2024/2953

20.12.2024.

PAGAIDU NOLĪGUMS PAR TIRDZNIECĪBU STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN ČĪLES REPUBLIKU

PREAMBULA

EIROPAS SAVIENĪBA,

un

ČĪLES REPUBLIKA, turpmāk "Čīle",

turpmāk kopā "Puses",

ŅEMOT VĒRĀ ciešās kultūras, politiskās, ekonomiskās un sadarbības saites, kas tās vieno,

PATUROT PRĀTĀ nozīmīgo ieguldījumu to saišu stiprināšanā, kuras izveidotas ar 2002. gada 18. novembrī Briselē parakstīto Asociācijas nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses ("Asociācijas nolīgums"),

UZSVEROT Pušu attiecību visaptverošo raksturu,

ŅEMOT VĒRĀ apņemšanos modernizēt spēkā esošo Asociācijas nolīgumu, lai atspoguļotu jauno politisko un ekonomisko realitāti un progresu, kas panākts Pušu partnerībā,

APLIECINOT to, cik svarīga ir stipra un efektīva, starptautiskajās tiesībās balstīta daudzpusēja sistēma miera saglabāšanā, konfliktu novēršanā un starptautiskās drošības stiprināšanā un kopīgu problēmu risināšanā,

APSTIPRINOT apņemšanos stiprināt sadarbību abpusēji svarīgos divpusējos, reģionālos un globālos jautājumos un izmantot visus pieejamos rīkus, lai veicinātu darbības, kuru mērķis ir attīstīt aktīvu un savstarpēju starptautisko sadarbību,

ATZĪSTOT šā nolīguma pagaidu raksturu, kas stiprinās divpusējās ekonomiskās un tirdzniecības attiecības starp Pusēm un kas zaudēs spēku un ko un to pēc Uzlabotā pamatnolīguma stāšanās spēkā aizstās minētais pamatnolīgums,

ATZINĪGI VĒRTĒJOT un aicinot īstenot Sendai ietvarprogrammu katastrofu riska mazināšanai 2015.–2030. gadam, kas pieņemta trešajā ANO Pasaules konferencē Sendai 2015. gada 18. martā, trešās starptautiskās konferences par attīstības finansēšanu Adisabebas rīcības programmu, kas pieņemta Adisabebā 2015. gada 13. līdz 16. jūlijā, Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālās asamblejas ("ANO Ģenerālā asambleja") 2015. gada 25. septembrī pieņemto Rezolūciju 70/1, kurā ietverts noslēguma dokuments "Pārveidosim mūsu pasauli: Ilgtspējīgas attīstības programma 2030. gadam un 17 ilgtspējīgas attīstības mērķi" ("Programma 2030. gadam"), Parīzes nolīgumu saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējo konvenciju par klimata pārmaiņām, kas noslēgts Parīzē 2015. gada 12. decembrī ("Parīzes nolīgums"), Jauno pilsētattīstības programmu, kas pieņemta ANO konferencē par mājokļiem un ilgtspējīgu pilsētattīstību (*Habitat III*) Kito 2016. gada 20. oktobrī ("Jaunā pilsētattīstības programma"), un Pasaules humānās palīdzības samita saistības, kuras pieņemtas Pasaules humānās palīdzības samitā Stambulā 2016. gada 23. un 24. maijā, un aicinot tos īstenot,

ATKĀRTOTI APSTIPRINOT savu apņemšanos veicināt ilgtspējīgu attīstību tās ekonomikas, sociālajā un vides dimensijā, apņemšanos attīstīt starptautisko tirdzniecību tā, lai sekmētu ilgtspējīgu attīstību minētajās trīs dimensijās, kas ir atzītas par cieši saistītām un savstarpēji pastiprinošām, un apņemšanos veicināt Ilgtspējīgas attīstības Programmas 2030. gadam mērķu sasniegšanu,

ATKĀRTOTI APSTIPRINOT savu apņemšanos paplašināt un dažādot Pušu tirdzniecības attiecības saskaņā ar Marrākešas Līgumu par Pasaules Tirdzniecības organizācijas izveidošanu, kas parakstīts Marrākešā 1994. gada 15. aprīlī, un minētā līguma III daļā izklāstītajiem konkrētajiem mērķiem un noteikumiem,

VĒLOTIES stiprināt Pušu ekonomiskās attiecības, jo īpaši tirdzniecības un ieguldījumu attiecības, stiprinot un uzlabojot piekļuvi tirgum un veicinot ekonomikas izaugsmi, vienlaikus paturot prātā nepieciešamību palielināt informētību par videi nodarītā kaitējuma, neilgtspējīgu ražošanas un patēriņa modeļu ekonomisko un sociālo ietekmi un ar to saistīto ietekmi uz cilvēku labbūtību,

PĀRLIECĪBĀ, ka šis nolīgums radīs labvēlīgu vidi ilgtspējīgu ekonomisko attiecību izaugsmei starp Pusēm, jo īpaši tirdzniecības un ieguldījumu jomās, kas ir būtiskas ekonomiskās un sociālās attīstības, tehnoloģiskās inovācijas un modernizācijas īstenošanai,

ATZĪSTOT, ka šā nolīguma noteikumu nolūks ir veicināt savstarpēji izdevīgu saimniecisko darbību, nemazinot katras Puses tiesības attiecībā uz reglamentēšanu savās teritorijās sabiedrības interesēs,

ATZĪSTOT ciešo saikni starp inovāciju un tirdzniecību, kā arī inovācijas nozīmi ekonomikas izaugsmē un sociālajā attīstībā un

ATGĀDINOT, cik svarīgi ir dažādie Eiropas Savienības un Čīles parakstītie nolīgumi, kas ir veicinājuši sadarbību nozaru jomās attiecībās starp Pusēm un ir palielinājuši tirdzniecību un ieguldījumus,

IR VIENOJUŠĀS ŠĀDI.

1. NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1.1. PANTS

Brīvās tirdzniecības zonas izveide

Atbilstīgi *GATT* 1994 XXIV pantam un *GATS* V pantam Puses ar šo izveido brīvās tirdzniecības zonu.

1.2. PANTS

Mērķi

Šā nolīguma mērķi ir šādi:

a) paplašināt un dažādot preču tirdzniecību starp Pusēm saskaņā ar *GATT* 1994 XXIV pantu, samazinot vai likvidējot ar tarifiem saistītus un nesaistītus šķēršļus tirdzniecībā;

b) atvieglot preču tirdzniecību, jo īpaši izmantojot noteikumus par muitu un tirdzniecības atvieglošanu, standartus, tehniskos noteikumus, atbilstības novērtēšanas procedūras un sanitāros un fitosanitāros pasākumus, vienlaikus saglabājot katras Puses tiesības reglamentēt un sasniegt sabiedriskās kārtības mērķus;

c) liberalizēt pakalpojumu tirdzniecību saskaņā ar *GATS* V pantu;

d) radīt tādu vidi ekonomikai, kas sekmē lielākas ieguldījumu plūsmas, uzlabot iedibināšanas nosacījumus, pamatojoties uz nediskriminēšanas principu, vienlaikus saglabājot katras Puses tiesības pieņemt un īstenot pasākumus, kuri nepieciešami leģitīmu politikas mērķu sasniegšanai;

e) atvieglot tirdzniecību un ieguldījumus starp Pusēm, tostarp ar kārtējo maksājumu brīvu veikšanu un kapitāla brīvu apriti;

f) faktiski un abpusēji atvērt Pušu publiskā iepirkuma tirgus;

g) veicināt inovācijas un jaunradi, nodrošinot intelektuālā īpašuma tiesību pienācīgu un efektīvu aizsardzību saskaņā ar starptautiskajiem pienākumiem, kas piemērojami starp Pusēm;

h) veicināt apstākļus, kuri sekmē neizkropļotu konkurenci, jo īpaši attiecībā uz tirdzniecību un ieguldījumiem starp Pusēm;

i) attīstīt starptautisko tirdzniecību tādā veidā, kas veicina ilgtspējīgu attīstību tās ekonomiskajā, sociālajā un vides dimensijā; un

j) izveidot efektīvu, taisnīgu un paredzamu strīdu izšķiršanas mehānismu, lai izšķirtu strīdus par šā nolīguma interpretāciju un piemērošanu.

1.3. PANTS

Vispārpiemērojamas definīcijas

Šajā nolīgumā:

a) "Uzlabotais pamatnolīgums" ir Uzlabotais pamatnolīgums starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses, kas jānoslēdz;

b) "Nolīgums par lauksaimniecību" ir Nolīgums par lauksaimniecību, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

c) "Antidempinga nolīgums" ir Nolīgums par 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību VI panta īstenošanu, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

d) "Asociācijas nolīgums" ir Nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses, kas parakstīts Briselē 2002. gada 18. novembrī;

e) "muitas nodoklis" ir jebkāds nodoklis vai jebkāda veida maksājums, ko uzliek precēm, tās importējot, vai saistībā ar preču importēšanu, un tas neietver nekādu:

   i) maksājumu, kas pielīdzināms iekšējam nodoklim, kuru piemēro saskaņā ar šā nolīguma 2.4. pantu;

   ii) attiecīgi antidempinga, īpašu aizsardzības pasākumu, kompensācijas vai aizsardzības maksājumu, ko piemēro saskaņā ar *GATT* 1994, Antidempinga nolīgumu, Nolīgumu par lauksaimniecību, SKP nolīgumu vai Vienošanos par aizsardzības pasākumiem; un

   iii) maksu vai citu maksājumu attiecībā uz importu vai saistībā ar to, kas nepārsniedz sniegto pakalpojumu aptuvenās izmaksas;

f) "CPC" ir Centrālā preču klasifikācija (Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas biroja Starptautisko Ekonomikas un sociālo lietu komitejas statistikas dokumentu M sērija, Nr. 77, Ņujorka, 1991. gads);

g) "dienas" ir kalendārās dienas, tostarp nedēļas nogales un brīvdienas;

h) "esošs" nozīmē spēkā esošs šā nolīguma spēkā stāšanās dienā;

i) "*GATS*" ir Vispārējā vienošanās par pakalpojumu tirdzniecību, kas ietverta PTO līguma 1.B pielikumā;

j) "*GATT* 1994" ir 1994. gada Vispārējā vienošanās par tarifiem un tirdzniecību, kas ietverta PTO līguma 1.A pielikumā;

k) "Puses prece" ir iekšzemes prece *GATT* 1994 izpratnē un ietver preces, kuru izcelsme ir minētajā Pusē;

l) "harmonizētā sistēma" jeb "HS" ir preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētā sistēma, ieskaitot tās vispārīgos interpretācijas noteikumus, sadaļu piezīmes, nodaļu piezīmes un apakšpozīciju piezīmes un grozījumus, ko izstrādājusi Pasaules Tirdzniecības Organizācija;

m) "pozīcija" ir pirmie četri cipari harmonizētās sistēmas tarifa klasifikācijas numurā;

n) "juridiska persona" ir jebkura juridiska vienība, kas noteiktajā kārtībā dibināta vai citādi organizēta saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem peļņas gūšanai vai citā nolūkā un kas pieder privātai vai publiskai personai, tostarp jebkāda korporācija, fonds, personālsabiedrība, kopuzņēmums, viena īpašnieka uzņēmums vai asociācija;

o) "pasākums" ir ikviens pasākums likuma, normas, noteikumu, procedūras, lēmuma, administratīva akta, prasības, prakses vai kādā citā formā;

p) "Puses pasākumi" ir visi pasākumi, kurus pieņēmušas vai saglabājušas ([1]):

i) visu līmeņu valdības un iestādes;

ii) nevalstiskas struktūras, kas īsteno visu līmeņu valdību vai iestāžu deleģētās pilnvaras ([2]); vai

iii) jebkura struktūra, kas attiecībā uz pasākumiem faktiski rīkojas saskaņā ar kādas Puses norādījumiem vai tās vadībā vai kontrolē ([3]);

q) "dalībvalsts" ir Eiropas Savienības dalībvalsts;

r) "fiziska persona" ir:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību – dalībvalsts pilsonis saskaņā ar tās tiesību aktiem ([4]) un

ii) attiecībā uz Čīli — Čīles valstspiederīgais saskaņā ar tās tiesību aktiem;

s) "noteiktas izcelsmes prece" ir prece, kura atbilst 3. nodaļā noteiktajiem izcelsmes noteikumiem;

t) "persona" ir fiziska vai juridiska persona;

u) "persondati" ir jebkura informācija, kas attiecas uz identificētu vai identificējamu fizisku personu;

v) "Vienošanās par aizsardzības pasākumiem" ir Vienošanās par aizsardzības pasākumiem, kas ietverta PTO līguma 1. A pielikumā;

w) "sanitārs vai fitosanitārs pasākums" ir ikviens SFS līguma A pielikuma 1. punktā minēts pasākums;

x) "SKP nolīgums" ir Vienošanās par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

y) "SFS līgums" ir Līgums par sanitāro un fitosanitāro pasākumu piemērošanu, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

([1]) Lielākai noteiktībai – "pasākums" ietver Puses bezdarbību, neveicot pasākumus, kas ir nepieciešami tās saistību izpildei atbilstoši šim nolīgumam.

([2]) Lielākai noteiktībai – Puses saistības atbilstoši šim nolīgumam attiecas uz valsts uzņēmumu vai citu personu, tai īstenojot jebkādas regulatīvas vai administratīvas pilnvaras vai citas valdības iestādes pilnvaras, ko minētā Puse tai deleģējusi, piemēram, tiesība atsavināt, izsniegt licences, apstiprināt komercdarījumus vai noteikt kvotas, nodevas vai citus maksājumus.

([3]) Lielākai noteiktībai – ja kāda Puse apgalvo, ka kāda struktūra darbojas tā, kā minēts iii) apakšpunktā, minētajai Pusei ir pierādīšanas pienākums un tai vismaz jāsniedz pārliecinoši pierādījumi.

([4]) 10. līdz 20. nodaļā definīcija "fiziska persona" ietver arī fizisku personu, kura pastāvīgi uzturas Latvijas Republikā, kura nav Latvijas Republikas pilsonis vai citas valsts pilsonis, bet kura saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem ir tiesīga saņemt nepilsoņa pasi.

z) "*TBT* nolīgums" ir Nolīgums par tehniskajiem šķēršļiem tirdzniecībā, kas ietverts PTO līguma 1. pielikumā;

aa) "trešā valsts" ir valsts vai teritorija ārpus šā nolīguma teritoriālās piemērošanas jomas, kas noteikta 33.8. pantā,

ab) "*TRIPS* līgums" ir Līgums par intelektuālā īpašuma tiesību komercaspektiem, kas ietverts PTO līguma 1.C pielikumā,

ac) "Vīnes Konvencija par starptautisko līgumu tiesībām" ir Vīnes Konvencija par starptautisko līgumu tiesībām, kas parakstīta Vīnē 1969. gada 23. maijā; un

ad) "PTO līgums" ir Marrākešas Līgums par Pasaules tirdzniecības organizācijas izveidošanu, kas noslēgts Marrākešā 1994. gada 15. aprīlī.

1.4. PANTS

Saistība ar PTO līgumu un citiem esošiem nolīgumiem

1. Puses apstiprina savas tiesības un pienākumus vienai pret otru atbilstoši PTO līgumam un citiem esošajiem nolīgumiem, kuru puses tās ir.

2. Neko šajā nolīgumā neinterpretē kā prasību Pusēm rīkoties neatbilstoši to saistībām saskaņā ar PTO līgumu.

3. Ja ir neatbilstība starp šo nolīgumu un jebkuru citu esošu nolīgumu, kas nav PTO līgums un kā dalībnieces ir abas Puses, Puses nekavējoties savstarpēji apspriežas nolūkā rast abpusēji apmierinošu risinājumu.

1.5. PANTS

Atsauces uz tiesību aktiem un citiem nolīgumiem

1. Ja šajā nolīgumā ir atsauce uz Puses normatīvajiem aktiem, minētie normatīvie akti ietver to grozījumus, ja vien nav noteikts citādi.

2. Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, atsauce uz starptautiskiem nolīgumiem vai to pilnīga vai daļēja iekļaušana šajā nolīgumā ietver arī visus šo nolīgumu grozījumus vai pēctecīgus nolīgumus, kas stājas spēkā attiecībā uz abām Pusēm šā nolīguma parakstīšanas dienā vai pēc tam.

3. Ja kādu 2. punktā minēto grozījumu vai pēctecīgu nolīgumu rezultātā rodas jautājums par šā nolīguma īstenošanu vai piemērošanu, Puses pēc vienas Puses pieprasījuma var savstarpēji apspriesties nolūkā rast abpusēji apmierinošu šā jautājuma risinājumu.

1.6. PANTS

Pienākumu izpilde

1. Katra Puse veic visus vajadzīgos vispārīgos vai īpašos pasākumus, kas vajadzīgi, lai izpildītu savas saistības saskaņā ar šo nolīgumu.

2. Ja kāda Puse uzskata, ka otra Puse nav izpildījusi kādu no pienākumiem, kas Uzlabotā pamatnolīguma 1.2. panta 1. punktā vai 2.2. panta 1. punktā ir aprakstīti kā būtiski elementi, tā var veikt piemērotus pasākumus. Piemērotos pasākumus veic, pilnībā ievērojot starptautiskās tiesības, un tie ir samērīgi ar nolīguma saistību nepildīšanu, kuras minētas šajā punktā. Priekšroka dodama tādiem pasākumiem, kas vismazāk traucē šā nolīguma darbību. Šajā punktā jēdziens "atbilstīgi pasākumi" var ietvert šā nolīguma darbības daļēju vai pilnīgu apturēšanu.

3. Šā panta 2. punktā minētos pasākumus var veikt neatkarīgi no tā, vai attiecīgie uzlabotā pamatnolīguma noteikumi tiek piemēroti provizoriski.

2. NODAĻA

PREČU TIRDZNIECĪBA

2.1. PANTS

Mērķis

Puses pakāpeniski un abpusēji liberalizē preču tirdzniecību saskaņā ar šo nolīgumu.

2.2. PANTS

Piemērošanas joma

Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, šī nodaļa attiecas uz preču tirdzniecību starp Pusēm.

2.3. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 2. pielikumā:

a) "Nolīgums par importa licencēšanas procedūrām" ir Nolīgums par importa licencēšanas procedūrām, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

b) "konsulārās formalitātes" ir procedūra, kurā no importētājas Puses konsula eksportētājas Puses teritorijā vai trešās valsts teritorijā saņem konsulāro rēķinu vai konsulāro vīzu komercrēķinam, izcelsmes sertifikātam, manifestam, nosūtītāja eksporta deklarācijai un citiem muitas dokumentiem saistībā ar preces importu;

c) "Līgums par muitas vērtības noteikšanu" ir Līgums par *GATT* 1994 VII panta īstenošanu, kas ietverts PTO līguma 1. A pielikumā;

d) "eksporta licencēšanas procedūra" ir administratīva procedūra, saskaņā ar kuru jāiesniedz attiecīgajai administratīvajai struktūrai vai struktūrām pieteikums vai citi dokumenti (kas nav muitošanai parasti nepieciešamie dokumenti) kā priekšnoteikums eksporta veikšanai no eksportētājas Puses teritorijas;

e) "importa licencēšanas procedūra" ir administratīva procedūra, saskaņā ar kuru jāiesniedz attiecīgajai administratīvajai struktūrai vai struktūrām pieteikums vai citi dokumenti (kas nav muitošanai parasti nepieciešamie dokumenti) kā priekšnoteikums importa veikšanai importētājas Puses teritorijā;

f) "pārražota prece" ir HS 84.–90. nodaļā vai 94.02. pozīcijā klasificēta prece, izņemot HS 84.18., 85.09., 85.10., 85.16. un 87.03 pozīcijā vai HS 8414.51., 8450.11., 8450.12., 8508.1. un 8517.11. apakšpozīcijā klasificēta prece, kas:

   i) pilnībā vai daļēji sastāv no detaļām, kas iegūtas no precēm, kuras tikušas izmantotas,

   ii) nodrošina līdzīgu veiktspēju un darbības nosacījumus kā līdzvērtīga jaunā prece; un

   iii) kam ir tāda pati garantija kā līdzvērtīgai jaunai precei;

g) "remonts" nozīmē jebkādu apstrādes darbību, kas veikta precei, lai novērstu darbības defektus vai būtisku bojājumu, un iever preces atjaunošanu, lai tā pildītu savas sākotnējās funkcijas vai lai nodrošinātu tās atbilstību lietošanas tehniskajām prasībām, bez kā preci vairs nevarētu izmantot parastā veidā nolūkā, kuram tā bijusi paredzēta; Preces remonts ietver atjaunošanu un apkopi, bet neietver darbību vai procesu, kas:

i) iznīcina preces pamatīpašības vai rada jaunu vai komerciāli atšķirīgu preci;

ii) pārveido nepabeigtu preci gatavā precē; vai

iii) tiek veikts, lai uzlabotu vai paaugstinātu preces tehnisko veiktspēju.

h) "posmu kategorija" ir muitas nodokļu atcelšanas termiņš no nulles līdz septiņiem gadiem, pēc kura prece ir atbrīvota no muitas nodokļiem, ja vien 2. pielikumā nav noteikts citādi.

2.4. PANTS

Valsts režīms iekšējo nodokļu piemērošanas un regulējuma jomā

Katra puse saskaņā ar III pantu *GATT* 1994, tostarp tās piezīmēm un papildnoteikumiem, nosaka valsts režīmu, ko piemēro otras puses precēm. Šajā nolūkā III pants *GATT* 1994 un tās piezīmes un papildnoteikumi *mutatis mutandis* tiek iekļauti šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu.

2.5. PANTS

Muitas nodokļu samazināšana vai atcelšana

1. Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, katra Puse samazina vai atceļ savus muitas nodokļus otras Puses izcelsmes precēm saskaņā ar Puses grafiku 2. pielikumā.

2. Piemērojot 1. punktu, muitas nodokļu pamatlikme ir pamatlikme, kas katrai precei noteikta grafikos 2. pielikumā.

3. Ja Puse samazina tās piemērotu lielākās labvēlības režīma muitas nodokļa likmi ("*MFN* likme"), samazinātajai likmei piemēro minētās Puses grafiku 2. pielikumā. Ja Puse attiecībā uz konkrētu tarifa pozīciju samazina tās piemērotu *MFN* likmi zem pamatlikmes, minētā Puse piemērojamo preferenciālo likmi, kuras rezultātā tiek samazināts tarifs attiecībā uz samazināto piemēroto *MFN* likmi, aprēķina, minētajai konkrētajai tarifa pozīcijai saglabājot relatīvo preferences robežu tik ilgi, kamēr piemērotā *MFN* likme ir zemāka par pamatlikmi. Relatīvā preferences robeža katrai konkrētajai tarifa pozīcijai katrā pārejas periodā atbilst starpībai starp pamatlikmi, kas noteikta minētās Puses grafikā 2. pielikumā, un piemēroto nodevas likmi konkrētajai tarifa pozīcijai saskaņā ar minēto grafiku, dalot ar minēto pamatlikmi un izsakot procentos.

4. Pēc vienas Puses pieprasījuma Puses savstarpēji apspriežas ar mērķi apsvērt paātrināti samazināt vai atcelt muitas nodokļus, kas izklāstīti grafikos 2. pielikumā. Ņemot vērā šādas apspriedes rezultātus, Tirdzniecības padome var pieņemt lēmumu grozīt 2. pielikumu, lai paātrinātu vai atceltu minēto tarifa samazinājumu.

2.6. PANTS

Stāvokļa saglabāšana

1. Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, Puse nepaaugstina muitas nodokli, kas 2. pielikumā noteikts kā pamatlikme, vai nepieņem jebkādu jaunu muitas nodokli attiecībā uz otras Puses izcelsmes preci.

2. Lielākai noteiktībai – Puse var paaugstināt muitas nodokli līdz līmenim, kas noteikts 2. pielikumā, attiecīgajam pārejas periodam, kurš seko vienpusējai samazināšanai.

2.7. PANTS

Izvedmuitas nodokļi, citi nodokļi un maksājumi saistībā ar eksportu

1. Puse neievieš vai nesaglabā nekādus nodokļus vai citus jebkāda veida maksājumus, ko uzliek precēm, tās eksportējot uz otru Pusi vai saistībā ar to, nedz arī kādu iekšējo nodokli vai citu maksājumu, kuru uzliek uz otru Pusi eksportētai precei un kurš pārsniedz nodokli vai maksājumu, ko piemērotu līdzīgām precēm, ja tās paredzētas iekšzemes patēriņam.

2. Nekas šajā pantā neliedz Pusei piemērot preces eksportam nodokļus vai maksas, kas atļautas saskaņā ar 2.8. pantu.

2.8. PANTS

Maksas un formalitātes

1. Nodevas un citi maksājumi, ko kāda Puse uzliek otras Puses preces importam vai eksportam vai saistībā ar to, nepārsniedz sniedzamo pakalpojumu aptuvenās izmaksas un nav paredzēti vietējo preču netiešai aizsardzībai vai ar fiskālām vajadzībām pamatotu nodokļu uzlikšanai importam vai eksportam.

2. Puse neiekasē nodevas vai citus maksājumus par importu vai eksportu vai saistībā ar to uz *ad valorem* pamata.

3. Katra Puse var noteikt maksājumus vai atgūt izmaksas tikai tad, ja tiek sniegti konkrēti pakalpojumi, tostarp šādi:

a) muitas personāla ierašanās pēc pieprasījuma ārpus oficiālā darba laika vai telpās, kas nav muitas telpas;

b) analīzes vai ekspertu ziņojumi par precēm un pasta izmaksas par preču atdošanu pieteikuma iesniedzējam, jo īpaši attiecībā uz lēmumiem par saistošu izziņu vai informācijas sniegšanu par tiesību aktu muitas jomā piemērošanu;

c) preču pārbaude vai paraugu ņemšana pārbaudes nolūkā, vai preču iznīcināšana, ja rodas citas izmaksas, kas nav saistītas ar muitas personāla iesaistīšanu; vai

d) ārkārtas kontroles pasākumi, ja šādi pasākumi vajadzīgi sakarā ar preču veidu vai iespējamu risku.

4. Katra Puse nekavējoties publicē visas maksas un maksājumus, ko tā uzliek saistībā ar importu vai eksportu, tādā veidā, lai valdības, tirgotāji un citas ieinteresētās personas varētu ar tiem iepazīties.

5. Puse saistībā ar jebkādu otras Puses preču importu nepiemēro konsulārās formalitātes, tostarp ar tām saistītas maksas un maksājumus.

2.9. PANTS

Remontētas preces

1. Puse nepiemēro muitas nodokli precei (neatkarīgi no tās izcelsmes), kas tiek ievesta atpakaļ Puses muitas teritorijā pēc tam, kad prece ir bijusi uz laiku izvesta no tās muitas teritorijas uz otras Puses muitas teritoriju remontam.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro tādām precēm, kas ievestas muitas noliktavās, brīvās tirdzniecības zonās vai ar līdzīgu statusu un ko pēc tam izved remontam un neieved atpakaļ muitas noliktavās, brīvās tirdzniecības zonās vai ar līdzīgu statusu.

3. Puse nepiemēro muitas nodokli precei (neatkarīgi no tās izcelsmes), kas uz laiku ievesta no otras Puses muitas teritorijas remontam ([5]).

2.10. PANTS

Pārražotas preces

1. Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, Puse nepiešķir otras Puses pārražotām precēm mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu Puse piešķir līdzvērtīgām jaunām precēm.

2. Lielākai noteiktībai – 2.11. pants attiecas uz importa un eksporta aizliegumiem vai ierobežojumiem saistībā ar pārražotām precēm. Ja kāda Puse pieņem vai saglabā importa vai eksporta aizliegumus vai ierobežojumus attiecībā uz lietotām precēm, tā nepiemēro minētos pasākumus pārražotām precēm.

3. Puse var pieprasīt, lai pārražotas preces tiktu identificētas kā tādas izplatīšanai vai pārdošanai tās teritorijā un lai šādas preces atbilstu visām piemērojamajām tehniskajām prasībām, kas attiecas uz līdzvērtīgām jaunām precēm.

2.11. PANTS

Importa un eksporta ierobežojumi

XI pants *GATT* 1994 un tās piezīmes un papildnoteikumi *mutatis mutandis* tiek iekļauti šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu. Attiecīgi Puse nepieņem vai nesaglabā nekādus aizliegumus vai ierobežojumus, ko piemēro jebkādu otras Puses preču importam vai preču eksportam vai pārdošanai eksportam uz otras Puses teritoriju, izņemot saskaņā ar XI pantu *GATT* 1994 un tās piezīmēm un papildnoteikumiem.

2.12. PANTS

Izcelsmes norādes

Ja Čīle piemēro obligātas prasības par izcelsmes valsts norādi attiecībā uz Eiropas Savienības precēm, Tirdzniecības komiteja var pieņemt lēmumu, ka preces ar marķējumu "Ražots ES" vai līdzīgu marķējumu vietējā valodā izpilda šādas prasības, tās importējot Čīlē. Šis pants neskar Pušu tiesības precizēt to produktu veidus, kuriem izcelsmes valsts norāde ir obligāta prasība. Uz šo pantu neattiecas 3. nodaļa.

2.13. PANTS

Importa licencēšanas procedūras

1. Katra Puse nodrošina, ka visas importa licencēšanas procedūras, kas piemērojamas preču tirdzniecībai starp Pusēm, tiek piemērotas neitrāli un pārvaldītas taisnīgi, godīgi, nediskriminējoši un pārredzami.

2. Puse pieņem vai saglabā importa licencēšanas procedūras kā nosacījumu importam tās teritorijā no otras Puses teritorijas vienīgi tad, ja kāda administratīva mērķa sasniegšanai nav reāli iespējama nekāda cita piemērota procedūra.

3. Puse nepieņem vai nesaglabā nekādas neautomātiskas importa licencēšanas procedūras kā nosacījumu importam tās teritorijā no otras Puses teritorijas, izņemot gadījumus, kas tas nepieciešams tāda pasākuma īstenošanai, kas atbilst šim nolīgumam. Puse, kas pieņem šādu neautomātisku importa licencēšanas procedūru, otrai Pusei skaidri norāda, kurš pasākums tiek īstenots ar minētās procedūras palīdzību.

([5]) Eiropas Savienībā ievešanas pārstrādei procedūru, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.), izmanto šā punkta nolūkiem.

4. Katra Puse pieņem un pārvalda visas importa licencēšanas procedūras saskaņā ar Līguma par importa licencēšanas procedūrām 1., 2. un 3. pantu. Minētajā nolūkā minētā nolīguma 1., 2. un 3. pants *mutatis mutandis* tiek iekļauts šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu.

5. Puse, kas pieņem jaunas importa licencēšanas procedūras vai izmaiņas esošās importa licencēšanas procedūrās, par to paziņo otrai Pusei 60 dienu laikā pēc dienas, kad ir publicētas šādas jaunās importa licencēšanas procedūras vai izmaiņas esošās importa licencēšanas procedūrās. Paziņojumā ietver informāciju, kas norādīta šā panta 3. punktā un Importa licencēšanas līguma 5. panta 2. punktā. Uzskata, ka Puse ir izpildījusi šo noteikumu, ja tā attiecīgo jauno importa licencēšanas procedūru vai jebkādas izmaiņas esošā importa licencēšanas procedūrā ir paziņojusi Importa licencēšanas komitejai, kas izveidota saskaņā ar Importa licencēšanas līguma 4. pantu, tostarp minētā līguma 5. panta 2. punktā norādīto informāciju.

6. Pēc Puses pieprasījuma otra Puse nekavējoties sniedz visu attiecīgo informāciju, tostarp Importa licencēšanas līguma 5. panta 2. punktā norādīto informāciju, par visām importa licencēšanas procedūrām, ko tā plāno pieņemt vai ko tā saglabā, kā arī par visām izmaiņām esošās importa licencēšanas procedūrās.

2.14. PANTS

Eksporta licencēšanas procedūras

1. Katra Puse publicē visas jaunās eksporta licencēšanas procedūras vai jebkādas izmaiņas esošajā eksporta licencēšanas procedūrā tā, lai pārvaldes iestādes, tirgotāji un citas ieinteresētās personas varētu ar tām iepazīties. Ja iespējams, šādu publicēšanu veic 30 dienas pirms procedūras vai izmaiņu stāšanās spēkā un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā dienā, kad šāda procedūra vai izmaiņas stājas spēkā.

2. Katra Puse nodrošina, ka, publicējot eksporta licencēšanas procedūras, norāda šādu informāciju:

a) eksporta licencēšanas procedūru teksti vai jebkuri grozījumi, kas tiek izdarīti šajās procedūrās;

b) preces, uz kurām attiecas katra eksporta licencēšanas procedūra;

c) attiecībā uz katru eksporta licencēšanas procedūru – procesa apraksts, kā pieteikties eksporta licences saņemšanai, un visi kritēriji, kas jāizpilda pieteikuma iesniedzējam, lai tas būtu tiesīgs pieteikties eksporta licences saņemšanai, piemēram, darbības licence, ieguldījuma veikšana vai uzturēšana vai darbība, izmantojot konkrētu iedibinājuma formu vienas Puses teritorijā;

d) viens vai vairāki kontaktpunkti, kuros ieinteresētās personas var saņemt papildu informāciju par nosacījumiem eksporta licences saņemšanai;

e) administratīvā struktūra vai struktūras, kurās jāiesniedz pieteikums un citi attiecīgie dokumenti;

f) visu to pasākumu apraksts, kurus paredzēts īstenot ar eksporta licencēšanas procedūru;

g) laika posms, kurā katra eksporta licencēšanas procedūra būs spēkā, ja vien procedūra paliks spēkā līdz brīdim, kad tā tiks atsaukta vai pārskatīta jaunā publikācijā;

h) ja Puse plāno izmantot eksporta licencēšanas procedūru eksporta kvotas administrēšanai – kopējais daudzums un attiecīgā gadījumā kvotas vērtība un kvotas sākuma un beigu datums; un

i) visi atbrīvojumi vai izņēmumi, kas aizstāj prasību saņemt eksporta licenci, informācija, kā pieprasīt vai izmantot šos atbrīvojumus vai izņēmumus, un to piešķiršanas kritēriji.

3. Katra Puse 30 dienu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā paziņo otrai Pusei par tās esošajām eksporta licencēšanas procedūrām. Puse, kas pieņem jaunas eksporta licencēšanas procedūras vai izmaiņas esošās eksporta licencēšanas procedūrās, par to paziņo otrai Pusei 60 dienu laikā pēc dienas, kad ir publicētas šādas jaunās eksporta licencēšanas procedūras vai izmaiņas esošās eksporta licencēšanas procedūrās. Paziņojumā ietver atsauci uz avotu vai avotiem, kuros ir publicēta 2. punktā prasītā informācija, un attiecīgā gadījumā norāda attiecīgo valdības tīmekļa vietni vai vietnes.

4. Lielākai noteiktībai – neko šajā pantā neinterpretē kā prasību kādai Pusei piešķirt eksporta licenci vai neliedz Pusei īstenot savus pienākumus vai saistības saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes rezolūcijām vai saskaņā ar daudzpusējiem ieroču neizplatīšanas režīmiem un importa kontroles pasākumiem.

2.15. PANTS

Muitas vērtības noteikšana

Katra Puse nosaka savā teritorijā importēto otras Puses preču muitas vērtību saskaņā ar *GATT* 1994 VII pantu un Nolīgumu par muitas vērtības noteikšanu. Minētajā nolūkā VII pants *GATT* 1994 un tās piezīmes un papildnoteikumi un 1.–17. pants Nolīgumā par muitas vērtības noteikšanu, ieskaitot tā skaidrojošās piezīmes, *mutatis mutandis* tiek iekļauti šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu.

2.16. PANTS

Preferenču izmantošana

1. Lai uzraudzītu nolīguma darbību un aprēķinātu preferenču izmantošanas rādītājus, Puses katru gadu apmainās ar importa statistiku laikposmā, kas sākas vienu gadu pēc šā nolīguma stāšanās spēkā un beidzas, kad pagājuši 10 gadi pēc tarifu atcelšanas pabeigšanas attiecībā uz visām precēm saskaņā ar grafikiem 2. pielikumā. Ja vien Tirdzniecības komiteja nenolemj citādi, šo laikposmu automātiski pagarina par pieciem gadiem. Tirdzniecības komiteja var lemt par turpmāku pagarinājumu.

2. Apmaiņa ar 1. punktā minēto importa statistiku aptver datus, kas attiecas uz pēdējo pieejamo gadu, tostarp vērtību un attiecīgā gadījumā apjomu tarifa pozīcijas līmenī attiecībā uz to otras Puses preču importu, kurām piemēro preferenciālu nodokļu režīmu saskaņā ar šo nolīgumu, un to preču importu, kurām piemēroja nepreferenciālu režīmu.

2.17. PANTS

Īpaši pasākumi attiecībā uz preferenciāla režīma pārvaldību

1. Puses sadarbojas, lai novērstu, atklātu un apkarotu to tiesību aktu muitas jomā pārkāpumus, kuri saistīti ar preferenciālo režīmu, kas piešķirts atbilstoši šai nodaļai, saskaņā ar to pienākumiem atbilstoši 3. nodaļai un šā nolīguma Protokolam par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās.

2. Puse saskaņā ar 3. punktā noteikto procedūru var uz laiku apturēt konkrēto preferenciālo režīmu attiecīgajām precēm, ja minētā Puse, pamatojoties uz objektīvu, pārliecinošu un pārbaudāmu informāciju, ir konstatējusi, ka otra Puse ir pieļāvusi sistemātiskus un liela mēroga tiesību aktu muitas jomā pārkāpumus ar mērķi iegūt preferenciālu režīmu, ko piešķir atbilstoši šai nodaļai, un ir konstatējusi, ka:

a) otra Puse sistemātiski neveic vai nepareizi veic darbības, pārbaudot produktu noteiktas izcelsmes statusu un pildot citas prasības šā nolīguma Protokolā par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās, noskaidrojot vai cenšoties novērst izcelsmes noteikumu pārkāpšanu;

b) otra Puse sistemātiska atsakās veikt izcelsmes apliecinājuma turpmāku pārbaudi pēc Puses pieprasījuma vai savlaicīgi paziņot tās rezultātus, vai nepamatoti kavējas ar šādu pārbaužu veikšanu vai paziņošanu; vai

c) otra Puse sistemātiski atsakās vai nevēlas sadarboties vai palīdzēt atbilstoši tās pienākumiem saskaņā ar šā nolīguma Protokolu par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās attiecībā uz preferenciālo režīmu.

3. Puse, kas izdarījusi kādu 2. punktā minēto konstatējumu, bez liekas kavēšanās paziņo par to Tirdzniecības komitejai un Tirdzniecības komitejā ar otru Pusi iesaistās apspriedēs ar mērķi panākt abām Pusēm pieņemamu risinājumu.

Ja Puses trīs mēnešu laikā pēc paziņošanas dienas nevienojas par savstarpēji pieņemamu risinājumu, Puse, kas izdarījusi konstatējumu, var nolemt uz laiku apturēt attiecīgo preferenciālo režīmu attiecīgajām precēm. Minētā Puse par pagaidu apturēšanu nekavējoties paziņo Tirdzniecības komitejai;

Pagaidu apturēšanu piemēro tikai tik ilgi, cik tas nepieciešams attiecīgās Puses finanšu interešu aizsardzībai, un ne ilgāk par sešiem mēnešiem. Tomēr, ja apstākļi, kas bija sākotnējās apturēšanas pamatā, turpinās pēc sešu mēnešu laikposma beigām, attiecīgā Puse var nolemt atjaunot apturēšanu. Katra pagaidu apturēšana periodiski ir jāapspriež Tirdzniecības komitejā.

4. Katra Puse saskaņā ar tās iekšējām procedūrām publisko informāciju importētājiem par visiem paziņojumiem vai lēmumiem attiecībā uz 3. punktā minēto pagaidu apturēšanu.

2.18. PANTS

Preču tirdzniecības apakškomiteja

Preču tirdzniecības apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu:

a) pārrauga šīs nodaļas un 2. pielikuma īstenošanu un administrēšanu;

b) veicina preču tirdzniecību starp Pusēm, tostarp apspriežoties par to, kā uzlabot tirgus piekļuves tarifu režīmus saskaņā ar 2.5. panta 4. punktu un attiecīgā gadījumā par citiem jautājumiem;

c) nodrošina forumu visu ar šo nodaļu saistīto jautājumu apspriešanai un risināšanai;

d) nekavējoties novērš šķēršļus preču tirdzniecībā starp Pusēm, jo īpaši tos, kas saistīti ar netarifa pasākumu piemērošanu, un vajadzības gadījumā nodod šādus jautājumus izskatīšanai Tirdzniecības komitejā;

e) iesaka Pusēm jebkādus šīs nodaļas grozījumus vai papildinājumus;

f) koordinē datu apmaiņu preferenču izmantošanai vai jebkādu citu informācijas apmaiņu par preču tirdzniecību starp Pusēm;

g) pārskata visus turpmākos harmonizētās sistēmas grozījumus, lai nodrošinātu, ka katras Puses pienākumi saskaņā ar šo nolīgumu netiek mainīti, un apspriežas, lai atrisinātu jebkādus saistītus konfliktus;

h) pilda 8.17. pantā noteiktās funkcijas.

3. NODAĻA

IZCELSMES NOTEIKUMI UN IZCELSMES PROCEDŪRAS

A IEDAĻA

IZCELSMES NOTEIKUMI

3.1. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 3.-A līdz 3.-H pielikumā:

a) "klasifikācija" ir ražojuma vai materiāla iekļaušana konkrētā harmonizētās sistēmas nodaļā, pozīcijā vai apakšpozīcijā;

b) "sūtījums" ir ražojumi, kurus vai nu viens eksportētājs vienlaicīgi nosūta vienam saņēmējam, vai uz kuriem attiecas vienots pārvadājuma dokuments par to nosūtīšanu no eksportētāja saņēmējam, vai, ja šāda dokumenta nav, viens rēķins;

c) "muitas dienests" ir:

i) Čīles gadījumā – Valsts muitas dienests; un

ii) Eiropas Savienības gadījumā – par muitas jautājumiem atbildīgie Eiropas Komisijas dienesti un muitas administrācijas un jebkuras citas dalībvalstu iestādes, kas atbildīgas par tiesību aktu muitas jomā piemērošanu un izpildi;

d) "eksportētājs" ir persona, kuras atrašanās vieta ir kādā no Pusēm un kura saskaņā ar minētās Puses normatīvajiem aktiem eksportē vai ražo noteiktas izcelsmes ražojumus un sagatavo paziņojumu par izcelsmi;

e) "identiski ražojumi" ir ražojumi, kas visādā ziņā atbilst ražojumiem, kas aprakstīti produkta aprakstā; ražojuma aprakstam tirdzniecības dokumentā, ko izmanto paziņojuma par izcelsmi sagatavošanai vairākiem sūtījumiem, jābūt pietiekami precīzam, lai skaidri identificētu minēto ražojumu un identiskus ražojumus, kurus importēs pēc tam, pamatojoties uz minēto paziņojumu;

f) "importētājs" ir persona, kas importē noteiktas izcelsmes ražojumu un pieprasa tam piemērot preferenciāla tarifa režīmu;

g) "materiāls" ir jebkāda viela, kas izmantota ražojuma ražošanā, tostarp jebkuras sastāvdaļas, izejvielas, detaļas vai daļas;

h) "ražojums" ir ražošanas rezultāts, pat ja to paredzēts vēlāk izmantot kā materiālu cita ražojuma ražošanā; un

i) "ražošana" ir jebkura apstrāde vai pārstrāde, ieskaitot montāžu.

3.2. PANTS

Vispārīgas prasības

1. Lai kāda Puse saskaņā ar šo nolīgumu otras Puses noteiktas izcelsmes precei piemērotu preferenciāla tarifa režīmu, ar noteikumu, ka ražojums atbilst visām pārējām prasībām, kas noteiktas šajā nodaļā, par otras Puses izcelsmes ražojumiem uzskata šādus ražojumus:

a) ražojumi, kas ir pilnībā iegūti minētajā Pusē, kā noteikts 3.4. pantā;

b) ražojumi, kas izgatavoti tikai no materiāliem, kuru izcelsme ir minētajā Pusē; un

c) ražojumi, kas ražoti minētajā Pusē, izmantojot nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja tie atbilst 3.-B pielikumā izklāstītajām prasībām.

2. Ja ražojums ir ieguvis noteiktas izcelsmes statusu saskaņā ar 1. punktu, nenoteiktas izcelsmes materiālus, kas izmantoti šā ražojuma ražošanā, neuzskata par nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kad minētais ražojums kā materiāls tiek iekļauts kādā citā ražojumā.

3. Noteiktas izcelsmes statusa iegūšana Puses teritorijā notiek bez pārtraukuma.

3.3. PANTS

Izcelsmes kumulācija

1. Vienas Puses noteiktas izcelsmes ražojumu uzskata par otras Puses noteiktas izcelsmes ražojumu, ja to izmanto par materiālu cita ražojuma ražošanai minētajā otrā Pusē, ar noteikumu, ka veiktā apstrāde vai pārstrāde pārsniedz vienu vai vairākas 3.6. pantā minētās darbības.

2. Materiālus, kuri klasificēti harmonizētās sistēmas 3. nodaļā, kuru izcelsme ir 4. punkta b) apakšpunktā minētajās valstīs un kurus izmanto tunzivju konservu, kas klasificēti harmonizētās sistēmas 1604.14. apakšpozīcijā, ražošanā, var uzskatīt par kādas Puses noteiktas izcelsmes materiāliem ar noteikumu, ka ir izpildīti 3. punkta a) līdz e) apakšpunktā minētie nosacījumi un ka minētā Puse nosūta paziņojumu pārbaudei 3.31. pantā minētajai apakškomitejai.

3. Tirdzniecības komiteja, pamatojoties uz 3.31. pantā minētās apakškomitejas ieteikumu, var pieņemt lēmumu, ka konkrētus materiālus, kuru izcelsme ir trešās valstīs ([6]), kas minētas šā panta 4. punktā, var uzskatīt par kādas Puses noteiktas izcelsmes materiāliem, ja tie tiek izmantoti kāda ražojuma ražošanai minētajā Pusē, ar noteikumu, ka:

a) katrai Pusei ir spēkā tirdzniecības nolīgums, kas veido brīvās tirdzniecības zonu ar minēto trešo valsti *GATT* 1994 XXIV panta nozīmē;

b) šajā punktā minēto materiālu izcelsme ir noteikta saskaņā ar izcelsmes noteikumiem, kurus piemēro atbilstoši:

   i) Eiropas Savienības tirdzniecības nolīgumam, kas veido brīvās tirdzniecības zonu ar minēto trešo valsti, ja attiecīgais materiāls tiek izmantots kāda ražojuma ražošanai Čīlē; un

   ii) Čīles tirdzniecības nolīgumam, kas veido brīvās tirdzniecības zonu ar minēto trešo valsti, ja attiecīgais materiāls tiek izmantots kāda ražojuma ražošanai Eiropas Savienībā;

c) starp Pusi un minēto trešo valsti ir spēkā režīms par atbilstošu administratīvo sadarbību, ar ko nodrošina pilnīgu šīs nodaļas īstenošanu, tostarp noteikumi par atbilstošu dokumentu par materiālu izcelsmi izmantošanu, un minētā Puse paziņo otrai Pusei par minēto režīmu;

d) minētajā Pusē veiktā materiālu apstrāde vai pārstrāde pārsniedz vienu vai vairākas 3.6. pantā minētās darbības; un

e) Puses vienojas par citiem piemērojamiem nosacījumiem.

4. Šā panta 3. punktā minētās trešās valstis ir:

a) Centrālamerikas valstis, proti, Kostarika, Salvadora, Gvatemala, Hondurasa, Nikaragva un Panama; un

b) Andu valstis, proti, Kolumbija, Ekvadora un Peru.

3.4. PANTS

Pilnībā iegūti ražojumi

1. Šādus ražojumus uzskata par pilnībā iegūtiem kādā no Pusēm:

a) tur audzēti vai novākti augi un augu valsts produkti;

b) tur dzimuši un audzēti dzīvnieki;

c) no tur audzētiem dzīviem dzīvniekiem iegūti produkti;

d) produkts, kas iegūts Pusē medījot, liekot slazdus, zvejojot, notverot vai sagūstot, taču nepārsniedzot minētās Puses teritoriālo ūdeņu ārējās robežas;

e) produkti, kas iegūti no nokautiem dzīvniekiem, kuri tur dzimuši un audzēti;

f) produkti, kas iegūti attiecīgās Puses akvakultūrā, ja ūdens organismi, tostarp zivis, gliemji, vēžveidīgie, citi ūdens bezmugurkaulnieki un ūdensaugi ir tur attiecīgi izšķīlušies vai audzēti no sēklas materiāla, piemēram, oliņām, ikriem, mazuļiem, nepieaugušām zivīm vai kāpuriem, iejaucoties audzēšanas vai augšanas procesos, lai veicinātu ražošanu, piemēram, veicot regulāru krājumu papildināšanu, barošanu vai aizsardzību pret plēsējiem;

([6]) Atsaucei: "trešā valsts" ir definēta 1.3. panta aa) punktā.

g) minerāli vai citas dabā sastopamas vielas, kas nav minētas a) līdz f) apakšpunktā un ir izgūtas vai iegūtas tur;

h) jūras zvejas produkti un citi produkti, ko minētās Puses kuģis ir ieguvis no jūras ārpus teritoriālajiem ūdeņiem;

i) produkti, kas saražoti uz minētās Puses zivju pārstrādes kuģiem vienīgi no h) apakšpunktā minētajiem produktiem;

j) produkti, ko viena Puse vai minētās Puses persona ir ieguvusi no jūras dzīlēm vai gultnes ārpus teritoriālajiem ūdeņiem, ar noteikumu, ka tām ir ekskluzīvas tiesības izmantot minētās dzīles vai gultni;

k) atkritumi vai lūžņi, kas Pusē radušies ražošanas rezultātā vai no tajā savāktiem lietotiem ražojumiem, ar noteikumu, ka minētie ražojumi ir derīgi vienīgi izejvielu atgūšanai; un

l) ražojumi, ko Pusē ražo tikai no a) līdz k) apakšpunktā minētajiem produktiem.

2. Termini "Puses kuģis" un "Puses zivju pārstrādes kuģis" 1. punkta h) un i) apakšpunktā nozīmē attiecīgi kuģi vai zivju pārstrādes kuģi, kas:

a) ir reģistrēts kādā dalībvalstī vai Čīlē;

b) kuģo ar kādas dalībvalsts vai Čīles karogu un

c) atbilst vienam no turpmāk minētajiem nosacījumiem:

i) vairāk nekā 50 % no tā pieder kādas dalībvalsts vai Čīles fiziskām personām vai

ii) tas pieder juridiskai personai:

A) kuras galvenais birojs un galvenā uzņēmējdarbības vieta ir kādā dalībvalstī vai Čīlē; un

B) kurā vairāk nekā 50 % no tās pieder vienas no minēto Pušu personām.

3.5. PANTS

Pielaides

1. Ja nenoteiktas izcelsmes materiāls, ko izmanto kāda ražojuma ražošanā, neatbilst 3.-B pielikumā noteiktajām prasībām, minēto ražojumu uzskata par kādas Puses noteiktas izcelsmes ražojumu ar noteikumu, ka:

a) visiem ražojumiem ([7]), izņemot harmonizētās sistēmas 50. līdz 63. nodaļā klasificētos ražojumus, nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējā vērtība nepārsniedz 10 % no ražojuma ražotāja cenas;

b) ražojumiem, kas klasificēti Harmonizētās sistēmas 50. līdz 63. nodaļā, piemēro pielaides, kā noteikts 3.-A pielikuma 6. līdz 8. piezīmē.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro, ja ražojuma ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība vai svars pārsniedz kādu nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālās vērtības vai svara procentuālo daudzumu, kā noteikts 3.-B pielikumā izklāstītajās prasībās.

3. Šā panta 1. punktu nepiemēro ražojumiem, kas pilnībā iegūti Puses teritorijā 3.4. panta nozīmē. Ja, ievērojot 3.-B pielikumu, noteikts, ka produkta ražošanā izmantotajiem materiāliem jābūt pilnībā iegūtiem, piemēro šā panta 1. un 2. punktu.

([7]) Harmonizētās sistēmas 1. līdz 24. nodaļa saskaņā ar 3.-A pielikuma 9. piezīmi.

3.6. PANTS

Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde

1. Neatkarīgi no 3.2. panta 1. punkta c) apakšpunkta, ražojumu neuzskata par kādas Puses noteiktas izcelsmes ražojumu, ja minētajā Pusē ar nenoteiktas izcelsmes materiāliem ir veikta tikai viena vai vairākas šādas darbības:

a) saglabāšanas darbības, piemēram, žāvēšana, saldēšana, turēšana sālījumā vai citas līdzīgas darbības, ja to vienīgais mērķis ir nodrošināt produktu uzturēšanu labā stāvoklī pārvadāšanas un uzglabāšanas laikā;

b) iepakojumu sadalīšana un salikšana;

c) mazgāšana, tīrīšana, putekļu, oksīdu, eļļas, krāsas vai citu pārklājumu notīrīšana;

d) tekstilmateriālu un tekstilizstrādājumu gludināšana vai presēšana;

e) vienkārša krāsošana un pulēšana;

f) rīsu atsēnalošana un daļēja vai pilnīga samalšana; labības un rīsu pulēšana un glazēšana;

g) darbības cukura iekrāsošanai vai aromatizēšanai vai cukurgraudiņu veidošanai, daļēja vai pilnīga cietā kristālcukura samalšana;

h) augļu, riekstu un dārzeņu mizošana, kauliņu izņemšana un lobīšana;

i) asināšana, vienkārša slīpēšana vai vienkārša sagriešana;

j) sijāšana, šķirošana, klasificēšana, grupēšana vai saskaņošana;

k) vienkārša iepildīšana pudelēs, skārdenēs, flakonos, maisos, kārbās, kastēs, piestiprināšana pie kartītēm vai plāksnēm, kā arī citas vienkāršas iepakošanas darbības;

l) marķējuma, etiķešu, logotipu un citu tamlīdzīgu atšķirības zīmju piestiprināšana vai uzdrukāšana uz izstrādājumiem vai to iepakojuma;

m) vienkārša vienādu vai dažādu produktu sajaukšana, ieskaitot cukura sajaukšanu ar citu materiālu;

n) vienkārša sastāvdaļu salikšana, lai iegūtu gatavu priekšmetu, vai ražojumu sadale pa sastāvdaļām;

o) vienkārša ūdens pievienošana vai izstrādājumu atšķaidīšana, dehidratācija vai denaturācija; vai

p) dzīvnieku kaušana.

2. Šā panta 1. punkta nolūkos darbību uzskata par vienkāršu, ja tās veikšanai nav vajadzīgas īpašas prasmes vai mehānismi, vai iekārtas vai aprīkojums, kas īpaši izgatavots vai uzstādīts minētās darbības veikšanai.

3.7. PANTS

Kvalifikācijas vienība

1. Šajā nodaļā kvalifikācijas vienība ir konkrētais ražojums, ko uzskata par pamatvienību, klasificējot ražojumu harmonizētajā sistēmā.

2. Ja vienā sūtījumā ir vairāki identiski ražojumi, kas harmonizētajā sistēmā klasificēti vienā pozīcijā, tad, piemērojot šo nodaļu, ņem vērā katru atsevišķo ražojumu.

3.8. PANTS

Piederumi, rezerves daļas un darbarīki

1. Palīgierīces, rezerves daļas un darbarīkus, ko nosūta ar kādu iekārtas vienību, mašīnu, aparatūru vai transportlīdzekli un kas ietilpst parastajā aprīkojumā, un ir iekļauti cenā vai arī nav norādīti atsevišķā rēķinā, uzskata par saistītiem ar attiecīgo iekārtas vienību, mašīnu, aparatūru vai transportlīdzekli.

2. Šā panta 1. punktā minētās palīgierīces, rezerves daļas un darbarīkus neņem vērā, nosakot ražojuma izcelsmi, izņemot nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālās vērtības aprēķināšanas nolūkos, ja uz ražojumu attiecas nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība, kas noteikta 3.-B pielikumā.

3.9. PANTS

Komplekti

Uzskata, ka komplekti, kas definēti harmonizētās sistēmas 3. vispārīgajā interpretācijas noteikumā, ir kādas Puses noteiktas izcelsmes komplekti, ja visas to sastāvdaļas ir noteiktas izcelsmes ražojumi. Ja komplekts ir veidots no noteiktas izcelsmes ražojumiem un nenoteiktas izcelsmes ražojumiem, tad uzskata, ka tas kopumā ir kādas Puses noteiktas izcelsmes komplekts, ar noteikumu, ka nenoteiktas izcelsmes ražojumu vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas.

3.10. PANTS

Neitrāli elementi

Lai noteiktu to, vai ražojums ir kvalificējams kā vienas Puses noteiktas izcelsmes ražojums, nav nepieciešams noteikt izcelsmi šādiem elementiem, ko var izmantot ražojuma ražošanā:

a) degviela, enerģija, katalizatori un šķīdinātāji;

b) iekārtas, ierīces un piederumi, kurus izmanto, lai testētu vai pārbaudītu ražojumus;

c) mehānismi, darbarīki, veidnes un matrices;

d) rezerves daļas un materiāli, ko izmanto iekārtu un ēku uzturēšanai;

e) smērvielas, ziedes, jaukti materiāli un citi materiāli, ko izmanto ražošanā vai iekārtu un ēku izmantošanai;

f) cimdi, brilles, apavi, apģērbs, drošības aprīkojums un piederumi;

g) jebkāds cits ražojumā neiekļauts materiāls, par kura izmantošanu ražojuma ražošanā var pierādīt, ka tā ir daļa no ražojuma ražošanas.

3.11. PANTS

Iepakojums un iepakojuma materiāli un tvertnes

1. Ja, ievērojot harmonizētās sistēmas 5. vispārīgo interpretācijas noteikumu, iepakojuma materiālus un taru, kurā ražojums ir iepakots pārdošanai mazumtirdzniecībā, klasificē kopā ar ražojumu, minētos iepakojuma materiālus un taru neņem vērā, nosakot ražojuma izcelsmi, izņemot nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālās vērtības aprēķināšanas nolūkos, ja uz ražojumu attiecas nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība, kas noteikta 3.-B pielikumā.

2. Iepakojuma materiālus un taru, ko izmanto ražojuma aizsargāšanai transportēšanas laikā, neņem vērā, nosakot, vai ražojumam ir kādas Puses noteiktas izcelsmes statuss.

3.12. PANTS

Atvietojamu materiālu uzskaites nošķiršana

1. Noteiktas izcelsmes un nenoteiktas izcelsmes atvietojamus materiālus glabā, tos fiziski nošķirot, lai saglabātu to attiecīgi noteiktas izcelsmes vai nenoteiktas izcelsmes statusu. Minētos materiālus var izmantot ražojuma ražošanā, materiālu glabāšanas laikā tos fiziski nenošķirot, ar noteikumu, ka tiek izmantota uzskaites nošķiršanas metode.

2. Šā panta 1. punktā minēto uzskaites nošķiršanas metodi piemēro atbilstoši krājumu uzskaites metodei saskaņā ar Puses vispārpieņemtiem grāmatvedības principiem. Uzskaites nošķiršanas metode nodrošina, ka jebkurā laikā to ražojumu skaits, kurus varētu uzskatīt par kādas Puses noteiktas izcelsmes ražojumiem, nepārsniedz skaitu, kas būtu iegūts, glabāšanas laikā fiziski nošķirot krājumus.

3. Šā panta 1. punktā "atvietojami materiāli" ir viena un tā paša veida un komerciālās kvalitātes materiāli, kuru tehniskie un fizikālie raksturlielumi ir identiski un kurus savā starpā nevar atšķirt, kad tie ir iekļauti galaproduktā.

3.13. PANTS

Atpakaļnosūtīti ražojumi

Ja kādas Puses noteiktas izcelsmes ražojums no minētās Puses tiek eksportēts uz trešās valsts teritoriju, nosūta atpakaļ minētajai Pusei, tad to uzskata par nenoteiktas izcelsmes ražojumu, ja vien minētās Puses muitas dienestiem nevar pierādīt, ka atpakaļ nosūtītais ražojums:

a) ir tas pats ražojums, kas ticis eksportēts; un

b) ar to nav veiktas nekādas darbības, izņemot darbības, kuras vajadzīgas, lai to saglabātu labā stāvoklī, kamēr tas atrodas trešajā valstī vai kamēr to eksportē.

3.14. PANTS

Nepārveidošana

1. Noteiktas izcelsmes ražojums, kas deklarēts iekšzemes patēriņam importētājā Pusē, pēc izvešanas un pirms tā deklarēšanas iekšzemes patēriņam netiek mainīts, nekādā veidā pārveidots vai pakļauts kādām darbībām, izņemot darbības, kuras veic nolūkā to saglabāt labā stāvoklī vai pievienot vai piestiprināt marķējumu, etiķetes, zīmogus vai citu dokumentāciju, lai nodrošinātu atbilstību konkrētām importētājas Puses iekšzemes prasībām.

2. Ražojumu var glabāt vai izstādīt trešā valstī ar noteikumu, ka minētajā trešā valstī tas paliek muitas uzraudzībā.

3. Neskarot B iedaļu, sūtījumus var sadalīt trešās valsts teritorijā, ja to veic eksportētājs vai viņš ir par to atbildīgs un ar noteikumu, ka trešā valstī minētie sūtījumi paliek muitas uzraudzībā.

4. Ja rodas šaubas par to, vai 1.–3. punkta nosacījumi ir izpildīti, importētājas Puses muitas dienests var pieprasīt, lai importētājs iesniedz pierādījumus par atbilstību. Šādi pierādījumi var būt dažāda veida, tostarp līgumiski pārvadājumu dokumenti, piemēram, konosamenti, vai faktiski vai konkrēti pierādījumi, kuru pamatā ir iepakojumu marķējums vai numerācija, vai jebkāds ar pašu ražojumu saistīts pierādījums.

3.15. PANTS

Izstādes

1. Noteiktas izcelsmes ražojumiem, kuri nosūtīti izstādīšanai kādā trešā valstī un kuri pēc izstādes pārdoti importēšanai kādā Pusē, importējot piemēro šā nolīguma priekšrocības, ar noteikumu, ka muitas dienestiem var pietiekami pierādīt, ka:

a) eksportētājs bija nosūtījis minētos ražojumus no kādas Puses uz trešo valsti, kurā notika izstāde, un bija tos tur izstādījis;

b) minētais eksportētājs ražojumus ir pārdevis vai citādi tos atsavinājis kādai personai kādā Pusē;

c) ražojumi ir nosūtīti izstādes laikā vai tūlīt pēc tās tādā stāvoklī, kādā tie nosūtīti uz izstādi; un

d) ražojumi pēc to nosūtīšanas uz izstādi nav izmantoti citiem mērķiem, izņemot demonstrēšanu minētajā izstādē.

2. Saskaņā ar B iedaļas noteikumiem paziņojumu par izcelsmi sagatavo un iesniedz muitas dienestiem saskaņā ar importētājas Puses muitas procedūrām. Paziņojumā norāda izstādes nosaukumu un adresi.

3. Šā panta 1. punktu piemēro visām tirdzniecības, rūpniecības, lauksaimniecības vai amatniecības izstādēm, gadatirgiem vai līdzīgai publiskai izstādīšanai, ja šos pasākumus nerīko privātiem mērķiem veikalos vai uzņēmumu telpās nolūkā pārdot ārvalstu ražojumus un pasākumu laikā ražojumi paliek muitas uzraudzībā.

4. Importētājas Puses muitas dienesti var pieprasīt pierādījumus, ka ražojumi ir palikuši muitas kontrolē valstī, kurā notikusi izstāde, kā arī papildu dokumentārus pierādījumus par apstākļiem, kādos tie tikuši izstādīti.

B IEDAĻA

IZCELSMES PROCEDŪRAS

3.16. PANTS

Pieprasījums piemērot preferenciāla tarifa režīmu

1. Importētāja Puse piešķir preferenciāla tarifa režīmu otras Puses izcelsmes ražojumam šīs nodaļas nozīmē, pamatojoties uz importētāja pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu. Importētājs ir atbildīgs par to, ka pieprasījums piemērot preferenciāla tarifa režīmu ir pareizs un atbilst šajā nodaļā noteiktajām prasībām.

2. Pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu pamatā ir viens no turpmāk minētā:

a) paziņojums par izcelsmi, ko eksportētājs sagatavojis saskaņā ar 3.17. pantu;

b) importētāja informētība, ievērojot 3.19. panta nosacījumus.

3. Pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu un šāda pieprasījuma pamatojumu, kā minēts 2. punktā, iekļauj importa muitas deklarācijā saskaņā ar importētājas Puses normatīvajiem aktiem.

4. Importētājs, kas pieprasa piemērot preferenciāla tarifa režīmu, pamatojoties uz paziņojumu par izcelsmi saskaņā ar 2. punkta a) apakšpunktu, saglabā paziņojumu par izcelsmi un, ja to pieprasa importētājas Puses muitas dienests, iesniedz tā kopiju minētajam muitas dienestam.

3.17. PANTS

Paziņojums par izcelsmi

1. Ražojuma eksportētājs sagatavo paziņojumu par izcelsmi, pamatojoties uz informāciju, kas apliecina, ka tas ir noteiktas izcelsmes ražojums, norādot attiecīgā gadījumā informāciju par minētā ražojuma ražošanā izmantoto materiālu noteiktas izcelsmes statusu.

2. Eksportētājs ir atbildīgs par to, lai sagatavotais paziņojums par izcelsmi un saskaņā ar 1. punktu sniegtā informācija būtu pareiza. Ja eksportētājam ir iemesls uzskatīt, ka paziņojumā par izcelsmi ir ietverta vai tā pamatā ir nepareiza informācija, eksportētājs nekavējoties paziņo importētājam par jebkādām izmaiņām, kas skar ražojuma noteiktas izcelsmes statusu. Minētajā gadījumā importētājs izlabo importa deklarāciju un samaksā visus piemērojamos, bet vēl nesamaksātos muitas nodokļus.

3. Eksportētājs sagatavo paziņojumu par izcelsmi, izmantojot kādu no 3.-C pielikumā ietvertajām valodu versijām, to norādot rēķinā vai jebkurā citā tirdzniecības dokumentā, kurā noteiktas izcelsmes ražojums ir pietiekami sīki aprakstīts, lai to varētu identificēt harmonizētajā sistēmā. Importētāja Puse nepieprasa, lai importētājs iesniedz paziņojuma par izcelsmi tulkojumu.

4. Paziņojums par izcelsmi ir derīgs vienu gadu no dienas, kurā tas ir sagatavots.

5. Paziņojums par izcelsmi var sagatavot attiecībā uz:

a) viena vai vairāku ražojumu sūtījumu ievešanu kādā no Pusēm; vai

b) vairākiem identisku ražojumu sūtījumiem, ko importē kādā no Pusēm laikposmā, kurš norādīts paziņojumā par izcelsmi un nepārsniedz 12 mēnešus.

6. Importētāja Puse pēc importētāja pieprasījuma un ievērojot visas prasības, ko izvirza importētāja Puse, atļauj izmantot vienu paziņojumu par izcelsmi attiecībā uz nesaliktiem vai izjauktiem ražojumiem harmonizētās sistēmas 2. vispārīgā noteikuma a) punkta nozīmē, kuri klasificēti harmonizētās sistēmas XV līdz XXI iedaļā, ja tos importē pa daļām.

3.18. PANTS

Nelielas neatbilstības un nelielas kļūdas

Importētājas Puses muitas dienests nenoraida pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu, ja ir nelielas neatbilstības starp paziņojumu par izcelsmi un muitas iestādei iesniegtajiem dokumentiem vai ja paziņojumā par izcelsmi ir nelielas kļūdas.

3.19. PANTS

Importētāja informētība

1. Importētāja Puse savos normatīvajos aktos var ietvert nosacījumus, lai noteiktu, kuri importētāji var pieprasīt preferenciāla tarifa režīmu, pamatojoties uz importētāja informētību.

2. Neatkarīgi no 1. punkta importētāja informētības par to, ka ražojumam ir noteikta izcelsme, pamatā ir informācija, kas apliecina, ka ražojums patiesi kvalificējams kā noteiktas izcelsmes ražojums un atbilst šajā nodaļā noteiktajām prasībām noteiktas izcelsmes statusa iegūšanai.

3.20. PANTS

Dokumentēšanas prasības

1. Importētājs, kurš pieprasa piemērot preferenciāla tarifa režīmu ražojumam, kas importēts kādā Pusē:

a) ja pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu pamatā ir paziņojums par izcelsmi – saglabā eksportētāja sagatavoto paziņojumu par izcelsmi vismaz trīs gadus no dienas, kad iesniegts pieprasījums piemērot preferenciāla tarifa režīmu ražojumam; un

b) ja pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu pamatā ir importētāja informētība – vismaz trīs gadus no pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu datuma saglabā informāciju, kas apliecina, ka ražojums atbilst šajā nodaļā noteiktajām prasībām noteiktas izcelsmes statusa iegūšanai.

2. Eksportētājs, kas ir sagatavojis paziņojumu par izcelsmi, vismaz četrus gadus pēc minētā paziņojuma par izcelsmi sagatavošanas saglabā paziņojuma par izcelsmi kopijas un visus citus dokumentus, kuri apliecina, ka produkts atbilst šajā nodaļā noteiktajām prasībām noteiktas izcelsmes statusa iegūšanai.

3. Saskaņā ar šo pantu uzglabājamos dokumentus var glabāt elektroniski atbilstoši attiecīgi importētājas Puses vai eksportētājas Puses normatīvajiem aktiem.

3.21. PANTS

Izņēmumi no prasībām attiecībā uz paziņojumu par izcelsmi

1. Ražojumus, kurus viena privātpersona otrai pārsūta kā sūtījumus vai kuri ietilpst ceļotāja personīgajā bagāžā, uzskata par noteiktas izcelsmes ražojumiem, un paziņojums par izcelsmi netiek prasīts, ja šādus ražojumus neimportē tirdzniecībai un ir deklarēts, ka tie atbilst šīs nodaļas prasībām, un ja nav šaubu par minētās deklarācijas ticamību.

2. Importu, ko veic neregulāri un kas sastāv tikai no ražojumiem, kuri paredzēti saņēmēju vai ceļotāju vai viņu ģimenes locekļu personīgai lietošanai, neuzskata par komerciāla rakstura importu, ja no preču veida un daudzuma ir skaidrs, ka tās nav paredzētas komerciāliem nolūkiem, ar noteikumu, ka imports nav daļa no importa virknes, ko var pamatoti uzskatīt par atsevišķi veiktu nolūkā izvairīties no prasības iesniegt paziņojumu par izcelsmi.

3. Šā panta 1. punktā minēto ražojumu kopējā vērtība nepārsniedz 500 EUR vai līdzvērtīgu summu Puses valūtā attiecībā uz sūtījumiem vai 1 200 EUR vai līdzvērtīgu summu Puses valūtā attiecībā uz ražojumiem, kas ir daļa no ceļotāja personīgās bagāžas.

3.22. PANTS

Pārbaude

1. Importētājas Puses muitas dienests var pārbaudīt ražojuma noteiktas izcelsmes statusu vai to, ka ir izpildītas pārējās šajā nodaļā noteiktās prasības, pamatojoties uz riska novērtēšanas metodēm, kas var ietvert atlasi pēc nejaušības principa. Šādas pārbaudes nolūkiem importētājas Puses muitas dienests var nosūtīt informācijas pieprasījumu importētājam, kurš iesniedza pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu saskaņā ar 3.16. pantu.

2. Importētājas Puses muitas dienests, kas saskaņā ar 1. punktu nosūta pieprasījumu, pieprasa vienīgi šādu informāciju saistībā ar ražojuma izcelsmi:

a) paziņojumu par izcelsmi, ja pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu pamatā ir paziņojums par izcelsmi; un

b) informāciju par izcelsmes kritēriju izpildi, kas attiecas uz šādiem elementiem:

i) ja izcelsmes kritērijs ir "pilnībā iegūts" — piemērojamā kategorija (piemēram, ievākšana, ieguves rūpniecība, zveja) un ražošanas vieta;

ii) ja izcelsmes kritērija pamatā ir tarifa klasifikācijas maiņa – visu nenoteiktas izcelsmes materiālu saraksts, tostarp to tarifa klasifikācija (2, 4 vai 6 ciparu formātā atkarībā no izcelsmes kritērija);

iii) ja izcelsmes kritērija pamatā ir vērtības metode – gatavā ražojuma vērtība, kā arī visu ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes ražojumu vērtība;

iv) ja izcelsmes kritērija pamatā ir svars – galaražojuma svars, kā arī galaražojumā izmantoto attiecīgo nenoteiktas izcelsmes materiālu svars; un

v) ja izcelsmes kritērija pamatā ir konkrēts ražošanas process – minētā konkrētā procesa apraksts.

3. Sniedzot pieprasīto informāciju, importētājs var pievienot jebkādu citu informāciju, ko tas uzskata par būtisku pārbaudes nolūkiem.

4. Ja pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu pamatā ir eksportētāja sagatavots paziņojums par izcelsmi saskaņā ar 3.16. panta 2. punkta a) apakšpunktu, importētājs iesniedz minēto paziņojumu par izcelsmi, taču var atbildēt importētājas Puses muitas dienestam norādot, ka nevar sniegt šā panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto informāciju.

5. Ja pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu pamatā ir importētāja informētība, kā minēts 3.16. panta 2. punkta b) apakšpunktā, pārbaudi veicošais importētājas Puses muitas dienests pēc tam, kad tas ir pieprasījis informāciju no importētāja saskaņā ar šā panta 1. punktu, var nosūtīt importētajam papildinformācijas pieprasījumu, ja minētais muitas dienests uzskata, ka minētā papildinformācija ir nepieciešama, lai pārbaudītu ražojuma noteiktas izcelsmes statusu vai to, ka ir izpildītas pārējās šajā nodaļā noteiktās prasības. Importētājas Puses muitas dienests vajadzības gadījumā var pieprasīt importētājam sniegt konkrētus dokumentus un informāciju.

6. Ja importētājas Puses muitas dienests nolemj apturēt preferenciāla tarifa režīma piešķiršanu attiecīgajiem ražojumiem līdz pārbaudes rezultātu saņemšanai, tas var piedāvāt importētājam iespēju izlaist ražojumus. Kā šādas izlaišanas nosacījumu importētāja Puse var pieprasīt garantiju vai citus atbilstošus piesardzības pasākumus. Preferenciāla tarifa režīma apturēšana tiek izbeigta iespējami drīz pēc tam, kad importētājas Puses muitas dienests ir pārliecinājies par attiecīgo ražojumu noteiktas izcelsmes statusu vai par to, ka ir izpildītas pārējās šajā nodaļā noteiktās prasības.

3.23. PANTS

Administratīvā sadarbība

1. Lai nodrošinātu šīs nodaļas pareizu piemērošanu, Puses savstarpēji sadarbojas ar savu attiecīgo muitas dienestu starpniecību, lai pārbaudītu kāda ražojuma noteiktas izcelsmes statusu vai to, ka ir izpildītas pārējās šajā nodaļā noteiktās prasības.

2. Ja pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu pamatā ir paziņojums par izcelsmi saskaņā ar 3.16. panta 2. punkta a) apakšpunktu, pārbaudi veicošais importētājas Puses muitas dienests pēc tam, kad tas ir pieprasījis informāciju no importētāja saskaņā ar 3.22. panta 1. punktu, var nosūtīt informācijas pieprasījumu eksportētājas Puses muitas dienestam, to darot divu gadu laikā no pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu datuma, ja importētājas Puses muitas dienests uzskata, ka minētā papildinformācija ir nepieciešama, lai pārbaudītu ražojuma noteiktas izcelsmes statusu vai to, ka ir izpildītas pārējās šajā nodaļā noteiktās prasības. Importētājas Puses muitas dienests attiecīgā gadījumā var pieprasīt eksportētājas Puses muitas dienestam sniegt konkrētu dokumentāciju un informāciju.

3. Importētājas Puses muitas dienests 2. punktā minētajā pieprasījumā iekļauj šādu informāciju:

a) paziņojumu par izcelsmi vai tā kopiju;

b) tā muitas dienesta identifikācijas datus, kas iesniedz pieprasījumu;

c) pārbaudāmā eksportētāja vārdu/nosaukumu;

d) pārbaudes objektu un darbības jomu; un

e) attiecīgā gadījumā – jebkādus saistītus dokumentus.

4. Eksportētājas Puses muitas dienests var saskaņā ar minētās Puses normatīvajiem aktiem veikt savu pārbaudi, pieprasot dokumentus no eksportētāja un aicinot sniegt jebkādus pierādījumus vai apmeklējot eksportētāja telpas, lai apskatītu dokumentus un iekārtas, ko izmanto ražojuma ražošanā.

5. Pēc 2. punktā minētā pieprasījuma eksportētājas Puses muitas dienests sniedz importētājas Puses muitas dienestam turpmāk minēto informāciju:

a) pieprasīto dokumentāciju, ja tā ir pieejama;

b) atzinumu par ražojuma noteiktas izcelsmes statusu;

c) pārbaudāmā ražojuma aprakstu un tarifa klasifikāciju, kas attiecas uz izcelsmes noteikuma piemērošanu;

d) ražošanas procesa aprakstu un skaidrojumu, kas ir pietiekams, lai pamatotu ražojuma noteiktas izcelsmes statusu;

e) informāciju par veidu, kādā tika veikta ražojuma noteiktas izcelsmes statusa pārbaude saskaņā ar 4. punktu; un

f) attiecīgā gadījumā – apliecinošus dokumentus.

6. Eksportētājas Puses muitas dienests bez eksportētāja piekrišanas nesniedz importētājas Puses muitas dienestam 5. punkta a) vai f) apakšpunktā minēto informāciju.

7. Vēlams, ka Pušu muitas dienesti ar visu pieprasīto informāciju, tostarp visiem apliecinošajiem dokumentiem un visu pārējo ar pārbaudi saistīto informāciju, apmainās elektroniski.

8. Puses ar koordinatoru, kas izraudzīti saskaņā ar šo nolīgumu, starpniecību sniedz vienai otrai savu attiecīgo muitas dienestu kontaktinformāciju un visas izmaiņas tajā 30 dienu laikā pēc izmaiņu veikšanas.

3.24. PANTS

Savstarpēja palīdzība cīņā pret krāpšanu

Gadījumā, ja pastāv aizdomas par šīs nodaļas noteikumu pārkāpšanu, Puses viena otrai sniedz palīdzību saskaņā ar šā nolīguma Protokolu par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās.

3.25. PANTS

Pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu noraidīšana

1. Ievērojot 3. līdz 5. punkta prasības, importētājas Puses muitas dienests var noraidīt pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu, ja:

a) trīs mēnešu laikā pēc informācijas pieprasījuma saskaņā ar 3.22. panta 1. punktu:

i) importētājs nav sniedzis atbildi;

ii) gadījumos, kad pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu pamatā ir paziņojums par izcelsmi saskaņā ar 3.16. panta 2. punkta a) apakšpunktu, nav iesniegts paziņojums par izcelsmi; vai

iii) gadījumos, kad pieprasījuma piemērot preferenciāla tarifa režīmu pamatā ir importētāja informētība, kā minēts 3.16. panta 2. punkta b) apakšpunktā, importētāja sniegtā informācija nav pietiekama, lai apstiprinātu ražojuma noteiktas izcelsmes statusu;

b) trīs mēnešu laikā pēc informācijas pieprasījuma saskaņā ar 3.22. panta 5. punktu:

i) importētājs nav sniedzis atbildi; vai

ii) importētāja sniegtā informācija nav pietiekama, lai apstiprinātu, ka ražojums ir noteiktas izcelsmes ražojums;

c) desmit mēnešu laikā pēc informācijas pieprasījuma saskaņā ar 3.23. panta 2. punktu:

i) eksportētājas Puses muitas dienests nav sniedzis atbildi; vai

ii) eksportētājas Puses muitas dienesta sniegtā informācija nav pietiekama, lai apstiprinātu ražojuma noteiktas izcelsmes statusu.

2. Importētājas Puses muitas dienests var noraidīt pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu, ja minēto pieprasījumu iesniegušais importētājs nav izpildījis šajā nodaļā noteiktās prasības, kas nav saistītas ar ražojuma noteiktas izcelsmes statusu.

3. Ja importētājas Puses muitas dienestam ir pietiekams pamatojums noraidīt pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu saskaņā ar šā panta 1. punktu un ja eksportētājas Puses muitas dienests ir sniedzis atzinumu saskaņā ar 3.23. panta 5. punkta b) apakšpunktu, apliecinot ražojuma noteiktas izcelsmes statusu, importētājas Puses muitas dienests savu nodomu noraidīt pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu eksportētājas Puses muitas dienestam paziņo divu mēnešu laikā pēc minētā atzinuma saņemšanas dienas.

4. Ja ir sniegts 3. punktā minētais paziņojums, pēc vienas Puses pieprasījuma Puses apspriežas trīs mēnešu laikā no minētā paziņojuma dienas. Apspriešanās laikposmu var pagarināt, katru gadījumu izskatot atsevišķi, ja Pušu muitas dienesti par to savstarpēji vienojas. Apspriešanās var notikt vienlaicīgi ar 3.31. pantā minētās apakškomitejas noteikto procedūru.

5. Beidzoties apspriešanās laikposmam, importētājas Puses muitas dienests noraida pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu vienīgi tad, ja tas nevar apliecināt ražojuma noteiktas izcelsmes statusu un pēc tam, kad tas importētājam ir devis iespēju tikt uzklausītam.

3.26. PANTS

Konfidencialitāte

1. Katra Puse saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem saglabā informācijas, ko otra Puse tai sniegusi saskaņā ar šo nodaļu, konfidencialitāti un aizsargā minēto informāciju pret izpaušanu.

2. Informāciju, ko saņēmuši importētājas Puses dienesti, var izmantot tikai minētie dienesti šīs nodaļas nolūkos.

3. Katra Puse nodrošina, ka konfidenciālā informācija, kas savākta saskaņā ar šo nodaļu, netiek izmantota citos nolūkos kā tikai to lēmumu un nolēmumu administrēšanai un izpildei, kuri attiecas uz ražojumu izcelsmi un muitas jautājumiem, izņemot ar tās personas vai Puses atļauju, kas sniegusi konfidenciālo informāciju.

4. Neatkarīgi no 3. punkta Puse var atļaut saskaņā ar šo nodaļu savākto informāciju izmantot jebkurā administratīvā, tiesas vai tiesvedībai pielīdzināmā procesā, kas uzsākts saistībā ar to normatīvo aktu muitas jomā neievērošanu, ar kuriem īsteno šo nodaļu. Par jebkādu šādu izmantošanu Puse iepriekš paziņo personai vai Pusei, kas sniegusi attiecīgo informāciju.

3.27. PANTS

Atmaksāšana un pieprasījumi piemērot preferenciāla tarifa režīmu pēc importēšanas

1. Katra Puse nodrošina, ka importētājs pēc importēšanas var iesniegt pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu un pieprasījumu par visu pārmaksāto nodokļu atmaksu, ja:

a) importēšanas brīdī importētājs nav iesniedzis pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu;

b) pieprasījums ir iesniegts ne vēlāk kā divus gadus pēc importēšanas dienas; un

c) attiecīgais ražojums, kad to importēja Puses teritorijā, varēja pretendēt uz preferenciāla tarifa režīmu.

2. Kā nosacījumu preferenciāla tarifa režīma piešķiršanai, pamatojoties uz pieprasījumu, kas iesniegts saskaņā ar 1. punktu, importētāja Puse var pieprasīt, lai importētājs:

a) iesniedz pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu saskaņā ar importētājas Puses normatīvajiem aktiem;

b) attiecīgi iesniedz paziņojumu par izcelsmi; un

c) izpilda visas pārējās šajā nodaļā noteiktās prasības tādā pašā veidā, it kā pieprasījums piemērot preferenciāla tarifa režīmu būtu bijis iesniegts importēšanas brīdī.

3.28. PANTS

Administratīvie pasākumi un sankcijas

1. Puse saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem attiecīgā gadījumā piemēro administratīvus pasākumus un sankcijas personai, kura sagatavo dokumentu vai iniciē tāda dokumenta sagatavošanu, kas ietver nepareizu informāciju nolūkā iegūt preferenciāla tarifa režīmu ražojumam, vai kura nepilda prasības, kas noteiktas:

a) iedaļas 3.20. pantā;

b) iedaļas 3.23. panta 4. punktā, nesniedzot pierādījumus vai atsakot apmeklējumu; vai

c) iedaļas 3.17. panta 2. punktā, neizlabojot pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu, kas norādīts muitas deklarācijā, un attiecīgi samaksājot muitas nodokli, ja sākotnējā pieprasījuma pamatā bijusi nepareiza informācija.

2. Puse ņem vērā PTO Nolīguma par tirdzniecības atvieglošanu 6. panta 3.6. punktu 1A pielikumā gadījumos, kad importētājs pirms pārbaudes pieprasījuma saņemšanas brīvprātīgi labo pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu saskaņā ar minētās Puses normatīvajiem aktiem.

C IEDAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

3.29. PANTS

Seūta un Melilja

1. Šajā nodaļā attiecībā uz Eiropas Savienību jēdziens "Puse" neietver Seūtu un Melilju.

2. Importējot Seūtā vai Meliljā Čīles izcelsmes produktus, tiem visos aspektos piešķir tādu pašu muitas režīmu saskaņā ar šo nolīgumu kā attiecībā uz Eiropas Savienības muitas teritorijas izcelsmes ražojumiem saskaņā ar Akta par Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai 2. protokolu. Čīle uz to ražojumu importu, kurus ietver šis nolīgums un kuru izcelsme ir Seūtā un Meliljā, attiecina to pašu muitas režīmu, kādu tā piemēro no Eiropas Savienības importētiem un tās izcelsmes ražojumiem.

3. Šīs nodaļas izcelsmes noteikumus un izcelsmes procedūras *mutatis mutandis* piemēro ražojumiem, ko eksportē no Čīles uz Seūtu un Melilju, un ražojumiem, kurus eksportē no Seūtas un Meliljas uz Čīli.

4. Seūtu un Melilju uzskata par vienotu teritoriju.

5. Šīs nodaļas 3.3. pantu piemēro ražojumu importam un eksportam starp Eiropas Savienību, Čīli un Seūtu un Melilju.

6. Atkarībā no ražojuma izcelsmes eksportētājs 3.-C pielikuma paziņojuma par izcelsmi 3. laukā norāda "Čīle" vai "Seūta un Melilja".

7. Spānijas Karalistes muitas dienests ir atbildīgs par šā panta piemērošanu Seūtā un Meliljā.

3.30. PANTS

Grozījumi

Tirdzniecības padome var pieņemt lēmumus grozīt šo nodaļu un 3.-A līdz 3.-E pielikumu saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu.

3.31. PANTS

Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja

1. Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja ("apakškomiteja"), kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, sastāv no abu Pušu pārstāvjiem, kuri atbild par muitas jautājumiem.

2. Apakškomiteja ir atbildīga par šīs nodaļas efektīvu īstenošanu un piemērošanu.

3. Šajā nodaļā apakškomitejai ir šādas funkcijas:

a) izskatīt un sniegt attiecīgus ieteikumus Tirdzniecības komitejai šādos jautājumos:

i) šīs nodaļas īstenošana un piemērošana; un

ii) visi kādas Puses ierosināti šīs nodaļas un 3.-A līdz 3.-E pielikuma grozījumi;

b) sniegt ierosinājumus Tirdzniecības komitejai attiecībā uz skaidrojumu pieņemšanu, lai sekmētu šīs nodaļas īstenošanu; un

c) pēc Pušu vienošanās izskatīt jebkādus citus jautājumus saistībā ar šo nodaļu.

3.32. PANTS

Ražojumi tranzītā vai glabāšanā

Puses šo nolīgumu var piemērot ražojumiem, kuri atbilst šīs nodaļas noteikumiem šā nolīguma spēkā stāšanās dienā, kuri atrodas tranzītā vai pagaidu glabāšanā muitas noliktavā vai brīvajās zonās Eiropas Savienībā vai Čīlē, ar nosacījumu, ka importētājas Puses muitas dienestiem ir iesniegts paziņojums par izcelsmi.

3.33. PANTS

Skaidrojumi

Skaidrojumi par šīs nodaļas interpretāciju, piemērošanu un administrēšanu ir izklāstīti 3.-E pielikumā.

4. NODAĻA

MUITA UN TIRDZNIECĪBAS ATVIEGLOŠANA

4.1. PANTS

Mērķi

1. Puses atzīst to, cik svarīga ir muita un tirdzniecības atvieglošana mainīgajā globālās tirdzniecības vidē.

2. Puses atzīst, ka starptautiskie tirdzniecības un muitas instrumenti un standarti ir pamats importa, eksporta un tranzīta prasībām un procedūrām.

3. Puses atzīst, ka normatīvie akti muitas jomā ir nediskriminējoši un ka muitas procedūru pamatā ir modernu metožu un efektīvas kontroles izmantošana, lai apkarotu krāpšanu, aizsargātu patērētāju veselību un drošību un veicinātu likumīgu tirdzniecību. Katrai Pusei būtu periodiski jāpārskata savi tiesību akti, noteikumi un procedūras muitas jomā. Puses arī atzīst, ka to muitas procedūras nerada lielākus administratīvus apgrūtinājumus vai tirdzniecības ierobežojumus, nekā tas nepieciešams likumīgu mērķu sasniegšanai, un ka tās piemēro prognozējamā, konsekventā un pārredzamā veidā.

4. Puses vienojas stiprināt savu sadarbību ar mērķi nodrošināt, ka attiecīgie tiesību akti, noteikumi un procedūras muitas jomā, kā arī attiecīgo administrāciju administratīvās spējas sasniedz tirdzniecības atvieglošanas mērķi, vienlaikus nodrošinot efektīvu muitas kontroli.

4.2. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā jēdziens "muitas dienests" ir:

a) Čīles gadījumā – *Servicio Nacional de Aduanas* (Valsts muitas dienests) vai tā tiesību pārņēmējs; un

b) Eiropas Savienības gadījumā – par muitas jautājumiem atbildīgie Eiropas Komisijas dienesti un muitas administrācijas un jebkuras citas dalībvalstu iestādes, kas atbildīgas par normatīvo aktu muitas jomā piemērošanu un izpildi.

4.3. PANTS

Sadarbība muitas jomā

1. Lai nodrošinātu 4.1. pantā izklāstīto mērķu sasniegšanu, Puses sadarbojas muitas jautājumos ar to attiecīgo muitas dienestu starpniecību.

2. Puses attīsta sadarbību, tostarp šādi:

a) apmainoties ar informāciju par normatīvajiem aktiem muitas jomā un to īstenošanu un muitas procedūrām, jo īpaši šādās jomās:

i) muitas procedūru vienkāršošana un modernizēšana;

ii) intelektuālā īpašuma tiesību piemērošana, ko veic muitas dienesti;

iii) tranzīta kustības un pārkraušanas darbību atvieglošana;

iv) attiecības ar darījumu aprindām; un

(v) piegādes ķēdes drošība un riska pārvaldība;

b) sadarbojoties ar muitu saistītos starptautiskās tirdzniecības piegādes ķēžu nodrošināšanas un veicināšanas aspektos saskaņā ar Pasaules Muitas organizācijas (turpmāk "PMO") 2005. gada jūnijā pieņemto Pasaules tirdzniecības drošības un sekmēšanas *SAFE* standartu satvaru;

c) izskatot iespējas izstrādāt kopīgas iniciatīvas saistībā ar importu, eksportu un citām muitas procedūrām, tostarp paraugprakses apmaiņu un tehnisko palīdzību, un nodrošinot efektīvu pakalpojumu sniegšanu uzņēmēju aprindām; šāda sadarbība var ietvert apmaiņu muitas laboratoriju jautājumos, muitas darbinieku apmācību un apmācības jaunu tehnoloģiju muitas kontrolei un procedūrām jomā;

d) pastiprinot Pušu sadarbību muitas jomā starptautiskās organizācijās, piemēram, PTO un PMO;

e) attiecīgos un piemērotos gadījumos savstarpēji atzīstot atzīto uzņēmēju programmas, tostarp līdzvērtīgus tirdzniecības atvieglošanas pasākumus;

f) īstenojot apmaiņu riska pārvaldības metožu, riska standartu un drošības kontroļu jomā ar mērķi izveidot, ciktāl praktiski iespējams, minimālos standartus riska pārvaldības metodēm un saistītām prasībām un programmām;

g) cenšoties saskaņot savas datu prasības importa, eksporta un citām muitas procedūrām, īstenojot kopīgus standartus un datu elementus saskaņā ar PMO datu modeli;

h) apmainoties ar Pušu attiecīgo pieredzi to vienloga sistēmu izstrādē un izvēršanā un attiecīgā gadījumā izstrādājot kopīgus datu elementu komplektus minētajām sistēmām;

i) uzturot dialogu starp to attiecīgajiem politikas ekspertiem, lai veicinātu iepriekšēju nolēmumu lietderību, efektivitāti un piemērojamību muitas dienestiem un tirgotājiem; un

j) attiecīgos un piemērotos gadījumos, izmantojot strukturētu un regulāru saziņu starp Pušu muitas dienestiem, apmainoties ar konkrētām ar muitu saistītas informācijas kategorijām, to darot konkrētiem mērķiem, proti, uzlabot riska pārvaldību un muitas kontroles efektivitāti, pievērsties augsta riska precēm no ieņēmumu iekasēšanas viedokļa, vai drošībai un drošumam, un atvieglot likumīgu tirdzniecību; šāda apmaiņa neskar informācijas apmaiņu, kas var notikt starp Pusēm saskaņā ar šā nolīguma Protokolu par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās.

3. Uz jebkuru informācijas apmaiņu starp Pusēm saskaņā ar šo nodaļu *mutatis mutandis* attiecas informācijas konfidencialitātes un persondatu aizsardzības prasības, kas noteiktas šā nolīguma Protokola par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās 12. pantā, kā arī jebkādas konfidencialitātes un privātuma prasības, kuras noteiktas Pušu normatīvajos aktos.

4.4. PANTS

Savstarpēja administratīvā palīdzība

Puses viena otrai sniedz savstarpēju administratīvo palīdzību muitas jomā saskaņā ar šā nolīguma Protokolu par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās.

4.5. PANTS

Tiesību akti, noteikumi un procedūras muitas jomā

1. Katrai Puse nodrošina, ka tās tiesību akti, noteikumi un procedūras muitas jomā:

a) pamatojas uz starptautiskiem instrumentiem un standartiem muitas un tirdzniecības jomā, tostarp Starptautisko konvenciju par preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu, kas noslēgta Briselē 1983. gada 14. jūnijā, kā arī PMO Pasaules tirdzniecības drošības un sekmēšanas *SAFE* standartu satvaru un PMO datu modeli un attiecīgā gadījumā – uz būtiskajiem elementiem Pārskatītajā Kioto konvencijā par muitas procedūru vienkāršošanu un harmonizēšanu, kas noslēgta Kioto 1973. gada 18. maijā un pieņemta Pasaules Muitas organizācijas padomē 1999. gada jūnijā;

b) pamatojas uz likumīgas tirdzniecības aizsardzību un atvieglošanu, iedarbīgi īstenojot tiesību aktu prasības un nodrošinot atbilstību tām; un

c) ir samērīgi un nediskriminējoši, lai izvairītos no nevajadzīga sloga uzņēmējiem, nodrošinātu turpmākus atvieglojumus uzņēmējiem ar augstu atbilstības līmeni, tostarp labvēlīgu režīmu attiecībā uz muitas kontroli pirms preču izlaišanas, un nodrošinātu aizsardzības pasākumus pret krāpšanu un nelikumīgām vai kaitējošām darbībām,

2. Lai uzlabotu darba paņēmienus, kā arī nepieļautu diskrimināciju, nodrošinātu muitas darbību pārredzamību, efektivitāti, integritāti un pārskatatbildību, katra Puse:

a) ja iespējams, vienkāršo un pārskata prasības un formalitātes, lai panāktu preču ātru izlaišanu un muitošanu;

b) strādā pie muitas un citu aģentūru pieprasīto datu un dokumentācijas turpmākas vienkāršošanas un standartizācijas, lai samazinātu laika un izmaksu slogu uzņēmējiem, tostarp mazajiem un vidējiem uzņēmumiem; un

c) nodrošina integritātes augstāko standartu saglabāšanu, piemērojot pasākumus, kas atspoguļo attiecīgo starptautisko konvenciju un instrumentu šajā jomā principus.

4.6. PANTS

Preču izlaišana

Katra Puse nodrošina, ka tās muitas dienesti, robežu aģentūras vai citas kompetentās iestādes:

a) nodrošina preču ātru izlaišanu laikposmā, kas nav ilgāks nekā nepieciešams, lai nodrošinātu atbilstību Puses muitas tiesību aktiem un citiem ar tirdzniecību saistītiem tiesību aktiem, noteikumiem un formalitātēm;

b) nodrošina, ka dokumentāciju un jebkuru citu nepieciešamo informāciju iesniedz un apstrādā elektroniski iepriekš pirms preču pienākšanas;

c) ļauj izlaist preces, pirms tiek galīgi noteikti muitas nodokļi, nodokļi, nodevas un maksājumi, uz ko attiecas garantijas sniegšana, ja to prasa Puses normatīvie akti, lai nodrošinātu to galīgo maksājumu; un

d) plānojot un veicot jebkādas iespējamās nepieciešamās pārbaudes, piešķir ātrbojīgām precēm attiecīgu prioritāti.

4.7. PANTS

Vienkāršotas muitas procedūras

Katra Puse pieņem vai saglabā pasākumus, kas ļauj uzņēmējiem, kuri atbilst Puses normatīvajos aktos noteiktajiem kritērijiem, gūt labumu no muitas procedūru turpmākas vienkāršošanas. Šādi pasākumi var ietvert muitas deklarācijas, kurās prasīts mazāks datu vai pavaddokumentu kopums, vai periodiskas muitas deklarācijas, lai noteiktu un nomaksātu muitas nodokļus un maksājumus, kas attiecas uz vairākiem importiem noteiktā laikposmā pēc šo importēto preču izlaišanas, vai citas procedūras, kuras paredz konkrētu sūtījumu paātrinātu izlaišanu.

4.8. PANTS

Atzītie uzņēmēji

1. Katra Puse izveido vai uztur tirdzniecības atvieglošanas partnerības programmu uzņēmējiem, kuri atbilst noteiktiem kritērijiem (turpmāk "atzītie uzņēmēji").

2. Noteiktie kritēriji, kas jāizpilda, lai kvalificētos par atzīto uzņēmēju, ir saistīti ar atbilstību katras Puses tiesību aktos, noteikumos vai procedūrās noteiktajām prasībām vai neatbilstības risku. Noteiktos kritērijus publicē un tajos var iekļaut turpmāk minēto:

a) nav tiesību aktu muitas jomā un nodokļu noteikumu nopietnu vai atkārtotu pārkāpumu, tostarp nav smagu noziedzīgu nodarījumu, kas saistīti ar pieteikuma iesniedzēja saimniecisko darbību;

b) pieteikuma iesniedzējs ir demonstrējis augsta līmeņa kontroli pār savām darbībām un preču plūsmu, izmantojot komerciālās un, attiecīgos gadījumos, transporta uzskaites pārvaldības sistēmu, kas ļauj veikt pienācīgu muitas kontroli;

c) finansiāla maksātspēja, ko uzskata par pierādītu tad, ja pieteikuma iesniedzējs ir labā finansiālā stāvoklī, kas tam ļauj pildīt saistības, pietiekami ņemot vērā attiecīgā uzņēmējdarbības veida raksturlielumus;

d) pierādīta kompetence vai profesionālā kvalifikācija, kas tieši saistīta ar veicamo darbību; un

e) atbilstoši drošības un drošuma standarti.

3. Noteiktos kritērijus, kas minēti 2. punktā, neizstrādā vai nepiemēro tā, ka, pastāvot vienādiem apstākļiem, pieļautu vai radītu patvaļīgu vai nepamatotu uzņēmēju diskrimināciju, un kritēriji nodrošina mazo un vidējo uzņēmumu dalību.

4. Tirdzniecības atvieglošanas partnerības programmā, kas minēta 1. punktā, ietver šādas priekšrocības:

a) zemas dokumentu un datu prasības, ja piemērojams;

b) mazāka fizisko apskašu un pārbaužu proporcija, ja piemērojams;

c) vienkāršotas izlaišanas procedūras un īss izlaišanas laiks, ja piemērojams;

d) garantiju, tostarp attiecīgā gadījumā visaptverošu vai samazinātu garantiju, izmantošana; un

e) preču kontrole atzītā uzņēmēja telpās vai citā muitas dienestu atļautā vietā.

5. Tirdzniecības atvieglošanas partnerības programmā, kas minēta 1. punktā, var ietvert papildu priekšrocības, piemēram:

a) atlikti norēķini par nodevām, nodokļiem, maksām un maksājumiem;

b) vienota muitas deklarācija visiem importa un eksporta darījumiem noteiktā laikposmā; vai

c) tāda īpaša kontaktpunkta pieejamība, kas sniedz palīdzību muitas jautājumos.

4.9. PANTS

Datu un dokumentācijas prasības

1. Katra Puse nodrošina, ka importa, eksporta un tranzīta formalitātes, prasības attiecībā uz datiem un dokumentiem:

a) pieņem un piemēro tā, lai preces ātri izlaistu, ar noteikumu, ka ir izpildīti izlaišanas nosacījumi;

b) pieņem un piemēro, cenšoties tirgotājiem vai uzņēmējiem samazināt atbilstības panākšanai nepieciešamo laiku un izmaksas;

c) ir alternatīva, kas vismazāk ierobežo tirdzniecību, ja attiecīgā politikas mērķa vai mērķu sasniegšanai pamatoti bija pieejamas divas vai vairākas alternatīvas; un

d) netiek saglabātas, pat ne daļēji, ja tās vairs nav nepieciešamas.

2. Katra Puse preču izlaišanai visā tās muitas teritorijā piemēro kopīgas muitas procedūras un izmanto vienotus muitas dokumentus.

4.10. PANTS

Informācijas tehnoloģiju un elektronisko maksājumu izmantošana

1. Katra Puse izmanto informācijas tehnoloģijas, kas paātrina tās procedūras preču izlaišanai, lai sekmētu tirdzniecību starp Pusēm.

2. Katra Puse:

a) elektroniski dara pieejamu muitas deklarāciju, kas nepieciešama preču importam, eksportam un tranzītam;

b) ļauj iesniegt muitas deklarāciju elektroniski;

c) ievieš līdzekļus, ar kuriem nodrošina muitas informācijas elektronisku apmaiņu ar savu tirgotāju aprindām;

d) sekmē elektronisku datu apmaiņu starp uzņēmējiem un muitas dienestiem, kā arī pārējām attiecīgajām aģentūrām; un

e) izmanto elektroniskas riska pārvaldības sistēmas izvērtēšanai un mērķu nospraušanai, kas ļauj tās muitas dienestiem to inspekcijas koncentrēt uz augsta riska precēm un kas atvieglo zema riska preču izlaišanu un apriti.

3. Katra Puse pieņem vai saglabā procedūras, kuras ļauj elektroniski samaksāt nodevas, nodokļus, maksas un maksājumus, ko iekasē muitas dienesti un kas rodas importēšanas un eksportēšanas laikā.

4.11. PANTS

Riska pārvaldība

1. Katra Puse pieņem vai saglabā muitas kontroles riska pārvaldības sistēmu.

2. Katra Puse izstrādā un piemēro riska pārvaldību tā, lai novērstu patvaļīgu vai nepamatotu diskrimināciju vai slēptus starptautiskās tirdzniecības ierobežojumus.

3. Katra Puse koncentrē muitas kontroli un citas attiecīgas robežkontroles uz augsta riska sūtījumiem un paātrina zema riska sūtījumu izlaišanu. Katra Puse savas riska pārvaldības ietvaros var arī izvēlēties sūtījumus minētajai kontrolei pēc nejaušības principa.

4. Katra Puse riska pārvaldībā pamatojas uz risku novērtēšanu, izmantojot piemērotus atlases kritērijus.

4.12. PANTS

Pēcmuitošanas audits

1. Lai paātrinātu preču izlaišanu, katra Puse pieņem vai atstāj spēkā pēcmuitošanas pārbaudi, lai nodrošinātu atbilstību tās muitas tiesību aktiem un citiem ar tirdzniecību saistītiem normatīvajiem aktiem.

2. Katra Puse pēcmuitošanas auditu veic uz risku balstītā veidā.

3. Katra Puse pēcmuitošanas auditu veic pārredzami. Ja ir veikts audits un iegūti pārliecinoši rezultāti, Puse nekavējoties informē personu, kuras dokumenti tikuši auditēti, par rezultātiem, to iemesliem un minētās personas tiesībām un pienākumiem.

4. Puses apliecina, ka pēcmuitošanas auditā iegūto informāciju var izmantot turpmākā administratīvā procedūrā vai tiesvedībā.

5. Katra Puse pēcmuitošanas auditā gūtos rezultātus iespēju robežās izmanto riska pārvaldībā.

4.13. PANTS

Pārredzamība

1. Puses atzīst to, cik svarīgi ir laikus apspriesties ar tirdzniecības pārstāvjiem par tiesību aktu priekšlikumiem un vispārīgām procedūrām, kas saistītas ar muitas un tirdzniecības jautājumiem. Šim nolūkam katra Puse paredz atbilstošas apspriešanās starp pārvaldi un uzņēmēju aprindām.

2. Katra Puse nodrošina, ka tās attiecīgajās muitas un ar muitu saistītajās prasībās un procedūrās turpina ņemt vērā darījumu veicēju vajadzības, ievērot paraugpraksi un saglabāt pēc iespējas mazāk ierobežojumus tirdzniecībai.

3. Katra Puse nodrošina, ka notiek regulāras apspriedes starp robežu aģentūrām un tirgotājiem un citām ieinteresētajām personām tās teritorijā.

4. Katra Puse jaunus normatīvos aktus saistībā ar muitas un tirdzniecības atvieglošanas jautājumiem publisko ātri un nediskriminējošā un pieejamā veidā, tostarp tiešsaistē, tas pats attiecas uz minēto normatīvo aktu grozījumiem un interpretāciju. Šādi normatīvie akti, kā arī to grozījumi un interpretācija ietver šādus aspektus:

a) importa, eksporta un tranzīta, tostarp ostu, lidostu un citu ievešanas vietu procedūras un nepieciešamās veidlapas un dokumentus;

b) visu to maksājumu un nodokļu likmes, ko uzliek importam vai eksportam vai saistītiem darījumiem;

c) maksas vai maksājumus, ko pārvaldes aģentūras uzliek importam, eksportam vai tranzītam vai saistībā ar to;

d) noteikumus par preču klasificēšanu vai vērtēšanu muitas vajadzībām;

e) normatīvos aktus un vispārēji piemērojamus administratīvus nolēmumus saistībā ar preču izcelsmes noteikumiem;

f) importa, eksporta vai tranzīta ierobežojumus vai aizliegumus;

g) noteikumus par sodiem par importa, eksporta vai tranzīta formalitāšu pārkāpumiem;

h) ar importu, eksportu vai tranzītu saistītus nolīgumus (vai to daļas), kas noslēgti ar jebkuru valsti vai valstīm;

i) ar tarifu kvotu pārvaldību saistītas procedūras;

j) ostās un robežšķērsošanas vietās esošu muitas iestāžu darba laikus un darbības procedūras;

k) informācijas sniegšanas punktus; un

l) citus nozīmīgus administratīvus paziņojumus saistībā ar a) līdz k) apakšpunktu.

5. Katra Puse nodrošina samērīgu laikposmu no jaunu vai grozītu tiesību aktu, procedūru un maksu vai maksājumu publicēšanas ([8]) līdz brīdim, kad tie stājas spēkā.

6. Katra Puse izveido vai saglabā vienu vai vairākus informācijas punktus, kas sniedz atbildes uz pamatotiem jautājumiem no valdībām, uzņēmējiem un citām ieinteresētajām personām par muitas un citiem ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem. Informācijas punkti sniedz atbildes uz jautājumiem katras Puses noteiktā samērīgā laikposmā, kas var atšķirties atkarībā no jautājuma būtības vai sarežģītības. Puse nepieprasa maksu par atbildēm uz jautājumiem vai pieprasīto veidlapu un dokumentu sniegšanu.

4.14. PANTS

Iepriekšēji nolēmumi

1. Šajā pantā "iepriekšējs nolēmums" ir rakstisks lēmums, ko sniedz pieteikuma iesniedzējam pirms pieteikumā iekļauto preču importēšanas un kas arī nosaka režīmu, kādu Pusei ir jāpiemēro attiecīgajām precēm importēšanas laikā attiecībā uz:

a) preces tarifa klasifikāciju;

b) preces izcelsmi; un

c) jebkuru citu jautājumu, par kuru Puses var vienoties.

2. Katra Puse ar tās muitas dienestu starpniecību pieņem iepriekšēju nolēmumu. Minēto iepriekšējo nolēmumu samērīgā un ierobežotā laikā izsniedz pieteikuma iesniedzējam, kas iesniedzis rakstisku pieteikumu, tostarp elektroniskā formā, ietverot visu nepieciešamo informāciju saskaņā ar nolēmuma pieņēmējas Puses normatīvajiem aktiem.

3. Iepriekšējais nolēmums ir spēkā vismaz trīs gadus no dienas, kas tas stājas spēkā, izņemot gadījumu, kad ir mainījies tiesību akts, fakti vai apstākļi sākotnējā iepriekšējā nolēmuma pamatā.

([8]) Lielākai noteiktībai – publicēšana nozīmē normatīvo aktu publiskošanu.

4. Puse var atteikties sniegt iepriekšēju nolēmumu, ja iepriekšējā nolēmuma pamatā esošie fakti un apstākļi tiek izskatīti administratīvā procesā vai tiesā vai ja pieteikums nav saistīts ar iepriekšējā nolēmuma jebkādu paredzēto izmantošanu. Ja Puse atsakās izdot iepriekšēju nolēmumu, tā nekavējoties rakstiski informē pieteikuma iesniedzēju, norādot attiecīgos faktus un sava lēmuma pamatojumu.

5. Katra Puse publicē vismaz:

a) prasības iepriekšējā nolēmuma pieprasījumam, tai skaitā iesniedzamo informāciju un tās formātu;

b) laikposmu, kurā tā izdos iepriekšēju nolēmumu; un

c) termiņu, cik ilgi iepriekšējais nolēmums ir spēkā.

6. Ja Puse atsauc, groza vai atceļ iepriekšēju nolēmumu, tā pieteikuma iesniedzējam rakstiski par to paziņo, norādot attiecīgos faktus un sava lēmuma pamatojumu. Puse atsauc, groza vai atceļ iepriekšēju nolēmumu ar atpakaļejošu spēku tikai tad, ja nolēmuma pamatā ir bijusi nepilnīga, nepareiza, kļūdaina vai maldinoša informācija, ko sniedzis pieteikuma iesniedzējs.

7. Puses izdots iepriekšējs nolēmums ir saistošs konkrētajai Pusei attiecībā uz pieteikuma iesniedzēju. Iepriekšējs nolēmums ir saistošs arī pieteikuma iesniedzējam.

8. Katra Puse paredz, ka pēc pieteikuma iesniedzēja rakstiska lūguma iepriekšējs nolēmums tiek pārskatīts vai tiek pieņemts lēmums iepriekšēju nolēmumu atsaukt, grozīt vai atcelt.

9. Katra Puse, ievērojot tās normatīvajos aktos noteiktās konfidencialitātes prasības, publisko, tostarp tiešsaistē, iepriekšējā nolēmuma būtiskos elementus.

4.15. PANTS

Tranzīts un pārkraušana

1. Katra Puse savā teritorijā nodrošina tranzīta kustības un pārkraušanas darbību atvieglošanu un efektīvu kontroli.

2. Katra Puse veicina un īsteno reģionālā tranzīta pasākumus, kuru mērķis ir atvieglot tirdzniecību.

3. Katra Puse nodrošina sadarbību visu tās attiecīgo iestāžu un aģentūru starpā un koordināciju, lai atvieglotu tranzīta satiksmi.

4. Ar noteikumu, ka ir ievērotas visas regulatīvās prasības, katra Puse atļauj importam paredzētās preces muitas kontrolē pārvietot tās teritorijā no ievešanas muitas iestādes uz citu muitas iestādi tās teritorijā, kur preces tiktu izlaistas vai muitotas.

4.16. PANTS

Muitas brokeri

1. Puse neizvirza prasību obligāti izmantot muitas brokerus, lai uzņēmēji izpildītu savus pienākumus attiecībā uz preču importu, eksportu un tranzītu.

2. Katra Puse publicē savus pasākumus attiecībā uz muitas brokeru izmantošanu.

3. Licencējot muitas brokerus, Puses piemēro pārredzamus, nediskriminējošus un proporcionālus noteikumus.

4.17. PANTS

Pirmsnosūtīšanas inspekcijas

Puse neizvirza prasību izmantot pirmsnosūtīšanas inspekcijas, kā tās definētas Nolīgumā par pirmsnosūtīšanas inspekciju PTO nolīguma 1.A pielikumā, vai jebkādas citas inspekcijas, kuras galamērķī pirms muitošanas veic privāti uzņēmumi.

4.18. PANTS

Pārsūdzība

1. Katra Puse paredz efektīvas, ātras, nediskriminējošas un viegli pieejamas procedūras, kas garantē tiesības pārsūdzēt muitas vai citu kompetento iestāžu administratīvus aktus, nolēmumus un lēmumus, kuri ietekmē preču importu vai eksportu vai tranzīta preces.

2. Pārsūdzības procedūras saskaņā ar Puses normatīvajiem aktiem var ietvert to, ka uzraudzības iestāde veic administratīvu pārskatīšanu, un to, ka administratīvā līmenī pieņemti lēmumi tiek pārskatīti tiesā.

3. Pārsūdzības tiesības ir arī ikvienai personai, kura vērsusies muitas dienestos vai citās kompetentās iestādēs vai pieprasījusi lēmumu un pēc minētā pieteikuma iesniegšanas nav to saņēmusi noteiktajos attiecīgajos termiņos.

4. Katra Puse nodrošina, ka tās muitas dienesti vai citas kompetentās iestādes personām, attiecībā uz kurām ir pieņemti administratīvi lēmumi, sniedz minēto lēmumu iemeslus, lai nepieciešamības gadījumā atvieglotu pārsūdzības procedūru izmantošanu.

4.19. PANTS

Sodi

1. Katra Puse nodrošina, ka tās normatīvie akti muitas jomā nosaka, ka visi sodi, ko piemēro par tās muitas tiesību aktu, noteikumu vai procedūras prasību pārkāpumiem, ir samērīgi un nediskriminējoši.

2. Katra Puse nodrošina, ka ikviens sods, ko piemēro par tās tiesību aktu, noteikumu vai procedūras prasību muitas jomā pārkāpumu, tiek piemērots tikai personai, kura ir juridiski atbildīga par pārkāpumu.

3. Katra Puse nodrošina, ka uzliktais sods ir pamatots ar lietas faktiem un apstākļiem un ir samērīgs ar pārkāpuma pakāpi un smagumu. Novērtējot un iekasējot sodu, katra Puse izvairās no stimuliem vai interešu konfliktiem.

4. Katra Puse, nosakot sodu, tiek mudināta kā iespējamu atbildību mīkstinošu apstākli apsvērt muitas dienestiem brīvprātīgi paustu informāciju par tiesību aktu, noteikumu vai procedūras prasību muitas jomā pārkāpumu.

5. Ja Puse uzliek sodu par tiesību aktu, noteikumu vai procedūras prasību muitas jomā pārkāpumu, personai, kurai sodu uzliek, tiek sniegts rakstisks skaidrojums par pārkāpuma būtību un piemērojamo tiesību aktu, noteikumu vai procedūru, kurā noteikts soda par pārkāpumu apmērs vai veids.

4.20. PANTS

Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja

1. Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteju (“apakškomiteja”) izveido saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu.

2. Apakškomiteja nodrošina šīs daļas pareizu īstenošanu, intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu pie robežas, ko veic muitas dienesti, saskaņā ar šā nolīguma Protokolu par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās 25. nodaļas C iedaļas 2. apakšiedaļu un visiem papildu ar muitu saistītiem noteikumiem, par kuriem Puses vienojušās, un pārbauda visus jautājumus, kas izriet no noteikumu piemērošanas.

3. Apakškomitejai ir šādi uzdevumi:

a) pārraudzīt šīs nodaļas un 3. nodaļas īstenošanu un administrēšanu;

b) nodrošināt forumu, kurā apspriežas un diskutē par visiem jautājumiem, kuri attiecas uz muitu, jo īpaši par muitas procedūrām, muitas vērtību, tarifu režīmiem, muitas nomenklatūru, sadarbību muitas jomā un savstarpējo administratīvo palīdzību muitas jautājumos;

c) nodrošināt forumu, kurā apspriežas un diskutē par visiem jautājumiem, kuri attiecas izcelsmes noteikumiem un administratīvo sadarbību un pasākumiem uz robežas intelektuālā īpašuma tiesību jomā; un

d) uzlabot sadarbību muitas procedūru izstrādē, piemērošanā un īstenošanā, savstarpējo administratīvo palīdzību muitas jautājumos, izcelsmes noteikumu un administratīvās sadarbības jomā.

4. Apakškomiteja var sniegt ieteikumus 2. punktā minētajos jautājumos. Tirdzniecības padome vai Tirdzniecības komiteja ir pilnvarota pieņemt lēmumus par riska pārvaldības metožu, riska standartu, drošības kontroļu un partnerības programmu tirdzniecības atvieglošanai savstarpēju atzīšanu, tostarp attiecībā uz datu pārraides un savstarpēji saskaņotu priekšrocību aspektiem.

4.21. PANTS

Pagaidu ievešana

1. Šajā pantā "pagaidu ievešana" nozīmē muitas procedūru, saskaņā ar kuru noteiktas preces, tai skaitā transportlīdzekļus, var ievest muitas teritorijā un tās ar zināmiem nosacījumiem ir atbrīvotas no ievedmuitas nodokļiem un maksājumiem, un tām nepiemēro importa aizliegumus vai ekonomiska rakstura ierobežojumus. Minētajām precēm jābūt importētām īpašā nolūkā un paredzētām reeksportam noteiktā laikā, un tajās nav veiktas nekādas izmaiņas, izņemot parastu nolietojumu šo preču lietošanas dēļ.

2. Katra Puse, kā paredzēts tās normatīvajos aktos, atļauj turpmāk minēto preču veidu pagaidu ievešanu ar pilnīgu atbrīvojumu ar konkrētiem nosacījumiem no ievedmuitas nodokļiem un maksājumiem, tām nepiemērojot importa ierobežojumus vai ekonomiska rakstura aizliegumus ([9]):

a) preces, ko paredzēts izstādīt vai izmantot izstādēs, gadatirgos, sanāksmēs vai līdzīgos pasākumos – proti, preces, ko paredzēts izstādīt vai demonstrēt pasākumā; preces, ko paredzēts izmantot saistībā ar ārvalstu ražojumu izstādīšanu pasākumā, un aprīkojums, tostarp mutiskās tulkošanas aprīkojums, skaņas un attēla ierakstīšanas aparatūra un izglītojošas, zinātniskas vai kultūras filmas, ko paredzēts izmantot starptautiskās sanāksmēs, konferencēs vai kongresos; un preces, kas iegūtas šādos pasākumos no precēm, kurām piemēro pagaidu ievešanu; katra Puse var pieprasīt, ka pirms notikuma tiek sniegta valdības atļauja vai garantija vai depozīts;

b) preses, radio vai televīzijas iekārtas, kas vajadzīgas preses, radio vai televīzijas organizāciju pārstāvjiem, kuri apmeklē citas valsts teritoriju, lai veidotu reportāžas vai lai pārraidītu vai ierakstītu materiālu konkrētām programmām; kinematogrāfijas aprīkojums, kas vajadzīgs personai, kura apmeklē citas valsts teritoriju, lai izgatavotu konkrētu filmu vai filmas; jebkāds cits aprīkojums, kas vajadzīgs, lai persona, kura apmeklē citas valsts teritoriju, veiktu konkrētu uzdevumu saistībā ar savu aicinājumu, amatu vai profesiju, ciktāl šo aprīkojumu neizmanto preču rūpnieciskai ražošanai vai iepakošanai vai (izņemot rokas darbarīkus) dabas resursu izmantošanai, ēku būvniecībai, remontam vai apkopei vai zemes pārvietošanai un līdzīgiem projektiem; iepriekš minētā aprīkojuma palīgierīces un piederumi, un sastāvdaļas, ko importē uz laiku ievesta profesionāla aprīkojuma remontam;

([9]) Lielākai noteiktībai – šā panta 1. un 2. punktā minēto preču, kas ievestas Čīlē no Eiropas Savienības, pagaidu ievešanai nepiemēro nodevu, kura noteikta 107. pantā Čīles Muitas dekrētā (*Ordenanza de Aduanas*), kas ietverts Finanšu ministrijas Dekrētā Nr. 30, Oficiālais Izdevums, 2005. gada 4. jūnijs, ("*Decreto con Fuerza de Ley 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, 04 de junio de 2005*").

c) preces, kas importētas saistībā ar komercdarbību, ja to imports pats par sevi nav komercdarbība, piemēram: iepakojums, kas importēts piepildīts, lai to reeksportētu iztukšotu vai piepildītu, vai kas importēts iztukšots, lai to reeksportētu piepildītu; konteineri, ar precēm vai bez tām, un uz laiku ievestu konteineru piederumi un aprīkojums, ko importē vai nu kopā ar konteineru, bet ko paredzēts reeksportēt atsevišķi vai ar citu konteineru, vai ko importē atsevišķi, lai reeksportētu ar konteineru, kā arī sastāvdaļas, kuras paredzētas to konteineru remontam, ko atļauts ievest uz laiku; paliktņi; paraugi; reklāmfilmas;

d) preces, kas importētas vienīgi izglītības, zinātnes vai kultūras mērķiem, piemēram, zinātniskais aprīkojums, pedagoģiskie materiāli, jūrnieku sadzīves priekšmeti un citas preces, ko ieved saistībā ar izglītības, zinātnes vai kultūras pasākumiem; rezerves daļas zinātniskajam aprīkojumam un pedagoģiskiem materiāliem, kam atļauta pagaidu ievešana; un darbarīki, kas īpaši paredzēti šāda aprīkojuma apkopei, pārbaudei, kalibrēšanai vai labošanai;

e) personiskas mantas, kas ir jauni vai lietoti priekšmeti, kuri ceļotājam, ņemot vērā ceļošanas apstākļus, ceļojuma laikā pamatoti vajadzīgi personiskai lietošanai, izņemot komerciālos nolūkos ievestas preces; un sportam importētas preces, piemēram, sporta inventārs un citi priekšmeti, ko ceļotāji izmanto pagaidu ievešanas teritorijā rīkotās sporta sacensībās, demonstrējumos vai treniņos;

f) tūrisma reklāmas materiāli, piemēram, preces, kuru ievešanas mērķis ir rosināt cilvēkus apmeklēt ārvalsti, jo īpaši nolūkā piedalīties tur rīkotos kultūras, reliģijas, tūrisma, sporta vai arodpasākumos vai skatēs, katra Puse šādām precēm var pieprasīt garantiju vai depozītu;

g) preces, kas importētas humāniem mērķiem, piemēram, medicīnas, ķirurģijas un laboratoriju aprīkojums un palīdzības sūtījumi, piemēram, satiksmes līdzekļi un citi transportlīdzekļi, segas, teltis, saliekamās mājas vai citas preces, pēc kurām ir vislielākā vajadzība un kuras nosūta kā palīdzību personām, kas cietušas dabas katastrofās un līdzīgās katastrofās; un

h) īpašiem mērķiem importēti dzīvnieki, piemēram, policijas suņi vai zirgi; meklētājsuņi, suņi, kas pavada neredzīgos, suņi, kas piedalās glābšanas operācijām, dzīvnieki dalībai izrādēs, izstādēs, konkursos, sacensībās vai demonstrācijās, dzīvnieki izklaidei, piemēram, dzīvnieki cirkum, dzīvnieki ceļošanai, tostarp ceļotāju lolojumdzīvnieki, dzīvnieki darba vai pārvadājumu veikšanai, vai medicīniskiem mērķiem, piemēram, čūsku indes iegūšanai.

3. Katra Puses saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem ([10]) akceptē 2. punktā minēto preču pagaidu ievešanu, kā arī – neatkarīgi no to izcelsmes –, ATA karnetes, kuras saskaņā ar Muitas konvenciju par ATA karneti preču pagaidu ievešanai, kas noslēgta 1990. gada 26. jūnijā, izsniegtas un apstiprinātas otrā Pusē un kuras garantējusi asociācija, kas ir starptautiskās galvotāju ķēdes daļa, kuras apstiprinājušas kompetentās iestādes un kuras ir derīgas importētājas Puses teritorijā.

4.22. PANTS

Remontētas preces

1. Šajā pantā "remonts" nozīmē jebkādu apstrādes darbību, kas veikta precei, lai novērstu darbības defektus vai būtisku kaitējumu, un iever preces atjaunošanu, lai tā pildītu savas sākotnējās funkcijas vai lai nodrošinātu tās atbilstību lietošanas tehniskajām prasībām, bez kā preci vairs nevarētu izmantot parastā veidā nolūkam, kādam tā bijusi paredzēta. Remonts ietver atjaunošanu un apkopi, bet neietver darbību vai procesu, kas:

a) iznīcina preces pamatīpašības vai rada jaunu vai komerciāli atšķirīgu preci;

b) pārveido nepabeigtu preci gatavā precē; vai

([10]) Lielākai noteiktībai – attiecībā uz Čīli ATA karnetes akceptē, kā noteikts Ārlietu ministrijas 2004. gada Dekrētā Nr. 103 (*Decreto N°103 de 2004 del Ministerio de Relaciones Exteriores*), ar kuru ievieš "Muitas konvenciju par ATA karneti preču pagaidu ievešanai" un tās A., B1., B2. un B3. pielikumus, ar skaidri noradītām atrunām un ņemot vērā turpmākos grozījumus.

c) tiek veikts, lai uzlabotu vai paaugstinātu preces tehnisko veiktspēju.

2. Puse nepiemēro muitas nodokli precei (neatkarīgi no tās izcelsmes), kas tiek ievesta atpakaļ Puses muitas teritorijā pēc tam, kad prece ir bijusi uz laiku izvesta no tās muitas teritorijas uz otras Puses muitas teritoriju remontam.

3. Šā panta 2. punktu nepiemēro tādām precēm, kas ievestas muitas noliktavās, brīvās tirdzniecības zonās vai ar līdzīgu statusu un ko pēc tam izved remontam un neieved atpakaļ muitas noliktavās, brīvās tirdzniecības zonās vai ar līdzīgu statusu.

4. Puse nepiemēro muitas nodokli precei (neatkarīgi no tās izcelsmes), kas uz laiku ievesta no otras Puses muitas teritorijas remontam.

4.23. PANTS

Maksas un formalitātes

1. Nodevas un citi maksājumi, ko kāda Puse uzliek otras Puses preces importam vai eksportam vai saistībā ar to, nepārsniedz sniedzamo pakalpojumu aptuvenās izmaksas un nav paredzēti vietējo preču netiešai aizsardzībai vai ar fiskālām vajadzībām pamatotu nodokļu uzlikšanu importam vai eksportam.

2. Puse neiekasē nodevas vai citus maksājumus par otras Puses preces importu vai eksportu vai saistībā ar to uz *ad valorem* pamata.

3. Katra Puse var noteikt maksājumus vai atgūt izmaksas tikai tad, ja tiek sniegti konkrēti pakalpojumi, tostarp šādi:

a) muitas personāla ierašanās pēc pieprasījuma ārpus oficiālā darba laika vai telpās, kas nav muitas telpas;

b) analīzes vai ekspertu ziņojumi par precēm un pasta izmaksas par preču atdošanu pieteikuma iesniedzējam, jo īpaši attiecībā uz lēmumiem par saistošu izziņu vai informācijas sniegšanu par tiesību aktu muitas jomā piemērošanu;

c) preču pārbaude vai paraugu ņemšana pārbaudes nolūkā, vai preču iznīcināšana, ja rodas citas izmaksas, kas nav saistītas ar muitas personāla iesaistīšanu; vai

d) ārkārtas kontroles pasākumi, ja šādi pasākumi ir vajadzīgi sakarā ar preču veidu vai iespējamu risku.

4. Katra Puse nekavējoties publicē visas maksas un maksājumus, ko tā varētu uzlikt saistībā ar importu vai eksportu, tādā veidā, lai valdības, tirgotāji un citas ieinteresētās personas varētu ar tām iepazīties.

5. Puse saistībā ar jebkādu otras Puses preču importu nepiemēro konsulārās formalitātes, tostarp ar tām saistītas maksas un maksājumus.

5. NODAĻA

TIRDZNIECĪBAS AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

A IEDAĻA

ANTIDEMPINGA UN KOMPENSĀCIJAS MAKSĀJUMI

5.1. PANTS

Vispārīgie noteikumi

1. Puses apstiprina savas tiesības un pienākumus saskaņā ar Antidempinga nolīgumu un SKP nolīgumu.

2. Šīs iedaļas nolūkiem nepiemēro preferenciālas izcelsmes noteikumus saskaņā ar 3. nodaļu.

5.2. PANTS

Pārredzamība

1. Antidempinga un antisubsidēšanas izmeklēšanas un pasākumi būtu jāizmanto, pilnībā ievērojot attiecīgās PTO prasības, kas noteiktas Antidempinga nolīgumā un SKP nolīgumā, un to pamatā vajadzētu būt taisnīgai un pārredzamai sistēmai.

2. Katra Puse, tiklīdz tas praktiski iespējams, pēc katra pagaidu pasākumu piemērošanas un katrā ziņā pirms galīgā lēmuma pieņemšanas nodrošina pilnīgu visu to būtisko faktu un apsvērumu izpaušanu, uz kuru pamata pieņemts lēmums piemērot galīgos pasākumus. Šāda izpaušana neskar Antidempinga nolīguma 6.5. pantu un SKP nolīguma 12.4. pantu. Katra Puse izpauž šādus būtiskus faktus un apsvērumus rakstiski un atvēlē ieinteresētajām personām pietiekamu laiku piezīmju iesniegšanai.

3. Katrai ieinteresētajai personai dod iespēju izteikt savu viedokli antidempinga vai antisubsidēšanas izmeklēšanu laikā ar noteikumu, ka tas nevajadzīgi nekavē izmeklēšanu veikšanu.

5.3. PANTS

Sabiedrības interešu ievērošana

Katra Puse ņem vērā stāvokli tās iekšzemes ražošanas nozarē, importētājus un to pārstāvības apvienības, reprezentatīvus lietotājus un patērētāju pārstāvības organizācijas, ciktāl tie attiecīgajā laikposmā ir snieguši attiecīgu informāciju izmeklēšanas iestādēm. Puse, pamatojoties uz šādu informāciju, var nolemt nepiemērot antidempinga vai kompensācijas pasākumus.

5.4. PANTS

Mazākā maksājuma noteikums

Ja Puse nosaka antidempinga maksājumu otras Puses precēm, šāda maksājuma summa nepārsniedz dempinga starpību. Kad vien iespējams, antidempinga maksājumam vajadzētu būt mazākam par minēto starpību, ja šāds mazāks maksājums būtu atbilstošs, lai novērstu kaitējumu iekšzemes ražošanas nozarei.

5.5. PANTS

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Uz šo iedaļu neattiecas 31. nodaļa.

B IEDAĻA

GLOBĀLIE AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

5.6. PANTS

Vispārīgie noteikumi

Puses apstiprina savas tiesības un pienākumus saskaņā ar *GATT* 1994 XIX pantu, Vienošanos par aizsardzības pasākumiem un Nolīguma par lauksaimniecību 5. pantu.

5.7. PANTS

Pārredzamība un galīgo pasākumu piemērošanai

1. Neatkarīgi no 5.6. panta Puse, kura sāk globālu aizsardzības pasākumu izmeklēšanu vai plāno piemērot globālus aizsardzības pasākumus, nekavējoties sniedz, ja otra Puse to pieprasa un ja tai ir būtiska interese, rakstisku paziņojumu ar visu atbilstošo informāciju, kas bijusi globālo aizsardzības pasākumu izmeklēšanas sākšanas vai globālo aizsardzības pasākumu piemērošanas pamatā, tostarp attiecīgā gadījumā par pagaidu konstatējumiem. Šādi paziņojumi neskar Vienošanās par aizsardzības pasākumiem 3. panta 2. punktu.

2. Piemērojot galīgus globālus aizsardzības pasākumus, katra Puse cenšas tos piemērot tā, lai vismazāk ietekmētu divpusējo tirdzniecību, ar noteikumu, ka pasākumu skartajai Pusei ir būtiska interese, kā definēts 4. punktā.

3. Šā panta 2. punkta nolūkos, ja Puse uzskata, ka ir izpildītas juridiskās prasības galīgu globālu aizsardzības pasākumu piemērošanai, un gatavojas piemērot šādus pasākumus, tā paziņo par to otrai Pusei un sniedz iespēju divpusēji apspriesties, ar noteikumu, ka otrai Pusei ir būtiska interese, kā definēts 4. punktā. Ja 15 dienu laikā pēc paziņojuma nav atrasts apmierinošs risinājums, importētāja Puse var pieņemt attiecīgos globālos aizsardzības pasākumus problēmas risināšanai.

4. Šajā pantā uzskata, ka Pusei ir būtiska interese, ja tā ir viena no pieciem lielākajiem importētās preces piegādātājiem pēdējo trīs gadu laikposmā, vērtējot pēc absolūtā apjoma vai vērtības.

5.8. PANTS

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Uz šo nodaļu neattiecas 31. nodaļa.

C IEDAĻA

DIVPUSĒJI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

1. APAKŠSADAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

5.9. PANTS

Definīcijas

Šajā iedaļā:

a) "iekšzemes ražošanas nozare" ir – attiecībā uz importētam precēm – līdzīgu vai tieši konkurējošu preču ražotāju kopums, kas darbojas vienas Puses teritorijā, vai ražotāji, kuru līdzīgu vai tieši konkurējošu preču kopējais saražotais apjoms veido lielāko daļu no minēto preču kopējā iekšzemes ražošanas apjoma;

b) "pārejas periods" ir:

i) septiņu gadu laikposms pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas; vai

ii) ikvienai precei, attiecībā uz kuru tās Puses saraksts 2. pielikumā, kura piemēro divpusēju aizsardzības pasākumu, noteikts septiņu gadu tarifu atcelšanas posms – tarifu atcelšanas periods minētajai precei plus divi gadi.

5.10. PANTS

Divpusēja aizsardzības pasākuma piemērošana

1. Neatkarīgi no B iedaļas – ja pēc tam, kad atbilstīgi šim nolīgumam piemērotais muitas nodoklis ir samazināts vai atcelts, vienas Puses noteiktas izcelsmes prece tiek importēta otras Puses teritorijā tādā palielinātā apjomā, kuru nosaka absolūtā izteiksmē vai attiecībā pret iekšzemes ražošanu, un ar tādiem nosacījumiem, ka rodas nopietns kaitējums vai tā draudi iekšzemes ražošanas nozarei, kas ražo līdzīgas vai tieši konkurējošas preces, importētāja Puse var pieņemt attiecīgus divpusējus aizsardzības pasākumus, ievērojot šajā iedaļā izklāstītos nosacījumus un procedūras.

2. Ja ir izpildīti 1. punkta nosacījumi, importētāja Puse var noteikt vienu no turpmāk minētajiem divpusējiem aizsardzības pasākumiem:

a) šajā nolīgumā paredzētā, attiecīgajai precei piemērojamā muitas nodokļa likmes turpmākas pazemināšanas apturēšana; vai

b) muitas nodokļa likmes palielināšana attiecīgajai precei līdz apmēram, kas nepārsniedz mazāko no šādiem lielumiem:

i) precei piemērojamo lielākās labvēlības režīma muitas nodokļa likmi, kas ir spēkā pasākuma piemērošanas laikā; vai

ii) precei piemērojamo lielākās labvēlības režīma muitas nodokļa likmi, kas ir spēkā dienā tieši pirms šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

5.11. PANTS

Divpusēju aizsardzības pasākumu standarti

1. Divpusēju aizsardzības pasākumu nepiemēro:

a) izņemot tādā mērā un uz tik ilgu laiku, cik varētu būt nepieciešams, lai novērstu vai labotu nopietnu kaitējumu vai tā draudus iekšzemes ražošanas nozarei;

b) laikposmā, kas pārsniedz divus gadus; laikposmu var pagarināt par vēl diviem gadiem, ja importētājas Puses kompetentās izmeklēšanas iestādes saskaņā ar šajā iedaļā noteiktajām procedūrām nosaka, ka pasākums joprojām ir nepieciešams, lai novērstu vai labotu nopietnu kaitējumu vai tā draudus iekšzemes ražošanas nozarei, ar noteikumu, ka kopējais divpusējā aizsardzības pasākuma piemērošanas laiks, ieskaitot sākotnējās piemērošanas periodu un ikvienu tā pagarinājumu, nepārsniedz četrus gadus; vai

c) ja ir beidzies pārejas periods, kas noteikts 5.9. panta b) punktā.

2. Ja Puse pārtrauc piemērot divpusēju aizsardzības pasākumu, muitas nodokļa likme ir likme, kas būtu bijusi spēkā attiecīgajai precei saskaņā ar Puses grafiku 2. pielikumā.

3. Lai atvieglotu attiecīgās nozares pielāgošanos situācijā, kad sagaidāms, ka divpusējs aizsardzības pasākums būs ilgāks par vienu gadu, Puse, kas piemēro pasākumu, to ar regulāriem starplaikiem pakāpeniski liberalizē visā piemērošanas laikā.

5.12. PANTS

Pagaidu divpusēji aizsardzības pasākumi

1. Kritiskos apstākļos, kad kavēšanās varētu nodarīt kaitējumu tādā mērā, kas būtu grūti labojams, Puse, neievērojot 5.21. panta 1. punkta prasības, var provizoriski piemērot divpusēju aizsardzības pasākumu, ja ir sākotnēji konstatēts, ka pastāv skaidri pierādījumi tam, ka otras Puses noteiktas izcelsmes preces imports ir palielinājies, jo saskaņā ar šo nolīgumu samazināts vai atcelts muitas nodoklis, un ka šāds imports rada nopietnu kaitējumu vai tā draudus iekšzemes ražošanas nozarei.

2. Ikviena pagaidu divpusēja aizsardzības pasākuma ilgums nepārsniedz 200 dienas, kuru laikā Puse, kas piemēro pasākumu, ievēro attiecīgos procedūras noteikumus, kuri paredzēti 2. apakšiedaļā. Puse, kas piemēro pagaidu divpusējo aizsardzības pasākumu, nekavējoties atmaksā tarifa palielinājumu, ja 2. apakšiedaļā minētajā izmeklēšanā netiek konstatēts, ka ir izpildītas 5.10. panta 1. punkta prasības. Pagaidu divpusēja aizsardzības pasākumu ilgumu ieskaita kā daļu no 5.11. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētā laikposma.

3. Puse, kas piemēro pagaidu divpusējo aizsardzības pasākumu, informē otru Pusi par šādu pagaidu pasākuma piemērošanu un, ja otra Puse to pieprasa, nekavējoties nodod jautājumu izskatīšanai Tirdzniecības komitejā.

5.13. PANTS

Kompensācija un koncesiju pārtraukšana

1. Puse, kas piemēro divpusēju aizsardzības pasākumu, apspriežas ar Pusi, kuras ražojumiem tiek piemērots pasākums, lai vienotos par atbilstīgu tirdzniecības liberalizācijas kompensāciju tādu koncesiju veidā, kuru ietekme uz tirdzniecību pēc būtības ir līdzvērtīga. Puse, kas piemēro divpusēju aizsardzības pasākumu, nodrošina iespēju veikt šādu apspriešanos ne vēlāk kā 30 dienas no divpusējā aizsardzības pasākuma piemērošanas.

2. Ja 1. punktā minētās apspriešanās rezultātā 30 dienu laikā pēc apspriešanās sākuma netiek panākta vienošanās par tirdzniecības liberalizācijas kompensāciju, Puse, kuras precēm tiek piemērots divpusējās aizsardzības pasākums, var apturēt tādu koncesiju piemērošanu, kuru ietekme uz otras Puses tirdzniecību pēc būtības ir līdzvērtīga.

3. Puse, kuras precēm tiek piemērots divpusējās aizsardzības pasākums, rakstiski informē otru Pusi vismaz 30 dienas pirms tā aptur koncesiju piemērošanu saskaņā ar 2. punktu.

4. Pienākumu sniegt kompensāciju saskaņā ar 1. punktu un tiesības apturēt koncesiju piemērošanu saskaņā ar 2. punktu:

a) neīsteno divpusējā aizsardzības pasākuma pirmo 24 mēnešu spēkā esamības laikā, ar noteikumu, ka divpusējais aizsardzības pasākums tika piemērots importa absolūta palielinājuma rezultātā; un

b) beidzas divpusējā aizsardzības pasākuma izbeigšanās dienā.

5.14. PANTS

Laikposms starp diviem divpusējiem aizsardzības pasākumiem un aizsardzības pasākumu nepiemērošana vienlaicīgi

1. Puse nepiemēro divpusēju aizsardzības pasākumu, kas minēts šajā iedaļā, tādas preces importam, kurai iepriekš ticis piemērots šāds pasākums, izņemot gadījumu, kad ir pagājusi puse no laikposma, kurā aizsardzības pasākums tika piemērots iepriekšējā laikposmā. Divpusēju aizsardzības pasākumu, kas vienai un tai pašai precei ticis piemērots vairāk nekā vienu reizi, nevar pagarināt vēl par diviem gadiem, kā paredzēts 5.11. panta 1. punkta b) apakšpunktā.

2. Puse attiecībā uz vienu un to pašu preci un vienā un tajā pašā laikposmā nepiemēro:

a) divpusēju aizsardzības pasākumu vai pagaidu divpusēju aizsardzības pasākumu saskaņā ar šo nolīgumu; un

b) globālu aizsardzības pasākumu saskaņā ar *GATT* 1994 XIX pantu un Vienošanos par aizsardzības pasākumiem.

5.15. PANTS

Eiropas Savienības tālākie reģioni ([11])

1. Ja kādu Čīles izcelsmes preci importē viena vai vairāku Eiropas Savienības tālāko reģionu teritorijā tādos palielinātos daudzumos un ar tādiem nosacījumiem, kas raisa vai draud izraisīt nopietnu ekonomiskās situācijas pasliktināšanos attiecīgajā tālākajā reģionā, Eiropas Savienība pēc alternatīvu risinājumu izskatīšanas izņēmuma kārtā var piemērot divpusējus aizsardzības pasākumus, kuri attiecas tikai uz attiecīgā reģiona teritoriju.

2. Šā panta 1. punktā "nopietna pasliktināšanās" ir lielas grūtības ekonomikas nozarē, kas ražo līdzīgas vai tieši konkurējošas preces. Nopietnu pasliktināšanos konstatē, pamatojoties uz objektīviem faktoriem, tostarp šādiem:

a) importa apjoma palielinājums absolūtā vai relatīvā izteiksmē attiecībā pret iekšzemes ražošanu un importu no citiem avotiem; un

b) šā panta 1. punktā minētā importa ietekme uz attiecīgās ražošanas nozares vai attiecīgās tautsaimniecības nozares stāvokli, tai skaitā uz pārdošanas apjomu, ražošanu, finansiālo situāciju un nodarbinātību.

3. Neskarot 1. punktu, pārējie šīs iedaļas noteikumi, kas piemērojami divpusējiem aizsardzības pasākumiem, ir piemērojami arī visiem aizsardzības pasākumiem, kuri pieņemti saskaņā ar šo pantu. Visas atsauces uz "nopietnu kaitējumu" citos šīs iedaļas noteikumos saprot kā "nopietnu pasliktināšanos", ja tas attiecināts saistībā ar Eiropas Savienības tālākajiem reģioniem.

2. APAKŠIEDAĻA

PROCEDŪRAS NOTEIKUMI, KAS PIEMĒROJAMI DIVPUSĒJIEM AIZSARDZĪBAS PASĀKUMIEM

5.16. PANTS

Piemērojamie tiesību akti

Lai piemērotu divpusējus aizsardzības pasākumus, katras Puses kompetentās izmeklēšanas iestādes ievēro šīs apakšiedaļas noteikumus. Gadījumos, kuri nav ietverti šajā apakšiedaļā, kompetentā izmeklēšanas iestāde piemēro noteikumus, kas pieņemti atbilstoši minētās iestādes Puses tiesību aktiem.

5.17. PANTS

Drošības procedūras sākšana

1. Puses kompetentā izmeklēšanas iestāde var sākt procedūru attiecībā uz divpusēju aizsardzības pasākumu ("drošības procedūra") pēc rakstiska pieteikuma ([12]), ko iesniegusi iekšzemes ražošanas nozare vai kas iesniegts tās vārdā, vai ārkārtas apstākļos pēc savas iniciatīvas.

2. Uzskata, ka pieteikumu ir iesniegusi iekšzemes ražošanas nozare vai tas iesniegts tās vārdā, ja to atbalsta iekšzemes ražotāji, kuru kopējais izlaides apjoms veido vairāk nekā 50 % no līdzīgu vai tieši konkurējošu preču kopējās iekšzemes produkcijas, kas saražota tajā iekšzemes rūpniecības nozares daļā, kura vai nu atbalsta pieteikumu vai iebilst pret to. Tomēr kompetentā izmeklēšanas iestāde nesāk izmeklēšanu, ja to iekšzemes ražotāju daļa, kuri izteikuši atbalstu pieteikumam, atbilst mazāk nekā 25 % no līdzīgu vai tieši konkurējošu preču kopējās iekšzemes produkcijas, kas valstī saražota iekšzemes ražošanas nozarē.

([11]) Šā nolīguma spēkā stāšanās dienā Eiropas Savienības tālākie reģioni ir: Gvadelupa, Francijas Gviāna, Martinika, Reinjona, Majota, Senmartēna, Azoru salas, Madeira un Kanāriju salas. Arī valstij vai aizjūras teritorijai, kas ar Eiropadomes lēmumu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 355. panta 6. punktā izklāstīto procedūru maina savu statusu un kļūst par tālāko reģionu, no minētā lēmuma pieņemšanas dienas piemēro šo pantu. Gadījumā, ja Eiropas Savienības tālāks reģions atbilstoši minētajai procedūrai zaudē tālākā reģiona statusu, šo pantu vairs nepiemēro minētajai valstij vai aizjūras no Eiropadomes lēmuma par minēto jautājumu datuma. Eiropas Savienība paziņo Čīlei visas izmaiņas attiecībā uz teritorijām, ko uzskata par Eiropas Savienības tālākajiem reģioniem.

([12]) Eiropas Savienības gadījumā minēto pieteikumu iekšzemes ražošanas nozares vārdā var iesniegt viena vai vairākas dalībvalstis.

3. Tiklīdz kompetentā izmeklēšanas iestāde ir uzsākusi izmeklēšanu, 1. punktā minēto rakstisko pieteikumu, izņemot tajā ietverto konfidenciālo informāciju, nekavējoties dara pieejamu visiem, uz kuriem tas var attiekties.

4. Uzsākot drošības procedūru, kompetentā izmeklēšanas iestāde publicē paziņojumu par drošības procedūras sākšanu Puses oficiālajā izdevumā. Paziņojumā norāda:

a) attiecīgā gadījumā – struktūru, kas iesniegusi rakstisko pieteikumu;

b) importētās preces, uz kurām attiecas drošības procedūra;

c) apakšpozīciju un tarifa pozīciju, kurā klasificēta importētā prece;

d) ierosinātā piemērojamā pasākuma veidu;

e) atklāto uzklausīšanu saskaņā ar 5.20. panta a) punktu vai laikposmu, kurā ieinteresētās personas var iesniegt pieprasījumu tikt uzklausītām saskaņā ar 5.20. panta b) punktu;

f) vietu, kurā var iepazīties ar rakstisko pieteikumu un jebkuriem citiem nekonfidenciāliem dokumentiem, kas iesniegti procedūras laikā; un

g) tās iestādes nosaukums, adrese un tālruņa numurs, kurā var pieprasīt papildu informāciju.

5. Attiecībā uz drošības procedūru, kas sākta saskaņā ar 1. punktu, pamatojoties uz rakstisku pieteikumu, kompetentā izmeklēšanas iestāde nepublicē paziņojumu par procedūras sākšanu, kā prasīts saskaņā ar 4. punktu, pirms tā iepriekš nav rūpīgi izvērtējusi, vai rakstiskais pieteikums atbilst tās iekšzemes tiesību aktu prasībām un 1. un 2. punkta prasībām, un ietver pamatotus pierādījumus tam, ka otras Puses noteiktas izcelsmes preces imports ir palielinājies, jo saskaņā ar šā nolīguma šo daļu samazināts vai atcelts muitas nodoklis, un ka minētais imports rada iespējamu nopietnu kaitējumu vai tā draudus.

5.18. PANTS

Izmeklēšana

1. Puse piemēro divpusēju aizsardzības pasākumu tikai pēc tam, kad tās kompetentā izmeklēšanas iestāde ir veikusi izmeklēšanu saskaņā ar Vienošanās par aizsardzības pasākumiem 3. panta 1. punktu un 4.2. punkta c) punktu; minētajā nolūkā Vienošanās par aizsardzības pasākumiem 3. panta 1. punkts un 4. panta 2. punkta c) apakšpunkts *mutatis mutandis* tiek iekļauts šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu.

2. Veicot 1. punktā minēto izmeklēšanu, Puse ievēro Vienošanās par aizsardzības pasākumiem 4. panta 2. punkta a) apakšpunktā noteiktās prasības. Minētajā nolūkā Vienošanās par aizsardzības pasākumiem 4. panta 2. punkta a) apakšpunkts *mutatis mutandis* tiek iekļauts šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu.

3. Ja Puse sniedz paziņojumu saskaņā ar šā panta 1. punktu un Vienošanās par aizsardzības pasākumiem 3. panta 1. punktu, ka tā piemēro vai pagarina divpusēju aizsardzības pasākumu, minētajā paziņojumā norāda:

a) pierādījumus par nopietnu kaitējumu vai tā draudiem, ko izraisījis otras Puses noteiktas izcelsmes preces importa pieaugums, jo saskaņā ar šā nolīguma šo daļu samazināts vai atcelts muitas nodoklis; izmeklēšanā ar objektīviem pierādījumiem parāda, ka starp attiecīgās preces importa palielinātiem apjomiem un nopietno kaitējumu vai tā draudiem pastāv cēloņsakarība; tāpat pārbauda citus zināmus faktorus, ne tikai importa pieaugumu, lai nodrošinātu, ka nopietnais kaitējums vai tā draudi, ko izraisījuši šie citi faktori, netiek pamatots ar importa pieaugumu;

b) precīzu tās preces aprakstu, uz kuru attiecas divpusējais aizsardzības pasākums, tai skaitā tās HS koda pozīciju vai apakšpozīciju, kas ir 2. pielikuma tarifu saistību sarakstu pamatā;

c) precīzu divpusējā aizsardzības pasākuma aprakstu;

d) divpusējā aizsardzības pasākuma piemērošanas sākuma datumu, tā paredzamo ilgumu un attiecīgā gadījumā pasākuma pakāpeniskas liberalizācijas grafiku saskaņā ar 5.11. panta 3. punktu; un

e) divpusējā aizsardzības pasākuma pagarināšanas gadījumā — pierādījumus, ka attiecīgā iekšzemes ražošanas nozare pielāgojas.

4. Pēc vienas Puses pieprasījuma Puse, kuras precei piemēro drošības procedūru atbilstoši šai iedaļai, Puse, kas īsteno minēto procedūru, iesaistās apspriedēs ar pieprasījumu iesniegušo Pusi, lai pārskatītu atbilstoši 1. punktam sniegtu paziņojumu vai publisku paziņojumu vai ziņojumu, kuru sniegusi kompetentā izmeklēšanas iestāde saistībā ar drošības procedūru.

5. Katra Puse nodrošina, ka tās kompetentā izmeklēšanas iestāde pabeidz ikvienu atbilstoši šim pantam veiktu izmeklēšanu 12 mēnešu laikā pēc tās sākšanas dienas.

5.19. PANTS

Konfidenciāla informācija

1. Pret jebkuru informāciju, kura pēc būtības ir konfidenciāla vai kura sniegta kā konfidenciāla, attiecīgi to pamatojot, kompetentā izmeklēšanas iestāde izturas kā pret konfidenciālu. Šāda informācija netiek izpausta bez to sniegušās ieinteresētās personas atļaujas.

2. Ieinteresētās personas, kuras sniedz konfidenciālu informāciju, tiek lūgtas sagatavot tās nekonfidenciālu kopsavilkumu, vai, ja šādas personas norāda, ka šādu informāciju nav iespējams sagatavot kopsavilkumu, tās norāda iemeslus, kādēļ tas nav iespējams. Kopsavilkumiem jābūt pietiekami detalizētiem, lai varētu pienācīgi saprast sniegtās konfidenciālās informācijas būtību. Tomēr, ja kompetentā izmeklēšanas iestāde konstatē, ka lūgums nodrošināt informācijas konfidencialitāti nav pamatots, un ja attiecīgā ieinteresētā persona vai nu nevēlas publiskot informāciju, vai atļaut tās izpaušanu vispārinātā vai kopsavilkuma veidā, kompetentā izmeklēšanas iestāde var neņemt vērā šādu informāciju, izņemot gadījumu, kad minētajai iestādei par apmierinājumu no attiecīgiem avotiem var pierādīt, ka informācija ir patiesa.

5.20. PANTS

Uzklausīšana

Katras drošības procedūras gaitā kompetentā izmeklēšanas iestāde:

a) pēc pamatota paziņojuma sniegšanas organizē atklātu uzklausīšanu, lai ļautu visām ieinteresētajām personām un ikvienai patērētāju pārstāvības organizācijai piedalīties personīgi vai ar pārstāvja starpniecību, lai iesniegtu pierādījumus un dotu tai iespēju tikt uzklausītai saistībā ar iespējamo nopietno kaitējumu vai tā draudiem un atbilstošo aizsardzības līdzekli; vai

b) nodrošina iespēju visām ieinteresētajām personām tikt uzklausītām, ja tās termiņā, kas noteikts 5.17. panta 4. punktā minētajā paziņojumā par procedūras sākšanu, ir iesniegušas rakstisku pieteikumu, kurā norādīts, ka izmeklēšanas rezultāti tās varētu ietekmēt un ka pastāv īpaši iemesli to mutiskai uzklausīšanai.

5.21. PANTS

Paziņojumi, pārbaude Tirdzniecības komitejā un publiskošana

1. Ja Puse uzskata, ka pastāv kāds no 5.10. panta 1. punktā vai 5.15. panta 1. punktā minētajiem apstākļiem, tā nekavējoties nodod jautājumu izskatīšanai Tirdzniecības komitejā. Tirdzniecības komiteja var sagatavot ieteikumus radušos apstākļu novēršanai. Ja Tirdzniecības komiteja nav sagatavojusi ieteikumus ar mērķi novērst radušos apstākļus vai ja 30 dienās pēc tam, kad viena Puse ir iesniegusi jautājumu izskatīšanai Tirdzniecības komitejā, nav panākts cits apmierinošs risinājums, importētāja Puse saskaņā ar šo iedaļu var pieņemt attiecīgos divpusējos aizsardzības pasākumus radušos apstākļu novēršanai.

2. Šā panta 1. punkta nolūkiem importētāja Puses eksportētājai Pusei sniedz visu būtisko informāciju, tostarp pierādījumus par nopietno kaitējumu vai tā draudiem iekšzemes ražotājiem, kas ražo līdzīgo un tieši konkurējošo preci, kuru izraisījis importa palielinājums, iesaistītās preces precīzu aprakstu un ierosināto divpusējo aizsardzības pasākumu, ierosināto tā piemērošanas datumu un paredzamo ilgumu.

3. Puse, kas pieņem divpusējos aizsardzības pasākumus, attiecīgās Puses oficiālajā izdevumā publicē savus konstatējumus un pamatotos secinājumus, kuri izdarīti par visiem attiecīgajiem faktiskajiem un tiesiskajiem jautājumiem, tostarp importētās preces aprakstu un situāciju, kura bijusi par pamatu pasākumu piemērošanai saskaņā ar 5.10. panta 1. punktu vai 5.15. panta 1. punktu, cēloņsakarību starp šādu situāciju un importa pieaugumu un pasākumu veidu, līmeni un ilgumu.

5.22. PANTS

Dokumentu angļu valodā akceptēšana drošības procedūrās

Lai atvieglotu dokumentu iesniegšanu drošības procedūrās, Puses kompetentā izmeklēšanas iestāde, kura ir atbildīga par procedūru, pieņem ieinteresēto personu iesniegtos dokumentus angļu valodā ar noteikumu, ka minētās personas vēlāk, kompetentās iestādes noteiktā garākā termiņā, iesniedz dokumentu tulkojumu valodā, kurā īsteno drošības procedūru.

6. NODAĻA

SANITĀRIE UN FITOSANITĀRIE PASĀKUMI

6.1. PANTS

Mērķi

Šīs nodaļas mērķi ir šādi:

a) aizsargāt cilvēku, dzīvnieku un augu veselību Pušu teritorijās, vienlaikus atvieglinot starp Pusēm tirdzniecību ar dzīvniekiem, dzīvnieku izcelsmes produktiem, augiem, augu produktiem, uz kuriem attiecas sanitārie un fitosanitārie ("SFS") pasākumi:

   i) uzlabojot pārredzamību, saziņu un sadarbību SFS pasākumu jomā starp Pusēm;

   ii) izveidojot mehānismus un procedūras tirdzniecības atvieglošanai; un

   iii) turpinot PTO SFS līguma principu īstenošanu;

b) sadarboties daudzpusējos forumos un tādās jomās kā pārtikas nekaitīgums, dzīvnieku veselība un augu aizsardzības zinātne;

c) sadarboties citās sanitāro un fitosanitāro jautājumu jomās vai citos forumos.

6.2. PANTS

Daudzpusējie pienākumi

Puses atkārtoti apstiprina savas tiesības un pienākumus saskaņā ar PTO līgumu un jo īpaši SFS līgumu. Minētās tiesības un pienākumi ir to darbību pamatā, kuras Puses veic saskaņā ar šo nodaļu.

6.3. PANTS

Piemērošanas joma

Šo nodaļu piemēro:

a) visiem SFS pasākumiem, kā tie definēti SFS līguma A pielikumā, ciktāl tie ietekmē tirdzniecību starp Pusēm;

b) sadarbībai daudzpusējos forumos, kas atzīti SFS līguma ietvaros;

c) sadarbībai pārtikas nekaitīguma, dzīvnieku veselības un augu aizsardzības zinātnes jomā; un

d) sadarbībai jebkurās citās sanitāro un fitosanitāro jautājumu jomās jebkurā citā forumā pēc Pušu vienošanās.

6.4. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 6.-A līdz 6.-H pielikumā:

a) piemēro definīcijas SFS līguma A pielikumā, kā arī *Codex Alimentarius*, Pasaules Dzīvnieku veselības organizācijas un 1997. gada 17. novembrī Romā parakstītās Starptautiskās augu aizsardzības konvencijas ietvarā, definīcijas; un

b) "aizsargājamā zona" attiecībā uz konkrētu reglamentētu kaitīgo organismu ir oficiāli definēta ģeogrāfiska daļa katras Puses teritorijā, par kuru nav zināms, ka minētais kaitīgais organisms tur būtu sastopams, neraugoties uz labvēlīgiem apstākļiem un tā esamību citās minētās Puses teritorijas daļās.

6.5. PANTS

Kompetentās iestādes

1. Pušu kompetentās iestādes ir iestādes, kas atbildīgas par šajā nodaļā minēto pasākumu īstenošanu, kā noteikts 6.-A pielikumā.

2. Saskaņā ar 6.12. pantu Puses informē viena otru par visām nozīmīgām izmaiņām to kompetento iestāžu struktūrā, organizācijā un kompetenču sadalē.

6.6. PANTS

Statusa atzīšana attiecībā uz dzīvnieku slimībām un infekcijām un attiecībā uz kaitīgajiem organismiem

1. Uz dzīvnieku slimību un dzīvnieku infekciju, tostarp zoonožu, statusu attiecas turpmāk minētais:

a) importētāja Puse tirdzniecības nolūkos atzīst eksportētājas Puses vai tās reģionu, ko noteikusi eksportētāja Puse saskaņā ar šā nolīguma 6.-C pielikuma 1. punkta a) apakšpunkta i) punktu, dzīvnieku veselības statusu attiecībā uz 6.-B-1 papildinājumu norādītajām dzīvnieku slimībām;

b) Ja kāda Puse uzskata, ka tās teritorijai vai kādam no tās reģioniem ir īpašs statuss attiecībā uz konkrētu dzīvnieku slimību, kas nav kāda no 6.-B-1 papildinājuma norādītajām dzīvnieku slimībām, tā var pieprasīt minētā statusa atzīšanu saskaņā ar 6.-C pielikuma 3. punktā noteiktajiem kritērijiem; importētāja Puse var pieprasīt tādas garantijas attiecībā uz dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, kas ir atbilstīgas attiecībā uz minētās Puses saskaņoto statusu;

c) Puses atzīst, ka Pušu teritoriju vai reģionu statuss vai stāvoklis nozarē vai apakšnozarē saistībā ar tādas dzīvnieku slimības izplatību un sastopamību, kas nav minēta 6.-B-1 papildinājumā, vai dzīvnieku infekciju vai attiecīgā gadījumā ar tām saistīto risku, kā to definējušas SFS līguma ietvaros atzītās starptautiskās standartu noteicējas organizācijas, ir tirdzniecības starp Pusēm pamatā; importētāja Puse attiecīgā gadījumā var pieprasīt tādas garantijas attiecībā uz dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, kas ir atbilstīgas attiecībā uz minētās Puses definēto statusu saskaņā ar atbilstošajiem standartu noteicēju organizāciju ieteikumiem; un

d) neskarot 6.9. un 6.15. pantu un, ja vien importētāja Puse neceļ tiešus iebildumus un nepieprasa paskaidrojošu vai papildu informāciju, konsultācijas vai pārbaudi saskaņā ar 6.11. un 6.14. pantu, katra Puse bez liekas kavēšanās veic likumdošanas un administratīvos pasākumus, kas vajadzīgi, lai atļautu tirdzniecību, pamatojoties uz šā punkta a), b) un c) apakšpunktu.

2. Attiecībā uz kaitīgiem organismiem attiecas turpmāk minētais:

a) tirdzniecības nolūkos Puses atzīst kaitīgo organismu statusu attiecībā uz 6.-B-2 papildinājumā norādītajiem kaitīgajiem organismiem; un

b) neskarot 6.9. un 6.15. pantu un, ja vien importētāja Puse neceļ tiešus iebildumus un nepieprasa paskaidrojošu vai papildu informāciju, konsultācijas vai pārbaudi saskaņā ar 6.11. un 6.14. pantu, katra Puse bez liekas kavēšanās veic likumdošanas un administratīvos pasākumus, kas vajadzīgi, lai atļautu tirdzniecību, pamatojoties uz šā punkta a) apakšpunktu.

6.7. PANTS

Reģionalizācijas lēmumu attiecībā uz dzīvnieku slimībām, dzīvnieku infekcijām un kaitīgajiem organismiem atzīšana

1. Puses atzīst reģionalizācijas koncepciju un piemēro to savstarpējā tirdzniecībā.

2. Reģionalizācijas lēmumus attiecībā uz sauszemes dzīvnieku un ūdensdzīvnieku slimībām, kas uzskaitītas 6-B-1. papildinājumā, un kaitīgajiem organismiem, kuri uzskaitīti 6-B-2. papildinājumā, pieņem saskaņā ar 6.-C pielikumu.

3. Attiecībā uz dzīvnieku slimībām un saskaņā ar 6.14. pantu eksportētāja Puse, kura vēlas, lai importētāja Puse atzītu reģionalizācijas lēmumu, paziņo savus pasākumus, ar ko tā īsteno reģionalizāciju, sniedzot pilnīgu paskaidrojumu un apliecinošus datus, kuri ir tās konstatējumu un lēmumu pamatā.

4. Neskarot 6.15. pantu un, ja vien importētāja Puse 15 darba dienu laikā pēc reģionalizācijas lēmuma saņemšanas neceļ tiešus iebildumus un nepieprasa papildu informāciju, konsultācijas vai pārbaudi saskaņā ar 6.11. un 6.14. pantu, Puses uzskata, ka minētais lēmums ir akceptēts.

5. Šā panta 4. punktā minētās konsultācijas notiek saskaņā ar 6.14. panta 2. punktu. Importētāja Puse izvērtē papildu informāciju 15 darba dienās no papildu informācijas saņemšanas dienas. Šā panta 4. punktā minēto pārbaudi veic saskaņā ar 6.11. pantu un 25 darba dienu laikā no pieprasījuma veikt pārbaudi saņemšanas dienas.

6. Attiecībā uz kaitīgajiem organismiem katra Puse nodrošina, ka tirdzniecībā ar augiem, augu produktiem un citiem produktiem ņem vērā otras Puses atzīto kaitīgo organismu statusu. Eksportētāja Puse, kas lūdz otru Pusi atzīt tās reģionalizācijas lēmumu, paziņo otrai Pusei savus pasākumus un lēmumus, kā norādīts Apvienoto Nāciju Organizācijas Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas ("FAO") attiecīgajos Fitosanitāro pasākumu starptautiskajos standartos, tostarp *ISPM* 4 "Prasības no kaitīgajiem organismiem brīvu teritoriju noteikšanai", *ISPM* 8 "Kaitīgo organismu statusa noteikšana teritorijā" un citos fitosanitāro pasākumu starptautiskajos standartos, kurus Puses uzskata par atbilstošiem. Neskarot 6.15. pantu un, ja vien kāda Puse trīs mēnešu laikā pēc reģionalizācijas lēmuma saņemšanas neceļ tiešus iebildumus un nepieprasa papildu informāciju, konsultācijas vai pārbaudi saskaņā ar 6.11. un 6.14. pantu, Puses uzskata, ka minētais lēmums ir akceptēts.

7. Šā panta 4. punktā minētās konsultācijas notiek saskaņā ar 6.14. panta 2. punktu. Importētāja Puse izvērtē visu papildu informāciju trīs mēnešu laikā no šādas papildu informācijas saņemšanas dienas. Katra Puse šā panta 4. punktā minēto pārbaudi veic saskaņā ar 6.11. pantu un 12 mēnešu laikā no pieprasījuma veikt pārbaudi saņemšanas dienas, ņemot vērā attiecīgā kaitīgā organisma un kultūrauga bioloģiju.

8. Pēc šā panta 2. līdz 7. punktā minēto procedūru pabeigšanas un neskarot šā nolīguma 6.15. pantu, katra Puse bez liekas kavēšanās veic nepieciešamos likumdošanas un administratīvos pasākumus, kas vajadzīgi, lai atļautu tirdzniecību, pamatojoties uz iepriekš minēto.

6.8. PANTS

Līdzvērtības atzīšana

1. Puses var atzīt līdzvērtību attiecībā uz atsevišķu pasākumu, pasākumu grupu nozarei vai apakšnozarei piemērojamām sistēmām.

2. Līdzvērtības atzīšanas nolūkā Puses ievēro 3. pantā minēto konsultēšanās procesu. Minētajā procesā ietilpst eksportētājas Puses veikta atsevišķo pasākumu līdzvērtības objektīva pierādīšana un importētājas Puses veikta objektīva līdzvērtības novērtēšana līdzvērtības iespējamas atzīšanas nolūkā.

3. Trīs mēnešu laikā pēc tam, kad importētāja Puse ir saņēmusi eksportētājas Puses pieprasījumu atzīt tāda viena vai vairāku pasākumu līdzvērtīgumu, kas ietekmē vienu vai vairākas nozares vai apakšnozares, Puses sāk konsultēšanās procesu, īstenojot 6.-E pielikumā noteiktos posmus. Gadījumos, kad eksportētāja Puse iesniedz vairākus lūgumus, Puses pēc importētājas Puses lūguma 6.16. pantā minētajā apakškomitejā vienojas par grafiku, kādā tās uzsāks šajā punktā minēto procesu.

4. Ja vien Puses nav vienojušās citādi, importētāja Puse pabeidz līdzvērtības izvērtējumu, kā izklāstīts 6.-E pielikumā, ne vēlāk kā 180 dienas pēc tam, kad tā no eksportētājas Puse ir saņēmusi tās līdzvērtības pierādījumu, kā izklāstīts minētajā pielikumā. Kā izņēmumu attiecībā uz sezonālajiem kultūraugiem ir attaisnojama līdzvērtības izvērtējuma pabeigšana vēlāk, ja tas nepieciešams, lai varētu veikt fitosanitāro pasākumu verificēšanu kultūrauga augšanai piemērotā periodā.

5. Katras Puses prioritārās nozares vai apakšnozares, par kurām var sākt šā panta 3. punktā minēto konsultēšanās procesu, attiecīgā gadījumā ir jānosaka, ievērojot 6-E-1. papildinājumā noteiktās prioritātes. Apakškomiteja, kas minēta 6.16. pantā, var ieteikt, ka Apvienotā padome groza šo sarakstu, tostarp attiecībā uz prioritātēm.

6. Importētāja Puse var atsaukt vai apturēt līdzvērtības atzīšanu, pamatojoties uz vienas Puses tādu grozījumu pasākumos, kas ietekmē attiecīgo līdzvērtību, ar noteikumu, ka tiek ievērotas turpmāk minētās procedūras:

a) Saskaņā ar 6.13. pantu eksportētāja Puse informē importētāju Pusi par ikvienu ierosinātu grozījumu eksportētājas Puses pasākumā, attiecībā uz kuru ir atzīta līdzvērtība, un par to, kā ierosinātais grozījums varētu ietekmēt minēto līdzvērtību; importētāja Puse 30 darba dienu laikā pēc minētās informācijas saņemšanas paziņo eksportētājai Pusei, vai tā turpinās atzīt minēto līdzvērtību, pamatojoties uz ierosinātajiem pasākumiem; un

b) saskaņā ar 6.13. pantu importētāja Puse informē eksportētāju Pusi par ikvienu ierosinātu grozījumu importētājas Puses pasākumā, kas ir bijis par pamatu līdzvērtības atzīšanai, un par to, kā ierosinātais grozījums varētu ietekmēt minēto līdzvērtības atzīšanu; ja importētāja Puse pārtrauc minētās līdzvērtības atzīšanu, Puses var kopīgi vienoties par nosacījumiem šā panta 3. punktā minētā procesa atkārtotai uzsākšanai, pamatojoties uz ierosināto grozījumu.

7. Neskarot 6.15. pantu, importētāja Puse neatsauc vai neaptur līdzvērtības atzīšanu, pirms stājas spēkā vienas Puses ierosinātais grozījums.

8. Līdzvērtības atzīšana vai tās atsaukšana vai apturēšana ir vienīgi importētājas Puses ziņā, kura rīkojas saskaņā ar savu administratīvo un juridisko sistēmu, tostarp attiecībā uz augiem, augu produktiem un pārējām precēm ietverot atbilstīgus paziņojumus saskaņā ar *FAO* Fitosanitāro pasākumu starptautiskajā standartā Nr. 13 "Nostādnes par neatbilstību un neatliekamas rīcības paziņošanu" un attiecīgā gadījumā – pārējiem starptautiskajiem fitosanitāro pasākumu standartiem. Importētāja Puse sniedz eksportētājai Pusei pilnīgu paskaidrojumu rakstveidā un apliecinošus datus attiecībā uz šā panta darbības jomā esošajiem konstatējumiem un lēmumiem. Līdzvērtības neatzīšanas vai līdzvērtības atzīšanas atsaukšanas vai apturēšanas gadījumā importētāja Puse informē eksportētāju Pusi par nosacījumiem 3. punktā minēta procesa atkārtotai uzsākšanai.

6.9. PANTS

Pārredzamība un tirdzniecības nosacījumi

1. Puses piemēro vispārīgos importa nosacījumus. Neskarot saskaņā ar 6.7. pantu pieņemtos lēmumus, importētājas Puses ievešanas nosacījumus piemēro eksportētājas Puses teritorijā. Saskaņā ar 6.13. pantu importētāja Puse informē eksportētāju Pusi par savām SFS importa prasībām. Minētā informācija attiecīgā gadījumā ietver importētājas Puses prasīto sertifikātu vai apliecību paraugus.

2. Katra Puse, lai paziņotu grozījumus vai ierosinātos grozījumus nosacījumos, kas minēti šā panta 1. punktā, ievēro SFS līguma 7. pantu un B pielikumu un turpmākos lēmumus, kurus pieņēmusi PTO Sanitāro un fitosanitāro pasākumu komiteja. Neskarot 6.15. pantu, importētāja Puse, nosakot visu grozījumu nosacījumos, kas minēti šā panta 1. punktā, spēkā stāšanās datumu, ņem vērā transportēšanai starp abu Pušu teritorijām nepieciešamo laiku.

3. Ja importētāja Puse neievēro 2. punktā minētās paziņošanas prasības, tā 30 dienu laikā pēc attiecīgā grozījuma stāšanās spēkā turpina akceptēt visus oficiālos sertifikātus vai apliecības, kas garantē importa nosacījumus, kuri bija piemērojami pirms minētā grozījuma.

4. Kad Čīle piešķir piekļuvi tirgum vienai vai vairākām Eiropas Savienības nozarēm vai apakšnozarēm saskaņā ar 1. punktā minētajiem nosacījumiem, Čīle apstiprina visus turpmākos eksporta pieprasījumus, ko dalībvalstis iesniegušas, pamatojoties uz visaptverošu informācijas kopumu Eiropas Komisijas rīcībā, kas pazīstams kā valsts profils, izņemot gadījumus, kad Čīle pieprasa papildu informāciju ierobežotos konkrētos apstākļos un ja to uzskata par lietderīgu.

5. Pēc līdzvērtības atzīšanas saskaņā ar 6.8. pantu 90 dienu laikā veic nepieciešamos likumdošanas un administratīvos pasākumus, kas nepieciešami minētās līdzvērtības atzīšanas īstenošanai ar mērķi atļaut tirdzniecību starp Pusēm nozarēs un apakšnozarēs, kurās importētāja Puse visus eksportētājas Puses SFS pasākumus atzīst par līdzvērtīgiem. Attiecībā uz dzīvniekiem, dzīvnieku izcelsmes produktiem, augiem, augu produktiem un citiem produktiem, uz kuriem attiecas SFS pasākumi, oficiālā sertifikāta vai oficiālā dokumenta, ko pieprasa importētāja Puse, paraugu var aizstāt ar 6.-H pielikumā paredzēto sertifikātu.

6. Attiecībā uz 5. punktā minētajiem produktiem nozarēs vai apakšnozarēs, kurās par līdzvērtīgiem atzīts viens vai daži, bet ne visi pasākumi, Puses turpina savstarpēju tirdzniecību, pamatojoties uz to, ka tiek izpildīti 1. punktā minētie nosacījumi. Pēc eksportētājas Puses pieprasījuma piemēro 7. punktu.

7. Šajā nodaļā importētāja Puse attiecībā uz otras Puses produktu importu nepieprasa importa licences.

8. Attiecībā uz vispārīgajiem importa nosacījumiem, kas ietekmē tirdzniecību starp Pusēm, Puses pēc eksportētājas Puses pieprasījuma iesaistās apspriedēs saskaņā ar 6.14. pantu ar mērķi pieņemt importētājai Puses alternatīvus vai papildu importa nosacījumus. Puses attiecīgā gadījumā minēto alternatīvo vai papildu importa nosacījumu pamatā izmanto eksportētājas Puses pasākumus, kurus importētāja Puse ir atzinusi par līdzvērtīgiem. Ja Puses vienojas par alternatīviem vai papildu importa nosacījumiem, importētāja Puse 90 dienu laikā pēc to pieņemšanas veic likumdošanas vai administratīvus pasākumus, kas nepieciešami importa atļaušanai uz minēto nosacījumu pamata.

9. Attiecībā uz dzīvniekiem, dzīvnieku izcelsmes produktiem, dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem importētāja Puse pēc eksportētājas Puses pieprasījuma, tam pievienojot attiecīgās garantijas, bez iepriekšējas pārbaudes un saskaņā ar 6.-D pielikumu apstiprina uzņēmumus, kas atrodas eksportētājas Puses teritorijā. Ja vien eksportētāja Puse nepieprasa papildu informāciju, importētāja Puse 30 darba dienu laikā pēc apstiprinājuma pieprasījuma, kuram pievienotas attiecīgās garantijas, saņemšanas veic likumdošanas vai administratīvus pasākumus, kas nepieciešami importa atļaušanai uz minēto nosacījumu pamata.

10. Puse sākotnējo uzņēmumu sarakstu apstiprina saskaņā ar 6.-D pielikumu.

11. Pēc vienas Puses pieprasījuma otra Puse sniedz pilnīgu paskaidrojumu un apliecinošus datus par šā panta darbības jomā esošajiem konstatējumiem un lēmumiem.

6.10. PANTS

Sertifikācijas procedūras

1. Sertifikācijas procedūru nolūkos Puses ievēro 6.-H pielikumā izklāstītos principus un kritērijus.

2. Puse izsniedz 6.9. panta 1., 5. un 6. punktā minētos sertifikātus vai oficiālus dokumentus, kā noteikts 6.-H pielikumā.

3. Apakškomiteja, kas minēta 6.16. pantā, var ieteikt, ka Tirdzniecības komiteja vai Tirdzniecības padome pieņem lēmumu, ar ko ievieš noteikumus, kuri jāievēro elektroniskas sertifikācijas vai sertifikātu atsaukšanas vai aizstāšanas gadījumā.

6.11. PANTS

Pārbaude

1. Lai efektīvi īstenotu šo nodaļu, katrai Pusei ir tiesības:

a) saskaņā ar 6.-F pielikumā izklāstītajām norādēm pārbaudīt otras Puses kompetento iestāžu kopējās kontroles programmas daļu vai programmu pilnībā; šādas pārbaudes izmaksas sedz Puse, kas pāraudi veic;

b) no Pušu noteiktas dienas pieprasīt otrai Pusei sniegt minētās Puses kopējās kontroles programmas daļu vai programmu pilnībā un ziņojumu par saskaņā ar minēto programmu veikto kontroļu rezultātiem; un

c) attiecībā uz laboratoriskām pārbaudēm saistībā ar dzīvnieku izcelsmes produktiem – pieprasīt otras Puses dalību periodiskā savstarpējas salīdzināšanas pārbaužu programmā konkrētām pārbaudēm, ko organizē pieprasījumu iesniegušās Puses references laboratorija; minētās dalības izmaksas sedz Puse, kura piedalās.

2. Katra Puse savu pārbaužu rezultātus un slēdzienus var darīt zināmus trešām valstīm, kā arī tos publiskot.

3. Apakškomiteja, kas minēta 6.16. pantā, var ieteikt Tirdzniecības padomei grozīt 6.-F pielikumu, pienācīgi ņemot vērā starptautisko organizāciju attiecīgi paveikto darbu.

4. Šajā pantā minēto pārbaužu rezultāti var dot ieguldījumu Puses vai Pušu pasākumos, kas minēti 6.6. līdz 6.9. un 6.12. pantā.

6.12. PANTS

Importa pārbaudes un pārbaudes maksa

1. Importa pārbaudēs, ko importētāja Puse veic attiecībā uz eksportētājas Puses sūtījumiem, ievēro 6.-G pielikumā noteiktos principus. Minēto pārbaužu rezultāti var sekmēt 6.11. pantā norādīto pārbaudes procedūru.

2. Katras Puses piemēroto fizisko importa pārbaužu biežums ir noteikts 6.-G pielikumā. Apakškomiteja, kas minēta 6.16. pantā, var ieteikt Tirdzniecības padomei grozīt 6.-G pielikumu.

3. Puse savas kompetences ietvaros un saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem var atkāpties no 6.-G pielikumā noteiktā pārbaužu biežuma, ņemot vērā progresu, kas gūts saskaņā ar 6.8. un 6.9. pantu, vai ņemot vērā pārbaudes, apspriedes vai citus pasākumus, kuri noteikti šajā nodaļā.

4. Pārbaudes maksa nepārsniedz izmaksas, kas kompetentajai iestādei radušās par pārbaužu veikšanu, un ir līdzvērtīgas maksai, ko prasa par līdzīgu iekšzemes produktu pārbaudi.

5. Importētāja Puse informē eksportētāju Pusi par visiem grozījumiem, tostarp par šāda grozījuma iemesliem, pasākumos, kas ietekmē importa pārbaudes un pārbaudes maksu, un par visām nozīmīgām izmaiņām minēto pārbaužu administratīvajā procedūrā.

6. Attiecībā uz 6.9. panta 5. punktā minētajiem produktiem Puses var vienoties par fizisko importa pārbaužu biežuma abpusēju samazināšanu.

7. Apakškomiteja var ieteikt Tirdzniecības padomei nosacījumus, kas būtu piemērojami no konkrētas dienas, katras Puses importa pārbaužu apstiprināšanai nolūkā pielāgot to biežumu vai tās aizstāt. Minētos nosacījumus ar Tirdzniecības padomes lēmumu iekļauj 6.-G pielikumā. No minētās dienas Puses var apstiprināt otras Puses importa pārbaudes konkrētiem produktiem ar mērķi samazināt to biežumu vai tās aizstāt.

6.13. PANTS

Informācijas apmaiņa

1. Ar šīs nodaļas īstenošanai būtisko informāciju Puses regulāri apmainās nolūkā izstrādāt standartus, sniegt garantijas, stiprināt savstarpēju uzticēšanos un apliecināt kontrolēto programmu efektivitāti. Ja tas ir lietderīgi, informācijas apmaiņa var ietvert ierēdņu apmaiņu.

2. Puses arī apmainās ar informāciju par citiem būtiskiem jautājumiem, tostarp:

a) nozīmīgiem pasākumiem saistībā ar produktiem, uz ko attiecas šis nolīgums, tostarp 6.8. un 6.9. pantā paredzēto informācijas apmaiņu;

b) 6.11. pantā paredzēto pārbaudes procedūru rezultātiem;

c) 6.12. pantā paredzēto ievedumu pārbaužu rezultātiem noraidītu vai neatbilstošu dzīvnieku vai dzīvnieku izcelsmes produktu sūtījumu gadījumā;

d) zinātniskiem atzinumiem, kas attiecas uz šo nodaļu un ir izstrādāti Puses pārziņā; un

e) ātro reaģēšanu attiecībā uz tirdzniecību šīs nodaļas darbības jomā.

3. Puse zinātniskos darbus vai datus, kas pamato visas nostājas vai prasījumus, kuri pausti attiecībā uz jautājumu, kas izriet no šīs nodaļas, savlaicīgi iesniedz attiecīgajiem zinātniskajiem forumiem novērtēšanai. Minētā novērtējuma rezultātus dara publiski pieejamus Pusēm.

4. Kad Puse ir sniegusi šajā pantā minēto informāciju, paziņojot to PTO saskaņā ar SFS līguma 7. pantu un B pielikumu vai publiskojot Puses oficiālā, publiski pieejamā un bezmaksas tīmekļa vietnē, uzskata, ka ir notikusi šajā pantā noteiktā informācijas apmaiņa.

5. Par kaitīgajiem organismiem, kas rada zināmus un tūlītējus draudus kādai no Pusēm, minētajai Pusei nosūta tiešu paziņojumu pa pastu vai e-pastu. Puse seko norādījumiem, kas sniegti *FAO* Fitosanitāro pasākumu starptautiskajā standartā Nr. 17 "Ziņošana par kaitīgajiem organismiem".

6. Puses apmainās ar šajā pantā minēto informāciju pa e-pastu, faksu vai pastu.

6.14. PANTS

Paziņošana un konsultācijas

1. Puse divu darba dienu laikā paziņo otrai Pusei par jebkādu nopietnu vai nozīmīgu cilvēku, dzīvnieku vai augu veselības apdraudējumu, tostarp par ārkārtas situācijām attiecībā uz pārtikas produktu kontroli vai situācijām, kurās skaidri konstatēts nopietns veselības apdraudējums saistībā ar dzīvnieku izcelsmes vai augu produktu patēriņu, un jo īpaši attiecībā uz:

a) pasākumiem, kas ietekmē 6.7. pantā minētos reģionalizācijas lēmumus;

b) 6.-B pielikumā minētas dzīvnieku slimības vai kaitīgā organisma klātbūtni vai izplatīšanos;

c) epidemioloģiski svarīgiem datiem vai nozīmīgu blakus risku attiecībā uz dzīvnieku slimībām vai kaitīgiem organismiem, kas nav iekļauti 6.-B pielikumā vai kas ir jaunas dzīvnieku slimības vai kaitīgie organismi; un

d) papildu pasākumiem, uz kuriem neattiecas Pušu attiecīgo pasākumu pamatprasības, lai kontrolētu vai izskaustu dzīvnieku slimības vai kaitīgos organismus vai aizsargātu sabiedrības veselību, kā arī visām izmaiņām profilakses politikā, tostarp vakcinācijas politikā.

2. Ja kādai Pusei ir nopietnas bažas saistībā ar cilvēku, dzīvnieku vai augu veselībai radīto risku, minētā Puse var pieprasīt konsultācijas par situāciju ar otru Pusi. Minētās konsultācijas notiek iespējami drīz un jebkurā gadījumā 13 darba dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas. Minētajās konsultācijās katra Puse cenšas sniegt visu informāciju, kas vajadzīga, lai izvairītos no tirdzniecības traucējumiem un lai panāktu abpusēji pieņemamu risinājumu atbilstīgi cilvēku, dzīvnieku vai augu veselības aizsardzībai.

3. Puses var pieprasīt šā panta 2. punktā minētās konsultācijas rīkot, izmantojot video vai audiokonferenci. Pieprasījumu iesniegusī Puse sagatavo konsultāciju protokolu, kuru apstiprina abas Puses. Minētās apstiprināšanas nolūkā piemēro 6.13. panta 6. punktu.

6.15. PANTS

Drošības klauzula

1. Ja eksportētāja Puse pieņem iekšzemes pasākumus, lai kontrolētu kādu cēloni, kas varētu radīt nopietnu risku cilvēku, dzīvnieku vai augu veselībai, minētā Puse, neskarot 2. punktu, veic līdzvērtīgus pasākumus, lai novērstu riska pārnešanu importētājas Puses teritorijā.

2. Importētāja Puse, pamatojoties uz nopietnu risku cilvēku, dzīvnieku vai augu veselībai, var veikt provizoriskus pasākumus, kas nepieciešami cilvēku, dzīvnieku vai augu veselības aizsardzībai. Ja tiek piemērots šāds provizorisks pasākums, attiecībā uz sūtījumiem, kas tiek pārvadāti starp Pusēm, importētāja Puse apsver vispiemērotāko un samērīgāko risinājumu, lai izvairītos no nevajadzīgiem traucējumiem tirdzniecībai.

3. Puse, kas veic šajā pantā minētos pasākumus, par tiem paziņo otrai Pusei vienas darba dienas laikā no lēmuma par minēto pasākumu īstenošanu. Pēc vienas Puses pieprasījuma un saskaņā ar 6.14. panta 2. punktu Puses apspriežas par situāciju 13 darba dienu laikā pēc paziņojuma. Puses pienācīgi ņem vērā visu informāciju, kas sniegta minētajās apspriedēs, un cenšas izvairīties no nevajadzīgiem traucējumiem tirdzniecībai, attiecīgā gadījumā ņemot vērā saskaņā ar 6.14. panta 2. punktu veiktās apspriešanās rezultātus.

6.16. PANTS

Sanitāro un fitosanitāro pasākumu apakškomiteja

1. Sanitāro un fitosanitāro pasākumu apakškomiteja (“apakškomiteja”), kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, sastāv no abu Pušu pārstāvjiem, kuri atbild par SFS jautājumiem.

2. Apakškomiteja:

a) pārrauga šīs nodaļas īstenošanu un izskata visus jautājumus saistībā ar šo nodaļu, un pārbauda visus jautājumus, kas var rasties saistībā tās īstenošanu; un

b) sniedz ieteikumus Tirdzniecības padomei par grozījumu veikšanu pielikumos saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu, jo īpaši ņemot vērā progresu, kas gūts šajā nodaļā paredzētajās apspriedēs un procedūrās.

3. Apakškomiteja vienojas par veicamajām darbībām šīs nodaļas mērķu sasniegšanai. Apakškomiteja nosaka mērķus un atskaites punktus minētajām darbībām. Apakškomiteja izvērtē minēto darbību rezultātus.

4. Apakškomiteja var ieteikt Tirdzniecības padomei vai Tirdzniecības komitejai saskaņā ar 33.4. panta 2. punktu izveidot tehniskas darba grupas, kas attiecīgā gadījumā sastāv no katras Puses ekspertu līmeņa pārstāvjiem un kas identificē un risina tehniskus un zinātniskus jautājumus, kuri izriet no šīs nodaļas piemērošanas.

5. Apakškomiteja var ieteikt Tirdzniecības padomei vai Tirdzniecības komitejai pieņemt lēmumu par šīs apakškomitejas konkrētiem reglamenta noteikumiem, ņemot vērā SFS jautājumu specifiku.

6.17. PANTS

Sadarbība daudzpusējos forumos

1. Puses veicina sadarbību daudzpusējos forumos, kas nodarbojas ar SFS jautājumiem, jo īpaši SFS līguma ietvaros atzītās starptautiskās standartu noteicējās organizācijās.

2. Saskaņā ar 6.16. pantu izveidotā apakškomiteja ir atbilstošais forums informācijas apmaiņai un sadarbībai jautājumos, kas minēti šā panta 1. punktā.

6.18. PANTS

Sadarbība pārtikas nekaitīguma, dzīvnieku veselības un augu aizsardzības zinātnes jomā

1. Puses cenšas atvieglot zinātnisko sadarbību starp Pušu struktūrām, kuras ir atbildīgas par zinātnisko novērtēšanu tādās jomās kā pārtikas nekaitīgums, dzīvnieku veselība un augu aizsardzība.

2. Apakškomiteja var ieteikt Tirdzniecības padomei vai Tirdzniecības komitejai saskaņā ar 33.4. panta 2. punktu izveidot tehnisku darba grupu zinātniskai sadarbībai, kā minēts šā panta 1. punktā, ("darba grupa"), kas sastāv no šā panta 1. punktā minēto katras Puses zinātnisko organizāciju norīkotiem ekspertu līmeņa pārstāvjiem.

3. Tirdzniecības padome vai Tirdzniecības komiteja, kas izveido darba grupu, nosaka minētās darba grupas pilnvaras, darbības tvērumu un darba programmu.

4. Darba grupa var apmainīties ar informāciju, tostarp par šādiem jautājumiem:

a) zinātniskā un tehniskā informācija; un

b) datu vākšana.

5. Darba grupas paveiktais darbs neietekmē katras Puses valsts vai reģionālo aģentūru neatkarību.

6. Katra Puses nodrošina, ka saskaņā ar 2. punktu norīkotajiem pārstāvjiem nav interešu konflikta atbilstoši minētās Puses tiesību aktiem.

6.19. PANTS

Teritoriālā piemērošana Eiropas Savienībā

1. Atkāpjoties no 33.8. panta, attiecībā uz Eiropas Savienību šo nodaļu piemēro dalībvalstu teritorijās, kā noteikts I pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2017/625 ([13]), un attiecībā uz augiem, augu produktiem un citam precēm – kā noteikts 1. panta 3. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2016/2031 ([14]).

2. Puses saprot, ka attiecībā un Eiropas Savienības teritoriju ņem vērā tās specifiskumu un ka Eiropas Savienību atzīst par vienu veselumu.

([13]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2017/625 (2017. gada 15. marts) par oficiālajām kontrolēm un citām oficiālajām darbībām, kuras veic, lai nodrošinātu, ka tiek piemēroti pārtikas un barības aprites tiesību akti, noteikumi par dzīvnieku veselību un labturību, augu veselību un augu aizsardzības līdzekļiem, un ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 999/2001, (EK) Nr. 396/2005, (EK) Nr. 1069/2009, (EK) Nr. 1107/2009, (ES) Nr. 1151/2012, (ES) Nr. 652/2014, (ES) 2016/429 un (ES) 2016/2031, Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2005 un (EK) Nr. 1099/2009 un Padomes Direktīvas 98/58/EK, 1999/74/EK, 2007/43/EK, 2008/119/EK un 2008/120/EK un atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 854/2004 un (EK) Nr. 882/2004, Padomes Direktīvas 89/608/EEK, 89/662/EEK, 90/425/EEK, 91/496/EEK, 96/23/EK, 96/93/EK un 97/78/EK un Padomes Lēmumu 92/438/EEK (Oficiālo kontroļu regula) (OV ES L 95, 7.4.2017., 1. lpp.).

([14]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/2031 (2016. gada 26. oktobris) par aizsardzības pasākumiem pret augiem kaitīgajiem organismiem, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 228/2013, (ES) Nr. 652/2014 un (ES) Nr. 1143/2014 un atceļ Padomes Direktīvas 69/464/EEK, 74/647/EEK, 93/85/EEK, 98/57/EK, 2000/29/EK, 2006/91/EK un 2007/33/EK (OV L 317, 23.11.2016., 4. lpp.).

7. NODAĻA

SADARBĪBA ILGTSPĒJĪGU PĀRTIKAS SISTĒMU JOMĀ

7.1. PANTS

Mērķis

Šīs nodaļas mērķis ir izveidot ciešu sadarbību starp Pusēm, lai iesaistītos pārejā uz Pušu attiecīgo pārtikas sistēmu ilgtspēju. Puses atzīst to, cik svarīgi ir stiprināt politiku un noteikt programmas, kas veicina ilgtspējīgu, iekļaujošu, veselīgu un noturīgu pārtikas sistēmu attīstību un tirdzniecības lomu minētā mērķa sasniegšanā.

7.2. PANTS

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro Pušu sadarbībai, lai uzlabotu to attiecīgo pārtikas sistēmu ilgtspēju.

2. Šajā nodaļā ir izklāstīti noteikumi par sadarbību ilgtspējīgu pārtikas sistēmu konkrētu aspektu jomā, tostarp šādu:

a) pārtikas ķēdes ilgtspēja un pārtikas zudumu un izšķērdēšanas samazināšana;

b) cīņa pret krāpšanu pārtikas jomā pārtikas ķēdē;

c) dzīvnieku labturība;

d) cīņa pret rezistenci pret antimikrobiāliem līdzekļiem; un

e) to mēslošanas līdzekļu un ķīmisko pesticīdu izmantojuma samazināšana, attiecībā uz kuriem riska novērtējums ir parādījis, ka tie rada nepieņemamus draudus veselībai vai videi.

3. Šo nodaļu piemēro arī Pušu sadarbībai daudzpusējos forumos.

4. Šo nodaļu piemēro, neskarot to citu nodaļu piemērošanu, kas saistītas ar pārtikas sistēmām vai ilgtspēju, jo īpaši 6., 9. un 26. nodaļu.

7.3. PANTS

Definīcijas

1. Šajā nodaļā:

a) "pārtikas ķēde" ir visi posmi no primārās ražošanas līdz pārdošanai galapatērētājam, tostarp ražošana, apstrāde, izgatavošana, transports, imports, glabāšana, izplatīšana un pārdošana galapatērētājam;

b) "primārā ražošana" ir primāro produktu ražošana vai audzēšana, tostarp ražas novākšana, slaukšana un saimniecībā audzētu dzīvnieku ražošana pirms nokaušanas, kā arī medības, zveja un savvaļas produktu vākšana; un

c) "ilgtspējīgas pārtikas sistēmas" ir pārtikas sistēmas, kas nodrošina nekaitīgu, uzturvielām bagātu un pietiekamu pārtiku, neapdraudot ekonomikas, sociālo un vides pamatu, kurš nepieciešams nākamo paaudžu pārtikas nodrošinājumam un uzturam; šāda ilgtspējīga pārtikas sistēma:

   i) ir ienesīga (ekonomiskā ilgtspēja);

   ii) dod plašu labumu sabiedrībai (sociālā ilgtspēja); un

iii) rada pozitīvu vai neitrālu ietekmi uz dabisko vidi, tostarp klimata pārmaiņām (vidiskā ilgtspēja).

7.4. PANTS

Pārtikas ķēdes ilgtspēja un pārtikas zudumu un izšķērdēšanas samazināšana

1. Puses atzīst, ka esošās pārtikas sistēmas un klimata pārmaiņas ir savstarpēji saistītas. Puses sadarbojas, lai mazinātu pārtikas sistēmu negatīvo ietekmi uz vidi un klimatu, kā arī lai stiprinātu to noturību.

2. Puses atzīst, ka pārtikas zudumiem un izšķērdēšanai ir negatīva ietekme uz pārtikas sistēmu sociālo, ekonomikas un vides dimensiju.

3. Puses sadarbojas jomās, kas var ietvert turpmāk minētās:

a) ilgtspējīga pārtikas ražošana, tostarp lauksaimniecība, dzīvnieku labturības uzlabošana, bioloģiskās lauksaimniecības veicināšana un to antimikrobiālo līdzekļu, mēslošanas līdzekļu un ķīmisko pesticīdu izmantojuma samazināšana, attiecībā uz kuriem riska novērtējums parāda, ka tie rada nepieņemamus draudus veselībai vai videi;

b) pārtikas ķēdes, tostarp pārtikas ražošanas, apstrādes metožu un prakses ilgtspēja;

c) veselīgs un ilgtspējīgs uzturs, samazinot patēriņa oglekļa pēdu;

d) pārtikas sistēmu radīto siltumnīcefekta gāzu emisiju samazināšana, oglekļa piesaistītāju palielināšana un biodaudzveidības zuduma novēršana;

e) inovācijas un tehnoloģijas, kas veicina pielāgošanos klimata pārmaiņu ietekmes sekām un noturību pret tām;

f) ārkārtas rīcības plānu izstrāde, ar ko nodrošina pārtikas piegādes drošību krīžu laikā; un

g) pārtikas zudumu un izšķērdēšanas samazināšana saskaņā ar 12. ilgtspējīgas attīstības mērķi, 12.3. mērķrādītāju, kā noteikts Ilgtspējīgas attīstības programmā 2030.

4. Sadarbība saskaņā ar šo pantu var ietvert informācijas, speciālo zināšanu un pieredzes apmaiņu, kā arī sadarbību pētniecības un inovācijas jomā.

7.5. PANTS

Cīņa pret krāpšanu pārtikas jomā pārtikas ķēdē

1. Puses atzīst, ka krāpšana var ietekmēt pārtikas ķēdes drošību, apdraudēt pārtikas sistēmu ilgtspēju un mazināt godīgu komercpraksi, patērētāju uzticību un pārtikas tirgu noturību.

2. Puses sadarbojas, lai atklātu un novērstu krāpšanu pārtikas ķēdē, veicot šādu pasākumus:

a) apmainoties ar informāciju un pieredzi, lai uzlabotu krāpšanas pārtikas ķēdē atklāšanu un vērstos pret to; un

b) sniedzot palīdzību, kas nepieciešama pierādījumu vākšanai par praksi, kura neatbilst vai šķietami neatbilst Pušu noteikumiem vai kura rada cilvēku, dzīvnieku vai augu veselības vai vides apdraudējumu, vai maldina patērētājus.

7.6. PANTS

Dzīvnieku labturība

1. Puses atzīst, ka dzīvnieki ir justspējīgas būtnes un ka dzīvnieku izmantošana pārtikas ražošanas ķēdēs rada atbildību par viņu labjutību. Puses ievēro lauksaimniecības dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu tirdzniecības nosacījumus, kuru mērķis ir aizsargāt dzīvnieku labturību.

2. Pušu mērķis ir panākt vienotu izpratni par Pasaules Dzīvnieku veselības organizācijas ("*WOAH*") starptautiskajiem dzīvnieku labturības standartiem.

3. Puses saskaņā ar to tiesību aktiem sadarbojas, izstrādājot un īstenojot dzīvnieku labturības standartus par izturēšanos pret dzīvniekiem fermā, pārvadāšanas laikā un kaušanas vai nonāvēšanas laikā.

4. Puses pastiprina pētniecības sadarbību dzīvnieku labturības jomā, lai turpinātu izstrādāt zinātnē balstītus dzīvnieku labturības standartus.

5. Apakškomiteja, kas minēta 7.8. pantā, var izskatīt citus jautājumus dzīvnieku labturības jomā.

6. Puses apmainās ar informāciju, zinātību un pieredzi dzīvnieku labturības jomā.

7. Puses sadarbojas *WOAH* un var sadarboties citos starptautiskos forumos ar mērķi veicināt dzīvnieku labturības standartu un paraugprakses turpmāku attīstību un to īstenošanu.

8. Saskaņā ar 33.4. panta 2. punktu Tirdzniecības padome vai Tirdzniecības komiteja var izveidot tehnisku darba grupu, kas atbalsta 7.8. pantā minēto apakškomiteju šā panta īstenošanā.

7.7. PANTS

Cīņa pret rezistenci pret antimikrobiāliem līdzekļiem

1. Puses atzīst, ka rezistence pret antimikrobiāliem līdzekļiem ir nopietns drauds cilvēku un dzīvnieku veselībai un ka antimikrobiālo līdzekļu lietošana, jo īpaši nepareiza vai pārmērīga lietošana dzīvniekiem, sekmē rezistences pret antimikrobiāliem līdzekļiem vispārējo attīstību un rada sabiedrības veselības apdraudējumu. Puses atzīst, ka draudu būtības dēļ ir vajadzīga transnacionāla pieeja.

2. Katra Puse pakāpeniski pārtrauc lietot antimikrobiālus līdzekļus par augšanas stimulatoriem.

3. Katra Puse saskaņā ar pieeju "Viena veselība":

a) ņem vērā esošās un turpmākās pamatnostādnes, standartus, ieteikumus un darbības, kas izstrādātas attiecīgajās starptautiskajās organizācijās, izstrādājot iniciatīvas un valstu plānus, kuru mērķis ir veicināt piesardzīgu un atbildīgu antimikrobiālo līdzekļu lietošanu dzīvnieku audzēšanā un veterinārmedicīniskajā praksē;

b) gadījumos, kad Puses tā kopīgi vienojas, veicina atbildīgu un piesardzīgu antimikrobiālo līdzekļu lietošanu, tostarp samazinot antimikrobiālo līdzekļu lietošanu dzīvnieku audzēšanā un pakāpeniski pārtraucot lietot antimikrobiālus līdzekļus par augšanas stimulatoriem dzīvnieku ražošanā; un

c) atbalsta starptautisku rīcības plānu cīņai pret rezistenci pret antimikrobiāliem līdzekļiem izstrādi un īstenošanu, ja Puses to uzskata par atbilstošu.

4. Ievērojot 33.4. panta 2. punktu, Tirdzniecības padome vai Tirdzniecības komiteja var izveidot tehnisku darba grupu, kas atbalsta 7.8. pantā minēto apakškomiteju šā panta īstenošanā.

7.8. PANTS

Ilgtspējīgu pārtikas sistēmu apakškomiteja

1. Ilgtspējīgu pārtikas sistēmu apakškomiteja ("apakškomiteja"), kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, sastāv no abu Pušu pārstāvjiem, kuri atbild par ilgtspējīgām pārtikas sistēmām.

2. Apakškomiteja pārrauga šīs nodaļas īstenošanu un pārbauda visus jautājumus, kas var rasties saistībā tās īstenošanu.

3. Apakškomiteja vienojas par veicamajām darbībām šīs nodaļas mērķu sasniegšanai. Apakškomiteja nosaka mērķus un atskaites punktus minētajām darbībām un pārrauga Pušu gūto progresu ilgtspējīgu pārtikas sistēmu izveidē. Apakškomiteja katrā laikposmā izvērtē minēto darbību īstenošanas rezultātus.

4. Apakškomiteja var ieteikt Tirdzniecības padomei vai Tirdzniecības komitejai saskaņā ar 33.4. panta 2. punktu izveidot tehniskas darba grupas, kas sastāv no katras Puses ekspertu līmeņa pārstāvjiem, lai identificētu un risinātu tehniskus un zinātniskus jautājumus, kuri izriet no šīs nodaļas piemērošanas.

5. Apakškomiteja iesaka Tirdzniecības komitejai izstrādāt noteikumus, kuru uzdevums ir mazināt iespējamo interešu konfliktu apakškomitejas sanāksmju un ikvienas šajā nodaļā minētās tehniskās darba grupas dalībniekiem. Tirdzniecības komiteja minētos noteikumus pieņem ar lēmumu.

7.9. PANTS

Sadarbība daudzpusējos forumos

1. Puses attiecīgi sadarbojas daudzpusējos forumos, lai sekmētu globālo pāreju uz ilgtspējīgām pārtikas sistēmām, kas veicina starptautiski saskaņotu mērķu vides, dabas un klimata aizsardzības jomā sasniegšanu.

2. Apakškomiteja ir forums informācijas apmaiņai un sadarbībai jautājumos, kas minēti šā panta 1. punktā.

7.10. PANTS

Papildu noteikumi

1. Apakškomitejas darbības neietekmē Pušu valsts vai reģionālo aģentūru neatkarību.

2. Nekas šajā nodaļā neskar katras Puses tiesības vai pienākumus aizsargāt konfidenciālu informāciju saskaņā ar katras Puses tiesību aktiem. Ja kāda Puse saskaņā ar šo nodaļu sniedz otrai Pusei informāciju, kura saskaņā ar tās tiesību aktiem tiek uzskatīta par konfidenciālu, minētā otra Puse šo informāciju uzskata par konfidenciālu, ja vien iesniedzēja Puse nepiekrīt citādai attieksmei.

3. Pilnībā ievērojot katras Puses tiesības reglamentēt, neko šajā nodaļā neinterpretē tā, ka tas uzliktu par pienākumu Pusei:

a) mainīt savas importa prasības;

b) atkāpties no reglamentējošo pasākumu sagatavošanas un pieņemšanas iekšzemes procedūrām;

c) veikt darbības, kuras apdraudētu vai kavētu reglamentējošo pasākumu, ar kuriem sasniedz tās sabiedriskās politikas mērķus, savlaicīgu pieņemšanu; vai

d) pieņemt jebkādu konkrētu reglamentējošu pasākumu.

8. NODAĻA

ENERĢĒTIKA UN IZEJVIELAS

8.1. PANTS

Mērķis

Šīs nodaļas mērķis ir veicināt dialogu un sadarbību enerģijas un izejvielu nozarēs Pušu abpusējam labumam, sekmēt ilgtspējīgu un godīgu tirdzniecību un ieguldījumus, nodrošinot vienlīdzīgus konkurences apstākļus minētajās nozarēs, un stiprināt saistīto vērtības ķēžu, tostarp vērtības pievienošanas, konkurētspēju saskaņā ar šo nolīgumu.

8.2. PANTS

Principi

1. Katra Puse saglabā suverēnās tiesības noteikt, vai apgabali tās teritorijā, kā arī tās ekskluzīvajā ekonomikas zonā ir pieejami energoproduktu un izejvielu izpētei, ieguvei un transportēšanai.

2. Saskaņā ar šo nodaļu Puses atkārtoti apstiprina savas tiesības reglamentēt to attiecīgajās teritorijās ar mērķi sasniegt leģitīmus politikas mērķus enerģijas un izejvielu jomā.

8.3. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 8.-A un 8.-B pielikumā:

a) "atļauja" ir atļauja, licence, koncesija vai līdzīgs administratīvs vai līgumisks instruments, ar kuru Puses kompetentā iestāde pilnvaro kādu subjektu veikt konkrētu saimniecisko darbību tās teritorijā saskaņā ar atļaujā noteiktajām prasībām;

b) "balansēšana" ir visas darbības un procesi visos laikposmos, ar kuru palīdzību sistēmas operatori pastāvīgi nodrošina sistēmas frekvences uzturēšanu iepriekš noteiktā stabilitātes diapazonā un to, lai tiktu nodrošināts vajadzīgo rezervju apjoms attiecībā uz prasīto kvalitāti;

c) "energoprodukti" ir preces, no kurām iegūst enerģiju un kuras 8.-A pielikumā uzskaitītas ar attiecīgo HS kodu;

d) "ogļūdeņraži" ir preces, kas 8-A. pielikumā uzskaitītas ar attiecīgo HS kodu;

e) "izejvielas" ir vielas, ko izmanto rūpniecības ražojumu ražošanā; tostarp rūdas, koncentrāti, izdedži, pelni un ķīmiskas vielas; neapstrādāti, apstrādāti un attīrīti materiāli; metāla atkritumi; metāllūžņi un pārlieti lūžņi, kuri ietverti atbilstošajās HS nodaļās 8.-A pielikumā;

f) "atjaunīga enerģija" ir enerģija, kas iegūta no saules, vēja, hidroenerģija, ģeotermālā enerģija, no bioloģiskiem vai okeānu resursiem vai citiem atjaunīgiem apkārtesošiem avotiem;

g) "atjaunīgas degvielas" ir biodegvielas, bioloģiskie šķidrie kurināmie, biomasas kurināmie un nebioloģiskas izcelsmes atjaunīgās degvielas, tostarp atjaunīgas sintētiskās degvielas un atjaunīgais ūdeņradis;

h) "standarti" ir standarti 9. nodaļas izpratnē;

i) "sistēmas operators" ir:

   i) attiecībā uz Eiropas Savienību: persona, kas ir atbildīga par elektroenerģijas sadales vai pārvades sistēmu darbību, apkopes nodrošināšanu un attīstīšanu konkrētā teritorijā un par šādu sistēmu pieejamības ilgtermiņā nodrošināšanu; un

ii) Čīles gadījumā – neatkarīga struktūra, kas ir atbildīga par savstarpēji savienotu elektroenerģijas sistēmu darbības koordinēšanu, kas nodrošina elektroenerģijas sistēmas efektīvu ekonomisko sniegumu un drošību un uzticamību, un kas nodrošina atvērtu piekļuvi pārvades sistēmai; un

j) "tehniskie noteikumi" ir tehniskie noteikumi 9. nodaļas izpratnē.

8.4. PANTS

Importa un eksporta monopoli

Puse nenosaka vai nesaglabā noteiktu importa vai eksporta monopolu. Šajā pantā jēdziena "importa vai eksporta monopols" ir vienas Puses iestādes piešķirtas ekskluzīvas tiesības vai pilnvarojums kādai vienībai importēt energoproduktus vai izejvielas no otras Puses vai eksportēt energoproduktus vai izejvielas uz otru Pusi ([15]).

8.5. PANTS

Eksporta cenas noteikšana ([16])

1. Puse nenosaka augstāku cenu tās energoproduktu vai izejvielu eksportam uz otru Pusi nekā cena, ko iekasē par šādām precēm, ja tās paredzētas iekšzemes tirgum, izmantojot jebkādus pasākumus, tostarp licences vai minimālās cenas prasības.

2. Neatkarīgi no šā panta 1. punkta Čīle var ieviest vai saglabāt pasākumus ar mērķi sekmēt vērtības pievienošanu, piegādājot rūpniecības nozarēm izejvielas par preferenciālām cenām, lai nozares varētu attīstīties Čīlē, ar noteikumu, ka šādi pasākumi atbilst 8.-B pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

8.6. PANTS

Iekšzemes regulētās cenas

1. Puses atzīst to, cik svarīgi ir konkurētspējīgi enerģijas tirgi, lai nodrošinātu plašu izvēli energoproduktu piegādē un uzlabotu patērētāju labklājību. Puses arī atzīst to, ka starp tirgiem var atšķirties regulatīvās vajadzības un pieejas.

2. Papildus 1. punktam katra Puse saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem nodrošina, ka energoproduktu piegādes pamatā ir tirgus principi.

3. Puse cenu, ko piemēro par energoproduktu piegādi, var reglamentēt, vienīgi nosakot sabiedrisko pakalpojumu saistības.

4. Ja kāda Puse nosaka sabiedrisko pakalpojumu saistības, tā nodrošina, ka šādas saistības ir skaidri definētas un nepārsniedz to, kas ir nepieciešams sabiedrisko pakalpojumu saistību mērķa sasniegšanai.

8.7. PANTS

Atļauja energoproduktu un izejvielu izpētei un ieguvei

1. Neskarot 13. nodaļu, ja Puse pieprasa atļauju energoproduktu un izejvielu izpētei un ieguvei, minētā Puse nodrošina, ka šādu atļauju piešķir publiskā un nediskriminējošā procedūrā ([17]).

([15]) Lielākai noteiktībai — šis pants neskar 10., 11. un 22. nodaļu un 10.-A līdz 10.-C un 22. pielikumu sarakstus un neietver tiesības, kas izriet no intelektuālā īpašuma tiesību piešķiršanas.
([16]) Lielākai noteiktībai – šis pants neskar 22. pielikumu.
([17]) Lielākai noteiktībai – ja pastāv neatbilstība starp šo pantu un 10. un 11. nodaļu un 10.-A, 10.-B un 10.-C pielikumu, tad, ciktāl pastāv neatbilstība, prevalē minētās nodaļas un pielikumi.

2. Minētā Puse cita starpā publicē atļaujas veidu, attiecīgo apgabalu vai tā daļu un ierosināto atļaujas piešķiršanas datumu vai termiņu atļaujas piešķiršanai tā, lai potenciāli ieinteresētie pieteikuma iesniedzēji varētu iesniegt pieteikumus.

3. Puse var atkāpties no šā panta 2. punkta un 13.3. panta jebkurā no turpmāk minētajiem gadījumiem saistībā ar ogļūdeņražiem:

a) apgabals bijis iepriekšējas procedūras priekšmets, kuras rezultātā atļauja nav piešķirta;

b) apgabals ir pastāvīgi pieejams energoproduktu un izejvielu izpētei vai ieguvei; vai

c) piešķirta atļauja ir atteikta pirms tās derīguma termiņa beigām.

4. Katra Puse var pieprasīt subjektam, kuram ir piešķirta atļauja, veikt finansiālu ieguldījumu vai ieguldījumu natūrā. Finansiālo ieguldījumu vai ieguldījumu natūrā nosaka tā, ka tas netraucē šāda subjekta vadīšanai un lēmuma pieņemšanas procesam.

5. Katra Puse nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējam, ja tā pieteikums tiek noraidīts, tiek sniegts viņa pieteikuma noraidījuma pamatojums, lai minētais pieteikuma iesniedzējs nepieciešamības gadījumā varētu izmantot pārsūdzības vai pārskatīšanas procedūras. Pārsūdzības vai pārskatīšanas procedūras iepriekš publisko.

8.8. PANTS

Ietekmes uz vidi novērtējums

1. Puse nodrošina, ka pirms atļaujas piešķiršanas tādam projektam vai darbībai saistībā ar enerģiju vai izejvielām, kam varētu būt būtiska ietekme uz iedzīvotājiem, cilvēku veselību, biodaudzveidību, zemi, augsni, ūdeni, gaisu vai klimatu, vai kultūras mantojumu vai ainavu, tiek veikts ietekmes uz vidi novērtējums ([18]). Minētajā novērtējumā identificē un novērtē šādu būtisku ietekmi.

2. Katra Puse nodrošina, ka attiecīgā informācija ir pieejama sabiedrībai kā daļa no ietekmes uz vidi novērtējuma procesa, un paredz laiku un iespējas sabiedrībai piedalīties minētajā procesā un sniegt piezīmes.

3. Katra Puse pirms atļaujas piešķiršanas attiecīgajam projektam vai darbībai publisko un ņem vērā ietekmes uz vidi novērtējuma konstatējumus.

8.9. PANTS

Trešo personu piekļuve enerģijas transporta infrastruktūrai

1. Katra Puse nodrošina, ka sistēmas operatori tās teritorijā ikvienam kādas Puses subjektam piešķir nediskriminējošu piekļuvi energoinfrastruktūrai elektroenerģijas transportēšanai. Piekļuvi infrastruktūrai elektroenerģijas transportēšanai pēc iespējas piešķir samērīgā laikposmā pēc dienas, kad minētais subjekts ir pieprasījis piekļuvi.

2. Puse saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem, piemērojot pamatotus un nediskriminējošus noteikumus, tostarp bez diskriminācijas atkarībā no elektroenerģijas avotiem, un piemērojot izmaksas atspoguļojošus tarifus, ļauj kādas Puses subjektam piekļūt enerģijas transporta infrastruktūrai un izmantot to elektroenerģijas transportēšanai. Katra Puse publisko noteikumus attiecībā uz piekļuvi enerģijas transporta infrastruktūrai un tās izmantošanu.

3. Neatkarīgi no 1. punkta Puse var ieviest vai saglabāt savos normatīvajos aktos īpašas atkāpes no trešo personu tiesībām uz piekļuvi, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem un ar noteikumu, ka atkāpes ir vajadzīgas leģitīma politikas mērķa sasniegšanai. Šādas atkāpes publisko pirms to piemērošanas sākuma.

([18]) Čīles gadījumā "ietekmes uz vidi novērtējums" ir pētījums par ietekmi uz vidi, kā tas definēts Likuma 19.300 1. sadaļas 2. panta i) punktā vai minētā akta pēctecī un kā tas reglamentēts tā paša likuma 11. pantā.

4. Puses atzīst to, cik nozīmīgi ir 1., 2. un 3. punktā izklāstītie noteikumi arī gāzes infrastruktūrai. Puse, kas nepiemēro šādus noteikumus attiecībā uz gāzes infrastruktūru, cenšas to darīt jo īpaši attiecībā uz atjaunīgo degvielu transportēšanu, vienlaikus apliecinot atšķirības tirgus gatavībā un organizācijā.

8.10. PANTS

No atjaunīgiem energoresursiem ražotas elektroenerģijas piegādātāju piekļuve infrastruktūrai

1. Neskarot 8.7., 8.9. un 8.11. pantu, katra Puse, piemērojot pamatotus un nediskriminējošus noteikumus, nodrošina, ka otras Puses atjaunīgas enerģijas piegādātajiem tiek piešķirta piekļuve energotīkliem uz atjaunīgas elektroenerģijas ražošanas ietaisēm, kas atrodas Puses teritorijā, un atļauts tos izmantot.

2. Šā panta 1. punkta nolūkā katra Puse saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem nodrošina, ka tās pārvades uzņēmumi un sistēmas operatori attiecībā uz otras Puses elektroenerģijas piegādātājiem:

a) nodrošina savienojumu starp jaunām atjaunīgas elektroenerģijas ražošanas ietaisēm un energotīkliem, nepiemērojot diskriminējošus noteikumus;

b) nodrošina energotīklu uzticamu izmantošanu;

c) sniedz balansēšanas pakalpojumus; un

d) nodrošina atbilstošus tīkla un tirgsaistītus darbības pasākumus, lai mazinātu no atjaunīgiem energoresursiem saražotas elektroenerģijas izplatīšanas ierobežojumus.

3. Šā panta 2. punkts neskar katras Puses likumīgās tiesības, pamatojoties uz objektīviem un nediskriminējošiem kritērijiem, reglamentēt to attiecīgajās teritorijās ar mērķi sasniegt leģitīmus politikas mērķus, piemēram, nepieciešamību saglabāt elektroenerģijas sistēmas drošu darbību un stabilitāti.

8.11. PANTS

Neatkarīga struktūra

1. Katra Puse saglabā vai izveido funkcionāli neatkarīgu struktūru vai struktūras, kas:

a) nosaka vai apstiprina noteikumus un tarifus piekļuvei energotīkliem un to izmantošanai; un

b) samērīgā laikposmā atrisina strīdus par atbilstīgiem noteikumiem un tarifiem attiecībā uz piekļuvi energotīkliem un to izmantošanai.

2. Pildot savus pienākumus un īstenojot savas pilnvaras, kas noteiktas 1. punktā, struktūra vai struktūras rīkojas pārredzami un objektīvi attiecībā uz energotīklu lietotājiem, īpašniekiem un sistēmas operatoriem.

8.12. PANTS

Sadarbība standartu jomā

1. Nolūkā novērst, identificēt un likvidēt nevajadzīgus tehniskus šķēršļus tirdzniecībā ar energoproduktiem un izejvielām, minētajiem energoproduktiem un izejvielām piemēro 9. nodaļu.

2. Saskaņā ar 9.4. un 9.6. pantu Puses attiecīgi veicina sadarbību starp to attiecīgajām regulatīvajām un standartizācijas iestādēm tādās jomās kā energoefektivitāte, ilgtspējīga enerģija un izejvielas ar mērķi sekmēt tirdzniecību, ieguldījumus un ilgtspējīgu attīstību, cita starpā izmantojot:

a) Pušu attiecīgo esošo standartu konverģenci vai, ja iespējams, saskaņošanu, pamatojoties uz savstarpējām interesēm un savstarpīgumu un atbilstoši kārtībai, par ko jāvienojas regulatoriem un attiecīgajām standartizācijas iestādēm;

b) kopīgas analīzes, metodoloģijas un, ja iespējams, pieejas, lai sadarbībā ar to attiecīgajām standartizācijas iestādēm palīdzētu un atvieglotu attiecīgo testu un mērījumu standartu izstrādi;

c) kopīgu standartu izstrādi, ja iespējams, energoefektivitātes un atjaunīgās enerģijas jomā; un

d) standartu pilnveidošanu izejvielu, atjaunīgās enerģijas ražošanas un energoefektivitātes iekārtu jomā, tostarp produktu izstrādi un marķēšanu, attiecīgā gadījumā izmantojot esošās starptautiskās sadarbības iniciatīvas.

3. Šīs nodaļas īstenošanas nolūkā Puses cenšas sekmēt atvērtu standartu izstrādi un izmantošanu un tīklu, sistēmu, ierīču, lietotņu vai komponentu sadarbspēju enerģijas un izejvielu nozarēs.

8.13. PANTS

Pētniecība, izstrāde un inovācija

Puses atzīst, ka pētniecība, attīstība un inovācija ir pamatelementi tam, lai turpinātu attīstīt efektivitāti, ilgtspēju un konkurētspēju enerģijas un izejvielu nozarēs. Puses attiecīgi sadarbojas, cita starpā šādās jomās:

a) veicināt pētniecību, attīstību, inovāciju un videi draudzīgu un rentablu tehnoloģiju, procesu un prakses izplatīšanu enerģijas un izejvielu jomās;

b) veicināt vērtības pievienošanu Pušu abpusējam labumam un ražošanas jaudas enerģijas un izejvielu jomā vairošanu; un

c) stiprināt spēju veidošanu pētniecības, attīstības un inovāciju iniciatīvu jomā.

8.14. PANTS

Sadarbība enerģijas un izejvielu jomā

1. Puses attiecīgā gadījumā sadarbojas enerģijas un izejvielu jomā ar mērķi cita starpā:

a) samazināt vai likvidēt pasākumus, kas paši par sevi vai kopā ar citiem pasākumiem varētu izkropļot tirdzniecību un ieguldījumus, tostarp tehniska, regulatīva vai ekonomiska rakstura pasākumus, kuri ietekmē enerģijas vai izejvielu nozares;

b) kad vien iespējams, apspriest Pušu nostāju starptautiskos forumos, kuros apspriež attiecīgus tirdzniecības un ieguldījumu jautājumus, un sekmēt starptautiskas programmas energoefektivitātes, atjaunīgas enerģijas un izejvielu jomā; un

c) veicināt atbildīgu uzņēmējdarbību saskaņā ar starptautiskiem standartiem, kurus Puses ir apstiprinājušas vai atbalsta, piemēram, ESAO vadlīnijām daudznacionāliem uzņēmumiem un jo īpaši to IX nodaļu par zinātni un tehnoloģijām.

Tematiskā sadarbība enerģijas jomā

2. Puses atzīst nepieciešamību paātrināt atjaunīgu un mazoglekļa energoresursu izmantošanu, palielināt energoefektivitāti un veicināt inovāciju, un nodrošināt piekļuvi drošai, ilgtspējīgai un cenas ziņā pieejamai enerģijai. Puses sadarbojas visos attiecīgajos savstarpējas intereses jautājumos, piemēram:

a) atjaunīga enerģija, jo īpaši attiecībā uz tehnoloģijām, integrāciju elektroenerģijas sistēmās un piekļuvi tām, glabāšanu un fleksibilitāti, un visu atjaunīgā ūdeņraža piegādes ķēdi;

b) energoefektivitāte, tostarp regulējums, paraugprakse un efektīvas un ilgtspējīgas siltumapgādes un aukstumapgādes sistēmas;

c) elektromobilitāte un uzlādes infrastruktūras izvēršana; un

d) atvērti un konkurētspējīgi enerģijas tirgi.

Tematiskā sadarbība izejvielu jomā

3. Puses atzīst savu kopīgo apņemšanos īstenot atbildīgu sagādi un izejvielu ilgtspējīgu ieguvi un Pušu abpusēju ieinteresētību sekmēt izejvielu vērtību ķēžu integrāciju. Puses sadarbojas visos attiecīgajos savstarpējas intereses jautājumos, piemēram:

a) atbildīga prakse izejvielu ieguves jomā un izejvielu vērtību ķēžu ilgtspēja, tostarp izejvielu vērtību ķēžu pienesums ANO ilgtspējīgas attīstības mērķu sasniegšanā;

b) izejvielu vērtību ķēdes, tostarp vērtības pievienošana; un

c) savstarpējas intereses jomu identificēšana sadarbībai pētniecības, attīstības un inovāciju darbību jomā, kas aptver visu izejvielu vērtību ķēdi, tostarp progresīvas tehnoloģijas, progresīvo un digitālo kalnrūpniecību.

4. Izstrādājot sadarbības pasākumus, Puses ņem vērā pieejamos resursus. Pasākumus var īstenot klātienē vai izmantojot jebkādus Pusēm pieejamos tehnoloģiskos līdzekļus.

5. Sadarbības pasākumus var izstrādāt un īstenot, piedaloties starptautiskām organizācijām, globāliem forumiem un pētniecības iestādēm pēc Pušu vienošanās.

8.15. PANTS

Enerģētikas pārkārtošana un atjaunīgas degvielas

1. Šīs nodaļas īstenošanas nolūkā Puses atzīst to, cik svarīgs siltumnīcefekta gāzu emisiju samazināšanā ar mērķi novērst klimata pārmaiņas ir devums, ko sniedz atjaunīgas degvielas, cita starpā atjaunīgais ūdeņradis, tostarp tā atvasinājumi, un atjaunīgas sintētiskās degvielas.

2. Saskaņā ar 8.12. panta 2. punktu Puses attiecīgā gadījumā sadarbojas konverģences vai, ja iespējams, saskaņošanas jomā attiecībā uz atjaunīgo degvielu sertifikācijas shēmām, piemēram, shēmām attiecībā uz visa dzīves cikla emisijām un drošības standartiem.

3. Attiecībā uz atjaunīgām degvielām Puses sadarbojas ar mērķi:

a) attiecīgi identificēt, samazināt un likvidēt pasākumus, kas var izkropļot divpusējo tirdzniecību, tostarp tehniskus, regulatīvus un ekonomiskus pasākumus;

b) sekmēt iniciatīvas, kas atvieglo divpusējo tirdzniecību, lai veicinātu atjaunīgā ūdeņraža ražošanu; un

c) veicināt atjaunīgu degvielu izmantošanu, ņemot vērā to devumu siltumnīcefekta gāzu emisiju samazināšanā.

4. Puses attiecīgi mudina starptautisko standartu izstrādi un īstenošanu un regulatīvo sadarbību attiecībā uz atjaunīgām degvielām un sadarbojas attiecīgos starptautiskos forumos ar mērķi izstrādāt attiecīgas sertifikācijas shēmas, kas nepieļauj nepamatotu šķēršļu tirdzniecībā rašanos.

8.16. PANTS

Izņēmumi attiecībā uz mazām un izolētām elektroenerģijas sistēmām

1. Šīs nodaļas īstenošanas nolūkā Puses atzīst, ka to normatīvajos aktos var noteikt īpašus režīmus mazām un izolētām elektroenerģijas sistēmām.

2. Saskaņā ar 1. punktu Puse var saglabāt, pieņemt vai īstenot tādus pasākumus attiecībā uz mazām un izolētām elektroenerģijas sistēmām, kas ir atkāpe no 8.6., 8.7., 8.9., 8.10. un 8.11. panta, ar noteikumu, ka šādi pasākumi nerada slēptus ierobežojumus tirdzniecībai vai ieguldījumiem starp Pusēm.

8.17. PANTS

Preču tirdzniecības apakškomiteja

1. Preču tirdzniecības apakškomiteja ("apakškomiteja"), kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, ir atbildīga par šīs nodaļas un 8.-A un 8.-B pielikuma īstenošanu. Šai nodaļai *mutatis mutandis* piemēro funkcijas, kas noteiktas 2.18. panta a), c), d) un e) punktā.

2. Ievērojot 8.12., 8.13., 8.14. un 8.15. pantu, apakškomiteja var ieteikt Pusēm izveidot vai sekmēt citus līdzekļus sadarbībai starp Pusēm enerģētikas un izejvielu jomā.

3. Ja Puses ir savstarpēji vienojušās, apakškomiteja rīko sanāksmes, kas veltītas šīs nodaļas īstenošanai. Sagatavojot šādas sanāksmes, katra Puses var attiecīgi apsvērt attiecīgo ieinteresēto personu vai ekspertu informācijas izmantošanu.

4. Lai atvieglotu šīs nodaļas īstenošanu, tostarp nodrošinot Puses pārstāvju pienācīgu iesaisti, katra Puse norīko kontaktpunktu un paziņo tā kontaktinformāciju otrai Pusei un nekavējoties informē otru Pusi par jebkurām izmaiņām minētajā kontaktinformācijā. Čīles gadījumā kontaktpunktu norīko no Ārlietu ministrijas Ekonomisko attiecību apakšsekretariāta pārstāvja vai tā pēcteča.

9. NODAĻA

TEHNISKIE ŠĶĒRŠĻI TIRDZNIECĪBĀ

9.1. PANTS

Mērķis

Šīs nodaļas mērķis ir uzlabot un atvieglot preču tirdzniecību starp Pusēm, nepieļaujot, identificējot un likvidējot nevajadzīgus tehniskus šķēršļus tirdzniecībā un sekmējot plašāku regulatīvo sadarbību.

9.2. PANTS

Piemērošanas joma

1. Šī nodaļa attiecas uz visu to *TBT* nolīguma 1. pielikumā paredzēto standartu, tehnisko noteikumu un atbilstības novērtēšanas procedūru sagatavošanu, pieņemšanu un piemērošanu, kas var ietekmēt preču tirdzniecību starp Pusēm.

2. Neatkarīgi no 1. punkta šī nodaļa neattiecas uz:

a) iepirkuma specifikācijām, ko izstrādā valdības struktūras to struktūru ražošanas vai patēriņa vajadzībām, uz kurām attiecas 21. nodaļa; vai

b) sanitārajiem vai fitosanitārajiem pasākumiem, uz kuriem attiecas 6. nodaļa.

9.3. PANTS

Konkrētu *TBT* nolīguma noteikumu iekļaušana

TBT nolīguma 2. līdz 9. pants un 1. un 3. pielikums *mutatis mutandis* tiek iekļauti šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu.

9.4. PANTS

Starptautiskie standarti

1. Nolīguma 9.-A pielikumā uzskaitīto organizāciju izstrādātos starptautiskos standartus uzskata par attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem *TBT* nolīguma 2. un 5. panta un 3. pielikuma nozīmē, ar noteikumu, ka šo standartu izstrādē minētās organizācijas ir ievērojušas principus un procedūras, kas izklāstītas PTO Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā komitejas lēmumā par principiem starptautisko standartu, rokasgrāmatu un ieteikumu izstrādei saistībā ar *TBT* nolīguma 2. un 5. pantu un 3. pielikumu ([19]).

2. Pēc vienas Puses ieteikuma Tirdzniecības padome var pieņemt lēmumu grozīt 9.-A pielikumu saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu.

9.5. PANTS

Tehniskie noteikumi

1. Puses atzīst to, cik svarīgi ir veikt plānoto tehnisko noteikumu regulatīvās ietekmes novērtējumu saskaņā ar katras Puses attiecīgajiem noteikumiem un procedūrām.

2. Katra Puse saskaņā ar *TBT* nolīguma 2.2. pantu novērtē ierosinātajiem tehniskajiem noteikumiem pieejamās regulatīvās un citas alternatīvas, ar ko var izpildīt Puses likumīgos mērķus.

3. Katra Puse izmanto attiecīgos starptautiskos standartus par pamatu saviem tehniskajiem noteikumiem, izņemot gadījumus, kad Puse, kura izstrādā tehniskos noteikumus, var pierādīt, ka šādi starptautiskie standarti būtu neefektīvs vai nepiemērots līdzeklis izvirzīto likumīgo mērķu sasniegšanai.

4. Ja kāda Puse par pamatu tās tehniskajiem noteikumiem neizmanto starptautiskos standartus, tā pēc otras Puses pieprasījuma norāda jebkādas būtiskas novirzes no attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem un paskaidro iemeslus, kāpēc šādi standarti atzīti par nepiemērotiem vai neefektīviem izvirzītā mērķa sasniegšanai, un sniedz zinātniskos vai tehniskos pierādījumus, kas ir minētā novērtējuma pamatā.

5. Papildus katras Puses pienākumiem atbilstoši *TBT* nolīguma 2.3. pantam, katra Puse saskaņā ar tās attiecīgajiem noteikumiem regulāri pārskata savus tehnisko noteikumus nolūkā palielināt minēto tehnisko noteikumu konverģenci ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem. Puse cita starpā ņem vērā visas jaunās attiecīgo starptautisko standartu attīstības tendences un to, vai turpina pastāvēt apstākļi, kas radīja novirzes no visiem attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem.

9.6. PANTS

Regulatīvā sadarbība

1. Puses atzīst, ka pastāv plašs regulatīvās sadarbības mehānismu klāsts, kas var palīdzēt novērst vai izvairīties no tehnisko šķēršļu radīšanas tirdzniecībā.

2. Puse var ierosināt otrai Pusei uz konkrētām nozarēm attiecināmas regulatīvās sadarbības darbības jomās, uz kurām attiecas šī nodaļa. Minētos priekšlikumus nosūta kontaktpunktam, kas minēt 9.13. pantā, un tos veido:

a) informācijas apmaiņa par regulatīvajām pieejām un praksi; vai

b) iniciatīvas, ar kurām tehniskos noteikumus un atbilstības novērtēšanas procedūras vēl vairāk saskaņo ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem.

Otra Puse uz priekšlikumu atbild samērīgā laikposmā.

3. Kontaktpunkts, kas minēts 9.13. pantā, informē Tirdzniecības komiteju par sadarbības pasākumiem, kas īstenoti saskaņā ar šo pantu.

([19]) G/TBT/9, 2000. gada 13. novembris, 4. pielikums.

4. Puses nolūkā likvidēt nevajadzīgus tehniskus šķēršļus tirdzniecībā cenšas apmainīties ar mehānismiem, kas atvieglo atbilstības novērtēšanas rezultātu akceptēšanu, un sadarboties šādu mehānismu jomā.

5. Nolūkā risināt dažādus jautājumus, uz kuriem attiecas šī nodaļa, Puses veicina sadarbību starp to attiecīgajām organizācijām, kas atbildīgas par tehniskajiem noteikumiem, standartizāciju, atbilstības novērtēšanu, akreditāciju un metroloģiju, neatkarīgi no tā, vai tās ir publiskas vai privātas.

6. Neko šajā pantā neinterpretē kā prasību Pusei:

a) atkāpties no tās reglamentējošo pasākumu sagatavošanas un pieņemšanas procedūrām;

b) veikt darbības, kas apdraudētu vai kavētu reglamentējošo pasākumu, ar kuru sasniedz tās sabiedriskās politikas mērķus, savlaicīgu pieņemšanu; vai

c) sasniegt kādu konkrētu regulatīvu rezultātu.

7. Šā panta un 9.-A līdz 9.-E pielikumos paredzēto noteikumu par sadarbību nolūkā Eiropas Komisija rīkojas Eiropas Savienības vārdā.

9.7. PANTS

Sadarbība nepārtikas preču tirgus uzraudzības, atbilstības un drošuma jomā

1. Puses atzīst, cik svarīga ir sadarbība tirgus uzraudzības, atbilstības un nepārtikas preču drošuma jomā, lai atvieglotu tirdzniecību un aizsargātu patērētājus un citus lietotājus, kā arī to, cik svarīgi ir veidot savstarpēju uzticēšanos, kuras pamatā ir informācijas apmaiņa.

2. Šajā pantā:

a) "patēriņa preces" ir preces, kuras ir paredzētas patērētājiem vai kuras patērētāji varētu lietot, izņemot pārtiku, medicīniskās ierīces un zāles; un

b) "tirgus uzraudzība" ir darbības un pasākumi, ko veic publiskas iestādes, tostarp darbības un pasākumi, kuri veikti sadarbībā ar uzņēmējiem, pamatojoties uz Puses procedūrām, lai minētā Puse varētu uzraudzīt vai risināt jautājumu par ražojumu atbilstību tās normatīvajos aktos noteiktajām prasībām vai to drošumu.

3. Lai garantētu neatkarīgu un objektīvu tirgus uzraudzības darbību, katra Puse nodrošina:

a) tirgus uzraudzības funkciju nošķiršanu no atbilstības novērtēšanas funkcijām; un

b) to, ka nepastāv intereses, kas varētu ietekmēt tirgus uzraudzības iestāžu objektivitāti uzņēmēju kontroles vai uzraudzības veikšanā.

4. Puses var sadarboties un apmainīties ar informāciju nepārtikas preču drošuma un atbilstības jomā, jo īpaši attiecībā uz:

a) tirgus uzraudzību un izpildes darbības un pasākumiem;

b) riska novērtēšanas metodēm un preču testēšanu;

c) saskaņotām preču atsaukšanām vai citām līdzīgām darbībām;

d) zinātniskiem, tehniskiem un regulējuma jautājumiem ar mērķi uzlabot nepārtikas preču drošumu un atbilstību;

e) jauniem jautājumiem, kam ir būtiska nozīme veselības un drošuma jomā;

f) ar standartizāciju saistītām darbībām; un

g) ierēdņu apmaiņu.

5. Eiropas Savienība var sniegt Čīlei atlasītu informāciju no tās ātrās brīdināšanas sistēmas vai tās pēcteces attiecībā uz patēriņa precēm, kā minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2001/95/EK ([20]), un Čīle var sniegt Eiropas Savienībai atlasītu informāciju par nepārtikas patēriņa preču drošumu un veiktajiem preventīvajiem, ierobežojošajiem un korektīvajiem pasākumiem attiecībā uz patēriņa precēm. Informācijas apmaiņa var notikt kā:

a) nesistemātiska apmaiņa pienācīgi pamatotos un īpašos gadījumos, neietverot persondatus; un

b) sistemātiska apmaiņa, pamatojoties uz vienošanos, kas nostiprināta ar Tirdzniecības padomes lēmumu, kurš jānosaka 9.-D pielikumā.

6. Tirdzniecības padome var pieņemt lēmumu, kurš jānosaka 9.-D pielikumā, nostiprināt vienošanos par regulāru informācijas apmaiņu, tostarp ar elektroniskiem līdzekļiem, par pasākumiem, kas veikti attiecībā uz neatbilstošām nepārtikas precēm, kuras nav šā panta 5. punktā minētās preces.

7. Katra Puse saskaņā ar 4., 5. un 6. punktu iegūto informāciju izmanto vienīgi patērētāju, veselības, drošuma vai vides aizsardzības nolūkā.

8. Katra Puse saskaņā ar 4., 5. un 6. punktu iegūto informāciju uzskata par konfidenciālu.

9. Vienošanās, kas minēta 5. punkta b) apakšpunktā un 6. punktā, norāda tās informācijas veidu, ar ko jāapmainās, informācijas apmaiņas kārtību un konfidencialitātes un persondatu aizsardzības noteikumu piemērošanu.

10. Saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu Tirdzniecības padome ir pilnvarota pieņemt lēmumus, lai noteiktu vai grozītu 9.-D un 9.-E pielikumā noteikto kārtību.

9.8. PANTS

Standarti

1. Lai pēc iespējas plašāk saskaņotu standartus, katra Puse mudina tās teritorijā izveidotās standartizācijas iestādes, kā arī reģionālās standartizācijas iestādes, kuru dalībniece ir Puse vai tās teritorijā izveidotās standartizācijas iestādes:

a) savu resursu robežās piedalīties to starptautisko standartu sagatavošanā, ko izstrādā attiecīgās starptautiskās standartizācijas iestādes;

b) izmantot attiecīgos starptautiskos standartus par pamatu standartiem, ko tās izstrādā, izņemot gadījumus, kad šādi starptautiski standarti būtu neefektīvi vai nepiemēroti, piemēram, nepietiekama aizsardzības līmeņa, fundamentālu klimata vai ģeogrāfisko faktoru vai fundamentālu tehnoloģisko problēmu dēļ;

c) izvairīties no dublēšanās vai pārklāšanās ar darbībām, ko veic starptautiskās standartizācijas iestādes;

d) regulāri pārskatīt valsts un starptautiskos standartus, kuru pamatā nav attiecīgie starptautiskie standarti, nolūkā palielināt to konverģenci ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem;

e) sadarboties ar attiecīgajām otras Puses standartizācijas iestādēm starptautiskās standartizācijas darbībās, tostarp starptautiskās standartizācijas iestādē vai reģionālā līmenī; un

f) veicināt divpusēju sadarbību starp pašām iestādēm un ar otras Puses standartizācijas iestādēm.

2. Pusēm būtu jāapmainās ar informāciju par:

([20]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/95/EK (2001. gada 3. decembris) par produktu vispārēju drošību (EK OV L 11, 15.1.2002., 4. lpp.).

a) standartu izmantošanu tehnisko noteikumu atbalstam; un

b) saviem standartizācijas procesiem un apmēru, kādā starptautiskos, reģionālos vai apakšreģionālos standartus izmanto par pamatu Pušu valsts standartiem.

3. Ja standarti ir padarīti obligāti tehnisko noteikumu projektā vai atbilstības novērtēšanas procedūrā, tad piemēro pārredzamības pienākumus, kas noteikti šā nolīguma 9.10. pantā un *TBT* nolīguma 2. vai 5. pantā.

9.9. PANTS

Atbilstības novērtēšana

1. 9.5. panta noteikumus attiecībā uz tehnisko noteikumu sagatavošanu, pieņemšanu un piemērošanu, *mutatis mutandis* piemēro arī atbilstības novērtēšanas procedūrām.

2. Ja Puse pieprasa atbilstības novērtēšanu kā pozitīvu apliecinājumu tam, ka ražojums atbilst kādiem tehniskajiem noteikumiem, tā:

a) izvēlas atbilstības novērtēšanas procedūras, kas ir samērīgas ar iesaistītajiem riskiem;

b) ievērojot savus normatīvos aktus, apsver iespēju izmantot piegādātāja atbilstības deklarāciju kā vienu no iespējamajiem veidiem, kā apliecināt atbilstību kādam tehniskajam noteikumam; un,

c) ja otra Puse to pieprasa, sniedz informāciju par kritērijiem, kas izmantoti, lai izvēlētos atbilstības novērtēšanas procedūras konkrētiem ražojumiem.

3. Ja Puse pieprasa trešās personas veiktu atbilstības novērtēšanu kā pozitīvu apliecinājumu tam, ka ražojums atbilst tehniskajiem noteikumiem, un tā nav paredzējusi uzdot minēto uzdevumu kādai valdības iestādei, kā norādīts 4. punktā, tā:

a) atbilstības novērtēšanas struktūru kvalificēšanā dod priekšroku akreditācijas izmantošanai;

b) dod priekšroku starptautisko akreditācijas un atbilstības novērtēšanas standartu, kā arī to starptautisko nolīgumu izmantošanai, kuros iesaistītas Pušu akreditācijas struktūras, piemēram, izmantojot tādus mehānismus kā Starptautiskā Laboratoriju akreditācijas sadarbība (turpmāk "*ILAC*") un Starptautiskais Akreditācijas forums (turpmāk "*IAF*");

c) pievienojas vai attiecīgā gadījumā mudina savas atbilstības novērtēšanas struktūras pievienoties visiem funkcionējošiem starptautiskiem nolīgumiem vai pasākumiem, lai saskaņotu vai atvieglotu atbilstības novērtēšanas rezultātu akceptēšanu;

d) nodrošina, ka tad, ja konkrētam ražojumam vai ražojumu kopumam ir norīkota vairāk nekā viena atbilstības novērtēšanas struktūra, ekonomikas dalībnieki var izvēlēties atbilstības novērtēšanas struktūru, kas veiks atbilstības novērtēšanas procedūru;

e) nodrošina, ka atbilstības novērtēšanas struktūras ir neatkarīgas no ražotājiem, importētājiem un uzņēmējiem kopumā un ka starp akreditācijas struktūrām un atbilstības novērtēšanas struktūrām nepastāv interešu konflikti;

f) ļauj atbilstības novērtēšanas struktūrām izmantot apakšuzņēmējus, lai veiktu testēšanu vai inspekcijas saistībā ar atbilstības novērtēšanu, tostarp apakšuzņēmējus, kas atrodas otras Puses teritorijā; neko šajā apakšpunktā neinterpretē tā, ka tas liedz Pusei pieprasīt apakšuzņēmējiem izpildīt tādas pašas prasības, kādas jāievēro atbilstības novērtēšanas struktūrai, ar kuru Puse ir noslēgusi līgumu, lai tā pati varētu veikt līgumā paredzētos testus vai inspekcijas; un

g) oficiālā tīmekļa vietnē publicē to struktūru sarakstu, kuras tā izraudzījusies šādas atbilstības novērtēšanas veikšanai, un attiecīgo informāciju par katras šādas struktūras norīkojuma tvērumu.

4. Nekas šajā pantā neliedz kādai Pusei pieprasīt, lai atbilstības novērtēšanu attiecībā uz konkrētiem ražojumiem veic tās norādītās valdības iestādes. Šādos gadījumos Puse:

a) ierobežo atbilstības novērtēšanas maksas līdz sniegto pakalpojumu aptuvenām izmaksām un pēc atbilstības novērtēšanas pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma paskaidro, kā jebkādas maksas, ko tā nosaka par šādu atbilstības novērtēšanu, nepārsniedz sniegto pakalpojumu aptuveno izmaksu summu; un

b) publisko atbilstības novērtēšanas maksas vai atklāj tās pēc pieprasījuma.

5. Neskarot šā panta 2., 3. un 4. punktu, gadījumos, kad Eiropas Savienība akceptē piegādātāja atbilstības deklarāciju 9.-B pielikumā uzskaitītajās jomās, Čīle saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem nodrošina efektīvu un pārredzamu procedūru to sertifikātu un testa ziņojumu akceptēšanai, ko izdevušas atbilstības novērtēšanas struktūras, kuras atrodas Eiropas Savienības teritorijā un kuras akreditējusi akreditācijas iestāde, kas ir *ILAC* vai *IAF* vai to pēcteču starptautisko vienošanos par savstarpēju atzīšanu locekle – kas ir apliecinājums tam, ka ražojums atbilst Čīles tehnisko noteikumu prasībām.

6. Šā panta nolūkos "piegādātāja atbilstības deklarācija" ir pirmās personas sniegts atbilstības apliecinājums, ko izsniedz ražotājs uz savu atbildību, pamatojoties uz atbilstoša tipa atbilstības novērtēšanas darbības rezultātiem un izslēdzot obligātu trešās personas veiktu novērtēšanu – kas ir apliecinājums tam, ka ražojums atbilst kādam tehniskajam noteikumam, kurā izklāstītas šādas atbilstības novērtēšanas procedūras.

7. Pēc vienas Puses pieprasījuma apakškomiteja, kas minēta 9.14. pantā, pārskata jomu sarakstu 9.-B pielikuma 1. punktā. Apakškomiteja var ieteikt Tirdzniecības padomei grozīt 9.-B pielikumu saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu.

9.10. PANTS

Pārredzamība

1. Saskaņā ar saviem attiecīgajiem noteikumiem un procedūrām un neskarot 29. nodaļu, izstrādājot būtisku tehnisko noteikumu, kam var būt būtiska ietekme uz preču tirdzniecību, katra Puse nodrošina, ka pastāv pārredzamības procedūras, kuras ļauj Pušu personām sniegt informāciju sabiedriskas apspriešanas procesā, izņemot gadījumus, kad rodas vai draud rasties steidzami risināmas drošuma, veselības, vides aizsardzības vai valsts drošības problēmas.

2. Katra Puse atļauj otras Puses personām piedalīties 1. punktā minētajā apspriešanas procesā ar noteikumiem, kas nav mazāk labvēlīgi par tiem, kādus Puse attiecina uz savām personām, un publisko minētās apspriešanas rezultātus.

3. Katra Puse atvēl vismaz 60 dienu laikposmu pēc tam, kad tā PTO centrālajam paziņojumu reģistram paziņojusi ierosinātos tehniskos noteikumus un atbilstības novērtēšanas procedūras, lai otra Puse varētu sniegt rakstiskas piezīmes, izņemot gadījumu, kad rodas vai draud rasties steidzami risināmas problēmas drošuma, veselības, vides aizsardzības vai valsts drošības jomā. Puse izskata ikvienu pamatotu otras Puses pieprasījumu pagarināt minēto piezīmju sniegšanas termiņu.

4. Ja paziņotais teksts nav vienā no PTO oficiālajām valodām, paziņotāja Puse sniedz ierosināto tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtējuma procedūru satura detalizētu un visaptverošu aprakstu PTO paziņojuma formātā.

5. Ja Puse saņem 3. punktā minētās rakstiskās piezīmes, tā:

a) ja otra Puse to pieprasa, apspriež rakstiskās piezīmes ar savu kompetento regulatīvo iestādi laikā, kad tās var ņemt vērā; un

b) rakstiski atbild uz piezīmēm ne vēlāk kā tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūras publicēšanas dienā.

6. Katra Puse cenšas publicēt tīmekļa vietnē savas atbildes uz 3. punktā minētajām rakstiskajām piezīmēm, ko tā saņēmusi no otras Puses, ne vēlāk kā pieņemtā tehniskā noteikuma vai atbilstības novērtēšanas procedūras publicēšanas dienā.

7. Puse, ja otra Puse to pieprasa, sniedz informāciju par mērķiem, juridisko pamatu un loģisko pamatojumu tehniskajam noteikumam vai atbilstības novērtēšanas procedūrai, ko Puse ir pieņēmusi vai ierosina pieņemt.

8. Katra Puse nodrošina, ka tās pieņemtie tehniskie noteikumi un atbilstības novērtēšanas procedūras ir bez maksas pieejamas oficiālās tīmekļa vietnēs vai tiešsaistes oficiālajā izdevumā.

9. Katra Puse sniedz informāciju par tehniskā noteikuma vai atbilstības novērtēšanas procedūras pieņemšanu un stāšanos spēkā, kā arī par pieņemto galīgo tekstu, pievienojot papildinājumu sākotnējam paziņojumam PTO centrālajam paziņojumu reģistram.

10. Katra Puse atvēl samērīgu laikposmu starp tehnisko noteikumu publicēšanu un to stāšanos spēkā, ievērojot *TBT* nolīguma 2.12. panta nosacījumus. Šajā pantā "samērīgs laikposms" nav mazāks par sešiem mēnešiem, izņemot gadījumus, kad šāds laikposms būtu neefektīvs izvirzīto likumīgo mērķu sasniegšanai.

11. Puse izskata ikvienu pamatotu otras Puses pieprasījumu, kas saņemts pirms 3. punktā noteiktā piezīmju iesniegšanas termiņa beigām, pagarināt laikposmu no tehniskā noteikuma publicēšanas līdz tā spēkā stāšanās dienai, izņemot gadījumus, kad kavēšanās būtu neefektīva izvirzīto likumīgo mērķu sasniegšanai.

9.11. PANTS

Marķēšana un etiķetēšana

1. Puses apstiprina, ka to tehniskie noteikumi, kas ietver marķēšanu vai etiķetēšanu vai attiecas tikai uz tām, atbilst *TBT* nolīguma 2.2. panta principiem.

2. Ja vien tas nav nepieciešams *TBT* nolīguma 2.2. pantā minēto likumīgo mērķu sasniegšanai, Puse, kas pieprasa ražojumu obligātu marķēšanu vai etiķetēšanu:

a) pieprasa tikai tādu informāciju, kas ir būtiska ražojuma patērētājiem vai lietotājiem vai kas norāda ražojuma atbilstību obligātajām tehniskajām prasībām;

b) nepieprasa produktu marķējumu vai etiķešu iepriekšēju apstiprināšanu, reģistrāciju vai sertificēšanu, vai arī maksājumu veikšanu kā priekšnoteikumu tādu ražojumu laišanai savā tirgū, kuri citādi atbilst tās obligātajām tehniskajām prasībām;

c) ja tā pieprasa, lai uzņēmēji izmantotu unikālu identifikācijas numuru, tā bez liekas kavēšanās un diskriminācijas piešķir šādu numuru otras Puses uzņēmējiem;

d) ja vien turpmāk minētais nav maldinošs, pretrunīgs vai neskaidrs saistībā ar informāciju, kas tiek pieprasīta preču importētājā Pusē, atļauj norādīt:

   i) informāciju citās valodās papildus valodai, kuru pieprasa preču importētāja Puse;

   ii) starptautiski akceptētas nomenklatūras, piktogrammas, simbolus vai attēlus; un

   iii) informāciju papildus tai, kas tiek prasīta preču importētājā Pusē;

e) pieņem, ka etiķetēšana, tostarp papildu etiķetēšana vai etiķešu labojumi, notiek muitas noliktavās vai citos noteiktos importa valsts apgabalos kā alternatīva etiķetēšanai izcelsmes valstī, ja vien šāda etiķetēšana nav jāveic apstiprinātām personām sabiedrības veselības vai drošuma apsvērumu dēļ; un

f) cenšas akceptēt etiķetes, kas nav pastāvīgas vai ir noņemamas, vai attiecīgas marķēšanas vai etiķetēšanas informācijas iekļaušanu pavaddokumentos, nevis etiķetēs, kuras fiziski pievienotas ražojumam.

9.12. PANTS

Tehniskas apspriedes un konsultācijas

1. Puse var pieprasīt otrai Pusei sniegt informāciju par jebkuru jautājumu, uz ko attiecas šī nodaļa. Otra Puse minēto informāciju sniedz samērīgā termiņā.

2. Ja kāda Puse uzskata, ka otras Puses tehnisko noteikumu projektam vai ierosinātajam tehniskajam noteikumam vai atbilstības novērtēšanas procedūrai varētu būt būtiska nelabvēlīga ietekme uz tirdzniecību starp Pusēm, tā var pieprasīt tehniskas apspriedes par savām bažām attiecībā uz pasākumu. Pieprasījumu iesniedz rakstiski, un tajā norāda:

a) pasākumu;

b) šīs nodaļas noteikumus, uz kuriem attiecas pieprasījuma iesniedzējas Puses bažas; un

c) pieprasījuma iemeslus, tai skaitā pieprasījuma iesniedzējas Puses bažas saistībā ar pasākumu.

3. Puse pieprasījumu saskaņā ar šo pantu iesniedz otras Puses kontaktpunktam, kas izraudzīts saskaņā ar 9.13. pantu.

4. Pēc vienas Puses pieprasījuma Puses tiekas, lai apspriestu 2. punktā minētajā pieprasījumā izteiktās bažas, to darot 60 dienu laikā no pieprasījuma dienas tiekoties klātienē vai videokonferencē vai telefonkonferencē. Puses dara visu iespējamo, lai iespējami ātri panāktu abpusēji pieņemamu jautājuma risinājumu.

5. Ja pieprasījuma iesniedzēja Puse uzskata, ka jautājums ir steidzams, tā var pieprasīt otrai Pusei tikties īsākā laikposmā. Otra Puse izskata šo pieprasījumu.

6. Lielākai noteiktībai – šis pants neskar Pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar 31. nodaļu.

9.13. PANTS

Kontaktpunkti

1. Katra Puse izraugās kontaktpunktu, kas atvieglo sadarbību un saskaņošanu starp Pusēm atbilstoši šai nodaļai, un paziņo otrai Pusei tā kontaktinformāciju. Puse nekavējoties informē otru Pusi par visām izmaiņām minētajā kontaktinformācijā.

2. Kontaktpunkti kopīgi sadarbojas, lai veicinātu šīs nodaļas īstenošanu un sadarbību starp Pusēm visos jautājumos saistībā ar tehniskajiem šķēršļiem tirdzniecībā. Kontaktpunkti:

a) organizē tehniskas apspriedes un konsultācijas, kas minētas 9.12. pantā;

b) ātri risina visus kādas Puses uzdotos jautājumus saistībā ar standartu, tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūru izstrādi, pieņemšanu, piemērošanu vai izpildi;

c) pēc Puses pieprasījuma rīko sarunas par jebkuru jautājumu, kas rodas saistībā ar šo nodaļu; un

d) nevalstiskos, reģionālos un daudzpusējos forumos apmainās ar informāciju par attīstības tendencēm saistībā ar standartiem, tehniskajiem noteikumiem un atbilstības novērtēšanas procedūrām.

3. Kontaktpunkti savstarpēji sazinās, izmantojot saskaņotu metodi, kas ir piemērota viņu funkciju veikšanai.

9.14. PANTS

Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā apakškomiteja

Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā apakškomiteja ("apakškomiteja"), kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu:

a) pārrauga šīs nodaļas īstenošanu un administrēšanu;

b) sekmē sadarbību standartu, tehnisko noteikumu un atbilstības novērtēšanas procedūru izstrādes un uzlabošanas jomā;

c) nosaka savstarpējas intereses prioritārās jomas turpmākajam darbam saskaņā ar šo nodaļu un izskata jaunu iniciatīvu priekšlikumus;

d) pārrauga un apspriež attīstības tendences saskaņā ar *TBT* nolīgumu; un

e) veic visus citus pasākumus, kas Pušu ieskatā tām palīdzēs īstenot šo nodaļu un *TBT* nolīgumu.

10. NODAĻA

IEGULDĪJUMU LIBERALIZĀCIJA

10.1. PANTS

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro Puses pieņemtiem vai saglabātiem pasākumiem tās teritorijā, kas ietekmē otras Puses ieguldītāja uzņēmuma iedibināšanu vai aptverta uzņēmuma darbību visās saimnieciskās darbības jomās.

2. Šo nodaļu nepiemēro:

a) audiovizuāliem pakalpojumiem;

b) iekšzemes jūras kabotāžai ([21]); vai

c) regulārus un neregulārus iekšzemes un starptautiskos gaisa pārvadājumu pakalpojumus vai saistītus pakalpojumus gaisa pārvadājumu pakalpojumu atbalstam ([22]) un pakalpojumus, kas tieši saistīti ar satiksmes tiesībām, kuri nav:

i) gaisa kuģu remonts un apkopes pakalpojumi, kuru laikā gaisa kuģi neizmanto;

ii) gaisa pārvadājumu pakalpojumu tirdzniecība un tirgvedība;

iii) datorizēto rezervēšanas sistēmu (*CRS*) pakalpojumi; un

iv) apkalpošana uz zemes.

([21]) Neskarot to pasākumu apjomu, kurus var uzskatīt par kabotāžu saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem, iekšzemes jūras kabotāža saskaņā ar šo nodaļu ietver pasažieru vai preču pārvadājumus starp kādu ostu vai punktu, kas atrodas Čīlē vai dalībvalstī, un citu ostu vai punktu, kas atrodas Čīlē vai tajā pašā dalībvalstī, tostarp tās kontinentālajā šelfā, kā paredzēts ANO Konvencijā par jūras tiesībām, un pārvadājumus, kuri sākas un beidzas tajā pašā ostā vai punktā, kas atrodas Čīlē vai kādā dalībvalstī.

([22]) Lielākai noteiktībai – gaisa pārvadājumu pakalpojumi vai saistīti gaisa pārvadājumu atbalsta pakalpojumi ietver šādus pakalpojumus: gaisa transportu; pakalpojumus, kuros izmanto gaisa kuģi, kā galvenais mērķis nav preču vai pasažieru pārvadāšana, piemēram, mācību lidojumiem ugunsgrēka dzēšanai no gaisa, ievērojamu vietu apskatei no gaisa, apsmidzināšanai, mērniecībai, kartēšanai, fotografēšanai, lēkšanai ar izpletni, planiera vilkšanai, helikoptera izmantošanai mežizstrādes un celtniecības nozarē un citiem gaisā veiktiem pakalpojumiem lauksaimniecības, rūpniecības un inspicēšanas vajadzībām; gaisa kuģu ar apkalpi nomu un lidostu ekspluatācijas pakalpojumus.

3. Šī nodaļa neattiecas uz pasākumiem, ko kāda Puse pieņēmusi vai saglabājusi saistībā ar otras Puses finanšu iestādēm, otras Puses ieguldītājiem vai šādu ieguldītāju ieguldījumiem finanšu iestādēs minētās Puses teritorijā, kā definēts 18.2. pantā.

4. Nodaļas 10.5., 10.6., 10.8., 10.9. un 10.10. pantu nepiemēro publiskajam iepirkumam.

5. Nodaļas 10.5., 10.6., 10.8. un 10.10. pantu nepiemēro Puses piešķirtām subsīdijām vai dotācijām, tostarp valsts atbalstītiem aizdevumiem, garantijām un apdrošināšanai.

10.2. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 10.-A, 10.-B un 10.-C pielikumā:

a) "darbības, ko veic, īstenojot valsts pilnvaras" ir veiktas darbības, tostarp sniegti pakalpojumi, kuras neveic ne komerciāli, ne konkurējot ar vienu vai vairākiem ekonomikas dalībniekiem;

b) "gaisa kuģu remonta un ekspluatācijas pakalpojumi" ir tādi pasākumi, kas veikti gaisa kuģim vai tā daļai, kamēr tas neatrodas ekspluatācijā, un tie neietver tā saukto līnijas uzturēšanu;

c) "datoru rezervācijas sistēmas (CRS) pakalpojumi" ir pakalpojumi, ko sniedz datorizētās sistēmas, kuras satur informāciju par gaisa pārvadātāju grafikiem, pieejamību, braukšanas maksām un noteikumiem, kurus izmantojot var veikt rezervēšanu vai izsniegt biļetes;

d) "aptverts uzņēmums" ir uzņēmums, ko Puses ieguldītājs saskaņā ar h) apakšpunktu ir iedibinājis otras Puses teritorijā saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem, un kas pastāv šā nolīguma spēkā stāšanās dienā vai tiek iedibināts pēc tam;

e) "pakalpojumu pārrobežu sniegšana" ir pakalpojuma sniegšana:

   i) no vienas Puses teritorijas otras Puses teritorijā; vai

   ii) vienas Puses teritorijā otras Puses pakalpojuma patērētājam;

f) "saimnieciskās darbības" ir rūpnieciskas, komerciālas vai profesionālas darbības vai amatnieku darbības, tostarp pakalpojumu sniegšana, izņemot darbības, ko veic, īstenojot valsts pilnvaras;

g) "uzņēmums" ir juridiska persona, filiāle vai pārstāvniecība, kas izveidota uzņēmējdarbības ietvaros;

h) "iedibināšana" ir uzņēmuma izveide, tostarp uzņēmuma iegāde ([23]), ko kādas Puses ieguldītājs veic otras Puses teritorijā;

i) "apkalpošana uz zemes" ir šādu pakalpojumu sniegšana par samaksu vai uz līguma pamata lidostā: aviosabiedrību pārstāvēšana, administrēšana un uzraudzība; pasažieru apkalpošana; bagāžas apstrāde; trapa pakalpojumi; ēdināšanas pakalpojumi, izņemot pārtikas sagatavošanu; gaisa kravu un pasta apstrāde; gaisa kuģu uzpilde ar degvielu, gaisa kuģa apkalpošana un tīrīšana; virszemes transports; un lidojuma operācijas, apkalpju administrēšanu un lidojumu plānošana; apkalpošanā uz zemes neietilpst: pašpakalpojumi; drošība; līnijas tehniskā apkope; gaisa kuģu remonts un apkope; vai būtiskas centralizētas lidostas infrastruktūras, piemēram, atledošanas iekārtu, degvielas uzpildes sistēmu, bagāžas apstrādes sistēmu un noteiktas lidostas iekšējās transporta sistēmas pārvaldība vai darbība;

j) "Puses ieguldītājs" ir Puses fiziska vai juridiska persona, kas vēlas iedibināt, iedibina vai ir iedibinājusi uzņēmumu saskaņā ar h) apakšpunktu;

([23]) Termins "iegāde" ietver kapitāla līdzdalību juridiskā personā ar mērķi izveidot vai uzturēt ilgstošas ekonomiskas saiknes.

k) "Puses juridiska persona" ir ([24]):

i) attiecībā uz Eiropas Savienību:

A) juridiska persona, kas izveidota vai organizēta saskaņā ar Eiropas Savienības vai vismaz vienas tās dalībvalsts tiesību aktiem un kas veic būtisku saimniecisko darbību ([25]) Eiropas Savienības teritorijā; un

B) kuģošanas sabiedrības, kas iedibinātas ārpus Eiropas Savienības un ko kontrolē dalībvalsts fiziskas personas, kuru kuģi ir reģistrēti dalībvalstī un kuģo ar tās karogu;

ii) Čīles gadījumā –

A) juridiska persona, kas izveidota vai organizēta saskaņā ar Čīles tiesību aktiem un veic būtisku saimniecisko darbību Čīles teritorijā; un

B) kuģošanas sabiedrības, kas izveidotas ārpus Čīles un ko kontrolē Čīles fiziskas personas, kuru kuģi ir reģistrēti Čīlē un kuģo ar tās karogu;

l) "darbība" ir uzņēmuma vadība, pārvaldība, uzturēšana, izmantošana, turēšana īpašumā, pārdošana vai cita veida atsavināšana, ko kādas Puses ieguldītājs veic otras Puses teritorijā;

m) "gaisa pārvadājumu pakalpojumu pārdošana un tirgvedība" ir attiecīgā gaisa pārvadātāja iespējas pārdot un brīvi tirgot savus gaisa pārvadājumu pakalpojumus, ieskaitot visus tirgvedības aspektus, tādus kā tirgus izpēte, reklāma un izplatīšana; šīs darbības neietver ne gaisa pārvadājumu pakalpojumu cenu noteikšanu, ne arī piemērojamos nosacījumus; un

n) "pakalpojums" ir jebkurš pakalpojums jebkurā nozarē, izņemot pakalpojumus, ko sniedz, īstenojot valsts pilnvaras.

10.3. PANTS

Tiesības reglamentēt

Puses apstiprina tiesības reglamentēt savā teritorijā, lai sasniegtu leģitīmus politikas mērķus tādās jomās kā sabiedrības veselības aizsardzība, sociālie pakalpojumi, izglītība, drošība, vide, tostarp klimata pārmaiņas, sabiedrības morāle, sociālā vai patērētāju tiesību aizsardzība, privātums un datu aizsardzība vai arī kultūras daudzveidības veicināšana un aizsardzība.

10.4. PANTS

Saistība ar citām nodaļām

1. Ja pastāv neatbilstība starp šo nodaļu un 18. nodaļu, tad, ciktāl pastāv neatbilstība, prevalē 18. nodaļa.

2. Puses prasība, ka otras Puses pakalpojumu sniedzējiem jāsniedz galvojums vai cita veida finansiālais nodrošinājums kā nosacījums tam, lai sniegtu pārrobežu pakalpojumu tās teritorijā, pati par sevi nenozīmē, ka šī nodaļa ir attiecināma uz minētā pakalpojuma pārrobežu sniegšanu. Šī nodaļa attiecas uz pasākumiem, ko Puse pieņēmusi vai saglabājusi saistībā ar iesniegto galvojumu vai finansiālo nodrošinājumu, ja šāds galvojums vai finansiālais nodrošinājums veido aptvertu uzņēmumu.

([24]) Lielākai noteiktībai – šajā definīcijā minētās kuģošanas sabiedrības uzskata par Puses juridiskajām personām tikai attiecībā uz to darbībām, kas saistītas ar jūras pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu.

([25]) Atbilstīgi tās paziņojumam PTO par Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu (WT/REG39/1) Eiropas Savienības izpratnē jēdziens "faktiska un pastāvīga saikne" ar kādas dalībvalsts ekonomiku, kas nostiprināts LESD 54. pantā, ir līdzvērtīgs jēdzienam "būtiska saimnieciskā darbība".

10.5. PANTS

Piekļuve tirgum

Nozarēs vai apakšnozarēs, kurās ir notikusi saistību par piekļuvi tirgum uzņemšanās, attiecībā uz piekļuvi tirgum, kura rodas, iedibinoties vai darbojoties otras Puses ieguldītājiem vai aptvertajiem uzņēmumiem, Puse vai nu visā tās teritorijā vai atkarībā no reģionāla apakšiedalījuma nepieņem vai nesaglabā pasākumu, kas:

a) skaitlisku kvotu, monopolu, ekskluzīvu tiesību vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā ierobežo to uzņēmumu skaitu, kas var veikt konkrētu saimniecisko darbību;

b) nosakot skaitliskas kvotas vai pieprasot ekonomisko vajadzību pārbaudi, ierobežo darījumu vai aktīvu kopējo vērtību;

c) nosakot kvotas vai pieprasot ekonomisko vajadzību pārbaudi, ierobežo darījumu kopskaitu vai kopējo izlaides apjomu, kas izteikti noteiktās skaitliskās vienībās ([26]);

d) ierobežo vai pieprasa konkrētus tiesību subjektu vai kopuzņēmumu veidus, ar kuru starpniecību otras Puses ieguldītājs var veikt saimniecisko darbību; vai

e) nosakot skaitliskas kvotas vai pieprasot ekonomisko vajadzību pārbaudi, ierobežo to fizisko personu kopskaitu, kuras var nodarbināt konkrētā nozarē vai kuras uzņēmums var nodarbināt un kuras ir nepieciešamas saimnieciskās darbības veikšanai un ir tieši saistītas ar to.

10.6. PANTS

Valsts režīms

1. Katra Puse piešķir otras Puses ieguldītājiem un aptvertajiem uzņēmumiem attiecībā uz to iedibināšanu ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās ([27]) piešķir saviem ieguldītājiem un to uzņēmumiem.

2. Katra Puse piešķir otras Puses ieguldītājiem un aptvertajiem uzņēmumiem attiecībā uz to darbību ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās ([28]) piešķir saviem ieguldītājiem un to uzņēmumiem.

3. Režīms, ko Puse piešķir saskaņā ar 1. un 2. punktu, nozīmē:

a) reģionālas vai vietējās valdības Čīlē gadījumā – ne mazāk labvēlīgu režīmu par lielākās labvēlības režīmu, ko minētā līmeņa valdība līdzīgās situācijās piešķir Čīles ieguldītājiem un viņu uzņēmumiem Puses teritorijā;

b) kādas dalībvalsts valdības vai valdības kādā dalībvalstī gadījumā – ne mazāk labvēlīgu režīmu par lielākās labvēlības režīmu, ko līdzīgās situācijās minētā valdība piešķir minētās dalībvalsts ieguldītājiem un viņu uzņēmumiem Puses teritorijā ([29]).

([26]) Panta a), b) un c) apakšpunkts neattiecas uz pasākumiem, kas veikti ar mērķi ierobežot kāda lauksaimniecības vai zivsaimniecības produkta ražošanu.

([27]) Lielākai noteiktībai – vai režīms ir piešķirts "līdzīgos apstākļos", ir jāvērtē katrā atsevišķā gadījumā, pamatojoties uz faktu analīzi, un ir atkarīgs no situācijas kopumā.

([28]) Lielākai noteiktībai – vai režīms ir piešķirts "līdzīgos apstākļos", ir jāvērtē katrā atsevišķā gadījumā, pamatojoties uz faktu analīzi, un ir atkarīgs no situācijas kopumā.

([29]) Lielākai noteiktībai – režīms, ko piešķir kādas dalībvalsts valdība vai valdība kādā dalībvalstī, ietver attiecīgā gadījumā reģionālo un vietēja līmeņa valdību.

10.7. PANTS

Publiskais iepirkums

1. Katra Puse nodrošina, ka uzņēmumiem, kas veido aptverto uzņēmumu, piešķir ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir saviem uzņēmumiem attiecībā uz precēm vai pakalpojumiem, ko iepirkuma veicējs pērk valstiskām vajadzībām.

2. Uz šajā pantā noteikto pienākumu piemērot valsts režīmu attiecas 21.3. pantā noteiktie drošības un vispārīgie izņēmumi.

10.8. PANTS

Lielākās labvēlības režīms

1. Katra Puse piešķir otras Puses ieguldītājiem un aptvertajiem uzņēmumiem attiecībā uz to iedibināšanu ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās ([30]) piešķir trešo valstu ieguldītājiem un to uzņēmumiem.

2. Katra Puse piešķir otras Puses ieguldītājiem un aptvertajiem uzņēmumiem attiecībā uz to darbību ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās ([31]) piešķir trešo valstu ieguldītajiem un to uzņēmumiem.

3. Šā panta 1. un 2. punktu neinterpretē kā pienākumu Pusei attiecināt uz otras Puses ieguldītājiem vai aptvertajiem uzņēmumiem jebkāda režīma priekšrocības, kas izriet no pasākumiem, kuri nosaka standartu atzīšanu, tostarp standartus vai kritērijus fiziskas personas vai uzņēmuma apstiprināšanai, licencēšanai vai sertificēšanai saimnieciskās darbības veikšanai, vai piesardzības pasākumus.

4. Lielākai noteiktībai — 1. un 2. punktā minētais "režīms" neietver ieguldījumu strīdu izšķiršanas procedūras vai mehānismus, kas paredzēti citos starptautiskajos ieguldījumu līgumos vai citos tirdzniecības nolīgumos. Citu starptautisko ieguldījumu līgumu vai tirdzniecības nolīgumu materiālās tiesību normas pašas par sevi nav režīms, kā minēts 1. un 2. punktā, un tādējādi nevar būt iemesls šā panta pārkāpumam, ja nav Puses pieņemtu vai saglabātu pasākumu. Pasākumi, ko Puse veikusi saskaņā ar šādām materiālām tiesību normām, var būt "režīms" saskaņā ar šo pantu un tādējādi iemesls šā panta pārkāpumam.

10.9. PANTS

Snieguma prasības

1. Puse saistībā ar kādas Puses vai trešās valsts aptverta uzņēmuma iedibināšanu vai darbību savā teritorijā neizvirza vai neīsteno nekādas prasības vai neizpilda nekādas saistības vai apņemšanās, lai:

a) eksportētu konkrētu preču vai pakalpojumu apjomu vai procentuālo daudzumu;

b) sasniegtu konkrētu vietējā satura apjomu vai procentuālo daudzumu;

c) pirktu vai izmantotu tās teritorijā ražotas preces vai sniegtus pakalpojumus vai piešķirtu tiem priekšrocību, vai lai pirktu preces vai pakalpojumus no fiziskām personām vai uzņēmumiem tās teritorijā;

d) jebkādā veidā saistītu importa apjomu vai vērtību ar eksporta apjomu vai vērtību vai ar ārvalstu valūtas plūsmu summu, kas saistītas ar šādu uzņēmumu;

e) ierobežotu to preču vai pakalpojumu pārdošanu savā teritorijā, ko saražo vai sniedz šāds uzņēmums, jebkādā veidā saistot minēto pārdošanu ar tās eksporta vai ārvalstu valūtas ieņēmumu apjomu vai vērtību;

([30]) Lielākai noteiktībai – vai režīms ir piešķirts "līdzīgos apstākļos", ir jāvērtē katrā atsevišķā gadījumā, pamatojoties uz faktu analīzi, un ir atkarīgs no situācijas kopumā.

([31]) Lielākai noteiktībai – vai režīms ir piešķirts "līdzīgos apstākļos", ir jāvērtē katrā atsevišķā gadījumā, pamatojoties uz faktu analīzi, un ir atkarīgs no situācijas kopumā.

f) nodotu tehnoloģijas, ražošanas procesu vai citas savas zināšanas fiziskai personai vai uzņēmumam tās teritorijā;

g) piegādātu tikai no minētās Puses teritorijas tās saražotas preces vai sniegtus pakalpojumus konkrētam reģionālam vai pasaules tirgum;

h) noteiktu, ka minētā ieguldītāja galvenajai mītnei konkrētā pasaules reģionā, kas ir plašāks nekā Puses teritorija vai pasaules tirgus tās teritorijā, jāatrodas Puses teritorijā;

i) pieņemtu darbā noteiktu skaitu vai procentuālo daļu Puses valstspiederīgo;

j) ierobežotu preču eksportu vai pārdošanu eksportam; vai

k) attiecībā uz ikvienu licences līgumu, kas ir spēkā laikā, kad tiek izvirzīta vai izpildīta prasība vai izpildītas saistības vai apņemšanās, vai jebkādu turpmāku licences līgumu ([32]), kurš brīvi noslēgts starp ieguldītāju un fizisku vai juridisku personu vai citu vienību Puses teritorijā, ar noteikumu, ka prasību izvirza vai izpilda vai saistības vai apņemšanās izpilda veidā, kas rada tiešu iejaukšanos minētajā licences līgumā, kādai Pusei īstenojot ārpustiesas valsts pilnvaras, pieņemt:

i) saskaņā ar licences līgumu noteiktu likmi vai licences maksu, kas zemāka par noteiktu līmeni; vai

ii) konkrētu termiņu licences līguma darbībai.

2. Lielākai noteiktībai – 1. punkta k) apakšpunktu nepiemēro, ja licences līgums ir noslēgts starp ieguldītāju un vienu Pusi.

3. Puse nenosaka, ka priekšrocības saņemšanai un turpināšanai saistībā ar kādas Puses vai trešās valsts uzņēmuma iedibināšanu vai darbību Puses teritorijā ir jāatbilst kādai no šādām prasībām:

a) sasniegt konkrētu iekšzemes satura apjomu vai procentuālo daudzumu;

b) pirkt vai izmantot tās teritorijā ražotas preces vai sniegtus pakalpojumus vai piešķirt tiem priekšrocību, vai pirkt preces vai pakalpojumus no fiziskām personām vai uzņēmumiem tās teritorijā;

c) jebkādā veidā saistīt importa apjomu vai vērtību ar eksporta apjomu vai vērtību vai ar ārvalstu valūtas plūsmu summu, kas saistītas ar šādu uzņēmumu;

d) ierobežot to preču vai pakalpojumu pārdošanu savā teritorijā, ko saražo vai sniedz šāds uzņēmums, jebkādā veidā saistot minēto pārdošanu ar tās eksporta vai ārvalstu valūtas ieņēmumu apjomu vai vērtību; vai

e) ierobežot preču eksportu vai pārdošanu eksportam.

4. Panta 3. punktā minēto neinterpretē tā, ka Pusei tiek liegts noteikt, ka priekšrocības saņemšana vai turpināšana saistībā ar kādas Puses vai trešās valsts ieguldītāja uzņēmuma iedibināšanu vai darbību Puses teritorijā ir atkarīga no atbilstības prasībai par ražošanas izvietošanu, pakalpojuma sniegšanu, darbinieku mācībām vai nodarbināšanu, konkrētas infrastruktūras būvniecību vai paplašināšanu vai pētniecības un izstrādes veikšanu tās teritorijā.

5. Panta 1. punkta f) un k) apakšpunktu nepiemēro, ja:

a) Puse atļauj izmantot intelektuālā īpašuma tiesības saskaņā ar *TRIPS* līguma 31. vai 31.a pantu vai pieņem vai saglabā pasākumus, ar ko prasa izpaust datus vai ar autortiesībām aizsargātu informāciju, kura ietilpst *TRIPS* līguma 39. panta 3. punkta darbības jomā un atbilst tam vai

([32]) Šajā apakšpunktā minētais "licences līgums" ir līgums par tehnoloģijas, ražošanas procesa vai citu aizsargātu zināšanu licencēšanu.

b) prasību piemēro vai izpilda vai saistību vai apņemšanās izpildi panāk tiesa, administratīvā tiesa vai konkurences iestāde, lai labotu praksi, kas pēc tiesas vai administratīva procesa konstatēta kā Puses konkurences tiesību pārkāpums.

6. Panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktu un 3. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro precēm vai pakalpojumiem izvirzāmām kvalifikācijas prasībām attiecībā uz dalību eksporta veicināšanas un ārvalstu palīdzības programmās.

7. Panta 3. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro prasībām, kuras importētāja Puse izvirza attiecībā uz preču saturu, kas nepieciešams, lai kvalificētos preferenciāliem tarifiem vai preferenciālām kvotām.

8. Lielākai noteiktībai – šo pantu neinterpretē tā, ka Pusei tiek prasīts, lai tā atļautu konkrētu pakalpojumu sniegšanu pārrobežu mērogā, ja minētā Puse attiecībā uz šādu pakalpojumu sniegšanu pieņem vai saglabā ierobežojumus vai aizliegumus, kas ir saderīgi ar atrunām, nosacījumiem vai kvalifikācijām, kuri norādīti attiecībā uz 10.-A, 10.-B un 10.-C. pielikumā uzskaitīto nozari, apakšnozari vai darbību.

9. Šis pants neskar Pušu saistības atbilstīgi PTO līgumam.

10.10. PANTS

Augstākā vadība un direktoru padomes

Puse nepieprasa, lai aptverts uzņēmums ieceltu konkrētas valstspiederības fiziskas personas valdes locekļu vai augstākā līmeņa vadības, piemēram, vadītāja vai direktora amatos.

10.11. PANTS

Neatbilstīgi pasākumi

1. Nodaļas 10.6., 10.8., 10.9. un 10.10. pantu nepiemēro:

a) jebkuram spēkā esošam neatbilstīgam pasākumam, ko saglabā:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību:

A) Eiropas Savienība, kā noteikts 10-A-1. papildinājumā;

B) dalībvalsts centrālā valdība, kā noteikts 10-A-1. papildinājumā;

C) kādas dalībvalsts reģionāla līmeņa valdība, kā noteikts 10-A-1. papildinājumā; vai

D) vietēja līmeņa valdība; un

ii) Čīles gadījumā –

A) centrālā valdība, kā noteikts 10-A-2. papildinājumā;

B) reģionāla līmeņa valdība, kā noteikts 10-A-2. papildinājumā; vai

C) vietēja līmeņa valdība,

b) šā punkta a) apakšpunktā norādīta jebkura neatbilstīga pasākuma turpināšanai vai tūlītējai atjaunošanai; vai

c) izmaiņām neatbilstīgā pasākumā, kas minēts šā punkta a) apakšpunktā, ciktāl izmaiņas nesamazina pasākuma atbilstību, kāda tā bijusi tieši pirms izmaiņām, 10.6., 10.8., 10.9. vai 10.10. pantam.

2. Nodaļas 10.6., 10.8., 10.9. un 10.10. pantu nepiemēro Puses pasākumiem attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām, kas uzskaitītas tās sarakstā 10.-B pielikumā.

3. Puse ar jebkādu pasākumu, kas pieņemts pēc šā nolīguma stāšanās spēkā un uz ko attiecas tās 10.-B pielikumā uzskaitītās atrunas, nepieprasa otras Puses ieguldītājam tā valstspiederības dēļ pārdot vai citādā veidā atsavināt aptvertu uzņēmumu, kurš pastāv brīdī, kad stājas spēkā pasākums.

4. Nodaļas 10.5 pantu nepiemēro nevienam Puses pasākumam, kas atbilst 10.-C pielikumā izklāstītajām saistībām.

5. Nodaļas 10.6. un 10.8. pantu nepiemēro nevienam Puses pasākumam, kas ir izņēmums vai atkāpe no *TRIPS* līguma 3. vai 4. panta, kā konkrēti noteikts minētā līguma 3., 4. un 5. pantā.

6. Lielākai noteiktībai – 10.6. un 10.8. pantu neinterpretē tā, ka Pusei tiek liegts noteikt informācijas prasības, tostarp statistikas vajadzībām, saistībā ar otras Puses ieguldītāju vai aptverta uzņēmuma iedibināšanu vai darbību, ar noteikumu, ka tas nav līdzeklis, lai apietu minētās Puses pienākumus, kas noteikti minētajos pantos.

10.12. PANTS

Priekšrocību liegšana

Puse var liegt šīs nodaļas priekšrocības otras Puses ieguldītājam vai aptvertam uzņēmumam, ja Puse, kas tās liedz, pieņem vai saglabā pasākumus, kuri saistīti ar starptautiskā miera un drošības uzturēšanu, ieskaitot cilvēktiesību aizsardzību, un kuri:

a) aizliedz darījumus ar minēto ieguldītāju vai aptverto uzņēmumu; vai

b) tiktu pārkāpti vai apieti, ja šīs nodaļas priekšrocības būtu piešķirtas minētajam ieguldītājam vai aptvertajam uzņēmumam, tostarp gadījumos, kad pasākumi aizliedz darījumus ar fizisku vai juridisku personu, kurai pieder ieguldītājs vai aptvertais uzņēmums vai kura to kontrolē.

10.13. PANTS

Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja

Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteju ("apakškomiteja") izveido saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu. Izskatot jautājumus saistība ar ieguldījumu, apakškomiteja uzrauga un nodrošina šīs nodaļas un 10.-A, 10.-B un 10.-C pielikuma pareizu īstenošanu.

11. NODAĻA

PAKALPOJUMU PĀRROBEŽU TIRDZNIECĪBA

11.1. PANTS

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro Puses pasākumiem, kas skar tādu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību, kurus sniedz otras Puses pakalpojumu sniedzēji. Minētie pasākumi ietver pasākumus, kas ietekmē:

a) pakalpojuma izveidi, izplatīšanu, tirdzniecību, pārdošanu un sniegšanu;

b) pakalpojuma pirkšanu, izmantošanu vai apmaksu;

c) tādu pakalpojumu pieejamību un izmantošanu saistībā ar pakalpojuma sniegšanu, kurus Puse pieprasa piedāvāt sabiedrībai kopumā, ieskaitot izplatīšanas, transporta un telesakaru tīklu pakalpojumus; un

d) obligāciju vai cita veida finansiālā nodrošinājuma sniegšanu kā nosacījumu pakalpojuma sniegšanai.

2. Šo nodaļu nepiemēro:

a) finanšu pakalpojumiem, kas definēti 18.2. pantā;

b) audiovizuāliem pakalpojumiem;

c) iekšzemes jūras kabotāžai ([33]);

d) regulāriem un neregulāriem iekšzemes un starptautiskajiem gaisa pārvadājumu pakalpojumiem vai saistītiem pakalpojumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu atbalstam ([34]) un pakalpojumiem, kas tieši saistīti ar satiksmes tiesībām, kuri nav:

i) gaisa kuģu remonts un apkopes pakalpojumi, kuru laikā gaisa kuģi neizmanto;

ii) gaisa pārvadājumu pakalpojumu tirdzniecība un tirgvedība;

iii) datorizēto rezervēšanas sistēmu (*CRS*) pakalpojumi; un

iv) apkalpošana uz zemes;

e) publiskajam iepirkumam; un

f) Puses vai valsts uzņēmuma piešķirtām subsīdijām vai dotācijām, tostarp valdības atbalstītiem aizdevumiem, garantijām un apdrošināšanai.

11.2. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 10.-A, 10.-B un 10.-C pielikumā:

a) "gaisa kuģu remonta un ekspluatācijas pakalpojumi" ir tādi pasākumi, kas veikti gaisa kuģim vai tā daļai, kamēr tas neatrodas ekspluatācijā, un tie neietver tā saukto līnijas uzturēšanu;

b) "datoru rezervācijas sistēmas (*CRS*) pakalpojumi" ir pakalpojumi, ko sniedz datorizētās sistēmas, kuras satur informāciju par gaisa pārvadātāju grafikiem, pieejamību, braukšanas maksām un noteikumiem, kurus izmantojot, var veikt rezervēšanu vai izsniegt biļetes;

c) "pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība" vai "pakalpojumu pārrobežu sniegšana" ir pakalpojuma sniegšana:

i) no vienas Puses teritorijas otras Puses teritorijā; vai

ii) vienas Puses teritorijā otras Puses pakalpojuma patērētājam;

d) "uzņēmums" ir juridiska persona, filiāle vai pārstāvniecība, kas izveidota uzņēmējdarbības ietvaros;

([33]) Neskarot to pasākumu apjomu, kurus var uzskatīt par kabotāžu saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem, iekšzemes jūras kabotāža saskaņā ar šo nodaļu ietver pasažieru vai preču pārvadājumus starp kādu ostu vai punktu, kas atrodas Čīlē vai dalībvalstī, un citu ostu vai punktu, kas atrodas Čīlē vai tajā pašā dalībvalstī, tostarp tās kontinentālajā šelfā, kā paredzēts ANO Konvencijā par jūras tiesībām, un pārvadājumus, kuri sākas un beidzas tajā pašā ostā vai punktā, kas atrodas Čīlē vai kādā dalībvalstī.

([34]) Lielākai noteiktībai – gaisa pārvadājumu pakalpojumi vai saistīti gaisa pārvadājumu atbalsta pakalpojumi ietver šādus pakalpojumus: gaisa transportu; pakalpojumus, kuros izmanto gaisa kuģi, kā galvenais mērķis nav preču vai pasažieru pārvadāšana, piemēram, mācību lidojumiem ugunsgrēka dzēšanai no gaisa, ievērojamu vietu apskatei no gaisa, apsmidzināšanai, mērniecībai, kartēšanai, fotografēšanai, lēkšanai ar izpletni, planiera vilkšanai, helikoptera izmantošanai mežizstrādes un celtniecības nozarē un citiem gaisā veiktiem pakalpojumiem lauksaimniecības, rūpniecības un inspicēšanas vajadzībām; gaisa kuģu ar apkalpi nomu un lidostu ekspluatācijas pakalpojumus.

e) "apkalpošana uz zemes" ir šādu pakalpojumu sniegšana par samaksu vai uz līguma pamata lidostā: aviosabiedrību pārstāvēšana, administrēšana un uzraudzība; pasažieru apkalpošana, bagāžas apstrāde, trapa pakalpojumi, ēdināšanas pakalpojumi, izņemot pārtikas sagatavošanu, gaisa kravu un pasta apstrāde, gaisa kuģu uzpilde ar degvielu, gaisa kuģa apkalpošana un tīrīšana, virszemes transports, un lidojuma operācijas, apkalpju administrēšanu un lidojumu plānošana; apkalpošanā uz zemes neietilpst: pašpakalpojumi, drošība, līnijas tehniskā apkope; gaisa kuģu remonts un apkope vai būtiskas centralizētas lidostas infrastruktūras, piemēram, atledošanas iekārtu, degvielas uzpildes sistēmu, bagāžas apstrādes sistēmu un noteiktas lidostas iekšējās transporta sistēmas pārvaldība vai darbība;

f) "Puses juridiska persona" ir ([35]):

i) attiecībā uz Eiropas Savienību:

A) juridiska persona, kas izveidota vai organizēta saskaņā ar Eiropas Savienības vai vismaz vienas tās dalībvalsts tiesību aktiem un kas veic būtisku saimniecisko darbību ([36]) Eiropas Savienības teritorijā; un

B) kuģošanas sabiedrības, kas iedibinātas ārpus Eiropas Savienības un ko kontrolē dalībvalsts fiziskas personas, kuru kuģi ir reģistrēti dalībvalstī un kuģo ar tās karogu;

ii) Čīles gadījumā –

A) juridiska persona, kas izveidota vai organizēta saskaņā ar Čīles tiesību aktiem un veic būtisku saimniecisko darbību Čīles teritorijā; un

B) kuģošanas sabiedrības, kas izveidotas ārpus Čīles un ko kontrolē Čīles fiziskas personas, kuru kuģi ir reģistrēti Čīlē un kuģo ar tās karogu;

g) "gaisa pārvadājumu pakalpojumu pārdošana un tirgvedība" ir attiecīgā gaisa pārvadātāja iespējas pārdot un brīvi tirgot savus gaisa pārvadājumu pakalpojumus, ieskaitot visus tirgvedības aspektus, tādus kā tirgus izpēte, reklāma un izplatīšana; šīs darbības neietver ne gaisa pārvadājumu pakalpojumu cenu noteikšanu, ne arī piemērojamos nosacījumus;

h) "pakalpojums" ir jebkurš pakalpojums jebkurā nozarē, izņemot pakalpojumus, ko sniedz, īstenojot valsts pilnvaras;

i) "pakalpojums, kas sniegts, īstenojot valsts pilnvaras" ir jebkurš pakalpojums, kas netiek sniegts komerciāli vai konkurējot ar vienu vai vairākiem pakalpojumu sniedzējiem; un

j) "Puses pakalpojumu sniedzējs" ir jebkura Puses fiziska vai juridiska persona, kas vēlas sniegt vai sniedz pakalpojumu.

11.3. PANTS

Tiesības reglamentēt

Puses atkārtoti apstiprina tiesības reglamentēt savā teritorijā, lai sasniegtu leģitīmus politikas mērķus tādās jomās kā sabiedrības veselības aizsardzība, sociālie pakalpojumi, izglītība, drošība, vide, tai skaitā klimata pārmaiņu mazināšana, sabiedrības morāle, sociālā vai patērētāju tiesību aizsardzība, privātums un datu aizsardzība vai arī kultūras daudzveidības veicināšana un aizsardzība.

([35]) Lielākai noteiktībai – šajā definīcijā minētās kuģošanas sabiedrības uzskata par Puses juridiskajām personām tikai attiecībā uz to darbībām, kas saistītas ar jūras pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu.

([36]) Atbilstīgi tās paziņojumam PTO par Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu (WT/REG39/1) Eiropas Savienības izpratnē jēdziens "faktiska un pastāvīga saikne" ar kādas dalībvalsts ekonomiku, kas nostiprināts Līguma par Eiropas Savienības darbību 54. pantā, ir līdzvērtīgs jēdzienam "būtiska saimnieciskā darbība".

11.4. PANTS

Valsts režīms

1. Katra Puse piešķir otras Puses pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir saviem pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem.

2. Režīms, ko Puse piešķir saskaņā ar 1. punktu, nozīmē:

a) Čīles reģionālās vai vietējās valdības gadījumā – ne mazāk labvēlīgu režīmu par lielākās labvēlības režīmu, ko līdzīgās situācijās minētā līmeņa valdība piešķir saviem pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem;

b) kādas dalībvalsts valdības vai valdības kādā dalībvalstī gadījumā – ne mazāk labvēlīgu par lielākās labvēlības režīmu, ko līdzīgās situācijās minētā valdība piešķir saviem pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem.

3. Puse var nodrošināt atbilstību 1. punktā noteiktajai prasībai, attiecinot uz otras Puses pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem režīmu, kas ir formāli identisks režīmam, kuru tā piešķir saviem pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem, vai kas ir formāli atšķirīgs no tā.

4. Formāli identisks vai formāli atšķirīgs režīms uzskatāms par mazāk labvēlīgu, ja tas maina konkurences nosacījumus par labu vienas Puses pakalpojumiem vai pakalpojumu sniedzējiem salīdzinājumā ar otras Puses pakalpojumu sniedzējiem.

5. Neko šajā pantā neinterpretē tā, ka Pusei tiek prasīts kompensēt neizdevīgus konkurences nosacījumus, kas rodas attiecīgo pakalpojumu vai pakalpojumu sniedzēju ārvalsts statusa dēļ.

11.5. PANTS 5

Lielākās labvēlības režīms

1. Katra Puse piešķir otras Puses pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir trešās valsts pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem.

2. Šā panta 1. punktu neinterpretē kā pienākumu Pusei attiecināt uz otras Puses pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem jebkāda režīma priekšrocības, kas izriet no pasākumiem, kuri nosaka standartu atzīšanu, tostarp standartu vai kritēriju fiziskas personas vai uzņēmuma apstiprināšanai, licencēšanai vai sertificēšanai saimnieciskās darbības veikšanai, vai piesardzības pasākumu atzīšanu.

3. Lielākai noteiktībai – 1. punktā minētais režīms neietver strīdu izšķiršanas procedūras vai mehānismus, kas noteikti citos starptautiskos nolīgumos vai tirdzniecības nolīgumos. Citu starptautisko nolīgumu vai tirdzniecības nolīgumu materiālās tiesību normas pašas par sevi nav "režīms", kā minēts 1. punktā, un tādējādi nevar būt iemesls šā panta pārkāpumam, ja nav Puses pieņemtu vai saglabātu pasākumu. Pasākumi, ko Puse piemērojusi saskaņā ar šādām materiālām tiesību normām, var būt "režīms" un tādējādi iemesls šā panta pārkāpumam.

11.6. PANTS

Klātbūtne uz vietas

Puse kā priekšnosacījumu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai nepieprasa, lai otras Puses pakalpojumu sniedzējs pirmās Puses teritorijā iedibinātu vai uzturētu uzņēmumu vai būtu tās rezidents.

11.7. PANTS

Piekļuve tirgum

Nozarēs vai apakšnozarēs, kurās ir uzņemtas saistības attiecībā uz piekļuvi tirgum, Puse vai nu visā tās teritorijā, vai uz teritoriāla apakšiedalījuma pamata nepieņem vai nesaglabā pasākumus, kuri:

a) nosaka ierobežojumus:

i) pakalpojumu sniedzēju skaitu skaitlisko kvotu, monopolu, ekskluzīvu pakalpojumu sniedzēju vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā;

ii) pakalpojumu darījumu vai aktīvu kopējai vērtībai skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā;

iii) pakalpojumu darījumu kopskaitam vai sniegto pakalpojumu kopējam daudzumam, kas izteikti noteiktās skaitliskās vienībās kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā ([37]); vai

iv) to fizisko personu kopskaitam, ko drīkst nodarbināt noteiktā pakalpojumu sektorā vai ko drīkst nodarbināt pakalpojumu sniedzējs un kas ir nepieciešamas konkrēta pakalpojuma sniegšanai un tieši saistītas ar to, – skaitlisko kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā; vai

b) ierobežo vai pieprasa īpašus juridiskās personas vai kopuzņēmumu veidus, kuru formā pakalpojumu sniedzējs var sniegt pakalpojumu.

11.8. PANTS

Neatbilstīgi pasākumi

1. Nodaļas 11.4., 11.5. un 11.6. pantu nepiemēro:

a) jebkuram spēkā esošam neatbilstīgam pasākumam, ko saglabā:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību:

A) Eiropas Savienība, kā noteikts 10-A-1. papildinājumā;

B) dalībvalsts centrālā valdība, kā noteikts 10-A-1. papildinājumā;

C) dalībvalsts reģionāla līmeņa valdība, kā noteikts 10-A-1. papildinājumā; vai

D) vietēja līmeņa valdība; un

ii) Čīles gadījumā –

A) centrālā valdība, kā noteikts 10-A-2. papildinājumā;

B) reģionāla līmeņa valdība, kā noteikts 10-A-2. papildinājumā; vai

C) vietēja līmeņa valdība;

b) šā punkta a) apakšpunktā norādīta jebkura neatbilstīga pasākuma turpināšanai vai tūlītējai atjaunošanai; vai

c) izmaiņām neatbilstīgā pasākumā, kas minēts šā punkta a) apakšpunktā, ciktāl izmaiņas nesamazina pasākuma atbilstību 11.4., 11.5. un 11.6. pantam, kāda tā bija tieši pirms izmaiņām.

([37]) Šis apakšpunkts neattiecas uz Puses pasākumiem, kas ierobežo pakalpojumu sniegšanas sākotnējo ielaidi.

2. Nodaļas 11.4., 11.5. un 11.6. pantu nepiemēro nevienam Puses pasākumam attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām, kas uzskaitītas tās sarakstā 10.-B pielikumā.

3. Nodaļās 11.7 pantu nepiemēro nevienam Puses pasākumam, kas atbilst 10.-C pielikumā izklāstītajiem sektoriem, apakšsektoriem vai aktivitātēm .

11.9. PANTS

Priekšrocību liegšana

Puse var liegt šīs nodaļas priekšrocības otras Puses pakalpojumu sniedzējam, ja Puse, kas tās liedz, pieņem vai saglabā pasākumus, kuri saistīti ar starptautiskā miera un drošības uzturēšanu, ieskaitot cilvēktiesību aizsardzību, un kuri:

a) aizliedz darījumus ar minēto pakalpojumu sniedzēju vai ar personu, kurai minētais pakalpojumu sniedzējs pieder vai kura to kontrolē; vai

b) tiktu pārkāpti vai apieti, ja šajā nodaļā paredzētās priekšrocības tiktu piešķirtas minētajam pakalpojumu sniedzējam.

11.10. PANTS

Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja

Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteju ("apakškomiteja") izveido saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu. Risinot ar pakalpojumiem saistītus jautājumus, apakškomiteja uzrauga un nodrošina šīs nodaļas, 12., 13., 14., 15., 16., 17. un 19. nodaļas, kā arī 10.-A, 10.-B, 10.-C, 12.-A, 12.-B, 12.-C, 14.-A un 14.-B pielikuma pienācīgu īstenošanu.

12. NODAĻA

FIZISKU PERSONU PAGAIDU KLĀTBŪTNE UZŅĒMĒJDARBĪBAS NOLŪKĀ

12.1. PANTS

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro Puses pasākumiem, kuri attiecas uz saimniecisko darbību veikšanu, ko, ieceļojot un pagaidu kārtā uzturoties tās teritorijā, veic otras Puses fiziskās personas, kuras ir darījumapmeklētāji iedibināšanās nolūkos, ieguldītāji, uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki, īstermiņa darījumapmeklētāji, līgumpakalpojumu sniedzēji un neatkarīgi speciālisti.

2. Šo nodaļu nepiemēro 11.1. panta 2. punkta b), c) un d) apakšpunktā minētajām nozarēm.

3. Šī nodaļa neattiecas uz Puses pasākumiem, kas skar otras Puses fiziskas personas, kuras meklē piekļuvi pirmās Puses darba tirgum, vai uz pasākumiem, kas saistīti ar pilsonību, valstspiederību, pastāvīgu uzturēšanos vai nodarbinātību.

4. Nekas šajā nolīgumā neliedz Pusei piemērot pasākumus, ar kuriem reglamentē otras Puses fizisko personu ieceļošanu vai pagaidu uzturēšanos tās teritorijā, tostarp pasākumus, kas ir vajadzīgi, lai aizsargātu robežu neaizskaramību un nodrošinātu to, ka fiziskās personas likumīgi šķērso robežas, ja vien šādus pasākumus nepiemēro tā, ka tie likvidē vai mazina ieguvumus, kuri otrai Pusei rodas saskaņā ar šo nolīgumu.

5. Faktu, ka kāda Puse pieprasa otras Puses personām saņemt vīzu, neuzskata par tādu, kas likvidē vai mazina ieguvumus, kas otrai Pusei rodas saskaņā ar šo nolīgumu.

6. Ciktāl nav uzņemtas šajā nodaļā paredzētās saistības, turpina piemērot visas Puses tiesību aktos ietvertās prasības attiecībā uz fizisku personu ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos, tai skaitā normatīvos aktus attiecībā uz uzturēšanās ilgumu.

7. Neatkarīgi no šīs nodaļas turpina piemērot visas prasības, kas paredzētas Puses tiesībās attiecībā uz nodarbinātību un sociālās nodrošināšanas pasākumiem, tostarp normatīvos aktus par minimālajām algām un darba koplīgumiem.

8. Šajā nodaļā ietvertās saistības attiecībā uz fizisku personu ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos uzņēmējdarbības nolūkā nepiemēro gadījumos, kad ieceļošanas un pagaidu uzturēšanās nolūks vai sekas ir iejaukties vai citādi ietekmēt jebkādu darbinieku vai vadības strīdu vai sarunas vai jebkuras minētajā strīdā iesaistītas fiziskas personas nodarbinātību.

12.2. PANTS

Definīcijas

1. Šajā nodaļā un 12-A, 12.-B un 12.-C pielikumā piemēro 10.2. un 11.2. pantā sniegtās definīcijas, izņemot Puses ieguldītāja definīciju, kas sniegta 10.2. panta 1. punkta j) apakšpunktā.

2. Šajā nodaļā un 12.-A, 12.-B un 12.-C pielikumā:

a) "tirdzniecības pārstāvji" ir īstermiņa darījumapmeklētāji, kuri:

   i) ir kādas Puses pakalpojumu sniedzēja vai preču piegādātāja pārstāvji, kuri risina sarunas par pakalpojumu vai preču pārdošanu vai slēdz līgumus par minētā pakalpojumu sniedzēja vai preču piegādātāja pakalpojumu vai preču pārdošanu, tai skaitā piedalās sanāksmēs vai konferencēs, iesaistās apspriedēs ar kolēģiem; un pieņem pasūtījumus vai risina sarunas par līgumiem ar uzņēmumu, kas atrodas otras Puses teritorijā;

   ii) nav iesaistīti pakalpojumu sniegšanā atbilstoši līgumam, kurš noslēgts starp uzņēmumu, kas nav komerciāli pārstāvēts tās Puses teritorijā, kurā īstermiņa darījumapmeklētāji uzturas pagaidu kārtā, un patērētāju minētajā teritorijā; un

   iii) nav aģenti, kas saņem komisiju;

b) "darījumapmeklētāji iedibināšanas nolūkos" ir fiziskas personas, kuras kādas Puses juridiskā personā strādā vadošā amatā un kuras ir atbildīgas šādas juridiskas personas uzņēmuma iedibināšanu otras Puses teritorijā, ar nosacījumu, ka tās nepiedāvā un nesniedz pakalpojumus un neveic nekādu saimniecisku darbību, kas nav vajadzīga iedibināšanas nolūkā, un nesaņem atlīdzību no avota otrā Pusē;

c) "līgumpakalpojumu sniedzēji" ir fiziskas personas, kuras nodarbina vienas Puses juridiska persona, kas pati nav iedibināta otras Puses teritorijā, nav darbā iekārtošanas un personāla nodrošināšanas pakalpojumu aģentūra un nedarbojas ar šādas aģentūras starpniecību, taču ir labā ticībā parakstījusi tādu līgumu ar galīgo patērētāju par pakalpojumu sniegšanu ([38]) otrā Pusē, kura izpildei ir vajadzīga tās darbinieku pagaidu klātbūtne minētajā otrā Pusē;

d) "neatkarīgi speciālisti" ir fiziskas personas, kuras nodarbojas ar pakalpojuma sniegšanu un ir iedibinātas kā pašnodarbinātas personas vienas Puses teritorijā, taču ne otras Puses teritorijā un kuras, neizmantojot darbā iekārtošanas un personāla nodrošināšanas pakalpojumu aģentūras starpniecību, ir labā ticībā parakstījušas ar galīgo patērētāju tādu līgumu par pakalpojumu sniegšanu otrā Pusē, kā izpildei ir vajadzīga šo personu pagaidu klātbūtne minētajā otrā Pusē ([39]);

([38]) Šajā punktā minētais pakalpojumu līgums atbilst tās Puses tiesību prasībām, kurā līgumu izpilda.
([39]) Šajā punktā minētais pakalpojumu līgums atbilst tās Puses tiesību prasībām, kurā līgumu izpilda.

e) "uzstādītāji un uzturētāji" ir īstermiņa darījumapmeklētāji, kuriem ir specializētas zināšanas, kas ir būtiskas pārdevēja vai iznomātāja līgumsaistībām, un kuri sniedz pakalpojumus vai māca darbiniekus sniegt pakalpojumus saskaņā ar garantiju vai citu pakalpojumu līgumu, kas saistīts ar tādu komerciālu vai rūpniecisku iekārtu vai mehānismu, tostarp datoru un līdzīgu pakalpojumu, pārdošanu vai iznomāšanu, kurus pērk vai nomā no uzņēmuma, kas atrodas ārpus tās Puses teritorijas, kurā tiek prasīta iebraukšana un pagaidu uzturēšanās, visā garantijas vai pakalpojumu līguma darbības laikā;

f) "uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki" ir fiziskas personas, kuras vismaz vienu gadu ir bijušas nodarbinātas kādas Puses juridiskajā personā vai ir partneri šajā juridiskajā personā un kuras uz laiku tiek pārceltas uz minētās juridiskās personas uzņēmumu otras Puses teritorijā, un kuras pieder pie vienas no šādām kategorijām:

i) vadītāji;

ii) speciālisti;

iii) stažieri;

g) "ieguldītājs" ir fiziska persona, kas otras Puses teritorijā iedibina uzņēmumu, kurā minētā fiziskā persona vai juridiskā persona, kas nodarbina minēto fizisko personu, ir nodevusi ievērojamu kapitāla summu vai ir šīs nodošanas procesā un kas attīsta vai vada minētā uzņēmuma darbību uzraudzības vai izpildamatā;

h) "vadītāji" ir fiziskas personas, kuras strādā vadošā amatā kādas Puses juridiskā personā, kuras galvenokārt dod rīkojumus otras Puses teritorijā esoša uzņēmuma vadībai ([40]), kuru darbības vispārēju pārraudzību veic un norādījumus sniedz augstāka līmeņa vadošās amatpersonas, uzņēmuma direktoru padome vai akcionāri vai līdzvērtīgas struktūras un kuras pilda vismaz šādus pienākumus:

i) vada uzņēmumu vai tā departamentu vai apakšstruktūru;

ii) uzrauga un kontrolē citu uzraudzības, profesionālo vai vadošo darbinieku darbu; un

iii) īsteno personiskas pilnvaras pieņemt darbā un atlaist vai ieteikt pieņemt darbā un atlaist darbiniekus, vai veikt citas ar personālu saistītas darbības;

i) "īstermiņa darījumapmeklētāji" ir fiziskas personas, kuras vēlas ieceļot un pagaidu kārtā uzturēties otras Puses teritorijā, kuras neiesaistās tiešā tirdzniecībā plašai sabiedrībai, kuras nesaņem atlīdzību no avota, kas atrodas uzņēmējā Pusē, un kuras pieder vienai no šādām kategorijām:

i) tirdzniecības pārstāvji;

ii) uzstādītāji un uzturētāji;

j) "speciālisti" ir fiziskas personas, kas strādā kādas Puses juridiskā personā un kam ir speciālas zināšanas, kuras ir būtiskas uzņēmuma darbības jomām, metodēm vai vadībai; novērtējot šādas zināšanas, ņem vērā ne tikai zināšanas, kas ir specifiskas uzņēmumam, bet arī to, vai personai ir augsts kvalifikācijas līmenis, tostarp atbilstīga profesionālā pieredze, attiecībā uz darba veidu vai darbību, kuras veikšanai ir vajadzīgas specifiskas tehniskas zināšanas, tostarp iespējama piederība akreditētai profesijai; un

k) "stažieri" ir fiziskas personas, kurām ir akadēmiskais grāds un kuras ir pagaidu kārtā pārceltas karjeras attīstības mērķiem vai apmācībai darba metodēs vai paņēmienos ([41]).

([40]) Lielākai noteiktībai – šī definīcija neizslēdz vadītājus, kuri, gan tieši neveikdami uzdevumus, kas saistīti ar faktisko pakalpojumu sniegšanu, šajā definīcijā aprakstīto pienākumu veikšanas gaitā pilda uzdevumus, kas nepieciešami pakalpojumu sniegšanai.

([41]) Uzņemošajam uzņēmumam var uzlikt pienākumu iepriekšējai apstiprināšanai iesniegt apmācības programmu, kura aptver uzturēšanās laiku un kurā parādīts, ka uzturēšanās nolūks ir apmācība. AT, CZ, DE, FR, ES, HU un LT gadījumā mācībām jābūt saistītām ar iegūto akadēmisko grādu.

12.3. PANTS

Uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki, darījumapmeklētāji iedibināšanās nolūkos un ieguldītāji

1. Ievērojot attiecīgos nosacījumus un kvalifikācijas, kas noteiktas 12.-A pielikumā, katra Puse:

a) atļauj otras Puses uzņēmuma ietvaros pārceltu darbinieku, darījumapmeklētāju iedibināšanās nolūkos un ieguldītāju ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos;

b) atļauj otras Puses uzņēmuma ietvaros pārceltu darbinieku nodarbināšanu savā teritorijā;

c) nepatur spēkā vai nepieņem ierobežojumus skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes veidā attiecībā uz to fizisko personu kopskaitu, kuras konkrētā nozarē drīkst ieceļot kā darījumapmeklētāji iedibināšanās nolūkos vai ieguldītāji vai kuras var nodarbināt kā uzņēmuma ietvaros pārceltus darbiniekus vai nu teritoriālajā apakšiedalījumā, vai visā tās teritorijā; un

d) otras Puses uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem un darījumapmeklētājiem iedibināšanās nolūkos un ieguldītājiem attiecībā uz viņu pagaidu uzturēšanos savā teritorijā piešķir ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir savām fiziskajām personām.

2. Pieļaujamais uzturēšanās ilgums ir:

a) attiecībā uz Čīli – līdz diviem gadiem, ko var pagarināt, neprasot pieteikties pastāvīgai uzturēšanās atļaujai, ar nosacījumu, paliek spēkā apstākļi, kuri bija uzturēšanās pamatā; un

b) attiecībā uz Eiropas Savienību – līdz trim gadiem vadītājiem un speciālistiem; līdz vienam gadam stažieriem un ieguldītājiem un līdz 90 dienām jebkurā sešu mēnešu laikposmā darījumapmeklētājiem iedibināšanās nolūkos.

12.4. PANTS

Īstermiņa darījumapmeklētāji

1. Ievērojot 10.1. panta 2. punktā noteiktos tvēruma izņēmumus un ņemot vērā attiecīgos nosacījumus un kvalifikācijas, kas noteiktas 12.-A pielikumā, Puse atļauj ieceļot un pagaidu kārtā uzturēties īstermiņa darījumapmeklētājiem, neprasot darba atļauju, ekonomisko vajadzību pārbaudi vai citas iepriekšējas apstiprināšanas procedūras ar līdzīgu nolūku.

2. Ja Puses īstermiņa darījumapmeklētāji ir iesaistīti pakalpojuma sniegšanā patērētājam tās Puses teritorijā, kurā viņi uzturas pagaidu kārtā, minētā Puse attiecībā uz minētā pakalpojuma sniegšanu viņiem piešķir ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir saviem pakalpojumu sniedzējiem.

3. Atļautais uzturēšanās ilgums ir ne vairāk kā 90 dienas jebkurā 12 mēnešu laikposmā.

12.5. PANTS

Līgumpakalpojumu sniedzēji un neatkarīgie speciālisti

1. Katra Puse atļauj savā teritorijā ieceļot un pagaidu kārtā uzturēties otras Puses līgumpakalpojumu sniedzējiem, kuru darbs saistīts ar 12.-B pielikumā noteiktajām nozarēm, apakšnozarēm un darbībām, ņemot vērā tajā minētos attiecīgos nosacījumus un kvalifikācijas, ar noteikumu, ka:

a) fiziskās personas ir iesaistītas pakalpojuma sniegšanā kā tās juridiskās personas darbinieki, kura ir ieguvusi pakalpojumu sniegšanas līgumu uz termiņu, kas nav ilgāks par 12 mēnešiem;

b) fiziskās personas, kuras ieceļo otrā Pusē, ir pieņemtas darbā kā a) apakšpunktā minētās juridiskās personas darbinieki vismaz vienu gadu tieši pirms pieteikuma iesniegšanas ieceļošanai otrā Pusē un ieceļošanas pieteikuma iesniegšanas dienā tām ir vismaz trīs gadu profesionālā pieredze, kas iegūta pēc pilngadības sasniegšanas, veicot darbību, uz kuru attiecas līgums;

c) fiziskajām personām, kuras ieceļo otrā Pusē, ir:

i) akadēmiskais grāds vai kvalifikācija, kas apliecina līdzvērtīgu zināšanu līmeni ([42]); un

ii) profesionālā kvalifikācija, ja tā ir vajadzīga darbības veikšanai saskaņā ar tās Puses normatīvajiem aktiem, kurā sniedz pakalpojumu;

d) fiziskā persona nesaņem citu atlīdzību par pakalpojumu sniegšanu otras Puses teritorijā, kā vien to atlīdzību, ko maksā juridiskā persona, kura nodarbina šo fizisko personu; un

e) piekļuve, kuru piešķir saskaņā ar šo pantu, attiecas tikai uz pakalpojumu darbību, kas ir līguma priekšmets, un nedod tiesības izmantot tās Puses teritorijā pastāvošo profesionālo nosaukumu, kurā pakalpojums tiek sniegts.

2. Katra Puse atļauj savā teritorijā ieceļot un pagaidu kārtā uzturēties otras Puses neatkarīgiem speciālistiem, kuru darbs saistīts ar 12.-B pielikumā noteiktajām nozarēm, apakšnozarēm un darbībām, ņemot vērā tajā minētos attiecīgos nosacījumus un kvalifikācijas, ar noteikumu, ka:

a) noslēgtais līgums nepārsniedz 12 mēnešus;

b) dienā, kad fiziskās personas iesniedz pieteikumu par ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos, tām ir vismaz sešus gadus ilga darba pieredze nozarē, kura ir līguma priekšmets;

c) fiziskajām personām, kas ieceļo otras Puses teritorijā, ir:

i) akadēmiskais grāds vai kvalifikācija, kas apliecina līdzvērtīgu zināšanu līmeni ([43]); un

ii) profesionālā kvalifikācija, ja tāda ir vajadzīga darbības veikšanai saskaņā ar tās Puses normatīvajiem aktiem, kurā sniedz pakalpojumu;

d) piekļuve, ko piešķir saskaņā ar šo pantu, attiecas tikai uz pakalpojumu darbību, kura ir līguma priekšmets; tā nedod tiesības izmantot tās Puses teritorijā pastāvošo profesionālo nosaukumu, kurā pakalpojums tiek sniegts.

3. Puse nepieņem vai nesaglabā ierobežojumus attiecībā uz otras Puses līgumpakalpojumu sniedzēju vai neatkarīgo speciālistu kopskaitu, kam atļauts ieceļot un uzturēties pagaidu kārtā, skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasības veidā.

4. Puse piešķir otras Puses līgumpakalpojumu sniedzējiem un neatkarīgajiem speciālistiem attiecībā uz pakalpojumu sniegšanu tās teritorijā ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir saviem pakalpojumu sniedzējiem.

5. Pieļaujamais uzturēšanās ilgums ir:

a) attiecībā uz Eiropas Savienību – kopumā ne vairāk kā seši mēneši jebkurā 12 mēnešu periodā vai līguma darbības termiņā atkarībā no tā, kurš no šiem laikposmiem ir īsāks; un

b) attiecībā uz Čīli – laikposms līdz vienam gadam, ko var pagarināt par secīgiem laikposmiem, ar noteikumu, ka joprojām pastāv apstākļi, kuri bija uzturēšanās pamatā.

([42]) Ja grāds vai kvalifikācija nav iegūta Pusē, kurā tiek sniegts pakalpojums, minētā Puse var izvērtēt, vai tas atbilst akadēmiskajam grādam, kas tiek prasīts tās teritorijā.

([43]) Ja grāds vai kvalifikācija nav iegūta Pusē, kurā tiek sniegts pakalpojums, minētā Puse var izvērtēt, vai tas atbilst akadēmiskajam grādam, kas tiek prasīts tās teritorijā.

12.6. PANTS

Neatbilstoši pasākumi

Ciktāl attiecīgais pasākums ietekmē fizisku personu ieceļošanu vai pagaidu uzturēšanos uzņēmējdarbības nolūkā, 12.3. panta 1. punkta c) un d) apakšpunktu un 12.5. panta 3. un 4. punktu nepiemēro:

a) spēkā esošam neatbilstošam Puses pasākumam:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību:

A) Eiropas Savienības līmenī, kā noteikts 10.-A-1. papildinājumā;

B) dalībvalsts centrālā valdība, kā noteikts 10-A-1. papildinājumā;

C) dalībvalsts reģionālā valdība, kā noteikts 10-A-1. papildinājumā; vai

D) vietējā valdība, kas nav minēta C) punktā; un

ii) Čīles gadījumā –

A) centrālā valdība, kā noteikts 10-A-2. papildinājumā;

B) reģionālā valdības līmenī, kā noteikts 10-A-2. papildinājumā; vai

C) vietējā valdība;

b) šā punkta a) apakšpunktā norādīta jebkura neatbilstīga pasākuma turpināšanai vai tūlītējai atjaunošanai;

c) izmaiņām neatbilstīgā pasākumā, kas minēts šā panta a) un b) apakšpunktā, tādā apmērā, kurš nesamazina pasākuma atbilstību 12.3. panta 1. punkta c) un d) apakšpunktam un 12.5. panta 3. un 4. punktam, kāda tā bijusi tieši pirms izmaiņām; vai

d) jebkādam Puses pasākumam, kas ir saderīgs ar 10.-B pielikumā norādīto nosacījumu vai kvalifikāciju.

12.7. PANTS

Pārredzamība

1. Puse dara publiski pieejamu informāciju, kas attiecas uz ieceļošanu un otras Puses fizisko personu pagaidu uzturēšanos, kā minēts 12.1. panta 1. punktā.

2. Panta 1. punktā minētajā informācijā attiecīgā gadījumā iekļauj:

a) kategoriju, kāda ir vīzām, uzturēšanās atļaujām vai cita veida atļaujām, kas attiecas uz personas ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos;

b) nepieciešamo dokumentāciju un izpildāmos nosacījumus;

c) metodi pieteikuma aizpildīšanai un iespējas tā iesniegšanai, piemēram, konsulārajās iestādēs vai tiešsaistē;

d) maksu par pieteikuma iesniegšanu un indikatīvu pieteikuma apstrādes grafiku;

e) maksimālo uzturēšanās laikposmu katram atļaujas veidam, kas minēts šā punkta a) apakšpunktā;

f) iespējamas pagarināšanas vai atjaunošanas nosacījumus;

g) noteikumus attiecībā uz pavadošām apgādājamām personām;

h) pieejamās izskatīšanas vai pārsūdzēšanas procedūras; un

i) attiecīgos vispārpiemērojamos tiesību aktus, kas attiecas uz fizisko personu ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos.

3. Attiecībā uz šā panta 1. un 2. punktā minēto informāciju katra Puse cenšas nekavējoties informēt otru Pusi par jaunām prasībām vai procedūrām vai izmaiņām prasībās vai procedūrās, ko Puse ievieš un kas faktiski ietekmē ieceļošanas un pagaidu uzturēšanos un attiecīgā gadījumā – darba atļauju izsniegšanu pirmajā Pusē.

12.8. PANTS

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Nolīguma 31. nodaļu nepiemēro ieceļošanas un pagaidu uzturēšanās atteikumam, izņemot, ja tas liecina par nostabilizējušos praksi.

13. NODAĻA

IEKŠZEMES REGULĒJUMS

13.1. PANTS

Piemērošanas joma un definīcijas

1. Šo nodaļu piemēro Pušu pasākumiem, kas saistīti ar licencēšanas prasībām un procedūrām, kvalifikācijas prasībām un procedūrām un tehniskajiem standartiem ([44]), kuri ietekmē:

a) pakalpojumu pārrobežu sniegšanu;

b) pakalpojuma sniegšanu vai citas saimnieciskās darbības veikšanu, iedibinot uzņēmumu vai veicot aptvertā uzņēmuma darbību; vai

c) pakalpojumu sniegšanu, kas saistīta ar tādu noteiktu Puses fizisku personu kategoriju pagaidu uzturēšanos otras Puses teritorijā, kuras noteiktas 12.1. pantā.

2. Šo nodaļu piemēro tikai nozarēm, attiecībā uz kurām Puse ir uzņēmusies īpašas saistības saskaņā ar 10., 11. un 12. nodaļu, un tiktāl, ciktāl piemēro minētās īpašās saistības.

3. Neatkarīgi no 2. punkta šo nodaļu nepiemēro licencēšanas prasībām un procedūrām, kvalifikācijas prasībām un procedūrām un tehniskajiem standartiem, kas attiecas uz:

a) ķīmisko pamatvielu un citu ķīmisko produktu ražošanu;

b) gumijas izstrādājumu ražošanu;

c) plastmasas izstrādājumu ražošanu;

d) elektromotoru, elektroģeneratoru un elektrības transformatoru ražošanu;

e) akumulatoru, galvanisko elementu un galvanisko bateriju ražošanu; un

f) metāla un nemetāla atkritumu un lūžņu pārstrādi.

4. Neatkarīgi no 1. punkta šo nodaļu nepiemēro Puses pasākumiem, ciktāl tie ir ierobežojumi, uz kuriem attiecas saraksti saskaņā ar 10.5., 10.6. pantu, 10.11. panta 1. un 2. punktu, 11.4., 11.6., 11.7. pantu, 11.8. panta 1. un 2. punktu, 12.3. panta 1. punktu, 12.4. panta 2. punktu, 12.5. panta 1. punktu un 12.6. pantu.

5. Šajā nodaļā:

([44]) Lielākai noteiktībai – ciktāl pasākumi attiecas uz tehniskajiem standartiem, šo nodaļu piemēro tikai tādiem pasākumiem, kas ietekmē pakalpojumu tirdzniecību.

a) "atļauja" ir atļauja veikt jebkuru 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā minēto darbību, kas izriet no procedūras, kura pieteikuma iesniedzējam jāievēro, lai pierādītu atbilstību licencēšanas prasībām, kvalifikācijas prasībām vai tehniskajiem standartiem;

b) "kompetentā iestāde" ir centrālā, reģiona valdība vai vietējā valdība, vai iestāde, vai nevalstiska organizācija, kas īsteno pilnvaras, kuras tām deleģējusi centrālā, reģionālā vai vietējā valdība vai iestādes, un kas ir pilnvarota pieņemt lēmumu par atļauju sniegt pakalpojumu, arī iedibinot uzņēmumu, vai par atļauju veikt jebkādu citu saimniecisko darbību;

c) "licencēšanas procedūras" ir administratīvi vai procesuāli noteikumi, kas jāievēro fiziskai vai juridiskai personai, kura lūdz atļauju, tostarp atļaujas grozīšanu vai atjaunošanu, lai šī persona pierādītu atbilstību licencēšanas prasībām;

d) "licencēšanas prasības" ir pamatprasības, kas nav kvalifikācijas prasības un kas fiziskai vai juridiskai personai jāievēro, lai saņemtu, grozītu vai atjaunotu atļauju;

e) "kvalifikācijas procedūras" ir administratīvi vai procesuāli noteikumi, kas fiziskai personai jāievēro, lai demonstrētu atbilstošo kvalifikācijas prasību izpildi nolūkā iegūt atļauju; un

f) "kvalifikācijas prasības" ir pamatprasības, kas attiecas uz fiziskas personas kompetenci sniegt pakalpojumu un kas fiziskai personai ir jāievēro, lai saņemtu, grozītu vai atjaunotu atļauju.

6. Šajā nodaļā piemēro arī 10.2. un 11.2. pantā noteiktās definīcijas.

13.2. PANTS

Licencēšanas un kvalifikācijas nosacījumi

1. Katra Puse nodrošina, ka pasākumi, kas attiecas uz licencēšanas prasībām un licencēšanas procedūrām, kvalifikācijas prasībām un kvalifikācijas procedūrām, ir balstīti uz kritērijiem, kuri liedz kompetentajām iestādēm savas izvērtēšanas tiesības īstenot patvaļīgi ([45]).

2. Šā panta 1. punktā minētie kritēriji ir:

a) skaidri;

b) objektīvi un pārredzami un

c) iepriekš pieejami sabiedrībai un ieinteresētajām personām.

3. Attiecībā uz tehnisko standartu pieņemšanu katra Puse mudina savas kompetentās iestādes pieņemt tādus tehniskos standartus, kas izstrādāti atklātos un pārredzamos procesos, un mudina visas struktūras, tai skaitā attiecīgās starptautiskās organizācijas ([46]), kuras izraudzītas izstrādāt tehniskos standartus, to darīt atklātos un pārredzamos procesos.

4. Atļauju atkarībā no pieejamības iespējām piešķir, tiklīdz atbilstīgā pārbaudē ir konstatēts, ka ir izpildīti atļaujas iegūšanas nosacījumi.

5. Ja konkrētai darbībai licenču skaits ir ierobežots pieejamo dabisko resursu vai tehnisko iespēju nepietiekamības dēļ, katra Puse potenciālajiem pretendentiem piemēro tādu atlases procedūru, kas pilnībā garantē objektivitāti un pārskatāmību, tostarp jo īpaši pienācīgu publicitāti par procedūras sākšanu, veikšanu un pabeigšanu.

([45]) Lielākai noteiktībai – šādi kritēriji cita starpā var ietvert kompetenci un spēju sniegt pakalpojumu vai veikt jebkādu citu saimniecisku darbību, tai skaitā darīt to veidā, kas atbilst Puses regulatīvajām prasībām, piemēram, veselības un vides prasībām. Kompetentās iestādes var izvērtēt katra kritērija nozīmi.

([46]) Jēdziens "attiecīgās starptautiskās organizācijas" attiecas uz starptautiskām struktūrām, kurās var piedalīties abu Pušu attiecīgās struktūras.

6. Ievērojot 5. punktu, katra Puse, nosakot atlases procedūras noteikumus, var ņemt vērā leģitīmus politikas mērķus, tai skaitā apsvērumus par veselību, drošību, vides aizsardzību un kultūras mantojuma saglabāšanu.

13.3. PANTS

Licencēšanas un kvalifikācijas procedūras

1. Licencēšanas un kvalifikācijas procedūras un formalitātes ir skaidras, tiek iepriekš publiskotas un pašas par sevi nav ierobežojums pakalpojuma sniegšanai vai citas saimnieciskās darbības veikšanai. Katra Puse cenšas panākt, lai šādas procedūras un formalitātes būtu pēc iespējas vienkāršākas un nepamatoti neapgrūtinātu pakalpojuma sniegšanu vai citas saimnieciskās darbības veikšanu.

2. Ja ir nepieciešama atļauja, katra Puse nekavējoties publicē vai citādi dara publiski pieejamu informāciju, kas pieteikuma iesniedzējam vajadzīga, lai izpildītu prasības un procedūras šādas atļaujas iegūšanai, saglabāšanai, grozīšanai un atjaunošanai. Šāda informācija ietver vismaz šādas ziņas, ciktāl tādas pastāv:

a) prasības un procedūras;

b) attiecīgo kompetento iestāžu kontaktinformācija;

c) maksa;

d) tehniskie standarti;

e) ar pieteikumiem saistītu lēmumu pārsūdzēšanas vai pārskatīšanas procedūras;

f) procedūras, lai pārraudzītu vai nodrošinātu atbilstību noteikumiem par licencēm un kvalifikācijām;

g) iespējas iesaistīt sabiedrību, piemēram, izmantojot uzklausīšanas vai lūdzot iesniegt piezīmes; un

h) indikatīvi pieteikuma apstrādes termiņi.

3. Jebkura atļaujas maksa ([47]), kas var būt jāmaksā pieteikuma iesniedzējiem, ir samērīga, pārredzama un pati par sevi neierobežo attiecīgā pakalpojuma sniegšanu vai attiecīgās saimnieciskās darbības veikšanu.

4. Katra Puse nodrošina, lai atļaujas piešķiršanas procesā kompetentās iestādes izmantotās procedūras un lēmumi ir taisnīgi pret visiem pieteikuma iesniedzējiem. Kompetentajai iestādei, pieņemot lēmumus, vajadzētu būt neatkarīgai, un tai nebūtu jāatskaitās nevienai personai, kas sniedz pakalpojumus vai veic citu saimniecisko darbību, kurai nepieciešama atļauja.

5. Ja ir noteikti konkrēti termiņi pieteikumu iesniegšanai, pieteikuma iesniedzējam tiek dots pietiekams laiks, lai iesniegtu pieteikumu. Ja iespējams, kompetentajai iestādei pieteikumi būtu jāpieņem elektroniskā formā ar tādiem pašiem autentiskuma nosacījumiem kā pieteikumi uz papīra.

6. Kompetentā iestāde sāk apstrādāt pieteikumu bez liekas kavēšanās, kolīdz tas ir iesniegts. Katra Puse cenšas noteikt orientējošu termiņu pieteikuma apstrādei un pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma bez liekas kavēšanās nodrošina, ka kompetentā iestāde sniedz informāciju par pieteikuma statusu. Katra Puse nodrošina, ka pieteikumu apstrāde, tostarp galīgā lēmuma pieņemšana, tiek pabeigta samērīgā laikposmā no pilnīga pieteikuma iesniegšanas brīža.

7. Ja kompetentā iestāde saņem pieteikumu, ko tā uzskata par nepilnīgu, tā samērīgā laikposmā informē pieteikuma iesniedzēju, ciktāl iespējams, norādot, kāda informācija nepieciešama, lai pieteikums būtu pilnīgs, un nodrošina pieteikuma iesniedzējam iespēju novērst nepilnības pieteikumā.

([47]) Atļaujas maksa neietver maksu par dabas resursu izmantošanu, izsoles maksu, maksu par konkursa rīkošanu vai citām nediskriminējošām koncesiju piešķiršanas metodēm vai obligātus maksājumus par universālā pakalpojuma sniegšanu.

8. Kompetentā iestāde dokumentu oriģinālu vietā pieņem dokumentu kopijas, kas autentificētas saskaņā ar Puses tiesību aktiem, ja vien kompetentā iestāde nepieprasa iesniegt dokumentu oriģinālus, lai aizsargātu atļaujas piešķiršanas procesa integritāti.

9. Ja kompetentā iestāde pieteikumu noraida, pieteikuma iesniedzēju rakstiski un bez liekas kavēšanās informē vai nu pēc paša pieprasījuma, vai pēc kompetentās iestādes iniciatīvas. Parasti pieteikuma iesniedzēju informē par pieteikuma noraidīšanas iemesliem un par termiņu lēmuma pārsūdzēšanai. Pieteikuma iesniedzējam ļauj samērīgā laikposmā pieteikumu iesniegt atkārtoti.

10. Katra Puse nodrošina, ka atļauja pēc piešķiršanas stājas spēkā bez liekas kavēšanās saskaņā ar noteikumiem, kas tajā norādīti.

11. Ja atļaujas iegūšanai ir vajadzīgi pārbaudījumi, kompetentās iestādes nodrošina, ka šādi pārbaudījumi notiek ar samērīgiem intervāliem, un paredz samērīgu laikposmu, kurā pieteikuma iesniedzēji var pieteikties pārbaudījuma kārtošanai.

13.4. PANTS

Pārskatīšana

Ja stājas spēkā ar *GATS* VI panta 4. punktu saistīto sarunu rezultāti, Puses šos rezultātus kopīgi pārskata. Ja kopīgajā pārskatīšanā tiek secināts, ka šādu rezultātu iekļaušana šajā nolīgumā uzlabotu tajā ietvertās disciplīnas, Puses kopīgi nosaka, vai šādus rezultātus iekļaut šajā nolīgumā.

13.5. PANTS

Vispārpiemērojamu pasākumu administrēšana

Katra Puse nodrošina, ka visi vispārpiemērojamie pasākumi, kas ietekmē pakalpojumu tirdzniecību, tiek administrēti samērīgā, objektīvā un taisnīgā veidā.

13.6. PANTS

Administratīvo lēmumu pārsūdzība

Katra Puse saglabā vai izveido tiesas, šķīrējtiesas vai administratīvās tiesas vai procedūras, kas ļauj pēc skartā ieguldītāja vai pakalpojumu sniedzēja pieprasījuma nekavējoties izskatīt administratīvus lēmumus, kuri skar iedibināšanu, pakalpojumu pārrobežu sniegšanu vai fizisku personu pagaidu klātbūtni uzņēmējdarbības nolūkos, un attiecīgos gadījumos nodrošināt atbilstīgos tiesiskās aizsardzības līdzekļus attiecībā uz tiem. Ja šādas procedūras nav neatkarīgas no iestādes, kurai uzticēts attiecīgais administratīvais lēmums, katra Puse nodrošina, ka procedūras ļauj izskatīt lietu objektīvi un taisnīgi.

14. NODAĻA

PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU SAVSTARPĒJA ATZĪŠANA

14.1. PANTS

Profesionālo kvalifikāciju savstarpēja atzīšana

1. Nekas šajā nodaļā neliedz kādai Pusei pieprasīt, lai fiziskām personām būtu nepieciešamā kvalifikācija un profesionālā pieredze, kas attiecīgās darbības nozarē noteikta teritorijā, kurā tiek veikta darbība.

2. Katra Puse mudina ar attiecīgo darbības nozari saistītās profesionālās struktūras vai iestādes tās teritorijā izstrādāt un sniegt 11.10. pantā minētajai Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomitejai kopīgus ieteikumus par profesionālo kvalifikāciju savstarpēju atzīšanu. Šādu kopīgu ieteikumu pamatā ir uz pierādījumiem balstīts novērtējums par:

a) paredzētā profesionālo kvalifikāciju savstarpējās atzīšanas mehānisma ("savstarpējās atzīšanas mehānisms") ekonomisko vērtību; un

b) attiecīgo režīmu saderību, t. i., ciktāl ir saderīgas prasības, ko katra Puse piemēro atļauju izsniegšanai, licencēšanai, darbībai un sertifikācijai.

3. Kad Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja ir saņēmusi kopīgo ieteikumu, tā samērīgā laikposmā izskata ieteikuma atbilstību šim nolīgumam. Pēc šādas izskatīšanas minētā apakškomiteja var izstrādāt un ieteikt Tirdzniecības padomei saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu pieņemt lēmumu par savstarpējas atzīšanas mehānismu, lai noteiktu vai grozītu 14.-B pielikumā izklāstīto savstarpējās atzīšanas mehānismu ([48]).

4. Šā panta 3. punktā minētais mehānisms paredz nosacījumus Eiropas Savienībā iegūtu profesionālo kvalifikāciju un Čīlē iegūtu profesionālo kvalifikāciju atzīšanai saistībā ar darbību, uz ko attiecas 10.,11., 12. vai 19. nodaļa.

5. Nolīguma 14.-A pielikumā noteiktās vadlīnijas par profesionālo kvalifikāciju atzīšanas kārtību ņem vērā, izstrādājot šā panta 2. punktā minētos kopīgos ieteikumus, un Tirdzniecības padomē, novērtējot, vai pieņemt šā panta 3. punktā minēto mehānismu.

15. NODAĻA

PIEGĀDES PAKALPOJUMI

15.1. PANTS

Piemērošanas joma un definīcijas

1. Šajā nodaļā ir izklāstīti regulatīvā satvara principi, kas attiecas uz visiem piegādes pakalpojumiem.

2. Šajā nodaļā:

a) "piegādes pakalpojumi" ir pasta un kurjera vai eksprespasta pakalpojumi, kas ietver pasta sūtījumu savākšanu, šķirošanu, transportēšanu un piegādi;

b) "ekspresspiegādes pakalpojumi" ir paātrināta un uzticama pasta sūtījumu savākšana, šķirošana, pārvadāšana un piegāde, un tie var ietvert tādus vērtību pievienojošus elementus kā savākšanu no izcelsmes vietas, personīgu piegādi adresātam, sūtījuma izsekošanu, iespēju mainīt galamērķi un adresātu, sūtījumam esot ceļā, vai saņemšanas apstiprinājumu;

c) "ekspresspasta pakalpojumi" ir starptautiski ekspresspiegādes pakalpojumi, kurus sniedz ar *Express Mail Service Cooperative* starpniecību, kas ir izraudzītu pasta operatoru brīvprātīga apvienība Pasaules Pasta savienības satvarā;

d) "licence" ir atļauja, kuru atsevišķam piegādes pakalpojumu sniedzējam piešķīrusi kompetenta regulatīvā iestāde un kurā noteiktas procedūras, pienākumi un prasības, kas raksturīgas piegādes pakalpojumu nozarei;

e) "pasta sūtījums" ir sūtījums, kas nepārsniedz 31,5 kg galīgajā formā, kādā tas pārvadājams jebkuram publiskam vai privātam piegādes pakalpojumu sniedzējam, un tas var ietvert tādus sūtījumus kā vēstule, paka, laikraksts vai katalogs;

f) "pasta monopols" ir ekskluzīvas tiesības sniegt konkrētus piegādes pakalpojumus kādas Puses teritorijā, ievērojot ar minētās Puses tiesību aktus; un

g) "universālais pakalpojums" ir noteiktas kvalitātes pastāvīgo piegādes pakalpojumu sniegšana par pieņemamām cenām visiem lietotājiem visās vietās kādas Puses teritorijā.

([48]) Lielākai noteiktībai – savstarpējās atzīšanas mehānisms nenozīmē profesionālo kvalifikāciju automātisku atzīšanu, bet gan – abu Pušu savstarpējās interesēs – paredz nosacījumus kompetentajām iestādēm, kas atzīst šādas kvalifikācijas.

15.2. PANTS

Universālais pakalpojums

1. Katrai Pusei ir tiesības noteikt tās universālā pakalpojuma saistības, kuras tā vēlas saglabāt. Katra Puse, kas saglabā universālā pakalpojuma saistības, tās pārvalda pārredzamā, nediskriminējošā un neitrālā veidā attiecībā uz visiem piegādes pakalpojumu sniedzējiem, uz kuriem attiecas šīs saistības.

2. Ja Puse pieprasa, lai ienākošie eksprespasta pakalpojumi tiktu sniegti kā universālais pakalpojums, tā nepiešķir minētajiem pakalpojumiem preferenciālu režīmu salīdzinājumā ar citiem starptautiskiem eksprespiegādes pakalpojumiem.

15.3. PANTS

Tirgu kropļojošas prakses novēršana

Katra Puse nodrošina, ka tādu piegādes pakalpojumu sniedzējs, uz kuriem attiecas universālā pakalpojuma saistības vai pasta monopols, neveic tirgu kropļojošas darbības, piemēram:

a) neizmanto ieņēmumus, kas gūti no tādu pakalpojumu sniegšanas, uz kuriem attiecas universālā pakalpojuma saistības vai pasta monopols, lai šķērssubsidētu eksprespasta piegādes pakalpojumus vai citus piegādes pakalpojumus, kuri nav universālais pakalpojums; vai

b) nepamatoti nenošķir klientus, piemēram, uzņēmumus, vai liela apjoma sūtītājus un konsolidētājus attiecībā uz tarifiem vai citiem noteikumiem tādu pakalpojumu sniegšanai, uz kuriem attiecas universālā pakalpojuma saistības vai pasta monopols.

15.4. PANTS

Licences

1. Ja Puse pieprasa licenci piegādes pakalpojumu sniegšanai, tā publisko šādu informāciju:

a) visas licencēšanas prasības un laikposmu, kas parasti vajadzīgs, lai pieņemtu lēmumu par licences pieteikumu; un

b) šādas licences noteikumus.

2. Licences procedūras, saistības un prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, un to pamatā ir objektīvi kritēriji.

3. Ja kompetentā regulatīvā iestāde noraida licences pieteikumu, tā rakstiski informē pieteikuma iesniedzēju par noraidīšanas iemesliem. Katra Puse izveido vai uztur pārsūdzības procedūru ar tādas struktūras starpniecību, kas ir neatkarīga no licences pieteikuma procedūrā iesaistītajām pusēm. Minētā struktūra var būt tiesa.

15.5. PANTS

Regulatīvo iestāžu neatkarība

1. Katra Puse nodrošina, ka iestāde, kas atbild par piegādes pakalpojumu regulēšanu, neatskaitās piegādes pakalpojumu sniedzējam un ka regulatīvās iestādes pieņemtie lēmumi un procedūras ir objektīvas, nediskriminējošas un pārredzamas attiecībā uz visiem tirgus dalībniekiem tās teritorijā.

2. Katra Puse nodrošina, ka iestāde, kas atbild par piegādes pakalpojumu regulēšanu, savus uzdevumus veic savlaicīgi un ka tai ir pietiekami finanšu resursi un cilvēkresursi.

16. NODAĻA

TELESAKARU PAKALPOJUMI

16.1. PANTS

Piemērošanas joma

1. Šajā nodaļā ir izklāstīti regulējuma principi attiecībā uz telesakaru tīklu un pakalpojumu nodrošināšanu, kas liberalizēti saskaņā ar 10. un 11. nodaļu.

2. Šo nodaļu nepiemēro pakalpojumiem, ar ko nodrošina vai veic redakcionālu kontroli pār saturu, kuru pārraida, izmantojot telesakaru tīklus un pakalpojumus.

16.2. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "saistītās iekārtas" ir pakalpojumi, fiziskā infrastruktūra un citas iekārtas, kas saistītas ar telesakaru tīklu vai ar pakalpojumu un kas pieļauj vai atbalsta pakalpojumu nodrošināšanu ar minēto tīklu vai pakalpojumu, vai kam ir minētajām darbībām vajadzīgais potenciāls, un tās var ietvert ēkas vai ievadus ēkās, ēku instalāciju, antenas, torņus un citas balsta konstrukcijas, kabeļkanālus, kabeļtuneļus, mastus, kabeļakas un kabeļu sadales skapjus;

b) "pamata iekārtas" ir publiskā telesakaru tīkla vai pakalpojumu iekārtas, kuras:

   i) nodrošina tikai vai galvenokārt viens piegādātājs vai ierobežots skaits piegādātāju; un

   ii) nav ekonomiski vai tehniski izdevīgi aizstāt, lai sniegtu pakalpojumu;

c) "starpsavienojums" ir tādu publisko telesakaru tīklu savienošana, ko izmanto viens un tas pats vai dažādi telesakaru tīklu nodrošinātāji vai pakalpojumu sniedzēji, lai viena pakalpojumu sniedzēja lietotāji varētu sazināties ar tā paša vai cita pakalpojumu sniedzēja lietotājiem vai piekļūt cita pakalpojumu sniedzēja nodrošinātajiem pakalpojumiem neatkarīgi no tā, vai minētos pakalpojumus sniedz iesaistītie pakalpojumu sniedzēji vai jebkurš cits pakalpojumu sniedzējs, kam ir piekļuve tīklam;

d) "interneta piekļuves pakalpojumi" ir publiski telesakaru pakalpojumi, kas nodrošina piekļuvi internetam Puses teritorijā un tādējādi savienojamību ar praktiski visiem interneta galapunktiem neatkarīgi no izmantotās tīkla tehnoloģijas un galiekārtas;

e) "nomāti sakaru kanāli" ir telesakaru pakalpojumi vai iekārtas starp diviem vai vairākiem izraudzītiem punktiem, tai skaitā virtuāla rakstura pakalpojumi vai iekārtas, kas rezervē jaudu, lai to īpaši lietotu vai lai tā būtu pieejama lietotājam;

f) "nozīmīgs pakalpojumu sniedzējs" ir telesakaru tīklu nodrošinātājs vai pakalpojumu sniedzējs, kas, ņemot vērā cenu un piedāvājumu, spēj būtiski ietekmēt dalības nosacījumus attiecīgajā telesakaru tīklu vai pakalpojumu tirgū, jo kontrolē pamata iekārtas vai izmanto savu stāvokli minētajā tirgū;

g) "tīkla elementi" ir iekārta vai aprīkojums, ko izmanto publiska telesakaru pakalpojuma sniegšanai, t. sk. iezīmes, funkcijas un spējas, kuras nodrošina minētā iekārta vai aprīkojums;

h) "numuru pārnesamība" ir:

   i) attiecībā uz Eiropas Savienību – abonenta, kurš to pieprasa, spēja saglabāt esošo tālruņa numuru tajā pašā vietā (fiksētās līnijas abonentu gadījumā), tam pārejot pie tādas pašas kategorijas publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējiem, nekaitējot kvalitātei, uzticamībai vai ērtībai; un

ii) attiecībā uz Čīli – galalietotāja spēja pēc pieprasījuma saglabāt esošo tālruņa numuru, pārejot no viena publisko telesakaru pakalpojumu sniedzēja uz citu, nekaitējot kvalitātei, uzticamībai vai ērtībai;

i) "publiskais telesakaru tīkls" ir jebkurš telesakaru tīkls, ko pilnībā vai galvenokārt izmanto, lai sniegtu publiskos telesakaru pakalpojumus starp tīkla pieslēgumpunktiem;

j) "publiskais telesakaru pakalpojums" ir jebkurš telesakaru pakalpojums, ko piedāvā sabiedrībai kopumā;

k) "abonents" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas ir līguma puse līgumā, kas noslēgts ar publisko telesakaru pakalpojumu sniedzēju par šādu pakalpojumu sniegšanu;

l) "telesakari" ir signālu pārraide un saņemšana, ko veic ar jebkuriem elektromagnētiskiem līdzekļiem;

m) "telesakaru tīkls" ir pārraides sistēmas un attiecīgos gadījumos komutācijas vai maršrutizācijas ierīces un citi resursi, tai skaitā tīkla pasīvie elementi, kas nodrošina signālu pārraidi vai uztveršanu pa vadiem, pa radioviļņiem, ar optiskiem vai citiem elektromagnētiskiem līdzekļiem;

n) "telesakaru regulators" ir struktūra vai struktūras, kam kāda Puse ir uzdevusi regulēt telesakaru tīklus un pakalpojumus, kuriem piemēro šo nodaļu ([49]);

o) "telesakaru pakalpojums" ir pakalpojums, kas pilnībā vai galvenokārt sastāv no signālu, tostarp apraides signālu, pārraides un uztveršanas, izmantojot telesakaru tīklus, tostarp apraidei izmantotos tīklus;

p) "universālais pakalpojums" ir noteiktas kvalitātes minimālo pakalpojumu komplekts, kam jābūt pieejamam visiem lietotājiem kādas Puses teritorijā neatkarīgi no viņu ģeogrāfiskās atrašanās vietas un par pieņemamām cenām; un

q) "lietotājs" ir fiziska vai juridiska persona, kas izmanto publisko telesakaru tīklu vai pakalpojumu.

16.3. PANTS

Telesakaru regulators

1. Katra Puse nodrošina, ka tās telesakaru regulators ir juridiski nošķirts un funkcionāli neatkarīgs no jebkura telesakaru tīklu, pakalpojumu vai iekārtu nodrošinātāja un ka tās telesakaru regulatora pieņemtie lēmumi un izmantotās procedūras ir objektīvas attiecībā pret visiem tirgus dalībniekiem.

2. Puse, kas saglabā īpašumtiesības vai kontroli pār telesakaru tīklu vai iekārtu nodrošinātājiem vai telesakaru pakalpojumu sniedzējiem, nodrošina efektīvu strukturālo nošķirumu starp regulatīvo funkciju un darbībām, kuras saistītas ar īpašumtiesībām vai kontroli.

3. Lai nodrošinātu telesakaru regulatoru neatkarību un objektivitāti, katra Puse nodrošina, ka tās telesakaru regulatoram nav finansiālas ieinteresētības vai ka tas neveic operatora vai vadības funkcijas nevienā telesakaru pakalpojumu sniedzējā vai telesakaru tīklu vai iekārtu nodrošinātājā.

4. Katra Puse nodrošina, ka telesakaru tīklu vai iekārtu nodrošinātāji vai telesakaru pakalpojumu sniedzēji neietekmē telesakaru regulatora lēmumus un procedūras.

5. Katra Puse nodrošina, ka tās telesakaru regulatoram ir regulatīvas un uzraudzības pilnvaras, kā arī pietiekami finanšu resursi un cilvēkresursi, lai veiktu uzdevumus, kas tam uzticēti šajā nodaļā noteikto pienākumu izpildes nolūkā. Šādas pilnvaras īsteno pārredzami un savlaicīgi. Minētos uzdevumus publisko viegli pieejamā un skaidrā veidā, jo īpaši tad, ja minētie uzdevumi ir uzticēti vairāk nekā vienai struktūrai.

([49]) Lielākai noteiktībai – par telesakaru regulatoru uzskata jebkuru iestādi, kurai Puse ir uzticējusi panākt šajā nodaļā noteikto pienākumu izpildi.

6. Katra Puse savam telesakaru regulatoram piešķir pilnvaras, kuras nodrošina, ka telesakaru tīklu nodrošinātāji vai pakalpojumu sniedzēji pēc pieprasījuma nekavējoties sniedz tam visu informāciju, tostarp finanšu informāciju, kas ir nepieciešama, lai telesakaru regulators varētu veikt savus uzdevumus saskaņā ar šo nodaļu. Sniegto informāciju apstrādā saskaņā ar konfidencialitātes prasībām.

7. Katra Puse nodrošina, ka telesakaru tīklu vai pakalpojumu lietotājam vai sniedzējam, kuru ietekmē telesakaru regulatora lēmums, ir tiesības apstrīdēt minēto lēmumu pārsūdzības struktūrā, kas ir neatkarīga gan no telesakaru regulatora, gan citām lēmuma skartajām pusēm. Kamēr nav zināms pārsūdzības rezultāts, telesakaru regulatora izdotais lēmums paliek spēkā, ja vien saskaņā ar minētā regulatora Puses tiesību aktiem nav noteikti pagaidu pasākumi.

16.4. PANTS

Atļauja nodrošināt telesakaru tīklus vai pakalpojumus

1. Ja Puse pieprasa atļauju telesakaru tīklu vai pakalpojumu nodrošināšanai, tā nosaka samērīgu laikposmu, kas telesakaru regulatoram parasti vajadzīgs, lai pieņemtu lēmumu par atļaujas pieprasījumu, atklātā veidā paziņo šo laikposmu pieteikuma iesniedzējam un paziņotajā laikposmā cenšas pieņemt lēmumu par pieprasījumu ([50]).

2. Visi atļauju piešķiršanas kritēriji un piemērojamās procedūras ir, cik vien iespējams, vienkārši, objektīvi, pārredzami, nediskriminējoši un samērīgi. Visi pienākumi un nosacījumi, kas uzlikti vai saistīti ar atļauju, ir nediskriminējoši, pārredzami un samērīgi un saistīti ar sniegtajiem pakalpojumiem vai nodrošinātajiem tīkliem.

3. Katra Puse nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējs saņem rakstisku informāciju par katra atļaujas atteikuma vai atsaukšanas vai ar pakalpojumu sniedzēju saistītu konkrētu nosacījumu izvirzīšanas iemesliem. Šāda atteikuma, atsaukšanas vai izvirzīšanas gadījumā pieteikuma iesniedzējs var vērsties pārsūdzības struktūrā.

4. Nodrošinātājiem piemērotās administratīvās maksas, ja tādas paredzētas, ir objektīvas, pārredzamas, nediskriminējošas un samērīgas ar administratīvajām izmaksām, kas pamatoti radušās, pārvaldot, kontrolējot un izpildot šajā nodaļā noteiktos pienākumus ([51]).

16.5. PANTS

Starpsavienojums

Neskarot 16.9. pantu, katra Puse nodrošina, ka publisko telesakaru tīklu nodrošinātājam vai pakalpojumu sniedzējam tās teritorijā ir tiesības un, ja to pieprasa cits publisko telesakaru tīklu nodrošinātājs vai pakalpojumu sniedzējs, pienākums risināt sarunas par starpsavienojumu, lai nodrošinātu publisko telesakaru tīklu vai pakalpojumus tās teritorijā.

16.6. PANTS

Piekļuve un izmantošana

1. Katra Puse nodrošina, ka jebkuram otras Puses pakalpojumu sniedzējam piešķir piekļuvi jebkuriem publiskajiem telesakaru tīkliem vai pakalpojumiem un iespēju tos izmantot ar noteikumiem, kas ir samērīgi un nediskriminējoši ([52]), cita starpā saskaņā ar 2. līdz 5. punktu.

([50]) Lielākai noteiktībai – šis pants neliedz Pusei atļaut nodrošināt telesakaru tīklus vai pakalpojumus pēc vienkārša paziņojuma, negaidot telesakaru regulatora lēmumu.

([51]) Administratīvās maksas neietver maksu par tiesībām izmantot ierobežotus resursus un obligātos maksājumus par universālā pakalpojuma sniegšanu.

([52]) Šajā pantā "nediskriminējoši" nozīmē lielākās labvēlības režīmu un valsts režīmu, kas definēts 10.6., 10.8., 11.4. un 11.5. pantā, kā arī saskaņā ar noteikumiem, kas nav mazāk labvēlīgi par tiem, kādus līdzīgās situācijās piešķir jebkuram citam līdzīgu publisko telesakaru tīklu vai pakalpojumu lietotājam.

2. Katra Puse nodrošina, ka jebkuram otras Puses pakalpojumu sniedzējam ir pieejami un tas var lietot jebkuru publisko telesakaru pakalpojumu, ko piedāvā pirmās Puses teritorijā vai pāri tās robežām, tostarp privātus nomātus sakaru kanālus, un tālab, pamatojoties uz 5. punktu, nodrošina, ka šādam pakalpojumu sniedzējam ir atļauts:

a) pirkt vai nomāt un pievienot termināli vai citas iekārtas, kuras ir pieslēgtas tīklam un kuras ir nepieciešamas, lai sniegtu tā pakalpojumus;

b) savstarpēji savienot privāti nomātus vai īpašumā esošus sakaru kanālus ar publiskajiem telesakaru tīkliem vai ar sakaru kanāliem, ko nomā cits telesakaru pakalpojumu sniedzējs vai kas atrodas tā īpašumā; un

c) jebkura pakalpojuma sniegšanā izmantot darbības protokolus pēc savas izvēles, kas nav tie protokoli, kuri nepieciešami, lai nodrošinātu sabiedrībai kopumā pieejamus telesakaru pakalpojumus.

3. Katra Puse nodrošina, ka otras Puses pakalpojumu sniedzējs var izmantot publiskos telesakaru tīklus vai pakalpojumus, lai nodrošinātu informācijas apriti pirmās Puses teritorijā un pāri tās robežām, tai skaitā šāda pakalpojumu sniedzēja uzņēmumu iekšējos sakaros, un piekļuvi informācijai, kas atrodas datubāzēs vai mašīnlasāmā formā tiek citādi glabāta jebkuras Puses teritorijā.

4. Neatkarīgi no 3. punkta Puse var veikt nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu sakaru drošību un konfidencialitāti, ievērojot prasību, ka minētos pasākumus nepiemēro tā, ka tiek radīta patvaļīga vai neattaisnojama diskriminācija vai pakalpojumu tirdzniecības slēpti ierobežojumi.

5. Katra Puse nodrošina, ka tā neizvirza nekādus nosacījumus attiecībā uz piekļuvi publiskajiem telesakaru tīkliem vai pakalpojumiem un to izmantošanu savā teritorijā, izņemot tos, kas nepieciešami:

a) lai aizsargātu publisko telesakaru tīklu nodrošinātāju vai pakalpojumu sniedzēju sabiedrisko pakalpojuma pienākumus, īpaši to spēju nodrošināt pakalpojumu pieejamību sabiedrībai kopumā; vai

b) lai aizsargātu publisko telesakaru tīklu vai pakalpojumu tehnisko integritāti.

16.7. PANTS

Strīdu izšķiršana telesakaru jomā

1. Katra Puse nodrošina, ka strīda gadījumā starp telesakaru tīklu nodrošinātājiem vai pakalpojumu sniedzējiem saistībā ar tiesībām un pienākumiem, kas izriet no šīs nodaļas, un pēc jebkuras strīdā iesaistītās puses pieprasījuma telesakaru regulators samērīgā laikposmā pieņem saistošu lēmumu strīda atrisināšanai.

2. Katra Puse nodrošina, ka telesakaru regulatora pieņemtais lēmums tiek publiskots, ievērojot uzņēmējdarbības konfidencialitātes prasības, kas paredzētas Puses normatīvajos aktos. Telesakaru regulators sniedz strīdā iesaistītajām pusēm pilnīgu lēmuma pamatojumu. Strīdā iesaistītajām pusēm ir tiesības pārsūdzēt minēto lēmumu saskaņā ar 16.3. panta 7. punktu.

3. Katra Puse nodrošina, ka 1. un 2. punktā minētā procedūra neliedz nevienai no strīdā iesaistītajām pusēm celt prasību tiesu iestādē saskaņā ar Puses normatīvajiem aktiem.

16.8. PANTS

Nozīmīgiem pakalpojumu sniedzējiem piemērojamie aizsardzības pasākumi konkurences jomā

Katra Puse pieņem vai saglabā piemērotus pasākumus, kuru mērķis ir atturēt telesakaru tīklu nodrošinātājus vai telesakaru pakalpojumu sniedzējus, kas vieni paši vai kopā ir nozīmīgi pakalpojumu sniedzēji, no iesaistīšanās pret konkurenci vērstā praksē vai no šādas prakses turpināšanas, piemēram:

a) iesaistīšanās pret konkurenci vērstā šķērssubsidēšanā;

b) no konkurentiem iegūtas informācijas izmantošana ar rezultātiem, kas vērsti pret konkurenci; un

c) tehniskas informācijas par pamata iekārtām un komerciāli svarīgas informācijas, kas citiem pakalpojumu sniedzējiem nepieciešama pakalpojumu sniegšanai, savlaicīga nesniegšana.

16.9. PANTS

Starpsavienojums ar nozīmīgiem pakalpojumu sniedzējiem

1. Katra Puse nodrošina, ka nozīmīgi publisko telesakaru tīklu nodrošinātāji vai pakalpojumu sniedzēji nodrošina starpsavienojumu jebkurā tehniski iespējamā tīkla punktā. Nozīmīgi pakalpojumu sniedzēji nodrošina starpsavienojumu:

a) saskaņā ar nediskriminējošiem noteikumiem, tai skaitā attiecībā uz tarifiem, tehniskajiem standartiem, specifikācijām, kvalitāti un uzturēšanu, un ne zemākā kvalitātē, kāda ir līdzīgiem pašu sniegtiem pakalpojumiem vai līdzīgiem savu meitasuzņēmumu vai citu saistītu struktūru pakalpojumiem;

b) laikus, ar tādiem noteikumiem, tai skaitā attiecībā uz tarifiem, tehniskajiem standartiem, specifikācijām, kvalitāti un uzturēšanu, kas ir pārredzami, samērīgi, ņemot vērā ekonomisko pamatojumu, un ir pietiekami atsaistīti, lai pakalpojumu sniedzējam nevajadzētu maksāt par tīkla komponentiem vai iekārtām, kuras viņam nav nepieciešamas attiecīgā pakalpojuma sniegšanai; un

c) pēc pieprasījuma – papildus vairākumam lietotāju piedāvātajiem tīkla pieslēgumpunktiem punktos par maksu, kas atspoguļo nepieciešamā papildaprīkojuma uzstādīšanas izmaksas.

2. Katra Puse publisko procedūras, ko piemēro starpsavienojuma izveidošanai ar nozīmīgu pakalpojumu sniedzēju.

3. Katra Puse nodrošina, ka nozīmīgie pakalpojumu sniedzēji publisko attiecīgi savus starpsavienojuma līgumus vai starpsavienojuma standartpiedāvājumus.

16.10. PANTS

Piekļuve nozīmīgo pakalpojumu sniedzēju pamata iekārtām

Katra Puse piešķir savam telesakaru regulatoram pilnvaras pieprasīt, ka nozīmīgs pakalpojumu sniedzējs ar pamatotiem un nediskriminējošiem noteikumiem savā teritorijā dara pieejamas savas pamata iekārtas telesakaru tīklu nodrošinātājiem vai pakalpojumu sniedzējiem, lai nodrošinātu telesakaru tīklu vai pakalpojumus, izņemot, ja tas, pamatojoties uz savāktajiem faktiem un telesakaru regulatora veikto tirgus novērtējumu, nav nepieciešams, lai panāktu efektīvu konkurenci. Nozīmīgā pakalpojumu sniedzēja pamata iekārtas var ietvert tīkla elementus, nomātu sakaru kanālu pakalpojumus un saistītās iekārtas.

16.11. PANTS

Ierobežoti resursi

1. Katra Puse nodrošina, ka ierobežotu resursu, t. sk. radiofrekvenču spektra, numuru un piekļuves tiesību, sadali un piešķiršanu veic atklāti, objektīvi, savlaicīgi, pārredzami, nediskriminējoši un samērīgi un cenšoties sasniegt vispārējo interešu mērķus. Ar izmantošanas tiesībām saistīto procedūru, nosacījumu un pienākumu pamatā ir objektīvi, pārredzami, nediskriminējoši un samērīgi kritēriji.

2. Katra Puse publisko datus par iedalīto frekvenču joslu pašreizējo izmantošanu, bet nav nepieciešams sīkāk norādīt datus par radiofrekvenču spektru, kas piešķirts īpašām valsts vajadzībām.

3. Puses spektra sadalīšanas un piešķiršanas un frekvenču pārvaldības pasākumi nav tādi, kas paši par sevi neatbilst 10.5. un 11.7. pantam. Līdz ar to katra Puse saglabā tiesības noteikt un piemērot spektra un frekvenču pārvaldības pasākumus, kas var ierobežot telesakaru pakalpojumu sniedzēju skaitu, ja tas tiek darīts saskaņā ar šo nolīgumu. Tas ietver spēju sadalīt frekvenču joslas, ņemot vērā pašreizējās un nākotnes vajadzības un spektra pieejamību.

ARTICLE16.12

Numuru pārnesamība

Katra Puse nodrošina, ka publisko telesakaru pakalpojumu sniedzēji tās teritorijā nodrošina numuru pārnesamību, ievērojot samērīgus noteikumus.

16.13. PANTS

Universālais pakalpojums

1. Katrai Pusei ir tiesības noteikt tās universālā pakalpojuma saistības, kuras tā vēlas saglabāt, un lemt par to darbības jomu un īstenošanu.

2. Universālā pakalpojuma saistības neuzskata par tādām, kas pašas par sevi ir vērstas pret konkurenci, ja tās administrē samērīgi, pārredzami, objektīvi un bez diskriminācijas. Šādu saistību administrēšana attiecībā uz konkurenci ir neitrāla, un tās nav vairāk apgrūtinošas, nekā nepieciešams tāda veida universālā pakalpojuma nodrošināšanai, kādu to definējusi attiecīgā Puse.

3. Katra Puse nodrošina, ka universālā pakalpojuma sniedzēju izraudzīšanās procedūras ir pieejamas visiem publisko telesakaru tīklu nodrošinātājiem vai pakalpojumu sniedzējiem, un izraugās universālā pakalpojuma sniedzējus, izmantojot efektīvu, pārredzamu un nediskriminējošu mehānismu.

4. Ja Puse nolemj universālā pakalpojuma sniedzējam finansēt šāda pakalpojuma sniegšanu, tā nodrošina, ka šāds finansējums nepārsniedz universālā pakalpojuma saistību radītās neto izmaksas.

16.14. PANTS

Informācijas konfidencialitāte

1. Katra Puse nodrošina, ka telesakaru tīklu nodrošinātāji vai pakalpojumu sniedzēji, kas iegūst konfidenciālu informāciju no cita telesakaru tīklu nodrošinātāja vai pakalpojumu sniedzēja, 16.5., 16.6., 16.9. un 16.10. pantā paredzētajā sarunu procesā izmanto šo informāciju tikai tiem mērķiem, kuriem tā sniegta, vienmēr ievērojot šādas informācijas konfidencialitāti.

2. Katra Puse nodrošina publisko telesakaru tīklu vai pakalpojumu izmantošanas gaitā pārraidītās telesakaru informācijas un ar to saistītās datu plūsmas datu konfidencialitāti, ar noteikumu, ka šajā nolūkā pieņemtos pasākumus nepiemēro tā, ka tiek radīta patvaļīga vai neattaisnojama diskriminācija vai pakalpojumu tirdzniecības slēpti ierobežojumi.

16.15. PANTS

Ārvalstu līdzdalība

Attiecībā uz telesakaru tīklu vai telesakaru pakalpojumu, izņemot radioapraidi, nodrošināšanu, kas notiek ar komerciālas klātbūtnes palīdzību, Puse neizvirza kopuzņēmuma veidošanas prasības vai neierobežo ārvalstu kapitāla līdzdalību, nosakot ārvalstu akciju daļas maksimālās procentuālās daļas limitus vai atsevišķu vai kopējo ārvalstu ieguldījumu kopējās vērtības limitus.

16.16. PANTS

Atvērta un nediskriminējoša piekļuve internetam

1. Katra Puse pieņem vai saglabā pasākumus, lai nodrošinātu, ka interneta piekļuves pakalpojumu sniedzēji ļauj šo pakalpojumu lietotājiem piekļūt informācijai, saturam un pakalpojumiem pēc savas izvēles un tos izplatīt.

2. Šā panta 1. punkts neskar Puses normatīvos aktus, kas attiecas uz minētajā punktā norādītās informācijas, satura vai pakalpojumu likumību.

3. Neatkarīgi no 1. punkta interneta piekļuves pakalpojumu sniedzēji var īstenot nediskriminējošus ([53]), pamatotus, pārredzamus un samērīgus tīkla pārvaldības pasākumus, kas atbilst Puses normatīvajiem aktiem.

4. Katra Puse pieņem vai saglabā pasākumus, lai nodrošinātu, ka interneta piekļuves pakalpojumu sniedzēji ļauj minēto pakalpojumu lietotājiem izmantot pašu izvēlētas ierīces – ar nosacījumu, ka šādas ierīces nekaitē citu ierīču, tīkla vai tīklā sniegto pakalpojumu drošībai.

16.17. PANTS

Starptautisko mobilo sakaru viesabonēšana

1. Puses cenšas sadarboties, lai veicinātu pārredzamus un samērīgus tarifus starptautiskajiem mobilo sakaru viesabonēšanas pakalpojumiem tādā veidā, kas var veicināt tirdzniecības apjoma palielināšanos starp Pusēm un paaugstināt patērētāju labklājības līmeni.

2. Katra Puse var veikt pasākumus, lai palielinātu pārredzamību un konkurenci attiecībā uz starptautisko mobilo sakaru viesabonēšanas tarifiem un tehnoloģiskajām viesabonēšanas pakalpojumu alternatīvām, piemēram:

a) nodrošinot to, ka informācija par mazumtirdzniecības tarifiem ir viegli pieejama sabiedrībai; un

b) samazinot šķēršļus, kas traucē izmantot viesabonēšanas tehnoloģiskas alternatīvas, ar kurām lietotāji no vienas Puses teritorijas, apmeklējot otras Puses teritoriju, var piekļūt telesakaru pakalpojumiem, izmantojot ierīci pēc savas izvēles.

17. NODAĻA

STARPTAUTISKO JŪRAS PĀRVADĀJUMU PAKALPOJUMI

17.1. PANTS

Piemērošanas joma, definīcijas un principi

1. Šajā nodaļā ir noteikti principi, kas attiecas uz starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumu liberalizāciju atbilstoši 10., 11. un 12. nodaļai.

2. Šajā nodaļā un 10., 11. un 12. nodaļā, kā arī 10.-A, 10.-B un 10.-C pielikumā:

a) "konteineru izvietošanas un glabāšanas pakalpojumi" ir darbības, kas ietver konteineru glabāšanu ostas teritorijā vai iekšzemē ar mērķi tos piepildīt vai izkraut, labot un sagatavot pārvadāšanai;

b) "muitošanas pakalpojumi" jeb "muitas brokeru pakalpojumi" ir darbības, kas ietver muitas formalitāšu kārtošanu citas personas vārdā attiecībā uz kravu importu, eksportu vai tranzītu neatkarīgi no tā, vai šis pakalpojums ir pakalpojumu sniedzēja pamatdarbības veids vai tā pamatdarbības parasts papildinājums;

c) "tiešie vai multimodālie pārvadājumi" ir kravas pārvadājumi ar vienotu pārvadājumu dokumentu, izmantojot vairāk nekā vienu pārvadājumu veidu, tai skaitā starptautisku jūras pārvadājumu;

d) "palīgdienestu pakalpojumi" ir starptautisku kravu, jo īpaši konteinerkravu, sagatavošana un transportēšana pa jūru starp kādas Puses ostām ceļā uz galamērķi ārpus minētās Puses teritorijas;

([53]) Ievērojot Puses normatīvajos aktos paredzētos izņēmumus.

e) "kravu nosūtīšanas pakalpojumi" ir darbības, kas ietver kravu pārvadājumu organizēšanu un uzraudzību nosūtītāju vārdā, veicot transporta un saistītu pakalpojumu iegādi, sagatavojot dokumentus un sniedzot ar uzņēmējdarbību saistītu informāciju;

f) "starptautiska krava" ir krava, ko pārvadā starp vienas Puses ostu un otras Puses vai trešās valsts ostu, vai starp vienas dalībvalsts ostu un citas dalībvalsts ostu;

g) "starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumi" ir pasažieru vai kravas pārvadāšana ar jūras kuģiem starp vienas Puses ostu un otras Puses vai trešās valsts ostu, un tie ietver tiešus līgumus ar citu pārvadājumu pakalpojumu sniedzējiem, lai veiktu tiešus vai multimodālus pārvadājumus ar vienotu transporta dokumentu, bet neietver tiesības sniegt citus šādus pārvadājumu pakalpojumus;

h) "jūras aģentūru pakalpojumi" ir darbības, ko noteiktā ģeogrāfiskā apgabalā veic aģenta statusā, pārstāvot vienas vai vairāku rēdereju vai kuģniecību uzņēmējdarbības intereses šādiem mērķiem:

i) jūras pārvadājumu un saistīto pakalpojumu mārketings un pārdošana, no kotēšanas līdz rēķina iesniegšanai, konosamentu sagatavošana minēto sabiedrību vārdā, nepieciešamo saistīto pakalpojumu iegāde un tālākpārdošana, dokumentu sagatavošana un uzņēmējdarbības informācijas sniegšana; vai

ii) rīkošanās uzņēmumu vārdā, organizējot kuģa iebraukšanu ostā vai kravu pārņemšanu, ja vajadzīgs;

i) "jūras pārvadājumu palīgpakalpojumi" ir jūras kravu apstrādes pakalpojumi, muitošanas pakalpojumi, konteineru izvietošanas un glabāšanas pakalpojumi, jūras aģentūru pakalpojumi un jūras kravu nosūtīšanas pakalpojumi un

j) "jūras kravu apstrādes pakalpojumi" ir darbības, ko veic stividoru sabiedrības, tostarp termināļu apsaimniekotāji, bet neietver ostas strādnieku tiešās darbības, ja minētais darbaspēks tiek organizēts neatkarīgi no stividoru darbībām vai termināļa apsaimniekošanas uzņēmumiem; ietvertās darbības ir arī šādu darbību organizēšana un pārraudzība:

i) kravas iekraušana kuģī vai izkraušana no tā;

ii) kravas piestiprināšana vai atsaitēšana; un

iii) kravas pieņemšana vai nodošana un uzglabāšana pirms nosūtīšanas vai pēc saņemšanas.

3. Ievērojot Pušu starpā panākto esošo liberalizācijas pakāpi attiecībā uz starptautiskajiem jūras pārvadājumiem:

a) Puses faktiski piemēro neierobežotas piekļuves principu starptautiskajiem jūrniecības tirgiem un satiksmei uz komerciāla pamata un bez diskriminācijas; un

b) katra Puse piešķir kuģiem, kuri kuģo ar otras Puses karogu vai kurus ekspluatē otras Puses pakalpojumu sniedzēji, ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu Puse piešķir saviem kuģiem, tai skaitā attiecībā uz piekļuvi ostām, ostu infrastruktūras un pakalpojumu izmantošanu un jūras pārvadājumu palīgpakalpojumu izmantošanu, kā arī saistītām nodevām un maksām, muitas infrastruktūru un piestātņu un iekraušanas un izkraušanas iekārtu piešķiršanu.

4. Piemērojot 3. punktā minētos principus, katra Puse:

a) neievieš kravas dalīšanas režīmu turpmākos divpusējos nolīgumos ar trešām valstīm attiecībā uz jūras transporta pakalpojumiem, ieskaitot sauso un šķidro beztaras preču tirdzniecību un līnijpārvadājumus, un samērīgā laikposmā izbeidz šādu kravas dalīšanas režīmus, ja tie pastāvējuš iepriekšējos nolīgumos; un

b) no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas atceļ un atturas ieviest vienpusējus pasākumus vai administratīvus, tehniskus vai citus šķēršļus, kas varētu veidot slēptus ierobežojumus vai diskrimināciju pakalpojumu sniegšanai starptautisko jūras pārvadājumu jomā.

5. Katra Puse atļauj otras Puses starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumu sniedzējiem iedibināt uzņēmumu, kas darbojas tās teritorijā saskaņā ar nosacījumiem, kuri paredzēti tās īpašo saistību sarakstā 10.-A, 10.-B un 10.-C pielikumā.

6. Katra Puse otras Puses starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumu sniedzējiem ar samērīgiem un nediskriminējošiem noteikumiem dara pieejamus šādus ostu pakalpojumus: loča vadību, vilkšanas un velkoņu palīdzību, apgādi, degvielas un ūdens piegādi, atkritumu savākšanu un balasta atlikumu aizvākšanu, ostas kapteiņa pakalpojumus, navigācijas līdzekļus, krasta ekspluatācijas pakalpojumus, kas būtiski kuģu ekspluatācijai, tostarp sakarus, ūdens un elektrības piegādi, avārijas remonta iekārtas, enkurvietas, un piestātnes un pietauvošanu.

7. Katra Puse atļauj otras Puses starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumu sniedzējiem pārvietot savus vai nomātus tukšus konteinerus, kas netiek pārvadāti par samaksu kā krava, starp Čīles ostām vai starp kādas dalībvalsts ostām.

18. NODAĻA

FINANŠU PAKALPOJUMI

18.1. PANTS

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro pasākumam, ko Puse pieņēmusi vai saglabājusi attiecībā uz:

a) otras Puses finanšu iestādēm;

b) otras Puses ieguldītājiem un šādu ieguldītāju finanšu iestādēm Puses teritorijā; vai

c) finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecībai.

2. Lielākai noteiktībai – 10. nodaļu piemēro pasākumam, kas:

a) attiecas uz Puses ieguldītāju 10.2. panta 1. punkta d) apakšpunktā definētā tādā aptvertā uzņēmumā, kas nav finanšu iestāde, bet sniedz finanšu pakalpojumus otras Puses teritorijā, vai attiecas uz šādu aptvertu uzņēmumu; un

b) nav pasākums, kurš attiecas uz finanšu pakalpojumu sniegšanu, uz Puses ieguldītāju vai minētā ieguldītāja tādu iedibinātu aptvertu uzņēmumu otras Puses teritorijā, kas ir finanšu iestāde.

3. Šā nolīguma 10. un 11. nodaļas noteikumus piemēro šīs nodaļas jomā ietilpstošajiem pasākumiem tikai tiktāl, ciktāl minētie noteikumi ir iekļauti šajā nodaļā un kļūst par tās daļu.

4. 10.12. un 11.9. pants tiek iekļauts šajā nodaļā un kļūst par tās daļu.

5. Šo nodaļu nepiemēro pasākumam, ko Puse pieņēmusi vai saglabājusi attiecībā uz:

a) centrālās bankas vai monetārās iestādes vai jebkuras citas publiskas iestādes veiktām darbībām saskaņā ar monetāro vai valūtas maiņas kursa politiku;

b) darbībām vai pakalpojumiem, kas ir daļa no valsts pensiju plāna vai tiesību aktos noteiktas sociālās nodrošinājuma sistēmas; vai

c) darbībām vai pakalpojumiem, ko veic uz Puses rēķina, izmantojot garantiju vai Puses, tostarp tās publisko iestāžu, finanšu resursus.

6. Neatkarīgi no 5. punkta, šo nodaļu piemēro tiktāl, ciktāl Puse atļauj 5. punkta b) vai c) apakšpunktā norādītās darbības vai pakalpojumus veikt tās finanšu iestādēm, konkurējot ar publisku iestādi vai finanšu iestādi.

7. Attiecībā uz publisko iepirkumu nepiemēro 18.3. pantu un 18.5. līdz 18.9. pantu.

8. Nolīguma 18.3. un 18.5. līdz 18.8. pantu nepiemēro Puses piešķirtām subsīdijām, tostarp valsts atbalstītiem aizdevumiem, garantijām un apdrošināšanai.

18.2. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 18. pielikumā:

a) Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējs ir Puses persona, kas ir iesaistījusies finanšu pakalpojumu sniegšanas darījumos šīs Puses teritorijā un kas vēlas sniegt vai sniedz finanšu pakalpojumu, sniedzot šādu pakalpojumu pāri robežām;

b) "finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšana" vai "finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība" ir finanšu pakalpojuma sniegšana:

   i) no vienas Puses teritorijas otras Puses teritorijā; vai

   ii) Puses teritorijā, ko veic attiecīgās Puses persona pakalpojumu patērētājam no otras Puses;

c) "finanšu iestāde" ir viena vai vairāku finanšu pakalpojumu sniedzējs, kura darbība attiecībā uz minēto pakalpojumu sniegšanu tiek regulēta vai pārraudzīta kā finanšu iestādei saskaņā ar tās Puses tiesību aktiem, kuras teritorijā tas atrodas, tostarp tā var būt minētā finanšu pakalpojumu sniedzēja filiāle Puses teritorijā, kuras galvenais birojs atrodas otras Puses teritorijā;

d) "finanšu pakalpojums" ir finansiāla rakstura pakalpojums, tostarp apdrošināšana un ar apdrošināšanu saistītie pakalpojumi, banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu). Finanšu pakalpojumi ietver šādas darbības:

   i) apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi:

      A) tiešā apdrošināšana (arī līdzapdrošināšana):

         1) dzīvības apdrošināšana; un

         2) nedzīvības apdrošināšana;

      B) pārapdrošināšana un retrocesija;

      C) apdrošināšanas starpniecība, piemēram, mākleru un aģentūru pakalpojumi; un

      D) apdrošināšanas palīgpakalpojumi, piemēram, konsultācijas, aktuāra pakalpojumi, riska novērtēšana un pretenziju izskatīšanas pakalpojumi; un

   ii) banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu):

      A) noguldījumu un citu atmaksājamu līdzekļu pieņemšana no plašas sabiedrības;

      B) visa veida kreditēšana, tostarp patēriņa kredīti, hipotekārie kredīti, faktorings un komercdarījumu finansēšana;

      C) finanšu noma;

      D) visi maksājumu un naudas pārskaitījumu pakalpojumi, ieskaitot kredītkartes, maksājumu kartes un debetkartes, ceļotāju čekus un bankas pārvedu vekseļus;

      E) garantijas un saistības;

      F) turpmāk minēto objektu tirdzniecība savā vai klientu vārdā biržā vai ārpusbiržas tirgū, vai citādi:

         1) valūtas tirgus instrumenti (tostarp čeki, vekseļi, noguldījumu sertifikāti);

2) ārvalstu valūta;

3) atvasinātie instrumenti, tai skaitā standartizēti nākotnes līgumi un iespēju līgumi;

4) valūtas maiņas un procentu likmes instrumenti, ieskaitot tādus produktus kā mijmaiņas darījumu līgumi un regulētā tirgū netirgoti valūtas maiņas kursa nākotnes līgumi;

5) pārvedami vērtspapīri; vai

6) citi apgrozāmi instrumenti un finanšu aktīvi, tostarp dārgmetāli;

G) dalība visu veidu vērtspapīru emisijā, tostarp riska parakstīšana un izvietošana, darbojoties kā aģentam (publiski vai privāti), un pakalpojumu sniegšana saistībā ar šādu emisiju;

H) starpniecība naudas darījumos;

I) aktīvu pārvaldība, tostarp skaidras naudas vai vērtspapīru portfeļa pārvaldība, visu veidu kolektīvo ieguldījumu pārvaldība, pensiju fondu pārvaldība, turēšanas, noguldījumu un trasta pakalpojumi;

J) finanšu aktīvu, tostarp vērtspapīru, atvasināto finanšu instrumentu un citu maksāšanas līdzekļu, norēķinu un mijieskaita pakalpojumi;

K) finanšu informācijas sniegšana un nosūtīšana un finanšu datu apstrāde un ar to saistītā programmatūra; un

L) konsultatīvi, starpniecības un citi finanšu palīgpakalpojumi saistībā ar visām darbībām, kas uzskaitītas A) līdz K) apakšpunktā, ieskaitot kredītu datu bāzi un kredītu analīzi, ieguldījumu un portfeļu analīzi un konsultācijas, konsultācijas par pārņemšanu, uzņēmumu pārstrukturēšanu un stratēģiju;

e) "Puses finanšu pakalpojumu sniedzējs" ir Puses fiziska vai juridiska persona, kas vēlas sniegt vai sniedz finanšu pakalpojumu, bet nav publiska iestāde;

f) "Puses ieguldītājs" ir Puses fiziska vai juridiska persona, kas vēlas iedibināt, iedibina vai ir iedibinājusi finanšu iestādi otras Puses teritorijā;

g) "Puses juridiska persona" ir:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību – juridiska persona, kas izveidota vai organizēta saskaņā ar Eiropas Savienības vai vismaz vienas tās dalībvalsts tiesību aktiem un kas veic būtisku saimniecisko darbību ([54]) Eiropas Savienības teritorijā; un

ii) Čīles gadījumā – juridiska persona, kas izveidota vai organizēta saskaņā ar Čīles tiesību aktiem un veic būtisku saimniecisko darbību Čīles teritorijā;

h) "jauns finanšu pakalpojums" ir finansiāla rakstura pakalpojums (tostarp pakalpojumi, kas attiecas uz esošiem un jauniem produktiem vai produkta sniegšanas veidu), kuru nesniedz neviens finanšu pakalpojumu sniedzējs Puses teritorijā, bet kuru sniedz otras Puses teritorijā;

i) "publiska iestāde" ir:

i) Puses valdības iestāde, centrālā banka vai monetārā iestāde, vai Puses īpašumā vai kontrolē esoša struktūra, kas galvenokārt veic valstiskas funkcijas vai darbības valstiskiem mērķiem, izņemot struktūras, kuras galvenokārt nodarbojas ar finanšu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar komerciāliem noteikumiem; vai

ii) privāta struktūra, kas veic funkcijas, kuras parasti veic centrālā banka vai monetārā iestāde, – kad tā izpilda šīs funkcijas; un

([54]) Atbilstīgi tās paziņojumam PTO par Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu (WT/REG39/1) Eiropas Savienības izpratnē jēdziens "faktiska un pastāvīga saikne" ar kādas dalībvalsts ekonomiku, kas nostiprināts LESD 54. pantā, ir līdzvērtīgs jēdzienam "būtiska saimnieciskā darbība".

j) "pašregulējuma organizācija" ir nevalstiska struktūra, tai skaitā vērtspapīru vai standartizētu nākotnes līgumu birža vai tirgus, klīringa aģentūra vai kāda cita organizācija vai apvienība, kas saskaņā ar tiesību aktiem vai, attiecīgā gadījumā, deleģējumu no centrālās, reģionālās vai vietējās valdības īsteno regulēšanas vai uzraudzības pilnvaras pār finanšu pakalpojumu sniedzējiem vai finanšu iestādēm.

18.3. PANTS

Valsts režīms

1. Attiecībā uz iedibināšanu katra Puse piešķir ieguldītājiem otras Puses finanšu iestādēs un aptvertajiem uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes, ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās ([55]) piešķir saviem ieguldītājiem finanšu iestādēs un to uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes.

2. Attiecībā uz darbību katra Puse piešķir ieguldītājiem otras Puses finanšu iestādēs un aptvertajiem uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes, ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās ([56]) piešķir saviem ieguldītājiem finanšu iestādēs un to uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes.

3. Režīms, ko Puse piešķir saskaņā ar 1. un 2. punktu, nozīmē:

a) Čīles reģionālās vai vietējā līmeņa valdības gadījumā – ne mazāk labvēlīgu režīmu par lielākās labvēlības režīmu, kādu līdzīgās situācijās minētā līmeņa valdība piešķir ieguldītājiem Čīles finanšu iestādēs un to uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes tās teritorijā;

b) attiecībā uz kāda līmeņa valdību dalībvalstī – ne mazāk labvēlīgu režīmu par lielākās labvēlības režīmu, kādu līdzīgās situācijās minētā valdība piešķir ieguldītājiem minētās dalībvalsts finanšu iestādēs un viņu uzņēmumiem, kuri ir finanšu iestādes tās teritorijā ([57]).

18.4. PANTS

Publiskais iepirkums

1. Katra Puse nodrošina, ka otras Puses finanšu iestādēm, kas iedibinātas tās teritorijā, piešķir ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu līdzīgās situācijās piešķir Puses pašas finanšu iestādēm attiecībā uz jebkuru pasākumu, kas skar preču vai pakalpojumu iegādi valstiskiem mērķiem, kuru veic iepirkuma veicējs.

2. Šajā pantā paredzētais pienākums piemērot valsts režīmu ir atkarīgs no drošības un vispārējiem izņēmumiem, kas izklāstīti 21.3. pantā.

18.5. PANTS

Lielākās labvēlības režīms

1. Attiecībā uz iedibināšanu katra Puse piešķir ieguldītājiem otras Puses finanšu iestādēs un aptvertajiem uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes, ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās ([58]) piešķir ieguldītājiem trešās valsts finanšu iestādēs un to uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes.

([55]) Lielākai noteiktībai – vai režīms ir piešķirts "līdzīgos apstākļos", ir jāvērtē katrā atsevišķā gadījumā, pamatojoties uz faktu analīzi, un ir atkarīgs no situācijas kopumā.

([56]) Lielākai noteiktībai – vai režīms ir piešķirts "līdzīgos apstākļos", ir jāvērtē katrā atsevišķā gadījumā, pamatojoties uz faktu analīzi, un ir atkarīgs no situācijas kopumā.

([57]) Lielākai noteiktībai – režīms, ko piešķir kādas dalībvalsts valdība vai valdība kādā dalībvalstī, ietver attiecīgā gadījumā reģionālo un vietēja līmeņa valdību.

([58]) Lielākai noteiktībai – vai režīms ir piešķirts "līdzīgos apstākļos", ir jāvērtē katrā atsevišķā gadījumā, pamatojoties uz faktu analīzi, un ir atkarīgs no situācijas kopumā.

2. Attiecībā uz darbību katra Puse piešķir ieguldītājiem otras Puses finanšu iestādēs un aptvertajiem uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes, ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās ([59]) piešķir ieguldītājiem trešās valsts finanšu iestādēs un to uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes.

3. Šā panta 1. un 2. punktu neinterpretē kā pienākumu Pusei attiecināt uz ieguldītājiem otras Puses finanšu iestādēs vai aptvertajiem uzņēmumiem, kas ir finanšu iestādes, jebkāda režīma priekšrocības, kas izriet no pasākumiem, kuri nosaka standartu atzīšanu, tostarp standartu vai kritēriju fiziskas personas vai uzņēmuma apstiprināšanai, licencēšanai vai sertificēšanai saimnieciskās darbības veikšanai, vai piesardzības pasākumu atzīšanu.

4. Lielākai noteiktībai – 1. un 2. punktā minētais režīms neietver ieguldījumu strīdu izšķiršanas procedūras vai mehānismus, kas noteikti citos starptautiskos ieguldījumu nolīgumos vai tirdzniecības nolīgumos. Citu starptautisko ieguldījumu nolīgumu vai tirdzniecības nolīgumu materiālās tiesību normas pašas par sevi nav 1. un 2. punktā minētais "režīms" un tādējādi nevar būt iemesls šā panta pārkāpumam, ja nav Puses pieņemtu vai saglabātu pasākumu. Pasākumi, ko Puse veikusi saskaņā ar šādām materiālām tiesību normām, var būt "režīms" saskaņā ar šo pantu un tādējādi iemesls šā panta pārkāpumam.

18.6. PANTS

Piekļuve tirgum

1. Nozarēs vai apakšnozarēs, kuras ir uzskaitītas 18.-1. un 18.-2. papildinājuma B iedaļā un kurās ir notikusi tirgus piekļuves saistību uzņemšanās, attiecībā uz tirgus piekļuvi, kura rodas, otras Puses ieguldītājiem iedibinot finanšu iestādes vai šīm iestādēm darbojoties, Puse vai nu visā tās teritorijā, vai atkarībā no teritoriāla apakšiedalījuma nepieņem vai nesaglabā pasākumu, kas:

a) ierobežo finanšu iestāžu skaitu skaitlisku kvotu, monopolu, ekskluzīvu pakalpojumu sniedzēju vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasības veidā;

b) ierobežo finanšu pakalpojumu darījumu vai aktīvu kopējo vērtību, paredzot skaitliskas kvotas vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasības;

c) ierobežo finanšu pakalpojumu operāciju kopskaitu vai sniegto finanšu pakalpojumu kopējo daudzumu, kas izteikti noteiktās skaitliskās vienībās, kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasības veidā;

d) ierobežo to fizisko personu kopskaitu, ko drīkst nodarbināt konkrētā finanšu pakalpojumu sektorā vai ko drīkst nodarbināt finanšu iestāde, un kas ir nepieciešamas konkrēta finanšu pakalpojuma sniegšanai un tieši saistītas ar to, skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasības veidā; vai

e) ierobežo vai pieprasa īpašus juridiskās personas vai kopuzņēmumu veidus, kuru formā finanšu iestāde var sniegt pakalpojumu.

2. Lielākai noteiktībai – šis pants neliedz Pusei pieprasīt, lai finanšu iestāde sniegtu konkrētus finanšu pakalpojumus, izmantojot atsevišķus tiesību subjektus, ja saskaņā ar minētās Puses tiesību aktiem finanšu iestādes sniegto finanšu pakalpojumu klāstu nevar sniegt viens tiesību subjekts.

18.7. PANTS

Finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšana

1. Šā nolīguma 11.4., 11.5., 11.6. un 11.7. pants tiek iekļauts šajā nodaļā un kļūst par tās daļu, un tos piemēro pasākumiem, kas skar pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējus, kuri sniedz 18.-1. un 18.-2. papildinājuma A iedaļā noteiktos finanšu pakalpojumus.

([59]) Lielākai noteiktībai – vai režīms ir piešķirts "līdzīgos apstākļos", ir jāvērtē katrā atsevišķā gadījumā, pamatojoties uz faktu analīzi, un ir atkarīgs no situācijas kopumā.

2. Katra Puse atļauj personām, kas atrodas tās teritorijā, un savām fiziskajām personām neatkarīgi no to atrašanās vietas pirkt finanšu pakalpojumu no otras Puses teritorijā esoša otras Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzēja. Šis pienākums neliek Pusei atļaut minētajiem pakalpojumu sniedzējiem veikt uzņēmējdarbību vai piedāvāt pakalpojumus tās teritorijā. Puse šā pienākuma vajadzībām var definēt jēdzienus "veikt uzņēmējdarbību" un "piedāvāt pakalpojumus" - ar noteikumu, ka minētās definīcijas nav pretrunā šā panta 1. punktam.

3. Neskarot citus finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecības piesardzīgas uzraudzības līdzekļus, Puse var pieprasīt, ka otras Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējiem un finanšu instrumentiem nepieciešama reģistrācija vai atļauja.

18.8. PANTS

Augstākā vadība un direktoru padomes

Puse nepieprasa, lai otras Puses finanšu iestāde, kas iedibināta tās teritorijā, par valdes locekļiem vai augstākā līmeņa vadības amatos, piemēram, par izpilddirektoriem vai vadītājiem, ieceļ noteiktas valstspiederības fiziskas personas.

18.9. PANTS

Veiktspējas prasības

1. Puse saistībā ar Puses vai trešās valsts finanšu iestādes iedibināšanu vai darbību savā teritorijā neizvirza vai neīsteno nekādas prasības vai neizpilda nekādas saistības vai apņemšanās, lai:

a) eksportētu konkrētu preču vai pakalpojumu apjomu vai procentuālo daudzumu;

b) sasniegtu konkrētu vietējā satura apjomu vai procentuālo daudzumu;

c) pirktu vai izmantotu tās teritorijā ražotas preces vai sniegtus pakalpojumus vai piešķirtu tiem priekšrocību, vai lai pirktu preces vai pakalpojumus no fiziskām personām vai uzņēmumiem tās teritorijā;

d) jebkādā veidā saistītu importa apjomu vai vērtību ar eksporta apjomu vai vērtību vai ar ārvalstu valūtas plūsmu summu, kas saistītas ar šādu finanšu iestādi;

e) ierobežotu to preču vai pakalpojumu pārdošanu savā teritorijā, ko saražo vai sniedz šāda finanšu iestāde, jebkādā veidā saistot minēto pārdošanu ar tās eksporta vai ārvalstu valūtas ieņēmumu apjomu vai vērtību;

f) nodotu tehnoloģijas, ražošanas procesu vai citas savas zināšanas fiziskai personai vai uzņēmumam tās teritorijā;

g) tikai no Puses teritorijas piegādātu tās saražotas preces vai sniegtus pakalpojumus konkrētam reģionālam vai pasaules tirgum;

h) noteiktu, ka minētajai finanšu iestādei, kuras darbība aptver noteiktu, par Puses teritoriju plašāku pasaules reģionu vai pasaules tirgu, galvenās mītnes vietai jābūt tās teritorijā;

i) pieņemtu darbā noteiktu skaitu vai procentuālo daļu Puses valstspiederīgo; vai

j) ierobežotu eksportu vai pārdošanu eksportam.

2. Puse nenosaka, ka priekšrocības saņemšanai un turpināšanai saistībā ar Puses vai trešās valsts finanšu iestādes iedibināšanu vai darbību Puses teritorijā ir jāatbilst kādai no šādām prasībām:

a) sasniegt konkrētu iekšzemes satura apjomu vai procentuālo daudzumu;

b) pirkt vai izmantot tās teritorijā ražotas preces vai sniegtus pakalpojumus vai piešķirt tiem priekšrocību, vai pirkt preces vai pakalpojumus no fiziskām personām vai uzņēmumiem tās teritorijā;

c) jebkādā veidā saistīt importa apjomu vai vērtību ar eksporta apjomu vai vērtību vai ar ārvalstu valūtas plūsmu summu, kas saistītas ar šādu finanšu iestādi;

d) ierobežot to preču vai pakalpojumu pārdošanu savā teritorijā, ko saražo vai sniedz šāda finanšu iestāde, jebkādā veidā saistot minēto pārdošanu ar tās eksporta vai ārvalstu valūtas ieņēmumu apjomu vai vērtību; vai

e) ierobežot preču eksportu vai pārdošanu eksportam.

3. Panta 2. punktu neinterpretē tā, ka tas Pusei liedz noteikt, ka priekšrocības saņemšana vai turpināšana saistībā ar Puses vai trešās valsts ieguldītāja finanšu iestādes iedibināšanu vai darbību Puses teritorijā ir atkarīga no atbilstības prasībai par ražošanas izvietošanu, pakalpojuma sniegšanu, darbinieku mācībām vai nodarbināšanu, konkrētas infrastruktūras būvniecību vai paplašināšanu vai pētniecības un izstrādes veikšanu tās teritorijā.

4. Panta 1. punkta f) apakšpunktu nepiemēro, ja:

a) Puse atļauj izmantot intelektuālā īpašuma tiesības saskaņā ar *TRIPS* līguma 31. vai 31.a pantu, vai pasākumus, vai pieņem vai saglabā pasākumus, ar ko prasa izpaust datus vai ar autortiesībām aizsargātu informāciju, kas ietilpst *TRIPS* līguma 39. panta 3. punkta darbības jomā un atbilst tam; vai

b) prasību piemēro vai saistību vai apņemšanās izpildi panāk tiesa, administratīvā tiesa vai konkurences iestāde, lai labotu praksi, kas pēc tiesas vai administratīva procesa konstatēta kā Puses konkurences tiesību pārkāpums.

5. Panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktu un 2. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro precēm vai pakalpojumiem izvirzāmām kvalificēšanās prasībām attiecībā uz dalību eksporta veicināšanas un ārvalstu palīdzības programmās.

6. Panta 2. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro prasībām, ko importētāja Puse izvirza attiecībā uz preču saturu, kas nepieciešams, lai kvalificētos preferenciāliem tarifiem vai preferenciālām kvotām.

7. Lielākai noteiktībai – šo pantu neinterpretē tā, ka Pusei tiek prasīts, lai tā atļautu konkrētu pakalpojumu sniegšanu pārrobežu mērogā, ja minētā Puse attiecībā uz šādu pakalpojumu sniegšanu pieņem vai saglabā ierobežojumus vai aizliegumus, kas ir saderīgi ar atrunām, nosacījumiem vai kvalifikācijām, kuri norādīti attiecībā uz 18. pielikumā uzskaitīto nozari, apakšnozari vai darbību.

8. Šis pants neskar Pušu saistības atbilstīgi PTO līgumam.

18.10. PANTS

Neatbilstoši pasākumi

1. Šā nolīguma 18.3., 18.5., 18.7., 18.8. un 18.9. pantu nepiemēro:

a) jebkuram spēkā esošam neatbilstīgam pasākumam, ko saglabā:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību:

A) Eiropas Savienība, kā noteikts 18.-1. papildinājuma C iedaļā;

B) dalībvalsts centrālā valdība, kā noteikts 18.-1. papildinājuma C iedaļā;

C) dalībvalsts reģionālā valdība, kā noteikts 18.-1. papildinājuma C iedaļā; vai

D) vietēja līmeņa valdība; un

ii) Čīles gadījumā –

A) centrālā valdība, kā noteikts 18.-2. papildinājuma C iedaļā;

B) reģionāla līmeņa valdība, kā noteikts 18.-2. papildinājuma C iedaļā; vai

C) vietēja līmeņa valdība;

b) šā punkta a) apakšpunktā norādīta jebkura neatbilstīga pasākuma turpināšanai vai tūlītējai atjaunošanai; vai

c) izmaiņām jebkurā neatbilstīgā pasākumā, kas minēts šā punkta a) apakšpunktā, ciktāl tās nesamazina pasākuma atbilstību, kāda tā bijusi tieši pirms izmaiņām, 18.3., 18.5., 18.7., 18.8. vai 18.9. pantam.

2. Nolīguma 18.3., 18.5., 18.7., 18.8. un 18.9. pantu nepiemēro nevienam Puses pasākumam attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām, ko minētā Puse noteikusi attiecīgi 18.-1. un 18.-2. papildinājuma D iedaļā.

3. Puse ar pasākumu, kas pieņemts pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas un uz ko attiecas 18.-1. vai 18.-2. papildinājuma D iedaļa, nepieprasa otras Puses ieguldītājam tā valstspiederības dēļ pārdot vai citādā veidā atsavināt finanšu iestādi, kura pastāv brīdī, kad stājas spēkā pasākums.

4. Nolīguma 18.6. pantu nepiemēro nevienam Puses pasākumam attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām, ko minētā Puse noteikusi 18.-1. vai 18.-2. papildinājuma B iedaļā.

5. Ja Puse 10.-A vai 10.-B pielikumā ir formulējusi atrunu attiecībā uz 10.6., 10.8., 10.9., 10.10., 11.4. vai 11.5. pantu, šī atruna ir atruna arī attiecībā uz 18.3., 18.5., 18.7., 18.8. vai 18.9. pantu, ciktāl atrunā izklāstīto pasākumu, nozari, apakšnozari vai darbību aptver šī nodaļa.

18.11. PANTS

Piesardzības atkāpe

1. Nekas šajā nolīgumā neliedz kādai Pusei pieņemt vai saglabāt pasākumus piesardzības apsvērumu dēļ, piemēram:

a) ieguldītāju, noguldītāju, apdrošinājuma ņēmēju vai tādu personu aizsardzībai, pret kurām finanšu pakalpojuma sniedzējam ir fiduciāri pienākumi; vai

b) nolūkā nodrošināt Puses finanšu sistēmas integritāti un stabilitāti.

2. Ja šādi pasākumi neatbilst citiem šā nolīguma noteikumiem, tos neizmanto kā līdzekli, lai apietu šajā nolīgumā paredzētās Puses saistības vai pienākumus.

18.12. PANTS

Informācijas apstrāde

Neko šajā nolīgumā neinterpretē tā, ka Pusei būtu pienākums izpaust informāciju, kas attiecas uz atsevišķu klientu darījumiem un kontiem, vai jebkādu konfidenciālu vai ar autortiesībām aizsargātu informāciju, kas ir publisko iestāžu rīcībā.

18.13. PANTS

Iekšzemes regulējums un pārredzamība

1. Nolīguma 13. nodaļu, izņemot 13.1. panta 5. punkta c) līdz f) apakšpunktu, un 29. nodaļu nepiemēro Puses pasākumiem, kas ietilpst šīs nodaļas tvērumā.

2. Katra Puse, ciktāl tas ir praktiski iespējams un atbilst tās tiesību sistēmai attiecībā uz pasākumu pieņemšanu:

a) iepriekš publicē:

i) vispārpiemērojamos normatīvos aktus, ko tā ierosina pieņemt par jautājumiem, uz kuriem attiecas šī nodaļa; vai

ii) dokumentus, kuros sniegta pietiekami detalizēta informācija par šādiem iespējamiem jauniem normatīvajiem aktiem, lai ieinteresētās personas un otra Puse varētu novērtēt, vai un kā varētu tikt būtiski ietekmētas to intereses;

b) nodrošina ieinteresētajām personām un otrai Pusei pienācīgu iespēju iesniegt piezīmes par ierosinātajiem normatīvajiem aktiem vai saskaņā ar a) apakšpunktu publicētajiem dokumentiem;

c) izskata piezīmes, kas iesniegtas saskaņā ar b) apakšpunktu; un

d) atvēlē samērīgu laikposmu no jebkādu normatīvo aktu publicēšanas saskaņā ar a) apakšpunkta i) punktu līdz dienai, kad finanšu pakalpojumu sniedzējiem tie ir jāievēro.

3. Šo pantu piemēro Puses pasākumiem, kas attiecas uz licencēšanas prasībām un procedūrām un kvalifikācijas prasībām un procedūrām, un to piemēro tikai nozarēs, attiecībā uz kurām Puse ir uzņēmusies īpašas saistības saskaņā ar šo nodaļu, un tiktāl, ciktāl piemēro minētās īpašās saistības.

4. Ja Puse pieņem vai saglabā pasākumus, kas attiecas uz atļauju sniegt finanšu pakalpojumu, Puse nodrošina, ka:

a) šādu pasākumu pamatā ir objektīvi un pārredzami kritēriji ([60]);

b) atļaujas iegūšanas procedūras ir objektīvas un ir piemērotas, lai pieprasījuma iesniedzēji varētu pierādīt, ka viņi atbilst prasībām, ja šādas prasības pastāv; un

c) atļaujas iegūšanas procedūras pašas par sevi nepamatoti nekavē prasību izpildi.

5. Ja Puse pieprasa, ka finanšu pakalpojuma sniegšanai nepieciešama atļauja ([61]), tā nekavējoties publicē vai citādi publisko informāciju, kas pieteikuma iesniedzējam vajadzīga, lai izpildītu prasības un procedūras šādas atļaujas iegūšanai, saglabāšanai, grozīšanai un atjaunošanai. Šāda informācija attiecīgā gadījumā cita starpā ietver:

a) prasības un procedūras šādas atļaujas saņemšanai, saglabāšanai, grozīšanai un atjaunošanai;

b) attiecīgo kompetento iestāžu kontaktinformāciju;

c) ar pieprasījumiem saistītu lēmumu pārsūdzēšanas vai izskatīšanas procedūras;

d) procedūras, lai pārraudzītu vai nodrošinātu atbilstību noteikumiem par licencēm un kvalifikācijām; un

e) iespējas iesaistīt sabiedrību, piemēram, izmantojot uzklausīšanu vai aicinot iesniegt piezīmes.

6. Ja Puse pieprasa iegūt atļauju finanšu pakalpojuma sniegšanai, šīs Puses kompetentās iestādes:

a) ciktāl praktiski iespējams, ļauj pieteikuma iesniedzējam iesniegt pieteikumu jebkurā laikā visa gada garumā ([62]);

b) paredz samērīgu termiņu pieteikuma iesniegšanai, ja pieteikumu iesniegšanai ir noteikti konkrēti termiņi;

([60]) Šādi kritēriji cita starpā var ietvert kompetenci un spēju sniegt pakalpojumu, tostarp spēju to darīt atbilstoši Puses regulatīvajām prasībām. Kompetentās iestādes var izvērtēt katra kritērija nozīmi.

([61]) Šajā nodaļā "atļauja" ir atļauja sniegt finanšu pakalpojumu, kuru piešķir procedūrā, kas pieprasījuma iesniedzējam jāievēro, lai pierādītu atbilstību licencēšanas prasībām vai kvalifikācijas prasībām.

([62]) Lielākai noteiktībai – kompetentajām iestādēm nav pienākuma pieprasījumu izskatīšanu sākt ārpus to oficiālā darba laika un darba dienām.

c) sāk pieteikuma apstrādi bez liekas kavēšanās;

d) cenšas pieteikumus pieņemt elektroniskā formā, atzīstot tos par tikpat autentiskiem kā pieteikumus uz papīra; un

e) dokumentu oriģinālu vietā pieņem dokumentu kopijas, kas autentificētas saskaņā ar Puses tiesību aktiem, izņemot gadījumu, kad dokumentu oriģināli tiek pieprasīti tālab, lai aizsargātu atļaujas piešķiršanas procesa integritāti.

7. Katra Puse cenšas panākt, lai šādas atļauju iegūšanas procedūras un formalitātes būtu pēc iespējas vienkāršākas un nepamatoti neapgrūtinātu vai nekavētu finanšu pakalpojuma sniegšanu.

8. Katra Puse cenšas noteikt orientējošu termiņu pieteikuma apstrādei un pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma bez liekas kavēšanās nodrošina informāciju par pieteikuma statusu.

9. Ja kompetentā iestāde uzskata, ka pieteikums ir nepilnīgs un ka tāpēc to nevar izskatīt saskaņā ar Puses normatīvajiem aktiem, tā samērīgā laikposmā un ciktāl tas ir praktiski iespējams:

a) informē pieteikuma iesniedzēju, ka pieteikums ir nepilnīgs;

b) pēc pieteikuma iesniedzēja lūguma norāda, kāda papildu informācija vajadzīga, lai pieteikums būtu pilnīgs, vai kā citādi sniedz skaidrojumu par to, kāpēc pieteikums nav uzskatāms par pilnīgu; un

c) dod pieteikuma iesniedzējam iespēju ([63]) iesniegt papildu informāciju, kas vajadzīga, lai pieteikums būtu pilnīgs.

10. Ja neviena no 9. punkta a), b) vai c) apakšpunktā minētajām darbībām nav praktiski iespējama, kompetentās iestādes situācijā, kad pieteikums tiek noraidīts nepilnīguma dēļ, tomēr nodrošina, ka par to samērīgā laikposmā informē pieteikuma iesniedzēju.

11. Katra Puse nodrošina, ka tās kompetentās iestādes attiecībā uz atļaujas maksu ([64]), ko tās iekasē, sniedz pieteikumu iesniedzējiem cenrādi vai sniedz informāciju par to, kā tiek noteiktas maksu summas, un neizmanto maksu kā līdzekli, lai izvairītos no Puses saistībām vai pienākumiem.

12. Kompetentā iestāde lēmuma pieņemšanā ir neatkarīga un neatskaitās nevienai personai, kas sniedz pakalpojumus, kuriem nepieciešama licence vai atļauja.

13. Katra Puse nodrošina, ka pieteikuma apstrāde, kas ietver galīgā lēmuma pieņemšanu, tiek pabeigta samērīgā laikposmā pēc dienas, kad ir saņemts pilnīgs pieteikums, un ka pieteikuma iesniedzējs tiek informēts par lēmumu attiecībā uz pieteikumu – ciktāl iespējams, rakstiski.

12. Ja kompetentā iestāde pieteikumu noraida, pieteikuma iesniedzēju rakstiski un bez liekas kavēšanās informē vai nu pēc paša pieprasījuma, vai pēc kompetentās iestādes iniciatīvas. Ja tas ir praktiski iespējams, pieteikuma iesniedzēju informē par iemesliem, kāpēc nolemts pieteikumu noraidīt, un par termiņu lēmuma pārsūdzēšanai. Būtu jāļauj pieteikuma iesniedzējam samērīgā termiņā pieteikumu iesniegt atkārtoti.

15. Ja atļaujas iegūšanai ir vajadzīgi pārbaudījumi, kompetentās iestādes nodrošina, ka šādi pārbaudījumi notiek ar samērīgiem intervāliem, un paredz samērīgu laikposmu, kurā pieteikuma iesniedzēji var pieteikties pārbaudījuma kārtošanai.

16. Katra Puse nodrošina, ka atļauja pēc piešķiršanas stājas spēkā bez liekas kavēšanās saskaņā ar noteikumiem, kas tajā norādīti.

([63]) Šādas iespējas došana neliek kompetentajai iestādei pagarināt termiņus.

([64]) Atļaujas maksa neietver maksu par dabas resursu izmantošanu, izsoles maksu, maksu par konkursa rīkošanu vai citām nediskriminējošām koncesiju piešķiršanas metodēm vai obligātus maksājumus par universālā pakalpojuma sniegšanu.

18.14. PANTS

Jauni finanšu pakalpojumi Puses teritorijā

1. Katra Puse ļauj otras Puses finanšu iestādei, kas nav filiāle, sniegt jebkādu jaunu finanšu pakalpojumu, ko pirmā Puse līdzīgās situācijās ļautu sniegt savām finanšu iestādēm saskaņā ar saviem tiesību aktiem, ar noteikumu, ka, ieviešot jaunu finanšu pakalpojumu, nav jāpieņem jauni vai jāgroza spēkā esošie normatīvie akti.

2. Puse var noteikt institucionālo un juridisko formu, kas vajadzīga attiecīgā jaunā finanšu pakalpojuma sniegšanai, un prasīt, lai pakalpojuma sniegšanai tiktu iegūta atļauja. Ja tiek pieprasīta šāda atļauja, lēmumu pieņem samērīgā laikposmā, un atļauju var atteikt tikai piesardzības apsvērumu dēļ.

3. Šis pants neliedz vienas Puses finanšu iestādei ar pieteikumu vērsties pie otras Puses, pieprasot tai apsvērt iespēju atļaut tāda finanšu pakalpojuma sniegšanu, ko nesniedz nevienas Puses teritorijā. Uz šo pieteikumu attiecas tās Puses tiesību akti, kas saņem pieteikumu, un neattiecas šajā pantā noteiktās saistības.

18.15. PANTS

Pašregulējuma organizācija

Ja Puse pieprasa, ka otras Puses finanšu iestādei vai pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējam jābūt pašregulējuma organizācijas biedram vai dalībniekam vai ka tam vajadzīga piekļuve pašregulējuma organizācijai, lai sniegtu finanšu pakalpojumu pirmās Puses teritorijā vai vērstu to uz šo Pusi, pirmā Puse nodrošina, ka pašregulējuma organizācija ievēro 10.6., 10.8., 11.4. un 11.5. pantā noteiktos pienākumus.

18.16. PANTS

Maksājumu un norēķinu sistēmas

Saskaņā ar noteikumiem, kas atbilst attiecīgās valsts režīmam, katra Puse otras Puses finanšu iestādēm, kuras ir iedibinātas tās teritorijā, piešķir piekļuvi publisko iestāžu pārvaldītām maksājumu un klīringa sistēmām un oficiālām finansēšanas un refinansēšanas iespējām, kas pieejamas, veicot parastu uzņēmējdarbību. Šis pants nenodrošina piekļuvi Puses pēdējās instances aizdevēja iespējām.

18.17. PANTS

Finanšu pakalpojumu apakškomiteja

1. Finanšu pakalpojumu apakškomitejas (“apakškomiteja”), kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, sastāvā ir par finanšu pakalpojumiem atbildīgie Pušu pārstāvji.

2. Apakškomiteja:

a) uzrauga šīs nodaļas īstenošanu;

b) izskata Puses nodotos jautājumus par finanšu pakalpojumiem; un

c) īsteno dialogu par finanšu pakalpojumu nozares regulējumu, lai uzlabotu savstarpējo informētību par Pušu attiecīgajām regulatīvajām sistēmām un sadarbotos starptautisko standartu izstrādē.

18.18. PANTS

Tehniskas apspriedes un konsultācijas

1. Puse var rakstiski pieprasīt tehniskas apspriedes un konsultācijas ar otru Pusi ikvienā jautājumā, kas izriet no šā nolīguma un skar finanšu pakalpojumus. Otra Puse atsaucīgi izskata minēto pieprasījumu. Puses paziņo savu apspriežu un konsultāciju rezultātus apakškomitejai.

2. Katra Puse nodrošina, ka minētajās tehniskajās apspriedēs un konsultācijās tās delegācijā ir iekļautas amatpersonas ar attiecīgām zināšanām finanšu pakalpojumu jomā.

3. Lielākai noteiktībai – neko šajā pantā neinterpretē kā prasību Pusei:

a) atkāpties no saviem attiecīgajiem normatīvajiem aktiem par informācijas apmaiņu starp finanšu regulatoriem vai no prasībām, kas paredzētas nolīgumā vai vienošanās starp Pušu finanšu iestādēm; vai

b) pieprasīt regulatīvajām iestādēm veikt jebkādas darbības, kas traucētu konkrētiem regulatīviem, uzraudzības, administratīviem vai izpildes nodrošināšanas jautājumiem.

4. Neko šajā pantā neinterpretē kā šķērsli, kas kādai Pusei, kura uzraudzības nolūkos pieprasa informāciju par otras Puses teritorijā esošu finanšu iestādi vai otras Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzēju, liedz vērsties otras Puses kompetentajā regulatīvajā iestādē, lai iegūtu informāciju.

5. Lielākai noteiktībai – šis pants neskar nevienas Puses tiesības un pienākumus saskaņā ar 31. nodaļu.

18.19. PANTS

Strīdu izšķiršana

1. Strīdu izšķiršanā par šīs nodaļas noteikumu piemērošanu un interpretāciju piemēro 31. nodaļu, tai skaitā 31.-A un 31.-B pielikumu, atbilstoši izmaiņām, kas ieviestas ar šo nodaļu.

2. Papildus 31.9. pantā noteiktajām prasībām šķīrējtiesnešiem ir lietpratība vai pieredze finanšu pakalpojumu tiesībās vai praksē, kas var ietvert finanšu iestāžu regulējumu, ja vien Puses nevienojas citādi.

3. Apakškomiteja iesaka Tirdzniecības komitejai izveidot sarakstu, kurā ietvertas vismaz 15 personas, kas atbilst 2. punkta prasībām, vēlas un ir spējīgas darboties kā šķīrējtiesneši. Tirdzniecības komiteja šādu sarakstu izveido ne vēlāk kā vienu gadu pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. Sarakstu veido šādi trīs apakšsaraksti:

a) viens kandidātu apakšsaraksts, kas izveidots, pamatojoties uz Eiropas Savienības priekšlikumiem;

b) viens kandidātu apakšsaraksts, kas izveidots, pamatojoties uz Čīles priekšlikumiem; un

c) viens tādu kandidātu apakšsaraksts, kuri nav nevienas Puses valstspiederīgie un būs šķīrējtiesas priekšsēdētāji.

4. Katrā apakšsarakstā ir vismaz piecas personas. Tirdzniecības komiteja nodrošina, ka sarakstā vienmēr ir iekļauts minētais minimālais personu skaits.

5. Šīs nodaļas vajadzībām šā panta 3. punktā minētais saraksts pēc izveidošanas aizstāj sarakstu, kas izveidots saskaņā ar 31.8. panta 1. punktu.

19. NODAĻA

DIGITĀLĀ TIRDZNIECĪBA

A IEDAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

19.1. PANTS

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro ar elektroniskiem līdzekļiem nodrošinātai tirdzniecībai.

2. Šī nodaļa neattiecas uz audiovizuālajiem pakalpojumiem.

19.2. PANTS

Definīcijas

1. Šajā nodaļā piemēro 10.2. un 11.2. panta definīcijas.

2. Šajā nodaļā:

a) "patērētājs" ir jebkura fiziska persona vai – ja tā paredzēts Puses normatīvajos aktos – juridiska persona, kas izmanto vai pieprasa publisku telesakaru pakalpojumu nolūkos, kas nav saistīti ar komercdarbību, uzņēmējdarbību vai profesiju;

b) "tiešās tirgvedības paziņojums" ir jebkāda veida komercreklāma, ar kuras palīdzību fiziska vai juridiska persona tieši paziņo tirgvedības ziņojumus galalietotājam, izmantojot publisko telesakaru pakalpojumu, un kura aptver vismaz elektronisko pastu un teksta un multivides ziņojumus;

c) "elektroniskā autentifikācija" ir pakalpojums, kas ļauj apstiprināt:

   i) fiziskas vai juridiskas personas elektronisko identifikāciju; vai

   ii) elektronisko datu izcelsmi un integritāti;

d) "elektroniskais zīmogs" ir elektroniski dati, ko izmanto juridiska persona un kas pievienoti citiem elektroniskajiem datiem vai loģiski saistīti ar tiem, lai nodrošinātu minēto citu datu izcelsmi un integritāti;

e) "elektroniskais paraksts" ir elektroniski dati, kas pievienoti citiem elektroniskajiem datiem vai ir loģiski saistīti ar tiem un kas atbilst šādām prasībām:

   i) to izmanto fiziska persona, lai piekristu elektroniskajiem datiem, uz kuriem tas attiecas; un

   ii) tas ir saistīts ar elektroniskajiem datiem, uz kuriem tas attiecas, tā, lai būtu iespējams atklāt jebkādas turpmākas datu modifikācijas elektroniskā formā;

f) "elektroniskais uzticamības pakalpojums" ir elektronisks pakalpojums, kas ietver elektronisko parakstu, elektronisko zīmogu, elektronisko laika zīmogu izveidošanu, verifikāciju un validēšanu, elektroniski reģistrētu piegādi, tīmekļa vietņu autentifikāciju un ar minēto pakalpojumu saistītus sertifikātus;

g) "galalietotājs" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas izmanto vai pieprasa publiskos telesakaru pakalpojumus vai nu kā patērētājs, vai, ja to paredz Puses normatīvie akti, tirdzniecības, uzņēmējdarbības vai profesionāliem mērķiem;

h) "persondati" ir persondati, kā definēts 1.3. panta u) punktā; un

i) "publisks telesakaru pakalpojums" ir publisks telesakaru pakalpojums, kā definēts 16.2. panta j) punktā.

19.3. PANTS

Tiesības reglamentēt

Puses atkārtoti apstiprina tiesības reglamentēt savā teritorijā, lai sasniegtu leģitīmus politikas mērķus tādās jomās kā sabiedrības veselības aizsardzība, sociālie pakalpojumi, izglītība, drošība, vide, tai skaitā klimata pārmaiņu mazināšana, sabiedrības morāle, sociālā vai patērētāju tiesību aizsardzība, privātums un datu aizsardzība vai arī kultūras daudzveidības veicināšana un aizsardzība.

19.4. PANTS

Izņēmumi

Nekas šajā nodaļā neliedz Pusēm pieņemt vai saglabāt pasākumus saskaņā ar 18.11., 32.1. un 32.2. pantu tajos izklāstīto sabiedrības interešu dēļ.

B IEDAĻA

DATU PLŪSMAS UN PERSONDATU AIZSARDZĪBA

19.5. PANTS

Datu pārrobežu plūsmas

Puses apņemas nodrošināt datu pārrobežu plūsmas, lai atvieglotu digitālo tirdzniecību. Šajā nolūkā Puse neierobežo pārrobežu datu plūsmas starp Pusēm:

a) pieprasot datu apstrādei izmantot datošanas iekārtas vai tīkla elementus minētās Puses teritorijā, tai skaitā uzliekot par pienākumu izmantot datošanas iekārtas vai tīkla elementus, kas ir sertificēti vai apstiprināti minētās Puses teritorijā;

b) pieprasot datu teritoriālu ierobežošanu minētās Puses teritorijā, lai tos tur uzglabātu vai apstrādātu;

c) aizliedzot uzglabāšanu vai apstrādi otras Puses teritorijā; vai

d) datu pārrobežu nosūtīšanu padarot atkarīgu no tā, ka izmanto datošanas iekārtas vai tīkla elementus minētās Puses teritorijā vai ievēro teritoriālas ierobežošanas prasības minētās Puses teritorijā.

19.6. PANTS

Persondatu un privātuma aizsardzība

1. Katra Puse atzīst, ka persondatu un privātuma aizsardzība ir viena no pamattiesībām un ka minētajā ziņā augsti standarti veicina uzticēšanos digitālajai ekonomikai un tirdzniecības attīstību.

2. Katra Puse var pieņemt vai saglabāt pasākumus, ko tā uzskata par piemērotiem, lai nodrošinātu persondatu un privātuma aizsardzību, tai skaitā pieņemot un piemērojot noteikumus par persondatu pārrobežu nosūtīšanu. Nekas šajā nolīgumā neietekmē persondatu un privātās dzīves aizsardzību, ko nodrošina kādas Puses pasākumi.

C IEDAĻA

ĪPAŠIE NOTEIKUMI

19.7. PANTS

Muitas nodokļi par elektroniskiem sūtījumiem

Puse neuzliek muitas nodokļus elektroniskiem sūtījumiem no vienas Puses personas otras Puses personai.

19.8. PANTS

Iepriekšējas atļaujas nepieprasīšana

1. Puse neizvirza prasību, ka iepriekšēja atļauja ir nepieciešama tikai tāpēc, ka pakalpojums tiek sniegts tiešsaistē ([65]), un nepieņem vai nesaglabā nekādas citas prasības ar līdzvērtīgu iedarbību.

2. Panta 1. punktu nepiemēro telesakaru pakalpojumiem, apraides pakalpojumiem, azartspēļu pakalpojumiem, juridiskās pārstāvības pakalpojumiem vai notāru vai līdzvērtīgu profesiju pārstāvju pakalpojumiem, ciktāl tas ietver tiešu un konkrētu dalību valsts varas īstenošanā.

19.9. PANTS

Līgumu noslēgšana, izmantojot elektroniskos līdzekļus

1. Katra Puse nodrošina, ka tās normatīvie akti ļauj noslēgt līgumus ar elektroniskiem līdzekļiem un ka uz līgumslēgšanas procedūrām attiecinātās juridiskās prasības nerada šķēršļus tādu līgumu izmantošanai, kas noslēgti, izmantojot elektroniskos līdzekļus, un nerada situāciju, ka līgumi zaudē juridisko spēku un derīgumu tāpēc, ka tie noslēgti, izmantojot elektroniskos līdzekļus.

2. Panta 1. punktu nepiemēro:

a) apraides pakalpojumiem, azartspēļu pakalpojumiem un juridiskās pārstāvības pakalpojumiem;

b) notāru vai līdzvērtīgu profesiju pārstāvju pakalpojumiem, kas ietver tiešu un konkrētu saikni ar valsts varas īstenošanu; un

c) līgumiem, ar kuriem iedibina vai nodod tiesības uz nekustamo īpašumu, līgumiem, kuros saskaņā ar tiesību aktiem ir jāiesaista tiesas, valsts iestādes vai profesijas, kas īsteno valsts varu, līgumiem galvojuma saņemšanai vai nodrošinājumiem, ko sniedz personas, kuras darbojas nolūkos, kas nav saistīti ar viņu komercdarbību, saimniecisko darbību vai profesiju, un līgumiem, kurus reglamentē ģimenes tiesības vai mantošanas tiesības.

19.10. PANTS

Elektroniskie uzticamības pakalpojumi un elektroniskā autentifikācija

1. Tiesvedībā vai administratīvajā procesā neviena Puse nenoliedz no elektroniskās uzticamības pakalpojumiem vai elektroniskās autentifikācijas iegūtu pierādījumu tiesiskās sekas vai pieņemamību tikai tāpēc, ka tie ir elektroniskā formā.

2. Puse nepieņem vai nesaglabā pasākumus, kuri:

a) aizliedz elektroniska darījuma pusēm savstarpēji noteikt saviem darījumiem piemērotu elektroniskās autentifikācijas metodi; vai

([65]) Pakalpojumu sniedz tiešsaistē, ja to nodrošina elektroniski un bez vienlaicīgas personu klātbūtnes.

b) liedz elektroniska darījuma pusēm iespēju tiesā vai administratīvās iestādēs pierādīt, ka minēto pušu elektroniskajā darījumā ir ievērotas juridiskās prasības attiecībā uz elektroniskajiem uzticamības pakalpojumiem vai elektronisko autentifikāciju.

3. Neatkarīgi no 2. punkta Puse var pieprasīt, lai attiecībā uz konkrētu elektronisko darījumu kategoriju elektroniskās autentifikācijas vai elektroniskā uzticamības pakalpojuma metode:

a) ir sertificēta iestādē, kas akreditēta saskaņā ar šīs Puses tiesību aktiem; vai

b) atbilst konkrētiem darbības standartiem, kas ir objektīvi, pārredzami un nediskriminējoši un attiecas tikai uz attiecīgo elektronisko darījumu kategorijas specifiskajām iezīmēm.

19.11. PANTS

Patērētāju uzticēšanās tiešsaistē

1. Puses atzīst, ka ir svarīgi palielināt patērētāju uzticēšanos digitālajai tirdzniecībai. Katra Puse pieņem vai saglabā pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu to patērētāju tiesību efektīvu aizsardzību, kuri iesaistās elektroniskās komercijas darījumos, tai skaitā pasākumus, ar ko:

a) aizliedz krāpniecisku un maldinošu komercpraksi;

b) pieprasa, lai preču piegādātāji un pakalpojumu sniedzēji rīkotos labticīgi un ievērotu godīgu komercpraksi, tai skaitā aizliedzot iekasēt maksu no patērētājiem par nepasūtītām precēm un pakalpojumiem;

c) pieprasa, lai preču piegādātāji vai pakalpojumu sniedzēji sniegtu patērētājiem skaidru un pilnīgu informāciju par savu identitāti un kontaktinformāciju ([66]), kā arī par precēm vai pakalpojumiem, darījumu un piemērojamām patērētāju tiesībām; un

d) nodrošina patērētājiem piekļuvi tiesiskajai aizsardzībai, kas ļauj panākt viņu tiesību ievērošanu, tai skaitā tiesību uz tiesiskās aizsardzības līdzekļiem gadījumos, kad par precēm vai pakalpojumiem ir samaksāts, bet preces nav piegādātas vai pakalpojumi nav sniegti saskaņā ar vienošanos.

2. Puses atzīst, ka ir svarīga sadarbība starp to attiecīgajām valsts patērētāju aizsardzības iestādēm vai citām atbilstošām struktūrām attiecībā uz darbībām, kas saistītas ar elektronisko komerciju, sadarbību veicot nolūkā veicināt patērētāju aizsardzību.

19.12. PANTS

Nepieprasīti tiešās tirgvedības paziņojumi

1. Katra Puse nodrošina, ka galalietotāji tiek efektīvi aizsargāti pret nepieprasītiem tiešās tirgvedības paziņojumiem.

2. Katra Puse pieņem vai saglabā efektīvus pasākumus attiecībā uz nepieprasītiem tiešās tirgvedības paziņojumiem, kas:

a) liek nepieprasītu tiešās tirgvedības paziņojumu sniedzējiem nodrošināt, ka saņēmēji spēj novērst pastāvīgu šo paziņojumu saņemšanu; vai

b) pieprasa, kā noteikts Puses normatīvajos aktos, saņēmēju piekrišanu tiešās tirgvedības paziņojumu saņemšanai.

3. Katra Puse nodrošina, ka tiešās tirgvedības paziņojumi ir skaidri identificējami, tajos skaidri norādīts, kā vārdā tie sūtīti, un norādīta informācija, kas vajadzīga, lai galalietotāji varētu pieprasīt bez maksas un jebkurā laikā pārtraukt to sūtīšanu.

([66]) Starpniecības pakalpojumu sniedzējiem identitāte un kontaktinformācija ietver arī ziņas par faktiskā preces vai pakalpojuma piegādātāja identitāti un kontaktinformāciju.

19.13. PANTS

Aizliegums pieprasīt obligātu pirmkoda nodošanu vai piekļuvi tam

1. Puse nepieprasa otras Puses fiziskai vai juridiskai personai piederošas programmatūras pirmkoda nodošanu vai piekļuvi tam. Šis punkts neattiecas uz brīvprātīgu programmatūras pirmkoda nodošanu vai piekļuves pirmkodam piešķiršanu uz komerciāliem pamatiem, ko veic otras Puses persona, piemēram, saistībā ar publiskā iepirkuma darījumu vai sarunu rezultātā noslēgtu līgumu. Nekas šajā punktā neliedz Puses personai licencēt savu programmatūru uz brīvi pieejama atvērtā pirmkoda pamata.

2. Lielākai noteiktībai – 18.11., 32.1. un 32.2. pantu var piemērot Puses pasākumiem, kas pieņemti vai saglabāti sertifikācijas procedūras kontekstā.

3. Nekas šajā pantā neskar:

a) tiesas, administratīvās tiesas vai konkurences iestādes prasības labot konkurences tiesību pārkāpumu;

b) intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību un īstenošanu; vai

c) Puses tiesības veikt pasākumus saskaņā ar 21.3. pantu.

19.14. PANTS

Sadarbība regulējuma jautājumos attiecībā uz digitālo tirdzniecību

1. Puses sadarbojas, apmainoties ar informāciju par saviem attiecīgajiem tiesību aktiem, kā arī par minēto tiesību aktu īstenošanu saistībā ar tādiem regulatīviem jautājumiem, kas izriet no digitālās tirdzniecības, piemēram:

a) sadarbspējīgu elektronisko uzticamības un elektroniskās autentifikācijas pārrobežu pakalpojumu atzīšana un veicināšana;

b) rīcība ar tiešās tirgvedības paziņojumiem;

c) patērētāju tiesību aizsardzība tiešsaistē; un

d) citi nozīmīgi jautājumi saistībā ar digitālās tirdzniecības attīstību.

2. Puses uztur dialogu, kura pamatā ir 1. punktā minētā informācijas apmaiņa.

3. Šo pantu nepiemēro Puses noteikumiem un pasākumiem attiecībā uz persondatu un privātuma aizsardzību, tostarp attiecībā uz persondatu pārrobežu nosūtīšanu.

19.15. PANTS

Pārskatīšana

Pēc jebkuras Puses pieprasījuma 11.10. pantā minētā Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja pārskata šīs nodaļas īstenošanu, jo īpaši ņemot vērā attiecīgās izmaiņas, kas ietekmē digitālo tirdzniecību un var izrietēt no jauniem uzņēmējdarbības modeļiem vai tehnoloģijām. Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja ziņo par saviem konstatējumiem Tirdzniecības komitejai un var sniegt tai ieteikumus, kādi vien var būt nepieciešami.

20. NODAĻA

KAPITĀLA APRITE, MAKSĀJUMI UN PĀRVEDUMI UN PAGAIDU AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

20.1. PANTS

Mērķis un tvērums

Šīs nodaļas mērķis ir nodrošināt kapitāla brīvu apriti un maksājumus darījumos, kuri liberalizēti šā nolīguma ietvaros ([67]).

20.2. PANTS

Norēķinu konts

Neskarot citus šā nolīguma noteikumus, katra Puse ļauj saskaņā ar 1944. gada 22. jūlijā Bretonvudsā, Ņūhampšīrā, pieņemto Starptautiskā Valūtas fonda Vienošanās līgumu brīvi konvertējamā valūtā veikt jebkādus maksājumus un pārvedumus attiecībā uz darījumiem maksājumu bilances norēķinu kontā, kas ietilpst šā nolīguma darbības jomā.

20.3. PANTS

Kapitāla aprite

Neskarot citus šā nolīguma noteikumus, katra Puse attiecībā uz darījumiem maksājumu bilances kapitāla un finanšu kontā atļauj brīvu kapitāla apriti nolūkā liberalizēt ieguldījumus un citus darījumus, kā noteikts 10., 11. un 18. nodaļā.

20.4. PANTS

Normatīvo aktu piemērošana attiecībā uz kapitāla apriti, maksājumiem vai pārvedumiem

1. Nolīguma 20.2. un 20.3. pantu neinterpretē tā, ka tie liedz Pusei piemērot savus normatīvos aktus, kas attiecas uz:

a) bankrotu, maksātnespēju vai kreditoru tiesību aizsardzību;

b) finanšu instrumentu, piemēram, vērtspapīru, regulētā tirgū tirgotu nākotnes līgumu vai atvasināto instrumentu, emisiju, tirdzniecību vai darījumiem ar tiem;

c) finanšu pārskatu iesniegšanu vai darījumu uzskaiti par kapitāla apriti, maksājumiem vai pārvedumiem, ja tas nepieciešams, lai sniegtu palīdzību tiesībaizsardzības iestādēm vai finanšu regulatoriem;

d) noziedzīgiem nodarījumiem vai krimināpārkāpumiem, krāpniecisku vai maldinošu praksi;

e) atbilstības nodrošināšanu rīkojumiem vai spriedumiem, kas pieņemti tiesas vai administratīvos procesos; vai

f) sociālo nodrošinājumu, valsts pensiju vai obligāto uzkrājumu shēmām.

2. 1. punktā minētos normatīvos aktus piemēro taisnīgi un nediskriminējoši, nevis veidā, kas radītu slēptus ierobežojumus kapitāla apritei, maksājumiem vai pārvedumiem.

([67]) Lielākai noteiktībai – uz šo nodaļu attiecas 20. pielikums.

20.5. PANTS

Pagaidu aizsardzības pasākumi

Ārkārtējos apstākļos, ja pastāv nopietnas grūtības Eiropas Savienības ekonomiskās un monetārās savienības darbībai vai šādu grūtību draudi, Eiropas Savienība var pieņemt vai saglabāt aizsardzības pasākumus attiecībā uz kapitāla apriti, maksājumiem vai pārvedumiem uz laikposmu, kas nepārsniedz sešus mēnešus. Minētos pasākumus ierobežo līdz apmēram, ciktāl tādi ir absolūti nepieciešami.

20.6. PANTS

Ierobežojumi maksājumu bilances un ārēju finansiālo grūtību gadījumā

1. Ja Pusei ir vai var rasties nopietnas maksājumu bilances un ārējas finansiālās grūtības vai to draudi, tā var pieņemt vai saglabāt ierobežojošus pasākumus attiecībā uz kapitāla apriti, maksājumiem vai pārvedumiem ([68]).

2. Šā panta 1. punktā minētie pasākumi:

a) attiecīgā gadījumā atbilst Starptautiskā Valūtas fonda Vienošanās līgumam;

b) nepārsniedz to, kas nepieciešams, lai risinātu šā panta 1. punktā minēto situāciju;

c) ir pagaidu rakstura un tiek pakāpeniski izbeigti līdz ar šā panta 1. punktā minētās situācijas uzlabošanos;

d) nerada nevajadzīgu kaitējumu otras Puses komerciālajām, ekonomiskajām un finanšu interesēm; un

e) nav diskriminējoši, salīdzinot ar trešām valstīm līdzīgās situācijās.

3. Attiecībā uz preču tirdzniecību Puse var pieņemt vai saglabāt ierobežojošus pasākumus, lai aizsargātu savu ārējo finanšu pozīciju vai maksājumu bilanci. Šādi pasākumi atbilst nosacījumiem, ko paredz *GATT* 1994 un 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību Vienošanās par maksājumu bilances noteikumiem.

4. Attiecībā uz pakalpojumu tirdzniecību Puse var pieņemt vai saglabāt ierobežojošus pasākumus, lai aizsargātu savu ārējo finanšu pozīciju vai maksājumu bilanci. Šādi pasākumi ir saskaņā ar *GATS* XII pantu.

5. Puse, kas pieņem vai saglabā 1. un 2. punktā minētos pasākumus, nekavējoties paziņo par tiem otrai Pusei.

6. Pieņemot vai saglabājot ierobežojošus pasākumus atbilstoši šim pantam, Puses nekavējoties apspriežas Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomitejā, ja vien apspriešanās nenotiek citos starptautiskos forumos, kuros abas Puses ir dalībnieces. Apspriešanās gaitā novērtē maksājumu bilances vai ārējās finansiālās grūtības, kas izraisījušas attiecīgos pasākumus, cita starpā ņemot vērā tādus faktorus kā:

a) grūtību raksturs un apmērs;

b) ārējā ekonomikas un tirdzniecības vide; un

c) alternatīvi korektīvie pasākumi, kas varētu būt pieejami.

7. Šā panta 6. punktā minētās apspriešanās gaitā izskata ikviena ierobežojošā pasākuma atbilstību 1. un 2. punktam. Apspriešanās balstās uz visiem Starptautiskā Valūtas fonda (SVF) sniegtajiem attiecīgajiem statistikas vai faktu konstatējumiem, ja tādi ir, un secinājumos ņem vērā SVF novērtējumu par konkrētās Puses maksājumu bilanci un ārējo finansiālo stāvokli.

([68]) Lielākai noteiktībai – nopietnas maksājumu bilances vai ārējas finansiālas grūtības vai to draudi var rasties cita starpā no nopietnām grūtībām, kas saistītas ar monetāro vai valūtas kursa politiku, vai šādu grūtību draudiem.

21. NODAĻA

PUBLISKAIS IEPIRKUMS

21.1. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 21.-A un 21.-B pielikumā:

a) "komerciālas preces vai pakalpojumi" ir tāda veida preces vai pakalpojumi, ko parasti pārdod vai piedāvā pārdošanai komerctirgū un ko parasti pērk nevalstiskas personas nevalstiskiem mērķiem;

b) "būvniecības pakalpojums" ir pakalpojums, kura mērķis ir inženiertehnisko būvdarbu vai būvdarbu izpilde, izmantojot jebkādus līdzekļus, pamatojoties uz CPK 51. nodaļu;

c) "elektroniska izsole" ir iteratīvs process, kas saistīts ar elektronisku līdzekļu izmantošanu tam, lai piegādātāji varētu iesniegt jaunas cenas, vai jaunas vērtības skaitliski izsakāmiem ar cenu nesaistītiem iepirkuma elementiem, kuri saistīti ar vērtēšanas kritērijiem, kā rezultātā tiek klasificēti vai pārklasificēti konkursa piedāvājumi;

d) "rakstveida" vai "rakstisks" nozīmē informācijas izteikšanu vārdos vai skaitļos, kuru var nolasīt, reproducēt un pēc tam paziņot tālāk; tas var ietvert elektroniski pārraidītu un saglabātu informāciju;

e) "ierobežota iepirkuma procedūra" ir iepirkuma metode, saskaņā ar kuru iepirkuma veicējs pēc savas izvēles sazinās ar vienu vai vairākiem piegādātājiem;

f) "pasākums" ir tiesību akts, noteikumi, procedūra, administratīva norāde vai prakse vai darbība, ko veic iepirkuma veicējs saistībā ar aptverto iepirkumu;

g) "daudzkārt lietojams saraksts" ir to piegādātāju saraksts, kurus iepirkuma veicējs atzinis par atbilstošiem iekļaušanai minētajā sarakstā, ko iepirkuma veicējs plāno izmantot vairāk nekā vienu reizi;

h) "paziņojums par paredzēto iepirkumu" ir iepirkuma veicēja publicēts paziņojums, kurā ieinteresētie piegādātāji tiek aicināti iesniegt dalības pieteikumu, piedāvājumu vai abus;

i) "kompensācija" ir nosacījums vai apņemšanās, kas veicina vietējo attīstību vai uzlabo puses maksājumu bilances kontus, piemēram, iekšzemes satura izmantošana, tehnoloģijas licencēšana, ieguldījumi, prečmaiņa un tamlīdzīga darbība vai prasība;

j) "atklāta iepirkuma procedūra" ir iepirkuma metode, saskaņā ar kuru piedāvājumu var iesniegt visi ieinteresētie piegādātāji;

k) "iepirkuma veicējs" ir subjekts, uz kuru attiecas 21.-A vai 21.-B pielikuma A, B vai C iedaļa;

l) "kvalificēts piegādātājs" ir piegādātājs, kuru iepirkuma veicējs atzīst par tādu, kas atbilst dalības nosacījumiem;

m) "selektīva iepirkuma procedūra" ir iepirkuma metode, saskaņā ar kuru iepirkuma veicējs uzaicina iesniegt piedāvājumu tikai kvalificētos piegādātājus;

n) "pakalpojumi", ja vien nav norādīts citādi, ietver būvniecības pakalpojumus;

o) "standarts" ir dokuments, kuru apstiprinājusi atzīta struktūra un kurā vispārējai un atkārtotai izmantošanai sniegti noteikumi, norādījumi vai preču vai pakalpojumu vai ar tiem saistīto procesu un ražošanas metožu raksturojumi, kuru ievērošana nav obligāta; tajā var iekļaut vai arī tas var attiekties vienīgi uz terminoloģiju, simboliem, iepakojumu, marķēšanas vai etiķetēšanas prasībām, kas attiecas uz preci, pakalpojumu, procesu vai ražošanas metodi;

p) "piegādātājs" ir persona vai personu grupa, kas piegādā preces vai sniedz pakalpojumus vai arī varētu to darīt; un

q) "tehniskā specifikācija" ir iepirkuma procedūras prasība, kas:

i) nosaka raksturlielumus attiecībā uz:

A) iepērkamajām precēm, tai skaitā to kvalitāti, veiktspēju, drošumu un izmēriem, vai to ražošanas procesiem un metodēm; vai

B) iepērkamajiem pakalpojumiem, tai skaitā to kvalitāti, veiktspēju un drošumu, vai to sniegšanas procesiem un metodēm; vai

ii) nosaka prasības attiecībā uz terminoloģiju, simboliem, iepakojumu, marķēšanu un etiķetēšanu atkarībā no konkrētās preces vai pakalpojuma.

21.2. PANTS

Piemērošanas joma un tvērums

1. Šī nodaļa attiecas uz ikvienu pasākumu, kas saistīts ar aptverto iepirkumu, neatkarīgi no tā, vai tas pilnībā vai daļēji tiek veikts elektroniski.

2. Šajā nodaļā "aptvertais iepirkums" ir iepirkums valstiskiem mērķiem:

a) kurš attiecas uz preci, pakalpojumu vai jebkādu to apvienojumu:

i) kā norādīts 21.-A vai 21.-B pielikumā; un

ii) iepirkumu neveicot komerciālas pārdošanas vai tālākpārdošanas nolūkā vai nolūkā izmantot komerciālai pārdošanai vai tālākpārdošanai paredzētas preces ražošanā vai pakalpojuma sniegšanā;

b) kuru veic, izmantojot jebkādus līgumiskus līdzekļus, ietverot pirkšanu, nomu, īri un īres tiesību pirkšanu ar izpirkuma tiesībām vai bez tām;

c) kura vērtība, kas aplēsta saskaņā ar šā panta 6. līdz 8. punktu, laikā, kad saskaņā ar 21.6. pantu publisko paziņojumu, ir ne mazāka par attiecīgo slieksni, kurš precizēts 21.-A vai 21.-B pielikumā;

d) kuru veic iepirkuma veicējs; un

e) kurš nav citādi izslēgts no tvēruma saskaņā ar šā panta 3. punktu vai 21.-A vai 21.-B pielikumu.

3. Ja vien 21.-A vai 21.-B pielikumā nav paredzēts citādi, šī nodaļa neattiecas uz:

a) zemes, esošo ēku vai cita nekustama īpašuma vai ar to saistīto tiesību iegādi vai nomu;

b) ārpuslīgumiskiem vienošanās aktiem vai jebkāda veida palīdzību, ko sniedz Puse, tostarp sadarbības nolīgumiem, dotācijām, aizdevumiem, subsīdijām, kapitāla ieguldījumiem, garantijām un fiskāliem stimuliem;

c) finanšu aģentūru vai depozitāru pakalpojumu, likvidācijas un vadības pakalpojumu regulētām finanšu iestādēm un pakalpojumu, kas attiecas uz valsts parāda pārdošanu, izpirkšanu un izplatīšanu, tostarp aizņēmumu un obligāciju, parādzīmju un citu vērtspapīru, iepirkumu vai iegādi;

d) valsts nodarbinātības līgumiem;

e) iepirkumiem, kurus veic:

i) ar īpašu nolūku sniegt starptautisku palīdzību, tostarp palīdzību attīstībai;

ii) saskaņā ar īpašu procedūru vai nosacījumu starptautiskā nolīgumā, kas attiecas uz bruņoto spēku izvietošanu vai uz projekta kopīgu īstenošanu, ko veic tā parakstītājvalstis; vai

iii) atbilstīgi īpašai starptautiskas organizācijas procedūrai vai nosacījumam vai finansējot no starptautiskām dotācijām, aizdevumiem vai citāda atbalsta, ja piemērojamā procedūra vai nosacījums būtu pretrunā šai nodaļai; vai

f) finanšu pakalpojumiem.

4. Šī nodaļa attiecas uz visiem iepirkumiem, uz ko attiecas 21.-A vai 21.-B pielikums, kurā katras Puses saistības ir izklāstītas šādi:

a) 21.-A un 21.-B pielikuma A iedaļā – centrālās valdības struktūras, uz kuru iepirkumu attiecas šī nodaļa;

b) 21.-A un 21.-B pielikuma B iedaļā – subcentrālā līmeņa valdības struktūras, uz kuru iepirkumu attiecas šī nodaļa;

c) 21.-A un 21.-B pielikuma C iedaļā – visas pārējās struktūras, uz kuru iepirkumu attiecas šī nodaļa;

d) 21.-A un 21.-B pielikuma D iedaļā – preces, uz kurām attiecas šī nodaļa;

e) 21.-A un 21.-B pielikuma E iedaļā – pakalpojumi, izņemot būvniecības pakalpojumus, uz kuriem attiecas šī nodaļa;

f) 21.-A un 21.-B pielikuma F iedaļā – būvniecības pakalpojumi, uz kuriem attiecas šī nodaļa;

g) 21.-A un 21.-B pielikuma G iedaļā – publiskas būvdarbu koncesijas, uz kurām attiecas šī nodaļa;

h) 21.-A un 21.-B pielikuma H iedaļā – visas vispārīgās piezīmes;

i) 21.-A un 21.-B pielikuma I iedaļā – plašsaziņas līdzekļi, kuros Puse publicē paziņojumus par iepirkumu, paziņojumus par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu un citu informāciju, kas saistīta ar attiecīgās Puses publiskā iepirkuma sistēmu, kā noteikts šajā nodaļā;

j) 21.-B pielikuma J iedaļā – konvertācijas koeficients, kas jāizmanto robežvērtībām.

5. Ja iepirkuma veicējs saistībā ar aptverto iepirkumu pieprasa, lai personas, kuras nav iekļautas 21.-A vai 21.-B pielikumā, veic iepirkumu atbilstīgi īpašām prasībām, šādām prasībām *mutatis mutandis* piemēro 21.4. pantu.

6. Aplēšot iepirkuma vērtību ar mērķi noskaidrot, vai tas ir aptvertais iepirkums, iepirkuma veicējs:

a) iepirkuma vērtības aplēšanai nedala iepirkumu atsevišķos iepirkumos un neizvēlas un neizmanto vērtēšanas metodi, kuras nolūks ir pilnībā vai daļēji izslēgt iepirkumu no šīs nodaļas piemērošanas; un

b) iekļauj aplēsto iepirkuma maksimālo kopējo vērtību visā iepirkuma laikā neatkarīgi no tā, vai tas piešķirts vienam vai vairākiem piegādātājiem, ņemot vērā visus atlīdzības veidus, tai skaitā:

i) prēmijas, honorārus, komisijas maksu, procentus; un

ii) ja iepirkums paredz variantus – kopējo šādu variantu vērtību.

7. Ja atsevišķas iepirkuma prasības rezultātā tiek piešķirtas tiesības slēgt vairāk nekā vienu līgumu vai tiesības slēgt līgumu atsevišķās daļās ("atkārtoti līgumi"), aplēsto maksimālo kopējo vērtību aprēķina, pamatojoties uz:

a) atkārtotu līgumu vērtību, kuri noslēgti par viena veida precēm vai pakalpojumiem un piešķirti iepriekšējos 12 mēnešos vai iepirkuma veicēja iepriekšējā fiskālajā gadā, un iespēju robežās pielāgoti, lai ņemtu vērā plānotās pārmaiņas nākamo 12 mēnešu laikā nodrošināmo preču vai pakalpojumu daudzumos vai vērtībā; vai

b) atkārtotu līgumu aplēsto vērtību, kuri noslēgti par viena veida precēm vai pakalpojumiem un kuru slēgšanas tiesības jāpiešķir 12 mēnešos pēc sākotnējā līguma piešķiršanas vai iepirkuma veicēja fiskālajā gadā.

8. Ja preču vai pakalpojumu iepirkumu veic, izmantojot nomāšanu un īrēšanu vai izpirkumnomu, vai ja nav precizēta iepirkuma kopējā cena, novērtējuma pamatā ir:

a) uz noteiktu laiku noslēgta līguma gadījumā:

i) attiecībā uz līgumu, kura termiņš ir 12 mēneši vai mazāk, – kopējā aplēstā maksimālā vērtība par visu līguma darbības laiku;

ii) attiecībā uz līgumu, kura termiņš pārsniedz 12 mēnešus, – kopējā aplēstā maksimālā vērtība, tostarp aplēstā atlikusī vērtība;

b) uz nenoteiktu laiku noslēgta līguma gadījumā – aplēstā mēneša iemaksa, kas reizināta ar 48;

c) tāda līguma gadījumā, par kuru nav skaidrs, vai tas būs uz noteiktu laiku, piemēro b) apakšpunktu.

21.3. PANTS

Drošība un vispārīgi izņēmumi

1. Neko šajā nodaļā neinterpretē tā, ka tas liegtu kādai Pusei veikt darbības vai neizpaust informāciju, ko tā uzskata par vajadzīgu tai būtisku drošības interešu aizsardzībai saistībā ar ieroču, munīcijas vai militārā inventāra iepirkumiem vai ar iepirkumiem, kuri nepieciešami valsts drošībai vai valsts aizsardzībai.

2. Ievērojot prasību, ka šādus pasākumus nepiemēro veidā, kas, pastāvot tādiem pašiem apstākļiem, radītu patvaļīgu vai nepamatotu diskrimināciju starp Pusēm vai slēptu starptautiskās tirdzniecības ierobežojumu, neko šajā nodaļā neinterpretē tā, ka tā liedz Pusei pieņemt vai veikt pasākumus, kas ir:

a) nepieciešami sabiedrības morāles, sabiedriskās kārtības vai drošības aizsardzībai;

b) nepieciešami cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvības vai veselības aizsardzībai;

c) nepieciešami intelektuālā īpašuma aizsardzībai; vai

d) attiecas uz precēm, ko ražo, vai pakalpojumiem, ko sniedz personas ar invaliditāti, filantropiskas institūcijas vai ieslodzījuma vietas.

3. Puses saprot, ka 2. punkta b) apakšpunkts ietver vides pasākumus, kas nepieciešami cilvēku, dzīvnieku dzīvības vai veselības vai augu aizsardzībai.

21.4. PANTS

Vispārīgi principi

Nediskriminēšana

1. Attiecībā uz jebkuru pasākumu saistībā ar aptvertu iepirkumu katra Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, nekavējoties un bez nosacījumiem otras Puses precēm un pakalpojumiem un otras Puses piegādātājiem, kas piedāvā jebkuras Puses preces vai pakalpojumus, piešķir ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu šī Puse, tai skaitā tās iepirkuma veicēji, piemēro pašmāju precēm, pakalpojumiem un piegādātājiem.

2. Attiecībā uz jebkuru pasākumu saistībā ar aptverto iepirkumu Puse, tostarp tās iepirkuma veicēji:

a) nepiemēro valsts teritorijā iedibinātam piegādātājam mazāk labvēlīgu režīmu nekā kādam citam valsts teritorijā iedibinātam piegādātājam, pamatojoties uz ārvalsts piederības vai īpašumtiesību līmeni; vai

b) nediskriminē valsts teritorijā iedibinātu piegādātāju tāpēc, ka šis piegādātājs konkrētajā iepirkumā piedāvā otras Puses preces vai pakalpojumus.

Elektronisko līdzekļu izmantošana

3. Puses nodrošina, ka visa saziņa un informācijas apmaiņa par aptverto iepirkumu, tostarp iepirkuma informācijas, paziņojumu un iepirkuma procedūras dokumentācijas publicēšana un piedāvājumu saņemšana, notiek, izmantojot elektroniskos līdzekļus. Ja aptvertā iepirkuma veikšanā izmanto elektroniskos līdzekļus, iepirkuma veicējs:

a) nodrošina, ka iepirkums tiek veikts, izmantojot informācijas tehnoloģiju un programmatūru, tai skaitā ar informācijas autentifikāciju un šifrēšanu saistītas sistēmas, kas ir vispārpieejamas un sadarbspējīgas ar citām vispārpieejamām informācijas tehnoloģijas sistēmām un programmatūru;

b) izveido un uztur mehānismus, kas nodrošina dalības pieteikumu un konkursa piedāvājumu integritāti, tostarp ļauj konstatēt to saņemšanas laiku un novērš nesankcionētu piekļuvi tiem; un

c) izmanto elektroniskos informācijas un saziņas līdzekļus paziņojumu un iepirkuma procedūras dokumentācijas publicēšanai iepirkuma procedūrās un, ciktāl tas praktiski iespējams, piedāvājumu iesniegšanai.

Iepirkuma norise

4. Iepirkuma veicējs veic aptverto iepirkumu pārredzamā un objektīvā veidā, kas:

a) ir saderīgs ar šo nodaļu, izmantojot tādas metodes kā atklātu iepirkuma procedūru, selektīvu iepirkuma procedūru un ierobežotu iepirkuma procedūru; un

b) novērš interešu konfliktus un korumpētu praksi saskaņā ar attiecīgajiem tiesību aktiem.

Izcelsmes noteikumi

5. Attiecībā uz šīs nodaļas aptverto publisko iepirkumu Puse no otras Puses importētām precēm nepiemēro izcelsmes noteikumus, kas atšķiras no izcelsmes noteikumiem, kurus minētā Puse piemēro to pašu preču importam parastajā tirdzniecības apritē.

Kompensācija

6. Attiecībā uz aptverto iepirkumu Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, nevienā iepirkuma posmā necenšas noteikt, neņem vērā, nenosaka un neizmaksā kompensācijas.

Ar iepirkumu nesaistīti pasākumi

7. Šā panta 1. un 2. punktu nepiemēro muitas nodokļiem un visu veidu maksājumiem attiecībā uz vai saistībā ar importu; šādu nodokļu un maksājumu iekasēšanas metodei; citiem importa noteikumiem vai formalitātēm un pasākumiem, kas ietekmē pakalpojumu tirdzniecību, izņemot pasākumus, kuri attiecas uz aptverto iepirkumu.

Pretkorupcijas pasākumi

8. Katra Puse nodrošina, ka tā ir ieviesusi pienācīgus pasākumus, lai savā publiskajā iepirkumā novērstu korupciju un vērstos pret tās radītajām problēmām. Šādi pasākumi var ietvert procedūras, kuru mērķis ir vai nu uz nenoteiktu laiku, vai uz noteiktu laikposmu liegt tiesības piedalīties Puses iepirkumos piegādātājiem, attiecībā uz kuriem minētās Puses tiesu iestādes ar galīgo lēmumu ir konstatējušas, ka šie piegādātāji ir iesaistījušies kukuļošanā, krāpšanā vai citās nelikumīgās darbībās saistībā ar publisko iepirkumu minētās Puses teritorijā. Katra Puse arī nodrošina, ka tā ir ieviesusi politiku un procedūras, lai pēc iespējas novērstu vai tiktu galā ar visiem potenciālajiem interešu konfliktiem saistībā ar personām, kuras iesaistītas iepirkumā vai ietekmē to.

21.5. PANTS

Informācija par iepirkuma sistēmu

1. Katra Puse:

a) valsts līmenī oficiāli izraudzītos atbilstošos elektroniskos vai iespiestos plašsaziņas līdzekļos, kuri tiek plaši izplatīti un ir viegli pieejami sabiedrībai, nekavējoties publisko visus tiesību aktus, noteikumus, tiesas nolēmumus, vispārēji piemērojamus administratīvus nolēmumus, līgumu standarta klauzulas, kas paredzētas tiesību aktos vai noteikumos un kas ar atsauces palīdzību ir iekļautas paziņojumos vai iepirkuma procedūras dokumentācijā, un visas procedūras attiecībā uz aptverto iepirkumu, kā arī to izmaiņas; un

b) pēc lūguma sniedz otrai Pusei to skaidrojumu.

2. Šā nolīguma 21.-A vai attiecīgi 21.-B pielikuma I iedaļā uzskaita:

a) elektroniskus vai iespiestus plašsaziņas līdzekļus, kuros attiecīgā Puse publisko 1. punktā noteikto informāciju;

b) elektroniskus vai iespiestus plašsaziņas līdzekļus, kuros attiecīgā Puse publicē paziņojumus, kas noteikti 21.6. pantā, 21.8. panta 9. punktā un 21.17. panta 2. punktā; un

c) tīmekļa vietnes adresi vai adreses, kurās attiecīgā Puse publicē:

i) savu iepirkuma statistiku saskaņā ar 21.17. panta 4. punktu; vai

ii) savus paziņojumus par piešķirtajām līguma slēgšanas tiesībām saskaņā ar 21.17. panta 5. punktu.

3. Katra Puse nekavējoties paziņo 21.21. pantā minētajai apakškomitejai par jebkādām izmaiņām Puses sniegtajā informācijā, kas norādīta attiecīgi 21.-A un 21.-B pielikuma I iedaļā.

21.6. PANTS

Paziņojumi

Paziņojums par paredzēto iepirkumu

1. Katra aptvertā iepirkuma gadījumā iepirkuma veicējs publicē paziņojumu par paredzēto iepirkumu, izņemot 21.14. pantā noteiktajos apstākļos.

2. Ja vien šajā nodaļā nav paredzēts citādi, katrā paziņojumā par paredzēto iepirkumu iekļauj šādas ziņas:

a) iepirkuma veicēja nosaukums, adrese un citas ziņas, kas nepieciešamas, lai sazinātos ar iepirkuma veicēju un iegūtu visus attiecīgos dokumentus par iepirkumu, uzzinātu to izmaksas un samaksas noteikumus, ja tādi paredzēti;

b) iepirkuma apraksts, ieskaitot iepērkamo preču vai pakalpojumu veidu un daudzumu vai paredzamo daudzumu gadījumā, ja daudzums nav zināms;

c) attiecībā uz atkārtotiem līgumiem – ja iespējams, turpmāko paziņojumu par paredzēto iepirkumu aptuvens laiks;

d) iespējamo variantu apraksts;

e) preču vai pakalpojumu piegādes termiņš vai līguma darbības ilgums;

f) iepirkuma metode, kas tiks izmantota, un informācija par to, vai ir paredzams sarunu vai elektroniskas izsoles mehānisms;

g) attiecīgā gadījumā – adrese un galīgais termiņš dalības pieteikumu iesniegšanai iepirkumā;

h) piedāvājumu iesniegšanas adrese un galīgais termiņš;

i) valoda vai valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieteikumus, ja tos var iesniegt kādā valodā, kas nav iepirkuma veicējas Puses oficiālā valoda;

j) piegādātāju dalības nosacījumu saraksts un īss apraksts, ieskaitot visas prasības attiecībā uz konkrētiem dokumentiem vai apliecinājumiem, kas piegādātājiem iesniedzami šajā sakarā, ja vien šādas prasības nav jau iekļautas iepirkuma procedūras dokumentācijā, kura ir darīta pieejama visiem ieinteresētajiem piegādātājiem vienlaikus ar paziņojumu par paredzēto iepirkumu;

k) ja, ievērojot 21.8. panta 5. punktu, iepirkuma veicējs plāno izraudzīties ierobežotu skaitu kvalificētu piegādātāju, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, – jebkādi ierobežojumi attiecībā uz piegādātāju skaitu, kuriem būs atļauts piedalīties konkursā; un

l) norāde, ka uz iepirkumu attiecas šī nodaļa.

Kopsavilkuma paziņojums

3. Attiecībā uz katru paredzēto iepirkumu iepirkuma veicējs vienlaikus ar paziņojumu par paredzēto iepirkumu un vienā no PTO oficiālajām valodām ([69]) publisko kopsavilkuma paziņojumu, kas ir viegli pieejams. Kopsavilkuma paziņojumā iekļauj vismaz šādu informāciju:

a) iepirkuma priekšmets;

b) konkursa piedāvājumu iesniegšanas galīgais termiņš vai, attiecīgā gadījumā, galīgais termiņš pieteikumu iesniegšanai dalībai iepirkumā vai iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā; un

c) adrese, kurā var pieprasīt dokumentus saistībā ar iepirkumu.

Paziņojums par plānoto iepirkumu

4. Iepirkuma veicēji tiek mudināti katrā fiskālajā gadā pēc iespējas agrāk publicēt paziņojumu par turpmākajiem iepirkuma plāniem ("paziņojums par plānoto iepirkumu"). Paziņojumā par plānoto iepirkumu būtu jāiekļauj ziņas par iepirkuma priekšmetu un paziņojuma par paredzamo iepirkumu plānoto publicēšanas datumu.

5. Iepirkuma iestāde, kas minēta 21.-A vai 21.-B pielikuma B vai C iedaļā, var izmantot paziņojumu par plānoto iepirkumu kā paziņojumu par paredzēto iepirkumu, ja tā iekļauj tik daudz šā panta 2. punktā minētās informācijas, cik vien tai ir pieejama, un paziņojumu par to, ka ieinteresētajiem piegādātājiem sava interese par iepirkumu būtu jāizsaka iepirkuma veicējam.

Kopīgi noteikumi paziņojumiem

6. Paziņojums par paredzēto iepirkumu, kopsavilkuma paziņojums un paziņojums par plānoto iepirkumu ir tieši un bez maksas pieejami elektroniskā veidā internetā ar vienota piekļuves punkta starpniecību. Turklāt paziņojumus var arī publicēt piemērotos iespiestos plašsaziņas līdzekļos, kuri tiek plaši izplatīti, un vismaz līdz paziņojumā norādītā termiņa beigām šie paziņojumi ir viegli pieejami sabiedrībai.

Katra Puse 21.-A un attiecīgi 21.-B. pielikuma I iedaļā norāda attiecīgo iespiesto un elektronisko plašsaziņas līdzekli.

7. Neatkarīgi no 6. punktā noteiktajām prasībām attiecībā uz piekļuvi paziņojumiem par paredzēto iepirkumu, kopsavilkuma paziņojumiem un paziņojumiem par plānoto iepirkumu, kas publicējami bez maksas vienotā piekļuves punktā, izmantojot elektroniskos līdzekļus, Čīle no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas trīs gadu ilgā pārejas periodā līdz brīdim, kad vienotais piekļuves punkts sāk pilnībā darboties, kā pagaidu alternatīvu vienotajam piekļuves punktam izveido vārtejas vietni, kurai vajadzētu būt pieejamai bez maksas un kurā būtu jāsniedz saites uz platformām vai tīmekļa vietnēm, kur paziņojumi ir publicēti. Vārtejā ir saites uz ne vairāk kā četrām tīmekļa vietnēm, proti:

a) "*Mercado público*";

b) *Ministerio de Administraciones Públicas* (Valsts pārvaldes ministrija);

c) *Dirección General de Concesiones* (Koncesiju ģenerāldirektorāts); un

d) *Diario Oficial*.

8. Puses paredz šā panta 7. punkta periodisku pārskatīšanu, tostarp apspriedes 21.21. pantā minētajā apakškomitejā, jo īpaši par vienotā piekļuves punkta īstenošanas statusu.

([69]) Lielākai noteiktībai – PTO oficiālās valodas ir angļu, spāņu un franču valoda.

21.7. PANTS

Līdzdalības nosacījumi

1. Iepirkuma veicējs aprobežojas vienīgi ar tiem nosacījumiem dalībai iepirkuma procedūrā, kuri ir būtiski, lai nodrošinātu to, ka piegādātājam ir tiesībspēja un rīcībspēja un finansiālās, komerciālās un tehniskās spējas nodrošināt attiecīgo iepirkumu.

2. Nosakot dalības nosacījumus, iepirkuma veicējs:

a) neizvirza nosacījumu, ka iepirkumā var piedalīties tikai piegādātājs, kuram vienas Puses iepirkuma veicējs iepriekš ir piešķīris viena vai vairāku līgumu slēgšanas tiesības;

b) var pieprasīt attiecīgu iepriekšēju pieredzi, ja tā ir svarīga iepirkuma prasību izpildei; un

c) neprasa iepriekšēju pieredzi Puses teritorijā kā nosacījumu dalībai iepirkumā.

3. Izvērtējot, vai piegādātājs atbilst dalības nosacījumiem, iepirkuma veicējs:

a) pamatojoties uz piegādātāja uzņēmējdarbību gan iepirkuma veicēja Puses teritorijā, gan ārpus tās, izvērtē piegādātāja finansiālās, komerciālās un tehniskās spējas; un

b) balsta savu izvērtējumu uz nosacījumiem, ko iepirkuma veicējs iepriekš precizējis paziņojumos vai iepirkuma procedūras dokumentācijā.

4. Ja ir apstiprinoši pierādījumi un ja šā punkta piemērošana nerada patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju starp Pusēm, Puse, tostarp tās iepirkuma veicēji, var izslēgt piegādātāju, pamatojoties uz šādiem iemesliem:

a) bankrots;

b) nepatiesas deklarācijas;

c) būtiski vai pastāvīgi trūkumi to pamatprasību vai pienākumu izpildē, uz kuriem attiecies iepriekšējs līgums vai līgumi;

d) galīgi spriedumi, kas attiecas uz nopietniem noziegumiem vai citiem nopietniem pārkāpumiem;

e) profesionālās darbības pārkāpums vai darbības vai bezdarbības, kas negatīvi ietekmē piegādātāja komerciālo integritāti; vai

f) nodokļu nemaksāšana.

21.8. PANTS

Piegādātāju kvalificēšana

Reģistrācijas sistēmas un kvalifikācijas procedūras

1. Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, var uzturēt piegādātāju reģistrācijas sistēmu, kurā ieinteresētajiem piegādātājiem ir jāreģistrējas un jāsniedz konkrēta informācija. Minētajā gadījumā Puse nodrošina, ka ieinteresētajiem piegādātājiem ar elektronisku līdzekļu starpniecību ir pieejama informācija par reģistrācijas sistēmu un ka tie jebkurā laikā var pieprasīt reģistrāciju. Kompetentā iestāde samērīgā laikposmā informē piegādātājus par lēmumu apstiprināt vai noraidīt šo pieprasījumu. Ja pieprasījums tiek noraidīts, lēmumu pienācīgi pamato.

2. Katra Puse nodrošina, ka:

a) tās iepirkuma veicēji cenšas līdz minimumam samazināt savu kvalifikācijas procedūru atšķirības; un

b) ja tās iepirkuma veicēji uztur reģistrācijas sistēmas, tie cenšas līdz minimumam samazināt minēto sistēmu atšķirības.

3. Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, nepieņem un nepiemēro reģistrācijas sistēmas vai kvalificēšanas procedūru, kuru mērķis vai ietekme ir tāda, ka tiek radīti nevajadzīgi šķēršļi otras Puses piegādātāju dalībai pirmās minētās Puses iepirkumā.

Selektīva iepirkuma procedūra

4. Ja iepirkuma veicējs ir paredzējis izmantot selektīvu iepirkuma procedūru, tad tas:

a) paziņojumā par paredzēto iepirkumu iekļauj vismaz informāciju, kas noteikta 21.6. panta 2. punkta a), b), f), g), j), k) un l) apakšpunktā, un uzaicina piegādātājus iesniegt dalības pieteikumu; un

b) sākoties piedāvājumu iesniegšanas periodam, sniedz vismaz 21.6. panta 2. punkta c), d), e), h) un i) apakšpunktā minēto informāciju kvalificētajiem piegādātājiem, kurus tas informē atbilstīgi 21.12. panta 3. punkta b) apakšpunktam.

5. Iepirkuma veicējs ļauj visiem kvalificētajiem piegādātājiem piedalīties konkrētā iepirkumā, izņemot, ja iepirkuma veicējs paziņojumā par paredzēto iepirkumu ir norādījis to piegādātāju skaita ierobežojumus, kuriem tiks ļauts iesniegt piedāvājumus, un kritērijus vai pamatojumu ierobežota piegādātāju skaita atlasei. Uzaicinājumu iesniegt piedāvājumu adresē vairākiem piegādātājiem, kas nepieciešami, lai nodrošinātu konkurenci.

6. Ja iepirkuma procedūras dokumentācija nav publiski pieejama no 4. punktā minētā paziņojuma publicēšanas dienas, iepirkuma veicējs nodrošina, lai minētie dokumenti vienā un tajā pašā laikā būtu pieejami visiem kvalificētajiem piegādātājiem, kas atlasīti saskaņā ar 5. punktu.

Daudzkārt lietojami saraksti

7. Iepirkuma veicējs var uzturēt piegādātāju daudzkārt lietojamu sarakstu ar nosacījumu, ka paziņojums ar uzaicinājumu ieinteresētajiem piegādātājiem pieteikties uz iekļaušanu sarakstā:

a) tiek publicēts katru gadu; un

b) ja tas ir publiskots ar elektroniskiem līdzekļiem, ir nepārtraukti pieejams vienā no atbilstošajiem plašsaziņas līdzekļiem, kas uzskaitīti 21.-A un 21.-B pielikuma I iedaļā.

8. Paziņojumā, kas paredzēts 7. punktā, tiek ietverts:

a) to preču, pakalpojumu vai to kategoriju apraksts, attiecībā uz ko sarakstu var izmantot;

b) dalības nosacījumi, kas piegādātājiem jāizpilda, lai tiktu iekļauts sarakstā, un metodes, kuras iepirkuma veicējs izmantos, lai pārbaudītu piegādātāja atbilstību nosacījumiem;

c) iepirkuma veicēja nosaukums un adrese un cita informācija, kura nepieciešama, lai sazinātos ar iepirkuma veicēju un iegūtu visus attiecīgos dokumentus, kas attiecas uz sarakstu;

d) saraksta derīguma termiņš un tā pagarināšanas vai izbeigšanas līdzekļi vai, ja derīguma termiņš nav paredzēts, norāde par metodi, kā tiks paziņots par saraksta izmantošanas izbeigšanu; un

e) norāde, ka sarakstu var izmantot iepirkumam, uz kuru attiecas šī nodaļa.

9. Neskarot 7. punktu – ja daudzkārt lietojams saraksts ir derīgs ne ilgāk kā trīs gadus, iepirkuma veicējs var publiskot 7. punktā minēto paziņojumu tikai vienreiz, saraksta derīguma termiņa sākumā, ar noteikumu, ka paziņojums:

a) ietver norādi par tā derīguma termiņu un informāciju, ka turpmāki paziņojumi publicēti netiks; un

b) tiek publicēts elektroniski un sava derīguma termiņa laikā ir nepārtraukti pieejams.

10. Iepirkuma veicējs ļauj piegādātājiem pieteikties jebkurā laikā, lai tos iekļautu daudzkārt lietojamā sarakstā, un piemēroti īsā termiņā iekļauj attiecīgajā sarakstā visus kvalificētos piegādātājus.

11. Ja piegādātājs, kurš nav ietverts daudzkārt lietojamā sarakstā, iesniedz pieteikumu dalībai iepirkuma procedūrā, kas balstīta uz daudzkārt lietojamu sarakstu, un visus pieprasītos dokumentus 21.12. panta 2. punktā noteiktajā termiņā, iepirkuma veicējs izskata šādu pieprasījumu. Iepirkuma veicējs neizslēdz attiecīgo piegādātāju no dalības iepirkumā, pamatojoties uz to, ka iepirkuma veicējam nepietiek laika, lai pieteikumu izskatītu, ja vien ārkārtas gadījumos iepirkuma procedūras sarežģītības dēļ iepirkuma veicējs nespēj pabeigt pieteikuma izskatīšanu termiņā, kas atvēlēts piedāvājumu iesniegšanai.

Iepirkuma veicēji, kas minēti 21.-A vai 21.-B pielikuma B un C iedaļā

12. Iepirkuma veicējs, uz kuru attiecas 21.-A vai 21.-B pielikuma B vai C iedaļa, paziņojumu, ar kuru uzaicina piegādātājus pieteikties iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā, var izmantot kā paziņojumu par paredzētu iepirkumu, ja:

a) paziņojums tiek publicēts saskaņā ar šā panta 7. punktu un ietver šā panta 8. punktā prasīto informāciju, kā arī 21.6. panta 2. punktā prasīto informāciju tādā apmērā, kāds ir pieejams, un paziņojumu, ka tas ir paziņojums par paredzēto iepirkumu vai ka tālākus paziņojumus par iepirkumu, uz ko attiecas daudzkārt lietojams saraksts, saņems tikai piegādātāji, kuri ir iekļauti daudzkārt lietojamā sarakstā; un

b) iepirkuma veicējs piegādātājiem, kuri tam darījuši zināmu savu interesi par konkrētu iepirkumu, nekavējoties sniedz pietiekamu informāciju, lai tie varētu izvērtēt savu interesi par dalību iepirkumā, tostarp visu pārējo informāciju, ko prasa 21.6. panta 2. punkts, ciktāl minētā informācija ir pieejama.

13. Iepirkuma veicējs, uz kuru attiecas 21.-A vai 21.-B pielikuma B vai C iedaļa, var atļaut piegādātājam, kas ir pieteicies iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā saskaņā ar šā panta 10. punktu, piedalīties konkursā par attiecīgo iepirkumu, ja ir pietiekami daudz laika, lai iepirkuma veicējs varētu pārbaudīt, vai piegādātājs atbilst dalības nosacījumiem.

Informācija par iepirkuma veicēja lēmumiem

14. Iepirkuma veicējs nekavējoties informē katru piegādātāju, kas iesniedzis pieteikumu dalībai iepirkumā vai pieteikumu iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā, par iepirkuma veicēja lēmumu attiecībā uz jebkuru no šādiem pieteikumiem.

15. Ja iepirkuma veicējs noraida piegādātāja pieteikumu dalībai iepirkumā vai pieteikumu iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā, vairs neatzīst piegādātāju par atbilstošu vai svītro to no daudzkārt lietojamā saraksta, iepirkuma veicējs nekavējoties informē piegādātāju un pēc tā pieprasījuma nekavējoties sniedz piegādātājam rakstisku skaidrojumu par sava lēmuma iemesliem.

21.9. PANTS

Tehniskās specifikācijas

1. Iepirkuma veicējs nesagatavo, nepieņem vai neizmanto tehniskās specifikācijas vai neparedz atbilstības novērtēšanas procedūru ar mērķi radīt nevajadzīgus šķēršļus starptautiskajai tirdzniecībai.

2. Paredzot tehniskās specifikācijas iepērkamajām precēm vai pakalpojumiem, iepirkuma veicējs attiecīgos gadījumos:

a) izklāsta tehnisko specifikāciju veiktspējas un funkcionālās prasības, nevis konstrukcijas vai aprakstošos parametrus; un

b) balsta tehnisko specifikāciju uz starptautiskiem standartiem, ja tādi ir, vai – uz valsts tehniskajiem normatīviem, atzītiem valsts standartiem vai būvnormatīviem, ja šādu starptautisko standartu nav.

3. Ja tehniskajās specifikācijās tiek izmantoti konstrukcijas vai aprakstošie parametri, tad iepirkuma veicējam, attiecīgā gadījumā iekļaujot iepirkuma procedūras dokumentācijā tādus vārdus kā "vai līdzvērtīgs", būtu jānorāda, ka tas izskatīs piedāvājumus līdzvērtīgu preču vai pakalpojumu piegādei, kuri acīmredzami atbilst iepirkuma prasībām.

4. Iepirkuma veicējs tehniskajās specifikācijās neparedz prasības par konkrētu preču zīmi vai tirdzniecības nosaukumu, patentu, autortiesībām, dizainparaugu, tipu, konkrētu izcelsmi, ražotāju vai piegādātāju un neatsaucas uz tiem, ja vien citādi nav iespējams pietiekami precīzi vai saprotami raksturot iepirkuma prasības, ar noteikumu, ka tādos gadījumos iepirkuma veicējs iepirkuma procedūras dokumentācijā iekļauj tādus vārdus kā "vai līdzvērtīgs".

5. Iepirkuma veicējs no personas, kurai var būt komerciāla interese par iepirkumu, nepieprasa un nepieņem tādus ieteikumus, kas var izslēgt konkurenci un ko var izmantot, gatavojot vai pieņemot tehniskās specifikācijas konkrētam iepirkumam.

6. Lielākai noteiktībai – Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, var saskaņā ar šo pantu sagatavot, pieņemt vai piemērot tehniskās specifikācijas, lai veicinātu dabas resursu saglabāšanu vai aizsargātu vidi.

21.10. PANTS

Iepirkuma procedūras dokumentācija

1. Iepirkuma veicējs piegādātājiem dara pieejamu iepirkuma procedūras dokumentāciju, kurā ietverta visa informācija, kas vajadzīga, lai piegādātāji varētu sagatavot un iesniegt atbilstošus piedāvājumus. Ja vien paziņojumā par paredzēto iepirkumu nav paredzēts citādi, šādā dokumentācijā pilnībā apraksta:

a) iepirkumu, ietverot iepērkamo preču vai pakalpojumu veidu un daudzumu vai, ja to daudzums nav zināms, aplēsto daudzumu un prasības, kas jāizpilda, tostarp visas tehniskās specifikācijas, atbilstības novērtēšanas sertifikātus, plānus, rasējumus vai instrukcijas;

b) visus piegādātāju dalības nosacījumus, ietverot informācijas un to dokumentu sarakstu, kas piegādātājiem jāiesniedz saistībā ar dalības nosacījumiem;

c) visus vērtēšanas kritērijus, ko iepirkuma veicējs piemēros, piešķirot līguma slēgšanas tiesības, un minēto kritēriju relatīvo nozīmīgumu, izņemot gadījumus, kad vienīgais kritērijs ir cena;

d) visas autentifikācijas un šifrēšanas prasības vai citas prasības, kas saistītas ar informācijas iesniegšanu elektroniskā veidā, ja iepirkuma veicējs rīkos iepirkumu, izmantojot elektroniskos līdzekļus;

e) ja iepirkuma veicējs rīkos elektronisku izsoli – noteikumus, ar kādiem tiks veikta izsole, identificējot tos iepirkuma procedūras elementus, kas saistīti ar vērtēšanas kritērijiem;

f) ja piedāvājumi tiks atvērti publiski – atvēršanas datumu, laiku un vietu un attiecīgā gadījumā personas, kurām atļauts tajā piedalīties;

g) visus citus noteikumus vai nosacījumus, ieskaitot samaksas noteikumus un ierobežojumus attiecībā uz līdzekļiem, ar kādiem var iesniegt konkursa piedāvājumus, piemēram, vai tie iesniedzami uz papīra vai elektroniski; un

h) visus preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas termiņus.

2. Nosakot iepērkamo preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas datumu, iepirkuma veicējs ņem vērā tādus faktorus kā iepirkuma sarežģītība, paredzamo apakšuzņēmumu līgumu apjoms un laiks, kas reāli vajadzīgs pakalpojumu sniegšanai vai preču saražošanai, preču krājumu izņemšanai un transportēšanai no piegādes vietas.

3. Vērtēšanas kritērijos, kas izklāstīti paziņojumā par paredzēto iepirkumu vai iepirkuma procedūras dokumentācijā, cita starpā var iekļaut šādus kritērijus: cena un citi izmaksu faktori, kvalitāte, tehniskā vērtība, vides raksturlielumi un piegādes noteikumi.

4. Iepirkuma veicējs nekavējoties:

a) dara pieejamu iepirkuma procedūras dokumentāciju, lai ieinteresētajiem piegādātājiem būtu pietiekami daudz laika iesniegt atbilstošus piedāvājumus;

b) pēc pieprasījuma sniedz iepirkuma procedūras dokumentāciju ikvienam ieinteresētajam piegādātājam; un

c) atbild uz pamatotiem informācijas pieprasījumiem, kurus katras Puses tiesību aktos noteiktajā termiņā iesniedzis ieinteresētais piegādātājs vai piegādātājs, kas piedalās konkursā, ar noteikumu, ka šāda informācija konkrētajam piegādātājam nedod priekšrocības salīdzinājumā ar citiem piegādātājiem.

Izmaiņas

5. Ja iepirkuma veicējs maina kritērijus vai prasības, kas noteiktas paziņojumā par paredzēto iepirkumu vai iepirkuma procedūras dokumentācijā, kura izsniegta piegādātājiem, kas piedalās iepirkumā, vai arī groza vai atkārtoti publicē paziņojumu vai iepirkuma procedūras dokumentāciju, tas rakstiski iesniedz visas šādas izmaiņas vai grozīto vai atkārtoti izdoto paziņojumu, vai iepirkuma procedūras dokumentāciju:

a) visiem piegādātājiem, kuri piedalās iepirkumā laikā, kad tiek mainīta, grozīta vai atkārtoti publicēta informācija, ja tie ir iepirkuma veicējam zināmi, un visos pārējos gadījumos – tādā pašā veidā, kādā tika sniegta sākotnējā informācija; un

b) ņemot vērā iepirkuma raksturu un sarežģītību, pietiekamā laikā, lai minētie piegādātāji attiecīgā gadījumā varētu izmainīt un no jauna iesniegt grozītos piedāvājumus.

21.11. PANTS

Vides un sociālie apsvērumi

1. Puse visā iepirkuma procedūras laikā var atļaut saviem iepirkuma veicējiem izmantot vides un sociālos apsvērumus, ja tie nav diskriminējoši, atbilst 21.4. panta 6. punktā noteiktajam kompensāciju aizliegumam un ir saistīti ar līguma priekšmetu.

2. Lielākai noteiktībai – vides un sociālie apsvērumi netiek sagatavoti, pieņemti un piemēroti tādā veidā, ka tas rada patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju starp Pusēm vai slēptus ierobežojumus tirdzniecībā starp Pusēm.

21.12. PANTS

Laikposmi

1. Iepirkuma veicējs atbilstīgi savām pamatotajām vajadzībām nodrošina piegādātājiem pietiekamu laiku, kurā sagatavot un iesniegt dalības pieteikumus un pieņemamus piedāvājumus, ņemot vērā tādus faktorus kā:

a) iepirkuma būtība un sarežģītība;

b) gaidāmo apakšlīgumu apjoms; un

c) laiks, kas nepieciešams, lai nosūtītu konkursa piedāvājumus ar neelektroniskiem līdzekļiem no ārzemēm, kā arī no vietām iekšzemē, kur elektroniskie līdzekļi netiek lietoti.

Šādi termiņi, tostarp to pagarinājumi, ir vienādi visiem piegādātājiem, kas ir ieinteresēti vai piedalās.

2. Iepirkuma veicējs, kas izmanto selektīvu iepirkuma procedūru, nosaka dalības pieteikumu iesniegšanas beigu termiņu, kas principā nav agrāks par 25 dienām no dienas, kad publicēts paziņojums par paredzēto iepirkumu. Ja steidzamības dēļ, ko iepirkuma veicējs pienācīgi pamato, šis laikposms praktiski nav piemērojams, to var samazināt līdz laikposmam, kurš nav īsāks par 10 dienām.

3. Izņemot 4., 5., 7. un 8. punktā paredzētos gadījumus, iepirkuma veicējs nosaka, ka piedāvājumu iesniegšanas galīgo termiņu, kas nav agrāks par 40 dienas pēc dienas, kad:

a) atklātā iepirkuma procedūrā ir publicēts paziņojums par paredzēto iepirkumu vai

b) selektīvā iepirkuma procedūrā – iepirkuma veicējs ir paziņojis piegādātājiem, ka tie tiks uzaicināti iesniegt piedāvājumus neatkarīgi no tā, vai tas izmanto daudzkārt lietojamu sarakstu.

4. Iepirkuma veicējs var saīsināt 3. punktā noteikto piedāvājumu iesniegšanas termiņu līdz mazākais 10 dienām šādos gadījumos:

a) ja iepirkuma veicējs ir publicējis paziņojumu par plānoto iepirkumu, kas noteikts 21.6. panta 4. punktā, vismaz 40 dienas, bet ne vairāk kā 12 mēnešus pirms paziņojuma par paredzēto iepirkumu publicēšanas, paziņojumā par plānoto iepirkumu ietverot šādu informāciju:

i) iepirkuma apraksts;

ii) aptuvenie beigu termiņi, kuros jāiesniedz piedāvājumi vai dalības pieteikumi;

iii) apliecinājums, ka ieinteresētajiem piegādātājiem ir jāpauž iepirkuma veicējam interese piedalīties iepirkumā;

iv) adrese, kurā var saņemt dokumentus, kas attiecas uz iepirkumu; un

v) visa pieejamā informācija, kas ir vajadzīga paziņojumam par paredzēto iepirkumu saskaņā ar 21.6. panta 2. punktu;

b) attiecībā uz atkārtotiem līgumiem – ja iepirkuma veicējs sākotnējā paziņojumā par paredzēto iepirkumu norāda, ka turpmākajos paziņojumos tiks noteikti piedāvājumu iesniegšanas laikposmi, pamatojoties uz šo punktu; vai

c) ja steidzamības dēļ, ko iepirkuma veicējs pienācīgi pamato, nav praktiski piemērojams piedāvājumu iesniegšanas termiņš, kas noteikts saskaņā ar 3. punktu.

5. Iepirkuma veicējs var saīsināt 3. punktā noteikto piedāvājumu iesniegšanas termiņu par piecām dienām katrā no turpmāk minētajiem gadījumiem:

a) paziņojums par paredzēto iepirkumu ir publicēts, izmantojot elektroniskos līdzekļus;

b) visa iepirkuma procedūras dokumentācija ir pieejama elektroniski no dienas, kad publiskots paziņojums par paredzēto iepirkumu; un

c) iepirkuma veicējs pieņem piedāvājumus elektroniski.

6. Piemērojot 5. punktu saistībā ar 4. punktu, piedāvājumu iesniegšanas termiņš, kas noteikts saskaņā ar 3. punktu, nekādā gadījumā netiek saīsināts līdz mazāk par 10 dienām no dienas, kurā tika publicēts paziņojums par paredzēto iepirkumu.

7. Neskarot citus šajā pantā minētos noteikumus, ja iepirkuma veicējs iegādājas komerciālas preces vai pakalpojumus vai to apvienojumu, tas var saīsināt 3. punktā minēto piedāvājumu iesniegšanas termiņu mazākais līdz 13 dienām ar noteikumu, ka iepirkuma veicējs, izmantojot elektroniskus saziņas līdzekļus, tajā pašā laikā publicē gan paziņojumu par paredzēto iepirkumu, gan attiecīgo iepirkuma procedūras dokumentāciju. Turklāt, ja iepirkuma veicējs pieņem komerciālu preču vai pakalpojumu piedāvājumus, izmantojot elektroniskus saziņas līdzekļus, tas var saīsināt saskaņā ar 3. punktu noteikto termiņu līdz mazākais 10 dienām.

8. Ja iepirkuma veicējs, uz kuru attiecas 21.-A vai 21.-B pielikuma B vai C iedaļa, ir atlasījis visus vai ierobežotu skaitu kvalificētu piegādātāju, tad piedāvājumu iesniegšanas termiņu var noteikt, iepirkuma veicējam un atlasītajiem piegādātājiem savstarpēji vienojoties. Ja vienošanās nav, minētais termiņš nav īsāks par 10 dienām.

21.13. PANTS

Sarunas

1. Puse var paredzēt, ka tās iepirkuma veicēji risina sarunas ar piegādātājiem par aptverto iepirkumu:

a) ja attiecīgais iepirkuma veicējs ir norādījis uz savu nodomu risināt sarunas paziņojumā par paredzēto iepirkumu, kas nepieciešams saskaņā ar 21.6. panta 2. punktu; vai

b) ja, izvērtējot piedāvājumus atbilstīgi paziņojumā par paredzēto iepirkumu vai iepirkuma procedūras dokumentācijā noteiktajiem konkrētajiem izvērtēšanas kritērijiem, kļūst skaidrs, ka neviens piedāvājums nav acīmredzami visizdevīgākais.

2. Iepirkuma veicējs:

a) nodrošina, ka piegādātāju, kas piedalās sarunās, izslēgšana notiek saskaņā ar izvērtēšanas kritērijiem, kuri izklāstīti paziņojumā par paredzēto iepirkumu vai iepirkuma procedūras dokumentācijā; un

b) ja sarunas tiek pabeigtas, nosaka vienotu termiņu pārējiem piegādātājiem, kuri piedalās iepirkumā, jaunu vai pārskatītu piedāvājumu iesniegšanai.

21.14. PANTS

Ierobežota iepirkuma procedūra

1. Ar noteikumu, ka iepirkuma veicējs neizmanto šo normu, lai izvairītos no konkurences starp piegādātājiem vai tādā veidā, ka tiek diskriminēti otras Puses piegādātāji vai aizsargāti iekšzemes piegādātāji, iepirkuma veicējs var izmantot ierobežotu iepirkuma procedūru un var izvēlēties nepiemērot 21.6., 21.7, 21.8., 21.10. pantu un 21.12., 21.13., 21.15. un 21.16. pantu jebkuros no šiem apstākļiem:

a) ja:

i) piedāvājumi nav iesniegti vai piegādātāji nav iesnieguši dalības pieteikumus;

ii) neviens iesniegtais konkursa piedāvājums neatbilst iepirkuma procedūras dokumentācijas būtiskajām prasībām;

iii) neviens piegādātājs neatbilst dalības nosacījumiem; vai

iv) kompetentā iestāde ir atzinusi, ka piedāvājumi ir iesniegti saskaņā ar slepenu vienošanos, ar nosacījumu, ka iepirkuma procedūras dokumentācijas prasības nav būtiski grozītas;

b) ja preces vai pakalpojumus var piegādāt vienīgi konkrēts piegādātājs un nav pieņemamu alternatīvu vai aizstājošu preču vai pakalpojumu šādu iemeslu dēļ:

i) prasība attiecas uz mākslas darbu;

ii) patentu, autortiesību vai citu ekskluzīvu tiesību aizsardzība; vai

iii) konkurences nav tehnisku iemeslu dēļ;

c) ja sākotnējais preču vai pakalpojumu piegādātājs iepērk papildu piegādes, kuras nebija iekļautas sākotnējā iepirkumā, ja piegādātāja maiņa šādu papildu preču vai pakalpojumu piegādei:

i) nav iespējama tādu ekonomisku vai tehnisku iemeslu dēļ kā prasības par savstarpēju aizstājamību vai sadarbspēju ar esošajām iekārtām, programmatūru, pakalpojumiem vai instalācijām, kas iepirktas sākotnējā iepirkumā; un

ii) radītu iepirkuma veicējam ievērojamas neērtības vai izmaksu būtisku pieaugumu;

d) ja preces vai pakalpojumus nevar iegūt laikā, izmantojot atklāto vai selektīvo iepirkuma procedūru, un ciktāl tas noteikti vajadzīgs ārkārtējas steidzamības apstākļos, ko izraisījuši iepirkuma veicēja neparedzēti notikumi;

e) attiecībā uz precēm, ko iegādājas izejvielu tirgū;

f) ja iepirkuma veicējs iepērk prototipu vai pirmo preci vai pakalpojumu, kas izstrādāts pēc tā pieprasījuma saistībā ar konkrētu līgumu par pētniecību, izmēģinājumu, pētījumu vai oriģināla izstrādi un minētā līguma vajadzībām; prototipa vai pirmās preces vai pakalpojuma oriģināla izstrāde var ietvert ierobežotu daudzumu ražošanu vai piegādi ar mērķi iekļaut praktisko izmēģinājumu rezultātus un parādīt, ka prece vai pakalpojums ir piemērots ražošanai vai piegādei zināmā daudzumā atbilstīgi pieņemamiem kvalitātes standartiem, bet neietver ražošanu lielos apjomos vai piegādi, kas nodrošina ekonomisku dzīvotspēju vai sedz izpētes un izstrādes izmaksas;

g) ja pirkumi tiek veikti ar īpaši izdevīgiem nosacījumiem, kuri rodas vienīgi ļoti īsā termiņā īpašas realizācijas gadījumā, piemēram, likvidācijas, maksātnespējas administrēšanas vai bankrota dēļ, bet ne attiecībā uz regulāriem pirkumiem no pastāvīgiem piegādātājiem; vai

h) līgumu piešķir metu konkursa uzvarētājam ar nosacījumu, ka:

i) konkurss tika organizēts tā, ka tas ir saderīgs ar šīs nodaļas principiem, jo īpaši attiecībā uz paziņojuma par paredzēto iepirkumu publicēšanu; un

ii) dalībniekus vērtē neatkarīga žūrija ar mērķi līguma slēgšanas tiesības piešķirt metu konkursa uzvarētājam.

2. Iepirkuma veicējs sagatavo rakstveida ziņojumu par katru līgumu, kura slēgšanas tiesības piešķirtas saskaņā ar 1. punktu. Ziņojumā norāda iepirkuma veicēja nosaukumu, iepērkamo preču vai pakalpojumu vērtību un veidu un 1. punktā izklāstītos apstākļus un nosacījumus, kuru dēļ tika izmantota ierobežota iepirkuma procedūra.

21.15. PANTS

Elektroniskās izsoles

Ja iepirkuma veicējs paredzējis veikt aptvertu iepirkumu, izmantojot elektronisku izsoli, tas pirms elektroniskās izsoles sākšanas katram dalībniekam dara zināmu:

a) automātiskās izvērtēšanas metodi, ieskaitot matemātisko formulu, kas balstīta uz izvērtēšanas kritērijiem, kuri izklāstīti iepirkuma procedūras dokumentācijā un izsoles laikā tiks izmantoti automātiskā klasificēšanā vai pārklasificēšanā;

b) dalībnieka piedāvājuma elementu sākotnējās izvērtēšanas rezultātus, ja līgumu piešķir visizdevīgākajam piedāvājumam; un

c) jebkuru citu attiecīgo informāciju, kas saistīta ar izsoles norisi.

21.16. PANTS

Piedāvājumu izskatīšana un līguma slēgšanas tiesību piešķiršana

Piedāvājumu izskatīšana

1. Iepirkuma veicējs saņem, atver un izskata visus piedāvājumus saskaņā ar procedūrām, kuras garantē iepirkuma procesa godīgumu un objektivitāti un piedāvājumu konfidencialitāti.

2. Iepirkuma veicējs nesoda piegādātājus, kuru piedāvājums saņemts pēc noteiktā piedāvājumu saņemšanas termiņa, ja kavēšanās notikusi vienīgi iepirkuma veicēja nepareizas rīcības dēļ.

3. Ja laikposmā no piedāvājumu atvēršanas līdz līguma slēgšanas tiesību piešķiršanai iepirkuma veicējs dod iespēju piegādātājam labot neapzinātas formas kļūdas, iepirkuma iestāde tādu pašu iespēju nodrošina visiem piegādātājiem, kuri piedalās iepirkuma procedūrā.

Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana

4. Lai varētu apsvērt iespēju piešķirt līguma slēgšanas tiesības, piedāvājumu iesniedz rakstveidā un atvēršanas brīdī tas atbilst būtiskajām prasībām, kas izklāstītas paziņojumos un iepirkuma procedūras dokumentācijā, un to ir iesniedzis piegādātājs, kurš atbilst dalības nosacījumiem.

5. Izņemot gadījumu, kad iepirkuma veicējs nolemj sabiedrības interesēs līguma slēgšanas tiesības nepiešķirt, tas piešķir līguma slēgšanas tiesības piegādātājam, kuru atzinis par spējīgu izpildīt līguma noteikumus un kurš, pamatojoties vienīgi uz tiem novērtēšanas kritērijiem, kas noteikti paziņojumos un iepirkuma procedūras dokumentācijā, ir iesniedzis:

a) visizdevīgāko piedāvājumu; vai

b) zemāko cenu, ja cena ir vienīgais kritērijs.

6. Ja iepirkuma veicējs saņem piedāvājumu, kurā cena ir nesamērīgi zema salīdzinājumā ar citos iesniegtajos piedāvājumos norādīto cenu, tas var konsultēties ar piegādātāju, lai pārliecinātos, ka piegādātājs atbilst dalības nosacījumiem un spēj izpildīt līguma noteikumus.

7. Iepirkuma veicējs neizmanto alternatīvas iespējas, neatceļ iepirkumu un negroza piešķirtos līgumus tādā veidā, ka tiek apieti šajā nodaļā paredzētie pienākumi.

8. Katra Puse dara visu iespējamo, lai atbilstoši vispārīgajam principam noteiktu nogaidīšanas periodu starp lēmumu par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu un līguma noslēgšanu, kas dod pietiekami daudz laika konkursā neuzvarējušajiem pretendentiem pārskatīt un apstrīdēt piešķiršanas lēmumu.

21.17. PANTS

Iepirkuma informācijas pārredzamība

Piegādātājiem sniegtā informācija

1. Iepirkuma veicējs nekavējoties informē piegādātājus, kuri piedalās iepirkumā, par iepirkuma veicēja lēmumiem, kas attiecas uz līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu, un pēc piegādātāja pieprasījuma dara to rakstiski. Ievērojot 21.18. panta 2. un 3. punktu, iepirkuma veicējs neizraudzītajam piegādātājam pēc tā pieprasījuma sniedz paskaidrojumu par iemesliem, kuru dēļ nav izraudzīts tā piedāvājums, un par izraudzītā piegādātāja piedāvājuma salīdzinošajām priekšrocībām.

Informācijas par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu publicēšana

2. Ne vēlāk kā 72 dienas pēc katra tāda līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas, uz ko attiecas šī nodaļa, iepirkuma veicējs publicē paziņojumu attiecīgajā iespiestajā vai elektroniskajā plašsaziņas līdzeklī, kas uzskaitīts 21.-A un 21.-B pielikuma I iedaļā. Ja iepirkuma veicējs publicē paziņojumu tikai elektroniskā plašsaziņas līdzeklī, informācija ir viegli pieejama samērīgu laikposmu. Paziņojumā iekļauj vismaz šādu informāciju:

a) iepērkamo preču vai pakalpojumu apraksts;

b) iepirkuma veicēja nosaukums un adrese;

c) izraudzītā piegādātāja nosaukums un adrese;

d) izraudzītā piedāvājuma vērtība vai dārgākais un lētākais piedāvājums, kas ņemts vērā, piešķirot līgumu;

e) līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas diena; un

f) izmantotā iepirkuma metode un – gadījumos, kad izmantota ierobežota iepirkuma procedūra saskaņā ar 21.14. pantu, – to apstākļu apraksts, kuri pamato ierobežotas iepirkuma procedūras izmantošanu.

Dokumentācijas un ziņojumu glabāšana un elektroniskā izsekojamība

3. Katrs iepirkuma veicējs vismaz trīs gadus no dienas, kad piešķirtas līguma slēgšanas tiesības, saglabā:

a) iepirkuma procedūru un līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas, kas attiecas uz aptverto iepirkumu, dokumentāciju un ziņojumus, ieskaitot ziņojumus, kuri prasīti 21.14. pantā; un

b) datus, kas nodrošina aptvertā iepirkuma norises pienācīgu izsekojamību ar elektroniskiem līdzekļiem.

Apmaiņa ar statistikas datiem

4. Katra Puse, rīkojoties pēc otras Puses pieprasījuma un ņemot vērā apspriešanos 21.21. pantā minētajā apakškomitejā, otrai Pusei dara pieejamus statistikas datus par preču, pakalpojumu un būvniecības pakalpojumu aptverto iepirkumu, tostarp, ciktāl iespējams, statistikas datus par būvdarbu koncesijām. Saskaņā ar 21.23. pantu Puses sadarbojas, lai labāk izprastu otras Puses publiskā iepirkuma statistikas datus.

5. Ja Puse pieprasa, ka paziņojumi par piešķirtajām līguma slēgšanas tiesībām saskaņā ar šā panta 2. punktu jāpublicē elektroniski, un ja šādi paziņojumi ir publiski pieejami vienotā datubāzē veidā, kas ļauj veikt aptverto līgumu analīzi, Puse var nevis sniegt paziņojumu 21.21. pantā minētajai apakškomitejai, bet norādīt tīmekļa vietnes adresi, pievienojot norādes par piekļuvi šādiem datiem un to lietošanu.

21.18. PANTS

Informācijas izpaušana

Informācijas sniegšana Pusēm

1. Puse pēc otras Puses pieprasījuma nekavējoties sniedz visu informāciju, kas ir vajadzīga, lai noteiktu, vai iepirkuma procedūra veikta taisnīgi, objektīvi un saskaņā ar šo nodaļu, tostarp informāciju par izraudzītā piedāvājuma parametriem un tā salīdzinošajām priekšrocībām. Ja šīs informācijas izpaušana varētu kaitēt konkurencei turpmākos iepirkumos, Puse, kura saņem minēto informāciju, neizpauž to piegādātājiem, iepriekš neapspriežoties ar informāciju sniegušo Pusi un nesaņemot tās piekrišanu.

Informācijas neizpaušana

2. Neraugoties uz citiem šīs nodaļas noteikumiem Puse, tostarp tās iepirkuma veicēji, neizpauž informāciju, kas kaitētu konkrēta piegādātāja likumīgajām komerciālajām interesēm vai varētu kaitēt godīgai konkurencei starp piegādātājiem, izņemot gadījumus, kad šāda izpaušana paredzēta tiesību aktos vai ar tā piegādātāja rakstisku atļauju, kurš sniedzis informāciju.

3. Nekas šajā nodaļā nav interpretējams tā, ka tas liktu Pusei, tostarp tās iepirkuma veicējiem, iestādēm un pārskatīšanas struktūrām, izpaust konfidenciālu informāciju, ja šāda izpaušana:

a) kavētu tiesībaizsardzību;

b) varētu kaitēt godīgai konkurencei starp piegādātājiem;

c) kaitētu konkrētu personu likumīgajām komerciālajām interesēm, tostarp intelektuālā īpašuma aizsardzībai; vai

d) kā citādi būtu pretrunā sabiedrības interesēm.

21.19. PANTS

Iekšzemes pārskatīšanas procedūras

1. Katra Puse nodrošina laicīgu, efektīvu, pārredzamu un nediskriminējošu administratīvās izskatīšanas procedūru vai izskatīšanu tiesā, kurā piegādātājs saistībā ar tādu aptverto iepirkumu, kurā tam ir vai ir bijusi ieinteresētība, var apstrīdēt šādus aspektus:

a) šīs nodaļas noteikumu pārkāpumu; vai

b) Puses pasākumu, ar kuriem īsteno šo nodaļu, neievērošanu, ja piegādātājam nav tiesību tieši apstrīdēt šīs nodaļas pārkāpumu saskaņā ar Puses tiesību aktiem.

Visi apstrīdēšanas procedūras noteikumi ir izklāstīti rakstveidā un ir vispārēji pieejami.

2. Ja piegādātājs saistībā ar aptverto iepirkumu, kurā piegādātājs ir vai ir bijis ieinteresēts, iesniedz sūdzību par 1. punktā minēto pārkāpumu vai īstenošanas pasākumu neievērošanu, iepirkuma veicēja Puse mudina savu iepirkuma veicēju un piegādātāju šo jautājumu risināt, savstarpēji apspriežoties. Iepirkuma veicējs objektīvi un laikus izskata jebkuru šādu sūdzību, neskarot piegādātāja dalību pašreizējā vai turpmākā iepirkumā vai tā tiesības pieprasīt korektīvus pasākumus, izmantojot administratīvās izskatīšanas procedūru vai izskatīšanu tiesā.

3. Katram piegādātājam tiek dots pietiekams laiks sagatavot un iesniegt apstrīdēšanas prasību, un šis laikposms nekādā gadījumā nav īsāks par 10 dienām, skaitot no dienas, kad apstrīdēšanas pamats kļuvis zināms piegādātājam vai kad tam vajadzētu būt kļuvušam zināmam.

4. Katra Puse izveido vai norīko vismaz vienu neitrālu, no tās iepirkuma veicējiem neatkarīgu administratīvu vai tiesas iestādi, kas pieņemtu un izskatītu piegādātāju sūdzības, kuras radušās saistībā ar aptverto iepirkumu.

5. Ja sākotnēji sūdzību izskata institūcija, kas nav 4. punktā minētā iestāde, Puse nodrošina, ka piegādātājam ir tiesības pārsūdzēt sākotnējo lēmumu neitrālā administratīvā vai tiesu iestādē, kas ir neatkarīga no iepirkuma veicēja, uz kura iepirkumu sūdzība attiecas.

6. Katra Puse nodrošina, ka pārskatīšanas struktūras, kas nav tiesa, lēmumu var pārskatīt tiesā, vai ka pārskatīšanas iestādei ir procedūras, kas paredz, ka:

a) iepirkuma veicējs rakstiski atbild uz sūdzību un sniedz visus attiecīgos dokumentus pārskatīšanas struktūrai;

b) tiesvedības dalībniekiem (turpmāk "dalībniekiem") ir tiesības tikt uzklausītiem, pirms pārskatīšanas struktūra pieņem lēmumu par sūdzību;

c) dalībniekiem ir tiesības uz pārstāvību un pavadību;

d) dalībnieki var piedalīties visos procesos;

e) dalībniekiem ir tiesības pieprasīt, lai process būtu publisks un lai tajā varētu piedalīties liecinieki; un

f) pārskatīšanas struktūra laikus rakstveidā pieņem lēmumus vai sagatavo ieteikumus un ietver paskaidrojumu, ar ko pamato katru lēmumu vai ieteikumu.

7. Katra Puse pieņem vai patur spēkā procedūras, kurās paredz:

a) tūlītējus pagaidu pasākumus, kas saglabā piegādātājam iespēju piedalīties iepirkumā; šādu pagaidu pasākumu rezultātā iepirkuma process var tikt apturēts; procedūrās var paredzēt, ka, pieņemot lēmumu par to, vai šādi pasākumi būtu jāpiemēro, var ņemt vērā sevišķi svarīgas nelabvēlīgas sekas, kas ietekmēs attiecīgās intereses, tai skaitā sabiedrības intereses; pamatojumu pasākumu nepiemērošanai sniedz rakstiski; un

b) korektīvus pasākumus vai kompensāciju par zaudējumiem vai nodarīto kaitējumu, kuri var aprobežoties ar piedāvājuma sagatavošanas izmaksām, vai apstrīdēšanas radītajām izmaksām, vai arī abu veidu izmaksām, ja pārskatīšanas struktūra ir konstatējusi, ka ir noticis pārkāpums vai nav ievēroti pasākumi, kā minēts 1. punktā.

21.20. PANTS

Tvēruma izmaiņas un labojumi

1. Eiropas Savienība var ieviest izmaiņas vai labojumus 21.-A pielikumā, un Čīle var ieviest izmaiņas vai labojumus 21.-B pielikumā.

Izmaiņas

2. Ja Puse plāno ieviest izmaiņas savā pielikumā, kā minēts 1. punktā, šī Puse:

a) rakstiski informē otru; Pusi un

b) iekļauj paziņojumā priekšlikumu par atbilstīgiem kompensējošiem pielāgojumiem otrai Pusei, lai saglabātu tvērumu līmenī, kas pielīdzināms tam, kāds tas bijis pirms izmaiņām.

3. Neatkarīgi no šā panta 2. punkta b) apakšpunkta Pusei nav jāparedz kompensējoši pielāgojumi, ja izmaiņas attiecas uz iepirkuma veicēju, attiecībā uz kuru Puse faktiski ir atcēlusi savu kontroli vai ietekmi. Uzskata, ka valdības kontrole vai ietekme pār aptverto iepirkumu, ko īsteno 21.-A vai 21.-B pielikuma A, B vai C iedaļā uzskaitītās iestādes, ir faktiski atcelta, ciktāl tas attiecas uz iepirkuma veicēja iepirkumu, ja iepirkuma veicējs ir pakļauts konkurencei tirgos, kuriem piekļuve nav ierobežota.

4. Ja Puse saskaņā ar 2. punktu paziņo otrai Pusei par plānotajām izmaiņām savā pielikumā, otra Puse rakstiski iebilst, ja tā apstrīd, ka:

a) saskaņā ar 2. punkta b) apakšpunktu ierosinātais pielāgojums ir pietiekams, lai saglabātu savstarpēji saskaņota tvēruma salīdzināmu līmeni; vai

b) izmaiņas attiecas uz iepirkuma veicēju, pār kuru Puses kontrole vai ietekme ir faktiski beigusies, kā norādīts 3. punktā.

Otra Puse iesniedz šajā punktā paredzēto rakstisko iebildumu 45 dienu laikā no šā panta 2. punkta a) apakšpunktā norādītā paziņojuma saņemšanas. Ja minētā Puse neiesniedz nekādu rakstisku iebildumu, uzskata, ka Puse ir piekritusi pielāgojumam vai izmaiņām, tostarp 31. nodaļas nolūkos.

Labojumi

5. Puses uzskata turpmāk minētās izmaiņas 21.-A vai 21.-B pielikumā par tīri formālu labojumu ar noteikumu, ka tās neietekmē šajā nodaļā paredzēto savstarpēji saskaņoto tvērumu:

a) izmaiņas subjekta nosaukumā;

b) divu vai vairāku 21.-A vai 21.-B pielikuma A, B vai C iedaļā uzskaitīto subjektu apvienošana;

c) viena attiecīgi 21.-A vai 21.-B pielikuma A, B vai C iedaļā uzskaitītā subjekta sadalīšana divos vai vairākos subjektos, ja visi jaunie subjekti tiek pievienoti tajā pašā 21.-A vai 21.-B pielikuma iedaļā uzskaitītajiem subjektiem.

6. Ja Puse ierosina labot attiecīgi 21.-A vai 21.-B pielikumu, šī Puse reizi divos gados pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas par to paziņo otrai Pusei.

7. Puse var paziņot otrai Pusei par iebildumiem pret ierosinātajiem labojumiem 45 dienu laikā no paziņojuma saņemšanas dienas. Ja Puse iesniedz iebildumu, tā izklāsta pamatojumu, kādēļ tā uzskata, ka ierosinātais labojums nav izmaiņa, kas paredzēta 5. punktā, un raksturo ierosinātā labojuma ietekmi uz šajā nodaļā abpusēji saskaņoto tvērumu. Ja 45 dienu laikā pēc paziņojuma saņemšanas dienas šādi iebildumi netiek iesniegti rakstiski, uzskata, ka Puse ir piekritusi ierosinātajiem labojumiem.

Apspriešanās un strīdu izšķiršana

8. Ja otra Puse iebilst pret ierosinātajām izmaiņām vai labojumiem 45 dienu laikā, Puses pēc paziņojuma saņemšanas cenšas atrisināt šo jautājumu apspriežoties. Ja Puses nepanāk vienošanos 60 dienu laikā pēc iebilduma saņemšanas, Puse, kas vēlas mainīt vai labot savu pielikumu, var par jautājumu sākt strīdu izšķiršanas procedūru saskaņā ar šo nolīgumu. Ierosinātās izmaiņas vai labojumi stājas spēkā tikai tad, kad abas Puses ir vienojušās, vai, pamatojoties uz galīgo lēmumu saskaņā ar 31. nodaļā paredzēto procedūru.

9. Nespēja panākt vienošanos apspriešanās procedūrā saskaņā ar šā panta 8. punktu neatbrīvo Puses no pienākuma veikt apspriešanos saskaņā ar 31. nodaļu.

21.21. PANTS

Publiskā iepirkuma apakškomiteja

Pēc kādas Puses pieprasījuma Publiskā iepirkuma apakškomiteja ("apakškomiteja"), kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, tiekas, lai risinātu jautājumus, kas saistīti ar šīs nodaļas īstenošanu un darbību, tostarp šādus jautājumus:

a) ar publisko iepirkumu saistīti jautājumi, kurus tai iesniegusi kāda Puse;

b) saskaņā ar 21.23. pantu veikto Pušu sadarbības pasākumu uzraudzība;

c) mazo un vidējo uzņēmumu dalības veicināšana aptvertajā iepirkumā, kā paredzēts 21.22. pantā; un

d) apspriešanās par vienotā piekļuves punkta īstenošanas statusu saskaņā ar 21.6. panta 7. punktu.

21.22. PANTS

Mazo un vidējo uzņēmumu dalības veicināšana

1. Puses atzīst mazo un vidējo uzņēmumu (turpmāk "MVU") nozīmīgo ieguldījumu ekonomikas izaugsmē un nodarbinātībā un to, cik svarīgi ir atvieglot MVU dalību publiskajā iepirkumā.

2. Puses atzīst, ka elektroniskajam iepirkumam ir liela nozīme, lai veicinātu MVU dalību iepirkuma procedūrās, jo tas nodrošina pārredzamību.

3. Puses arī atzīst, cik svarīgas ir uzņēmējdarbības alianses starp katras Puses piegādātājiem un jo īpaši starp MVU, tostarp kopīga dalība konkursa procedūrās.

4. Puses var:

a) sniegt informāciju par pasākumiem, ko tās izmanto, lai sekmētu, veicinātu, rosinātu vai atvieglotu MVU dalību publiskajā iepirkumā;

b) sadarboties tādu mehānismu izstrādē, ar kuriem MVU tiek sniegta informācija par līdzekļiem dalībai aptvertajos iepirkumos saskaņā ar šo nodaļu.

5. Lai veicinātu MVU dalību aptvertajā iepirkumā, katra Puse iespēju robežās:

a) sniedz MVU definīciju elektroniskā portālā;

b) cenšas visu iepirkuma procedūras dokumentāciju darīt pieejamu bez maksas;

c) veic jebkādus citus pasākumus, kas paredzēti, lai atvieglotu MVU dalību publiskajā iepirkumā, uz ko attiecas šī nodaļa, ar noteikumu, ka šādi pasākumi nav diskriminējoši pret otras Puses uzņēmumiem.

21.23. PANTS

Sadarbība

1. Puses dara visu iespējamo, lai attīstītu sadarbību nolūkā panākt labāku izpratni par to attiecīgajām publiskā iepirkuma sistēmām, kā arī labāku piekļuvi to attiecīgajiem tirgiem tādos jautājumos kā:

a) pieredzes un informācijas apmaiņa, piemēram, tiesiskā regulējuma, paraugprakses un statistikas jomā;

b) piegādātāju dalības veicināšana aptvertajā iepirkumā, jo īpaši attiecībā uz MVU;

c) plašāka un pilnvērtīgāka elektronisko līdzekļu izmantošana publiskā iepirkuma sistēmās;

d) spēju veidošana, veicinot valdības amatpersonu un iepirkuma veicēju darbinieku savstarpēju mācīšanos, lai izpildītu šīs nodaļas noteikumus.

2. Puses informē 21.21. pantā minēto apakškomiteju par jebkuru šādu darbību.

21.24. PANTS

Turpmākas sarunas

Publiskā iepirkuma apakškomiteja, kas minēta 21.21. pantā, pārskata šīs nodaļas darbību un ne vēlāk kā četrus gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā var ierosināt Tirdzniecības komitejai ieteikt Pusēm rīkot turpmākas sarunas, lai panāktu tirgus piekļuves papildu atvēršanu.

22. NODAĻA

VALSTS UZŅĒMUMI, UZŅĒMUMI, KAM PIEŠĶIRTAS ĪPAŠAS TIESĪBAS VAI PRIVILĒĢIJAS, UN IZRAUDZĪTI MONOPOLI

22.1. PANTS

Piemērošanas joma

1. Puses apstiprina savas tiesības un saistības saskaņā ar *GATT* 1994 XVII panta 1. līdz 3. punktu, Vienošanos par *GATT* 1994 XVII panta interpretāciju, kā arī *GATS* VIII panta 1., 2. un 5. punktu.

2. Šī nodaļa attiecas uz valsts uzņēmumu, uzņēmumu, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītu monopolu ("uzņēmums"), kas ir iesaistīts komercdarbībā. Ja uzņēmums iesaistās gan komercdarbībā, gan nekomerciālā darbībā ([70]), šī nodaļa attiecas tikai uz komercdarbību.

3. Šo nodaļu piemēro valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītiem monopoliem visos pārvaldes līmeņos.

4. Šo nodaļu nepiemēro Puses preču vai pakalpojumu iepirkumam, kas veikts valstiskām vajadzībām, nevis komerciālai tālākpārdošanai vai arī tādu preču piegādei vai pakalpojumu sniegšanai, kas paredzēti komerciālai pārdošanai, neatkarīgi no tā, vai šis iepirkums ir "aptvertais iepirkums", kā definēts 21.2. pantā.

5. Šī nodaļa neattiecas uz pakalpojumiem, ko sniedz, īstenojot valsts pilnvaras.

6. Šo nodaļu nepiemēro valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītiem monopoliem, ja kādā no trim iepriekšējiem secīgiem finanšu gadiem gada ieņēmumi, kurus attiecīgais uzņēmums guvis no komercdarbības, ir bijuši mazāki par 100 miljoniem speciālo aizņēmuma tiesību (SDR) ([71]).

7. Šā nolīguma 22.4. pantu nepiemēro pakalpojumu nozarēm, kas neietilpst šā nolīguma darbības jomā.

8. Šā nolīguma 22.4. pantu nepiemēro, ciktāl Puses valsts uzņēmums, uzņēmums, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzīts monopols iepērk un pārdod preces vai pakalpojumus saskaņā ar:

a) jebkuru esošu neatbilstīgu pasākumu, ko Puse patur spēkā, turpina, atjauno vai groza saskaņā ar 10.11., 11.8. vai 18.10. pantu, kā izklāstīts Puses sarakstā 10.-A pielikumā; vai

([70]) Nekomerciāla darbība var ietvert sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas leģitīmu uzdevumu vai jebkuru darbību, kas ir tieši saistīta ar valsts aizsardzības vai sabiedriskās kārtības nodrošināšanu.

([71]) Pirmajos piecos gados, skaitot no šā nolīguma spēkā stāšanās, minētā robežvērtība ir zem 200 miljoniem SDR.

b) jebkuru neatbilstošu pasākumu, ko Puse pieņem vai saglabā attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām saskaņā ar 10.11., 11.8. vai 18.10. pantu, kā noteikts Puses sarakstā 10.-B pielikumā.

22.2. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 22. pielikumā:

a) "komercdarbība" ir darbības, kuras veic kāds uzņēmums un kuras rezultāts ir tādas preces ražošana vai pakalpojuma sniegšana, ko pārdos attiecīgajā tirgū uzņēmuma noteiktā daudzumā un par uzņēmuma noteiktām cenām, un šīs darbības veicot nolūkā gūt peļņu ([72]);

b) "komerciāli apsvērumi" ir cena, kvalitāte, pieejamība, pārdošanas iespējamība, transportēšana un citi pirkšanas vai pārdošanas noteikumi vai citi faktori, kas parasti būtu jāņem vērā komerciālu lēmumu pieņemšanā privātā uzņēmumā, kurš attiecīgajā uzņēmējdarbības jomā vai rūpniecības nozarē darbojas saskaņā ar tirgus ekonomikas principiem;

c) "izraudzīt" nozīmē izveidot vai atļaut monopolu vai paplašināt monopola tvērumu, ietverot papildu preci vai pakalpojumu;

d) "izraudzīts monopols" ir uzņēmums, tai skaitā uzņēmumu grupa vai valsts aģentūra, kas vienas Puses teritorijā konkrētajā tirgū ir izraudzīts kā vienīgais preču vai pakalpojumu piegādātājs vai pircējs, bet neietver uzņēmumu, kuram ir piešķirtas ekskluzīvas intelektuālā īpašuma tiesības, tikai pamatojoties uz šo piešķīrumu;

e) "uzņēmums, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas" ([73]) ir jebkurš publisks vai privāts uzņēmums, kam kāda Puse juridiski vai faktiski ir piešķīrusi īpašas tiesības vai privilēģijas; īpašas tiesības vai privilēģijas tiek piešķirtas, ja Puse nosaka vai līdz diviem vai vairāk uzņēmumiem ierobežo to uzņēmumu skaitu, kuriem ir atļauts piedāvāt preci vai sniegt pakalpojumu, to darīdama saskaņā ar kritērijiem, kas nav objektīvi, samērīgi un nediskriminējoši, tādējādi būtiski ietekmējot jebkura cita uzņēmuma spēju piedāvāt to pašu preci vai sniegt to pašu pakalpojumu tajā pašā ģeogrāfiskajā apgabalā būtībā līdzvērtīgos apstākļos;

f) "pakalpojums, ko sniedz, realizējot valsts varas pilnvaras" ir pakalpojums, ko sniedz, realizējot valsts varas pilnvaras, kā tas definēts *GATS* I panta 3. punkta c) apakšpunktā, kā arī attiecīgā gadījumā *GATS* pielikumā par finanšu pakalpojumiem, ja tas ir piemērojams; un

g) "valsts uzņēmums" ir uzņēmums, kas ir Puses īpašumā vai ko kontrolē Puse ([74]).

22.3. PANTS

Vispārēji noteikumi

Neskarot Puses tiesības un pienākumus saskaņā ar šo nodaļu, nekas šajā nodaļā neliedz Pusei izveidot vai saglabāt valsts uzņēmumus, izraudzīt vai saglabāt monopolus vai piešķirt uzņēmumiem īpašas tiesības vai privilēģijas.

([72]) Lielākai noteiktībai – "komercdarbība" neietver darbības, ko veic uzņēmums, kurš darbojas pēc bezpeļņas vai izmaksu segšanas principa.

([73]) Lielākai noteiktībai – licences piešķiršana nelielam uzņēmumu skaitam ierobežotu resursu sadales apstākļos, izmantojot objektīvus, samērīgus un nediskriminējošus kritērijus, pati par sevi nav uzskatāma par ekskluzīvu vai īpašu privilēģiju.

([74]) Lai konstatētu īpašumtiesības vai kontroli, katrā atsevišķā gadījumā ņem vērā visus attiecīgos juridiskos un faktiskos apstākļus.

22.4. PANTS

Nediskriminējoša attieksme un komerciāli apsvērumi

1. Puse nodrošina, ka tās valsts uzņēmumi, uzņēmumi, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītie monopoli, iesaistoties komercdarbībā:

a) darbojas saskaņā ar komerciāliem apsvērumiem, kad iepērk vai pārdod preces vai pakalpojumus, izņemot, ja tas notiek, lai izpildītu jebkādus sabiedriskā pakalpojuma sniegšanas uzdevumus, kuri nav pretrunā šā punkta b) vai c) apakšpunktam;

b) pērkot preces vai pakalpojumus:

i) otras Puses uzņēmuma piegādātām precēm vai sniegtiem pakalpojumiem piešķir režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par to, kādu tā piešķir Puses pašas uzņēmumu piegādātām līdzīgām precēm vai sniegtiem līdzīgiem pakalpojumiem; un

ii) precēm vai pakalpojumiem, ko minētās Puses teritorijā piegādā uzņēmums, kurš ir aptverts uzņēmums saskaņā ar 10.2. panta 1. punkta d) apakšpunktā sniegto definīciju, piešķir režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par to, kādu tā piešķir līdzīgām precēm vai līdzīgiem pakalpojumiem, ko attiecīgās Puses teritorijā attiecīgajā tirgū sniedz uzņēmumi, kuri ir minētās Puses ieguldītāju ieguldījumi; un

c) pārdodot preces vai pakalpojumus:

i) otras Puses uzņēmumam piešķir režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par to, kādu tā piešķir attiecīgās Puses pašas uzņēmumiem; un

ii) uzņēmumam, kurš attiecīgās Puses teritorijā ir aptverts uzņēmums saskaņā ar 10.2. panta 1. punkta d) apakšpunktā sniegto definīciju, piešķir režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par to, kādu tā attiecīgās Puses teritorijā attiecīgajā tirgū piešķir uzņēmumiem, kuri ir minētās Puses ieguldītāju ieguldījumi.

2. Šā panta 1. punkts neliedz valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītiem monopoliem:

a) pirkt vai piegādāt preces vai sniegt pakalpojumus ar atšķirīgiem nosacījumiem, tostarp nosacījumiem attiecībā uz cenu, ja šādi atšķirīgi nosacījumi ir noteikti saskaņā ar komerciāliem apsvērumiem; vai

b) atteikties pirkt preces vai sniegt pakalpojumus, ja šāds atteikums ir balstīts uz komerciāliem apsvērumiem.

22.5. PANTS

Tiesiskais regulējums

1. Puses pēc iespējas labāk izmanto piemērojamos starptautiskos standartus, tostarp attiecīgā gadījumā ESAO Pamatnostādnes par valsts uzņēmumu korporatīvo pārvaldību.

2. Katra Puse nodrošina, ka jebkura regulatīvā iestāde vai cita struktūra ar regulatīvām funkcijām, kuru Puse izveido vai uztur:

a) ir neatkarīga no uzņēmumiem, kurus tā reglamentē, un neatskaitās tiem, tādējādi nodrošinot regulatīvo funkciju efektivitāti; un

b) līdzīgos apstākļos rīkojas objektīvi ([75]) attiecībā uz visiem minētās iestādes reglamentētajiem uzņēmumiem, tostarp valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītajiem monopoliem ([76]).

3. Katra Puse valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītiem monopoliem savus normatīvos aktus piemēro konsekventi un nediskriminējoši.

22.6. PANTS

Pārredzamība

1. Puse ("pieprasījuma iesniedzēja Puse"), kurai ir iemesls uzskatīt, ka tās intereses saskaņā ar šo nodaļu nelabvēlīgi ietekmē kāda otras Puses valsts uzņēmuma, uzņēmuma, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītā monopola komercdarbība, var pieprasīt otrai Pusei ("pieprasījuma saņēmēja Puse") rakstiski sniegt informāciju par minētā subjekta komercdarbību saistībā ar šīs nodaļas īstenošanu.

2. Pieprasījuma iesniedzēja Puse saskaņā ar 1. punktu iesniegtajā pieprasījumā iekļauj paskaidrojumu par to, kāpēc subjekta darbības, pēc minētās Puses domām, var nelabvēlīgi ietekmēt minētās Puses intereses saskaņā ar šo nodaļu, un norāda, kuru no 3. punktā uzskaitītajiem informācijas veidiem tā vēlas saņemt.

3. Pieprasījuma saņēmēja Puse sniedz šādu informāciju, kā noteikts 1. un 2. punktā:

a) uzņēmuma īpašnieki un balsošanas struktūra, norādot akciju procentuālo daļu, kura kumulatīvi pieder Pusei, tās valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītiem monopoliem, kā arī norādot balsstiesību procentuālo daļu, kuru tie kumulatīvi tur uzņēmumā,

b) apraksts par jebkādām īpašām akcijām vai īpašām balsstiesībām vai citām tiesībām, kuru turētājs ir Puse, tās valsts uzņēmumi, uzņēmumi, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītie monopoli, ja šādas tiesības atšķiras no tiesībām, kuras nodrošina uzņēmuma vispārējās parastās akcijas;

c) uzņēmuma organizatoriskā struktūra un tā direktoru padomes vai citas līdzvērtīgas vadības struktūras sastāvs;

d) apraksts par to, kuras valdības struktūrvienības vai publiskās struktūras regulē vai uzrauga uzņēmuma darbu; apraksts par ziņošanas prasībām, kuras tiem izvirzījušas minētās valdības struktūrvienības vai publiskās struktūras, un šo valdības struktūrvienību vai publisko struktūru tiesības un prakse attiecībā uz augstākā līmeņa vadītāju un direktoru padomes vai jebkuras citas līdzvērtīgas vadības struktūras locekļu iecelšanu, atlaišanu vai atalgojumu;

e) uzņēmuma gada ieņēmumi un kopējie aktīvi pēdējā trīs gadu laikposmā, par kuru ir pieejama informācija;

f) visi izņēmumi, atbrīvojumi un saistītie pasākumi, no kuriem uzņēmums gūst labumu saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas Puses normatīvajiem aktiem; un

g) jebkāda papildu informāciju par uzņēmumu, kas ir publiski pieejama, tostarp gada finanšu pārskati un trešo personu veiktu revīziju atzinumi.

4. Šā panta 1., 2. un 3. punkts neliek nevienai Pusei izpaust konfidenciālu informāciju, kuras izpaušana būtu pretrunā tās normatīvajiem aktiem, traucētu tiesībaizsardzību vai kā citādi būtu pretrunā sabiedrības interesēm vai kaitētu konkrētu uzņēmumu likumīgajām komercinteresēm.

5. Ja pieprasījuma saņēmējai Pusei nav pieejama pieprasītā informācija, tad minētā Puse rakstiski paziņo pieprasījuma iesniedzējai Pusei par iemesliem.

([75]) Lielākai noteiktībai – objektivitāti, ar kādu regulatīvā iestāde īsteno savas regulatīvās funkcijas, novērtē, salīdzinot ar minētās regulatīvās iestādes parasto darbības modeli vai praksi.

([76]) Lielākai noteiktībai – ja Puses citās šā nolīguma nodaļās noteiktās nozarēs ir vienojušās par konkrētām saistībām attiecībā uz regulatīvo iestādi, prevalē minēto citu nodaļu attiecīgie noteikumi.

22.7. PANTS

Pielikums par konkrēto Pusi

1. Nolīguma 22.4. pantu nepiemēro attiecībā uz neatbilstošām darbībām, ko veic valsts uzņēmumi vai izraudzītie monopoli, kurus Puse iekļāvusi savā 22. pielikuma sarakstā saskaņā ar Puses saraksta noteikumiem.

2. Pēc jebkuras Puses pieprasījuma Tirdzniecības padome var pieņemt lēmumu grozīt 22. pielikumu saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu un jebkurā gadījumā izskata 22. pielikuma grozījumus piecu gadu laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

23. NODAĻA

KONKURENCES POLITIKA

23.1. PANTS

Principi

Puses atzīst to, cik liela nozīme tirdzniecībā un ieguldījumos ir brīvai un neizkropļotai konkurencei. Puses apliecina to, ka pret konkurenci vērsta prakse potenciāli var izkropļot tirgu pareizu darbību un kopumā mazina ieguvumus, ko sniedz tirdzniecības liberalizācija.

23.2. PANTS

Tiesiskais regulējums

1. Katra Puse saglabā vai pieņem konkurences tiesību aktus, kas attiecas uz visām ekonomikas nozarēm ([77]) un efektīvi novērš šādu praksi:

a) nolīgumi starp uzņēmumiem, uzņēmumu apvienību lēmumi un saskaņotas darbības, kuru mērķis ir novērst, ierobežot vai izkropļot konkurenci;

b) viena vai vairāku uzņēmumu dominējošā stāvokļa ļaunprātīga izmantošana; un

c) uzņēmumu apvienošanās, kas būtiski kavē efektīvu konkurenci, jo īpaši, radot vai nostiprinot dominējošu stāvokli.

2. Katra Puse nodrošina, ka visiem privātiem un publiskiem uzņēmumiem piemēro konkurences tiesību aktus, kas minēti 1. punktā.

3. Konkurences tiesību aktu piemērošanai katrā Pusē nebūtu jārada juridiski vai faktiski šķēršļi, kas attiecīgos uzņēmumus kavē veikt tiem uzticētos konkrētos sabiedriskas nozīmes uzdevumus. Atbrīvojumiem no kādas Puses konkurences tiesību aktu piemērošanas vajadzētu būt pārredzamiem un aprobežoties tikai ar sabiedriskas nozīmes uzdevumiem, nepārsniedzot to, kas noteikti nepieciešams vēlamā sabiedriskās politikas mērķa sasniegšanai.

23.3. PANTS

Īstenošana

1. Katra Puse uztur funkcionāli neatkarīgu iestādi, kura ir atbildīga par 23.2. pantā minēto konkurences tiesību aktu pilnīgu piemērošanu un efektīvu īstenošanu un kurai ir pienācīgas pilnvaras un resursi, kas nepieciešami šim nolūkam.

([77]) Lielākai noteiktībai – Eiropas Savienības konkurences tiesību akti uz lauksaimniecības nozari attiecas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 (OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.).

2. Katra Puse piemēro savas konkurences tiesības pārredzamā un nediskriminējošā veidā, ievērojot procesuālā taisnīguma principus un attiecīgo uzņēmumu tiesības uz aizstāvību neatkarīgi no to valstspiederības vai īpašumtiesību statusa.

23.4. PANTS

Sadarbība

1. Puses atzīst, ka to kopējās interesēs ir veicināt sadarbību jautājumos, kas saistīti ar to konkurences politiku un tās izpildi.

2. Lai veicinātu sadarbību, Pušu konkurences iestādes var apmainīties ar informāciju, ievērojot attiecīgajos normatīvajos aktos paredzētos konfidencialitātes noteikumus.

3. Pušu konkurences iestādes cenšas, cik vien iespējams un ciktāl lietderīgi, koordinēt savas izpildes darbības attiecībā uz līdzīgu vai saistītu rīcību vai lietām.

23.5. PANTS

Apspriešanās

1. Lai veicinātu Pušu savstarpējo saprašanos vai risinātu konkrētus jautājumus par šīs nodaļas interpretāciju vai piemērošanu, Puses pēc jebkuras Puses pieprasījuma uzreiz sāk apspriešanos par jebkuru jautājumu, kas skar šīs nodaļas interpretāciju vai piemērošanu. Puse, kas pieprasa apspriešanos, attiecīgā gadījumā norāda, kā jautājums ietekmē tirdzniecību vai ieguldījumus starp Pusēm. ([78])

2. Lai veicinātu 1. punktā minēto apspriešanos, katra Puse cenšas otrai Pusei sniegt būtisku informāciju, kas nav konfidenciāla.

23.6. PANTS

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Uz šo nodaļu neattiecas 31. nodaļa.

24. NODAĻA

SUBSĪDIJAS

24.1. PANTS

Principi

Puses atzīst, ka subsīdijas var piešķirt, ja tās ir vajadzīgas, lai sasniegtu sabiedriskās politikas mērķus. Puses tomēr atzīst, ka konkrētas subsīdijas var kropļot tirgu pareizu darbību un mazināt ieguvumus, ko sniedz tirdzniecības liberalizācija un konkurence. Tāpēc principā Puse nepiešķir subsīdijas, ja tās negatīvi ietekmē vai var negatīvi ietekmēt tirdzniecību vai konkurenci starp Pusēm.

([78]) Attiecībā uz Eiropas Savienību sarunu partneris ir Eiropas Komisijas Konkurences ģenerāldirektorāts.

24.2. PANTS

Definīcija un piemērošanas joma

1. Šajā nodaļā "subsīdija" ir pasākums, kurš atbilst SKP nolīguma 1.1. pantā izklāstītajiem nosacījumiem neatkarīgi no tā, vai subsīdiju piešķir uzņēmumam, kas piegādā preces, vai uzņēmumam, kurš sniedz pakalpojumus ([79]).

2. Šī nodaļa attiecas uz subsīdijām, kas ir īpašas saskaņā ar SKP nolīguma 2. pantu.

3. Šī nodaļa attiecas uz subsīdijām jebkuram uzņēmumam, tai skaitā privātiem un publiskiem uzņēmumiem.

4. Katra Puse nodrošina, ka, piešķirot subsīdijas uzņēmumiem, kuriem uzticēta vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumu sniegšana, piemēro šajā nodaļā izklāstītos noteikumus, ciktāl minēto noteikumu piemērošana juridiski vai faktiski netraucē veikt šiem uzņēmumiem uzticētos īpašos uzdevumus. Uzticētie uzdevumi ir pārredzami, un jebkādi ierobežojumi vai atkāpes no šajā nodaļā izklāstīto noteikumu piemērošanas nepārsniedz to, kas ir nepieciešams uzticēto uzdevumu veikšanai.

5. Šā nolīguma 24.5. pantu nepiemēro subsīdijām, kas saistītas ar to preču tirdzniecību, uz kurām attiecas Nolīguma par lauksaimniecību 1. pielikums.

6. Šā nolīguma 24.5. un 24.6. pantu nepiemēro audiovizuālajai nozarei.

7. Šā nolīguma 24.5. un 24.6. pantu nepiemēro subsīdijām, ko piešķir, lai palīdzētu pirmiedzīvotājiem un viņu kopienām veicināt ekonomisko attīstību ([80]). Šādas subsīdijas ir mērķtiecīgas, samērīgas un pārredzamas.

8. Šā nolīguma 24.5. un 24.6. pantu nepiemēro subsīdijām, kuras piešķir, lai kompensētu kaitējumu, kas nodarīts dabas katastrofu vai citu ārkārtēju notikumu rezultātā.

9. Šā nolīguma 24.5. pantu nepiemēro subsīdijām, ko piešķir uz laiku, lai reaģētu uz ārkārtas situāciju ekonomikā ([81]). Šādas subsīdijas ir samērīgas un mērķorientētas, lai novērstu minēto ārkārtas ekonomisko situāciju.

10. Tirdzniecības padome var pieņemt lēmumu grozīt šā panta 1. punktā sniegto "subsīdijas" definīciju, ciktāl tā attiecas uz uzņēmumiem, kuri sniedz pakalpojumus, ja šo grozījumu mērķis ir definīcijā iestrādāt rezultātus, kas šajā jautājumā saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu gūti turpmākās diskusijās PTO vai saistītos daudzpusējos forumos.

24.3. PANTS

Saistība ar PTO līgumu

Šī nodaļa neskar nevienas Puses tiesības un saistības saskaņā ar *GATS* XV pantu, 1994. gada *GATT* XVI pantu, SKP nolīgumu un Lauksaimniecības nolīgumu.

24.4. PANTS

Pārredzamība

1. Katra Puse attiecībā uz visām subsīdijām, kas piešķirtas vai saglabātas tās teritorijā, publisko šādu informāciju:

([79]) Lielākai noteiktībai – šis pants neskar turpmāku PTO vai saistītos daudzpusējos forumos risinātu sarunu rezultātus attiecībā uz subsīdiju definēšanu pakalpojumu jomā.

([80]) Šajā punktā pirmiedzīvotāji un viņu kopienas atbilst izpratnei, kas definēta katras Puses tiesību aktos. Attiecībā uz Eiropas Savienību tās tiesību akti ietver gan Eiropas Savienības, gan katras tās dalībvalsts tiesību aktus.

([81]) "Ārkārtas situācija ekonomikā" ir ekonomisks notikums, kas rada nopietnus traucējumus kādas Puses tautsaimniecībā. Eiropas Savienībā ar "Puses tautsaimniecību" saprot Eiropas Savienības vai vienas vai vairāku tās dalībvalstu tautsaimniecību.

a) subsīdijas juridiskais pamats un mērķis;

b) subsīdijas veids;

c) subsīdijas summa vai budžetā paredzētā subsīdijas summa un

d) ja iespējams – subsīdijas saņēmēja vārds/nosaukums.

2. Katra Puse izpilda šā panta 1. punktā noteiktās prasības:

a) sniedzot paziņojumu saskaņā ar SKP nolīguma 25. pantu, ja paziņojums ietver visu šā panta 1. punktā minēto informāciju un ja to sniedz vismaz reizi divos gados;

b) sniedzot paziņojumu saskaņā ar Nolīguma par lauksaimniecību 18. pantu; vai

c) Pusei pašai vai tās vārdā publicējot informāciju publiski pieejamā tīmekļa vietnē līdz tā kalendārā gada 31. decembrim, kas seko gadam, kurā subsīdija tika piešķirta vai saglabāta.

24.5. PANTS

Apspriešanās

1. Ja kāda Puse uzskata, ka otras Puses piešķirtai subsīdijai ir vai varētu būt negatīva ietekme uz tās tirdzniecības interesēm vai konkurenci, minētā Puse ("pieprasījuma iesniedzēja Puse") savas bažas var rakstiski paust otrai Pusei ("atbildētāja Puse") un pieprasīt apspriešanos par šo jautājumu. Šādā pieprasījumā iekļauj paskaidrojumu, kāpēc subsīdijai ir vai varētu būt negatīva ietekme uz pieprasījuma iesniedzējas Puses tirdzniecības interesēm vai konkurenci.

2. Šā panta 1. punkta nolūkā pieprasījuma iesniedzēja Puse var pieprasīt atbildētājai Pusei šādu informāciju par subsīdiju:

a) juridisko pamatu un politikas vai subsīdijas mērķi;

b) subsīdijas veidu;

c) subsīdijas ilgumu, datumiem un visiem pārējiem ar to saistītajiem termiņiem;

d) atbilstības nosacījumiem attiecībā uz subsīdiju;

e) kopējo summu vai gada summu, kas subsīdijai ir paredzēta budžetā;

f) ja iespējams – subsīdijas saņēmēja vārds/nosaukums; un

g) jebkura cita informācija, uz kuras pamata ir iespējams novērtēt subsīdijas negatīvo ietekmi.

3. Atbildētāja Puse rakstiski sniedz saskaņā ar 2. punktu pieprasīto informāciju ne vēlāk kā 60 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas dienas.

4. Ja atbildētāja Puse pilnībā vai daļēji nesniedz saskaņā ar 2. un 3. punktu pieprasīto informāciju, atbildētāja Puse rakstiski paskaidro iemeslus.

5. Ja pieprasījuma iesniedzēja Puse pēc pieprasītās informācijas saņemšanas un pēc apspriešanās uzskata, ka attiecīgajai subsīdijai ir vai var būt būtiska negatīva ietekme uz tās tirdzniecības interesēm vai konkurenci, atbildētāja Puse dara visu iespējamo, lai novērstu vai mazinātu minēto ietekmi.

24.6. PANTS

Nosacījumiem pakļautas subsīdijas

1. Piešķirot šādas subsīdijas, katra Puse piemēro turpmāk minētos nosacījumus:

a) attiecībā uz subsīdijām, ar ko valdība tieši vai netieši uzņemas atbildību par konkrētu uzņēmumu parādu vai saistību garantēšanu, tiek nodrošināts, ka šo parādu vai saistību seguma summa nav neierobežota vai ka valdības atbildības ilgums nav neierobežots; un

b) attiecībā uz subsīdijām maksātnespējīgiem vai grūtībās nonākušiem uzņēmumiem, piemēram, aizdevumiem un garantijām, naudas dotācijām, kapitāla iepludināšanu, aktīvu nodrošināšanu par cenu, kas zemāka par tirgus cenām, un nodokļu atbrīvojumiem, uz laiku, kas pārsniedz vienu gadu, ir sagatavots ticams pārstrukturēšanas plāns, kura pamatā ir reālistiski pieņēmumi par to, kā saprātīgā termiņā nodrošināt maksātnespējīgā vai grūtībās nonākušā uzņēmuma ilgtermiņa dzīvotspējas atjaunošanos, un ka uzņēmums, izņemot mazos un vidējos uzņēmumus, pats piedalās pārstrukturēšanas izmaksu segšanā.

2. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktu nepiemēro subsīdijām, kuras piešķirtas uzņēmumiem kā pagaidu likviditātes atbalsts aizdevumu garantiju vai līdz tādai summai ierobežotu aizdevumu veidā, kas nepieciešama vienīgi tam, lai grūtībās nonākušu uzņēmējsabiedrību noturētu apritē uz laiku, kas nepieciešams pārstrukturēšanas vai likvidācijas plāna pieņemšanai.

3. Šis pants attiecas tikai uz subsīdijām, kas negatīvi ietekmē vai, iespējams, ietekmēs otras Puses tirdzniecību un konkurenci.

4. Šo pantu nepiemēro subsīdijām:

a) kuras piešķirtas, lai nodrošinātu uzņēmējsabiedrības sakārtotu iziešanu no tirgus; vai

b) kuru kumulatīvā summa vai budžets ir mazāks par 170 000 SDR vienam uzņēmumam trīs gadus pēc kārtas.

24.7. PANTS

Subsīdiju izmantošana

Katra Puse nodrošina, ka uzņēmumi izmanto subsīdijas tikai tam konkrēti noteiktajam politikas mērķim, kuram minētās subsīdijas tika piešķirtas ([82]).

24.8. PANTS

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Uz 24.5. panta 5. punktu neattiecas 31. nodaļa.

24.9. PANTS

Konfidencialitāte

1. Apmainoties ar informāciju saskaņā ar šo nodaļu, Puses ņem vērā ierobežojumus, kas noteikti to attiecīgajos tiesību aktos par profesionālo noslēpumu un komercnoslēpumu, un nodrošina komercnoslēpumu un citas konfidenciālas informācijas aizsardzību.

2. Ja Puse sniedz šajā nodaļā paredzēto informāciju, saņēmēja Puse nodrošina minētās informācijas konfidencialitāti.

([82]) Lielākai noteiktībai – gadījumos, kad Puse šim nolūkam ir izveidojusi piemērotus tiesiskos regulējumus un administratīvās procedūras, šo pienākumu uzskata par izpildītu.

25. NODAĻA

INTELEKTUĀLAIS ĪPAŠUMS

A IEDAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

25.1. PANTS

Mērķi

1. Šīs nodaļas mērķi ir:

a) atvieglot radošu un inovatīvu preču ražošanu un komercializāciju un pakalpojumu sniegšanu starp Pusēm, veicinot ilgtspējīgāku un iekļaujošāku Pušu ekonomiku;

b) atvieglot un pārvaldīt tirdzniecību starp Pusēm, kā arī samazināt šādas tirdzniecības izkropļojumus un šķēršļus; un

c) panākt pienācīgu un efektīvu intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību un piemērošanu.

2. Uz šo nodaļu *mutatis mutandis* attiecas *TRIPS* līguma 7. pantā izklāstītie mērķi.

25.2. PANTS

Piemērošanas joma

1. Katra Puse ievēro savas saistības, kas noteiktas starptautiskajos līgumos intelektuālā īpašuma jomā, kuru līgumslēdzēja puse tā ir, tostarp *TRIPS* līgumā.

2. Šī nodaļa papildina un sīkāk precizē katras Puses tiesības un saistības saskaņā ar *TRIPS* līgumu un citiem starptautiskiem līgumiem intelektuālā īpašuma jomā.

3. Nekas šajā nodaļā neliedz Pusei piemērot savas tiesību normas, ar kurām ievieš augstākus intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzības un īstenošanas standartus, ja tās ir saderīgas ar šo nodaļu. Katra Puse var brīvi izraudzīties piemērotu metodi šīs nodaļas īstenošanai savā tiesību sistēmā un praksē.

25.3. PANTS

Principi

1. Uz šo nodaļu *mutatis mutandis* attiecas *TRIPS* līguma 8. pantā izklāstītie principi.

2. Ņemot vērā iekšzemes sistēmu pamatā esošos sabiedriskās politikas mērķus, Puses atzīst, ka, izmantojot savas attiecīgās intelektuālā īpašuma sistēmas, vienlaikus ievērojot pārredzamības principus un ņemot vērā attiecīgo ieinteresēto personu, tostarp tiesību turētāju, lietotāju un plašas sabiedrības intereses, ir jārīkojas šādi:

a) veicināt inovācijas un radošumu un

b) sekmēt informācijas, zināšanu, tehnoloģiju, kultūras un mākslas izplatīšanu.

25.4. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 25.-A, 25.-B un 25.-C pielikumā:

a) "Bernes konvencija" ir Bernes Konvencija par literāro un mākslas darbu aizsardzību, kas pieņemta Bernē 1886. gada 9. septembrī un grozīta 1979. gada 28. septembrī;

b) "intelektuālais īpašums" ir visas intelektuālā īpašuma tiesību kategorijas, uz kurām attiecas šīs nodaļas B iedaļas 1. līdz 7. apakšiedaļa vai *TRIPS* līguma II daļas 1. līdz 7. iedaļa; intelektuālā īpašuma aizsardzība ietver aizsardzību pret negodīgu konkurenci saskaņā ar Parīzes konvencijas 10.a pantu;

c) "Parīzes konvencija" ir 1883. gada 20. marta Parīzes Konvencija par rūpnieciskā īpašuma aizsardzību, kas pēdējoreiz pārskatīta Stokholmā 1967. gada 14. jūlijā un grozīta 1979. gada 28. septembrī;

d) "Romas konvencija" ir 1961. gada 26. oktobrī Romā noslēgtā Starptautiskā konvencija par izpildītāju, fonogrammu producentu un raidorganizāciju tiesību aizsardzību; un

e) "*WIPO*" ir Pasaules Intelektuālā īpašuma organizācija.

25.5. PANTS

Valsts režīms

1. Attiecībā uz visām intelektuālā īpašuma tiesību kategorijām, kuras apver šī nodaļa, katra Puses otras Puses valstspiederīgajiem piešķir ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, ko tā piešķir saviem valstspiederīgajiem attiecībā uz intelektuālā īpašuma aizsardzību ([83]), ievērojot izņēmumus, kuri jau noteikti attiecīgi Parīzes konvencijā, Bernes konvencijā, Romas konvencijā un Līgumā par intelektuālo īpašumu attiecībā uz integrālajām shēmām, kas pieņemts Vašingtonā 1989. gada 26. maijā, un *WIPO* līgumā par izpildījumu un fonogrammām ("*WPPT*"), kas noslēgts Ženēvā 1996. gada 20. decembrī. Attiecībā uz izpildītājiem, fonogrammu producentiem un raidorganizācijām šis pienākums attiecas vienīgi uz tiesībām, kas noteiktas šajā nodaļā.

2. Puse attiecībā uz tās tiesas un administratīvajām procedūrām var izmantot saskaņā ar 1. punktu atļautos izņēmumus, tai skaitā pieprasīt otras Puses valstspiederīgajam norādīt adresi dokumentu izsniegšanai tās teritorijā vai iecelt pārstāvi tās teritorijā, ar noteikumu, ka šāds izņēmums:

a) ir vajadzīgs, lai nodrošinātu atbilstību tiem attiecīgās Puses tiesību aktiem vai noteikumiem, kuri nav pretrunā šīs nodaļas noteikumiem; un

b) netiek piemērots tādā veidā, kas būtu slēpts tirdzniecības ierobežojums.

3. Šā panta 1. punkts nav piemērojams procedūrām, kas paredzētas *WIPO* aizgādībā noslēgtajos daudzpusējos nolīgumos par intelektuālā īpašuma tiesību iegūšanu vai saglabāšanu.

25.6. PANTS

Intelektuālais īpašums un sabiedrības veselība

1. Puses atzīst PTO ministru konferencē 2001. gada 14. novembrī Dohā pieņemtās Deklarācijas par *TRIPS* līgumu un sabiedrības veselību ("Dohas deklarācija") nozīmi. Interpretējot un īstenojot tiesības un pienākumus saskaņā ar šo nodaļu, Puses nodrošina saskanību ar Dohas deklarāciju.

([83]) Šajā punktā jēdziens "aizsardzība" ietver jautājumus, kuri skar intelektuālā īpašuma tiesību pieejamību, iegūšanu, tvērumu, saglabāšanu un piemērošanu, kā arī tos jautājumus, kas ietekmē šajā nodaļā konkrēti aplūkoto intelektuālā īpašuma tiesību izmantošanu. Turklāt šajā punktā jēdziens "aizsardzība" ietver arī pasākumus, kuru nolūks ir novērst, ka tiek apieti efektīvi tehnoloģiski pasākumi, kā arī pasākumi attiecībā uz informāciju par tiesību pārvaldību.

2. Katra Puse īsteno *TRIPS* līguma 31.a pantu, kā arī tā pielikumu un minētā pielikuma papildinājumu, kas stājās spēkā 2017. gada 23. janvārī.

25.7. PANTS

Tiesību izsmelšana

Nekas šajā nolīgumā neliedz Pusei noteikt, vai un ar kādiem nosacījumiem intelektuālā īpašuma tiesību izsmelšana ir piemērojama saskaņā ar tās tiesību sistēmu.

B IEDAĻA

INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBU STANDARTI

1. APAKŠIEDAĻA

AUTORTIESĪBAS UN BLAKUSTIESĪBAS

25.8. PANTS

Starptautiski nolīgumi

1. Katra Puse atkārtoti apstiprina savas saistības un ievēro:

a) Bernes konvenciju;

b) Romas konvenciju;

c) *WIPO* līgumu par autortiesībām (*WCT*), kas pieņemts Ženēvā 1996. gada 20. decembrī;

d) *WPPT*; un

e) Marrākešas līgumu, kas atvieglo piekļuvi iespieddarbiem personām, kuras ir neredzīgas, ar redzes traucējumiem vai drukas lasītnespēju citu iemeslu dēļ, un kas noslēgts Marrākešā 2013. gada 27. jūnijā.

2. Katra Puse dara visu iespējamo, lai ratificētu Pekinas līgumu par audiovizuālo izpildījumu, kas pieņemts Pekinā 2012. gada 24. jūnijā, vai tam pievienotos.

25.9. PANTS

Autori

Katra Puse nodrošina autoriem ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt:

a) viņu darbu tiešu vai netiešu pagaidu vai pastāvīgu reproducēšanu ar jebkādiem līdzekļiem un jebkādā formā, pilnībā vai daļēji;

b) viņu darbu oriģinālu vai kopiju publisku izplatīšanu jebkādā veidā, tos pārdodot vai kā citādi;

c) viņu darbu publiskošanu pa vadiem vai ar bezvadu līdzekļiem, arī darot tos pieejamus sabiedrībai tā, lai sabiedrības locekļi tiem var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlētā laikā; un

d) viņu datorprogrammu vai kinematogrāfisko darbu oriģinālu vai kopiju komerciālu nomu sabiedrībai.

25.10. PANTS

Izpildītāji

Katra Puse nodrošina izpildītājiem ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt:

a) viņu sniegtā izpildījuma fiksāciju ([84]);

b) viņu sniegtā izpildījuma fiksāciju tiešu vai netiešu, pagaidu vai pastāvīgu reproducēšanu ar jebkādiem līdzekļiem un jebkādā formā, kopumā vai daļēji;

c) viņu sniegtā izpildījuma fiksāciju izplatīšanu sabiedrībai, pārdodot vai kā citādi;

d) viņu sniegtā izpildījuma fiksāciju pieejamības nodrošināšanu sabiedrībai pa vadiem vai ar bezvadu līdzekļiem tā, lai sabiedrības locekļi tam var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlētā laikā; un

e) viņu sniegtā izpildījuma raidīšanu bezvadu sistēmā un publiskošanu, izņemot gadījumus, kad izpildījums jau ir pārraidīts vai arī tas tiek veikts no fiksācijas.

25.11. PANTS

Fonogrammu producenti

Katra Puse nodrošina fonogrammu producentiem ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt:

a) savu fonogrammu tiešu vai netiešu pagaidu vai pastāvīgu reproducēšanu ar jebkādiem līdzekļiem un jebkādā formā, kopumā vai daļēji;

b) savu fonogrammu, arī to kopiju, publisku izplatīšanu, tās pārdodot vai kā citādi nododot īpašumtiesības;

c) savu fonogrammu pieejamības nodrošināšanu sabiedrībai pa vadiem vai ar bezvadu līdzekļiem tā, lai sabiedrības locekļi tām var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlētā laikā; un

d) savu fonogrammu komerciālu nomu sabiedrībai.

25.12. PANTS

Raidorganizācijas

Katra Puse nodrošina raidorganizācijām ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt:

a) ar bezvadu līdzekļiem pārraidīto savu raidījumu fiksāciju;

b) ar bezvadu līdzekļiem pārraidīto savu raidījumu fiksāciju tiešu vai netiešu, pagaidu vai pastāvīgu reproducēšanu ar jebkādiem līdzekļiem un jebkādā formā, kopumā vai daļēji; un

c) savu raidījumu retranslāciju ar bezvadu līdzekļiem, kā arī to publiskošanu ([85]), ja šāda publiskošana notiek vietās, kas pieejamas publikai par ieejas maksu.

([84]) "Fiksācija" ir skaņu izpausme vai atveidojums, ko var uztvert, reproducēt vai pārraidīt ar ierīces palīdzību.
([85]) Lielākai noteiktībai – nekas šajā punktā neliedz Pusei paredzēt nosacījumus, saskaņā ar kuriem šīs tiesības var izmantot saskaņā ar Romas konvencijas 13. panta d) punktu.

25.13. PANTS

Komerciālos nolūkos publicētu fonogrammu raidīšana un publiskošana ([86])

1. Katra Puse paredz tiesības, kas nodrošina to, ka lietotājs maksā izpildītājiem un fonogrammu producentiem vienreizēju taisnīgu atlīdzību, ja komerciālos nolūkos publicētu fonogrammu vai šādas fonogrammas reprodukciju izmanto raidīšanai vai publiskošanai ([87]).

2. Katra Puse nodrošina, ka 1. punktā minēto vienreizējo taisnīgo atlīdzību sadala starp attiecīgajiem izpildītājiem un fonogrammu producentiem. Katra Puse var pieņemt tiesību aktus, kas gadījumā, ja starp izpildītājiem un fonogrammu producentiem nav līguma, paredz noteikumus, kā izpildītāji un fonogrammu producenti savstarpēji sadala vienreizējo taisnīgo atlīdzību.

25.14. PANTS

Aizsardzības termiņš

1. Autora tiesības uz darbu ir spēkā visu autora mūžu un ne mazāk kā 70 gadus pēc autora nāves neatkarīgi no datuma, kad darbs ir likumīgi darīts pieejams sabiedrībai ([88]).

2. Ja darbam ir vairāki līdzautori, 1. punktā paredzēto aizsardzības termiņu aprēķina no pēdējā dzīvā līdzautora nāves dienas.

3. Ja darbs ir anonīms vai laists klajā ar pseidonīmu, aizsardzības termiņš ilgst ne mazāk kā 70 gadus pēc tam, kad darbs likumīgi darīts pieejams sabiedrībai. Tomēr, ja autora pieņemtais pseidonīms neļauj šaubīties par autora identitāti vai ja autors šajā punktā minētajā laikposmā atklāj savu identitāti, piemēro 1. punktā paredzēto aizsardzības termiņu.

4. Kinematogrāfisko vai audiovizuālo darbu aizsardzības termiņš beidzas ne agrāk kā pēc 70 gadiem pēc pēdējā pārdzīvojušā autora nāves dienas. Personas, kas uzskatāmas par kinematogrāfiska vai audiovizuāla darba autoriem, nosaka pēc Pušu normatīvajiem aktiem.

5. Raidorganizāciju tiesības beidzas pēc 50 gadiem no raidījuma pirmās pārraides dienas.

6. Izpildītāju tiesības beidzas ne agrāk kā pēc 50 gadiem no attiecīgā izpildījuma fiksācijas dienas, taču:

a) ja izpildījuma fiksācija ir likumīgi publicēta vai, ja Puse to paredz, likumīgi publiskota šajā punktā minētajā 50 gadu laikposmā, aizsardzības termiņu aprēķina, skaitot no pirmās šādas publikācijas dienas vai, ja Puse to paredz, no pirmās šādas publiskošanas dienas. Ja Puse paredz abas iespējas, aizsardzības termiņu skaita atkarībā no tā, kurš notikums iestājas agrāk; un

b) ja izpildījuma fiksācija fonogrammā ir likumīgi publicēta vai, ja Puse to paredz, likumīgi publiskota šajā punktā minētajā 50 gadu laikposmā, aizsardzības termiņš beidzas ne agrāk kā pēc 70 gadiem, skaitot no pirmās šādas publikācijas dienas vai, ja Puse to paredz, no pirmās šādas publiskošanas dienas. Ja Puse paredz abas iespējas, aizsardzības termiņu skaita atkarībā no tā, kurš notikums iestājas agrāk.

7. Fonogrammu producentu tiesības beidzas ne agrāk kā pēc 50 gadiem no brīža, kad izdarīta fiksācija. Tomēr, ja fonogramma ir likumīgi publicēta vai, ja Puse to paredz, likumīgi publiskota minētajā laikposmā, šādas tiesības beidz darboties ne agrāk kā pēc 70 gadiem, skaitot no pirmās šādas publikācijas dienas vai, ja Puse to paredz, no pirmās šādas publiskošanas dienas. Puses var pieņemt vai saglabāt iedarbīgus pasākumus, lai nodrošinātu to, ka peļņa, kas gūta to 20 aizsardzības gadu laikā, kuri sākas pēc 50 gadiem, tiek taisnīgi sadalīta starp izpildītājiem un fonogrammu producentiem.

([86]) Katra Puse izpildītājiem un fonogrammu producentiem var piešķirt plašākas tiesības attiecībā uz komerciālos nolūkos publicētu fonogrammu raidīšanu un publiskošanu.

([87]) Šā panta nolūkos "publiskošana" neietver fonogrammas pieejamības nodrošināšanu sabiedrībai pa vadiem vai ar bezvadu līdzekļiem tā, lai sabiedrības locekļi tai var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlētā laikā.

([88]) Ja Puse paredz īpašu aizsardzības termiņu gadījumos, kad tiesību turētājs ir juridiska persona, aizsardzības termiņš ilgst ne mazāk kā 70 gadus pēc tam, kad darbs ir likumīgi publiskots.

25.15. PANTS

Tālākpārdošanas tiesības

1. Katra Puse par labu grafiskās vai plastiskās mākslas oriģināldarba autoram paredz "tālākpārdošanas tiesības" – kas definētas kā neatsavināmas tiesības un no kā nevar atteikties pat iepriekš – saņemt autoratlīdzību, kuras pamatā ir pārdošanas cena, kas iegūta no darba turpmākas pārdošanas pēc tam, kad autors šo darbu pirmo reizi nodevis tālāk ([89]).

2. Tālākpārdošanas tiesības, kas minētas 1. punktā, attiecas uz visām tālākpārdošanas darbībām, kurās kā pārdevējus, pircējus vai starpniekus iesaista profesionālus mākslas tirgus speciālistus, kuras veic izsoļu nami, mākslas galerijas un kopumā visa veida mākslas darbu tirgotāji.

3. Katra Puse var noteikt, ka 1. punktā minētās tālākpārdošanas tiesības neattiecas uz tādām tālākpārdošanas darbībām, kad pārdevējs ir ieguvis attiecīgo darbu tieši no paša autora mazāk nekā trīs gadus pirms minētās tālākpārdošanas un ja tālākpārdošanas cena nepārsniedz noteiktu minimālo summu.

25.16. PANTS

Tiesību kolektīvā pārvaldība

1. Puses veicina sadarbību starp to attiecīgajām mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, lai veicinātu darbu un citu aizsargātu tiesību objektu pieejamību Pušu teritorijās un sekmētu no tiesībām uz šādu darbu vai citu aizsargātu tiesību objektu izmantošanu gūto ienākumu nodošanu starp attiecīgajām mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijām.

2. Puses veicina mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizāciju pārredzamību, jo īpaši attiecībā uz to iekasētajiem no tiesībām gūtajiem ienākumiem, atskaitījumiem, ko tās piemēro iekasētajiem no tiesībām gūtajiem ienākumiem, iekasēto no tiesībām gūto ienākumu izmantošanu, izplatīšanas politiku un repertuāru.

3. Katra Puse nodrošina to, ka gadījumos, kad mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijas, kas iedibinātas vienas Puses teritorijā, uz pārstāvības nolīguma pamata pārstāv citu mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizāciju, kura iedibināta otras Puses teritorijā, pārstāvošā mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācija tiek mudināta precīzi, regulāri un rūpīgi samaksāt summas, kas pienākas pārstāvētajai mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, kā arī sniegt pārstāvētajai mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai informāciju par summu, kura tās vārdā ir iekasēta kā no tiesībām gūti ienākumi, un par jebkādiem atskaitījumiem no minētajiem ienākumiem.

25.17. PANTS

Ierobežojumi un izņēmumi

Katra Puse nosaka, ka 25.9. līdz 25.13. pantā paredzēto tiesību ierobežojumus vai izņēmumus attiecina tikai uz dažiem īpašiem gadījumiem, kas nav pretrunā darba vai cita tiesību objekta parastai izmantošanai un nepamatoti neskar tiesību turētāju likumīgās intereses.

25.18. PANTS

Tehnoloģisko pasākumu aizsardzība

1. Katra Puse nodrošina pienācīgu tiesisko aizsardzību pret jebkuru efektīvu tehnoloģisko pasākumu apiešanu, ko attiecīgā persona veic, apzinoties savu rīcību, vai, ja tai ir pietiekams pamats apzināties savu rīcību.

2. Katra Puse nodrošina pienācīgu tiesisko aizsardzību pret tādu ierīču, ražojumu vai komponentu izgatavošanu, importu, izplatīšanu, pārdošanu, nomu, pārdošanas vai nomas reklāmu vai turēšanu īpašumā komerciālā nolūkā vai tādu pakalpojumu sniegšanu:

a) kuri tiek veicināti, reklamēti vai pārdoti ar mērķi apiet jebkādus efektīvus tehnoloģiskos pasākumus;

([89]) Neatkarīgi no šā panta Čīle attiecībā uz autoratlīdzību aprēķināšanu var turpināt piemērot 36. panta pirmo daļu 1970. gada 28. augusta likumā Nr. 17.366, kas grozīts ar 2017. gada 13. oktobra likumu Nr. 21.045.

b) kuru komerciāli nozīmīgais mērķis vai izmantošana, izņemot jebkādu efektīvu tehnoloģisko pasākumu apiešanu, ir ļoti ierobežota; vai

c) kuri galvenokārt ir projektēti, ražoti, pielāgoti vai izpildīti, lai dotu iespēju veikt vai atvieglotu jebkādu efektīvu tehnoloģisko pasākumu apiešanu.

3. Šajā apakšiedaļā "tehnoloģisks pasākums" nozīmē jebkuru tehnoloģiju, ierīci vai komponentu, kuru parasti izmanto, lai nepieļautu vai ierobežotu tādas darbības attiecībā uz darbiem vai citiem tiesību objektiem ([90]), ko nav atļāvis autortiesību vai blakustiesību turētājs, kā noteikts Puses tiesību aktos. Tehnoloģiskus pasākumus uzskata par efektīviem, ja tiesību turētāji kontrolē aizsargātā darba vai cita tiesību objektu izmantošanu ar piekļuves kontroli vai aizsardzības procesu, piemēram, kodēšanu, trokšņu radīšanu vai citu darba vai cita tiesību objekta pārveidošanu, vai ar kopiju kontroles mehānismu, ar ko sasniedz aizsardzības mērķi.

4. Neatkarīgi no 1. punktā paredzētās tiesiskās aizsardzības – ja tiesību subjekti neveic brīvprātīgus pasākumus, katra Puse vajadzības gadījumā var veikt pienācīgus pasākumus, lai nodrošinātu to, ka šajā pantā paredzētā pienācīgā tiesiskā aizsardzība pret efektīvu tehnoloģisku pasākumu apiešanu neliedz izmantot 25.17. pantā paredzētos izņēmumus vai ierobežojumus personām, uz kurām tie attiecas.

25.19. PANTS

Pienākumi, kas attiecas uz informāciju par tiesību pārvaldību

1. Katra Puse nodrošina pienācīgu tiesisko aizsardzību pret visām personām, kas bez atļaujas apzināti veic kādu no turpmāk minētajām darbībām, ja attiecīgā persona zina vai tai ir pietiekams pamats zināt, ka, šādi rīkojoties, tā izraisa, pieļauj, atvieglo vai slēpj jebkādu autortiesību vai blakustiesību pārkāpumu, kas paredzēts minētās Puses tiesību aktos:

a) elektroniskas informācijas par tiesību pārvaldību dzēšanu vai mainīšanu; un

b) saskaņā ar šo apakšiedaļu aizsargātu tādu darbu vai citu tiesību objektu izplatīšanu, importēšanu izplatīšanai, apraidi, publiskošanu vai padarīšanu par pieejamu publikai, kuros bez atļaujas ir izdzēsta vai mainīta elektroniskā informācija par tiesību pārvaldību.

2. Šajā pantā "informācija par tiesību pārvaldību" nozīmē visu informāciju, ko sniedz tiesību turētājs un kas identificē darbu vai citu tiesību objektu, kurš minēts šajā pantā, autoru vai citu tiesību turētāju, vai informāciju par darba vai citu tiesību objekta izmantošanas noteikumiem un visus numurus vai kodus, kas apzīmē minēto informāciju.

3. Šā panta 2. punktu piemēro, ja minētajā punktā norādītā informācija attiecas uz tāda darba vai cita tiesību objekta kopiju, kas minēts šajā pantā, vai ja minētā informācija parādās saistībā ar tā publiskošanu.

2. APAKŠIEDAĻA

PREČU ZĪMES

25.20. PANTS

Starptautiski nolīgumi

Katra Puse:

a) ievēro Madrides nolīguma par preču zīmju starptautisko reģistrāciju protokolu, kas pieņemts Madridē 1989. gada 27. jūnijā un grozīts 2007. gada 12. novembrī;

([90]) Lielākai noteiktībai – "darbi vai citi tiesību objekti" neattiecas uz tiem darbiem vai citiem tiesību objektiem, kuriem beidzies aizsardzības termiņš.

b) ievēro Preču zīmju līgumu, kas pieņemts Ženēvā 1994. gada 27. oktobrī, un 1957. gada 15. jūnija Nicas Nolīgumu par preču un pakalpojumu starptautisko klasifikāciju preču zīmju reģistrācijas vajadzībām, kurš grozīts 1979. gada 28. septembrī; un

c) dara visu iespējamo, lai pievienotos Singapūras līgumam par preču zīmēm, kas parakstīts Singapūrā 2006. gada 27. martā.

25.21. PANTS

Tiesības, ko piešķir preču zīme

Katra Puse nodrošina, ka reģistrētas preču zīmes īpašniekam ir ekskluzīvas tiesības neļaut trešajām personām, kuras nav saņēmušas īpašnieka piekrišanu, tirdzniecības gaitā izmantot zīmi, kas ir identiska vai līdzinās reģistrētajai preču zīmei, ja izmantošanas rezultātā rastos sabiedrības maldināšanas iespēja. Ja identiskām precēm vai pakalpojumiem tiek izmantotas identiskas zīmes, tiek prezumēta sabiedrības maldināšanas iespēja.

25.22. PANTS

Reģistrācijas procedūra

1. Katra Puse nodrošina preču zīmju reģistrācijas sistēmu, kurā katrs galīgais negatīvais lēmums, arī daļējs reģistrācijas atteikums, ko pieņēmusi attiecīgā preču zīmju administrācija, tiek pienācīgi pamatots un rakstiski paziņots attiecīgajai personai.

2. Katra Puse nodrošina iespēju trešām personām iebilst pret preču zīmju pieteikumiem vai, ja to attiecīgā gadījumā paredz tās tiesību akti, – pret preču zīmju reģistrāciju. Šāda iebildumu izskatīšana notiek, uzklausot abas Puses.

3. Katra Puse nodrošina preču zīmju pieteikumu un reģistrēto preču zīmju elektronisku datubāzi, kas ir pieejama atklātībai.

25.23. PANTS

Plaši pazīstamas preču zīmes

Lai nodrošinātu plaši pazīstamu preču zīmju aizsardzību, kā noteikts Parīzes konvencijas 6.a pantā un *TRIPS* līguma 16. panta 2. un 3. punktā, Puses atzīst to, cik nozīmīga ir Vienotā rekomendācija par plaši pazīstamu preču zīmju aizsardzības noteikumiem, kuru Parīzes Rūpnieciskā īpašuma aizsardzības savienības asambleja un *WIPO* Ģenerālā asambleja pieņēmusi *WIPO* dalībvalstu asambleju 34. sanāksmju kārtā 1999. gada 20. līdz 29. septembrī.

25.24. PANTS

Izņēmumi attiecībā uz preču zīmes piešķirtajām tiesībām

1. Katra Puse:

a) paredz, ka aprakstošu apzīmējumu godprātīga izmantošana ir ierobežots izņēmums no preču zīmju piešķirtajām tiesībām; un

b) var paredzēt citus ierobežotus izņēmumus.

2. Šā panta 1. punktu piemēro ar noteikumu, ka, paredzot izņēmumu, tiek ņemtas vērā preču zīmju īpašnieku un trešo personu tiesības.

3. Preču zīme nedod tās īpašniekam tiesības aizliegt trešai personai izmantot komercdarbībā:

a) tās vārdu/nosaukumu vai adresi;

b) norādes attiecībā uz preču vai sniegtā pakalpojuma veidu, kvalitāti, daudzumu, paredzēto nolūku, vērtību, ģeogrāfisko izcelsmi, preču ražošanas vai pakalpojuma sniegšanas laiku vai citas preču vai pakalpojumu īpašības; vai

c) preču zīmi, ja tā ir vajadzīga, lai norādītu nolūku, kādā paredzēts izmantot preci vai pakalpojumu, proti, kā piederumus vai rezerves daļas.

4. Šā panta 3. punktu piemēro gadījumos, ja izmantošana no trešās personas puses atbilst godīgai rūpnieciskai vai komercdarījumu praksei ([91]).

5. Puse var paredzēt, ka preču zīme nedod īpašniekam tiesības aizliegt trešai personai tirdzniecībā izmantot agrākas tiesības, kas ir spēkā tikai konkrētā apvidū, ja minētās tiesības ir atzītas minētās Puses tiesību aktos un tiek piemērotas teritorijā, kurā tās tiek atzītas.

25.25. PANTS

Pamats atcelšanai

1. Katra Puse paredz, ka preču zīme ir atceļama, ja nepārtrauktā piecu gadu laikposmā šī preču zīme attiecīgajā teritorijā nav faktiski tikusi izmantota saistībā ar precēm vai pakalpojumiem, kuriem tā reģistrēta, lai gan nav pienācīgu iemeslu tās nelietošanai. Tomēr Puse var paredzēt, ka neviena persona nevar lūgt atcelt īpašnieka tiesības uz preču zīmi, ja laikā no obligātā piecu gadu laikposma izbeigšanās līdz atcelšanas pieteikuma iesniegšanai ir sākta vai atsākta preču zīmes faktiska izmantošana. Izmantošanas sākšanu vai atsākšanu triju mēnešu periodā pirms atcelšanas pieprasījuma iesniegšanas, kas sācies ne agrāk par nepārtrauktā piecu gadu neizmantošanas perioda beigām, tomēr neņem vērā, ja sagatavošanās šādai sākšanai vai atsākšanai notikusi tikai pēc tam, kad īpašnieks uzzinājis, ka varētu tikt iesniegts atcelšanas pieprasījums.

2. Preču zīme ir atceļama, ja pēc tās reģistrācijas dienas īpašnieka bezdarbības rezultātā tā kļuvusi par sugas vārdu tirdzniecībā ar preci vai pakalpojumu, attiecībā uz ko tā reģistrēta ([92]).

25.26. PANTS

Negodprātīgi pieteikumi

Preču zīmi var pasludināt par spēkā neesošu, ja preču zīmes reģistrācijas pieteikums iesniegts negodprātīgos nolūkos. Katra Puse var arī noteikt, ka šādu preču zīmi nereģistrē.

3. APAKŠIEDAĻA

DIZAINPARAUGI ([93])

25.27. PANTS

Starptautiski nolīgumi

Katra Puse dara visu pamatoti iespējamo, lai pievienotos Hāgas Vienošanās par dizainparaugu starptautisko reģistrāciju Ženēvas aktam, kas pieņemts Ženēvā 1999. gada 2. jūlijā.

([91]) Alternatīvi Puse var noteikt, ka šāda izmantošana ir atļauta ar noteikumu, ka netiek maldināta vai mulsināta attiecīgā sabiedrības daļa.

([92]) Preču zīme ir atceļama, ja pēc tās reģistrācijas datuma preču zīmes īpašnieka lietošanas vai ar viņa piekrišanu notikušas lietošanas rezultātā attiecībā uz precēm vai pakalpojumiem, kam tā reģistrēta, tā var maldināt sabiedrību, jo īpaši attiecībā uz minēto preču vai pakalpojumu īpašībām, kvalitāti vai ģeogrāfisko izcelsmi.

([93]) Šajā nodaļā atsauces uz dizainparaugiem jālasa kā atsauces uz reģistrētiem rūpnieciskajiem dizainparaugiem.

25.28. PANTS

Reģistrētu dizainparaugu ([94]) aizsardzība

1. Katra Puse nodrošina aizsardzību patstāvīgi radītiem jauniem vai oriģināliem dizainparaugiem ([95]). Aizsardzību nodrošina ar reģistrāciju, un tā dod reģistrācijas turētājam ekskluzīvas tiesības saskaņā ar šā panta noteikumiem.

2. Reģistrēta dizainparauga turētājam ir tiesības neļaut trešām personām bez turētāja piekrišanas vismaz izgatavot, piedāvāt pārdošanai, pārdot, importēt, eksportēt, glabāt vai izmantot ražojumu, uz kura ir aizsargātais dizainparaugs vai kurā tas ir iestrādāts, vai izmantot preces, uz kurām ir aizsargātais dizainparaugs vai kurā tas ir iestrādāts, ja šādas darbības tiek veiktas komerciālos nolūkos, nepamatoti kaitē dizainparauga parastai izmantošanai vai nav savienojamas ar godīgas tirdzniecības praksi.

3. Dizainparaugu, ko izmanto vai iekļauj ražojumā, kurš ir kompleksā ražojumā iekļauta sastāvdaļa, uzskata par jaunu un oriģinālu:

a) ja sastāvdaļa, kad tā ir iekļauta kompleksajā ražojumā, paliek redzama kompleksā ražojuma parastas izmantošanas laikā; un

b) ciktāl šīs a) apakšpunktā minētās sastāvdaļas redzamās iezīmes pašas par sevi atbilst novitātes un oriģinalitātes prasībai.

4. Šā panta 3. punkta a) apakšpunktā jēdziens "parasta izmantošana" ir galalietotāja veikta izmantošana, izņemot apkopi, apkalpošanu vai labošanu.

25.29. PANTS

Aizsardzības ilgums

Pieejamās aizsardzības laiks ir vismaz 15 gadi, skaitot no pieteikuma iesniegšanas dienas.

25.30. PANTS

Izņēmumi un ierobežojumi

1. Katra Puse var noteikt ierobežotus izņēmumus dizainparaugu aizsardzībai, ja šādi izņēmumi nav nepamatoti pretrunā ar aizsargāto dizainparaugu parastu izmantošanu un nepamatoti neierobežo aizsargātā dizainparauga turētāja likumīgās intereses, ņemot vērā trešo personu likumīgās intereses.

2. Dizainparaugu aizsardzība netiek attiecināta uz dizainparaugiem, kas izveidoti, vadoties no tehniskiem vai funkcionāliem apsvērumiem.

3. Dizainparauga tiesības neattiecas uz ražojuma izskata iezīmēm, kas ir noteikti jāreproducē to precīzā formā un izmēros, lai ražojumu, kurā dizainparaugs ir iekļauts vai kuram tas ir pielietots, mehāniski pievienotu vai ievietotu, novietotu ap to vai novietotu pretī citam ražojumam tā, lai katrs ražojums varētu funkcionēt.

4. Atkāpjoties no 3. punkta, dizainparauga tiesības var tikt izbeigtas, ja dizainparauga nolūks ir vairākus savstarpēji aizvietojamus ražojumus ļaut samontēt vai savienot modulārā sistēmā.

([94]) Savienība piešķir aizsardzību arī nereģistrētiem dizainparaugiem, ja tie atbilst Padomes Regulai (EK) Nr. 6/2002 (2001. gada 12. decembris) par Kopienas dizainparaugiem (EK OV L 3, 5.1.2002., 1. lpp.).

([95]) Puse savos tiesību aktos var noteikt prasību, ka dizainparaugu raksturam jābūt individuālam. Eiropas Savienība uzskata, ka dizainparaugam ir individuāls raksturs, ja kopiespaids, ko tas rada informētam lietotājam, atšķiras no kopiespaida, ko šādam lietotājam rada jebkurš dizainparaugs, kurš ir darīts pieejams sabiedrībai.

25.31. PANTS

Saistība ar autortiesībām

Dizainparaugam nodrošina arī aizsardzību atbilstoši jebkuras Puses tiesību aktiem autortiesību jomā, sākot ar dienu, kurā dizainparaugs ir radīts vai fiksēts jebkādā veidā. Katra Puse nosaka, kādā mērā un ar kādiem nosacījumiem šāda aizsardzība tiek piešķirta, tai skaitā prasīto oriģinalitātes līmeni.

4. APAKŠIEDAĻA

ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES

25.32. PANTS

Definīcija un piemērošanas joma

1. Šajā nolīgumā "ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" ir norāde, kas identificē preces izcelsmi Puses teritorijā vai šādas teritorijas reģionā vai apvidū, ja konkrēta preces īpatnība, tās reputācija vai citas tās īpašības ir galvenokārt saistāmas ar tās ģeogrāfisko izcelsmi.

2. Šī apakšiedaļa attiecas uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, ar kurām apzīmē 25.-C pielikumā uzskaitītos produktus.

3. Puses vienojas, ka pēc šā nolīguma stāšanās spēkā apsvērs iespēju paplašināt to ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu piemērošanas jomu, uz kurām attiecas šī apakšiedaļa, attiecinot to arī uz citiem ražojumu veidiem, kuriem ir ģeogrāfiskās izcelsmes norāde un kurus neaptver 2. punkts, jo īpaši uz amatniecību, ņemot vērā Pušu likumdošanas attīstību.

4. Puse aizsargā otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādes saskaņā ar šo apakšiedaļu, ja minētās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes kā tādas ir aizsargātas izcelsmes valstī.

25.33. PANTS

Sarakstā iekļautās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes

Katra Puse, izskatījusi gan otras Puses tiesību aktus, kas minēti 25.-A pielikumā, gan otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas ietvertas 25.-C pielikumā, un veikusi pienācīgus publicitātes pasākumus saskaņā ar saviem tiesību aktiem un praksi, atbilstoši šajā apakšiedaļā noteiktajam aizsardzības līmenim aizsargā otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas iekļautas 25.-C pielikuma sarakstā.

25.34. PANTS

Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu saraksta grozījums

1. Puses vienojas par iespēju grozīt 25.-C pielikumā minēto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstu saskaņā ar 25.40. panta 1. punktu. Neviens Puses papildinājums ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstam 25.-C pielikumā nepārsniedz 45 ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reizi trijos gados pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. Puses, rīkojoties abām Pusēm pieņemamā veidā, pievieno jaunas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes pēc tam, kad ir pabeigta iebildumu procedūra saskaņā ar 25.-B pielikumā noteiktajiem kritērijiem un ir veikta ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu pārbaude, ja abas Puses ir gandarītas par iznākumu.

2. Ja grozījums ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstā 25.-C pielikuma sarakstā skar nelielas izmaiņas, kas saistītas ar uzskaitītās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes rakstību vai atsauci uz ģeogrāfiskā apgabala nosaukumu, uz kuru tā attiecināma, piemēro 25.40. panta 4. punktā minēto procedūru.

3. Jebkuru ģeogrāfiskās izcelsmes norādes pievienošanu vai maiņu atbilstoši 1. vai 2. punktam veic, Pusēm savstarpēji vienojoties.

25.35. PANTS

Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzības tvērums

1. Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas iekļautas 25.-C pielikuma sarakstā, kā arī pievienotas saskaņā ar 25.34. pantu, tiek aizsargātas pret:

a) jebkādu ģeogrāfiskās izcelsmes norādes komerciālu izmantošanu attiecībā uz tāda paša veida ražojumu, kura izcelsme:

i) neatrodas 25.-C pielikumā šai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei minētajā izcelsmes vietā; vai

ii) atrodas 25.-C pielikumā šai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei minētajā izcelsmes vietā, bet kurš nav ražots vai izgatavots saskaņā ar aizsargātā nosaukuma produkta specifikāciju, pat ja nosaukumam ir pievienoti tādi apzīmējumi kā "veids", "tips", "stils", "imitācija", "aromāts" vai līdzīgi apzīmējumi;

b) jebkuru tādu līdzekļu izmantošanu produkta apzīmēšanā vai noformēšanā, kuri norāda vai uzvedina uz domām, ka attiecīgais produkts cēlies ģeogrāfiskajā teritorijā, kas nav tā patiesā izcelsmes vieta, tā ka pastāv riski, ka sabiedrība tiks maldināta par produkta ģeogrāfisko izcelsmi;

c) jebkādu izmantošanu, kas ir negodīgas konkurences darbība Parīzes konvencijas 10.a panta nozīmē, tostarp pret ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputācijas vai jebkādas nepatiesas vai maldinošas norādes izmantošanu attiecībā uz produkta izcelsmi, cilmi, raksturu vai būtiskām īpašībām uz iekšējā vai ārējā iepakojuma, reklāmas materiāla vai dokumentiem, kas saistīti ar pašām precēm, un pret jebkādu praksi, kas var maldināt patērētāju attiecībā uz produkta patieso izcelsmi.

2. Aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes Pušu teritorijās nekļūst par sugas vārdiem.

3. Saskaņā ar šo apakšiedaļu nav pienākuma aizsargāt ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas nav aizsargātas vai pārstājušas būt aizsargātas to izcelsmes teritorijā.

4. Puse neizslēdz iespēju, ka kompetentās iestādes tās izcelsmes teritorijā var atcelt ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību vai atzīšanu, pamatojoties uz to, ka aizsargātais vai atzītais apzīmējums vairs neatbilst nosacījumiem, saskaņā ar kuriem tās izcelsmes teritorijā sākotnēji tika piešķirta aizsardzība vai atzīšana.

5. Ja beidzas kādas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzība tās izcelsmes teritorijā, katra Puse to paziņo otrai Pusei. Šādus paziņojumus iesniedz saskaņā ar 25.40. pantā minētajām procedūrām.

6. Nekas šajā apakšiedaļā neierobežo jebkuras personas tiesības tirdzniecības gaitā izmantot savu vai savu priekšgājēju vārdu uzņēmējdarbībā, izņemot gadījumus, ja šo vārdu izmanto tādā veidā, ka tiek maldināta sabiedrība.

7. Aizsardzība, kas paredzēta saskaņā ar šo apakšiedaļu, attiecas uz 25.-C pielikuma sarakstā iekļauto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu tulkojumu, ja šāda tulkojuma izmantošana rada risku, ka tiks maldināta sabiedrība.

8. Ja ģeogrāfiskās izcelsmes norādes tulkojums ir identisks parastam apzīmējumam ikdienas valodā vai satur sugas vārdus vai aprakstošus jēdzienus, tostarp lietvārdus un īpašības vārdus vai ikdienas valodai raksturīgus jēdzienus, kas atbilst ikdienas valodā ierastam apzīmējumam, ko Puses teritorijā lieto kā produkta vispārpieņemtu nosaukumu, vai ja ģeogrāfiskās izcelsmes norāde nav identiska šādam apzīmējumam, bet ietver sevī to, šīs apakšiedaļas noteikumi neierobežo nevienas personas tiesības izmantot šo apzīmējumu saistībā ar šo produktu.

9. Šajā apakšiedaļā paredzētā aizsardzība neattiecas uz atsevišķu sastāvdaļu saliktā apzīmējumā, kas aizsargāts kā 25.-C-1. papildinājuma sarakstā iekļauta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, ja šī atsevišķā sastāvdaļa ([96]) ikdienas valodā atbilst saistītā produkta vispārpieņemtajam nosaukumam.

10. Nekas šajā apakšiedaļā neliedz Puses teritorijā attiecībā uz jebkuru produktu izmantot augu šķirnes vai dzīvnieku šķirnes nosaukumu ([97]).

([96]) Kā noteikts ar 25-C-1. papildinājumā, kurā ietverti apzīmējumi, kuru aizsardzība netiek prasīta.
([97]) 25.-C pielikuma paskaidrojošajās piezīmēs ir definētas augu šķirnes un dzīvnieku šķirnes, kuru nosaukumus drīkst izmantot.

11. Attiecībā uz jaunām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, ko Puse plāno pievienot saskaņā ar 32.34. pantu, Pusei nav pienākuma aizsargāt ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kas ir identiska jēdzienam, kuru minētās Puses teritorijā ikdienas valodā ir ierasts izmantot par attiecīgā produkta vispārpieņemto nosaukumu ([98]).

25.36. PANTS

Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu izmantošanas tiesības

1. Nosaukumu, kas saskaņā ar šo apakšiedaļu aizsargāts kā ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, var izmantot jebkurš uzņēmējs, kurš pārdod produktu, kas atbilst attiecīgajai produkta specifikācijai.

2. Nosaukumu, kas saskaņā ar šo apakšiedaļu tiek aizsargāts kā ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, lietotājiem nav nepieciešams reģistrēt, un par tā izmantošanu netiek prasīta papildu samaksa.

25.37. PANTS

Saikne starp preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm

1. Puses atsakās reģistrēt preču zīmi, kuras izmantošana būtu pretrunā 25.35. pantam un kura attiecas uz tāda paša veida produktu kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ar nosacījumu, ka pieteikums šādas preču zīmes reģistrācijai ir iesniegts pēc dienas, kad iesniegts pieteikums ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzībai attiecīgās Puses teritorijā.

2. Preču zīmes, kas reģistrētas, pārkāpjot 1. punktu, *ex officio* vai pēc ieinteresētās personas pieprasījuma atzīst par nederīgām saskaņā ar Pušu tiesību aktiem un praksi.

3. Attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas minētas 25.33. pantā, šā panta 1. un 2. punktā minētā pieteikuma par aizsardzību iesniegšanas diena ir 2022. gada 1. novembris.

4. Attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas pievienotas 25.-C pielikumam saskaņā ar 25.34. pantu, aizsardzības pieteikuma iesniegšanas diena ir diena, kad otrai Pusei nosūtīts pieprasījums nodrošināt ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību, ar nosacījumu, ka sekmīgi pabeigts process, kura mērķis ir grozīt 25.34. pantā minēto aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstu.

5. Puses aizsargā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes arī tad, ja pastāv iepriekšēja preču zīme. Iepriekšējas labticīgi reģistrētas preču zīmes var atjaunot, un uz tām var attiecināt izmaiņas, kuru dēļ ir jāiesniedz jauns preču zīmju pieteikums, ar noteikumu, ka šīs izmaiņas neapdraud ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību un ka nav pamata preču zīmi atzīt par nederīgu saskaņā ar Pušu tiesību aktiem.

6. Šā panta 5. punkta izpratnē "iepriekšēja preču zīme" ir preču zīme, kuras izmantošana ir pretrunā 25.35. pantam un kura ir labticīgi pieteikta reģistrācijai vai nodibināta lietošanas ceļā – ja tāda iespēja ir paredzēta attiecīgajos tiesību aktos – Puses teritorijā pirms dienas, kad otra Puse saskaņā ar šo nolīgumu ir iesniegusi pieteikumu par ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību.

25.38. PANTS

Aizsardzības īstenošana

Katra Puse īsteno 25.35., 25.36. un 25.37. pantā paredzēto aizsardzību ar administratīvu rīcību pēc ieinteresētās personas pieprasījuma. Katra Puse saskaņā ar saviem tiesību aktiem un praksi paredz papildu administratīvus un tiesiskus pasākumus, lai novērstu vai apturētu aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu nelikumīgu izmantošanu.

([98]) Kad Puses iestādes, izvērtējot jaunas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes pievienošanu, nosaka, vai jēdziens Puses teritorijā ikdienas valodā ir vispārpieņemtais attiecīgās preces nosaukums, šīm iestādēm ir tiesības ņemt vērā to, kā patērētāji tās teritorijā izprot šo jēdzienu. Patērētāju izpratni ietekmējoši faktori var būt, piemēram, šādi: a) vai jēdziens tiek lietots, lai apzīmētu attiecīgā produkta veidu, kā norādīts uzticamos avotos, piemēram, vārdnīcās, laikrakstos un attiecīgās tīmekļa vietnēs, vai b) kā produkts, uz kuru attiecas jēdziens, tiek tirgots un izmantots komercdarbībā attiecīgās Puses teritorijā.

25.39. PANTS

Vispārīgi noteikumi

1. Pusei nav pienākuma aizsargāt nosaukumu kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādi saskaņā ar šo apakšiedaļu, ja šis nosaukums ir pretrunā kādas augu vai dzīvnieku šķirnes nosaukumam un tādējādi var maldināt patērētāju par produkta patieso izcelsmi.

2. Ja Pušu ģeogrāfiskās izcelsmes norādes ir homonīmas, otra Puse katrai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei piešķir aizsardzību ar noteikumu, ka praksē nosaukumu izmantošanas un noformējuma nosacījumi ir pietiekami atšķirīgi, lai nemaldinātu patērētāju.

3. Ja viena Puse divpusējās sarunās ar trešo valsti ierosina aizsargāt minētās trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kuras attiecīgais nosaukums ir otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādes homonīms, tā par to informē otru Pusi, kurai tiek dota iespēja izteikt piezīmes pirms aizsardzības piešķiršanas minētajai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei.

4. Tādu produktu importu, eksportu un tirdzniecību, kas atbilst 25.-C pielikumā uzskaitītajām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, veic atbilstīgi normatīvajiem aktiem, kuri piemērojami tās Puses teritorijā, kur produktus laiž tirgū.

5. Visus jautājumus, kas izriet no aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu produktu specifikācijām, izskata 25.40. pantā minētā apakškomiteja.

6. Saskaņā ar šo apakšiedaļu aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes var atsaukt tikai tā Puse, kuras teritorijā ir produkta izcelsme. Puse paziņo otrai Pusei par to, ka tās teritorijā ir beigusies kādas 25.-C pielikumā minētās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzība. Pēc šāda paziņojuma 25.-C pielikumu groza saskaņā ar 25.40. panta 3. punktu.

7. Šajā apakšiedaļā minētā produkta specifikācija ir tā, kuru, tostarp arī tās grozījumus, apstiprinājušas Puses iestādes produkta izcelsmes teritorijā.

25.40. PANTS

Apakškomiteja, sadarbība un pārredzamība

1. Šīs apakšiedaļas vajadzībām 25.66. pantā minētā apakškomiteja var ieteikt Tirdzniecības padomei saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu grozīt:

a) 25.-A pielikumu attiecībā uz atsaucēm uz Pusēs piemērojamajiem tiesību aktiem;

b) 25.-B pielikumu attiecībā uz kritērijiem, kas iekļaujami iebildumu procedūrā; un

c) 25.-C pielikumu attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.

2. Šīs apakšiedaļas vajadzībām 25.66. pantā minētā apakškomiteja ir atbildīga par informācijas apmaiņu:

a) par likumdošanas un politikas attīstību ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu jomā;

b) par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, lai apsvērtu to aizsardzību saskaņā ar šo apakšiedaļu; un

c) par jebkuru citu savstarpēji interesējošu jautājumu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu jomā.

3. Pēc 25.39. panta 6. punktā minētā paziņojuma apakškomiteja iesaka Tirdzniecības padomei grozīt 25.-C pielikumu saskaņā ar šā panta 1. punkta c) apakšpunktu, lai izbeigtu šajā nolīgumā paredzēto aizsardzību.

4. Ja izmaiņas ir nelielas un saistītas ar sarakstā iekļautās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes rakstību vai atsauci uz tā ģeogrāfiskā apgabala nosaukumu, uz kuru tā attiecināma, Puse par šādām izmaiņām paziņo otrai Pusei apakškomitejā, pievienojot par to paskaidrojumu. Apakškomiteja iesaka Tirdzniecības padomei grozīt 25.-C pielikumu saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu, ieviešot šādas nelielas izmaiņas.

5. Puses tieši vai ar apakškomitejas starpniecību uztur kontaktus visos jautājumos, kas saistīti ar šīs apakšiedaļas īstenošanu un darbību. Jo īpaši viena Puse var pieprasīt otrai Pusei informāciju par produktu specifikācijām un to grozījumiem, kā arī par kontaktpunktiem administratīvās izpildes jautājumos.

6. Puses publisko produktu specifikācijas vai to kopsavilkumu un informāciju par kontaktpunktiem administratīvās izpildes jautājumos attiecībā uz otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas aizsargātas saskaņā ar šo apakšiedaļu.

25.41. PANTS

Cita aizsardzība

1. Šo apakšiedaļu piemēro, neskarot Pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar PTO līgumu vai jebkuru citu daudzpusēju nolīgumu par intelektuālā īpašuma tiesībām, kurā Eiropas Savienība un Čīle ir līgumslēdzējas puses.

2. Šī apakšiedaļa neskar tiesības lūgt atzīt un aizsargāt ģeogrāfiskās izcelsmes norādi atbilstoši Puses attiecīgajiem tiesību aktiem.

5. APAKŠIEDAĻA

PATENTI

25.42. PANTS

Starptautiski nolīgumi

Katra Puse ([99]) ievēro Nolīgumu par sadarbību patentu jomā, kurš noslēgts Vašingtonā 1970. gada 19. jūnijā un grozīts 1979. gada 28. septembrī un kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2001. gada 3. oktobrī.

25.43. PANTS

Papildu aizsardzība gadījumā, ja zāļu, tostarp biozāļu, tirdzniecības apstiprinājums kavējas

1. Puses atzīst, ka zālēm, ko to attiecīgajā teritorijā aizsargā patents, pirms laišanas tirgū var piemērot administratīvu tirdzniecības apstiprinājuma vai sanitārās atļaujas piešķiršanas procedūru.

2. Puses nodrošina piemērotu un efektīvu mehānismu, kas nodrošina papildu aizsardzības periodu, lai patenta īpašniekam kompensētu patenta reālā aizsardzības termiņa samazinājumu, kuru izraisījušas nepamatotas kavēšanās ([100]) saistībā ar pirmreizējo tirdzniecības apstiprinājuma vai sanitārās atļaujas piešķiršanu Puses teritorijā. Šāds papildu aizsardzības periods nepārsniedz piecus gadus.

3. Neraugoties uz 2. punktu, Puse saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem var nodrošināt turpmāku aizsardzību zālēm, kas ir aizsargātas ar patentu un kam ir piemērota tirdzniecības apstiprinājuma vai sanitārās atļaujas piešķiršanas procedūra, kuras nolūks ir kompensēt patenta īpašniekam patenta faktiskās aizsardzības perioda samazinājumu. Šādas papildu aizsardzības ilgums nepārsniedz piecus gadus ([101]).

4. Lielākai noteiktībai – īstenojot šajā pantā noteiktos pienākumus, katra Puse var paredzēt nosacījumus un ierobežojumus, ja vien Pusē turpina īstenot šo pantu.

([99]) Attiecībā uz Eiropas Savienību šajā pantā noteikto pienākumu izpilda dalībvalstis.

([100]) Šajā pantā nepamatota kavēšanās ietver kavēšanos vairāk nekā divu gadu garumā, līdz pieteikuma iesniedzējam pirmo reizi tiek sniegta saturīga atbilde, skaitot no tirdzniecības apstiprinājuma vai sanitārās atļaujas pieteikuma iesniegšanas dienas. Nosakot šādu kavēšanos, neņem vērā visas kavēšanās, kas tirdzniecības apstiprinājuma vai sanitārās atļaujas piešķiršanas procesā rodas pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ, vai visus laikposmus ārpus tirdzniecības apstiprinātājas vai sanitārās atļaujas piešķīrējas iestādes kontroles.

([101]) Šis maksimālais ilgums neskar iespēju papildus pagarināt aizsardzības periodu zālēm, par ko ir veikti pediatriski pētījumi, kuru rezultāti ir iekļauti zāļu informācijas lapā.

5. Katra Puse dara visu iespējamo, lai efektīvi un savlaicīgi apstrādātu zāļu tirdzniecības apstiprinājuma vai sanitārās atļaujas pieteikumus, tādējādi tiecoties izvairīties no nepamatotiem vai nevajadzīgiem kavējumiem. Lai izvairītos no nepamatotiem kavējumiem, Puse var pieņemt vai saglabāt procedūras, kas paātrina tirdzniecības apstiprinājuma vai sanitārās atļaujas pieteikuma apstrādi.

6. APAKŠIEDAĻA

NEIZPAUSTAS INFORMĀCIJAS AIZSARDZĪBA

25.44. PANTS

Komercnoslēpumu aizsardzības tvērums

1. Izpildot savu pienākumu ievērot *TRIPS* līgumu, jo īpaši 39. panta 1. un 2. punktu, katra Puse nodrošina piemērotas civiltiesiskās procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, lai komercnoslēpuma turētājs varētu novērst komercnoslēpuma iegūšanu, izmantošanu vai izpaušanu, kad tas notiek veidā, kas ir pretrunā godīgai komercpraksei, un panākt savu tiesību aizsardzību.

2. Šajā apakšiedaļā:

a) "komercnoslēpums" ir informācija:

i) kura ir slepena tajā nozīmē, ka tā nav (kā veselums vai precīzs tās komponentu izvietojums un salikums) vispārzināma vai pieejama gatavā veidā tādu aprindu personām, kas parasti izmanto šāda veida informāciju;

ii) kurai ir komerciāla vērtība tāpēc, ka tā ir slepena; un

iii) kura attiecīgajos apstākļos ir bijusi pakļauta samērīgiem slepenības uzturēšanas pasākumiem, kurus veic persona, kas likumīgi kontrolē informāciju;

b) "komercnoslēpuma turētājs" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas likumīgi kontrolē komercnoslēpumu.

3. Šajā apakšiedaļā vismaz šāda veida rīcība ir uzskatāma par tādu, kas ir pretrunā godīgai komercpraksei:

a) komercnoslēpuma iegūšana bez komercnoslēpuma turētāja piekrišanas, ja tas notiek, neatļauti piekļūstot, piesavinoties vai kopējot dokumentus, objektus, materiālus, vielas vai elektroniskas datnes, kas ir komercnoslēpuma turētāja likumīgā kontrolē un satur komercnoslēpumu vai no kā šo komercnoslēpumu var izsecināt;

b) komercnoslēpuma izmantošana vai izpaušana, ja to bez komercnoslēpuma turētāja piekrišanas izdarījusi persona, par kuru konstatēts, ka tā atbilst kādam no turpmāk minētajiem nosacījumiem:

i) tā ir ieguvusi komercnoslēpumu kādā no a) apakšpunktā minētajiem veidiem;

ii) tā ir pārkāpusi konfidencialitātes līgumu vai citu pienākumu neizpaust komercnoslēpumu; vai

iii) tā ir pārkāpusi līgumisku pienākumu vai citu pienākumu ierobežot komercnoslēpuma izmantošanu;

c) komercnoslēpuma iegūšana, izmantošana vai izpaušana gadījumos, kad persona šādas iegūšanas, izmantošanas vai izpaušanas laikā zinājusi vai attiecīgajos apstākļos tai būtu vajadzējis zināt, ka komercnoslēpums ir ticis tieši vai netieši iegūts no citas personas, kas komercnoslēpumu izmantojusi vai izpaudusi nelikumīgi b) apakšpunkta nozīmē.

4. Nekas šajā apakšiedaļā nav interpretējams tā, ka tas liktu kādai no Pusēm uzskatīt turpmāk minēto rīcību par tādu, kas ir pretrunā godīgai komercpraksei:

a) ja persona attiecīgo informāciju atklāj vai rada neatkarīgi;

b) ja persona, kurai produkts likumīgi pieder un kurai nav juridiski saistoša pienākuma ierobežot attiecīgās informācijas iegūšanu, veic produkta reverso inženieriju;

c) ja informācija ir iegūta, izmantota vai izpausta, ievērojot to, ko prasa vai atļauj kādas Puses tiesību akti; vai

d) ja darbinieki izmanto pieredzi un prasmes, ko tie godīgā veidā ieguvuši, veicot savus parastos darba pienākumus.

5. Nekas šajā apakšiedaļā nav interpretējams tā, ka tas ierobežo vārda un informācijas brīvību, tai skaitā mediju brīvību, kā tā aizsargāta katrā Pusē.

25.45. PANTS

Civiltiesiskas procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļi, kas saistīti ar komercnoslēpumu

1. Katra Puse nodrošina, ka personām, kas piedalās 25.44. pantā minētajās civiltiesiskajās procedūrās vai kam ir piekļuve dokumentiem, kuri veido daļu no minētās tiesvedības, nav atļauts izmantot vai izpaust nevienu komercnoslēpumu vai iespējamu komercnoslēpumu, par ko kompetentās tiesu iestādes, atbildot uz pienācīgi pamatotu ieinteresētas personas pieprasījumu, norādījušas, ka tas ir konfidenciāls, un kas šīm personām ir kļuvis zināms pēc šādas piedalīšanās vai piekļuves.

2. Civiltiesiskajās procedūrās, kas minētas 25.44. pantā, katra Puse nodrošina, ka tās tiesu iestādes ir pilnvarotas vismaz:

a) saskaņā ar Puses normatīvajiem aktiem dot rīkojumu par pagaidu pasākumiem, lai novērstu komercnoslēpuma iegūšanu, izmantošanu vai izpaušanu kādā veidā, kas ir pretrunā godīgai komercpraksei;

b) dot rīkojumu par pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, lai novērstu komercnoslēpuma iegūšanu, izmantošanu vai izpaušanu kādā veidā, kas ir pretrunā godīgai komercpraksei;

c) dot rīkojumu personām, kuras zināja vai kurām būtu vajadzējis zināt, ka tās ieguva, izmantoja vai izpauda komercnoslēpumu veidā, kas ir pretrunā godīgai komercpraksei, maksāt komercnoslēpuma turētājam zaudējumu atlīdzību, kura atbilst šādas iegūšanas, izmantošanas vai izpaušanas rezultātā nodarītajam kaitējumam;

d) veikt īpašus pasākumus, lai saglabātu tāda komercnoslēpuma vai iespējama komercnoslēpuma konfidencialitāti, kurš noteikts civilprocesā saistībā ar komercnoslēpuma iegūšanu, izmantošanu un izpaušanu veidā, kas ir pretrunā godīgai komercpraksei; šādi īpaši pasākumi saskaņā ar attiecīgās Puses tiesību aktiem var ietvert iespēju:

   i) ierobežot piekļuvi konkrētiem dokumentiem vai to daļām;

   ii) ierobežot piekļuvi tiesas sēdēm un to attiecīgajiem ierakstiem vai protokoliem;

   iii) darīt pieejamu tiesas lēmuma nekonfidenciālu versiju, kurā komercnoslēpumu saturošās daļas ir svītrotas vai aizklātas;

e) noteikt sankcijas tiesvedības pusēm vai jebkurām citām tajā iesaistītajām personām, kuras nepilda vai atsakās izpildīt kompetento tiesas iestāžu rīkojumus par komercnoslēpuma vai varbūtējā komercnoslēpuma aizsardzību.

3. Katra Puse nodrošina, ka tās tiesu iestādēm nav jāpiemēro 25.44. pantā minētās tiesiskās procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļi, ja rīcība, kas ir pretrunā godīgai komercpraksei, tiek veikta saskaņā ar tās tiesību aktiem nolūkā atklāt pārkāpumus, ļaundarību vai nelikumīgu darbību vai aizsargāt minētās Puses tiesību aktos atzītas likumīgas intereses.

25.46. PANTS

Ar zālēm saistītu neizpaužamu datu aizsardzība

1. Ja Puse kā nosacījumu tādu zāļu tirdzniecības apstiprinājuma vai sanitārās atļaujas piešķiršanai, kurās izmanto jaunas ķīmiskās vienības, kas agrāk nav bijušas apstiprinātas, izvirza prasību iesniegt vēl neizpaustus testu rezultātus vai citus datus, kuri nepieciešami, lai noteiktu, vai zāļu izmantošana ir droša un efektīva, minētā Puse aizsargā šādus datus pret izpaušanu trešām personām, ja šādu datu radīšana ir saistīta ar ievērojamām pūlēm, izņemot gadījumu, ja izpaušana ir nepieciešama sevišķi svarīgu sabiedrības interešu dēļ vai ja ir veikti pasākumi, lai nodrošinātu datu aizsargāšanu pret negodīgu komerciālu izmantošanu.

2. Katra Puse nodrošina, ka vismaz piecus gadus no dienas, kad attiecīgajā Pusē izsniegts pirmais tirdzniecības apstiprinājums vai pirmā sanitārā atļauja, zāles, kam atļauja piešķirta vēlāk, pamatojoties uz pirmsklīnisko testu un klīnisko pētījumu rezultātiem, kuri iesniegti pirmās tirdzniecības apstiprinājuma vai pirmās sanitārās atļaujas pieteikumā, nelaiž tirgū bez pirmā tirdzniecības apstiprinājuma vai sanitārās atļaujas turētāja nepārprotamas piekrišanas.

3. Nevienai Pusei nav ierobežojumu ieviest saīsinātas atļauju izsniegšanas procedūras šādām zālēm, pamatojoties uz bioekvivalenci un biopieejamības pētījumiem.

4. Īstenojot šajā pantā noteiktos pienākumus, katra Puse var paredzēt nosacījumus un ierobežojumus, ja vien Pusē turpina īstenot šo pantu.

25.47. PANTS

Ar agroķīmiskajiem preparātiem saistītu datu aizsardzība

1. Ja kāda Puse kā nosacījumu tirdzniecības atļaujas piešķiršanai agroķīmiskam preparātam, kurā izmantota jauna ķīmiska vienība, izvirza prasību iesniegt tādu testu rezultātus vai pētījumu ziņojumus, kuros pārbaudīts preparāta drošums un iedarbīgums, minētā Puse vismaz desmit gadus pēc agroķīmiskā preparāta tirdzniecības atļaujas pirmās piešķiršanas nepiešķir atļauju citam agroķīmiskam preparātam, pamatojoties uz tiem pašiem testu vai pētījumu ziņojumiem, ja nav saņemta tās personas piekrišanas, kura tos iepriekš iesniegusi.

2. Puse var ierobežot saskaņā ar šo pantu nodrošināto aizsardzību, attiecinot to tikai uz testiem vai pētījumu ziņojumiem, kas atbilst šādiem nosacījumiem:

a) tie vajadzīgi atļaujas piešķiršanai vai atļaujas grozīšanai, lai atļautu agroķīmisku preparātu izmantot citiem kultūraugiem; un

b) ir apstiprināts, ka tie atbilst labas laboratoriju prakses vai labas pētījumu prakses principiem.

3. Katra Puse var pieņemt noteikumus, kuru nolūks ir izvairīties no dubultiem izmēģinājumiem ar mugurkaulniekiem.

4. Īstenojot šajā pantā noteiktos pienākumus, katra Puse var paredzēt nosacījumus un ierobežojumus, ja vien Puse turpina īstenot šo pantu.

7. APAKŠIEDAĻA

AUGU ŠĶIRNES

25.48. PANTS

Augu šķirņu aizsardzības tiesību aizsardzība

Katra Puse aizsargā augu šķirņu aizsardzības tiesības saskaņā ar Starptautisko jaunu augu šķirņu aizsardzības konvenciju, kas parakstīta 1961. gada 2. decembrī un kurā pēdējie grozījumi ieviesti Ženēvā 1991. gada 19. martā ("*UPOV* konvencija"), tostarp ievērojot *UPOV* konvencijas 15. pantā minētos izņēmumus attiecībā uz selekcionāru tiesībām, un sadarbojas, lai veicinātu minētās tiesības un nodrošinātu to ievērošanu.

C IEDAĻA

INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBU PIEMĒROŠANA

1. APAKŠIEDAĻA

CIVILTIESISKĀ UN ADMINISTRATĪVĀ PIEMĒROŠANA

25.49. PANTS

Vispārīgi pienākumi

1. Katra Puse atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar *TRIPS* līgumu un nodrošina intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu saskaņā ar saviem tiesību aktiem un praksi. Puses nodrošina pasākumus, procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas paredzēti šajā apakšiedaļā.

2. Šo iedaļu nepiemēro tiesībām, uz kurām attiecas B iedaļas 6. apakšiedaļa.

3. Puse nodrošina pasākumus, procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas ir taisnīgi un godīgi un nav nevajadzīgi sarežģīti vai dārgi, vai īstenojami nepiemērotos termiņos vai ar nepamatotu kavēšanos.

4. Pasākumi, procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļi, kas minēti 3. punktā, ir arī efektīvi, proporcionāli un preventīvi, un tos piemēro tā, lai izvairītos no šķēršļu radīšanas likumīgai tirdzniecībai un nodrošinātu, ka tos neizmanto ļaunprātīgi.

5. Nekas šajā iedaļā nevienai Pusei nerada pienākumus:

a) ieviest juridisku sistēmu tādai intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanai, kas atšķirtos no vispārējās tiesību piemērošanas; vai

b) attiecībā uz resursu sadalījumu starp intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu un vispārējo tiesību piemērošanu.

25.50. PANTS

Personas, kas ir tiesīgas prasīt minēto pasākumu, procedūru un aizsardzības līdzekļu piemērošanu

Katra Puse atzīst, ka tiesības prasīt šajā iedaļā un *TRIPS* līguma III daļā minēto pasākumu, procedūru un aizsardzības līdzekļu piemērošanu, ir šādām personām:

a) intelektuālā īpašuma tiesību turētājiem saskaņā ar katras Puses tiesību aktiem;

b) visām citām personām, kas ir pilnvarotas izmantot minētās tiesības, jo īpaši licenciātiem, ciktāl to atļauj katras Puses tiesību akti un saskaņā ar tiem;

c) intelektuālā īpašuma kolektīvajām tiesību pārvaldības organizācijām, ko parasti atzīst par tādām, kuras ir tiesīgas pārstāvēt intelektuālā īpašuma tiesību turētājus, ciktāl to atļauj katras Puses tiesību aktu noteikumi, un saskaņā ar tiem;

d) subjektiem ([102]), ko parasti atzīst par tādiem, kuri ir tiesīgi pārstāvēt intelektuālā īpašuma tiesību turētājus, ciktāl to atļauj katras Puses tiesību aktu noteikumi, un saskaņā ar tiem.

([102]) Attiecībā uz Čīli jēdziens "subjekti" nozīmē "federācijas un apvienības". Attiecībā uz Eiropas Savienību jēdziens "subjekti" nozīmē "profesionālās aizstāvības iestādes".

25.51. PANTS

Pierādījumi

1. Katra Puse nodrošina, ka pat pirms tiesvedības uzsākšanas kādā lietā kompetentās tiesu iestādes, saņemot iesniegumu no puses, kas ir sniegusi pamatoti pieejamus pierādījumus, lai pamatotu apgalvojumu, kas tās intelektuālā īpašuma tiesības ir pārkāptas vai drīzumā tiks pārkāptas, var noteikt ātrus un efektīvus pagaidu pasākumus, lai saglabātu attiecīgos pierādījumus attiecībā uz iespējamo pārkāpumu, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzības prasības saskaņā ar minētās Puses tiesību aktiem. Nosakot pagaidu pasākumus, tiesu iestādes ņem vērā iespējamā pārkāpēja likumīgās intereses.

2. Pagaidu pasākumi, kas minēti 1. punktā, var ietvert iespējamo pārkāpuma preču un attiecīgā gadījumā materiālu un darbarīku, kas galvenokārt izmantoti minēto preču ražošanai vai izplatīšanai, un ar to saistīto dokumentu sīku aprakstīšanu, ņemot vai neņemot paraugus, vai arestu.

3. Gadījumos, kad intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpums izdarīts komerciālā mērogā, katra Puse veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai kompetentās tiesu iestādes pēc puses iesnieguma attiecīgā gadījumā varētu izdot rīkojumu par pretējās puses kontrolē esošu bankas, finanšu vai tirdzniecības dokumentu paziņošanu, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzību.

25.52. PANTS

Tiesības uz informāciju

1. Katra Puse nodrošina, ka kompetentās tiesu iestādes civilajā tiesvedībā par intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu, atbildot uz pamatotu un samērīgu prasītāja pieprasījumu, var dot rīkojumu, lai pārkāpējs vai jebkura cita persona sniedz informāciju par to preču vai pakalpojumu izcelsmi un izplatīšanas tīkliem, ar ko pārkāpj intelektuālā īpašuma tiesības.

2. Šā panta 1. punktā "jebkura cita persona" ir persona:

a) par kuru vismaz konstatēts, ka tās valdījumā ir pārkāpuma preces komerciālā mērogā;

b) par kuru vismaz konstatēts, ka tā izmanto pārkāpuma pakalpojumus komerciālā mērogā;

c) par kuru vismaz konstatēts, ka tā komerciālā mērogā sniedz pakalpojumus, ko izmanto pārkāpuma darbībās; vai

d) kuru šajā punktā minētā persona ir norādījusi kā personu, kas iesaistīta pārkāpuma preču izgatavošanā, ražošanā vai izplatīšanā vai pārkāpuma pakalpojumu sniegšanā.

3. Šā panta 1. punktā minētā informācija attiecīgi ietver:

a) attiecīgo preču vai pakalpojumu izgatavotāju, ražotāju, izplatītāju, piegādātāju un citu iepriekšējo preču vai pakalpojumu turētāju vārdus vai nosaukumus un adreses, kā arī paredzētos vairumtirgotājus un mazumtirgotājus; un

b) informāciju par izgatavotajiem, ražotajiem, piegādātajiem, saņemtajiem vai pasūtītajiem daudzumiem, kā arī cenu, kas maksāta par attiecīgajām precēm vai pakalpojumiem.

4. Šo pantu piemēro, neskarot Puses tiesību aktus, kas:

a) dod tiesību turētājam tiesības saņemt plašāku informāciju;

b) reglamentē saskaņā ar šo pantu sniegtās informācijas izmantošanu civilajā tiesvedībā;

c) reglamentē atbildību par tiesību uz informāciju ļaunprātīgu izmantošanu;

d) paredz iespēju atteikties sniegt tādu informāciju, kas piespiestu 1. punktā minēto personu atzīt, ka tā vai tās tuvi radinieki ir piedalījušies intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumā; vai

e) reglamentē informācijas avotu vai persondatu apstrādes konfidencialitātes aizsardzību.

25.53. PANTS

Pagaidu un piesardzības pasākumi

1. Katra Puse nodrošina, ka tās tiesu iestādes pēc prasītāja lūguma attiecībā uz iespējamo pārkāpēju var izdot rīkojumu par iepriekšēju izpildrakstu, kura mērķis ir novērst iespējamu intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu vai uz laiku aizliegt iespējamo tiesību pārkāpumu turpināšanu, attiecīgā gadījumā iekasējot regulāru kavējuma naudu, ja tas paredzēts minētās Puses tiesību aktos, vai lai šādas rīcības turpināšanu pieļautu tikai tad, ja ir dota garantija, kuras mērķis ir nodrošināt kompensāciju tiesību turētājam. Iepriekšēju izpildrakstu var arī izdot – attiecīgos gadījumos ar tādiem pašiem nosacījumiem – pret trešo personu ([103]), kura ir attiecīgās tiesu iestādes jurisdikcijā un kuras pakalpojumus izmanto intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpšanā.

2. Katra Puse nodrošina, ka tās tiesu iestādes pēc prasītāja lūguma var dot rīkojumu arestēt vai nogādāt atpakaļ ([104]) preces, ar kurām, iespējams, tiek pārkāptas intelektuālā īpašuma tiesības, – tādējādi novēršot to nokļūšanu vai apriti tirdzniecības kanālos.

3. Ja iespējams pārkāpums ir izdarīts komerciālā mērogā, katra Puse nodrošina, ka tad, ja prasītājs norāda uz apstākļiem, kas var traucēt kaitējuma atlīdzinājuma piedziņu, tiesu iestādes var dot rīkojumu kā piesardzības pasākumu piemērot iespējamā pārkāpēja kustamā un nekustamā īpašuma arestu, arī viņa bankas kontu un citu aktīvu bloķēšanu. Minētajā nolūkā kompetentās iestādes var pieprasīt bankas, finanšu vai tirdzniecības dokumentus vai atbilstošu pieeju vajadzīgajai informācijai.

25.54. PANTS

Tiesiskās aizsardzības līdzekļi

1. Katra Puse nodrošina, ka tiesu iestādes pēc prasītāja lūguma, neskarot tiesību turētājam pārkāpuma dēļ radīto zaudējumu atlīdzināšanu un neparedzot nekādu kompensāciju, var dot rīkojumu iznīcināt vai vismaz galīgi izņemt no tirdzniecības kanāliem preces, par kurām konstatēts, ka ar tām tiek pārkāptas intelektuālā īpašuma tiesības. Attiecīgos gadījumos tiesu iestādes var arī dot rīkojumu iznīcināt materiālus un darbarīkus, ko galvenokārt izmanto šo preču radīšanā vai ražošanā.

2. Katras Puses tiesu iestādēm ir pilnvaras dot rīkojumu veikt minētos pasākumus uz pārkāpēja rēķina, ja vien nav īpašu iemeslu tā nedarīt.

3. Izskatot tiesiskās aizsardzības līdzekļu pieprasījumu, ņem vērā nepieciešamību samērot pārkāpuma smagumu un noteiktos tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kā arī trešo personu intereses.

25.55. PANTS

Izpildraksti

Katra Puse nodrošina, ka tad, ja ir pieņemts tiesas nolēmums, kurā konstatēts intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpums, tiesu iestādes var attiecībā uz pārkāpēju vai attiecīgā gadījumā uz trešo personu ([105]), kura ir pakļauta attiecīgās tiesu iestādes jurisdikcijai un kuras pakalpojumi tiek izmantoti, lai pārkāptu intelektuālā īpašuma tiesības, izdot izpildrakstu nolūkā aizliegt pārkāpuma turpināšanu.

25.56. PANTS

Alternatīvi pasākumi

Katra Puse var noteikt, ka attiecīgos gadījumos un pēc tās personas pieprasījuma, uz kuru attiecas 25.54. vai 25.55. pantā paredzētie pasākumi, tiesu iestādes 25.54. vai 25.55. pantā paredzēto pasākumu piemērošanas vietā var likt izmaksāt naudas kompensāciju cietušajai personai, ja vainīgā persona ir rīkojusies neapzināti un bez nolaidības, ja attiecīgo pasākumu veikšana minētajai personai radītu nesamērīgu kaitējumu un ja naudas kompensācija cietušajai personai šķiet pieņemama.

([103]) Piemērojot šo pantu, Puse var noteikt, ka jēdziens "trešā persona" ietver starpniekus.
([104]) Lai īstenotu šo punktu, Puse var izvēlēties starp preču arestēšanu un nogādāšanu atpakaļ.
([105]) Piemērojot šo pantu, Puse var noteikt, ka jēdziens "trešā persona" ietver starpnieku.

25.57. PANTS

Zaudējumu atlīdzināšana

1. Katra Puse nodrošina, ka kompetentās tiesu iestādes, saņemot cietušās puses iesniegumu, dod rīkojumu pārkāpējam, kas apzināti ir iesaistījies pārkāpuma darbībā vai kam ir bijis pamats apzināties, ka minētā darbība ir pārkāpuma darbība, maksāt tiesību turētājam zaudējumu atlīdzību, kas atbilst tiesību turētājam pārkāpuma dēļ radītā kaitējuma apmēram.

2. Nosakot zaudējumu atlīdzības apmēru saskaņā ar 1. punktu, katras Puses tiesu iestādes ir pilnvarotas cita starpā apsvērt jebkuru leģitīmu vērtības mēru, ko tiesību turētājs iesniedz un kas var ietvert negūto peļņu, pārkāpuma preču vai pakalpojumu vērtību, kuru mēra pēc tirgus cenas, vai ieteikto mazumtirdzniecības cenu ([106]). Vismaz tajos gadījumos, kad pārkāptas autortiesības vai blakustiesības vai viltota preču zīme, katra Puse nodrošina, lai civilajā tiesvedībā tās tiesu iestādes būtu pilnvarotas dot rīkojumu pārkāpējam samaksāt tiesību turētājam daļu no savas gūtās peļņas, kas attiecināma uz pārkāpumu, vai nu kā alternatīvu zaudējumu atlīdzībai, vai papildus tai, vai kā daļu no tās.

3. Alternatīvi 2. punktam katra Puse var paredzēt, ka tās tiesu iestādes ir pilnvarotas attiecīgos gadījumos zaudējumu atlīdzību noteikt vienreizēja maksājuma veidā, ņemot vērā vismaz tādus elementus kā honorāra vai maksas summu, kas būtu saņemta, ja pārkāpējs būtu prasījis atļauju izmantot attiecīgās intelektuālā īpašuma tiesības.

4. Neviens šā panta noteikums neliedz nevienai Pusei paredzēt, ka tad, ja pārkāpējs pārkāpuma veikšanā nav iesaistījies apzināti vai tam nav bijis pamats apzināties, tās tiesu iestādes var dot rīkojumu par labu cietušajai pusei atgūt peļņu vai samaksāt zaudējumu atlīdzību, kuras apjoms var būt iepriekš noteikts.

25.58. PANTS

Tiesāšanās izdevumi

Katra Puse paredz, ka tās tiesu iestādes attiecīgos gadījumos pēc tam, kad pabeigta civilā tiesvedība attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu, ir pilnvarotas dot rīkojumu, ka zaudētājai pusei jāmaksā uzvarētājai pusei tās tiesas izdevumi vai citas izmaksas, kā paredzēts attiecīgās Puses tiesību aktos.

25.59. PANTS

Tiesas nolēmumu publiskošana

Katra Puse nodrošina, ka tiesvedībā par intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu tiesu iestādes pēc prasītāja lūguma un par pārkāpēja līdzekļiem var piemērot attiecīgus pasākumus informācijas izplatīšanai par tiesas nolēmumu, tai skaitā nolēmuma paziņošanai un tā publicēšanai pilnībā vai daļēji.

25.60. PANTS

Pieņēmums par autortiesībām vai īpašuma tiesībām

Puses atzīst, ka šajā iedaļā paredzēto pasākumu, procedūru un tiesiskās aizsardzības līdzekļu piemērošanas nolūkos:

a) lai literāra vai mākslas darba autoru, ja nav pierādījumu par pretējo, uzskatītu par autoru, kas tādējādi ir tiesīgs sākt tiesvedību, ir pietiekami, ka autora vārds ierastā veidā tiek minēts uz darba; un

b) šā panta a) apakšpunktu *mutatis mutandis* piemēro blakustiesību turētājiem attiecībā uz to aizsargāto tiesību objektu.

([106]) Attiecībā uz Eiropas Savienību tas pēc vajadzības ietver ne vien ekonomiskus faktorus, bet arī tādus elementus kā morālais kaitējums, kas tiesību turētājam nodarīts ar pārkāpumu.

25.61. PANTS

Administratīvās procedūras

Ciktāl administratīvo procedūru lēmumu rezultātā var tikt noteikts jebkurš civiltiesiskās aizsardzības līdzeklis, šādas procedūras atbilst principiem, kas pēc būtības ir līdzvērtīgi tiem, kuri paredzēti attiecīgajos šīs apakšiedaļas noteikumos.

2. APAKŠIEDAĻA

IZPILDE UZ ROBEŽAS

25.62. PANTS

Pasākumi uz robežas

1. Attiecībā uz muitas kontrolē esošām precēm katra Puse pieņem vai saglabā procedūras, kā tiesību turētājs var iesniegt pieprasījumus kompetentajai iestādei atlikt aizdomīgu preču izlaišanu vai tās aizturēt. Šajā apakšiedaļā "aizdomīgas preces" ir preces, par kurām ir aizdomas, ka ar tām tiek pārkāptas tiesības saistībā ar preču zīmēm, autortiesībām un blakustiesībām, ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, patentiem, funkcionāliem modeļiem, rūpnieciskajiem dizainparaugiem vai integrālshēmu konfigurācijas shēmām.

2. Katrai Pusei ir elektroniskas sistēmas, ar kurām kompetentās iestādes var pārvaldīt apstiprinātos vai reģistrētos pieprasījumus.

3. Katra Puse nodrošina, ka tās kompetentās iestādes neiekasē maksu, kura segtu administratīvās izmaksas, kas rodas no pieprasījuma apstrādes vai reģistrēšanas.

4. Katra Puse nodrošina, ka tās kompetentās iestādes samērīgā laikposmā pieņem lēmumu par pieprasījumu apstiprināšanu vai reģistrēšanu.

5. Katra Puse nodrošina, ka apstiprinātos vai reģistrētos pieprasījumus attiecina uz vairākiem sūtījumiem.

6. Attiecībā uz muitas kontrolē esošām precēm katra Puse nodrošina, ka tās muitas dienesti pēc savas iniciatīvas var atlikt preču, attiecībā uz kurām pastāv aizdomas par tirdzniecības zīmju vai autortiesību pārkāpšanu, izlaišanu vai tās aizturēt.

7. Muitas dienesti izmanto riska analīzi, lai identificētu preces, attiecībā uz kurām pastāv aizdomas. Katra Puse īsteno šo punktu saskaņā ar saviem tiesību aktiem.

8. Katrā Pusē var darboties procedūras, kas ļauj iznīcināt preces, attiecībā uz kurām pastāv aizdomas, bez nepieciešamības iepriekšējā administratīvā procedūrā vai tiesvedībā oficiāli konstatēt pārkāpumus, ja attiecīgās personas piekrīt vai neiebilst pret iznīcināšanu. Ja šādas preces netiek iznīcinātas, katra Puse nodrošina, ka, izņemot ārkārtas gadījumus, no šādām precēm atbrīvojas ārpus tirdzniecības aprites tā, lai izvairītos no kaitējuma tiesību turētājam.

9. Katra Puse var ieviest procedūras, kas ļauj ātri iznīcināt viltotu preču zīmju preces un pirātiskas preces, kuras nosūtītas pasta vai kurjerpasta sūtījumos.

10. Puse var nolemt šo pantu nepiemērot tādu preču importam, ko tiesību turētāji laiduši tirgū trešā valstī vai kas laistas tirgū citā valstī ar tiesību turētāju piekrišanu. Puse arī nolemt šo pantu nepiemērot nekomerciālām precēm, kas atrodas ceļotāju personīgajā bagāžā.

11. Pušu muitas dienesti uztur regulāru dialogu un veicina sadarbību ar ieinteresētajām personām un citām iestādēm, kas iesaistītas šajā pantā minēto intelektuālā īpašuma tiesību īstenošanā.

12. Puses sadarbojas aizdomīgu preču starptautiskās tirdzniecības jautājumā. Konkrētāk, Puses, ciktāl iespējams, apmainās ar svarīgu informāciju par aizdomīgu preču tirdzniecību, kas nelabvēlīgi ietekmē otru Pusi.

13. Neskarot citas sadarbības formas, šā nolīguma Protokolu par savstarpēju administratīvo palīdzību muitas lietās piemēro tādu intelektuālā īpašuma tiesību aktu pārkāpumiem, kuru piemērošana saskaņā ar šo pantu ir Puses muitas dienestu kompetencē.

25.63. PANTS

Saskanība ar *GATT* un *TRIPS* līgumu

Katra Puse, tās muitas dienestiem veicot pasākumus uz robežas nolūkā nodrošināt intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu, neatkarīgi no tā, vai tie ir ietverti šajā apakšiedaļā, nodrošina, ka pasākumi atbilst to saistībām atbilstoši *GATT* 1994 un *TRIPS* līgumam, jo īpaši *GATT* 1994 V pantam un *TRIPS* līguma III daļas 41. pantam un 4. iedaļai.

D IEDAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

25.64. PANTS

Sadarbība

1. Puses sadarbojas ar mērķi atbalstīt to saistību un pienākumu izpildi, ko tās uzņēmušās ievērojot ar šo nodaļu.

2. Sadarbība intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzības un piemērošanas jautājumos vajadzības gadījumā var ietvert šādas darbības:

a) informācijas apmaiņa par intelektuālā īpašuma tiesību tiesisko regulējumu un attiecīgajiem tiesību aizsardzības un piemērošanas noteikumiem;

b) pieredzes apmaiņa starp Pusēm par likumdošanas progresu;

c) pieredzes un informācijas apmaiņa starp Pusēm par intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu;

d) pieredzes starp Pusēm apmaiņa par tiesību piemērošanu muitas dienestu, policijas, administratīvo un tiesu iestāžu centrālajā līmenī un līmenī, kas zemāks par centrālo līmeni;

e) koordinēšanas darbs, tostarp sadarbība ar trešām valstīm, ar mērķi novērst viltotu preču eksportu;

f) tehniskā palīdzība, spēju veidošana; un personāla apmaiņa un mācības;

g) intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzība un aizstāvēšana un informācijas izplatīšana šajā sakarā, arī uzņēmēju aprindās un pilsoniskajā sabiedrībā;

h) patērētāju un tiesību turētāju informētības vairošana, kā arī iestāžu sadarbības uzlabošana, jo īpaši starp intelektuālā īpašuma birojiem;

i) aktīva plašas sabiedrības informēšana un izglītošana par intelektuālā īpašuma tiesību politiku;

j) publiskā un privātā sektora sadarbība, iesaistot MVU, tostarp uz MVU orientētos pasākumos vai sanāksmēs, attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību un piemērošanu un to pārkāpumu skaita samazināšanu; un

k) iedarbīgu stratēģiju izstrāde ar mērķi apzināt mērķauditoriju un informēšanas programmas, kas palīdzētu vairot patērētāju un mediju informētību par intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu ietekmi, arī par draudiem veselībai un drošībai un par saistību ar organizēto noziedzību.

3. Katra Puse publisko produkta specifikācijas vai minēto specifikāciju kopsavilkumu un ziņas par attiecīgajiem kontaktpunktiem, kas nodarbojas ar to otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu kontroli vai pārvaldību, kuras ir aizsargātas saskaņā ar B iedaļas 4. apakšiedaļu.

4. Puses tieši vai ar 25.66. pantā minētās apakškomitejas starpniecību uztur kontaktus visos jautājumos, kas saistīti ar šīs nodaļas īstenošanu un darbību.

25.65. PANTS

Brīvprātīgas ieinteresēto personu iniciatīvas

Katra Puse cenšas veicināt ieinteresēto personu brīvprātīgas iniciatīvas, kuru nolūks ir samazināt intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumus, arī tiešsaistē un citās tirdzniecības vietās, koncentrējoties uz konkrētām problēmām un meklējot praktiskus risinājumus, kas ir reālistiski, līdzsvaroti, samērīgi un taisnīgi visām iesaistītajām personām, tai skaitā šādos veidos:

a) katra Puse cenšas savā teritorijā sapulcināt ieinteresētās personas nolūkā veicināt brīvprātīgas iniciatīvas, kuru mērķis ir rast risinājumus un atrisināt domstarpības intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzības un piemērošanas jomā un samazināt pārkāpumu skaitu;

b) katra Puse cenšas ar otru Pusi apmainīties ar informāciju par centieniem savā teritorijā veicināt ieinteresēto personu brīvprātīgas iniciatīvas; un

c) Puses cenšas veicināt atklātu dialogu un sadarbību starp Pušu ieinteresētajām personām un mudināt Pušu ieinteresētās personas kopīgi rast risinājumus un atrisināt domstarpības par intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību un piemērošanu un to pārkāpumu skaita samazināšanu.

25.66. PANTS

Intelektuālā īpašuma apakškomiteja

Intelektuālā īpašuma apakškomiteja ("apakškomiteja"), kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, uzrauga un nodrošina šīs nodaļas un 25.-A, 25.-B un 25.-C pielikuma pienācīgu īstenošanu un darbību. Apakškomiteja veic arī konkrētus uzdevumus, kas tai uzticēti saskaņā ar šo nodaļu, tostarp 25.40. pantu.

26. NODAĻA

TIRDZNIECĪBA UN ILGTSPĒJĪGA ATTĪSTĪBA

A IEDAĻA

KOPĪGIE NOTEIKUMI

26.1. PANTS

Mērķi

1. Puses atgādina par rīcības plānu *Agenda 21* vides un attīstības jomā, kas pieņemts ANO konferencē par vidi un attīstību, kura notika Riodežaneiro 1992. gada 3. līdz 14. jūnijā, 2002. gada Johannesburgas plānu pasaules samita par ilgtspējīgu attīstību lēmumu īstenošanai, Starptautiskās Darba organizācijas ("SDO") Deklarāciju par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai, ko pieņēma Starptautiskās Darba konferences 97. sesijā Ženēvā 2008. gada 10. jūnijā ("SDO deklarācija par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai"), ANO 2012. gada konferences par ilgtspējīgu attīstību noslēguma dokumentu "Nākotne, kādu vēlamies" un Ilgtspējīgas attīstības programmu 2030. gadam, kā arī tās ilgtspējīgas attīstības mērķus.

2. Puses atzīst, ka ilgtspējīga attīstība ietver ekonomikas attīstību, sociālo attīstību un vides aizsardzību, visas trīs jomas ir savstarpēji atkarīgas un pastiprina cita citu, sekmēdamas šīs paaudzes un nākamo paaudžu labklājību.

3. Ņemot vērā iepriekš minēto, šīs nodaļas mērķis ir uzlabot tirdzniecības un ieguldījumu attiecības starp Pusēm tādā veidā, kas veicina ilgtspējīgu attīstību, jo īpaši tās darba ([107]) un vides dimensiju, kas ir būtiska tirdzniecībai un ieguldījumiem.

4. Šajā nodaļā ir iestrādāta uz sadarbību balstīta pieeja, kuras pamatā ir kopīgas vērtības un intereses.

26.2. PANTS

Tiesības īstenot regulatīvo funkciju un aizsardzības līmeņi

1. Puses atzīst katras Puses tiesības noteikt savu ilgtspējīgas attīstības politiku un prioritātes, jo īpaši to, kādā līmenī tā paredz iekšzemes darba un vides aizsardzību un nosaka savas darba un vides jautājumu prioritātes, un tiesības attiecīgi pieņemt vai grozīt savus tiesību aktus un politiku darba un vides jomā.

2. Šā panta 1. punktā minētais aizsardzības līmenis, tiesību akti un politika atbilst katras Puses saistībām attiecībā uz daudzpusējiem vides nolīgumiem ("*MEA*") un daudzpusējiem darba standartiem un nolīgumiem, kā minēts šajā nodaļā un kuros tā ir līgumslēdzēja puse.

3. Katra Puse cenšas nodrošināt, ka tās vides un darba normatīvie akti un politika nosaka un veicina augstu vides un darba aizsardzības līmeni, un cenšas uzlabot šo vides un darba aizsardzības līmeni savos tiesību aktos un politikā.

4. Puse nevājina vai nesamazina savos vides un darba normatīvajos aktos paredzēto aizsardzības līmeni, lai sekmētu tirdzniecību vai ieguldījumus.

5. Puse tirdzniecības un ieguldījumu veicināšanas nolūkā neatsakās vai citādi neatkāpjas no saviem vides un darba tiesību normatīvajiem aktiem, nedz arī piedāvā atteikties vai citādi atkāpties no tiem tādā veidā, kas vājina vai samazina minētajos normatīvajos aktos paredzēto aizsardzības līmeni.

6. Puse nepieļauj to, ka ilglaicīgu vai atkārtotu darbību vai bezdarbības rezultātā netiek efektīvi īstenoti tās vides un darba normatīvie akti, tā ka tas nelabvēlīgi ietekmē tirdzniecību vai ieguldījumus.

7. Katra Puse patur tiesības izmantot saprātīgu rīcības brīvību un pieņemt labticīgus lēmumus par izpildes resursu piešķiršanu saskaņā ar prioritātēm, ko tā attiecina uz savu vides un darba normatīvo aktu izpildi.

8. Puse nepiemēro savas vides un darba normatīvos aktus tādā veidā, ka tas radītu slēptus tirdzniecības vai ieguldījumu ierobežojumus.

26.3. PANTS

Tirdzniecība un atbildīga uzņēmējdarbība un piegādes ķēžu pārvaldība

1. Puses atzīst piegādes ķēžu atbildīgas pārvaldības nozīmi, izmantojot atbildīgas uzņēmējdarbības vai korporatīvas sociālas atbildības praksi, un tirdzniecības nozīmi minētā mērķa sasniegšanā.

2. Ņemot vērā 1. punktu, katra Puse:

a) veicina atbildīgu uzņēmējdarbību vai korporatīvo sociālo atbildību, mudinot uzņēmumus ieviest attiecīgu praksi, kas atbilst starptautiski atzītiem principiem, standartiem un pamatnostādnēm, tostarp nozaru pamatnostādnēm par pienācīgu rūpību, ko minētā Puse ir apstiprinājusi vai atbalsta; un

([107]) Šajā nodaļā jēdziens "darbs" nozīmē SDO stratēģiskos mērķus programmā pienācīgas kvalitātes nodarbinātībai, kas ir izklāstīti SDO deklarācijā par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai.

b) atbalsta to, ka tiek izplatīti un izmantoti attiecīgie starptautiskie instrumenti, ko minētā Puse ir apstiprinājusi vai atbalsta, piemēram, ESAO vadlīnijas daudznacionāliem uzņēmumiem, SDO Trīspusējā deklarācija par principiem attiecībā uz daudznacionāliem uzņēmumiem un sociālo politiku, kura pieņemta Ženēvā 1977. gada novembrī ("SDO Trīspusējā deklarācija par principiem attiecībā uz daudznacionāliem uzņēmumiem un sociālo politiku"), ANO Globālais līgums un ANO Vadošie principi uzņēmējdarbībai un cilvēktiesībām, kurus ANO Cilvēktiesību padome apstiprinājusi ar 2011. gada 16. jūnija Rezolūciju 17/4.

3. Puses atzīst, cik lietderīgas korporatīvas sociālas atbildības un atbildīgas uzņēmējdarbības jomā ir katras nozares specifikai atbilstošas starptautiskas pamatnostādnes, un sekmē kopīgu darbu minētajā jomā. Puses arī īsteno pasākumus, lai veicinātu ESAO Pienācīgas pārbaudes pamatnostādņu ievērošanu.

4. Puses atzīst, ka ir svarīgi veicināt tirdzniecību ar precēm, kas veicina labākus sociālos apstākļus un videi nekaitīgu praksi, piemēram, ar vides precēm un pakalpojumiem, kas palīdz veidot resursu ziņā efektīvu mazoglekļa ekonomiku, precēm, kuru ražošana nav saistīta ar atmežošanu, un precēm, uz kurām attiecas brīvprātīgas ilgtspējas nodrošināšanas shēmas un mehānismi.

5. Puses apmainās ar informāciju, kā arī paraugpraksi un vajadzības gadījumā sadarbojas divpusēji, reģionāli un starptautiskos forumos saistībā ar jautājumiem, uz kuriem attiecas šis pants.

26.4. PANTS

Zinātniskā un tehniskā informācija

1. Pieņemot vai īstenojot pasākumus, kuru mērķis ir aizsargāt vidi vai darba apstākļus un kuri var ietekmēt tirdzniecību vai ieguldījumus starp Pusēm, katra Puse ņem vērā pieejamās zinātnes un tehniskas atziņas, vēlams, no atzītām tehniskajam un zinātniskajām struktūrām, kā arī attiecīgos starptautiskos standartus, pamatnostādnes vai ieteikumus, ja tādi ir.

2. Ja zinātnes atziņas vai informācija ir nepietiekamas vai nepārliecinošas un Puses teritorijā pastāv nopietns vides degradācijas vai arodveselības un drošības apdraudējuma risks, Puse var pieņemt pasākumus, pamatojoties uz piesardzības principu. Šādus pasākumus pārskata, ja kļūst pieejama jauna vai papildu zinātniskā informācija.

3. Ja pasākumam, kas pieņemts saskaņā ar 2. punktu, ir ietekme uz tirdzniecību vai ieguldījumiem starp Pusēm, Puse var pieprasīt, lai pasākuma īstenotāja Puse sniedz informāciju, kurā norādīts, ka pasākums atbilst tās aizsardzības līmenim, un var pieprasīt šā jautājuma apspriešanu Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomitejā.

4. Šādus pasākumus nepiemēro tādā veidā, kas radītu patvaļīgu vai nepamatotu diskrimināciju vai slēptus tirdzniecības vai ieguldījumu ierobežojumus.

26.5. PANTS

Pārredzamība un laba regulatīvā prakse

Puses atzīst, cik svarīgi ir piemērot noteikumus par pārredzamību un labu regulatīvo praksi saskaņā ar 28. un 29. nodaļu, jo īpaši noteikumus, kas ieinteresētajām personām nodrošina iespējas iesniegt viedokļus par:

a) pasākumiem, kuru mērķis ir aizsargāt vidi un darba apstākļus un kuri var nelabvēlīgi ietekmēt tirdzniecību vai ieguldījumus; un

b) tirdzniecības vai ieguldījumu pasākumiem, kas var ietekmēt vides aizsardzību vai darba apstākļus.

26.6. PANTS

Sabiedrības informētība, informācija, līdzdalība un procesuālās garantijas

1. Katra Puse veicina sabiedrības informētību par saviem darba un vides normatīvajiem aktiem, tostarp nodrošinot, ka tās darba un vides normatīvie akti, kā arī tās izpildes un atbilstības procedūras ir publiski pieejamas.

2. Katra Puse cenšas apmierināt jebkuras personas informācijas pieprasījumus par to, kā Puse īsteno šo nodaļu.

3. Katra Puse izmanto 33.5., 33.6. un 33.7. pantā minētos mehānismus, lai uzzinātu viedokļus par jautājumiem, kas saistīti ar šīs nodaļas īstenošanu.

4. Katra Puse saskaņā ar savām iekšzemes procedūrām nodrošina, ka šīs Puses persona var rakstiska izklāsta veidā iesniegt paziņojumus un viedokļus par jautājumiem, kas saistīti ar šīs nodaļas īstenošanu, un Puse pienācīgi tos ņem vērā. Puse rakstiski un savlaicīgi atbild uz šādiem izklāstiem. Tā var paziņot šādus paziņojumus un viedokļus savai vietējai konsultantu grupai, kas izveidota saskaņā ar 33.6. pantu, un otras Puses kontaktpunktam, kas izraudzīts saskaņā ar 26.19. panta 6. punktu.

5. Katra Puse saskaņā ar saviem tiesību aktiem nodrošina, ka personām, kurām ir likumīgi atzīta ieinteresētība konkrētā jautājumā vai kuras apgalvo, ka ir pārkāptas to tiesības, ir pieejamas administratīvas vai tiesas procedūras, lai varētu iesniegt prasību pret vides vai darba tiesību aktu pārkāpumiem, tostarp piemēroti tiesiskās aizsardzības līdzekļi par šādu tiesību aktu pārkāpumiem.

6. Katra Puse saskaņā ar saviem tiesību aktiem nodrošina, ka 5. punkta b) apakšpunktā norādītās procedūras atbilst taisnīga tiesas procesa prasībām, nav pārmērīgi dārgas, neparedz nesamērīgus termiņus vai nepamatotas kavēšanās, attiecīgā gadījumā nodrošina iespēju noteikt pagaidu noregulējumu un ir taisnīgas, objektīvas un pārredzamas.

26.7. PANTS

Sadarbības pasākumi

1. Puses atzīst, ka sadarbības pasākumi spēj ievērojami ietekmēt ar tirdzniecību saistītos vides un darba politikas aspektus, lai sasniegtu šā nolīguma mērķus un īstenotu šo nodaļu.

2. Sadarbības pasākumus var izstrādāt un īstenot, paredzot starptautisku un reģionālu organizāciju, kā arī trešo valstu, uzņēmumu, darba devēju un darba ņēmēju organizāciju, izglītības un pētniecības organizāciju un citu nevalstisku organizāciju piedalīšanos.

3. Sadarbības pasākumus īsteno par jautājumiem un tematiem, par kuriem Puses vienojušās, lai risinātu kopīgu interešu jautājumus.

4. Puses var sadarboties jautājumos, kā paredzēts šajā nodaļā, kā arī cita starpā šādos jautājumos:

a) par tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības darba un vides aspektiem starptautiskos forumos, tostarp jo īpaši PTO, ANO Augsta līmeņa politiskajā forumā ilgstpējīgas attīstības jautājumos, ANO Vides programmā (“*UNEP*”), SDO un *MEA*;

b) par darba un vides tiesību un standartu ietekmi uz tirdzniecību un ieguldījumiem;

c) par tirdzniecības un ieguldījumu tiesību ietekmi uz darbu un vidi; un

d) par šādu iniciatīvu ar tirdzniecību saistītajiem aspektiem:

i) iniciatīvas, kas attiecas uz ilgtspējīgu ražošanu un patēriņu, tai skaitā iniciatīvas, kuru mērķis ir veicināt aprites ekonomiku, zaļo izaugsmi un piesārņojuma mazināšanu; un

ii) iniciatīvas, kas veicina vides preču un pakalpojumu izplatību, tostarp novēršot saistītos tarifu un netarifu šķēršļus.

5. Puses kopīgi nosaka sadarbības pasākumu prioritātes, pamatojoties uz abpusēju interešu jomām un pieejamajiem resursiem.

6. Puses var veikt pasākumus šajā nodaļā noteiktajās sadarbības jomās klātienē, piedaloties klātienē vai ar jebkuriem tehnoloģiskiem līdzekļiem, kas pieejami Pusēm.

B IEDAĻA

VIDE UN TIRDZNIECĪBA

26.8. PANTS

Mērķi

1. Puses tiecas veicināt savstarpēji atbalstošu tirdzniecības un vides politiku, augstu vides aizsardzības līmeni saskaņā ar *MEA*, kuros tās ir līgumslēdzējas puses, un savu attiecīgo vides normatīvo aktu efektīvu izpildi un uzlabot savu spēju risināt ar tirdzniecību saistītus vides jautājumus, tostarp sadarbības ceļā.

2. Puses atzīst, ka ciešāka sadarbība, lai aizsargātu un saglabātu vidi un ilgtspējīgi apsaimniekotu to dabas resursus, sniedz ieguvumus, kas var veicināt ilgtspējīgu attīstību, stiprināt to vides pārvaldību un papildināt šā nolīguma mērķus.

3. Puses atzīst, ka savstarpēji atbalstošai tirdzniecības un vides politikai un praksei ir liela nozīme vides aizsardzības uzlabošanā un ka tādējādi tiek veicināta ilgtspējīga attīstība.

26.9. PANTS

Daudzpusēja vides pārvaldība un nolīgumi

1. Puses atzīst ANO *UNEP* Vides asamblejas nozīmi. Puses atzīst *MEA* izšķirošo lomu globālu, reģionālu un iekšzemes vides problēmu risināšanā. Puses arī atzīst to, ka tirdzniecības politikai un vides politikai jāspēj labāk atbalstīt vienai otru. Attiecīgi katra Puse efektīvi īsteno *MEA* un protokolus, tostarp to protokolus, kuros tā ir līgumslēdzēja puse.

2. Puses apstiprina katras Puses tiesības pieņemt vai saglabāt pasākumus, lai veicinātu to *MEA* mērķu sasniegšanu, kuros tā ir līgumslēdzēja puse.

3. Puses iesaistās dialogā un attiecīgā gadījumā sadarbojas tirdzniecības un vides jautājumos, kas interesē abas Puses, jo īpaši attiecībā uz *MEA*. Tas ietver regulāru informācijas apmaiņu par katras Puses iniciatīvām attiecībā uz *MEA*, tostarp to protokolu un grozījumu, ratifikāciju.

26.10. PANTS

Tirdzniecība un klimata pārmaiņas

1. Puses atzīst *MEA* nozīmi klimata pārmaiņu jomā, jo īpaši nepieciešamību sasniegt Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējās konvencijas par klimata pārmaiņām, kas parakstīta Ņujorkā 1992. gada 9. maijā ("*UNFCCC*"), mērķi un Parīzes nolīguma mērķus, lai vērstos pret steidzamajiem klimata pārmaiņu draudiem. Attiecīgi Puses atzīst, ka tirdzniecības nozīmi ilgtspējīgas attīstības mērķa sasniegšanā un klimata pārmaiņu iegrožošanā, kā arī individuālo un kolektīvo centienu nozīmi klimata pārmaiņu ietekmes mazināšanā, veicot pārmaiņu mazināšanas un pielāgošanās darbības.

2. Ņemot vērā 1. punktu, katra Puse:

a) efektīvi īsteno *UNFCCC* un Parīzes nolīgumu, tostarp savas saistības attiecībā uz nacionāli noteiktajiem devumiem;

b) veicina tirdzniecības pozitīvo ieguldījumu pārejā uz zemu siltumnīcefekta gāzu emisiju un aprites ekonomiku un klimatnoturīgā attīstībā, tostarp darbībās, kas vērstas uz klimata pārmaiņu mazināšanu un pielāgošanos tām; un

c) atvieglināt un veicināt tādu preču un pakalpojumu tirdzniecību un ieguldījumus tajos, kas ir īpaši svarīgi, lai mazinātu klimata pārmaiņas un tām pielāgotos, lai nodrošinātu ilgtspējīgu atjaunīgu enerģijai un energoefektivitāti, to darot atbilstoši citiem šā nolīguma noteikumiem.

3. Pusēm saskaņā ar 26.7. pantu attiecīgi būtu jāsadarbojas ar tirdzniecību saistītos klimata pārmaiņu jautājumos divpusēji, reģionāli un starptautiskos forumos, tostarp *UNFCCC*, PTO un Monreālas protokolā par ozona slāni noārdošām vielām, kas noslēgts Monreālā 1987. gada 16. septembrī ("Monreālas protokols"). Turklāt Puses var vajadzības gadījumā sadarboties šajos jautājumos arī Starptautiskajā Jūrniecības organizācijā.

4. Saskaņā ar 1. punktu Puses sadarbojas šādās jomās:

a) zināšanu un pieredzes apmaiņa attiecībā uz Parīzes nolīguma, kā arī tādu iniciatīvu īstenošanu, kas veicina noturību pret klimata pārmaiņām, atjaunīgo enerģiju, mazoglekļa tehnoloģijas, energoefektivitāti, oglekļa cenas noteikšanu, ilgtspējīgu transportu, ilgtspējīgas un klimatnoturīgas infrastruktūras attīstību, emisiju monitoringu un dabā rodamus risinājumus, kā arī sadarbības iespēju izpēte tādās jomās kā īslaicīgi klimata piesārņotāji un oglekļa sekvestrēšana augsnē; un

b) zināšanu un pieredzes apmaiņa attiecībā uz vērienīgu pakāpenisku atteikšanos no ozona slāni noārdošām vielām un fluorogļūdeņražu izmantošanas pakāpeniskai samazināšanai saskaņā ar Monreālas protokolu, veicot pasākumus, lai kontrolētu to ražošanu, patēriņu un tirdzniecību, attiecīgi ieviešot videi draudzīgas to alternatīvas minētajām ozona slāni noārdošajām vielām un fluorogļūdeņradim, atjauninot drošības un citus attiecīgus standartus un apkarojot Monreālas protokolā reglamentēto vielu nelikumīgu tirdzniecību.

26.11. PANTS

Tirdzniecība un meži

1. Puses atzīst, cik svarīga ir ilgtspējīga mežu apsaimniekošana un cik liela ir tirdzniecības nozīme šā mērķa sasniegšanā.

2. Ņemot vērā 1. punktu, katra Puse:

a) īsteno pasākumus, lai apkarotu nelikumīgu mežizstrādi un ar to saistītu tirdzniecību, attiecīgā gadījumā arī sadarbojoties ar trešām valstīm;

b) veicina mežu saglabāšanu un ilgtspējīgu apsaimniekošanu;

c) veicina tādu kokmateriālu un koka izstrādājumu tirdzniecību un patēriņu, kas likumīgi iegūti no ilgtspējīgi apsaimniekotiem mežiem; un

d) apmainās ar informāciju un attiecīgā gadījumā sadarbojas ar otru Pusi ar tirdzniecību saistītu iniciatīvu jomā, kuras attiecas uz nelikumīgas mežizstrādes apkarošanu, ilgtspējīgu mežu apsaimniekošanu, atmežošanu un mežu degradāciju, mežu pārvaldību un meža seguma saglabāšanu, lai maksimāli palielinātu attiecīgo savstarpēji interesējošo politiku ietekmi un savstarpēju atbalstu.

3. Atzīstot, ka mežiem un to ilgtspējīgai apsaimniekošanai ir būtiska nozīme cīņā pret klimata pārmaiņām un bioloģiskās daudzveidības saglabāšanā, katra Puse veicina iniciatīvas, kas vērstas uz atmežošanu, tostarp izmantojot neatmežojošas piegādes ķēdes. Turklāt Puses attiecīgā gadījumā un saskaņā ar 26.7. pantu sadarbojas divpusēji, reģionāli un attiecīgos starptautiskos forumos, lai līdz minimumam samazinātu atmežošanu un mežu degradāciju visā pasaulē.

26.12. PANTS

Tirdzniecība un savvaļas augi un dzīvnieki

1. Puses atzīst, ka ir svarīgi nodrošināt, lai starptautiskā tirdzniecība ar savvaļas augiem un dzīvniekiem neapdraudētu to izdzīvošanu, kā noteikts Konvencijā par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām savvaļas dzīvnieku un augu sugām, kas parakstīta Vašingtonā 1973. gada 3. martā ("*CITES*").

2. Ņemot vērā 1. punktu, katra Puse:

a) īsteno iedarbīgus pasākumus, lai apkarotu savvaļas augu un dzīvnieku nelikumīgu tirdzniecību, attiecīgā gadījumā arī sadarbojoties ar trešām valstīm; un

b) veicina *CITES* pielikumos uzskaitīto sugu ilgtermiņa saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, tostarp sadarbojoties ar attiecīgajām *CITES* struktūrām, lai atjauninātu *CITES* pielikumus, un veicinot to sugu iekļaušanu, kuras tiek uzskatītas par apdraudētām starptautiskās tirdzniecības un citu saskaņā ar *CITES* noteiktu kritēriju dēļ.

3. Saskaņā ar 26.7. pantu Puses attiecīgā gadījumā var divpusēji, reģionāli un starptautiskos forumos sadarboties vai apmainīties ar informāciju par savstarpēji interesējošiem jautājumiem, kas saistīti ar savvaļas augu un dzīvnieku nelikumīgas tirdzniecības apkarošanu, tostarp palielinot informētību, lai samazinātu pieprasījumu pēc nelikumīgiem savvaļas dzīvnieku un augu produktiem, un veicot iniciatīvas, lai uzlabotu sadarbību informācijas apmaiņas un izpildes jomā.

26.13. PANTS

Tirdzniecība un bioloģiskā daudzveidība

1. Puses atzīst, ka ir svarīgi saglabāt un ilgtspējīgi izmantot bioloģisko daudzveidību un ka tirdzniecībai ir sava loma šo mērķu sasniegšanā, saskaņā ar Konvenciju par bioloģisko daudzveidību, kas parakstīta Riodežaneiro 1992. gada 5. jūnijā ("KBD"), citiem attiecīgiem *MEA*, kuriem tās ir pievienojušās, un lēmumiem, kas pieņemti saskaņā ar tiem.

2. Saskaņā ar 1. punktu katra Puse veic bioloģiskās daudzveidības saglabāšanas pasākumus, ja tā ir pakļauta spiedienam saistībā ar tirdzniecību un ieguldījumiem, tostarp, apmainoties ar informāciju un pieredzi, un pasākumus, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu izplatīšanos, atzīstot, ka sauszemes un ūdens invazīvu svešzemju sugu pārvietošana pāri robežām, izmantojot ar tirdzniecību saistītus kanālus, var nelabvēlīgi ietekmēt vidi, saimniecisko darbību un attīstību, kā arī cilvēku veselību.

3. Puses atzīst, cik svarīgi ir respektēt, saglabāt un uzturēt zināšanas un praksi, ko izkopuši pamatiedzīvotāji un vietējās kopienas, kuras pārstāv tradicionālo dzīvesveidu, kas veicina bioloģiskās daudzveidības saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, un atzīst tirdzniecības lomu šo centienu atbalstīšanā.

4. Puses atzīst, cik svarīgi ir atvieglot piekļuvi ģenētiskajiem resursiem un sekmēt ģenētisko resursu izmantošanā gūto labumu taisnīgu un vienlīdzīgu sadali saskaņā ar Pušu attiecīgajiem iekšzemes pasākumiem un katras Puses starptautiskajām saistībām.

5. Puses arī atzīst, ka, izstrādājot un īstenojot pasākumus, kas attiecas uz bioloģiskās daudzveidības saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, svarīga ir sabiedrības līdzdalība un apspriešanās saskaņā ar to attiecīgajiem tiesību aktiem vai politiku.

6. Puses saskaņā ar 26.7. pantu attiecīgā gadījumā var divpusēji, reģionāli un starptautiskos forumos veicināt, sadarboties vai apmainīties ar informāciju par bioloģiskās daudzveidības politikas aspektiem, kas saistīti ar tirdzniecību, un abpusēji interesējošiem pasākumiem, piemēram, par:

a) iniciatīvām un labu praksi attiecībā uz tirdzniecību ar dabas resursu produktiem, kuri iegūti, ilgtspējīgi izmantojot bioloģiskos resursus, un kuri veicina bioloģiskās daudzveidības saglabāšanu;

b) bioloģiskās daudzveidības saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, kā arī ekosistēmu un to pakalpojumu, un saistīto ekonomikas instrumentu aizsardzību, atjaunošanu un novērtēšanu un

c) piekļuvi ģenētiskajiem resursiem un godīgu un vienlīdzīgu to ieguvumu sadali, ko gūst no šo resursu izmantošanas.

26.14. PANTS

Tirdzniecība un ilgtspējīga zvejniecības un akvakultūru pārvaldība

1. Puses atzīst, cik svarīga ir jūras bioloģisko resursu un ekosistēmu saglabāšana un ilgtspējīga pārvaldīšana, un atzīst tirdzniecības lomu šo mērķu sasniegšanā.

2. Izstrādājot un īstenojot saglabāšanas pasākumus, Puses ņem vērā sociālos, tirdzniecības, attīstības un vides apsvērumus, kā arī nerūpnieciskās vai mazapjoma zvejas nozīmi vietējo zvejnieku kopienu iztikā.

3. Puses atzīst, ka nelegālai, nereģistrētai un neregulētai (NNN) zvejai ([108]) var būt ievērojama negatīva ietekme uz zivju krājumiem, zivsaimniecības produktu tirdzniecības ilgtspēju, attīstību un vidi, un apstiprina, ka ir jārīkojas, lai risinātu zvejas resursu pārzvejas un neilgtspējīgas izmantošanas problēmas.

4. Ņemot vērā šā panta 1., 2. un 3. punktu, katra Puse:

a) īsteno un ievēro saskaņā ar principiem, kas ietverti 1982. gada 10. decembrī Montegobejā parakstītajā ANO Jūras tiesību konvencijā, ANO Nolīgumā par ANO 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konvencijas noteikumu īstenošanu attiecībā uz mainīgas dislokācijas un tālu migrējošo zivju sugu krājumu saglabāšanu un apsaimniekošanu, kas pieņemts Ņujorkā 1995. gada 4. augustā, ANO Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas ("*FAO*") Nolīgumā par zvejas kuģu atbilstības veicināšanu starptautiskajiem saglabāšanas un pārvaldības pasākumiem atklātā jūrā, kas pieņemts Romā 1993. gada 24. novembrī, *FAO* Atbildīgas zivsaimniecības rīcības kodeksā, kas pieņemts 1995. gada 31. oktobrī ar Rezolūciju 4/95, un *FAO* Nolīgumā par ostas valsts pasākumiem, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, nereģistrētu un neregulētu zveju, kurš pieņemts parakstīts Romā 2009. gada 22. novembrī;

b) piedalīties *FAO* iniciatīvā par Globālo zvejas kuģu, transporta saldētājkuģu un apgādes kuģu reģistru;

c) cenšas izmantot zvejniecības pārvaldības sistēmu, kura ir balstīta uz labākajiem pieejamajiem zinātniskajiem pierādījumiem un starptautiski atzītu zvejniecības pārvaldības un saglabāšanas paraugpraksi, kura ir atspoguļota attiecīgajos starptautisko instrumentu ([109]) noteikumos, kuru mērķis ir nodrošināt jūras sugu ilgtspējīgu izmantošanu un saglabāšanu, un kuras nolūks cita starpā ir:

   i) novērst pārzveju un pārmērīgu zvejas kapacitāti;

   ii) samazināt nemērķa sugu piezveju;

   iii) veicināt pārzvejoto krājumu atjaunošanu visiem jūras zvejas resursiem; un

   iv) veicināt zvejniecības pārvaldību, izmantojot ekosistēmas pieeju, tostarp ar Pušu sadarbību;

d) lai atbalstītu centienus apkarot NNN zvejas praksi un palīdzētu novērst tirdzniecību ar šādā praksē iegūtu sugu produktiem:

   i) īsteno efektīvus pasākumus NNN zvejas apkarošanai;

([108]) Termins "nelegāla, nereģistrēta un neregulēta zveja" ir jāsaprot tādā pašā nozīmē, kā noteikts 3. punktā ANO Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas 2001. gada Starptautiskajā nelegālās, nereģistrētās un neregulētās zvejas aizkavēšanas, novēršanas un izskaušanas rīcības plānā ("2001. gada NNN zvejas rīcības plāns").

([109]) Šie instrumenti cita starpā ietver ANO Jūras tiesību konvenciju, ANO Nolīgumu par Apvienoto Nāciju Organizācijas 1982. gada decembra Jūras tiesību konvencijas noteikumu īstenošanu attiecībā uz mainīgas dislokācijas un tālu migrējošo zivju sugu krājumu saglabāšanu un apsaimniekošanu, *FAO* Atbildīgas zivsaimniecības rīcības kodeksu, *FAO* Nolīgumu par zvejas kuģu atbilstības veicināšanu starptautiskajiem saglabāšanas un pārvaldības pasākumiem atklātā jūrā, 2001. gada NNN zvejas rīcības plānu un *FAO* Nolīgumu par ostas valsts pasākumiem, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, nereģistrētu un neregulētu zveju.

ii) nodrošina uzraudzības, kontroles, pārraudzības, atbilstības un izpildes sistēmu izmantošanu, lai:

A) saskaņā ar savām starptautiskajām saistībām un saviem tiesību aktiem neļauj kuģiem, kas peld ar tās karogu, un fiziskas personām iesaistīties NNN zvejas darbībās un attur viņus no tām; un

B) risina jautājumu par zivju vai zivju produktu pārkraušanu jūrā, lai aizkavētu un novērstu NNN zvejas darbības;

iii) īsteno ostas valsts pasākumus; un

iv) īsteno pasākumus, lai novērstu NNN zveju un tajā iegūtu zivju produktu iekļūšanu katras Puses piegādes ķēdēs, un sadarbojas minētajā nolūkā, tostarp veicinot informācijas apmaiņu;

e) konstruktīvi piedalās to reģionālo zvejniecības pārvaldības organizāciju ("RZPO") darbā, kurās tās ir locekles, novērotājas vai sadarbības partneres, kas nav līgumslēdzējas puses, ar nolūku panāktu labu zvejniecības pārvaldību un ilgtspējīgu zivsaimniecību, piemēram, veicinot zinātnisko pētniecību un pieņemot saglabāšanas pasākumus, kuru pamatā ir labākie pieejamie zinātniskie dati, stiprinot atbilstības mehānismus, veicot periodisku darbības pārskatīšanu un īstenojot RZPO pārvaldības pasākumu efektīvu kontroli, uzraudzību un izpildi, kā arī attiecīgā gadījumā pieņemot un īstenojot nozvejas dokumentāciju un sertifikācijas shēmas un ostas valsts pasākumus;

f) lai neapdraudētu būtiskos saglabāšanas un pārvaldības pasākumus, ko pieņēmušas RZPO, kurās tā nav locekle, cenšas rīkoties saskaņā ar minētajiem pasākumiem, kā arī cenšas nekaitēt to nozvejas vai tirdzniecības dokumentēšanas sistēmu darbībai, ko izmanto RZPO, kurās tā nav locekle; un

g) veicina ilgtspējīgas un atbildīgas akvakultūras attīstību, ņemot vērā tās ekonomiskos, sociālos, kultūras un vides aspektus, tai skaitā attiecībā uz *FAO* Atbildīgas zivsaimniecības rīcības kodeksā ietverto mērķu un principu īstenošanu.

5. Puses attiecīgā gadījumā un saskaņā ar 26.7. pantu sadarbojas divpusēji un RZPO ietvaros, lai veicinātu ilgtspējīgu zvejas praksi un tirdzniecību ar ilgtspējīgi pārvaldītā zvejniecībā iegūtu zivju produktu tirdzniecību. Turklāt Puses var sadarboties, lai apmainītos ar zināšanām un labu praksi nolūkā atbalstīt šā panta īstenošanu.

C IEDAĻA

DARBS UN TIRDZNIECĪBA

26.15. PANTS

Mērķi

1. Puses atzīst, ka tirdzniecība un ieguldījumi sniedz iespējas radīt darbvietas un pienācīgas kvalitātes nodarbinātību, tai skaitā jauniešiem, piedāvājot nodarbinātības noteikumus, kas atbilst principiem, kuri noteikti SDO Deklarācijā par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā, kas pieņemta Starptautiskajā Darba konferencē 1998. gada 18. jūnijā Ženēvā un grozīta 2022. gadā ("SDO Deklarācija par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā"), un SDO Deklarācijā par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai, kas pieņemta 2008. gada 10. jūnijā un kas grozīta 2022. gadā ("SDO Deklarācija par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai").

2. Pušu mērķis ir nodrošināt augstu darba aizsardzības līmeni saskaņā ar starptautiskajiem darba standartiem, ko tās ievēro, un veicināt savstarpēji atbalstošu tirdzniecības un darba politiku, lai uzlabotu darbinieku darba apstākļus un darba dzīves kvalitāti. Tās centīsies uzlabot cilvēkkapitāla pilnveidošanu un pārvaldību, lai uzlabotu nodarbināmību, ekonomisko izcilību un lielāku ražīgumu, kas ir izdevīgi gan darba ņēmējiem, gan uzņēmumiem. Attiecīgi Puses cenšas nodrošināt jauniešiem iespējas attīstīt prasmes, kas vajadzīgas, lai sekmīgi iekļautos un paliktu darba tirgū.

3. Pušu mērķis ir sadarboties abpusēji interesējošos ar tirdzniecību saistītos darba jautājumos, lai stiprinātu plašākas attiecības starp Pusēm.

26.16. PANTS

Daudzpusēji darba standarti un nolīgumi

1. Puses apstiprina savu apņemšanos veicināt starptautiskās tirdzniecības attīstību tādā veidā, kas sekmē pienācīgas kvalitātes nodarbinātību visiem, jo īpaši sievietēm, jauniešiem un personām ar invaliditāti, atbilstoši Pušu attiecīgajiem pienākumiem saskaņā ar SDO, tostarp tiem, kas noteikti SDO Deklarācijā par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā, un SDO Deklarācijā par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai.

2. Atgādinot SDO Deklarāciju par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai, Puses atzīmē, ka uz pamatprincipu un pamattiesību pārkāpumiem darbā nevar atsaukties un tos citādi izmantot, lai gūtu likumīgu salīdzinošo priekšrocību, un ka darba standartus nevajadzētu izmantot tirdzniecības protekcionisma nolūkos.

3. Katra Puse efektīvi īsteno SDO konvencijas, ko ratificējusi attiecīgi dalībvalstis un Čīle.

4. Saskaņā ar SDO konstitūciju, kas pieņemta kā 1919. gada 28. jūnijā parakstītā Versaļas līguma XIII daļa, un SDO Deklarāciju par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā, katra Puse ievēro, veicina un efektīvi īsteno starptautiski atzītos darba pamatstandartus, kā noteikts SDO pamatkonvencijās, proti:

a) biedrošanās brīvība un tiesību uz koplīguma slēgšanu faktiska atzīšana;

b) visu piespiedu un obligātā darba formu izskaušana;

c) bērnu darba faktiska atcelšanu, tostarp bērnu darba ļaunāko formu aizliegumu;

d) diskriminācijas izskaušanu nodarbinātībā un profesijā; un

e) drošu un veselīgu darba vidi.

5. Puses regulāri apmainās ar informāciju par to, kā tām sokas ar to SDO konvenciju vai protokolu ratificēšanu, kurus SDO atzinusi par aktuāliem un kuriem tās vēl nav pievienojušās.

6. Katra Puse veicina SDO programmu pienācīgas kvalitātes nodarbinātībai, kas izklāstīta SDO Deklarācijā par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai, jo īpaši attiecībā uz:

a) pienācīgas kvalitātes darba apstākļiem visiem, tostarp attiecībā uz algām un izpeļņu, darba laiku, citiem darba apstākļiem un sociālo aizsardzību; un

b) sociālo dialogu darba jautājumos starp darba ņēmējiem un darba devējiem un to attiecīgajām organizācijām, kā arī ar attiecīgajām valdības iestādēm.

7. Katra Puse saskaņā ar saistībām, ko tā uzņēmusies SDO:

a) pieņem un īsteno pasākumus un politiku darba drošības un veselības aizsardzības jomā un

b) uztur darba inspekciju sistēmu saskaņā ar attiecīgajiem SDO darba inspekcijas standartiem.

26.17. PANTS

Piespiedu vai obligāts darbs

1. Atgādinot, ka piespiedu darba izskaušana ir viens no Programmā 2030. gadam minētajiem mērķiem, Puses uzsver, cik svarīgi ir ratificēt un efektīvi īstenot 1930. gada Piespiedu darba konvencijas 2014. gada protokolu, kas pieņemts Ženēvā 2014. gada 11. jūnijā.

2. Puses atzīst mērķi izskaust visu veidu piespiedu vai obligāto darbu, tostarp piespiedu vai obligātu bērnu darbu.

3. Līdz ar to Puses apzina sadarbības, informācijas, pieredzes un labas prakses apmaiņas iespējas saistībā ar visu veidu piespiedu vai obligātā darba izskaušanu.

26.18. PANTS

Sadarbība tirdzniecības un nodarbinātības jautājumos

Saskaņā ar 26.7. punktu Puses pēc vajadzības divpusēji vai SDO ietvaros apspriežas un sadarbojas ar tirdzniecību saistītos darba jautājumos, kas ietilpst abu Pušu savstarpējo interešu jomā, tostarp, bet ne tikai attiecībā uz:

a) darbvietu radīšanu un produktīvas, augstas kvalitātes nodarbinātības veicināšanu, tostarp politiku, kuras mērķis ir radīt izaugsmi ar daudzām jaunām darbvietām un veicināt ilgtspējīgus uzņēmumus un uzņēmējdarbību;

b) uzņēmējdarbības un darba ražīguma uzlabošanu, jo īpaši mazajos un vidējos uzņēmumos;

c) cilvēkkapitāla attīstību, piekļuvi darba tirgum un jo īpaši jauniešu nodarbināmības uzlabošanu, tostarp izmantojot mūžizglītību un profesionālo apmācību, tālākizglītību, apmācību un prasmju pilnveidošanu un uzlabošanu, tostarp jaunajās un vides nozarēs;

d) darba un privātās dzīves līdzsvaru un inovatīvu praksi darbavietā, lai uzlabotu darba ņēmēju labklājību;

e) SDO programmā pienācīgas kvalitātes nodarbinātībai iekļauto ar tirdzniecību saistīto aspektu veicināšanu, tostarp saikni starp tirdzniecību un pilnīgu un produktīvu nodarbinātību, darba tirgus pielāgošanos, darba pamatstandartiem, pienācīgas kvalitātes nodarbinātību globālajās piegādes ķēdēs, sociālo aizsardzību un sociālo iekļaušanu, sociālo dialogu un dzimumu līdztiesību;

f) pienācīgas kvalitātes darbvietu veicināšanu ar tirdzniecības palīdzību, tostarp darba drošību un veselības aizsardzību strādājošām grūtniecēm un darba ņēmējām, kas strādā pēcdzemdību periodā;

g) darba aizsardzību un darba inspekciju, piemēram, atbilstības nodrošināšanas un izpildes mehānismu uzlabošanu;

h) tādu problēmu risināšanu un iespēju apzināšanu, ko rada daudzpaaudžu darbaspēks, tostarp:

   i) veicinot vienlīdzību un diskriminācijas izskaušanu nodarbinātībā un profesijā; un

   ii) nodrošinot mazāk aizsargātu darba ņēmēju aizsardzību;

i) darba attiecību uzlabošanu, piemēram, alternatīvu strīdu izšķiršanas paraugpraksi un trīspusēju apspriešanos;

j) pamatkonvenciju, prioritāru un citu aktuālo SDO konvenciju īstenošanu, kā arī SDO Trīspusējās deklarācijas par principiem attiecībā uz daudznacionāliem uzņēmumiem un sociālo politiku un ANO Vadošo principu uzņēmējdarbībai un cilvēktiesībām īstenošanu un

k) darbaspēka statistiku.

D IEDAĻA

INSTITUCIONĀLĀ KĀRTĪBA

26.19. PANTS

Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja un kontaktpunkti

1. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomitejā ("apakškomiteja"), kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, Čīles pārstāvji ir amatpersonas no iestādēm, kas ir atbildīgas par tirdzniecības, darba, vides un dzimumu līdztiesības jautājumiem.

2. Apakškomiteja rīko īpašas sanāksmes par attiecīgi vides un darba jautājumiem ([110]), kā arī par caurviju jautājumiem, kas saistīti ar tirdzniecību un ilgtspējīgu attīstību.

3. Apakškomitejai ir šādi uzdevumi:

a) veicināt, uzraudzīt un pārskatīt šīs nodaļas īstenošanu;

b) noteikt, organizēt, pārraudzīt un novērtēt šajā nodaļā paredzētos sadarbības pasākumus, tostarp informācijas un pieredzes apmaiņu savstarpējo interešu jomās;

c) ziņot Tirdzniecības komitejai un sniegt tai ieteikumus par visiem jautājumiem, kas saistīti ar šo nodaļu, tostarp par tematiem, kurus apsprież, izmantojot 33.5. pantā minētos pilsoniskās sabiedrības mehānismus;

d) veikt 26.21. un 26.22. pantā minētos uzdevumus;

e) attiecīgā gadījumā koordinēt darbību ar citām apakškomitejām, kas izveidotas saskaņā ar šo nolīgumu, tostarp attiecībā uz centieniem savā darbā integrēt ar dzimumu saistītus jautājumus, apsvērumus un darbības, kā minēts 27.4. panta 8. punktā; un

f) veikt jebkādas citas funkcijas, par kurām Puses var vienoties.

4. Par jautājumiem, kas saistīti ar šīs nodaļas īstenošanu, apakškomiteja pēc savstarpējas vienošanās var apspriesties ar attiecīgajām ieinteresētajām personām vai ekspertiem vai lūgt to padomu.

5. Apakškomiteja pēc vienprātības principa sagatavo ziņojumu par katru sanāksmi un pēc sanāksmes to publicē.

6. Katra Puse savā administrācijā izraugās kontaktpunktu, lai veicinātu saziņu un koordināciju starp Pusēm visos jautājumos, kas saistīti ar šīs nodaļas īstenošanu. Čīlei īpašie kontaktpunkti darba, vides un dzimumu līdztiesības jautājumos ir Ārlietu ministrijas Starptautisko ekonomisko attiecību apakšsekretariāta vai tā pēcteča pārstāvis. Katra Puse nekavējoties informē otru Pusi par saviem kontaktpunktiem un sniedz to kontaktinformāciju.

7. Kontaktpunkti:

a) veicina regulāru saziņu un koordināciju starp Pusēm;

b) neskarot 33.3. panta 2. punktu, palīdz apakškomitejai, tostarp izstrādā darba kārtību un veic visus citus apakškomitejas sanāksmēm nepieciešamos sagatavošanās darbus;

c) attiecīgā gadījumā komunicē ar savas valsts pilsonisko sabiedrību; un

d) savstarpēji sadarbojas, tostarp ar citām attiecīgajām to pārvaldes struktūrām, lai izstrādātu un īstenotu sadarbības pasākumus.

([110]) Vides un darba jautājumus var apspriest atsevišķās sanāksmēs vai secīgās sanāksmēs.

26.20. PANTS

Strīdu izšķiršana

1. Puses, izmantojot dialogu, informācijas apmaiņu un sadarbību, dara visu iespējamo, lai risinātu jebkādas domstarpības starp Pusēm par šīs nodaļas interpretāciju vai piemērošanu.

2. Ja Pusēm rodas domstarpības par šīs nodaļas interpretāciju vai piemērošanu, Puses izmanto vienīgi 26.21. un 26.22. pantā minētās strīdu izšķiršanas procedūras.

26.21. PANTS

Apspriešanās

1. Puse ("pieprasījuma iesniedzēja Puse") jebkurā laikā var pieprasīt apspriešanos ar otru Pusi ("atbildētāja Puse") par jebkuru jautājumu saistībā ar šīs nodaļas interpretāciju vai piemērošanu, iesniedzot rakstisku pieprasījumu atbildētājas Puses kontaktpunktam. Pieprasījumā izklāsta apspriešanās pieprasīšanas iemeslus, iekļaujot pietiekami konkrētu attiecīgā jautājuma aprakstu un šīs nodaļas noteikumus, ko tā uzskata par piemērojamiem.

2. Atbildētāja Puse rakstiski sniedz pieprasīto informāciju ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas dienas, izņemot, ja tā ar pieprasījuma iesniedzēju Pusi ir vienojusies citādi.

3. Puses sāk apspriešanos ne vēlāk kā 30 dienas pēc dienas, kad atbildētāja Puse ir saņēmusi pieprasījumu, izņemot, ja Puses vienojas citādi.

4. Apspriešanās var notikt klātienē vai, izmantojot visus Pusēm pieejamos tehnoloģiskos līdzekļus. Ja apspriešanās notiek klātienē, tās notiek atbildētājas Puses teritorijā, izņemot, ja Puses vienojas citādi.

5. Apspriešanās gaitā Puses:

a) sniedz pietiekamu informāciju, kas ļauj pilnībā izsvērt izskatāmo jautājumu; un

b) ievēro konfidencialitāti attiecībā uz visu informāciju, ar kuru apspriešanās gaitā notikusi apmaiņa.

6. Puses apspriežas, lai panāktu savstarpēji apmierinošu jautājuma risinājumu, ņemot vērā ar izskatāmo jautājumu saistītās sadarbības iespējas. Jautājumos, kas saistīti ar šajā nodaļā minētajiem daudzpusējiem nolīgumiem, Puses ņem vērā informāciju no SDO vai attiecīgajām struktūrām, kas izveidotas saskaņā ar minētajiem nolīgumiem. Attiecīgā gadījumā Puses var vienoties lūgt padomu šādām organizācijām vai struktūrām vai jebkuram citam ekspertam vai struktūrai, ko tās uzskata par piemērotu, lai palīdzētu tām apspriedēs.

7. Ja Puses nespēj atrisināt jautājumu 60 dienu laikā pēc rakstiskā apspriešanās pieprasījuma iesniegšanas saskaņā ar 1. punktu, jebkura Puse, iesniedzot rakstisku pieprasījumu otras Puses kontaktpunktam, var pieprasīt sasaukt apakškomitejas sanāksmi jautājuma izskatīšanai. Apakškomitejas sanāksme notiek nekavējoties, un tajā cenšas vienoties par jautājuma risinājumu.

8. Katra Puse vai apakškomiteja, kuras sanāksme sasaukta saskaņā ar šā panta 7. punktu, vajadzības gadījumā var lūgt 33.6. pantā minēto vietējo konsultantu grupu viedokli vai citu ekspertu padomu.

9. Ja Puses jautājumu spēj atrisināt, tās dokumentē iznākumu, attiecīgā gadījumā norādot konkrētus pasākumus un termiņus, par kuriem panākta vienošanās. Puses iznākumu publisko, ja vien nav vienojušās par ko citu.

26.22. PANTS

Ekspertu grupa

1. Ja Puses nespēj atrisināt jautājumu 60 dienu laikā pēc tam, kad iesniegts rakstisks pieprasījums sasaukt apakškomitejas sanāksmi, kā minēts 26.21. panta 7. punktā, vai ja šāds pieprasījums nav izteikts 120 dienu laikā pēc rakstiska apspriešanās pieprasījuma iesniegšanas saskaņā ar 26.21. panta 1. punktu, pieprasījuma iesniedzēja Puse var pieprasīt izveidot ekspertu grupu jautājuma izskatīšanai.

Jebkuru šādu pieprasījumu iesniedz rakstiski atbildētājas Puses kontaktpunktam. Pieprasījumā norāda iemeslus, kāpēc pieprasīts izveidot ekspertu grupu, tostarp pietiekami konkrēti apraksta attiecīgo jautājumu un paskaidro, kādā ziņā minētais jautājums pārkāpj konkrētus šīs nodaļas noteikumus.

2. Ja vien šajā pantā nav paredzēts citādi, *mutatis mutandis* piemēro 31.6., 31.10., 31.13. pantu, 31.14. panta 1. punktu, 31.15., 31.19. pantu, 31.20. panta 2. punktu, 31.21., 31.22., 31.24., 31.32., 31.33., 31.34. un 31.35. pantu, kā arī 31.-A pielikuma reglamentu un 31.-B pielikumā sniegto Rīcības kodeksu.

3. Apakškomiteja savā pirmajā sanāksmē iesaka Tirdzniecības komitejai vismaz 15 kandidātus, kuri vēlas un spēj kā eksperti darboties ekspertu grupā. Pamatojoties uz šo ieteikumu, Tirdzniecības komiteja ne vēlāk kā vienu gadu pēc šā nolīguma stāšanās spēkā izveido šādu kandidātu sarakstu. Sarakstu veido šādi trīs apakšsaraksti:

a) viens kandidātu apakšsaraksts, kas izveidots, pamatojoties uz Eiropas Savienības priekšlikumiem;

b) viens kandidātu apakšsaraksts, kas izveidots, pamatojoties uz Čīles priekšlikumiem; un

c) viens tādu kandidātu apakšsaraksts, kuri nav nevienas Puses valstspiederīgie un būs ekspertu grupas priekšsēdētāji.

4. Katrā apakšsarakstā ir vismaz piecas personas. Tirdzniecības komiteja nodrošina, ka saraksts ir aktuāls un ka tajā vienmēr ir iekļauts minimālais personu skaits.

5. Šā panta 3. punktā minētajām personām ir speciālas zināšanas vai pieredze darba vai vides tiesību jomā, šīs nodaļas jautājumu jomā vai tādu strīdu izšķiršanas jomā, kas rodas saistībā ar starptautiskiem nolīgumiem. Tās ir neatkarīgas, darbojas privātpersonas statusā un attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar domstarpībām, nepilda nevienas organizācijas vai valdības norādījumus, nav saistītas ar Pušu valdībām un atbilst šā nolīguma 31.-B pielikumā sniegtā Rīcības kodeksa noteikumiem.

6. Izveidojot ekspertu grupu saskaņā ar 31.6. panta 3., 4. un 6. punktā izklāstītajām procedūrām, ekspertus izraugās no attiecīgajiem šā panta 3. punktā minētajiem apakšsarakstiem.

7. Ja vien Puses piecu dienu laikā no ekspertu grupas izveidošanas dienas nevienojas citādi, tās pilnvaras ir:

"ņemot vērā 26. nodaļas attiecīgos noteikumus Pagaidu nolīgumā par tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Čīles Republiku izskatīt jautājumu, kas minēts pieprasījumā par ekspertu grupas izveidi, un saskaņā ar minētā nolīguma 26.23. pantu sniegt ziņojumu ar saviem konstatējumiem un ieteikumiem jautājuma atrisināšanai".

8. Par jautājumiem, kas saistīti ar šajā nodaļā minētajiem daudzpusējiem nolīgumiem, ekspertu grupai būtu jālūdz informācija no SDO vai attiecīgajām struktūrām, kuras izveidotas saskaņā ar šiem nolīgumiem, tostarp visi attiecīgie pieejamie interpretējošie norādījumi, konstatējumi vai lēmumi, kurus pieņēmusi SDO un minētās struktūras. Šādu informāciju sniedz abām Pusēm piezīmju sniegšanai.

9. Ekspertu grupa interpretē šīs nodaļas noteikumus saskaņā ar parastajiem starptautisko publisko tiesību interpretācijas noteikumiem, tostarp tiem, kas kodificēti Vīnes Konvencijā par starptautisko līgumu tiesībām.

10. Ekspertu grupa iesniedz Pusēm starpposma ziņojumu un galīgo ziņojumu, kurā izklāsta konstatētos faktus, piemērojamos noteikumus un loģiskos apsvērumus, uz kuru pamata tā formulējusi savus konstatējumus, secinājumus un ieteikumus.

11. Ekspertu grupa sniedz Pusēm starpposma ziņojumu 100 dienu laikā pēc ekspertu grupas izveides dienas. Ja ekspertu grupa uzskata, ka šo termiņu nevar ievērot, ekspertu grupas priekšsēdētājs par to rakstveidā paziņo Pusēm, norādot kavēšanās iemeslus un dienu, kad ekspertu grupa plāno iesniegt starpposma ziņojumu. Ikvienu šajā punktā noteikto termiņu var pagarināt, Pusēm savstarpēji vienojoties.

12. Katra Puse 25 dienu laikā pēc starpposma ziņojuma iesniegšanas var iesniegt ekspertu grupai pamatotu pieprasījumu pārskatīt konkrētus starpposma ziņojuma aspektus. Puse var sniegt piezīmes par otras Puses pieprasījumu 15 dienu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas.

13. Pēc pieprasījuma un piezīmju izskatīšanas ekspertu grupa sagatavo galīgo ziņojumu. Ja 12. punktā minētajā laikposmā nav iesniegts pieprasījums pārskatīt konkrētus starpposma ziņojuma aspektus, tad starpposma ziņojums kļūst par ekspertu grupas galīgo ziņojumu.

14. Ekspertu grupa sniedz Pusēm savu galīgo ziņojumu 175 dienu laikā no ekspertu grupas izveides dienas. Ja ekspertu grupa uzskata, ka šo termiņu nevar ievērot, ekspertu grupas priekšsēdētājs par to rakstveidā paziņo Pusēm, norādot kavēšanās iemeslus un dienu, kad ekspertu grupa plāno iesniegt galīgo ziņojumu. Ikvienu šajā punktā noteikto termiņu var pagarināt, Pusēm savstarpēji vienojoties.

15. Galīgais ziņojums ietver jebkura Pušu rakstiska pieprasījuma par starpposma ziņojumu apspriešanu un skaidri iztirzā Pušu piezīmes.

16. Puses publisko galīgo ziņojumu 15 dienu laikā pēc tam, kad ekspertu grupa to iesniegusi.

17. Ja ekspertu grupa galīgajā ziņojumā konstatē, ka Puse nav izpildījusi savas saistības saskaņā ar šo nodaļu, Puses apspriež piemērotus pasākumus, kas jāīsteno, ņemot vērā ekspertu grupas ziņojumu un ieteikumus. Atbildētāja Puse ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc ziņojuma publiskošanas informē savu vietējo konsultantu grupu, kas minēta 33.6. punktā, un otru Pusi par saviem lēmumiem attiecībā uz visām veicamajām darbībām vai pasākumiem.

18. Apakškomiteja pārrauga turpmākos pasākumus pēc ekspertu grupas galīgā ziņojuma un ieteikumiem. Vietējās konsultantu grupas, kas minētas 33.6. pantā, minētajā sakarā var iesniegt apsvērumus apakškomitejai.

26.23. PANTS

Pārskatīšana

1. Lai veicinātu šīs nodaļas mērķu sasniegšanu, Puses apakškomitejas sanāksmēs apspriež, kā to efektīvāk īstenot, cita starpā ņemot vērā svarīgākās politikas norises katrā Pusē un izmaiņas starptautiskajos nolīgumos.

2. Ņemot vērā šādu apspriežu rezultātus, Puse var pieprasīt šīs nodaļas pārskatīšanu jebkurā laikā pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. Šajā nolūkā apakškomiteja var ieteikt Pusēm grozīt attiecīgos šīs nodaļas noteikumus saskaņā ar 33.10. panta 1. punktā noteikto grozījumu procedūru.

27. NODAĻA

TIRDZNIECĪBA UN DZIMUMU LĪDZTIESĪBA

27.1. PANTS

Konteksts un mērķi

1. Puses uzsver, ka ir svarīgi iekļaut dzimumu līdztiesības aspektu iekļaujošas ekonomikas izaugsmes veicināšanā un ka minētajā ziņā būtiska nozīme var būt dzimumvērīgai politikai. Tas ietver šķēršļu likvidēšanu, kuri kavē sieviešu līdzdalībai ekonomikā un starptautiskajā tirdzniecībā, tostarp vienlīdzīgāku iespēju nodrošināšanu attiecībā uz vīriešu un sieviešu piekļuvi konkrētiem amatiem un nozarēm darba tirgū.

2. Puses atzīst, ka starptautiskā tirdzniecība un ieguldījumi ir ekonomikas izaugsmes dzinējspēks, un atzīst arī sieviešu nozīmīgo ieguldījumu ekonomikas izaugsmē, piedaloties saimnieciskajā darbībā, tostarp uzņēmējdarbībā un starptautiskajā tirdzniecībā.

3. Puses atzīst, ka sieviešu līdzdalība starptautiskajā tirdzniecībā var veicināt viņu ekonomisko iespēju palielināšanu un ekonomisko neatkarību. Turklāt sievietēm pieejami un piederoši saimnieciskie resursi veicina ilgtspējīgu un iekļaujošu ekonomikas izaugsmi, labklājību, konkurētspēju un sabiedrības labklājību. Attiecīgi Puses uzsver savu nodomu īstenot šo nolīgumu tādā veidā, kas veicina un stiprina vīriešu un sieviešu līdztiesību.

4. Puses atgādina Apvienoto Nāciju Organizācijas Ilgtspējīgas attīstības programmu 2030. gadam un IAM, kas attiecas uz tirdzniecību un dzimumu līdztiesību, jo īpaši 5. mērķi: panākt dzimumu līdztiesību un nodrošināt pilnvērtīgas iespējas visām sievietēm un meitenēm.

5. Puses atgādina par mērķiem, kas tika noteikti kopīgajā deklarācijā par tirdzniecību un sieviešu ekonomisko iespēju veicināšanu, ko pieņēma PTO Ministru konferencē Buenosairesā 2017. gada decembrī.

6. Puses atgādina par savām saistībām integrēt dzimumu līdztiesību un pilnvērtīgu iespēju nodrošināšanu sievietēm un meitenēm, kā arī ievērot demokrātijas principus, cilvēktiesības un pamatbrīvības, kā noteikts Vispārējā cilvēktiesību deklarācijā, ko ANO Ģenerālā asambleja pieņēmusi 1948. gada 10. decembrī, un citos attiecīgajos starptautiskajos cilvēktiesību instrumentos, kuri saistīti ar dzimumu līdztiesību un kuros tās ir puses.

7. Puses atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar Pekinas deklarāciju un Rīcības platformu, kas pieņemta ceturtajā Pasaules Sieviešu konferencē, kura notika 1995. gada 4. līdz 15. septembrī Pekinā, jo īpaši uzsverot mērķus un noteikumus, kas saistīti ar sieviešu vienlīdzīgu piekļuvi resursiem, nodarbinātībai, tirgiem un tirdzniecībai.

8. Puses atkārtoti apstiprina, cik svarīga ir iekļaujoša tirdzniecības politika, kas palīdz veicināt vienlīdzīgas tiesības, attieksmi un iespējas vīriešiem un sievietēm, kā arī izskaust jebkādu diskrimināciju pret sievietēm.

9. Puses uzsver privātā sektora nozīmi dzimumu līdztiesības veicināšanā, kad korporatīvajās darbībās tiek piemērota nediskriminācijas un daudzveidības politiku saskaņā ar Pušu apstiprinātajām vai atbalstītajām starptautiskajām pamatnostādnēm un standartiem.

10. Pušu mērķis ir:

a) uzlabot savas tirdzniecības attiecības, sadarbību un dialogu tādā veidā, lai veicinātu vienlīdzīgas iespējas un attieksmi pret sievietēm un vīriešiem kā darba ņēmējiem, ražotājiem, tirgotājiem vai patērētājiem saskaņā ar Pušu starptautiskajām saistībām;

b) veicināt sadarbību un dialogu ar mērķi uzlabot sieviešu spējas, nosacījumus un piekļuvi tirdzniecības radītajām iespējām;

c) turpināt uzlabot to spējas risināt ar tirdzniecību saistītus dzimumu līdztiesības jautājumus, tostarp apmainoties ar informāciju un paraugpraksi.

27.2. PANTS

Daudzpusēji nolīgumi

1. Katra Puse efektīvi īsteno savas saistības saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālās asamblejas 1979. gada 18. decembrī pieņemto Konvenciju par jebkādas sieviešu diskriminācijas izskaušanu, jo īpaši ņemot vērā tās noteikumus par sieviešu diskriminācijas izskaušanu ekonomiskajā dzīvē un nodarbinātības jomā.

2. Puses atgādina par saviem attiecīgajiem pienākumiem saskaņā ar šā nolīguma 26.16. pantu attiecībā uz SDO konvencijām, kas saistītas ar dzimumu līdztiesību un diskriminācijas izskaušanu attiecībā uz nodarbinātību un profesijām un ko ratificējušas dalībvalstis un Čīle.

3. Katra Puse atkārtoti apstiprina savu apņemšanos efektīvi īstenot savas saistības saskaņā ar citiem daudzpusējiem nolīgumiem, kuros tā ir līgumslēdzēja puse, kas pievēršas dzimumu līdztiesībai vai sieviešu tiesībām.

27.3. PANTS

Vispārēji noteikumi

1. Puses atzīst katras Puses tiesības noteikt savu darbības jomu un vienlīdzīgu iespēju garantijas vīriešiem un sievietēm un attiecīgi pieņemt vai grozīt savus attiecīgos tiesību aktus un politiku, ievērojot tās saistības saskaņā ar starptautiskajiem nolīgumiem, kas minēti 27.2. pantā.

2. Katra Puse cenšas nodrošināt, ka tās attiecīgie tiesību akti un politika paredz un veicina vienlīdzīgas tiesības, attieksmi un iespējas vīriešiem un sievietēm saskaņā ar tās starptautiskajām saistībām. Katra Puse cenšas uzlabot šādus tiesību aktus un politiku.

3. Katra Puse cenšas vākt pēc dzimuma sadalītus datus, kas saistīti ar tirdzniecību un dzimumu, lai labāk izprastu tirdzniecības politikas instrumentu atšķirīgo ietekmi uz sievietēm un vīriešiem darba ņēmēju, ražotāju, tirgotāju vai patērētāju statusā.

4. Katra Puse savā teritorijā veicina sabiedrības informētību un pārredzamību attiecībā uz saviem tiesību aktiem un politiku dzimumu līdztiesības jomā, tai skaitā izpratni par to ietekmi un nozīmīgumu saistībā ar iekļaujošu ekonomikas izaugsmi un tirdzniecības politiku.

5. Katra Puse, formulējot, īstenojot un pārskatot pasākumus jomās, uz kurām attiecas šis nolīgums, attiecīgā gadījumā ņem vērā vīriešu un sieviešu līdztiesības mērķi.

6. Katra Puse veicina tirdzniecību un ieguldījumus, veicinot vienlīdzīgas iespējas un sieviešu un vīriešu līdzdalību ekonomikā un starptautiskajā tirdzniecībā. Tas cita starpā ietver pasākumus, kuru mērķis ir: pakāpeniski izskaust jebkādu diskrimināciju dzimuma dēļ; veicināt principu, ka par vienādi vērtīgu darbu saņemama vienāda darba samaksa, lai novērstu vīriešu un sieviešu darba samaksas atšķirības, un veicināt to, ka sievietes netiek diskriminētas nodarbinātības un profesiju jomā, tostarp grūtniecības un maternitātes dēļ.

7. Puse tirdzniecības vai ieguldījumu veicināšanas nolūkā nevājina vai nesamazina aizsardzību, kas piešķirta saskaņā ar tās attiecīgajiem tiesību aktiem, kuru mērķis ir nodrošināt dzimumu līdztiesību vai vienlīdzīgas iespējas sievietēm un vīriešiem.

8. Puse tirdzniecības vai ieguldījumu veicināšanas nolūkā neatsakās vai citādi neatkāpjas no saviem attiecīgajiem tiesību aktiem, kuru mērķis ir nodrošināt dzimumu līdztiesību vai vienlīdzīgas iespējas sievietēm un vīriešiem, nedz arī piedāvā atteikties vai citādi atkāpties no tiem tādā veidā, kas vājina vai samazina minētajos tiesību aktos paredzēto aizsardzības līmeni.

9. Puse nepieļauj to, ka tirdzniecības vai ieguldījumu veicināšanas nolūkā ar ilglaicīgām vai atkārtotām darbībām vai bezdarbību netiek efektīvi īstenoti tās attiecīgie tiesību akti, kuru mērķis ir nodrošināt dzimumu līdztiesību vai vienlīdzīgas iespējas sievietēm un vīriešiem.

27.4. PANTS

Sadarbības pasākumi

1. Puses atzīst ieguvumus, ko sniedz to attiecīgās pieredzes apmaiņa, izstrādājot, īstenojot, pārraugot un nostiprinot dzimumu līdztiesības pasākumu ar tirdzniecību saistīto aspektus.

2. Puses, ievērojot 1. punktu, veic sadarbības pasākumus, kas paredzēti, lai uzlabotu sieviešu, tostarp darba ņēmēju, darījumu aprindu pārstāvju un uzņēmēju, spējas un apstākļus, lai viņām būtu pieejamas iespējas, ko sniedz šis nolīgums, un viņas varētu tās pilnībā izmantot.

3. Notiek sadarbības pasākumi par Pušu noteiktiem jautājumiem un tematiem.

4. Sadarbības pasākumus var izstrādāt un īstenot, attiecīgā gadījumā paredzot ANO, PTO, SDO, ESAO un citu starptautisku un reģionālu organizāciju, kā arī trešo valstu, uzņēmumu, darba devēju un darba ņēmēju organizāciju, izglītības un pētniecības organizāciju un citu nevalstisku organizāciju piedalīšanos.

5. Sadarbības jomas var ietvert pieredzes un paraugprakses apmaiņu saistībā ar politiku un programmām, lai veicinātu izteiktāku sieviešu līdzdalību starptautiskajā tirdzniecībā, kā arī par aspektiem, kas saistīti ar tirdzniecību, šādās ierosmēs:

a) sieviešu finansiālās iekļautības un izglītības, kā arī piekļuves finansējumam un finansiālai palīdzībai veicināšana;

b) sieviešu līderības veicināšana un sieviešu tīklu attīstīšana;

c) sieviešu pilnīgas līdzdalības veicināšana ekonomikā, sekmējot viņu līdzdalību, līderību un izglītību, jo īpaši jomās, kurās viņas ir nepietiekami pārstāvētas, piemēram, zinātnē, tehnoloģijā, inženierzinātnēs, matemātikā (*STEM*), kā arī inovācijā un uzņēmējdarbībā;

d) dzimumu līdztiesības veicināšana uzņēmumos;

e) sieviešu līdzdalība ar lēmumu pieņemšanu saistītos amatos publiskajā un privātajā sektorā;

f) publiskas un privātas iniciatīvas, kuru mērķis ir veicināt sieviešu uzņēmējdarbību, tostarp sieviešu integrāciju formālajā ekonomikas sektorā, tādējādi uzlabojot sieviešu vadītu uzņēmumu konkurētspēju, lai ļautu viņām piedalīties un konkurēt vietējās, reģionālās un globālās vērtības ķēdēs, un darbības, lai veicinātu sieviešu vadītu mazo un vidējo uzņēmumu internacionalizāciju;

g) politika un programmas, kuru mērķis ir uzlabot sieviešu digitālās prasmes un piekļuvi tiešsaistes uzņēmējdarbības rīkiem un e-komercijas platformām;

h) aprūpes politikas un programmu, kā arī darba un privātās dzīves līdzsvara pasākumu ar dzimumu perspektīvu veicināšana;

i) saiknes izpēte starp izteiktāku sieviešu līdzdalību starptautiskajā tirdzniecībā un vīriešu un sieviešu darba samaksas atšķirību samazināšanu;

j) uz dzimumu balstītas tirdzniecības politikas analīze, tostarp tās izstrāde, īstenošana un uzraudzība;

k) pa dzimumiem sadalītu datu apkopošana, rādītāju izmantošana, uzraudzības un novērtēšanas metodika un ar tirdzniecību saistītas statistikas analīze no dzimumu perspektīvas;

l) saikņu izpētīšana starp sieviešu līdzdalību starptautiskajā tirdzniecībā un tādām jomām kā pienācīgas kvalitātes nodarbinātība, profesiju segregācija un sieviešu darba apstākļi, tostarp strādājošu grūtnieču un pēcdzemdību periodā strādājošu sieviešu darba drošība un veselības aizsardzība saskaņā ar 26.18. panta f) punktu;

m) politika un programmas, lai novērstu, mazinātu un reaģētu uz krīžu un ārkārtas situāciju atšķirīgo ekonomisko ietekmi uz sievietēm un vīriešiem; un

n) visi pārējie izskatīšana, par ko Puses vienojušās.

6. Puses kopīgi nosaka sadarbības pasākumu prioritātes, pamatojoties uz abpusēju interešu jomām un pieejamajiem resursiem.

7. Sadarbība, tostarp 5. punktā noteiktajās jomās, var noritēt klātienē vai ar jebkuriem tehnoloģiskajiem līdzekļiem, kas pieejami Pusēm, izmantojot tādus pasākumus kā: darbsemināri, semināri, konferences, sadarbības programmas un projekti; pieredzes apmaiņa un paraugprakses apmaiņa par politiku un procedūrām un ekspertu apmaiņa.

8. Puses, darbodamās Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomitejā, kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, veicina šajā nolīgumā izveidoto struktūru centienus integrēt savā darbā ar dzimumu saistītus jautājumus, apsvērumus un darbības.

9. Puses, ja nepieciešams, veicina sieviešu iekļaujošu līdzdalību, kad īsteno saskaņā ar šo pantu izveidotos sadarbības pasākumus.

27.5. PANTS

Institucionālā kārtība

1. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar 33.4. panta 1. punktu, ir atbildīga par šīs nodaļas īstenošanu. Šai nodaļai piemēro 26.19. pantu *mutatis mutandis* ([111]).

2. Mijiedarbojoties ar pilsonisko sabiedrību vietējās konsultantu grupās, kas izveidotas vai izraudzītas saskaņā ar 33.6. pantu, un Pilsoniskās sabiedrības forumā, kas organizēts saskaņā ar 33.7. pantu, Puses mudina šajā procesā iesaistīties organizācijas, kas veicina vīriešu un sieviešu līdztiesību.

27.6. PANTS

Strīdu izšķiršana

Šai nodaļai piemēro 26.20., 26.21. un 26.22. pantu *mutatis mutandis* ([112]).

27.7. PANTS

Pārskatīšana

1. Puses vienojas par to, ka svarīgi ir kopīgi vai atsevišķi uzraudzīt un novērtēt šā nolīguma īstenošanas ietekmi uz vīriešu un sieviešu līdztiesību un sieviešu iespējām, kas paveras saistībā ar tirdzniecību, šā darba veikšanā ņemot talkā Pušu attiecīgos procesus un institūcijas, kā arī saskaņā ar šo nolīgumu izveidotos procesus un institūcijas.

2. Puses var pārskatīt šo nodaļu, ņemot vērā tās īstenošanas gaitā gūto pieredzi, un vajadzības gadījumā ieteikt, kā nostiprināt tās noteikumus.

([111]) Lielākai noteiktībai – visas atsauces uz 26. nodaļu vai uz vides un darba jautājumiem minētajā pantā saprot kā atsauces uz šo nodaļu vai attiecīgi uz dzimumu līdztiesības jautājumiem.

([112]) Lielākai noteiktībai – visas atsauces uz 26. nodaļu vai uz vides un darba jautājumiem vai tiesībām minētajos pantos saprot kā atsauces uz šo nodaļu vai attiecīgi uz dzimumu līdztiesības jautājumiem vai tiesībām, kas saistītas ar šiem jautājumiem.

28. NODAĻA

PĀRREDZAMĪBA

28.1. PANTS

Mērķis

1. Puses, atzīstot ietekmi, kāda to attiecīgajai regulatīvajai videi var būt uz savstarpējo tirdzniecību un ieguldījumiem, cenšas nodrošināt uzņēmējiem, jo īpaši mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, paredzamu regulatīvo vidi un efektīvas procedūras.

2. Puses atkārtoti apstiprina savas attiecīgās saistības, kas paredzētas PTO līgumā, un šajā nodaļā balstās uz minētajām saistībām un nosaka turpmākus pārredzamības pasākumus.

28.2. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "administratīvs lēmums" ir lēmums vai darbība ar juridiskām sekām, ko piemēro konkrētai personai, precei vai pakalpojumam konkrētā gadījumā, un ietver arī administratīva lēmuma nepieņemšanu, ja tas paredzēts kādas Puses tiesībās; un

b) "vispārēji piemērojams administratīvs nolēmums" ir administratīvs nolēmums vai interpretācija, kas attiecas uz visām personām un faktiskām situācijām, uz kurām parasti attiecas minētais administratīvais nolēmums vai interpretācija, un ar ko nosaka rīcības normu, bet kas neietver:

   i) administratīvā vai tiesvedībai pielīdzināmā procesā pieņemtu atzinumu vai nolēmumu, ko piemēro konkrētai otras Puses personai, precei vai pakalpojumam konkrētā lietā; vai

   ii) nolēmumu par konkrētu rīcību vai praksi.

28.3. PANTS

Publicēšana

1. Katra Puse nodrošina, ka tās tiesību akti, noteikumi, procedūras, vispārēji piemērojami administratīvie nolēmumi un tiesas nolēmumi attiecībā uz jebkuru šajā nolīgumā ietvertu jautājumu tiek nekavējoties publicēti oficiāli izraudzītā plašsaziņas līdzeklī un, ja iespējams, elektroniskā veidā vai citādi darīti pieejami tā, lai jebkura persona varētu ar tiem iepazīties.

2. Katra Puse paskaidro, kāds mērķis un loģiskais pamatojums ir tās normatīvajiem aktiem, procedūrām, vispārēji piemērojamiem administratīvajiem nolēmumiem un tiesas nolēmumiem, kuri pieņemti par jebkuru šajā nolīgumā ietvertu jautājumu.

3. Katra Puse nosaka samērīgu laikposmu, kas paiet no normatīvo aktu, kuri pieņemti par jebkuru šajā nolīgumā ietvertu jautājumu, publicēšanas dienas līdz to spēkā stāšanās dienai, izņemot gadījumus, kad tas nav iespējams steidzamības dēļ. Šis punkts neattiecas uz vispārēji piemērojamiem administratīviem nolēmumiem un tiesas nolēmumiem.

28.4. PANTS

Informācijas pieprasīšana un sniegšana

1. Katra Puse izveido vai uztur piemērotus mehānismus, lai atbildētu uz jebkuras personas informācijas pieprasījumiem par normatīvajiem aktiem attiecībā uz jebkuru šajā nolīgumā ietvertu jautājumu.

2. Pēc Puses pieprasījuma otra Puse nekavējoties sniedz informāciju un atbild uz informācijas pieprasījumiem par spēkā esošiem vai plānotiem normatīvajiem aktiem attiecībā uz jebkuru šajā nolīgumā ietvertu jautājumu, ja vien saskaņā ar citu šā nolīguma nodaļu nav izveidots īpašs mehānisms.

28.5. PANTS

Administratīvās procedūras

1. Katra Puse objektīvi, neatkarīgi un samērīgi administrē visus tiesību aktus, noteikumus, procedūras un vispārēji piemērojamos administratīvos nolēmumus par jebkuru šajā nolīgumā ietvertu jautājumu.

2. Ja attiecībā uz konkrētām otras Puses personām, precēm vai pakalpojumiem tiek uzsākta administratīva procedūra saistībā ar 1. punktā minēto tiesību aktu, noteikumu, procedūru un vispārēji piemērojamo administratīvo nolēmumu piemērošanu, katra Puse:

a) cenšas personām, ko tieši skar administratīvās procedūras, saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem laicīgi paziņot par procedūru sākšanu, tostarp sniegt procedūru būtības aprakstu, tiesisko pamatojumu, saskaņā ar kuru procedūras tiek uzsāktas, un – vajadzības gadījumā – problemātisko jautājumu vispārīgu aprakstu; un

b) pirms galīgā administratīvā lēmuma nodrošina šīm personām pienācīgu iespēju iesniegt faktus un argumentus, kas pamato tās nostāju, ja to pieļauj termiņš, procedūras veids un sabiedrības intereses.

28.6. PANTS

Pārskatīšana un pārsūdzēšana

1. Katra Puse izveido vai saglabā tiesas, šķīrējtiesas vai administratīvās tiesas vai procedūras, lai nekavējoties pārskatītu un vajadzības gadījumā labotu administratīvos lēmumus saistībā ar jebkuru šajā nolīgumā ietvertu jautājumu.

2. Katra Puse nodrošina, ka tās tiesas, šķīrējtiesas vai administratīvās tiesas īsteno pārsūdzības vai pārskatīšanas procedūras nediskriminējošā un objektīvā veidā. Šādas tiesas ir objektīvas un neatkarīgas no iestādes, kurai uzticēta administratīvās izpildes pilnvaras, un tās nav ieinteresētas lietas iznākumā.

3. Attiecībā uz 1. punktā minētajām tiesām vai procedūrām katra Puse nodrošina, ka tiesvedības pusēm šādās tiesās vai tiesvedībās:

a) ir nodrošināta pienācīga iespēja pamatot vai aizstāvēt savu nostāju; un

b) tiek izsniegts lēmums, kura pamatā ir pierādījumi un izklāsti vai, ja to prasa Puses tiesību akti, – dokumenti, kurus apkopojusi attiecīgā iestāde.

4. Katra Puse nodrošina, ka 3. punkta b) apakšpunktā minēto lēmumu īsteno iestāde, kurai piešķirtas administratīvās izpildes pilnvaras, un ka to var pārsūdzēt vai pārskatīt, kā paredzēts normatīvajos aktos.

28.7. PANTS

Saistība ar citām nodaļām

Šajā nodaļā izklāstītos noteikumus piemēro papildus īpašajiem noteikumiem, kas izklāstīti citās nodaļās.

29. NODAĻA

LABA REGULATĪVĀ PRAKSE

29.1. PANTS

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro regulatīviem pasākumiem, ko pieņēmušas vai sākušas regulatīvas iestādes attiecībā uz jebkuru jautājumu, kurš ir ietverts šajā nolīgumā.

2. Šī nodaļa neattiecas uz dalībvalstu regulatīvajām iestādēm un regulatīvajiem pasākumiem, praksi vai pieejām.

29.2. PANTS

Vispārīgi principi

1. Puses atzīst, ka ir svarīgi:

a) regulatīvo pasākumu plānošanas, izstrādes, izdošanas, īstenošanas, izvērtēšanas un pārskatīšanas procesā izmantot labu regulatīvo praksi nolūkā sasniegt iekšpolitikas mērķus; un

b) saglabāt un vairot šā nolīguma sniegtās priekšrocības, lai atvieglotu preču un pakalpojumu tirdzniecību un palielinātu ieguldījumus starp Pusēm.

2. Katra Puse var brīvi noteikt savu pieeju labai regulatīvajai praksei saskaņā ar šo nolīgumu tādā veidā, kas atbilst tās tiesiskajam regulējumam, praksei un pamatprincipiem, kuri ir tās regulatīvās sistēmas pamatā, tai skaitā piesardzības principam.

3. Neko šajā nodaļā neinterpretē kā prasību Pusei:

a) atkāpties no regulatīvo pasākumu sagatavošanas un pieņemšanas iekšzemes procedūrām;

b) veikt darbības, kas apdraudētu vai kavētu regulatīvo pasākumu, ar kuriem sasniedz attiecīgās Puses sabiedriskās politikas mērķus, savlaicīgu pieņemšanu; vai

c) sasniegt kādu konkrētu regulatīvu rezultātu.

29.3. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "regulatīva iestāde" ir:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību: Eiropas Komisija; un

ii) attiecībā uz Čīli: jebkura izpildvaras regulatīvā iestāde; un

b) "regulatīvie pasākumi" ir:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību:

A) regulas un direktīvas, kā paredzēts Līguma par Eiropas Savienības darbību 288. pantā; un

B) īstenošanas un deleģētie akti, kā attiecīgi paredzēts Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. un 291. pantā; un

ii) attiecībā uz Čīli: vispārēji piemērojami likumi un dekrēti, kurus pieņem regulatīvās iestādes, kuru ievērošana ir obligāta ([113]).

29.4. PANTS

Regulējuma izstrādes iekšējā koordinācija

Katra Puse uztur iekšējās koordinācijas vai pārskatīšanas procesus vai mehānismus regulatīvo pasākumu sagatavošanai, novērtēšanai un pārskatīšanai. Šādiem procesiem vai mehānismiem cita starpā būtu jācenšas:

a) sekmēt labu regulatīvo praksi, tostarp to, kas izklāstīta šajā nodaļā;

b) identificēt un novērst nevajadzīgu dublēšanos un prasību nekonsekvenci Puses regulatīvajos pasākumos;

c) nodrošināt atbilstību Puses starptautiskās tirdzniecības saistībām; un

d) veicināt to, lai tiktu ņemta vērā sagatavošanā esošo regulatīvo pasākumu ietekme, tostarp uz mazajiem un vidējiem uzņēmumiem.

29.5. PANTS

Regulatīvo procesu un mehānismu pārredzamība

Katra Puse saskaņā ar saviem attiecīgajiem noteikumiem un procedūrām publisko to procesu un mehānismu aprakstus, kurus tās regulatīvā iestāde izmanto, lai sagatavotu, novērtētu vai pārskatītu regulatīvos pasākumus. Minētajos aprakstos izmanto attiecīgās pamatnostādnes, noteikumus vai procedūras, tostarp tās, kuras ļauj sabiedrībai iesniegt piezīmes.

29.6. PANTS

Sākotnējā informāciju par plānotu regulatīvo pasākumu

1. Katra Puse saskaņā ar saviem attiecīgajiem noteikumiem un procedūrām cenšas katru gadu publicēt informāciju par plānotajiem būtiskajiem ([114]) regulatīvajiem pasākumiem.

2. Katrai Pusei attiecībā uz katru būtisko regulatīvo pasākumu, kas iekļauts 1. punktā minētajā sarakstā, pēc iespējas ātrāk jādara publiski pieejams arī:

a) īss tā piemērošanas jomas un mērķu apraksts; un

b) ja tas ir zināms, paredzamais tā pieņemšanas laiks, kā arī attiecīgā gadījumā sabiedriskās apspriešanas iespējas.

29.7. PANTS

Sabiedriskā apspriešana

1. Izstrādājot būtisku regulatīvu pasākumu, katra Puse saskaņā ar saviem noteikumiem un procedūrām:

a) publicē regulatīvā pasākuma projektu vai apspriešanas dokumentus, kuros ir pietiekama informācija par šo izstrādājamo regulatīvo pasākumu, lai ikviena persona ([115]) varētu novērtēt, vai un kā pasākums var būtiski ietekmēt minētās personas intereses;

([113]) Saskaņā ar II.1. punktu 2019. gada prezidenta norādījumos Nr. 3 un to grozījumiem.
([114]) Izpildot savas saistības saskaņā ar šo nodaļu, katras Puses regulatīvā iestāde var noteikt, kas ir "būtisks" regulatīvs pasākums.
([115]) Lielākai noteiktībai – šis punkts neliedz Pusei uzsākt mērķorientētas apspriešanās ar ieinteresētajām personām saskaņā ar tās noteikumos un procedūrās paredzētajiem nosacījumiem.

b) nediskriminējošā veidā piedāvā pienācīgas iespējas ikvienai personai izteikt piezīmes; un

c) izskata saņemtās piezīmes.

2. Katras Puses regulatīvā iestāde izmanto elektroniskos saziņas līdzekļus un cenšas uzturēt šim mērķim paredzētu elektronisku tīmekļa portālu, lai sniegtu informāciju un saņemtu piezīmes saistībā ar sabiedriskajām apspriešanām.

3. Katras Puses regulatīvā iestāde cenšas publiskot apspriešanu rezultātu kopsavilkumu vai jebkādas saņemtās piezīmes, izņemot, ciktāl tas nepieciešams, lai aizsargātu konfidenciālu informāciju vai neiekļautu persondatus vai nepiemērotu saturu.

29.8. PANTS

Ietekmes novērtējums

1. Katra Puse veicina to, ka tās regulatīvā iestāde saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem un procedūrām veic ietekmes novērtējumu par būtiskiem regulatīviem pasākumiem, kad tos izstrādā.

2. Veicot ietekmes novērtējumu, katras Puses regulatīvā iestāde veicina procesus un mehānismus, kas ļauj apzināt un apsvērt šādus faktorus:

a) regulatīvā pasākuma nepieciešamība, tostarp tā jautājuma būtība un nozīme, ko paredzēts risināt ar regulatīvo pasākumu;

b) realizējamās un piemērotās regulatīvās un neregulatīvās alternatīvas, ja tādas ir, ar ko būtu iespējams sasniegt Puses sabiedriskās politikas mērķi, tai skaitā iespēja neregulēt;

c) tiktāl, ciktāl tas ir iespējams un vajadzīgs, šādu alternatīvu iespējamā sociālā ietekme un ietekme uz ekonomiku un vidi, tai skaitā uz starptautisko tirdzniecību un maziem un vidējiem uzņēmumiem; un

d) kā apskatītie risinājumi ir saistīti ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem, ja tādi ir, attiecīgajā gadījumā norādot arī visu atšķirību pamatojumu.

3. Regulatīvajai iestādei veicot regulatīvā pasākuma ietekmes novērtējumu, minētā regulatīvā iestāde sagatavo galīgo ziņojumu, kurā sīki izklāstīti faktori, ko tā ņēmusi vērā savā novērtējumā, un tās attiecīgie konstatējumi. Šādu ziņojumu publisko reizē ar regulatīvā pasākuma publiskošanu.

29.9. PANTS

Retrospektīvs izvērtējums

Puses atzīst pozitīvo ieguldījumu, ko sniedz periodiski retrospektīvi izvērtējumi par spēkā esošajiem regulatīvajiem pasākumiem, kuri ir spēkā, lai samazinātu nevajadzīgu regulatīvo slogu, tostarp maziem un vidējiem uzņēmumiem, un lai efektīvāk sasniegtu sabiedriskās politikas mērķus. Puses cenšas veicināt periodisku retrospektīvu novērtējumu izmantošanu to regulatīvajās sistēmās.

29.10. PANTS

Regulatīvais reģistrs

Katra Puse nodrošina, ka spēkā esošie regulatīvie pasākumi tiek publicēti izraudzītā reģistrā, kurā tiek norādīti regulatīvie pasākumi pa tematiem un kurš ir bez maksas publiski pieejams vienotā tīmekļa vietnē. Minētajā tīmekļa vietnē vajadzētu būt iespējamai meklēšanai pēc regulatīvā pasākuma citāta vai vārdiem. Katra Puse periodiski atjaunina savu reģistru.

29.11. PANTS

Sadarbība un informācijas apmaiņa

Puses sadarbojas, lai atvieglotu šīs nodaļas īstenošanu. Minētā sadarbība var ietvert jebkādu attiecīgu darbību organizēšanu, lai stiprinātu sadarbību starp Pušu regulatīvajām iestādēm un informācijas apmaiņu par šajā nodaļā izklāstīto regulatīvo praksi.

29.12. PANTS

Kontaktpunkti

Katra Puse viena mēneša laikā pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas izraugās kontaktpunktu, lai atvieglotu informācijas apmaiņu starp Pusēm.

29.13. PANTS

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Uz šo nodaļu neattiecas 31. nodaļa.

30. NODAĻA

MAZIE UN VIDĒJIE UZŅĒMUMI

30.1. PANTS

Mērķi

Puses atzīst mazo un vidējo uzņēmumu (MVU) nozīmi Pušu divpusējās tirdzniecības un ieguldījumu attiecībās un apstiprina savu apņemšanos stiprināt MVU spēju gūt labumu no šā nolīguma.

30.2. PANTS

Informācijas apmaiņa

1. Katra Puse izveido vai uztur savu tīmekļa vietni, kura ir publiski pieejama, paredzēta MVU un kurā sniegta informācija par šo nolīgumu, tai skaitā:

a) šā nolīguma kopsavilkums; un

b) MVU paredzēta informācija, kas ietver:

i) šā nolīguma noteikumu aprakstu, kurus katra Puse uzskata par būtiskiem abu Pušu MVU; un

ii) jebkādu papildu informāciju, ko Puse uzskata par lietderīgu MVU, kurus interesē šā nolīguma sniegto iespēju izmantošana.

2. Katra Puse 1. punktā minētajā tīmekļa vietnē iekļauj saiti uz:

a) šā nolīguma tekstu, tai skaitā tā pielikumiem un papildinājumiem, jo īpaši tarifu sarakstiem un konkrētiem produktiem piemērojamiem izcelsmes noteikumiem;

b) analoģisko otras Puses tīmekļa vietni; un

c) to savu iestāžu tīmekļa vietnēm, kuras sniedz informāciju, ko Puse uzskata par lietderīgu personām, kuras interesējas par tirdzniecību un uzņēmējdarbību minētās Puses teritorijā.

3. Katra Puse 1. punktā minētajā tīmekļa vietnē iekļauj saiti uz savu iestāžu tīmekļa vietnēm, kurās ir informācija par turpmāk minēto:

a) muitas noteikumi un importa, eksporta un tranzīta procedūras, kā arī attiecīgās veidlapas, dokumenti un cita vajadzīgā informācija;

b) noteikumi un procedūras attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesībām, tai skaitā ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm;

c) tehniskie noteikumi, tai skaitā vajadzības gadījumā atbilstības novērtēšanas obligātās procedūras un saites uz atbilstības novērtējuma struktūru sarakstiem gadījumos, kad trešās personas veikta atbilstības novērtēšana ir obligāta, kā paredzēts 9. nodaļā;

d) sanitārie un fitosanitārie pasākumi saistībā ar importu un eksportu, kā paredzēts 6. nodaļā;

e) noteikumi par publisko iepirkumu un datubāze, kurā ir publiskā iepirkuma paziņojumi un būtiska informācija saskaņā ar 21. nodaļu;

f) uzņēmumu reģistrācijas procedūras; un

g) cita informācija, ko Puse uzskata par noderīgu MVU.

4. Katra Puse 1. punktā minētajā tīmekļa vietnē iekļauj saiti uz datubāzi, kurā meklēšanu veic elektroniski pēc harmonizētās sistēmas koda un kurā ir šāda informācija attiecībā uz piekļuvi tās tirgum:

a) muitas nodokļu un kvotu likmes, tai skaitā lielākā labvēlības režīma muitas nodokļu likmes attiecībā uz valstīm, kam nav piešķirts lielākās labvēlības režīms, un preferenciālās likmes un tarifa likmes kvotas;

b) akcīzes nodokļi;

c) nodokļi (piemēram, pievienotās vērtības nodoklis);

d) muitas vai citas maksas, tai skaitā konkrētiem produktiem piemērojamas nodevas;

e) izcelsmes noteikumi, kas paredzēti 3. nodaļā;

f) nodokļu atmaksa, atlikšana vai cita veida atbalsts, kura rezultātā samazina vai atmaksā muitas nodokļus vai atbrīvo no tiem;

g) kritēriji, ko izmanto preces muitas vērtības noteikšanai;

h) citi tarifa pasākumi;

i) importa procedūrām nepieciešamā informācija; un

j) ar netarifa pasākumiem vai noteikumiem saistītā informācija.

5. Katra Puse regulāri vai pēc otras Puses lūguma atjaunina 1. līdz 4. punktā minēto informāciju un saites savā tīmekļa vietnē, lai nodrošinātu, ka šāda informācija un saites ir aktuālas un precīzas.

6. Katra Puse nodrošina, ka šajā pantā minētā informācija tiek piedāvāta MVU izmantošanai piemērotā veidā. Katra Puse cenšas nodrošināt, ka informācija ir pieejama angļu valodā.

7. Puse nevienai Puses personai nepiemēro maksu par piekļuvi informācijai, kas sniegta saskaņā ar 1. līdz 4. punktu.

30.3. PANTS

MVU kontaktpunkti

1. Katra Puse paziņo otrai Pusei savu MVU kontaktpunktu, kas veiks šajā pantā uzskaitītās funkcijas. Katra Puse nekavējoties informē otru Pusi par jebkurām izmaiņām kontaktpunkta kontaktinformācijā.

2. MVU kontaktpunkti:

a) nodrošina, ka šā nolīguma īstenošanā tiek ņemtas vērā MVU vajadzības, lai abu Pušu MVU varētu izmantot šā nolīguma sniegtās priekšrocības;

b) nodrošina, ka 30.2. pantā minētā informācija ir aktuāla un nozīmīga MVU; jebkura Puse ar MVU kontaktpunkta starpniecību var ierosināt papildu informāciju, ko otra Puse var iekļaut informācijā, kura sniedzama saskaņā ar 30.2. pantu;

c) pārbauda ikvienu MVU nozīmīgu jautājumu saistībā ar šā nolīguma īstenošanu, tai skaitā:

i) apmainās ar informāciju, lai palīdzētu Tirdzniecības komitejai veikt tās uzdevumus – pārraudzīt un īstenot tos šā nolīguma aspektus, kas saistīti ar MVU;

ii) palīdz apakškomitejām un kontaktpunktiem, kas izveidoti ar šo nolīgumu, izskatīt jautājumus, kas attiecas uz MVU;

d) periodiski ziņo Tirdzniecības komitejai par savām darbībām, kas īstenotas kopīgi vai atsevišķi, lai minētā komiteja tās ņemtu vērā; un

e) pēc Pušu vienošanās izskata ikvienu citu jautājumu, kas izriet no šā nolīguma un skar MVU.

3. MVU kontaktpunkti tiekas pēc nepieciešamības un veic savu darbu, izmantojot saziņas kanālus, par kuriem Puses ir vienojušās un kuri var ietvert elektronisko pastu, videokonferenci vai citus līdzekļus.

4. MVU kontaktpunkti, veicot savu darbu, attiecīgā gadījumā var sadarboties ar ekspertiem un ārējām organizācijām.

30.4. PANTS

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Uz šo nodaļu neattiecas 31. nodaļa.

31. NODAĻA

STRĪDU IZŠĶIRŠANA

A IEDAĻA

MĒRĶIS UN DARBĪBAS JOMA

31.1. PANTS

Mērķis

Šīs nodaļas mērķis ir izveidot efektīvu un lietderīgu mehānismu, lai novērstu un atrisinātu jebkuru strīdu starp Pusēm par to, kā interpretēt un piemērot šo nolīgumu, ar nolūku rast savstarpēji saskaņotu risinājumu.

31.2. PANTS

Piemērošanas joma

Šo nodaļu piemēro visiem Pušu strīdiem par šā nolīguma noteikumu (turpmāk "aptvertie noteikumi") interpretāciju vai piemērošanu, ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi.

31.3. PANTS

Definīcijas

Šajā nodaļā un 31.-A un 31.-B pielikumā:

a) "prasītāja Puse" ir Puse, kas pieprasa izveidot šķīrējtiesu saskaņā ar 31.5. pantu;

b) "mediators" ir persona, kas izraudzīta par mediatoru saskaņā ar 31.27. pantu;

c) "šķīrējtiesa" ir šķīrējtiesa, kas izveidota saskaņā ar 31.6. pantu;

d) "šķīrējtiesnesis" ir šķīrējtiesas loceklis; un

e) "atbildētāja puse" ir puse, par kuru tiek apgalvots, ka tā pārkāpusi kādu no aptvertajiem noteikumiem.

B IEDAĻA

APSPRIEŠANĀS

31.4. PANTS

Apspriešanās

1. Puses cenšas atrisināt visus 31.2. pantā minētos strīdus, labā ticībā sākot apspriesties ar mērķi panākt savstarpēji saskaņotu risinājumu.

2. Puse ierosina apspriešanos, iesniedzot otrai Pusei rakstisku pieprasījumu, kurā norāda izskatāmo pasākumu un aptvertos noteikumus, ko tā uzskata par piemērojamiem.

3. Puse, kurai iesniegts apspriešanās pieprasījums, atbild uz pieprasījumu nekavējoties, taču ne vēlāk kā 10 dienas pēc tā iesniegšanas dienas. Apspriešanos sarīko 30 dienu laikā pēc apspriešanās pieprasījuma iesniegšanas dienas, un tā notiek atbildētājas Puses teritorijā, ja vien Puses nevienojas citādi. Apspriešanos uzskata par pabeigtu 46 dienu laikā no apspriešanās pieprasījuma iesniegšanas dienas, ja vien abas Puses nevienojas to turpināt.

4. Apspriešanās steidzamos jautājumos, tostarp tādos, kas attiecas uz ātrbojīgām precēm vai sezonas precēm vai pakalpojumiem, notiek 15 dienu laikā pēc apspriešanas pieprasījuma iesniegšanas dienas. Apspriešanos uzskata par pabeigtu 23 dienu laikā pēc apspriešanās pieprasījuma iesniegšanas dienas, ja vien Puses nevienojas to turpināt.

5. Apspriešanās laikā katra Puse sniedz pietiekošu faktu materiālu, lai dotu iespēju pilnībā izvērtēt to, kādā veidā apspriežamais pasākums varētu ietekmēt šā nolīguma piemērošanu. Katra Puse cenšas nodrošināt to kompetento valsts iestāžu, kurām ir speciālās zināšanas apspriežamajā jautājumā, personāla dalību apspriedēs.

6. Apspriešanās un jo īpaši visa informācija, kas norādīta kā konfidenciāla, un katras Puses nostāja apspriešanas laikā ir konfidenciāla un neskar nevienas Puses tiesības jebkuros turpmākajos procesos.

7. Ja atbildētāja Puse uz pieprasījumu rīkot apspriešanos nesniedz atbildi 10 dienās pēc tā iesniegšanas vai ja apspriešanās nenotiek 3. vai 4. punktā noteiktajos termiņos, vai ja Puses vienojas nerīkot apspriešanos, ja apspriešanās ir pabeigta, nepanākot vienošanos par savstarpēji saskaņotu risinājumu, tad Puse, kas pieprasīja rīkot apspriešanos, var izmantot 31.5. pantu.

C IEDAĻA

ŠĶĪRĒJTIESAS PROCEDŪRAS

31.5. PANTS

Šķīrējtiesas procedūru uzsākšana

1. Ja Puses nav atrisinājušas jautājumu apspriežoties, kā paredzēts 31.4. pantā, apspriešanās pieprasītāja Puse var pieprasīt izveidot šķīrējtiesu.

2. Šķīrējtiesas izveidošanas pieprasījumu iesniedz rakstiski otrai Pusei. Prasītāja Puse pieprasījumā norāda aptverto noteikumu, kuru tā uzskata par piemērojamu, un paskaidro, kādā ziņā minētais pasākums pārkāpj aptvertos noteikumus, pietiekami skaidri izklāstot sūdzības juridisko pamatu.

31.6. PANTS

Šķīrējtiesas izveide

1. Šķīrējtiesā ir trīs šķīrējtiesneši.

2. Kad atbildētājai Pusei iesniegts rakstisks pieprasījums par šķīrējtiesas izveidi, Puses 14 dienu laikā savstarpēji apspriežas, lai vienotos par šķīrējtiesas sastāvu.

3. Ja Puses nevienojas par šķīrējtiesas sastāvu šā panta 2. punktā noteiktajā laikposmā, katra Puse ne vēlāk kā 10 dienās pēc šā panta 2. punktā noteiktā laikposma beigām var iecelt šķīrējtiesnesi, to izraugoties no minētās Puses kandidātu apakšsaraksta, kurš izveidots saskaņā ar 31.8. panta 1. punktu. Ja atbildētāja Puse minētajā laikposmā neieceļ šķīrējtiesnesi no sava apakšsaraksta, tad prasītāju Pusi pārstāvošais Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājs piecu dienu laikā pēc minētā laikposma beigām lozējot izraugās šķīrējtiesnesi no minētās Puses apakšsaraksta. Prasītāju Pusi pārstāvošais Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājs var deleģēt šķīrējtiesneša izlozes pienākumu.

4. Ja Puses šā panta 2. punktā noteiktajā laikposmā nevienojas par šķīrējtiesas priekšsēdētāju, prasītāju Pusi pārstāvošais Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājs 10 dienu laikā pēc minētā laikposma beigām šķīrējtiesas priekšsēdētāju izraugās lozējot no priekšsēdētāju kandidātu apakšsaraksta, kas izveidots saskaņā ar 31.8. panta 1. punkta c) apakšpunktu. Prasītāju Pusi pārstāvošais Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājs var deleģēt šo šķīrējtiesas priekšsēdētāja izlozes pienākumu.

5. Uzskata, ka šķīrējtiesa ir izveidota, kad pagājušas 15 dienas pēc dienas, kad trīs atlasītie šķīrējtiesneši ir paziņojuši Pusēm par savu piekrišanu saskaņā ar 31.-A pielikumu, ja vien Puses nevienojas citādi. Katra Puse nekavējoties publisko šķīrējtiesas izveides dienu.

6. Ja kāds no 31.8. pantā paredzētajiem sarakstiem vēl nav izveidots vai ja brīdī, kad tiek iesniegts pieprasījums saskaņā ar šā panta 3. vai 4. punktu, tajā nav pietiekami daudz kandidātu, tad šķīrējtiesnešus izvēlas lozējot no to personu loka, kuras oficiāli ierosinājusi viena Puse vai abas Puses saskaņā ar 31.-A pielikumu.

31.7. PANTS

Foruma izvēle

1. Ja strīds rodas attiecībā uz konkrētu pasākumu, ar ko, iespējams, tiek pārkāpts šajā nolīgumā noteikts pienākums un praktiski līdzvērtīgs pienākums, kas paredzēts citā starptautiskā nolīgumā, kurā abas Puses ir dalībnieces, tostarp PTO līgumā, Puse, kas vēlas izmantot tiesisko aizsardzību, izvēlas forumu strīda atrisināšanai.

2. Kad Puse ir izvēlējusies forumu un attiecībā uz 1. punktā minēto konkrēto pasākumu sākusi strīdu izšķiršanas procedūru saskaņā ar šo iedaļu vai saskaņā ar citiem starptautiskiem nolīgumiem, minētā Puse nesāk strīdu izšķiršanas procedūru attiecīgi saskaņā ar citu starptautisku nolīgumu vai šo iedaļu, izņemot, ja sākotnēji izvēlētais forums juridisku vai procesuālu iemeslu dēļ nevar izdarīt konstatējumus.

3. Šajā pantā:

a) strīdu izšķiršanas procedūras, kas noris saskaņā ar šo iedaļu, uzskata par uzsāktām, kad viena Puse pieprasa izveidot šķīrējtiesu saskaņā ar 31.5. pantu;

b) strīdu izšķiršanas procedūras saskaņā ar PTO līgumu uzskata par uzsāktu, kad kāda Puse pieprasa izveidot komisiju saskaņā ar PTO Vienošanās par noteikumiem un procedūrām, kas reglamentē strīdu izšķiršanu, 6. pantu PTO līguma 2. pielikumā; un

c) strīdu izšķiršanas procedūras, kas noris saskaņā ar jebkuru citu nolīgumu, uzskata par uzsāktām saskaņā ar minētā nolīguma attiecīgajiem noteikumiem.

4. Neskarot 2. punktu, nekas šajā nolīgumā neliedz Pusei apturēt saistību izpildi, ja to atļāvusi PTO Strīdu izšķiršanas padome vai ja tas atļauts saskaņā ar cita starptautiska nolīguma, kurā Puses ir dalībnieces, strīdu izšķiršanas procedūrām. PTO līgumu vai jebkādu citu starptautisko nolīgumu starp Pusēm neizmanto par pamatojumu, lai liegtu Pusei apturēt saistību izpildi saskaņā ar šo iedaļu.

31.8. PANTS

Šķīrējtiesnešu saraksti

1. Tirdzniecības komiteja ne vēlāk kā pēc tam, kad no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ir pagājis viens gads, pieņem sarakstu ar vismaz 15 personām, kuras vēlas un ir spējīgas darboties kā šķīrējtiesneši. Sarakstu veido šādi trīs apakšsaraksti:

a) viens kandidātu apakšsaraksts, kas izveidots, pamatojoties uz Eiropas Savienības priekšlikumiem;

b) viens kandidātu apakšsaraksts, kas izveidots, pamatojoties uz Čīles priekšlikumiem; un

c) viens tādu kandidātu apakšsaraksts, kuri nav nevienas Puses valstspiederīgie un būs šķīrējtiesas priekšsēdētāji.

2. Katrā apakšsarakstā ir vismaz piecas personas. Tirdzniecības komiteja nodrošina, lai sarakstā vienmēr būtu iekļauts minimālais personu skaits.

3. Tirdzniecības komiteja var izveidot papildu sarakstus ar personām, kam ir lietpratība konkrētās nozarēs, uz kurām attiecas šis nolīgums. Ja Puses par to vienojas, šādus papildu sarakstus izmanto, lai izveidotu šķīrējtiesu saskaņā ar 31.6. pantā paredzēto procedūru.

31.9. PANTS

Šķīrējtiesnešiem piemērojamās prasības

1. Katrs šķīrējtiesnesis:

a) ir apliecinājis speciālās zināšanas tieslietās, starptautiskajā tirdzniecībā un citos jautājumos, kas ietverti šajā nolīgumā;

b) ir neatkarīgs un nav saistīts ar nevienu Pusi, un nesaņem norādījumus no nevienas Puses;

c) rīkojas patstāvīgi un nesaņem norādījumus no nevienas organizācijas vai valdības jautājumos, kas attiecas uz strīdu; un

d) ievēro 31.-B pielikumu.

2. Priekšsēdētājam papildus 1. punktā noteikto prasību izpildei ir pieredze strīdu izšķiršanas procedūrās.

3. Ņemot vērā konkrētā strīda priekšmetu, Puses var vienoties atkāpties no 1. punkta a) apakšpunktā minētajām prasībām.

31.10. PANTS

Šķīrējtiesas pienākumi

Šķīrējtiesa:

a) objektīvi izvērtē tai izskatīšanai iesniegto jautājumu, tostarp objektīvi izvērtē lietas faktus, aptverto noteikumu piemērojamību un ievērošanu;

b) savos lēmumos un ziņojumos izklāsta konstatētos faktus, aptverto noteikumu piemērojamību un izdarīto konstatējumu un secinājumu galveno pamatojumu; un

c) tai vajadzētu regulāri apspriesties ar Pusēm un sniegt pietiekamas iespējas nonākt pie savstarpēji saskaņota risinājuma.

31.11. PANTS

Darba uzdevums

1. Ja vien Puses piecās dienās no šķīrējtiesas izveides dienas nevienojas citādi, tās darba uzdevums ir šāds:

"ņemot vērā attiecīgos noteikumus Pagaidu nolīgumā starp Eiropas Savienību un Čīles Republiku uz ko Puses atsaucas, izskatīt jautājumu, kas minēts pieprasījumā par šķīrējtiesas izveidi, izdarīt konstatējumus par attiecīgā pasākuma atbilstību minētā nolīguma aptvertajiem noteikumiem un sniegt ziņojumu saskaņā ar minētā nolīguma 31.13. pantu".

2. Ja Puses vienojas par citu darba uzdevumu, nevis 1. punktā minēto, tās 1. punktā minētajā laikposmā paziņo šķīrējtiesai saskaņoto darba uzdevumu.

31.12. PANTS

Lēmums par steidzamību

1. Ja to pieprasa viena Puse, šķīrējtiesa 10 dienu laikā pēc tās izveides dienas pieņem lēmumu par to, vai lieta attiecas uz steidzamu jautājumu.

2. Steidzamos gadījumos šajā iedaļā noteiktie piemērojamie termiņi ir puse no tajā noteiktā laika, izņemot 31.6. un 31.11. pantā minētos termiņus.

31.13. PANTS

Starpposma un galīgais ziņojums

1. Šķīrējtiesa 90 dienu laikā pēc tās izveides sniedz Pusēm starpposma ziņojumu. Ja šķīrējtiesa uzskata, ka šo termiņu nevar ievērot, šķīrējtiesas priekšsēdētājs par to paziņo Pusēm, norādot kavēšanās iemeslus un dienu, kad šķīrējtiesa plāno sniegt starpposma ziņojumu. Šķīrējtiesa savu starpposma ziņojumu nekādā gadījumā nesniedz vēlāk kā 120 dienas pēc šķīrējtiesas izveides.

2. Katra Puse 10 dienu laikā pēc starpposma ziņojuma saņemšanas var iesniegt šķīrējtiesai rakstisku pieprasījumu pārskatīt konkrētus starpposma ziņojuma aspektus. Puse var sniegt piezīmes par otras Puses pieprasījumu sešu dienu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas dienas.

3. Ja nav iesniegts pieprasījums saskaņā ar 2. punktu, starpposma ziņojums kļūst par galīgo ziņojumu.

4. Šķīrējtiesa 120 dienu laikā pēc šķīrējtiesas izveides sniedz Pusēm savu galīgo ziņojumu. Ja šķīrējtiesa uzskata, ka šo termiņu nevar ievērot, šķīrējtiesas priekšsēdētājs par to paziņo Pusēm, norādot kavēšanās iemeslus un dienu, kad šķīrējtiesa plāno sniegt galīgo ziņojumu. Šķīrējtiesa savu galīgo ziņojumu nekādā gadījumā nesniedz vēlāk kā 150 dienas pēc šķīrējtiesas izveides.

5. Galīgais ziņojums ietver jebkura Pušu rakstiska pieprasījuma par starpposma ziņojumu apspriešanu un skaidri iztirzā Pušu piezīmes. Šķīrējtiesa starpposma un galīgajā ziņojumā iekļauj:

a) aprakstošo daļu, kurā ietverts Pušu argumentu un 2. punktā minēto piezīmju kopsavilkums;

b) savus konstatējumus par lietas faktiem un attiecīgo aptverto noteikumu piemērojamību;

c) savus konstatējumus par to, vai attiecīgais pasākums atbilst vai neatbilst attiecīgajiem aptvertajiem noteikumiem; un

d) šā punkta b) un c) apakšpunktā minēto konstatējumu iemeslus.

6. Galīgais ziņojums ir galīgs un Pusēm saistošs.

31.14. PANTS

Atbilstības pasākumi

1. Atbildētāja Puse veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nekavējoties izpildītu galīgo ziņojumu nolūkā panākt atbilstību aptvertajiem noteikumiem.

2. Atbildētāja Puse ne vēlāk kā 30 dienas pēc galīgā ziņojuma iesniegšanas dienas rakstiski paziņo prasītājai Pusei par visiem pasākumiem, kurus tā veikusi vai plāno veikt, lai izpildītu galīgo ziņojumu.

31.15. PANTS

Samērīgs laikposms

1. Ja tūlītēja atbilstība nav iespējama, atbildētāja Puse ne vēlāk kā 30 dienas pēc galīgā ziņojuma iesniegšanas dienas paziņo prasītājai Pusei, cik ilgs samērīgs laikposms tai būs vajadzīgs, lai panāktu šādu atbilstību. Puses cenšas vienoties par samērīgā laikposma ilgumu, lai izpildītu galīgo ziņojumu.

2. Ja Puses nav vienojušās par samērīgā laikposma ilgumu, prasītāja Puse ne agrāk kā 20 dienas pēc 1. punktā minētā paziņojuma iesniegšanas var rakstiski pieprasīt šķīrējtiesai sākotnējā sastāvā noteikt saprātīgā laikposma ilgumu. Šķīrējtiesa 20 dienu laikā pēc pieprasījuma sniegšanas iesniedz Pusēm savu lēmumu.

3. Atbildētāja Puse vismaz vienu mēnesi pirms samērīgā laikposma beigām prasītājai Pusei paziņo, kāds ir tās progress, lai panāktu atbilstību galīgajam ziņojumam.

4. Puses var vienoties par samērīgā laikposma pagarināšanu.

31.16. PANTS

Izpildes pārbaude

1. Atbildētāja Puse ne vēlāk kā dienā, kad beidzas 31.15. pantā minētais samērīgais laikposms, paziņo prasītājai Pusei par visiem pasākumiem, kurus tā veikusi galīgā ziņojuma izpildei.

2. Ja Pusēm ir atšķirīgi viedokļi par jebkura pasākuma, kas veikts atbilstības panākšanai, pastāvēšanu vai atbilstību aptvertajiem noteikumiem, tad prasītāja Puse var šķīrējtiesai sākotnējā sastāvā iesniegt rakstisku pieprasījumu izlemt šo jautājumu. Pieprasījumā norāda visus aplūkojamos pasākumus un tādā veidā, kas pietiekami atspoguļo sūdzības juridisko pamatu, paskaidro, kādā ziņā minētais pasākums pārkāpj aptvertos noteikumus. Šķīrējtiesa 46 dienu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas dienas sniedz Pusēm savu lēmumu.

31.17. PANTS

Pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļi

1. Pēc prasītājas Puses pieprasījuma un pēc apspriešanās ar to atbildētāja Puse iesniedz pagaidu kompensācijas piedāvājumu, ja:

a) atbildētāja Puse rakstiski paziņo prasītājai Pusei, ka nav iespējama galīgā ziņojuma izpilde;

b) atbildētāja Puse 31.14. pantā minētajā laikposmā nepaziņo par pasākumiem, kas veikti vai ko tā plāno veikt, lai nodrošinātu atbilstību, vai nepaziņo par pasākumiem, kas veikti, lai nodrošinātu atbilstību līdz 31.15. pantā minētā samērīgā laikposma beigām;

c) šķīrējtiesa saskaņā ar 31.16. pantu konstatē, ka nav veikti pasākumi atbilstības panākšanai; vai

d) šķīrējtiesa saskaņā ar 31.16. pantu konstatē, ka pasākums, kas veikts atbilstības panākšanai, neatbilst aptvertajiem noteikumiem.

2. Jebkurā no 1. punkta a), b), c) vai d) apakšpunktā minētajām situācijām prasītāja Puse var paziņot atbildētājai Pusei, ka tā plāno apturēt to saistību izpildi, kuras ir paredzētas aptvertajos noteikumos, ja:

a) prasītāja Puse nolemj neiesniegt pieprasījumu saskaņā ar 1. punktu; vai

b) prasītāja Puse ir iesniegusi pieprasījumu saskaņā ar 1. punktu un Puses 20 dienu laikā pēc 31.15. pantā minētā samērīgā laikposma beigām vai pēc 31.16. pantā minētā šķīrējtiesas lēmuma pieņemšanas nevienojas par pagaidu kompensāciju.

3. Prasītāja Puse var apturēt saistību izpildi 10 dienas pēc 2. punktā minētā paziņojuma sniegšanas dienas, ja vien atbildētāja Puse neiesniedz pieprasījumu saskaņā ar 6. punktu.

4. Saistību izpildes apturēšanas līmenis nepārsniedz apmēru, kas līdzvērtīgs pārkāpuma izraisītajam anulējumam vai kaitējumam. 2. punktā minētajā paziņojumā norāda paredzamās saistību izpildes apturēšanas līmeni.

5. Apsverot to, kuru saistību izpildi varētu apturēt, prasītājai Pusei vispirms būtu jācenšas apturēt saistību izpildi tajā nozarē vai nozarēs, ko nelabvēlīgi ietekmē pasākums, kuru šķīrējtiesa ir atzinusi par nesaderīgu ar aptvertajiem noteikumiem. Saistību apturēšanu var piemērot nozarei vai nozarēm, uz kurām attiecas šis nolīgums, kas nav nozare vai nozares, kurās šķīrējtiesa ir konstatējusi anulējumu vai kaitējumu, jo īpaši, ja prasītāja Puse uzskata, ka šāda apturēšana citā nozarē vai nozarēs ir praktiski iespējama vai efektīva, lai veicinātu atbilstību.

6. Ja atbildētāja Puse uzskata, ka paziņotais iecerētās saistību apturēšanas līmenis pārsniedz pārkāpuma izraisītā anulējuma vai kaitējuma līmeni, tā var līdz 3. punktā minētā laikposma beigām rakstiski pieprasīt, lai šķīrējtiesa sākotnējā sastāvā lemj par šo jautājumu. Šķīrējtiesa 30 dienu laikā no pieprasījuma dienas paziņo Pusēm savu lēmumu par saistību izpildes apturēšanas līmeni. Prasītāja Puse neaptur saistību izpildi, kamēr šķīrējtiesa nav pieņēmusi lēmumu. Saistību izpildi aptur atbilstoši minētajam lēmumam.

7. Šajā pantā minētajai saistību izpildes apturēšanai vai kompensācijai ir pagaidu raksturs, un to nepiemēro pēc tam, kad:

a) Puses ir vienojušās par savstarpēji saskaņotu risinājumu saskaņā ar 31.32. pantu;

b) Puses ir vienojušās, ka pasākumi, kas veikti atbilstības panākšanai, nodrošina atbildētājas Puses atbilstību aptvertajiem noteikumiem; vai

c) katrs atbilstības panākšanai veiktais pasākums, ko šķīrējtiesa uzskata par nesaderīgu ar aptvertajiem noteikumiem, ir atsaukts vai grozīts tā, lai nodrošinātu atbildētājas Puses atbilstību minētajiem noteikumiem.

31.18. PANTS

Pasākumu, kas veikti atbilstības nodrošināšanai, pārskatīšana pēc pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļu pieņemšanas

1. Atbildētāja Puse paziņo prasītājai Pusei par katru pasākumu, ko tā veikusi atbilstības nodrošināšanai attiecīgi pēc saistību izpildes apturēšanas vai pēc pagaidu kompensācijas piemērošanas. Izņemot 2. punktā minētos gadījumus, prasītāja Puse izbeidz saistību izpildes apturēšanu 30 dienu laikā pēc paziņojuma sniegšanas dienas. Gadījumos, kad ir piemērota kompensācija, un izņemot 2. punktā minētos gadījumus, atbildētāja Puse var izbeigt šādas kompensācijas piemērošanu 30 dienu laikā no dienas, kad sniegts paziņojums par to, ka tā ir nodrošinājusi atbilstību.

2. Ja Puses 30 dienu laikā pēc paziņojuma sniegšanas nevienojas par to, vai saskaņā ar 1. punktu paziņotais pasākums nodrošina atbildētājas Puses atbilstību aptvertajiem noteikumiem, tad prasītāja Puse iesniedz rakstisku pieprasījumu sākotnējai šķīrējtiesai lemt par šo jautājumu. Šķīrējtiesa 46 dienu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas dienas paziņo Pusēm savu lēmumu. Ja šķīrējtiesa lemj, ka atbilstības nodrošināšanai veiktais pasākums atbilst aptvertajiem noteikumiem, tiek izbeigta attiecīgi saistību izpildes apturēšana vai kompensācija. Vajadzības gadījumā prasītāja Puse, ņemot vērā šķīrējtiesas lēmumu, pielāgo saistību izpildes apturēšanas vai kompensācijas līmeni.

3. Ja atbildētāja Puse uzskata, ka prasītājas Puses īstenotais saistību apturēšanas līmenis pārsniedz līmeni, kas ir līdzvērtīgs pārkāpuma izraisītajam anulējumam vai kaitējumam, tad tā var iesniegt rakstisku pieprasījumu sākotnējai šķīrējtiesai, lai lemtu par šo jautājumu.

31.19. PANTS

Šķīrējtiesnešu aizstāšana

Ja šajā iedaļā paredzēto šķīrējtiesas procedūru laikā kāds šķīrējtiesnesis nevar piedalīties, atkāpjas no amata vai ir jāaizstāj, jo šī persona neatbilst 31.-B pielikuma prasībām, saskaņā ar 31.6. pantu ieceļ jaunu šķīrējtiesnesi. Šajā iedaļā paredzētā ziņojuma iesniegšanai vai lēmuma pieņemšanai noteikto laikposmu pagarina par laikposmu, kas vajadzīgs jaunā šķīrējtiesneša iecelšanai.

31.20. PANTS

Reglaments

1. Šajā iedaļā paredzētās šķīrējtiesas procedūras reglamentē šī nodaļa un 31.-A pielikums.

2. Visas šķīrējtiesas sēdes ir atklātas, ja vien 31.-A pielikumā nav paredzēts citādi.

31.21. PANTS

Apturēšana un izbeigšana

1. Pēc abu Pušu kopēja pieprasījuma šķīrējtiesa aptur darbu jebkurā brīdī uz laikposmu, par ko Puses vienojušās un kas nepārsniedz 12 secīgus mēnešus.

2. Šķīrējtiesa atsāk darbu pirms minētā apturēšanas laikposma beigām, ja to rakstiski pieprasa abas Puses, vai apturēšanas laikposma beigās, ja to rakstiski pieprasījusi kāda no Pusēm. Prasītāja Puse par to paziņo otrai Pusei. Ja neviena no Pusēm apturēšanas perioda beigās nav pieprasījusi, lai šķīrējtiesa atsāk darbu, tad šķīrējtiesas pilnvaras zaudē spēku un strīdu izšķiršanas procedūra tiek izbeigta.

3. Ja šķīrējtiesas darbs saskaņā ar šo pantu ir apturēts, attiecīgos šajā iedaļā noteiktos laikposmus pagarina par tikpat ilgu laikposmu, par kādu bija apturēts šķīrējtiesas darbs.

31.22. PANTS

Tiesības prasīt informāciju

1. Šķīrējtiesa pēc Puses pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas var prasīt Pusēm sniegt būtisku informāciju, ko tā uzskata par nepieciešamu un atbilstošu. Puses uz ikvienu šķīrējtiesas pieprasījumu sniegt informāciju atbild nekavējoties un pilnībā.

2. Šķīrējtiesa pēc Puses pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas var pieprasīt no jebkura avota informāciju, ko tā uzskata par nepieciešamu un atbilstošu. Šķīrējtiesai ir arī tiesības pēc saviem ieskatiem lūgt ekspertu viedokli, tai skaitā informāciju un tehniskas konsultācijas, attiecīgā gadījumā ievērojot Pušu saskaņotos noteikumus.

3. Šķīrējtiesa izskata *amicus curiae* iesniegumus no Puses fiziskām personām vai Pusē iedibinātām juridiskām personām saskaņā ar 31.-A pielikumu.

4. Visu informāciju, ko šķīrējtiesa ieguvusi saskaņā ar šo pantu, dara zināmu Pusēm, un Puses par minēto informāciju var sniegt piezīmes.

31.23. PANTS

Interpretācijas noteikumi

1. Šķīrējtiesa interpretē aptvertos noteikumus saskaņā ar parastajiem starptautisko publisko tiesību interpretācijas noteikumiem, tostarp tiem, kas kodificēti Vīnes Konvencijā par starptautisko līgumu tiesībām.

2. Šķīrējtiesa arī ņem vērā attiecīgās interpretācijas PTO ekspertu grupu ziņojumos un Apelācijas institūcijas ziņojumos, ko pieņēmusi PTO Strīdu izšķiršanas padome.

3. Šķīrējtiesas ziņojumi un lēmumi nevar paplašināt vai sašaurināt šajā nolīgumā noteiktās Pušu tiesības un pienākumus.

31.24. PANTS

Šķīrējtiesas ziņojumi un lēmumi

1. Šķīrējtiesnešu apspriedes notiek konfidenciāli. Šķīrējtiesa dara visu iespējamo, lai ziņojumus sagatavotu un lēmumus pieņemtu vienprātīgi. Ja tas nav iespējams, šķīrējtiesa lemj ar balsu vairākumu. Atšķirīgie šķīrējtiesnešu viedokļi nekādā gadījumā netiek izpausti.

2. Katra Puse sevis iesniegtos dokumentus un šķīrējtiesas nolēmumus un lēmumus publisko, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzības prasības.

3. Šķīrējtiesas ziņojumus un lēmumus Puses pieņem bez nosacījumiem. Personām tie nerada nekādas tiesības vai pienākumus.

4. Šķīrējtiesa un Puses uzskata par konfidenciālu visu informāciju, ko kāda Puse iesniegusi šķīrējtiesai saskaņā ar 31.-A pielikumu.

D IEDAĻA

MEDIĀCIJAS MEHĀNISMS

31.25. PANTS

Mērķis

1. Mediācijas mehānisma mērķis ir veicināt savstarpēji saskaņota risinājuma atrašanu visaptverošā un paātrinātā procedūrā ar mediatora palīdzību.

2. Mediācijas procedūru var sākt, tikai Pusēm savstarpēji vienojoties, lai izpētītu savstarpēji saskaņotus risinājumus un apsvērtu visus mediatora piedāvātos padomus un ierosinātos risinājumus.

31.26. PANTS

Mediācijas procedūras sākšana

1. Puse ("pieprasījuma iesniedzēja Puse") jebkurā laikā var rakstveidā pieprasīt otrai Pusei ("atbildētājai Pusei") sākt mediācijas procedūru attiecībā uz jebkuru atbildētājas Puses pasākumu, kas, iespējams, nelabvēlīgi ietekmē tirdzniecību vai ieguldījumus starp Pusēm.

2. Pieprasījuma iesniedzēja Puse 1. punktā minētajā pieprasījumā sniedz pietiekami sīku izklāstu, skaidri norādot savas bažas, un tajā ir:

a) norādīts izskatāmais pasākums;

b) norādīts, kādu nelabvēlīgu ietekmi uz Pušu savstarpējo tirdzniecību vai ieguldījumiem, pēc pieprasījuma iesniedzējas Puses domām, minētais pasākums rada vai radīs; un

c) izskaidrots, kā, pēc pieprasījuma iesniedzējas Puses domām, šī ietekme ir saistīta ar pasākumu.

3. Atbildētāja Puse atsaucīgi izskata pieprasījumu un 10 dienu laikā pēc tā iesniegšanas rakstiski informē pieprasījuma iesniedzēju Pusi, vai šo pieprasījumu pieņem vai noraida. Pretējā gadījumā pieprasījumu uzskata par noraidītu.

31.27. PANTS

Mediatora izvēle

1. Puses 14 dienu laikā pēc mediācijas procedūras sākšanas dienas cenšas vienoties par mediatoru.

2. Ja Puses šā panta 1. punktā noteiktajā laikposmā nespēj vienoties par mediatoru, jebkura Puse var lūgt Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētāju, kas pārstāv pieprasījuma iesniedzēju Pusi, piecu dienu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas dienas izlozē izraudzīties mediatoru no priekšsēdētāju apakšsaraksta, kas izveidots saskaņā ar 31.8. panta 1. punkta c) apakšpunktu. Pieprasījuma iesniedzēju Pusi pārstāvošais Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājs var deleģēt mediatora izlozes pienākumu.

3. Ja brīdī, kad tiek iesniegts pieprasījums saskaņā ar 31.26. pantu, nav izveidots 31.8. panta 1. punkta c) apakšpunktā paredzētais priekšsēdētāju apakšsaraksts, tad mediatoru izraugās izlozē no personām, ko viena Puse vai abas Puses ir oficiāli ierosinājušas minētajam apakšsarakstam.

4. Ja vien Puses nevienojas citādi, mediators nav nevienas Puses valstspiederīgais un nav darba attiecībās ar nevienu no Pusēm.

5. Mediators atbilst 31.-B pielikumam.

31.28. PANTS

Mediācijas procedūras noteikumi

1. Pieprasījuma iesniedzēja Puse 10 dienu laikā pēc mediatora iecelšanas dienas iesniedz mediatoram un atbildētājai Pusei detalizētu rakstveida problēmas aprakstu, jo īpaši attiecībā uz izskatāmā pasākuma darbību un tā iespējamo nelabvēlīgo ietekmi uz tirdzniecību vai ieguldījumiem. Atbildētāja Puse 20 dienu laikā pēc minētā apraksta iesniegšanas dienas var rakstiski sniegt piezīmes par minēto aprakstu. Puse aprakstā vai piezīmēs var iekļaut visu informāciju, ko uzskata par būtisku.

2. Mediators pārredzamā veidā palīdz Pusēm noskaidrot ar izskatāmo pasākumu saistītos jautājumus un tā iespējamo nelabvēlīgo ietekmi uz tirdzniecību vai ieguldījumiem. Mediators jo īpaši var rīkot sanāksmes starp Pusēm, apspriesties ar abām Pusēm kopā vai ar katru atsevišķi, vērsties pēc palīdzības vai apspriesties ar attiecīgiem ekspertiem un ieinteresētajām personām un sniegt papildu atbalstu, ko lūgušas Puses. Pirms mediators vēršas pēc palīdzības vai apspriežas ar attiecīgiem ekspertiem un ieinteresētajām personām, viņš apspriežas ar Pusēm.

3. Mediators Pusēm var piedāvāt padomu un ierosināt risinājumu. Puses var pieņemt vai noraidīt ierosināto risinājumu vai vienoties par citu risinājumu. Mediators nesniedz padomus un neizsaka piezīmes par izskatāmā pasākuma atbilstību šim nolīgumam.

4. Mediācijas procedūra notiek atbildētājas Puses teritorijā vai, Pusēm savstarpēji vienojoties, citā vietā vai ar citiem līdzekļiem.

5. Puses cenšas panākt savstarpēji saskaņotu risinājumu 60 dienu laikā pēc mediatora iecelšanas dienas. Kamēr nav panākta galīgā vienošanās, Puses var apsvērt iespējamos pagaidu risinājumus, jo īpaši tad, ja pasākums attiecas uz ātrbojīgām precēm vai sezonas precēm vai pakalpojumiem.

6. Pēc jebkuras Puses pieprasījuma mediators iesniedz Pusēm faktu izklāsta projektu, kurā norāda:

a) konkrētā izskatāmā jautājuma īsu kopsavilkumu;

b) izmantotās procedūras; un

c) attiecīgā gadījumā visus savstarpēji saskaņotos risinājumus, tajā skaitā iespējamos pagaidu risinājumus.

7. Mediators ļauj Pusēm 15 dienu laikā pēc faktu izklāsta projekta iesniegšanas iesniegt piezīmes par faktu izklāsta projektu. Mediators izskata no Pusēm saņemtās piezīmes un 15 dienu laikā pēc piezīmju saņemšanas iesniedz Pusēm galīgo faktu izklāstu. Nedz faktu izklāsta projekts, nedz galīgais faktu izklāsts neietver nekādu šā nolīguma interpretāciju.

8. Mediācijas procedūru izbeidz:

a) Pusēm pieņemot savstarpēji saskaņotu risinājumu – dienā, kad par to paziņots mediatoram;

b) Pusēm savstarpēji vienojoties jebkurā procedūras posmā – dienā, kad par minēto vienošanos paziņots mediatoram;

c) mediatoram pēc apspriešanās ar Pusēm sniedzot rakstisku paziņojumu par to, ka turpmāka mediācija ir nelietderīga, – dienā, kad Pusēm sniegts šāds paziņojums; vai

d) Pusei, kad tā ir izpētījusi mediācijas procedūrā piedāvātos savstarpēji saskaņotos risinājumus un izskatījusi visus mediatora piedāvātos padomus un ieteiktos risinājumus, sniedzot rakstisku paziņojumu, – dienā, kad Pusēm sniegts šāds paziņojums.

31.29. PANTS

Konfidencialitāte

Ja vien Puses nevienojas citādi, visi mediācijas procedūras posmi, tai skaitā padomi vai ierosinātie risinājumi, ir konfidenciāli. Puse var izpaust sabiedrībai faktu, ka norisinās mediācija.

31.30. PANTS

Saistība ar strīdu izšķiršanas procedūrām

1. Mediācijas procedūra neskar Pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar B un C iedaļu vai strīdu izšķiršanas procedūras, kas paredzētas citos starptautiskos nolīgumos.

2. Puse citās strīdu izšķiršanas procedūrās, kas norisinās saistībā ar šo vai citu nolīgumu, neizmanto vai neiesniedz par pamatojumu vai pierādījumu, un šķīrējtiesa neņem vērā:

a) otras Puses nostāju mediācijas procedūrā vai informāciju, kas iegūta vienīgi saskaņā ar 31.28. panta 2. punktu;

b) faktu, ka otra Puse ir paudusi vēlmi pieņemt risinājumu pasākumam, uz kuru attiecas mediācija; vai

c) mediatora padomus vai priekšlikumus.

3. Ja vien Puses nevienojas citādi, mediators nedarbojas kā šķīrējtiesnesis strīdu izšķiršanas procedūrās, kas paredzētas šajā vai jebkurā citā nolīgumā un skar to pašu jautājumu, kura izskatīšanā šī persona ir bijusi mediators.

E IEDAĻA

KOPĪGIE NOTEIKUMI

31.31. PANTS

Informācijas pieprasījums

1. Pirms tiek pieprasīta apspriešanās vai mediācija saskaņā ar attiecīgi 31.4. vai 31.26. pantu, Puse var pieprasīt no otras Puses informāciju par pasākumu, kas, iespējams, nelabvēlīgi ietekmē tirdzniecību vai ieguldījumus starp Pusēm. Puse, kam iesniegts šāds pieprasījums, 20 dienu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas dienas sniedz rakstisku atbildi ar minētās Puses piezīmēm par pieprasīto informāciju.

2. Ja Puse, kam iesniegts pieprasījums, uzskata, ka tā nespēs sniegt atbildi 20 dienu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas dienas, tā nekavējoties paziņo otrai Pusei par kavēšanos un tās iemesliem un norāda, kāds, pēc tās aplēsēm, ir īsākais termiņš, kurā tā spēs sniegt atbildi.

3. Parasti tiek sagaidīts, ka Puse pieprasa informāciju saskaņā ar šā panta 1. punktu, pirms tiek pieprasīta apspriešanās vai mediācija saskaņā ar attiecīgi 31.4. vai 31.26. pantu.

31.32. PANTS

Savstarpēji saskaņots risinājums

1. Puses jebkurā laikā var panākt savstarpēji saskaņotu risinājumu attiecībā uz jebkuru strīdu, kas minēts 31.2. pantā.

2. Ja šķīrējtiesas vai mediācijas procedūrā tiek panākts savstarpēji saskaņots risinājums, Puses par minēto risinājumu kopīgi paziņo attiecīgi šķīrējtiesas priekšsēdētājam vai mediatoram. Pēc šāda paziņojuma šķīrējtiesas vai mediācijas procedūra tiek izbeigta.

3. Katra Puse veic vajadzīgos pasākumus, lai īstenotu savstarpēji saskaņoto risinājumu attiecīgi uzreiz vai laikposmā, par kuru tās vienojušās.

4. Pasākumus īstenojošā Puse ne vēlāk kā līdz Pušu norunātā laikposma beigām rakstiski informē otru Pusi par visiem pasākumiem, ko tā veikusi, lai īstenotu savstarpēji saskaņoto risinājumu.

31.33. PANTS

Laikposmi

1. Visus šajā nodaļā noteiktos laikposmus skaita no nākamās dienas pēc darbības, uz kuru tie attiecas.

2. Jebkuru šajā nodaļā minēto laikposmu var pagarināt, Pusēm savstarpēji vienojoties.

3. Šķīrējtiesa saskaņā ar C iedaļu jebkurā laikā var ierosināt Pusēm grozīt jebkuru šajā nodaļā minēto laikposmu, norādot šāda priekšlikuma iemeslus.

31.34. PANTS

Izmaksas

1. Katra Puse sedz savas izmaksas, kas radušās, piedaloties šķīrējtiesā vai mediācijas procedūrā.

2. Puses kopīgi un vienādās daļās sedz izmaksas, kas rodas no organizatoriskiem jautājumiem, ieskaitot šķīrējtiesnešu un mediatora atalgojumu un izmaksas. Šķīrējtiesnešu atalgojumu nosaka saskaņā ar 31.-A pielikumu. 31.-A pielikumā izklāstītos noteikumus par šķīrējtiesnešu atalgojumu *mutatis mutandis* piemēro mediatoriem.

31.35. PANTS

Pielikumu grozījumi

Apvienotā padome var pieņemt lēmumu grozīt 31.-A un 31.-B pielikumu saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu.

32. NODAĻA

IZŅĒMUMI

32.1. PANTS

Vispārēji izņēmumi

1. Šā nolīguma 2., 4., 8., 10. ([116]), 19. un 22. nodaļas izpildei *GATT* 1994 XX pants, tostarp tā piezīmes un papildnoteikumi, *mutatis mutandis* tiek iekļauti šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu.

2. Ievērojot prasību, ka šādus pasākumus nepiemēro tādā veidā, kas radītu patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju starp Pusēm, kurās pastāv līdzīgi apstākļi, vai slēptus ierobežojumus ieguldījumu liberalizācijai vai pakalpojumu tirdzniecībai, nekas šā nolīguma 8., 10. ([117]) līdz 20. nodaļā ([118]) vai 22. nodaļā nav interpretējams kā šķērslis, kas liedz kādai Pusei pieņemt vai īstenot pasākumus, kas:

([116]) Šis noteikums neattiecas uz 10.7. pantu.
([117]) Šis noteikums neattiecas uz 10.7. pantu.
([118]) Lielākai noteiktībai – neko šajā pantā neinterpretē tā, ka tas ierobežo 20. pielikumā noteiktās tiesības.

a) nepieciešami sabiedriskās drošības vai sabiedrības morāles aizsardzībai vai sabiedriskās kārtības uzturēšanai ([119]);

b) nepieciešami cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvības vai veselības aizsardzībai;

c) nepieciešami, lai nodrošinātu to normatīvo aktu ievērošanu, kas nav pretrunā šim nolīgumam, ietverot tos, kuri attiecas uz:

i) krāpnieciskas vai maldinošas prakses novēršanu vai līgumsaistību neizpildes sekām;

ii) privātās dzīves aizsardzību saistībā ar persondatu apstrādi un izplatīšanu un privātā īpašumā esošas dokumentācijas un grāmatvedības konfidencialitātes aizsardzību; vai

iii) drošību.

3. Lielākai noteiktībai – Puses saprot, ka tādā mērā, ciktāl šādi pasākumi ir nesaderīgi ar šā panta 1. un 2. punktā minēto šā nolīguma nodaļu noteikumiem:

a) pasākumi, kas minēti *GATT* 1994 XX panta b) punktā un šā panta 2. punkta b) apakšpunktā, ietver vides pasākumus, kuri nepieciešami cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvības vai veselības aizsardzībai;

b) *GATT* 1994 XX panta g) punktu piemēro pasākumiem, kas saistīti ar dzīvo un nedzīvo izsmeļamo dabas resursu saglabāšanu; un

c) uz pasākumiem, kas pieņemti, lai īstenotu daudzpusējus nolīgumus vides jomā, var attiekties *GATT* 1994 XX panta b) vai g) punkts vai šā panta 2. punkta b) apakšpunkts.

4. Pirms Puse piemēro jebkādu pasākumu, kas paredzēts *GATT* 1994 XX panta i) un j) punktā, minētā Puse sniedz otrai Pusei visu attiecīgo informāciju nolūkā rast abām Pusēm pieņemamu risinājumu. Ja no attiecīgās informācijas sniegšanas brīža 30 dienu laikā nav panākta pieņemama vienošanās, Puse, kas grasās piemērot pasākumu, var to darīt. Ja ārkārtēji un kritiski apstākļi, kuros nepieciešama tūlītēja rīcība, traucē iepriekšēju informācijas sniegšanu vai izskatīšanu, Puse, kas grasās piemērot pasākumus, var nekavējoties piemērot piesardzības pasākumus, kuri vajadzīgi situācijas risināšanai. Minētā Puse nekavējoties informē otru Pusi par šādu pasākumu piemērošanu.

32.2. PANTS

Drošības izņēmumi

1. Neko šajā nolīgumā neinterpretē:

a) kā prasību Pusei sniegt jebkādu informāciju vai nodrošināt piekļuvi tai, ja Puse uzskata, ka šādas informācijas izpaušana ir pretrunā būtiskām Puses drošības interesēm; vai

b) kā šķērsli, kas attur Pusi no jebkādas darbības, kuru tā uzskata par nepieciešamu savu būtisko drošības interešu aizsardzībai:

i) saistībā ar ieroču, munīcijas un militārā inventāra ražošanu vai nelikumīgu tirdzniecību un citu preču un materiālu, pakalpojumu un tehnoloģiju šādu nelikumīgu tirdzniecību un darījumiem ar tiem, un saimnieciskajām darbībām, ko tieši vai netieši veic ar nolūku apgādāt militāru formējumu;

ii) saistībā ar skaldmateriāliem un kodoltermiskajā sintēzē izmantojamiem materiāliem vai materiāliem, no kuriem tos iegūst; vai

iii) kara laikā vai citādā ārkārtas situācijā starptautiskajās attiecībās; vai

c) šķērsli, kas attur Pusi no jebkādas darbības tās saistību izpildei saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtiem starptautiskā miera un drošības saglabāšanai.

([119]) Šajā apakšpunktā paredzētos izņēmumus var izmantot tikai tādā gadījumā, ja reāli un pietiekami nopietni tiek apdraudētas kādas no sabiedrības pamatinteresēm.

2. Puse, cik vien iespējams izsmeļoši, informē Tirdzniecības komiteju par darbībām, ko tā veic saskaņā ar 1. punkta b) un c) apakšpunktu, un par minēto darbību izbeigšanu.

32.3. PANTS

Nodokļu uzlikšana

1. Šajā pantā:

a) "rezidences vieta" ir rezidences vieta nodokļu vajadzībām;

b) "nodokļu nolīgums" ir nolīgums par nodokļu dubultas uzlikšanas novēršanu vai ikviens cits starptautisks nolīgums vai vienošanās, kura pilnīgi vai galvenokārt attiecas uz nodokļu sistēmu un kuras dalībniece ir jebkura dalībvalsts, Eiropas Savienība vai Čīle; un

c) "nodokļu pasākums" ir pasākums, ar ko piemēro Eiropas Savienības, jebkuras dalībvalsts vai Čīles nodokļu tiesību aktus.

2. Šis nolīgums attiecas uz nodokļu pasākumiem vienīgi tik, ciktāl to piemērošana ir vajadzīga, lai izpildītu šā nolīguma noteikumus.

3. Nekas šajā nolīgumā neietekmē Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu, vai Čīles tiesības un pienākumus, kas izriet no ikviena nodokļu nolīguma. Ja šis nolīgums nav saderīgs ar kādu no nodokļu nolīgumiem, tad minētais nodokļu nolīgums prevalē, ciktāl pastāv nesaderība. Attiecībā uz nodokļu nolīgumu starp Eiropas Savienību vai tās dalībvalstīm un Čīli attiecīgās Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu iestādes, no vienas puses, un Čīles iestādes, no otras puses, kuras ir kompetentās iestādes saskaņā ar šo nolīgumu un minēto nodokļu nolīgumu, kopā nosaka, vai pastāv neatbilstība starp šo nolīgumu un minēto nodokļu nolīgumu.

4. Šajā nolīgumā noteiktās lielākās labvēlības režīma saistības nepiemēro attiecībā uz priekšrocību, ko Eiropas Savienība, tās dalībvalstis vai Čīle ir piešķīrusi saskaņā ar nodokļu nolīgumu.

5. Ievērojot prasību, ka šādus pasākumus nepiemēro tādā veidā, kas radītu patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju starp valstīm, kurās pastāv līdzīgi apstākļi, vai slēptus ierobežojumus tirdzniecībai un ieguldījumiem, nekas šajā nolīgumā nav interpretējams kā šķērslis, kas liedz Pusei pieņemt, paturēt spēkā vai īstenot jebkuru pasākumu, kura mērķis ir nodrošināt tiešo nodokļu taisnīgu vai iedarbīgu uzlikšanu vai iekasēšanu un:

a) ar kuru nošķir nodokļu maksātājus, kas nav vienādā situācijā, it īpaši saistībā ar viņu rezidences vietu vai vietu, kur ieguldīts viņu kapitāls; vai

b) kura mērķis ir novērst nodokļu apiešanu vai izvairīšanos no nodokļu maksāšanas saskaņā ar nodokļu nolīgumu vai minētās Puses fiskālajiem tiesību aktiem.

32.4. PANTS

Informācijas izpaušana

1. Neko šajā nolīgumā neinterpretē kā prasību Pusei darīt pieejamu konfidenciālu informāciju, kuras izpaušana traucētu tiesībaizsardzībai vai kā citādi būtu pretrunā sabiedrības interesēm, vai skartu konkrētu valsts vai privātu uzņēmumu likumīgas komerciālās intereses, izņemot gadījumus, kad šķīrējtiesa pieprasa sniegt šādu konfidenciālu informāciju strīdu izšķiršanas procedūrās saskaņā ar 31. nodaļu. Šādos gadījumos šķīrējtiesa nodrošina, ka tiek pilnībā aizsargāta konfidencialitāte.

2. Ja Puse Tirdzniecības padomei, Tirdzniecības komitejai, apakškomitejām vai citām struktūrām, kas izveidotas saskaņā ar šo nolīgumu, iesniedz informāciju, kas saskaņā ar tās tiesību aktiem uzskatāma par konfidenciālu, otra Puse minēto informāciju uzskata par konfidenciālu, ja vien iesniedzēja Puse nevienojas citādi.

32.5. PANTS

PTO atbrīvojumi

Ja šajā nolīgumā noteikts pienākums pēc būtības ir līdzvērtīgs PTO līgumā noteiktam pienākumam, tad jebkurš pasākums, kurš atbilst atbrīvojumam, kas pieņemts saskaņā ar PTO līguma IX pantu, tiek uzskatīts par atbilstīgu pēc būtības līdzvērtīgajam šā nolīguma noteikumam.

33. NODAĻA

ORGANIZATORISKIE UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

A IEDAĻA

INSTITUCIONĀLĀ KĀRTĪBA

33.1. PANTS

Tirdzniecības padome

1. Puses ar šo izveido Tirdzniecības padomi. Apvienotā padome pārrauga šā nolīguma mērķu izpildi un uzrauga tā īstenošanu. Tā izskata visus jautājumus saistībā ar šo nolīgumu.

2. Tirdzniecības padomes pirmā sanāksme notiek viena gada laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas un pēc tam reizi divos gados vai citādi, ja Puses par to ir vienojušās. Tirdzniecības padomes sanāksmes notiek klātienē vai ar jebkuriem tehnoloģiskajiem līdzekļiem saskaņā ar tās reglamentu. Sanāksmes, kas notiek klātienē, notiek pārmaiņus Briselē un Santjago. Tirdzniecības padomes sanāksmju darba kārtību nosaka šā nolīguma koordinatori saskaņā ar 33.3. panta 2. punktu.

3. Tirdzniecības padomes sastāvā ir Pušu pārstāvji, kas atbild par tirdzniecības un ieguldījumu jautājumiem. Tirdzniecības padomi vada līdzpriekšsēdētāji – pa vienam pārstāvim no katras Puses.

4. Tirdzniecības padome ir pilnvarota pieņemt lēmumus šajā nolīgumā paredzētajos gadījumos un sniegt ieteikumus saskaņā ar savu reglamentu. Tirdzniecības padome pieņem lēmumus un sniedz ieteikumus, savstarpēji vienojoties. Lēmumi ir saistoši Pusēm, kas veic visus nepieciešamos pasākumus, lai šos lēmumus izpildītu ([120]). Ieteikumiem nav saistoša spēka.

5. Tirdzniecības padome pirmajā sanāksmē pieņem savu reglamentu un Tirdzniecības komitejas reglamentu.

6. Tirdzniecības padome var:

a) pieņemt lēmumus, ar kuriem groza:

i) 2.-1. un 2.-2. papildinājumā ietvertos tarifu sarakstus, lai paātrinātu tarifu atcelšanu;

ii) 3. nodaļu un 3.-A līdz 3.-E pielikumu;

iii) 6.-F un 6.-G pielikumu un 6.-E.-1. papildinājumu;

iv) 9.-A, 9.-D, 9.-E pielikumu un 9.-B pielikuma 1. punktu;

v) 14.-B pielikumu;

vi) 22. pielikumu;

([120]) Lielākai noteiktībai – Čīle īstenos visus Tirdzniecības padomes lēmumus, izmantojot *acuerdos de ejecución* (izpildlīgumus) saskaņā ar Čīles tiesību aktiem.

vii) 24.2. panta 1. punktā sniegto "subsīdijas" definīciju, ciktāl tā attiecas uz uzņēmumiem, kuri sniedz pakalpojumus, lai definīcijā iestrādātu rezultātus, kas šajā jautājumā gūti turpmākās diskusijās PTO vai saistītos daudzpusējos forumos;

viii) 25.-A pielikumu attiecībā uz atsaucēm uz Pusēs piemērojamajiem tiesību aktiem;

ix) 25-B pielikumu attiecībā uz kritērijiem, kas iekļaujami iebildumu procedūrā;

x) 25.-C pielikumu attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm;

xi) 31.-A un 31.-B pielikumu; un

xii) jebkuru citu noteikumu, pielikumu, papildinājumu vai protokolu, kura grozīšanas iespēja ir paredzēta šajā nolīgumā;

b) pieņemt lēmumus, ar kuriem interpretē šā nolīguma noteikumus un kuri ir saistoši Pusēm un visām ar šo nolīgumu izveidotajām struktūrām, kā arī 26. un 31. nodaļā minētajām ekspertu grupām un šķīrējtiesām;

c) deleģēt Tirdzniecības komitejai jebkuru no savām funkcijām, tostarp pilnvaras pieņemt lēmumus un sniegt ieteikumus.

d) izveidot vēl citas apakškomitejas un citas struktūras saskaņā ar 33.4. panta 2. punktu; un

e) pieņemt apakškomiteju un citu struktūru reglamentu saskaņā ar 33.4. panta 7. punktu, ja tā uzskata to par vajadzīgu.

33.2. PANTS

Tirdzniecības komiteja

1. Puses ar šo izveido Tirdzniecības komiteju. Tirdzniecības komiteja palīdz Tirdzniecības padomei veikt tās funkcijas.

2. Tirdzniecības komiteja atbild par šā nolīguma vispārēju īstenošanu. Tas, ka jautājumu izskata Tirdzniecības komiteja, neliedz to izskatīt arī Tirdzniecības padomei.

3. Tirdzniecības komitejas pirmā sanāksme notiek viena gada laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas un pēc tam reizi gadā vai citādi, ja Puses par to ir vienojušās. Tirdzniecības komitejas sanāksmes notiek klātienē vai ar jebkuriem tehnoloģiskajiem līdzekļiem saskaņā ar tās reglamentu. Sanāksmes, kas notiek klātienē, notiek pārmaiņus Briselē un Santjago. Tirdzniecības komitejas sanāksmju darba kārtību nosaka šā nolīguma koordinatori saskaņā ar 33.3. panta 2. punktu.

4. Tirdzniecības komitejas sastāvā ir Pušu pārstāvji, kas atbild par tirdzniecības un ieguldījumu jautājumiem. Tirdzniecības komiteju vada līdzpriekšsēdētāji – pa vienam pārstāvim no katras Puses.

5. Tirdzniecības komitejai ir pilnvaras pieņemt lēmumus gadījumos, kas paredzēti šajā nolīgumā vai kad šādas pilnvaras tai deleģējusi Tirdzniecības padome saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta c) apakšpunktu. Tirdzniecības komitejai ir arī pilnvaras sniegt ieteikumus, tostarp gadījumos, kad minētās pilnvaras tai ir deleģētas saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta c) apakšpunktu. Tirdzniecības komiteja pieņem lēmumus un sniedz ieteikumus, savstarpēji vienojoties un ievērojot savu reglamentu. Īstenojot deleģētās pilnvaras, Tirdzniecības komiteja pieņem lēmumus un sniedz ieteikumus saskaņā ar Tirdzniecības padomes reglamentu. Lēmumi ir saistoši Pusēm, kas veic visus nepieciešamos pasākumus, lai šos lēmumus izpildītu ([121]). Ieteikumiem nav saistoša spēka.

6. Tirdzniecības komiteja:

([121]) Lielākai noteiktībai – Čīle īstenos visus Tirdzniecības komitejas lēmumus, izmantojot *acuerdos de ejecución* (izpildlīgumus) saskaņā ar Čīles tiesību aktiem.

a) atbild par šā nolīguma pienācīgu īstenošanu; šajā ziņā Puse var nodot apspriešanai Tirdzniecības komitejā jebkuru jautājumu par šā nolīguma piemērošanu vai interpretāciju, un tādējādi netiek skartas 31. nodaļā paredzētās tiesības;

b) pārrauga šā nolīguma turpmāko pilnveidošanu, ja ir tāda nepieciešamība, un novērtē piemērošanas gaitā gūtos rezultātus;

c) meklē piemērotus paņēmienus, kā novērst un risināt problēmas, kas citādi varētu rasties jomās, uz kurām attiecas šis nolīgums;

d) uzrauga visu saskaņā ar 33.4. pantu izveidoto apakškomiteju darbu; un

e) izvērtē, kādu ietekmi uz šo nolīgumu rada jaunas dalībvalsts pievienošanās Eiropas Savienībai.

7. Tirdzniecības komiteja var:

a) izveidot vēl citas apakškomitejas un citas struktūras saskaņā ar 33.4. panta 2. punktu;

b) Tirdzniecības padomes sanāksmju starplaikā pieņemt lēmumus grozīt šo nolīgumu saskaņā ar 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu un sniegt interpretācijas, kas minētas 33.1. panta 6. punkta b) apakšpunktā, ja Tirdzniecības padomes sanāksme nav iespējama vai ja šajā nolīgumā paredzēts kas cits; un

c) pieņemt apakškomiteju un citu struktūru reglamentu saskaņā ar 33.4. panta 7. punktu, ja uzskata to par vajadzīgu.

33.3. PANTS

Koordinatori

1. Katra Puse 60 dienu laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ieceļ šā nolīguma koordinatoru un paziņo otrai Pusei minētā koordinatora kontaktinformāciju.

2. Koordinatori kopīgi nosaka darba kārtību un veic visus citus nepieciešamos sagatavošanās darbus Tirdzniecības padomes, Tirdzniecības komitejas, apakškomiteju un citu saskaņā ar 33.4 pantu izveidotu struktūru sanāksmēm. Koordinatori attiecīgā gadījumā veic pēcpasākumus saistībā ar Tirdzniecības padomes un Tirdzniecības komitejas lēmumiem.

33.4. PANTS

Apakškomitejas un citas struktūras

1. Puses ar šo izveido šādas apakškomitejas:

a) Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja;

b) Finanšu pakalpojumu apakškomiteja;

c) Intelektuālā īpašuma apakškomiteja;

d) Publiskā iepirkuma apakškomiteja;

e) Sanitāro un fitosanitāro pasākumu apakškomiteja;

f) Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja;

g) Ilgtspējīgu pārtikas sistēmu apakškomiteja;

h) Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā apakškomiteja;

i) Preču tirdzniecības apakškomiteja; un

j) Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja.

2. Tirdzniecības padome vai Tirdzniecības komiteja var pieņemt lēmumu izveidot vēl kādu apakškomiteju vai citu struktūru. Tirdzniecības padome vai Tirdzniecības komiteja var saskaņā ar šo punktu izveidotajai apakškomitejai vai citai struktūrai uzticēt uzdevumus savā attiecīgajā kompetences jomā, lai palīdzētu veikt to attiecīgās funkcijas un risinātu konkrētus uzdevumus vai jautājumus. Tirdzniecības padome vai Tirdzniecības komiteja var mainīt uzdevumus, kas uzticēti apakškomitejai vai struktūrai, kura izveidota saskaņā ar šo punktu, vai likvidēt to.

3. Apakškomiteju un citu struktūru sastāvā ir Pušu pārstāvji, un tām ir līdzpriekšsēdētāji – pa vienam pārstāvim no katras Puses.

4. Apakškomiteju pirmā sanāksme notiek gada laikā pēc to izveidošanas un pēc tam – pēc jebkuras Puses vai Tirdzniecības padomes, vai Tirdzniecības komitejas pieprasījuma atbilstīgā līmenī, izņemot, ja šajā nolīgumā ir paredzēts kas cits vai ja Puses ir vienojušās citādi. Apakškomiteju sanāksmes var notikt arī pēc savas iniciatīvas, ievērojot to reglamentu. Apakškomiteju sanāksmes notiek klātienē vai ar jebkuriem tehnoloģiskajiem līdzekļiem saskaņā ar to attiecīgo reglamentu. Sanāksmes, kas notiek klātienē, notiek pārmaiņus Briselē un Santjago. Apakškomiteju un citu struktūru sanāksmes darba kārtību nosaka šā nolīguma koordinatori saskaņā ar 33.3. panta 2. punktu.

5. Ja vien šajā nolīgumā nav paredzēts citādi, Apakškomitejas un citas struktūras regulāri, kā arī pēc Tirdzniecības komitejas pieprasījuma ziņo par savu darbību Tirdzniecības komitejai.

6. Tas, ka jautājumu izskata kāda apakškomiteja vai citas struktūras, neliedz to izskatīt arī Tirdzniecības padomei vai Tirdzniecības komitejai.

7. Tirdzniecības padome vai Tirdzniecības komiteja var pieņemt apakškomiteju un citu struktūru reglamentu, ja tā uzskata to par vajadzīgu. Ja Tirdzniecības padome vai Tirdzniecības komiteja nepieņem šādu reglamentu, piemēro Tirdzniecības komitejas reglamentu *mutatis mutandis*.

8. Apakškomitejas un citas struktūras var sniegt ieteikumus saskaņā ar savu attiecīgo reglamentu. Apakškomitejas un citas struktūras sniedz ieteikumus, savstarpēji vienojoties. Apakškomiteju un citu struktūru ieteikumi nav saistoši.

33.5. PANTS

Pilsoniskās sabiedrības iesaiste

Katra Puse veicina pilsoniskās sabiedrības līdzdalību šā nolīguma īstenošanā, jo īpaši sadarbojoties ar attiecīgo vietējo konsultantu grupu, kas minēta 33.6. pantā, un ar 33.7. pantā minēto Pilsoniskās sabiedrības forumu.

33.6. PANTS

Vietējās konsultantu grupas

1. Katra Puse divu gadu laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas izveido vai ieceļ vietējo konsultantu grupu. Katrā vietējā konsultantu grupā ir līdzsvaroti pārstāvētas neatkarīgas pilsoniskās sabiedrības organizācijas, tostarp nevalstiskās organizācijas, arodbiedrības un uzņēmējdarbības un darba devēju organizācijas. Minētajā nolūkā katra Puse izstrādā savus iecelšanas noteikumus, lai noteiktu attiecīgās vietējās konsultantu grupas sastāvu, nodrošinot piekļuves iespējas dalībniekiem no dažādām nozarēm. Katras vietējās konsultantu grupas sastāvu periodiski atjauno saskaņā ar iecelšanas noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo punktu.

2. Katra Puse vismaz reizi gadā tiekas ar savu vietējo konsultantu grupu, lai apspriestu šā nolīguma īstenošanu. Katra Puse var ņemt vērā viedokļus vai ieteikumus, ko iesniegusi tās attiecīgā vietējā konsultantu grupa.

3. Katra Puse, lai veicinātu sabiedrības informētību par savu vietējo konsultatīvo grupu, publicē to organizāciju sarakstu, kuras piedalās attiecīgās vietējās konsultantu grupas darbā, kā arī tās kontaktinformāciju.

4. Puses, izmantojot piemērotus līdzekļus, veicina vietējo konsultantu grupu sadarbību.

33.7. PANTS

Pilsoniskās sabiedrības forums

1. Puses veicina Pilsoniskās sabiedrības foruma regulāru organizēšanu, lai risinātu dialogu par šā nolīguma īstenošanu.

2. Puses, savstarpēji vienojoties, sasauc Pilsoniskās sabiedrības foruma sanāksmes. Sasaucot Pilsoniskās sabiedrības foruma sanāksmi, katra Puse uzaicina savā teritorijā iedibinātas neatkarīgas pilsoniskās sabiedrības organizācijas, tostarp 33.6. pantā minētās attiecīgās vietējās konsultantu grupas locekļus. Katra Puse veicina līdzsvarotu pārstāvību, dodot iespēju piedalīties nevalstiskām organizācijām, arodbiedrībām un uzņēmējdarbības un darba devēju organizācijām. Katra organizācija pati sedz izmaksas, kas saistītas ar tās dalību Pilsoniskās sabiedrības forumā.

3. Pušu pārstāvji, kas piedalās Tirdzniecības padomē vai Tirdzniecības komitejā, attiecīgā gadījumā piedalās Pilsoniskās sabiedrības foruma sanāksmēs. Puses kopīgi vai atsevišķi publicē visus oficiālos paziņojumus, kas sniegti Pilsoniskās sabiedrības forumā.

B IEDAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

33.8. PANTS

Teritoriālā piemērošana

1. Šo nolīgumu piemēro:

a) attiecībā uz Eiropas Savienību – teritorijās, kurās tiek piemērots Līgums par Eiropas Savienību un Līgums par Eiropas Savienības darbību, un ar minēto Līgumu nosacījumiem; un

b) attiecībā uz Čīli – tās suverenitātē esošajai sauszemes, jūras un gaisa telpā un ekskluzīvajā ekonomikas zonā un kontinentālajā šelfā, kurā tai ir suverēnas tiesības un jurisdikcija saskaņā ar starptautiskajām tiesībām ([122]) un Čīles tiesību aktiem ([123]).

Šajā nolīgumā jēdzienu "teritorija" saprot šajā punktā minētajā nozīmē, ja vien šajā nolīgumā nav skaidri norādīts kas cits.

2. Attiecībā uz noteikumiem par tarifa režīmu precēm, tai skaitā izcelsmes noteikumiem un šāda režīma pagaidu apturēšanu, šo nolīgumu piemēro arī Savienības muitas teritorijas zonām Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 952/2013 ([124]) 4. panta nozīmē, uz kurām neattiecas šā panta 1. punkta a) apakšpunkts.

33.10. PANTS

Stāšanās spēkā

1. Šis nolīgums stājas spēkā trešā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad saņemts pēdējais paziņojums, kurā Puses viena otru informē, ka ir pabeigtas to attiecīgās iekšējās procedūras, kas vajadzīgas, lai šis nolīgums stātos spēkā.

2. Paziņojumus, kas veikti saskaņā ar 1. punktu, Eiropas Savienības gadījumā adresē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretāram un Čīlei – Ārlietu ministrijai.

([122]) Lielākai noteiktībai – starptautiskās tiesības jo īpaši ietver Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvenciju, kas parakstīta Montegobejā 1982. gada 10. decembrī.

([123]) Lielākai noteiktībai – ja pastāv neatbilstība starp Čīles tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, noteicošās ir starptautiskās tiesības.

([124]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (ES OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

33.9. PANTS

Grozījumi

1. Puses var rakstveidā vienoties par šā nolīguma grozījumiem. Grozījumi stājas spēkā saskaņā ar 33.9. panta noteikumiem *mutatis mutandis*.

2. Neatkarīgi no šā panta 1. punkta Tirdzniecības padome var pieņemt lēmumu grozīt nolīgumu gadījumos, kas minēti 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktā un 33.13. panta 4. punktā.

33.11. PANTS

Citi nolīgumi

1. Stājoties spēkā šim nolīgumam, Asociācijas nolīguma IV daļa, tostarp lēmumi, kas pieņemti saskaņā ar tā institucionālo struktūru, zaudē spēku un tiek aizstāta ar šo nolīgumu.

2. Šis nolīgums aizstāj Asociācijas nolīguma IV daļu, tostarp visus lēmumus, kas pieņemti saskaņā ar tā institucionālo struktūru. Atsauces Asociācijas nolīgumu, tostarp uz visiem lēmumiem, kas pieņemti saskaņā ar tā institucionālo struktūru, visos citos nolīgumos un vienošanās starp Pusēm uzskata par atsaucēm uz šo nolīgumu.

3. Esošie nolīgumi, kuri ietilpst šā nolīguma darbības jomā, zaudē spēku līdz ar šā nolīguma stāšanos spēkā.

4. Nolīgums par vīnu tirdzniecību Asociācijas nolīguma V pielikumā ("Vīnu nolīgums") un Nolīgums par stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu tirdzniecību Asociācijas nolīguma VI pielikumā ("Stipro alkoholisko dzērienu nolīgums") ([125]), ieskaitot visus tā papildinājumus, *mutatis mutandis* tiek iekļauts šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu, turklāt:

a) atsauces Vīna nolīgumā un Stipro alkoholisko dzērienu nolīgumā uz strīdu izšķiršanas mehānismu, kas minēts Asociācijas nolīguma IV daļā, kā arī uz rīcības kodeksu, kas minēts Asociācijas nolīguma XVI pielikumā, ir interpretējamas kā atsauces uz strīdu izšķiršanas mehānismu, kas paredzēts šā nolīguma 31. nodaļā, un rīcības kodeksu, kas paredzēts attiecīgi tā 31.-B pielikumā;

b) Vīna nolīgumā un Stipro alkoholisko dzērienu nolīgumā sniegtās atsauces uz Kopienu ir interpretējamas kā atsauces uz Eiropas Savienību;

c) Vīna nolīgumā un Stipro alkoholisko dzērienu nolīgumā sniegtās atsauces uz Asociācijas komiteju, kas izveidota ar Asociācijas nolīgumu, ir interpretējamas kā atsauces uz Tirdzniecības komiteju, kas izveidota saskaņā ar šā nolīguma 33.2. pantu;

d) Vīna nolīgumā un Stipro alkoholisko dzērienu nolīgumā sniegtās atsauces uz Asociācijas nolīguma IV pielikumu ir interpretējamas kā atsauces uz šā nolīguma 6. nodaļu;

e) lielākai noteiktībai – Apvienotā komiteja, kas izveidota ar Vīna nolīguma 30. pantu, un Apvienotā komiteja, kas izveidota ar Stipro alkoholisko dzērienu nolīguma 17. pantu, turpina darboties un pildīt Vīna nolīguma 29. pantā un Stipro alkoholisko dzērienu nolīguma 16. pantā norādītās funkcijas; un

(f) lielākai noteiktībai – šā nolīguma 1.5. panta 2. punktu piemēro Vīna nolīgumam un Stipro alkoholisko dzērienu nolīgumam

5. Jebkuru lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar Asociācijas nolīguma institucionālo struktūru attiecībā uz Vīna nolīgumu vai Stipro alkoholisko dzērienu nolīgumu un ir spēkā šā nolīguma spēkā stāšanās brīdī, uzskata par pieņemtu Tirdzniecības komitejā, kas izveidota saskaņā ar šā nolīguma 33.2. pantu, savā tirdzniecības jautājumu risināšanas sastāvā.

6. Puses vēstuļu apmaiņas veidā var grozīt Vīna nolīgumā un Stipro alkoholisko dzērienu nolīgumā iekļautos papildinājumus ([126]).

([125]) Lielākai noteiktībai – Vīna nolīguma un Stipro alkoholisko dzērienu nolīguma parakstīšanas diena un spēkā stāšanās diena atbilst Asociācijas nolīguma parakstīšanas dienai un spēkā stāšanās dienai.

([126]) Lielākai noteiktībai – Čīle īstenos visus Vīna nolīguma un Stipro alkoholisko dzērienu nolīguma grozījumus, kas iekļauti šajā nolīgumā, izmantojot *acuerdos de ejecución* (izpildlīgumus) saskaņā ar Čīles tiesību aktiem.

33.12. PANTS

Pielikumi, papildinājumi, protokoli, piezīmes un zemsvītras piezīmes

Šā nolīguma pielikumi, papildinājumi, protokoli, piezīmes un zemsvītras piezīmes ir tā sastāvdaļa.

33.13. PANTS

Turpmāka pievienošanās Eiropas Savienībai

1. Eiropas Savienība paziņo Čīlei par ikvienu trešās valsts lūgumu pievienoties Eiropas Savienībai.

2. Eiropas Savienība paziņo Čīlei dienu, kad parakstīts un stājas spēkā līgums par jaunas dalībvalsts pievienošanos Eiropas Savienībai ("Pievienošanās līgums").

3. Attiecībā uz jaunu dalībvalsti šis nolīgums tiek piemērots no dienas, kad minētā jaunā dalībvalsts pievienojas Eiropas Savienībai.

4. Lai atvieglotu šā panta 3. punkta īstenošanu, sākot no pievienošanās līguma parakstīšanas dienas, Tirdzniecības komiteja saskaņā ar 33.2. panta 6. punkta e) apakšpunktu izvērtē, vai jaunas dalībvalsts pievienošanās Eiropas Savienībai atstās ietekmi uz šo nolīgumu. Tirdzniecības padome pieņem lēmumu par visiem nepieciešamajiem šā nolīguma pielikumu grozījumiem un par visiem pārējiem nepieciešamajiem pielāgojumiem, tai skaitā pārejas posma pasākumiem. Visi Tirdzniecības padomes lēmumi, kas pieņemti saskaņā ar šo punktu, stājas spēkā dienā, kad jaunā dalībvalsts pievienojas Eiropas Savienībai.

33.14. PANTS

Privātās tiesības

1. Nekas šajā nolīgumā nav interpretējams tā, ka tas tiešā veidā piešķirtu tiesības vai uzliktu pienākumus personām, izņemot tiesības vai pienākumus, kas Pušu starpā izveidoti saskaņā ar starptautiskajām publiskajām tiesībām, vai atļautu uz šo nolīgumu tieši atsaukties Pušu tiesību sistēmās.

2. Puse savos tiesību aktos nenosaka prasījuma tiesības pret otru Pusi, kuru pamats ir otras Puses pasākuma nesaderība ar šo nolīgumu.

33.15. PANTS

Nolīguma ilgums

Šis nolīgums paliek spēkā līdz brīdim, kad stājas spēkā Uzlabotais pamatnolīgums.

33.16. PANTS

Nolīguma izbeigšana

Neraugoties uz 33.15. pantu, ikviena Puse var iesniegt otrai Pusei rakstisku paziņojumu par nodomu izbeigt šā nolīguma darbību. Šādu paziņojumu, kas paredzēts Eiropas Savienībai, adresē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretāram un Čīlei – tās Ārlietu ministrijai. Izbeigšana stājas spēkā sešus mēnešus pēc paziņojuma datuma.

33.17. PANTS

Tekstu autentiskums

Šis nolīgums ir sagatavots divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, itāliešu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, nīderlandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

TO APLIECINOT, šo nolīgumu ir parakstījušas attiecīgi pilnvarotas personas.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog prosinca godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų gruodžio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli trinásteho decembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, trinajstega decembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Република Чили
Por la República de Chile
Za Chilskou republiku
For Republikken Chile
Für die Republik Chile
Tšiili Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Χιλής
For the Republic of Chile
Pour la République du Chili
Thar ceann Phoblacht na Sile
Za Republiku Čile
Per la Repubblica del Cile
Čīles Republikas vārdā –
Čilės Respublikos vardu
A Chilei Köztársaság részéről
Għar-Repubblika taċ-Ċili
Voor de Republiek Chili
W imieniu Republiki Chile
Pela República do Chile
Pentru Republica Chile
Za Čílsku republiku
Za Republiko Čile
Chilen tasavallan puolesta
För Republiken Chile

2. PIELIKUMS

TARIFU ATCELŠANAS GRAFIKI

A IEDAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. Šajā pielikumā "0. gads" ir laikposms, kas sākas šā nolīguma spēkā stāšanās dienā un beidzas tā paša kalendārā gada 31. decembrī. "1. gads" sākas 1. janvārī pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un katrs nākamais tarifa samazinājums stājas spēkā katra nākamā gada 1. janvārī.

2. Šajā pielikumā 2002. gada 18. novembrī Briselē parakstītais Nolīgums, ar ko izveido Eiropas Kopienas un tās dalībvalstu, no vienas puses, un Čīles Republikas, no otras puses, asociāciju, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar minētā nolīguma Trešo papildprotokolu, kas parakstīts 2017. gada 29. jūnijā Briselē, tiek saukts par "2002. gada asociācijas nolīgumu".

3. Noteiktas izcelsmes precēm, kas nav uzskaitītas Puses sarakstā šajā pielikumā, arī turpmāk piemēro beznodokļu režīmu, tos importējot minētajā Pusē, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā. Attiecībā uz Čīles noteiktas izcelsmes precēm, ko importē Eiropas Savienībā, tas attiecas uz precēm, kuras klasificētas Harmonizētās sistēmas (ar grozījumiem, kas izdarīti 2017. gada 1. janvārī) 5., 6., 9., 14., 25.–28., 30., 31., 32., 34., 36., 37. un 39.–97. nodaļā vai pozīcijās 2901–2904, 2906–2942, 3301, 3303–3307, 3501, 3503, 3504, 3506, 3507, 3801–3808, 3810–3823, 3825 un 3826. Attiecībā uz Eiropas Savienības noteiktas izcelsmes precēm, ko importē Čīlē, tas attiecas uz precēm, kuras klasificētas Harmonizētās sistēmas (ar grozījumiem, kas izdarīti 2017. gada 1. janvārī) 1., 2., 5.–9., 13., 14., 18., 20., 22. un 24.–97. nodaļā.

4. Attiecībā uz otras Puses noteiktas izcelsmes precēm, kas iekļautas katras Puses tarifu atcelšanas grafikā šajā pielikumā, muitas nodokļu samazināšanai vai atcelšanai piemēro šādas posmu kategorijas atbilstīgi 2.5. pantam:

a) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas 0. posmu kategorijas pozīcijās, atceļ pilnībā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas;

b) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas 3. posmu kategorijas pozīcijās, atceļ četros vienādos gada posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šādas preces ir atbrīvotas no nodokļiem no trešā gada 1. janvāra;

c) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas 5. posmu kategorijas pozīcijās, atceļ sešos vienādos gada posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šādas preces ir atbrīvotas no nodokļiem no piektā gada 1. janvāra;

d) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas 7. posmu kategorijas pozīcijās, atceļ astoņos vienādos gada posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šādas preces ir atbrīvotas no nodokļiem no septītā gada 1. janvāra;

e) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Čīles tarifu atcelšanas grafikā 2-2. papildinājumā iekļautas 7*. posmu kategorijas pozīcijās, atceļ trīs vienādos gada posmos, sākot no piektā gada 1. janvāra, un šādas preces ir atbrīvotas no nodokļiem no septītā gada 1. janvāra;

f) *ad valorem* komponentu muitas nodokļiem noteiktas izcelsmes precēm, kuras Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā iekļautas 0/EP posmu kategorijas pozīcijās, atceļ no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas; tarifa atcelšana attiecas vienīgi uz *ad valorem* nodokli; tiek saglabāts īpašais nodoklis noteiktas izcelsmes precēm, kuru piemēro situācijā, kad importa cena ir zemāka par iekļuves cenu;

g) muitas nodokļiem noteiktas izcelsmes precēm, kuras kādas Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas E posmu kategorijas pozīcijās, tarifu atcelšanu nepiemēro.

5. Pamatlikme, lai noteiktu starpposma muitas nodokļa likmi kādai precei, ir vislielākās labvēlības muitas nodokļa likme, ko piemēro 2018. gada 1. janvārī, vai preferenciālais nodoklis, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā – atkarībā no tā, kas ir zemāks.

6. Atceļot muitas nodokļus saskaņā ar 2.5. pantu, starpposma likmes noapaļo vismaz līdz tuvākajai procentu punkta desmitdaļai vai, ja nodokļa likme ir izteikta naudas vienībās, vismaz līdz Puses oficiālās naudas vienības tuvākajai simtdaļai.

7. Ja kādas Puses tarifu atcelšanas grafikā preces ir apzīmētas ar "TK", posmu kategoriju piemēro preču importam ārpus B iedaļā norādītās tarifa kvotas.

8. Šā pielikuma pamatā ir Harmonizētā sistēma ar grozījumiem, kas izdarīti 2017. gada 1. janvārī.

B IEDAĻA

TARIFA KVOTAS

Tarifa kvotu (TK), kas noteikta saskaņā ar šo pielikumu, pārvaldot 0. gadā, Puses aprēķina šīs TK apjomu, proporcionāli atskaitot to apjomu, kas atbilst laikposmam no 1. janvāra līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai ([1]).

Puse, kas atver TK otrai Pusei, kā minēts šajā pielikumā, minētās TK pārvalda pārredzami, objektīvi un nediskriminējoši saskaņā ar saviem tiesību aktiem. Puse, kas atver TK, laikus un pastāvīgi dara publiski pieejamu visu attiecīgo informāciju par kvotu pārvaldību, tostarp pieejamo apjomu un atbilstības kritērijus.

Čīle pārvalda šajā pielikumā noteiktās TK rindas kārtībā.

Eiropas Savienība pārvalda šajā pielikumā noteiktās TK rindas kārtībā vai pamatojoties uz importa vai eksporta licenču sistēmu, kas darbojas saskaņā ar tās tiesību aktiem.

1. APAKŠIEDAĻA

ČĪLES TARIFA KVOTAS

1. Siera TK

a) Noteiktas izcelsmes preces turpmāk norādītajos gada kopapjomos, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-Cheese" Čīles tarifu atcelšanas grafikā 2-2. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta c) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([2]).

Gads	Gada kopapjoms (metriskās tonnas)
0	2 850
1	2 925
2	3 000
3	3 075
4	3 150
5	3 225
6	3 300

b) Ja šis nolīgums stājas spēkā 2024. gadā vai vēlāk, a) apakšpunktā noteiktos gada kopapjomus palielina par 75 metriskajām tonnām par katru pilnu kalendāro gadu, kas aizritējis no 2021. gada 1. janvāra līdz tā gada 1. janvārim, kurā šis nolīgums stājas spēkā ([3]).

c) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0406 10 10, 0406 10 20, 0406 10 30, 0406 10 90, 0406 20 00, 0406 30 00, 0406 40 00, 0406 90 10, 0406 90 20, 0406 90 30, 0406 90 40 un 0406 90 90.

d) Šo TK atceļ pēc tam, kad ir atcelti muitas nodokļi saskaņā ar Čīles tarifu atcelšanas grafiku 2-2. papildinājumā.

([1]) Lielākai noteiktībai – 0. gadam pieejamo apjomu aprēķina, 0. gadam atbilstošo atļauto daudzumu (kā noteikts šajā pielikumā) reizinot ar daļskaitli, kuras skaitītājs ir 0. gadā atlikušo dienu skaits, un saucējs ir tā kalendārā gada kopējais dienu skaits, uz kuru attiecas 0. gads (attiecīgi 365 vai 366).

([2]) Šī TK aizstāj TK 1 500 metrisko tonnu apmērā (sākotnējais apjoms), kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma II pielikuma 1. iedaļas 1. punktā.

([3]) Lielākai noteiktībai – šis noteikums ir paredzēts, lai atspoguļotu gada kopapjoma pieaugumu, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā, līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai.

2. Zivsaimniecības produktu TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-Fish" Čīles tarifu atcelšanas grafikā 2-2. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 5 000 metrisko tonnu gada kopapjomā (produkta svars) no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas 0.-2. gadā ([4]).

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0302 54 11, 0302 54 12, 0302 54 13, 0302 54 14, 0302 54 15, 0302 54 16, 0302 54 19 un 0302 59 19.

c) Šo TK atceļ pēc tam, kad ir atcelti muitas nodokļi saskaņā ar Čīles tarifu atcelšanas grafiku 2-2. papildinājumā.

2. APAKŠIEDAĻA

EIROPAS SAVIENĪBAS TARIFA KVOTAS

1. Liellopu gaļas TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-BF" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta c) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 4 800 metrisko tonnu gada kopapjomā (produkta svars) no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([5]).

b) Ja šis nolīgums stājas spēkā 2022. gadā vai vēlāk, a) apakšpunktā noteiktos gada kopapjomus palielina par 100 metriskajām tonnām par katru pilnu kalendāro gadu, kas aizritējis no 2021. gada 1. janvāra līdz tā gada 1. janvārim, kurā šis nolīgums stājas spēkā ([6]).

c) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0201 10 00, 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 10 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 1602 50 10 un 1602 90 61.

2. Cūkgaļas TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-PK" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta c) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 19 800 metrisko tonnu gada kopapjomā (produkta svars) no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([7]).

b) Ja šis nolīgums stājas spēkā 2022. gadā vai vēlāk, a) apakšpunktā noteiktos gada kopapjomus palielina par 350 metriskajām tonnām par katru pilnu kalendāro gadu, kas aizritējis no 2021. gada 1. janvāra līdz tā gada 1. janvārim, kurā šis nolīgums stājas spēkā ([8]).

c) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0203 11 10, 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 21 10, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59, 1601 00 91, 1601 00 99, 1602 41 10, 1602 42 10, 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30, 1602 49 50 un 1602 90 51.

3. Aitas gaļas TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-SP" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta c) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 9 600 metrisko tonnu gada kopapjomā (produkta svars) no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([9]).

([4]) Šī TK aizstāj TK 5 000 metrisko tonnu apmērā (sākotnējais apjoms), kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma II pielikuma 1. iedaļas 3. punkta a) apakšpunktā.

([5]) Šī TK aizstāj TK 1 000 metrisko tonnu apmērā (sākotnējais apjoms), kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 1. punkta a) apakšpunktā. Šā nolīguma spēkā stāšanās dienā atceļ 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 1. punktā noteikto sākotnējā daudzuma ikgadējo palielinājumu par 10 %.

([6]) Lielākai noteiktībai – šis noteikums ir paredzēts, lai atspoguļotu gada kopapjoma pieaugumu, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā, līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai.

([7]) Šī TK aizstāj TK 3 500 tonnu apmērā (sākotnējais apjoms) un 1 000 tonnu apmērā, kas pievienota pēc Horvātijas pievienošanās Eiropas Savienībai, kā attiecīgi noteikts 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 1. punkta b) un e) apakšpunktā. Šā nolīguma spēkā stāšanās dienā atceļ 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 1. punktā noteikto sākotnējā daudzuma ikgadējo palielinājumu par 10 %.

([8]) Lielākai noteiktībai – šis noteikums ir paredzēts, lai atspoguļotu gada kopapjoma pieaugumu, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā, līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai.

([9]) Šī TK aizstāj TK 2 000 metrisko tonnu apmērā (sākotnējais apjoms), kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 1. punkta c) apakšpunktā. Šā nolīguma spēkā stāšanās dienā atceļ 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 1. punktā noteikto sākotnējā daudzuma ikgadējo palielinājumu par 10 %.

b) Ja šis nolīgums stājas spēkā 2022. gadā vai vēlāk, a) apakšpunktā noteiktos gada kopapjomus palielina par 200 metriskajām tonnām par katru pilnu kalendāro gadu, kas aizritējis no 2021. gada 1. janvāra līdz tā gada 1. janvārim, kurā šis nolīgums stājas spēkā ([10]).

c) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē tarifa pozīcijā 0204.

4. Mājputnu gaļas TK

a) Noteiktas izcelsmes preces turpmāk norādītajos gada kopapjomos, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-PY" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta c) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([11]).

Gads	Gada kopapjoms (metriskās tonnas, produkta svars)
0.–2.	29 300
3. gads un katrs nākamais gads	38 300

b) Ja šis nolīgums stājas spēkā 2022. gadā vai vēlāk, a) apakšpunktā noteiktos gada kopapjomus palielina par 725 metriskajām tonnām par katru pilnu kalendāro gadu, kas aizritējis no 2021. gada 1. janvāra līdz tā gada 1. janvārim, kurā šis nolīgums stājas spēkā ([12]).

c) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90, 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 13 99, 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 14 99, 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 26 99, 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70, 0207 27 80, 0207 27 99, 0207 41 20, 0207 41 30, 0207 41 80, 0207 42 30, 0207 42 80, 0207 44 10, 0207 44 21, 0207 44 31, 0207 44 41, 0207 44 51, 0207 44 61, 0207 44 71, 0207 44 81, 0207 44 99, 0207 45 10, 0207 45 21, 0207 45 31, 0207 45 41, 0207 45 51, 0207 45 61, 0207 45 71, 0207 45 81, 0207 45 99, 0207 51 10, 0207 51 90, 0207 52 10, 0207 52 90, 0207 54 10, 0207 54 21, 0207 54 31, 0207 54 41, 0207 54 51, 0207 54 61, 0207 54 71, 0207 54 81, 0207 54 99, 0207 55 10, 0207 55 21, 0207 55 31, 0207 55 41, 0207 55 51, 0207 55 61, 0207 55 71, 0207 55 81, 0207 55 99, 0207 60 05, 0207 60 10, 0207 60 21, 0207 60 31, 0207 60 41, 0207 60 51, 0207 60 61, 0207 60 81, 0207 60 99, 1602 32 11 un 1602 39 21.

5. Zivju TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-Fish" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 250 metrisko tonnu gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([13]).

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1604 14 21, 1604 14 26, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 36, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 46, 1604 14 48, 1604 19 31, 1604 19 39 un 1604 20 70.

6. Olu un olu produktu TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-EG" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 500 metrisko tonnu gada kopapjomā (olu ar čaumalu ekvivalents) no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0407 11 00, 0407 19 11, 0407 19 19, 0407 21 00, 0407 29 10, 0407 90 10, 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80, 0408 99 80, 3502 11 90 un 3502 19 90.

([10]) Lielākai noteiktībai – šis noteikums ir paredzēts, lai atspoguļotu gada kopapjoma pieaugumu, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā, līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai.

([11]) Šī TK aizstāj TK 7 250 metrisko tonnu apmērā (sākotnējais apjoms), kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 1. punkta d) apakšpunktā. Šā nolīguma spēkā stāšanās dienā atceļ 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 1. punktā noteikto sākotnējā daudzuma ikgadējo palielinājumu par 10 %.

([12]) Lielākai noteiktībai – šis noteikums ir paredzēts, lai atspoguļotu gada kopapjoma pieaugumu, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā, līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai.

([13]) Šī TK aizstāj TK 150 metrisko tonnu apmērā, kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 5. punktā.

7. Ķiploku TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-GC" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 2 000 metrisko tonnu gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([14]).

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē tarifa pozīcijā 0703 20 00.

8. Cietes un cietes atvasinājumu TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-SH" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 300 metrisko tonnu gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1108 14 00, 1108 19 10, 1108 19 90, 1109 00 00, 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 2905 44 99, 3505 10 10, 3505 10 90, 3824 60 11, 3824 60 19, 3824 60 91 un 3824 60 99.

9. Olīveļļas TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-OL" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 11 000 metrisko tonnu gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1509 10 10, 1509 10 20, 1509 10 80, 1509 90 00, 1510 00 10 un 1510 00 90.

10. Produktu ar augstu cukura saturu TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-SR" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 1 000 metrisko tonnu gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, 1702 60 80, 1702 60 95, 1702 90 30, 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 1901 90 95, 1901 90 99, 2006 00 31, 2006 00 38, 2007 91 10, 2101 12 98, 2101 20 98, *ex* 2106 90 98 un 3302 10 29.

0.-6. gadā šo apakšpunktu piemēro arī noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1702 90 50, 1702 90 71, 1702 90 75, 1702 90 79, 1702 90 80, 1702 90 95, 2106 90 30, 2106 90 55 un 2106 90 59.

11. Pārstrādātas labības TK

a) Noteiktas izcelsmes preces turpmāk norādītajos gada kopapjomos, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-PC" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta c) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([15]).

Gads	Gada kopapjoms (metriskās tonnas)
0	1 900
1	1 950
2	2 000

([14]) Šī TK aizstāj TK 500 metrisko tonnu (sākotnējais apjoms) un 30 metrisko tonnu (sākotnējais apjoms, kas pievienots pēc Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās Eiropas Savienībai) apmērā, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 2. punkta b) apakšpunktā. Šā nolīguma spēkā stāšanās dienā atceļ 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 2. punktā noteikto sākotnējā daudzuma ikgadējo palielinājumu par 5 %.

([15]) Šī TK aizstāj TK 1 000 metrisko tonnu apmērā (sākotnējais apjoms), kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 2. punkta c) apakšpunktā.

b) Ja šis nolīgums stājas spēkā 2022. gadā vai vēlāk, a) apakšpunktā noteikto gada kopapjomu palielina par 50 metriskajām tonnām par katru pilnu kalendāro gadu, kas aizrit no 2021. gada 1. janvāra līdz tā gada 1. janvārim, kurā šis nolīgums stājas spēkā ([16]).

c) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē tarifa pozīcijā 1104.

d) Šo TK atceļ pēc tam, kad ir atcelti muitas nodokļi saskaņā ar Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiku 2-1. papildinājumā.

12. Cukura konditorejas izstrādājumu TK

a) Noteiktas izcelsmes preces turpmāk norādītajos gada kopapjomos, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-SRa" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([17]).

Gads	Gada kopapjoms (metriskās tonnas)
0.–2.	400

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1704 10 10, 1704 10 90, 1704 90 10, 1704 90 30, 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 un 1704 90 81.

c) Šo TK atceļ pēc tam, kad ir atcelti muitas nodokļi saskaņā ar Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiku 2-1. papildinājumā.

13. Šokolādes TK

a) Noteiktas izcelsmes preces turpmāk norādītajos gada kopapjomos, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-SRb" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ([18]).

Gads	Gada kopapjoms (metriskās tonnas)
0.–2.	400

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1806 20 10, 1806 20 30, 1806 20 50, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 31 00, 1806 32 10, 1806 32 90, 1806 90 11, 1806 90 19, 1806 90 31, 1806 90 39, 1806 90 50, 1806 90 60, 1806 90 70 un 1806 90 90.

c) Šo TK atceļ pēc tam, kad ir atcelti muitas nodokļi saskaņā ar Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiku 2-1. papildinājumā.

14. Saldo cepumu un vafeļu TK

a) Noteiktas izcelsmes preces turpmāk norādītajos gada kopapjomos, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-BS" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā un uzskaitītas b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem no šā nolīguma spēkā stāšanās ([19]).

Gads	Gada kopapjoms (metriskās tonnas)
0.–2.	500

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1905 31 11, 1905 31 19, 1905 31 30, 1905 31 91, 1905 31 99, 1905 32 05, 1905 32 11, 1905 32 19, 1905 32 91, 1905 32 99 un 1905 90 45.

([16]) Lielākai noteiktībai – šis noteikums ir paredzēts, lai atspoguļotu gada kopapjoma pieaugumu, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā, līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai.

([17]) Šī TK aizstāj TK 400 metrisko tonnu apmērā, kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 3. punkta a) apakšpunktā.

([18]) Šī TK aizstāj TK 400 metrisko tonnu apmērā, kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 3. punkta b) apakšpunktā.

([19]) Šī TK aizstāj TK 500 metrisko tonnu apmērā, kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 3. punkta c) apakšpunktā.

c) Šo TK atceļ pēc tam, kad ir atcelti muitas nodokļi saskaņā ar Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiku 2-1. papildinājumā.

15. Sagatavotu sēņu TK

a) Noteiktas izcelsmes preces turpmāk norādītajos gada kopapjomos, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-MS" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta c) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem no šā nolīguma spēkā stāšanās ([20]).

Gads	Gada kopapjoms (metriskās tonnas)
0	950
1	975
2	1 000
3	1 025
4	1 050
5	1 075
6	1 100

b) Ja šis nolīgums stājas spēkā 2022. gadā vai vēlāk, a) apakšpunktā noteiktos gada kopapjomus palielina par 25 metriskajām tonnām par katru pilnu kalendāro gadu, kas aizritējis no 2021. gada 1. janvāra līdz tā gada 1. janvārim, kurā šis nolīgums stājas spēkā ([21]).

c) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē tarifa pozīcijā 2003 10 20 un 2003 10 30.

d) Šo TK atceļ pēc tam, kad ir atcelti muitas nodokļi saskaņā ar Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiku 2-1. papildinājumā.

16. Cukurkukurūzas TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-SC" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 800 metrisko tonnu gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2001 90 30, 2004 90 10 un 2005 80 00.

17. Ābolu sulas TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-AJ" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 2 000 metrisko tonnu gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2009 79 11 un 2009 79 91.

18. Augļu izstrādājumu TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-FP" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 10 000 metrisko tonnu gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2007 10 10, 2007 91 30, 2007 99 20, *ex* 2007 99 31, *ex* 2007 99 33, *ex* 2007 99 39, 2008 30 19 un 2008 40 19.

([20]) Šī TK aizstāj TK 500 metrisko tonnu apmērā (sākotnējais apjoms), kas noteikta 2002. gada asociācijas nolīguma I pielikuma 1. iedaļas 2. punkta d) apakšpunktā.

([21]) Lielākai noteiktībai – šis noteikums ir paredzēts, lai atspoguļotu gada kopapjoma pieaugumu, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā, līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai.

19. Etanola TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-EL" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 2 000 metrisko tonnu gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2207 10 00 un 2207 20 00.

20. Ruma TK

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas paredzētas pozīcijās ar norādi "TRQ-RM" Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā 2-1. papildinājumā un uzskaitītas šā punkta b) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 500 hektolitru (tīra spirta ekvivalents) gada kopapjomā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

b) Šo apakšpunktu piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 un 2208 40 99.

21. Attiecībā uz 6. punktā noteikto TK, lai pārvērstu produkta svaru olu ar čaumalu ekvivalentā, izmanto turpmāk noteiktos pārrēķina koeficientus.

Tarifa pozīcija	Tarifa pozīcijas apraksts (tikai ilustratīviem mērķiem)	Pārrēķina koeficients
0407 11 00	*Gallus domesticus* sugas mājputnu apaugļotas olas inkubācijai	100 %
0407 19 11	Mājas tītaru vai mājas zosu apaugļotas olas inkubācijai	100 %
0407 19 19	Apaugļotas mājputnu olas inkubācijai (izņemot tītaru, zosu un *Gallus domesticus* sugas mājputnu olas)	100 %
0407 21 00	Svaigas *Gallus domesticus* sugas mājputnu olas čaumalās (izņemot apaugļotas olas inkubācijai)	100 %
0407 29 10	Svaigas mājputnu olas čaumalās (izņemot *Gallus domesticus* sugas mājputnu olas un apaugļotas olas inkubācijai)	100 %
0407 90 10	Mājputnu olas čaumalās, konservētas vai pagatavotas	100 %
0408 11 80	Olu dzeltenumi, žāvēti, derīgi pārtikai, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu	246 %
0408 19 81	Olu dzeltenumi, šķidri, derīgi pārtikai, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu	116 %
0408 19 89	Olu dzeltenumi (izņemot šķidrus), saldēti vai citādi konservēti, derīgi pārtikai, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu (izņemot žāvētus)	116 %
0408 91 80	Žāvētas putnu olas bez čaumalas, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu, derīgas pārtikai (izņemot olu dzeltenumus)	452 %
0408 99 80	Putnu olas bez čaumalām, svaigas, pagatavotas, tvaicējot vai vārot ūdenī, formētas, saldētas vai citādi konservētas, arī ar cukuru vai citu saldinātāju piedevu, derīgas pārtikai (izņemot žāvētas olas un dzeltenumus)	116 %
3502 11 90	Olu albumīns, žāvēts (piemēram, plātnītēs, zvīņās, pārslās, pulverī), derīgs pārtikai	856 %
3502 19 90	Olu albumīns, derīgs pārtikai (izņemot žāvētu, piemēram, plātnītēs, zvīņās, pārslās, pulverī)	116 %

2-1. papildinājums

EIROPAS SAVIENĪBAS TARIFU ATCELŠANAS GRAFIKS

1. piezīme . Šajā sarakstā iekļauto ražojumu klāstu nosaka KN kodi, kas izklāstīti Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2020/1577 ([1]).

2. piezīme. Čīles noteiktas izcelsmes precēm, ko importē Eiropas Savienībā un klasificē tarifa pozīcijā ar norādi uz šo piezīmi, arī turpmāk piemēro beznodokļu režīmu, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā.

3. piezīme. Ievešanas cenu sistēma ir izklāstīta Īstenošanas regulas (ES) 2020/1577 I pielikumā iekļautās kombinētās nomenklatūras 2. pielikumā.

([1]) Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2020/1577 (2020. gada 21. septembris), ar ko groza I pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (ES OV L 361, 30.10.2020., 1. lpp.).

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0101 21 00	–– tīršķirnes vaislas lopi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0101 29 10	––– kaušanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0101 29 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0101 30 00	– ēzeļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0101 90 00	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0102 21 10	––– teles (govis līdz pirmajai atnešanās reizei)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0102 21 30	––– govis	0	0	Sk. 2. piezīmi
0102 21 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0102 29 05	––– *Bibos* vai *Poephagus* apakšģintij piederīgi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0102 29 10	–––– kuru svars nepārsniedz 80 kg	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 21	––––– kaušanai	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 29	––––– citādi	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 41	––––– kaušanai	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 49	––––– citādi	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 51	––––– kaušanai	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0102 29 59	------ citādi	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 61	------ kaušanai	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 69	------ citādas	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 91	------ kaušanai	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 99	------ citādas	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 31 00	-- tīršķirnes vaislas lopi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0102 39 10	--- mājlopu sugas	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 39 90	--- citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0102 90 20	-- tīršķirnes vaislas lopi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0102 90 91	--- mājlopu sugas	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 90 99	--- citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0103 10 00	- tīršķirnes vaislas lopi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0103 91 10	--- mājlopu sugas	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 91 90	--- citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0103 92 11	---- sivēnmātes, kas vismaz vienreiz atnesušās, kuru svars ir vismaz 160 kg	35,1 EUR/100 kg	7	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0103 92 19	– – – – citādas	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 92 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0104 10 10	– – tīršķirnes vaislas lopi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0104 10 30	– – – jēri (līdz 1 gada vecumam)	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 10 80	– – – citādi	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 20 10	– – tīršķirnes vaislas lopi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0104 20 90	– – citādi	80,5 EUR/100 kg	7	
0105 11 11	– – – – dējējvistas	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 19	– – – – citādi	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 91	– – – – dējējvistas	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 99	– – – – citādas	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 12 00	– – tītari	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 13 00	– – pīles	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 14 00	– – zosis	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 15 00	– – pērļu vistiņas	52 EUR/1 000 p/st	7	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0105 94 00	–– vistas	20,9 EUR/100 kg	7	
0105 99 10	––– pīles	32,3 EUR/100 kg	7	
0105 99 20	––– zosis	31,6 EUR/100 kg	7	
0105 99 30	––– tītari	23,8 EUR/100 kg	7	
0105 99 50	––– pērļu vistiņas	34,5 EUR/100 kg	7	
0106 11 00	–– primāti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 12 00	–– vaļi, delfīni un cūkdelfīni (vaļveidīgo kārtas zīdītāji); lamantīni un jūrasgovis (jūrassirēnu kārtas zīdītāji); roņi, jūraslauvas un valzirgi (roņveidīgo apakškārtas zīdītāji)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 13 00	–– kamieļi un pārējie kamieļveidīgie (*Camelidae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 14 10	––– mājas truši	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 14 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 19 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 20 00	– rāpuļi (ieskaitot čūskas un jūras bruņurupučus)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 31 00	–– plēsīgie putni	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 32 00	–– papagaiļveidīgie (ieskaitot papagaiļus, mazos papagaiļus, makao papagaiļus un kakadu)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0106 33 00	–– strausi; emu (*Dromaius novaehollandiae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 39 10	––– baloži	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 39 80	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 41 00	–– bites	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 49 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0106 90 00	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0201 10 00	– liemeņi un pusliemeņi	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0201 20 20	–– rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0201 20 30	–– nesadalītas vai sadalītas priekšējās ceturtdaļas	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0201 20 50	–– nesadalītas vai sadalītas pakaļējās liemeņa ceturtdaļas	12,8 + 212,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0201 20 90	–– citādas	12,8 + 265,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0201 30 00	– bezkaula izcirtņi	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0202 10 00	– liemeņi un pusliemeņi	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0202 20 10	–– rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0202 20 30	–– nesadalītas vai sadalītas priekšējās ceturtdaļas	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0202 20 50	–– nesadalītas vai sadalītas pakaļējās liemeņa ceturtdaļas	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0202 20 90	–– citādas	12,8 + 265,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0202 30 10	–– liemeņa priekšējās ceturtdaļas, veselas vai sacirstas ne vairāk kā piecos gabalos, kuras katra ir atsevišķs gabals; rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas divos blokos, no kuriem vienā ir liemeņa priekšējā ceturtdaļa – vesela vai sacirsta ne vairāk kā piecos gabalos, un otrā – pakaļējā ceturtdaļa vienā gabalā, izņemot fileju	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0202 30 50	–– pakrūtes gabali, pleca gabali un krūšu gabali	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0202 30 90	–– citāda	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0203 11 10	––– mājas cūku	53,6 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 11 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0203 12 11	–––– šķiņķi un to izcirtņi	77,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 12 19	–––– pleči un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 12 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0203 19 11	–––– priekšējās daļas un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 19 13	–––– garie muguras gabali un to izcirtņi ar kauliem	86,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 19 15	–––– vēderdaļas (caurauguš̄as) un to izcirtņi	46,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 19 55	––––– bezkaula	86,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0203 19 59	– – – – – citādi	86,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 19 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0203 21 10	– – – mājas cūku	53,6 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 21 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0203 22 11	– – – – šķiņķi un to izcirtņi	77,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 22 19	– – – – pleči un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 22 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0203 29 11	– – – – priekšējās daļas un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 29 13	– – – – garie muguras gabali un to izcirtņi ar kauliem	86,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 29 15	– – – – vēderdaļas (cauraugušās) un to izcirtņi	46,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 29 55	– – – – – bezkaula	86,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 29 59	– – – – – citāda	86,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
0203 29 90	– – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0204 10 00	– svaigi vai atdzesēti jēru liemeņi un pusliemeņi	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 21 00	– – liemeņi un pusliemeņi	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0204 22 10	– – – īsās liemeņa priekšējās ceturtdaļas	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 22 30	– – – muguras gabali un/vai pakaļgali	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 22 50	– – – kājas	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 22 90	– – – citādi	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 23 00	– – bezkaula izcirtņi	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 30 00	– saldēti jēru liemeņi un pusliemeņi	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 41 00	– – liemeņi un pusliemeņi	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 42 10	– – – īsās liemeņa priekšējās ceturtdaļas	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 42 30	– – – muguras gabali un/vai pakaļgali	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 42 50	– – – kājas	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 42 90	– – – citādi	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 43 10	– – – jēru	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 43 90	– – – citādi	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 11	– – – liemeņi un pusliemeņi	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0204 50 13	– – – īsās liemeņa priekšējās ceturtdaļas	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 15	– – – muguras gabali un/vai pakaļgali	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 19	– – – kājas	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 31	– – – – neatkauloti izcirtņi	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 39	– – – – bezkaula izcirtņi	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 51	– – – liemeņi un pusliemeņi	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 53	– – – īsās liemeņa priekšējās ceturtdaļas	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 55	– – – muguras gabali un/vai pakaļgali	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 59	– – – kājas	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 71	– – – – neatkauloti izcirtņi	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0204 50 79	– – – – bezkaula izcirtņi	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-SP*
0205 00 20	– svaiga vai atdzesēta	0	0	Sk. 2. piezīmi
0205 00 80	– saldēta	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 10 10	– – farmaceitisku produktu ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0206 10 95	– – – diafragmas biezā daļa un plānā daļa	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0206 10 98	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 21 00	– – mēles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 22 00	– – aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 29 10	– – – farmaceitisku produktu ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 29 91	– – – – diafragmas biezā daļa un plānā daļa	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0206 29 99	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 30 00	– svaigi vai atdzesēti cūku subprodukti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 41 00	– – aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 49 00	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 80 10	– – farmaceitisku produktu ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 80 91	– – – zirgu, ēzeļu, mūļu un zirgēzeļu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 80 99	– – – aitu un kazu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 90 10	– – farmaceitisku produktu ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0206 90 91	– – – zirgu, ēzeļu, mūļu un zirgēzeļu	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0206 90 99	– – – aitu un kazu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 11 10	– – – noplūktas un izķidātas, ar galvu un kājām, t. s. “83 % cāļi”	26,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 11 30	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “70 % cāļi”	29,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 11 90	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām un bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “65 % cāļi”, vai citādas	32,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 12 10	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “70 % cāļi”	29,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 12 90	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām un bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “65 % cāļi”, vai citādas	32,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 13 10	– – – – bezkaula	102,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 13 20	– – – – – puses vai ceturtdaļas	35,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 13 30	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 13 40	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 13 50	– – – – – krūtiņas un to gabali	60,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 13 60	– – – – – kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 13 70	– – – – – citādi	100,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 13 91	– – – – aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0207 13 99	– – – – citādi	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 14 10	– – – – bezkaula	102,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 14 20	– – – – – puses vai ceturtdaļas	35,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 14 30	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 14 40	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 14 50	– – – – – krūtiņas un to gabali	60,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 14 60	– – – – – kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 14 70	– – – – – citādi	100,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 14 91	– – – – aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 14 99	– – – – citādi	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 24 10	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “80 % tītari”	34 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 24 90	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, arī bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “73 % tītari”, vai citādi	37,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 25 10	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “80 % tītari”	34 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 25 90	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, arī bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “73 % tītari”, vai citādi	37,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0207 26 10	– – – – bezkaula	85,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 26 20	– – – – – tītaru puses vai ceturtdaļas	41 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 26 30	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 26 40	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 26 50	– – – – – krūtiņas un to gabali	67,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 26 60	– – – – – – stilbiņi un to gabali	25,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 26 70	– – – – – – citādi	46 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 26 80	– – – – – citādi	83 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 26 91	– – – – aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 26 99	– – – – citādi	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 27 10	– – – – bezkaula	85,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 27 20	– – – – – tītaru puses vai ceturtdaļas	41 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 27 30	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 27 40	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 27 50	– – – – – krūtiņas un to gabali	67,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0207 27 60	– – – – – – stilbiņi un to gabali	25,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 27 70	– – – – – – citādi	46 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 27 80	– – – – – citādi	83 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 27 91	– – – – aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 27 99	– – – – citādi	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 41 20	– – – noplūktas, atasiņotas, bez zarnām, bet neķidātas, ar galvu un kājām, t. s. “85 % pīles”	38 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 41 30	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “70 % pīles”	46,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 41 80	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām un bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “63 % pīles”, vai citādas	51,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 42 30	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “70 % pīles”	46,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 42 80	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām un bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “63 % pīles”, vai citādas	51,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 43 00	– – treknās aknas, svaigas vai atdzesētas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 44 10	– – – – bezkaula	128,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 44 21	– – – – – puses vai ceturtdaļas	56,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0207 44 31	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 44 41	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 44 51	– – – – – krūtiņas un to gabali	115,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 44 61	– – – – – kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 44 71	– – – – – pīļu liemeņi	66 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 44 81	– – – – – citādi	123,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 44 91	– – – – aknas, izņemot treknās aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 44 99	– – – – citādi	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 45 10	– – – – bezkaula	128,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 45 21	– – – – – puses vai ceturtdaļas	56,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 45 31	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 45 41	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 45 51	– – – – – krūtiņas un to gabali	115,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 45 61	– – – – – kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 45 71	– – – – – pīļu liemeņi	66 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0207 45 81	––––– citādi	123,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 45 93	––––– treknās aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 45 95	––––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 45 99	–––– citādi	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 51 10	––– noplūktas, notecinātas, neķidātas, ar galvu un kājām, t. s. “82 % zosis”	45,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 51 90	––– noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu) vai bez šiem orgāniem, t. s. “75 % zosis”, vai citādas	48,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 52 10	––– noplūktas, notecinātas, neķidātas, ar galvu un kājām, t. s. “82 % zosis”	45,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 52 90	––– noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu) vai bez šiem orgāniem, t. s. “75 % zosis”, vai citādas	48,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 53 00	–– treknās aknas, svaigas vai atdzesētas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 54 10	–––– bezkaula	110,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 54 21	––––– puses vai ceturtdaļas	52,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 54 31	––––– veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 54 41	––––– muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 54 51	––––– krūtiņas un to gabali	86,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0207 54 61	– – – – – kājas un to gabali	69,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 54 71	– – – – – zosu liemeņi	66 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 54 81	– – – – – citādi	123,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 54 91	– – – – aknas, izņemot treknās aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 54 99	– – – – citādi	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 55 10	– – – – bezkaula	110,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 55 21	– – – – – puses vai ceturtdaļas	52,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 55 31	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 55 41	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 55 51	– – – – – krūtiņas un to gabali	86,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 55 61	– – – – – kājas un to gabali	69,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 55 71	– – – – – zosu liemeņi	66 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 55 81	– – – – – citādi	123,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 55 93	– – – – – treknās aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 55 95	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0207 55 99	– – – – citādi	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 60 05	– – nesadalītas, svaigas, atdzesētas vai saldētas	49,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 60 10	– – – – bezkaula	128,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 60 21	– – – – – puses vai ceturtdaļas	54,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 60 31	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 60 41	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 60 51	– – – – – krūtiņas un to gabali	115,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 60 61	– – – – – kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 60 81	– – – – – citādi	123,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0207 60 91	– – – – aknas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0207 60 99	– – – – citādi	18,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PY*
0208 10 10	– – mājas trušu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 10 90	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 30 00	– primātu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 40 10	– – vaļu gaļa	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0208 40 20	–– roņu gaļa	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 40 80	–– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 50 00	– rāpuļu (ieskaitot čūskas un jūras bruņurupučus)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 60 00	– kamieļu un pārējo kamieļveidīgo (*Camelidae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 90 10	–– mājas baložu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 90 30	–– medījumu, izņemot trušus vai zaķus	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 90 60	–– ziemeļbriežu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 90 70	–– varžu kājiņas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0208 90 98	–– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0209 10 11	––– svaigs, atdzesēts, saldēts, sālīts vai sālījumā	21,4 EUR/100 kg	7	
0209 10 19	––– žāvēts vai kūpināts	23,6 EUR/100 kg	7	
0209 10 90	–– cūku tauki, izņemot apakšpozīcijā 0209 10 11 vai 0209 10 19 minētos	12,9 EUR/100 kg	7	
0209 90 00	– citādi	41,5 EUR/100 kg	7	
0210 11 11	––––– šķiņķi un to izcirtņi	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 11 19	––––– pleči un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	7	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0210 11 31	– – – – – šķiņķi un to izcirtņi	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 11 39	– – – – – pleči un to izcirtņi	119 EUR/100 kg	7	
0210 11 90	– – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 12 11	– – – – sālīti vai sālījumā	46,7 EUR/100 kg	7	
0210 12 19	– – – – žāvēti vai kūpināti	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 12 90	– – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 19 10	– – – – – bekona sāni vai pusliemeņi bez šķiņķa (spenseri)	68,7 EUR/100 kg	7	
0210 19 20	– – – – – 3/4 pusliemeņi vai viduči	75,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 30	– – – – – priekšējās daļas un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 40	– – – – – muguras gabali un to izcirtņi	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 50	– – – – – citādi	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 60	– – – – – priekšējās daļas un to izcirtņi	119 EUR/100 kg	7	
0210 19 70	– – – – – muguras gabali un to izcirtņi	149,6 EUR/100 kg	7	
0210 19 81	– – – – – – bezkaula	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 19 89	– – – – – – citādi	151,2 EUR/100 kg	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0210 19 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 20 10	– – neatkaulota	15,4 + 265,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0210 20 90	– – atkaulota	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0210 91 00	– – primātu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 92 10	– – – vaļu, delfīnu un cūkdelfīnu (vaļveidīgo kārtas zīdītāju); lamantīnu un jūrasgovju (jūrassirēnu kārtas zīdītāju)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 92 91	– – – – gaļa	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 92 92	– – – – subprodukti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 92 99	– – – – gaļas vai gaļas subproduktu milti	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0210 93 00	– – rāpuļu (ieskaitot čūskas un jūras bruņurupučus)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 99 10	– – – – sālīta, sālījumā vai žāvēta zirgu gaļa	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 99 21	– – – – – neatkaulota	222,7 EUR/100 kg	7	
0210 99 29	– – – – – atkaulota	311,8 EUR/100 kg	7	
0210 99 31	– – – – ziemeļbriežu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 99 39	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0210 99 41	– – – – – aknas	64,9 EUR/100 kg	7	
0210 99 49	– – – – – citādi	47,2 EUR/100 kg	7	
0210 99 51	– – – – – diafragmas biezā daļa un plānā daļa	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
0210 99 59	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 99 71	– – – – – – taukās zosu vai pīļu aknas, sālītas vai sālījumā	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 99 79	– – – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 99 85	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0210 99 90	– – – ēdami gaļas vai gaļas subproduktu milti	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0301 11 00	– – saldūdens zivis	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 19 00	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 91 10	– – – *Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster* sugas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 91 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 92 10	– – – kuru garums ir mazāks par 12 cm	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 92 30	– – – kuru garums ir 12 cm vai vairāk, bet ir mazāks par 20 cm	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 92 90	– – – kuru garums ir 20 cm vai vairāk	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0301 93 00	–– karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 94 10	––– Atlantijas okeāna zilās tunzivis (*Thunnus thynnus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 94 90	––– Klusā okeāna zilās tunzivis (*Thunnus orientalis*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 95 00	–– dienvidu tunzivs (*Thunnus maccoyii*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 99 11	–––– Klusā okeāna laši (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantijas laši (*Salmo salar*) un Donavas laši (*Hucho hucho*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 99 17	–––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0301 99 85	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 11 10	––– *Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster* sugas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 11 20	––– varavīksnes foreles (*Oncorhynchus mykiss*), ar galvu un žaunām, ķidātas, kas sver vairāk par 1,2 kg katra, vai bez galvas un žaunām, ķidātas, kas sver vairāk par 1 kg katra	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 11 80	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 13 00	–– Klusā okeāna laši (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 14 00	–– Atlantijas laši (*Salmo salar*) un Donavas laši (*Hucho hucho*)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302 19 00	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 21 10	––– melnie jeb Grenlandes paltusi (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 21 30	––– Atlantijas paltusi (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 21 90	––– Klusā okeāna paltusi (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 22 00	–– jūras zeltplekstes (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 23 00	–– jūrasmēles (*Solea* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 24 00	–– akmeņplekstes (*Psetta maxima*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 29 10	––– megrimi (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 29 80	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 31 10	––– pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 31 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 32 10	––– pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 32 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 33 10	––– pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 33 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302 34 10	– – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 34 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 35 11	– – – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 35 19	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 35 91	– – – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 35 99	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 36 10	– – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 36 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 39 20	– – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 39 80	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 41 00	– – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 42 00	– – anšovi (*Engraulis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 43 10	– – – *Sardina pilchardus* sugas sardīnes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 43 30	– – – *Sardinops* ģints sardīnes (ivasi); sardinellas (*Sardinella* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 43 90	– – – brētliņas (*Sprattus sprattus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302 44 00	–– makreles (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 45 10	––– parastās stavridas (*Trachurus trachurus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 45 30	––– *Trachurus murphyi* sugas stavridas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 45 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 46 00	–– kobijas (*Rachycentron canadum*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 47 00	–– zobenzivis (*Xiphias gladius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 49 11	–––– pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 49 19	–––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 49 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 51 10	––– Atlantijas mencas (*Gadus morhua*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 51 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 52 00	–– pikšas (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 53 00	–– saidas (*Pollachius virens*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 54 11	–––– Dienvidāfrikas (Kapzemes) merlūzas (*Merluccius capensis*) un Namībijas (dziļūdens) merlūzas (*Merluccius paradoxus*)	11,5	0	
0302 54 15	–––– Jaunzēlandes merlūzas (*Merluccius australis*)	11,5	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302 54 19	– – – – citādas	11,5	0	
0302 54 90	– – – *Urophycis ģints* heki	11,5	0	
0302 55 00	– – Aļaskas saida (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 56 00	– – putasu (*Micromesistius poutassou, Micromesistius australis*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 59 10	– – – polārmencas (*Boreogadus saida)*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 59 20	– – – merlangi (*Merlangius merlangus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 59 30	– – – pollaki (*Pollachius pollachius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 59 40	– – – jūras līdakas (*Molva* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 59 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 71 00	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 72 00	– – sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 73 00	– – karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 74 00	– – zuši (*Anguilla* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 79 00	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302 81 15	– – – dzeloņu haizivis (*Squalus acanthias*) un kaķu haizivis (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 81 30	– – – siļķu haizivis (*Lamna nasus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 81 40	– – – zilās haizivis (*Prionace glauca*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 81 80	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 82 00	– – rajas (Rajidae)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 83 00	– – ilkņzivis (*Dissostichus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 84 10	– – – labraks (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 84 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 85 10	– – – zobaines (*Dentex dentex* un *Pagellus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 85 30	– – – zeltainās jūraskarūsas (*Sparus aurata*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 85 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 89 10	– – – saldūdens zivju	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 89 21	– – – – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 89 29	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 89 31	– – – – – *Sebastes marinus* sugas sarkanasari	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302 89 39	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 89 40	– – – – jūras plaužu (*Brama* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 89 50	– – – – jūrasvelnu (*Lophius* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 89 60	– – – – melnie kongriji (*Genypterus blacodes*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 89 90	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 91 00	– – aknas, ikri un pieņi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 92 00	– – haizivju spuras	0	0	Sk. 2. piezīmi
0302 99 00	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 11 00	– – zilmuguras laši (*Oncorhynchus nerka*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 12 00	– – citādi Klusā okeāna laši (*Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 13 00	– – Atlantijas laši (*Salmo salar*) un Donavas laši (*Hucho hucho*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 14 10	– – – *Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster* sugas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 14 20	– – – varavīksnes foreles (*Oncorhynchus mykiss*), ar galvu un žaunām, ķidātas, kas sver vairāk par 1,2 kg katra, vai bez galvas un žaunām, ķidātas, kas sver vairāk par 1 kg katra	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 14 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303 19 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 23 00	–– tilapijas (*Oreochromis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 24 00	–– sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 25 00	–– karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 26 00	–– zuši (*Anguilla* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 29 00	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 31 10	––– melnie jeb Grenlandes paltusi (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 31 30	––– Atlantijas paltusi (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 31 90	––– Klusā okeāna paltusi (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 32 00	–– jūras zeltplekstes (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 33 00	–– jūrasmēles (*Solea* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 34 00	–– akmeņplekstes (*Psetta maxima*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 39 10	––– plekstes (*Platichthys flesus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 39 30	––– *Rhombosolea* ģints zivis	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303 39 50	– – – *Pelotreis flavilatus* vai *Peltorhamphus novaezelandiae* sugas zivis	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 39 85	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 41 10	– – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 41 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 42 20	– – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 42 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 43 10	– – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 43 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 44 10	– – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 44 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 45 12	– – – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 45 18	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 45 91	– – – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 45 99	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 46 10	– – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303 46 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 49 20	– – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 49 85	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 51 00	– – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 53 10	– – – *Sardina pilchardus* sugas sardīnes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 53 30	– – – *Sardinops* ģints sardīnes; sardinellas (*Sardinella* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 53 90	– – – brētliņas (*Sprattus sprattus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 54 10	– – – Atlantijas makreles (*Scomber scombrus*) un austrumu makreles (*Scomber japonicus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 54 90	– – – dienvidjūru makreles (*Scomber australasicus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 55 10	– – – parastās stavridas (*Trachurus trachurus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 55 30	– – – *Trachurus murphyi* sugas stavridas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 55 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 56 00	– – kobijas (*Rachycentron canadum*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 57 00	– – zobenzivis (*Xiphias gladius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 59 10	– – – anšovi (*Engraulis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303 59 21	– – – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 59 29	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 59 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 63 10	– – – Atlantijas mencas (*Gadus morhua*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 63 30	– – – Grenlandes mencas (*Gadus ogac*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 63 90	– – – *Gadus macrocephalus* sugas mencas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 64 00	– – pikšas (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 65 00	– – saidas (*Pollachius virens*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 66 11	– – – – Dienvidāfrikas (Kapzemes) merlūzu (*Merluccius capensis*) un Namībijas (dziļūdens) merlūzu (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 66 12	– – – – Argentīnas (Patagonijas) merlūzas (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 66 13	– – – – Jaunzēlandes merlūzas (*Merluccius australis*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 66 19	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 66 90	– – – *Urophycis ģints* heki	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 67 00	– – Aļaskas saidas (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 68 10	– – – putasu (*Micromesistius poutassou*)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303 68 90	– – – dienvidu putasu (*Micromesistius australis*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 69 10	– – – polārmencas (*Boreogadus saida)*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 69 30	– – – merlangi (*Merlangius merlangus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 69 50	– – – pollaki (*Pollachius pollachius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 69 70	– – – zilie makruroni (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 69 80	– – – jūras līdakas (*Molva* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 69 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 81 15	– – – dzeloņu haizivis (*Squalus acanthias*) un kaķu haizivis (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 81 30	– – – siļķu haizivis (*Lamna nasus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 81 40	– – – zilās haizivis (*Prionace glauca*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 81 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 82 00	– – raju dzimtas zivis (Rajidae)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 83 00	– – ilkņzivis (*Dissostichus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 84 10	– – – labraks (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 84 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303 89 10	– – – saldūdens zivju	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 21	– – – – – pozīcijas 1604 izstrādājumu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 29	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 31	– – – – – *Sebastes marinus* sugas sarkanasari	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 39	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 40	– – – – parastās pelamīdas (*Orcynopsis unicolor*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 50	– – – – zobaines (*Dentex dentex* un *Pagellus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 55	– – – – zeltainās jūraskarūsas (*Sparus aurata*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 60	– – – – jūras plaužu (*Brama* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 65	– – – – jūrasvelnu (*Lophius* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 70	– – – – melnie kongriji (*Genypterus blacodes*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 89 90	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 91 10	– – – ikri un pieņi dezoksiribonukleīnskābes vai protamīna sulfāta ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 91 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0303 92 00	– – haizivju spuras	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303 99 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 31 00	–– tilapiju (*Oreochromis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 32 00	–– samu (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 33 00	–– Nīlas asaru (*Lates niloticus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 39 00	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 41 00	–– Klusā okeāna lašu (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantijas lašu (*Salmo salar*) un Donavas lašu (*Hucho hucho*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 42 10	––– varavīksnes foreļu (*Oncorhynchus mykiss*), kas katra sver vairāk par 400 g	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 42 50	––– *Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster* sugas foreļu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 42 90	––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 43 00	–– plekstveidīgo zivju (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* un *Citharidae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 44 10	––– mencu (*Gadus morhua,Gadus ogac un Gadus macrocephalus*) un polārmencu (*Boreogadus saida*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 44 30	––– saidu (*Pollachius virens*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 44 90	––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 45 00	–– zobenzivju (*Xiphias gladius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304 46 00	–– ilkņzivju (*Dissostichus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 47 10	––– dzeloņu haizivju (*Squalus acanthias*) un kaķu haizivju (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 47 20	––– siļķu haizivju (*Lamna nasus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 47 30	––– zilo haizivju (*Prionace glauca*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 47 90	––– citādu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 48 00	–– raju dzimtas zivju (*Rajidae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 49 10	––– saldūdens zivju	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 49 50	———— sarkanasaru (*Sebastes* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 49 90	———— citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 51 00	–– tilapiju (*Oreochromis* spp.), samu (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpu (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), zušu (*Anguilla* spp.), Nīlas asaru (*Lates niloticus*) un čūskgalvju (*Channa* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 52 00	–– lašu dzimtas zivju	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 53 00	–– *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* un *Muraenolepididae* dzimtu zivju	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 54 00	–– zobenzivju (*Xiphias gladius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304 55 00	–– ilkņzivju (*Dissostichus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 56 10	––– dzeloņu haizivju (*Squalus acanthias)* un kaķu haizivju (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 56 20	––– siļķu haizivju (*Lamna nasus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 56 30	––– zilo haizivju (*Prionace glauca*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 56 90	––– citādu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 57 00	–– raju dzimtas zivju (*Rajidae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 59 10	––– saldūdens zivju	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 59 50	––––– siļķu plētnes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 59 90	––––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 61 00	–– tilapiju (*Oreochromis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 62 00	–– samu (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 63 00	–– Nīlas asaru (*Lates niloticus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 69 00	–– citādu zivju	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 71 10	––– *Gadus macrocephalus* sugas mencu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 71 90	––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304 72 00	–– pikšu (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 73 00	–– saidu (*Pollachius virens*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 74 11	–––– Dienvidāfrikas (Kapzemes) merlūzu (*Merluccius capensis*) un Namībijas (dziļūdens) merlūzu (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 74 15	–––– Argentīnas (Patagonijas) merlūzas (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 74 19	–––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 74 90	––– *Urophycis* ģints heki	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 75 00	–– Aļaskas saidu (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 79 10	––– polārmencas (*Boreogadus saida)*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 79 30	––– merlangi (*Merlangius merlangus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 79 50	––– zilie makruroni (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 79 80	––– jūras līdakas (*Molva* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 79 90	––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 81 00	–– Klusā okeāna lašu (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantijas lašu (*Salmo salar*) un Donavas lašu (*Hucho hucho*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 82 10	––– varavīksnes foreļu (*Oncorhynchus mykiss*), kas sver vairāk par 400 g gabalā	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304 82 50	– – – *Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster* sugas foreļu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 82 90	– – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 83 10	– – – jūras zeltplekstu (*Pleuronectes platessa*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 83 30	– – – plekstu (*Platichthys flesus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 83 50	– – – megrimu (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 83 90	– – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 84 00	– – zobenzivju (*Xiphias gladius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 85 00	– – ilkņzivju (*Dissostichus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 86 00	– – siļķu (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 87 00	– – tunzivju (*Thunnus* ģints), svītraino tunzivju (*Euthynnus* jeb *Katsuwonus pelamis*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 88 11	– – – – dzeloņu haizivju (*Squalus acanthias)* un kaķu haizivju (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 88 15	– – – – siļķu haizivju (*Lamna nasus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 88 18	– – – – zilo haizivju (*Prionace glauca*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 88 19	– – – – citādu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 88 90	– – – raju dzimtas zivju (*Rajidae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304 89 10	– – – saldūdens zivju	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 89 21	– – – – – *Sebastes marinus* sugas sarkanasaru	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 89 29	– – – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 89 30	– – – – *Euthynnus* ģints zivju, izņemot svītrainās tunzivis (*Euthynnus* jeb *Katsuwonus pelamis*), kas minētas apakšpozīcijā 0304 87 00	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 89 41	– – – – – *Scomber australasicus* sugas makreļu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 89 49	– – – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 89 60	– – – – jūrasvelnu (*Lophius* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 89 90	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 91 00	– – zobenzivju (*Xiphias gladius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 92 00	– – ilkņzivju (*Dissostichus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 93 10	– – – Surimi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 93 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 94 10	– – – Surimi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 94 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 95 10	– – – Surimi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304 95 21	– – – – – *Gadus macrocephalus* sugas mencu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 95 25	– – – – – *Gadus morhua* sugas mencu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 95 29	– – – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 95 30	– – – – pikšu (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 95 40	– – – – saidu (*Pollachius virens*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 95 50	– – – – merlūzas (*Merluccius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 95 60	– – – – putasu (*Micromesistius poutassou*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 95 90	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 96 10	– – – dzeloņu haizivju (*Squalus acanthias*) un kaķu haizivju (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 96 20	– – – siļķu haizivju (*Lamna nasus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 96 30	– – – zilo haizivju (*Prionace glauca*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 96 90	– – – citādu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 97 00	– – raju dzimtas zivju (*Rajidae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 99 10	– – – Surimi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 99 21	– – – – saldūdens zivju	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304 99 23	––––– siļķu (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 99 29	––––– sarkanasaru (*Sebastes* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 99 55	––––– megrimu (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 99 61	––––– jūras plaužu (*Brama* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 99 65	––––– jūrasvelnu (*Lophius* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0304 99 99	––––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 10 00	– zivju milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 20 00	– zivju aknas, ikri un pieņi, žāvēti, kūpināti, sālīti vai sālījumā	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 31 00	–– tilapiju (*Oreochromis* spp.), samu (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpu (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), zušu (*Anguilla* spp.), Nīlas asaru (*Lates niloticus*) un čūskgalvju (*Channa* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 32 11	–––– *Gadus macrocephalus* sugas mencu	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 32 19	–––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 32 90	––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0305 39 10	– – – Klusā okeāna laši (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantijas lašu (*Salmo salar*) un Donavas lašu (*Hucho hucho*), sālīta vai sālījumā	11,5	0	
0305 39 50	– – – melno jeb Grenlandes paltusu (*Reinhardtius hippoglossoides*), sālīta vai sālījumā	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 39 90	– – – pārējo	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 41 00	– – Klusā okeāna laši (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantijas laši (*Salmo salar*) un Donavas laši (*Hucho hucho*)	9,5	0	
0305 42 00	– – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 43 00	– – foreles (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 44 10	– – – zuši (*Anguilla* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 44 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 49 10	– – – melnie jeb Grenlandes paltusi (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 49 20	– – – Atlantijas paltusi (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 49 30	– – – makreles (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 49 80	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 51 10	– – – žāvētas, bet ne sālītas	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0305 51 90	– – – žāvētas, sālītas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 52 00	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.), sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), zuši (*Anguilla* spp.), Nīlas asari (*Lates niloticus*) un čūskgalves (*Channa* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 53 10	– – – polārmencas (*Boreogadus saida*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 53 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 54 30	– – – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 54 50	– – – anšovi (*Engraulis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 54 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 59 70	– – – Atlantijas paltusi (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 59 85	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 61 00	– – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 62 00	– – mencas (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 63 00	– – anšovi (*Engraulis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0305 64 00	–– tilapijas (*Oreochromis* spp.), sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), zuši (*Anguilla* spp.), Nīlas asari (*Lates niloticus*) un čūskgalves (*Channa* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 69 10	––– polārmencas (*Boreogadus saida)*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 69 30	––– Atlantijas paltusi (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 69 50	––– Klusā okeāna laši (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantijas laši (*Salmo salar*) un Donavas laši (*Hucho hucho*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 69 80	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 71 00	–– haizivju spuras	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 72 00	–– zivju galvas, astes un peldpūšļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0305 79 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 11 10	––– jūras vēžu astes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 11 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 12 10	––– veseli	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 12 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 14 10	––– *Paralithodes camchaticus*, *Chionoecetes* spp. un *Callinectes sapidus* sugas krabji	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0306 14 30	– – – ēdamie krabji (*Cancer pagurus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 14 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 15 00	– – Norvēģijas omāri (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 16 91	– – – *Crangon crangon* sugas garneles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 16 99	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 17 91	– – – sārtās dziļūdens garneles (*Parapenaeus longirostris*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 17 92	– – – *Penaeus* ģints garneles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 17 93	– – – *Pandalidae* dzimtas garneles, izņemot *Pandalus* ģints garneles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 17 94	– – – *Crangon* ģints garneles, izņemot *Crangon crangon* sugas garneles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 17 99	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 19 10	– – – saldūdens vēži	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 19 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 31 00	– – langusti un citādi jūras vēži (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 32 10	– – – dzīvi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 32 91	– – – – veseli	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0306 32 99	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 33 10	– – – ēdamie krabji (*Cancer pagurus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 33 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 34 00	– – Norvēģijas omāri (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 35 10	– – – – svaigas vai atdzesētas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 35 50	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 35 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 36 10	– – – *Pandalidae* dzimtas garneles, izņemot *Pandalus* ģints garneles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 36 50	– – – *Crangon* ģints garneles, izņemot *Crangon crangon* sugas garneles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 36 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 39 10	– – – saldūdens vēži	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 39 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 91 00	– – langusti un citādi jūras vēži (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 92 10	– – – veseli	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 92 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0306 93 10	– – – ēdamie krabji (*Cancer pagurus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 93 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 94 00	– – Norvēģijas omāri (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 95 11	– – – – – termiski apstrādātas, tvaicējot vai vārot ūdenī	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 95 19	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 95 20	– – – – *Pandalus* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 95 30	– – – – *Pandalidae* dzimtas garneles, izņemot *Pandalus* ģints garneles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 95 40	– – – – *Crangon* ģints garneles, izņemot *Crangon crangon* sugas garneles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 95 90	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 99 10	– – – saldūdens vēži	0	0	Sk. 2. piezīmi
0306 99 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 11 10	– – – dzīvas plakanās (*Ostrea* ģints) austeres, katra svarā (ieskaitot gliemežvākus) līdz 40 g	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 11 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 12 00	– – saldētas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 19 00	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0307 21 00	–– dzīvas, svaigas vai dzesinātas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 22 10	––– svētceļnieku gliemenes (*Pecten maximus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 22 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 29 00	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 31 10	––– *Mytilus* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 31 90	––– *Perna* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 32 10	––– *Mytilus* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 32 90	––– *Perna* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 39 20	––– *Mytilus* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 39 80	––– *Perna* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 42 10	––– *Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 42 20	––– *Loligo* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 42 30	––– *Ommastrephes* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 42 40	––– *Todarodes sagittatus*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 42 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0307 43 21	– – – – – *Sepiola rondeleti*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 25	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 29	– – – – *Sepia officinalis, Rossia macrosoma*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 31	– – – – *Loligo vulgaris*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 33	– – – – *Loligo pealei*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 35	– – – – *Loligo gahi*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 38	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 91	– – – *Ommastrephes* spp., izņemot *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 92	– – – *Illex* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 95	– – – *Todarodes sagittatus (Ommastrephes sagittatus)*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 43 99	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 49 20	– – – *Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 49 40	– – – *Loligo* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 49 50	– – – *Ommastrephes* spp., izņemot *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0307 49 60	– – – *Todarodes sagittatus (Ommastrephes sagittatus)*	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 49 80	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 51 00	– – dzīvi, svaigi vai dzesināti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 52 00	– – saldēti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 59 00	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 60 00	– gliemeži, kas nav jūras gliemeži	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 71 00	– – dzīvas, svaigas vai dzesinātas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 72 10	– – – svītrotās veneras vai citas cietgliemenes (*Veneridae*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 72 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 79 00	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 81 00	– – dzīvas, svaigas vai atdzesētas jūrasausis (*Haliotis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 82 00	– – dzīvi, svaigi vai atdzesēti spārngliemeži (*Strombus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 83 00	– – saldētas jūrasausis (*Haliotis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 84 00	– – saldēti spārngliemeži (*Strombus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 87 00	– – citādas jūrasausis (*Haliotis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0307 88 00	–– citādi spārngliemeži (*Strombus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 91 00	–– dzīvi, svaigi vai dzesināti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 92 00	–– saldēti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0307 99 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 11 00	–– dzīvi, svaigi vai dzesināti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 12 00	–– saldēti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 19 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 21 00	–– dzīvi, svaigi vai dzesināti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 22 00	–– saldēti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 29 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 30 50	–– saldētas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 30 80	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 90 10	–– dzīvi, svaigi vai dzesināti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 90 50	–– saldēti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0308 90 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0401 10 10	–– tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	13,8 EUR/100 kg	0	
0401 10 90	–– citāds	12,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 11	––– tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	18,8 EUR/100 kg	0	
0401 20 19	––– citāds	17,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 91	––– tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	22,7 EUR/100 kg	0	
0401 20 99	––– citāds	21,8 EUR/100 kg	0	
0401 40 10	–– tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 40 90	–– citāds	56,6 EUR/100 kg	0	
0401 50 11	––– tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 50 19	––– citāds	56,6 EUR/100 kg	0	
0401 50 31	––– tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	110 EUR/100 kg	0	
0401 50 39	––– citāds	109,1 EUR/100 kg	0	
0401 50 91	––– tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	183,7 EUR/100 kg	0	
0401 50 99	––– citāds	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 11	––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0402 10 19	– – – citāds	118,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 91	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,19 EUR/kg/piena daļas + 27,5 EUR/100 kg	0	
0402 10 99	– – – citāds	1,19 EUR/kg/piena daļas + 21 EUR/100 kg	0	
0402 21 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg	0	
0402 21 18	– – – – citāds	130,4 EUR/100 kg	0	
0402 21 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg	0	
0402 21 99	– – – – citāds	161,9 EUR/100 kg	0	
0402 29 11	– – – – piens speciāli zīdaiņu barībai hermētiskā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 500 g, kura tauku saturs pārsniedz 10 % no svara	1,31 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 15	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,31 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 19	– – – – – citāds	1,31 EUR/kg/piena daļas + 16,8 EUR/100 kg	0	
0402 29 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,62 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 99	– – – – citāds	1,62 EUR/kg/piena daļas + 16,8 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0402 91 10	– – – ar tauku saturu līdz 8 svara %	34,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 30	– – – ar tauku saturu virs 8 %, bet ne vairāk kā 10 svara %	43,4 EUR/100 kg	0	
0402 91 51	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	110 EUR/100 kg	0	
0402 91 59	– – – – citāds	109,1 EUR/100 kg	0	
0402 91 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 99	– – – – citāds	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 99 10	– – – kura tauku saturs nepārsniedz 9,5 % no svara	57,2 EUR/100 kg	0	
0402 99 31	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,08 EUR/kg/piena daļas + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 39	– – – – citāds	1,08 EUR/kg/piena daļas + 18,5 EUR/100 kg	0	
0402 99 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,81 EUR/kg/piena daļas + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 99	– – – – citāds	1,81 EUR/kg/piena daļas + 18,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 11	– – – – nepārsniedz 3 %	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 13	– – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	24,4 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0403 10 19	– – – – pārsniedz 6 %	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 10 31	– – – – nepārsniedz 3 %	0,17 EUR/kg/piena daļas + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 33	– – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	0,2 EUR/kg/piena daļas + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 39	– – – – pārsniedz 6 %	0,54 EUR/kg/piena daļas + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 51	– – – – nepārsniedz 1,5 %	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 10 53	– – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 59	– – – – pārsniedz 27 %	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 10 91	– – – – nepārsniedz 3 %	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 93	– – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 99	– – – – pārsniedz 6 %	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0403 90 11	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 13	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0403 90 19	– – – – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 31	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,95 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0403 90 33	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 39	– – – – – pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 51	– – – – – nepārsniedz 3 %	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 90 53	– – – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	24,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 59	– – – – – pārsniedz 6 %	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 61	– – – – – nepārsniedz 3 %	0,17 EUR/kg/piena daļas + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 63	– – – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	0,2 EUR/kg/piena daļas + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 69	– – – – – pārsniedz 6 %	0,54 EUR/kg/piena daļas + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 71	– – – – nepārsniedz 1,5 %	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 90 73	– – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 79	– – – – pārsniedz 27 %	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 90 91	– – – – nepārsniedz 3 %	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 93	– – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0403 90 99	– – – – pārsniedz 6 %	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0404 10 02	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	7 EUR/100 kg	0	
0404 10 04	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 06	– – – – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 12	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 14	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 16	– – – – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 26	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,07 EUR/kg/piena daļas + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 28	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 32	– – – – – pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 34	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,95 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 36	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 38	– – – – – pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0404 10 48	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,07 EUR/kg/piena sausna	0	
0404 10 52	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 54	– – – – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 56	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 58	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 62	– – – – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 72	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,07 EUR/kg/piena sausna + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 74	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 76	– – – – – pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 78	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,95 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 82	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0404 10 84	– – – – – pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 21	– – – nepārsniedz 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 90 23	– – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 90 29	– – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 90 81	– – – nepārsniedz 1,5 %	0,95 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 83	– – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 89	– – – pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg/piena daļas + 22 EUR/100 kg	0	
0405 10 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 19	– – – – citāds	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 30	– – – atjaunotais sviests	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 50	– – – sūkalu sviests	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 90	– – citāds	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 20 10	– – ar tauku saturu pēc svara 39 % vai vairāk, bet mazāk nekā 60 %	0 + *EA*	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0405 20 30	–– ar tauku saturu pēc svara 60 % un vairāk, bet ne vairāk kā 75 %	0 + *EA*	0	
0405 20 90	–– ar tauku saturu pēc svara vairāk nekā 75 %, bet mazāk par 80 %	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 90 10	–– ar tauku saturu pēc svara 99,3 % vai vairāk un ūdens saturu pēc svara līdz 0,5 %	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 90 90	–– citāds	231,3 EUR/100 kg	0	
0406 10 30	––– *Mozzarella*, šķidrumā vai bez šķidruma	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 50	––– citāds	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 80	–– citāds	221,2 EUR/100 kg	0	
0406 20 00	– visu veidu rīvēts siers vai siera pulveris	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 30 10	–– kura ražošanā izmantots tikai Ementāles, Grijēras un Apencelles siers un kurā kā piedeva var būt Glaras zaļais siers (t.s. *Schabziger*); safasēts mazumtirdzniecībai, kura tauku saturs sausnā nepārsniedz 56 % no svara	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 31	–––– nepārsniedz 48 %	139,1 EUR/100 kg	0	
0406 30 39	–––– pārsniedz 48 %	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 90	––– kura tauku saturs pārsniedz 36 % no svara	215 EUR/100 kg	0	
0406 40 10	–– rokfors	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 40 50	–– *Gorgonzola*	140,9 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0406 40 90	–– citāds	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 90 01	–– pārstrādei	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 13	––– Ementāles siers	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 15	––– Grijēras siers, *Sbrinz*	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 17	––– *Bergkäse* un Apencelles siers	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 18	––– *Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or* un *Tête de Moine*	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 21	––– Čedaras siers	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 23	––– Edamas siers	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 25	––– Tilzītes siers	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 29	––– kaškavals	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 32	––– *Feta*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 35	––– *Kefalo-Tyri*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 37	––– *Finlandia*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 39	––– *Jarlsberg*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 50	–––– siers no aitas vai bifeļmātes piena traukos ar sālījumu vai aitādas vai kazādas maisos	151 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0406 90 61	– – – – – – – *Grana Padano, Parmigiano Reggiano*	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 63	– – – – – – – *Fiore Sardo, Pecorino*	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 69	– – – – – – – citādi	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 73	– – – – – – – *Provolone*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 74	– – – – – – – Maasdamas siers	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 75	– – – – – – – *Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 76	– – – – – – – *Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 78	– – – – – – – Haudas siers	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 79	– – – – – – – *Esrom, Italico, Kernhemb, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 81	– – – – – – – *Cantal,* Čestras siers, *Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 82	– – – – – – – kamambērs	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 84	– – – – – – – Brī siers	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 85	– – – – – – – *Kefalograviera, Kasseri*	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 86	– – – – – – – – pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 52 %	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 89	– – – – – – – – pārsniedz 52 %, bet nepārsniedz 62 %	151 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0406 90 92	– – – – – – – – pārsniedz 62 %, bet nepārsniedz 72 %	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 93	– – – – – – pārsniedz 72 %	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 99	– – – – – citādi	221,2 EUR/100 kg	0	
0407 11 00	– – *Gallus domesticus* sugas mājputnu	35 EUR/1 000 p/st	E	*TRQ-EG*
0407 19 11	– – – – tītaru vai zosu	105 EUR/1 000 p/st	E	*TRQ-EG*
0407 19 19	– – – – citādas	35 EUR/1 000 p/st	E	*TRQ-EG*
0407 19 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0407 21 00	– – *Gallus domesticus* sugas mājputnu	30,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
0407 29 10	– – – no mājputniem, kas nav *Gallus domesticus* sugas putni	30,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
0407 29 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0407 90 10	– – no mājputniem	30,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
0407 90 90	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0408 11 20	– – – nederīgi pārtikai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0408 11 80	– – – citādi	142,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
0408 19 20	– – – nederīgi pārtikai	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0408 19 81	– – – – šķidri	62 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
0408 19 89	– – – – citādi, arī saldēti	66,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
0408 91 20	– – – nederīgi pārtikai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0408 91 80	– – – citādi	137,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
0408 99 20	– – – nederīgi pārtikai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0408 99 80	– – – citādi	35,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
0409 00 00	Dabiskais medus	0	0	Sk. 2. piezīmi
0410 00 00	Dzīvnieku izcelsmes pārtikas produkti, kas citur nav minēti un iekļauti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0701 10 00	– sēklas kartupeļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0701 90 10	– – cietes ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0701 90 50	– – – jaunie, no 1. janvāra līdz 30. jūnijam	0	0	Sk. 2. piezīmi
0701 90 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0702 00 00	Svaigi vai atdzesēti tomāti	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0703 10 11	– – – dēstiem	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0703 10 19	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0703 10 90	– – šalotes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0703 20 00	– ķiploki	0 + 120 EUR/100 kg	E	*TRQ-GC*
0703 90 00	– puravi un citi sīpolu dārzeņi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0704 10 00	– ziedkāposti un brokoļi	—	—	
	– – no 15. aprīļa līdz 30. novembrim	10,1	0	
	– – citādi	6,1	0	
0704 20 00	– Briseles kāposti (rožu kāposti)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0704 90 10	– – baltie galviņkāposti un sarkanie galviņkāposti	8,5	0	
0704 90 90	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0705 11 00	– – galviņsalāti	—	—	
	– – – no 1. aprīļa līdz 30. novembrim	8,5	0	
	– – – citādi	6,9	0	
0705 19 00	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0705 21 00	– – lapu cigoriņi (*Cichorium intybus* var. *foliosum*)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0705 29 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0706 10 00	– burkāni un galda rāceņi un kāļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0706 90 10	–– sakņu selerijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0706 90 30	–– mārrutki (*Cochlearia armoracia*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0706 90 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0707 00 05	– gurķi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0707 00 90	– kornišoni	0	0	Sk. 2. piezīmi
0708 10 00	– zirņi (*Pisum sativum*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0708 20 00	– pupiņas (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	—	—	
	–– no 1. jūlija līdz 30. septembrim	10,1	0	
	–– citādi	6,9	0	
0708 90 00	– citādi pākšu dārzeņi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 20 00	– sparģeļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 30 00	– baklažāni	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0709 40 00	– selerijas, izņemot sakņu selerijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 51 00	–– atmatenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 59 10	––– gailenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 59 30	––– samtbekas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 59 50	––– trifeles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 59 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 60 10	–– dārzeņpipari (paprika)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 60 91	––– *Capsicum* ģints dārzeņi kapsicīna vai *Capsicum oleoresin* krāsvielu ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 60 95	––– ēterisko eļļu vai rezinoīdu rūpnieciskai ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 60 99	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 70 00	– spināti, Jaunzēlandes spināti un dārza balodenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 91 00	–– artišoki	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0709 92 10	––– kas nav paredzētas eļļas ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 92 90	––– citādi	13,1 EUR/100 kg	7	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0709 93 10	– – – kabači	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0709 93 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 99 10	– – – salātu dārzeņi, izņemot dārza salātus (*Lactuca sativa*) un cigoriņus (*Cichorium* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 99 20	– – – mangoldi jeb lapu bietes un lapu artišoki	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 99 40	– – – kaperi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 99 50	– – – fenhelis	0	0	Sk. 2. piezīmi
0709 99 60	– – – cukurkukurūza	9,4 EUR/100 kg	5	
0709 99 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 10 00	– kartupeļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 21 00	– – zirņi (*Pisum sativum*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 22 00	– – pupiņas (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 29 00	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 30 00	– spināti, Jaunzēlandes spināti un dārza balodene	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 40 00	– cukurkukurūza	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net *eda*	3	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0710 80 10	–– olīvas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 80 51	––– dārzeņpipari (paprika)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 80 59	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 80 61	––– atmatenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 80 69	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 80 70	–– tomāti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 80 80	–– artišoki	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 80 85	–– sparģeļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 80 95	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0710 90 00	– dārzeņu maisījumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0711 20 10	–– kas nav paredzētas eļļas ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0711 20 90	–– citādi	13,1 EUR/100 kg	7	
0711 40 00	– gurķi un kornišoni (pipargurķīši)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0711 51 00	–– atmatenes	6,1 + 191 EUR/100 kg/net *eda*	7	
0711 59 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0711 90 10	– – – *Capsicum* ģints vai *Pimenta* ģints dārzeņi, izņemot dārzeņpiparus	0	0	Sk. 2. piezīmi
0711 90 30	– – – cukurkukurūza	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net *eda*	3	
0711 90 50	– – – sīpoli	0	0	Sk. 2. piezīmi
0711 90 70	– – – kaperi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0711 90 80	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0711 90 90	– – dārzeņu maisījumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0712 20 00	– sīpoli	0	0	Sk. 2. piezīmi
0712 31 00	– – atmatenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0712 32 00	– – ausaines (*Auricularia* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0712 33 00	– – receklenes (*Tremella* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0712 39 00	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0712 90 05	– – kartupeļi, arī gabaliņos vai šķēlītēs sagriezti, bet tālāk nesagatavoti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0712 90 11	– – – hibrīdu sēklas materiāls	0	0	Sk. 2. piezīmi
0712 90 19	– – – citāda	9,4 EUR/100 kg	5	
0712 90 30	– – tomāti	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0712 90 50	–– burkāni	0	0	Sk. 2. piezīmi
0712 90 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 10 10	–– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 10 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 20 00	– aunazirņi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 31 00	–– zeltainās pupiņas (*Vigna mungo* (L.) Hepper vai *Vigna radiata* (L.) Wilczek)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 32 00	–– šķautnainās pupiņas (*Phaseolus* jeb *Vigna angularis*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 33 10	––– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 33 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 34 00	–– *Vigna subterranea* vai *Voandzeia subterranea* sugas pupiņas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 35 00	–– *Vigna unguiculata* sugas pupiņas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 39 00	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 40 00	– lēcas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 50 00	– rupjsēklu (cūku) pupas (*Vicia faba* var. *major*) un sīksēklu un vidējrupjsēklu pupas (*Vicia faba* var. *equina, Vicia faba* var. *minor*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0713 60 00	– cūku zirņi (*Cajanus cajan*)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0713 90 00	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0714 10 00	– manioks	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 20 10	–– svaigas, nesadalītas, paredzētas lietošanai pārtikā	0	0	Sk. 2. piezīmi
0714 20 90	–– citādas	4,4 EUR/100 kg	0	
0714 30 00	– jamss (*Dioscorea* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 40 00	– taro (*Colocasia* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 50 00	– jautijas (*Xanthosoma* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 20	–– niedru maranta, saleps un tamlīdzīgas saknes un bumbuļi ar augstu cietes saturu	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0801 11 00	–– žāvēti ar desikantiem	0	0	Sk. 2. piezīmi
0801 12 00	–– nelobīti (endokarpā)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0801 19 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0801 21 00	–– nelobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0801 22 00	–– lobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0801 31 00	–– nelobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0801 32 00	–– lobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 11 10	––– rūgtās	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 11 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 12 10	––– rūgtās	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 12 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 21 00	–– nelobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 22 00	–– lobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 31 00	–– nelobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 32 00	–– lobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 41 00	–– nelobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 42 00	–– lobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 51 00	–– nelobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 52 00	–– lobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 61 00	–– nelobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 62 00	–– lobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0802 70 00	– kolas rieksti (*Cola* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 80 00	– betelrieksti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 90 10	–– pekanrieksti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 90 50	–– pīniju rieksti (*Pinus* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0802 90 85	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0803 10 10	–– svaigi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0803 10 90	–– žāvēti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0803 90 10	–– svaigi	117 EUR/1 000 kg	E	
0803 90 90	–– žāvēti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0804 10 00	– dateles	0	0	Sk. 2. piezīmi
0804 20 10	–– svaigas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0804 20 90	–– žāvētas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0804 30 00	– ananasi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0804 40 00	– avokado	0	0	Sk. 2. piezīmi
0804 50 00	– gvajaves, mango un mangostāni	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0805 10 22	– – – “navel” apelsīni	—	—	
	– – – – no 1. jūnija līdz 30. novembrim	0	0	Sk. 2. piezīmi
	– – – – citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0805 10 24	– – – baltie apelsīni	—	—	
	– – – – no 1. jūnija līdz 30. novembrim	0	0	Sk. 2. piezīmi
	– – – – citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0805 10 28	– – – citādi:	—	—	
	– – – – no 1. jūnija līdz 30. novembrim	0	0	Sk. 2. piezīmi
	– – – – citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0805 10 80	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0805 21 10	– – – sacumas	—	—	
	– – – – no 1. marta līdz 31. oktobrim	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
	– – – – citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0805 21 90	– – – citādi:	—	—	
	– – – – no 1. marta līdz 31. oktobrim	0	0	Sk. 2. piezīmi
	– – – – citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0805 22 00	– – klementīni	—	—	
	– – – no 1. marta līdz 31. oktobrim	0	0	Sk. 2. piezīmi
	– – – citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0805 29 00	– – citādi:	—	—	
	– – – no 1. marta līdz 31. oktobrim	0	0	Sk. 2. piezīmi
	– – – citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0805 40 00	– greipfrūti, ieskaitot pomelo	0	0	Sk. 2. piezīmi
0805 50 10	– – citroni (*Citrus limon, Citrus limonum*)	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0805 50 90	–– laimi (*Citrus aurantifolia, Citrus latifolia*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0805 90 00	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0806 10 10	–– galda vīnogas	—	—	
	––– no 21. jūlija līdz 20. novembrim	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0806 10 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0806 20 10	–– korintes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0806 20 30	–– sultanīnas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0806 20 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0807 11 00	–– arbūzi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0807 19 00	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0807 20 00	– papaijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0808 10 10	–– sidra āboli bez taras no 16. septembra līdz 15. decembrim	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0808 10 80	–– citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0808 30 10	–– vīna bumbieri bez taras no 1. augusta līdz 31. decembrim	0	0	Sk. 2. piezīmi
0808 30 90	–– citādi:	—	—	
	––– no 1. maija līdz 30. jūnijam	0	0	Sk. 2. piezīmi
	––– citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
0808 40 00	– cidonijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0809 10 00	– aprikozes:	—	—	
	–– no 1. jūnija līdz 31. jūlijam	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0809 21 00	–– skābie ķirši (*Prunus cerasus*)	—	—	
	––– no 21. maija līdz 10. augustam	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0809 29 00	–– citādi:	—	—	
	––– no 21. maija līdz 10. augustam	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0809 30 10	–– nektarīni	—	—	
	––– no 11. jūnija līdz 30. septembrim	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0809 30 90	–– citādi:	—	—	
	––– no 11. jūnija līdz 30. septembrim	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0809 40 05	–– plūmes	—	—	
	––– no 11. jūnija līdz 30. septembrim	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0809 40 90	–– ērkšķu plūmes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 10 00	– zemenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 20 10	–– avenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 20 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 30 10	–– upenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 30 30	–– sarkanās jāņogas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 30 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 40 10	–– brūklenes (*Vaccinium vitis-idaea*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 40 30	–– mellenes (*Vaccinium myrtillus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 40 50	–– lielogu dzērvenes (*Vaccinium macrocarpon*) un krūmmellenes (*Vaccinium corymbosum*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 40 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 50 00	– kivi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 60 00	– duriāni	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 70 00	– japāņu hurma	0	0	Sk. 2. piezīmi
0810 90 20	–– tamarindi, kešjukoku augļi, ličī, džekfrūti, sapodillas, pasifloru augļi, karambolas un pitahajas	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0810 90 75	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 10 11	––– kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	20,8 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 10 19	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 10 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 20 11	––– kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 20 19	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 20 31	––– avenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 20 39	––– upenes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 20 51	––– sarkanās jāņogas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 20 59	––– kazenes un zīdkoka ogas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 20 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 90 11	–––– tropu augļi un tropu rieksti	9,5 + 5,3 EUR/100 kg	0	
0811 90 19	–––– citādi	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 90 31	–––– tropu augļi un tropu rieksti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 90 39	–––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0811 90 50	– – – mellenes (*Vaccinium myrtillus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 90 70	– – – Kanādas mellenes (*Vaccinium myrtilloides*) un šaurlapu mellenes (*Vaccinium angustifolium*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 90 75	– – – – skābie ķirši (*Prunus cerasus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 90 80	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 90 85	– – – tropu augļi un tropu rieksti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0811 90 95	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0812 10 00	– ķirši	0	0	Sk. 2. piezīmi
0812 90 25	– – aprikozes; apelsīni	0	0	Sk. 2. piezīmi
0812 90 30	– – papaijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0812 90 40	– – mellenes (*Vaccinium myrtillus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
0812 90 70	– – gvajaves, mango, mangostāni, tamarindi, kešjukoku augļi, ličī, džekfrūti, sapodillas, pasifloru augļi, karambolas, pitahajas un tropu rieksti	0	0	Sk. 2. piezīmi
0812 90 98	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 10 00	– aprikozes	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 20 00	– žāvētas plūmes	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0813 30 00	– āboli	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 40 10	–– persiki, ieskaitot nektarīnus	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 40 30	–– bumbieri	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 40 50	–– papaijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 40 65	–– tamarindi, kešjukoku augļi, ličī, džekfrūti, sapodillas, pasifloru augļi, karambolas un pitahajas	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 40 95	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 50 12	–––– papaiju, tamarindu, kešjukoku augļu, ličī, džekfrūtu, sapodillu, pasifloru augļu, karambolu un pitahaju maisījumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 50 15	–––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 50 19	––– ar žāvētām plūmēm	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 50 31	––– no tropu riekstiem	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 50 39	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 50 91	––– bez plūmēm un vīģēm	0	0	Sk. 2. piezīmi
0813 50 99	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
0814 00 00	Citrusaugļu vai meloņu un arbūzu mizas, svaigas, saldētas, kaltētas vai īslaicīgai glabāšanai konservētas sālījumā, sērūdenī vai citā konservējošā šķīdumā	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1001 11 00	–– sēklai	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 19 00	–– citādi	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 10	––– speltas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1001 91 20	––– parasto kviešu un kviešu un rudzu maisījuma	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 90	––– citādi	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 99 00	–– citādi	95 EUR/1 000 kg	7	
1002 10 00	– sēklai	93 EUR/1 000 kg	7	
1002 90 00	– citādi	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 10 00	– sēklai	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 90 00	– citādi	93 EUR/1 000 kg	7	
1004 10 00	– sēklai	89 EUR/1 000 kg	7	
1004 90 00	– citādi	89 EUR/1 000 kg	7	
1005 10 13	––– trīskāršie hibrīdi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1005 10 15	––– vienkārši hibrīdi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1005 10 18	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1005 10 90	–– citādi	94 EUR/1 000 kg	7	
1005 90 00	– citādi	94 EUR/1 000 kg	7	
1006 10 10	–– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1006 10 30	––– apaļgraudu	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 50	––– vidējgraudu	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 71	–––– ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 10 79	–––– ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	211 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 11	––– apaļgraudu	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 13	––– vidējgraudu	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 15	–––– ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 17	–––– ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 92	––– apaļgraudu	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 94	––– vidējgraudu	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 96	–––– ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	65 EUR/1 000 kg	E	
1006 20 98	–––– ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	65 EUR/1 000 kg	E	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1006 30 21	– – – – apaļgraudu	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 23	– – – – vidējgraudu	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 25	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 27	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 42	– – – – apaļgraudu	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 44	– – – – vidējgraudu	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 46	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 48	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 61	– – – – apaļgraudu	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 63	– – – – vidējgraudu	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 65	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 67	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 92	– – – – apaļgraudu	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 94	– – – – vidējgraudu	175 EUR/1 000 kg	E	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1006 30 96	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 30 98	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	175 EUR/1 000 kg	E	
1006 40 00	– šķeltie rīsi	65 EUR/1 000 kg	E	
1007 10 10	– – hibrīdi sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1007 10 90	– – citādi	94 EUR/1 000 kg	7	
1007 90 00	– citādi	94 EUR/1 000 kg	7	
1008 10 00	– griķi	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 21 00	– – sēklai	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 29 00	– – citādi	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 30 00	– miežabrāļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1008 40 00	– fonio (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 50 00	– kvinoja (*Chenopodium quinoa*)	25,9 EUR/1 000 kg	3	
1008 60 00	– tritikāle	93 EUR/1 000 kg	7	
1008 90 00	– citi graudaugi	37 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 11	– – cieto kviešu	172 EUR/1 000 kg	7	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1101 00 15	–– parasto un speltas kviešu	172 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 90	– labības maisījuma milti	172 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 10	–– kuru tauku saturs nepārsniedz 1,5 % no svara	173 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 90	–– citādi	98 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 10	–– miežu milti	171 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 30	–– auzu milti	164 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 50	–– rīsu milti	138 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 70	–– rudzu milti	168 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 90	–– citādi	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 10	––– cieto kviešu	267 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 90	––– parasto kviešu un speltas kviešu	186 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 10	––– ar tauku saturu līdz 1,5 %	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 90	––– citādi	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 20	––– rudzu vai miežu	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 40	––– auzu	164 EUR/1 000 kg	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1103 19 50	– – – rīsu	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 90	– – – citādi	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 25	– – rudzu vai miežu	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 30	– – auzu	164 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 40	– – kukurūzas	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 50	– – rīsu	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 60	– – kviešu	175 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 90	– – citādi	98 EUR/1 000 kg	7	
1104 12 10	– – – placināti	93 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 12 90	– – – pārslas	182 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 19 10	– – – kviešu	175 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 19 30	– – – rudzu	171 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 19 50	– – – kukurūzas	173 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 19 61	– – – – placināti	97 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 19 69	– – – – pārslas	189 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1104 19 91	– – – – rīsu pārslas	234 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 19 99	– – – – citādi	173 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 22 40	– – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti	162 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 22 50	– – – grūbas	145 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 22 95	– – – citādi	93 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 23 40	– – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti; grūbas	152 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 23 98	– – – citādi	98 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 04	– – – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti	150 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 05	– – – – grūbas	236 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 08	– – – – citādi	97 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 17	– – – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti	129 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 30	– – – – grūbas	154 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 51	– – – – – kviešu	99 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 55	– – – – – rudzu	97 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 59	– – – – – citādi	98 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1104 29 81	– – – – – kviešu	99 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 85	– – – – – rudzu	97 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 29 89	– – – – – citādi	98 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 30 10	– – kviešu	76 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1104 30 90	– – citu graudaugu	75 EUR/1 000 kg	3	*TRQ-PC*
1105 10 00	– milti, rupja maluma milti un pulveris	0	0	Sk. 2. piezīmi
1105 20 00	– pārslas, granulas un zirnīši	0	0	Sk. 2. piezīmi
1106 10 00	– pozīcijā 0713 minēto kaltēto pākšu dārzeņu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1106 20 10	– – denaturēti	95 EUR/1 000 kg	5	
1106 20 90	– – citādi	166 EUR/1 000 kg	5	
1106 30 10	– – banānu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1106 30 90	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1107 10 11	– – – miltu veidā	177 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 19	– – – citāds	134 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 91	– – – miltu veidā	173 EUR/1 000 kg	5	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1107 10 99	– – – citāds	131 EUR/1 000 kg	5	
1107 20 00	– grauzdēts	152 EUR/1 000 kg	5	
1108 11 00	– – kviešu ciete	224 EUR/1 000 kg	E	*TRQ-SH*
1108 12 00	– – kukurūzas ciete	166 EUR/1 000 kg	E	*TRQ-SH*
1108 13 00	– – kartupeļu ciete	166 EUR/1 000 kg	E	*TRQ-SH*
1108 14 00	– – manioka ciete	166 EUR/1 000 kg	E	*TRQ-SH*
1108 19 10	– – – rīsu ciete	216 EUR/1 000 kg	E	*TRQ-SH*
1108 19 90	– – – citādas	166 EUR/1 000 kg	E	*TRQ-SH*
1108 20 00	– inulīns	0	0	Sk. 2. piezīmi
1109 00 00	Kviešu lipeklis, arī kaltēts	512 EUR/1 000 kg	E	*TRQ-SH*
1201 10 00	– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1201 90 00	– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1202 30 00	– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1202 41 00	– – nelobīti	0	0	Sk. 2. piezīmi
1202 42 00	– – lobīti, arī šķelti	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1203 00 00	Kopra	0	0	Sk. 2. piezīmi
1204 00 10	– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1204 00 90	– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1205 10 10	–– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1205 10 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1205 90 00	– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1206 00 10	– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1206 00 91	–– lobītas; pelēkās vai baltsvītrainās čaumalās	0	0	Sk. 2. piezīmi
1206 00 99	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 10 00	– palmu rieksti un kodoli	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 21 00	–– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 29 00	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 30 00	– rīcinauga sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 40 10	–– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 40 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1207 50 10	–– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 50 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 60 00	– saflora (*Carthamus tinctorius*) sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 70 00	– meloņu sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 91 10	––– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 91 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 99 20	––– sējai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 99 91	–––– kaņepju sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1207 99 96	–––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1208 10 00	– sojas pupu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1208 90 00	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 10 00	– cukurbiešu sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 21 00	–– lucernas sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 22 10	––– sarkanā āboliņa (Trifolium pratense L.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 22 80	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1209 23 11	– – – pļavas auzenes (*Festuca pratensis* Huds.) sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 23 15	– – – sarkanās auzenes (*Festuca rubra* L.) sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 23 80	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 24 00	– – pļavas skareņu (*Poa pratensis* L.) sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 25 10	– – – daudzziedu airenes (ieskaitot viengadīgo aireni) (*Lolium multiflorum* Lam.) sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 25 90	– – – daudzgadīgās airenes (*Lolium perenne* L.) sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 29 45	– – – pļavas timotiņa sēklas; vīķu sēklas; skareņu (*Poa palustris* L., *Poa trivialis* L.) sēklas; parastās kamolzāles (*Dactylis glomerata* L.) sēklas; smilgu (*Agrostis*) sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 29 50	– – – lupīnas sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 29 60	– – – lopbarības biešu (*Beta vulgaris* var. *alba*) sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 29 80	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 30 00	– galvenokārt ziedu iegūšanai audzējamo zālaugu sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 91 30	– – – galda jeb sarkano biešu (*Beta vulgaris* var. *conditiva*) sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 91 80	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 99 10	– – – meža koku sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1209 99 91	– – – – galvenokārt ziedu iegūšanai audzējamo augu sēklas, izņemot apakšpozīcijā 1209 30 minētās	0	0	Sk. 2. piezīmi
1209 99 99	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1210 10 00	– apiņu rogas, kas nav smalcinātas, ne arī pulverī vai granulās	0	0	Sk. 2. piezīmi
1210 20 10	– – apiņu rogas, maltas, pulverveidā vai granulās, ar augstāku lupulīna saturu; lupulīns	0	0	Sk. 2. piezīmi
1210 20 90	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1211 20 00	– žeņšeņa saknes	0	0	Sk. 2. piezīmi
1211 30 00	– kokas lapas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1211 40 00	– magoņu stiebri	0	0	Sk. 2. piezīmi
1211 50 00	– *Ephedra* ģints	0	0	Sk. 2. piezīmi
1211 90 30	– – tonkas pupas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1211 90 86	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1212 21 00	– – derīgas lietošanai pārtikā	0	0	Sk. 2. piezīmi
1212 29 00	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1212 91 20	– – – žāvētas, arī sasmalcinātas	23 EUR/100 kg	5	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1212 91 80	– – – citādas	6,7 EUR/100 kg	5	
1212 92 00	– – ceratoniju pākstis (jāņmaizītes koka pākstis)	0	0	Sk. 2. piezīmi
1212 93 00	– – cukurniedres	4,6 EUR/100 kg	5	
1212 94 00	– – cigoriņu saknes	0	0	Sk. 2. piezīmi
1212 99 41	– – – – nelobītas, nesmalcinātas un nemaltas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1212 99 49	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1212 99 95	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1213 00 00	Graudaugu salmi un sēnalas, arī smalcinātas, maltas, presētas vai granulās	0	0	Sk. 2. piezīmi
1214 10 00	– lucernas rupja maluma milti un granulas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1214 90 10	– – lopbarības bietes (runkuļi), kāļi un citas lopbarības saknes	0	0	Sk. 2. piezīmi
1214 90 90	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1301 20 00	– gumiarābiks	0	0	Sk. 2. piezīmi
1301 90 00	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1302 11 00	– – opijs	0	0	Sk. 2. piezīmi
1302 12 00	– – lakricas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1302 13 00	–– apiņu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1302 14 00	–– *Ephedra* ģints	0	0	Sk. 2. piezīmi
1302 19 05	––– vaniļas oleosveķi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1302 19 70	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1302 20 10	–– sausi	9,6	0	
1302 20 90	–– citādi	5,6	0	
1302 31 00	–– agars	0	0	Sk. 2. piezīmi
1302 32 10	––– no ceratoniju pākstīm vai sēklām	0	0	Sk. 2. piezīmi
1302 32 90	––– no guaras sēklām	0	0	Sk. 2. piezīmi
1302 39 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1501 10 10	–– rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1501 10 90	–– citādi	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 20 10	–– rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1501 20 90	–– citādi	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 90 00	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1502 10 10	–– rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1502 10 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1502 90 10	–– rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1502 90 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1503 00 11	–– rūpnieciskām vajadzībām	0	0	Sk. 2. piezīmi
1503 00 19	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1503 00 30	– taleļļa rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1503 00 90	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1504 10 10	–– ar A vitamīna saturu līdz 2 500 SV/g	0	0	Sk. 2. piezīmi
1504 10 91	––– paltusu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1504 10 99	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1504 20 10	–– cietās frakcijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1504 20 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1504 30 10	–– cietās frakcijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1504 30 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1505 00 10	– neapstrādāti vilnas tauki	0	0	Sk. 2. piezīmi
1505 00 90	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1506 00 00	Citādi dzīvnieku tauki un eļļas un to frakcijas, rafinētas vai nerafinētas, bet ķīmiski nepārveidotas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1507 10 10	–– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1507 10 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1507 90 10	–– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1507 90 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1508 10 10	–– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1508 10 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1508 90 10	–– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1508 90 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1509 10 10	–– spīdīgā olīveļļa	122,6 EUR/100 kg	E	*TRQ-OL*
1509 10 20	–– neapstrādāta augstākā labuma olīveļļa	124,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-OL*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1509 10 80	–– citādas	124,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-OL*
1509 90 00	– citādas	134,6 EUR/100 kg	E	*TRQ-OL*
1510 00 10	– neapstrādātas eļļas	110,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-OL*
1510 00 90	– citādas	160,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-OL*
1511 10 10	–– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1511 10 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1511 90 11	––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1511 90 19	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1511 90 91	––– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1511 90 99	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1512 11 10	––– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1512 11 91	———— saulespuķu eļļa	0	0	Sk. 2. piezīmi
1512 11 99	———— saflora eļļa	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1512 19 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1512 19 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1512 21 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1512 21 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1512 29 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1512 29 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 11 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 11 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 11 99	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 19 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 19 19	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 19 30	– – – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1513 19 91	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 19 99	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 21 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 21 30	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 21 90	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 29 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 29 19	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 29 30	– – – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 29 50	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1513 29 90	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1514 11 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1514 11 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1514 19 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1514 19 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1514 91 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1514 91 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1514 99 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1514 99 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 11 00	– – neapstrādāta eļļa	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 19 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 19 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 21 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 21 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 29 10	– – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 29 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1515 30 10	–– aminoundekānskābes ražošanai, lai izmantotu sintētisko tekstilšķiedru vai plastmasu ražošanā	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 30 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 50 11	––– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 50 19	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 50 91	––– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 50 99	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 11	–– tungas koku eļļa; jojobas eļļa un oitisiku eļļa; miršu vasks un sumahu vasks; to frakcijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 21	–––– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 29	–––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 31	–––– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 39	–––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 40	–––– tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1515 90 51	– – – – – cietās frakcijas, tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 59	– – – – – citādas cietās frakcijas; šķidrums	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 60	– – – – tehniskām vai rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 91	– – – – – cietās frakcijas, tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1515 90 99	– – – – – citādas cietās frakcijas; šķidrums	0	0	Sk. 2. piezīmi
1516 10 10	– – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1516 10 90	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1516 20 10	– – hidrogenēta rīcineļļa, t. s. “opālvasks”	0	0	Sk. 2. piezīmi
1516 20 91	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1516 20 95	– – – – rapšu, linsēklu, ripšu, saulespuķu sēklu, illipju, sviestkoku, makoru sēklu, andirobu riekstu vai babasū eļļa tehniskām un rūpnieciskām vajadzībām, izņemot pārtikas produktu ražošanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1516 20 96	– – – – – zemesriekstu, kokvilnas sēklu, sojas pupu vai saulespuķu eļļa; citādas eļļas, kas satur mazāk par 50 % no svara brīvās taukskābes, un izņemot palmu kodolu, illipju, kokosriekstu (kopras), rapšu, ripšu un kopaivas eļļu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1516 20 98	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1517 10 10	–– ar piena tauku saturu vairāk nekā 10 %, bet ne vairāk kā 15 % no svara	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 10 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1517 90 10	–– ar piena tauku saturu vairāk nekā 10 %, bet ne vairāk kā 15 % no svara	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 90 91	––– jauktas negaistošas augu eļļas šķidruma veidā	0	0	Sk. 2. piezīmi
1517 90 93	––– pārtikas maisījumi vai pārstrādes produkti, ko izmanto veidņu eļļām	0	0	Sk. 2. piezīmi
1517 90 99	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1518 00 10	– linoksīns	0	0	Sk. 2. piezīmi
1518 00 31	–– neapstrādātas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1518 00 39	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1518 00 91	–– dzīvnieku vai augu tauki un eļļas un to frakcijas, kausētas, oksidētas, dehidrētas, sulfurētas, caurpūstas, polimerizētas ar siltumu vakuumā vai inertā gāzē vai ķīmiski pārveidotas ar kādu citu paņēmienu, izņemot pozīcijas 1516 izstrādājumus	0	0	Sk. 2. piezīmi
1518 00 95	––– dzīvnieku vai dzīvnieku un augu tauku un eļļu vai to frakciju nepārtikas maisījumi vai izstrādājumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1518 00 99	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1520 00 00	Neattīrīts glicerīns; glicerīnūdens un glicerīna sārmi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1521 10 00	– augu vaski	0	0	Sk. 2. piezīmi
1521 90 10	–– rafinēts vai nerafinēts, iekrāsots vai nekrāsots spermacets	0	0	Sk. 2. piezīmi
1521 90 91	––– jēlvaski	0	0	Sk. 2. piezīmi
1521 90 99	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1522 00 10	– degra	0	0	Sk. 2. piezīmi
1522 00 31	––– ziepju pamatvielas	29,9 EUR/100 kg	5	
1522 00 39	––– citādas	47,8 EUR/100 kg	5	
1522 00 91	––– eļļas nogulsnes; ziepju pamatvielas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1522 00 99	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1601 00 10	– no aknām	0	0	Sk. 2. piezīmi
1601 00 91	–– termiski neapstrādātas žāvētas vai uzziežamās desas	149,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1601 00 99	–– citādas	100,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 10 00	– homogenizēti produkti	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 20 10	–– zosu vai pīļu aknām	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 20 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1602 31 11	– – – – tikai no termiski neapstrādātas tītara gaļas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 31 19	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 31 80	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 32 11	– – – – termiski neapstrādāti	2 765 EUR/1 000 kg	E	*TRQ-PY*
1602 32 19	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 32 30	– – – ar mājputnu gaļas vai subproduktu saturu 25 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 57 %	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 32 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 39 21	– – – – termiski neapstrādāti	2 765 EUR/1 000 kg	E	*TRQ-PY*
1602 39 29	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 39 85	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 41 10	– – – mājas cūku	156,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 41 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 42 10	– – – mājas cūku	129,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 42 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1602 49 11	– – – – – garie muguras gabali (izņemot kakla gabalus) un to izcirtņi, ieskaitot muguras gabalu vai šķiņķa maisījumus	156,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 49 13	– – – – – kakla gabali un to izcirtņi, ieskaitot kakla un pleča gabalu maisījumus	129,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 49 15	– – – – – citādi maisījumi, kas satur šķiņķi (gurnus), pleci, muguras gabalus vai kakla gabalus un to izcirtņus	129,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 49 19	– – – – – citādi	85,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 49 30	– – – – kas satur 40 % vai vairāk, bet mazāk par 80 % jebkura veida gaļas vai gaļas subproduktu, ieskaitot jebkura veida vai izcelsmes taukus	75 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 49 50	– – – – kas satur mazāk par 40 % jebkura veida gaļas vai gaļas subproduktu, ieskaitot jebkura veida vai izcelsmes taukus	54,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 49 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 50 10	– – termiski neapstrādāti; termiski apstrādātas gaļas vai subproduktu un termiski neapstrādātas gaļas vai subproduktu maisījumi	303,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
1602 50 31	– – – sālīta liellopu gaļa hermētiskā tarā	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 50 95	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 90 10	– – izstrādājumi no jebkuru dzīvnieku asinīm	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 90 31	– – – no medījuma vai truša	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1602 90 51	– – – – kas satur mājas cūku gaļu vai gaļas subproduktus	85,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-PK*
1602 90 61	– – – – – – termiski neapstrādāti; termiski apstrādātas gaļas vai subproduktu un termiski neapstrādātas gaļas vai subproduktu maisījumi	303,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-BF*
1602 90 69	– – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 90 91	– – – – – – aitu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 90 95	– – – – – – kazu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1602 90 99	– – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1603 00 10	– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1603 00 80	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 11 00	– – laši	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 12 10	– – – filejas, jēlas, apviļātas tikai mīklā vai rīvmaizē, arī apceptas eļļā, sasaldētas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 12 91	– – – – hermētiskā tarā	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 12 99	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 13 11	– – – – olīveļļā	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 13 19	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1604 13 90	– – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 14 21	– – – – – augu eļļā	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 14 26	– – – – – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 14 28	– – – – – – citādas	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 14 31	– – – – – augu eļļā	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 14 36	– – – – – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 14 38	– – – – – – citādas	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 14 41	– – – – – augu eļļā	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 14 46	– – – – – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 14 48	– – – – – – citādas	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 14 90	– – – pelamīdas (*Sarda* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 15 11	– – – – fileja	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 15 19	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 15 90	– – – dienvidjūru makreles (*Scomber australasicus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 16 00	– – anšovi	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1604 17 00	–– zuši	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 18 00	–– haizivju spuras	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 19 10	––– lašu dzimtas zivis, izņemot lašus	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 19 31	–––– filejas, t. s. "pusliemeņi"	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 19 39	–––– citādas	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 19 50	––– parastās pelamīdas (*Orcynopsis unicolor*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 19 91	–––– filejas, jēlas, apviļātas tikai mīklā vai rīvmaizē, arī apceptas eļļā, sasaldētas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 19 92	––––– mencas (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 19 93	––––– saidas (*Pollachius virens*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 19 94	––––– merlūzas un heki (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 19 95	––––– mintaji (*Theragra chalcogramma*) un pollaki (*Pollachius pollachius*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 19 97	––––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 20 05	–– izstrādājumi no surimi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 20 10	––– no lašiem	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 20 30	––– no lašu dzimtas zivīm, izņemot lašus	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1604 20 40	– – – no anšoviem	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 20 50	– – – no sardīnēm, pelamīdām, Atlantijas makrelēm un austrumu makrelēm, vienkrāsas pelamīdām	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 20 70	– – – no tunzivīm, svītrainajām tunzivīm vai citām mazajām tunzivīm (*Euthynnus*)	20,5	E	*TRQ-Fish*
1604 20 90	– – – no citām zivīm	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 31 00	– – kaviārs	0	0	Sk. 2. piezīmi
1604 32 00	– – kaviāra aizstājēji	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 10 00	– krabju	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 21 10	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 21 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 29 00	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 30 10	– – termiski apstrādāta omāru gaļa omāru sviesta vai omāru pastu, pastēšu, zupu vai mērču ražošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 30 90	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 40 00	– citu vēžveidīgo	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 51 00	– – austeru	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1605 52 00	–– ķemmīšgliemeņu, arī karalisko vēdekļgliemeņu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 53 10	––– hermētiskā tarā	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 53 90	––– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 54 00	–– sēpiju un kalmāru	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 55 00	–– astoņkāju	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 56 00	–– gliemeņu, sirsniņgliemeņu un *arkshells* gliemeņu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 57 00	–– jūrasausu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 58 00	–– gliemežu, izņemot jūras gliemežu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 59 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 61 00	–– jūrasgurķu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 62 00	–– jūrasežu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 63 00	–– medūzu	0	0	Sk. 2. piezīmi
1605 69 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1701 12 10	––– rafinēšanai	33,9 EUR/100 kg *std qual*	E	
1701 12 90	––– citāds	41,9 EUR/100 kg	E	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1701 13 10	– – – rafinēšanai	33,9 EUR/100 kg *std qual*	E	
1701 13 90	– – – citāds	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 14 10	– – – rafinēšanai	33,9 EUR/100 kg *std qual*	E	
1701 14 90	– – – citāds	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 91 00	– – ar aromatizētāju vai krāsvielu piedevām	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 10	– – – baltais cukurs	41,9 EUR/100 kg	E	
1701 99 90	– – – citādi	41,9 EUR/100 kg	E	
1702 11 00	– – kas satur 99 % no svara vai vairāk laktozi, kas izteikta kā bezūdens laktoze, aprēķinot sausnā	14 EUR/100 kg	7	
1702 19 00	– – citādi	14 EUR/100 kg	7	
1702 20 10	– – aromatizēts vai iekrāsots kļavu cukurs cietā veidā	0,4 EUR/100 kg/net/% *sacchar.*	7	
1702 20 90	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1702 30 10	– – izoglikoze	50,7 EUR/100 kg/net *mas*	E	*TRQ-SR*
1702 30 50	– – – balta kristāliska pulvera veidā, aglomerēti vai neaglomerēti	26,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-SR*
1702 30 90	– – – citādi	20 EUR/100 kg	E	*TRQ-SR*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1702 40 10	–– izoglikoze	50,7 EUR/100 kg/net *mas*	E	*TRQ-SR*
1702 40 90	–– citādi	20 EUR/100 kg	E	*TRQ-SR*
1702 50 00	– ķīmiski tīra fruktoze	12,5 + 50,7 EUR/100 kg/net *mas*	E	*TRQ-SR*
1702 60 10	–– izoglikoze	50,7 EUR/100 kg/net *mas*	E	*TRQ-SR*
1702 60 80	–– inulīna sīrups	0,4 EUR/100 kg/net/% *sacchar.*	E	*TRQ-SR*
1702 60 95	–– citādi	0,4 EUR/100 kg/net/% *sacchar.*	E	*TRQ-SR*
1702 90 10	–– ķīmiski tīra maltoze	8,9	5	
1702 90 30	–– izoglikoze	50,7 EUR/100 kg/net *mas*	E	*TRQ-SR*
1702 90 50	–– maltodekstrīns un maltodekstrīna sīrups	20 EUR/100 kg	7	*TRQ-SR*
1702 90 71	––– ar saharozes saturu sausnā 50 % no svara vai vairāk	0,4 EUR/100 kg/net/% *sacchar.*	7	*TRQ-SR*
1702 90 75	–––– pulvera veidā, aglomerēti vai neaglomerēti	27,7 EUR/100 kg	7	*TRQ-SR*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1702 90 79	– – – – citādi	19,2 EUR/100 kg	7	*TRQ-SR*
1702 90 80	– – inulīna sīrups	0,4 EUR/100 kg/net/% *sacchar.*	7	*TRQ-SR*
1702 90 95	– – citādi	0,4 EUR/100 kg/net/% *sacchar.*	7	*TRQ-SR*
1703 10 00	– cukurniedru melase	0,35 EUR/100 kg	7	
1703 90 00	– citāda	0,35 EUR/100 kg	7	
1704 10 10	– – kurā ir mazāk nekā 60 % saharozes (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	0 + 27,1 EUR/100 kg MAX 17,9	3	*TRQ-SRa*
1704 10 90	– – kas satur vismaz 60 % no svara vai vairāk saharozes (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	0 + 30,9 EUR/100 kg MAX 18,2	3	*TRQ-SRa*
1704 90 10	– – lakricas ekstrakts, kas satur vairāk nekā 10 % saharozes, bet bez citām piedevām	4,6	3	*TRQ-SRa*
1704 90 30	– – baltā šokolāde	0 + 45,1 EUR/100 kg MAX 18,9 + 16,5 EUR/100 kg	3	*TRQ-SRa*
1704 90 51	– – – konditorejas pastas, ieskaitot marcipānu, tiešajā iepakojumā ar tīro svaru 1 kg vai vairāk	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRa*
1704 90 55	– – – pastilas pret kakla sāpēm un pretklepus dražejas	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRa*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1704 90 61	– – – apcukurotie izstrādājumi	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRa*
1704 90 65	– – – – konditorejas izstrādājumi gumijas un želejas veidā, ieskaitot augļu pastas cukura konditorejas izstrādājumu veidā	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRa*
1704 90 71	– – – – karameles ar pildījumu vai bez tā	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRa*
1704 90 75	– – – – īrisi, mīkstās karameles un tamlīdzīgas konfektes	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRa*
1704 90 81	– – – – – presētas tabletes	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRa*
1704 90 99	– – – – – citādi	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	E	*TRQ-SR*
1801 00 00	Kakao pupiņas, veselas vai šķeltas, negrauzdētas vai grauzdētas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1802 00 00	Kakao pupiņu čaumalas, apvalki, miziņas un citi kakao atlikumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
1803 10 00	– neattaukota	0	0	Sk. 2. piezīmi
1803 20 00	– pilnīgi vai daļēji attaukota	0	0	Sk. 2. piezīmi
1804 00 00	Kakao sviests, tauki un eļļa	0	0	Sk. 2. piezīmi
1805 00 00	Kakao pulveris bez cukura vai cita saldinātāja piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
1806 10 15	– – kas nesatur saharozi vai satur mazāk par 5 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1806 10 20	–– kas satur 5 % vai vairāk, bet mazāk par 65 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	0 + 25,2 EUR/100 kg	5	
1806 10 30	–– kas satur 65 % vai vairāk, bet mazāk par 80 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	0 + 31,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-SR*
1806 10 90	–– kas satur 80 % no svara vai vairāk saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	0 + 41,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-SR*
1806 20 10	–– kas satur 31 % no svara vai vairāk kakao sviesta vai satur 31 % no svara vai vairāk kakao sviesta un piena tauku kopējā masā	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 20 30	–– kas satur 25 % vai vairāk, bet mazāk par 31 % kakao sviesta un piena tauku kopējā masā	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 20 50	––– ar kakao sviesta saturu 18 % no svara vai vairāk	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 20 70	––– šokolādes piena skaidiņas	0 + *EA*	3	*TRQ-SRb*
1806 20 80	––– aromatizēta šokolādes glazūra	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 20 95	––– citādi	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	E	*TRQ-SR*
1806 31 00	–– ar pildījumu	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 32 10	––– ar graudaugu produktu, augļu vai riekstu piedevu	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 32 90	––– citādi	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 90 11	––– ar pievienotu alkoholu	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1806 90 19	– – – – citādas	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 90 31	– – – – ar pildījumu	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 90 39	– – – – bez pildījuma	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 90 50	– – cukura konditorejas izstrādājumi un to aizstājēji ar kakao piedevu, pagatavoti no cukura aizstājējiem	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 90 60	– – uz maizes ziežami produkti ar kakao piedevu	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 90 70	– – izstrādājumi ar kakao piedevu, kas paredzēti dzērienu ražošanai	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1806 90 90	– – citādi	0 + EA MAX 18,7 + *ADSZ*	3	*TRQ-SRb*
1901 10 00	– pārtikas izstrādājumi zīdaiņiem vai maziem bērniem, sagatavoti mazumtirdzniecībai	0 + *EA*	3	
1901 20 00	– maisījumi un mīklas pozīcijā 1905 minēto maizes un konditorejas izstrādājumu ražošanai	0 + *EA*	3	
1901 90 11	– – – ar sausā ekstrakta daudzumu 90 % no svara vai vairāk	0 + 18 EUR/100 kg	3	
1901 90 19	– – – citādi	0 + 14,7 EUR/100 kg	3	
1901 90 91	– – – kas nesatur piena taukus, saharozi, izoglikozi, glikozi vai cieti vai satur mazāk par 1,5 % piena taukus, 5 % saharozi (ieskaitot invertcukuru) vai izoglikozi, 5 % glikozi vai cieti, izņemot pārtikas izstrādājumus pulvera veidā, kas iegūti no pozīciju 0401–0404 precēm	0	0	Sk. 2. piezīmi
1901 90 95	– – – pārtikas izstrādājumi pulvera veidā, kas sastāv no vājpiena un/vai sūkalu un augu tauku/eļļu maisījuma, ar tauku/eļļu saturu ne vairāk par 30 % no svara	0 + *EA*	E	*TRQ-SR*

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1901 90 99	– – – citādi	0 + *EA*	E	*TRQ-SR*
1902 11 00	– – ar olu piedevu	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 10	– – – bez kviešu miltu vai rupja maluma miltu piedevas	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 90	– – – citādi	0 + 21,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 10	– – kuru sastāvā ir vairāk nekā 20 % no svara zivju, vēžveidīgo, mīkstmiešu vai citu ūdens bezmugurkaulnieku	0	0	Sk. 2. piezīmi
1902 20 30	– – kuru sastāvā ir vairāk nekā 20 % no svara desu un tamlīdzīgu izstrādājumu, jebkura veida gaļas vai gaļas subproduktu, ieskaitot jebkura veida vai izcelsmes taukus	38 EUR/100 kg	3	
1902 20 91	– – – termiski apstrādāti	0 + 6,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 99	– – – citādi	0 + 17,1 EUR/100 kg	3	
1902 30 10	– – kaltēti	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 30 90	– – citādi	0 + 9,7 EUR/100 kg	3	
1902 40 10	– – nesagatavots	0	0	Sk. 2. piezīmi
1902 40 90	– – citāds	0	0	Sk. 2. piezīmi
1903 00 00	Tapioka un tās aizstājēji, kas pagatavoti no cietes pārslu, graudu, putraimu, atsiju vai tamlīdzīgā veidā	0 + 15,1 EUR/100 kg	3	
1904 10 10	– – no kukurūzas	0 + 20 EUR/100 kg	3	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1904 10 30	–– no rīsiem	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 10 90	–– citādi	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 20 10	–– samaisījumu (*Müsli*) veida izstrādājumi uz neapgrauzdētu graudu pārslu bāzes	0 + *EA*	3	
1904 20 91	––– no kukurūzas	0 + 20 EUR/100 kg	3	
1904 20 95	––– no rīsiem	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 20 99	––– citādi	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 30 00	– bulguri	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1904 90 10	–– no rīsiem	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 90 80	–– citādi	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1905 10 00	– sausmaizītes	0 + 13 EUR/100 kg	3	
1905 20 10	–– kas satur mazāk nekā 30 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	0 + 18,3 EUR/100 kg	3	
1905 20 30	–– kas satur 30 % vai vairāk, bet mazāk kā 50 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1905 20 90	–– kas satur 50 % vai vairāk no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	0 + 31,4 EUR/100 kg	3	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1905 31 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 85 g	0 + EA MAX 24,2 + *ADSZ*	3	*TRQ-BS*
1905 31 19	– – – – citādi	0 + EA MAX 24,2 + *ADSZ*	3	*TRQ-BS*
1905 31 30	– – – – ar piena tauku saturu 8 % vai vairāk	0 + EA MAX 24,2 + *ADSZ*	3	*TRQ-BS*
1905 31 91	– – – – – sviestmaižu cepumi	0 + EA MAX 24,2 + *ADSZ*	3	*TRQ-BS*
1905 31 99	– – – – – citādi	0 + EA MAX 24,2 + *ADSZ*	3	*TRQ-BS*
1905 32 05	– – – kuru ūdens saturs pārsniedz 10 % no svara	0 + *EA* MAX 20,7 + *ADFM*	3	*TRQ-BS*
1905 32 11	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 85 g	0 + EA MAX 24,2 + *ADSZ*	3	*TRQ-BS*
1905 32 19	– – – – – citādas	0 + EA MAX 24,2 + *ADSZ*	3	*TRQ-BS*
1905 32 91	– – – – – sālītas, ar pildījumu vai bez pildījuma	0 + *EA* MAX 20,7 + *ADFM*	3	*TRQ-BS*
1905 32 99	– – – – – citādas	0 + *EA* MAX 24,2 + *ADSZ*	3	*TRQ-BS*
1905 40 10	– – sausiņi	0 + *EA*	3	
1905 40 90	– – citādi	0 + *EA*	3	
1905 90 10	– – macas	0 + 15,9 EUR/100 kg	3	
1905 90 20	– – dievmaizītes, oblātas farmācijai, zīmogvafeles, rīspapīrs un tamlīdzīgi izstrādājumi	0 + 60,5 EUR/100 kg	3	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1905 90 30	– – – maizes izstrādājumi bez medus, olu, siera vai augļu piedevas, kuru cukura saturs sausnā nepārsniedz 5 % un tauku saturs sausnā arī nepārsniedz 5 %	0 + *EA*	3	
1905 90 45	– – – cepumi	0 + *EA* MAX 20,7 + *ADFM*	3	*TRQ-BS*
1905 90 55	– – – presēti vai uzpūsti izstrādājumi, vircoti vai sālīti	0 + *EA* MAX 20,7 + *ADFM*	3	
1905 90 70	– – – – kas satur vismaz 5 % pēc svara vai vairāk saharozes, invertcukura vai izoglikozes	0 + *EA* MAX 24,2 + *ADSZ*	3	
1905 90 80	– – – – citādi	0 + *EA* MAX 20,7 + *ADFM*	3	
2001 10 00	– gurķi un kornišoni (pipargurķīši)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2001 90 10	– – mango čatnijs	0	0	Sk. 2. piezīmi
2001 90 20	– – *Capsicum* ģints dārzeņi, izņemot dārzeņpiparus un Jamaikas piparus	0	0	Sk. 2. piezīmi
2001 90 30	– – cukurkukurūza (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net *eda*	E	*TRQ-SC*
2001 90 40	– – jamss, batātes un tamlīdzīgas augu ēdamās daļas, kas satur 5 % vai vairāk cietes	0 + 3,8 EUR/100 kg/net *eda*	5	
2001 90 50	– – sēnes	0	0	Sk. 2. piezīmi
2001 90 65	– – olīvas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2001 90 70	– – dārzeņpipari (paprika)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2001 90 92	– – tropu augļi un tropu rieksti; palmu galotņu pumpuri	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2001 90 97	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2002 10 10	–– mizoti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2002 10 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2002 90 11	––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru virs 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2002 90 19	––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2002 90 31	––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru virs 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2002 90 39	––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2002 90 91	––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru virs 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2002 90 99	––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2003 10 20	–– konservētas īslaicīgai uzglabāšanai, pilnīgi termiski apstrādātas	14,9 + 191 EUR/100 kg/net *eda*	*7*	*TRQ-MS*
2003 10 30	–– *citādas*	*14,9 + 222 EUR/100 kg/net eda*	*7*	*TRQ-MS*
2003 90 10	–– trifeles	0	0	Sk. 2. piezīmi
2003 90 90	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2004 10 10	–– termiski apstrādāti, bet ne citādi sagatavoti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2004 10 91	––– miltu, rupja maluma miltu vai pārslu veidā	0 + *EA*	5	
2004 10 99	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2004 90 10	–– cukurkukurūza (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net *eda*	E	*TRQ-SC*
2004 90 30	–– skābie kāposti, kaperi un olīvas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2004 90 50	–– zirņi (*Pisum sativum*) un nenobriedušas *Phaseolus* spp. sugas pupiņas pākstīs	0	0	Sk. 2. piezīmi
2004 90 91	––– sīpoli, termiski apstrādāti, bet ne citādi sagatavoti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2004 90 98	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 10 00	– homogenizēti dārzeņi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 20 10	–– miltu, rupja maluma miltu vai pārslu veidā	0 + *EA*	5	
2005 20 20	––– plānās šķēlītēs, apcepti, arī sālīti vai aromatizēti, hermētiskā tarā, derīgi tūlītējam patēriņam	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 20 80	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 40 00	– zirņi (*Pisum sativum*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 51 00	–– lobītas pupiņas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 59 00	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2005 60 00	– sparģeļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 70 00	– olīvas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 80 00	– cukurkukurūza (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net *eda*	E	*TRQ-SC*
2005 91 00	–– bambusa dzinumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 99 10	––– *Capsicum* ģints dārzeņi, izņemot dārzeņpiparus un Jamaikas piparus	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 99 20	––– kaperi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 99 30	––– artišoki	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 99 50	––– dārzeņu maisījumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 99 60	––– skābie kāposti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2005 99 80	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2006 00 10	– ingvers	0	0	Sk. 2. piezīmi
2006 00 31	––– ķirši	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-SR*
2006 00 35	––– tropu augļi un tropu rieksti	9 + 15 EUR/100 kg	5	
2006 00 38	––– citādi	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	E	*TRQ-SR*
2006 00 91	––– tropu augļi un tropu rieksti	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2006 00 99	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2007 10 10	– – kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	20,4 + 4,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-FP*
2007 10 91	– – – tropu augļu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2007 10 99	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2007 91 10	– – – kuru cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	16,5 + 23 EUR/100 kg	E	*TRQ-SR*
2007 91 30	– – – ar cukura saturu vairāk nekā 13 %, bet ne vairāk kā 30 % no svara	16,5 + 4,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-FP*
2007 91 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2007 99 10	– – – – plūmju biezenis un žāvētu melnplūmju biezenis un pasta tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru vairāk nekā 100 kg, rūpnieciskai pārstrādei	0	0	Sk. 2. piezīmi
2007 99 20	– – – – ēdamo kastaņu biezenis un pasta	20,5 + 19,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-FP*
2007 99 31	– – – – – ķiršu	—	—	
ex 2007 99 31	– – – – – – augļu biezeņi, ko iegūst, izlaižot caur sietu un tad uzvārot vakuumā, un kā konsistence un ķīmiskais sastāvs termiskās apstrādes rezultātā nav mainījies	0	0	Sk. 2. piezīmi
ex 2007 99 31	– – – – – – citādi	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	*TRQ-FP*
2007 99 33	– – – – – zemeņu	—	—	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
ex 2007 99 33	– – – – – – augļu biezeņi, ko iegūst, izlaižot caur sietu un tad uzvārot vakuumā, un kā konsistence un ķīmiskais sastāvs termiskās apstrādes rezultātā nav mainījies	0	0	Sk. 2. piezīmi
ex 2007 99 33	– – – – – – citādi	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	*TRQ-FP*
2007 99 35	– – – – – aveņu	—	—	
ex 2007 99 35	– – – – – – augļu biezeņi, ko iegūst, izlaižot caur sietu un tad uzvārot vakuumā, un kā konsistence un ķīmiskais sastāvs termiskās apstrādes rezultātā nav mainījies	0	0	Sk. 2. piezīmi
ex 2007 99 35	– – – – – – citādi	20,5 + 23 EUR/100 kg	5	
2007 99 39	– – – – – citādi:	—	—	
ex 2007 99 39	– – – – – – vīģu pasta, pistāciju pasta, lazdu riekstu pasta	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	*TRQ-FP*
ex 2007 99 39	– – – – – – augļu biezeņi, ko iegūst, izlaižot caur sietu un tad uzvārot vakuumā, un kā konsistence un ķīmiskais sastāvs termiskās apstrādes rezultātā nav mainījies	0	0	Sk. 2. piezīmi
ex 2007 99 39	– – – – – – citādi	20,5 + 23 EUR/100 kg	E	*TRQ-FP*
2007 99 50	– – – ar cukura saturu vairāk nekā 13 %, bet ne vairāk kā 30 % no svara	—	—	
ex 2007 99 50	– – – – ēdamo kastaņu biezenis un pasta, vīžu pasta, pistāciju pasta, lazdu riekstu pasta	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
ex 2007 99 50	– – – – augļu biezeņi, ko iegūst, izlaižot caur sietu un tad uzvārot vakuumā, un kā konsistence un ķīmiskais sastāvs termiskās apstrādes rezultātā nav mainījies	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
ex 2007 99 50	– – – – citādi	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2007 99 93	– – – – tropu augļu un tropu riekstu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2007 99 97	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 11 10	– – – zemesriekstu sviests	4,4	5	
2008 11 91	– – – – pārsniedz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 11 96	– – – – – grauzdēti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 11 98	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 19 12	– – – – tropu rieksti; maisījumi, kuros 50 % no svara vai vairāk ir tropu rieksti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 19 13	– – – – – grauzdētas mandeles un pistācijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 19 19	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 19 92	– – – – tropu rieksti; maisījumi, kuros 50 % no svara vai vairāk ir tropu rieksti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 19 93	– – – – – – mandeles un pistācijas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 19 95	– – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 19 99	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2008 20 11	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 17 % no svara	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 19	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 20 31	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 19 % no svara	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 39	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 20 51	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 17 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 20 59	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 20 71	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 19 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 20 79	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 20 90	– – – bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 30 11	– – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 30 19	– – – – citādi	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-FP*
2008 30 31	– – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 30 39	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 30 51	– – – – greipfrūtu daiviņas, ieskaitot pomelo	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 30 55	– – – – mandarīni (arī tanžerīni un sacumas); klementīni, vilkingi un tamlīdzīgi citrusaugļu hibrīdi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2008 30 59	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 30 71	– – – – greipfrūtu daiviņas, ieskaitot pomelo	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 30 75	– – – – mandarīni (arī tanžerīni un sacumas); klementīni, vilkingi un tamlīdzīgi citrusaugļu hibrīdi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 30 79	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 30 90	– – – bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 40 11	– – – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 40 19	– – – – – citādi	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	E	*TRQ-FP*
2008 40 21	– – – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 40 29	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 40 31	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 15 % no svara	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 40 39	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 40 51	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 40 59	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 40 71	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 15 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 40 79	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2008 40 90	– – – bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 11	– – – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 19	– – – – – citādas	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 31	– – – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 39	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 51	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 15 % no svara	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 59	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 61	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 69	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 71	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 15 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 79	– – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 92	– – – – 5 kg vai vairāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 50 98	– – – – līdz 5 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 60 11	– – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 60 19	– – – – citādi	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2008 60 31	– – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 60 39	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 60 50	– – – – vairāk nekā 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 60 60	– – – – ne vairāk kā 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 60 70	– – – – 4,5 kg vai vairāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 60 90	– – – – mazāk par 4,5 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 70 11	– – – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 70 19	– – – – – citādi	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 31	– – – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 70 39	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 70 51	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 15 % no svara	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 59	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 70 61	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 70 69	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 70 71	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 15 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2008 70 79	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 70 92	– – – – 5 kg vai vairāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 70 98	– – – – līdz 5 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 80 11	– – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 80 19	– – – – citādi	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2008 80 31	– – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 80 39	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 80 50	– – – ar cukura piedevu, tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru virs 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 80 70	– – – ar cukura piedevu, tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 80 90	– – – bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 91 00	– – palmu galotņu pumpuri	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 93 11	– – – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 93 19	– – – – – citāda	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 93 21	– – – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2008 93 29	––––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 93 91	–––– ar cukura piedevu, tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru virs 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 93 93	–––– ar cukura piedevu, tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 93 99	–––– bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 03	–––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru virs 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 05	–––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 12	––––––– no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 14	––––––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 16	––––––– no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 97 18	––––––– citādi	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 97 32	––––––– no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 34	––––––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2008 97 36	– – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 38	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 51	– – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 59	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 72	– – – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 74	– – – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 76	– – – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 78	– – – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 92	– – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 93	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 94	– – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 96	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 97 97	– – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2008 97 98	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 11	– – – – – ar faktisko spirta masas koncentrāciju līdz 11,85 % mas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 19	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 21	– – – – – kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	22,1 + 3,8 EUR/100 kg	0	
2008 99 23	– – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 24	– – – – – – – tropu augļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 28	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 31	– – – – – – – tropu augļi	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 99 34	– – – – – – – citādi	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 99 36	– – – – – – – tropu augļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 37	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 38	– – – – – – – tropu augļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 40	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 41	– – – – – ingvers	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 43	– – – – – vīnogas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2008 99 45	––––– plūmes un žāvētas plūmes	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 48	––––– tropu augļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 49	––––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 51	––––– ingvers	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 63	––––– tropu augļi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 67	––––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 72	––––––– 5 kg vai vairāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 78	––––––– līdz 5 kg	0	0	Sk. 2. piezīmi
2008 99 85	––––– kukurūza, izņemot cukurkukurūzu (*Zea mays* var. *saccharata*)	0 + 9,4 EUR/100 kg/net *eda*	3	
2008 99 91	––––– jamss, batātes un tamlīdzīgas augu ēdamās daļas, kas satur 5 % vai vairāk cietes	0 + 3,8 EUR/100 kg/net *eda*	0	
2008 99 99	––––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 11 11	–––– kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 11 19	–––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 11 91	–––– kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara, un cukura piedeva pārsniedz 30 % no svara	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2009 11 99	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 12 00	– – nesaldēta, kuras Briksa vērtība nepārsniedz 20	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 19 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 19	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 19 91	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara, un cukura piedeva pārsniedz 30 % no svara	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 98	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 21 00	– – kuru Briksa vērtība nepārsniedz 20	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 29 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 19	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 29 91	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara, un cukura piedeva pārsniedz 30 % no svara	8,5 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 99	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 31 11	– – – – ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 31 19	– – – – bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 31 51	– – – – – ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2009 31 59	––––– bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 31 91	––––– ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 31 99	––––– bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 39 11	–––– kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 19	–––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 39 31	––––– ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 39 39	––––– bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 39 51	––––––– kurai pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 55	––––––– kurai pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 39 59	––––––– bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 39 91	––––––– kurām pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 95	––––––– kurām pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 39 99	––––––– bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 41 92	––– ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 41 99	––– bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2009 49 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 19	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 49 30	– – – – kuras vērtība pārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara, ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 49 91	– – – – – kurai pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 93	– – – – – kurai pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 49 99	– – – – – bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 50 10	– – ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 50 90	– – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 61 10	– – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
2009 61 90	– – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	18,9 + 27 EUR/hl	7	
2009 69 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 22 par 100 kg tīrā svara	36,5 + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 19	– – – – citāda	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2009 69 51	– – – – – koncentrēta	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
2009 69 59	– – – – – citāda	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
2009 69 71	– – – – – – koncentrēta	18,9 + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 79	– – – – – – citāda	18,9 + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 90	– – – – – citāda	18,9 + 27 EUR/hl	5	
2009 71 20	– – – ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 71 99	– – – bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 79 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 22 par 100 kg tīrā svara	26,5 + 18,4 EUR/100 kg	E	*TRQ-AJ*
2009 79 19	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 79 30	– – – – kuras vērtība pārsniedz € 18 par 100 kg tīrā svara, ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 79 91	– – – – – kurai pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	14,5 + 19,3 EUR/100 kg	E	*TRQ-AJ*
2009 79 98	– – – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 81 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2009 81 19	– – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 81 31	– – – – kuru vērtība pārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara, ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 81 51	– – – – – kurai pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 81 59	– – – – – kurai pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 81 95	– – – – – – lielogu dzērveņu (*Vaccinium macrocarpon*) sula	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 81 99	– – – – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 11	– – – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 89 19	– – – – – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 34	– – – – – – tropu augļu sulas	17,5 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 35	– – – – – – citādas	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 36	– – – – – – tropu augļu sulas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 38	– – – – – – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 50	– – – – – kuras vērtība pārsniedz € 18 par 100 kg tīrā svara, ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 61	– – – – – – kurai pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	15,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2009 89 63	------ kurai pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 69	------ bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 71	------ ķiršu sula	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 73	------ tropu augļu sulas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 79	------ citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 85	------- tropu augļu sulas	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 86	------- citādas	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 88	------- tropu augļu sulas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 89	------- citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 96	------- ķiršu sula	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 97	------- tropu augļu sulas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 89 99	------- citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 11	---- kuru vērtība nepārsniedz 22 € par 100 kg tīrā svara	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 19	---- citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 21	---- kuru vērtība nepārsniedz 22 € par 100 kg tīrā svara	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2009 90 29	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 31	– – – – kuru vērtība nepārsniedz € 18 par 100 kg tīrā svara, un pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	16,5 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 39	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 41	– – – – – – ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 49	– – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 51	– – – – – – ar cukura piedevu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 59	– – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 71	– – – – – – kuriem pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 73	– – – – – – kuriem pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 79	– – – – – – bez cukura piedevas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 92	– – – – – – – tropu augļu sulu maisījumi	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 90 94	– – – – – – – citādi	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 95	– – – – – – – tropu augļu sulu maisījumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 96	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2009 90 97	– – – – – – – tropu augļu sulu maisījumi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2009 90 98	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2101 11 00	– – ekstrakti, esences un koncentrāti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2101 12 92	– – – izstrādājumi uz šādu kafijas ekstraktu, esenču vai koncentrātu bāzes	0	0	Sk. 2. piezīmi
2101 12 98	– – – citādi	0 + *EA*	E	*TRQ-SR*
2101 20 20	– – ekstrakti, esences vai koncentrāti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2101 20 92	– – – uz tējas vai mates ekstraktu, esenču vai koncentrātu bāzes	0	0	Sk. 2. piezīmi
2101 20 98	– – – citādi	0 + *EA*	E	*TRQ-SR*
2101 30 11	– – – grauzdēti cigoriņi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2101 30 19	– – – citādi	0 + 12,7 EUR/100 kg	5	
2101 30 91	– – – grauzdētu cigoriņu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2101 30 99	– – – citādi	0 + 22,7 EUR/100 kg	5	
2102 10 10	– – kultūrraugs	7,4	5	
2102 10 31	– – – žāvēts	8,5	5	
2102 10 39	– – – citādi	4,2	5	
2102 10 90	– – citādi	5,1	5	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2102 20 11	– – – tablešu, kubiņu vai tamlīdzīgā veidā vai tiešajā iepakojumā ar tīro svaru līdz 1 kg	2,4	5	
2102 20 19	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2102 20 90	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2102 30 00	– gatavi cepamie pulveri	0	0	Sk. 2. piezīmi
2103 10 00	– sojas mērce	0	0	Sk. 2. piezīmi
2103 20 00	– tomātu kečups un citādas tomātu mērces	0	0	Sk. 2. piezīmi
2103 30 10	– – sinepju pulveris	0	0	Sk. 2. piezīmi
2103 30 90	– – gatavas sinepes	0	0	Sk. 2. piezīmi
2103 90 10	– – mango čatnijs šķidrā veidā	0	0	Sk. 2. piezīmi
2103 90 30	– – aromātiskās rūgtvielas ar spirta tilpumkoncentrāciju 44,2–49,2 tilp. %, ar genciānu, garšvielu un dažādu sastāvdaļu saturu no 1,5 līdz 6 svara % un ar cukura saturu no 4 % līdz 10 %, traukos ar tilpumu 0,5 l vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2103 90 90	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2104 10 00	– gatavas zupas un buljoni, izstrādājumi to pagatavošanai	0	0	Sk. 2. piezīmi
2104 20 00	– homogenizēti jaukti pārtikas izstrādājumi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2105 00 10	– kurā nav piena tauku vai šādu tauku ir mazāk par 3 % no svara	0 + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 + 9,4 EUR/100 kg	3	
2105 00 91	–– 3 % vai vairāk, bet mazāk par 7 % no svara	0 + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 + 7 EUR/100 kg	3	
2105 00 99	–– 7 % vai vairāk	0 + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 + 6,9 EUR/100 kg	3	
2106 10 20	–– kas nesatur piena taukus, saharozi, izoglikozi, glikozi vai cieti vai kas satur mazāk par 1,5 % no svara piena taukus, 5 % saharozi vai izoglikozi, 5 % glikozi vai cieti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2106 10 80	–– citādi	0 + *EA*	3	
2106 90 20	–– salikti alkohola izstrādājumi (alkoholisko preparātu maisījumi), kas nav uz smaržvielu bāzes un kurus izmanto dzērienu ražošanā	12,1	3	
2106 90 30	––– izoglikozes sīrupi	42,7 EUR/100 kg/net *mas*	7	*TRQ-SR*
2106 90 51	–––– laktozes sīrups	14 EUR/100 kg	0	
2106 90 55	–––– glikozes sīrups un maltodekstrīna sīrups	20 EUR/100 kg	7	*TRQ-SR*
2106 90 59	–––– citādi	0,4 EUR/100 kg/net/% *sacchar.*	7	*TRQ-SR*
2106 90 92	––– kas nesatur piena taukus, saharozi, izoglikozi, glikozi vai cieti vai kas satur mazāk par 1,5 % no svara piena taukus, 5 % saharozi vai izoglikozi, 5 % glikozi vai cieti	8,9	3	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2106 90 98	– – – citādi:	—	—	
ex 2106 90 98	– – – – kurā ir mazāk nekā 70 % saharozes/izoglikozes	5,5 + *EA*	3	
ex 2106 90 98	– – – – citādi	5,5 + *EA*	E	*TRQ-SR*
2201 10 11	– – – negāzēti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2201 10 19	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2201 10 90	– – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2201 90 00	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2202 10 00	– ūdens, ieskaitot minerālūdeņus un gāzētos ūdeņus, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai aromatizēts	3	0	
2202 91 00	– – bezalkoholiskais alus	3	0	
2202 99 11	– – – – dzērieni uz sojas bāzes ar proteīna saturu 2,8 % no masas vai vairāk	3	0	
2202 99 15	– – – – dzērieni uz sojas bāzes ar proteīna saturu mazāk nekā 2,8 % no masas; dzērieni uz 8. nodaļas riekstu, 10. nodaļas graudaugu produktu vai 12. nodaļas sēklu bāzes	3	0	
2202 99 19	– – – – citādi	3	0	
2202 99 91	– – – – mazāk par 0,2 %	0 + 13,7 EUR/100 kg	0	
2202 99 95	– – – – 0,2 % vai vairāk, bet mazāk par 2 %	0 + 12,1 EUR/100 kg	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2202 99 99	– – – – 2 % vai vairāk	0 + 21,2 EUR/100 kg	0	
2203 00 01	– – pudelēs	0	0	Sk. 2. piezīmi
2203 00 09	– – citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2203 00 10	– tarā ar lielāku tilpumu nekā 10 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2204 10 11	– – – šampanietis	32 EUR/hl	0	
2204 10 13	– – – *Cava*	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 10 15	– – – *Prosecco*	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 10 91	– – – *Asti spumante*	32 EUR/hl	0	
2204 10 93	– – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 10 94	– – vīni ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi (AĢIN)	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 10 96	– – citi vienas vīnogu šķirnes vīni	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 10 98	– – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 21 06	– – – – vīni ar aizsargāto cilmes vietas nosaukumu (ACVN)	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 21 07	– – – – vīni ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi (AĢIN)	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 21 08	– – – – citi vienas vīnogu šķirnes vīni	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2204 21 09	– – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 21 11	– – – – – – – – *Alsace* (Elzasas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 12	– – – – – – – – *Bordeaux* (Bordo)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 13	– – – – – – – – *Bourgogne* (Burgundijas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 17	– – – – – – – – *Val de Loire* (Luāras ielejas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 18	– – – – – – – – *Mosel* (Mozeles)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 19	– – – – – – – – *Pfalz* (Pfalcas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 22	– – – – – – – – *Rheinhessen* (Reinhesenes)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 23	– – – – – – – – *Tokaj*	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 24	– – – – – – – – *Lazio* (Lacijas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 26	– – – – – – – – *Toscana* (Toskānas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 27	– – – – – – – – *Trentino* (Trentīnas), *Alto-Adige* (Altoadidžes) un *Friuli* (Friuli)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 28	– – – – – – – – *Veneto* (Venetas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 31	– – – – – – – – *Sicilia*	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 32	– – – – – – – – *Vinho Verde* (zaļais vīns)	15,4 EUR/hl	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2204 21 34	– – – – – – – – *Penedés* (Penedesas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 36	– – – – – – – – *Rioja* (Larjohas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 37	– – – – – – – – *Valencia* (Valensijas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 38	– – – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 42	– – – – – – – – *Bordeaux* (Bordo)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 43	– – – – – – – – *Bourgogne* (Burgundijas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 44	– – – – – – – – *Beaujolais* (Božolē)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 46	– – – – – – – – *Vallée du Rhône* (Ronas ielejas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 47	– – – – – – – – *Languedoc-Roussillon* (Langdokas–Rusijonas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 48	– – – – – – – – *Val de Loire* (Luāras ielejas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 61	– – – – – – – – *Sicilia*	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 62	– – – – – – – – *Piemonte* (Pjemontas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 66	– – – – – – – – *Toscana* (Toskānas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 67	– – – – – – – – *Trentino* (Trentīnas) un *Alto-Adige* (Altoadidžes)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 68	– – – – – – – – *Veneto* (Venetas)	15,4 EUR/hl	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2204 21 69	– – – – – – – – *Dão, Bairrada* un *Douro*	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 71	– – – – – – – – *Navarra* (Navarras)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 74	– – – – – – – – *Penedés* (Penedesas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 76	– – – – – – – – *Rioja* (Larjohas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 77	– – – – – – – – *Valdepeñas* (Valdepeņasas)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 78	– – – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 79	– – – – – – – baltvīns	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 80	– – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 81	– – – – – – – baltie	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 82	– – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 83	– – – – – – – baltie	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 84	– – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 85	– – – – – – – madeira un Setubalas muskatels	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 86	– – – – – – – heress	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 87	– – – – – – – *Marsala*	20,9 EUR/hl	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2204 21 88	– – – – – – – Samas vīns (*Samos*) un Lemnas muskats (*Muscat de Lemnos*)	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 89	– – – – – – – portvīns	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 90	– – – – – – – citādi	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 91	– – – – – – citādi	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 93	– – – – – – baltie	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 21 94	– – – – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 21 95	– – – – – – baltie	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 21 96	– – – – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 21 97	– – – – – – baltie	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 21 98	– – – – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 22 10	– – – vīns, kas nav minēts apakšpozīcijā 2204 10, pudelēs ar galviņkorķiem, kuri nostiprināti ar stieplēm vai stiprinājumiem; vīns citādā tarā, ar oglekļa dioksīda radītu pārspiedienu, kas nav mazāks par 1 bar, bet nepārsniedz 3 bar 20 °C temperatūrā	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 22 22	– – – – – – – *Bordeaux* (Bordo)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 23	– – – – – – – *Bourgogne* (Burgundijas)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 24	– – – – – – – *Beaujolais* (Božolē)	12,1 EUR/hl	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2204 22 26	– – – – – – – *Vallée du Rhône* (Ronas ielejas)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 27	– – – – – – – *Languedoc-Roussillon* (Langdokas–Rusijonas)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 28	– – – – – – – *Val de Loire* (Luāras ielejas)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 32	– – – – – – – *Piemonte* (Pjemontas)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 33	– – – – – – – *Tokaj*	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 38	– – – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 78	– – – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 79	– – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 80	– – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 81	– – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 82	– – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 83	– – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 84	– – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 85	– – – – – – – madeira un Setubalas muskatels	13,1 EUR/hl	0	
2204 22 86	– – – – – – – heress	13,1 EUR/hl	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2204 22 88	– – – – – – – Samas vīns (*Samos*) un Lemnas muskats (*Muscat de Lemnos*)	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 90	– – – – – – – citādi	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 91	– – – – – – citādi	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 93	– – – – – – baltvīni	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 22 94	– – – – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 22 95	– – – – – – baltvīni	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 22 96	– – – – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 22 97	– – – – – – baltvīni	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 22 98	– – – – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 29 10	– – – vīns, kas nav minēts apakšpozīcijā 2204 10, pudelēs ar galviņkorķiem, kuri nostiprināti ar stieplēm vai stiprinājumiem; vīns citādā tarā, ar oglekļa dioksīda radītu pārspiedienu, kas nav mazāks par 1 bar, bet nepārsniedz 3 bar 20 °C temperatūrā	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 29 22	– – – – – – – *Bordeaux* (Bordo)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 23	– – – – – – – *Bourgogne* (Burgundijas)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 24	– – – – – – – *Beaujolais* (Božolē)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 26	– – – – – – – *Vallée du Rhône* (Ronas ielejas)	12,1 EUR/hl	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2204 29 27	– – – – – – – *Languedoc-Roussillon* (Langdokas–Rusijonas)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 28	– – – – – – – *Val de Loire* (Luāras ielejas)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 32	– – – – – – – *Piemonte* (Pjemontas)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 38	– – – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 78	– – – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 79	– – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 80	– – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 81	– – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 82	– – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 83	– – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 84	– – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 85	– – – – – – – madeira un Setubalas muskatels	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 86	– – – – – – – heress	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 88	– – – – – – – Samas vīns (*Samos*) un Lemnas muskats (*Muscat de Lemnos*)	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 90	– – – – – – – citādi	20,9 EUR/hl	0	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2204 29 91	– – – – – – citādi	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 93	– – – – – – baltie	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 29 94	– – – – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 29 95	– – – – – – baltie	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 29 96	– – – – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 29 97	– – – – – – baltie	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 29 98	– – – – – – citādi	0 EUR/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2204 30 10	– – rūgstoša vai tāda, kam rūgšana apturēta ar citu paņēmienu, nevis pievienojot spirtu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2204 30 92	– – – – koncentrēta	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
2204 30 94	– – – – citādas	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
2204 30 96	– – – – koncentrēta	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi
2204 30 98	– – – – citāda	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents	0+*EP*	Sk. 3. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2205 10 10	–– kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija ir 18 tilp. % vai mazāk	7,6 EUR/hl	5	
2205 10 90	–– kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 18 tilp. %	0 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2205 90 10	–– kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija ir 18 tilp. % vai mazāk	6,3 EUR/hl	5	
2205 90 90	–– kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 18 tilp. %	0 EUR/% vol/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2206 00 10	– čagu ekstrakta vīns	0 EUR/% vol/hl	0	Sk. 2. piezīmi
2206 00 31	––– ābolu sidrs un bumbieru vīns	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 39	––– citādi	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 51	–––– ābolu sidrs un bumbieru vīns	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 59	–––– citādi	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 81	–––– ābolu sidrs un bumbieru vīns	4 EUR/hl	3	
2206 00 89	–––– citādi	4 EUR/hl	3	
2207 10 00	– nedenaturēts etilspirts ar spirta tilpumkoncentrāciju 80 tilp. % vai vairāk	19,2 EUR/hl	E	*TRQ-EL*
2207 20 00	– etilspirts un citi jebkāda stipruma spirti, denaturēti	10,2 EUR/hl	E	*TRQ-EL*
2208 20 12	–––– konjaks	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 14	–––– armanjaks	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2208 20 16	– – – – – Heresas brendijs (*Brandy de Jerez*)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 18	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 19	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 26	– – – – grapa	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 28	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 62	– – – – konjaks	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 66	– – – – brendijs jeb *Weinbrand*	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 69	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 86	– – – – grapa	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 20 88	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 11	– – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 19	– – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 30	– – – “Single malt” viskijs	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 41	– – – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 49	– – – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2208 30 61	– – – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 69	– – – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 71	– – – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 79	– – – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 82	– – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 30 88	– – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 40 11	– – – rums, kura sastāvā gaistošu vielu, izņemot etilspirtu vai metilspirtu, nav mazāk par 225 g vienā hektolitrā tīra spirta (ar 10 % pielaidi)	0,6 EUR/%vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	*TRQ-RM*
2208 40 31	– – – – kuru vērtība pārsniedz € 7,9 par litru tīra spirta	0	0	
2208 40 39	– – – – citādi	0,6 EUR/%vol/hl + 3,2 EUR/hl	E	*TRQ-RM*
2208 40 51	– – – rums, kura sastāvā gaistošu vielu, izņemot etilspirtu vai metilspirtu, nav mazāk par 225 g vienā hektolitrā tīra spirta (ar 10 % pielaidi)	0,6 EUR/%vol/hl	E	*TRQ-RM*
2208 40 91	– – – – kuru vērtība pārsniedz € 2 par litru tīra spirta	0	0	
2208 40 99	– – – – citādi	0,6 EUR/%vol/hl	E	*TRQ-RM*
2208 50 11	– – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 50 19	– – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2208 50 91	– – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 50 99	– – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 60 11	– – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 60 19	– – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 60 91	– – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 60 99	– – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 70 10	– – tarā ar 2 l vai mazāku tilpumu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 70 90	– – tarā ar tilpumu vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 11	– – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 19	– – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 33	– – – 2 litri vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 38	– – – vairāk par 2 l	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 41	– – – – ūzo	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 45	– – – – – – – kalvadoss	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 48	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2208 90 54	– – – – – – – tekila	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 56	– – – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 69	– – – – – citi alkoholiski dzērieni	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 71	– – – – – destilēti no augļiem	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 75	– – – – – tekila	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 77	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 78	– – – – citi alkoholiski dzērieni	0	0	Sk. 2. piezīmi
2208 90 91	– – – 2 litri vai mazāk	0,7 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2208 90 99	– – – vairāk par 2 l	0,7 EUR/% vol/hl	5	
2209 00 11	– – 2 litri vai mazāk	4,4 EUR/hl	3	
2209 00 19	– – vairāk par 2 l	3,3 EUR/hl	3	
2209 00 91	– – 2 litri vai mazāk	3,5 EUR/hl	3	
2209 00 99	– – vairāk par 2 l	2,6 EUR/hl	3	
2301 10 00	– gaļas vai gaļas subproduktu milti un granulas; dradži (grības)	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2301 20 00	– zivju, vēžveidīgo, mīkstmiešu vai citu ūdens bezmugurkaulnieku milti un granulas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2302 10 10	–– kuru cietes saturs nepārsniedz 35 % no svara	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 10 90	–– citādi	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 10	–– ar cietes saturu ne vairāk par 28 % no svara, un kuriem caur sietu ar 0,2 mm acojumu izsijātā daļa nepārsniedz 10 % no svara vai arī izsijātās daļas pelnvielu saturs sausnā ir 1,5 % no svara vai vairāk	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 90	–– citādi	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 02	––– kuru cietes saturs nepārsniedz 35 % no svara	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 08	––– citādi	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 10	––– ar cietes saturu ne vairāk par 28 % no svara, un kuriem caur sietu ar 0,2 mm acojumu izsijātā daļa nepārsniedz 10 % no svara vai arī izsijātās daļas pelnvielu saturs sausnā ir 1,5 % no svara vai vairāk	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 90	––– citādi	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 50 00	– pākšaugu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2303 10 11	––– vairāk par 40 % no svara	320 EUR/1 000 kg	7	
2303 10 19	––– līdz 40 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2303 10 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2303 20 10	–– biešu mīkstums	0	0	Sk. 2. piezīmi
2303 20 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2303 30 00	– alus vai spirta rūpniecības šķiedenis un atkritumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2304 00 00	Eļļas rauši un citi cietie atlikumi, arī sasmalcināti vai granulēti, kas iegūti, ekstrahējot sojas pupu eļļu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2305 00 00	Eļļas rauši un citi cietie atlikumi, arī sasmalcināti vai granulēti, kas iegūti, ekstrahējot zemesriekstu eļļu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2306 10 00	– kokvilnas sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2306 20 00	– linsēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2306 30 00	– saulespuķu sēklas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2306 41 00	–– no rapšu sēklām ar zemu erukskābes saturu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2306 49 00	–– citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2306 50 00	– kokosriekstu vai kopras	0	0	Sk. 2. piezīmi
2306 60 00	– palmu riekstu vai kodolu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2306 90 05	–– kukurūzas dīgļu	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2306 90 11	– – – – ar olīveļļas saturu 3 % no svara vai mazāk	0	0	Sk. 2. piezīmi
2306 90 19	– – – – ar olīveļļas saturu vairāk par 3 % no svara	48 EUR/1 000 kg	7	
2306 90 90	– – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2307 00 11	– – ar kopējo spirta masas koncentrāciju ne vairāk par 7,9 % mas un ar sausnas saturu ne mazāk par 25 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2307 00 19	– – citādas	0 EUR/kg/tot/alc	0	Sk. 2. piezīmi
2307 00 90	– vīnakmens	0	0	Sk. 2. piezīmi
2308 00 11	– – ar kopējo spirta masas koncentrāciju ne vairāk par 4,3 % mas un ar sausnas saturu ne mazāk par 40 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2308 00 19	– – citādas	0 EUR/kg/tot/alc	0	Sk. 2. piezīmi
2308 00 40	– ozolzīles un zirgkastaņi augļu izspaidas vai čagas, izņemot vīnogu	0	0	Sk. 2. piezīmi
2308 00 90	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2309 10 11	– – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2309 10 13	– – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	498 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 15	– – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 50 %, bet nepārsniedz 75 % no svara	730 EUR/1 000 kg	7	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2309 10 19	––––– kuros piena produktu saturs ir vismaz 75 % no svara	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 31	––––– kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	0	0	Sk. 2. piezīmi
2309 10 33	––––– kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 39	––––– kuros piena produktu saturs ir vismaz 50 % no svara	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 51	––––– kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 53	––––– kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 59	––––– kuros piena produktu saturs ir vismaz 50 % no svara	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 70	––– kas nesatur cieti, glikozi, glikozes sīrupu, maltodekstrīnu un maltodekstrīna sīrupu, bet satur piena produktus	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2309 90 10	–– zivju vai jūras zīdītāju šķīstošās atliekas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2309 90 20	–– produkti, kas minēti šīs nodaļas 5. papildu piezīmē	0	0	Sk. 2. piezīmi
2309 90 31	––––– kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	23 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 33	––––– kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	498 EUR/1 000 kg	7	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2309 90 35	– – – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 50 %, bet nepārsniedz 75 % no svara	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 39	– – – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 75 % no svara	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 41	– – – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	55 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 43	– – – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 49	– – – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 50 % no svara	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 51	– – – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 53	– – – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 59	– – – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 50 % no svara	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 70	– – – – kas nesatur cieti, glikozi, glikozes sīrupu, maltodekstrīnu un maltodekstrīna sīrupu, bet satur piena produktus	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 91	– – – – biešu mīkstums ar pievienotu melasi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2309 90 96	– – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2401 10 35	– – ēnā kaltēta gaišā tabaka	—	—	
ex 2401 10 35	– – – ēnā kaltēta Bērlija tipa gaišā tabaka (ieskaitot Bērlija tipa hibrīdus)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
ex 2401 10 35	– – – ēnā kaltēta Merilendas tipa gaišā tabaka	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 35	– – – citādi	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 60	– – saulē kaltēta austrumu tipa tabaka	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 70	– – ēnā kaltēta tumšā tabaka	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 85	– – dūmos kaltēta tabaka	—	—	
ex 2401 10 85	– – – dūmos kaltēta Virdžīnijas tipa tabaka	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 85	– – – citādi	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 95	– – citādi:	—	—	
	– – – karstumā kaltēta tabaka	—	—	
ex 2401 10 95	– – – – Kentuki tipa tabaka	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	– – – – citādi	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	– – – citāda tabaka	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 35	– – ēnā kaltēta gaišā tabaka	—	—	
ex 2401 20 35	– – – ēnā kaltēta Bērlija tipa gaišā tabaka (ieskaitot Bērlija tipa hibrīdus)	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 35	– – – ēnā kaltēta Merilendas tipa gaišā tabaka	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
ex 2401 20 35	– – – citādi	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 60	– – saulē kaltēta austrumu tipa tabaka	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 70	– – ēnā kaltēta tumšā tabaka	7,7 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 85	– – dūmos kaltēta tabaka	—	—	
ex 2401 20 85	– – – dūmos kaltēta Virdžīnijas tipa tabaka	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 85	– – – citādi	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 20 95	– – citādi:	—	—	
	– – – karstumā kaltēta tabaka	—	—	
ex 2401 20 95	– – – – Kentuki tipa tabaka	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	– – – – citādi	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	– – – citāda tabaka	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 30 00	– tabakas atkritumi	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2402 10 00	– cigāri, Manilas cigāri un cigarilli, kas satur tabaku	0	0	Sk. 2. piezīmi
2402 20 10	– – ar krustnagliņām	0	0	Sk. 2. piezīmi
2402 20 90	– – citādas	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2402 90 00	– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2403 11 00	–– ūdenspīpes tabaka, kas minētas šīs nodaļas 1. piezīmē par apakšpozīcijām	0	0	Sk. 2. piezīmi
2403 19 10	––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 500 g	0	0	Sk. 2. piezīmi
2403 19 90	––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2403 91 00	–– "homogenizēta" vai "atjaunota" tabaka	0	0	Sk. 2. piezīmi
2403 99 10	––– košļājamā tabaka un šņaucamtabaka (nazālā tabaka)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2403 99 90	––– citāda	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 11 00	–– metanols (metilspirts)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 12 00	–– propan-1-ols (propilspirts) un propan-2-ols (izopropilspirts)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 13 00	–– butān-1-ols (n-butilspirts)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 14 10	––– 2-metilpropān-2-ols (terc-butilspirts)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 14 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 16 20	––– oktan-2-ols	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 16 85	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2905 17 00	–– dodekan-1-ols (laurilspirts), heksadekan-1-ols (cetilspirts) un oktadekan-1-ols (stearīnspirts)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 19 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 22 00	–– acikliskie terpēnspirti	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 29 10	––– alilspirts	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 29 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 31 00	–– etilēnglikols (etāndiols)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 32 00	–– propilēnglikols (propān-1,2-diols)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 39 20	––– butān-1,3-diols	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 39 26	–––– butān-1,4-diols vai tetrametilēnglikols (1,4-butāndiols) ar bioloģisku oglekļa saturu 100 % masas	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 39 28	–––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 39 30	––– 2,4,7,9-tetrametildec-5-in-4,7-diols	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 39 95	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 41 00	–– 2-etil-2-(hidroksimetil)propān-1,3-diols (trimetilolpropāns)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 42 00	–– pentaeritrīts	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2905 43 00	–– mannīts	9,6 + 125,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
2905 44 11	–––– kurā, rēķinot pēc *D*-glicīta satura, ir 2 % no kopējās masas vai mazāk *D*-mannīta	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
2905 44 19	–––– citādi	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
2905 44 91	–––– kurā, rēķinot pēc *D*-glicīta satura, ir 2 % no kopējās masas vai mazāk *D*-mannīta	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
2905 44 99	–––– citādi	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
2905 45 00	–– glicerīns	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 49 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 51 00	–– ethlorvinols (INN)	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 59 91	––– 2,2-bis(brommetil)propāndiols	0	0	Sk. 2. piezīmi
2905 59 98	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3302 10 10	–––– ar faktisko spirta tilpumkoncentrāciju lielāku par 0,5 %	0	0	Sk. 2. piezīmi
3302 10 21	––––– kas nesatur piena taukus, saharozi, izoglikozi, glikozi vai cieti vai kas satur mazāk par 1,5 % no svara piena taukus, 5 % saharozi vai izoglikozi, 5 % glikozi vai cieti	0	0	Sk. 2. piezīmi
3302 10 29	––––– citādi	0 + *EA*	E	*TRQ-SR*
3302 10 40	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
3302 10 90	–– izmantošanai pārtikas rūpniecībā	0	0	Sk. 2. piezīmi
3302 90 10	–– spirta šķīdumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3302 90 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3502 11 10	––– nederīgs vai padarāms nederīgs pārtikai	0	0	Sk. 2. piezīmi
3502 11 90	––– citāds	123,5 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
3502 19 10	––– nederīgi vai padarāmi nederīgi pārtikai	0	0	Sk. 2. piezīmi
3502 19 90	––– citādi	16,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-EG*
3502 20 10	–– nederīgs vai padarāms nederīgs pārtikai	0	0	Sk. 2. piezīmi
3502 20 91	––– žāvēts (piemēram, plātnītēs, zvīņās, pārslās, pulverī)	123,5 EUR/100 kg	7	
3502 20 99	––– citādi	16,7 EUR/100 kg	7	
3502 90 20	––– nederīgi vai padarāmi nederīgi pārtikai	0	0	Sk. 2. piezīmi
3502 90 70	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3502 90 90	–– albumināti un citādi albumīna atvasinājumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3505 10 10	–– dekstrīni	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
3505 10 50	––– esterificētas vai ēterificētas cietes	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
3505 10 90	– – – citādas	9 + 17,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
3505 20 10	– – kas satur mazāk par 25 % no kopējās masas cieti, dekstrīnus vai citādas modificētas cietes	8,3 + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 30	– – kas satur 25 % vai vairāk, bet mazāk par 55 % no kopējās masas cietes, dekstrīnus vai citādas modificētas cietes	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 50	– – kas satur 55 % vai vairāk, bet mazāk par 80 % no kopējās masas cietes, dekstrīnus vai citādas modificētas cietes	8,3 + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 90	– – kas satur 80 % no kopējās masas vai vairāk cietes, dekstrīnus vai citādas modificētas cietes	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3809 10 10	– – kuros šādu vielu saturs nepārsniedz 55 % no kopējās masas	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 30	– – kuros šādu vielu saturs ir 55 % vai vairāk, bet nepārsniedz 70 % no kopējās masas	8,3 + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 50	– – kuros šādu vielu saturs ir 70 % vai vairāk, bet nepārsniedz 83 % no kopējās masas	8,3 + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 90	– – kuros šādu vielu saturs ir 83 % no kopējās masas vai vairāk	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 91 00	– – izmantojami tekstilrūpniecībā vai tamlīdzīgās nozarēs	0	0	Sk. 2. piezīmi
3809 92 00	– – izmantojami papīrrūpniecībā vai tamlīdzīgās nozarēs	0	0	Sk. 2. piezīmi
3809 93 00	– – izmantojami ādu vai tamlīdzīgā rūpniecībā	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
3824 10 00	– gatavas saistvielas lietņu veidnēm vai serdeņiem	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 30 00	– neaglomerēti metālu karbīdi, sajaukti savstarpēji vai ar metāliskām saistvielām	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 40 00	– gatavas piedevas cementiem, javām vai betoniem	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 50 10	–– liešanai gatavs betons	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 50 90	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 60 11	––– kurā, rēķinot pēc *D*-glicīta satura, ir 2 % no kopējās masas vai mazāk *D*-mannīta	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
3824 60 19	––– citādi	9 + 37,8 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
3824 60 91	––– kurā, rēķinot pēc *D*-glicīta satura, ir 2 % no kopējās masas vai mazāk *D*-mannīta	7,7 + 23 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
3824 60 99	––– citādi	9 + 53,7 EUR/100 kg	E	*TRQ-SH*
3824 71 00	–– satur hlorofluorokarbonātus (CFCs), satur vai nesatur hidrohlorofluorokarbonātus (HCFCs), perfluorokarbonātus (PFCs) vai hidrofluorokarbonātus (HFCs)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 72 00	–– satur bromohlorodifluorometānu, bromotrifluorometānu vai dibromotetrafluoroetānus	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 73 00	–– satur hidrobromofluorokarbonātus (HBFCs)	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
3824 74 00	–– satur hidrohlorofluorokarbonātus (HCFCs), satur vai nesatur perfluorokarbonātus (PFCs) vai hidrofluorokarbonātus (HFCs), taču nesatur hlorofluorokarbonātus (CFCs)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 75 00	–– satur oglekļa tetrahlorīdu	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 76 00	–– satur 1,1,1-trihloroetānu (metila hloroformu)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 77 00	–– satur bromometānu (metila bromīdu) vai bromohlorometānu	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 78 10	––– satur tikai 1,1,1-trifluoretānu un pentafluoretānu	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 78 20	––– satur tikai 1,1,1-trifluoretānu, pentafluoretānu un 1,1,1,2-tetrafluoretānu	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 78 30	––– satur tikai difluormetānu un pentafluoretānu	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 78 40	––– satur tikai difluormetānu, pentafluoretānu un 1,1,1,2-tetrafluoretānu	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 78 80	––– satur nepiesātinātos fluorogļūdeņražus	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 78 90	––– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 79 00	–– citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 81 00	–– satur oksirānu (etilēnoksīdu)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 82 00	–– satur polihlordifenilus (PCB), polihlortrifenilus (PCT) vai polibromdifenilus (PBB)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 83 00	–– satur tris(2,3-dibrompropil) fosfātu	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
3824 84 00	–– satur aldrīnu (ISO), kampehloru (ISO) (toksafēnu), hlordānu (ISO), hlordekonu (ISO), DDT (ISO) (klofenotānu (INN), 1,1,1-trihlor-2,2-bis(p-hlorfenil)etānu), dieldrīnu (ISO, INN), endosulfānu (ISO), endrīnu (ISO), heptahloru (ISO) vai mireksu (ISO)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 85 00	–– satur 1,2,3,4,5,6-heksahlorcikloheksānu (HCH (ISO)), arī lindānu (ISO, INN)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 86 00	–– satur pentahlorbenzolu (ISO) vai heksahlorbenzolu (ISO)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 87 00	–– satur perfluorktāna sulfonātskābi, tās sāļus, perfluoroktānsulfonamīdus vai perfluoroktānsulfonilfluorīdu	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 88 00	–– satur tetra-, penta-, heksa-, hepta- un oktabromdifenilēterus	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 91 00	–– maisījumi un preparāti, kas galvenokārt satur (5-etil-2-metil-2-oksido-1,3,2-dioksafosfinān-5-il)metil metil metilfosfonātu un bis [(5-etil-2-metil-2-oksido-1,3,2-dioksafosfinān-5-il)metil] metilfosfonātu	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 10	––– naftas sulfonāti, izņemot sārmu metālu, amonija vai etanolamīnu naftas sulfonātus; tiofenētas sulfonskābes un to sāļi no eļļām, kas iegūtas no bitumenminerāliem	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 15	––– jonu apmaiņas materiāli (sveķi)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 20	––– vakuumlampu gāzu absorbētāji	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 25	––– piroligņīti (piemēram, kalcija); neattīrīts kalcija tartrāts; neattīrīts kalcija citrāts	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 30	––– naftēnskābes, to ūdenī nešķīstošie sāļi un esteri	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
3824 99 45	– – – – pretplāvas un tamlīdzīgi savienojumi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 50	– – – – preparāti elektrogalvanizācijai	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 55	– – – – glicerīna taukskābju monoesteru, diesteru un triesteru maisījumi (tauku emulgatori)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 56	– – – – – satur apakšpozīcijas 2939 79 10 produktus	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 57	– – – – – citi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 58	– – – – nikotīna plāksteri (transdermālas sistēmas), lai palīdzētu smēķētājiem atmest smēķēšanu	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 61	– – – – – antibiotiku ražošanas procesa starpprodukti, kurus iegūst *Streptomyces tenebrarius* fermentācijā, arī izžāvēti, izmantojami pozīcijā 3004 minēto cilvēkiem paredzēto medikamentu ražošanā	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 62	– – – – – monenzīnsāļu ražošanas procesa starpprodukti	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 64	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 65	– – – – palīgizstrādājumi lietuvēm (izņemot apakšpozīcijā 3824 10 00 minētos)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 70	– – – – ugunsdrošības, ūdensnecaurlaidības un tamlīdzīgi aizsargpreparāti, kurus izmanto celtniecībā	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 75	– – – – – neleģētas litija niobāta pusvadītāju plāksnes	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 80	– – – – – no dimerizētām taukskābēm atvasinātu amīnu maisījums ar vidējo molekulmasu 520 vai lielāku, bet ne lielāku par 550	0	0	Sk. 2. piezīmi

Tarifa pozīcija (KN 2021)	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
3824 99 85	– – – – – 3-(1-etil-1-metilpropil)-izoksazol-5-ilamīns toluola šķīdumā	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 86	– – – – – maisījumi, kas sastāv galvenokārt no dimetilmetilfosfonāta, oksirāna un fosfora (V) oksīda (P2O5)	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 92	– – – – – – šķidrā veidā 20 °C temperatūrā	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 93	– – – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi
3824 99 96	– – – – – citādi	0	0	Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

2-2. papildinājums

ČĪLES TARIFU ACELŠANAS GRAFIKS

1. piezīme. Šajā sarakstā ietverto ražojumu klāstu nosaka kodi, kas izklāstīti Finanšu ministrijas 2016. gada 1. decembra Dekrētā Nr. 514, kurā grozījumi izdarīti ar 2017. gada Dekrētu Nr. 334, 2018. gada Dekrētu Nr. 175 un 2019. gada Dekrētu Nr. 458.

2. piezīme. Eiropas Savienības noteiktas izcelsmes precēm, kas importētas Čīlē un klasificētas tarifa pozīcijā ar atsauci, kurā ir norāde uz šo piezīmi, turpinās piemērot beznodokļu režīmu, kā noteikts 2002. gada asociācijas nolīgumā.

3. piezīme. Cenu diapazona sistēma ("DCS") ir izveidota ar Likuma Nr. 18.525 12. pantu ([1]). Čīle var saglabāt savu DCS, kas izveidota ar Likuma Nr. 18.525 12. pantu, vai šīs sistēmas pēcteci precēm, kuras klasificētas tarifa pozīcijās 1701.1200, 1701.1300, 1701.1400, 1701.9100, 1701.9910, 1701.9920, 1701.9990, ja to piemēro atbilstīgi Čīles tiesībām un pienākumiem saskaņā ar PTO līgumu un tā, ka tas nepiešķir labvēlīgāku attieksmi importam no kādas trešās valsts, ieskaitot valstis, ar ko Čīle ir noslēgusi vai noslēgs nolīgumu, par kuru paziņots saskaņā ar 1994. gada *GATT* XXIV pantu.

([1]) *Ley 18.525, de 1986, del Ministerio de Hacienda, que establece Normas sobre Importación de Mercancías al país* (Finanšu ministrijas 1986. gada Likums Nr. 18.525, ar ko izstrādā noteikumus preču importam valstī)

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0301.1100	–– saldūdens	0 %		Sk. 2. piezīmi
0301.1900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0301.9100	–– foreles (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0301.9200	–– zuši (*Anguilla* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0301.9300	–– karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0301.9400	–– Atlantijas un Klusā okeāna zilās tunzivis (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0301.9500	–– dienvidu tunzivs (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0301.9900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1110	––– veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1120	––– bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1130	––– medaljoni (šķēlēs, “steiki”)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1190	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1310	––– veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1320	––– bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.1330	– – – – medaljoni (šķēlēs, “steiki”)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1340	– – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1390	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1410	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1420	– – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1430	– – – – medaljoni (šķēlēs, “steiki”)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1440	– – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1490	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.1900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.2100	– – paltusi (*Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.2200	– – jūras zeltplekstes (*Pleuronectes platessa*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.2300	– – jūrasmēles (*Solea* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.2400	– – akmeņplekstes (*Psetta maxima*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.2921	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.2922	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.2929	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.2990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.3110	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.3120	– – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.3190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.3200	– – dzeltenspuru tunzivis (*Thunnus albacares*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.3300	– – svītrainās tunzivis	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.3400	– – lielacu tunzivis (*Thunnus obesus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.3500	– – Atlantijas un Klusā okeāna zilās tunzivis (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.3600	– – dienvidu tunzivis (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.3900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4100	– – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4200	– – anšovi (*Engraulis* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4311	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4312	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.4319	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4390	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4400	– – makreles (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4511	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4512	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4519	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4590	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4600	– – kobijas (*Rachycentron canadum*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4710	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4720	– – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4730	– – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4790	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.4900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5100	– – mencas (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5200	– – pikšas (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.5300	–– saidas (*Pollachius virens*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5411	–––– Klusā okeāna dienvidu daļas heks (Čīles heks) (*Merluccius gayi gayi*), vesels	6 %	3	*TRQ-Fish*
0302.5412	–––– Klusā okeāna dienvidu daļas heks (Čīles heks) (*Merlucious gayi gayi*), bez galvas un izķidāts	6 %	3	*TRQ-Fish*
0302.5413	–––– Patagonijas merlūza (*Merluccius australis*), vesela	6 %	3	*TRQ-Fish*
0302.5414	–––– Patagonijas merlūza (*Merluccius australis*), bez galvas un izķidāta	6 %	3	*TRQ-Fish*
0302.5415	–––– Klusā okeāna dienvidu daļas heks (Čīles heks) (*Merluccius gayi gayi*), bez galvas, izķidāts un bez astes	6 %	3	*TRQ-Fish*
0302.5416	–––– Patagonijas merlūza (*Merluccius australis*), bez galvas, izķidāta un bez astes	6 %	3	*TRQ-Fish*
0302.5419	–––– citādi	6 %	3	*TRQ-Fish*
0302.5490	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5500	–– Aļaskas saida (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5611	–––– veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5612	–––– bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5613	–––– bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5619	–––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.5690	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5911	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5912	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.5919	– – – – citādi	6 %	3	*TRQ-Fish*
0302.5990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.7100	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.7200	– – sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.7300	– – karpas (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.7400	– – zuši (*Anguilla* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.7900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8111	– – – – okeāna baltspuru haizivis (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8112	– – – – zilās haizivis (*Prionace glauca*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8113	– – – – Galapagu haizivis / *Mango* (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8114	– – – – *Mustelus mento*	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.8119	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8121	– – – – *Hexanchus Griseus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8122	– – – – *Deania calcea*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8123	– – – – dzeloņu haizivis (*Squalus acanthias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8124	– – – – zāģzivis (*Pristidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8129	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8131	– – – – vaļhaizivis (*Rhincodon typus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8132	– – – – milzu haizivis (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8139	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8141	– – – – lapshaizivis (*Alopias vulpinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8142	– – – – baltās haizivis (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8143	– – – – īsspuru mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8144	– – – – siļķu haizivis (*Lamna nasus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8149	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8151	– – – – *Sphyrna lewini*	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.8152	– – – – *Sphyrna mokarran*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8153	– – – – *Sphyrna zygaena*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8159	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8210	– – – rajas (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8311	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8312	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8313	– – – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8319	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8390	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8400	– – jūrasasari (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8500	– – sparīdas (*Sparidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8910	– – – *Cilus gilberti*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8921	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.8922	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8929	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8931	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8932	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8939	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8941	– – – – *Genypterus blacodes*, veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8942	– – – – *Genypterus blacodes*, bez galvas un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8943	– – – – citādi *Genypterus chilensis, Genypterus maculatus*, veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8944	– – – – citādi *Genypterus chilensis, Genypterus maculatus*, bez galvas un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8945	– – – – *Genypterus blacodes*, bez galvas, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8946	– – – – šedofa (*Seriolella violacea*) (*Seriolella caerulea*) (*Seriolella punctata*), bez galvas un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8947	– – – – šedofa (*Seriolella violacea*) (*Seriolella caerulea*) (*Seriolella punctata*), bez galvas, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8949	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.8991	– – – – Baltā store (*Acipenser transmontanus)* un Sibīrijas store (*Acipenser baerii*), vesela	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8992	– – – – Baltā store (*Acipenser transmontanus*) un Sibīrijas store (*Acipenser baerii*), bez galvas un izķidāta	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.8999	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9100	– – aknas, ikri un pieņi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9211	– – – – okeāna baltspuru haizivju (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9212	– – – – zilo haizivju (*Prionace glauca*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9213	– – – – Galapagu haizivju / *Mango* (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9214	– – – – *Sphyrna lewini*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9215	– – – – *Sphyrna mokarran*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9216	– – – – *Sphyrna zygaena*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9217	– – – – *Mustelus mento*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9219	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9221	– – – – *Hexanchus Griseus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9222	– – – – *Deania calcea*	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0302.9223	– – – – dzeloņu haizivju (*Squalus acanthias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9224	– – – – zāģzivju (*Pristidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9229	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9231	– – – – vaļhaizivju (*Rhincodon typus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9232	– – – – milzu haizivju (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9239	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9241	– – – – lapshaizivju (*Alopias vulpinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9242	– – – – balto haizivju (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9243	– – – – īsspuru mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9244	– – – – siļķu haizivju (*Lamna nasus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9249	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9910	– – – *Rajidae Manta* rajas spuras	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9920	– – – *Mobulidae Manta* rajas spuras	0 %		Sk. 2. piezīmi
0302.9990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.1110	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1120	– – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1130	– – – medaljoni (šķēlēs, “steiki”)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1140	– – – vēderdaļa (*harami, harasu*)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1150	– – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1210	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1220	– – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1230	– – – medaljoni (šķēlēs, “steiki”)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1240	– – – vēderdaļa (*harami, harasu*)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1250	– – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1310	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1320	– – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1330	– – – medaljoni (šķēlēs, “steiki”)*	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.1340	– – – vēderdaļa (*harami, harasu*)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1350	– – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1390	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1410	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1420	– – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1430	– – – medaljoni (šķēlēs, “steiki”)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1440	– – – vēderdaļa (*harami, harasu*)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1490	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.1900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.2300	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.2400	– – sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.2500	– – karpas (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.2600	– – zuši (*Anguilla* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.2900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.3100	–– paltusi (*Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.3200	–– jūras zeltplekstes (*Pleuronectes platessa*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.3300	–– jūrasmēles (*Solea* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.3400	–– akmeņplekstes (*Psetta maxima*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.3921	–––– veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.3922	–––– bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.3929	–––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.3990	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.4110	––– veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.4120	––– bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.4190	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.4200	–– dzeltenspuru tunzivis (*Thunnus albacares*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.4300	–– svītrainās tunzivis	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.4400	–– lielacu tunzivis (*Thunnus obesus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.4500	–– Atlantijas un Klusā okeāna zilās tunzivis (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.4600	–– dienvidu tunzivis (*Thunnus maccoyii*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.4900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5100	–– siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5311	––––– veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5312	––––– bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5319	––––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5390	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5411	––––– veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5419	––––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5490	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5511	––––– veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5512	––––– bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5513	––––– bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5519	––––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.5590	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5600	– – kobijas (*Rachycentron canadum*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5710	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5720	– – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5790	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.5900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6300	– – mencas (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6400	– – pikšas (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6500	– – saidas (*Pollachius virens*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6611	– – – – Klusā okeāna dienvidu daļas heks (Čīles heks) (*Merluccious gayi gayi*), vesels	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6612	– – – – Klusā okeāna dienvidu daļas heks (Čīles heks) (*Merlucious gayi gayi*), bez galvas un izķidāts	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6613	– – – – Patagonijas merlūza (*Merluccius australis*), vesela	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6614	– – – – Patagonijas merlūza (*Merluccius australis*), bez galvas un izķidāta	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6615	– – – – Klusā okeāna dienvidu daļas heks (Čīles heks) (*Merluccious gayi gayi*), bez galvas, izķidāts un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.6616	– – – – Patagonijas merlūza (*Merluccius australis*), bez galvas, izķidāta un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6619	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6690	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6700	– – Aļaskas saida (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6811	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6812	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6813	– – – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6819	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6890	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6910	– – – heks jeb Argentīnas makrurons (*Macrunus magellanicus*), vesels	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6921	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6922	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6929	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.6990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8111	– – – – okeāna baltspuru haizivis (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.8112	– – – – zilās haizivis (*Prionace glauca*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8113	– – – – Galapagu haizivis / *Mango* (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8114	– – – – *Sphyrna lewini*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8115	– – – – *Sphyrna mokarran*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8116	– – – – *Sphyrna zygaena*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8117	– – – – *Mustelus mento*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8119	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8121	– – – – *Hexanchus Griseus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8122	– – – – *Deania calcea*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8123	– – – – dzeloņu haizivis (*Squalus acanthias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8124	– – – – zāģzivis (*Pristidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8129	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8131	– – – – vaļhaizivis (*Rhincodon typus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8132	– – – – milzu haizivis (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8139	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.8141	– – – – lapshaizivis (*Alopias vulpinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8142	– – – – baltās haizivis (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8143	– – – – īsspuru mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8144	– – – – siļķu haizivis (*Lamna nasus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8149	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8210	– – – rajas (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8311	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8312	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8313	– – – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8319	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8390	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8400	– – jūrasasari (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8910	– – – *Cilus gilberti*	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.8921	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8922	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8929	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8931	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8932	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8939	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8941	– – – – *Genypterus blacodes*, veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8942	– – – – *Genypterus blacodes*, bez galvas un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8943	– – – – *Genypterus chilensis, Genypterus maculatus*, veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8944	– – – – *Genypterus chilensis, Genypterus maculatus*, bez galvas un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8945	– – – – *Genypterus blacodes*, bez galvas, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8949	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8951	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8952	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8953	– – – – bez galvām, izķidātas un bez astes	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.8959	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8971	– – – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8972	– – – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8979	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8991	– – – – *Beryx splendens*, veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8992	– – – – Atlantijas lielgalvis (*Hoplostethus atlanticus*), vesels	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8994	– – – – kardinālzivs (*Epigonus crassicaudus*), bez galvas un izķidāta	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8995	– – – – Antarktikas leduszivs (*Champsocephalus gunnari*), vesela	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8996	– – – – lielā korifēna (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8998	– – – – *Odontesthes regia*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.8999	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9110	– – – Klusā okeāna, Atlantijas vai Donavas lašu	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9120	– – – foreļu	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9130	– – – heku (*Merluccius* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.9211	– – – – okeāna baltspuru haizivju (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9212	– – – – zilo haizivju (*Prionace glauca*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9213	– – – – Galapagu haizivju / *Mango* (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9214	– – – *Sphyrna lewini*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9215	– – – – *Sphyrna mokarran*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9216	– – – – *Sphyrna zygaena*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9217	– – – – *Mustelus mento*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9219	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9221	– – – – *Hexanchus griseus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9222	– – – – *Deania calcea*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9223	– – – – dzeloņu haizivju (*Squalus acanthias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9224	– – – – zāģzivju (*Pristidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9229	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9231	– – – – vaļhaizivju (*Rhincodon typus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9232	– – – – milzu haizivju (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0303.9239	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9241	– – – – lapshaizivju (*Alopias vulpinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9242	– – – – balto haizivju (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9243	– – – – īsspuru mako (*Isurus oxyrinchus)*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9244	– – – – siļķu haizivju (*Lamna nasus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9249	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9910	– – – *Rajidae* rajas spuras	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9920	– – – *Mobulidae Manta* rajas spuras	0 %		Sk. 2. piezīmi
0303.9990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.3100	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.3200	– – sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.3300	– – Nīlas asari (*Lates niloticus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.3900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4110	– – – Klusā okeāna laši	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.4120	– – – Atlantijas un Donavas laši	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4200	– – foreles (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4300	– – plekstveidīgās zivis (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* un *Citharidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4410	– – – Klusā okeāna dienvidu daļas heks (Čīles heks)* (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4420	– – – Patagonijas merlūza (*Merluccius australis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4430	– – – heks jeb Argentīnas makrurons (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4440	– – – *Micromesistius australis*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4490	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4500	– – zobenzivis (*Xiphias gladius*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4610	– – – Patagonijas ilkņzivis (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4690	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4711	– – – – okeāna baltspuru haizivis (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4712	– – – – zilās haizivis (*Prionace glauca*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4713	– – – – Galapagu haizivis / *Mango* (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.4714	– – – – *Sphyrna lewini*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4715	– – – – *Sphyrna mokarran*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4716	– – – – *Sphyrna zygaena*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4717	– – – – *Mustelus mento*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4719	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4721	– – – – *Hexanchus griseus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4722	– – – – *Deania calcea*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4723	– – – – dzeloņu haizivis (*Squalus acanthias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4724	– – – – zāģzivis (*Pristidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4729	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4731	– – – – vaļhaizivis (*Rhincodon typus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4732	– – – – milzu haizivis (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4739	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4741	– – – – lapshaizivis (*Alopias vulpinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4742	– – – – baltās haizivis (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.4743	– – – – īsspuru mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4744	– – – – siļķu haizivis (*Lamna nasus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4749	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4790	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4810	– – – rajas (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4890	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4920	– – – *Polyprion oxygeneios*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4970	– – – sardīnes (*Sardinops sagax*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4980	– – – Čīles siļķe (*Clupea bentincki*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4991	– – – – *Trachurus murphyi*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4992	– – – makreles (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4993	– – – – *Beryx splendens*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.4999	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.5100	–– tilapijas (*Oreochromis* spp.), sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), zuši (*Anguilla* spp.), Nīlas asari (Lates niloticus) un čūskgalves (Channa spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5200	–– lašu dzimtas zivis	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5300	–– *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* un *Muraenolepididae* dzimtu zivis	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5400	–– zobenzivis (*Xiphias gladius*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5500	–– ilkņzivis (*Dissostichus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5611	–––– okeāna baltspuru haizivis (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5612	–––– zilās haizivis (*Prionace glauca*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5613	–––– Galapagu haizivis / *Mango* (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5614	–––– *Sphyrna lewini*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5615	–––– *Sphyrna mokarran*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5616	–––– *Sphyrna zygaena*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5617	–––– *Mustelus mento*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5619	–––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.5621	– – – – *Hexanchus griseus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5622	– – – – *Deania calcea*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5623	– – – – dzeloņu haizivis (*Squalus acanthias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5624	– – – – zāģzivis (*Pristidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5629	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5631	– – – – vaļhaizivis (*Rhincodon typus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5632	– – – – milzu haizivis (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5639	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5641	– – – – lapshaizivis (*Alopias vulpinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5642	– – – – baltās haizivis (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5643	– – – – īsspuru mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5644	– – – – siļķu haizivis (*Lamna nasus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5649	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5690	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5710	– – – rajas (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.5790	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.5900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.6100	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.6200	– – sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.6300	– – Nīlas asari (*Lates niloticus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.6900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7100	– – mencas (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7200	– – pikšas (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7300	– – saidas (*Pollachius virens*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7411	– – – Klusā okeāna dienvidu daļas heks (Čīles heks)* (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7412	– – – Patagonijas merlūza (*Merluccius australis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7419	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7490	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7500	– – Aļaskas saida (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7910	– – – heks jeb Argentīnas makrurons (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.7920	– – – *Micromesistius australis*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.7990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8110	– – – Klusā okeāna laši	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8120	– – – Atlantijas un Donavas laši	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8200	– – foreles (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8300	– – plekstveidīgās zivis (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* un *Citharidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8400	– – zobenzivis (*Xiphias gladius*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8510	– – – Patagonijas ilkņzivis (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8590	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8600	– – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8700	– – tunzivis (*Thunnus* ģints), svītrainās tunzivis (*Euthynnus* jeb *Katsuwonus pelamis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8811	– – – – *Carcharhinus longimanus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8812	– – – – zilās haizivis (*Prionace glauca*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8813	– – – – Galapagu haizivis / *Mango* (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.8814	– – – – *Sphyrna lewini*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8815	– – – – *Sphyrna mokarran*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8816	– – – – *Sphyrna zygaena*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8817	– – – – *Mustelus mento*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8819	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8821	– – – – *Hexanchus griseus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8822	– – – – *Deania calcea*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8823	– – – – dzeloņu haizivis (*Squalus acanthias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8824	– – – – zāģzivis (*Pristidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8829	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8831	– – – – vaļhaizivis (*Rhincodon typus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8832	– – – – milzu haizivis (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8839	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8841	– – – – lapshaizivis (*Alopias vulpinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8842	– – – – baltās haizivis (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.8843	– – – – īsspuru mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8844	– – – – siļķu haizivis (*Lamna nasus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8849	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8851	– – – rajas (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8859	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8890	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8920	– – – *Polyprion oxygeneios*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8930	– – – *Genypterus chilensis, Genypterus blacodes, Genypterus maculatus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8940	– – – *Beryx splendens*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8950	– – – kardinālzivis (*Epigonus crassicaudus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8960	– – – lielā korifēna (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8971	– – – – sardīnes (*Sardinops sagax*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8972	– – – – Čīles siļķe (*Clupea bentincki*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8973	– – – – *Trachurus murphyi*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8974	– – – – makreles (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.8979	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.8990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9100	– – zobenzivis (*Xiphias gladius*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9211	– – – – gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9212	– – – barbes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9219	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9300	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.), sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), zuši (*Anguilla* spp.), Nīlas asari (Lates niloticus) un čūskgalves (Channa spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9400	– – Aļaskas saida (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9511	– – – – Klusā okeāna dienvidu daļas heka surimi (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9512	– – – – gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9513	– – – – *Cocochas*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9514	– – – – citāda Klusā okeāna dienvidu daļas heka (*Merluccius gayi gayi*) gaļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9515	– – – – citāda Patagonijas merlūzas (*Merluccius australis*) gaļa	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.9519	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9591	– – – – citāda heka jeb Argentīnas makrurona (*Macrunus magellanicus*) gaļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9599	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9611	– – – – okeāna baltspuru haizivis (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9612	– – – – zilās haizivis (*Prionace glauca*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9613	– – – – Galapagu haizivis / *Mango* (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9614	– – – – *Sphyrna lewini*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9615	– – – – *Sphyrna mokarran*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9616	– – – – *Sphyrna zygaena*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9617	– – – – *Mustelus mento*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9619	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9621	– – – – *Hexanchus griseus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9622	– – – – *Deania calcea*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9623	– – – – dzeloņu haizivis (*Squalus acanthias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9624	– – – – zāģzivis (*Pristidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.9629	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9631	– – – – vaļhaizivis (*Rhincodon typus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9632	– – – – milzu haizivis (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9639	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9641	– – – – lapshaizivis (*Alopias vulpinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9642	– – – – baltās haizivis (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9643	– – – – īsspuru mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9644	– – – – siļķu haizivis (*Lamna nasus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9649	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9690	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9710	– – – rajas (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*))	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9790	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9921	– – – – gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9922	– – – – barbes	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9929	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.9941	– – – – Klusā okeāna lašu gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9942	– – – – citāda Klusā okeāna lašu gaļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9943	– – – – Atlantijas lašu un Donavas lašu gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9944	– – – – citāda Atlantijas lašu un Donavas lašu gaļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9951	– – – – gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9959	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9961	– – – – sardīnes (*Sardinops sagax*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9962	– – – – Čīles siļķe (*Clupea bentincki*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9963	– – – – stavridas *surimi* (*Trackurus murphyi*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9964	– – – – citāda makreļu (*Trackurus murphyi*) gaļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9969	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9971	– – – – gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9979	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9992	– – – – citāda *Micromesistius australis* gaļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
0304.9993	– – – – citāda *Beryx splendens* gaļa	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0304.9999	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.1000	– zivju milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.2010	– – Klusā okeāna laši (Oncorhynchus nerka, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantijas laši (*Salmo salar*) un Donavas laši (*Hucho hucho*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.2020	– – foreles (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.2090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.3100	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.), sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), zuši (*Anguilla* spp.), Nīlas asari (Lates niloticus) un čūskgalves (Channa spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.3200	– – *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* un *Muraenolepididae* dzimtu zivis	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.3910	– – Klusā okeāna laši (Oncorhynchus nerka, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, Oncorhynchus kisutch, *Oncorhynchus masou* un *Oncorhynchus rhodurus*), Atlantijas laši (*Salmo salar*) un Donavas laši (*Hucho hucho*)	6 %	0	
0305.3920	– – – foreles (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* un *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.3930	– – – – *Trachurus murphyi*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.3940	– – – anšovi (*Engraulis ringens*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0305.3950	– – – Patagonijas ilkņzivis (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.3960	– – – *Polyprion oxygeneios*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.3990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.4110	– – – Klusā okeāna laši, veseli	6 %	0	
0305.4120	– – – Klusā okeāna laši, bez galvas un izķidāti	6 %	0	
0305.4130	– – – Klusā okeāna lašu filejas	6 %	0	
0305.4140	– – – Atlantijas laši un Donavas laši, veseli	6 %	0	
0305.4150	– – – Atlantijas laši un Donavas laši, bez galvas un izķidāti	6 %	0	
0305.4160	– – – Atlantijas lašu un Donavas lašu filejas	6 %	0	
0305.4170	– – – Klusā okeāna laši, bez galvas, izķidāti un bez astes	6 %	0	
0305.4180	– – – Atlantijas laši un Donavas laši, bez galvas, izķidāti un bez astes	6 %	0	
0305.4190	– – – citādi	6 %	0	
0305.4200	– – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.4310	– – – veseli	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0305.4320	– – – bez galvām un izķidātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.4330	– – – filejas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.4390	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.4400	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.), sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), zuši (*Anguilla* spp.), Nīlas asari (*Lates niloticus*) un čūskgalves (*Channa* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.4900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.5100	– – mencas (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.5200	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.), sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), zuši (*Anguilla* spp.), Nīlas asari (Lates niloticus) un čūskgalves (Channa spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.5300	– – *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* un *Muraenolepididae* dzimtu zivis, izņemot mencu (*Gadus morhua, Gadus ogac* un *Gadus macrocephalus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.5400	– – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*), anšovi (*Engraulis* spp.), sardīnes (*Sardina pilchardus, Sardinops* spp.), sardinellas (*Sardinella* spp.), brētliņas (*Sprattus sprattus*), makreles (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*), tropu makreles (*Rastrelliger* spp.), karaliskās makreles (*Scomberomorus* spp.), stavridas (*Trachurus* spp.), karanksi (*Caranx* spp.), kobijas (Rachycentron canadum), pampusi (*Pampus* spp.), sairas (*Cololabis saira*), stavridas (Decapterus spp.), moivas (*Mallotus villosus*), zobenzivis (*Xiphias gladius*), plankumainās tunzivis (*Euthynnus affinis*), pelamīdas (*Sarda* spp.), marlīni, buriniekzivis, šķēpneši (*Istiophoridae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0305.5920	– – – Klusā okeāna lašu gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.5930	– – – Atlantijas lašu gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.5940	– – – Donavas lašu gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.5950	– – – foreļu gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.5990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6100	– – siļķes (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6200	– – mencas (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6300	– – anšovi (*Engraulis* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6400	– – tilapijas (*Oreochromis* spp.), sami (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), karpas (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), zuši (*Anguilla* spp.), Nīlas asari (Lates niloticus) un čūskgalves (Channa spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6911	– – – – sālītas filejas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6912	– – – – filejas sālījumā	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6913	– – – – sālīti medaljoni (šķēlēs, “steiki”)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6914	– – – – medaljoni (šķēlēs, “steiki”) sālījumā	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6915	– – – – citādas sālītas porcijas vai gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0305.6916	– – – – citādas porcijas vai gabali sālījumā	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6919	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6921	– – – – sālītas filejas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6922	– – – – filejas sālījumā	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6923	– – – – sālīti medaljoni (šķēlēs, “steiki”)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6924	– – – – medaljoni (šķēlēs, “steiki”) sālījumā	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6925	– – – – citādas sālītas porcijas vai gabali	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6926	– – – – citādas porcijas vai gabali sālījumā	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6929	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.6990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7111	– – – – okeāna baltspuru haizivju (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7112	– – – – zilo haizivju (*Prionace glauca*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7113	– – – – Galapagu haizivju / *Mango* (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7114	– – – – *Sphyrna lewini*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7115	– – – – *Sphyrna mokarran*	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0305.7116	– – – – *Sphyrna zygaena*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7117	– – – – *Mustelus mento*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7119	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7121	– – – – *Hexanchus griseus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7122	– – – – *Deania calcea*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7123	– – – – dzeloņu haizivju (*Squalus acanthias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7124	– – – – zāģzivju (*Pristidae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7129	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7131	– – – – vaļhaizivju (*Rhincodon typus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7132	– – – – milzu haizivju (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7139	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7141	– – – – lapshaizivju (*Alopias vulpinus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7142	– – – – balto haizivju (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7143	– – – – īsspuru mako (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7144	– – – – siļķu haizivju (*Lamna nasus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0305.7149	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7200	– – zivju galvas, astes un peldpūšļi	6 %	0	
0305.7910	– – – *Rajidae* rajas spuras	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7920	– – – *Mobulidae Manta* rajas spuras	0 %		Sk. 2. piezīmi
0305.7990	– – – citādi	6 %	0	
0306.1110	– – – *Panulirus pascuensis*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1120	– – – *Jasus frontalis*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1130	– – – *Projasus bahamondei*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1200	– – omāri (*Homarus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1410	– – – krabji (*Cancer porteri, Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana, Taliepus dentatus, Romaleon setosus, Cancer plebejus, Ovalipes trimaculatus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1421	– – – – *Lithodes santolla* (ex *antarcticus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1422	– – – – *Lithodes* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1423	– – – – *Paralomis granulosa*	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0306.1424	– – – – sniega krabis (*Paralomis* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1429	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1490	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1500	– – Norvēģijas omāri (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1600	– – aukstūdens garneles un ziemeļgarneles (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1711	– – – – *Heterocarpus reedi*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1712	– – – – *Penaeus vannamei*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1713	– – – – *Cryphiops caementarius*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1719	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1721	– – – – *Cervimunida johni*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1722	– – – – *Pleurocondes monodon*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1729	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1791	– – – – ziemeļgarneles (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1799	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.1930	– – – vēžveidīgo čaulas milti, rupja maluma milti un granulas	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0306.1990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3110	– – – *Panulirus pascuensis*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3120	– – – *Jasus frontalis*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3130	– – – *Projasus bahamondei*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3200	– – omāri (*Homarus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3310	– – – krabji (*Cancer porteri, Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana, Taliepus dentatus, Romaleon setosus, Cancer plebejus, Ovalipes trimaculatus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3321	– – – – *Lithodes santolla* (ex *antarcticus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3322	– – – – *Lithodes* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3323	– – – – *Paralomis granulosa*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3324	– – – – *Paralomis* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3329	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3390	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3400	– – Norvēģijas omāri (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3510	– – – garneles	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0306.3520	– – – Norvēģijas omāri	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3590	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3611	– – – – *Heterocarpus reedi*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3612	– – – – *Penaeus vannamei*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3613	– – – – *Cryphiops caementarius*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3619	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3621	– – – – *Cervimunida johni*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3622	– – – – *Pleurocondes monodon*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3629	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3691	– – – – ziemeļgarneles (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3699	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3930	– – – vēžveidīgo milti, rupja maluma milti un granulas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.3990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.9100	– – langusti un citādi jūras vēži (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.9200	– – omāri (*Homarus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0306.9300	–– krabji	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.9400	–– Norvēģijas omāri (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.9500	–– garneles un ziemeļgarneles	0 %		Sk. 2. piezīmi
0306.9900	–– citādi, ieskaitot vēžveidīgo miltus, rupja maluma miltus un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.1110	––– *Ostrea chilensis*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.1120	––– *Crassostrea gigas*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.1190	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.1210	––– *Ostrea chilensis*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.1220	––– *Crassostrea gigas*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.1290	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.1900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.2110	––– *Argopecten purpuratus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.2120	––– *Chlamys patagónica*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.2190	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.2210	––– *Argopecten purpuratus*	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0307.2220	– – – *Chlamys patagónica*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.2290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.2910	– – – *Argopecten purpuratus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.2920	– – – *Chlamys patagónica*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.2990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.3100	– – dzīvas, svaigas vai dzesinātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.3200	– – saldēti	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.3900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.4210	– – – sēpijas (*Sepia officinalis* un *Rossia macrosoma*) un kalmāri (*Sepiola* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.4220	– – – kalmāri (*Ommastrephes* spp. *Loligo* spp. *Nototodarus* spp., *Sepioteithis* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.4290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.4310	– – – kalmāri (*Ommastrephes* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.4320	– – – sēpijas spārnu vai *Dosidicus gigas* fileja	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.4330	– – – sēpijas spārni vai *Dosidicus gigas*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.4340	– – – sēpiju vai *Dosidicus gigas* taustekļi vai piesūcekņi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0307.4390	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.4900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.5110	– – – astoņkāji (*Octopus mimus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.5120	– – – *Enteroctopus megalocyathus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.5190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.5210	– – – astoņkāji (*Octopus mimus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.5220	– – – *Enteroctopus megalocyathus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.5290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.5900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.6000	– gliemeži, kas nav jūras gliemeži	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7110	– – – gliemenes un cietās gliemenes (*Protothaca thaca*) (*Ameghinomya antiqua*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7120	– – – *Ensis macha*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7211	– – – – *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7212	– – – – *Tawera gayi*	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0307.7213	– – – – Atlantijas nažgliemene (*Mesodesma donacium*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7214	– – – – *Semele solida*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7215	– – – – *Ensis macha*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7216	– – – – *Tagelus dombeii*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7219	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.7900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.8110	– – – *Haliotis discus hannai*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.8190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.8200	– – dzīvi, svaigi vai atdzesēti spārngliemeži (*Strombus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.8310	– – – *Haliotis rufescens*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.8320	– – – *Haliotis discus hannai*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.8390	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.8400	– – saldēti spārngliemeži (*Strombus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.8700	– – citādi *Haliotis* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0307.8800	–– citādi spārngliemeži (*Strombus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9130	––– *Concholepas concholepas*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9190	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9210	––– *Concholepas concholepas*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9221	–––– *Zidona dufresnei*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9222	–––– *Trophon gervesianus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9223	–––– *Argobuccinum* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9224	–––– *Thais chocolata*	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9229	–––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9230	––– *Fissurella* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9290	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0307.9900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0308.1100	–– dzīvas, svaigas vai dzesinātas	0 %		Sk. 2. piezīmi
0308.1200	–– saldēti	0 %		Sk. 2. piezīmi
0308.1900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0308.2110	– – – jūras ežu (*Loxechinus albus*) mēles	0 %		Sk. 2. piezīmi
0308.2190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0308.2210	– – – jūras ežu (*Loxechinus albus*) mēles	0 %		Sk. 2. piezīmi
0308.2290	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0308.2900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0308.3000	– medūzas (*Rhopilema* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
0308.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0401.1000	– ar tauku saturu līdz 1 svara %	6 %	7	
0401.2000	– ar tauku saturu virs 1 %, bet ne vairāk kā 6 svara %	6 %	7	
0401.4000	– ar tauku saturu virs 6 %, bet ne vairāk kā 10 svara %	6 %	7	
0401.5010	– – ar tauku saturu virs 10 %, bet ne vairāk kā 12 svara %	6 %	7	
0401.5020	– – ar tauku saturu 12 svara %	6 %	7	
0401.5030	– – ar tauku saturu virs 12 %, bet ne vairāk kā 26 svara %	6 %	7	
0401.5040	– ar tauku saturu 26 svara %	6 %	7	
0401.5090	– – citādi	6 %	7	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0402.1000	– pulverī, granulās vai citādā cietā veidā, kura tauku saturs nepārsniedz 1,5 % no svara	6 %	7	
0402.2111	– – – – ar tauku saturu virs 1,5 %, bet ne vairāk kā 6 svara %	6 %	7	
0402.2112	– – – – ar tauku saturu virs 6 %, bet ne vairāk kā 12 svara %	6 %	7	
0402.2113	– – – – ar tauku saturu 12 svara %	6 %	7	
0402.2114	– – – – ar tauku saturu virs 12 %, bet ne vairāk kā 18 svara %	6 %	7	
0402.2115	– – – – ar tauku saturu 18 svara %	6 %	7	
0402.2116	– – – – ar tauku saturu virs 18 %, bet ne vairāk kā 24 svara %	6 %	7	
0402.2117	– – – – ar tauku saturu virs 24 %, bet ne vairāk kā 26 svara %	6 %	7	
0402.2118	– – – – ar tauku saturu 26 svara % un vairāk	6 %	7	
0402.2120	– – – krējums	6 %	7	
0402.2911	– – – – ar tauku saturu virs 1,5 %, bet ne vairāk kā 6 svara %	6 %	7	
0402.2912	– – – – ar tauku saturu virs 6 %, bet ne vairāk kā 12 svara %	6 %	7	
0402.2913	– – – – ar tauku saturu 12 svara %	6 %	7	
0402.2914	– – – – ar tauku saturu virs 12 %, bet ne vairāk kā 18 svara %	6 %	7	
0402.2915	– – – – ar tauku saturu 18 svara %	6 %	7	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0402.2916	– – – – ar tauku saturu virs 18 %, bet ne vairāk kā 24 svara %	6 %	7	
0402.2917	– – – – ar tauku saturu virs 24 %, bet ne vairāk kā 26 svara %	6 %	7	
0402.2918	– – – – ar tauku saturu 26 svara % un vairāk	6 %	7	
0402.2920	– – – krējums	6 %	7	
0402.9110	– – – piens šķidrā vai puscietā veidā	6 %	7	
0402.9120	– – – krējums	6 %	7	
0402.9910	– – – kondensēts piens	6 %	7	
0402.9990	– – – citādi	6 %	7	
0403.1010	– – ar augļu piedevu	6 %	7	
0403.1020	– – ar graudaugu piedevu	6 %	7	
0403.1090	– – citādi	6 %	7	
0403.9000	– citādi	6 %	7	
0404.1000	– sūkalas un pārveidotās sūkalas, arī iebiezinātas vai ar cukuru vai citiem saldinātājiem	6 %	7	
0404.9000	– citādi	6 %	7	
0405.1000	– sviests	6 %	7	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0405.2000	– piena tauku pastas	6 %	7	
0405.9000	– citādi	6 %	7	
0406.1010	–– svaigs (nenogatavināts vai nesālīts) siers	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.1020	–– krēmsiers	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.1030	–– Mocarella	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.1090	–– citādi	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.2000	– visu veidu rīvēts siers vai siera pulveris	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.3000	– kausētais siers, nerīvēts un neberzts	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.4000	– zilie sieri un citādi sieri, kas satur *Penicillium roqueforti* dzīslas	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.9010	–– Gaudas un Gaudas tipa siers	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.9020	–– Čedara un Čedara tipa siers	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.9030	–– Edamas un Edamas tipa siers	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.9040	–– Parmezāns un Parmezāna tipa siers	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0406.9090	–– citādi	6 %	7*	*TRQ-Cheese*
0407.1100	–– *Gallus domesticus* sugas mājputnu	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0407.1900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0407.2100	–– *Gallus domesticus* sugas mājputnu	0 %		Sk. 2. piezīmi
0407.2900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0407.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0408.1100	–– žāvēti	0 %		Sk. 2. piezīmi
0408.1900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0408.9100	–– žāvēti	0 %		Sk. 2. piezīmi
0408.9900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0409.0010	– organiski	0 %		Sk. 2. piezīmi
0409.0090	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0410.0011	–– organiski	0 %		Sk. 2. piezīmi
0410.0019	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0410.0021	–– organiski	0 %		Sk. 2. piezīmi
0410.0029	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0410.0031	–– organiski	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
0410.0039	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
0410.0090	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1001.1100	–– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1001.1900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1001.9100	–– sēklai	6 % + *PBS*	0	
1001.9911	–––– ar mitra lipekļa saturu 30 % vai vairāk no svara	6 % + *PBS*	0	
1001.9912	–––– ar mitra lipekļa saturu 25 % vai vairāk, bet mazāk par 30 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9913	–––– ar mitra lipekļa saturu 18 % vai vairāk, bet mazāk par 25 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9919	–––– citādi	6 % + *PBS*	0	
1001.9921	–––– ar mitra lipekļa saturu 30 % vai vairāk no svara	6 % + *PBS*	0	
1001.9922	–––– ar mitra lipekļa saturu 25 % vai vairāk, bet mazāk par 30 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9923	–––– ar mitra lipekļa saturu 18 % vai vairāk, bet mazāk par 25 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9929	–––– citādi	6 % + *PBS*	0	
1001.9931	–––– ar mitra lipekļa saturu 30 % vai vairāk no svara	6 % + *PBS*	0	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1001.9932	– – – – ar mitra lipekļa saturu 25 % vai vairāk, bet mazāk par 30 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9933	– – – – ar mitra lipekļa saturu 18 % vai vairāk, bet mazāk par 25 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9939	– – – – citādi	6 % + *PBS*	0	
1001.9941	– – – – ar mitra lipekļa saturu 30 % vai vairāk no svara	6 % + *PBS*	0	
1001.9942	– – – – ar mitra lipekļa saturu 25 % vai vairāk, bet mazāk par 30 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9943	– – – – ar mitra lipekļa saturu 18 % vai vairāk, bet mazāk par 25 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9949	– – – – citādi	6 % + *PBS*	0	
1001.9951	– – – – ar mitra lipekļa saturu 30 % vai vairāk no svara	6 % + *PBS*	0	
1001.9952	– – – – ar mitra lipekļa saturu 25 % vai vairāk, bet mazāk par 30 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9953	– – – – ar mitra lipekļa saturu 18 % vai vairāk, bet mazāk par 25 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9959	– – – – citādi	6 % + *PBS*	0	
1001.9961	– – – – ar mitra lipekļa saturu 30 % vai vairāk no svara	6 % + *PBS*	0	
1001.9962	– – – – ar mitra lipekļa saturu 25 % vai vairāk, bet mazāk par 30 svara %	6 % + *PBS*	0	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1001.9963	– – – – ar mitra lipekļa saturu 18 % vai vairāk, bet mazāk par 25 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9969	– – – – citādi	6 % + *PBS*	0	
1001.9971	– – – – ar mitra lipekļa saturu 30 % vai vairāk no svara	6 % + *PBS*	0	
1001.9972	– – – – ar mitra lipekļa saturu 25 % vai vairāk, bet mazāk par 30 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9973	– – – – ar mitra lipekļa saturu 18 % vai vairāk, bet mazāk par 25 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9979	– – – – citādi	6 % + *PBS*	0	
1001.9991	– – – – ar mitra lipekļa saturu 30 % vai vairāk no svara	6 % + *PBS*	0	
1001.9992	– – – – ar mitra lipekļa saturu 25 % vai vairāk, bet mazāk par 30 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9993	– – – – ar mitra lipekļa saturu 18 % vai vairāk, bet mazāk par 25 svara %	6 % + *PBS*	0	
1001.9999	– – – – citādi	6 % + *PBS*	0	
1002.1000	– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1002.9010	– – patēriņam	0 %		Sk. 2. piezīmi
1002.9090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1003.1000	– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1003.9010	–– patēriņam	0 %		Sk. 2. piezīmi
1003.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1004.1000	– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1004.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1005.1010	–– hibrīdi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1005.1090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1005.9010	–– izpētei un testēšanai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1005.9020	–– patēriņam	0 %		Sk. 2. piezīmi
1005.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1006.1010	–– sējai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1006.1090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1006.2000	– lobīti rīsi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1006.3010	–– ar šķeltu graudu saturu 5 % no svara vai mazāk	0 %		Sk. 2. piezīmi
1006.3020	–– ar šķeltu graudu saturu vairāk nekā 5 %, bet ne vairāk kā 15 % no svara	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1006.3090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1006.4000	– šķeltie rīsi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1007.1000	– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1007.9010	–– patēriņam	0 %		Sk. 2. piezīmi
1007.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1008.1000	– griķi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1008.2100	–– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1008.2900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1008.3000	– miežabrāļi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1008.4000	– fonio (*Digitaria* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1008.5010	–– organiski	0 %		Sk. 2. piezīmi
1008.5090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1008.6000	– tritikāle	0 %		Sk. 2. piezīmi
1008.9000	– citi graudaugi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1101.0000	Kviešu vai labības maisījuma milti	6 % + *PBS*	0	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1102.2000	– kukurūzas milti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1102.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1103.1100	–– kviešu	6 %	3	
1103.1300	–– kukurūzas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1103.1900	–– citu graudaugu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1103.2000	– granulas	6 %	0	
1104.1200	–– auzu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1104.1900	–– citu graudaugu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1104.2210	––– lobīti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1104.2290	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1104.2300	–– kukurūzas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1104.2900	–– citu graudaugu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1104.3000	– graudaugu dīgļi, veseli, placināti, pārslās vai malti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1105.1000	– milti, rupja maluma milti un pulveris	0 %		Sk. 2. piezīmi
1105.2000	– pārslas, granulas un zirnīši	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1106.1000	– pozīcijā 07.13 minēto kaltēto pākšu dārzeņu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1106.2000	– pozīcijā 07.14 minēto sāgo vai sakņu un bumbuļu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1106.3000	– produktu, kas iekļauti 8. nodaļā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1107.1000	– negrauzdēts	0 %		Sk. 2. piezīmi
1107.2000	– grauzdēts	0 %		Sk. 2. piezīmi
1108.1100	–– kviešu ciete	0 %		Sk. 2. piezīmi
1108.1200	–– kukurūzas ciete	0 %		Sk. 2. piezīmi
1108.1300	–– kartupeļu ciete	0 %		Sk. 2. piezīmi
1108.1400	–– manioka ciete	0 %		Sk. 2. piezīmi
1108.1900	–– citādas cietes	0 %		Sk. 2. piezīmi
1108.2000	– inulīns	0 %		Sk. 2. piezīmi
1109.0000	Kviešu lipeklis, arī kaltēts	0 %		Sk. 2. piezīmi
1201.1000	– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1201.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1202.3000	– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1202.4100	–– nelobīti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1202.4200	–– lobīti, arī šķelti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1203.0000	Kopra	0 %		Sk. 2. piezīmi
1204.0010	– sējai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1204.0090	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1205.1010	–– sējai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1205.1090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1205.9010	–– sējai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1205.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1206.0010	– sējai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1206.0090	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.1000	– palmu rieksti un kodoli	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.2100	–– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.2900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.3010	–– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1207.3090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.4010	–– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.4090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.5010	–– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.5090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.6010	–– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.6090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.7010	–– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.7090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.9110	––– sēklai	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.9190	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1207.9900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1208.1000	– sojas pupu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1208.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.1000	– cukurbiešu sēklas	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1209.2100	–– lucernas sēklas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2210	––– sarkanais āboliņš (*Trifolium pratense*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2220	––– inkarnāta āboliņš (*Trifolium incarnatum* L.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2230	––– baltais āboliņš (*Trifolium repens* L.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2290	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2300	–– auzeņu sēklas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2400	–– pļavas skareņu (*Poa pratensis* L.) sēklas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2500	–– aireņu (*Lolium multiflorum* Lam., *Lolium perenne* L.) sēklas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2910	–– lupīna (*Lupinus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2920	––– kamolzāle (*Dactylis glomerata*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2930	––– amoliņi (*Meilotus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2940	––– vīķi (*Vicia* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.2990	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.3010	–– ēdamie hibiski (*Hibiscus esculentus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.3090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1209.9111	– – – – mangoldi (*Beta vulgaris* var. *Cicla*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9112	– – – – galda bietes (*Beta vulgaris* var. *Conditiva*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9113	– – – – spināti (*Spinacea oleracea*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9119	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9121	– – – – cigoriņi (*Cichorium intybus sativa*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9122	– – – – artišoki (*Cynara scolymus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9123	– – – – endīvijas (*Cichorium intybus* L.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9124	– – – – salāti (*Lactuca sativa*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9125	– – – – redīsi (*Cicchorium intybus foliosum*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9129	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9131	– – – – brokoļi (*Brassica oleracea* var. *italica*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9132	– – – – ziedkāposti (*Brassica oleracea* var. *botrytis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9133	– – – – kolrābji (*Brassica oleracea gongyloides*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9134	– – – – redīsi (*Raphanus sativus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9135	– – – – kāposti (*Brassica oleracea* var. *capitata*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1209.9136	– – – – *Eruca sativa*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9139	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9141	– – – – *Cucurbita ficifolia*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9142	– – – – cukīni (*Cucurbita pepo* var. *medullosa*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9144	– – – – gurķi (*Cucumis sativus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9145	– – – – arbūzi (*Citrullus lanatus*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9146	– – – – citādi ķirbji un cukīni (*Cucurbita* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9149	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9151	– – – – ķiplopki (*Allium sativum*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9152	– – – – *Allium fistulossum*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9153	– – – – sīpoli (*Allium* cepa)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9154	– – – – sparģeļi (*Asparagus officinalis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9155	– – – – puravi (*Allium porrum*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9159	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9161	– – – – čili (*Capsicum frutescens*)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1209.9162	– – – – baklažāni (*Solanum melongena*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9163	– – – – pipari (*Capsicum annuum*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9164	– – – – tabaka (*Nicotiana tabacum* L.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9165	– – – – tomāti (*Lycopersicum esculentum*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9169	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9171	– – – – selerijas (*Apium graveolens*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9172	– – – – fenheļi (*Foeniculum vulgare*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9173	– – – – pētersīļi (*Petroselinum crispum*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9174	– – – – burkāni (*Daucus carota*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9179	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9181	– – – – baziliks (*Ocimum basilicum*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9182	– – – – rozmarīns (*Rosmarinus officinalis*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9189	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9911	– – – – priede (*Pinus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1209.9919	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1209.9990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1210.1000	– apiņu rogas, kas nav smalcinātas, ne arī pulverī vai granulās	0 %		Sk. 2. piezīmi
1210.2000	– apiņu rogas, sasmalcinātas, pulverī vai granulās; lupulīns	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.2000	– žeņšeņa saknes	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.3000	– kokas lapas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.4000	– magoņu stiebri	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.5000	– *Ephedra* ģints	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9011	– – – organiskas boldo krūma lapas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9019	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9020	– – oregano	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9030	– – rudzu melnie graudi (*Claviceps purpurea*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9040	– – stēvijas (*Stevia rebaudiana*) lapas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9050	– – *Hypericum perforatum*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9061	– – – organiski	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1211.9069	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9071	– – – sēklas un neauglīgas sēklas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9072	– – – sēnalas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9079	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9081	– – – sēklas un neauglīgas sēklas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9082	– – – sēnalas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9083	– – – puķes un lapas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9089	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9092	– – – organiskas *maqui* koka lapas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9093	– – – citādas *maqui* koka lapas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9094	– – – citādi organiski produkti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1211.9099	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2110	– – – *Gelidium* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2120	– – – *Gracilaria* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2130	– – – *Lessonia* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1212.2140	– – – *Iridaea* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2150	– – – *Gigartina* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2160	– – – *Macrocystis* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2170	– – – *Durvillaea Antarctica*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2910	– – – *Gelidium* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2920	– – – *Gracilaria* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2930	– – – *Lessonia* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2940	– – – *Iridaea* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2950	– – – *Gigartina* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2960	– – – *Macrocystis* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2970	– – – *Durvillaea Antarctica*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.2990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1212.9100	– – cukurbietes	6 %	0	
1212.9200	– – ceratoniju pākstis (jāņmaizītes koka pākstis)	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1212.9300	–– cukurniedres	6 %	0	
1212.9400	–– cigoriņu saknes	6 %	0	
1212.9900	– citādi			
ex 1212.9900	–– ceratoniju pākstu sēklas un aprikožu, persiku vai plūmju kauliņi un kodoli	0 %		Sk. 2. piezīmi
ex 1212.9900	–– citādi	6 %	0	
1213.0000	Graudaugu salmi un sēnalas, arī smalcinātas, maltas, presētas vai granulās	0 %		Sk. 2. piezīmi
1214.1000	– lucernas rupja maluma milti un granulas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1214.9010	–– lupīna (*Lupinus* spp.)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1214.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1501.1000	– kausēti cūku tauki	0 %		Sk. 2. piezīmi
1501.2000	– citādi cūku tauki	0 %		Sk. 2. piezīmi
1501.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1502.1010	–– sajauktas (ieskaitot "pirmās sulas")	0 %		Sk. 2. piezīmi
1502.1090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1502.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1503.0000	Tauku stearīns, tauku eļļa, oleostearīns, oleoeļļa un taleļļa, neemulģēta, nesajaukta un citādi nesagatavota	0 %		Sk. 2. piezīmi
1504.1000	– zivju aknu eļļas un to frakcijas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1504.2010	–– neapstrādāta zivju eļļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
1504.2020	–– rafinēta un daļēji rafinēta zivju eļļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
1504.2090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1504.3000	– jūras zīdītāju tauki un eļļas un to frakcijas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1505.0000	Vilnas tauki un taukvielas, ko iegūst no tiem (ieskaitot lanolīnu)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1506.0000	Citādi dzīvnieku tauki un eļļas un to frakcijas, rafinētas vai nerafinētas, bet ķīmiski nepārveidotas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1507.1000	– neapstrādāta eļļa, attīrīta vai neattīrīta no līmvielām	6 %	3	
1507.9010	–– nefasēta	6 %	7	
1507.9090	–– citādi	6 %	7	
1508.1000	– neapstrādāta eļļa	6 %	0	
1508.9000	– citādi	6 %	0	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1509.1011	– – – tarā, kā neto tilpums nepārsniedz 5 l	0 %		Sk. 2. piezīmi
1509.1019	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1509.1091	– – – tarā, kā neto tilpums nepārsniedz 5 l	0 %		Sk. 2. piezīmi
1509.1099	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1509.9010	– – organiski	0 %		Sk. 2. piezīmi
1509.9090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1510.0000	Citādas eļļas un to frakcijas, kas iegūtas tikai no olīvām, arī rafinētas, bet ķīmiski nepārveidotas, ieskaitot šo eļļu vai frakciju maisījumus ar eļļām vai frakcijām, kas minētas pozīcijā 15.09	0 %		Sk. 2. piezīmi
1511.1000	– neapstrādāta eļļa	6 %	0	
1511.9000	– citādi	6 %	7	
1512.1110	– – – saulespuķu eļļa un tās frakcijas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1512.1120	– – – saflora eļļa un tās frakcijas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1512.1911	– – – – nefasēta	0 %		Sk. 2. piezīmi
1512.1919	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1512.1920	– – – saflora eļļa un tās frakcijas	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1512.2100	–– neapstrādāta eļļa, ar atdalītu vai neatdalītu gosipolu	6 %	0	
1512.2900	–– citādi	6 %	3	
1513.1100	–– neapstrādāta eļļa	6 %	0	
1513.1900	–– citādi	6 %	0	
1513.2100	–– neapstrādāta eļļa	6 %	0	
1513.2900	–– citādi	6 %	3	
1514.1100	–– neapstrādāta eļļa	6 %	7	
1514.1900	–– citādi	6 %	3	
1514.9100	–– neapstrādāta eļļa	6 %	3	
1514.9900	–– citādi	6 %	3	
1515.1100	–– neapstrādāta eļļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
1515.1900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1515.2100	–– neapstrādāta eļļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
1515.2900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1515.3000	– rīcineļļa un tās frakcijas	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1515.5000	– sezama eļļa un tās frakcijas	6 %	0	
1515.9011	– – – no organiskiem mežrožu augļiem	6 %	3	
1515.9019	– – – citādi	6 %	3	
1515.9021	– – – no organiskiem avokado	0 %		Sk. 2. piezīmi
1515.9029	– – – no citādiem avokado	0 %		Sk. 2. piezīmi
1515.9031	– – – organiski	0 %		Sk. 2. piezīmi
1515.9039	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1515.9090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1516.1011	– – – zivju eļļa	0 %		Sk. 2. piezīmi
1516.1012	– – – jūras zīdītāju izcelsmes eļļas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1516.1090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1516.2000	– augu tauki un eļļas un to frakcijas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1517.1010	– – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	0 %		Sk. 2. piezīmi
1517.1090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1517.9010	– – neapstrādātu augu eļļu maisījumi	6 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1517.9020	–– rafinētu augu eļļu maisījumi	6 %	7	
1517.9090	–– citādi	6 %	7	
1518.0000	Dzīvnieku vai augu tauki un eļļas un to frakcijas, kausētas, oksidētas, dehidrētas, sulfurētas, caurpūstas, polimerizētas ar siltumu vakuumā vai inertā gāzē vai ķīmiski pārveidotas ar kādu citu paņēmienu, izņemot pozīcijas 15.16 izstrādājumus; dzīvnieku vai augu tauku un eļļu vai šās nodaļas dažādo tauku un eļļu frakciju nepārtikas maisījumi vai izstrādājumi, kas citur nav minēti un iekļauti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1520.0000	Neattīrīts glicerīns; glicerīnūdens un glicerīna sārmi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1521.1000	– augu vaski	0 %		Sk. 2. piezīmi
1521.9011	––– organiski	0 %		Sk. 2. piezīmi
1521.9019	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1521.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1522.0000	Degra; taukvielu un dzīvnieku vai augu vasku apstrādes atliekas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1601.0000	Desas un tamlīdzīgi izstrādājumi no gaļas, gaļas subproduktiem vai asinīm; pārtikas izstrādājumi uz šo produktu bāzes	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.1000	– homogenizēti produkti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.2000	– no jebkuru dzīvnieku aknām	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.3110	––– sagatavoti izcirtņi, ar garšvielām	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1602.3120	– – – pastas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.3130	– – – šķiņķis	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.3190	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.3210	– – – sagatavoti izcirtņi, ar garšvielām	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.3220	– – – pastas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.3230	– – – mīksta masa	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.3290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.3900	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.4100	– – šķiņķi un to izcirtņi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.4200	– – pleči un to izcirtņi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.4900	– – citādi, ieskaitot maisījumus	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.5000	– liellopu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.9010	– – stirnu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.9020	– – mežacūku	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.9030	– – briežu	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1602.9040	–– trušu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.9050	–– fazānu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.9060	–– zosu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.9070	–– irbju	0 %		Sk. 2. piezīmi
1602.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1603.0000	Gaļas, zivju vai vēžveidīgo, mīkstmiešu vai citu ūdens bezmugurkaulnieku ekstrakti un sulas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1110	––– kūpināti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1190	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1200	–– siļķes	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1311	–––– sālījumā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1312	–––– tomātu mērcē	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1319	–––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1390	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1410	––– tunzivis	6 %	0	
1604.1420	––– svītrainās tunzivis	6 %	0	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1604.1430	– – – mazās tunzivis	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1500	– – makreles	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1610	– – – eļļā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1690	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1700	– – zuši			
ex 1604.1700	– – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	6 %	0	
ex 1604.1700	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1800	– – haizivju spuras			
ex 1604.1800	– – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	6 %	0	
ex 1604.1800	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1911	– – – – sālījumā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1912	– – – – tomātu mērcē	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1913	– – – – eļļā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1919	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1920	– – – Kapzemes vēdzeļzuši	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1604.1930	– – – foreles	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1940	– – – heki	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.1990	– – – citādi			
ex 1604.1990	– – – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	6 %	0	
ex 1604.1990	– – – – *Euthynnus* ģints zivis	6 %	0	
ex 1604.1990	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.2010	– – tunzivju	6 %	0	
1604.2020	– – mazo tunzivju	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.2030	– – lašu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.2040	– – sardīņu un makreļu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.2050	– – makreļu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.2060	– – anšovu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.2070	– – heku	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.2090	– – citādi			
ex 1604.2090	– – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	6 %	0	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
ex 1604.2090	– – – svītraino tunzivju vai citu mazu tunzivju (*Euthynnus*)	6 %	0	
ex 1604.2090	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.3100	– – kaviārs	0 %		Sk. 2. piezīmi
1604.3200	– – kaviāra aizstājēji	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1011	– – – hermētiskā tarā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1012	– – – saldēti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1019	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1021	– – – *Lithodes* spp., hermētiskā tarā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1022	– – – *Lithodes santolla*, hermētiskā tarā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1023	– – – *Paralomis granulosa*, hermētiskā tarā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1024	– – – *Paralomis* spp., hermētiskā tarā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1025	– – – *Lithodes* spp., saldēti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1026	– – – *Lithodes santolla*, saldēti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1027	– – – *Paralomis granulosa*, saldēti	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1605.1028	– – – *Paralomis* spp., saldēti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1029	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.1090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2111	– – – – *Heterocarpus reedi*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2112	– – – – *Penaeus vannamei*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2113	– – – – *Cryphiops caementarius*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2119	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2121	– – – – *Heterocarpus reedi*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2122	– – – – *Penaeus vannamei*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2123	– – – – *Cryphiops caementarius*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2129	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2131	– – – – *Cervimunida johni*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2132	– – – – *Pleurocondes monodon*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2139	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2141	– – – – *Cervimunida johni*	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1605.2142	– – – – *Pleurocondes monodon*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2149	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2151	– – – – ziemeļgarneles (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2159	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2161	– – – – ziemeļgarneles (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2169	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2911	– – – – *Heterocarpus reedi*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2912	– – – – *Penaeus vannamei*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2913	– – – – *Cryphiops caementarius*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2919	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2921	– – – – *Cervimunida johni*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2922	– – – – *Pleurocondes monodon*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2929	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2931	– – – – ziemeļgarneles (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.2939	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1605.2990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.3000	– omāri	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.4000	– citi vēžveidīgie	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5100	– – austeres	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5210	– – – *Argopecten purpuratus, Chlamys patagonica*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5290	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5300	– – mīdijas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5410	– – – *Dosidicus gigas*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5490	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5500	– – astoņkāji	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5611	– – – – *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5612	– – – – *Tawera gayi*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5619	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5690	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5710	– – – *Haliotis discus hannai*	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1605.5790	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5800	– – gliemeži, kas nav jūras gliemeži	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5910	– – – *Mesodesma donacium, Solen macha*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5920	– – – *Concholepas concholepas*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5931	– – – – *Zidona dufresnei*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5932	– – – – *Trophon geversianus*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5933	– – – – *Argobuccinum* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5934	– – – – *Thais chocolata*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5939	– – – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5940	– – – *Fissurella* spp.	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5950	– – – *Tagelus dombeii*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5960	– – – *Ensis macha*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5970	– – – *Gari solida*	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.5990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.6100	– – jūrasgurķi	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1605.6200	–– jūraseži	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.6300	–– medūzas	0 %		Sk. 2. piezīmi
1605.6900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1701.1200	–– biešu cukurs	6 % + *PBS*	E	
1701.1300	–– niedru cukurs, kas norādīts šīs nodaļas 2. piezīmē par apakšpozīcijām	6 % + *PBS*	E	
1701.1400	–– citāds niedru cukurs	6 % + *PBS*	E	
1701.9100	–– ar aromatizētāju vai krāsvielu piedevām	6 % + *PBS*	E	
1701.9910	––– cukurniedru cukurs, rafinēts	6 % + *PBS*	E	
1701.9920	––– biešu cukurs, rafinēts	6 % + *PBS*	E	
1701.9990	––– citādi	6 % + *PBS*	E	
1702.1100	–– kas satur 99 % no svara vai vairāk laktozi, kas izteikta kā bezūdens laktoze, aprēķinot sausnā	6 %	7	
1702.1900	–– citādi	6 %	7	
1702.2000	– kļavu cukurs un kļavu sīrups	6 %	7	
1702.3000	– glikoze un glikozes sīrups, kas nesatur fruktozi vai sausā veidā satur mazāk par 20 % no svara fruktozi	6 %	7	

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1702.4000	– glikoze un glikozes sīrups, kas sausā veidā satur vismaz 20 % no svara, bet mazāk par 50 % no svara fruktozi, neskaitot invertcukuru	6 %	7	
1702.5000	– ķīmiski tīra fruktoze	6 %	7	
1702.6010	–– bumbieru	6 %	7	
1702.6020	–– ābolu	6 %	7	
1702.6090	–– citādi	6 %	7	
1702.9010	–– iekrāsots grauzdēts cukurs	6 %	7	
1702.9020	–– medus aizstājēji, pat sajaukti ar dabisko medu	6 %	7	
1702.9090	–– citādi	6 %	7	
1703.1000	– cukurniedru melase	6 %	7	
1703.9000	– citādi	6 %	7	
1704.1010	–– pārklāti ar cukuru	0 %		Sk. 2. piezīmi
1704.1090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1704.9020	–– karameles	0 %		Sk. 2. piezīmi
1704.9030	–– grauzdētais cukurs	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1704.9050	–– saldumi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1704.9060	–– cukurota košļājamā gumija	0 %		Sk. 2. piezīmi
1704.9070	–– nugats	0 %		Sk. 2. piezīmi
1704.9080	konditorejas izstrādājumi, kas pilnībā vai daļēji izgatavoti no “dulce de leche”	0 %		Sk. 2. piezīmi
1704.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1901.1010	–– ar cietu piena produktu saturu vairāk par 10 % no svara	0 %		Sk. 2. piezīmi
1901.1090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1901.2010	–– ar piena tauku saturu vairāk nekā 25 % no svara, nesafasēti mazumtirdzniecībai	6 %	3	
1901.2090	–– citādi	6 %	3	
1901.9011	––– grauzdētais cukurs	0 %		Sk. 2. piezīmi
1901.9019	––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1901.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1902.1100	–– ar olu piedevu	0 %		Sk. 2. piezīmi
1902.1910	––– spageti	0 %		Sk. 2. piezīmi
1902.1920	––– pasta zupām	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1902.1990	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1902.2010	– – ar gaļu pildīta pasta	0 %		Sk. 2. piezīmi
1902.2090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1902.3000	– citādi pastas izstrādājumi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1902.4000	– kuskuss	0 %		Sk. 2. piezīmi
1903.0000	Tapioka un tās aizstājēji, kas pagatavoti no cietes pārslu, graudu, putraimu, atsiju vai tamlīdzīgā veidā	0 %		Sk. 2. piezīmi
1904.1000	– gatavi pārtikas produkti, kas iegūti, uzpūšot vai apgrauzdējot graudus vai graudu produktus	0 %		Sk. 2. piezīmi
1904.2000	– gatavi pārtikas produkti, kas iegūti no neapgrauzdētām graudu pārslām vai no neapgrauzdēto graudu pārslu un grauzdēto graudu pārslu maisījumiem vai no uzpūstiem graudiem	0 %		Sk. 2. piezīmi
1904.3000	– bulguri	0 %		Sk. 2. piezīmi
1904.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1905.1000	– sausmaizītes	0 %		Sk. 2. piezīmi
1905.2000	– piparkūkas un tamlīdzīgi izstrādājumi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1905.3100	– – saldie cepumi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1905.3200	– – vafeles	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
1905.4000	– sausiņi, grauzdiņi un tamlīdzīgi grauzdēti izstrādājumi	0 %		Sk. 2. piezīmi
1905.9010	–– kārtainie cepumi ar karameli (“alfajores”)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1905.9020	–– biskvīta kūkas (“bizcochos”)	0 %		Sk. 2. piezīmi
1905.9030	–– krekeri	0 %		Sk. 2. piezīmi
1905.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2101.1111	––––– izgatavota no organiskām kafijas pupiņām	0 %		Sk. 2. piezīmi
2101.1119	––––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2101.1191	––––– izgatavota no organiskām kafijas pupiņām	0 %		Sk. 2. piezīmi
2101.1199	––––– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2101.1200	–– izstrādājumi uz ekstraktu, esenču vai koncentrātu bāzes vai uz kafijas bāzes	0 %		Sk. 2. piezīmi
2101.2010	–– tējas ekstrakti, esences un koncentrāti un izstrādājumi uz šo ekstraktu, esenču un koncentrātu bāzes vai uz tējas bāzes	0 %		Sk. 2. piezīmi
2101.2090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2101.3000	– grauzdēti cigoriņi un citi grauzdēti kafijas aizstājēji un to ekstrakti, esences un koncentrāti	0 %		Sk. 2. piezīmi
2102.1000	– aktīvie raugi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2102.2000	– neaktīvi raugi; citi nedzīvi vienšūnu mikroorganismi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2102.3000	– gatavi cepamie pulveri	0 %		Sk. 2. piezīmi
2103.1000	– sojas mērce	0 %		Sk. 2. piezīmi
2103.2010	–– tomātu kečups (“catsup”, “catchup”)	0 %		Sk. 2. piezīmi
2103.2090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2103.3000	– sinepju pulveris un gatavas sinepes	0 %		Sk. 2. piezīmi
2103.9010	–– garšvielu maisījumi un pikantu garšvielu maisījumi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2103.9020	–– majonēze	0 %		Sk. 2. piezīmi
2103.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2104.1010	–– krēmi un to izstrādājumi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2104.1020	–– zupas un to izstrādājumi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2104.1090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2104.2010	–– pārtikas izstrādājumi zīdaiņiem	0 %		Sk. 2. piezīmi
2104.2090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2105.0010	– uz ūdens bāzes	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2105.0020	– uz piena vai krējuma bāzes	0 %		Sk. 2. piezīmi
2105.0090	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2106.1010	–– proteīnu koncentrāti	0 %		Sk. 2. piezīmi
2106.1020	–– teksturētas olbaltumvielas	0 %		Sk. 2. piezīmi
2106.9010	–– pulveri pudiņu, krēmu, želeju un tamlīdzīgu izstrādājumu izgatavošanai	6 %	3	
2106.9020	–– salikti bezalkoholiski izstrādājumi, ko izmanto dzērienu ražošanā	6 %	3	
2106.9090	–– citādi	6 %	3	
2301.1010	–– vistas gaļas milti	0 %		Sk. 2. piezīmi
2301.1020	–– atgremotāju gaļas milti	0 %		Sk. 2. piezīmi
2301.1030	–– cūkgaļas milti	0 %		Sk. 2. piezīmi
2301.1090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2301.2011	––– kuru proteīna saturs nepārsniedz 66 % no svara (standarts)	0 %		Sk. 2. piezīmi
2301.2012	––– kuru proteīna saturs pārsniedz 66 % no svara, bet nepārsniedz 68 % (augstākas kvalitātes)	0 %		Sk. 2. piezīmi
2301.2013	––– kuru proteīna saturs pārsniedz 68 % no svara (augstākā labuma)	0 %		Sk. 2. piezīmi
2301.2021	––– Norvēģijas omāru vai ziemeļgarneļu	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2301.2022	– – – vēžveidīgo čaulu	0 %		Sk. 2. piezīmi
2301.2029	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2301.2090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2302.1010	– – klijas	0 %		Sk. 2. piezīmi
2302.1090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2302.3000	– kviešu	6 %	3	
2302.4000	– citu graudaugu			
ex 2302.4000	– – rīsu	0 %		Sk. 2. piezīmi
ex 2302.4000	– – citādi	6 %	0	
2302.5000	– pākšaugu	0 %		Sk. 2. piezīmi
2303.1000	– cietes ražošanas atliekas un tamlīdzīgas atliekas	0 %		Sk. 2. piezīmi
2303.2010	– – biešu izspaidas	6 %	0	
2303.2090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2303.3000	– alus vai spirta rūpniecības šķiedenis un atkritumi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2304.0010	– eļļas rauši	0 %		Sk. 2. piezīmi

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2304.0020	– eļļas raušu milti	0 %		Sk. 2. piezīmi
2304.0030	– granulas	0 %		Sk. 2. piezīmi
2304.0090	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2305.0000	Eļļas rauši un citi cietie atlikumi, arī sasmalcināti vai granulēti, kas iegūti, ekstrahējot zemesriekstu eļļu	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.1000	– kokvilnas sēklu	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.2000	– linsēklu	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.3010	–– eļļas rauši	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.3020	–– eļļas raušu milti	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.3030	–– granulas	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.3090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.4100	–– no rapšu sēklām ar zemu erukskābes saturu	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.4900	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.5000	– kokosriekstu vai kopras	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.6000	– palmu riekstu vai kodolu	0 %		Sk. 2. piezīmi
2306.9000	– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2307.0000	Vīna nogulsnes; vīnakmens	0 %		Sk. 2. piezīmi
2308.0000	Augu izcelsmes materiāli un augu atkritumi, atliekas un blakusprodukti, granulēti vai negranulēti, izmantojami dzīvnieku barībai, kas citur nav minēti un iekļauti	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.1011	– – – piena aizstājējs suņiem vai kaķiem	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.1019	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.1021	– – – piena aizstājējs suņiem vai kaķiem	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.1029	– – – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.1090	– – citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.9030	– – piena aizstājēji teļiem, aitām, kazām vai zirgiem	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.9040	– – izstrādājumi, ko izmanto dzīvnieku barībā un kas sastāv galvenokārt no aļģēm, žāvētām aļģēm un aļģu blakusproduktiem	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.9050	– – barības maisījumi, kas satur 20 % vai vairāk dzīvnieku izcelsmes vielas	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.9060	– – izstrādājumi, kas satur kukurūzu	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.9070	– – izstrādājumi, kas satur kviešus	0 %		Sk. 2. piezīmi
2309.9080	– – izstrādājumi, kas satur kukurūzu un kviešus	0 %		Sk. 2. piezīmi

HS kods 2021	Apraksts (sk. 1. piezīmi)	Pamatlikme	Posmu kategorija	Piezīmes
2309.9090	–– citādi	0 %		Sk. 2. piezīmi

3.-A PIELIKUMS

IEVADPIEZĪMES PAR KONKRĒTIEM RAŽOJUMIEM PIEMĒROJAMAJIEM IZCELSMES NOTEIKUMIEM

1. piezīme

Vispārīgi principi

1. Šajā pielikumā ir izklāstīti vispārīgie noteikumi attiecībā uz 3.-B pielikumā izstrādātajām piemērojamajām prasībām, kā paredzēts 3.2. panta 1. punkta c) apakšpunktā.

2. Šajā pielikumā un 3.-B pielikumā paredzētās prasības, kas ir jāizpilda, lai ražojumam būtu noteiktas izcelsmes statuss saskaņā ar 3.2. panta 1. punkta c) apakšpunktu, ir izmaiņas tarifa klasifikācijā, ražošanas procesā, nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība vai citas šajā pielikumā un 3.-B pielikumā norādītas prasības.

3. Atsauce uz svaru konkrētiem ražojumiem piemērojamajos izcelsmes noteikumos nozīmē neto svaru, t. i., materiāla vai ražojuma svaru bez iepakojuma svara.

4. Šā pielikuma un 3.-B pielikuma pamatā ir Harmonizētā sistēma ar grozījumiem, kas izdarīti 2022. gada 1. janvārī.

2. piezīme

3.-B pielikuma struktūra

1. Piezīmes par sadaļām vai nodaļām, ja tādas ir, ir lasāmas kopā ar konkrētajiem ražojumiem piemērojamajiem izcelsmes noteikumiem attiecīgajā sadaļā, nodaļā, pozīcijā vai apakšpozīcijā.

2. Katru konkrētiem ražojumiem piemērojamo izcelsmes noteikumu, kas ir norādīts 3.-B pielikuma 2. slejā, piemēro attiecīgajam ražojumam, kurš ir norādīts minētā pielikuma 1. slejā.

3. Ja uz ražojumu attiecas alternatīvi konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi, to uzskata par noteiktas izcelsmes ražojumu, ja tas atbilst vienai no alternatīvām. Ja uz ražojumu attiecas konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi, kas ietver vairākas prasības, to uzskata par noteiktas izcelsmes ražojumu vienīgi tad, ja tas atbilst visām prasībām.

4. Šajā pielikumā un 3.-B pielikumā piemēro šādas definīcijas:

a) "sadaļa" ir Harmonizētās sistēmas sadaļa;

b) "nodaļa" ir pirmie divi cipari Harmonizētās sistēmas tarifa klasifikācijas numurā;

c) "pozīcija" ir pirmie četri cipari Harmonizētās sistēmas tarifa klasifikācijas numurā;

d) "apakšpozīcija" ir pirmie seši cipari Harmonizētās sistēmas tarifa klasifikācijas numurā;

5. Konkrētiem produktiem piemērojamo izcelsmes noteikumu nolūkos piemēro šādus saīsinājumus ([1]):

a) "NM" ir ražošana no jebkurā nodaļā, izņemot paša ražojuma nodaļu, klasificētiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, vai maiņa uz nodaļu, pozīciju vai apakšpozīciju no kādas citas nodaļas; tas nozīmē, ka visiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, ko izmanto ražojuma ražošanā, jāveic tarifa klasifikācijas maiņa Harmonizētās sistēmas divu ciparu līmenī (t. i., nodaļas maiņa);

b) "PM" ir ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma nodaļu, klasificētiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, vai maiņa uz nodaļu, pozīciju vai apakšpozīciju no kādas citas pozīcijas; tas nozīmē, ka visiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, ko izmanto ražojuma ražošanā, jāveic tarifa klasifikācijas maiņa Harmonizētās sistēmas četru ciparu līmenī (t. i., pozīcijas maiņa)

([1]) Lielākai noteiktībai — ja prasībā mainīt tarifa klasifikāciju ir noteikts izņēmums, ka tā neparedz maiņu no konkrētām nodaļām, pozīcijām vai apakšpozīcijām, nevienu no šo nodaļu, pozīciju vai apakšpozīciju nenoteiktas izcelsmes materiāliem nevar izmantot ne atsevišķi, ne kopā.

c) "MUAP" ir ražošana no jebkurā apakšpozīcijā, izņemot paša ražojuma apakšpozīciju, klasificētiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, vai maiņa uz nodaļu, pozīciju vai apakšpozīciju no kādas citas apakšpozīcijas; tas nozīmē, ka visiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, ko izmanto ražojuma ražošanā, jāveic tarifa klasifikācijas maiņa Harmonizētās sistēmas sešu ciparu līmenī (t. i., apakšpozīcijas maiņa) un

d) "ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem" nozīmē, ka apstrāde vai pārstrāde no nenoteiktas izcelsmes materiāliem ir vairāk nekā nepietiekama.

3. piezīme

3.-B pielikuma piemērošana

1. Nolīguma 3.2. panta 2. punktu par ražojumiem, kas ir ieguvuši noteiktas izcelsmes statusu un ko izmanto citu ražojumu ražošanā, piemēro neatkarīgi no tā, vai minētais statuss ir iegūts tajā pašā Puses rūpnīcā, kurā šo ražojumu izmanto.

2. Ja konkrētiem ražojumiem piemērojamajos izcelsmes noteikumos paredzēts, ka konkrētu nenoteiktas izcelsmes materiālu nedrīkst izmantot vai ka konkrēta nenoteiktas izcelsmes materiāla vērtība vai svars nedrīkst pārsniegt konkrētu robežvērtību, minētās prasības neattiecas uz nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kas Harmonizētajā sistēmā klasificēti citur.

3. Ja konkrētiem ražojumiem piemērojamajos izcelsmes noteikumos paredzēts, ka ražojums ražojams no konkrēta materiāla, tas neliedz izmantot citus materiālus, kuri nevar atbilst šai prasībai savu īpašību dēļ.

4. piezīme

Nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālās vērtības aprēķināšana

1. Šajā pielikumā un 3.-B pielikumā piemēro šādas definīcijas:

a) "muitas vērtība" ir vērtība, ko nosaka saskaņā ar 1994. gada *GATT* VII panta īstenošanu PTO līguma 1.A pielikumā;

b) "*EXW*" ir cena, ko par gatavo ražojumu maksā ražotājam, kura uzņēmumā ir veikta pēdējā apstrāde vai pārstrāde, ar noteikumu, ka cenā ir ietverta visu izmantoto materiālu vērtība un visas citas ar ražojuma ražošanu saistītās izmaksas, no kuras atskaitīti visi iekšējie nodokļi, kurus atmaksā vai var atmaksāt tad, ja iegūto ražojumu eksportē;

c) "*MaxNOM*" ir nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība procentos un

d) "*VNM*" ir ražojuma ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība un šo materiālu muitas vērtība importēšanas brīdī, ieskaitot transporta, attiecīgā gadījumā apdrošināšanas, iepakošanas un visas citas izmaksas, kuras ir radušās, transportējot materiālus uz importēšanas ostu tajā Pusē, kur atrodas produkta ražotājs; ja muitas vērtība nav zināma un to nevar noskaidrot, izmanto pirmo noskaidrojamo cenu, kas samaksāta par nenoteiktas izcelsmes materiāliem kādā no Pusēm; ražojuma ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtību var aprēķināt, pamatojoties uz vidējo svērto vērtības formulu vai citu metodi krājumu vērtības noteikšanai saskaņā ar Puses vispārpieņemtajiem grāmatvedības principiem;

Ja faktiskā samaksātā cena neatspoguļo visas ar ražojuma ražošanu saistītās izmaksas, kas faktiski ir radušās Eiropas Savienībā vai Čīlē, *EXW* cena ir visu to izmaksu summa, atskaitot visus iekšējos nodokļus, kurus atmaksā vai var atmaksāt tad, ja iegūto ražojumu eksportē.

2. *MaxNOM* aprēķināšanai izmanto šādu formulu:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

5. piezīme

3.-B pielikuma V–VII iedaļā minēto procesu definīcijas

3.-B pielikuma V–VII iedaļā piemēro šādas definīcijas:

a) "biotehnoloģiska apstrāde" ir:

i) bioloģiska vai biotehnoloģiska kultivēšana (arī šūnu kultūra), mikroorganismu, baktēriju, vīrusu (ieskaitot fāgus) vai cilvēku, dzīvnieku vai augu šūnu hibridizācija vai ģenētiska modifikācija; vai

ii) šūnu vai starpšūnu struktūru, piemēram, izolētu gēnu, gēnu fragmentu un plazmīdu, iegūšana, izolācija vai attīrīšana, vai fermentācija;

b) "daļiņu izmēra maiņa" ir ražojuma daļiņu izmēra tīša un kontrolēta maiņa, kas nav tikai saberšana vai saspiešana, kuras rezultātā tiek iegūts ražojums ar noteiktu daļiņu izmēru, noteiktu daļiņu izmēru sadalījumu vai noteiktu virsmas laukumu, kas ir raksturīgi iegūtajam ražojumam, un ar fizikālajām vai ķīmiskajām īpašībām, kuras atšķiras no izejmateriālu fizikālajām vai ķīmiskajām īpašībām;

c) "ķīmiska reakcija" ir process (ieskaitot bioķīmisku pārstrādi), kura rezultātā rodas molekula ar jaunu struktūru, saraujot iekšmolekulārās saites un veidojot jaunas iekšmolekulārās saites vai mainot atomu telpisko izvietojumu molekulā, izņemot turpmāk minēto, kas nav uzskatāms par ķīmisku reakciju šīs definīcijas nolūkos:

i) šķīdināšana ūdenī vai citos šķīdinātājos;

ii) šķīdinātāju, arī ūdens, izdalīšanu; vai

iii) kristalizācijas ūdens pievienošana vai atdalīšana;

d) "destilācija" ir:

i) destilācija pie atmosfēras spiediena: atdalīšanas process, kurā destilācijas kolonnā naftas eļļas tiek pārveidotas frakcijās atbilstīgi viršanas temperatūrai un tvaiks tad tiek kondensēts dažādās šķidrās frakcijās; produkti, kas ražoti naftas destilācijā, var ietvert sašķidrinātu naftas gāzi, jēlbenzīnu, benzīnu, petroleju, dīzeļdegvielu vai vieglo mazutu, vieglās gāzeļļas un smēreļļas; vai

ii) vakuumdestilācija: destilācija pie spiediena, kas ir mazāks par atmosfēras spiedienu, bet ne tik zems, ka tas būtu klasificējams kā molekulārā destilācija; vakuumdestilāciju izmanto, lai destilētu materiālus ar augstu viršanas temperatūru un termojutīgus materiālus, piemēram, naftas eļļu smagos destilātus, lai ražotu vieglās līdz smagās vakuuma gāzeļļas un nosēdumus;

e) "izomēru atdalīšana" ir izomēru izolēšana vai atdalīšana no izomēru maisījuma;

f) "maisīšana un sajaukšana" ir apzināta un samērīgi kontrolēta materiālu maisīšana vai sajaukšana (ieskaitot dispersiju), izņemot atšķaidītāju pievienošanu, tikai ar mērķi panākt atbilstību iepriekš noteiktām specifikācijām, kā rezultātā tiek saražots ražojums, kura fizikālās vai ķīmiskās īpašības ir raksturīgas ražojumam vai tā lietojumam un atšķiras no izejmateriālu fizikālajām vai ķīmiskajām īpašībām;

g) "standarta materiālu", tai skaitā standartšķīdumu, ražošana ir tāda preparāta ražošana, kurš ir piemērots analītiskām, kalibrēšanas vai atsauces vajadzībām, ar precīzu tīrības pakāpi vai proporcijām, ko sertificējis ražotājs;

h) "attīrīšana" ir process, kura rezultātā tiek likvidēti vismaz 80 % no esošo piemaisījumu satura vai samazināti vai likvidēti piemaisījumi, tādējādi iegūstot produktu, kas ir piemērots vienam vai vairākiem šādiem lietojumiem:

i) farmaceitiskas, medicīniskas, kosmētiskas, veterinārmedicīniskās vai pārtikas kvalitātes vielas;

ii) ķīmiskie produkti un reaģenti lietojumiem analīzē, diagnostikā vai laboratorijā;

iii) mikroelementos izmantojami elementi un komponenti;

iv) specializētie lietojumi optikā;

v) netoksiski lietojumi veselībai un drošībai;

vi) biotehnoloģisks lietojums;

vii) nesēji, ko izmanto atdalīšanas procesā; vai

viii) lietojumi, kam nepieciešama kodolkvalitāte.

6. piezīme

3.-B pielikuma XI iedaļā izmantoto terminu definīcijas

3.-B pielikuma XI iedaļā piemēro šādas definīcijas:

a) "ķīmiskās štāpeļšķiedras" ir sintētisku vai mākslīgu pavedienu grīste, štāpeļšķiedras vai atlikas, kas minētas pozīcijā 55.01–55.07;

b) "dabiskās šķiedras" ir šķiedras, izņemot sintētiskās vai mākslīgās šķiedras. Tās izmanto tikai pirmsvērpšanas posmos, ietverot atlikas, un, ja vien nav norādīts citādi, arī šķiedras, kas ir kārstas, ķemmētas vai citādi apstrādātas, bet nav vērptas; "dabiskās šķiedras" attiecas uz astriem pozīcijā 05.11, zīdu pozīcijā 50.02 un 50.03, vilnas šķiedrām un smalkiem vai rupjiem dzīvnieku matiem pozīcijā 51.01–51.05, kokvilnas šķiedrām pozīcijā 52.01–52.03, kā arī citām augu šķiedrām pozīcijā 53.01–53.05;

c) "apdrukāšana" ir metode, ar kuru tekstilizstrādājuma substrātam tiek pastāvīgi piešķirta objektīvi novērtējama funkcija, piemēram, krāsa, modelis vai tehniskais sniegums, izmantojot sietspiedes, gludspieduma, digitālus vai pārneses paņēmienus; un

d) "apdrukāšana (kā atsevišķa darbība)" ir metode, ar kuru tekstilizstrādājuma substrātam tiek pastāvīgi piešķirta objektīvi novērtējama funkcija, piemēram, krāsa, modelis vai tehniskais sniegums, izmantojot sietspiedes, gludspieduma, digitālus vai pārneses paņēmienus apvienojumā ar vismaz divām sagatavošanas vai nobeiguma apdares darbībām (piemēram, mazgāšanu, balināšanu, merserizāciju, termofiksēšanu, uzkāršanu, kalandrēšanu, apstrādi pret saraušanos, galapstrādi, dekatēšanu, piesūcināšanu, lāpīšanu un apcirpšanu, apgriešanu, apsvilināšanu, žāvēšanu un platumošanu, velšanu, apstrādi ar tvaiku un saraušanās un mitro dekatēšanu), ja visu izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma *EXW*.

7. piezīme

Pielaides, ko piemēro ražojumiem, kuri sastāv no diviem vai vairākiem tekstila pamatmateriāliem

1. Šajā piezīmē tekstila pamatmateriāli ir šādi:

a) zīds;

b) vilna;

c) rupji dzīvnieku mati;

d) smalki dzīvnieku mati;

e) astri;

f) kokvilna;

g) materiāli papīra izgatavošanai un papīrs;

h) lini;

i) kaņepāji;

j) džuta un cita lūksnes tekstilšķiedra;

k) sizals un citas agavju ģints augu tekstilšķiedras;

l) kokosšķiedra, abaka, rāmija un citas augu tekstilšķiedras;

m) sintētiskie ķīmiskie pavedieni;

n) mākslīgie ķīmiskie pavedieni;

o) strāvvadoši pavedieni;

p) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no polipropilēna;

q) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliestera;

r) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliamīda;

s) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliakrilnitrila;

t) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliimīda;

u) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no politetrafluoretilēna;

v) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poli(fenilēnsulfīda);

w) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poli(vinilhlorīda);

x) citas sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras;

y) mākslīgās ķīmiskās štāpeļšķiedras no viskozes;

z) citas mākslīgās ķīmiskās štāpeļšķiedras;

aa) dzija, kas izgatavota no poliuretāna ar elastīgiem poliētera segmentiem, pozamentēta vai ne;

bb) dzija, kas izgatavota no poliuretāna ar elastīgiem poliestera segmentiem, pozamentēta vai ne;

cc) pozīcijas 56.05 ražojumi (metalizēti pavedieni), kuri ietver ne vairāk kā 5 mm platu lenti, kas pamatā sastāv no alumīnija folijas vai plastmasas plēves, neatkarīgi no tā, vai tā ir ar alumīnija pulvera pārklājumu vai bez tā, un kas ir iestiprināta ar caurspīdīgu vai krāsainu adhezīvu starp divām plastmasas plēves kārtām;

dd) citi pozīcijas 56.05 ražojumi;

ee) stikla šķiedras; un

ff) metāla šķiedras.

2. Ja 3.-B pielikumā ir atsauce uz šo piezīmi, prasības, kas ir izklāstītas tā 2. slejā, nepiemēro kā pielaidi nenoteiktas izcelsmes tekstila pamatmateriāliem, ko izmanto ražojuma ražošanā, ja:

a) ražojums satur divus vai vairākus tekstila pamatmateriālus; un

b) nenoteiktas izcelsmes tekstila pamatmateriālu kopējais svars nepārsniedz 10 % no visu izmantoto tekstila pamatmateriālu kopējā svara; piemēram:

vilnas audumam pozīcijā 51.12, kas satur vilnas dziju pozīcijā 51.07, sintētisko štāpeļšķiedru dziju pozīcijā 55.09 un materiālus, kas nav tekstila pamatmateriāli, var izmantot nenoteiktas izcelsmes vilnas dziju, kura neatbilst 3.-B pielikumā noteiktajai prasībai, vai nenoteiktas izcelsmes sintētisku dziju, kas neatbilst 3.-B pielikumā noteiktajai prasībai, vai abu minēto kombināciju, ja to kopējais svars nepārsniedz 10 % no visu tekstila pamatmateriālu svara.

3. Neatkarīgi no 2. punkta b) apakšpunktā minētā ražojumiem, kuru sastāvā ir dzija, kas izgatavota no poliuretāna ar elastīgiem poliētera segmentiem, pozamentēta vai ne, maksimālā pielaide ir 20 %. Tomēr citu nenoteiktas izcelsmes tekstila pamatmateriālu procentuālā daļa nedrīkst pārsniegt 10 %.

4. Neatkarīgi no 2. punkta b) apakšpunktā minētā ražojumiem, kuru sastāvā ir ne vairāk kā 5 mm plata lente, kas pamatā sastāv no alumīnija folijas vai plastmasas plēves, neatkarīgi no tā, vai tā ir ar alumīnija pulvera pārklājumu vai bez tā, un kas ar caurspīdīgu vai krāsainu līmvielu ir iestiprināta starp divām plastmasas plēves kārtām, maksimālā pielaide ir 30 %. Tomēr citu nenoteiktas izcelsmes tekstila pamatmateriālu procentuālā daļa nedrīkst pārsniegt 10 %.

8. piezīme

Citas pielaides, ko piemēro konkrētiem tekstilizstrādājumiem

1. Ja 3.-B pielikumā ir atsauce uz šo piezīmi, ražojuma ražošanā var izmantot nenoteiktas izcelsmes tekstilmateriālus (izņemot oderes un starpoderes), kuri neatbilst 2. slejas prasībām attiecībā uz gataviem tekstilizstrādājumiem, ja tie ir klasificēti citā pozīcijā nekā ražojums un ja to vērtība nepārsniedz 8 % no ražojuma *EXW*.

2. Nenoteiktas izcelsmes materiālus, kuri nav klasificēti Harmonizētās sistēmas 50.–63. nodaļā, var bez ierobežojumiem izmantot Harmonizētās sistēmas 61.–63. nodaļā klasificētu tekstilizstrādājumu ražošanā neatkarīgi no tā, vai tajos ir vai nav tekstilmateriāli.

Piemēram:ja 3.-B pielikumā noteiktā prasība paredz, ka konkrētam tekstilizstrādājumam, piemēram, biksēm, jāizmanto dzija, tas neliedz izmantot nenoteiktas izcelsmes metāla izstrādājumus, piemēram, pogas, jo metāla izstrādājumi nav klasificēti Harmonizētās sistēmas 50.–63. nodaļā; šā paša iemesla dēļ nav liegts izmantot nenoteiktas izcelsmes rāvējslēdzējus, kaut arī rāvējslēdzējos parasti ietilpst tekstilmateriāli.

3. Ja 3.-B pielikumā noteiktā prasība paredz nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālo vērtību, nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtības aprēķināšanā ņem vērā to nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtību, kuri nav klasificēti Harmonizētās sistēmas 50.–63. nodaļā.

9. piezīme

Lauksaimniecības produkti

1. Lauksaimniecības produktus, kuri klasificēti Harmonizētās sistēmas 6., 7., 8., 9., 10. un 12. nodaļā un pozīcijā 24.01 un kuri ir audzēti vai novākti kādas Puses teritorijā, uzskata par šīs Puses noteiktas izcelsmes produktiem, pat ja tie ir audzēti no sēklām, sīpoliem, potcelmiem, spraudeņiem, potzariem, dzinumiem, atvasēm, pumpuriem vai citām augu dzīvajām daļām, kas importēti no citas valsts.

2. Neatkarīgi no 3.5. panta ražojumiem, kas klasificēti Harmonizētās sistēmas apakšpozīcijā 1602.31, 1602.32, 1602.41 un 1602.50, 3.5. panta 1. punkta a) apakšpunktā noteiktā vērtība nepārsniedz 15 % no izstrādājuma ražotāja cenas.

3.-B PIELIKUMS

KONKRĒTIEM RAŽOJUMIEM PIEMĒROJAMIE IZCELSMES NOTEIKUMI

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
I SADAĻA	DZĪVI DZĪVNIEKI; DZĪVNIEKU IZCELSMES PRODUKTI
1. nodaļa	Dzīvi dzīvnieki
01.01–01.06	Visi 1. nodaļā klasificētie dzīvnieki ir pilnībā iegūti.
2. nodaļa	Gaļa un ēdami gaļas subprodukti
02.01–02.10	Ražošana, kurā visi izmantotie 1. un 2. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
3. nodaļa	Zivis un vēžveidīgie, mīkstmieši un citi ūdens bezmugurkaulnieki
03.01–03.09	Ražošana, kurā visi izmantotie 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
4. nodaļa	Piena pārstrādes produkti; putnu olas; dabiskais medus; dzīvnieku izcelsmes pārtikas produkti, kas citur nav minēti un iekļauti
04.01–04.10	Ražošana, kurā: — visi izmantotie 4. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti, — un pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
5. nodaļa	Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas citur nav minēti un iekļauti
05.01–05.11	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
II SADAĻA	AUGU VALSTS PRODUKTI
6. nodaļa	Dzīvi koki un citi augi; sīpoli, saknes un tamlīdzīgas augu daļas; griezti ziedi un dekoratīvi zaļumi
06.01–06.04	Ražošana, kurā visi izmantotie 6. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
7. nodaļa	Ēdami dārzeņi un atsevišķas saknes un bumbuļi
07.01–07.14	Ražošana, kurā visi izmantotie 7. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
8. nodaļa	Ēdami augļi un rieksti; citrusaugļu un meloņu mizas
08.01–08.14	Ražošana, kurā: — visi izmantotie 8. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti un — pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
9. nodaļa	Kafija, tēja, mate un garšvielas
09.01—09.10	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
10. nodaļa	Graudaugu produkti
10.01–10.08	Ražošana, kurā visi izmantotie 10. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
11. nodaļa	Miltrūpniecības produkti; iesals; cietes; inulīns; kviešu lipeklis
11.01–11.09	Ražošana, kurā visi izmantotie 10. un 11. nodaļā, pozīcijā 07.01, 07.14, 23.02–23.03 un apakšpozīcijā 0710.10 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
12. nodaļa	Eļļas augu sēklas un eļļas augu augļi; dažādi graudi, sēklas un augļi; augi rūpnieciskām vajadzībām un ārstniecības augi; salmi un rupjā barība
1201.10–1207.91	PM
1207.99	
– Čia sēklas	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem;

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Citi	PM
12.08–12.14	PM
13. nodaļa	Šellaka; sveķi un citas augu sulas un ekstrakti
1301.20–1302.39	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kuros: — pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
14. nodaļa	Augu materiāli pīšanai; augu valsts produkti, kas citur nav minēti un iekļauti
14.01–14.04	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
III SADAĻA	DZĪVNIEKU, AUGU VAI MIKROBIĀLI TAUKI UN EĻĻAS UN TO ŠĶELŠANĀS PRODUKTI; GATAVI PĀRTIKAS TAUKI; DZĪVNIEKU VAI AUGU VASKI
15. nodaļa	Dzīvnieku, augu vai mikrobiāli tauki un eļļas un to šķelšanās produkti; gatavi pārtikas tauki; dzīvnieku vai augu vaski
15.01–15.04	PM
15.05–15.06	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
15.07–15.08	MUAP
15.09–15.10	Ražošana, kurā visi izmantotie augu izcelsmes materiāli ir pilnībā iegūti.
15.11–15.15	MUAP
15.16–15.17	PM
15.18	MUAP
15.20	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
15.21–15.22	MUAP
IV SADAĻA	GATAVI PĀRTIKAS PRODUKTI; DZĒRIENI, ALKOHOLISKI DZĒRIENI UN ETIĶIS; TABAKA UN TABAKAS RŪPNIECISKI AIZSTĀJĒJI; IZSTRĀDĀJUMI, KAS SATUR VAI NESATUR NIKOTĪNU UN KAS PAREDZĒTI IEELPOŠANAI BEZ SADEGŠANAS; CITI NIKOTĪNU SATUROŠI IZSTRĀDĀJUMI, KAS PAREDZĒTI NIKOTĪNA UZŅEMŠANAI CILVĒKA ORGANISMĀ
16. nodaļa	Gaļas, zivju, vēžveidīgo, mīkstmiešu vai citu ūdens bezmugurkaulnieku vai kukaiņu izstrādājumi
16.01–16.05	Ražošana, kurā visi izmantotie 1., 2., 3. un 16. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
17. nodaļa	Cukurs un cukura konditorejas izstrādājumi
17.01	PM
17.02	PM, ja izmantoto pozīcijā 11.01–11.08, 17.01 un 17.03 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
17.03	PM
17.04	PM, ja izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
18. nodaļa	Kakao un kakao izstrādājumi
18.01–18.05	PM
18.06	PM, ja izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
19. nodaļa	Labības, miltu, cietes vai piena izstrādājumi; miltu konditorejas izstrādājumi

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
19.01–19.05	PM, ja: — izmantoto 2., 3. un 16. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara, — izmantoto pozīcijā 10.06 un 11.01–11.08 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara, — izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara un — izmantoto 4. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no produkta svara.
20. nodaļa	Dārzeņu, augļu, riekstu vai citu augu daļu izstrādājumi
20.01	PM
20.02–20.03	Ražošana, kurā visi izmantotie 7. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
20.04–20.07	PM, ja izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
2008.11–2008.93	PM, ja izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
2008.97	PM, ja izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara; tomēr var izmantot nenoteiktas izcelsmes ananāsu izstrādājumus, kas minēti apakšpozīcijā 2008.20.
2008.99–2009.90	PM, ja izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
21. nodaļa	Dažādi pārtikas produkti

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
21.01–21.02	PM, ja: — izmantoto 4. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no produkta svara; un — izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
2103.10 2103.20 2103.90	PM; tomēr var izmantot nenoteiktas izcelsmes sinepju pulveri vai gatavas sinepes.
2103.30	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
21.04–21.06	PM, ja: — izmantoto 4. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no produkta svara; un — izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
22. nodaļa	Dzērieni, alkoholiski šķidrumi un etiķis
22.01–22.06	PM, izņemot pozīcijā 22.07 un 22.08 klasificēto, ja: — visi izmantotie apakšpozīcijā 0806.10, 2009.61 un 2009.69 klasificētie materiāli ir pilnīgi iegūti, — izmantoto 4. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no produkta svara; un — izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
22.07	PM, izņemot no pozīcijas 22.07 un 22.08, ja visi izmantotie 10. nodaļā, apakšpozīcijā 0806.10, 2009.61 un 2009.69 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
22.08–22.09	PM, izņemot no pozīcijas 22.07 un 22.08, ja visi izmantotie apakšpozīcijā 0806.10, 2009.61 un 2009.69 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
23. nodaļa	Pārtikas rūpniecības atliekas un atkritumi; gatava lopbarība

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
23.01	PM
23.02–2303.10	PM, ja izmantoto 10. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no produkta svara.
2303.20–23.08	PM
23.09	PM, ja: — visi izmantotie 2. un 3. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti; — izmantoto 4. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no produkta svara, — izmantoto 10. un 11. nodaļā un pozīcijā 23.02 un 23.03 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara un — izmantoto pozīcijā 17.01 un 17.02 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
24. nodaļa	Tabaka un tabakas rūpnieciski aizstājēji; izstrādājumi, kas satur vai nesatur nikotīnu un kas paredzēti ieelpošanai bez sadegšanas; citi nikotīnu saturoši izstrādājumi, kas paredzēti nikotīna uzņemšanai cilvēka organismā
24.01	Ražošana, kurā visi pozīcijā 24.01 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
2402.10	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem, ja pozīcijā 24.01 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 40 % no izmantoto 24. nodaļā klasificēto materiālu svara.
2402.20	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem, izņemot paša izstrādājuma pozīciju un apakšpozīcijas 2403.19 smēķējamo tabaku, ja vismaz 10 % pēc svara no visiem izmantotajiem pozīcijas 24.01 materiāliem ir pilnībā iegūti.
2402.90	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem, ja pozīcijā 24.01 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 40 % no izmantoto 24. nodaļā klasificēto materiālu svara.
2403.11–2404.19	PM, kurā vismaz 10 % pēc no visiem izmantotajiem pozīcijas 24.01 materiāliem ir pilnībā iegūti.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
2404.91–2404.99	PM
V SADAĻA	MINERĀLPRODUKTI Piezīme par sadaļu. Definīcijas, kas ir izmantotas šajā sadaļā ietvertajos horizontālās pārstrādes noteikumos, sk. 3.-A pielikuma 5. piezīmē.
25. nodaļa	Sāls; sērs; zemes un akmens; apmešanas materiāli, kaļķi un cements
25.01–25.30	PM; vai *Max*NOM 70 % (*EXW*)
26. nodaļa	Rūdas, sārņi un pelni
26.01–26.21	PM
27. nodaļa	Minerālais kurināmais, minerāleļļas un to pārtvaices produkti; bitumenvielas; minerālvaski
27.01–27.09	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
27.10	PM, izņemot no biodīzeļdegvielas apakšpozīcijā 3824.99 vai 3826.00; vai notiek destilācija vai ķīmiska reakcija, ja pozīcijā 27.10 un apakšpozīcijā 3824.99 un 3826.00 klasificētā biodīzeļdegviela (ieskaitot hidroapstrādātu augu eļļu) ir iegūta esterificēšanas, pāresterificēšanas vai hidroapstrādes ceļā.
27.11–27.15	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
VI SADAĻA	ĶĪMISKĀS RŪPNIECĪBAS UN TĀS SASKARNOZARU RAŽOJUMI Piezīme par sadaļu. Definīcijas, kas ir izmantotas šajā sadaļā ietvertajos horizontālās pārstrādes noteikumos, sk. 3.-A pielikuma 5. piezīmē.
28. nodaļa	Neorganiskās ķīmijas produkti; dārgmetālu, retzemju metālu, radioaktīvo elementu vai izotopu organiskie vai neorganiskie savienojumi

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
28.01–28.53	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
29. nodaļa	Organiskie ķīmiskie savienojumi
2901.10–2905.42	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
2905.43–2905.44	PM, izņemot no apakšpozīcijas 3824.60; vai *MaxNOM* 40 % (*EXW*)
2905.45	MUAP; tomēr var izmantot paša ražojuma apakšpozīcijā klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma *EXW* cenas, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
2905.49–2942	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
30. nodaļa	Farmaceitiskie produkti

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
30.01–30.06	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
31. nodaļa	Mēslošanas līdzekļi
31.01–31.04	PM, tomēr var izmantot paša ražojuma pozīcijā klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma *EXW*, vai *MaxNOM* 40 % (*EXW*)
31.05	
– nātrija nitrāts – kalcija ciānamīds – kālija sulfāts – magnija un kālija sulfāts	PM, tomēr var izmantot paša ražojuma pozīcijā klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma *EXW*, vai *MaxNOM* 40 % (*EXW*)
– Citi	PM, tomēr var izmantot paša ražojuma pozīcijā klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma *EXW* un visu ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma *EXW*, vai *MaxNOM* 40 % (*EXW*)
32. nodaļa	Miecvielu vai krāsu ekstrakti; tanīni un to atvasinājumi; pigmenti un citas krāsvielas; krāsas un lakas; špakteļtepes, tepes un citas mastikas; tintes

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
32.01–3215.90	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
33. nodaļa	Ēteriskās eļļas un rezinoīdi; parfimērijas, kosmētikas un ķermeņa kopšanas līdzekļi
3301.12–3301.90	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
3302.10	PM, tomēr var izmantot arī apakšpozīcijā 3302.10 klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma *EXW*, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
3302.90	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
33.03	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
33.04–33.07	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *Max*NOM 50 % (*EXW*)
34. nodaļa	Ziepes, organiskās virsmaktīvās vielas, mazgāšanas līdzekļi, eļļošanas līdzekļi, mākslīgie vaski, gatavi vaski, spodrināšanas vai tīrīšanas līdzekļi, sveces un tamlīdzīgi izstrādājumi, veidošanas pastas, zobtehnikas vaski un izstrādājumi zobārstniecībai uz ģipša bāzes
34.01–34.07	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *Max*NOM 50 % (*EXW*)
35. nodaļa	Olbaltumvielas; modificētas cietes; līmes; fermenti
35.01	PM
3502.11–3502.19	PM, izņemot no pozīcijas 04.07 un 04.08.
3502.20–3504.00	PM
35.05	PM, izņemot no pozīcijas 11.08.
35.06–35.07	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *Max*NOM 50 % (*EXW*)
36. nodaļa	Sprāgstvielas; pirotehnikas izstrādājumi; sērkociņi; pirofori sakausējumi; daži degmaisījumi

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
36.01–36.06	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
37. nodaļa	Foto un kino preces
37.01–37.07	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
38. nodaļa	Jaukti ķīmiskie produkti
38.01–38.08	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
3809.10	PM, izņemot no pozīcijas 11.08 un 35.05.
3809.91–3822.90	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
38.23	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem. vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
3824.10–3824.50	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
3824.60	PM, izņemot no apakšpozīcijas 2905.43 un 2905.44.
3824.81–3825	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
38.26	Ražošana, kurā biodīzeļdegvielu iegūst pāresterificēšanas, esterificēšanas vai hidroapstrādes ceļā.
38.27	MUAP; Notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
VII SADAĻA	PLASTMASAS UN TO IZSTRĀDĀJUMI; KAUČUKS UN TĀ IZSTRĀDĀJUMI Piezīme par sadaļu. Definīcijas, kas ir izmantotas šajā sadaļā ietvertajos horizontālās pārstrādes noteikumos, sk. 3.-A pielikuma 5. piezīmē.
39. nodaļa	Plastmasas un to izstrādājumi

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
39.01–39.15	MUAP; notiek ķīmiska reakcija, attīrīšana, maisīšana un sajaukšana, standarta materiālu ražošana, daļiņu izmēra maiņa, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
39.16–39.26	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
40. nodaļa	Kaučuks un tā izstrādājumi
40.01–40.11	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
4012.11–4012.19	MUAP; vai lietotu riepu atjaunošana
4012.20–4017.00	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
VIII SADAĻA	JĒLĀDAS, ĀDA, KAŽOKĀDAS UN TO IZSTRĀDĀJUMI; ZIRGLIETAS UN IEJŪGS; CEĻOJUMA PIEDERUMI, SOMAS UN TAMLĪDZĪGAS PRECES; IZSTRĀDĀJUMI NO DZĪVNIEKU ZARNĀM (IZŅEMOT ZĪDVĒRPĒJA PAVEDIENU)
41. nodaļa	Jēlādas (izņemot kažokādas) un āda
41.01–4104.19	PM
4104.41–4104.49	CTH, izņemot no apakšpozīcijas 4104.41–4104.49.
4105.10	PM
4105.30	MUAP
4106.21	PM

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
4106.22	MUAP
4106.31	PM
4106.32–4106.40	MUAP
4106.91	PM
4106.92	MUAP
41.07–41.13	(PM, izņemot apakšpozīciju 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 un 4106.92) Tomēr var izmantot apakšpozīcijā 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 vai 4106.92 klasificētos nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja tos atkārtoti miecē.
4114.10	PM
4114.20	PM, izņemot apakšpozīciju 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 un 4107. Tomēr apakšpozīcijā 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 un 4107 klasificētos nenoteiktas izcelsmes materiālus var izmantot, ja tie ir atkārtoti miecēti.
41.15	PM
42. nodaļa	Ādas izstrādājumi; zirglietas un iejūgs; ceļojuma piederumi, somas un tamlīdzīgas preces; izstrādājumi no dzīvnieku zarnām (izņemot zīdvērpēja pavedienu)
42.01–42.06	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
43. nodaļa	Kažokādas un mākslīgās kažokādas; to izstrādājumi
43.01–4302.20	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
4302.30	MUAP

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
43.03–43.04	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
IX SADAĻA	KOKS UN KOKA IZSTRĀDĀJUMI; KOKOGLE; KORĶIS UN KORĶA IZSTRĀDĀJUMI; IZSTRĀDĀJUMI NO SALMIEM, ESPARTO VAI CITIEM PINAMIEM MATERIĀLIEM; PĪTI TRAUKI UN PINUMI
44. nodaļa	Koks un koka izstrādājumi; kokogle
44.01–44.21	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
45. nodaļa	Korķis un korķa izstrādājumi
45.01–45.04	PM
46. nodaļa	Izstrādājumi no salmiem, esparto vai citiem pinamiem materiāliem; pīti trauki un pinumi
46.01–46.02	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
X SADAĻA	PAPĪRA MASA NO KOKSNES VAI CITA CELULOZES ŠĶIEDRMATERIĀLA; PĀRSTRĀDĀTS (ATKRITUMU UN MAKULATŪRAS) PAPĪRS VAI KARTONS; PAPĪRS UN KARTONS UN TO IZSTRĀDĀJUMI
47. nodaļa	Papīra masa no koksnes vai cita celulozes šķiedrmateriāla; pārstrādāts (atkritumu un makulatūras) papīrs vai kartons
47.01–47.07	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
48. nodaļa	Papīrs un kartons; papīra masas, papīra vai kartona izstrādājumi
48.01–48.23	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
49. nodaļa	Iespiestas grāmatas, laikraksti, attēli un citi poligrāfijas rūpniecības izstrādājumi; rokraksti, mašīnraksti un plāni

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
49.01–49.11	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
XI SADAĻA	TEKSTILS UN TEKSTILIZSTRĀDĀJUMI Piezīme par sadaļu. Definīcijas, kas ir izmantotas šajā sadaļā ietvertajos horizontālās pārstrādes noteikumos, sk. 3.-A pielikuma 6., 7. un 8. piezīmē.
50. nodaļa	Zīds
50.01–50.02	PM
50.03	
– kārsti vai ķemmēti:	Zīda atgāju kāršana vai ķemmēšana
– Citādi:	PM
50.04–50.05	Dabisko šķiedru vērpšana; ķīmisko vienlaidu pavedienu ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; ķīmisko vienlaidu pavedienu ekstrūzija apvienojumā ar šķeterēšanu vai šķeterēšana apvienojumā ar jebkādu mehānisku darbību.
50.06	
– Zīda dzija un dzija no zīda atlikām:	Dabisko šķiedru vērpšana; ķīmisko vienlaidu pavedienu ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; ķīmisko vienlaidu pavedienu ekstrūzija apvienojumā ar šķeterēšanu vai šķeterēšana apvienojumā ar jebkādu mehānisku darbību.
– zīdvērpēja pavediens:	PM

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
50.07	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; šķeterēšana vai jebkāda mehāniska darbība apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
51. nodaļa	Vilna, smalkie vai rupjie dzīvnieku mati; zirgu astru dzija un austs audums
51.01–51.05	PM
51.06–51.10	Dabisko šķiedru vērpšana; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; vai šķeterēšana apvienojumā ar jebkādu mehānisku darbību.
51.11–51.13	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
52. nodaļa	Kokvilna
52.01–52.03	PM
52.04–52.07	Dabisko šķiedru vērpšana; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; vai šķeterēšana apvienojumā ar jebkādu mehānisku darbību.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
52.08–52.12	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; šķeterēšana vai jebkāda mehāniska darbība apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu vai laminēšanu dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
53. nodaļa	Citādas augu tekstilšķiedras; papīra pavedieni un audumi no papīra pavedieniem
53.01–53.05	PM
53.06–53.08	Dabisko šķiedru vērpšana; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; vai šķeterēšana apvienojumā ar jebkādu mehānisku darbību.
53.09–53.11	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu vai laminēšanu: dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu: aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
54. nodaļa	Ķīmiskie pavedieni; dekoratīvās lentes un tamlīdzīgi ķīmiskie tekstilmateriāli
54.01–54.06	Dabisko šķiedru vērpšana; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; vai šķeterēšana apvienojumā ar jebkādu mehānisku darbību.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
54.07–54.08	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu vai laminēšanu; šķeterēšana vai jebkāda mehāniska darbība apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
55. nodaļa	Ķīmiskās štāpeļšķiedras
55.01–55.07	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija.
55.08–55.11	Dabisko šķiedru vērpšana; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; vai šķeterēšana apvienojumā ar jebkādu mehānisku darbību.
55.12–55.16	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; šķeterēšana vai jebkāda mehāniska darbība apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu vai laminēšanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
56. nodaļa	Vate, tūba un filcs un neaustie materiāli; speciāla dzija; auklas, tauvas, virves un troses un izstrādājumi no tiem

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
56.01	Dabisko šķiedru vērpšana; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; vates veidošana; flokdruka apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; vai iestrādāšana, pārklāšana, flokdruka, laminēšana vai metalizēšana apvienojumā ar vismaz divām citām nozīmīgām sagatavošanas vai nobeiguma apdares darbībām (piemēram, kalandrēšanu, apstrādāšanu pret saraušanos, termofiksēšanu, galapstrādi), ja izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma *EXW*.
56.02	
– adatota tūba un filcs:	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar auduma formēšanu; tomēr: — nenoteiktas izcelsmes polipropilēna pavedienus pozīcijā 54.02, — nenoteiktas izcelsmes polipropilēna šķiedras pozīcijā 55.03 vai 55.06 vai — nenoteiktas izcelsmes polipropilēna pavedienu grīsti pozīcijā 55.01, kam viena pavediena vai šķiedras lineārais blīvums nav lielāks par 9 deciteksiem, var izmantot, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*, vai tikai neaustas drānas veidošana no filca, kas gatavots no dabiskajām šķiedrām.
– Citādi:	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar auduma formēšanu vai tikai neaustas drānas veidošana no citāda filca, kas gatavots no dabiskajām šķiedrām.
5603.11–5603.14	Ražošana no: — virzīti vai nejauši orientētas šķiedras vai — dabiskas vai ķīmiskas izcelsmes vielām vai polimēriem, ko abos gadījumos pēc tam iestrādā neaustā drānā.
5603.91–5603.94	Ražošana no: — virzīti vai nejauši orientētām štāpeļšķiedrām, vai — dabiskas vai ķīmiskas izcelsmes kapātiem diegiem, ko abos gadījumos pēc tam iestrādā neaustā drānā.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
5604.10	Ražošana no gumijas pavedieniem vai kordiem, bez tekstilmateriāla pārklājuma.
5604.90	Dabisko šķiedru vērpšana; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; vai šķeterēšana apvienojumā ar jebkādu mehānisku darbību.
56.05	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; vai šķeterēšana apvienojumā ar jebkādu mehānisku darbību.
56.06	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu; šķeterēšana apvienojumā ar pozamentēšanu; Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana; vai flokdruka apvienojumā ar krāsošanu.
56.07–56.09	Dabisko šķiedru vērpšana; vai ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar vērpšanu;
57. nodaļa	Paklāji un citādas tekstilmateriālu grīdsegas Piezīme par nodaļu. Šīs nodaļas ražojumiem par pamatni var izmantot nenoteiktas izcelsmes džutas audumu.
57.01–57.05	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu vai ar stepēšanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu vai ar stepēšanu; ražošana no kokosšķiedras, sizala vai džutas dzijas vai klasiskas savērptas viskozes dzijas; stepēšana apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; flokdruka apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; sintētisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar paņēmieniem, kas nav saistīti ar aušanu, tostarp adatošanu; vai ķīmisko pavedienu dzijas stepēšana un aušana apvienojumā ar pārklāšanu vai ar laminēšanu.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
58. nodaļa	Speciāli audumi; audumi ar šūtām plūksnām; mežģīnes; gobelēni; apdares materiāli; izšuvumi
58.01–58.04	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu vai ar stepēšanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu vai ar stepēšanu; Aušana apvienojumā ar krāsošanu vai flokdruku, vai pārklāšanu, vai laminēšanu, vai metalizēšanu; stepēšana apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; flokdruka apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
58.05	PM
58.06–58.09	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu vai ar stepēšanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu vai ar stepēšanu; Aušana apvienojumā ar krāsošanu vai flokdruku, vai pārklāšanu, vai laminēšanu, vai metalizēšanu; stepēšana apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; flokdruka apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
58.10	Izšūšana, kurā izmantoto jebkuras pozīcijas, izņemot paša ražojuma pozīciju, nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma *EXW*.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
58.11	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu vai ar stepēšanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu vai ar stepēšanu; Aušana apvienojumā ar krāsošanu vai flokdruku, vai pārklāšanu, vai laminēšanu, vai metalizēšanu; stepēšana apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; flokdruka apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
59. nodaļa	Impregnēti, piesūcināti, apvilkti, pārklāti vai laminēti tekstilmateriāli; rūpniecībā izmantojami tekstilizstrādājumi
59.01	Aušana apvienojumā ar krāsošanu vai flokdruku, vai pārklāšanu, vai laminēšanu, vai metalizēšanu vai flokdruka apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu.
59.02	
– Tekstilmateriālu saturs nepārsniedz 90 % no svara:	Aušana.
– Citādi:	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar aušanu.
59.03	Aušana apvienojumā ar impregnēšanu vai pārklāšanu, vai apklāšanu, vai laminēšanu, vai metalizēšanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
59.04	Kalandrēšana apvienojumā ar krāsošanu, pārklāšanu, laminēšanu vai metalizēšanu. Par pamatni var izmantot nenoteiktas izcelsmes džutas audumu. vai aušana apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu, vai laminēšanu, vai metalizēšanu. Par pamatni var izmantot nenoteiktas izcelsmes džutas audumu.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
59.05	
– Impregnētas, ar gumiju, plastmasu vai citiem materiāliem pārklātas vai laminētas:	Aušana, adīšana vai neausta auduma veidošana apvienojumā ar impregnēšanu vai pārklāšanu, vai apklāšanu, vai laminēšanu, vai metalizēšanu.
– Citādi:	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
59.06	
– Adītas vai tamborētas drānas:	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar adīšanu vai ar tamborēšanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar adīšanu vai ar tamborēšanu; adīšana vai tamborēšana apvienojumā ar gumijošanu vai gumijošana apvienojumā ar vismaz divām citām nozīmīgām sagatavošanas vai nobeiguma apdares darbībām (piemēram, kalandrēšanu, apstrādāšanu pret saraušanos, termofiksēšanu, galapstrādi), ja izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi audumi no sintētisko pavedienu dzijas, kuru sastāvā tekstilmateriāli pārsniedz 90 % pēc svara:	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar aušanu.
– Citādi:	Aušana, adīšana vai ar aušanu nesaistīts process apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu, vai gumijošanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu, adīšanu vai ar aušanu nesaistītu procesu vai gumijošana apvienojumā ar vismaz divām citām nozīmīgām sagatavošanas vai nobeiguma apdares darbībām (piemēram, kalandrēšanu, apstrādāšanu pret saraušanos, termofiksēšanu, galapstrādi), ja izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma *EXW*.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
59.07	Aušana, adīšana vai neausta auduma veidošana apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu, vai pārklāšanu, vai impregnēšanu, vai apklāšanu; flokdruka apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
59.08	
– Gāzes lukturu kvēltīkliņi, impregnēti:	Ražošana no cauruļveida adītiem vai tamborētiem gāzes degļiem.
– Citādi:	PM
59.09–59.11	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu vai laminēšanu; vai pārklāšana, flokdruka, laminēšana vai metalizēšana apvienojumā ar vismaz divām sagatavošanas vai nobeiguma apdares darbībām (piemēram, kalandrēšanu, apstrādāšanu pret saraušanos, termofiksēšanu, galapstrādi), ja izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma *EXW*.
60. nodaļa	Adītas vai tamborētas drānas
60.01–60.06	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar adīšanu vai ar tamborēšanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar adīšanu vai ar tamborēšanu; adīšana vai tamborēšana apvienojumā ar krāsošanu vai flokdruku, vai pārklāšanu, vai laminēšanu, vai apdrukāšanu; flokdruka apvienojumā ar krāsošanu vai apdrukāšanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar adīšanu vai tamborēšanu vai šķeterēšana vai teksturēšana apvienojumā ar adīšanu vai tamborēšanu, ja izmantotās nenoteiktas izcelsmes nešķeterētas un neteksturētas dzijas vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma *EXW*.
61. nodaļa	Adīti vai tamborēti apģērbi un apģērba piederumi
61.01–61.17	

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Šūti vai citādi savienoti no diviem vai vairākiem adītiem vai tamborētiem auduma gabaliem, kas ir piegriezti vai uzreiz izgatavoti pēc formas:	Adīšana vai tamborēšana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu.
– Citādi:	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar adīšanu vai ar tamborēšanu; ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija apvienojumā ar adīšanu vai ar tamborēšanu; vai adīšana un apdare vienā darbībā.
62. nodaļa	Apģērba gabali un apģērba piederumi, kas nav adīti vai tamborēti
62.01	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.02	
– Izšūti:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.03	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.04	
– Izšūti:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.05	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.06	
– Izšūti:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.07–62.08	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.09	
– Izšūti:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.10	

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Ugunsizturīgs aprīkojums no auduma ar aluminizēta poliestera folijas pārklājumu:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai pārklāšana vai laminēšana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes nepārklāta vai nelaminēta auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.11	
– Izšūti sieviešu vai meiteņu apģērbi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.12	
– Adīti vai tamborēti, iegūti, sašujot kopā vai citādi sastiprinot divus vai vairākus adīta vai tamborēta auduma gabalus, kas ir vai nu piegriezti pēc formas, vai izgatavoti tieši pēc formas:	Adīšana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.13–62.14	

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Izšūti:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.15	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.16	
– Ugunsizturīgs aprīkojums no auduma ar aluminizēta poliestera folijas pārklājumu:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai pārklāšana vai laminēšana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes nepārklāta vai nelaminēta auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
62.17	
– Izšūti:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*, vai apdare, ieskaitot auduma piegriešanu, pirms kā notiek apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
– Ugunsizturīgs aprīkojums no auduma ar aluminizēta poliestera folijas pārklājumu:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai pārklāšana vai laminēšana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes nepārklāta vai nelaminēta auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Piegrieztas starplikas apkaklēm un aprocēm:	PM, ja visu izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu.
63. nodaļa	Citādi gatavie tekstilizstrādājumi; komplekti; valkāts apģērbs un lietoti tekstilizstrādājumi; lupatas
63.01–63.04	
– No filca, neaustām drānām:	Neausta auduma veidošana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu.
– Citādi: – Izšūti:	Aušana vai adīšana, vai tamborēšana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu, vai ražošana no auduma bez izšuvumiem (izņemot adītu vai tamborētu), ja izmantotā nenoteiktas izcelsmes auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi:	Aušana, adīšana, vai tamborēšana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu.
63.05	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija vai dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu vai adīšanu un apdari, ieskaitot auduma piegriešanu.
63.06	
– No neaustām drānām:	Neausta auduma veidošana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu.
– Citādi:	Aušana apvienojumā ar apdari, ieskaitot auduma piegriešanu.
63.07	*MaxNOM* 40 % (*EXW*)
63.08	Katram priekšmetam no komplekta jāatbilst noteikumiem, kas uz to attiektos, ja tas nebūtu ietverts komplektā, tomēr nenoteiktas izcelsmes ražojumus var iekļaut, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta *EXW*.
63.09–63.10	PM

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
XII SADAĻA	APAVI, GALVASSEGAS, LIETUSSARGI, SAULESSARGI, SPIEĶI, SPIEĶSĒDEKĻI, PĀTAGAS, PLETNES UN TO DAĻAS; APSTRĀDĀTAS SPALVAS UN IZSTRĀDĀJUMI NO TĀM; MĀKSLĪGIE ZIEDI; IZSTRĀDĀJUMI NO CILVĒKU MATIEM
64. nodaļa	Apavi, getras un tamlīdzīgi izstrādājumi; šādu izstrādājumu daļas
64.01–64.05	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem, izņemot apavu virsas, kas ir piestiprinātas pie iekšzolēm vai citām zoles sastāvdaļām pozīcijā 64.06.
64.06	PM
65. nodaļa	Galvassegas un to daļas
65.01–65.07	PM
66. nodaļa	Lietussargi, saulessargi, spieķi, spieķsēdekļi, pātagas, pletnes un to daļas
66.01–66.03	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
67. nodaļa	Apstrādātas spalvas un dūnas un izstrādājumi no spalvām vai dūnām; mākslīgie ziedi; izstrādājumi no cilvēku matiem
67.01–67.04	PM
XIII SADAĻA	AKMENS, ĢIPŠA, CEMENTA, AZBESTA, VIZLAS UN TAMLĪDZĪGU MATERIĀLU IZSTRĀDĀJUMI; KERAMIKAS IZSTRĀDĀJUMI; STIKLS UN STIKLA IZSTRĀDĀJUMI
68. nodaļa	Akmens, ģipša, cementa, azbesta, vizlas un tamlīdzīgu materiālu izstrādājumi
68.01–68.15	PM; vai *MaxNOM* 70 % (*EXW*)
69. nodaļa	Keramikas izstrādājumi
69.01–69.14	PM

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
70. nodaļa	Stikls un stikla izstrādājumi
70.01–70.09	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
70.10	PM
70.11	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
70.13	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 70.10
70.14–70.20	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
XIV SADAĻA	DABISKAS VAI KULTIVĒTAS PĒRLES, DĀRGAKMEŅI UN PUSDĀRGAKMEŅI, DĀRGMETĀLI, AR DĀRGMETĀLU PLAĶĒTI METĀLI UN TO IZSTRĀDĀJUMI; BIŽUTĒRIJA; MONĒTAS
71. nodaļa	Dabiskas vai kultivētas pērles, dārgakmeņi un pusdārgakmeņi, dārgmetāli, ar dārgmetālu plaķēti metāli un to izstrādājumi; bižutērija; monētas
71.01–71.05	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
71.06	
– Neapstrādāti:	PM, izņemot no pozīcijas 71.06, 71.08 un 71.10; pozīcijā 71.06, 71.08 un 71.10 klasificēto nenoteiktas izcelsmes dārgmetālu elektrolītiska, termiska vai ķīmiska atdalīšana vai pozīcijā 71.06, 71.08 un 71.10 klasificētu nenoteiktas izcelsmes dārgmetālu sakausēšana vai leģēšana savstarpēji vai ar parastajiem metāliem, vai attīrīšana.
– Daļēji apstrādāti vai pulverveidā:	Ražošana no nenoteiktas izcelsmes neapstrādātiem dārgmetāliem.
71.07	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
71.08	
– Neapstrādāti:	PM, izņemot no pozīcijas 71.06, 71.08 un 71.10; pozīcijā 71.06, 71.08 un 71.10 klasificēto nenoteiktas izcelsmes dārgmetālu elektrolītiska, termiska vai ķīmiska atdalīšana vai pozīcijā 71.06, 71.08 un 71.10 klasificētu nenoteiktas izcelsmes dārgmetālu sakausēšana vai leģēšana savstarpēji vai ar parastajiem metāliem, vai attīrīšana.
– Daļēji apstrādāti vai pulverveidā:	Ražošana no nenoteiktas izcelsmes neapstrādātiem dārgmetāliem.
71.09	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
71.10	
– Neapstrādāti:	PM, izņemot no pozīcijas 71.06, 71.08 un 71.10; pozīcijā 71.06, 71.08 un 71.10 klasificēto nenoteiktas izcelsmes dārgmetālu elektrolītiska, termiska vai ķīmiska atdalīšana vai pozīcijā 71.06, 71.08 un 71.10 klasificētu nenoteiktas izcelsmes dārgmetālu sakausēšana vai leģēšana savstarpēji vai ar parastajiem metāliem, vai attīrīšana.
– Daļēji apstrādāti vai pulverveidā:	Ražošana no nenoteiktas izcelsmes neapstrādātiem dārgmetāliem.
71.11	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
71.12–71.18	PM
XV SADAĻA	PARASTIE METĀLI UN PARASTO METĀLU IZSTRĀDĀJUMI
72. nodaļa	Dzelzs un tērauds
72.01–72.06	PM
72.07	CTH, izņemot no pozīcijas 72.06.
72.08–72.17	CTH, izņemot no pozīcijas 72.08–72.17.

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
72.18	PM
72.19–72.23	CTH, izņemot no pozīcijas 72.19–72.23.
72.24	PM
72.25–72.29	CTH, izņemot no pozīcijas 72.25–72.29.
73. nodaļa	Dzelzs vai tērauda izstrādājumi
7301.10	NM, izņemot no pozīcijas 72.08–72.17.
7301.20	PM
73.02	NM, izņemot no pozīcijas 72.08–72.17.
73.03	PM
73.04–73.06	Ražošana no nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kas klasificēti pozīcijā 72.06, 72.07, 72.08, 72.09, 72.10, 72.11, 72.12, 72.18, 72.19, 72.20 vai 72.24.
73.07	
– Savienotājelementi caurulēm no nerūsējošā tērauda:	PM, izņemot no sagatavēm; tomēr var izmantot nenoteiktas izcelsmes sagataves, ja to vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma *EXW*.
– Citādi:	PM
73.08	PM, izņemot no apakšpozīcijas 7301.20.
7309.00–7315.19	PM
7315.20	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
7315.81–7326.90	PM
74. nodaļa	Varš un tā izstrādājumi
74.01–74.02	PM
74.03	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
74.04–74.07	PM
74.08	PM un *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
74.09–74.19	PM
75. nodaļa	Niķelis un tā izstrādājumi
75.01	PM
75.02	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
75.03–75.08	PM
76. nodaļa	Alumīnijs un tā izstrādājumi
76.01	PM un *MaxNOM* 50 % (*EXW*) vai ražošana no termiski vai elektrolītiski apstrādāta neleģēta alumīnija vai alumīnija atgriezumiem un lūžņiem.
76.02–76.03	PM
7604.10–7607.19	PM un *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
7607.20	*MaxNOM* 50 % (*EXW*).
7608.10–7616.99	PM un *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
78. nodaļa	Svins un tā izstrādājumi
7801.10	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
7801.91–7806.00	PM
79. nodaļa	Cinks un tā izstrādājumi
79.01–79.07	PM
80. nodaļa	Alva un tās izstrādājumi
80.01–80.07	PM
81. nodaļa	Pārējie parastie metāli; metālkeramika; to izstrādājumi
81.01–81.13	Ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem.
82. nodaļa	Parasto metālu instrumenti, darbarīki, griešanas rīki, karotes un dakšiņas; to daļas no parastajiem metāliem
8201.10–8205.70	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
8205.90	PM; tomēr komplektā var iekļaut pozīcijā 82.05 klasificētus nenoteiktas izcelsmes instrumentus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta *EXW*.
82.06	PM, izņemot no pozīcijas 82.02–82.05, tomēr komplektā var iekļaut pozīcijā 82.02–82.05 klasificētus nenoteiktas izcelsmes instrumentus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta *EXW*.
82.07–82.15	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
83. nodaļa	Dažādi parasto metālu izstrādājumi

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
83.01–83.11	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
XVI SADAĻA	MEHĀNISMI UN MEHĀNISKAS IERĪCES; ELEKTROIEKĀRTAS; TO DAĻAS; SKAŅU IERAKSTĪŠANAS UN ATSKAŅOŠANAS APARATŪRA, TELEVĪZIJAS ATTĒLA UN SKAŅAS IERAKSTĪŠANAS UN REPRODUCĒŠANAS APARATŪRA UN ŠĀDU IZSTRĀDĀJUMU DAĻAS UN PIEDERUMI
84. nodaļa	Kodolreaktori, katli, mehānismi un mehāniskas ierīces; to daļas
84.01–84.06	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
84.07–84.08	*MaxNOM* 50 % (*EXW*)
84.09–84.24	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
84.25–84.30	PM, izņemot no pozīcijas 84.31, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
84.31–84.43	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
84.44–84.47	MP, izņemot no pozīcijas 84.48, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
84.48–84.55	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
84.56–84.65	PM, izņemot no pozīcijas 84.66, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
84.66–84.68	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
84.70–84.72	PM, izņemot no pozīcijas 84.73, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
84.73–84.87	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
85. nodaļa	Elektroierīces un elektroiekārtas un to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūra, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi
85.01–85.02	PM, izņemot no pozīcijas 85.03, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
85.03–85.18	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
85.19–85.21	PM, izņemot no pozīcijas 85.22, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
85.22–85.24	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
85.25–85.28	PM, izņemot no pozīcijas 85.29, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
85.29–85.34	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
85.35–85.37	PM, izņemot no pozīcijas 85.38, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
85.38–85.43	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
85.44–85.49	*MaxNOM* 50 % (*EXW*)
XVII SADAĻA	SATIKSMES LĪDZEKĻI UN TO APRĪKOJUMS
86. nodaļa	Dzelzceļa vai tramvaju lokomotīves, ritošais sastāvs un to daļas; dzelzceļa vai tramvaju ceļa aprīkojums un tā daļas; visu veidu mehāniskās (ieskaitot elektromehāniskās) satiksmes signalizācijas iekārtas
86.01–86.09	PM, izņemot no pozīcijas 86.07, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
87. nodaļa	Transportlīdzekļi, izņemot dzelzceļa vai tramvaju ritošo sastāvu, un to daļas un piederumi
87.01–87.07	*MaxNOM* 45 % (*EXW*)
87.08–87.11	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
87.12	*MaxNOM* 45 % (*EXW*)
87.13–87.16	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
88. nodaļa	Gaisa kuģi, kosmosa kuģi un to daļas
88.01–88.07	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
89. nodaļa	Kuģi, laivas un citi peldlīdzekļi
89.01–89.08	NM; vai *MaxNOM* 40 % (*EXW*)
XVIII SADAĻA	OPTISKĀS IERĪCES UN APARATŪRA, FOTO UN KINO IERĪCES UN APARATŪRA, MĒRIERĪCES UN KONTROLIERĪCES UN APARATŪRA, PRECĪZIJAS INSTRUMENTI UN IEKĀRTAS, MEDICĪNAS UN ĶIRURĢISKI INSTRUMENTI UN APARATŪRA; PULKSTEŅI; MŪZIKAS INSTRUMENTI;

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
90. nodaļa	Optiskās ierīces un aparatūra, foto un kino ierīces un aparatūra, mērierīces un kontrolierīces un aparatūra, precīzijas instrumenti un iekārtas, medicīnas un ķirurģiski instrumenti un aparatūra; to daļas un piederumi
9001.10–9001.40	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
9001.50	PM; vai Ražošana, kurā tiek veikta viena no šādām darbībām: — lēcas sagataves virsmas apstrāde, iegūstot pabeigtu oftalmoloģisku lēcu, ko paredzēts ielikt brillēs, ar optisko koriģējošo jaudu, vai — lēcas pārklāšana attiecīgā apstrādē, lai uzlabotu redzamību un nodrošinātu nēsātāja aizsardzību, vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
9001.90–9033.00	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
91. nodaļa	Pulksteņi un to daļas
91.01–91.14	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
92. nodaļa	Mūzikas instrumenti; to daļas un piederumi
92.01–92.09	*MaxNOM* 50 % (*EXW*)
XIX SADAĻA	IEROČI UN MUNĪCIJA; TO DAĻAS UN PIEDERUMI
93. nodaļa	Ieroči un munīcija; to daļas un piederumi
93.01–93.07	*MaxNOM* 50 % (*EXW*)
XX SADAĻA	DAŽĀDI IZSTRĀDĀJUMI

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
94. nodaļa	Mēbeles; gultas piederumi, matrači, matraču pamati, polsterējumi un tamlīdzīgi pildīti mājas aprīkojuma izstrādājumi; lampas un apgaismes piederumi, kas citur nav minēti un iekļauti; izgaismotas izkārtnes, tablo un tamlīdzīgi izstrādājumi; saliekamās būvkonstrukcijas
94.01–94.06	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
95. nodaļa	Rotaļlietas, spēles un sporta piederumi; to daļas un piederumi
95.03–95.08	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
96. nodaļa	Dažādi izstrādājumi
96.01–96.04	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
96.05	Katram priekšmetam no komplekta jāatbilst noteikumiem, kas uz to attiektos, ja tas nebūtu ietverts komplektā. Tomēr nenoteiktas izcelsmes ražojumus var iekļaut, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta *EXW*.
96.06–9608.40	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
9608.50	Katram priekšmetam no komplekta jāatbilst noteikumiem, kas uz to attiektos, ja tas nebūtu ietverts komplektā. Tomēr nenoteiktas izcelsmes ražojumus var iekļaut, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta *EXW*.
9608.60–96.20	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*)
XXI SADAĻA	MĀKSLAS DARBI, KOLEKCIJU PRIEKŠMETI UN SENLIETAS
97. nodaļa	Mākslas darbi, kolekciju priekšmeti un senlietas

1. sleja Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2022), iekļaujot konkrētu aprakstu	2. sleja Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
97.01–97.06	PM

3.-C PIELIKUMS

PAZIŅOJUMS PAR IZCELSMI

Paziņojumu par izcelsmi, kura teksts ir norādīts turpmāk, sagatavo saskaņā ar attiecīgajām zemsvītras piezīmēm. Zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

Teksts bulgāru valodā

(Период: от ___ до ___(1))

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител №…(2)) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с …(3) преференциален произход.

. . . . . .

(Място и дата(4))

. . . . . .

(Наименование и подпис на износителя(5))

Teksts horvātu valodā

(Razdoblje: od _____ do _____(1))

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: .....(2)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....(3) preferencijalnog podrijetla.

. . . . . .

(Mjesto i datum(4))

. . . . . .

(Ime i potpis izvoznika(5))

Teksts čehu valodā

(Období: od_____ do _____(1))

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce …(2)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …(3).

. . . . . .

(Místo a datum(4))

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis(5))

Teksts dāņu valodā

(Periode: fra den _____ til den _____(1))

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. …(2)) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i …(3).

. . . . . .

(Sted og dato(4))

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift(5))

Teksts nīderlandiešu valodā

(Periode: van_____ tot _____([1]))

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur …([2])) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn([3]).

. . . . . .

(Plaats en datum([4]))

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur([5]))

Teksts angļu valodā

(Period: from_____ to _____([1]))

The exporter of the products covered by this document (Exporter reference No …([2])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … preferential origin([3]).

. . . . . .

(Place and date([4]))

. . . . . .

(Name and signature of the exporter([5]))

Teksts igauņu valodā

(Ajavahemik: _____ kuni _____([1]))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber …([2])) deklareerib, et need tooted on …([3]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

. . . . . .

(Koht ja kuupäev([4]))

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri([5]))

Teksts somu valodā

(_____ ja_____ välinen aika ([1]))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero …([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita([3]).

. . . . . .

(Paikka ja päiväys([4]))

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus([5]))

Teksts franču valodā

(Période: du_____ au _____(1))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur …(2)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle …(3).

. . . . . .

(Lieu et date(4))

. . . . . .

(Nom et signature de l'exportateur(5))

Teksts vācu valodā

(Zeitraum: von_____ bis _____(1))

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . …(2)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren …(3) sind.

. . . . . .

(Ort und Datum(4))

. . . . . .

(Name und Unterschrift des Ausführers(5))

Teksts grieķu valodā

(Περίοδος: από_____ έως _____(1))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα. …(2)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής …(3).

. . . . . .

(Τόπος και ημερομηνία(4))

. . . . . .

(Ονοματεπώνυμο και υπογραφή του εξαγωγέα(5))

Teksts ungāru valodā

(Időszak: _____ -tól/től _____ -ig(1))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma …(2)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes … származásúak(3).

. . . . . .

(Hely és dátum(4))

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása(5))

Teksts īru valodā

(Tréimhse: (ó_____ go _____([1]))

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (uimhir thagartha an Onnmhaireora … ([2])) dearbhaítear leis seo, seachas sa chás ina sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh … ([3]) tionscnamh fabhrach.

. . . . . .

(Áit agus dáta([4]))

. . . . . .

(Ainm agus síniú an onnmhaireora([5]))

Teksts itāļu valodā

(Periodo: dal_____ al _____([1]))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (numero di riferimento dell'esportatore …([2])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale …([3]).

. . . . . .

(Luogo e data([4]))

. . . . . .

(Nome e firma dell'esportatore([5]))

Teksts latviešu valodā

(Laikposms: no_____ līdz _____([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs …([2])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …([3]).

. . . . . .

(Vieta un datums([4]))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts([5]))

Teksts lietuviešu valodā

(Laikotarpis: nuo_____ iki _____([1]))

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr …([2])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …([3]) preferencinės kilmės prekės.

. . . . . .

(Vieta ir data([4]))

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas) ir parašas([5]))

Teksts maltiešu valodā

(Perjodu: minn_____ sa _____(1))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur …(2)) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali …(3).

. . . . . .

(Il-post u d-data(4))

. . . . . .

(Isem u firma tal-esportatur(5))

Teksts poļu valodā

(Okres: od_____ do _____(1))

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (nr referencyjny eksportera …(2)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …(3) preferencyjne pochodzenie.

. . . . . .

(Miejsce i data(4))

. . . . . .

(Nazwa i podpis eksportera(5))

Teksts portugāļu valodā

(Período: de _____ a _____(1))

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (referência do exportador n.º …(2)) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial …(3).

. . . . . .

(Local e data(4))

. . . . . .

(Nome e assinatura do exportador(5))

Teksts rumāņu valodā

(Perioada: de la _____ până la _____(1))

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (numărul de referinţă al exportatorului …(2)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferenţială …(3).

. . . . . .

(Locul şi data(4))

. . . . . .

(Denumirea şi semnătura exportatorului(5))

Teksts slovāku valodā

(Obdobie: od_____ do _____(1))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu …(2)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …(3).

. . . . . .

(Miesto a dátum(4))

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis(5))

Teksts slovēņu valodā

(Obdobje: od_____ do _____(1))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika …(2)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialn …(3) poreklo.

. . . . . .

(Kraj in datum(4))

. . . . . .

(Ime in podpis izvoznika(5))

Teksts spāņu valodā

(Período: de_____ a _____(1))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador …(2)) declara que, salvo clara indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial …(3).

. . . . . .

(Lugar y fecha(4))

. . . . . .

(Nombre y firma del exportador(5))

Teksts zviedru valodā

(Period: från_____ till _____(1))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . …(2)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i …(3).

. . . . . .

(Ort och datum(4))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift(5))

(1) Ja paziņojums par izcelsmi tiek aizpildīts vairākiem sūtījumiem ar identiskiem noteiktas izcelsmes ražojumiem šā nolīguma 10.17. panta 5. punkta b) apakšpunkta nozīmē, tad norāda laikposmu, uz kuru paziņojums par izcelsmi attiecināms. Šis laikposms nepārsniedz 12 mēnešus. Visam ražojuma importam jānotiek norādītajā laikposmā. Ja laikposms nav piemērojams, šo lauku var atstāt neaizpildītu.

(2) Norāda atsauces numuru, pēc kura identificē eksportētāju. ES Puses eksportētājam tas ir numurs, kas piešķirts saskaņā ar Eiropas Savienības normatīvajiem aktiem. Čīles eksportētājam tas ir numurs, kas tam ir piešķirts saskaņā ar Čīles normatīvajiem aktiem. Ja eksportētājam numurs nav piešķirts, šo lauku var atstāt neaizpildītu.

(3) Norāda ražojuma izcelsmi — Čīle vai Eiropas Savienība (ES). Ja paziņojums par izcelsmi pilnībā vai daļēji attiecas uz izstrādājumiem, kuru izcelsme ir Seūtā un Meliļā šā nolīguma 10.29. panta nozīmē, eksportētājam, izmantojot simbolu "CM", tie skaidri jānorāda dokumentā, par kuru sagatavo deklarāciju.

(4) Vietu un datumu var izlaist, ja informācija jau ir sniegta pašā dokumentā.

(5) Gadījumos, kad eksportēja paraksts netiek prasīts, atbrīvošana no paraksta nozīmē arī atbrīvošanu no parakstītāja vārda.

3.-D PIELIKUMS

KOPĪGĀS DEKLARĀCIJAS

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR ANDORAS FIRSTISTI

1. Andoras Firstistes izcelsmes ražojumus, kas ietverti Harmonizētas sistēmas 25. līdz 97. nodaļā, Čīle pieņem kā Eiropas Savienības izcelsmes ražojumus šā nolīguma nozīmē.

2. Šīs deklarācijas 1. punktu piemēro tikai tad, ja atbilstīgi muitas savienībai, kas izveidota ar Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti, kurš parakstīts Luksemburgā 1990. gada 28. jūnijā, Andoras Firstiste piemēro Čīles izcelsmes ražojumiem tādu pašu preferenciāla tarifa režīmu, kādu šiem ražojumiem piemēro Eiropas Savienība.

3. Lai noteiktu šīs kopīgās deklarācijas 1. punktā norādīto ražojumu noteiktas izcelsmes statusu, 3. nodaļu piemēro *mutatis mutandis*.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR SANMARĪNO REPUBLIKU

1. Sanmarīno Republikas izcelsmes izstrādājumus Čīle pieņem kā Eiropas Savienības izcelsmes izstrādājumus šā nolīguma nozīmē.

2. Šīs deklarācijas 1. punktu piemēro tikai tad, ja saskaņā ar Nolīgumu par sadarbību un muitas savienību starp Eiropas Ekonomikas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Sanmarīno Republiku, no otras puses, kas parakstīts Briselē 1991. gada 16. decembrī, Sanmarīno Republika piemēro Čīles izcelsmes ražojumiem tādu pašu preferenciāla tarifa režīmu, kādu tiem piemēro Eiropas Savienība.

3. Lai noteiktu šīs kopīgās deklarācijas 1. punktā norādīto ražojumu noteiktas izcelsmes statusu, 3. nodaļu piemēro *mutatis mutandis*.

3.-E PIELIKUMS

PASKAIDROJUMI

1. Piemērojot 3.17. pantu, Puses ievēro šādas pamatnostādnes:

a) ja rēķins vai cits tirdzniecības dokuments ietver noteiktas un nenoteiktas izcelsmes ražojumus, ražojumi kā tādi būtu jānorāda šajos dokumentos, un nenoteiktas izcelsmes ražojumus skaidri norāda atsevišķi. Nav noteikts veids, kā atsevišķi norādīt nenoteiktas izcelsmes ražojumus. Tomēr to var izdarīt:

   i) tirdzniecības dokumentā aiz katras preču pozīcijas iekavās norādot, vai ražojumi ir noteiktas izcelsmes ražojumi vai nē;

   ii) rēķinā izmantojot divas pozīcijas, proti, noteiktas izcelsmes ražojumi un nenoteiktas izcelsmes ražojumi, un ražojumus uzskaitot attiecīgajā pozīcijā; vai

   iii) piešķirot katram ražojumam numuru un norādot, kurš no numuriem attiecas uz noteiktas izcelsmes ražojumiem un kurš attiecas uz nenoteiktas izcelsmes ražojumiem;

b) rēķina vai jebkura cita tirdzniecības dokumenta otrā pusē sagatavots paziņojums par izcelsmi ir pieņemams;

c) paziņojumu par izcelsmi var sagatavot, uzrakstot, uzdrukājot, ar roku uzrakstot vai uzspiežot tekstu rēķinā vai citā tirdzniecības dokumentā, arī izmantojot dokumenta fotokopiju; dokumentā jānorāda eksportētāja un saņēmēja vārds, uzvārds / nosaukums un pilna adrese, kā arī detalizēts ražojumu apraksts, lai tos varētu identificēt, un datums, kurā sagatavots paziņojums par izcelsmi, ja tas atšķiras no rēķina vai cita tirdzniecības dokumenta datuma; rēķinā vai citā tirdzniecības dokumentā tarifa klasifikāciju vēlams norādīt vismaz Harmonizētās sistēmas pozīcijas līmenī (četrciparu kods); attiecīgi jānorāda arī visu noteiktas izcelsmes ražojumu bruto svars (kg) vai citās mērvienībās, piemēram, litros vai m^3;

d) paziņojumu par izcelsmi var sagatavot uz atsevišķas papīra lapas uz iespiedveidlapas vai bez tās; ja to sagatavo uz atsevišķas papīra lapas, šo lapu iekļauj rēķinā vai citā tirdzniecības dokumentā, rēķinā vai citā tirdzniecības dokumentā ietverot atsauci uz šo lapu;

e) ja rēķinā vai citā tirdzniecības dokumentā ir vairākas lapas, katra lapa jānumurē un jānorāda kopējais lappušu skaits; atsevišķā lapā, kurā norādīts paziņojums par izcelsmi, var norādīt atsauci uz šo rēķinu vai citu tirdzniecības dokumentu;

f) paziņojumu par izcelsmi var sagatavot uz uzlīmes, kas ir pastāvīgi piestiprināta rēķinam vai citam tirdzniecības dokumentam, ar noteikumu, ka nerodas šaubas par to, ka uzlīmi ir piestiprinājis eksportētājs;

g) lielākai noteiktībai — lai gan eksportētājs sagatavo paziņojumu par izcelsmi un eksportētājs ir atbildīgs par pietiekami detalizētas informācijas sniegšanu ražojuma izcelsmes identificēšanai, netiek izvirzīta prasība attiecībā uz tās personas identitāti vai iedibinājuma vietu, kura aizpilda rēķinu vai citu tirdzniecības dokumentu, ar noteikumu, ka pēc minētā dokumenta var skaidri identificēt eksportētāju;

h) ja eksportētājs nevar sagatavot paziņojumu par izcelsmi rēķinā vai citā tirdzniecības dokumentā, var izmantot trešās valsts rēķinu vai citu tirdzniecības dokumentu, piemēram, ja noteiktas izcelsmes izstrādājumu sūtījums ir sadalīts trešā valstī saskaņā ar 3.14. panta nosacījumiem;

i) citi tirdzniecības dokumenti var būt, piemēram, piegādes pavaddokuments, faktūrrēķins vai iepakojumu saraksts.

2. Piemērojot 3.18. pantu, Puses nenoraida pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu, pamatojoties uz to, ka pastāv neatbilstības starp paziņojumu par izcelsmi un muitas iestādē iesniegtajiem dokumentiem vai ka ir nelielas kļūdas paziņojumā par izcelsmi, kas nerada šaubas par importa dokumentācijā ietvertās informācijas precizitāti un kas neietekmē ražojumu noteiktas izcelsmes statusu; šādas neatbilstības vai nelielas kļūdas var ietvert:

a) drukas kļūdas ražojuma aprakstā, eksportētāja vai saņēmēja vārdā, uzvārdā / nosaukumā vai adresē vai tirdzniecības dokumenta numurā;

b) kļūdas papildu informācijā par eksportētāju vai saņēmēju, piemēram, tālruņa numurā, pasta indeksā vai e-pasta adresē;

c) nepareizu atsauci uz tarifa klasifikāciju, ja vien tā neietekmē ražojuma noteiktas izcelsmes statusu vai preferenciāla tarifa režīmu.

3. Tomēr pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu var noraidīt, pamatojoties uz šādām kļūdām paziņojumā par izcelsmi:

a) nepareizs eksportētāja atsauces numurs; un

b) neprecīzs ražojuma apraksts vai tarifa klasifikācija, kas ietekmē ražojuma noteiktas izcelsmes statusu vai preferenciāla tarifa režīmu.

6.-A PIELIKUMS

KOMPETENTĀS IESTĀDES

1. Eiropas Savienībai saistībā ar tās kompetentajām iestādēm kontroli sanitāro un fitosanitāro jautājumu jomā kopīgi īsteno dalībvalstu attiecīgās iestādes un Eiropas Komisija. Minētajā nolūkā piemēro šādus noteikumus:

a) saistībā ar eksportu uz Čīli dalībvalstu attiecīgās iestādes ir atbildīgas par ražošanas apstākļu un prasību kontroli, tajā skaitā par likumiskajām inspekcijām un tādu veterināro sertifikātu izdošanu, arī dzīvnieku labturības sertifikātu izdošanu, kas apliecina atbilstību standartiem un prasībām;

b) saistībā ar importu no Čīles dalībvalstu attiecīgo iestāžu pienākums ir kontrolēt importa atbilstību Savienības importa nosacījumiem; un

c) Eiropas Komisija ir atbildīga par vispārējo koordinēšanu, inspekcijām, pārbaudes sistēmu revīzijām un par likumdošanas pasākumiem, kas ir vajadzīgi, lai nodrošinātu standartu un prasību vienādu piemērošanu Eiropas Savienības tirgū.

2. Čīlei Lauksaimniecības ministrija ar *Servicio Agrícola y Ganadero* starpniecību ir kompetentā iestāde visu to prasību administrēšanai, kas attiecas uz:

a) sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem, ko piemēro tādu sauszemes dzīvnieku, sauszemes dzīvnieku izcelsmes produktu, augu, augu produktu un citu produktu importam un eksportam, uz kuriem attiecas sanitārie un fitosanitārie pasākumi;

b) sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem, kas pieņemti, lai samazinātu risku, ka Čīlē varētu nonākt sauszemes dzīvnieku slimības un augiem kaitīgie organismi, un lai kontrolētu to izskaušanu vai izplatīšanos; un

c) sauszemes dzīvnieku un augu produktu sanitāro un fitosanitāro eksporta sertifikātu izdošanu.

3. Čīles Veselības ministrija ir kompetentā iestāde, kura atbild par pārtikas nekaitīguma kontroli visiem vietējiem vai importētajiem pārtikas produktiem, kas paredzēti lietošanai pārtikā, kā arī pārtikas nekaitīguma sertificēšanu izstrādātiem uzturvielām bagātiem produktiem, kuri paredzēti eksportam, izņemot ūdensvalsts produktus.

4. Čīles Ekonomikas ministrijas *Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura* ir kompetentā iestāde, kas atbild par pārtikas nekaitīguma kontroli eksportējamiem ūdensvalsts produktiem un izsniedz attiecīgus oficiālus sertifikātus. Tā atbild arī par ūdensdzīvnieku veselības stāvokļa aizsardzību, eksportējamo ūdensdzīvnieku veselības sertifikātu izdošanu un par ūdensdzīvnieku, ēsmas un akvakultūrā izmantojamās barības ievedumu kontroli.

6.-B PIELIKUMS

TĀDU DZĪVNIEKU SLIMĪBU UN KAITĪGO ORGANISMU SARAKSTS, PAR KURIEM JĀZIŅO UN ATTIECĪBĀ UZ KURIEM VAR ATZĪT REĢIONALIZĀCIJAS BRĪVĪBU

6.-B-1. papildinājums

SAUSZEMES DZĪVNIEKU UN ŪDENSDZĪVNIEKU SLIMĪBAS, PAR KO JĀZIŅO UN ATTIECĪBĀ UZ KO IR ATZĪTS PUŠU STATUSS UN VAR TIKT PIEŅEMTI REĢIONALIZĀCIJAS LĒMUMI

Visas dzīvnieku slimības, kas iekļautas Pasaules Dzīvnieku veselības organizācijas (“*WOAH*”) Sauszemes dzīvnieku veselības kodeksa saraksta jaunākajā redakcijā attiecībā uz sauszemes dzīvniekiem un ūdensdzīvniekiem.

6.-B-2. papildinājums

KAITĪGIE ORGANISMI, PAR KO JĀZIŅO UN ATTIECĪBĀ UZ KO IR ATZĪTS PUŠU STATUSS UN VAR TIKT PIEŅEMTI REĢIONALIZĀCIJAS LĒMUMI

1. Eiropas Savienībā:

a) kaitīgie organismi, par kuriem nav zināms, vai tie ir sastopami kādā Eiropas Savienības daļā, un kuri ir būtiski visai Eiropas Savienībai vai tās daļai, kā uzskaitīts Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2019/2072 II pielikuma A daļā ([1]);

b) kaitīgie organismi, par kuriem ir zināms, ka tie ir sastopami Eiropas Savienībā un kuri ir būtiski visai Eiropas Savienībai, kā uzskaitīts Īstenošanas regulas (ES) 2019/2072 II pielikuma B daļā; un

c) kaitīgie organismi, kuri ir sastopami Eiropas Savienībā un attiecībā uz kuriem ir noteiktas no kaitīgajiem organismiem brīvas teritorijas vai aizsargājamajās zonas, kā uzskaitīts Īstenošanas regulas (ES) 2019/2072 III pielikumā.

2. Čīlē:

a) kaitīgie organismi, par kuriem nav zināms, vai tie ir sastopami kādā Čīles daļā, kā uzskaitīts *Servicio Agrícola y Ganadero* Rezolūcijas Nr. 3080/2003 ([2]) 20. pantā;

b) kaitīgie organismi, par kuriem ir zināms, ka tie ir sastopami Čīlē un kuri ir oficiālā uzraudzībā saskaņā ar *Servicio Agrícola y Ganadero* Rezolūcijas Nr. 3080/2003 21. pantu; un

c) kaitīgie organismi, kuri ir sastopami Čīlē, ir oficiālā uzraudzībā un attiecībā uz kuriem ir noteiktas no kaitīgiem organismiem brīvas teritorijas saskaņā ar grozītās *Servicio Agrícola y Ganadero* Rezolūcijas Nr. 3080/2003 6. un 7. pantu.

([1]) Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/2072 (2019. gada 28. novembris), ar ko paredz vienotus nosacījumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/2031 par aizsardzības pasākumiem pret augiem kaitīgajiem organismiem īstenošanai, atceļ Komisijas Regulu (EK) Nr. 690/2008 un groza Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/2019 (OV L 319, 10.12.2019., 1. lpp.).

([2]) *Resolución Nº 3080 Exenta del Servicio Agrícola y Ganadero, que establece criterios de regionalización en relación a las plagas cuarentenarias para el territorio de Chile (Diario Oficial 7 de noviembre de 2003)* (*Servicio Agrícola y Ganadero* Rezolūcija Nr. 3080, ar ko nosaka reģionalizācijas kritērijus attiecībā uz karantīnas kaitēkļiem Čīles teritorijā (2003. gada 7. novembra oficiālais izdevums)).

6.-C PIELIKUMS

REĢIONALIZĀCIJA UN ZONĒŠANA

1. Pamats statusa atzīšanai un reģionalizācijas lēmumiem attiecībā uz sauszemes dzīvnieku un ūdensdzīvnieku slimībām:

a) dzīvnieku slimības:

i) pamats Puses vai Puses reģiona statusa atzīšanai attiecībā uz dzīvnieku slimību ir *WOAH* Sauszemes dzīvnieku veselības kodeksa sadaļa "No slimības/infekcijām brīvas valsts vai zonas statusa un epidemioloģiskās uzraudzības sistēmu atzīšana"; un

ii) pamats reģionalizācijas lēmumu atzīšanai attiecībā uz dzīvnieku slimībām ir *WOAH* Sauszemes dzīvnieku veselības kodeksa sadaļa "Zonēšana un reģionalizācija"; un

b) ūdensdzīvnieku slimības: pamats reģionalizācijas lēmumu atzīšanai attiecībā uz akvakultūras slimībām ir *WOAH* Sauszemes dzīvnieku veselības kodekss.

2. Kritēriji, pēc kuriem saskaņā ar 6.7. panta 2. punktu izveido reģionu, kas ir brīvs no konkrētiem kaitīgajiem organismiem, atbilst:

a) *FAO* Fitosanitāro pasākumu starptautiskam standartam Nr. 4 "Prasības no kaitīgiem organismiem brīvu teritoriju noteikšanai" un *FAO* Fitosanitāro pasākumu starptautiskā standarta Nr. 5 "Fitosanitāro terminu glosārijs" attiecīgajām definīcijām; vai

b) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/2031 ([1]) 32. pantam.

3. Kritēriji Puses teritorijas vai reģiona īpašā statusa atzīšanai attiecībā uz konkrētām dzīvnieku slimībām:

a) ja importētāja Puse uzskata, ka tās teritorijā vai daļā tās teritorijas nav sastopama dzīvnieku slimība, kas nav iekļauta *WOAH* sarakstā, tā iesniedz eksportētājai Pusei attiecīgos apliecinošus dokumentus, kuros jo īpaši izklāstīti šādi kritēriji:

i) slimības raksturs un izplatības vēsture tās teritorijā;

ii) to uzraudzības testu rezultāti, kas pamatojas uz seroloģiskām, mikrobioloģiskām, patoloģiju un epidemioloģiskām izmeklēšanām, kā arī uz to, ka noteikts, ka šīs slimības jāpaziņo kompetentajām iestādēm;

iii) laiks, kurā veikta uzraudzība;

iv) attiecīgā gadījumā laikposms, kurā aizliegta vakcinācija pret slimību, un attiecīgā ģeogrāfiskā teritorija; un

v) par pasākumiem, ko veic, lai pārbaudītu slimības neesamību;

b) ja importētāja Puse pieprasa papildu garantijas saskaņā ar 6.6. panta 1. punkta c) apakšpunktu (vispārīgas vai īpašas), šīs garantijas nepārsniedz garantijas, ko importētāja Puse īsteno; un

c) Puse paziņo otrai Pusei par visām izmaiņām šā punkta a) apakšpunktā noteiktajos kritērijos, kas attiecas uz šo slimību; jebkādas papildu garantijas, ko importētāja Puse noteikusi saskaņā ar šā punkta b) apakšpunktu, pēc minētā paziņojuma var grozīt vai atsaukt.

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/2031 (2016. gada 26. oktobris) par aizsardzības pasākumiem pret augiem kaitīgajiem organismiem, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 228/2013, (ES) Nr. 652/2014 un (ES) Nr. 1143/2014 un atceļ Padomes Direktīvas 69/464/EEK, 74/647/EEK, 93/85/EEK, 98/57/EK, 2000/29/EK, 2006/91/EK un 2007/33/EK (OV L 317, 23.11.2016., 4. lpp.).

6.-D PIELIKUMS

APSTIPRINĀŠANAS NOSACĪJUMI UN PROCEDŪRA DZĪVNIEKU, DZĪVNIEKU PRODUKTU, DZĪVNIEKU IZCELSMES PRODUKTU UN DZĪVNIEKU IZCELSMES BLAKUSPRODUKTU IMPORTA UZŅĒMUMIEM

1. Importētāja Puse var pieprasīt eksportētājas Puses uzņēmumu apstiprināšanu dzīvnieku, dzīvnieku produktu, dzīvnieku izcelsmes produktu un dzīvnieku izcelsmes blakusprodukt u importam.

2. Importētāja Puse apstiprina eksportētājas Puses uzņēmumus, pamatojoties uz atbilstīgām eksportētājas Puses sniegtām garantijām, importētājai Pusei neveicot atsevišķu uzņēmumu iepriekšēju pārbaudi.

3. Importētāja Puse piemēro apstiprināšanas procedūru visu kategoriju dzīvniekiem, dzīvnieku produktiem, dzīvnieku izcelsmes produktiem un dzīvnieku izcelsmes blakusprodukt iem.

4. Importētāja Puse sagatavo apstiprināto uzņēmumu sarakstus un dara tos publiski pieejamus. Tā groza vai papildina minētos sarakstus, lai ņemtu vērā jaunos saņemtos pieteikumus un garantijas.

5. Uz apstiprinājumu attiecas šādi nosacījumi un procedūra:

a) importētāja Puse ir atļāvusi attiecīgā dzīvnieku izcelsmes produkta importu no eksportētājas Puses un ir noteikti attiecīgie importa nosacījumi un sertifikācijas prasības attiecīgajiem produktiem;

b) eksportētājas Puses kompetentā iestāde ir sniegusi importētājai Pusei pienācīgas garantijas tam, ka tās sarakstā vai sarakstos minētie uzņēmumi atbilst attiecīgajām importētājas Puses higiēnas prasībām, un tā ir oficiāli apstiprinājusi sarakstos minētos uzņēmumus eksportam uz importētāju Pusi;

c) ja minētie nosacījumi netiek ievēroti, eksportētājas Puses kompetentajai iestādei ir reālas pilnvaras apturēt uzņēmuma, par kuru tā sniegusi garantijas, eksporta darbību uz importētāju Pusi; un

d) importētājas Puses veiktā pārbaude, kas veikta saskaņā ar 6.11. pantu, var būt daļa no apstiprināšanas procedūras, un tā var būt saistīta ar:

   i) par uzņēmuma apstiprināšanu atbildīgās kompetentās iestādes struktūru un organizāciju, kā arī uz minētās kompetentās iestādes pilnvarām un garantijām, ko tā spēj sniegt attiecībā uz importētājas Puses noteikumu īstenošanu;

   ii) pārbaudēm uz vietas reprezentatīvā skaitā uzņēmumu, kas iekļauti eksportētājas Puses sniegtajā sarakstā vai sarakstos; vai

   iii) Eiropas Savienībā —atsevišķām dalībvalstīm.

6. Pamatojoties uz 5. punkta d) apakšpunktā norādītās pārbaudes rezultātiem, importētāja Puse var grozīt esošo uzņēmumu sarakstu.

6.-E PIELIKUMS

LĪDZVĒRTĪBAS NOTEIKŠANAS PROCEDŪRA

1. Līdzvērtības noteikšanai piemēro šādus principus:

a) Puses var noteikt līdzvērtību atsevišķam pasākumam vai pasākumu vai sistēmu grupai, kas saistīta ar dzīvniekiem, dzīvnieku produktiem, augiem, augu produktiem un citiem produktiem, uz kuriem attiecas sanitārie vai fitosanitārie pasākumi;

b) līdzvērtības noteikšanas apsvēršana nav iemesls, lai traucētu vai apturētu to dzīvnieku, dzīvnieku produktu, augu, augu produktu un citu produktu tirdzniecību, uz kuriem attiecas sanitārie vai fitosanitārie pasākumi;

c) līdzvērtības noteikšanas pasākumi ir interaktīvs process starp eksportētāju Pusi un importētāju Pusi, kas ietver eksportētājas Puses atsevišķu pasākumu līdzvērtības objektīvu pierādīšanu un šīs pierādīšanas objektīvu novērtējumu ar mērķi panāk iespējamo līdzvērtības atzīšanu no importētājas Puses; un

d) eksportētājas Puses attiecīgo pasākumu līdzvērtības galīgā atzīšana ir vienīgi importētājas Puses ziņā.

2. Līdzvērtības noteikšanas procesa uzsākšanai piemēro šādus priekšnosacījumus:

a) eksportētāja Puse neuzsāk līdzvērtības noteikšanas procesu, ja importētāja Puse nav atļāvusi importēt tos dzīvniekus, dzīvnieku produktus, augus, augu produktus un citus produktus, uz kuriem attiecas sanitārie vai fitosanitārie pasākumi un attiecībā uz kuriem tiek prasīta līdzvērtība; atļauja ir atkarīga no veselības vai kaitīgā organisma statusa, normatīvajiem aktiem un inspekcijas un kontroles sistēmas efektivitātes attiecībā uz dzīvniekiem, dzīvnieku produktiem, augiem, augu produktiem un citiem produktiem, uz kuriem eksportētājā Pusē attiecas sanitārie vai fitosanitārie pasākumi; ņem vērā attiecīgajā nozarē piemērojamos normatīvos aktus, kā arī eksportētājas Puses kompetentās iestādes struktūru, tās komandķēdi, pilnvaras, darbības procedūras un resursus, kā arī kompetento iestāžu sniegumu attiecībā uz inspekcijas un kontroles sistēmām, tai skaitā to izpildes panākšanas līmeni attiecībā uz dzīvniekiem, dzīvnieku produktiem, augiem, augu produktiem un citiem produktiem, uz kuriem attiecas sanitārie vai fitosanitārie pasākumi, un to, vai importētājai Pusei regulāri un ātri tiek sniegta informācija identificēto apdraudējumu gadījumā; līdzvērtības noteikšanas procesu var pamatot ar dokumentāciju, pārbaudi un agrāk dokumentētu pieredzi;

b) Puses uzsāk līdzvērtības atzīšanas procedūru saskaņā ar 6.-E-1. papildinājumā noteiktajām prioritātēm; un

c) eksportētāja Puse procedūru sāk tikai tad, ja importētājas Puses noteiktie aizsardzības pasākumi nav piemērojami eksportētājai Pusei attiecībā uz dzīvniekiem, dzīvnieku produktiem, augiem, augu produktiem un citiem produktiem, uz kuriem attiecas attiecīgie sanitārie vai fitosanitārie pasākumi.

3. Līdzvērtības noteikšanas procedūrai piemēro šādus noteikumus:

a) eksportētāja Puse iesniedz importētājai Pusei pieprasījumu atzīt par līdzvērtīgu atsevišķu pasākumu vai pasākumu vai sistēmu grupu, ko piemēro dzīvniekiem, dzīvnieku produktiem, augiem, augu produktiem un citiem produktiem, uz kuriem attiecas sanitārie vai fitosanitārie pasākumi;

b) eksportētājas Puses pieprasījumā:

i) izskaidro to dzīvnieku, dzīvnieku produktu, augu, augu produktu un citu produktu tirdzniecības nozīmi, uz kuriem attiecas sanitārie vai fitosanitārie pasākumi un attiecībā uz kuriem tiek prasīta līdzvērtības atzīšana;

ii) norāda visus pasākumus, kas veido importa nosacījumus, kas piemērojami dzīvniekiem, dzīvnieku produktiem, augiem, augu produktiem un citiem produktiem, uz kuriem attiecas importētājas Puses sanitārie vai fitosanitārie pasākumi, ko eksportētāja Puse var izpildīt; un

iii) norāda visus pasākumus, kas veido importa nosacījumus, kas piemērojami dzīvniekiem, dzīvnieku produktiem, augiem, augu produktiem un citiem produktiem, uz kuriem attiecas importētājas Puses sanitārie vai fitosanitārie pasākumi, attiecībā uz kuriem eksportētāja Puse vēlas panākt līdzvērtības atzīšanu;

c) eksportētāja Puse saskaņā ar 4. punktu objektīvi pierāda importētājai Pusei, ka tās noteiktais pasākums ir līdzvērtīgs minētās preces importa nosacījumiem;

d) importētāja Puse saskaņā ar 4. punktu objektīvi novērtē eksportētājas Puses veikto līdzvērtības pierādīšanu;

e) importētāja Puse nosaka, vai ir panākta līdzvērtība; un

f) importētāja Puse sniedz eksportētājai Pusei savu secinājumu un lēmuma pilnīgu paskaidrojumu un apstiprinošus datus pēc eksportētājas Puses pieprasījuma.

4. Attiecībā uz eksportētājas Puses veikto līdzvērtības pierādīšanu un tās novērtēšanu, ko veic importētāja Puse, piemēro šādus noteikumus:

a) eksportētāja Puse objektīvi pierāda līdzvērtību importētājas Puses pasākumam, kas noteikts saskaņā ar 3. punkta b) apakšpunkta ii) punktu; attiecīgā gadījumā līdzvērtību objektīvi pierāda attiecībā uz visiem plāniem vai programmām, ko importētāja Puse pieprasījusi kā nosacījumu importa atļaušanai, piemēram, atliekvielu plānu; un

b) Puses, cik vien iespējams, objektīvo pierādīšanu un novērtēšanu veic, pamatojoties uz:

i) starptautiski atzītiem standartiem;

ii) standartiem, kas pamatoti ar atbilstīgiem zinātniskiem datiem;

iii) riska novērtējumu;

iv) objektīvu agrāk dokumentētu pieredzi;

v) pasākumu juridisko statusu vai administratīvā statusa līmeni; vai

vi) īstenošanas un izpildes līmeni, kura pamatā jo īpaši ir:

A) uzraudzības un monitoringa programmu rezultāti;

B) eksportētājas Puses veiktās pārbaudes rezultāti;

C) ar atzītām analīzes metodēm veikti analīžu rezultāti;

D) importētājas Puses veikto pārbaužu un importa pārbaužu rezultāti;

E) eksportētājas Puses kompetento iestāžu sniegums; un

F) iepriekšēja pieredze.

5. Ja pēc līdzvērtības pierādīšanas novērtēšanas importētāja Puse konstatē, ka līdzvērtība nav sasniegta, tā sniedz eksportētājai Pusei skaidrojumu.

6.-E-1. papildinājums

PRIORITĀRĀS NOZARES VAI APAKŠNOZARES, KURĀS VAR ATZĪT LĪDZVĒRTĪBU

Apakškomiteja, kas minēta 6.16. pantā, var ieteikt Tirdzniecības padomei grozīt šo papildinājumu saskaņā ar 6.8. panta 5. punktu.

6.-F PIELIKUMS

PĀRBAUŽU VEIKŠANAS PAMATNOSTĀDNES

1. Šajā pielikumā:

a) "revidējamais" ir Puse, kuru pārbauda; un

b) "revidents" ir Puse, kas veic pārbaudi.

2. Uz pārbaudēm attiecas šādi vispārīgi principi:

a) Puse var veikt pārbaudes, pamatojoties uz revīzijām vai pārbaudēm uz vietas;

b) pārbaudes veic, sadarbojoties revidentam un revidējamajam saskaņā ar šo pielikumu;

c) pārbaudes izstrādā ar mērķi pārbaudīt revidējamā veikto kontroļu efektivitāti, nevis noraidīt atsevišķus dzīvniekus, dzīvnieku grupas, pārtikas uzņēmumu sūtījumus vai atsevišķas augu vai augu produktu partijas;

d) ja pārbaudē atklājas nopietns cilvēku, dzīvnieku vai augu veselības apdraudējums, revidējamais veic tūlītēju korektīvo pasākumu;

e) pārbaude var ietvert attiecīgo noteikumu un īstenošanas paņēmienu izpēti, rezultāta, atbilstības līmeņa un turpmāku korektīvo pasākumu novērtējumu;

f) Puse pārbaužu biežumu nosaka, pamatojoties uz darbības rezultātiem; sliktu darbības rādītāju rezultātā pieaug pārbaužu biežums; neapmierinošus darbības rezultātus revidējamais labo, lai revidents tos atzītu par apmierinošiem; un

g) Puse veic pārbaudes un uz tām balstītos lēmumus pieņem pārredzamā un konsekventā veidā.

3. Revidenti sagatavo plānu, vēlams, saskaņā ar atzītiem starptautiskiem standartiem, kas aptver šādus elementus:

a) pārbaudes objekts un darbības joma;

b) pārbaudes datums un vieta kopā ar tās veikšanas grafiku līdz pat galīgā ziņojuma izdošanai;

c) pārbaudes veikšanas un ziņojuma sagatavošanas valoda vai valodas;

d) revidenta vai revidentu identitāte, tai skaitā vadītāja, ja izmanto komandas pieeju; lai veiktu specializētu sistēmu un programmu pārbaudi, var būt vajadzīgas īpašas revidētāju profesionālas zināšanas;

e) attiecīgā gadījumā grafiks, kurā norāda sanāksmes ar amatpersonām un uzņēmumu un objektu apmeklējuma dienas; revidentam nav iepriekš jānorāda apmeklējamo uzņēmumu vai objektu identitāte;

f) revidents ievēro komercnoslēpumu, ievērojot noteikumus par informācijas brīvību, un izvairās no jebkāda interešu konflikta; un

g) revidents ievēro noteikumus, kuri reglamentē arodveselību un darba drošību, kā arī uzņēmēja tiesības; revidents sniedz revidējamā pārstāvjiem iespēju iepriekš pārskatīt plānu.

4. Lai atvieglotu pārbaudes veikšanu, uz revidējamā darbībām attiecina šādus principus.

a) revidējamais pilnībā sadarbojas ar revidentu un norīko darbiniekus, kas ir atbildīgi par šo sadarbību; sadarbība cita starpā var ietvert:

   i) piekļuvi visiem attiecīgajiem noteikumiem un standartiem, atbilstības programmām un attiecīgajiem ierakstiem un dokumentiem;

   ii) piekļuvi revīzijas un pārbaudes ziņojumiem;

   iii) piekļuvi dokumentācijai par korekcijas pasākumiem un sankcijām; un

   iv) uzņēmumu apmeklēšanu; un

b) revidējamajam ir dokumentēta programma, lai revidentam demonstrētu, ka standarti tiek ievēroti pastāvīgi un vienādi.

5. Uz pārbaudēm attiecas šādas procedūras un principi:

a) Pušu pārstāvji rīko atklāšanas sanāksmi, kurā revidents pārbauda pārbaudes plānu un apstiprina, ka ir pieejami pietiekami resursi, dokumentācija un visas citas nepieciešamās iespējas pārbaudes veikšanai;

b) dokumentu pārskatīšana var aptvert:

i) dokumentus un ierakstus, kas minēti a) apakšpunktā;

ii) revidējamā struktūru un pilnvaras;

iii) pārbaudes un sertifikācijas sistēmu jebkādas attiecīgās izmaiņas, kas veiktas pēc šā nolīguma stāšanās spēkā vai pēc iepriekšējās pārbaudes;

iv) dzīvnieku, dzīvnieku produktu, augu vai augu produktu pārbaudes un sertifikācijas sistēmas ieviešanu; un

v) attiecīgos pārbaudes un sertifikācijas reģistrus un dokumentus;

c) pārbaudēm uz vietas piemēro šādus principus:

i) lēmumu par pārbaudēm uz vietas pamato ar riska novērtējumu, ņemot vērā tādus faktorus kā attiecīgie dzīvnieki, dzīvnieku produkti, augi vai augu produkti, attiecīgās nozares vai eksportētājvalsts atbilstība prasībām un šīs atbilstības vēsture, saražotās, importētās vai eksportētās produkcijas apjoms, izmaiņas infrastruktūrā un valsts vietējās pārbaudes un sertificēšanas sistēmās; un

ii) pārbaudes uz vietas var ietvert ražošanas un rūpniecības objektu, pārtikas apstrādes vai glabāšanas zonu un kontroles laboratoriju apmeklējumus, lai pārbaudītu atbilstību informācijai, kas ietverta a) apakšpunktā norādītajos dokumentos; un

d) ja turpmākas pārbaudes veic, lai pārbaudītu, vai ir novērsti trūkumi, var būt pietiekami pārbaudīt tikai tos punktus, kas atzīti par koriģējamiem.

6. Puses, cik vien iespējams, standartizē revīzijas konstatējumu un secinājumu ziņošanas veidlapas, lai panāktu vienotāku, pārredzamāku un efektīvāku pārbaudi. Darba dokumentos var iekļaut pārbaudāmo elementu kontrolsarakstu, kurš var aptvert:

a) tiesību aktus;

b) pārbaudes un sertifikācijas dienestu struktūru un darbības;

c) ziņas par uzņēmumu un darba kārtību, veselības statistiku, izlases pārbaužu plānus un rezultātus;

d) atbilstības nodrošināšanas pasākumus un procedūras;

e) ziņošanas un sūdzību iesniegšanas procedūras; un

f) mācību programmas.

7. Pušu pārstāvji, tai skaitā attiecīgā gadījumā amatpersonas, kas atbildīgas par valsts inspekcijas un sertifikācijas programmām, rīko noslēguma sanāksmi. Šajā sanāksmē revidents skaidri un kodolīgi izklāsta pārbaudes konstatējumus, lai revidējamais skaidri saprastu revīzijas secinājumus. Revidējamais izstrādā rīcības plānu konstatēto trūkumu novēršanai, vēlams, norādot pabeigšanas termiņus.

8. Pārbaudes ziņojuma projektu 20 darba dienu laikā nosūta revidējamajam, kura rīcībā ir 25 darbdienas, lai komentētu ziņojuma projektu. Revidējamā sniegtās piezīmes pievieno galīgajam ziņojumam vai, attiecīgā gadījumā, iekļauj tajā. Ja pārbaudes gaitā ir atklāts nozīmīgs cilvēku vai dzīvnieku veselības apdraudējums vai fitosanitārais risks, revidējamo tomēr informē pēc iespējas īsā laikā un jebkurā gadījumā 10 darba dienu laikā pēc pārbaudes beigām.

6.-G PIELIKUMS

IMPORTA PĀRBAUDES UN PĀRBAUDES MAKSAS

1. Importa pārbaudēm piemēro šādus principus:

a) importa pārbaudi veido dokumentu pārbaude, identitātes pārbaude un fiziskā pārbaude;

b) attiecībā uz dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem fiziskās pārbaudes piemērošana un tās biežums pamatojas uz risku, kas saistīts ar šo importu;

c) izdarot augu veselības pārbaudi, importētāja Puse nodrošina attiecīgo augu, augu produktu un pārējo preču un to iepakojuma rūpīgu oficiālu pārbaudi pilnībā vai izlases veidā un, vajadzības gadījumā, oficiāli pārbauda arī transportlīdzekļus, ar kuriem tos pārvadā, lai pārliecinātos, ciktāl to iespējams noteikt, ka tie nav piesārņoti ar kaitīgiem organismiem; un

d) ja pārbaudē atklājas neatbilstība attiecīgajiem standartiem vai prasībām, importētāja Puse veic oficiālus pasākumus, kas ir samērīgi attiecīgajam riskam; ja vien iespējams, importētājam vai tā pārstāvim nodrošina pieeju sūtījumam un iespēju sniegt visu attiecīgo informāciju, lai palīdzētu importētājai Pusei pieņemt galīgo lēmumu; šāds lēmums ir samērīgs ar saistītajiem riskiem.

2. Fizisko pārbaužu biežums ir šāds:

a) dzīvniekiem un dzīvnieku produktiem:

i) attiecībā uz importu Eiropas Savienībā:

Pārbaudes uz robežas veids	Biežums
1. Dokumentu pārbaudes	100 %
2. Identitātes kontrolpārbaudes	100 %
3. Fiziskās kontrolpārbaudes	
Dzīvi dzīvnieki	100 %
I kategorijas produkti — Svaiga gaļa, tostarp subprodukti, un liellopu, aitu, kazu, cūku un zirgu sugu produkti, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 853/2004 ([1]) — Zivju produkti hermētiski slēgtos traukos, kas paredzēti, lai tos varētu uzglabāt apkārtējā temperatūrā, svaigas un saldētas zivis un sausi un/vai sālīti zivsaimniecības produkti — Veselas olas — Kausēti cūku tauki un kausēti tauki — Dzīvnieku zarnas — Inkubējamas olas	20 %

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 853/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku (OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.).

Pārbaudes uz robežas veids	Biežums
II kategorijas produkti — Mājputnu gaļa un mājputnu gaļas produkti — Trušu gaļa, (savvaļas/saimniecībā audzētu) medījamo dzīvnieku gaļa un to produkti — Piens un piena produkti lietošanai pārtikā — Olu produkti — Pārstrādātas dzīvnieku olbaltumvielas, ko paredzēts lietot pārtikā — Citi zivsaimniecības produkti, kas nav minēti pie 20 % — Gliemenes — Medus	50 %
III kategorijas produkti — Sperma — Embriji — Kūtsmēsli — Piens un piena produkti (kas nav paredzēti lietošanai pārtikā) — Želatīns — Varžu kājiņas un gliemeži — Kauli un kaulu produkti — Jēlāda un āda — Sari, vilna, mati un spalvas — Ragi, ragu produkti, nagi un nagu produkti — Biškopības produkti — Medību trofejas — Pārstrādāta mājdzīvnieku barība — Izejvielas mājdzīvnieku barības ražošanai — Izejvielas, asins, asins pagatavojumi, dziedzeri un orgāni farmaceitiskai vai tehniskai izmantošanai — Siens un salmi — Patogēni — Pārstrādātas dzīvnieku izcelsmes olbaltumvielas (iepakotas)	Vismaz 1 %, ne vairāk kā 10 %

Pārbaudes uz robežas veids	Biežums
Pārstrādātas dzīvnieku izcelsmes olbaltumvielas, kas nav paredzētas lietošanai pārtikā (nefasētas)	100 % pirmajiem sešiem sūtījumiem (Komisijas Regula (ES) Nr. 142/2011) [1], pēc tam 20 %

ii) attiecībā uz importu Čīlē:

Pārbaudes uz robežas veids	Biežums
1. Dokumentu pārbaudes	100 %
2. Identitātes kontrolpārbaudes	100 %
3. Fiziskās kontrolpārbaudes	
4. Dzīvi dzīvnieki	100 %
1. kategorijas produkti — Svaiga liellopu gaļa	50 %
(Pēc fiziskas pārbaudes ar atrašanu = nākamiem 10 sūtījumiem.)	100 %
2. kategorijas produkti — Svaiga mājputnu, aitu, kazu, cūku, zirgu un savvaļas sugu gaļa — Rāpuļu un amfībijas gaļa — Pārstrādāta gaļa (liellopi, cūkgaļa, mājputni) — Piens un piena produkti — Medus — Veselas olas — Iekšas — Subprodukti — Cīpslas, skrimšļi, liellopu diafragmas kājiņas — Sperma un embriji — Spalvu milti, čaulas milti, gaļas un kaulu milti — Eļļas un ēsmas — Asins produkti — Gaļas ekstrakts, dziedzeru ekstrakts	20 %

[1] Komisijas Regula (ES) Nr. 142/2011 (2011. gada 25. februāris), ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1069/2009, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un īsteno Padomes Direktīvu 97/78/EK attiecībā uz dažiem paraugiem un precēm, kam uz robežas neveic veterinārās pārbaudes atbilstīgi minētajai direktīvai (OV L 54, 26.2.2011., 1. lpp.).

Pārbaudes uz robežas veids	Biežums
(Pēc fiziskas pārbaudes ar atrašanu = nākamiem 10 sūtījumiem.)	50 %
3. kategorijas produkti	Vismaz 1 %
— Ķenguru gaļa	Ne vairāk kā 10 %
— Rāpuļu gaļa	
— Konservēta gaļa un konservēti gaļas produkti	
— Jūras putnu gvano	
— Spalvas, mati, sari un krēpes	
— Kolagēns, želatīns	
— Asinis, serums, plazma *in vitro* lietošanai	
— Gatavie ēdieni	
— Žults un barotne	
— Bišu vasks	
— Dažādu sugu ādas	
— Peru pieniņš un propoliss	
— Gaļas ekstrakts	
— Vilna, izņemot apstrādātu vilnu	
— Speķis, tauki, ēdama cūkgaļas āda	
— Dzīvnieku asinis, serums un plazma *in vitro* lietošanai	
— Cīpslas un skrimšļi	
— Dzīvnieku tauki (bekons, ēdamā āda)	
— Žāvētas strēmeles	
— Trofejas un pildīti dzīvnieki	
— Miecētas, daļēji miecētas, mitras hroma pusfabrikātu un piķelētas ādas	
— Industrializēta, krāsota un kamolu vilna	
— Sabalansēta lolojumdzīvnieku barība	
(Pēc fiziskas pārbaudes ar atrašanu = nākamiem 10 sūtījumiem.)	20 %

b) augiem un augu produktiem

i) importam Eiropas Savienībā – attiecībā uz augiem, augu produktiem un citām precēm, kas uzskaitītas Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2019/2072 ([1]) XI pielikumā:

([1]) Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/2072 (2019. gada 28. novembris), ar ko paredz vienotus nosacījumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/2031 par aizsardzības pasākumiem pret augiem kaitīgajiem organismiem īstenošanai, atceļ Komisijas Regulu (EK) Nr. 690/2008 un groza Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2018/2019 (OV L 319, 10.12.2019., 1. lpp.).

Pārbaudes uz robežas veids	Biežums
1. Dokumentu pārbaudes	100 %
2. Identitātes kontrolpārbaudes	100 %
3. Fiziskās kontrolpārbaudes	Augus, augu produktus un citas preces un to iepakojumu oficiāli rūpīgi pārbauda vai nu pilnībā, vai izlases veidā; vajadzības gadījumā oficiāli rūpīgi pārbauda arī transportlīdzekļus, ar kuriem tos pārvadā, lai pārliecinātos, ciktāl to iespējams noteikt, ka tie nav piesārņoti ar kaitīgajiem organismiem.

ii) attiecībā uz importu Čīlē:

A) dokumentu pārbaudes attiecas uz visu ar sūtījumu saistīto dokumentu pārbaudi, lai noteiktu atbilstību fitosanitārajai sertifikācijai;

B) fiziskās kontrolpārbaudes:

(B.1) fiziska pārbaude attiecas uz sūtījumu pārbaudi, lai noteiktu rūpnieciskās apstrādes vai pārstrādes pakāpi, piemēram, lai pārliecinātos, vai produkts ir saldēts, žāvēts, grauzdēts;

(B.2) fitosanitārā inspekcija ir augu, augu produktu vai citu reglamentētu priekšmetu oficiāla vizuāla pārbaude ar mērķi konstatēt kaitīgu organismu klātbūtni vai atbilstību fitosanitārajiem noteikumiem;

C) pieņemšana attiecas uz starptautiskiem pārvadājumiem, lai noteiktu fitosanitāro stāvokli.

Pārbaudes uz robežas veids	Biežums
1. Dokumentu pārbaudes	100 %
2. Identitātes kontrolpārbaudes	100 %
3. Fiziskas pārbaudes: — fiziska pārbaude — fitosanitārā inspekcija	Augus, augu produktus un citas reglamentētās preces un to iepakojumu oficiāli rūpīgi pārbauda vai nu pilnībā, vai izlases veidā; vajadzības gadījumā oficiāli rūpīgi pārbauda arī transportlīdzekļus, ar kuriem tos pārvadā, lai pārliecinātos, ciktāl to iespējams noteikt, ka tie nav piesārņoti ar kaitīgajiem organismiem.
Augi, augu produkti un citi reglamentēti priekšmeti, kas rada fitosanitāru risku	Pārbaudes veids uz robežas
Sēklas, augi un augu daļas ieaudzēšanai, pavairošanai vai stādīšanai.	Dokumentu pārbaudes Identitātes kontrolpārbaudes Fitosanitārā inspekcija
Bioloģiskajā kontrolē izmantots organisms un mikroorganisms, apputeksnētāji, noteiktu vielu ražotāji vai pētījumi.	Dokumentu pārbaudes Identitātes kontrolpārbaudes Fitosanitārā inspekcija

Pārbaudes uz robežas veids	Biežums
Augu produkti:	
Augu materiāls, kas pakļauts vienam vai vairākiem apstrādes vai pārstrādes procesiem, kuros pārveido sākotnējās īpašības, ko tādējādi nevar tieši ietekmēt kaitīgais organisms, bet kas var pārnēsāt kaitīgos organismus vai ciest no invāzijas uzglabāšanas apstākļu rezultātā.	Dokumentu pārbaudes Identitātes kontrolpārbaudes Fiziska pārbaude
Augu materiāls, kuru, neraugoties uz to, ka tas ir bijis pakļauts apstrādes procesam, var ietekmēt kaitīgie organismi vai invazīvi kaitīgie organismi.	Dokumentu pārbaudes Identitātes kontrolpārbaudes Fitosanitārā inspekcija
Svaigi augu produkti patēriņam, tiešai lietošanai vai pēc pārstrādes, ko var ietekmēt kaitīgais organisms vai invazīvais kaitīgais organisms.	Dokumentu pārbaudes Identitātes kontrolpārbaudes Fitosanitārā inspekcija
Citi reglamentēti priekšmeti, kas rada fitosanitāru risku	
Augšanas substrāti	Dokumentu pārbaudes Identitātes kontrolpārbaudes Fitosanitārā inspekcija
Bioloģiskie mēslošanas līdzekļi	Dokumentu pārbaudes Identitātes kontrolpārbaudes Fitosanitārā inspekcija
Pārvadājumi	Saņemšana
Koksnes iepakojamais materiāls	Fitosanitārā inspekcija
Konteineri	Fitosanitārā inspekcija
Lietotas mašīnas un transportlīdzekļi, kuri ir ekspluatēti lauksaimniecības vai mežsaimniecības vajadzībām	Dokumentu pārbaudes Identitātes kontrolpārbaudes Fitosanitārā inspekcija

6.-H PIELIKUMS

SERTIFIKĀCIJA

1. Piemēro šādus sertifikācijas principus:

a) attiecībā uz augu un augu produktu un citu preču sertifikāciju kompetentās iestādes īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/2031 ([1]) 100. un 101. pantu un principus, kas noteikti *FAO* Fitosanitāro pasākumu starptautiskajā standartā Nr. 7 "Eksporta sertifikācijas sistēma" un *FAO* Fitosanitāro pasākumu starptautiskajā standartā Nr. 12 "Fitosanitāro sertifikātu pamatnostādnes"; un

b) attiecībā uz dzīvnieku un dzīvnieku produktu sertificēšanu:

i) katras Puses kompetentās iestādes nodrošina, ka par sertificēšanu atbildīgajām amatpersonām ir pietiekamas zināšanas par tiesību aktiem veterinārijas jomā saistībā ar sertificējamajiem dzīvniekiem vai dzīvnieku produktiem un ka minētās amatpersonas ir informētas par noteikumiem, kas jāievēro sertifikātu noformēšanā un izdošanā, kā arī — vajadzības gadījumā — par tādas izmeklēšanas, testu vai pārbaužu raksturu un apjomu, kuras jāveic pirms sertificēšanas;

ii) par sertificēšanu atbildīgās amatpersonas neapliecina datus, kas tām nav personīgi zināmi vai par kuriem tās nevar pārliecināties;

iii) par sertificēšanu atbildīgās amatpersonas neparaksta neaizpildītas vai daļēji aizpildītas sertifikātu veidlapas attiecībā uz dzīvniekiem vai dzīvnieku produktiem, kurus viņas nav pārbaudījušas vai kuri nav bijuši pakļauti viņu darbinieku kontrolei. Ja sertifikātu paraksta, pamatojoties uz citu sertifikātu vai apliecību, par sertificēšanu atbildīgās amatpersonas rīcībā pirms parakstīšanas ir minētais sertifikāts vai apliecība;

iv) par sertificēšanu atbildīgā amatpersona var apliecināt datus:

A) ko, pamatojoties uz b) apakšpunkta i) punktu, b) apakšpunkta ii) punktu un b) apakšpunkta iii) punktu ir pārbaudījusi cita persona, kuru norīkojusi kompetentā iestāde un kura rīkojas minētās iestādes vadībā, ja par sertificēšanu atbildīgā amatpersona var pārbaudīt sertificējamo datu precizitāti; vai

B) kas iegūti saskaņā ar uzraudzības programmām ar atsauci uz oficiāli atzītām kvalitātes nodrošināšanas sistēmām vai ar epidemioloģiskās uzraudzības sistēmām, kas ir atļautas saskaņā ar tiesību aktiem veterinārijas jomā;

v) katras Puses kompetentās iestādes veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu sertificēšanas integritāti; tās jo īpaši nodrošina, lai to ieceltās par sertificēšanu atbildīgās amatpersonas:

A) būtu tādā statusā, kas nodrošina viņu objektivitāti, un lai šīm personām nebūtu tiešu komerciālu interešu saistībā ar sertificējamiem dzīvniekiem vai produktiem vai saistībā ar to cilmes saimniecībām vai uzņēmumiem; un

B) pilnībā apzinātos katra viņu parakstītā sertifikāta satura nozīmīgumu;

vi) sertifikātus aizpilda, lai nodrošinātu attiecīgā sertifikāta un sūtījuma saikni, valodā, kas ir saprotama par sertificēšanu atbildīgajai amatpersonai, un vismaz vienā no importētājas puses oficiālajām valodām, kā norādīts 3. punktā;

vii) katra kompetentā iestāde spēj saistīt sertifikātus ar attiecīgo par sertificēšanu atbildīgo amatpersonu un nodrošināt, ka kompetentās iestādes noteiktā termiņā ir pieejamas visu izdoto sertifikātu kopijas;

viii) katra Puse ievieš tādas pārbaudes un veic tādus kontroles pasākumus, kas vajadzīgi, lai nepieļautu kļūdainu vai maldinošu sertifikātu izdošanu un veterinārijas tiesību aktu vajadzībām izdodamu sertifikātu nelikumīgu izlaidi vai negodīgu izmantošanu; un

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/2031 (2016. gada 26. oktobris) par aizsardzības pasākumiem pret augiem kaitīgajiem organismiem, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 228/2013, (ES) Nr. 652/2014 un (ES) Nr. 1143/2014 un atceļ Padomes Direktīvas 69/464/EEK, 74/647/EEK, 93/85/EEK, 98/57/EK, 2000/29/EK, 2006/91/EK un 2007/33/EK (OV L 317, 23.11.2016., 4. lpp.).

ix) neierobežojot tiesvedību vai soda mērus, kompetentās iestādes veic izmeklēšanu vai pārbaudes un veic attiecīgus pasākumus, lai piemērotu sankcijas par jebkādiem viltus vai maldinošas sertificēšanas gadījumiem, kas darīti tām zināmi; šādi pasākumi var iekļaut par sertificēšanu atbildīgo amatpersonu pagaidu atstādināšanu no pienākumu pildīšanas līdz izmeklēšanas pabeigšanai; konkrētos gadījumos:

A) ja pārbaužu gaitā konstatē, ka par sertificēšanu atbildīgā amatpersona ir ar nodomu izdevusi krāpniecisku sertifikātu, kompetentā iestāde veic visus vajadzīgos pasākumus, lai, ciktāl iespējams, nodrošinātu, ka attiecīgā amatpersona nevar atkārtot šādu pārkāpumu; un

B) ja pārbaužu gaitā konstatē, ka persona vai uzņēmums ir krāpnieciski izmantojis oficiālu sertifikātu vai pārveidojis to, kompetentā iestāde veic visus vajadzīgos pasākumus, lai, ciktāl iespējams, nodrošinātu, ka attiecīgā persona vai uzņēmums nevar atkārtot šādu pārkāpumu; šādi pasākumi var iekļaut atteikumu izdot attiecīgajai personai vai uzņēmumam oficiālu sertifikātu.

2. Attiecībā uz 6.9. panta 5. punktā minēto sertifikātu veselības apliecinājums sertifikātā atspoguļo attiecīgā produkta līdzvērtības statusu. Veselības apliecinājums norāda atbilstību eksportētājas Puses ražošanas standartiem, ko importētāja Puse atzinusi par līdzvērtīgiem.

3. Sertificēšanā izmanto šādas oficiālās valodas:

a) attiecībā uz importu Eiropas Savienībā:

i) augiem, augu produktiem un citām precēm sertifikātu sagatavo vismaz vienā no Eiropas Savienības oficiālajām valodām un, vēlams, vienā no galamērķa dalībvalsts oficiālajām valodām;

ii) attiecībā uz dzīvniekiem un dzīvnieku produktiem veterināro sertifikātu sagatavo vismaz vienā no galamērķa dalībvalsts oficiālajām valodām un vienā no tās dalībvalsts oficiālajām valodām, kurā tiek veiktas 6.12. pantā paredzētās importa pārbaudes; un

b) importam Čīlē veterināro sertifikātu sagatavo spāņu valodā vai citā valodā, un tādā gadījumā nodrošina tulkojumu spāņu valodā.

8.-A PIELIKUMS

ENERGOPRODUKTU, IZEJVIELU UN OGĻŪDEŅRAŽU SARAKSTI

1. Energoproduktu saraksts pēc HS koda:

a) cietais kurināmais (HS kods 27.01, 27.02 un 27.04);

b) jēlnafta (HS kods 27.09);

c) naftas produkti (HS kods 27.10, 27.13–27.15);

d) dabasgāze, tostarp sašķidrināta dabasgāze un sašķidrināta naftas gāze (HS kods 27.11); un

e) elektroenerģija (HS kods 27.16).

2. Izejvielu saraksts pēc HS nodaļas:

Nodaļa	Pozīcija
25	Sāls; sērs; zemes un akmens; apmešanas materiāli, kaļķi un cements
26	Rūdas, sārņi un pelni
27	Minerālais kurināmais, minerāleļļas un to pārtvaices produkti; bitumenvielas; minerālvaski
28	Neorganiskās ķīmijas produkti; dārgmetālu, retzemju metālu, radioaktīvo elementu vai izotopu organiskie vai neorganiskie savienojumi
29	Organiskie ķīmiskie savienojumi
71	Dabiskas vai kultivētas pērles, dārgakmeņi un pusdārgakmeņi, dārgmetāli, ar dārgmetālu plaķēti metāli un to izstrādājumi, tomēr izņemot dabiskās vai kultivētās pērles, dārgakmeņus vai dažus dārgakmeņus
72	Dzelzs un tērauds
74	Varš un tā izstrādājumi
75	Niķelis un tā izstrādājumi
76	Alumīnijs un tā izstrādājumi
78	Svins un tā izstrādājumi
79	Cinks un tā izstrādājumi
80	Alva un tās izstrādājumi
81	Pārējie parastie metāli; metālkeramika; to izstrādājumi

3. Ogļūdeņražu saraksts pēc HS koda

a) jēlnafta (HS kods 27.09) un

b) dabasgāze (HS kods 27.11).

8.-B PIELIKUMS

EKSPORTA CENAS NOTEIKŠANAS NOSACĪJUMI, KAS MINĒTI 8.5. PANTA 2. PUNKTĀ

1. Pasākums, ko Čīle ievieš vai patur spēkā saskaņā ar 8.5. panta 2. punktu, atbilst visiem šādiem nosacījumiem:

a) tas nerada eksporta ierobežojumus eksportam uz Eiropas Savienību saskaņā ar 2.11. pantu;

b) tas nelabvēlīgi neietekmē Eiropas Savienības spēju iegūt izejvielas no Čīles;

c) ja izejvielas piegādā par preferenciālu cenu kādam uzņēmējam jebkurā trešā valstī, to nekavējoties un bez nosacījumiem piešķir uzņēmējiem līdzīgās situācijās Eiropas Savienībā; un

d) tā nerada preferenciālu cenu, kas ir zemāka par zemāko cenu tās pašas preces eksportam, kas realizēta iepriekšējos 12 mēnešos.

2. Saskaņā ar Čīles normatīvajiem aktiem 1. punktā minētais pasākums un tā īstenošanas veids ir publiski pieejams, un pēc Eiropas Savienības pieprasījuma Čīle sniedz Eiropas Savienībai sīku un ticamu informāciju par ražojuma tvērumu, ražošanas apjomu, uz ko attiecas pasākums, par to, vai ir notikusi pārdošana vietējā tirgū par preferenciālām cenām, un par cenu iekšzemes tirgū, kas izriet no pasākuma.

9.-A PIELIKUMS

STARPTAUTISKĀS STANDARTIZĀCIJAS ORGANIZĀCIJAS, KURAS PUSES IR ATZINUŠAS

1. *Bureau International des Poids et Mesures (BIPM)*;
2. Pārtikas kodeksa komisija;
3. Starptautiskā Civilās aviācijas organizācija (*ICAO*);
4. Starptautiskā padome tehnisko prasību saskaņošanai cilvēkiem paredzētajām zālēm (*ICH*);
5. Starptautiskā Elektrotehnikas komisija (*IEC*);
6. Starptautiskā Darba organizācija (SDO);
7. Starptautiskā Jūrniecības organizācija (SJO);
8. Starptautiskā Olīvu padome (SOP);
9. Starptautiskā Vīnkopības un vīna organizācija (*OIV*);
10. Starptautiskā Standartizācijas organizācija (*ISO*);
11. Starptautiskā reglamentētās metroloģijas organizācija (*OIML*);
12. Starptautiskā Telesakaru savienība (*ITU*);
13. Apvienoto Nāciju Organizācijas Ekspertu apakškomiteja Ķimikāliju klasificēšanas un marķēšanas globāli harmonizētās sistēmas jautājumos (*UN/SCEGHS*);
14. Pasaules Pasta savienība (*UPU*);
15. Transportlīdzekļu noteikumu harmonizācijas pasaules forums (*WP.29*) Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisijas (*UNECE*) ietvaros; un
16. Pasaules Dzīvnieku veselības organizācija (*WOAH*).

9.-B PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS NOVĒRTĒŠANA — JOMAS UN SPECIFIKA

1. Jomu saraksts ([1]):

a) elektrisko un elektronisko iekārtu drošības aspekti saskaņā ar definīciju 2. punktā;

b) mehānismu drošības aspekti saskaņā ar definīciju 2. punktā;

c) iekārtu elektromagnētiskā savietojamība saskaņā ar definīciju 2. punktā;

d) energoefektivitāte, tostarp ekodizaina prasības;

e) konkrētu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošana elektriskās un elektroniskās iekārtās; un

f) sanitārtehniskās iekārtas.

2. Šajā pielikumā:

a) "iekārtu elektromagnētiskā savietojamība" ir elektromagnētiskā savietojamība (traucējumi un stabilitāte) iekārtās, kuru pienācīga darbība ir atkarīga no elektriskās strāvas vai elektromagnētiskā lauka, un iekārtās šādas strāvas ģenerēšanai, pārsūtīšanai un mērīšanai, izņemot:

   i) iekārtas lietošanai sprādzienbīstamā vidē;

   ii) iekārtas radioloģijas un medicīnas vajadzībām;

   iii) kravas un pasažieru liftu elektriskās daļas;

   iv) radioamatieru izmantotas radioiekārtas;

   v) mērinstrumentus;

   vi) neautomātiskus svarus;

   vii) elektromagnētiskās savietojamības ziņā būtībā nekaitīgas iekārtas; un

   viii) speciāli izgatavotus novērtējuma komplektus, kas ir paredzēti profesionāļiem un ko izmanto vienīgi pētniecības un izstrādes iestādēs attiecīgajiem mērķiem;

b) "energoefektivitāte" ir attiecība starp iegūto jaudu, pakalpojumu, precēm vai enerģiju un to iegūšanā ieguldīto enerģiju, ņemot vērā enerģijas patēriņu lietošanas laikā un resursu efektīvu sadalījumu;

c) "elektrisko un elektronisko iekārtu drošības aspekti" ir drošības aspekti iekārtās, kuras nav mehānismi un kuru pienācīga darbība ir atkarīga no elektriskās strāvas, un iekārtās šādas strāvas ģenerēšanai, pārsūtīšanai un mērīšanai, kuras ir paredzēts lietot ar nominālo spriegumu 50–1 000 V diapazonā, ja tā ir maiņstrāva, un 75–1 500 V diapazonā, ja tā ir līdzstrāva, kā arī iekārtās, kas ar nolūku raida vai uztver elektromagnētiskos viļņus, kuru frekvence ir zemāka par 3 000 GHz, lai nodrošinātu radiosakarus vai veiktu radionoteikšanu, bet izņemot:

   i) iekārtas lietošanai sprādzienbīstamā vidē;

   ii) iekārtas radioloģijas un medicīnas vajadzībām;

   iii) kravas un pasažieru liftu elektriskās daļas;

   iv) radioamatieru izmantotas radioiekārtas;

   v) elektroenerģijas skaitītājus;

   vi) kontaktdakšas un kontaktligzdas sadzīves vajadzībām;

   vii) elektrisko žogu aktivatorus;

([1]) Lielākai noteiktībai — šis pielikums neattiecas uz pilnībā samontētiem gaisa kuģiem, kuģiem, vilcieniem, mehāniskajiem transportlīdzekļiem, kā arī uz specializētām kuģniecības, dzelzceļa, aviācijas un transportlīdzekļu iekārtām.

viii) rotaļlietas;

ix) speciāli izgatavotus novērtējuma komplektus, kas ir paredzēti profesionāļiem un ko izmanto vienīgi pētniecības un izstrādes iestādēs attiecīgajiem mērķiem; vai

x) būvizstrādājumus, kuri ir paredzēti stacionārai iekļaušanai ēkās un inženierbūvēs un kuru ekspluatācija ietekmē ēkas vai inženierbūves ekspluatācijas īpašības attiecībā uz būvēm noteiktajām pamatprasībām, piemēram, kabeļi, ugunsdrošības signalizācija, elektriskās durvis;

d) "mehānismu drošības aspekti" ir drošības aspekti tādā detaļu kopumā, kurā vismaz viena no detaļām kustas un kuru darbina piedziņas sistēma, kas izmanto vienu vai vairākus energoresursus, piemēram, siltumenerģiju, elektroenerģiju, pneimatisko, hidraulisko vai mehānisko enerģiju, un kurā detaļas sakārto un vada tā, lai tās darbotos kā viens vesels, izņemot augsta riska mehānismus, kā tos ir definējusi katra Puse.

e) "sanitārtehniskās ierīces" ir tualetes, burbuļvannas, virtuves izlietnes, pisuāri, vannas, dušas kabīne, bidē vai izlietnes.

3. Saskaņā ar 9.9. panta 7. punktu Tirdzniecības padome var grozīt šā pielikuma 1. punkta jomu sarakstu.

4. Neatkarīgi no 1. punkta attiecībā uz ražojumiem, kas ietilpst šā pielikuma darbības jomā, Puse var ieviest prasības par obligātu trešās personas veiktu testēšanu vai sertificēšanu šajā pielikumā norādītajās jomās, ievērojot šādus nosacījumus:

a) pastāv pārliecinoši iemesli, kas saistīti ar cilvēku veselības un drošības aizsardzību un kas pamato šādu prasību ieviešanu;

b) jebkādu šādu prasību ieviešana ir apliecināta ar pamatotu tehnisku vai zinātnisku informāciju par šo ražojumu sniegumu;

c) jebkādas šādas prasības neierobežo tirdzniecību vairāk nekā nepieciešams, lai izpildītu puses likumīgo mērķi, ņemot vērā risku, ko radītu neizpilde; un

d) Pusei nav bijis iespējams parastos apstākļos paredzēt šādu prasību ieviešanas vajadzību šā nolīguma spēkā stāšanās laikā.

Pirms šādu prasību ieviešanas Puse informē otru Pusi un pēc apspriedēm, izstrādājot minētās prasības, pēc iespējas ņem vērā otras Puses piezīmes.

9.-C PIELIKUMS

MEHĀNISKIE TRANSPORTLĪDZEKĻI UN TO APRĪKOJUMS VAI DAĻAS

1. Šajā pielikumā:

a) "1958. gada nolīgums" ir Nolīgums vienotu tehnisko prasību apstiprināšanai riteņu transportlīdzekļiem, aprīkojumam un detaļām, ko var uzstādīt un/vai lietot riteņu transportlīdzekļos, un par nosacījumiem to apstiprinājumu savstarpējai atzīšanai, kas piešķirti, pamatojoties uz šīm prasībām (kas parakstīta Ženēvā, 1958. gada 20. martā).

b) "HS 2017" ir Harmonizētās sistēmas nomenklatūras 2017. gada izdevums, ko izdevusi Pasaules Muitas organizācija;

c) "*UNECE*" ir Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisija; un

d) "ANO noteikumi" ir tehniskie noteikumi, kas pieņemti saskaņā ar 1958. gada nolīgumu.

2. Šajā pielikumā izmantoto terminu nozīme atbilst to definīcijām 1958. gada nolīgumā vai TBT nolīguma 1. pielikumā.

3. Šis pielikums attiecas uz tirdzniecību starp Pusēm ar visu kategoriju mehāniskajiem transportlīdzekļiem, to aprīkojumu un detaļām, kā noteikts 1.2. punktā *UNECE* Konsolidētajā rezolūcijā par transportlīdzekļu konstrukciju (R. E.3) ([1]), uz ko cita starpā attiecas HS 2017 40., 84., 85., 87., 90. un 94. nodaļa (turpmāk "aptvertie ražojumi").

4. Attiecībā uz aptvertajiem ražojumiem šā pielikuma mērķi ir:

a) izslēgt un novērst netarifa šķēršļus divpusējā tirdzniecībā;

b) atvieglot jaunu mehānisko transportlīdzekļu apstiprināšanu, pamatojoties uz apstiprināšanas shēmām, kas cita starpā noteiktas 1958. gada nolīgumā;

c) izveidot konkurences tirgus apstākļus, kuru pamatā ir atklātuma, nediskriminācijas un pārredzamības principi; un

d) nodrošināt cilvēku veselības, drošības un vides aizsardzību, atzīstot katras Puses tiesības noteikt vēlamo aizsardzības līmeni un reglamentējošas pieejas.

5. Puses atzīst, ka ANO noteikumi ir attiecīgie starptautiskie standarti attiecībā uz aptvertajiem ražojumiem.

6. Importētāja Puse ļauj savā tirgū laist jaunus mehāniskos transportlīdzekļus vai jaunu mehānisko transportlīdzekļu aprīkojumu vai to daļas ar noteikumu, ka ražotājs saskaņā ar importētājas Puses piemērojamajiem normatīvajiem aktiem ir sertificējis, ka transportlīdzeklis vai tā aprīkojums vai daļas atbilst attiecīgajiem drošības standartiem vai tehniskajiem noteikumiem, kas piemērojami importētājā Pusē ([2]).

7. Puses atzīst, ka Čīle savos tehniskajos noteikumos ir iekļāvusi noteiktus Eiropas Savienības un *UNECE* tehniskos noteikumus un attiecīgo testa ziņojumus un tipa apstiprinājuma sertifikātu akceptēšanu.

8. Čīle atzīst tipa apstiprinājuma sertifikātus, ko izdevusi Eiropas Savienība un *UNECE* saskaņā ar Eiropas Savienības un *UNECE* tehniskajiem noteikumiem, kā apliecinājumu tādu ražojumu atbilstībai, uz kuriem attiecas Čīles tehniskie noteikumi, nepiemērojot nekādu papildu testēšanu vai marķēšanas prasības, lai pārbaudītu vai apliecinātu atbilstību prasībām, uz kurām attiecas minētie Eiropas Savienības vai *UNECE* tipa apstiprinājumi, ja vien tas nerada risku cilvēku veselībai, drošībai vai videi saskaņā ar Čīles tehniskajiem noteikumiem.

9. Čīle var grozīt savus tehniskos noteikumus, ja tā uzskata, ka Eiropas Savienības vai *UNECE* tehniskie noteikumi vairs neatbilst tās vēlamajam aizsardzības līmenim vai rada risku cilvēku veselībai, drošībai vai videi. Pirms šādu grozījumu ieviešanas Čīle informē Eiropas Savienību, izmantojot saskaņā ar 9.13. pantu izraudzītos kontaktpunktus, un pēc pieprasījuma sniedz informāciju par minēto grozījumu pamatojumu.

([1]) ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6, 2017. gada 11. jūlijs.

([2]) Lielākai noteiktībai — nekas šajā punktā neliedz Pusei savā tirgū laist jaunus mehāniskos transportlīdzekļus vai jaunu mehānisko transportlīdzekļu aprīkojumu un daļas, kas sertificētas saskaņā ar trešās valsts drošības un emisijas standartiem, vai pieprasīt sertificēšanu par atbilstību esošajiem mehānisko transportlīdzekļu drošības un emisijas standartiem, ko Puse piemēro šā nolīguma spēkā stāšanās dienā, ievērojot 7. punktu.

10. Importētājas Puses kompetentās iestādes var pārbaudīt, vai aptvertie ražojumi atbilst visiem attiecīgajiem importētājas Puses tehniskajiem noteikumiem. Pārbaudi veic tirgus gadījumizlases veidā un saskaņā ar importētājas Puses tehniskajiem noteikumiem.

11. Importētāja Puse var pieprasīt, lai piegādātājs izņemtu ražojumu no tirgus, ja attiecīgais ražojums neatbilst minētajiem tehniskajiem noteikumiem.

12. Neskarot katras Puses tiesības pieņemt pasākumus, kas vajadzīgi ceļu satiksmes drošībai, vides vai sabiedrības veselības aizsardzībai un maldinošas prakses novēršanai atbilstoši tās vēlamajam aizsardzības līmenim, Puses nevērsīs pret šajā pielikumā ietvertajiem ražojumiem īpašus regulatīvus pasākumus, kas likvidētu vai apgrūtinātu ieguvumus, kurus otra Puse gūst saskaņā ar šo pielikumu.

13. Importētāja Puse cenšas atļaut tādu ražojumu importu un tirdzniecību, kuros iestrādāta jauna tehnoloģija vai jauna īpašība, ko importētāja Puse vēl nav reglamentējusi, ja vien tai, pamatojoties uz zinātnisku vai tehnisku informāciju, nav tādu pamatotu šaubu par tās drošumu, kas liek domāt, ka jaunā tehnoloģija vai jaunā īpašība rada risku cilvēku veselībai, drošībai vai videi. Importētāja Puse, kas atsaka laišanu tirgū, pēc iespējas ātrāk paziņo par šo lēmumu otrai Pusei.

14. Puses sadarbojas un ar informāciju par visiem jautājumiem, kas ir būtiski šā pielikuma īstenošanai, apmainās Tirdzniecības tehnisko šķēršļu apakškomitejā.

9.-D PIELIKUMS

ŠĀ NOLĪGUMA 9.7. PANTA 5. PUNKTA b) APAKŠPUNKTĀ MINĒTĀ KĀRTĪBA SISTEMĀTISKAI INFORMĀCIJAS APMAIŅAI PAR PATĒRIŅA PREČU DROŠUMU UN SAISTĪTIEM PREVENTĪVIEM, IEROBEŽOJOŠIEM UN KOREKTĪVIEM PASĀKUMIEM

Tirdzniecības padome var grozīt šo pielikumu saskaņā ar 9.7. panta 10. punktu.

9.-E PIELIKUMS

ŠĀ NOLĪGUMA 9.7. PANTA 6. PUNKTĀ MINĒTĀ KĀRTĪBA REGULĀRAI INFORMĀCIJAS APMAIŅAI PAR PASĀKUMIEM, KAS VEIKTI ATTIECĪBĀ UZ NEATBILSTĪGĀM NEPĀRTIKAS PRECĒM, IZŅEMOT TĀS, UZ KURĀM ATTIECAS 9.7. PANTA 5. PUNKTS

Tirdzniecības padome var grozīt šo pielikumu saskaņā ar 9.7. panta 10. punktu.

10.-A PIELIKUMS

ATRUNAS ATTIECĪBĀ UZ SPĒKĀ ESOŠIEM PASĀKUMIEM

Ievadpiezīmes

1. Pušu sarakstos, kas norādīti 10.-A-1. un 10.-A-2. papildinājumā, kuri noteikti saskaņā ar 10.11. un 11.8. pantu, ir ietvertas Pušu atrunas attiecībā spēkā esošajiem pasākumiem, kas neatbilst saistībām, kuras uzliek:

a) 11.6. pants;

b) 10.6. vai 11.4. pants;

c) 10.8. pants;

d) 10.10. pants; vai

e) 10.9. pants.

2. Puses atrunas neskar Pušu tiesības un pienākumus, ko paredz *GATS*.

3. Katrā atrunā ir šādas daļas:

a) "nozare" ir vispārējā nozare, uz kuru attiecas atruna;

b) "apakšnozare" ir konkrētā nozare, uz kuru attiecas atruna;

c) "nozares klasifikācija" attiecīgā gadījumā norāda darbību, uz kuru attiecas atruna saskaņā ar Centrālo preču klasifikāciju (*CPC*), ISIC 3.1. red. vai kādu citu klasifikāciju, kas ir skaidri aprakstīta minētajā atrunā;

d) "atrunas veids" precizē šā pielikuma 1. punktā minēto pienākumu, uz kuru attiecas atruna;

e) "valdības līmenis" norāda to valdības līmeni, kurā tiek saglabāts pasākums, uz kuru attiecas atruna;

f) "pasākumi" ir tiesību akti vai citi pasākumi, kuri attiecīgā gadījumā ietverti daļā "Apraksts" un attiecībā uz kuriem ir noteikta atruna. Daļā "Pasākumi" minētais "pasākums":

   i) ir pasākums, kas grozīts, turpināts vai atjaunots, sākot no dienas, kad stājies spēkā šis nolīgums;

   ii) ietver visus pakārtotos pasākumus, kas pieņemti vai atstāti spēkā atbilstoši pasākumā noteiktajām pilnvarām un saskanīgi ar pasākumu; un

   iii) attiecībā uz Eiropas Savienības sarakstu ietver visus tiesību aktus vai citus pasākumus, ar kuriem dalībvalsts līmenī tiek īstenota direktīva; un

g) "apraksts" izklāsta tos esošā pasākuma aspektus, kuri ir neatbilstoši un uz kuriem attiecas atruna.

4. Lielākai noteiktībai — ja Puse pieņem jaunu pasākumu valdības līmenī, kas atšķiras no tā, uz kuru sākotnēji atruna attiecās, un minētais jaunais pasākums teritorijā, uz kuru tas attiecas, aizstāj sākotnējā pasākuma neatbilstošo aspektu, kas minēts daļā "pasākumi", jauno pasākumu uzskata par sākotnējā pasākuma pārveidojumu 10.11. panta 1. punkta c) apakšpunkta vai 11.8. panta 1. punkta c) apakšpunkta nozīmē.

5. Interpretējot atrunu, ņem vērā visas tā daļas. Atrunu interpretē, ņemot vērā attiecīgos pienākumus, kuri noteikti nodaļās vai iedaļās, pret kuriem atruna ir pieņemta. Elements "Pasākumi" ir noteicošais attiecībā pret visiem citiem elementiem.

6. Pušu sarakstos "ISIC 3.1. red." nozīmē Starptautisko standartizēto visu saimnieciskās darbības veidu klasifikāciju, kas izklāstīta Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas biroja statistikas dokumentu M sērijā Nr. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002.

7. Pušu sarakstos atruna attiecībā uz prasību par vietēju klātbūtni Pušu teritorijā tiek pieņemta attiecībā uz 11.6. pantu, nevis attiecībā uz 11.4. pantu, vai 10.-C pielikumā attiecībā uz 11.7. pantu. Turklāt šāda prasība nav uzskatāma par atrunu attiecībā uz 10.6. pantu.

8. Atruna, kas pieņemta Eiropas Savienības līmenī, attiecas uz Eiropas Savienības pasākumu, uz dalībvalsts pasākumu centrālajā līmenī vai uz dalībvalsts valdības pasākumu, ja vien dalībvalsts nav izslēgta no atrunas darbības jomas. Atruna, ko pieņēmusi dalībvalsts, attiecas uz minētās dalībvalsts centrālā, reģionālā vai vietējā līmeņa valdības iestādes pasākumu. Beļģijā piemērojamo atrunu nolūkā centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras. Attiecībā uz Eiropas Savienības un tās dalībvalstu atrunām Ālandu Salas Somijā ir reģionālais valdības līmenis. Čīles līmenī veikta atruna attiecas uz centrālās valdības vai vietējās valdības pasākumu.

9. Pušu sarakstos nav iekļauti pasākumi, kas saistīti ar kvalifikācijas prasībām un procedūrām, tehniskajiem standartiem un licencēšanas prasībām un procedūrām, ja tie neveido ierobežojumu 10.6., 11.4. vai 11.6. panta izpratnē. Minētie pasākumi var ietvert galvenokārt nepieciešamību saņemt licenci, izpildīt universālā pakalpojuma saistības, saņemt atzītu kvalifikāciju regulētās nozarēs, nokārtot konkrētus pārbaudījumus, ieskaitot valodas prasmju pārbaudi, izpildīt dalības prasību konkrētā profesijā, piemēram, piederība pie profesionālās organizācijas, vajadzību pēc vietējā pārstāvja pakalpojuma sniegšanai vai vietējās adreses, vai jebkuras citas nediskriminējošas prasības, ka konkrētas darbības nedrīkst veikt aizsargājamās zonās vai teritorijās. Lai gan šādi pasākumi šajā pielikumā nav uzskaitīti, tos piemēro arī turpmāk.

10. Lielākai noteiktībai — attiecībā uz Eiropas Savienību pienākums piešķirt valsts režīmu nenozīmē prasību attiecināt uz Čīles fiziskajām vai juridiskajām personām režīmu, kas piešķirts dalībvalstī šādām personām, ievērojot Līgumu par Eiropas Savienības darbību vai jebkuru pasākumu, kas pieņemts, ievērojot minēto Līgumu, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstī:

a) fiziskas personas vai citas dalībvalsts rezidenti; vai

b) juridiska personas, kuras ir izveidotas vai organizētas saskaņā ar citas dalībvalsts vai Eiropas Savienības tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas Eiropas Savienībā.

11. Režīms, ko piešķir juridiskām personām, kuras ir iedibinājuši vienas Puses ieguldītāji saskaņā ar otras Puses tiesību aktiem (Eiropas Savienības gadījumā — arī saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem) un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas minētajā otrā Pusē, neskar nosacījumus vai pienākumus, kas ir ievērojot 10. nodaļu, kuri var būt bijuši noteikti šādai juridiskai personai, kad tā tika iedibināta minētajā otrajā Pusē, un tos piemēro arī turpmāk.

12. Pušu saraksti attiecas tikai uz Pušu teritorijām saskaņā ar 33.8. pantu, un tie skar tikai tirdzniecības attiecības starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm un Čīli. Tie neskar dalībvalstu tiesības un pienākumus, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem.

13. Eiropas Savienības sarakstā ir lietoti šādi saīsinājumi:

ES Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis

AT Austrija

BE Beļģija

BG Bulgārija

CY Kipra

CZ Čehija

DE Vācija

DK Dānija

EE Igaunija

EL Grieķija

ES Spānija

FI Somija

FR Francija

HR Horvātija

HU Ungārija

IE Īrija

IT Itālija

LT Lietuva

LU Luksemburga

LV Latvija

MT Malta

NL Nīderlande

PL Polija

PT Portugāle

RO Rumānija

SE Zviedrija

SI Slovēnija

SK Slovākija

EEZ Eiropas Ekonomikas zona

10.-A-1. papildinājums

EIROPAS SAVIENĪBAS SARAKSTS

1. atruna. Visas nozares

2. atruna. Profesionālie pakalpojumi (izņemot ar veselību saistītās profesijas)

3. atruna. Profesionālie pakalpojumi (ar veselību saistītie pakalpojumi un zāļu mazumtirdzniecība)

4. atruna. Pētniecības un izstrādes pakalpojumi

5. atruna. Nekustamā īpašuma pakalpojumi

6. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi

7. atruna. Būvniecības pakalpojumi

8. atruna. Izplatīšanas pakalpojumi

9. atruna. Izglītības pakalpojumi

10. atruna. Vides pakalpojumi

11. atruna. Veselības aprūpes pakalpojumi un sociālie pakalpojumi

12. atruna. Tūrisma pakalpojumi un ar ceļojumiem saistīti pakalpojumi

13. atruna. Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi

14. atruna. Pārvadājumu pakalpojumi un pārvadājumu palīgpakalpojumi

15. atruna. Ar enerģiju saistītas darbības

16. atruna. Lauksaimniecība, zvejniecība un ražošana

1. atruna. Visas nozares

Nozare:	Visas nozares
Atrunas veids:	Valsts režīms Lielākās labvēlības režīms Snieguma prasības Augstākā vadība un direktoru padomes
Nodaļa/sadaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Iedibinājuma veids

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

Eiropas Savienība: režīms, kas saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību piešķirts juridiskām personām, kuras izveidotas saskaņā ar Eiropas Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas Eiropas Savienībā, ieskaitot tās, kuras Eiropas Savienībā iedibinājuši Čīles ieguldītāji, netiek piešķirts ne juridiskām personām, kas ir iedibinātas ārpus Eiropas Savienības, ne šādu juridisko personu filiālēm vai pārstāvniecībām, tajā skaitā Čīles juridisko personu filiālēm vai pārstāvniecībām.

Mazāk labvēlīgu režīmu var piešķirt juridiskām personām, kuras izveidotas saskaņā ar Eiropas Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem un kurām Eiropas Savienībā ir tikai juridiskā adrese, ja vien nevar pierādīt, ka tām ir faktiska un pastāvīga saikne ar kādas dalībvalsts ekonomiku.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Līgums par Eiropas Savienības darbību.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

Šī atruna attiecas tikai uz veselības, sociālajiem vai izglītības pakalpojumiem.

Eiropas Savienība (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): jebkura dalībvalsts, pārdodot vai izmantojot savas kapitāla daļas vai aktīvus esošā valsts uzņēmumā vai esošā valdības struktūrā, kas sniedz veselības, sociālos vai izglītības pakalpojumus (CPC 93, 92), var noteikt aizliegumus vai ierobežojumus attiecībā uz šādu daļu vai aktīvu turēšanu īpašumā un/vai šādu daļu un aktīvu īpašnieku spēju kontrolēt jebkādu rezultātā izveidoto uzņēmumu, ja ieguldītāji ir Čīles uzņēmēji vai to uzņēmumi. Attiecībā uz šādu pārdošanu vai cita veida izmantošanu jebkura dalībvalsts var pieņemt vai paturēt spēkā pasākumus, kas attiecas uz augstākās vadības vai direktoru padomju locekļu valstspiederību.

Šajā atrunā:

i) ikvienu pasākumu, kuru atstāj spēkā vai pieņem pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas un kurā minētās pārdošanas vai cita veida izmantošanas brīdī ir noteikts aizliegums vai ierobežojumi attiecībā uz pašu kapitāla daļu vai aktīvu turēšanu īpašumā vai noteiktas prasības attiecībā uz valstspiederību, kā aprakstīts šajā atrunā, uzskata par spēkā esošu pasākumu; un

ii) "valsts uzņēmums" ir uzņēmums, kas pieder jebkurai dalībvalstij vai ko tā kontrolē ar līdzdalības starpniecību, un ietver uzņēmumu, kas iedibināts pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas nolūkā vienīgi pārdot vai izmantot kapitāla daļas vai aktīvus valsts uzņēmumā vai valdības struktūrā.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: izklāstīti daļā "Apraksts", kā norādīts iepriekš.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

AT: lai varētu vadīt filiāli, korporācijām, kuras nav Eiropas Ekonomikas zonas korporācijas, jāieceļ vismaz viena persona, kas atbild par tās pārstāvību un kas ir Austrijas rezidents.

Par Austrijas Tirdzniecības likuma (*Gewerbeordnung*) ievērošanu atbildīgo vadītāju (rīkotājdirektoru, fizisku personu) domicilam jābūt Austrijā.

BG: ārvalstu juridiskās personas, ja vien tās nav iedibinātas saskaņā ar EEZ dalībvalsts tiesību aktiem, var īstenot uzņēmējdarbību un darboties, ja tās ir iedibinātas Bulgārijas Republikā kā Komercreģistrā reģistrēts uzņēmums. Filiāļu iedibināšanai jāsaņem atļauja.

Ārvalstu uzņēmumu pārstāvniecības ir jāreģistrē Bulgārijas Tirdzniecības un rūpniecības kamerā, un tās nedrīkst iesaistīties saimnieciskā darbībā, bet ir tikai tiesīgas reklamēt savu īpašnieku un darboties kā pārstāvji vai aģenti.

EE: ja vismaz puse no sabiedrības ar ierobežotu atbildību, akciju sabiedrības vai filiāles valdes locekļiem nav Igaunijā, citā EEZ dalībvalstī vai Šveices Konfederācijā, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, akciju sabiedrība vai ārvalstu sabiedrība ieceļ kontaktpunktu, kura adresi Igaunijā var izmantot, lai piegādātu procesuālos dokumentus un nodomu deklarācijas, kas ir adresēti uzņēmumam (t. i., ārvalstu sabiedrības filiālei).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

FI: vismaz vienam no pilnsabiedrības dalībniekiem vai vienam no komandītsabiedrības dalībniekiem jābūt EEZ rezidentiem vai — ja dalībnieks ir juridiska persona — ar domicilu (filiāles nav atļautas) EEZ. Reģistrācijas iestāde var noteikt izņēmumus.

Lai veiktu tirdzniecību privāta uzņēmēja statusā, jābūt EEZ rezidentam.

Ja ārvalstu organizācija no valsts ārpus EEZ plāno veikt uzņēmējdarbību vai tirdzniecību, iedibinot filiāli Somijā, ir jāsaņem tirdzniecības atļauja.

Vismaz vienam no direktoru padomes parastajiem locekļiem un vienam no padomes locekļu vietniekiem, kā arī rīkotājdirektoram dzīvesvietai ir jābūt EEZ. Reģistrācijas iestāde var piešķirt sabiedrībām atbrīvojumus.

SE: ārvalstu sabiedrībai, kas nav iedibinājusi juridisku personu Zviedrijā vai uzņēmējdarbību veic ar tirdzniecības pārstāvja starpniecību, komercdarbības veikšanai ir jāizveido Zviedrijā reģistrēta filiāle ar neatkarīgu vadību un atsevišķu uzskaiti. Filiāles rīkotājdirektoram un attiecīgā gadījumā tā vietniekam jābūt EEZ rezidentiem. Fiziska persona, kas nav EEZ rezidents un veic komercdarbību Zviedrijā, ieceļ un reģistrē pārstāvi, kas ir rezidents un atbild par darbību Zviedrijā. Par Zviedrijā veikto darbību veic atsevišķu uzskaiti. Kompetentā iestāde individuālos gadījumos var piešķirt atbrīvojumu no prasībām par filiāli un rezidenta statusu. Uz būvniecības projektiem, kuru ilgums ir līdz vienam gadam un kurus īsteno sabiedrība, kas atrodas ārpus EEZ, vai fiziska persona, kura nav EEZ rezidents, neattiecas prasība izveidot filiāli vai iecelt pastāvīgo pārstāvi.

Sabiedrībās ar ierobežotu atbildību un saimnieciskas darbības kooperatīvos vismaz 50 % no direktoru padomes locekļiem, vismaz 50 % no to vietniekiem, kā arī rīkotājdirektoram, rīkotājdirektora vietniekam un vismaz vienai no personām, kas ir pilnvarotas parakstīties sabiedrības vārdā (ja tādas ir ieceltas), jābūt EEZ rezidentiem. Kompetentā iestāde var piešķirt atbrīvojumus no šīs prasības. Ja neviens no sabiedrības vai biedrības pārstāvjiem nav Zviedrijas rezidents, padomei jāieceļ un jāreģistrē persona, kas ir Zviedrijas rezidents un kas ir pilnvarota saņemt dokumentus sabiedrības vai biedrības vārdā.

Tādus pašus nosacījumus parasti piemēro arī visu citu veidu juridisko personu iedibināšanai.

SK: ārvalstu fiziskai personai, kuru attiecīgajā reģistrā (komercreģistrā, uzņēmēju vai citā profesionālā reģistrā) reģistrē kā personu, kas ir pilnvarota rīkoties uzņēmēja vārdā, ir jāuzrāda uzturēšanās atļauja Slovākijā.

Pasākumi:

AT: *Aktiengesetz*, *BGBL*. Nr. 98/1965, 254. punkta 2. apakšpunkts;

GmbH-Gesetz, *RGBL*. Nr. 58/1906, 107. punkta 2. apakšpunkts un *Gewerbeordnung*, *BGBL*. Nr. 194/1994, 39. panta 2. a) punkts.

BG: Komerclikuma 17.a pants; un

Ieguldījumu veicināšanas likuma 24. pants.

EE: *Äriseadustik* (Tirdzniecības kodekss) 631. pants (1., 2. un 4. punkts).

FI: *Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta* (Likums par tiesībām veikt tirdzniecību) (122/1919), § . 1;

Osuuskuntalaki (Kooperatīvu likums) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (Likums par sabiedrībām ar ierobežotu atbildību) (624/2006); un

Laki luottolaitostoiminnasta (Likums par kredītiestādēm) (121/2007).

SE: *Lag om utländska filialer m.m.* (Ārvalstu filiāļu likums) (1992:160);

Aktiebolagslagen (Sabiedrību likums) (2005:551);

Saimnieciskās darbības kooperatīvu likums (2018:672) un Likums par Eiropas ekonomisko interešu grupām (1994:1927).

SK: Likums 513/1991 (Komerckodekss, 21. pants) Likums Nr. 455/1991 par tirdzniecības licencēšanu un

Likums Nr. 404/2011 par ārvalstnieku uzturēšanos (22. un 32. pants).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms un snieguma prasības:

BG: iedibināti uzņēmumi var nodarbināt trešo valstu valstspiederīgos tikai tādos amatos, uz kuriem neattiecas prasība par Bulgārijas valstspiederību. Kopējais to trešo valstu valstspiederīgo skaits, kurus nodarbina uzņēmums, kas veic uzņēmējdarbību, iepriekšējo 12 mēnešu laikā nedrīkst pārsniegt 20 % (35 % maziem un vidējiem uzņēmumiem) no vidējā Bulgārijas valstspiederīgo, citu dalībvalstu, EEZ līguma dalībvalstu vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgo skaita, kas pieņemti darbā, pamatojoties uz darba līgumu. Turklāt, pirms nodarbināt trešās valsts valstspiederīgo, darba devējam, veicot darba tirgus testu, ir jāpierāda, ka attiecīgajam amatam nav piemērota darba ņēmēja no Bulgārijas, Eiropas Savienības, EEZ vai Šveices.

Augsti kvalificētiem, sezonāla darba un norīkotiem darba ņēmējiem, un uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem, pētniekiem un studentiem nav ierobežojumu attiecībā uz to trešo valstu valstspiederīgo skaitu, kuri strādā vienā uzņēmumā. Lai šajās kategorijās nodarbinātu trešo valstu valstspiederīgos, darba tirgus tests nav jāveic.

Pasākumi:

BG: Darbaspēka migrācijas un darbaspēka mobilitātes likums

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

PL: pārstāvniecība drīkst nodarboties vienīgi ar tās pārstāvētā ārvalstu mātesuzņēmuma reklamēšanu. Visās nozarēs, izņemot juridiskos pakalpojumus, ieguldītāji no valstīm ārpus Eiropas Savienības un to uzņēmumi var iedibināties tikai kā komandītsabiedrības, akciju komandītsabiedrības, sabiedrības ar ierobežotu atbildību un akciju sabiedrības, savukārt vietējie ieguldītāji un uzņēmumi var darboties arī nekomerciālu personālsabiedrību formā (pilnsabiedrības un pilnas atbildības līgumsabiedrības).

Pasākumi:

PL: 2018. gada 6. marta Likums par noteikumiem attiecībā uz ārvalstu uzņēmēju un citu ārvalstu personu saimniecisko darbību Polijas teritorijā.

b) Nekustamā īpašuma iegāde

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

AT (attiecas uz valdības reģionālo līmeni): lai fiziskas personas un uzņēmumi no valstīm ārpus Eiropas Savienības varētu iegūt īpašumā, nopirkt un nomāt vai nomāt ar izpirkumu nekustamo īpašumu, ir nepieciešama kompetento reģionālo iestāžu (*Länder*) atļauja. Atļauju piešķir tikai tad, ja tiek uzskatīts, ka šāda iegāde ir sabiedrības (jo īpaši ekonomiskās, sociālās un kultūras) interesēs.

CY: kipriešiem vai Kipras izcelsmes personām, kā arī dalībvalsts valstspiederīgajiem ir atļauts iegādāties jebkādu īpašumu Kiprā bez ierobežojumiem. Ārvalstnieki nevar iegādāties nekustamo īpašumu, ja nav saņemta Ministru padomes atļauja, izņemot *mortis causa* gadījumā. Ja īpašumā iegūtā nekustamā īpašuma platība pārsniedz to, kas nepieciešama mājas vai profesionālas darbības vietas uzcelšanai, vai citādi pārsniedz divas donas (2676 kvadrātmetri), atļauju ārvalstniekiem Ministru padome piešķir, piemērojot noteikumus, ierobežojumus, nosacījumus un kritērijus, kuri ir paredzēti Ministru padomes izstrādātajos un Pārstāvju Palātas apstiprinātajos noteikumos. Ārvalstnieks ir jebkura persona, kas nav Kipras valstspiederīgais, arī ārvalstu kontrolēta sabiedrība. Šis termins neietver Kipras izcelsmes ārvalstniekus vai Kipras Republikas pilsoņu laulātos, kuri nav kipriešu.

CZ: piemēro īpašus noteikumus attiecībā uz lauksaimniecības zemi valsts īpašumā. Valsts lauksaimniecības zemi īpašumā var iegūt vienīgi Čehijas valstspiederīgie, citas dalībvalsts valstspiederīgie, EEZ līguma dalībvalstu valstspiederīgie vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgie. Juridiskas personas var īpašumā iegūt valsts lauksaimniecības zemi tikai tad, ja tās ir lauksaimniecības uzņēmēji Čehijas Republikā vai personas ar līdzīgu statusu citā dalībvalstī, tajās valstīs, kas ir EEZ līguma līgumslēdzējas puses, vai Šveices Konfederācijā.

DK: fiziskām personām, kas nav Dānijas rezidenti un kas iepriekš nepārtrauktu piecu gadu laikposmu nav bijušas Dānijas rezidenti, saskaņā ar Dānijas Likumu par nekustamā īpašuma iegūšanu ir jāsaņem atļauja no Tieslietu ministrijas, lai varētu iegūt tiesības uz nekustamo īpašumu Dānijā. Tas attiecas arī uz juridiskām personām, kuras nav reģistrētas Dānijā. Fiziskām personām nekustamā īpašuma iegūšana tiek atļauta tad, ja pieteikuma iesniedzējs plāno izmantot nekustamo īpašumu par savu galveno dzīvesvietu.

Juridiskām personām, kas nav reģistrētas Dānijā, nekustamā īpašuma iegūšana parasti tiek atļauta tad, ja tā ir priekšnosacījums pircēja uzņēmējdarbībai. Atļauja ir nepieciešama arī tad, ja pieteikuma iesniedzējs nekustamo īpašumu plāno izmantot par otro mājokli. Šādu atļauju piešķir tikai tad, ja pēc vispārēja un konkrēta novērtējuma tiek atzīts, ka pieteikuma iesniedzējam ir sevišķi spēcīga saikne ar Dāniju.

Atļauju saskaņā ar Likumu par nekustamā īpašuma iegūšanu piešķir tikai konkrēta nekustamā īpašuma iegūšanai. Lauksaimniecības zemes iegūšanu, ko veic fiziskas vai juridiskas personas, reglamentē arī Dānijas Likums par lauku saimniecībām, kas paredz ierobežojumus visām personām — gan no Dānijas, gan ārvalstīm —, kas iegūst lauksaimniecības īpašumu. Attiecīgi fiziskajām vai juridiskajām personām, kuras vēlas iegūt lauksaimniecības nekustamo īpašumu, jāatbilst minētā likuma prasībām. Tas parasti nozīmē, ka uz lauku saimniecības iegādi ierobežotā mērā attiecas prasība par pastāvīgu dzīvesvietu, proti, saimniecībai jābūt pastāvīgi apdzīvotai. Šo prasību nepiemēro konkrētai personai. Juridisku personu veidam jāatbilst kādam no minētā likuma 20. un 21. pantā uzskaitītajiem, un tām jābūt reģistrētām Savienībā vai EEZ.

EE: juridiskai personai no ESAO dalībvalsts ir tiesības iegādāties nekustamo īpašumu, kurā ir:

i) mazāk nekā desmit hektāru lauksaimniecības zemes, meža zemes vai lauksaimniecības un meža zemes kopā, bez ierobežojumiem;

ii) desmit vai vairāk hektāru lauksaimniecības zemes, ja juridiskā persona trīs gadus tieši pirms nekustamā īpašuma iegūšanas gada ir ražojusi Līguma par Eiropas Savienības darbību I pielikumā uzskaitītos lauksaimniecības produktus, izņemot zivsaimniecības produktus un kokvilnu (turpmāk "lauksaimniecības produkti");

iii) desmit vai vairāk hektāru meža zemes, ja juridiskā persona trīs gadus tieši pirms nekustamā īpašuma iegūšanas gada ir iesaistīta meža apsaimniekošanā Meža likuma (turpmāk "meža apsaimniekošana") nozīmē vai lauksaimniecības produktu ražošanā;

iv) mazāk nekā desmit hektāru lauksaimniecības zemes un mazāk nekā desmit hektāru meža zemes, bet kopā desmit vai vairāk hektāru lauksaimniecības un meža zemes, ja juridiskā persona trīs gadus tieši pirms nekustamā īpašuma iegādes gada ir bijusi iesaistīta lauksaimniecības produktu ražošanā vai meža apsaimniekošanā.

Ja juridiskā persona neatbilst ii), iii) un iv) apakšpunktā noteiktajām prasībām, juridiskā persona var iegūt nekustamo īpašumu, kurā kopumā ir desmit vai vairāk hektāru lauksaimniecības zemes, meža zemes vai lauksaimniecības un meža zemes, tikai ar iegādājamā nekustamā īpašuma atrašanās vietas pašvaldības domes atļauju;

Ierobežojumi nekustamā īpašuma iegūšanai noteiktos ģeogrāfiskos apgabalos attiecas uz personām, kas nav EEZ valstspiederīgie.

EL: nekustamo īpašumu iegūt īpašumā vai nomāt pierobežas reģionos ir aizliegts fiziskām vai juridiskām personām, kuru valstspiederība vai darbības bāze ir ārpus dalībvalstīm un Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas. Šo aizliegumu var atcelt ar diskrecionāru lēmumu, ko pieņem attiecīgās decentralizētās pārvaldes komiteja (vai valsts aizsardzības ministrs, ja izmantojamie īpašumi pieder Privātā valsts īpašuma izmantošanas fondam).

HR: ārvalstu sabiedrībām ir atļauts iegūt īpašumā nekustamo īpašumu pakalpojumu sniegšanai tikai tad, ja tās ir iedibinātas un inkorporētas Horvātijā kā juridiskas personas. Lai iegādātos nekustamo īpašumu, kas nepieciešams filiālēm pakalpojumu sniegšanai, jāsaņem Tieslietu ministrijas apstiprinājums. Ārvalstnieki nevar iegūt īpašumā lauksaimniecības zemi.

MT: personas, kuras nav dalībvalsts valstspiederīgie, nevar iegādāties nekustamo īpašumu komerciāliem mērķiem. Lai sabiedrības, kurās 25 % (vai vairāk) daļu pieder valstspiederīgajiem no valstīm ārpus Eiropas Savienības, varētu iegādāties nekustamo īpašumu komerciāliem vai uzņēmējdarbības mērķiem, tām jāsaņem atļauja no kompetentās iestādes (par finansēm atbildīgā ministra). Kompetentā iestāde izlemj, vai plānotā iegūšana īpašumā radīs neto ieguvumu Maltas tautsaimniecībai.

PL: lai ārvalstnieki varētu tieši un netieši iegūt nekustamo īpašumu, ir vajadzīga atļauja. Atļauju ar administratīvu lēmumu izdod par iekšlietām atbildīgais ministrs ar valsts aizsardzības ministra piekrišanu, bet lauksaimniecības nekustamā īpašuma gadījumā — arī ar lauksaimniecības un lauku attīstības ministra piekrišanu.

Pasākumi:

AT: *Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL.* Nr. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004; un

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

CY: Nekustamā īpašuma iegūšanas (ārvalstniekiem) likums (109. nodaļa) ar grozījumiem.

CZ: Likums Nr. 503/2012 Krāj. par Valsts Zemes biroju ar grozījumiem.

DK: Dānijas Likums par nekustamā īpašuma iegādi (2014. gada 21. marta Konsolidētais likums Nr. 265 par nekustamā īpašuma iegādi);

Izpildrīkojums par iegādi (1995. gada 18. septembra Izpildrīkojums Nr. 764); un

Likums par lauku saimniecībām (2017. gada 4. janvāra Konsolidētais likums Nr. 27).

EE: *Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus* (Nekustamā īpašuma iegūšanas ierobežojumu likums), 2. nodaļas 4. pants, 3. nodaļas 10. pants, 2017. gads.

EL: Likums Nr. 1892/1990 tā pašreizējā redakcijā kopā ar, ciktāl tas attiecas uz piemērošanu, valsts aizsardzības ministra un pilsoņu aizsardzības ministra lēmumu F.110/3/330340/S.120/7-4-14.

HR: Īpašumtiesību un citu ar īpašumu saistītu tiesību likums (oficiālais izdevums 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 143/12, 152/14) 354.–358.b pants; Lauksaimniecības zemes likums (oficiālais izdevums 20/18, 115/18, 98/19), 2. pants; Vispārējais administratīvā procesa likums.

MT: Nekustamā īpašuma (iegūšana īpašumā, ko veic nerezidenti) likums (*Cap*. 246) un Līguma par pievienošanos Eiropas Savienībai Protokols Nr. 6 par otro mājokļu iegūšanu Maltā (*Protocol No 6 of the EU Accession Treaty on the acquisition of secondary residences in Malta*).

PL: 1920. gada 24. marta Likums par nekustamā īpašuma iegūšanu, ko veic ārvalstnieki (2016. gada likumu krājums, 1061. publikācija, ar grozījumiem).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

HU: lai nerezidenti varētu iegādāties nekustamo īpašumu, ir jāsaņem atļauja no attiecīgās administratīvās iestādes īpašuma ģeogrāfiskajā atrašanās vietā.

Pasākumi:

HU: Valdības Dekrēts Nr. 251/2014 (X. 2.) par ārvalstnieku veiktu nekustamā īpašuma iegūšanu, izņemot lauksaimniecības un mežsaimniecības nolūkiem izmantotu zemi, un 1993. gada Likums Nr. LXXVIII (1/A punkts).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

LV: zemes iegūšana pilsētās Čīles valstspiederīgajiem ir atļauta, ja tas notiek ar Latvijā vai citās dalībvalstīs reģistrētu juridisko personu starpniecību, šādos gadījumos:

i) ja vairāk nekā 50 % šo statūtsabiedrību kapitāla pieder dalībvalstu valstspiederīgajiem, Latvijas valstij vai pašvaldībai atsevišķi vai kopā;

ii) ja vairāk nekā 50 % šo statūtsabiedrību kapitāla pieder tādas trešās valsts fiziskām personām un sabiedrībām, ar kuru Latvija ir noslēgusi divpusējus nolīgumus par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, ko Latvijas parlaments ir apstiprinājis līdz 1996. gada 31. decembrim;

iii) ja vairāk nekā 50 % šo statūtsabiedrību kapitāla pieder tādas trešās valsts fiziskām personām un sabiedrībām, ar kuru Latvija ir noslēgusi divpusējus nolīgumus par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību pēc 1996. gada 31. decembra, ja šādos nolīgumos ir noteiktas Latvijas fizisko personu un sabiedrību tiesības attiecībā uz zemes iegūšanu attiecīgajā trešā valstī;

iv) ja vairāk nekā 50 % šo statūtsabiedrību pašu kapitāla kopīgi pieder i)–iii) punktā minētajām personām; vai

v) ja sabiedrības ir publiskas akciju sabiedrības, kuru akcijas ir kotētas fondu biržā.

Ja Čīle ļauj Latvijas valstspiederīgajiem un uzņēmumiem iegādāties nekustamo īpašumu pilsētās Jaunzēlandes teritorijā, tad Latvija ļauj Čīles valstspiederīgajiem un uzņēmumiem iegādāties nekustamo īpašumu pilsētās Latvijā ar tiem pašiem nosacījumiem, kādus piemēro Latvijas valstspiederīgajiem.

Pasākumi:

LV: Likums "Par zemes reformu Latvijas Republikas pilsētās", 20. un 21. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

DE: uz nekustamā īpašuma iegūšanu var attiekties konkrēti nosacījumi par savstarpību.

ES: lai veiktu ārvalstu ieguldījumus darbībās, kas ir tieši saistītas ar ieguldījumiem nekustamajā īpašumā tādu valstu diplomātiskajām misijām, kuras nav dalībvalstis, ir vajadzīga Spānijas Ministru padomes administratīva atļauja, izņemot, ja ir noslēgts savstarpējs liberalizācijas nolīgums.

RO: ārvalstnieki, bezvalstnieki un juridiskas personas (kas nav EEZ dalībvalstu valstspiederīgie un juridiskas personas) var iegūt īpašumtiesības uz zemi atbilstoši nosacījumiem, ko paredz starptautiski nolīgumi, un pamatojoties uz savstarpību. Ārvalstnieki, bezvalstnieki un juridiskas personas nevar iegūt īpašumtiesības uz zemi ar labvēlīgākiem nosacījumiem nekā tie, ko piemēro Eiropas Savienības fiziskām vai juridiskām personām.

Pasākumi:

DE: *Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche* (*EGBGB*; Civilkodeksa ievada likums).

ES: Karaļa 1999. gada 23. aprīļa dekrēts Nr. 664/1999 par ārvalstu ieguldījumiem.

RO: Likums Nr. 17/2014 par dažiem pasākumiem, kas reglamentē tādas lauksaimniecības zemes pārdošanu un pirkšanu, kura atrodas ārpus pilsētas, ar grozījumiem; un

Likums Nr. 268/2001 par to sabiedrību privatizāciju, kuras apsaimnieko lauksaimniecībai paredzētu zemi, kas pieder valstij un ko apsaimnieko privāti, un par Valsts sektora aģentūras izveidi ar turpmākiem grozījumiem.

2. atruna. Profesionālie pakalpojumi (izņemot ar veselību saistītās profesijas)

Nozare – apakšnozare:	Profesionālie pakalpojumi — juridiskie pakalpojumi, patentu aģenti, rūpnieciskā īpašuma aģenti, intelektuālā īpašuma advokāti; uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi; revīzijas pakalpojumi, nodokļu konsultāciju pakalpojumi; arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, daļa no 879
Atrunas veids:	Valsts režīms Lielākās labvēlības režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Klātbūtne uz vietas
Nodaļa/sadaļa:	Ieguldījumu liberalizācija, pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Juridiskie pakalpojumi (daļa no CPC 861) ([1])

Lielākai noteiktībai — saskaņā ar ievadpiezīmēm, jo īpaši 9. punktu, prasības, kas jāizpilda, lai varētu reģistrēties advokātu kolēģijā, var ietvert prasību būt ieguvušam grādu tiesību zinātnēs piederības valstī vai tā ekvivalentu, būt pabeigušam mācības licencēta advokāta uzraudzībā vai prasību par to, ka iesniegt pieteikumu, lai kļūtu par advokātu kolēģijas locekli, var tad, ja personai ir birojs vai pasta adrese attiecīgās advokātu kolēģijas jurisdikcijā. Dažas dalībvalstis var noteikt, ka fiziskām personām, kuras ieņem noteiktus amatus juridiskā firmā / sabiedrībā / uzņēmumā, vai to akcionāriem jābūt tiesībām praktizēt piederības jurisdikcijas tiesību jomā.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

([1]) Šajā atrunā:
a) "iekšzemes tiesības" ir konkrētās dalībvalsts tiesību akti un Eiropas Savienības tiesību akti;
b) "starptautiskās publiskās tiesības" ir starptautiskās publiskās tiesības, izņemot Eiropas Savienības tiesību aktus, un tās ietver tiesības, kas ir noteiktas starptautiskos līgumos un konvencijās, kā arī starptautiskās paražu tiesības;
c) "juridiskās konsultācijas" ietver konsultāciju sniegšanu klientiem jautājumos, kas ir saistīti ar tiesību piemērošanu vai interpretāciju, arī par darījumiem, attiecībām un strīdiem; dalību sarunās un citos darījumos ar trešām personām par šādiem jautājumiem kopā ar klientiem vai to vārdā; tiesību aktos pilnībā vai daļēji reglamentētu dokumentu sagatavošanu un jebkāda veida dokumentu pārbaudi tiesību aktos noteiktiem mērķiem un saskaņā ar tiesību aktos noteiktajām prasībām;
d) "tiesiskā pārstāvība" ietver tādu dokumentu sagatavošanu, kurus paredzēts iesniegt administratīvajām iestādēm, tiesām vai citām pienācīgā kārtībā izveidotām oficiālām tiesām, kā arī ierašanos administratīvās iestādēs, tiesās vai citās pienācīgā kārtībā izveidotās oficiālās tiesās;
e) "juridiskā arbitrāža, samierināšana un mediācija" ir tādu dokumentu sagatavošana, kas iesniedzami šķīrējtiesnesim, samierinātājam vai mediatoram, sagatavošanās ar tiesību piemērošanu un interpretāciju saistīta strīda izskatīšanai un ierašanās uz šāda strīda izskatīšanu; tas neietver arbitrāžas, samierināšanas un mediācijas pakalpojumus strīdos, kas nav saistīti ar tiesību piemērošanu un interpretāciju, jo tos klasificē kā pakalpojumus, kuri ir saistīti ar vadības konsultācijām; tas arī neietver šķīrējtiesneša, samierinātāja vai mediatora pienākumu pildīšanu; kā apakškategorija starptautiskās juridiskās arbitrāžas, samierināšanas vai mediācijas pakalpojumi attiecas uz tiem pašiem pakalpojumiem, ja strīdā ir iesaistītas puses no divām vai vairāk valstīm.

Eiropas Savienība: fizisku vai juridisku personu tiesisko pārstāvību Eiropas Savienības Intelektuālā īpašuma birojā (*EUIPO*) var veikt tikai praktizējošs jurists, kurš ir kvalificēts kādā no EEZ dalībvalstīm un kura darījumdarbības vieta ir Eiropas Ekonomikas zonā, ciktāl viņam minētajā dalībvalstī ir tiesības rīkoties kā pārstāvim preču zīmju lietās vai rūpnieciskā īpašuma lietās, un profesionālie pārstāvji, kuru vārdi ir iekļauti sarakstā, ko šajā nolūkā uztur *EUIPO* (daļa no CPC 861).

AT: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes jurisdikcijas (Eiropas Savienības un dalībvalstu) tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesās, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība, kā arī rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne). Tikai advokātiem ar EEZ vai Šveices valstspiederību ir atļauts sniegt juridiskos pakalpojumus, nodibinot komerciālu klātbūtni. Juridiskos pakalpojumus saistībā ar starptautiskajām publiskajām tiesībām un iekšzemes jurisdikcijas tiesībām ir atļauts sniegt vienīgi pāri robežām. Ārvalstu juristu (kuriem jābūt pilnībā kvalificētiem piederības jurisdikcijā) līdzdalība juridiskas firmas pašu kapitālā un tās saimnieciskās darbības rezultāta sadalē nedrīkst pārsniegt 25 %; pārējiem dalībniekiem jābūt pilnībā kvalificētiem EEZ vai Šveices juristiem, un tikai viņi drīkst īstenot izšķirošu ietekmi juridiskās firmas lēmumu pieņemšanā.

BE: (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai varētu kļūt par pilntiesīgu advokātu kolēģijas locekli un sniegt juridiskus pakalpojumus saistībā ar Beļģijas iekšzemes tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešams rezidenta statuss. Lai ārvalstu advokāts varētu kļūt par pilntiesīgu advokātu kolēģijas locekli, viņam, sākot no reģistrācijas pieteikuma iesniegšanas dienas, valstī ir jābūt dzīvojušam vismaz sešus gadus (noteiktos apstākļos — trīs gadus). Jābūt izsniegtam Beļģijas ārlietu ministra sertifikātam, atbilstoši kuram valsts tiesību akti vai starptautiska konvencija pieļauj savstarpību (savstarpības nosacījums).

Ārvalstu juristi var praktizēt kā juridiskie konsultanti. Juristi, kas ir ārvalstu (ārpus Eiropas Savienības) advokātu kolēģiju locekļi un vēlas iedibināties Beļģijā, bet neatbilst nosacījumiem, lai tos varētu reģistrēt pilnībā kvalificētu advokātu oficiālajā sarakstā, Eiropas Savienības sarakstā vai advokātu stažieru sarakstā, var lūgt tos reģistrēt "B sarakstā". Šāds "B saraksts" ir tikai Briseles advokātu kolēģijā. B sarakstā iekļautam advokātam ir atļauts sniegt konsultācijas. Lai varētu veikt pārstāvību *Cour de Cassation*, ir jābūt iekļautam konkrētā sarakstā.

BG (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): šos pakalpojumus drīkst sniegt vienīgi dalībvalsts, citas EEZ līguma līgumslēdzējas valsts vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgie, kam ir piešķirta atļauja strādāt jurista profesijā saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem. Ārvalstnieks (izņemot iepriekš minēto), kuram ir atļauts strādāt advokāta profesijā saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem, var iesniegt pārsūdzību Bulgārijas tiesu iestādēs kā savas valsts valstspiederīgā aizstāvis vai pilnvarotā persona, rīkojoties konkrētā lietā, kopā ar Bulgārijas advokātu — ja tas ir paredzēts nolīgumā starp Bulgāriju un attiecīgo valsti — vai pamatojoties uz savstarpības principu, šajā saistībā Augstākās advokātu kolēģijas padomes priekšsēdētājam iesniedzot iepriekšēju lūgumu. Valstis, attiecībā uz kurām pastāv savstarpības nosacījums, pēc Augstākās advokātu kolēģijas padomes priekšsēdētāja pieprasījuma izraugās tieslietu ministrs. Lai sniegtu juridiskās mediācijas pakalpojumus, ārvalstniekam jābūt ilgtermiņa vai pastāvīgas uzturēšanās atļaujai Bulgārijā un jābūt reģistrētam Vienotajā mediatoru reģistrā, kurš ir tieslietu ministra pārziņā.

CY: nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība, kā arī rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne). Kiprā juridiskās firmas partneri vai kapitāldaļu turētāji, vai direktoru padomes locekļi drīkst būt vienīgi advokātu kolēģijā uzņemti juristi.

CZ: jābūt pilntiesīgam advokātu kolēģijas loceklim. Lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalsts) tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība. Visu veidu juridisko pakalpojumu sniegšanai ir nepieciešams rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne).

DE: tiesības sniegt juridiskos pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām iegūst līdz ar uzņemšanu advokātu kolēģijā, kur uzņem vienīgi juristus, kas ir ieguvuši kvalifikāciju EEZ un Šveicē. Lai kļūtu par pilntiesīgu advokātu kolēģijas locekli, nepieciešama komerciāla klātbūtne. Kompetentā advokātu kolēģija var piešķirt atbrīvojumus. Ārvalstu juristiem (ar kvalifikāciju, kas iegūta ārpus EEZ vai Šveices) var piemērot ierobežojumus attiecībā uz to līdzdalību tādas juridiskās firmas kapitālā, kura sniedz juridiskos pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām. Ārvalstu juristi var piedāvāt juridiskos pakalpojumus ārvalstu tiesībās un starptautiskās publiskās tiesības, ja pierāda, ka tiem ir speciālas zināšanas; lai sniegtu juridiskos pakalpojumus Vācijā, ir jāreģistrējas.

DK: sniegt juridiskos pakalpojumus, izmantojot amata nosaukumu *advokat* (advokāts) vai līdzīgu nosaukumu, kā arī nodrošināt pārstāvību tiesās drīkst tikai advokāti ar Dānijā izsniegtu licenci praktizēt. Eiropas Savienības, EEZ un Šveices advokāti drīkst praktizēt, izmantojot savā izcelsmes valstī lietoto amata nosaukumu.

Akcijas juridiskajā firmā drīkst piederēt tikai advokātiem, kuri aktīvi praktizē jurisprudenci juridiskajā firmā, tā mātesuzņēmumā vai meitasuzņēmumā, citiem juridiskās firmas darbiniekiem vai citai Dānijā reģistrētai juridiskajai firmai. Citiem firmas darbiniekiem drīkst piederēt kopumā ne vairāk kā 10 % kapitāldaļu un balsstiesību juridiskajā firmā, un, lai viņi varētu kļūt par kapitāldaļu īpašniekiem, viņiem ir jānokārto eksāmens par īpaši svarīgiem noteikumiem, kuri ir jāievēro juridiskajā praksē.

Par valdes locekļiem var kļūt tikai advokāti, kuri aktīvi praktizē jurisprudenci juridiskajā firmā, tās mātesuzņēmumā vai meitasuzņēmumā, citi kapitāldaļu turētāji un darbinieku pārstāvji. Vairākumam valdes locekļu jābūt advokātiem, kuri aktīvi praktizē jurisprudenci juridiskā firmā, tās mātesuzņēmumā vai meitasuzņēmumā. Par juridiskās firmas direktoru var kļūt tikai advokāti, kuri aktīvi praktizē jurisprudenci firmā, tās mātesuzņēmumā vai meitasuzņēmumā, un citi kapitāldaļu turētāji, kuri ir nokārtojuši iepriekš minēto eksāmenu.

EE: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalsts) tiesībām un nodrošinātu pārstāvību kriminālprocesā Augstākajā tiesā, ir nepieciešams rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne).

EL: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes jurisdikcijas (Eiropas Savienības un dalībvalstu) tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība un rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne).

ES: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība. Kompetentās iestādes var piešķirt atbrīvojumus no prasības par valstspiederību. Jebkādu juridisko pakalpojumu sniegšanai ir nepieciešama uzņēmējdarbības adrese.

FI: lai varētu izmantot amata nosaukumu "advokāts" (somiski *asianajaja*, zviedriski *advokat*), ir nepieciešams EEZ vai Šveices rezidenta statuss un jābūt advokātu kolēģijas loceklim. Juridiskus pakalpojumus, tostarp saistībā ar Somijas iekšzemes tiesībām, var sniegt arī personas, kas nav advokatūras locekļi.

FR: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir jābūt pilntiesīgam advokātu kolēģijas loceklim, un šim nolūkam ir nepieciešams EEZ rezidenta statuss vai iedibinājums EEZ. Pārstāvībai *Cour de Cassation* un *Conseil d'Etat* piemēro kvotas, un šādu pārstāvību drīkst nodrošināt tikai Francijas un Eiropas Savienības valstspiederīgie. Čīles advokātu kolēģijas locekļi var reģistrēties Francijā kā ārvalstu juridiskie konsultanti, lai uz laiku vai pastāvīgi piedāvātu Francijā noteiktus juridiskus pakalpojumus saistībā ar Čīles tiesībām vai starptautiskajām publiskajām tiesībām. Pastāvīgai darbībai ir nepieciešama uzņēmējdarbības adrese tās Francijas advokātu kolēģijas jurisdikcijā, kurā veikta reģistrācija, vai iedibinājums EEZ.

HR: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalsts) tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama Eiropas Savienības valstspiederība. Ar starptautiskajām publiskajām tiesībām saistītā tiesvedībā puses šķīrējtiesās un *ad hoc* tiesās drīkst pārstāvēt ārvalstu jurists, kas ir savas piederības valsts advokātu kolēģijas loceklis. Juridisku firmu drīkst iedibināt vienīgi persona, kas ir ieguvusi advokāta amata nosaukumu Horvātijā (Čīles firmas var iedibināt filiāles, taču tās nedrīkst nodarbināt Horvātijas advokātus).

HU: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir jābūt pilntiesīgam advokātu kolēģijas loceklim, un šim nolūkam ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība un rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne). Ārvalstu juristi drīkst sniegt juridiskas konsultācijas par savas piederības valsts un starptautiskajām publiskajām tiesībām, kā partneri piesaistot Ungārijas advokātu vai juridisko firmu. Jānoslēdz sadarbības līgums ar Ungārijas advokātu (*ügyvéd*) vai juridisko firmu (*ügyvédi iroda*). Ārvalstu juridiskais konsultants nevar kļūt par Ungārijas juridiskās firmas dalībnieku. Ārvalstu juristam nav tiesību ne sagatavot dokumentus, kas jāiesniedz šķīrējtiesnesim, samierinātājam vai mediatoram, ne arī rīkoties kā klienta likumīgajam pārstāvim šādos procesos neatkarīgi no strīda priekšmeta.

LT (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes jurisdikcijas (Savienības un dalībvalstu) tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība un rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne).

Ārvalstu advokāti var piedalīties tiesā advokāta statusā tikai saskaņā ar starptautiskiem nolīgumiem, tajā skaitā īpašiem noteikumiem par pārstāvības nodrošināšanu tiesā.

LU (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ valsts vai Šveices valstspiederība un rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne).

Profesionālās organizācijas padome, pamatojoties uz savstarpību, var vienoties par ārvalstnieka atbrīvošanu no prasības par valstspiederību.

LV (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai praktizētu iekšzemes tiesībās, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība. Ārvalstu advokāti var piedalīties tiesā advokāta statusā tikai saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem par savstarpēju tiesisko palīdzību.

Attiecībā uz Eiropas Savienības vai ārvalstu advokātiem ir noteiktas īpašas prasības. Piemēram, piedalīšanās tiesas procesā kriminālllietās ir atļauta tikai kopā ar Latvijas Zvērinātu advokātu kolēģijas advokātu.

MT: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība, kā arī rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne).

NL: tikai vietējā līmenī licencēti Nīderlandes reģistrā iekļauti advokāti drīkst izmantot amata nosaukumu "advokāts". Tā vietā, lai izmantotu nosaukumu "advokāts", (nereģistrētiem) ārvalstu juristiem, lai darbotos Nīderlandē, ir pienākums norādīt savas piederības valsts profesionālo organizāciju.

PT (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai varētu praktizēt iekšzemes tiesībās, ir nepieciešams rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne). Lai nodrošinātu pārstāvību tiesās, ir jābūt pilntiesīgam advokātu kolēģijas loceklim. Ārvalstnieki, kam ir diploms, ko izdevusi juridiskā fakultāte Portugālē, var reģistrēties Portugāles advokātu kolēģijā (*Ordem dos Advogados*) ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Portugāles valstspiederīgie, ja to attiecīgā valsts piešķir Portugāles valstspiederīgajiem ekvivalentu režīmu.

Pārējie ārvalstnieki, kam ir Portugāles juridiskās fakultātes atzīts grāds tiesību zinātnēs, var reģistrēties advokātu kolēģijā un kļūt par tās locekļiem, ja viņi pabeidz nepieciešamo apmācību un nokārto gala pārbaudījumu un uzņemšanas eksāmenu. Praktizēt Portugālē var tikai juridiskās firmas, kuru kapitāldaļu īpašnieki ir vienīgi Portugāles advokātu kolēģijā uzņemti advokāti.

Sniegt juridiskās konsultācijas visās ārvalstu tiesību un starptautisko publisko tiesību jomās drīkst juristi ar atzītiem nopelniem, tiesību zinātņu maģistri un doktori (pat ja tie nav advokāti vai augstskolas profesori), ja vien to profesionālās darbības vieta ("*domiciliação*") atrodas Portugālē, tie ir nokārtojuši uzņemšanas eksāmenu un ir reģistrēti advokātu kolēģijā.

RO: ārvalstu jurists nedrīkst izteikt mutvārdu vai rakstveida secinājumus tiesās un citās tiesu iestādēs, izņemot starptautisku šķīrējtiesu.

SE: (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): uzņemšanai Advokātu kolēģijā un amata nosaukuma *advokat* izmantošanai nepieciešams EEZ vai Šveices rezidenta statuss. Zviedrijas Advokātu kolēģijas padome var piešķirt atbrīvojumus. Lai praktizētu Zviedrijas iekšzemes tiesību jomā, uzņemšana advokatūrā nav nepieciešama. Zviedrijas advokātu kolēģijas locekli drīkst nodarbināt tikai advokātu kolēģijas loceklis vai sabiedrība, kas veic advokātu kolēģijas locekļa darbību. Tomēr Advokātu kolēģijas locekli drīkst nodarbināt ārvalstu sabiedrība, kas sniedz advokātu pakalpojumus, ja tās domicils ir Eiropas Savienībā, EEZ vai Šveices Konfederācijā. Ja Zviedrijas Advokātu kolēģijas padome piešķir atbrīvojumu no šīs prasības, Zviedrijas Advokātu kolēģijas locekli drīkst nodarbināt arī ārpussavienības juridiskā firma.

Advokātu kolēģijas locekļiem, kas praktizē sabiedrību vai personālsabiedrību formā, nevar būt cits mērķis kā vien advokāta prakse, un tie nevar veikt cita veida darbību. Ir atļauts sadarboties ar citiem advokātu uzņēmumiem, tomēr sadarbībai ar ārvalstu uzņēmumiem ir vajadzīga Zviedrijas Advokātu kolēģijas padomes atļauja. tikai advokātu kolēģijas loceklim tieši vai netieši, ar sabiedrības starpniecību vai praktizējot advokāta profesijā drīkst piederēt kapitāldaļas sabiedrībā, un tikai advokātu kolēģijas loceklis var būt partneris. Tikai loceklis var būt sabiedrības vai personālsabiedrības valdes loceklis vai valdes locekļa vietnieks, rīkotājdirektora vietnieks, pilnvarota paraksttiesīgā persona vai sekretārs.

SI (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): klientu pārstāvēšana tiesā pret atlīdzību atļauta ar nosacījumu, ka ir nodrošināta komerciāla klātbūtne Slovēnijā. Ārvalstu jurists ar tiesībām praktizēt jurisprudenci attiecīgajā ārvalstī drīkst sniegt juridiskos pakalpojumus vai praktizēt jurisprudenci saskaņā ar Advokātu likuma 34.a pantā izklāstītajiem nosacījumiem, ja ir ievērots faktiskas savstarpības nosacījums.

Slovēnijas Advokātu kolēģijas ieceltu advokātu komerciāla klātbūtne ir atļauta tikai šādās formās: viena dalībnieka sabiedrība, juridiskais birojs ar ierobežotu atbildību (personālsabiedrība) vai juridiskais birojs ar neierobežotu atbildību (personālsabiedrība). Advokātu biroja darbības ietver tikai darbību tiesību jomā. Tikai advokāti var būt partneri advokātu birojā.

SK (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ valstspiederība, kā arī rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne). Attiecībā uz advokātiem, kas nav Eiropas Savienības advokāti, ir jāievēro faktiskas savstarpības nosacījums.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2017/1001 ([2]) 120. pants;

2001. gada 12. decembra Padomes Regulas (EK) Nr. 6/2002 ([3]) 78. pants.

AT: *Rechtsanwaltsordnung* (Juristu likums) — *RAO, RGBl.* Nr. 96/1868, 1. un 21.c pants. *Rechtsanwaltsgesetz — EIRAG, BGBl.* Nr. 27/2000, ar grozījumiem; *EIRAG* 41. pants.

BE: Beļģijas Tiesas kodekss (428.–508. pants); Karaļa 1970. gada 24. augusta dekrēts.

BG: Advokātu likums; Mediācijas likums un Notariāta un notāru darbības likums.

CY: Advokātu likums (2. nodaļa) ar grozījumiem.

CZ: Likums Nr. 85/1996 Krāj., Juridisko profesiju likums.

DE: *Bundesrechtsanwaltsordnung* (*BRAO*; Advokātu federālais likums);

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (*EuRAG*) un 10. pants; *Rechtsdienstleistungsgesetz* (*RDG*).

DK: *Retsplejeloven* (Tiesvedības likums) 12. un 13. nodaļa (2018. gada 14. novembra Konsolidētais likums Nr. 1284).

EE: *Advokatuuriseadus* (Advokātu kolēģijas likums); *Tsiviilkohtumenetluse seadustik* (Civilprocesa kodekss); *halduskohtumenetluse seadus* (Administratīvā procesa kodekss); *kriminaalmenetluse seadustik* (Kriminālprocesa kodekss); un *väiäirteomenetluse seadustik* (Pārkāpumu procedūras kodekss).

EL: Jaunais Advokatūras kodekss Nr. 4194/2013.

ES: *Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001*, 13.1.ª pants.

FI: *Laki asianajajista* (Advokātu likums) (496/1958), 1 un 3 § , un *Oikeudenkäymiskaari* (Nr. 4/1734) (Tiesas procesa kodekss).

FR: *Loi 71-1130 du 31 décembre 1971, Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990 Ordonnance du 10 septembre 1817 modifiée.*

HR: Juridisko profesiju likums (oficiālais izdevums 9/94, 117/08, 75/09, 18/11).

HU: 2017. gada Likums Nr. LXXVIII par advokātu profesionālajām darbībām.

LT: Lietuvas Republikas 2004. gada 18. marta Advokatūras likums Nr. IX-2066, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Likumu Nr. XIII-571 2017. gada 12. decembrī.

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2017/1001 (2017. gada 14. jūnijs) par Eiropas Savienības preču zīmi (OV L 154, 16.6.2017., 1. lpp.).

([3]) Padomes Regula (EK) Nr. 6/2002 (2001. gada 12. decembris) par Kopienas dizainparaugiem (OV L 3, 5.1.2002., 1. lpp.).

LU: *Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat*.

LV: Kriminālprocesa likuma 79. pants un Latvijas Republikas Advokatūras likuma 4. pants.

MT: Organizācijas un civilprocesa kodekss (12. nodaļa).

NL: *Advocatenwet* (Likums par advokātiem).

PT: Likums Nr. 145/2015, *9 set., alterada p/ Lei 23/2020, 6 jul. (art.º194 substituído p/ art.º201.; e art.º 203.º substituído p/ art.º 213.º)*;

Portugāles Advokatūras statūti (*Estatuto da Ordem dos Advogados*) un Dekrētlikums 229/2004, 5., 7.–9. pants; Dekrētlikums 88/2003, 77. un 102. pants; *Solicitadores* publiskās profesionālās apvienības statūti (*Estatuto da Câmara dos Solicitadores*), kas grozīti ar Likumu Nr. 49/2004, *mas alterada p/ Lei 154/2015, 14 set*; ar Likumu Nr. 14/2006 un Dekrētlikumu Nr. 226/2008 *alterado p/Lei 41/2013, 26 jun*;

Likums Nr. 78/2001, 31. un 4. pants, *Alterada p/Lei 54/2013, 31 jul*; Noteikumi par mediāciju ģimenes un darba lietās (Rīkojums Nr. 282/2010), *alterada p/Portaria 283/2018, 19 out*; Likums 21/2007 par mediāciju krimināllietās, 12. pants; Likums Nr. 22/2013, *26 fev., alterada p/ Lei 17/2017, 16 maio, alterada pelo Decreto-Lei 52/2019, 17 abril*.

RO: Advokātu likums; Mediācijas likums un Notariāta un notāru darbības likums.

SE: *Rättegångsbalken* (Zviedrijas Tiesas procesa kodekss) (1942:740); Zviedrijas Advokātu kolēģijas Rīcības kodekss, pieņemts 2008. gada 29. augustā.

SI: *Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB8 Državnega Zbora RS z dne 7 junij 2019* (Advokātu likums), neoficiāls konsolidēts teksts, ko sagatavojis Slovēnijas Parlaments, 2019. gada 7. jūnijs).

SK: Advokatūras likums Nr. 586/2003, 2. un 12. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

PL: ārvalstu juristi var iedibināt tikai reģistrētu personālsabiedrību, komandītsabiedrību vai akciju komandītsabiedrību.

Pasākumi:

PL: 2002. gada 5. jūlija Likums par ārvalstu juristu nodrošinātu tiesisko palīdzību Polijas Republikā, 19. pants; Nodokļu konsultāciju likums

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

IE un IT: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalsts) tiesībām, tajā skaitā nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešams rezidenta statuss (komerciāla klātbūtne).

Pasākumi:

IE: 1954.–2011. gada Advokātu likumi.

IT: Karaļa Dekrēts 1578/1933, 17. pants, Likums par juridiskajām profesijām.

b) Patentpilnvarnieki, rūpnieciskā īpašuma aģenti, intelektuālā īpašuma juristi (daļa no CPC 879, 861, 8613)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

AT: lai varētu sniegt patentpilnvarnieka pakalpojumus, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība; kā arī rezidenta statuss.

BG un CY: lai sniegtu patentu aģentūras pakalpojumus, nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība. CY: prasība par rezidenta statusu.

DE: advokātu kolēģijā uzņem vienīgi patentu juristus ar EEZ un Šveices kvalifikāciju, un tādējādi viņi kļūst tiesīgi sniegt patentpilnvarnieka pakalpojumus Vācijā iekšzemes tiesību jomā. Lai kļūtu par pilntiesīgu advokātu kolēģijas locekli, ir nepieciešama komerciāla klātbūtne. Advokātu kolēģija var piešķirt atbrīvojumu no šīs prasības. Ārvalstu patentu juristi var piedāvāt juridiskos pakalpojumus ārvalstu tiesībās, ja pierāda, ka tiem ir speciālas zināšanas; lai sniegtu juridiskos pakalpojumus Vācijā, ir jāreģistrējas. Ārvalstu patentu juristi (izņemot juristus ar EEZ un Šveices kvalifikāciju) nedrīkst iedibināt firmu kopā ar valsts patentu juristiem.

Ārvalstu patentu juristi (izņemot EEZ un Šveices juristus) drīkst izveidot komerciālo klātbūtni vienīgi *Patentanwalts-GmbH* vai *Patentanwalts-AG* formā, iegūstot kapitāldaļu mazākumu.

EE: lai varētu sniegt patentpilnvarnieka pakalpojumus, ir nepieciešama Igaunijas vai Eiropas Savienības valstspiederība, kā arī pastāvīgā rezidenta statuss.

ES un PT: lai sniegtu rūpnieciskā īpašuma aģenta pakalpojumus, nepieciešama EEZ valstspiederība.

FR: rūpnieciskā īpašuma aģenta pakalpojumu sniedzēju sarakstā reģistrē personas, kas ir iedibinātas EEZ vai kam ir EEZ rezidenta statuss. Fiziskām personām ir jābūt EEZ valstspiederīgajiem. Lai pārstāvētu klientu Nacionālā intelektuālā īpašuma birojā, ir jābūt iedibinātam EEZ. Vairāk nekā pusei kapitāldaļu un balsstiesību sabiedrībā jāpieder EEZ speciālistiem. Juridiskajām firmām var būt tiesības sniegt rūpnieciskā īpašuma aģenta pakalpojumus (sk. atrunu par juridiskajiem pakalpojumiem).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

LV: patentpilnvarniekiem ir nepieciešama Eiropas Savienības valstspiederība.

Pasākums:

LV: Rūpnieciskā īpašuma institūciju un procedūru likuma XVIII nodaļa (119.–136. pants).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

FI un HU: lai sniegtu patentu aģentūras pakalpojumus, dzīvesvietai ir jābūt EEZ.

SI: reģistrētu tiesību (patentu, preču zīmju, dizainparaugu aizsardzības) turētājam/pieteikuma iesniedzējam ir nepieciešams Slovēnijas rezidenta statuss. Lai izpildītu šo prasību, var arī izmantot Slovēnijā reģistrētu patentpilnvarnieku vai preču zīmju un dizainparaugu aģentu, kas galvenokārt nodrošinātu procesa pakalpojumus, sniegtu paziņojumus utt.

Pasākumi:

AT: Patentu juristu likums, *BGBl.* Nr. 214/1967, ar grozījumiem, 2. un 16.a pants.

BG: Patentu un funkcionālo modeļu reģistrācijas likums, 8.b nodaļa.

CY: Advokātu likums (2. nodaļa) ar grozījumiem.

DE: *Patentanwaltsordnung* (*PAO*), *Gesetz über die Tätigkeit europäischer Patentanwälte in Deutschland* (*EuPAG*) un *Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG)*10. pants.

EE: *Patendivoliniku seadus* (Patentu aģentu likums) 2., 14. punkts.

ES: *Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad*, 155.–157. pants.

FI: *Tavaramerkkilaki* (Preču zīmju likums) (7/1964);

Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (Likums par pilnvarotiem rūpnieciskā īpašuma advokātiem (22/2014)) un

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (Augu selekcionāru tiesību likums) 1279/2009, un *Mallioikeuslaki* (Reģistrēto dizainparaugu likums) 221/1971.

FR: *Code de la propriété intellectuelle*.

HU: 1995. gada Likums Nr. XXXII par patentu advokātiem.

PT: Dekrētlikums 15/95, kas grozīts ar Likumu 17/2010, ar *Portaria* 1200/2010, 5. pantu, un ar *Portaria* 239/2013, un Likums Nr. 9/2009.

SI: *Zakon o industrijski lastnini* (Rūpnieciskā īpašuma likums), *Uradni list RS, št. 51/06 — uradno prečiščeno besedilo* 100/13 un 23/20 (Slovēnijas Republikas Oficiālais Vēstnesis, Nr. 51/06 — oficiāls konsolidētais teksts 100/13 un 23/20).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

IE: prasība iedibinājuma izveidei — vismaz vienam no sabiedrības direktoriem, partneriem, vadītājiem vai darbiniekiem jābūt reģistrētam Īrijā kā patentu vai intelektuālā īpašuma tiesību juristam. Pārrobežu rakstura dēļ ir nepieciešama EEZ valstspiederība un komerciāla klātbūtne, galvenā uzņēmējdarbības vieta EEZ dalībvalstī un kvalifikācija, kas iegūta atbilstoši EEZ dalībvalsts tiesību aktiem.

Pasākumi:

IE: 1996. gada Preču zīmju likuma (*Trade Marks Act 1996*) 85. un 86. pants ar grozījumiem;

1996. gada Preču zīmju noteikumu (*Trade Marks Rules 1996*) 51., 51.A un 51.B punkts ar grozījumiem; 1992. gada Patentu likuma (ar grozījumiem) 106. un 107. iedaļa un Patentpilnvarnieku reģistra noteikumi (*Register of Patent Agent Rules*) *S.I.* 580, 2015.

c) Grāmatvedības un uzskaites pakalpojumi (CPC 8621, izņemot revīzijas pakalpojumus, 86213, 86219, 86220)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

AT: ārvalstu grāmatvežiem, uzskaitvežiem, kas kvalificēti atbilstoši savas piederības valsts tiesību aktiem, kapitāldaļas un balsstiesības Austrijas uzņēmumā nedrīkst pārsniegt 25 %. Pakalpojumu sniedzējam ir vajadzīgs birojs vai profesionālās prakses vieta EEZ (CPC 862).

FR: ir jāizpilda prasība par iedibinājumu vai rezidenta statusu.

IT: iekļaušanai profesionālajā reģistrā, kas ir nepieciešama, lai varētu sniegt grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus, ir vajadzīgs rezidenta statuss vai uzņēmuma domicils (CPC 86213, 86219, 86220).

PT (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): iekļaušanai Sertificēto grāmatvežu savienības (*Ordem dos Contabilistas Certificados*) profesionālajā reģistrā, kas ir nepieciešama, lai varētu sniegt grāmatvedības pakalpojumus, ir vajadzīgs rezidenta statuss vai uzņēmuma domicils, turklāt ar savstarpības nosacījumu, proti, kā līdzvērtīgu režīmu piemēro arī attiecībā uz Portugāles valstspiederīgajiem.

Pasākumi:

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Valsts grāmatveža un revidenta profesijas likums, *BGBl. I* Nr. 58/1999), 12., 65., 67. pants un 68. panta 1. punkta 4. apakšpunkts; un

Bilanzbuchhaltungsgesetz (*BibuG*), *BGBL. I* Nr. 191/2013, 7., 11., 28. pants.

FR: *Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945*.

IT: Likumdošanas dekrēts 139/2005 un Likums 248/2006.

PT: Dekrētlikums Nr. 452/99, kas grozīts ar 7. septembra Likumu Nr. 139/2015.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

SI: lai sniegtu grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus, ir nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienībā (CPC 86213, 86219, 86220).

Pasākumi:

SI: Likums par pakalpojumiem iekšējā tirgū, SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 21/10.

d) Revīzijas pakalpojumi (CPC 86211, 86212, izņemot grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienība: lai varētu sniegt obligātās revīzijas pakalpojumus, ir jāsaņem apstiprinājums no dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kuras var atzīt revidenta — Čīles vai trešās valsts valstspiederīgā — kvalifikāciju par līdzvērtīgu, ievērojot savstarpības nosacījumu (CPC 8621).

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/34/ES ([4]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/43/EK ([5]).

Pasākumi:

BG: Neatkarīgas finanšu revīzijas likums.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

AT: ārvalstu revidentiem, kas ir ieguvuši kvalifikāciju saskaņā ar savas piederības valsts tiesību aktiem, nedrīkst piederēt vairāk par 25 % kapitāldaļu un balsstiesību Austrijas uzņēmumā. Pakalpojumu sniedzējam ir vajadzīgs birojs vai profesionālās prakses vieta EEZ valstī.

Pasākumi:

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Valsts grāmatveža un revidenta profesijas likums, *BGBl. I* Nr. 58/1999), 12., 65., 67. punkts, 68. punkta 1. apakšpunkta 4. punkts.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

DK: lai varētu sniegt obligātos revīzijas pakalpojumus, revidentam jābūt apstiprinātam Dānijā. Lai saņemtu apstiprinājumu, ir nepieciešams EEZ dalībvalsts rezidenta statuss. Nav atļauts iegūt vairāk par 10 % balsstiesību apstiprinātos revīzijas uzņēmumos, kā arī revīzijas uzņēmumos, kuri nav apstiprināti saskaņā ar regulējumu, ar ko īsteno Direktīvu 2006/43/EK, pamatojoties uz Līguma 54. panta 3. punkta g) apakšpunktu par obligāto revīziju.

FR (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): attiecībā uz obligāto revīziju: jābūt iedibinājumam vai rezidenta statusam. Čīles valstspiederīgie drīkst sniegt obligātās revīzijas pakalpojumus Francijā, ievērojot savstarpības principu.

PL: lai sniegtu revīzijas pakalpojumus, ir nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienībā.

Pasākumi:

DK: *Revisorloven* (Dānijas Likums par apstiprinātiem revidentiem un revīzijas uzņēmumiem), 2018. gada 20. novembra Likums Nr. 1287.

([4]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/34/ES (2013. gada 26. jūnijs) par noteiktu veidu uzņēmumu gada finanšu pārskatiem, konsolidētajiem finanšu pārskatiem un saistītiem ziņojumiem, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/43/EK un atceļ Padomes Direktīvas 78/660/EEK un 83/349/EEK (OV L 182, 29.6.2013., 19. lpp.).

([5]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/43/EK (2006. gada 17. maijs), ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, groza Padomes Direktīvu 78/660/EEK un Padomes Direktīvu 83/349/EEK un atceļ Padomes Direktīvu 84/253/EEK (ES OV L 157, 9.6.2006., 87. lpp.).

FR: *Code de commerce*.

PL: 2017. gada 11. maija Likums par obligātajiem revidentiem, revīzijas uzņēmumiem un publisko uzraudzību — Likumu krājums, 2017, 1089. poz.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

CY: Lai saņemtu atļauju, ir jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: nodarbinātības situācija apakšnozarē. Fiziskām personām ir atļauts veidot profesionālās apvienības (personālsabiedrības).

SK: atļauju veikt revīzijas Slovākijas Republikā var iegūt vienīgi uzņēmums, kurā vismaz 60 % kapitāldaļu vai balsstiesību pieder Slovākijas vai citas dalībvalsts valstspiederīgajiem.

Pasākumi:

CY: 2017. gada Revidentu likums (Likums Nr. 53(I)/2017).

SK: Likums Nr. 423/2015 par obligāto revīziju.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

DE: Saskaņā ar *WPO* 134. pantu reģistrēti revidenti no trešām valstīm drīkst veikt gada finanšu pārskatu obligāto revīziju vai iesniegt konsolidētos finanšu pārskatus par sabiedrībām, kuru galvenā mītne atrodas ārpus Eiropas Savienības un kuru pārvedamos vērtspapīrus piedāvā tirdzniecībai regulētā tirgū.

Pasākumi:

DE: *Handelsgesetzbuch* (*HGB*; Komerctiesību kodekss);

Gesetz über eine Berufsordnung der Wirtschaftsprüfer (*Wirtschaftsprüferordnung — WPO*; Valsts grāmatveža likums).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

ES: Apstiprinātajiem revidentiem ir nepieciešama dalībvalsts valstspiederība. Šī atruna neattiecas uz revīzijām, ko veic ārpussavienības sabiedrībās, kuras tiek kotētas Spānijas regulētajā tirgū.

Pasākumi:

ES: *Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas* (jaunais Revīzijas likums: Likums Nr. 22/2015 par revīzijas pakalpojumiem).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

SI: piemēro prasību par komerciālu klātbūtni. trešās valsts revīzijas struktūra var būt kapitāldaļu turētājs vai veidot personālsabiedrību Slovēnijā ar nosacījumu, ka saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kurā trešās valsts revīzijas struktūra ir inkorporēta, Slovēnijas revīzijas uzņēmumi var būt kapitāldaļu turētājs vai veidot revīzijas struktūru kā līgumsabiedrību minētajā valstī (savstarpības prasība).

Pasākumi:

SI: Revīzijas likums (*ZRev-2*), SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 65/2008 (ar jaunākajiem grozījumiem Nr. 84/18) un Uzņēmumu likums (*ZGD-1*), SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 42/2006 (ar jaunākajiem grozījumiem Nr. 22/19 — *ZPosS*).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

EE: revīzijas uzņēmuma kapitāldaļu pārstāvēto balsu vairākumam jāpieder zvērinātiem revidentiem, kurus uzrauga EEZ dalībvalsts kompetentā iestāde, kuri ir ieguvuši kvalifikāciju EEZ dalībvalstī, vai revīzijas uzņēmumiem. Vismaz trīs ceturtdaļas personu, kas pārstāv revīzijas uzņēmumu, pamatojoties uz tiesību aktiem, ir ieguvušas kvalifikāciju EEZ dalībvalstī.

Pasākumi:

EE: Revidentu darbības likums (*Audiitortegevuse seadus*), 76.–77. pants.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

BE: nepieciešams iedibinājums Beļģijā, kur tiks veikta profesionālā darbība un glabāti ar to saistītie akti, dokumenti un korespondence, un vismaz vienam uzņēmuma pārvaldniekam vai vadītājam jābūt apstiprinātam revidentam.

FI: vismaz vienam no revidentiem Somijas sabiedrībā ar ierobežotu atbildību un sabiedrībās, kam ir pienākums veikt revīziju, ir nepieciešams EEZ rezidenta statuss. Revidentam jābūt valstī licencētam revidentam vai valstī licencētam revīzijas uzņēmumam.

HR: revīzijas pakalpojumus drīkst sniegt tikai juridiskas personas, kuras ir iedibinātas Horvātijā, vai fiziskas personas, kuras ir Horvātijas rezidenti.

IT: lai fiziskas personas varētu sniegt revīzijas pakalpojumus, tām ir jāizpilda prasība par dzīvesvietu.

LT: lai sniegtu revīzijas pakalpojumus, jābūt iedibinājumam EEZ.

SE: tikai Zviedrijā apstiprināti revidenti un Zviedrijā reģistrēti revīzijas uzņēmumi var sniegt obligātās revīzijas pakalpojumus. Dzīvesvietai jābūt EEZ. Nosaukumu "apstiprināts revidents" un "pilnvarots revidents" drīkst izmantot vienīgi Zviedrijā apstiprināti vai pilnvaroti revidenti. Saimnieciskās darbības kooperatīvu un dažu citu uzņēmumu revidentiem, kuri nav sertificēti vai apstiprināti revidenti, jābūt EEZ rezidentiem, ja vien valdība vai valdības iecelta iestāde konkrētā gadījumā nelemj citādi.

Pasākumi:

BE: 1953. gada 22. jūlija Likums, ar ko izveido Uzņēmumu revidentu institūtu un organizē uzņēmumu revidenta profesijas publisko uzraudzību, saskaņots 2007. gada 30. aprīlī. (Valsts grāmatveža profesijas likums).

FI: *Tilintarkastuslaki* (Revīzijas likums) (459/2007); nozaru likumi, kuros ir prasība izmantot valstī licencētus revidentus.

HR: Revīzijas likums (*OG* 146/05, 139/08, 144/12), 3. pants.

IT: Likumdošanas dekrēts 58/1998, 155., 158. un 161. pants;

Republikas Prezidenta dekrēts 99/1998 un Likumdošanas dekrēts Nr. 39/2010, 2. pants.

LT: 1999. gada 15. jūnija Likums par revīziju Nr. VIII-1227 (2008. gada 3. jūlija jaunā redakcija Nr. X1676).

SE: *Revisorslagen* (Revidentu likums) (2001:883);

Revisionslag (Revīzijas likums) (1999:1079);

Aktiebolagslagen (Sabiedrību likums) (2005:551);

Lag om ekonomiska föreningar (Saimnieciskās darbības kooperatīvu likums) (2018:672); un

citi likumi, kas reglamentē prasības par apstiprinātu revidentu izmantošanu.

e) Nodokļu konsultāciju pakalpojumi (CPC 863, neietverot juridiskās konsultācijas un juridisko pārstāvību nodokļu jautājumos, kas ir ietvertas juridiskajos pakalpojumos)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

AT: ārvalstu nodokļu konsultantiem, kas kvalificēti atbilstoši savas piederības valsts tiesību aktiem, kapitāldaļas un balsstiesības Austrijas uzņēmumā nedrīkst pārsniegt 25 %. Pakalpojumu sniedzējam ir vajadzīgs birojs vai profesionālās prakses vieta EEZ valstī.

Pasākumi:

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Valsts grāmatveža un revidenta profesijas likums, *BGBl. I* Nr. 58/1999), 12., 65., 67. punkts, 68. punkta 1. apakšpunkta 4. punkts.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

FR: ir jāizpilda prasība par iedibinājumu vai rezidenta statusu.

Pasākumi:

FR: *Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945*.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

BG: nodokļu konsultantiem ir jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem.

Pasākumi:

BG: Grāmatvedības likums;

Neatkarīgas finanšu revīzijas likums; Fizisko personu ienākuma nodokļa likums un Uzņēmumu ienākuma nodokļa likums.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

HU: nodokļu konsultāciju pakalpojumu sniedzējam, ciktāl pakalpojumus sniedz fiziska persona, kura atrodas Ungārijas teritorijā, ir jābūt EEZ rezidentam.

IT: jābūt rezidentam.

Pasākumi:

HU: 2003. gada Likums XCII par nodokļu uzlikšanas noteikumiem; un

Finanšu ministrijas Dekrēts Nr. 26/2008 par nodokļu konsultāciju darbību licencēšanu un reģistrāciju.

IT: Likumdošanas dekrēts 139/2005 un Likums 248/2006.

f) Arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

BG: lai fiziskas personas varētu sniegt arhitektūras, pilsētplānošanas un inženiertehniskos pakalpojumus, ir vajadzīga dzīvesvieta EEZ dalībvalstī vai Šveices Konfederācijā. Lai īstenotu valsts vai reģionālas nozīmes arhitektūras un inženiertehniskos projektus, ārvalstu ieguldītājiem jādarbojas partnerībā ar vietējiem ieguldītājiem vai kā to apakšuzņēmējiem (CPC 8671, 8672, 8673).

Pasākumi:

BG: Teritorijas attīstības likums;

Būvnieku kameras likums; un

Likums par Arhitektu un inženieru kamerām saistībā ar projektu izstrādi.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

HR: ja metu vai projektu ir izstrādājis ārvalstu arhitekts, inženieris vai pilsētplānotājs, tā atbilstība Horvātijas tiesību aktiem ir jāapstiprina fiziskai vai juridiskai personai, kam ir pilnvaras sniegt šādu apstiprinājumu Horvātijā (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Pasākumi:

HR: Likums par fizisko plānošanu un būvdarbiem (oficiālais izdevums 118/18, 110/19).

Fiziskās plānošanas likums (oficiālais izdevums 153/13, 39/19).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY: arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumiem, inženiertehniskajiem un integrētajiem inženiertehniskajiem pakalpojumiem piemēro prasību par valstspiederību un rezidenta statusu (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Pasākumi:

CY: Likums Nr. 41/1962 ar grozījumiem; Likums Nr. 224/1990 ar grozījumiem; un Likums Nr. 29(I)2001 ar grozījumiem.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

CZ: jābūt EEZ rezidentam.

HU: prasību par EEZ rezidenta statusu piemēro fiziskām personām, kuras atrodas Ungārijas teritorijā un sniedz šādus pakalpojumus: arhitektūras pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi (attiecas tikai uz praktikantiem pēcdiploma apmācībā), integrētie inženiertehniskie pakalpojumi un ainavu arhitektūras pakalpojumi (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

IT: iekļaušanai profesionālajā reģistrā, kas ir nepieciešama, lai varētu sniegt arhitektūras un inženiertehniskos pakalpojumus, ir vajadzīgs rezidenta statuss vai profesionālais domicils / uzņēmējdarbības adrese Itālijā (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

SK: lai varētu sniegt arhitektūras un inženiertehniskos pakalpojumus, ir jāreģistrējas profesionālajā savienībā, un šādai reģistrācijai ir nepieciešams EEZ rezidenta statuss (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 360/1992 Krāj. par to pilnvaroto arhitektu un pilnvaroto inženieru un tehniķu profesijas praksi, kuri strādā ēku būvniecības jomā.

HU: 1996. gada Likums LVIII par arhitektu un inženieru profesionālajām kamerām.

IT: Karaļa Dekrēts Nr. 2537/1925, noteikumi par arhitekta un inženiera profesiju; Likums 1395/1923; un

Republikas Prezidenta dekrēts (*D.P.R.*) 328/2001.

SK: Likums 138/1992 par arhitektiem un inženieriem, 3., 15., 15.a, 17.a un 18.a pants.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

BE: arhitektūras pakalpojumu sniegšana ietver kontroli pār darbu izpildi (CPC 8671, 8674). Ārvalstu arhitektiem, kas ir pilnvaroti savā piederības valstī un vēlas neregulāri praktizēt savā profesijā Beļģijā, ir jāsaņem iepriekšēja atļauja no profesionālās organizācijas padomes tajā ģeogrāfiskajā teritorijā, kurā viņi plāno praktizēt.

Pasākumi:

BE: 1939. gada 20. februāra Likums par arhitekta profesijas nosaukuma aizsardzību un 1963. gada 26. jūnija Likums, ar ko izveido Arhitektu profesionālo organizāciju; 1983. gada 16. decembra Ētikas noteikumi, ko izstrādājusi valsts Arhitektu profesionālās organizācijas padome (apstiprināti ar 1985. gada 18. aprīļa A.R. 1. pantu, publicēti M.B. 1985. gada 8. maijā).

3. atruna. Profesionālie pakalpojumi – ar veselību saistītie pakalpojumi un zāļu mazumtirdzniecība

Nozare – apakšnozare:	Profesionālie pakalpojumi — medicīnas (tostarp psihologu) un zobārstniecības pakalpojumi; vecmāšu, medmāsu, fizioterapeitu un medicīnas palīgpersonāla pakalpojumi; veterinārie pakalpojumi; zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
Atrunas veids:	Valsts režīms Lielākās labvēlības režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Klātbūtne uz vietas
Nodaļa/sadaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

a) Medicīnas, zobārstniecības, vecmāšu, medmāsu, fizioterapeitu un vidējā medicīnas personāla pakalpojumi (CPC 9312, 93191)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

IT: lai sniegtu psihologa pakalpojumus, nepieciešama Eiropas Savienības valstspiederība, un ārvalstu speciālistiem var ļaut praktizēt, pamatojoties uz savstarpību (daļa no CPC 9312).

Pasākumi:

IT: Likums 56/1989 par psihologa profesiju.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY: uz medicīnas (tostarp psihologu), zobārstniecības, vecmāšu, medmāsu, fizioterapeitu un medicīnas palīgpersonāla pakalpojumiem attiecas nosacījums par Kipras valstspiederību un dzīvesvietu.

Pasākumi:

CY: Likums par ārstu reģistrāciju (250. nodaļa) ar grozījumiem;

Likums par zobārstu reģistrāciju (249. nodaļa) ar grozījumiem;

Likums 75(I)/2013 — podologi;

Likums Nr. 33(I)/2008 ar grozījumiem — medicīnas fizikas speciālisti;

Likums Nr. 34(I)/2006 ar grozījumiem — arodslimību ārsti;

Likums Nr. 9(I)/1996 ar grozījumiem — zobu tehniķi;

Likums Nr. 68(I)/1995 ar grozījumiem — psihologi;

Likums Nr. 16(I)/1992 ar grozījumiem — acu ārsti;

Likums Nr. 23(I)/2011 ar grozījumiem — radiologi/radioterapeiti;

Likums Nr. 31(I)/1996 ar grozījumiem — dietologi/ uztura speciālisti;

Likums Nr. 140/1989 ar grozījumiem — fizioterapeiti; un

Likums Nr. 214/1988 ar grozījumiem — māsas.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

DE: Ārstiem (arī psihologiem, psihoterapeitiem un zobārstiem) jāreģistrējas obligātās veselības apdrošināšanas ārstu vai zobārstu reģionālajās apvienībās (*kassenärztliche vai kassenzahnärztliche Vereinigungen*), ja viņi vēlas ārstēt obligātās veselības apdrošināšanas fondu apdrošinātus pacientus.

Vecmāšu pakalpojumus drīkst sniegt tikai fiziskas personas. Medicīnas un zobārstniecības pakalpojumu tirgum var piekļūt fiziskas personas, licencēti medicīniskās aprūpes centri un pilnvarotās iestādes. Var tikt piemērotas iedibinājuma prasības.

Pasākumi:

DE: *Bundesärzteordnung* (*BÄO*; Federālie noteikumi par ārstniecību);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (*ZHG*);

Gesetz über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (*PsychThG*; Likums par psihoterapijas pakalpojumu sniegšanu);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (*Heilpraktikergesetz*);

Gesetz über das Studium und den Beruf von Hebammen (*HebG*); *Bundes-Apothekerordnung*; Reģionālā līmenī vecmāšu pakalpojumus var regulēt papildu tiesību akti.

Gesetz über die Pflegeberufe (*PflBG*);

Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (*SGB V*; Sociālā nodrošinājuma kodeksa piektais sējums) — obligātā veselības apdrošināšana.

Reģionālā līmenī:

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg;

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (*Heilberufe-Kammergesetz — HKaG*) Bavārijā;

Berliner Heilberufekammergesetz (*BlnHKG*);

Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (*HmbKGH*); *Gesetz über die Berufsgerichtsbarkeit der Heilberufe*; *Hamburgisches Gesetz über die Ausübung des Berufs der Hebamme und des Entbindungspflegers* (*Hamburgisches Hebammengesetz*);

Heilberufsgesetz Brandenburg (*HeilBerG*);

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (*Heilberufsgesetz — HeilBerG*);

Niedersächsisches Kammergesetz für die Heilberufe (*Heilkammergesetz — HKG*);

Niedersächsisches Gesetz über die Ausübung des Hebammenberufs (NHebG) Heilberufsgesetz Mecklenburg-Vorpommern (*Heilberufsgesetz M-V — HeilBerG*);

Heilberufsgesetz (*HeilBG NRW*);

Heilberufsgesetz (*HeilBG Rheinland-Pfalz*);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (*Saarländisches Heilberufekammergesetz — SHKG*);

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (*Sächsisches Heilberufekammergesetz — SächsHKaG*) un *Thüringer Heilberufegesetz*.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

FR: ārvalstu ieguldītāji drīkst izmantot tikai juridiskās formas *société d'exercice libéral* (*SEL*) un *société civile professionnelle* (*SCP*), savukārt Savienības ieguldītāji var izmantot arī citas juridiskās formas. Lai sniegtu medicīnas, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumus, nepieciešama Francijas valstspiederība. Tomēr ārvalstniekiem ir iespējama piekļuve atbilstoši ikgadējām kvotām. Lai sniegtu medicīnas, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumus, kā arī māsu pakalpojumus, jāizmanto šādas juridiskās formas: *SEL à forme anonyme, à responsabilité limitée par actions simplifiée ou en commandite par actions SCP, société coopérative* (paredzētas tikai neatkarīgiem ģimenes ārstiem un ārstiem-speciālistiem) vai *société interprofessionnelle de soins ambulatoires* (*SISA*), kas ir paredzēta tikai poliklīnikām.

Pasākumi:

FR: *Loi nº 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi nº2011940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi nº2009-879 dite HPST, Loi nº47-1775 portant statut de la coopération*; un *Code de la santé publique*.

b) Veterinārie pakalpojumi (CPC 932)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

AT: tikai EEZ dalībvalsts valstspiederīgie drīkst sniegt veterinārus pakalpojumus. No valstspiederības prasības ir atbrīvoti tādu valstu valstspiederīgie, kuras nav EEZ dalībvalstis, ja ar attiecīgo valsti, kas nav EEZ dalībvalsts, ir noslēgts Savienības nolīgums, kurā paredzēts valsts režīms attiecībā uz ieguldījumiem un pārrobežu tirdzniecību veterinārmedicīnisko pakalpojumu jomā.

ES: lai strādātu šajā profesijā, jābūt profesionālās apvienības biedram un nepieciešama Eiropas Savienības valstspiederība, taču no šīs prasības var atbrīvot, ja noslēgts divpusējs nolīgums par profesiju.

FR: lai sniegtu veterinārmedicīniskos pakalpojumus, nepieciešama EEZ valstspiederība, taču no valstspiederības prasības var atbrīvot, pamatojoties uz savstarpību. Veterinārmedicīniskos pakalpojumus var sniegt sabiedrības, kam ir šādas juridiskās formas: *SCP* (*Société civile professionnelle*) un *SEL* (*Société d'exercice libéral*). Piemēro nediskriminējošas juridiskās formas, tomēr ar īpašiem nosacījumiem var atļaut citas juridiskās formas, kas sabiedrībām ir paredzētas Francijas iekšzemes tiesībās vai kādas citas EEZ dalībvalsts tiesību aktos, ja to juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta ir attiecīgajā valstī.

Pasākumi:

AT: *Tierärztegesetz* (Veterinārijas likums), *BGBl.* Nr. 16/1975, 3. punkta 2. apakšpunkta 3. punkts.

ES: *Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española*; 62. un 64. pants.

FR: *Code rural et de la pêche maritime*.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY: uz veterināro pakalpojumu sniegšanu attiecas nosacījums par valstspiederību un dzīvesvietu.

EL: lai sniegtu veterinārос pakalpojumus, nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība.

HR: tikai juridiskas un fiziskas personas, kas iedibinājušās dalībvalstī veterinārmedicīnisku darbību veikšanai, var sniegt pārrobežu veterinārmedicīniskos pakalpojumus Horvātijas Republikā. Tikai Savienības valstspiederīgie var iedibināt veterinārārsta praksi Horvātijas Republikā.

HU: lai varētu sniegt veterinārос pakalpojumus, jābūt Ungārijas Veterinārārstu kameras biedram, un, lai par tādu kļūtu, ir jābūt EEZ valstspiederīgajam.

Pasākumi:

CY: Likums Nr. 169/1990 ar grozījumiem.

EL: Prezidenta Dekrēts Nr. 38/2010, ministrijas Lēmums Nr. 165261/IA/2010 (oficiālais izdevums 2157/B).

HR: Veterinārijas likums (oficiālais izdevums 83/13, 148/13, 115/18), 3. panta 67. punkts, 105. un 121. pants.

HU: 2012. gada Likums CXXVII par Ungārijas Veterinārārstu kameru un veterināro pakalpojumu sniegšanas nosacījumiem.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

CZ: lai sniegtu veterinārос pakalpojumus, nepieciešama fiziska klātbūtne teritorijā.

IT un PT: lai sniegtu veterinārос pakalpojumus, ir jābūt rezidentam.

PL: lai sniegtu veterinārmedicīniskos pakalpojumus, nepieciešama fiziska klātbūtne teritorijā. Lai strādātu veterinārārsta profesijā Polijas teritorijā, valstu ārpus Eiropas Savienības valstspiederīgajiem ir jānokārto poļu valodas eksāmens, ko rīko Polijas Veterinārārstu savienība.

SI: tikai juridiskas un fiziskas personas, kas iedibinājušās dalībvalstī veterinārmedicīnisku darbību veikšanai, var sniegt pārrobežu veterinārmedicīniskos pakalpojumus Slovēnijas Republikā.

SK: lai reģistrētos profesionālajā kamerā, kas nepieciešams, lai strādātu profesijā, vajadzīga dzīvesvieta EEZ.

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 166/1999 Krāj. (Veterinārijas likums), 58.–63., 39. punkts; un

Likums Nr. 381/1991 Krāj. (par Čehijas Republikas Veterinārārstu kameru), 4. punkts.

IT: Likumdošanas dekrēts *C.P.S.* 233/1946, 7.–9. pants; un

Republikas Prezidenta dekrēts (*DPR*) 221/1950, 7. punkts.

PL: 1990. gada 21. decembra Likums par veterinārārsta profesiju un Veterinārārstu savienību.

PT: Dekrētlikums Nr. 368/91 (Veterinārārstu profesionālās savienības statūti) *alterado p/ Lei 125/2015, 3 set*.

SI: *Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev* (Noteikumi par veterinārārstu profesionālo kvalifikāciju atzīšanu), *Uradni list RS, št.* (Oficiālais Vēstnesis Nr.) 71/2008, 7/2011, 59/2014 un 21/2016, Likums par pakalpojumiem iekšējā tirgū, SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 21/2010.

SK: Likums Nr. 442/2004 par privātajiem veterinārārstiem un Veterinārārstu savienību, 2. pants.

c) Zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi (CPC 63211).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

AT: zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecība sabiedrībai drīkst notikt tikai aptiekās. lai varētu vadīt aptieku, ir vajadzīga EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas valstspiederība. Aptieku nomniekiem un par aptieku vadību atbildīgajām personām jābūt EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgajiem.

Pasākumi:

AT: *Apothekengesetz* (Aptieku likums), *RGBl.* Nr. 5/1907, ar grozījumiem, 3., 4., 12. pants; *Arzneimittelgesetz* (Zāļu likums), *BGBl.* Nr. 185/1983, ar grozījumiem, 57., 59., 59.a punkts; un *Medizinproduktegesetz* (Medicīnas ierīču likums), *BGBl.* Nr. 657/1996, ar grozījumiem, 99. punkts.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

DE: aptieku drīkst vadīt tikai fiziskas personas (farmaceiti). citu valstu valstspiederīgie vai personas, kuras nav nokārtojušas Vācijas eksāmenu farmācijā, var saņemt tikai licenci tādas aptiekas pārņemšanai, kas jau pastāvējusi iepriekšējos trīs gadus.

FR: aptieku drīkst vadīt vienīgi EEZ vai Šveices valstspiederīgie.

Ārvalstu farmaceitiem var atļaut iedibināties atbilstoši ikgadējām kvotām. Lai atvērtu aptieku, jāsaņem atļauja, un komerciāla klātbūtne, tajā skaitā zāļu tālpārdošanai sabiedrībai, izmantojot informācijas sabiedrības pakalpojumus, jāizveido vienā no juridiskajām formām, kas ir atļautas saskaņā ar valsts tiesību aktiem un bez diskriminācijas, proti: *société d'exercice libéral* (*SEL*) *anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle* vai *pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs* (*SNC*), vai *société à responsabilité limitée* (*SARL*) *unipersonnelle* vai *pluripersonnelle*.

Pasākumi:

DE: *Gesetz über das Apothekenwesen* (*ApoG*; Vācijas Aptieku likums); *Bundes-Apothekerordnung*;

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (*AMG*);

Gesetz über Medizinprodukte (*MPG*);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (*MPAV*).

FR: *Code de la santé publique;* un

Loi 90-1258 du 31 décembre 1990 relative à l'exercice sous forme de société des professions libéralesand Loi 2015-990 du 6 août 2015.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

EL: aptieku drīkst vadīt tikai Eiropas Savienības valstspiederīgie.

HU: aptieku drīkst vadīt tikai EEZ valstspiederīgie.

LV: lai uzsāktu pastāvīgu praksi aptiekā, ārvalstu farmaceitam vai farmaceita asistentam, kurš izglītību ieguvis valstī, kas nav dalībvalsts vai EEZ dalībvalsts, vismaz viens gads jānostrādā aptiekā EEZ dalībvalstī farmaceita uzraudzībā.

Pasākumi:

EL: Likums 5607/1932, kas grozīts ar Likumiem 1963/1991 un 3918/2011.

HU: 2006. gada Likums XCVIII par vispārīgiem noteikumiem attiecībā uz zāļu un medicīnas palīglīdzekļu uzticamu un ekonomiski pamatotu piegādi un zāļu izplatīšanu.

LV: Farmācijas likums, 38. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība — valsts režīms:

IT: praktizēt šajā profesijā drīkst tikai reģistrā iekļautas fiziskās personas, kā arī juridiskas personas, kas nodibinātas kā personālsabiedrības, turklāt katram sabiedrības partnerim jābūt reģistrētam farmaceitam. Lai farmaceitu iekļautu profesionālajā reģistrā, attiecīgajai personai jābūt Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederīgajam vai rezidentam un jāpraktizē šajā profesijā Itālijā. Ārvalstniekus, kuriem ir nepieciešamā kvalifikācija, reģistrā var iekļaut, ja viņi ir tādas valsts valstspiederīgie, ar kuru Itālijai ir noslēgta īpaša vienošanās, kas ļauj praktizēt šajā profesijā, ievērojot savstarpības nosacījumu (Likumdošanas dekrēta CPS 233/1946, 7.–9. pants un *D.P.R.* 221/1950, 3. un 7. punkts). Atļaujas jaunas aptiekas atvēršanai vai ierīkošanai iepriekš slēgtas aptiekas telpās piešķir publiskā konkursa procedūrā. Publiskajā konkursā drīkst piedalīties vienīgi Farmaceitu reģistrā (albo) iekļauti dalībvalsts valstspiederīgie.

Pasākumi:

IT: Likums 362/1991, 1., 4., 7. un 9. pants;

Likumdošanas dekrēts CPS 233/1946, 7.–9. pants; un

Republikas Prezidenta dekrēts (*D.P.R.* 221/1950, 3. un 7. punkts).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

CY: uz zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecību un citiem farmaceitu sniegtajiem pakalpojumiem attiecas prasība par valstspiederību (CPC 63211).

Pasākumi:

CY: Zāļu un inžu likums (254. nodaļa) ar grozījumiem.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

BG: farmaceitam ir jābūt pastāvīgajam iedzīvotājam.

Pasākumi:

BG: Likums par cilvēku ārstēšanai paredzētām zālēm, 146., 161., 195., 222. un 228. pants.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

DE un SK: lai saņemtu farmaceita licenci vai atvērtu aptieku nolūkā veikt zāļu un noteiktu medicīnas preču mazumtirdzniecību sabiedrībai, ir vajadzīgs rezidenta statuss.

Pasākumi:

DE: *Gesetz über das Apothekenwesen* (*ApoG*; Vācijas Aptieku likums);

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (*AMG*);

Gesetz über Medizinprodukte (*MPG*);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

SK: Likums Nr. 362/2011 par zālēm un medicīniskām ierīcēm, 6. pants; un

Likums Nr. 578/2004 par veselības aprūpes pakalpojumu sniedzējiem, medicīnas darbiniekiem, profesionālajām organizācijām veselības aprūpes jomā.

4. atruna. Pētniecības un izstrādes pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Pētniecības un izstrādes pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 851, 853
Atrunas veids:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Eiropas Savienība: attiecībā uz publiski finansētiem pētniecības un izstrādes pakalpojumiem, kam izmanto Eiropas Savienības nodrošinātu Eiropas Savienības līmeņa finansējumu, ekskluzīvas tiesības vai atļaujas piešķir tikai dalībvalstu valstspiederīgajiem un Eiropas Savienības juridiskām personām, kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas Savienībā (CPC 851, 853).

Attiecībā uz publiski finansētiem pētniecības un izstrādes pakalpojumiem, kam izmanto dalībvalsts nodrošinātu finansējumu, ekskluzīvas tiesības vai atļaujas piešķir tikai attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgajiem un attiecīgās dalībvalsts juridiskām personām, kuru galvenā mītne ir attiecīgajā dalībvalstī (CPC 851, 853).

Šī atruna neskar šo nolīgumu un Puses veikta iepirkuma vai Pušu piešķirtu subsīdiju izslēgšanu no šā nolīguma 11.1. panta 2. punkta e) un f) apakšpunkta.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: visas esošās un turpmākās Eiropas Savienības pētniecības vai inovācijas pamatprogrammas, tajā skaitā pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" dalības noteikumus un noteikumus, kas attiecas uz kopīgajām tehnoloģiju ierosmēm, un Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūtu (EIT), kā arī esošās un turpmākās valsts, reģionāla vai vietēja līmeņa programmas.

5. atruna. Nekustamā īpašuma pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 821, 822
Atrunas veids:	Valsts režīms Lielākās labvēlības režīms Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY: uz nekustamā īpašuma pakalpojumu sniegšanu attiecas nosacījums par valstspiederību un rezidenta statusu.

Pasākumi:

CY: Nekustamā īpašuma aģentu likums Nr. 71(1)/2010 ar grozījumiem.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

CZ: licenci, kas ir nepieciešama nekustamā īpašuma pakalpojumu sniegšanai, izsniedz fiziskām personām — Čehijas Republikas rezidentiem — un juridiskām personām, kam ir iedibinājums Čehijas Republikā.

HR: lai sniegtu nekustamā īpašuma pakalpojumus, ir vajadzīga komerciāla klātbūtne EEZ.

PT: fiziskām personām ir jāizpilda prasība par dzīvesvietu EEZ. Juridiskām personām jābūt inkorporētām EEZ.

Pasākumi:

CZ: Tirdzniecības licencēšanas likums.

HR: Likums par nekustamo īpašumu darījumu starpniecību (*OG* 107/07 un 144/12), 2. pants.

PT: Dekrētlikums 211/2004 (3. un 25. pants), kas grozīts un pārpublicēts ar Dekrētlikumu 69/2011.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

DK: attiecībā uz nekustamā īpašuma pakalpojumiem, ko sniedz fiziska persona, kas atrodas Dānijas teritorijā, nosaukumu "nekustamā īpašuma aģents" drīkst izmantot tikai pilnvarots nekustamā īpašuma aģents — fiziska persona, kura ir iekļauta Dānijas Uzņēmējdarbības pārvaldes nekustamā īpašuma aģentu reģistrā. Minētais likums nosaka, ka pieteikuma iesniedzējam jābūt Dānijas rezidentam vai Eiropas Savienības, EEZ vai Šveices Konfederācijas rezidentam.

Likumu par nekustamā īpašuma pārdošanu piemēro tikai tad, ja nekustamā īpašuma pakalpojumus sniedz patērētājiem. Likums par nekustamā īpašuma pārdošanu neattiecas uz nekustamā īpašuma izpirkumnomu (CPC 822).

Pasākumi:

DK: *Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.05.2014* (Likums par nekustamā īpašuma pārdošanu).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

SI: ciktāl Čīle ļauj Slovēnijas valstspiederīgajiem un uzņēmumiem sniegt nekustamā īpašuma aģentu pakalpojumus, Slovēnija ļauj Čīles valstspiederīgajiem un uzņēmumiem sniegt nekustamā īpašuma aģentu pakalpojumus ar tādiem pašiem nosacījumiem, izvirzot arī dažas papildu prasības, proti, tiesības strādāt par nekustamā īpašuma aģentu izcelsmes valstī, attiecīga dokumenta iesniegšana par kriminālu nesodāmību un iekļaušana nekustamā īpašuma aģentu reģistrā kompetentajā (Slovēnijas) ministrijā.

Pasākumi:

SI: Nekustamā īpašuma aģentūru likums.

6. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi — nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi bez operatoriem; ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi; tehniskā testēšana un analīze; saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi; ar lauksaimniecību saistīti pakalpojumi; drošības pakalpojumi; darbā iekārtošanas pakalpojumi; rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi un citi darījumu pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	ISIC 3.1. red. 37, daļa no CPC 612, daļa no 621, daļa no 625, 831, daļa no 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, daļa no 893
Atrunas veids:	Valsts režīms Lielākās labvēlības režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi bez operatoriem (CPC 83103, CPC 831)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

SE: ja kuģis daļēji pieder ārvalstniekiem, tas drīkst kuģot ar Zviedrijas karogu, ja var pierādīt Zviedrijas operatora dominējošu ietekmi. Dominējoša Zviedrijas ietekme kuģa ekspluatācijā nozīmē, ka kuģa darbību organizē no Zviedrijas, kā arī ka kuģim vairāk nekā puse kapitāldaļu pieder Zviedrijas vai citas EEZ valsts valstspiederīgajiem. Citiem ārvalstu kuģiem ar konkrētiem nosacījumiem var piešķirt atbrīvojumu no šā noteikuma izpildes, ja tos nomā vai nomā ar izpirkumu Zviedrijas juridiskās personas, pamatojoties uz berbouta fraktēšanas līgumiem (CPC 83103).

Pasākumi:

SE: *Sjölagen* (Jūras likums) (1994:1009), 1. nodaļa, 1. punkts.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

SE: pakalpojumu sniedzējiem, kas piedāvā vieglo automobiļu un konkrētu bezceļa transportlīdzekļu (*terrängmotorfordon*) bez vadītāja nomu vai izpirkumnomu uz mazāk nekā vienu gadu, ir jāieceļ persona, kura cita starpā ir atbildīga par to, lai tiktu nodrošināts, ka darījumdarbība notiek saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem un regulējumu un ka tiek ievēroti ceļu satiksmes drošības noteikumi. Atbildīgajai personai jābūt EEZ rezidentam (CPC 831).

Pasākumi:

SE: *Lag (1998: 492) om biluthyrning* (Likums par vieglo automobiļu nomu un izpirkumnomu).

b) Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi un citi darījumu pakalpojumi, kas saistīti ar aviāciju (CPC 83104)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienība: lai nomātu vai nomātu ar izpirkumu gaisa kuģi bez apkalpes, uz gaisa kuģi, ko izmanto Eiropas Savienības gaisa pārvadātājs, attiecas piemērojamās gaisa kuģu reģistrācijas prasības. Ja līgumu par nomāšanu ar izpirkumu bez apkalpes slēdz ar Eiropas Savienības pārvadātāju, jāievēro prasības, kas ir noteiktas Eiropas Savienības vai valsts tiesību aktos par aviācijas drošību, piemēram, par iepriekšēja apstiprinājuma saņemšanu, un citi nosacījumi, ko piemēro trešās valstīs reģistrētu gaisa kuģu izmantošanai. Lai gaisa kuģus reģistrētu, var prasīt, lai to īpašnieki būtu vai nu fiziskas personas, kas atbilst konkrētiem valstspiederības kritērijiem, vai uzņēmumi, kuri atbilst konkrētiem kritērijiem attiecībā uz kapitāla īpašumtiesībām un kontroli (CPC 83104).

Attiecībā uz datorizētu rezervēšanas sistēmu (DRS) pakalpojumiem, ja DRS pakalpojumu sniedzēji, kuri darbojas ārpus Eiropas Savienības, nepiešķir Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem līdzvērtīgu (proti, nediskriminējošu) režīmu tam, kādu Eiropas Savienības DRS pakalpojumu sniedzēji nodrošina trešās valsts gaisa pārvadātājiem Eiropas Savienībā, vai ja gaisa pārvadātāji ārpus Eiropas Savienības nepiešķir Eiropas Savienības DRS pakalpojumu sniedzējiem līdzvērtīgu režīmu tam, kādu gaisa pārvadātāji Eiropas Savienībā nodrošina trešās valsts DRS pakalpojumu sniedzējiem, var veikt pasākumus, lai Eiropas Savienības DRS pakalpojumu sniedzēji piešķirtu līdzvērtīgu, diskriminējošu režīmu gaisa pārvadātājiem ārpus Eiropas Savienības vai Eiropas Savienības gaisa pārvadātāji piešķirtu līdzvērtīgu, diskriminējošu režīmu DRS pakalpojumu sniedzējiem ārpus Eiropas Savienības.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 ([6]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 80/2009 ([7]).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

BE: privātus (civilās aviācijas) gaisa kuģus, kas pieder fiziskām personām, kuras nav EEZ dalībvalsts valstspiederīgie, var reģistrēt tikai tad, ja šādu personu domicils ir Beļģijā vai tās ir Beļģijas rezidenti vismaz vienu gadu bez pārtraukuma. Privātus (civilās aviācijas) gaisa kuģus, kas pieder ārvalstu juridiskajām personām, kuras nav izveidotas saskaņā ar EEZ dalībvalsts tiesību aktiem, var reģistrēt tikai tad, ja šādu personu uzņēmējdarbības vieta, aģentūra vai birojs ir darbojies Beļģijā vismaz vienu gadu bez pārtraukuma (CPC 83104).

Pasākumi:

BE: *Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne*.

c) Ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi — šķīrējtiesas un samierināšanas pakalpojumi (CPC 86602)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BG: lai to valstu pilsoņi, kuras nav EEZ dalībvalstis vai Šveices Konfederācija, varētu veikt mediāciju, viņiem ir jābūt pastāvīgai vai ilgtermiņa uzturēšanās atļaujai Bulgārijā.

HU: lai veiktu mediācijas (piemēram, šķīrējtiesas un samierināšanas) darbības, ir vajadzīga par tiesu sistēmu atbildīgā ministra atļauja, ko piešķir, ierakstot reģistrā, un tikai juridiskām vai fiziskām personām, kuras ir iedibinātas Ungārijā vai ir Ungārijas rezidenti.

Pasākumi:

BG: Mediācijas likuma 8. pants.

HU: 2002. gada Likums LV par mediāciju.

d) Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (CPC 8676)

([6]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā (OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.).

([7]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 80/2009 (2009. gada 14. janvāris) par rīcības kodeksu datorizētām rezervēšanas sistēmām un par Padomes Regulas (EEK) Nr. 2299/89 atcelšanu (OV L 35, 4.2.2009., 47. lpp.).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

CY: lai sniegtu ķīmiķu un biologu pakalpojumus, ir vajadzīga dalībvalsts valstspiederība.

FR: bioloģa profesijās drīkst strādāt tikai fiziskas personas, nepieciešama EEZ valstspiederība.

Pasākumi:

CY: 1988. gada Ķīmiķu reģistrācijas likums (Likums Nr. 157/1988) ar grozījumiem.

FR: *Code de la Santé Publique*.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

BG: lai sniegtu tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumus, ir nepieciešams iedibinājums Bulgārijā, kas ir izveidots saskaņā ar Bulgārijas Komerclikumu, un jāreģistrējas Komercreģistrā.

Lai veiktu periodisko apskati autotransporta līdzekļu tehniskā stāvokļa apliecināšanai, attiecīgajai personai jābūt reģistrētai saskaņā ar Bulgārijas Komerclikumu vai Bezpeļņas juridisko personu likumu, vai arī jābūt reģistrētai citā EEZ dalībvalstī.

Gaisa un ūdens testēšanu un sastāva un tīrības analīzi drīkst veikt tikai Bulgārijas Vides un ūdens ministrija vai tās aģentūras sadarbībā ar Bulgārijas Zinātņu akadēmiju.

Pasākumi:

BG: Likums par tehniskajām prasībām produktiem;

Mērījumu likums;

Tīra apkārtējā gaisa likums; un

Ūdens likums, Rīkojums N-32 par periodisko apskati autotransporta līdzekļu tehniskā stāvokļa apliecināšanai.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

IT: biologiem, ķīmijas analītiķiem, agronomiem un *periti agrari* ir nepieciešams rezidenta statuss un reģistrācija profesionālajā reģistrā. Trešo valstu valstspiederīgos var reģistrēt atbilstoši savstarpības nosacījumam.

Pasākumi:

IT: biologi, ķīmijas analītiķi: Likums 396/1967 par biologu profesiju; un karaļa Dekrēts Nr. 842/1928 par ķīmijas analītiķa profesiju.

e) Saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (CPC 8675)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

IT: lai praktizētu mērnieka vai ģeologa profesijā, sniedzot pakalpojumus, kas ir saistīti ar atradņu izpēti un ekspluatāciju u. tml., jābūt iekļautam ģeologu reģistrā, un šādas iekļaušanas priekšnosacījums ir rezidenta statuss vai profesionālais domicils Itālijā. Jābūt dalībvalsts pilsonim; tomēr ārvalstniekus var reģistrēt atbilstoši savstarpības nosacījumam.

Pasākumi:

IT: ģeologi: Likums 112/1963, 2. un 5. pants; *D.P.R.* 1403/1965, 1. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BG: lai veiktu funkcijas, kas saistītas ar ģeodēziju, kartogrāfiju un kadastrālo uzmērīšanu, fiziskām personām ir nepieciešama EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas valstspiederība un rezidenta statuss. Juridiskām personām jābūt reģistrētām saskaņā ar EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas tiesību aktiem.

Pasākumi:

BG: Kadastra un īpašumu reģistra likums Ģeodēzijas un kartogrāfijas likums.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

CY: uz attiecīgo pakalpojumu sniegšanu attiecas prasība par valstspiederību.

Pasākumi:

CY: Likums Nr. 224/1990 ar grozījumiem.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

FR: izpētes un ģeoloģiskās izpētes pakalpojumu sniegšanai ir nepieciešams iedibinājums. Zinātniskos pētniekus no šīs prasības var atbrīvot ar zinātniskās pētniecības ministra lēmumu, kas ir saskaņots ar ārlietu ministru.

Pasākumi:

FR: *Loi 46-942 du 7 mai 1946 un décret n°71-360 du 6 mai 1971.*

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

HR: ģeoloģijas, ģeodēzijas un derīgo izrakteņu ieguves pamatkonsultāciju pakalpojumus, kā arī saistītos vides aizsardzības konsultāciju pakalpojumus Horvātijas teritorijā var sniegt tikai kopā ar vietējām juridiskām personām vai ar to starpniecību.

Pasākumi:

HR: Rīkojums par apstiprinājumu izsniegšanas prasībām juridiskām personām profesionālu vides aizsardzības darbību veikšanai (oficiālais izdevums Nr. 57/10), 32.–35. pants.

f) Ar lauksaimniecību saistīti pakalpojumi (daļa no CPC 88)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju —valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

IT: biologiem, ķīmijas analītiķiem, agronomiem un *periti agrari* ir nepieciešams rezidenta statuss un reģistrācija profesionālajā reģistrā. Trešo valstu valstspiederīgos var reģistrēt saskaņā ar savstarpības nosacījumu.

Pasākumi:

IT: biologi, ķīmijas analītiķi: Likums 396/1967 par biologu profesiju; un karaļa Dekrēts Nr. 842/1928 par ķīmijas analītiķa profesiju.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — lielākās labvēlības režīms — un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība — lielākās labvēlības režīms:

PT: biologa, ķīmijas analītiķa un agronoma profesijās drīkst strādāt tikai fiziskas personas. Inženieriem un tehniskajiem inženieriem, kas ir trešo valstu valstspiederīgie, piemēro savstarpības režīmu (nevis prasību par pilsonību). Biologiem nepiemēro ne prasību par pilsonību, ne prasību par savstarpību.

Pasākumi:

PT: Dekrētlikums Nr. 119/92 *alterado p/ Lei 123/2015, 2 set.* (*Ordem Engenheiros*);

Likums Nr. 47/2011 *alterado p/ Lei 157/2015, 17 set.* (*Ordem dos Engenheiros Técnicos*); un

Dekrētlikums Nr. 183/98 *alterado p/ Lei 159/2015, 18 set.* (*Ordem dos Biólogos*).

g) Drošības pakalpojumi (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

IT: lai saņemtu nepieciešamo atļauju apsardzes pakalpojumu sniegšanai un vērtslietu transportēšanai, ir vajadzīga dalībvalsts valstspiederība un rezidenta statuss.

PT: ārvalstu pakalpojumu sniedzējam nav atļauts sniegt apsardzes pārrobežu pakalpojumus.

specializētam personālam piemēro prasību par valstspiederību.

Pasākumi:

IT: Likums par sabiedrisko drošību (*TULPS*) Nr. 773/1931, 133.–141. pants; Karaļa Dekrēts 635/1940, 257. pants.

PT: Likums Nr. 34/2013 *alterada p/Lei 46/2019, 16 maio* un Rīkojums 273/2013 *alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril.*

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

DK: personām, kas iesniedz pieteikumu atļaujai sniegt drošības pakalpojumus, piemēro prasību par rezidenta statusu.

Ja atļauju sniegt drošības pakalpojumus vēlas saņemt juridiska persona, tās vadītājiem un vairākumam valdes locekļu arī jābūt rezidenta statusam. Tomēr prasību par rezidenta statusu nepiemēro vadībai un direktoru padomēm, ciktāl tas izriet no starptautiskiem nolīgumiem vai tieslietu ministra rīkojumiem.

Pasākumi:

DK: *Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.*

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

EE: apsargiem jābūt rezidenta statusam.

Pasākumi:

EE: *Turvaseadus* (Drošības likums) 21. pants, 22. pants.

h) Darbā iekārtošanas pakalpojumi (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms (attiecas uz valdības reģionālo līmeni):

BE: visos Beļģijas reģionos sabiedrībai, kuras galvenais birojs atrodas ārpus EEZ, ir jāpierāda, ka tā sniedz darbā iekārtošanas pakalpojumus savā izcelsmes valstī. Lai varētu sniegt darbā iekārtošanas pakalpojumus Valonijas reģionā, juridiskai personai jāizmanto konkrēta juridiska forma (*régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une*

forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique). Sabiedrībai, kuras galvenais birojs atrodas ārpus EEZ, jāpierāda, ka tā atbilst dekrētā norādītajiem nosacījumiem (piemēram, attiecībā uz juridiskās personas formu). Lai sabiedrība, kuras galvenais birojs atrodas ārpus EEZ, varētu sākt darbību Beļģijas vācu valodas kopienā, tai ir jāatbilst minētajā dekrētā noteiktajiem kritērijiem (CPC 87202).

Pasākumi:

BE: Flandrijas reģions: *Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling*, 8. panta 3. punkts.

Valonijas reģions: *Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement* (2009. gada 3. aprīļa Dekrēts par darbā iekārtošanas aģentūru reģistrāciju), 7. pants un *Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement* (Valonijas valdības 2009. gada 10. decembra Lēmums, ar ko īsteno 2009. gada 3. aprīļa Dekrētu par darbā iekārtošanas aģentūru reģistrāciju), 4. pants.

Vācu valodas kopiena: *Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées*, 6. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

DE: lai saņemtu licenci, kas ļauj sniegt pagaidu darba aģentūras pakalpojumus, ir vajadzīga EEZ dalībvalsts valstspiederība vai komerciāla klātbūtne Eiropas Savienībā (atbilstīgi minētā Likuma par pagaidu darba aģentūrām (*Arbeitnehmerüberlassungsgesetz*) 3. iedaļas 3.–5. punktam). Federālā darba un sociālo lietu ministrija var izdot noteikumus par tādu darbinieku iekārtošanu un pieņemšanu darbā konkrētās profesijās, piemēram, ar veselību un aprūpi saistītās profesijās, kuri nav no EEZ valstīm. Licenci var neizsniegt vai nepagarināt, ja iedibinājumi, to struktūrvienības vai apakšnodaļas ārpus EEZ plāno nodrošināt pagaidu darbu atbilstīgi Likuma par pagaidu darba aģentūrām (*Arbeitnehmerüberlassungsgesetz*) 3. iedaļas 2. punktam.

Eiropas Savienība: darbā iekārtošanas aģentūrām pirms darbības uzsākšanas jāiesniedz ar zvērestu apliecināts paziņojums, apliecinot savu atbilstību spēkā esošajos tiesību aktos noteiktajām prasībām (CPC 87201, 87202).

Pasākumi:

DE: *Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung* (*AÜG*);

Sozialgesetzbuch Drittes Buch (*SGB III*; Sociālā nodrošinājuma kodeksa trešais sējums) — nodarbinātības veicināšana;

Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (*BeschV*; Rīkojums par ārvalstnieku nodarbināšanu).

ES: *Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).*

i) Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi (CPC 87905)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

BG: lai veiktu oficiālas tulkošanas darbības, ārvalstu fiziskajām personām ir jābūt ilgtermiņa uzturēšanās atļaujai, pagarinātai uzturēšanās atļaujai vai pastāvīgas uzturēšanās atļaujai Bulgārijas Republikā.

Pasākumi:

BG: dokumentu legalizācijas, apliecināšanas un tulkošanas noteikumi.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

CY: lai sniegtu oficiālus tulkošanas un apliecināšanas pakalpojumus, jāreģistrējas Zvērinātu tulkotāju reģistrācijas padomes Zvērinātu tulkotāju reģistrā. piemēro prasību par valstspiederību.

HR: sertificētiem tulkotājiem nepieciešama EEZ valstspiederība.

Pasākumi:

CY: 2019. gada Likums par zvērinātu tulkotāju reģistrāciju un to sniegto pakalpojumu reglamentēšanu (45(I)/2019) ar grozījumiem.

HR: Rīkojums par pastāvīgajiem tiesas tulkiem (*OG* 88/2008), 2. pants.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

FI: sertificētiem tulkotājiem jābūt EEZ rezidenta statusam.

Pasākumi:

FI: *Laki auktorisoiduista kääntäjistä* (Likums par pilnvarotiem tulkotājiem) (1231/2007), 2 § 1. punkts.

j) Citi uzņēmējdarbības pakalpojumi (daļa no CPC 612, daļa no 621, daļa no 625, 87901, 87902, 88493, daļa no 893, daļa no 85990, 87909, ISIC 37)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

SE: lombardiem jābūt iedibinātiem (daļa no CPC 87909).

Pasākumi:

SE: Lombardu likums (1995:1000).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

PT: lai sniegtu piedziņas pakalpojumus un kredītinformācijas pakalpojumus, ir jābūt dalībvalsts valstspiederīgajam (CPC 87901, 87902).

Pasākumi:

PT: Likums 49/2004.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

CZ: lai sniegtu izsoļu pakalpojumus, nepieciešama licence. Lai saņemtu licenci (brīvprātīgu publisku izsoļu rīkošanai), sabiedrībai jābūt inkorporētai Čehijas Republikā un fiziskai personai ir jāsaņem uzturēšanās atļauja un sabiedrībai vai fiziskajai personai jābūt inkorporētai Čehijas Republikas Komercreģistrā (daļa no CPC 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 85990).

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 455/1991 Krāj.;

Tirdzniecības licencēšanas likums; un

Likums Nr. 26/2000 Krāj., par publiskajām izsolēm.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

CZ: vienīgi pilnvarotai iepakošanas sabiedrībai ir atļauts sniegt pakalpojumus, kas saistīti ar iepakojuma atpakaļsavākšanu un reģenerāciju, un tai ir jābūt iedibinātai kā juridiskai personai (CPC 88493, ISIC 37).

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 477/2001 Krāj. (Iepakojuma likums) 16. punkts.

7. atruna. Būvniecības pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Būvniecība un saistītie inženiertehniskie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 51
Atrunas veids:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija; Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība;
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

CY: valstspiederības prasība.

Pasākums

CY: 2001. gada Likums par būvuzņēmēju un tehnisko būvdarbu veicēju reģistrāciju un kontroli (29(I)/2001), 15. un 52. pants.

8. atruna. Izplatīšanas pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Izplatīšanas pakalpojumi — vispārīgi, tabakas izplatīšana
Nozares klasifikācija:	CPC 3546, daļa no 621, 6222, 631, daļa no 632
Atrunas veids:	Valsts režīms Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija; Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Izplatīšanas pakalpojumi (CPC 3546, 631, 632 (izņemot 63211, 63297), 62276, daļa no 621)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

CY: uz izplatīšanas pakalpojumiem, ko sniedz farmācijas nozares pārstāvji, attiecas prasība par valstspiederību (CPC 62117).

Pasākumi:

CY: Likums Nr. 74(I) 2020 ar grozījumiem.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

LT: pirotehnisko izstrādājumu izplatīšanai ir vajadzīga licence. Licenci var saņemt vienīgi Eiropas Savienības juridiskās personas (CPC 3546).

Pasākumi:

LT: Likums par civilo pirotehnisko izstrādājumu aprites uzraudzību (2004. gada 23. marts, Likums Nr. IX-2074).

b) Tabakas izstrādājumu izplatīšana (daļa no CPC 6222, 62228, daļa no 6310, 63108)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

ES: iedibināšanas nosacījums ir prasība par dalībvalsts valstspiederību. tikai fiziskas personas var būt tabakas izstrādājumu mazumtirgotāji. Katrs tabakas izstrādājumu mazumtirgotājs var saņemt tikai vienu licenci (CPC 63108).

FR: uz tabakas izstrādājumu mazumtirgotājiem (*buraliste*) attiecas prasība par valstspiederību (daļa no CPC 6222, daļa no 6310).

Pasākumi:

ES: 2014. gada 27. septembra Likums 14/2013.

FR: *Code général des impôts.*

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

AT: Atļauju piešķiršanā priekšroka tiek dota EEZ dalībvalstu valstspiederīgajiem (CPC 63108).

Pasākumi:

AT: 1996. gada Tabakas monopola likums, 5. un 27. punkts.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

IT: lai izplatītu un pārdotu tabaku, ir vajadzīga licence. Licenci piešķir publiskā procedūrā. Lai piešķirtu licences, piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: iedzīvotāju skaits un esošo pārdošanas punktu ģeogrāfiskais blīvums (daļa no CPC 6222, daļa no 6310).

Pasākumi:

IT: Likumdošanas dekrēts Nr. 184/2003;

Likums Nr. 165/1962;

Likums Nr. 3/2003;

Likums Nr. 1293/1957;

Likums Nr. 907/1942; un

Republikas Prezidenta dekrēts (*D.P.R.*) Nr. 1074/1958.

9. atruna. Izglītības pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Izglītības pakalpojumi (privāti finansēti)
Nozares klasifikācija:	CPC 921, 922, 923, 924
Atrunas veids:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija; Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība;
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

CY: privāti finansētas skolas īpašniekiem un vairākuma kapitāldaļu turētājiem ir jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem. Čīles valstspiederīgie var saņemt (izglītības) ministra atļauju saskaņā ar noteikto formu un nosacījumiem.

Pasākumi:

CY: 2019. gada Privātskolu likums (Nr. 147(I)/2019) ar grozījumiem; 1996. gada Terciārās izglītības likums (Nr. 67(I)/1996) ar grozījumiem un 2005. gada Privāto universitāšu (dibināšanas, darbības un kontroles) likums (Nr. 109(I)/2005) ar grozījumiem.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BG: privāti finansētus pamatizglītības un vidējās izglītības pakalpojumus var sniegt tikai pilnvaroti Bulgārijas uzņēmumi (vajadzīga komerciāla klātbūtne). Bulgārijā bērnudārzus un skolas ar ārvalstnieku līdzdalību var izveidot vai pārveidot pēc Bulgārijā pienācīgi reģistrētu Bulgārijas apvienību, korporāciju vai uzņēmumu un ārvalstu fizisku vai juridisku personu pieprasījuma ar Ministru padomes lēmumu pēc izglītības un zinātnes ministra ierosmes. Ārvalstniekiem piederošus bērnudārzus un skolas var iedibināt vai reorganizēt pēc ārvalstu juridisku personu pieprasījuma saskaņā ar starptautiskiem nolīgumiem un konvencijām un atbilstoši iepriekš minētajiem noteikumiem. Ārvalstu augstākās izglītības iestādes nevar atvērt filiāles Bulgārijas teritorijā. Ārvalstu augstākās izglītības iestādes var atvērt fakultātes, nodaļas, institūtus un koledžas Bulgārijā vienīgi Bulgārijas vidējās izglītības iestāžu sistēmas ietvaros un sadarbībā ar tām (CPC 921, 922).

Pasākumi:

BG: Pirmsskolas un skolu izglītības likums; un

Augstākās izglītības likums, papildnoteikumu 4. punkts.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

SI: privāti finansētas pamatskolas drīkst dibināt vienīgi Slovēnijas fiziskās vai juridiskās personas. Pakalpojumu sniedzējam jāizveido juridiskā adrese vai filiāle (CPC 921).

Pasākumi:

SI: Izglītības organizācijas un finansēšanas likums (Slovēnijas Republikas Oficiālais Vēstnesis, Nr. 12/1996) un tā pārskatītās redakcijas, 40. pants.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

CZ un SK: lai varētu pieteikties valsts apstiprinājumam privātpersonas finansētas augstākās izglītības iestādes darbībai, ir jābūt iedibinājumam dalībvalstī. Šī atruna neattiecas uz pēcvidusskolas līmeņa tehniskās un profesionālās izglītības pakalpojumiem (CPC 92310).

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 111/1998, Krāj. (Augstākās izglītības likums), 39. punkts; un

Likums Nr. 561/2004 Krāj. par pirmsskolas izglītību, pamatizglītību, vidējo, terciāro profesionālo un citu izglītību (Izglītības likums).

SK: 2002. gada 21. februāra Likums Nr. 131 par universitātēm.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

EL: privāti finansētu pamatskolu un vidusskolu īpašniekiem, direktoru padomes locekļu vairākumam un skolotājiem šādās pamatizglītības un vidējās izglītības iestādēs jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem (CPC 921, 922). Universitātes līmeņa izglītību nodrošina vienīgi iestādes, kas ir publisko tiesību juridiskās personas ar pilnīgu pašpārvaldi. Tomēr Likums

Nr. 3696/2008 ļauj Eiropas Savienības rezidentiem (fiziskām vai juridiskām personām) izveidot privātas terciārās izglītības iestādes, kas izdod diplomus, kurus neatzīst par līdzvērtīgiem universitātes grādam (CPC 923).

Pasākumi:

EL: Likumi Nr. 682/1977, Nr. 284/1968, Nr. 2545/1940, Prezidenta Dekrēts Nr. 211/1994, kurā grozījumi izdarīti ar Prezidenta Dekrētu Nr. 394/1997, Grieķijas Konstitūcijas 16. panta 5. punkts un Likums Nr. 3549/2007.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

FR: privāti finansētas izglītības iestādes mācībspēkiem jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem (CPC 921, 922, 923). Tomēr Čīles valstspiederīgie var saņemt no attiecīgajām kompetentajām iestādēm atļauju mācīt pamatizglītības, vidējās izglītības un augstākās izglītības iestādēs. Čīles valstspiederīgie var arī saņemt no attiecīgajām kompetentajām iestādēm atļauju izveidot un vadīt vai pārvaldīt pamatizglītības, vidējās izglītības un augstākās izglītības iestādes. Šādu atļauju piešķir diskrecionāri.

Pasākumi:

FR: *Code de l'éducation*.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

MT: pakalpojumu sniedzējiem, kuri vēlas sniegt privāti finansētas augstākās vai pieaugušo izglītības pakalpojumus, jāsaņem licence no Izglītības un nodarbinātības ministrijas. Lēmums par to, vai izsniegt licenci, var būt diskrecionārs (CPC 923, 924).

Pasākumi:

MT: 2012. gada Juridiskais paziņojums 296.

10. atruna. Vides pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Vides pakalpojumi — izlietotu bateriju un akumulatoru, nolietotu automobiļu un elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrāde un reciklēšana; apkārtējā gaisa un klimata aizsardzība, izplūdes gāzu attīrīšanas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	Daļa no CPC 9402, 9404
Atrunas veids:	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība;
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

SE: tikai subjekti, kuri ir iedibināti Zviedrijā vai kuru galvenā mītne ir Zviedrijā, var tikt akreditēti izplūdes gāzu kontroles pakalpojumu sniegšanai (CPC 9404).

SK: lai sniegtu izlietotu bateriju un akumulatoru, atkritumeļļas, nolietotu automobiļu un elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādes un reciklēšanas pakalpojumus, jābūt inkorporētam EEZ (jābūt rezidentam) (daļa no CPC 9402).

Pasākumi:

SE: Transportlīdzekļu likums (2002:574).

SK: Likums 79/2015 par atkritumiem.

11. atruna. Veselība aprūpes pakalpojumi un sociālie pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Veselības aprūpes pakalpojumi un sociālie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 931, 933
Atrunas veids:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

FR: Slimnīcu un neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumu, stacionāro ārstniecības iestāžu (izņemot slimnīcas) pakalpojumu un sociālo pakalpojumu jomā ir vajadzīga atļauja, lai īstenotu vadības funkcijas. Atļaujas piešķiršanas procesā ņem vērā vietējo vadītāju pieejamību.

Pasākumi:

FR: *Loi n° 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi n°2011940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la Loi n°2009-879 dite HPST, Loi n°47-1775 portant statut de la coopération*; un *Code de la santé publique*.

12. atruna. Tūrisma pakalpojumi un ar ceļojumiem saistīti pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Tūrisma pakalpojumi un ar ceļojumiem saistīti pakalpojumi — viesnīcas, restorāni un ēdināšana; ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi (ietverot ceļojumu vadītājus); tūrisma gidu pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Atrunas veids:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija; Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība;
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

BG: tūrisma operatoru vai ceļojumu aģentūru pakalpojumus var sniegt persona, kura ir iedibinājusies EEZ, ja, iedibinoties Bulgārijas teritorijā, minētā persona uzrāda tāda dokumenta kopiju, kas apliecina tās tiesības veikt minēto darbību, un izziņu vai citu kredītiestādes vai apdrošinātāja izdotu dokumentu, kurš ietver datus par to, ka minētajai personai ir apdrošināšana, kas sedz tās atbildību par zaudējumiem, kuri var rasties sodāmas profesionālo pienākumu nepildīšanas rezultātā. Ja publiskā (valsts vai pašvaldība) līdzdalība Bulgārijas sabiedrības kapitālā pārsniedz 50 %, tad ārvalstu vadītāju skaits nedrīkst pārsniegt to vadītāju skaitu, kas ir Bulgārijas valstspiederīgie. Prasība par EEZ valstspiederību tūristu gidiem (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Pasākumi:

BG: Tūrisma likums, 61., 113. un 146. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY: licenci tūrisma un ceļojumu sabiedrības vai aģentūras izveidei un darbībai piešķir un esošas sabiedrības vai aģentūras darbības licenci atjauno tikai Eiropas Savienības fiziskām vai juridiskām personām. Uzņēmumi, kas nav rezidenti, izņemot citā dalībvalstī iedibinātus uzņēmumus, nevar organizēti vai pastāvīgi veikt iepriekš minētā likuma 3. pantā norādītās darbības Kipras Republikā, ja vien tās nepārstāv uzņēmums, kas ir rezidents. Lai sniegtu tūristu gidu pakalpojumus un ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumus, jābūt dalībvalsts valstspiederīgajam (CPC 7471, 7472).

Pasākumi:

CY: 1995. gada Tūrisma un ceļojumu biroju un tūristu gidu likums (Nr. 41(I)/1995 ar grozījumiem).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

EL: lai iegūtu tiesības praktizēt šajā profesijā, trešo valstu valstspiederīgajiem jāiegūst diploms kādā no Grieķijas Tūrisma ministrijas tūristu gidu skolām. Izņēmuma kārtā trešo valstu valstpiederīgajiem uz laiku (līdz vienam gadam) var piešķirt tiesības praktizēt profesijā, skaidri definējot nosacījumus un atkāpjoties no iepriekš minētajiem noteikumiem, ja ir apstiprināts, ka konkrētai valodai trūkst tūristu gidu.

Pasākumi:

EL: Prezidenta Dekrēts Nr. 38/2010, ministrijas Lēmums Nr. 165261/IA/2010 (oficiālais izdevums 2157/B), Likuma Nr. 4403/2016 50. pants un Likuma Nr. 4582/2018 47. pants (oficiālais izdevums 208/A).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

ES (arī attiecībā uz valdības reģionālo līmeni): lai sniegtu tūristu gida pakalpojumus, jābūt dalībvalsts valstspiederīgajam (CPC 7472).

HR: lai sniegtu viesu uzņemšanas un ēdināšanas pakalpojumus mājsaimniecībās un lauku īpašumos, jābūt EEZ valstspiederīgajam (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Pasākumi:

ES: Andalūzija: *Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía*;

Aragona: *Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón*;

Kantabrija: *Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas*;

Kastīlija un Leona: *Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León*;

Kastīlija–Lamanča: *Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas*;

Katalonija: *Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior,* 88. pants;

Madrides apgabals: *Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo*;

Valensijas apgabals: *Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell*;

Estremadura: *Decreto 37/2015, de 17 de marzo*;

Galisija: *Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo*;

Baleāru salas: *Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares*;

Kanāriju salas: *Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias*, 5. pants;

Larjoha: *Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja*;

Navarra: *Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra*.

Astūrija: *Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias*; un

Mursijas reģions: *Decreto n.o 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior*.

HR: Viesmīlības un ēdināšanas nozares likums (OV 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 un 50/12) un Tūrisma pakalpojumu sniegšanas likums (oficiālais izdevums Nr. 68/07 un 88/10).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

HU: ceļojumu aģentūru, tūrisma operatoru un tūristu gidu pārrobežu pakalpojumu sniegšanai jāsaņem Ungārijas Tirdzniecības licencēšanas biroja izsniegta licence. Licences piešķir vienīgi EEZ valstspiederīgajiem un juridiskām personām ar mītni EEZ (CPC 7471, 7472).

IT (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): lai tūristu gidi, kas ir no valstīm ārpus Eiropas Savienības, varētu strādāt par profesionāliem tūristu gidiem, jāsaņem īpaša licence no reģiona. Šī prasība neattiecas uz tūristu gidiem no dalībvalstīm, kuri var brīvi darboties bez licences. Licenci piešķir tūristu gidiem, kuri pierāda atbilstošu kompetenci un zināšanas (CPC 7472).

Pasākumi:

HU: 2005. gada Likums Nr. CLXIV par tirdzniecību; Valdības dekrēts Nr. 213/1996 (XII.23.) par ceļojumu organizēšanu un aģentūru darbībām.

IT: Likums Nr. 135/2001, 7. panta 5. un 6. punkts un Likums Nr. 40/2007 (DL 7/2007).

13. atruna. Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Atpūtas pakalpojumi; Citi sporta pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 962, daļa no 96419
Atrunas veids:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija; Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība;
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Ziņu un preses aģentūras (CPC 962)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

CY: atvērt preses aģentūras/filiāles un vadīt tās Kiprā drīkst vienīgi Kipras pilsoņi vai Eiropas Savienības pilsoņi vai Kipras vai Eiropas Savienības pilsoņu vadītas juridiskās personas.

Pasākumi:

CY: Preses likums (N.145/89) ar grozījumiem.

b) Citi sporta pakalpojumi (CPC 96419)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

AT (attiecas uz valdības reģionālo līmeni): slēpošanas skolu un kalnu gidu darbību reglamentē federālo zemju tiesību akti. Lai sniegtu šādus pakalpojumus, var būt vajadzīga EEZ dalībvalsts valstspiederība. Uzņēmumiem var tikt noteikta prasība iecelt rīkotājdirektoru, kurš ir EEZ dalībvalsts valstspiederīgais.

Pasākumi:

AT: *Kärntner Schischulgesetz, LGBL.* Nr. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nr. 5710;

OÖ- Sportgesetz, LGBl. Nr. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nr. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr. 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nr. 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nr. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nr. 55/02 4. panta 2. punkta a) apakšpunkts;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 54/02; un

Vīne: *Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL.* Nr. 37/02.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

CY: prasība par valstspiederību deju skolas izveidei un prasība par valstspiederību treneriem.

Pasākumi:

CY: Likums Nr. 65(I)/1997 ar grozījumiem; un

Likums Nr. 17(I)/1995 ar grozījumiem.

14. atruna. Pārvadājumu pakalpojumi un pārvadājumu palīgpakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Transporta pakalpojumi — zvejniecība un ūdens transports — visa pārējā no kuģa veiktā komercdarbība; ūdens transports un ūdens transporta palīgpakalpojumi; dzelzceļa transports un dzelzceļa transporta palīgpakalpojumi; autotransports un autotransporta palīgpakalpojumi; gaisa pārvadājumu palīgpakalpojumi
Nozares klasifikācija:	ISIC 3.1. red. 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882
Atrunas veids:	Valsts režīms Lielākās labvēlības režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija; Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība;
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Jūras transports un jūras transporta palīgpakalpojumi. visa pārējā no kuģa veiktā komercdarbība (ISIC 3.1. red. 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, daļa no 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes; attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

BG: pārvadājumus un visas darbības saistībā ar hidrotehnikas un zemūdens tehniskajiem darbiem, derīgo izrakteņu un citu neorganisko resursu ģeoloģisko izpēti un ieguvi, loču pakalpojumiem, bunkurēšanu, atkritumu, ūdens un naftas maisījumu un citu materiālu saņemšanu, ko kuģi veic Bulgārijas iekšējos ūdeņos un Bulgārijas teritoriālajos jūras ūdeņos, drīkst veikt tikai kuģi ar Bulgārijas karogu vai kuģi ar citas dalībvalsts karogu.

Prasība par valstspiederību atbalsta pakalpojumu sniegšanai. Kuģa kapteinim un galvenajam inženierim obligāti jābūt EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgajam. (ISIC 3.1. red. 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Pasākumi:

BG: Tirdzniecības kuģu kodekss; Bulgārijas Republikas Likums par jūras un iekšzemes ūdensceļiem un ostām; Rīkojums par nosacījumiem un kārtību, kādā tiek atlasīti Bulgārijas pārvadātāji pasažieru un kravu pārvadājumiem atbilstoši starptautiskiem līgumiem, un Rīkojums Nr. 3 par bezapkalpes kuģu apkopi.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

DK: loču pakalpojumus Dānijā var sniegt tikai tādi loču pakalpojumu sniedzēji, kuru domicils ir EEZ un kurus ir reģistrējušas un apstiprinājušas Dānijas iestādes saskaņā ar Dānijas Likumu par loču pakalpojumiem (CPC 74520).

Pasākumi:

DK: Dānijas Likums par loču pakalpojumiem,18 punkts.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

DE (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): Vācijas federālajos ūdensceļos kuģi, kas nepieder dalībvalsts valstspiederīgajam, drīkst izmantot darbībām, kas nav pārvadājumi vai palīgpakalpojumi, vienīgi pēc īpašas atļaujas saņemšanas. Atbrīvojumus kuģiem no valstīm ārpus Eiropas Savienības var piešķirt tikai tad, ja Eiropas Savienības kuģi nav pieejami vai ir pieejami ar ļoti neizdevīgiem nosacījumiem, vai arī pamatojoties uz savstarpību. Atbrīvojumus attiecībā uz kuģiem ar Čīles karogu var piešķirt, pamatojoties uz savstarpību (*KüSchVO* 2. panta 3. punkts). Visas darbības, uz kurām attiecas tiesību akti par loču pakalpojumiem, tiek reglamentētas, un akreditācija ir pieejama tikai EEZ vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgajiem. Loču pakalpojumu iekārtu nodrošināšana un ekspluatācija ir atļauta tikai publiskām iestādēm vai to izraudzītām sabiedrībām.

Lai nomātu vai ar izpirkumu nomātu jūras kuģus ar operatoriem vai bez tiem un lai nomātu vai ar izpirkumu nomātu kuģus, kas nav jūras kuģi, bez operatoriem, līgumu noslēgšanu par kravu pārvadājumiem ar kuģiem ar ārvalstu karogu vai šādu kuģu fraktēšanu var ierobežot atkarībā no tā, vai ir pieejami kuģi ar Vācijas vai citas dalībvalsts karogu.

Darījumi starp rezidentiem un nerezidentiem ekonomikas zonā var tikt ierobežoti (ūdens pārvadājumi, ūdens pārvadājumu atbalsta pakalpojumi, kuģu noma, kuģu bez operatoriem izpirkumnomas pakalpojumi (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)), ja tie attiecas uz turpmāk minēto:

i) ārpus ekonomikas zonas reģistrētu iekšzemes ūdensceļu kuģu noma;

ii) kravu pārvadājumi, izmantojot šādus iekšzemes ūdensceļu kuģus; vai

iii) vilkšanas pakalpojumi, ko sniedz ar šādiem iekšzemes ūdensceļu kuģiem.

Pasākumi:

DE: *Gesetz über das Flaggenrecht der Seeschiffe und die Flaggenführung der Binnenschiffe* (*Flaggenrechtsgesetz*; Karoga aizsardzības likums);

Verordnung über die Küstenschifffahrt (*KüSchV*);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Binnenschiffahrt (*Binnenschiffahrtsaufgabengesetz — BinSchAufgG*);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschiffahrt (*Binnenschifferpatentverordnung — BinSchPatentV*);

Gesetz über das Seelotswesen (*Seelotsgesetz — SeeLG*);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Seeschiffahrt (*Seeaufgabengesetz — SeeAufgG*) un

Verordnung zur Eigensicherung von Seeschiffen zur Abwehr äußerer Gefahren (*See-Eigensicherungsverordnung — SeeEigensichV*).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms:

FI: jūras pārvadājumu atbalsta pakalpojumu sniegšanai Somijas jūras ūdeņos drīkst izmantot vienīgi flotes, kas kuģo ar valsts, Eiropas Savienības vai Norvēģijas karogu (CPC 745).

Pasākumi:

FI: *Merilaki* (Jūrniecības likums) (674/1994); un

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Likums par tiesībām veikt tirdzniecību) (122/1919), § 4.

b) Dzelzceļa pārvadājumi un dzelzceļa pārvadājumu palīgpakalpojumi (CPC 711, 743)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BG: dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumus vai dzelzceļa pārvadājumu palīgpakalpojumus Bulgārijā drīkst sniegt tikai dalībvalsts valstspiederīgie. Licenci pasažieru vai kravu dzelzceļa pārvadājumiem izdod satiksmes ministrs dzelzceļa operatoriem, kuri ir reģistrēti kā komersanti (CPC 711, 743).

Pasākumi:

BG: Dzelzceļa pārvadājumu likuma 37., 48. pants.

c) Autopārvadājumi un autopārvadājumu palīgpakalpojumi (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

AT (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): attiecībā uz pasažieru un kravu pārvadājumiem ekskluzīvas tiesības un/vai atļaujas var piešķirt tikai EEZ līgumslēdzēju pušu valstspiederīgajiem un Eiropas Savienības juridiskām personām, kuru galvenais birojs atrodas Austrijā. Licences piešķir bez diskriminācijas, ievērojot savstarpības nosacījumu (CPC 712).

Pasākumi:

AT: *Güterbeförderungsgesetz* (Preču pārvadājumu likums), *BGBl.* Nr. 593/1995; 5. punkts;

Gelegenheitsverkehrsgesetz (Neregulārās satiksmes likums), *BGBl.* Nr. 112/1996; 6. punkts; un

Kraftfahrliniengesetz (Regulāro pārvadājumu likums), *BGBl.* I Nr. 203/1999, ar grozījumiem, 7. un 8. punkts.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

EL: attiecībā uz kravu autopārvadājumu pakalpojumu operatoriem: kravu autopārvadājumu operatora darbībai ir nepieciešama Grieķijas licence. Licences piešķir bez diskriminācijas, ievērojot savstarpības nosacījumu (CPC 7123).

Pasākumi:

EL: kravu autopārvadājumu operatoru licencēšana: Grieķijas Likums Nr. 3887/2010 (oficiālais izdevums Nr. A'174), kas grozīts ar Likuma Nr. 4038/2012 5. pantu (oficiālais izdevums Nr. A'14).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

CZ: Nepieciešams iedibinājums Čehijas Republikā.

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 111/1994 Krāj. par autotransportu.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju —valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

SE: autopārvadājumu operatoram nepieciešama Zviedrijas licence. Viens no kritērijiem taksometra licences saņemšanai — sabiedrība ir iecēlusi par pārvadājumu vadītāju fizisku personu (*de facto* prasība par rezidenta statusu, sk. Zviedrijas atrunu par iedibinājuma veidiem).

Lai licenci varētu saņemt citu veidu autopārvadājumu pakalpojumu sniedzēji, tiem jāatbilst šādiem kritērijiem: uzņēmumam ir jābūt iedibinātam Eiropas Savienībā, tam ir jābūt iedibinājumam Zviedrijā un par pārvadājumu vadītāju ir iecelta fiziska persona ar Eiropas Savienības rezidenta statusu.

Pasākumi:

SE: *Yrkestrafiklag* (2012:210) (Likums par profesionāliem pārvadājumiem);

Yrkestrafikförordning (2012:237) (Valdības noteikumi par profesionāliem pārvadājumiem);

Taxitrafiklag (2012:211) (Likums par taksometriem) un

Taxitrafikförordning (2012:238) (Valdības noteikumi par taksometriem).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

SK: taksometru pakalpojumu koncesiju un atļauju taksometru nosūtīšanai var piešķirt personai, kuras dzīvesvieta vai iedibinājuma vieta ir Slovākijas Republikā vai citā EEZ dalībvalstī.

Pasākumi:

SK: Likums Nr. 56/2012 Krāj. par autopārvadājumiem.

d) Gaisa pārvadājumu palīgpakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienība: lai sniegtu apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, var būt nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienības teritorijā. Piemēro prasību par savstarpību.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Padomes 1996. gada 15. oktobra Direktīva 96/67/EK ([8]).

BE (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): attiecībā uz apkalpošanas uz zemes pakalpojumiem tiek prasīta savstarpība.

Pasākumi:

BE: *Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National* (18. pants);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (14. pants); un

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (14. pants).

e) Visu pārvadājumu veidu atbalsta pakalpojumi (daļa no CPC 748)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): muitošanas pakalpojumus var sniegt tikai Eiropas Savienības rezidenti vai Eiropas Savienībā iedibinātas juridiskas personas.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 ([9]).

f) Kombinēto pārvadājumu pakalpojumu sniegšana

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

([8]) Padomes Direktīva 96/67/EK (1996. gada 15. oktobris) par pieeju lidlauka sniegto pakalpojumu tirgum Kopienas lidostās (OV L 272, 25.10.1996., 36. lpp.).

([9]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

Eiropas Savienība (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): izņemot FI: tikai pārvadātāji, kam ir iedibinājums kādā dalībvalstī un kas atbilst nosacījumiem par piekļuvi profesionālās darbības veikšanai un par piekļuvi tirgum, kurš aptver kravu pārvadāšanu starp dalībvalstīm, drīkst — saistībā ar kombinētu pārvadājumu starp dalībvalstīm — veikt kravu autopārvadājuma sākuma un/vai beigu posmus, kas ir kombinētā pārvadājuma sastāvdaļa un kas var ietvert vai neietvert robežas šķērsošanu. Konkrētiem pārvadājumu veidiem piemēro ierobežojumus.

Var veikt nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka transportlīdzekļa nodokļi, kas piemērojami sauszemes transportlīdzekļiem, kuri iesaistīti kombinētajos pārvadājumos, tiek samazināti vai atmaksāti.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Padomes Direktīva 1992/106/EEK ([10]).

15. atruna. Derīgo izrakteņu ieguve un ar enerģētiku saistītas darbības

Nozare – apakšnozare:	Derīgo izrakteņu ieguve un karjeru izstrāde — enerģētiskā kurināmā ieguve; derīgo izrakteņu ieguve un karjeru izstrāde — metāla rūdu un citu derīgo izrakteņu ieguve; ar enerģētiku saistītas darbības — elektroenerģijas, gāzes, tvaika un karstā ūdens ražošana, pārvade un sadale par pašu līdzekļiem; degvielas vai kurināmā transportēšana pa cauruļvadiem; pa cauruļvadiem transportētas degvielas glabāšanas un noliktavu pakalpojumi; un ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	ISIC 3.1. red. 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, daļa no 742, 8675, 883, 887
Atrunas veids:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija; Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība;
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Derīgo izrakteņu ieguve un karjeru izstrāde (ISIC 3.1. red. 10, 11, 12: CPC 5115, 7131, 8675, 883)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

BG: Lai veiktu pazemes dabas resursu ģeoloģisko izpēti vai izpēti Bulgārijas Republikas teritorijā, kontinentālajā šelfā un ekskluzīvajā ekonomikas zonā Melnajā jūrā, jāsaņem atļauja, savukārt šādu resursu ieguvei un izmantošanai jāsaņem koncesija, ko piešķir atbilstoši Pazemes dabas resursu likumam.

Sabiedrībām, kas ir reģistrētas preferenciāla nodokļu režīma jurisdikcijās (t. i., ārzonās), un sabiedrībām, kas ir tieši vai netieši saistītas ar šādām sabiedrībām, ir aizliegts piedalīties atklātās procedūrās atļauju vai koncesiju saņemšanai dabas resursu, arī urāna un torija rūdu, ģeoloģiskajai izpētei, izpētei vai ieguvei, kā arī izmantot jau piešķirtu atļauju vai koncesiju, jo šādas darbības, tajā skaitā iespēja reģistrēt atradnes ģeoloģisko vai komerciālo atklāšanu izpētes rezultātā, nav atļautas.

Urāna rūdas ieguve ir aizliegta ar Ministru padomes 1992. gada 20. augusta Dekrētu Nr. 163.

Attiecībā uz torija rūdas izpēti un ieguvi piemēro vispārējo atļauju un koncesiju režīmu. Lēmumus par atļaujas piešķiršanu torija rūdas izpētei vai ieguvei pieņem, vērtējot katru gadījumu atsevišķi un bez diskriminācijas.

([10]) Padomes Direktīva 92/106/EEK (1992. gada 7. decembris) par vienotu noteikumu ieviešanu attiecībā uz dažu veidu kombinētajiem kravu pārvadājumiem starp dalībvalstīm (OV L 368, 17.12.1992., 38. lpp.).

Saskaņā ar Bulgārijas Republikas Nacionālās asamblejas 2012. gada 18. janvāra lēmumu hidrauliskās plaisu radīšanas tehnoloģijas, tas ir, hidropārraušanas, jebkāda veida izmantošana naftas un gāzes ģeoloģiskajai izpētei, izlūkošanai vai ieguvei ir aizliegta.

Slānekļa gāzes izpēte un ieguve ir aizliegta (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14).

Pasākumi:

BG: Pazemes dabas resursu likums;

Koncesiju likums;

Likums par privatizāciju un kontroli pēc privatizācijas;

Kodolenerģijas drošas izmantošanas likums; Bulgārijas Republikas Nacionālās asamblejas 2012. gada 18. janvāra lēmums; Likums par ekonomiskajām un finansiālajām attiecībām ar preferenciāla nodokļu režīma jurisdikcijās reģistrētām sabiedrībām, to saistītajām personām un faktiskajiem īpašniekiem un Zemes dzīļu resursu likums.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

CY: Ministru padome var nolemt nepiešķirt atļauju ogļūdeņražu ģeoloģiskās izpētes, izpētes un ieguves darbību veikšanai tādam subjektam, ko faktiski kontrolē Čīle vai Čīles valstspiederīgie. Pēc atļaujas piešķiršanas neviens subjekts nedrīkst nonākt Čīles vai Čīles valstspiederīgā tiešā vai netiešā kontrolē bez Ministru padomes iepriekšējas piekrišanas. Ministru padome var atteikties piešķirt atļauju subjektam, ko faktiski kontrolē Čīle vai Čīles valstspiederīgais, ja Čīle attiecībā uz piekļuvi ogļūdeņražiem un to ģeoloģisko izpēti, izpēti un ieguvi nepiešķir Kipras Republikas vai dalībvalstu subjektiem tādu režīmu, kas ir pielīdzināms režīmam, kuru Kipras Republika vai attiecīgā dalībvalsts piešķir Čīle subjektiem (ISIC 3.1. red. 1110).

Pasākumi:

CY: 2007. gada Ogļūdeņražu (ģeoloģiskās izpētes, izpētes un ieguves) likums (Likums 4(I)/2007) ar grozījumiem.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

SK: lai veiktu ar derīgo izrakteņu ieguvi un ģeoloģiju saistītas darbības, uzņēmumam ir jābūt reģistrētam EEZ (filiāles nav atļautas). Ieguve un ģeoloģiskā izpēte, uz kuru attiecas Slovākijas Republikas Likums 44/1988 par dabas resursu aizsardzību un izmantošanu, bez diskriminācijas tiek regulēta, tostarp ar sabiedriskās politikas pasākumiem, kuri tiecas nodrošināt dabas resursu un vides saglabāšanu un aizsardzību, piemēram, ar konkrētu ieguves tehnoloģiju atļaujām vai aizliegumu. Lielākai noteiktībai — šādi pasākumi ietver aizliegumu izmantot skalošanu ar cianīdu minerālu apstrādē vai attīrīšanā, prasību saņemt īpašu atļauju hidropārrāvumu metodes izmantošanai naftas un gāzes ģeoloģiskās izpētes, izpētes vai ieguves darbībās, kā arī —attiecībā uz kodolminerālresursiem / radioaktīviem minerālresursiem — iepriekšēju piekrišanu, kas ir pausta vietējā referendumā. Tas nevairo atrunā iekļauta esoša pasākuma neatbilstošos aspektus. (ISIC 10, 1112, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675 un 883).

Pasākumi:

SK: Likums 51/1988 par derīgo izrakteņu ieguvi, sprāgstvielām un Valsts Derīgo izrakteņu ieguves pārvaldi; un Likums Nr. 569/2007 par ģeoloģisko darbību, Likums Nr. 44/1988 par dabas resursu aizsardzību un izmantošanu.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

FI: minerālresursu izpētei un ieguvei ir jāsaņem licence, ko saistībā ar kodolmateriāla ieguvi izsniedz valdība. No valdības ir jāsaņem atļauja ieguves teritorijas izpirkšanai. Atļauju var piešķirt fiziskai personai, kas ir EEZ rezidents, vai juridiskai personai, kas ir iedibināta EEZ. (ISIC 3.1. red. 120, CPC 5115, 883, 8675).

IE: derīgo izrakteņu izpētes un ieguves sabiedrībām, kuras darbojas Īrijā, ir vajadzīga komerciāla klātbūtne Īrijā. Minerālresursu izpētei piemēro prasību, ka darbu veikšanas laikā sabiedrībām (Īrijas un ārvalstu) jāizmanto vai nu aģenta, vai izpētes vadītāja — Īrijas rezidenta — pakalpojumi. Lai veiktu derīgo izrakteņu ieguves darbības, ir jāsaņem ieguves vietas nomas tiesības vai ieguves licence no valsts, ko piešķir vienīgi Īrijā inkorporētām sabiedrībām. Attiecībā uz šādas sabiedrības īpašumtiesībām ierobežojumu nav (ISIC 3.1. red. 10, 3.1. red. 13, 3.1. red. 14, CPC 883).

LT: Lietuvā visi pazemes minerālresursi (enerģija, metāli, rūpniecībā un būvniecībā izmantojami minerāli) ir valsts īpašums. Minerālresursu ģeoloģiskās izpētes vai ieguves licenci var iegūt fiziska persona, kam ir ES vai EEZ rezidenta statuss, vai ES vai EEZ iedibināta juridiska persona.

Pasākumi:

FI: *Kaivoslaki* (Derīgo izrakteņu ieguves likums) (621/2011) un

Ydinenergialaki (Kodolenerģijas likums) (990/1987).

IE: 1940.–2017. gada likumi par minerālu ieguvi (Minerals Development Acts 1940–2017) un plānošanas likumi un vidiskie noteikumi (Planning Acts and Environmental Regulations).

LT: Lietuvas Republikas 1992. gada Konstitūcija, jaunākie grozījumi Nr. XIII-2004 veikti 2019. gada 21. martā; 1995. gada Pazemes resursu likums Nr. I-1034, jaunā redakcija Nr. IX-243 pieņemta 2001. gada 10. aprīlī, jaunākie grozījumi Nr. XII-2308 veikti 2016. gada 14. aprīlī.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

SI: uz minerālresursu izpēti un izmantošanu, ieskaitot regulētos ieguves pakalpojumus, attiecas prasība par iedibinājumu EEZ, Šveices Konfederācijā vai ESAO dalībvalstī vai to pilsonību (ISIC 3.1. red. 10, ISIC 3.1. red. 11, ISIC 3.1. red. 12, ISIC 3.1. red. 13, ISIC 3.1. red. 14, CPC 883, CPC 8675).

Pasākumi:

SI: 2014. gada Derīgo izrakteņu ieguves likums.

b) Elektroenerģijas, gāzes, tvaika un karstā ūdens ražošana, pārvade un sadale par pašu līdzekļiem; degvielas vai kurināmā transportēšana pa cauruļvadiem; pa cauruļvadiem transportētas degvielas glabāšanas un noliktavu pakalpojumi; ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi (ISIC 3.1. red. 40, 401, CPC 63297, 713, daļa no 742, 74220, 887)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

AT: gāzes transportēšanas atļauju piešķir tikai EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem, kuru domicils ir EEZ. Uzņēmumu un personālsabiedrību galvenajai mītnei jāatrodas EEZ. Tīkla operatoram jāieceļ rīkotājdirektors un tehniskais direktors, kurš ir atbildīgs par tīkla darbības tehnisko kontroli, un abiem direktoriem jābūt EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem. Atļauju darbībai, ko veic balansatbildīgā puse, piešķir vienīgi Austrijas, citas ES vai EEZ dalībvalsts pilsoņiem.

Kompetentā iestāde var atbrīvot no prasības par valstspiederību un domicilu, ja tiek uzskatīts, ka tīkla ekspluatācija ir sabiedrības interesēs.

Attiecībā uz tādu preču transportēšanu, kas nav gāze un ūdens, piemēro šādas prasības:

i) atļauju fiziskām personām piešķir tikai EEZ valstspiederīgajiem, kuru mītne atrodas Austrijā; un

ii) uzņēmumu un personālsabiedrību galvenajai mītnei jāatrodas Austrijā. Piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi vai interešu pārbaudi. Pārrobežu cauruļvadi nedrīkst apdraudēt Austrijas drošības intereses un tās neitrālas valsts statusu. Uzņēmumiem un personālsabiedrībām ir jāieceļ rīkotājdirektors, kuram jābūt EEZ dalībvalsts valstspiederīgajam. Kompetentā iestāde var atbrīvot no prasībām par valstspiederību un galveno mītni, ja uzskata, ka cauruļvada ekspluatācija ir valsts ekonomikas interesēs (CPC 713).

Pasākumi:

AT: *Rohrleitungsgesetz* (Likums par cauruļvadu pārvadājumiem), *BGBl.* Nr. 411/1975, ar grozījumiem, 5., 15. pants;

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (Gāzes akts), *BGBl.* I Nr. 107/2011, ar grozījumiem, 43., 44., 90., 93. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

AT (attiecas tikai uz valdības reģionālo līmeni): attiecībā uz elektroenerģijas pārvadi un sadali atļauju piešķir tikai EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem, kuru domicils ir EEZ. Ja operators ieceļ rīkotājdirektoru vai nomnieku, tad tiek piešķirts atbrīvojums no domicila prasības.

Juridisko personu (uzņēmumu) un personālsabiedrību galvenajai mītnei jāatrodas EEZ. Tām ir jāieceļ rīkotājdirektors vai nomnieks — abiem jābūt EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem, kuru domicils ir EEZ.

Kompetentā iestāde var atbrīvot no prasībām par domicilu un valstspiederību, ja uzskata, ka tīkla ekspluatācija ir sabiedrības interesēs (ISIC 3.1. red. 40, CPC 887).

Pasākumi:

AT: *Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006*, *LGBl.* Nr. 59/2006, ar grozījumiem;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, *LGBl.* Nr. 7800/2005, ar grozījumiem;

Oberösterreichisches Elektrizitätswirtschafts- und — organisationsgesetz 2006), LGBl. Nr. 1/2006, ar grozījumiem;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (*LEG*), *LGB1.* Nr. 75/1999, ar grozījumiem;

Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 — *TEG* 2012, *LGBl.* Nr. 134/2011, ar grozījumiem;

Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz, *LGBl.* Nr. 59/2003, ar grozījumiem;

Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 — WElWG 2005, *LGBl.* Nr. 46/2005, ar grozījumiem;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (*ELWOG*), *LGBl.* Nr. 70/2005, ar grozījumiem;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz (*ELWOG*), *LGBl.* Nr. 24/2006, ar grozījumiem;

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

CZ: elektroenerģijas ražošanai, pārvadei, sadalei, tirdzniecībai un citām elektroenerģijas tirgus operatora darbībām, kā arī gāzes ražošanai, pārvadei, sadalei, uzglabāšanai un tirdzniecībai, kā arī siltumenerģijas ražošanai un sadalei nepieciešama atļauja. Šādu atļauju piešķir tikai fiziskai personai ar uzturēšanās atļauju vai Eiropas Savienībā iedibinātai juridiskai personai (ISIC 3.1. red. 40, CPC 7131, 63297, 742, 887).

LT: elektroenerģijas pārvades, sadales, publiskās piegādes un tirdzniecības organizēšanas licences izsniedz tikai juridiskām personām, kuras ir iedibinātas Lietuvas Republikā vai citu dalībvalstu juridisko personu vai citu organizāciju filiālēm, kas ir iedibinātas Lietuvas Republikā. Atļaujas elektroenerģijas ražošanai, elektroenerģijas ražošanas jaudu paplašināšanai un tiešās līnijas izbūvei izsniedz personām ar Lietuvas Republikas rezidenta statusu, Lietuvas Republikā iedibinātām juridiskām personām vai citu dalībvalstu juridisko personu vai citu organizāciju filiālēm, kas ir iedibinātas Lietuvas Republikā. Šī atruna neattiecas uz konsultāciju pakalpojumiem, kas ir saistīti ar elektroenerģijas pārvadi un sadali un ko sniedz par atlīdzību vai uz līguma pamata (ISIC 3.1. red. 401, CPC 887).

Lai veiktu ar degvielu vai kurināmo saistītas darbības, ir nepieciešams iedibinājums. Degvielas vai kurināmā pārvades, sadales un glabāšanas un dabasgāzes sašķidrināšanas licences izsniedz tikai Lietuvas Republikā iedibinātām juridiskām personām vai citas dalībvalsts juridisko personu vai citu organizāciju (meitasuzņēmumu) filiālēm, kas ir iedibinātas Lietuvas Republikā.

Šī atruna neattiecas uz konsultāciju pakalpojumiem, kas ir saistīti ar degvielu pārvadi un sadali un ko sniedz par atlīdzību vai uz līguma pamata (CPC 713, CPC 887).

PL: saskaņā ar Enerģētikas likumu ir vajadzīga licence šādu darbību veikšanai:

i) degvielas vai kurināmā vai enerģijas ražošanai, izņemot: cietā vai gāzveida kurināmā ražošanu; elektroenerģijas ražošanu, izmantojot resursus, kuru kopējā jauda nepārsniedz 50 MW un kas nav atjaunīgie energoresursi; elektroenerģijas un siltuma koģenerāciju, izmantojot resursus, kuru kopējā jauda nepārsniedz 5 MW un kas nav atjaunīgie energoresursi; siltumenerģijas ražošanu, izmantojot resursus, kuru kopējā jauda nepārsniedz 5 MW;

ii) gāzveida kurināmā uzglabāšanai glabāšanas iekārtās, dabasgāzes sašķidrināšanai un sašķidrinātas dabasgāzes regazificēšanai sašķidrinātas dabasgāzes iekārtās, kā arī šķidrā kurināmā uzglabāšanai, izņemot: sašķidrinātas gāzes vietēju uzglabāšanu iekārtās, kuru jauda ir mazāka par 1 MJ/s, un šķidrā kurināmā uzglabāšana mazumtirdzniecībā;

iii) degvielas vai kurināmā vai enerģijas pārvadei vai sadalei, izņemot: gāzveida kurināmā sadali tīklos, kuru jauda ir mazāka par 1 MJ/s, un siltuma pārvadi vai sadali, ja klientu pasūtītā kopējā jauda nepārsniedz 5 MW;

iv) degvielas vai kurināmā vai enerģijas tirdzniecībai, izņemot: cietā kurināmā tirdzniecību; elektroenerģijas tirdzniecību, izmantojot klientam piederošas iekārtas, kurās spriegums ir mazāks par 1 kV; gāzveida kurināmā tirdzniecību, ja gada apgrozījums nepārsniedz 100 000 EUR ekvivalentu summu; sašķidrinātas gāzes tirdzniecību, ja gada apgrozījums nepārsniedz 10 000 EUR ekvivalentu summu; un gāzveida kurināmā un elektroenerģijas tirdzniecību, ko veic preču biržās brokeru sabiedrības, kuras darbojas kā starpnieki preču biržās, pamatojoties uz 2000. gada 26. oktobra Likumu par preču biržām, kā arī siltuma tirdzniecību, ja klientu pasūtītā jauda nepārsniedz 5 MW. Minētie apgrozījuma ierobežojumi neattiecas uz gāzveida kurināmā vai sašķidrinātas gāzes vairumtirdzniecības pakalpojumiem vai balonos pildītas gāzes mazumtirdzniecības pakalpojumiem.

Iegūt licenci no kompetentās iestādes var tikai pieteikuma iesniedzējs, kura galvenā uzņēmējdarbības vieta ir reģistrēta EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas teritorijā vai kuram ir minēto valstu rezidenta statuss (ISIC 3.1. red. 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 458/2000 Krāj. par uzņēmējdarbības nosacījumiem un publisko pārvaldi enerģētikas nozarēs (Enerģētikas likums).

LT: Lietuvas Republikas 2000. gada 10. oktobra Likums Nr. VIII-1973 par dabasgāzi, jaunā redakcija Nr. XI-1564 pieņemta 2011. gada 1. augustā, jaunākie grozījumi izdarīti ar Nr. XIII-3140 2020. gada 25. jūnijā; Lietuvas Republikas 2000. gada 20. jūlija Likums Nr. VIII-1881, jaunā redakcija pieņemta 2012. gada 7. februārī, jaunākie grozījumi izdarīti ar Nr. XIII-3336 2020. gada 20. oktobrī; 2017. gada 20. aprīļa Likums Nr. XIII-306 par nepieciešamajiem pasākumiem pret apdraudējumu, ko rada nedrošas kodolelektrostacijas trešās valstīs, jaunākie grozījumi izdarīti ar Nr. XIII-2705 2019. gada 19. decembrī. Lietuvas Republikas 2011. gada 12. maija Likums Nr. XI-1375 par atjaunīgajiem energoresursiem.

PL: 1997. gada 10. aprīļa Enerģētikas likuma 32. un 33. pants.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas:

SI: uz elektroenerģijas un dabasgāzes ražošanu, tirdzniecību, piegādi galalietotājiem, pārvadi un sadali attiecas prasība par iedibinājumu Eiropas Savienībā (ISIC 3.1. red. 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Pasākumi:

SI: 2014. gada *Energetski zakon* (Enerģētikas likums), SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 17/2014 un 2014. gada Derīgo izrakteņu ieguves likums.

16. atruna. Lauksaimniecība, zvejniecība un ražošana

Nozare – apakšnozare:	lauksaimniecība, medniecība, mežsaimniecība; dzīvnieku un ziemeļbriežu audzēšana, zvejniecība un akvakultūra; izdevējdarbība, poligrāfija un ierakstu reproducēšana
Nozares klasifikācija:	ISIC 3.1. red. 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 881, 882, 88442
Atrunas veids:	Valsts režīms Lielākās labvēlības režīms Snieguma prasības Augstākā vadība un direktoru padomes Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija; Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība;
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Lauksaimniecība, medniecība un mežsaimniecība (ISIC 3.1. red. 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

IE: ārvalstu rezidentiem jāsaņem atļauja iedibinājuma izveidošanai miltu malšanas jomā (ISIC 3.1. red. 1531).

Pasākumi:

IE: 1933. gada Lauksaimniecības produktu (graudaugu) likums (*Agriculture Produce (Cereals) Act*, 1933).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

FI: tikai EEZ dalībvalsts valstspiederīgie, kuri ir rezidenti ziemeļbriežu ganību teritorijā, var turēt un audzēt ziemeļbriežus. Var tikt piešķirtas ekskluzīvas tiesības.

FR: lai kļūtu par lauksaimniecības kooperatīva dalībnieku vai šāda kooperatīva direktoru, jāsaņem iepriekšēja atļauja (ISIC 3.1. red. 011, 012, 013, 014, 015).

SE: tikai sāmiem drīkst piederēt ziemeļbriežu audzēšanas saimniecības, un tikai sāmi drīkst ar to nodarboties.

Pasākumi:

FI: *Poronhoitolaki* (Ziemeļbriežu audzēšanas likums) (848/1990), 1. nodaļa, § 4 un 3. protokols Līgumam par Somijas pievienošanos.

FR: *Code rural et de la pêche maritime*.

SE: Ziemeļbriežu audzēšanas likums (1971:437), 1. iedaļa.

b) Zvejniecība un akvakultūra (ISIC 3.1. red. 050, 0501, 0502, CPC 882)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms:

FR: Francijas kuģim, kas kuģo ar Francijas karogu, var izdot zvejas atļauju vai atļaut zvejot, pamatojoties uz valsts kvotām, tikai tad, ja ir izveidota reāla ekonomiskā saikne Francijas teritorijā un ja kuģa darbību vada un kontrolē pastāvīgs iedibinājums, kas atrodas Francijas teritorijā (ISIC 3.1. red. 050, CPC 882).

Pasākumi:

FR: *Code rural et de la pêche maritime*.

c) Ražošana — izdevējdarbība, poligrāfija un ierakstu reproducēšana (ISIC 3.1. red. 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

LV: tiesības dibināt un izdot masu informācijas līdzekļus ir tikai Latvijā inkorporētām juridiskajām personām un Latvijas fiziskajām personām. Filiāles nav atļautas (CPC 88442).

Pasākumi:

LV: Likums par presi un citiem masu informācijas līdzekļiem, 8. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — klātbūtne uz vietas, lielākās labvēlības režīms:

DE: ikvienam publiski izplatītam vai drukātam laikrakstam, žurnālam vai periodiskajam izdevumam ir skaidri jānorāda "atbildīgais redaktors" (fiziskas personas pilns vārds, uzvārds un adrese). Var noteikt prasību, ka atbildīgajam redaktoram jābūt Vācijas, Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalsts pastāvīgajam iedzīvotājam. Valdības reģionālā līmeņa kompetentā iestāde var pieļaut izņēmumus (ISIC 3.1. red. 22).

Pasākumi:

DE:

Reģionālā līmenī:

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (*LPG BW*);

Bayerisches Pressegesetz (*BayPrG*);

Berliner Pressegesetz (*BlnPrG*);

Brandenburgisches Landespressegesetz (*BbgPG*);

Gesetz über die Presse Bremen (*BrPrG*);

Hamburgisches Pressegesetz;

Hessisches Pressegesetz (*HPresseG*);

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (*LPrG M-V*);

Niedersächsisches Pressegesetz (*NPresseG*);

Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (*Landespressegesetz NRW*);

Landesmediengesetz (*LMG*) *Rheinland-Pfalz;*

Saarländisches Mediengesetz (*SMG*);

Sächsisches Gesetz über die Presse (*SächsPresseG*);

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt (*Landespressegesetz*);

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (*PressG SH*);

Thüringer Pressegesetz (*TPG*).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms, lielākās labvēlības režīms

IT: ciktāl Čīle ļauj Itālijas valstspiederīgajiem un uzņēmumiem veikt šādas darbības, Itālija ļauj Čīles valstspiederīgajiem un uzņēmumiem veikt tādas pašas darbības atbilstoši tādiem pašiem nosacījumiem. ja Čīle atļauj Itālijas ieguldītājiem iegūt vairāk nekā 49 % kapitāldaļu un balsstiesību Čīles izdevējsabiedrībā, tad Itālija atļauj Čīles ieguldītājiem iegūt vairāk nekā 49 % kapitāldaļu un balsstiesību Itālijas izdevējsabiedrībā ar tādiem pašiem nosacījumiem (ISIC 3.1. red. 221, 222).

Pasākumi:

IT: Likums 416/1981, 1. pants (un turpmākie grozījumi).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — augstākā vadība un direktoru padomes:

PL: Valstspiederības prasība laikrakstu un žurnālu galvenajiem redaktoriem (ISIC 3.1. red. 221, 222).

Pasākumi:

PL: 1984. gada 26. janvāra Likums par presi, Oficiālo publikāciju izdevums, Nr. 5, 24. poz., ar turpmākiem grozījumiem.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju — valsts režīms — un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību — valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

SE: fiziskām personām, kas ir Zviedrijā iespiestu un publicētu periodisko izdevumu īpašnieki, jābūt Zviedrijas rezidentiem vai EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem. Šādu periodisko izdevumu īpašniekiem, kuri ir juridiskas personas, jābūt iedibinājumam EEZ. Zviedrijā iespiestiem un publicētiem periodiskajiem izdevumiem un tehniskajiem ierakstiem ir nepieciešams atbildīgais redaktors, kura domicilam jābūt Zviedrijā (ISIC 3.1. red. 22, CPC 88442).

Pasākumi:

SE: Preses brīvības likums (1949:105);

Pamatlikums par vārda brīvību (1991:1469) un

Likums par rīkojumiem attiecībā uz Preses brīvības likumu un Pamatlikumu par vārda brīvību (1991:1559).

10-A-2. papildinājums

ČĪLES SARAKSTS

1. "Apraksts" sniedz vispārēju nesaistošu aprakstu par pasākumu, attiecībā uz kuru veikts ieraksts.

2. Saskaņā ar šā nolīguma 10.11. un 11.8. pantu panti, kas norādīti ieraksta elementā "Attiecīgās saistības", neattiecas uz tiesību aktu, noteikumu vai citu pasākumu neatbilstošiem aspektiem, kuri norādīti minētā ieraksta elementā "Pasākumi".

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (ieguldījumi)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Dekrētlikums Nr. 1.939, oficiālais izdevums, 1977. gada 10. novembris, Valsts īpašuma iegādes, administrēšanas un atsavināšanas noteikumi, I sadaļa (*Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I*) Dekrēts ar likuma spēku (*D.F.L.*) Nr. 4, Ārlietu ministrija, oficiālais izdevums, 1967. gada 10. novembris (*Decreto con Fuerza de Ley (D.F.L.) 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, noviembre 10, 1967*)
Apraksts:	Ieguldījumi Čīle var nodot īpašumtiesības vai citas tiesības uz valsts zemi tikai Čīles fiziskām vai juridiskām personām, ja vien nav piemērojami piemērojamie juridiskie izņēmumi, piemēram, Dekrētlikums Nr. 1.939 (*Decreto Ley 1.939*). Šajos noteikumos "valsts zeme" ir valsts īpašumā esoša zeme līdz 10 km attālumā no robežas un līdz 5 km attālumā no krasta līnijas, mērot no paisuma līnijas. Nekustamo īpašumu, kas atrodas apgabalos, kuri deklarēti kā "robežzona" saskaņā ar 4. pantu 1967. gada ārlietu ministrijas *D.F.L.* (*D.F.L. 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, 1967*), kā īpašumu vai ar citu nosaukumu nedrīkst iegādāties: 1) fiziskas personas ar kaimiņvalsts valstspiederību; 2) juridiskas personas, kuru galvenā mītne atrodas kaimiņvalstī; 3) juridiskas personas, kuru kapitāls 40 % apmērā vai vairāk pieder fiziskām personām ar kaimiņvalsts valstspiederību, vai 4) juridiskas personas, ko faktiski kontrolē minētās fiziskās personas. Neatkarīgi no iepriekš minētā šo ierobežojumu nevar piemērot, ja atbrīvojumu piešķir ar augstāko dekrētu (*Decreto Supremo*), pamatojoties uz valsts interešu apsvērumiem.
Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Snieguma prasības (ieguldījumi)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Dekrēts ar likuma spēku (*D.F.L.*) Nr. 1, Darba un sociālās labklājības ministrija, oficiālais izdevums, 1994. gada 24. janvāris, Darba kodekss, sākotnējais nosaukums, I grāmatas III nodaļa (*D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III*)

Apraksts:	Ieguldījumi Vismaz 85 % darbinieku, kas strādā pie viena un tā paša darba devēja, ir Čīles fiziskās personas vai ārvalstnieki, kuri pastāvīgi uzturējušies Čīlē vairāk nekā piecus gadus. Šis noteikums attiecas uz darba devējiem, kuriem ir vairāk nekā 25 darbinieki ar darba līgumu (*contrato de trabajo* [1]). Šis noteikums neattiecas uz tehnisko ekspertu personālu, kā noteicis Darba direktorāts (*Dirección del Trabajo*). Ar terminu "darbinieks" saprot jebkuru fizisku personu, kas saskaņā ar darba līgumu patstāvīgi vai pakļautībā sniedz intelektuālos vai materiālos pakalpojumus.
Nozare:	Komunikācijas
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (ieguldījumi un *CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (ieguldījumi un *CBTS*) Snieguma prasības (ieguldījumi) Augstākā vadība un direktoru padomes (ieguldījumi) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Likums Nr. 18.838, oficiālais izdevums, 1989. gada 30. septembris, Nacionālā televīzijas padome, I, II un III sadaļa (*Ley 18.838, Diario Oficial, septiembre 30, 1989, Consejo Nacional de Televisión, Títulos I, II y III*) Likums Nr. 18.168, oficiālais izdevums, 1982. gada 2. oktobris, Vispārīgais telekomunikāciju likums, I, II un III sadaļa (*Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II y III*) Likums Nr. 19.733, oficiālais izdevums, 2001. gada 4. jūnijs, Likums par viedokļu un informācijas brīvību un žurnālistiku, I un III sadaļa (*Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III*)
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Sociālā saziņas līdzekļa īpašniekam, piemēram, tādam, kas regulāri pārraida skaņas, tekstus vai attēlus, vai valsts ziņu aģentūrai, fiziskas personas gadījumā ir pienācīgi iedibināts domicils Čīlē, un juridiskas personas gadījumā tā ir izveidota ar domicilu Čīlē vai tai ir aģentūra, kurai ir atļauja darboties Čīles teritorijā. Šādas juridiskas personas priekšsēdētāji, pārvaldnieki vai likumīgie pārstāvji var būt tikai Čīles valstspiederīgie. Koncesijas īpašnieks, kas sniedz a) publiskos telesakaru transpotrta pakalpojumus; b) telesakaru transports starpniecības pakalpojumus, ko sniedz telesakaru dienesti, izmantojot šim nolūkam izveidotas iekārtas un tīklus; un c) skaņas apraidi, ir juridiska persona, kura ir izveidota un kuras domicils ir Čīlē. Šādas juridiskas personas priekšsēdētāji, vadītāji, pārvaldnieki vai likumīgie pārstāvji var būt tikai Čīles valstspiederīgie. Sabiedriskās raidorganizācijas pakalpojumu gadījumā direktoru padomē var būt ārvalstnieki tikai tad, ja viņi nepārstāv vairākumu.

[1] Lielākai noteiktībai — darba līgums (*contrato de trabajo*) nav obligāts attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecības (*CBTS*) veikšanu.

Sociālās saziņas līdzekļa gadījumā juridiski atbildīgajam direktoram un personai, kas viņu aizstāj, jābūt Čīles valstspiederīgajam, kura domicils un dzīvesvieta ir Čīlē, ja vien sociālajā saziņas līdzeklī neizmanto valodu, kas nav spāņu valoda.

Sabiedrisko raidorganizāciju koncesiju pieprasījumus, ko iesniegušas juridiskas personas, kurās ārvalstniekiem pieder vairāk nekā 10 % no kapitāla, apstiprina tikai tad, ja iepriekš ir iesniegti pierādījumi, kas apliecina, ka pieteikuma iesniedzēja valstī Čīles valstspiederīgajiem ir piešķirtas tādas līdzvērtīgas tiesības un pienākumi, kādi pieteikuma iesniedzējam būs Čīlē.

Nacionālā televīzijas padome (*Consejo Nacional de Televisión*) kā vispārīgu prasību var noteikt, lai publiskajos (atklātajos) televīzijas kanālos pārraidītās programmas ietvertu līdz 40 % Čīles programmu.

Nozare:	Enerģētika
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (ieguldījumi) Snieguma prasības (ieguldījumi)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Čīles Republikas Politiskās konstitūcijas III nodaļa (*Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III*) Likums Nr. 18.097, oficiālais izdevums, 1982. gada 21. janvāris, Konstitucionālais konstitutīvais likums par ieguves koncesijām, I, II un III sadaļa (*Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III*) Likums Nr. 18.248, oficiālais izdevums, 1983. gada 14. oktobris, Kalnrūpniecības kodekss, I un II sadaļa (*Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y II*) Likums Nr. 16.319, oficiālais izdevums, 1965. gada 23. oktobris, ar ko izveido Čīles Kodolenerģētikas komisiju, I, II un III sadaļa (*Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III*)
Apraksts:	Ieguldījumi Šķidro vai gāzveida ogļūdeņražu meklēšana, ieguve un apstrāde (*beneficio*), jebkāda veida atradnes, kas atrodas jūras ūdeņos, uz kuriem attiecas valsts jurisdikcija, un jebkāda veida atradnes, kas pilnībā vai daļēji atrodas apgabalos, kuri klasificēti kā svarīgi valsts drošībai ar kalnrūpniecības ietekmi un kurus kvalificē tikai ar likumu, var būt administratīvo koncesiju vai īpašu ekspluatācijas līgumu priekšmets, ievērojot prasības un nosacījumus, kas katrā gadījumā jānosaka ar augstāko dekrētu. Lielākai noteiktībai — termins "apstrāde" (*beneficio*) neietver šajā punktā minētā enerģijas materiāla uzglabāšanu, transportēšanu vai rafinēšanu. Kodolenerģijas ražošanu miermīlīgiem mērķiem var veikt tikai Čīles Kodolenerģētikas komisija (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*) vai ar tās atļauju kopā ar trešām personām. Ja komisija piešķir šādu atļauju, tā var noteikt tās noteikumus un nosacījumus.
Nozare:	Kalnrūpniecība
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (ieguldījumi)

Snieguma prasības (ieguldījumi)

Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Čīles Republikas Politiskās konstitūcijas III nodaļa (*Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III*) Likums Nr. 18.097, oficiālais izdevums, 1982. gada 21. janvāris, Konstitucionālais konstitutīvais likums par ieguves koncesijām, I, II un III sadaļa (*Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III*) Likums Nr. 18.248, oficiālais izdevums, 1983. gada 14. oktobris, Kalnrūpniecības kodekss, I un III sadaļa (*Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y III*) Likums Nr. 16.319, oficiālais izdevums, 1965. gada 23. oktobris, ar ko izveido Čīles Kodolenerģētikas komisiju, I, II un III sadaļa (*Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III*)
Apraksts:	Ieguldījumi Litija meklēšana, ieguve un apstrāde (*beneficio*), jebkāda veida atradnes, kas atrodas jūras ūdeņos, uz kuriem attiecas valsts jurisdikcija, un jebkāda veida atradnes, kas pilnībā vai daļēji atrodas apgabalos, kuri klasificēti kā svarīgi valsts drošībai ar kalnrūpniecības ietekmi un kurus kvalificē tikai ar likumu, var būt administratīvo koncesiju vai īpašu ekspluatācijas līgumu priekšmets, ievērojot prasības un nosacījumus, kas katrā gadījumā jānosaka ar augstāko dekrētu. Čīlei ir tiesības uz pirmo piedāvājumu par tirgus cenām un nosacījumiem minerālproduktu iegādei, ja ievērojamos daudzumus tiek saturēts torijs un urāns. Lielākai noteiktībai Čīle var pieprasīt, lai ražotāji no kalnrūpniecības produktiem atsevišķi nošķirtu daļu, kura ietver: a) šķidros vai gāzveida ogļūdeņražus; b) litiju; c) jebkāda veida atradnes, kas atrodas jūras ūdeņos, uz kuriem attiecas valsts jurisdikcija; un d) jebkāda veida atradnes, kas pilnībā vai daļēji atrodas apgabalos, kuri klasificēti kā svarīgi valsts drošībai ar kalnrūpniecības ietekmi un kurus kvalificē tikai ar likumu, un kas nozīmīgos daudzumos pastāv minētajos kalnrūpniecības produktos un ko var ekonomiski un tehniski nodalīt, lai piegādātu valstij vai pārdotu valsts vārdā. Šajā nolūkā termins "ekonomiski un tehniski nodalīt" nozīmē, ka izmaksas, kas radušās, lai reģenerētu iepriekš a), b) un c) apakšpunktā minētās četru veidu vielas, izmantojot stabilu tehnisko procedūru, un lai šīs vielas komercializētu un piegādātu, ir zemākas par to komerciālo vērtību. Lielākai noteiktībai — administratīvo koncesiju vai īpašu ekspluatācijas līgumu piešķiršanas procedūras *per se* nerada diskriminējošu attieksmi pret ārvalstu ieguldītājiem. Tomēr, ja Čīle nolemj iegūt kādu no iepriekš minētajiem kalnrūpniecības resursiem, izmantojot konkursa procedūru, kurā ieguldītājiem piešķir koncesiju vai īpašu ekspluatācijas līgumu, lēmums tiks pieņemts, pamatojoties tikai uz konkursa noteikumiem pārredzamā un nediskriminējošā iepirkuma konkursa procedūrā.

	Ja vien līguma vai koncesijas nosacījumos nav noteikts citādi, ar līgumu vai koncesiju piešķirto tiesību pilnīga vai daļēja nodošana vai atsavināšana nav atkarīga no ieguvēja valstspiederības. Turklāt tikai Čīles Kodolenerģijas komisija (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*) vai komisijas pilnvarotas personas var veikt vai vienoties par juridiskām darbībām attiecībā uz iegūtajiem dabiskajiem atommateriāliem un litiju, kā arī to koncentrātiem, atvasinājumiem un savienojumiem.
Nozare:	Zvejniecība
Apakšnozare:	Akvakultūra
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (ieguldījumi)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Dekrēts Nr. 430, konsolidēts, saskaņots un sistematizēts 1989. gada Likuma Nr. 18.892 teksts un tā grozījumi, Vispārējais likums par zvejniecību un akvakultūru, oficiālais izdevums, 1992. gada 21. janvāris, I un VI sadaļa (*Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley Nº 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura Ley 18.892, Diario Oficial, enero 21, 1992, Títulos I y VI*)
Apraksts:	Ieguldījumi Tikai Čīles fiziskās vai juridiskās personās, kas izveidotas saskaņā ar Čīles tiesību aktiem, un ārvalstnieki ar pastāvīgā rezidenta statusu var iegūt atļauju vai koncesiju akvakultūras darbību veikšanai.
Nozare:	Zvejniecība un ar zveju saistītas darbības
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (ieguldījumi un *CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (ieguldījumi un *CBTS*) Augstākā vadība un direktoru padomes (ieguldījumi) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Dekrēts Nr. 430, konsolidēts, saskaņots un sistematizēts 1989. gada Likuma Nr. 18.892 teksts un tā grozījumi, Vispārējais likums par zvejniecību un akvakultūru, oficiālais izdevums, 1992. gada 21. janvāris, I, III, IV un IX sadaļa (*Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley Nº 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura, diario oficial, enero 21, 1992, Títulos I, III, IV y IX*) Dekrētlikums Nr. 2.222, oficiālais izdevums, 1978. gada 31. maijs, Kuģošanas likums, I un II sadaļa (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I y II*)
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Tikai Čīles fiziskās vai juridiskās personās, kas izveidotas saskaņā ar Čīles tiesību aktiem, un ārvalstnieki ar pastāvīgā rezidenta statusu var iegūt atļauju vākt un zvejot hidrobioloģiskās sugas.

Tikai Čīles kuģiem ir atļauts zvejot iekšējos ūdeņos, teritoriālajos ūdeņos un Čīles ekskluzīvajā ekonomikas zonā. Jēdziens "Čīles kuģi" ir definēts Kuģošanas likumā (*Ley de Navegación*). Lai piekļūtu rūpnieciskās ieguves zvejas darbībām, iepriekš jāveic kuģa reģistrācija Čīlē.

Čīlē kuģi var reģistrēt tikai Čīles fiziska vai juridiska persona. Šādai juridiskai personai jābūt izveidotai Čīlē ar galveno domicilu un reālo un faktisko darījumdarbības vietu Čīlē. Priekšsēdētājam, vadītājam un lielākajai daļai direktoru vai pārvaldnieku jābūt Čīles fiziskām personām. Turklāt vairāk nekā 50 % tās pamatkapitāla jāpieder Čīles fiziskajām vai juridiskajām personām. Šajā nolūkā juridiskai personai, kurai pieder īpašumtiesību daļa citā juridiskā personā, kam pieder kuģis, ir jāatbilst visām iepriekš minētajām prasībām.

Kopīpašums (*comunidad*) var reģistrēt kuģi, ja: 1) lielākā daļa kopīpašuma pieder Čīles valstspiederīgajam, kura domicils un dzīvesvieta ir Čīlē; 2) pārvaldnieki ir Čīles fiziskās personas un 3) lielākā daļa kopīpašuma (*comunidad*) tiesību pieder Čīles fiziskai vai juridiskai personai. Šajā nolūkā juridiskai personai, kurai pieder īpašumtiesību daļa kopīpašumā (*comunidad*), kam pieder kuģis, ir jāatbilst visām iepriekš minētajām prasībām.

Tāda zvejas kuģa īpašniekam (fiziskai vai juridiskai personai), kas reģistrēts Čīlē pirms 1991. gada 30. jūnija, nepiemēro iepriekš minēto valstspiederības prasību.

Gadījumos, kad kāda cita valsts ir piešķīrusi savstarpību Čīles kuģiem, zvejas kuģus, ko īpaši pilnvarojušas jūrniecības iestādes saskaņā ar tiesību aktos piešķirtajām pilnvarām, var atbrīvot no iepriekš minētajām prasībām saskaņā ar līdzvērtīgiem nosacījumiem, ko minētā valsts nodrošina Čīles kuģiem.

Piekļuve nerūpnieciskās zvejas (*pesca artesanal*) darbībām ir jāreģistrē Nerūpnieciskās zvejas reģistrā (*Registro de Pesca Artesanal*). Nerūpnieciskās zvejas reģistrāciju (*pesca artesanal*) var saņemt tikai Čīles fiziskās personas un ārvalstu fiziskās personām ar pastāvīgā rezidenta statusu vai Čīles juridiskās personas, ko izveidojušas minētās personas.

Nozare:	Specializētie pakalpojumi
Apakšnozare:	Muitas aģenti (*agentes de aduana*) un brokeri (*despachadores de aduana*)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Dekrēts ar likuma spēku (*D.F.L.*) Nr. 30, Finanšu ministrija, oficiālais izdevums, 1983. gada 13. aprīlis, IV grāmata (*D.F.L. 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, abril 13, 1983, Libro IV*) Dekrēts ar likuma spēku (*D.F.L.*) Nr. 2, Finanšu ministrija, 1998. gads (*D.F.L. 2 del Ministerio de Hacienda, 1998*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīles teritorijā kā muitas brokeri (despachadores de aduana) vai aģenti (*agentes de aduana*) var darboties tikai Čīles fiziskās personas ar Čīles rezidenta statusu.

Nozare:	Izmeklēšanas un drošības pakalpojumi
Apakšnozare:	Apsargu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Iekšlietu ministrijas Dekrēts Nr. 1.773, oficiālais izdevums, 1994. gada 14. novembris (*Decreto 1.773 del Ministerio del Interior, Diario Oficial, noviembre 14, 1994*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Tikai Čīles valstspiederīgie un pastāvīgie iedzīvotāji var sniegt pakalpojumus kā privāti apsardzes darbinieki.

Nozare:	Darījumdarbības pakalpojumi
Apakšnozare:	Pētniecības pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Valsts aizsardzības ministrijas Augstākais dekrēts Nr. 711, oficiālais izdevums, 1975. gada 15. oktobris (*Decreto Supremo 711 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, octubre 15, 1975*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Ārvalstu fiziskām un juridiskām personām, kas plāno veikt pētniecību Čīles 200 jūdžu jūras zonā, sešus mēnešus iepriekš jāiesniedz pieprasījums Čīles armijas Hidrogrāfijas institūtam (*Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile*), un tām jāatbilst attiecīgajā regulējumā noteiktajām prasībām. Čīles fiziskām un juridiskām personām trīs mēnešus iepriekš jāiesniedz pieprasījums Čīles armijas Hidrogrāfijas institūtam (*Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile*), un tām jāatbilst attiecīgajā regulējumā noteiktajām prasībām.

Nozare:	Darījumdarbības pakalpojumi
Apakšnozare:	Pētniecības pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Dekrēts ar likuma spēku (*D.F.L.*) Nr. 11, Ekonomikas, attīstības un rekonstrukcijas ministrija, oficiālais izdevums, 1968. gada 5. decembris (*D.F.L. 11 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, diciembre 5, 1968*) Ārlietu ministrijas Dekrēts Nr. 559, oficiālais izdevums, 1968. gada 24. janvāris (*Decreto 559 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, enero 24, 1968*) *D.F.L.* Nr. 83, Ārlietu mistrija, oficiālais izdevums, 1979. gada 27. marts (*D.F.L. 83 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, marzo 27, 1979*) Ārlietu ministrijas Augstākais dekrēts Nr. 1166, oficiālais izdevums, 1999. gada 20. jūlijs (*Decreto Supremo 1166 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, julio 20, 1999*)

Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Fiziskas personas, kas pārstāv ārvalstu juridiskās personas, vai fiziskas personas, kas dzīvo ārvalstīs un kas plāno veikt ar zinātnisku vai tehnisku darbu saistītas izpētes vai kalnos kāpšanu apgabalos, kas atrodas blakus Čīles robežām, iesniedz pieteikumu attiecīgai atļaujai ar Čīles konsula starpniecību šo fizisko personu domicila valstī. Pēc tam Čīles konsuls nosūta šo pieteikumu tieši Valsts robežu un pierobežu direktorātam (*Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado*). Direktorāts var noteikt, ka viena vai vairākas Čīles fiziskās personas, kas strādā attiecīgo saistīto darbību jomā, pievienojas izpētēm, lai tās iepazītos ar veicamajiem pētījumiem.
	Valsts robežu un pierobežu direktorāta Darbības departaments (*Departamento de Operaciones de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado*) lemj un paziņo, vai tas atļauj vai noraida ģeogrāfiskas vai zinātniskas izpētes, ko Čīlē veic ārvalstu juridiskās vai fiziskās personas. Valsts robežu un pierobežu direktorāts (*Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado*) atļauj un uzrauga visas ar zinātnisko vai tehnisko darbu saistītās izpētes vai kalnos kāpšanu, ko ārvalstu juridiskās vai fiziskās personas, kuras dzīvo ārvalstīs, plāno veikt apgabalos, kas atrodas blakus Čīles robežām.
Nozare:	Darījumdarbības pakalpojumi
Apakšnozare:	Pētniecība sociālajās zinātnēs
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Likums Nr. 17.288, oficiālais izdevums, 1970. gada 4. februāris, V sadaļa (*Ley 17.288, Diario Oficial, febrero 4, 1970, Título V*)
	Izglītības ministrijas Augstākais dekrēts Nr. 484, oficiālais izdevums, 1991. gada 2. aprīlis (*Decreto Supremo 484 del Ministerio de Educación, Diario Oficial, abril 2, 1991*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Ārvalstu juridiskām vai ārvalstu fiziskām personām, kas plāno veikt izrakumus, izpētes, antropoloģisku, arheoloģisku vai paleontoloģisku materiālu zondēšanu vai vākšanu, ir jāiesniedz pieteikums atļaujas saņemšanai Valsts pieminekļu padomē (*Consejo de Monumentos Nacionales*). Lai saņemtu atļauju, par pētniecību atbildīgajai personai jābūt nodarbinātai uzticamā ārvalstu zinātniskajā iestādē un jāstrādā sadarbībā ar Čīles valdības zinātnisko iestādi vai Čīles Universitāti.
	Šo atļauju var piešķirt: 1) Čīles pētniekiem, kuriem ir attiecīga zinātniskā pieredze arheoloģijā, antropoloģijā vai paleontoloģijā un kuri ir attiecīgi sertificēti, kā arī kuri īsteno pētniecības projektu un kurus pienācīgi sponsorē iestāde, un 2) ārvalstu pētniekiem ar nosacījumu, ka viņus nodarbina uzticama zinātniskā iestāde un ka viņi strādā sadarbībā ar Čīles valdības zinātnisko iestādi vai Čīles Universitāti. Valsts pieminekļu padomes (*Consejo de Monumentos Nacionales*) atzīti muzeju direktori vai kuratori, attiecīgi profesionālie arheologi, antropologi vai paleontologi un Čīles Arheoloģijas biedrības (*Sociedad Chilena de Arqueología*) dalībnieki ir pilnvaroti veikt ar glābšanu saistītus darbus. Ar glābšanu saistīti darbi ietver datu vai arheoloģisko, antropoloģisko vai paleontoloģisko artefaktu vai sugu, kurām draud nenovēršama bojāeja, steidzamu atjaunošanu.

Nozare:	Darījumdarbības pakalpojumi
Apakšnozare:	Poligrāfija, izdevējdarbība un citas saistītās nozares
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (ieguldījumi) Lielākās labvēlības režīms (ieguldījumi) Augstākā vadība un direktoru padomes (ieguldījumi)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Likums Nr. 19.733, oficiālais izdevums, 2001. gada 4. jūnijs, Likums par viedokļu un informācijas brīvību un žurnālistiku, I un III sadaļa (*Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III*)
Apraksts:	Ieguldījumi Sociālā saziņas līdzekļa, piemēram, tādu laikrakstu, žurnālu vai regulāri publicētu tekstu īpašniekam, kuru publicēšanas adrese atrodas Čīlē, vai valsts ziņu aģentūrai, fiziskas personas gadījumā ir pienācīgi iedibināts domicils Čīlē, un juridiskas personas gadījumā tā ir izveidota ar domicilu Čīlē vai tai ir aģentūra, kurai ir atļauja darboties Čīles teritorijā. Iepriekš minētās Čīlē darbojošās juridiskās personas priekšsēdētājs, pārvaldnieki vai likumīgie pārstāvji var būt tikai Čīles valstspiederīgie. Direktoram, kurš ir juridiski atbildīgs, un personai, kas viņu aizstāj, jābūt Čīles valstspiederīgajam, kura domicils un dzīvesvieta ir Čīlē. Čīles valstspiederība nav nepieciešama, ja sociālās saziņas līdzeklis izmanto valodu, kas nav spāņu valoda.

Nozare:	Profesionālie pakalpojumi
Apakšnozare:	Grāmatvedības, revīzijas, uzskaites un nodokļu konsultāciju pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*)
Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)	
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Likums Nr. 18.046, oficiālais izdevums, 1981. gada 22. oktobris, Uzņēmumu likums, V sadaļa (*Ley 18.046, Diario Oficial, octubre 22, 1981, Ley de Sociedades Anónimas, Título V*) Finanšu ministrijas Augstākais dekrēts Nr. 702, oficiālais izdevums, 2012. gada 6. jūlijs, Uzņēmumu likums (*Decreto Supremo 702 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, julio 6, 2012, Reglamento de Sociedades Anónimas*) Dekrētlikums Nr. 1.097, oficiālais izdevums, 1975. gada 25. jūlijs, I, II, III un IV sadaļa (*Decreto Ley 1.097, Diario Oficial, julio 25, 1975, Títulos I, II, III y IV*) Dekrētlikums Nr. 3.538, oficiālais izdevums, 1980. gada 23. decembris, I, II, III un IV sadaļa (*Decreto Ley 3.538, Diario Oficial, diciembre 23, 1980, Títulos I, II, III y IV*) Apkārtraksts Nr. 2.714, 1992. gada 6. oktobris; Apkārtraksts Nr. 1, 1989. gada 17. janvāris; 19. nodaļa, Atjauninātais krājums, Banku un finanšu iestāžu uzraudzības noteikumi par ārējiem revidentiem (*Circular 2.714, octubre 6, 1992*; *Circular 1, enero 17, 1989*; *Capítulo 19 de la Recopilación Actualizada de Normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras sobre Auditores Externos*)

	Apkārtraksts Nr. 327, 1983. gada 29. jūnijs, un Apkārtraksts Nr. 350, 1983. gada 21. oktobris, Vērtspapīru un apdrošināšanas uzraudzība (*Circular 327, junio 29, 1983 y Circular 350, octubre 21, 1983, de la Superintendencia de Valores y Seguros*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Finanšu iestāžu ārējiem revidentiem jābūt reģistrētiem Ārējo revidentu reģistrā, ko uztur Finanšu tirgus komisija (*Comisión para el Mercado Financiero*). Reģistrā var reģistrēt tikai Čīles juridiskās personas, kas juridiski inkorporētas kā personālsabiedrības (*sociedades de personas*) vai apvienības (*asociaciones*) un kuru galvenais darījumdarbības virziens ir revīzijas pakalpojumi.
Nozare:	Profesionālie pakalpojumi
Apakšnozare:	Juridiskie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Tiesu pamatkodekss, XV sadaļa, oficiālais izdevums, 1943. gada 9. jūlijs (*Código Orgánico de Tribunales, Título XV, Diario Oficial, julio 9, 1943*) Iekšlietu ministrijas Dekrēts Nr. 110, oficiālais izdevums, 1979. gada 20. marts (*Decreto 110 del Ministerio de Justicia, Diario Oficial, marzo 20, 1979*) Likums Nr. 18.120, oficiālais izdevums, 1982. gada 18. maijs (*Ley 18.120, Diario Oficial, mayo 18, 1982*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Kā juristi (*abogados*) ir tiesīgi praktizēt tikai Čīles valstspiederīgie un ārvalstnieki, kuru dzīvesvieta ir Čīlē un kuri ir pilnībā pabeiguši savas tiesību zinātņu studijas valstī. Tikai juristi (*abogados*), kas ir pienācīgi kvalificēti praktizēšanai tiesību jomā, ir tiesīgi aizstāvēt lietu Čīles tiesās un iesniegt tiesā katras puses pirmo prasības pieteikumu vai prasību. Neviens no šiem pasākumiem neattiecas uz ārvalstu juridiskajiem konsultantiem, kas praktizē vai konsultē par starptautiskajām tiesībām vai otras Puses tiesību aktiem.
Nozare:	Profesionālie, tehniskie un specializētie pakalpojumi
Apakšnozare:	Palīgpakalpojumi tiesvedības jomā
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Tiesu pamatkodekss, XI un XII sadaļa, oficiālais izdevums, 1943. gada 9. jūlijs (*Código Orgánico de Tribunales, Títulos XI y XII, Diario Oficial, julio 9, 1943*)

	Nekustamā īpašuma pārvaldītāju reģistrēšanas likums, I, II un III sadaļa, oficiālais izdevums, 1857. gada 24. jūnijs (*Reglamento del Registro Conservador de Bienes Raíces, Títulos I, II y III, Diario Oficial, junio 24, 1857*)
	Likums Nr. 18.118, oficiālais izdevums, 1982. gada 22. maijs, I sadaļa (*Ley 18.118, Diario Oficial, mayo 22, 1982, Título I*)
	Ekonomikas, attīstības un rekonstrukcijas ministrijas Dekrēts Nr. 197, oficiālais izdevums, 1985. gada 8. augusts (*Decreto 197 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, agosto 8, 1985*)
	Likums Nr. 18.175, oficiālais izdevums, 1982. gada 28. oktobris, III sadaļa (*Ley 18.175, Diario Oficial, octubre 28, 1982, Título III*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Tiesu palīgu (*auxiliares de la administración de justicia*) dzīvesvietai jābūt tajā pašā pilsētā vai vietā, kurā ir tās tiesas ēkas domicils, kam tie sniedz pakalpojumus.
	Sabiedriskie aizstāvji (*defensores públicos*), valsts notāri (*notarios públicos*) un pārvaldītāji (*konservadores*) ir Čīles fiziskas personas un atbilst tām pašām prasībām, kurām jāatbilst, lai kļūtu par tiesnesi.
	Arhivāriem (*archiveros*), sabiedriskajiem aizstāvjiem (*defensores públicos*) un šķīrējtiesnešiem (*árbitros de derecho*) jābūt juristiem (*abogados*), un tāpēc tiem jābūt Čīles valstspiederīgajiem vai ārvalstniekiem, kuru dzīvesvieta ir Čīlē un kuri ir pilnībā pabeiguši savas tiesību zinātņu studijas Čīlē. Otras Puses juristi var palīdzēt šķīrējtiesā, ja tie strādā ar otras Puses tiesību aktiem un starptautiskām tiesībām un ja privātās puses to pieprasa.
	Tikai Čīles fiziskas personas ar balsstiesībām un ārvalstu fiziskas personas ar pastāvīgo dzīvesvietu Čīlē un balsstiesībām var strādāt par tiesu izpildītājiem (*receptores judiciales*) un augstākās tiesas advokātiem (*procuradores del número*).
	Par izsolītājiem (*martilleros públicos*) var būt tikai Čīles fiziskas personas, ārvalstu fiziskas personas, kuru pastāvīgā dzīvesvieta ir Čīlē, vai Čīles juridiskās personas.
	Maksātnespējas administratoriem (*síndicos de quiebra*) jābūt profesionālās vai tehniskās izglītības grādam, ko piešķīrusi Čīles atzīta universitāte vai profesionāls vai tehnisks institūts. Maksātnespējas administratoriem jābūt vismaz trīs gadu pieredzei tirdzniecības, ekonomikas vai juridiskajā jomā.
Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ūdenstransporta pakalpojumi un kuģniecība
Attiecīgās saistības:	Lielākās labvēlības režīms (ieguldījumi un *CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Dekrētlikums Nr. 3.059, oficiālais izdevums, 1979. gada 22. decembris, Tirdzniecības flotes veicināšanas likums, I un II sadaļa (*Decreto Ley 3.059, Diario Oficial, 22 de diciembre de 1979, Ley de Fomento a la Marina Mercante, Títulos I y II*)
	Augstākais dekrēts Nr. 237, oficiālais izdevums, 2001. gada 25. jūlijs, Dekrētlikuma Nr. 3.059 likums, I un II sadaļa (*Decreto Supremo 237, Diario Oficial, julio 25, 2001, Reglamento del Decreto Ley 3.059, Títulos I y II*)
	Tirdzniecības kodekss, III grāmata, I, IV un V sadaļa (*Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V*)

Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Palīgdienestu pakalpojumus ir rezervēti vienīgi valsts kuģiem, kad krava tiek pārvietota starp divām Čīles ostām.
	Uz starptautiskiem kravu pārvadājumiem, kas veikti uz Čīli vai no tās, attiecas savstarpības princips.
	Ja Čīlei savstarpības piemērošanas dēļ jāpieņem kravas rezervēšanas pasākums, kas piemērojams starptautiskiem kravu pārvadājumiem starp Čīli un trešo valsti, rezervēto kravu pārvadā kuģos, kuri kuģo ar Čīles karogu, vai kuģos, kurus uzskata par Čīles kuģiem.
Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ūdenstransporta pakalpojumi un kuģniecība
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (ieguldījumi un *CBTS*)
	Lielākās labvēlības režīms (ieguldījumi un *CBTS*)
	Augstākā vadība un direktoru padomes (ieguldījumi)
	Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Dekrētlikums Nr. 2.222, oficiālais izdevums, 1978. gada 31. maijs, Kuģošanas likums, I, II, III, IV un V sadaļa (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V*)
	Tirdzniecības kodekss, III grāmata, I, IV un V sadaļa (*Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V*)
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Čīlē kuģi var reģistrēt tikai Čīles fiziska vai juridiska persona. Šādai juridiskai personai jābūt izveidotai ar galveno domicilu un reālo un faktisko darījumdarbības vietu Čīlē. Turklāt vairāk nekā 50 % tās kapitāla jāpieder Čīles fiziskajām vai juridiskajām personām. Šajā nolūkā juridiskai personai, kurai pieder īpašumtiesību daļa citā juridiskā personā, kam pieder kuģis, ir jāatbilst visām iepriekš minētajām prasībām. Priekšsēdētājam, vadītājam un lielākajai daļai direktoru vai pārvaldnieku jābūt Čīles fiziskām personām.
	Kopīpašums (*comunidad*) var reģistrēt kuģi, ja: 1) lielākā daļa kopīpašuma pieder Čīles valstspiederīgajam, kura domicils un dzīvesvieta ir Čīlē; 2) pārvaldnieki ir Čīles valstspiederīgie un 3) lielākā daļa kopīpašuma tiesību pieder Čīles fiziskai vai juridiskai personai. Šajā nolūkā juridiskai personai, kurai pieder īpašumtiesību daļa kopīpašumā (*comunidad*), kam pieder kuģis, ir jāatbilst visām iepriekš minētajām prasībām, lai to varētu uzskatīt par Čīles juridisko personu.
	Īpašos kuģus, kas pieder ārvalstu fiziskām vai juridiskām personām, var reģistrēt Čīlē, ja šīs personas atbilst šādiem nosacījumiem: 1) domicils ir Čīlē; 2) galvenais birojs ir Čīlē vai 3) pastāvīgi veic profesionālo vai saimniecisko darbību Čīlē.

"Īpaši kuģi" ir kuģi, kurus izmanto pakalpojumiem, darbībām vai īpašiem mērķiem un kuriem ir īpaši raksturlielumi to veicamajām funkcijām, piemēram, velkoņi, bagarkuģi, zinātniskie vai atpūtas kuģiem. Šajā daļā termins "īpašs kuģis" neietver zvejas kuģi.

Jūrniecības iestāde var nodrošināt labvēlīgāku režīmu, pamatojoties uz savstarpības principu.

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ūdenstransporta pakalpojumi un kuģniecība
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (*CBTS*) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Dekrētlikums Nr. 2.222, oficiālais izdevums, 1978. gada 31. maijs, Kuģošanas likums, I, II, III, IV un V sadaļa (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, 31 mayo de 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V*) Augstākais dekrēts Nr. 153, oficiālais izdevums, 1966. gada 11. marts, Ar ko apstiprina Vispārīgo jūras, upju un ezeru jūrnieku reģistrācijas likumu (*Decreto Supremo 153, Diario Oficial, 11 marzo de 1966, Aprueba el Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre*) Tirdzniecības kodekss, III grāmata, I, IV un V sadaļa (*Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Ārvalstu kuģiem ir jāizmanto loču, noenkurošanas un ostu loču pakalpojumi, ja to pieprasa jūrniecības iestādes. Vilkšanas darbībās vai citos manevros, ko veic Čīles ostās, izmanto tikai velkoņus, kas kuģo ar Čīles karogu. Kapteiņiem ir jābūt Čīles valstspiederīgajiem, un attiecīgās iestādes ir atzinušas tos par tādiem. Čīles kuģu virsniekiem jābūt Čīles fiziskajām personām, kas reģistrētas Virsnieku reģistrā (*Registro de oficiales*). Čīles kuģa apkalpes locekļiem jābūt Čīles valstspiederīgajiem, Jūrniecības iestādes (*Autoridad Marítima*) izsniegtai atļaujai un jābūt reģistrētiem attiecīgajā reģistrā. Ārvalstu piešķirtos profesionālos nosaukumus un licences var uzskatīt par derīgām virsnieku pienākumu pildīšanai uz Čīles kuģiem saskaņā ar pamatotu rezolūciju (*resolución fundada*), ko izdevis Jūrniecības iestādes direktors. Kuģu kapteiņi (*patrón de nave*) ir Čīles valstspiederīgie. Kuģa kapteinis ir fiziska persona, kura saskaņā ar attiecīgo amatu, ko piešķīris Jūrniecības iestādes direktors, ir pilnvarota veikt vadību uz mazākiem kuģiem un uz konkrētiem īpašiem lielākiem kuģiem. Čīles valstspiederīgajiem jābūt zvejas kuģu kapteiņiem (*patrones de pesca*), mahāniķiem (*mecánicos-motoristas*), mašīnistiem (*motoristas*), jūras zvejniekiem (*marineros pescadores*), mazapjoma zvejniekiem (*pescadores*), rūpnieciskajiem vai jūras tirdzniecības tehniskajiem darbiniekiem vai strādniekiem, kā arī rūpniecisko un parasto kuģu apkalpes locekļiem uz zvejas produktu apstrādes vai zvejas kuģiem. Ārvalstniekiem, kuru domicils ir Čīlē, arī ir atļauts veikt šīs darbības, ja to pieprasa kuģu operatori (*armadores*), jo tas ir nepieciešams šo darbību uzsākšanai.

Lai kuģotu ar Čīles karogu, kuģa kapteinim (*patrón de nave*), virsniekiem un apkalpei jābūt Čīles valstspiederīgajiem. Tomēr, ja tas ir nepieciešams, Jūras teritorijas un tirdzniecības flotes ģenerāldirektorāts (*Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante*), pamatojoties uz pamatotu rezolūciju (*resolución fundada*) un uz laiku, var atļaut pieņemt darbā ārvalstu personālu, izņemot kapteini, kuram vienmēr ir jābūt Čīles valstspiederīgajam.

Tikai Čīles fiziskām vai juridiskām personām ir atļauts darboties Čīlē kā multimodāliem operatoriem.

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ūdenstransporta pakalpojumi un kuģniecība
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (ieguldījumi un *CBTS*) Augstākā vadība un direktoru padomes (ieguldījumi) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Tirdzniecības kodekss, III grāmata, I, IV un V sadaļa (*Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V*) Dekrētlikums Nr. 2.222, oficiālais izdevums, 1978. gada 31. maijs, Kuģošanas likums, I, II un IV sadaļa (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II y IV*) Darba un sociālās labklājības ministrijas Dekrēts Nr. 90, oficiālais izdevums, 2000. gada 21. janvāris (*Decreto 90 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 21, 2000*) Darba un sociālās labklājības ministrijas Dekrēts Nr. 49, 1999. gada 16. jūlijs (*Decreto 49 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, julio 16, 1999*) Darba kodeksa I grāmatas II sadaļas III nodaļas 2. punkts (*Código del Trabajo, Libro I, Título II, Capítulo III, párrafo 2*)
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Kuģniecības aģentiem vai kuģu operatoru pārstāvjiem, īpašniekiem vai kapteiņiem jābūt Čīles valstspiederīgajiem neatkarīgi no tā, vai tie ir fiziskas vai juridiskas personas. Izvietošanas un dokošanas darbus, ko veic fiziskas personas, drīkst veikt tikai Čīles valstspiederīgie, kurus attiecīgā iestāde ir pienācīgi akreditējusi veikt šādu darbu un kuri ir iedibināti Čīlē. Ja šīs darbības veic juridiskas personas, tām jābūt likumīgi izveidotām Čīlē un to galvenajam domicilam jābūt Čīlē. Priekšsēdētājam, pārvaldniekiem, vadītājiem vai direktoriem jābūt Čīles valstspiederīgajiem. Vairāk nekā 50 % akciju kapitāla jāpieder Čīles fiziskajām vai juridiskajām personām. Šādi uzņēmumi ieceļ vienu vai vairākus pilnvarotos pārstāvjus, kas darbosies kā to pārstāvji un kas ir Čīles valstspiederīgie. Ikvienai personai, kas izkrauj, pārkrauj citā kuģī un parasti izmanto Čīles kontinentālās vai salu ostas, jo īpaši zivju nozvejas izkraušanai vai zivju nozvejas apstrādei uz kuģa, arī ir jābūt Čīles fiziskai vai juridiskai personai.

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Sauszemes pārvadājumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (*CBTS*) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Transporta un telekomunikāciju ministrijas Augstākais dekrēts Nr. 212, oficiālais izdevums, 1992. gada 21. novembris (*Decreto Supremo 212 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, noviembre 21, 1992*) Transporta un telekomunikāciju ministrijas Dekrēts Nr. 163, oficiālais izdevums, 1985. gada 4. janvāris (*Decreto 163 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, enero 4, 1985*) Ārlietu ministrijas Augstākais dekrēts Nr. 257, oficiālais izdevums, 1991. gada 17. oktobris (*Decreto Supremo 257 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, octubre 17, 1991*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Ārvalstu fiziskās un juridiskās personas, kas ir kvalificētas sniegt starptautisku pārvadājumu pakalpojumus Čīles teritorijā, nevar sniegt vietējos transporta pakalpojumus vai jebkādā veidā piedalīties šajās darbībās Čīles teritorijā. Tikai uzņēmumi, kuru reālais un faktiskais domicils ir Čīlē un kuri ir organizēti saskaņā ar Čīles, Argentīnas, Bolīvijas, Brazīlijas, Peru, Urugvajas vai Paragvajas tiesību aktiem, drīkst sniegt starptautisko sauszemes pārvadājumu pakalpojumus starp Čīli un Argentīnu, Bolīviju, Brazīliju, Peru, Urugvaju vai Paragvaju. Turklāt, lai iegūtu starptautisku sauszemes pārvadājumu atļauju, ārvalstu juridiskām personām vairāk nekā 50 % no to pamatkapitāla un faktiskā kontrole pieder Čīles, Argentīnas, Bolīvijas, Brazīlijas, Peru, Urugvajas vai Paragvajas valstspiederīgajiem.

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Sauszemes pārvadājumi
Attiecīgās saistības:	Lielākās labvēlības režīms (*CBTS*)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Likums Nr. 18.290, oficiālais izdevums, 1984. gada 7. februāris, IV sadaļa (*Ley 18.290, Diario Oficial, febrero 7, 1984, Título IV*) Ārlietu ministrijas Augstākais dekrēts Nr. 485, oficiālais izdevums, 1960. gada 7. septembris, Ženēvas konvencija (*Decreto Supremo 485 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, septiembre 7, 1960, Convención de Ginebra*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Mehāniskie transportlīdzekļi ar ārvalstu numura zīmēm, kas uz laiku tiek ievesti Čīlē saskaņā ar 1949. gada 19. septembrī Ženēvā parakstītajā Konvencijā par ceļu satiksmi ("Ženēvas konvencija") izklāstītajiem noteikumiem, brīvi pārvietojas visā Čīles teritorijā tajā noteiktajā laikposmā ar noteikumu, ka tie atbilst Čīles tiesību aktos noteiktajām prasībām.

Derīgu starptautisko vadītāja apliecību vai sertifikātu, kas izdoti ārvalstī saskaņā ar Ženēvas konvenciju, turētāji drīkst vadīt transportlīdzekli jebkurā vietā Čīles teritorijā. Tāda transportlīdzekļa vadītājs, kuram ir ārvalstu numura zīmes un kuram ir starptautiska vadītāja apliecība, pēc iestāžu pieprasījuma uzrāda dokumentus, kas apliecina gan transportlīdzekļa tehnisko apskati, gan viņa personas dokumentu izmantošanu un derīgumu.

10.-B PIELIKUMS

ATRUNAS ATTIECĪBĀ UZ TURPMĀKIEM PASĀKUMIEM

Ievadpiezīmes

1. 10-B-1. un 10-B-2. papildinājumā iekļautajos Pušu sarakstos saskaņā ar 10.11. un 11.8. pantu ir uzskaitītas atrunas, ko šīs Puses pieņēmušas attiecībā uz spēkā esošiem, ierobežojošākiem vai jauniem pasākumiem, kas neatbilst turpmāk uzskaitītajos pantos paredzētajiem pienākumiem:

a) 11.6. pants;

b) 10.6. vai 11.4. pants;

c) 10.8. vai 11.5. pants;

d) 10.10. pants; vai

e) 10.9. pants.

2. Puses atrunas neskar Pušu tiesības un pienākumus, ko paredz *GATS*.

3. Katrā atrunā ir norādīti šādi elementi:

a) "nozare" – vispārējā nozare, uz kuru attiecas atruna;

b) "apakšnozare" – konkrētā nozare, uz kuru attiecas atruna;

c) "nozares klasifikācija" – attiecīgā gadījumā norādīta darbība, uz kuru attiecas atruna saskaņā ar *CPC*, *ISIC* 3.1. red., vai kā citādi skaidri izklāstīts minētajā atrunā;

d) "atrunas veids"– precizēti šā pielikuma 1. punktā minētie pienākumi, uz kuriem attiecas atruna;

e) "apraksts" – tās nozares, apakšnozares vai darbības joma, uz kuru attiecas atruna; un

f) "spēkā esošie pasākumi"– pārredzamības nolūkā tiek uzskaitīti pašreizējie pasākumi, ko piemēro nozarei, apakšnozarei vai darbībām uz ko attiecas atruna.

4. Interpretējot atrunu, ņem vērā visas tās daļas. Daļa "Apraksts" ir noteicoša attiecībā pret visām citām daļām.

5. Pušu sarakstos "*ISIC* 3.1. red." ir Starptautiskā standartizētā visu ekonomiskās darbības veidu klasifikācija, ko izstrādājusi Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas nodaļa, Statistikas dokumenti, M sērija, Nr. 4, *ISIC* 3.1. red., 2002. gads.

6. Pušu sarakstos atruna par prasību atrasties uz vietas Puses teritorijā attiecas uz 11.6. pantu, nevis uz 10.6. vai 11.4. pantu, vai 10.-C pielikumā attiecībā uz 11.7. pantu.

7. Atruna, kas pieņemta Eiropas Savienības līmenī, attiecas uz Eiropas Savienības pasākumu, uz dalībvalsts pasākumu centrālajā līmenī vai uz dalībvalsts valdības pasākumu, ja vien dalībvalsts nav izslēgta no atrunas darbības jomas. Atruna, ko pieņēmusi dalībvalsts, attiecas uz minētās dalībvalsts centrālā, reģionālā vai vietējā līmeņa valdības iestādes pasākumu. Attiecībā uz Beļģiju piemērojamām atrunām centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras. Attiecībā uz Eiropas Savienības un tās dalībvalstu atrunām Olandes salas Somijā ir reģionālais valdības līmenis. Čīles līmenī pieņemta atruna attiecas uz centrālās valdības vai vietējās valdības pasākumu.

8. Pušu sarakstos nav iekļauti pasākumi, kas saistīti ar kvalifikācijas prasībām un procedūrām, tehniskajiem standartiem un licencēšanas prasībām un procedūrām, ja tie neveido ierobežojumu nolīguma 10.6. un 11.4. panta izpratnē. Minētie pasākumi var ietvert galvenokārt nepieciešamību saņemt licenci, izpildīt universālā pakalpojuma saistības, saņemt atzītu kvalifikāciju regulētās nozarēs, nokārtot konkrētus pārbaudījumus, ieskaitot valodas prasmju pārbaudi, izpildīt dalības prasību konkrētā profesijā, piemēram, piederība pie profesionālās organizācijas, vajadzību pēc vietējā pārstāvja pakalpojuma sniegšanai vai vietējās adreses, vai jebkuras citas nediskriminējošas prasības, ka konkrētas darbības nedrīkst veikt aizsargājamās zonās vai teritorijās. Lai gan šādi pasākumi šajā pielikumā nav uzskaitīti, tos piemēro arī turpmāk.

9. Lielākai noteiktībai – Eiropas Savienību pienākums piešķirt valsts režīmu nenozīmē prasību attiecināt uz Čīles fiziskajām vai juridiskajām personām režīmu, kas piešķirts dalībvalstī šādām personām, ievērojot Līgumu par Eiropas Savienības darbību vai jebkuru pasākumu, kas pieņemts, ievērojot minēto Līgumu, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstī:

a) fiziskām personām vai citas dalībvalsts rezidentiem; vai

b) juridiskām personām, kuras ir izveidotas vai organizētas saskaņā ar citas dalībvalsts vai Eiropas Savienības tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas Eiropas Savienībā.

10. Režīms, ko piešķir juridiskām personām, kuras iedibinājuši Puses investori saskaņā ar Puses tiesībām (kā arī Eiropas Savienības gadījumā – saskaņā ar dalībvalsts tiesībām) un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas minētajā otrajā Pusē, saskaņā ar 10. nodaļu neskar nosacījumus vai saistības, kas var būt bijuši noteikti šādai juridiskai personai, kad tā tika izveidota minētajā otrajā Pusē, un kas arī turpmāk ir piemērojami.

11. Pušu saraksti attiecas tikai uz Pušu teritorijām saskaņā ar šā nolīguma 33.8. pantu, un tie skar tikai tirdzniecības attiecības starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm un Čīli. Tie neskar dalībvalstu tiesības un pienākumus, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem.

12. Eiropas Savienības sarakstā lietoti šādi saīsinājumi:

Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
AT	Austrija
BE	Beļģija
BG	Bulgārija
CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EL	Grieķija
ES	Spānija
FI	Somija
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija
LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija
PT	Portugāle

RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija
EEZ	Eiropas Ekonomikas zona

10-B-1. papildinājums

EIROPAS SAVIENĪBAS SARAKSTS

1. atruna. Visas nozares

2. atruna. Profesionālie pakalpojumi – izņemot ar veselību saistītos pakalpojumus

3. atruna. Profesionālie pakalpojumi – ar veselību saistītie pakalpojumi un zāļu mazumtirdzniecība

4. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – pētniecības un izstrādes pakalpojumi

5. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – pakalpojumi nekustamā īpašuma jomā

6. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – nomas un izpirkumnomas pakalpojumi

7. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – iekasēšanas aģentūru pakalpojumi un kredītinformācijas pakalpojumi

8. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – darbā iekārtošanas pakalpojumi

9. atruna. Darījumu pakalpojumi – drošības un izmeklēšanas pakalpojumi

10. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – citi uzņēmējdarbības pakalpojumi

11. atruna. Telesakari

12. atruna. Būvniecība

13. atruna. Izplatīšanas pakalpojumi

14. atruna. Izglītības pakalpojumi

15. atruna. Vides pakalpojumi

16. atruna. Veselības aprūpes pakalpojumi un sociālie pakalpojumi

17. atruna. Tūrisma pakalpojumi un ar ceļojumiem saistīti pakalpojumi

18. atruna. Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi

19. atruna. Pārvadājumu pakalpojumi un pārvadājumu palīgpakalpojumi

20. atruna. Lauksaimniecība, zvejniecība un ūdens

21. atruna. Derīgo izrakteņu ieguve un ar enerģētiku saistītas darbības

22. atruna. Pārējie pakalpojumi, kas nav iekļauti citur

1. atruna. Visas nozares

Nozare:	Visas nozares
Atrunas veids:	Valsts režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Veiktspējas prasības (Ieguldījumi) Augstākā vadība un direktoru padomes (Ieguldījumi) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Nodaļa/sadaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Iedibinājums

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: fiziskām personām, kurām nav Olandes reģionālās pilsonības, un juridiskām personām ir ierobežotas tiesības bez Olandes salu kompetento iestāžu atļaujas iegādāties nekustamo īpašumu un būt tā īpašniekiem Olandes salās. Fiziskām personām, kurām nav Olandes reģionālās pilsonības, un ikvienam uzņēmumam ir ierobežotas tiesības bez Olandes salu kompetento iestāžu atļaujas iedibināties un veikt saimniecisko darbību.

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Ahvenanmaan maanhankintalaki* (Likums par zemes iegādi Olandē) (3/1975), 2 §; un *Ahvenanmaan itsehallintolaki* (Likums par Olandes autonomiju) (1144/1991), 11 § .

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, snieguma prasības, augstākā vadība un direktoru padomes:

FR: atbilstīgi Finanšu un monetārā kodeksa L151-1. un 153-1. et seq pantam Francijā ārvalstu ieguldījumus Finanšu un monetārā kodeksa R.151.-3. pantā uzskaitītajās nozarēs drīkst veikt ar ekonomikas ministra iepriekšēju atļauju.

Spēkā esošie pasākumi:

FR: izklāstīti daļā "Apraksts", kā norādīts iepriekš.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

FR: ārvalstu līdzdalības nesen privatizētās sabiedrībās ierobežošana dažādā apjomā, ko Francijas valdība atsevišķi katrā gadījumā, ņemot vērā pašu kapitāla publiskā piedāvājuma apjomu. Lai iedibinātos konkrētās komercijas, rūpniecības vai amatniecības jomās, vajadzīga īpaša atļauja, ja izpilddirektoram nav pastāvīgās uzturēšanās atļaujas.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

BG: lai veiktu atsevišķas saimnieciskas darbības, kas saistītas ar valsts vai sabiedriskā īpašuma izmantošanu vai lietošanu, ir jāsaņem Koncesiju likumā paredzētā koncesija.

Komerckorporācijām, kurās valstij vai pašvaldībai pieder kapitāldaļas vairāk kā 50 % apmērā, lai veiktu darījumus ar korporācijas pamatlīdzekļiem, slēgtu līgumus par līdzdalības iegūšanu, nomu, kopīgu darbību, kredītu, debitoru parādu nodrošināšanu, kā arī uzņemtos no vekseļiem izrietošas saistības, ir jāsaņem Valsts uzņēmumu un kontroles aģentūras vai citas valsts vai reģionālās iestādes pilnvarojums vai atļauja – atkarībā no tā, kura ir kompetentā iestāde. Šī atruna neattiecas uz derīgo izrakteņu ieguvi un karjeru izstrādi, kam piemēro atsevišķu atrunu, kas ir izklāstīta Eiropas Savienības sarakstā šā nolīguma 10.-A pielikumā.

IT: valdība var īstenot konkrētas īpašās pilnvaras attiecībā uz uzņēmumiem, kas darbojas aizsardzības un valsts drošības jomā, un konkrētām stratēģiski nozīmīgām darbībām enerģētikas, transporta un sakaru nozarē. Tas attiecas ne tikai uz privatizētiem uzņēmumiem, bet arī uz visām juridiskajām personām, kuras veic stratēģiski nozīmīgas darbības aizsardzības un valsts drošības jomā.

Ja pastāv apdraudējums, ka tiks nopietni kaitēts būtiskām ar aizsardzību un valsts drošību saistītām interesēm, valdībai ir šādas īpašas pilnvaras:

i) piemērot īpašus nosacījumus akciju pirkšanai;

ii) uzlikt veto lēmumu pieņemšanai par noteiktām darbībām, piemēram, nodošanu, apvienošanu, sadalīšanu un darbības virziena maiņu; vai

iii) aizliegt kapitāldaļu iegādi, ja pircējs vēlas iegūt līdzdalību uzņēmuma kapitālā tādā apmērā, kas varētu apdraudēt ar aizsardzību un valsts drošību saistītas intereses.

Attiecīgā sabiedrība par jebkuru rezolūciju, aktu vai darījumu (piemēram, nodošanu, apvienošanu, sadalīšanu, darbības maiņu vai darbības pārtraukšanu), kas saistīts ar stratēģiskiem aktīviem enerģētikas, transporta un sakaru jomā, paziņo premjerministra birojam. Konkrētāk, ir jāpaziņo par jebkādu iegūšanu īpašumā, kas jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, kura nav no Eiropas Savienības, nodrošina kontroli pār sabiedrību.

Premjerministrs var izmantot šādas īpašās pilnvaras:

i) uzlikt veto jebkurai rezolūcijai, aktam un darījumam, kas uzskatāms par ārkārtēju un nopietnu sabiedrības interešu apdraudējumu tīklu un rezervju drošības un darbības jomā;

ii) piemērot īpašus nosacījumus, lai garantētu sabiedrības interešu ievērošanu; vai

iii) izņēmuma gadījumos, kad tiek apdraudētas būtiskas valsts intereses, noraidīt iegādes darījumu.

Kritēriji, kas jāņem vērā, novērtējot reālo vai ārkārtējo apdraudējumu, kā arī īpašo pilnvaru izmantošanas procedūras un nosacījumi ir paredzēti tiesību aktos.

Spēkā esošie pasākumi:

IT: Likums Nr. 56/2012 par īpašajām pilnvarām attiecībā uz sabiedrībām, kas darbojas aizsardzības un valsts drošības, enerģētikas, transporta un sakaru nozarē; un Premjerministra 2012. gada 30. novembra Dekrēts Nr. DPCM 253, ar ko nosaka stratēģiski nozīmīgas darbības aizsardzības un valsts drošības nozarē.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, veiktspējas prasības, augstākā vadība un direktoru padomes

LT: valsts drošībai stratēģiski nozīmīgi uzņēmumi, nozares, teritorijas, manta un būves.

Spēkā esošie pasākumi:

LT: 2002. gada 10. oktobra Likums Nr. IX-1132 par Lietuvas Republikas nacionālās drošības garantēšanai svarīgu objektu aizsardzību (jaunākie grozījumi Nr. XIII-3284 veikti 2020. gada 17. septembrī).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un augstākā vadība un direktoru padomes

SE: diskriminējošas prasības pret uzņēmumu dibinātājiem, augstāko vadību un direktoru padomēm, kad Zviedrijas tiesību aktos tiek iekļauti jauni juridisko apvienību veidi.

b) Nekustamā īpašuma iegāde

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

HU: valstij piederoša īpašuma iegāde

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

HU: aramzemes iegāde, ko veic ārvalstu juridiskās personas un fiziskās personas – nerezidenti.

Spēkā esošie pasākumi:

HU: 2013. gada Likums CXXII par lauksaimniecības un mežsaimniecības zemes apriti (II nodaļa (6.–36. punkts) un IV nodaļa (38.–59. punkts)); un 2013. gada Likums CCXII par pārejas pasākumiem un konkrētiem noteikumiem saistībā ar 2013. gada Likumu CXXII par lauksaimniecības un mežsaimniecības zemes apriti (IV nodaļa (8.–20. punkts)).

LV: Lauku zemes iegāde, ko veic Čīles vai trešās valsts valstspiederīgie.

Spēkā esošie pasākumi:

LV: Likums par zemes privatizāciju lauku apvidos, 28., 29. un 30. pants.

SK: ārvalstu uzņēmumi un fiziskas personas nedrīkst iegūt īpašumā lauksaimniecības un mežsaimniecības zemi ārpus apbūvētās pašvaldības teritorijas robežām un dažas citas zemes (piem., dabas resursus, ezerus, upes, koplietošanas ceļus utt.).

Spēkā esošie pasākumi:

SK: Likums Nr. 44/1988 par dabas resursu aizsardzību un izmantošanu; Likums Nr. 229/1991 par regulējumu attiecībā uz zemes un cita lauksaimniecības īpašuma tiesībām; Likums Nr. 460/1992 Slovākijas Republikas Konstitūcija; Likums Nr. 180/1995 par dažiem pasākumiem saistībā ar zemes īpašumtiesību kārtību;

Likums Nr. 202/1995 par ārvalstu valūtām; Likums Nr. 503/2003 par zemes īpašumtiesību atgūšanu; Likums Nr. 326/2005 par mežiem un Likums Nr. 140/2014 par lauku zemes īpašumtiesību iegūšanu.

Attiecībā uz investīciju liberalizāciju – valsts režīms, Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: fiziskas un juridiskas personas, kas ir ārvalstnieki, nevar iegādāties zemi. Bulgārijas juridiskās personas, kurām ir ārvalstu dalībnieki, nevar iegādāties lauksaimniecībā izmantojamu zemi. Ārvalstu juridiskās personas un ārvalstu fiziskās personas, kam pastāvīgā dzīvesvieta ir ārvalstīs, var iegādāties ēkas un īpašumtiesības uz nekustamo īpašumu (izmantošanas tiesības, celtniecības tiesības, tiesības būvēt virszemes struktūras un servitūttiesības). Ārvalstu fiziskas personas, kuru pastāvīgā dzīvesvieta ir ārvalstīs, ārvalstu juridiskās personas, kurās ārvalstu dalībniekiem lēmumu pieņemšanas procesā ir balsu vairākums vai ir nodrošināta iespēja bloķēt lēmuma pieņemšanu, var iegādāties nekustamos īpašumus atsevišķos Ministru padomes noteiktos ģeogrāfiskajos reģionos, iepriekš saņemot atļauju.

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Bulgārijas Republikas Konstitūcija, 22. pants; Likums par lauksaimniecības zemes īpašumtiesībām un izmantošanu, 3. pants, Mežu likums, 10. pants.

EE: ārvalstu fiziskās vai juridiskās personas, kas nav EEZ vai Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas (“ESAO”) valstu personas, var iegādāties nekustamo īpašumu, kurā ietilpst lauksaimniecības zeme vai mežu zeme, tikai ar pašvaldības vadītāja atļauju un pašvaldības padomes atļauju, un tām ir jāspēj atbilstīgi likumā noteiktajam pierādīt, ka nekustamais īpašums tiks izmantots paredzētajam nolūkam un efektīvi, ilgtspējīgi un mērķtiecīgi.

Spēkā esošie pasākumi:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (Nekustamā īpašuma iegūšanas ierobežojumu likums), 2. un 3. nodaļa.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

LT: pasākumi, kas atbilst saistībām, kuras ir uzņēmusies Eiropas Savienība un kuras saskaņā ar *GATS* ir jāpiemēro Lietuvā zemes iegūšanai īpašumā. Zemes gabala iegādes procedūru, noteikumus, kā arī ierobežojumus paredz Konstitucionālajā likumā, Likumā par zemi un Likumā par lauksaimniecības zemes iegādi.

Tomēr ESAO un Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalstu vietējās valdības (pašvaldības) un citi valsts līmeņa subjekti, kas Lietuvā veic tāda veida saimniecisku darbību, kura ir norādīta Konstitucionālajā likumā atbilstīgi kritērijiem par integrāciju Eiropas Savienībā un citās organizācijās, kurām Lietuva vēlas pievienoties, var iegūt īpašumā lauksaimniecībā neizmantojamus zemesgabalu savai tiešajai darbībai nepieciešamu ēku un objektu būvniecībai un ekspluatācijai.

Spēkā esošie pasākumi:

LT: Lietuvas Republikas Konstitūcija; Lietuvas Republikas 1996. gada 20. jūnija Konstitucionālais likums Nr. I-1392 par Lietuvas Republikas Konstitūcijas 47. panta 3. punkta īstenošanu, jaunā redakcija Nr. IX-1381 pieņemta 2003. gada 20. martā, jaunākie grozījumi Nr. XIII-981 veikti 2018. gada 12. janvārī; 1994. gada 26. aprīļa Likums par zemi Nr. I-446, jaunā redakcija Nr. IX-1983 pieņemta 2004. gada 27. janvārī, jaunākie grozījumi Nr. XIII-3165 veikti 2020. gada 26. jūnijā; 2003. gada 28. janvāra Likums par lauksaimniecības zemes iegādi Nr. IX-1314, jaunā redakcija Nr. XIII-801 pieņemta 2018. gada 1. janvārī, jaunākie grozījumi Nr. XIII-2935 veikti 2020. gada 14. maijā; 1994. gada 22. novembra Mežu likums Nr. I-671, jaunā redakcija Nr. IX-240 pieņemta 2001. gada 10. aprīlī, jaunākie grozījumi Nr. XIII-3115 veikti 2020. gada 25. jūnijā.

c) Atzīšana

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienībā: Eiropas Savienības direktīvas par diplomu un citu profesionālo kvalifikāciju savstarpēju atzīšanu attiecas tikai uz Eiropas Savienības pilsoņiem. Tiesības sniegt regulētus profesionālos pakalpojumus vienā dalībvalstī nepiešķir tiesības tos sniegt citā dalībvalstī.

d) Lielākās labvēlības režīms

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms

Eiropas Savienībā: atšķirīga režīma nodrošināšana trešai valstij atbilstīgi starptautiskiem ieguldījumu nolīgumiem vai citam tirdzniecības nolīgumam, kas bija spēkā vai tika parakstīts līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai.

Eiropas Savienība: atšķirīga režīma nodrošināšana trešai valstij atbilstīgi esošam vai turpmāk noslēgtam divpusējam vai daudzpusējam nolīgumam, ar ko:

i) izveido pakalpojumu un ieguldījumu iekšējo tirgu;

ii) piešķir tiesības iedibināties; vai

iii) pieprasa tiesību aktu tuvināšanu vienā vai vairākās ekonomikas nozarēs.

"Pakalpojumu un ieguldījumu iekšējais tirgus" ir tāda iekšēji nenorobežota teritorija, kurā tiek nodrošināta pakalpojumu un kapitāla brīva aprite un personu brīva pārvietošanās.

"Tiesības iedibināties" nozīmē, ka divpusējā vai daudzpusējā nolīguma pusēm ir pienākums līdz ar minētā nolīguma stāšanos spēkā atcelt pēc būtības visus savstarpējos šķēršļus iedibinājuma izveidei. Tiesības iedibināties ietver divpusējā vai daudzpusējā nolīguma Pušu valstspiederīgo tiesības izveidot un vadīt uzņēmumus ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus piemēro pašu valstpiederīgajiem saskaņā ar tās Puses tiesību aktiem, kurā izveido iedibinājumu.

"Tiesību aktu tuvināšana" nozīmē:

i) vienas vai vairāku divpusējā vai daudzpusējā nolīguma Pušu tiesību aktu saskaņošana ar minētā nolīguma otras Puses vai pārējo Pušu tiesību aktiem; vai

ii) kopīgu tiesību normu iekļaušana divpusējā vai daudzpusējā nolīguma Pušu tiesību aktos.

Šādu saskaņošanu vai ietveršanu veic un uzskata par veiktu tikai tad, kad attiecīgie tiesību akti ir ieviesti divpusējā vai daudzpusējā nolīguma Puses vai Pušu tiesību aktos.

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Līgums par Eiropas Ekonomikas zonu ([1]); stabilizācijas nolīgumi; Eiropas Savienības un Šveices Konfederācijas divpusējie nolīgumi un padziļinātie un visaptverošie brīvās tirdzniecības nolīgumi.

Eiropas Savienība: atšķirīga režīma nodrošināšana attiecībā uz valstspiederīgo vai uzņēmumu tiesībām iedibināties, piemērojot esošus vai turpmākus divpusējos nolīgumus, kas noslēgti starp šādām dalībvalstīm: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT un kādu šīm valstīm, firstistēm vai pilsētvalstīm: Andoru, Monako, Sanmarīno un Vatikāna Pilsētvalsti.

DK, FI, SE: DK, FI un SE veikti pasākumi, kuru mērķis ir veicināt Ziemeļvalstu sadarbību, piemēram:

i) finanšu atbalsts pētniecības un izstrādes projektiem (Ziemeļvalstu Rūpniecības fonds);

ii) starptautisko projektu priekšizpētes finansēšana (Ziemeļvalstu Projektu eksporta fonds); un

([1]) OV EC L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

iii) finanšu atbalsts uzņēmumiem, kas izmanto vides tehnoloģijas (Ziemeļu Vides finanšu korporācija). Ziemeļvalstu Vides finanšu korporācijas (*NEFCO*) mērķis ir veicināt ieguldījumus, kas atbilst Ziemeļvalstu vides interesēm, galveno uzmanību pievēršot Austrumeiropai.

Šī atruna neskar šā nolīguma 11.1. panta 2. punkta e) un f) apakšpunktā minēto Pušu iepirkuma vai subsīdiju izslēgšanu.

PL: preferenciāli nosacījumi iedibinājumiem vai pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kas var ietvert konkrētu PL piemērojamo atrunu sarakstā iekļautu ierobežojumu atcelšanu vai grozīšanu, var tikt piešķirti ar tirdzniecības un navigācijas līgumiem.

PT: atteikšanās no prasības par valstspiederību attiecībā uz konkrētām darbībām un profesijām, ko īsteno fiziskas personas, kuras sniedz pakalpojumus valstīm, kuru oficiālā valoda ir portugāļu valoda (Angolai, Brazīlijai, Kaboverdei, Gvinejai-Bisavai, Ekvatoriālajai Gvinejai, Mozambikai, Santomei un Prinsipi un Austrumtimorai).

e) Ieroči, munīcija un militārais aprīkojums

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: ieroču, munīcijas un militārā inventāra ražošana vai tirdzniecība. Militārais aprīkojums ir jebkurš produkts, kurš ir paredzēts un izgatavots izmantošanai tikai militāriem mērķiem, kas saistīti ar kara darbību vai aizsardzības darbībām.

2. atruna. Profesionālie pakalpojumi – izņemot ar veselību saistītos pakalpojumus

Nozare:	Profesionālie pakalpojumi – juridiskie pakalpojumi: notāru un tiesu izpildītāju pakalpojumi; uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi; revīzijas pakalpojumi, nodokļu konsultāciju pakalpojumi; arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	Daļa no *CPC* 861, daļa no 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674 un daļa no *CPC* 879
Atrunas veids:	Valsts režīms Lielākās labvēlības režīms Augstākā vadība un direktoru padomes
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Juridiskie pakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

ES, izņemot SE: juridisko konsultāciju un juridisko pilnvarojumu, dokumentēšanas un apliecināšanas pakalpojumu sniegšana, ko veic juridiskās jomas speciālisti, kam ir uzticēta publisko pakalpojumu nodrošināšana, piemēram, notāri, "*huissiers de justice*" vai citi "*officiers publics et ministériels*", un attiecībā uz pakalpojumiem, ko sniedz tiesu izpildītāji, kurus ieceļ ar oficiālu valdības aktu (daļa no *CPC* 861, daļa no *CPC* 87902).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms:

BG: pilnīgu valsts režīmu attiecībā uz sabiedrību iedibināšanu un darbību, kā arī pakalpojumu sniegšanu var piemērot tikai tādās valstīs iedibinātām sabiedrībām un tādu valstu pilsoņiem, ar kurām ir vai tiks noslēgti preferenciāli nolīgumi (daļa no *CPC* 861).

LT: ārvalstu advokāti drīkst piedalīties tiesā advokāta statusā tikai saskaņā ar starptautiskiem nolīgumiem (daļa no *CPC* 861), tajā skaitā īpašiem noteikumiem par juridiskās pārstāvības nodrošināšanu tiesā.

b) Revīzijas pakalpojumi (*CPC* 86211, 86212, izņemot grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: neatkarīgu finanšu revīziju veic reģistrēti revidenti, kas ir Sertificētu publisko grāmatvežu institūta biedri. Ar nosacījumu, ka tiek ievērots savstarpības princips, Sertificētu grāmatvežu institūts reģistrē Čīles vai trešās valsts revīzijas struktūru, ja tā sniedz pierādījumus, ka:

i) trīs ceturtdaļas tās vadības struktūru locekļu un reģistrēto revidentu, kuri iestādes vārdā veic revīziju, atbilst prasībām, kas ir līdzvērtīgas Bulgārijas revidentiem piemērotajām prasībām, un ir veiksmīgi nokārtojuši attiecīgos pārbaudījumus;

ii) revīzijas struktūra veic neatkarīgu finanšu revīziju saskaņā ar prasībām par neatkarību un objektivitāti; un

iii) revīzijas struktūra savā tīmekļa vietnē publicē gada pārredzamības ziņojumu vai izpilda citas līdzvērtīgas prasības par informācijas atklāšanu, ja tā veic revīziju sabiedriskas nozīmes subjektos.

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Neatkarīgas finanšu revīzijas likums.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

CZ: veikt revīzijas Čehijas Republikā drīkst vienīgi tāda juridiska persona, kurā vismaz 60 % kapitāldaļu vai balsstiesību pieder Čehijas Republikas vai dalībvalstu valstspiederīgajiem.

Spēkā esošie pasākumi:

CZ: 2009. gada 14. aprīļa Revidentu likums Nr. 93/2009 Krāj., ar grozījumiem.

c) Arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi (*CPC* 8674)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

HR: pilsētplānošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

3. atruna. Profesionālie pakalpojumi – ar veselību saistītie pakalpojumi un zāļu mazumtirdzniecība

Nozare:	Ar veselību saistīti profesionālie pakalpojumi un zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība, un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 63211, 85201, 9312, 9319, 93121, 932
Atrunas veids:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padomes
	Snieguma prasības
	Klātbūtne uz vietas

Nodaļa: Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi; vecmāšu, māsu, fizioterapeitu, psihologu un vidējā medicīnas personāla pakalpojumi (*CPC* 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: visu ar veselību saistīto, publiski vai privāti finansēto profesionālo pakalpojumu sniegšana, tajā skaitā medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi, pakalpojumi, ko sniedz vecmātes, fizioterapeiti un vidējais medicīnas personāls, un psihologu pakalpojumi, izņemot pakalpojumus, ko sniedz māsas (*CPC* 9312, 93191).

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Laki yksityisestä terveydenhuollosta* (Likums par privāto veselības aprūpi) (152/1990).

BG: visu ar veselību saistīto, publiski vai privāti finansēto profesionālo pakalpojumu sniegšana, tajā skaitā medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi, pakalpojumi, ko sniedz māsas, vecmātes, fizioterapeiti un vidējais medicīnas personāls, un psihologu pakalpojumi (*CPC* 9312, daļa no 9319).

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Medicīnas iestāžu likums un medicīnas māsu, vecmāšu profesionālās organizācijas, un saistīto medicīnas speciālistu ģildes likums.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

CZ, MT: visu ar veselības aprūpi saistīto, publiski vai privāti finansēto profesionālo pakalpojumu sniegšana, tajā skaitā pakalpojumi, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, kā arī citi saistītie pakalpojumi (*CPC* 9312, daļa no 9319).

Spēkā esošie pasākumi:

CZ: Likums Nr. 296/2008 Krāj. par cilvēku audu un šūnu, ko paredzēts izmantot cilvēkiem, kvalitātes un drošības garantēšanu (Likums par cilvēku audiem un šūnām); Likums Nr. 378/2007 Krāj. par zālēm un grozījumiem atsevišķos saistītajos likumos (Likums par zālēm); Likums Nr. 268/2014 Krāj. par medicīniskām ierīcēm, ar ko groza likumu Nr. 634/2004 Krāj. par administratīvajiem maksājumiem, ar turpmākiem grozījumiem; Likums Nr. 285/2002 Krāj. par audu un orgānu ziedošanu, izņemšanu un transplantāciju un par grozījumiem konkrētos likumos (Transplantācijas likums); Likums Nr. 372/2011 Krāj. par veselības aprūpes pakalpojumiem un to sniegšanas nosacījumiem Likums Nr. 373/2011 Krāj. par konkrētiem veselības aprūpes pakalpojumiem.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

ES, izņemot NL un SE: prasība par rezidenta statusu attiecībā uz visu ar veselības aprūpi saistīto, publiski vai privāti finansēto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, tajā skaitā pakalpojumiem, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais palīgpersonāls un psihologi. Šos pakalpojumus var sniegt tikai fiziskas personas, kas fiziski uzturas Eiropas Savienības teritorijā (*CPC* 9312, daļa no 93191).

BE: visu tādu ar veselības aprūpi saistīto profesionālo pakalpojumu pārrobežu sniegšana, kas ir publiski vai privāti finansēti, ieskaitot medicīnas, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumus, kā arī māsu, fizioterapeitu, psihologu un vidējā medicīniskā personāla pakalpojumus (daļa no *CPC* 85201, 9312, daļa no 93191).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

PT: ārvalstu speciālisti var saņemt atļauju praktizēt fizioterapeita, vidējā medicīnas personāla un podiatrista profesijā, ievērojot savstarpības principu.

b) Veterinārie pakalpojumi (*CPC* 932)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BG: veterinārmedicīnas iestādi var iedibināt fiziska vai juridiska persona.

Veterinārmedicīnu drīkst praktizēt tikai EEZ valstspiederīgie un pastāvīgie iedzīvotāji (pastāvīgajiem iedzīvotājiem piemēro prasību par fizisku klātbūtni).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE, LV: veterināro pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

c) Zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi (*CPC* 63211)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

ES, izņemot BE, BG, EE, ES, IE un IT: tirdzniecība pa pastu ir atļauta tikai no EEZ dalībvalstīm, tāpēc ir nepieciešams iedibinājums kādā no minētajām valstīm, lai Eiropas Savienībā nodarbotos ar zāļu un konkrētu medicīnas preču mazumtirdzniecību plašākai sabiedrībai.

CZ: mazumtirdzniecība ir atļauta tikai no dalībvalstīm.

BE: ar zāļu un konkrētu medicīnas preču mazumtirdzniecību drīkst nodarboties tikai Beļģijā iedibinātas aptiekas.

BG, EE, ES, IT un LT: zāļu pārrobežu mazumtirdzniecība.

IE un LT: recepšu zāļu pārrobežu mazumtirdzniecība.

PL: starpniekiem zāļu tirdzniecībā jābūt reģistrētiem, un to dzīvesvietai vai juridiskajai adresei jāatrodas Polijas teritorijā.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: zāļu mazumtirdzniecība un medicīnas un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

SE: zāļu mazumtirdzniecība un zāļu piegāde plašai sabiedrībai.

Spēkā esošie pasākumi:

AT: *Arzneimittelgesetz* (Zāļu likums), BGBl. Nr. 185/1983, § § 57., 59., 59.a, un

Medizinproduktegesetz (Medicīnas ierīču likums), *BGBl.* Nr. 657/1996, ar grozījumiem, 99. punkts.

BE: *Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens* un *Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.*

CZ: Likums Nr. 378/2007 Krāj. par zālēm, ar grozījumiem, un Likums Nr. 372/2011 Krāj. par veselības aprūpes pakalpojumiem ar grozījumiem.

FI: *Lääkelaki* (Medicīnas likums) (395/1987).

PL: Farmācijas likums, 73.a pants (2020. gada likumu krājums, 944. un 1493. publikācija).

SE: Likums par farmācijas izstrādājumu tirdzniecību (2009:336); Noteikumi par farmācijas izstrādājumu tirdzniecību (2009:659) Zviedrijas Medikamentu aģentūra ir pieņēmusi papildu noteikumus; sīkāku informāciju var atrast (LVFS 2009:9).

4. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – pētniecības un izstrādes pakalpojumi

Nozare:	Pētniecības un izstrādes pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 851, 852, 853
Atrunas veids:	Valsts režīms
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

RO: ar pētniecību un izstrādi saistītu pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

Spēkā esošie pasākumi:

RO: Valdības rīkojums Nr. 6/2011; Izglītības un pētniecības ministra rīkojums Nr. 3548/2006 un valdības Lēmums Nr. 134/2011.

5. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – pakalpojumi nekustamā īpašuma jomā

Nozare:	Ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 821, 822
Atrunas veids:	Valsts režīms
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

CZ un HU: ar nekustamo īpašumu saistīto pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

6. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – nomas un izpirkumnomas pakalpojumi

Nozare:	Nomas un izpirkumnomas pakalpojumi bez operatoriem
Nozares klasifikācija:	*CPC* 832
Atrunas veids:	Valsts režīms
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

BE un FR: izpirkumnomas un nomas pakalpojumu pārrobežu sniegšana bez operatora attiecībā uz individuālās lietošanas priekšmetiem un mājsaimniecības piederumiem.

7. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – iekasēšanas aģentūru pakalpojumi un kredītinformācijas pakalpojumi

Nozare:	Iekasēšanas aģentūru pakalpojumi un kredītinformācijas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 87901, 87902

Atrunas veids:	Valsts režīms
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto:

ES, izņemot ES, LV un SE: attiecībā uz iekasēšanas aģentūru pakalpojumiem un kredītinformācijas pakalpojumiem.

8. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – darbā iekārtošanas pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Uzņēmējdarbības pakalpojumi – darbā iekārtošanas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Atrunas veids:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padomes
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto:

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

ES, izņemot HU un SE: mājsaimniecības palīgpersonāla, citu tirdzniecības vai rūpniecības darbinieku, aprūpes un cita personāla nodrošināšanas pakalpojumi (*CPC* 87204, 87205, 87206, 87209).

BG, CY, CZ, DE, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI un SK: vadošo darbinieku meklēšanas pakalpojumi (*CPC* 87201).

AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI un SK: biroja palīgpersonāla un citu darbinieku iekārtošana darbā (*CPC* 87202).

AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI un SK: biroja palīgpersonāla nodrošināšanas pakalpojumi (*CPC* 87203).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

ES, izņemot BE, HU un SE: biroja palīgpersonāla un citu darbinieku darbā iekārtošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšana (*CPC* 87202).

IE: vadošo darbinieku meklēšanas pakalpojumu pārrobežu sniegšana (*CPC* 87201).

FR, IE, IT un NL: biroja palīgpersonāla darbā iekārtošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšana (*CPC* 87203).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

DE: Federālā darba un sociālo lietu ministrija var izdot noteikumus par to, kā iekārto un pieņem darbā konkrētās profesijās darbiniekus no valstīm ārpus Eiropas Savienības vai EEZ (*CPC* 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Spēkā esošie pasākumi:

AT: Austrijas tirdzniecības likuma (*Gewerbeordnung*) § § 97. un 135., federālo tiesību aktu izdevums Nr. 194/1994, ar grozījumiem, Pagaidu nodarbinātības likums (*Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG*), federālo tiesību aktu izdevums Nr. 196/1988 ar grozījumiem.

BG: Nodarbinātības veicināšanas likuma 26., 27., 27.a un 28. pants.

CY: Privāto nodarbinātības aģentūru likums N 126(I)/2012, ar grozījumiem. un Likums Nr. 174(I)2012, ar grozījumiem.

CZ: Nodarbinātības likums (435/2004).

DE: *Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung* (*AÜG*); *Sozialgesetzbuch Drittes Buch* (*SGB III*; Sociālā nodrošinājuma kodeksa trešais sējums) – nodarbinātības veicināšana; un *Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern* (*BeschV*; Rīkojums par ārvalstnieku nodarbināšanu).

DK: § § 8.a–8.f 2014. gada 17. janvāra Dekrētlikumā Nr. 73 un precizēts 2013. gada 7. marta Dekrētā Nr. 228 (jūrnieku nodarbinātība); 2006. gada Nodarbinātības atļauju likums, S1(2) un (3).

EL: Likums Nr. 4052/2012 (Oficiālais vēstnesis Nr. 41 A), kas grozīts ar Likumu 4093/2012 (Oficiālais vēstnesis Nr. 222 A).

FI: *Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta* (Likums par valsts nodarbinātības un uzņēmumu dienestu) (916/2012).

HR: Darba tirgus likums (Oficiālais vēstnesis 118/18, 32/20); Darba likums (Oficiālais vēstnesis 93/14, 127/17, 98/19); un Ārvalstnieku likums (Oficiālais vēstnesis 130/11, 74/13, 67/17, 46/18, 53/20).

IE: 2006. gada Nodarbinātības atļauju likums. S1(2) un (3).

IT: Likumdošanas dekrēts Nr. 276/2003, 4. un 5. pants.

LT: Lietuvas Republikas Darba kodekss, kas apstiprināts ar Lietuvas Republikas 2016. gada 14. septembra Likumu Nr. XII-2603, jaunākie grozījumi Nr. XIII-3334 veikti 2020. gada 15. oktobrī; un Lietuvas Republikas 2004. gada 29. aprīļa Likums Nr. IX-2206 par ārvalstnieku juridisko statusu, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2020. gada 10. novembrī ar Likumu Nr. XIII-3412.

LU: *Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi* (2012. gada 18. janvāra Likums par nodarbinātības veicināšanas dienesta (*ADEM*) izveidi).

MT: Nodarbinātības un mācību pakalpojumu likums (*Employment and Training Services Act*) (343. nod.) (23.–25. pants); un Nodarbinātības dienestu noteikumi (*Employment Agencies Regulations*) (S.L. 343.24).

PL: 2004. gada 20. aprīļa Likuma par nodarbinātības veicināšanu un darba tirgus iestādēm 18. pants (Dz.U. 2015, 149. poz., ar grozījumiem).

PT: 2009. gada 25. septembra Dekrētlikums Nr. 260/2009, kas grozīts ar 2014. gada 12. februāra Likumu Nr. 5/2014; 2016. gada 23. augusta Likums Nr. 28/2016 un 2015. gada 9. septembra Likums Nr. 146/2015 (darbā iekārtošanās aģentūru pakalpojumu pieejamība un sniegšana).

RO: Likums Nr. 156/2000 par ārvalstīs strādājošu Rumānijas pilsoņu aizsardzību, publicēts atkārtoti, un Valdības lēmums Nr. 384/2001 par Likuma Nr. 156/2000 piemērošanas metodisko normu apstiprināšanu ar turpmākiem grozījumiem; Valdības rīkojums Nr. 277/2002, kas grozīts ar Valdības rīkojumu Nr. 790/2004 un Valdības rīkojumu Nr. 1122/2010, Likums Nr. 53/2003 – Darba kodekss, publicēts atkārtoti, ar turpmākiem grozījumiem un papildinājumiem un Valdības lēmums Nr. 1256/2011 par pagaidu darba aģentūras darbības nosacījumiem un apstiprināšanas procedūru.

SI: Likums par darba tirgu regulējumu (SR Oficiālais vēstnesis Nr. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017) un Nodarbinātības, pašnodarbinātības un ārvalstnieku likums – ZZSDT (SR Oficiālais vēstnesis Nr. 47/2015), ZZSDT-UPB2 (SR Oficiālais vēstnesis, Nr. 1/2018).

SK: Likums Nr. 5/2004 par nodarbinātības dienestu pakalpojumiem; Likums Nr. 455/1991 par tirdzniecības licencēšanu.

9. atruna. Darījumu pakalpojumi – drošības un izmeklēšanas pakalpojumi

Nozare, apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – drošības un izmeklēšanas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309

Atrunas veids:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padomes
	Snieguma prasības
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto:

a) Drošības pakalpojumi (*CPC* 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI un SK: drošības pakalpojumu sniegšana.

DK, HR un HU: pakalpojumu sniegšana šādās apakšnozarēs: HR un HU – apsardzes pakalpojumi (87305), HR – drošības konsultāciju pakalpojumi (87302), DK – lidostas apsardzes pakalpojumi (daļa no 87305) un HU – bruņotu transportlīdzekļu pakalpojumi (87304).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BE: ja tiek sniegti apsardzes un drošības pakalpojumi (87305), kā arī ar drošības pakalpojumiem saistītas konsultācijas un apmācība (87302), direktoru padomes locekļiem ir jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem. Savukārt apsardzes un drošības konsultāciju uzņēmumu augstākajai vadībai jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem un rezidentiem.

FI: licences drošības pakalpojumu sniegšanai var piešķirt tikai fiziskām personām ar EEZ rezidenta statusu vai EEZ iedibinātām juridiskām personām.

ES: Drošības pakalpojumu pārrobežu sniegšana. Privātajam drošības personālam ir izvirzīta valstspiederības prasība.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BE, FI, FR un PT: ārvalstu pakalpojumu sniedzēji nedrīkst sniegt drošības pakalpojumus pāri robežām. Prasības par valstspiederību piemēro specializētajam personālam Polijā un rīkotājdirektoriem un direktoriem Francijā.

Spēkā esošie pasākumi:

BE: *Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 octobre 2017*.

BG: Privātpersonu drošības uzņēmējdarbības likums.

CZ: Tirdzniecības licencēšanas likums.

DK: Noteikumi par aviācijas drošību.

FI: *Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista* 282/2002 (Privāto drošības pakalpojumu likums).

LT: 2004. gada 8. jūlija Likums par personu un mantas drošību Nr. IX-2327.

LV: Apsardzes darbības likums (6., 7. un 14. pants).

PL: 1997. gada 22. augusta Likums par personu un īpašuma aizsardzību (2016. gada Likumu krājums, 1432. poz., ar grozījumiem).

PT: Likums Nr. 34/2013 *alterada p/Lei* 46/2019, *16 maio* un Rīkojums 273/2013 *alterada p/ Portaria* 106/2015, *13 abril*.

SI: *Zakon o zasebnem varovanju* (Likums par privātpersonu drošību).

b) Izmeklēšanas pakalpojumi (*CPC* 87301)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

ES, izņemot AT un SE: izmeklēšanas pakalpojumu sniegšana.

10. atruna. Uzņēmējdarbības pakalpojumi – citi uzņēmējdarbības pakalpojumi

Nozare, apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – citi darījumdarbības pakalpojumi (rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi, pavairošanas pakalpojumi, ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi un ar ražošanu saistīti pakalpojumi)
Nozares klasifikācija:	*CPC* 86764, 86769, 87905, 87904, 884, 8868, 887
Atrunas veids:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Augstākā vadība un direktoru padomes
	Snieguma prasības
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

HR: oficiālu dokumentu rakstiskas vai mutiskas tulkošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

b) Pavairošanas pakalpojumi (*CPC* 87904)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

HU: pavairošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

c) Ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi un ar ražošanu saistīti pakalpojumi (daļa no *CPC* 884, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

HU: ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi un ar ražošanu saistītu pakalpojumu pārrobežu sniegšana, izņemot ar šīm nozarēm saistītus padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus.

d) Kuģu, dzelzceļa transporta aprīkojuma un gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts (daļa no *CPC* 86764, 86769, 8868)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

ES, izņemot DE, EE un HU: dzelzceļa transporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

ES, izņemot CZ, EE, HU, LU un SK: iekšējo ūdensceļu pārvadājumiem paredzētu kuģu apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

ES, izņemot EE, HU un LV: jūras kuģu apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

ES, izņemot AT, EE, HU, LV un PL: gaisa kuģu un to daļu apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšana (daļa no *CPC* 86764, 86769, 8868).

Eiropas Savienība: kuģu obligātās tehniskās apskates un sertifikācijas pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 391/2009 ([2]).

e) Citi ar aviāciju saistīti darījumdarbības pakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienībā: atšķirīga režīma nodrošināšana trešai valstij, ievērojot esošus vai turpmākus divpusējus nolīgumus par šādiem pakalpojumiem:

i) gaisa pārvadājumu pakalpojumu pārdošana un tirdzniecība;

ii) datorizēto rezervācijas sistēmu (*CRS*) pakalpojumi;

iii) gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts;

iv) gaisa kuģu bez apkalpes noma vai izpirkumnoma.

11. atruna. Telesakari

Nozare:	Satelītpārraides pakalpojumi
Atrunas veids:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

BE: satelītpārraides pakalpojumi.

12. atruna. Būvniecība

Nozare:	Būvniecības pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 51

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 391/2009 (2009. gada 23. aprīlis) par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates (ES OV L 131, 28.5.2009., 11. lpp.).

Atrunas veids:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto:

LT: tiesības sagatavot sevišķi svarīgu būvdarbu projekta dokumentāciju piešķir tikai Lietuvā reģistrētam projektēšanas uzņēmumam vai tādam ārvalstu projektēšanas uzņēmumam, ko minēto darbību veikšanai apstiprinājusi valdības pilnvarota iestāde. Tiesības veikt tehniskās darbības galvenajās būvniecības jomās var piešķirt ārvalstniekam, ko ir apstiprinājusi Lietuvas valdības pilnvarota iestāde.

13. atruna. Izplatīšanas pakalpojumi

Nozare:	Izplatīšanas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 621, 62117, 62251, 62228, 62251, 62271, 8929, daļa no 62112, 62226, daļa no 62272, 62276, daļa no 631, 63108, daļa no 6329
Atrunas veids:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Snieguma prasības
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto:

a) Zāļu izplatīšana

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: zāļu pārrobežu izplatīšana vairumtirdzniecībai (*CPC* 62251).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, snieguma prasības, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: farmācijas izstrādājumu izplatīšana (*CPC* 62117, 62251, 8929).

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Likums par cilvēkiem paredzētām zālēm; un Likums par medicīniskām ierīcēm.

FI: *Lääkelaki* (Medicīnas likums) (395/1987).

b) Alkoholisko dzērienu izplatīšana

FI: alkoholisko dzērienu izplatīšana (daļa no *CPC* 62112, 62226, 63107, 8929).

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Alkoholilaki* (Alkohola likums) (1102/2017).

c) Cita veida izplatīšana (daļa no *CPC* 621, 62228, 62251, 62271, daļa no 62272, 62276, 63108, daļa no 6329)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BG: ķīmisku produktu, dārgmetālu un dārgakmeņu, medicīnisku vielu un medicīniskai lietošanai paredzētu produktu un priekšmetu vairumtirdzniecība; tabaku un tabakas izstrādājumiem un alkoholiskajiem dzērieniem.

Bulgārija patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus attiecībā uz preču brokeru pakalpojumiem.

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Likums par cilvēkiem paredzētām zālēm; Likums par medicīniskām ierīcēm; Likums par veterinārmedicīnu; Likums par ķīmisko ieroču aizliegšanu un toksisku ķīmisku vielu un to prekursoru kontroli; Likums par tabaku un tabakas izstrādājumiem Likums par akcīzes nodokļiem un akcīzes preču noliktavām; Likums par vīniem un stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem.

14. atruna. Izglītības pakalpojumi

Nozare:	Izglītības pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 92
Atrunas veids:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Snieguma prasības Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto:

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, snieguma prasības, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: izglītības pakalpojumi, kas saņem publisko finansējumu vai jebkāda veida valsts atbalstu. Ja ārvalstu pakalpojumu sniedzējam ir atļauts sniegt privāti finansētus izglītības pakalpojumus, privātuzņēmumu līdzdalībai izglītības sistēmā var būt jāsaņem koncesija, ko piešķir nediskriminējošā veidā.

ES, izņemot CZ, NL, SE un SK: attiecībā uz privāti finansētas citu veidu izglītības pakalpojumu sniegšanu, proti, tādu pakalpojumu, kuri nav klasificēti kā pamatizglītības, vidējās izglītības, augstākās izglītības un tālākizglītības pakalpojumi (*CPC* 929).

CY, FI, MT un RO: privāti finansētu pamatizglītības, vidējās izglītības un tālākizglītības pakalpojumu sniegšana (*CPC* 921, 922, 924).

AT, BG, CY, FI, MT un RO: privāti finansētu augstākās izglītības pakalpojumu sniegšana (*CPC* 923).

CZ un SK: iestādē, kas sniedz privāti finansētus izglītības pakalpojumus, direktoru padomes locekļu vairākumam jābūt attiecīgās valsts valstspiederīgajiem (SK: *CPC* 921, 922, 923 (izņemot 92310) 924).

SI: privāti finansētas pamatskolas drīkst dibināt vienīgi Slovēnijas fiziskas vai juridiskas personas. Pakalpojumu sniedzējam jāizveido juridiskā adrese vai filiāle. Iestādē, kas sniedz privāti finansētus vidējās izglītības vai augstākās izglītības pakalpojumus, direktoru padomes vairākumam jābūt Slovēnijas valstspiederīgajiem (*CPC* 922, 923).

SE: izglītības pakalpojumu sniedzēji, ko publiskās iestādes ir apstiprinājušas izglītības nodrošināšanai. Šī atruna attiecas uz privāti finansētu izglītības pakalpojumu sniedzējiem, kuri saņem kāda veida valsts atbalstu, arī uz valsts atzītiem izglītības pakalpojumu sniedzējiem, valsts uzraudzītiem izglītības pakalpojumu sniedzējiem un izglītību, kas nodrošina tiesības uz studiju atbalstu (*CPC* 92).

SK: visus privāti finansētos izglītības pakalpojumus, kas nav pēcvidusskolas tehniskās izglītības un arodizglītības pakalpojumi, drīkst sniegt tikai EEZ dalībvalsts rezidenti. (*CPC* 921, 922, 923, izņemot 92310, 924).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BG, IT un SI: ierobežot privāti finansētu pamatizglītības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 921).

BG un IT: ierobežot privāti finansētu vidējās izglītības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 922).

AT: ierobežot privāti finansētu pieaugušo izglītības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu pa radio vai televīziju (*CPC* 924).

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Valsts izglītības likums, 12. pants; Augstākās izglītības likums, papildnoteikumu 4. punkts; un Arodizglītības un mācību likums, 22. pants.

FI: *Perusopetuslaki* (Pamatizglītības likums) (628/1998); *Lukiolaki* (Vispārīgās izglītības iestāžu likums) (629/1998); *Laki ammatillisesta koulutuksesta* (Profesionālās apmācības un izglītības likums) (630/1998); *Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta* (Pieaugušo profesionālās izglītības likums) (631/1998) *Ammattikorkeakoululaki* (Politehniskās izglītības iestāžu likums) (351/2003); *Yliopistolaki* (Universitāšu likums) (558/2009).

IT: Karaļa dekrēts Nr. 1592/1933 (Likums par vidējo izglītību); Likums 243/1991 (Neregulārs publiskais ieguldījums privātajās universitātēs); *CNVSU* (*Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario*) Rezolūcija Nr. 20/2003 un Republikas prezidenta dekrēts (*DPR*) 25/1998.

SK: Likums Nr. 245/2008 par izglītību; Likums Nr. 131/2002 par universitātēm Likums Nr. 596/2003 par valsts pārvaldi izglītības jomā un skolu pašpārvaldi.

15. atruna. Vides pakalpojumi

Nozare, apakšnozare:	Vides pakalpojumi – atkritumu un augsnes apsaimniekošana
Nozares klasifikācija:	*CPC* 9401, 9402, 9403, 94060
Atrunas veids:	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto:

DE: attiecībā uz atkritumu apsaimniekošanas pakalpojumiem, izņemot padomdevēju pakalpojumus, un uz pakalpojumiem, kas skar augsnes aizsardzību un piesārņotas augsnes apsaimniekošanu, izņemot padomdevēju pakalpojumus.

16. atruna. Veselības aprūpes pakalpojumi un sociālie pakalpojumi

Nozare:	Veselības aprūpes pakalpojumi un sociālie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 93, 931 (izņemot 9312), daļa no 93191, 9311, 93192, 93193, 93199

Atrunas veids:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Augstākā vadība un direktoru padomes
	Snieguma prasības
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Veselības pakalpojumi – slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumi un iedzīvotāju veselības pakalpojumi (*CPC* 93, 931, izņemot 9312, daļa no 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, snieguma prasības, augstākā vadība un direktoru padomes:

Eiropas Savienība: attiecībā uz visiem veselības aprūpes pakalpojumiem, kas saņem publisko finansējumu vai jebkāda veida valsts atbalstu.

Eiropas Savienība: attiecībā uz visiem privāti finansētiem veselības aprūpes pakalpojumiem, izņemot privāti finansētus slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības un stacionāro ārstniecības iestāžu (kas nav slimnīcas) nodrošinātus veselības aprūpes pakalpojumus.

Šī atruna neattiecas uz visu ar veselību saistīto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, tajā skaitā uz pakalpojumiem, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, jo uz tiem attiecas citas atrunas (*CPC* 931, izņemot 9312 un daļu no 93191).

AT, PL un SI: privāti finansētu neatliekamās palīdzības pakalpojumu sniegšana (*CPC* 93192).

BE: privāti finansētu neatliekamās medicīniskās palīdzības un stacionāro ārstniecības iestāžu (kas nav slimnīcas) nodrošinātu veselības aprūpes pakalpojumu iedibināšana (*CPC* 93192, 93193).

BG, CY, CZ, FI, MT un SK: privāti finansētu slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības un stacionāro ārstniecības iestāžu (kas nav slimnīcas) nodrošinātu veselības aprūpes pakalpojumu sniegšana (*CPC* 9311, 93192, 93193).

FI: citu cilvēku veselības pakalpojumu sniegšana (*CPC* 93199).

Spēkā esošie pasākumi:

CZ: Likums Nr. 372/2011 Krāj. par veselības aprūpes pakalpojumiem un to sniegšanas nosacījumiem.

FI: *Laki yksityisestä terveydenhuollosta* (Likums par privāto veselības aprūpi) (152/1990).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības:

DE: Vācijas sociālā nodrošinājuma sistēmas darbības nodrošināšana, jo pakalpojumus šīs sistēmas ietvaros var sniegt dažādi uzņēmumi vai struktūras, pastāvot konkurences elementiem, tādējādi tos nevar uzskatīt par "darbībām, ko veic, vienīgi īstenojot valdības pilnvaras". Patur tiesības nodrošināt labvēlīgāku attieksmi saskaņā ar divpusēju tirdzniecības nolīgumu attiecībā uz veselības aprūpes un sociālajiem pakalpojumiem (*CPC* 93).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

DE: īpašumtiesības uz privāti finansētām slimnīcām, ko vada Vācijas bruņotie spēki.

Citu nozīmīgu privāti finansētu slimnīcu nacionalizēšana (*CPC* 93110).

FR: attiecībā uz privāti finansētu laboratoriskās analīzes un testēšanas pakalpojumu sniegšanu.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FR: privāti finansētu laboratoriskās analīzes un testēšanas pakalpojumu sniegšana (daļa no *CPC* 9311).

Spēkā esošie pasākumi:

FR: *Code de la Santé Publique*.

b) Veselības un sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

ES, izņemot HU: veselības aprūpes pakalpojumu, sociālo pakalpojumu un valsts pensiju plānā vai sociālā nodrošinājuma obligātajā sistēmā ietilpstošu darbību vai pakalpojumu pārrobežu sniegšana. Šī atruna neattiecas uz visu ar veselību saistīto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, tajā skaitā uz pakalpojumiem, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, jo uz tiem attiecas citas atrunas (*CPC* 931, izņemot 9312 un daļu no 93191).

HU: pakalpojumu pārrobežu sniegšana attiecībā uz visiem tādiem slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības un stacionāro ārstniecības iestāžu (kas nav slimnīcas) nodrošinātiem veselības aprūpes pakalpojumiem, kuri saņem publisku finansējumu (*CPC* 9311, 93192, 93193).

c) Sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības:

Eiropas Savienība: visu to sociālo pakalpojumu sniegšana, kuriem piešķir publisko finansējumu vai jebkādu valsts atbalstu, kā arī darbības vai pakalpojumi, kas ietilpst valsts pensiju plānā vai sociālā nodrošinājuma obligātajā sistēmā.

BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT un PT: Tādu privāti finansētu sociālo pakalpojumu sniegšana, kuru sniedzēji nav rehabilitācijas iestādes, atpūtas nami un veco ļaužu pansionāti.

CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK, un SI: privāti finansētu sociālo pakalpojumu sniegšana.

DE: Vācijas sociālā nodrošinājuma sistēmas darbības nodrošināšana, jo pakalpojumus šīs sistēmas ietvaros sniedz dažādi uzņēmumi vai struktūras, pastāvot konkurences elementiem, tādējādi tie var neatbilst definīcijai, kas apraksta "darbībām, ko veic, vienīgi īstenojot valdības pilnvaras".

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Laki yksityisistä sosiaalipalveluista* (Privāto sociālo pakalpojumu likums) (922/2011).

IE: 2004. gada Veselības likums (*Health Act* 2004) (39. pants) un 1970. gada Veselības likums (*Health Act* 1970) (ar grozījumiem, 61.A pants).

IT: Likums Nr. 833/1978, sabiedrības veselības aprūpes sistēmas īstenošana; Likumdošanas dekrēts Nr. 502/1992, veselības nozares darbības organizēšana un disciplīna un Likums Nr. 328/2000 par sociālo pakalpojumu reformu.

17. atruna. Tūrisma pakalpojumi un ar ceļojumiem saistīti pakalpojumi

Nozare:	Tūristu gidu pakalpojumi un veselības aprūpes un sociālie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 7472
Atrunas veids:	Valsts režīms Lielākās labvēlības režīms
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FR: pieprasīt, ka tūristu gidu pakalpojumu sniedzējiem jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms:

LT: ciktāl Čīle atļauj Lietuvas valstspiederīgajiem sniegt tūristu gidu pakalpojumus, Lietuva atļaus Čīles valstspiederīgajiem sniegt tūristu gidu pakalpojumus ar tādiem pašiem nosacījumiem.

18. atruna. Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi

Nozare:	Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 962, 963, 9619, 964
Atrunas veids:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Snieguma prasības Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Bibliotēkas, arhīvi, muzeji un citi kultūras pakalpojumi (*CPC* 963)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, snieguma prasības, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

ES, izņemot AT un attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – LT: Bibliotēku, arhīvu, muzeju un citu kultūras pakalpojumu sniegšana.

AT un LT: iedibinājumam var būt nepieciešama licence vai koncesija.

b) Izklaides pakalpojumi, teātra, dzīvās mūzikas un cirka pakalpojumi (*CPC* 9619, 964, izņemot 96492)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

ES, izņemot AT un SE: pārrobežu izklaides pakalpojumi (tostarp teātra, dzīvās mūzikas, cirka un diskotēku pakalpojumi).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, snieguma prasības, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI un SK: attiecībā uz izklaides pakalpojumiem (tostarp teātra, dzīvās mūzikas, cirka un diskotēku pakalpojumiem).

BG: šādu izklaides pakalpojumu sniegšana: cirki, atrakciju parki un tamlīdzīgi atrakcijas pakalpojumi, sarīkojumu deju, diskotēku un deju skolotāju pakalpojumi un citi izklaides pakalpojumi.

EE: citu izklaides pakalpojumu sniegšana, izņemot kinoteātru pakalpojumus.

LT un LV: visu izklaides pakalpojumu sniegšana, izņemot kinoteātru darbības pakalpojumus.

CY, CZ, LV, PL, RO un SK: sporta un citu atpūtas pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

c) Ziņu un preses aģentūras (*CPC* 962)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

FR: ārvalstu kapitāla līdzdalība esošajos uzņēmumos, kuri izdod publikācijas franču valodā, nedrīkst pārsniegt 20 % no uzņēmuma kapitāla vai balsstiesībām. Uz Čīles preses aģentūru iedibināšanu attiecas iekšzemes regulējumā izklāstītie nosacījumi. Ja preses aģentūras vēlas iedibināt ārvalstu ieguldītāji, piemēro savstarpības principu.

Spēkā esošie pasākumi:

FR: *Ordonnance nº 45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse* un *Loi nº 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse*.

d) Azartspēļu un derību pakalpojumi (*CPC* 96492)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, snieguma prasības, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: tādu azartspēļu pakalpojumu nodrošināšana, kuri ietver naudā izsakāmu likmju pieņemšanu nejaušības spēlēs, tajā skaitā jo īpaši loterijas, loterijas ar nokasāmām biļešu, kazino, spēļu zālēs vai licencētās telpās piedāvāti azartspēļu pakalpojumi, derību pakalpojumi, bingo pakalpojumi un azartspēļu pakalpojumi, ko sniedz labdarības vai bezpeļņas organizācijas vai šādu organizāciju labā.

19. atruna. Pārvadājumu pakalpojumi un pārvadājumu palīgpakalpojumi

Nozare:	Transporta pakalpojumi
Atrunas veids:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Augstākā vadība un direktoru padomes
	Snieguma prasības
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto:

a) Jūras pārvadājumi – visa pārējā no kuģa veiktā komercdarbība

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienība: Jūras kuģu vai citu kuģu apkalpes valstspiederība.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

ES, izņemot LV un MT: tikai Eiropas Savienības fiziskas vai juridiskas personas drīkst reģistrēt kuģi un vadīt floti, kas kuģo ar iedibinājuma valsts karogu (attiecas uz visām komercdarbībām jūrā, ko veic no jūras kuģa, tajā skaitā zvejniecību, akvakultūru un ar zvejniecību saistītiem pakalpojumiem; starptautiskie pasažieru un kravu pārvadājumi (*CPC* 721) un jūras transporta palīgpakalpojumi).

Eiropas Savienība: attiecībā uz palīgdienestu pakalpojumiem un Eiropas Savienības kuģniecības uzņēmumu īpašumā esošo vai nomāto konteineru pārvietošanu, negūstot ieņēmumus, attiecībā uz šo pakalpojumu daļu, uz ko neattiecas valsts jūras kabotāžas svītrošana.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

SK: lai ārvalstu ieguldītāji varētu pieteikties pakalpojumu sniegšanas licences saņemšanai, to galvenajam birojam jāatrodas Slovākijā (*CPC* 722).

b) Jūras transporta atbalsta pakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: loču un tauvošanas pakalpojumu sniegšana. Lielākai noteiktībai – neatkarīgi no kritērijiem, ko var piemērot kuģu reģistrēšanai dalībvalstī, Eiropas Savienība patur tiesības noteikt, ka loču un pietauvošanas pakalpojumus drīkst sniegt vienīgi kuģi, kas ir reģistrēti dalībvalstu valsts reģistros (*CPC* 7452).

ES, izņemot LT un LV: stumšanas un vilkšanas pakalpojumus drīkst sniegt vienīgi kuģi ar dalībvalsts karogu (*CPC* 7214).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

LT: loču un pietauvošanas, kā arī stumšanas un vilkšanas pakalpojumus drīkst sniegt vienīgi Lietuvas juridiskās personas vai dalībvalsts juridiskās personas ar filiāli Lietuvā, kam Lietuvas Jūrniecības drošības pārvalde ir izsniegusi attiecīgu sertifikātu (*CPC* 7214, 7452).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BE: kravu pārkraušanas pakalpojumus drīkst sniegt tikai apstiprināti darbinieki, kas ir tiesīgi strādāt karaļa dekrētā noteiktās ostu teritorijās (*CPC* 741).

Spēkā esošie pasākumi:

BE: *Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire*; *Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence*; *Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers)*; *Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand)*; *Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge)*; *Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende)*; *and Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié*.

c) Iekšzemes ūdensceļu transporta pakalpojumi un palīgpakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: pasažieru un kravu pārvadājumi iekšējos ūdensceļos (*CPC* 722); un iekšzemes ūdensceļu pārvadājumu palīgpakalpojumi.

d) Dzelzceļa transports un dzelzceļa transporta palīgpakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: Dzelzceļa pasažieru pārvadājumi (*CPC* 7111).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: Dzelzceļa kravu pārvadājumi (*CPC* 7112). Savstarpīguma principa piemērošana.

LT: uz dzelzceļa transporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumiem attiecas valsts monopols (*CPC* 86764, 86769, daļa no 8868).

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/34/ES ([3]).

e) Autotransports (pasažieru pārvadājumi, kravu pārvadājumi, starptautiskie autopārvadājumu pakalpojumi) un autotransporta palīgpakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienība:

i) tiesības pieprasīt iedibinājumu un ierobežot autopārvadājumu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 712); un

ii) tiesības ierobežot dalībvalstī kabotāžu, ko veic citā dalībvalstī iedibināti ārvalstu ieguldītāji (*CPC* 712).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: ekskluzīvas tiesības vai atļaujas attiecībā uz pasažieru un kravu pārvadājumu pakalpojumiem var piešķirt tikai dalībvalsts fiziskajām personām un Eiropas Savienības juridiskajām personām, kuru galvenie biroji atrodas Eiropas Savienībā. Nepieciešama inkorporācija (*CPC* 712).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: lai varētu sniegt autopārvadājumu pakalpojumus, ir jāsaņem atļauja, kas netiek izsniegta ārvalstīs reģistrētiem transportlīdzekļiem (*CPC* 712).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

FR: starppilsētu autobusu pakalpojumu sniegšana (*CPC* 712).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: noteikt, ka autopārvadājumu atbalsta pakalpojumu sniegšanai ir nepieciešams iedibinājums (*CPC* 744).

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1071/2009 ([4]); Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1072/2009 ([5]); un Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1073/2009 ([6]).

FI: *Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä* (Likums par komerciālajiem autopārvadājumiem) 693/2006; *Laki liikenteen palveluista* (Likums par transporta pakalpojumiem) 320/2017 *Ajoneuvolaki* (Transportlīdzekļu likums) (1090/2002).

f) Kosmosa transports un kosmosa kuģu noma

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, snieguma prasības, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: kosmosa pārvadājumu pakalpojumu sniegšana un kosmosa kuģu nomas pakalpojumu sniegšana (*CPC* 733, daļa no 734).

g) Lielākās labvēlības režīma izņēmumi

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/34/ES (2012. gada 21. novembris), ar ko izveido vienotu Eiropas dzelzceļa telpu (ES OV L 343, 14.12.2012., 32. lpp.).

([4]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1071/2009 (2009. gada 21. oktobris), ar ko nosaka kopīgus noteikumus par autopārvadātāja profesionālās darbības veikšanas nosacījumiem un atceļ Padomes Direktīvu 96/26/EK (ES OV L 300, 14.11.2009., 51. lpp.).

([5]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1072/2009 (2009. gada 21. oktobris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautisko kravas autopārvadājumu tirgum (ES OV L 300, 14.11.2009., 72. lpp.).

([6]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1073/2009 (2009. gada 21. oktobris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautiskajam autobusu pārvadājumu tirgum un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 561/2006 (ES OV L 300, 14.11.2009., 88. lpp.).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms:

— Transports (kabotāža), izņemot jūras transportu

FI: atšķirīga režīma nodrošināšana kādai valstij atbilstoši esošiem vai turpmākiem divpusējiem nolīgumiem, ar kuriem ar konkrētas citas valsts karogu kuģojošus kuģus vai ārvalstīs reģistrētus transportlīdzekļus atbrīvo no vispārīgā aizlieguma sniegt kabotāžas pārvadājumu pakalpojumus (arī kombinēto pārvadājumu, autotransporta un dzelzceļa transporta pakalpojumus) FI, pamatojoties uz savstarpīgumu (daļa no *CPC* 711, daļa no 712, daļa no 722).

— Jūras pārvadājumu atbalsta pakalpojumi

BG: ciktāl Čīle atļauj pakalpojumu sniedzējiem no Bulgārijas sniegt kravu pārkraušanas pakalpojumus un glabāšanas un noliktavu pakalpojumus jūras un upju ostās, tajā skaitā ar konteineru un konteineros ievietotu preču glabāšanu saistītus pakalpojumus, Bulgārija atļaus pakalpojumu sniedzējiem no Čīles sniegt kravu pārkraušanas pakalpojumus un glabāšanas un noliktavu pakalpojumus jūras un upju ostās, tajā skaitā ar konteineru un konteineros ievietotu preču glabāšanu saistītus pakalpojumus ar tādiem pašiem nosacījumiem (daļa no *CPC* 741, daļa no 742).

— Kuģu noma vai izpirkumnoma

DE: Vācijā dzīvojošiem patērētājiem fraktējot ārvalstīs reģistrētus kuģus, var tikt piemērots savstarpības nosacījums (*CPC* 7213, 7223, 83103).

— Autopārvadājumi un dzelzceļa pārvadājumi

Eiropas Savienība: nodrošināt trešai valstij atšķirīgu režīmu atbilstīgi divpusējiem nolīgumiem par starptautiskajiem kravas autopārvadājumiem (arī kombinētajiem pārvadājumiem – ar autotransportu vai dzelzceļa transportu) un pasažieru pārvadājumiem, ko Eiropas Savienība vai dalībvalsti ir noslēgušas vai noslēgs ar trešo valsti (*CPC* 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Minētais režīms var:

i) noteikt atrunu vai ierobežojumu, kas paredz, ka attiecīgos pārvadājumu pakalpojumus starp līgumslēdzējām Pusēm vai cauri to teritorijai drīkst veikt, izmantojot vienīgi vienā vai otrā līgumslēdzējā Pusē reģistrētus transportlīdzekļus ([7]); vai

ii) piešķirt šādiem transportlīdzekļiem atbrīvojumus no nodokļiem.

— Autotransports

BG: pasākumi, ko īsteno saskaņā ar esošiem vai turpmākiem nolīgumiem un kas paredz atrunu vai ierobežojumu attiecībā uz šāda veida pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu Bulgārijas teritorijā vai šķērsojot tās robežas un precizē šo pakalpojumu sniegšanas noteikumus, tajā skaitā tranzīta pārvadājumu atļaujas vai preferenciālus autoceļu nodokļus (*CPC* 7121, 7122, 7123).

CZ: pasākumi, ko īsteno saskaņā ar esošiem vai turpmākiem nolīgumiem un kas paredz atrunu vai ierobežojumu attiecībā uz pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu, iebraucot Čehijā, Čehijas robežās, šķērsojot Čehiju vai izbraucot no tās uz attiecīgajām līgumslēdzējām pusēm, un precizē darbības nosacījumus, tajā skaitā tranzīta pārvadājumu atļaujas vai preferenciālus autoceļu nodokļus (*CPC* 7121, 7122, 7123).

ES: atļauja iedibināt komerciālu klātbūtni Spānijā var tikt liegta pakalpojumu sniedzējiem, kuru izcelsmes valstī nav nodrošināta faktiska Spānija pakalpojumu sniedzēju piekļuve tirgum (*CPC* 7123).

Spēkā esošie pasākumi:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

HR: pasākumi, ko īsteno saskaņā ar esošiem vai turpmākiem nolīgumiem par starptautiskiem autopārvadājumiem un kas paredz atrunu vai ierobežojumu attiecībā uz pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu, iebraucot Horvātijā, Horvātijas robežās, šķērsojot Horvātiju vai izbraucot no tās uz attiecīgajām līgumslēdzējām pusēm, un precizē darbības nosacījumus, tajā skaitā tranzīta pārvadājumu atļaujas vai preferenciālus autoceļu nodokļus (*CPC* 7121, 7122, 7123).

([7]) Austrijas gadījumā atbrīvojums no lielākās labvēlības režīma attiecībā uz satiksmes tiesībām attiecas uz visām valstīm, ar kurām ir noslēgti vai nākotnē varētu tikt apsvērti divpusēji nolīgumi par autopārvadājumiem vai citi ar autopārvadājumiem saistīti pasākumi.

LT: pasākumi, ko īsteno saskaņā ar divpusēju nolīgumu un kas paredz noteikumus pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai un precizē darbības nosacījumus, tajā skaitā divpusējas tranzīta pārvadājumu atļaujas un citas atļaujas pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai, iebraucot Lietuvā, Lietuvas robežās, šķērsojot Lietuvu vai izbraucot no tās uz attiecīgajām līgumslēdzējām pusēm, kā arī nosacījumus attiecībā uz autoceļu nodokļiem un nodevām (*CPC* 7121, 7122, 7123).

SK: pasākumi, ko īsteno saskaņā ar esošiem vai turpmākiem nolīgumiem un kas paredz atrunu vai ierobežojumu attiecībā uz pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu, iebraucot Slovākijā, Slovākijas robežās, šķērsojot Slovākiju vai izbraucot no tās uz attiecīgajām līgumslēdzējām pusēm, un precizē darbības nosacījumus, tajā skaitā tranzīta pārvadājumu atļaujas vai preferenciālus autoceļu nodokļus (*CPC* 7121, 7122, 7123).

— Dzelzceļa transports

BG, CZ un SK: attiecībā uz esošiem vai turpmākiem nolīgumiem un kas reglamentē satiksmes tiesības un darbības nosacījumus, kā arī attiecībā uz pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu Bulgārijas, Čehijas Republikas un Slovākijas un Slovākijas teritorijā un starp attiecīgajām valstīm (*CPC* 7111, 7112).

— Gaisa transports – gaisa transporta palīgpakalpojumi

Eiropas Savienība: atšķirīga režīma nodrošināšana attiecībā uz trešo valsti, ievērojot esošus vai turpmākus divpusējus nolīgumus par apkalpošanas uz zemes pakalpojumiem.

— Autopārvadājumi un dzelzceļa pārvadājumi

EE: nodrošinot kādai valstij atšķirīgu režīmu saskaņā ar esošu vai turpmāku divpusēju nolīgumu par starptautiskajiem autopārvadājumiem (arī kombinētajiem pārvadājumiem – ar autotransportu vai dzelzceļa transportu), paredzēt atrunu vai ierobežojumu par to, ka attiecīgos pārvadājumu pakalpojumus, iebraucot Igaunijā, Igaunijas robežās, šķērsojot Igauniju vai izbraucot no tās uz attiecīgo līgumslēdzēju Pusi, drīkst veikt, izmantojot vienīgi vienā vai otrā līgumslēdzējā Pusē reģistrētus transportlīdzekļus, kā piešķirt šādiem transportlīdzekļiem nodokļu atvieglojumus (daļa no *CPC* 711, daļa no 712, daļa no 721).

— Visu veidu pasažieru un kravu pārvadājumu pakalpojumi, izņemot jūras un gaisa transportu

PL: ciktāl Čīle atļauj Polijas pasažieru un kravas pārvadājumu pakalpojumu sniedzējiem sniegt pārvadājumu pakalpojumus, iebraucot Čīlē un šķērsojot tās teritoriju, Polija ar tādiem pašiem nosacījumiem atļaus Čīles pasažieru un kravas pārvadājumu pakalpojumu sniedzējiem sniegt pārvadājumu pakalpojumus, iebraucot Polijā un šķērsojot tās teritoriju.

20. atruna. Lauksaimniecība, zvejniecība un ūdens

Nozare:	lauksaimniecība, medniecība, mežsaimniecība; zvejniecība, akvakultūra un ar zvejniecību saistītie pakalpojumi; ūdens savākšana, attīrīšana un sadale.
Nozares klasifikācija:	*ISIC* 3.1. red., 011, 012, 013, 014, 015, *CPC* 8811, 8812, 8813, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus; 0501, 0502, *CPC* 882
Atrunas veids:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Augstākā vadība un direktoru padomes
	Snieguma prasības
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Lauksaimniecība, medniecība un mežsaimniecība

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

HR: lauksaimniecības un medniecības darbības.

HU: lauksaimniecības darbības (*ISIC* 3.1. red. 011, 012, 013, 014, 015, *CPC* 8811, 8812, 8813, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus.

Spēkā esošie pasākumi:

HR: Lauksaimniecības zemes likums (Oficiālais vēstnesis Nr. 20/18, 115/18, 98/19).

b) Zvejniecība, akvakultūra un ar zvejniecību saistītie pakalpojumi (*ISIC* 3.1. red. 0501, 0502, *CPC* 882)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības, lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība:

1. Jo īpaši kopējās zivsaimniecības politikas un ar trešām valstīm noslēgtu zvejas nolīgumu satvarā piekļuve bioloģiskajiem resursiem un zvejas vietām jūras ūdeņos, uz kuriem attiecas dalībvalstu suverēnās tiesības vai jurisdikcija, un šo resursu izmantošana vai zvejas tiesības saskaņā ar dalībvalsts zvejas licenci, tajā skaitā:

   a) reglamentēt nozvejas izkraušanu, ko veic kuģi, kuri kuģo ar Čīles vai trešās valsts karogu, atbilstīgi attiecīgajai valstij piešķirtajām kvotām vai – tikai attiecībā uz kuģiem, kuri kuģo ar Eiropas Savienības dalībvalsts karogu – pieprasīt, lai daļa no kopējās nozvejas tiktu izkrauta Eiropas Savienības ostās;

   b) noteikt sabiedrības minimālo lielumu, lai saglabātu gan nerūpnieciskās, gan piekrastes zvejas kuģus;

   c) piemērot atšķirīgu režīmu atbilstīgi spēkā esošiem vai turpmākiem divpusējiem zvejniecības nolīgumiem; un

   d) pieprasīt, ka dalībvalsts karoga kuģa apkalpei jābūt dalībvalstu valstspiederīgajiem.

2. Zvejas kuģim ir tiesības kuģot ar dalībvalsts karogu tikai tad, ja:

   a) tā vienīgais īpašnieks ir:

      i) sabiedrības ir dibinātas Eiropas Savienībā; vai

      ii) dalībvalstu valstspiederīgie;

   b) tā ikdienas darbības tiek vadītas un kontrolētas no Eiropas Savienības; un

   c) kuģa fraktētājs, pārvaldnieks vai operators ir Eiropas Savienībā dibināta sabiedrība vai dalībvalsts valstspiederīgais.

3. Komerczvejas licenci, ar ko piešķir tiesības zvejot dalībvalsts teritoriālajos ūdeņos, var piešķirt tikai kuģiem, kuri kuģo ar dalībvalsts karogu.

4. Jūras vai iekšzemes akvakultūras objektu izveidošana.

5. 1. punkta a), b), c) apakšpunktu (izņemot attiecībā uz vislielākās labvēlības režīmu) un d) apakšpunktu, kā arī 2. punkta a) apakšpunkta i) punktu, b) un c) apakšpunktu un 3. punktu piemēro tikai pasākumiem, kas piemērojami kuģiem vai uzņēmumiem neatkarīgi no to patieso labuma guvēju valstspiederības.

Tāda zvejas kuģa apkalpes valstspiederība, kas kuģo ar dalībvalsts karogu.

Jūras vai iekšzemes akvakultūras objektu izveidošana.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: jūras un upju dzīvo resursu ieguve, ko ar kuģiem veic BG iekšējos jūras ūdeņos un teritoriālajā jūrā, ir atļauta kuģiem ar BG karogu. Ārvalstu kuģis nedrīkst veikt komerczveju Bulgārijas ekskluzīvajā ekonomikas zonā, izņemot, ja to dara, pamatojoties uz Bulgārijas un kuģa karoga valsts nolīgumu. Kad ārvalstu zvejas kuģi caurbrauc Bulgārijas ekskluzīvo ekonomikas zonu, to zvejas rīki nedrīkst būt darbības režīmā.

c) Ūdens savākšana, attīrīšana un sadale

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: Attiecībā uz darbībām, kas ietver pakalpojumus saistībā ar ūdens savākšanu, attīrīšanu un sadali mājsaimniecībām, rūpnieciskajiem un komerciālajiem vai citiem lietotājiem, ieskaitot dzeramā ūdens piegādi, un ūdens resursu apsaimniekošanu.

21. atruna. Derīgo izrakteņu ieguve un ar enerģētiku saistītas darbības

Nozare:	Derīgo izrakteņu ieguve un karjeru izstrāde – enerģētiskā kurināmā ieguve; derīgo izrakteņu ieguve un karjeru izstrāde – metāla rūdu un citu derīgo izrakteņu ieguve; ar enerģētiku saistītas darbības – elektroenerģijas, gāzes, tvaika un karstā ūdens ražošana, pārvade un sadale par pašu līdzekļiem; degvielas vai kurināmā transportēšana pa cauruļvadiem; pa cauruļvadiem transportētas degvielas glabāšanas un noliktavu pakalpojumi; un ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*ISIC* 3.1. red. 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, daļa no 4030, *CPC* 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, daļa no 88, 887.
Atrunas veids:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Snieguma prasības Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Derīgo izrakteņu ieguve un ar enerģētiku saistītas darbības – vispārīgi (*ISIC* 3.1. red. 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, daļa no 403, 41; *CPC* 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienībā: nolūkā garantēt Eiropas Savienības energoapgādes drošību kopumā vai atsevišķas dalībvalsts energoapgādes drošību gadījumos, kad dalībvalsts atļauj par gāzes vai elektroenerģijas pārvades sistēmas vai naftas un gāzes cauruļvadu transporta sistēmas īpašnieku kļūt ārvalstniekam – attiecībā uz Čīles uzņēmumiem, ko kontrolē personas no tādas trešās valsts, kura nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības naftas, dabasgāzes vai elektroenerģijas importa. Šī atruna neattiecas uz padomdevēju un konsultāciju pakalpojumiem, ko sniedz kā pakalpojumus, kas ir saistīti ar enerģijas sadali.

HR, HU un LT (LT: tikai *CPC* 7131) šo atrunu nepiemēro degvielas vai kurināmā transportēšanai pa cauruļvadiem; LV to nepiemēro ar enerģijas sadali saistītiem pakalpojumiem, savukārt SI to neattiecina uz pakalpojumiem, kas saistīti ar gāzes sadali (*ISIC* 3.1. red. 401, 402, *CPC* 7131, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).

CY: attiecībā uz naftas pārstrādes produktu ražošanu, ja ieguldītāju kontrolē fiziska vai juridiska persona no tādas trešās valsts, kura nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienībā importētās naftas vai dabasgāzes apjoma, kā arī attiecībā uz gāzes ražošanu, gāzveida degvielas sadali pa maģistrālajiem cauruļvadiem par pašu līdzekļiem, degvielas vai kurināmā transportēšanu pa cauruļvadiem, ar dabasgāzes sadali saistītiem pakalpojumiem, kas nav padomdevēju un konsultāciju

pakalpojumi, motoru degvielas, elektroenerģijas un gāzes (izņemot saspiesto gāzi) vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības pakalpojumiem. Uz pakalpojumiem, kas saistīti ar elektroenerģiju, attiecas valstspiederības un dzīvesvietas nosacījumi. (*ISIC* 3.1. red. 232, 4010, 4020, *CPC* 613, 62271, 63297, 7131, un 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).

FI: enerģijas un tvaika un karstā ūdens pārvades un sadales tīkli un sistēmas.

FI: Kvantitatīvi ierobežojumi monopolu vai ekskluzīvu tiesību veidā attiecībā uz dabasgāzes importēšanu, kā arī ūdens tvaika un karstā ūdens ražošanu un sadali. Pašlaik pastāv dabiski monopoli un ekskluzīvas tiesības (*ISIC* 3.1. red. 40, *CPC* 7131, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).

FR: elektroenerģijas un gāzes pārvades sistēmas un naftas un gāzes cauruļvadu sistēmas (*CPC* 7131).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BE: enerģijas sadales pakalpojumi un ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi (*CPC* 887, izņemot konsultāciju pakalpojumus).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BE: attiecībā uz enerģijas pārvades pakalpojumiem – publisko operatoru juridiskās formas un publisko vai privāto uzņēmumu, kam Beļģija ir piešķīrusi ekskluzīvas tiesības, piemērojamais režīms. Ir nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienībā (*ISIC* 3.1. red. 4010, *CPC* 71310).

BG: attiecībā uz pakalpojumiem, kas ir saistīti ar enerģijas sadali (daļa no *CPC* 88).

PT: attiecībā uz elektroenerģijas ražošanu, pārvadi un sadali, gāzes ražošanu, degvielas vai kurināmā transportēšanu pa cauruļvadiem, elektroenerģijas vairumtirdzniecības pakalpojumiem, elektroenerģijas un gāzes (izņemot saspiesto gāzi) mazumtirdzniecības pakalpojumiem, un pakalpojumiem, kas ir saistīti ar elektroenerģijas un dabasgāzes sadali. Koncesijas attiecībā uz elektroenerģijas un gāzes nozari tiek piešķirtas tikai sabiedrībām ar ierobežotu atbildību, kuru galvenais birojs un faktiskā vadība atrodas Portugālē (*ISIC* 3.1. red. 232, 4010, 4020, *CPC* 7131, 7422, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).

SK: lai varētu sniegt tādus pakalpojumus kā elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale, gāzes ražošana un gāzveida degvielas sadale, tvaika un karstā ūdens ražošana un sadale, degvielas vai kurināmā transportēšana pa cauruļvadiem, elektroenerģijas, tvaika un karstā ūdens vairumtirdzniecība un mazumtirdzniecība un ar enerģijas sadali saistītus pakalpojumus, tajā skaitā energoefektivitātes, energotaupības un energoaudita jomā, ir jāsaņem atļauja. Atļauju veikt visas minētās darbības piešķir tikai fiziskai personai, kuras pastāvīgā dzīvesvieta ir EEZ, vai EEZ juridiskai personai.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BE: tādiem uzņēmumiem, ko kontrolē fiziskas vai juridiskas personas no trešās valsts, kura nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības naftas, dabasgāzes vai elektroenerģijas importa, var aizliegt iegūt kontroli pār attiecīgo darbību, izņemot metāla rūdu un citu izrakteņu ieguvi un karjeru izstrādi. Ir jāinkorporē uzņēmums (filiāles nav atļautas) (*ISIC* 3.1. red. 10, 1110, 13, 14, 232, daļa no 4010, daļa no 4020, daļa no 4030).

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2019/944 ([8]); un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/73/EK ([9]).

BG: Enerģētikas likums.

CY: 2003. gada Likums par elektroenerģijas tirgus regulēšanu, ar grozījumiem vai aizstāts; 2004. gada Likums par Gāze tirgus regulēšanu, ar grozījumiem vai aizstāts; Naftas (cauruļvadu) likums, 273. nodaļa; Naftas likums L.64(I)/1975, ar grozījumiem vai aizstāts; un 2003. gada Naftas un degvielas specifikāciju likums, ar grozījumiem vai aizstāts.

([8]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2019/944 (2019. gada 5. jūnijs) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu un ar ko groza Direktīvu 2012/27/ES (ES OV L 158, 14.6.2019., 125. lpp.).

([9]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/73/EK (2009. gada 13. jūlijs) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz dabasgāzes iekšējo tirgu un par Direktīvas 2003/55/EK atcelšanu (ES OV L 211, 14.8.2009., 94. lpp.).

FI: *Sähkömarkkinalaki* (Elektroenerģijas tirgus likums) (386/1995); un *Maakaasumarkkinalaki* (Dabasgāzes tirgus likums) (587/2017).

FR: *Code de l'énergie*.

PT: Dekrētlikums Nr. 230/2012 un Dekrētlikums Nr. 231/2012, 2012. gada 26. oktobris – dabasgāze; Dekrētlikums Nr. 215-A/2012 un Dekrētlikums Nr. 215-B/2012, 2012. gada 8. oktobris – elektroenerģija un Dekrētlikums Nr. 31/2006, 2006. gada 15. februāris – jēlnafta/naftas produkti.

SK: Likums 51/1988 par derīgo izrakteņu ieguvi, sprāgstvielām un Valsts Derīgo izrakteņu ieguves pārvaldi; Likums 569/2007 par ģeoloģiskajiem darbiem; Likums 251/2012 par enerģētiku un Likums Nr. 657/2004 par siltumenerģiju.

b) Elektroenerģija (*ISIC* 3.1. red. 40, 401; *CPC* 62271, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: elektroenerģijas imports. Attiecībā uz pārrobežu tirdzniecību, elektroenerģijas vairumtirdzniecību un mazumtirdzniecību.

FR: par elektroenerģijas pārvades vai sadales sistēmu īpašniekiem vai operatoriem var kļūt tikai uzņēmumi, kuros 100 % kapitāla pieder Francijas valstij, citai publiskā sektora organizācijai vai *Electricité de France* (*EDF*).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: attiecībā uz elektroenerģijas ražošanu un siltuma ražošanu.

LT: no nedrošiem kodolresursiem ražotas elektroenerģijas vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības pakalpojumi un tirdzniecība.

PT: elektroenerģijas pārvades un sadales darbības veic, īstenojot ekskluzīvas sabiedrisko pakalpojumu koncesijas.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BE: lai saņemtu individuālu atļauju elektroenerģijas ražošanai ar 25 MW vai lielāku jaudu, ir nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienībā vai citā valstī, kurā piemērotais režīms līdzinās Direktīvā (ES) 2019/944 noteiktajam un ar kuras ekonomiku uzņēmumam ir faktiska un pastāvīga saikne.

Lai varētu ražot elektroenerģiju Beļģijas atkrastes teritorijā, ir jāsaņem koncesija un jāizveido kopuzņēmums ar Eiropas Savienības juridisko personu vai juridisko personu no valsts, kurā piemērotais režīms līdzinās Direktīvā (ES) 2019/944 noteiktajam, jo īpaši attiecībā uz nosacījumiem par atļauju piešķiršanu un pretendentu atlasi.

Turklāt juridiskās personas galvenajai vadībai vai galvenajam birojam jāatrodas dalībvalstī vai valstī, kura atbilst iepriekš izklāstītajiem kritērijiem un ar kuras ekonomiku šai juridiskajai personai ir faktiska un pastāvīga saikne.

Lai varētu būvēt elektrolīnijas, kas atkrastes ražotni savieno ar *Elia* pārvades tīklu, ir jāsaņem atļauja un uzņēmumam jāatbilst iepriekš paredzētajiem nosacījumiem, izņemot prasību par kopuzņēmumu.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BE: starpniekam, kas vēlas piegādāt elektroenerģiju un kam ir klienti, kuriem ir iedibinājums BE un kuri saistīti ar valsts tīkla sistēmu vai tiešo līniju, kā nominālais spriegums pārsniedz 70 000 voltu, ir jāsaņem atļauja. Šādu atļauju var piešķirt vienīgi fiziskai vai juridiskai EEZ personai.

Spēkā esošie pasākumi:

BE: *Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes; Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer; Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le*

territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge. Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci; un *Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.*

FI: *Sähkömarkkinalaki* (Elektroenerģijas tirgus likums) (588/2013); un *Maakaasumarkkinalaki* (Dabasgāzes tirgus likums) (587/2017)

LT: 2017. gada 20. aprīļa Likums par pasākumiem, kas jāveic, lai aizsargātu pret nedrošiem kodolelektriskiem draudiem no trešām valstīm Nr. XIII-306 (grozījumi pēdējo reizi veikti 2019. gada 19. decembrī, Nr. XIII-2705).

PT: Dekrētlikums Nr. 215-A/2012 un Dekrētlikums Nr. 215-B/2012, 2012. gada 8. oktobris – elektroenerģija

c) Kurināmie, gāze, jēlnafta vai naftas produkti (*ISIC* 3.1. red. 232, 40, 402; *CPC* 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, daļa no 88, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: energoapgādes drošības apsvērumu dēļ nepieļaut sašķidrinātās dabasgāzes (LNG) termināļa (arī LNG uzglabāšanai vai regazificēšanai izmantoto LNG termināļa daļu) nonākšanu ārvalstu fizisko vai juridisko personu kontrolē vai īpašumā.

FR: valsts energoapgādes drošības apsvērumu dēļ par gāzes pārvades vai sadales sistēmu īpašniekiem vai operatoriem var kļūt tikai tādi uzņēmumi, kuros 100 % kapitāla pieder Francijas valstij, citai publiskā sektora organizācijai vai *ENGIE*.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BE: attiecībā uz gāzes beztaras uzglabāšanas pakalpojumiem saistībā ar juridisko vienību veidiem un režīmu, ko piemēro publiskiem operatoriem vai privātiem uzņēmumiem, kam BE ir piešķīrusi ekskluzīvas tiesības. Lai sniegtu gāzes beztaras uzglabāšanas pakalpojumus, ir nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienībā (daļa no *CPC* 742).

BG: attiecībā uz naftas un dabasgāzes transportēšanu pa cauruļvadiem, uzglabāšanu noliktavā vai citādi, arī transportēšanu tranzītā (*CPC* 71310, daļa no 742).

PT: attiecībā uz degvielas vai kurināmā, ko transportē pa cauruļvadiem, uzglabāšanas vai noliktavu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (dabasgāze). Arī koncesijas saistībā ar dabasgāzes pārvadi, sadali un pazemes uzglabāšanu, kā arī *LNG* saņemšanas, uzglabāšanas un regazifikācijas termināli piešķir, slēdzot koncesijas līgumu publiska iepirkuma konkursa rezultātā (*CPC* 7131, 7422).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BE: Lai dabasgāzi un citu degvielu vai kurināmo varētu transportēt pa cauruļvadiem, ir jāsaņem atļauja. Atļauju var piešķirt tikai fiziskai vai juridiskai personai, kam ir iedibinājums dalībvalstī (saskaņā ar 2002. gada 14. maija AR 3. pantu).

Ja atļauju pieprasa uzņēmums:

i) tai jābūt iedibinātai atbilstīgi Beļģijas vai citas dalībvalsts tiesību aktiem vai tādas trešās valsts tiesību aktiem, kura ir uzņēmusies saistības uzturēt tiesisko regulējumu, kas līdzinās Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/73/EK [10] noteiktajām kopīgajām prasībām; un

ii) tā pārvaldes struktūrai, tā galvenajam iedibinājumam vai galvenajam birojam jāatrodas dalībvalstī vai trešā valstī, kura ir uzņēmusies saistības uzturēt tiesisko regulējumu, kas līdzinās kopīgajām prasībām, kuras noteiktas Direktīvā 2009/73/EK, ja šā iedibinājuma vai galvenā biroja darbībā tiek uzturēta faktiska un pastāvīga saikne ar attiecīgās valsts ekonomiku (*CPC* 7131).

[10] Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/73/EK (2009. gada 13. jūlijs) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz dabasgāzes iekšējo tirgu un par Direktīvas 2003/55/EK atcelšanu (ES OV L 211, 14.8.2009., 94. lpp.).

BE: lai piegādātu dabasgāzi Beļģijā iedibinātiem klientiem (gan sadales uzņēmumiem, gan patērētājiem, kuru kopējais visu padeves punktu gāzes patēriņš ir vismaz viens miljons kubikmetru gadā), parasti ir jāsaņem individuāla atļauja no ministra, ja vien piegādātājs nav sadales uzņēmums, kas izmanto savu sadales tīklu. Šādu atļauju var piešķirt vienīgi fiziskai vai juridiskai Eiropas Savienības personai.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

CY: attiecībā uz degvielas, ko transportē pa cauruļvadiem, uzglabāšanas un noliktavu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu un degvieleļļas un balonos pildītas gāzes mazumtirdzniecību, izņemot tirdzniecību pa pastu (*CPC* 613, 62271, 63297, 7131, 742).

Spēkā esošie pasākumi:

BE: *Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations*; un *Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations*, 8.2. pants).

BG: Enerģētikas likums.

CY: 2003. gada Elektroenerģijas tirgus regulēšanas likums, Likums Nr. 122(I)/2003 ar grozījumiem; 2004. gada Gāzes tirgus regulēšanas likums, Likums Nr. 183(I)/2004 ar grozījumiem; Naftas (cauruļvadu) likums, 273. nodaļa; Naftas likums, 272. nodaļa ar grozījumiem, 2003. gada Naftas un degvielas specifikāciju likums, Likums Nr. 148(I)/2003 ar grozījumiem.

FI: *Maakaasumarkkinalaki* (Dabasgāzes tirgus likums) (587/2017).

FR: *Code de l'énergie*.

HU: 1991. gada Likums Nr. XVI par koncesijām.

LT: Lietuvas Republikas 2000. gada 10. oktobra Likums Nr. VIII-1973 par dabasgāzi.

PT: Dekrētlikums Nr. 230/2012 un Dekrētlikums Nr. 231/2012, 2012. gada 26. oktobris – dabasgāze; Dekrētlikums Nr. 215-A/2012 un Dekrētlikums Nr. 215-B/2012, 2012. gada 8. oktobris – elektroenerģija un Dekrētlikums Nr. 31/2006, 2006. gada 15. februāris – jēlnafta/naftas produkti.

d) Kodolenerģētika (*ISIC* 3.1. red.12, 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, daļa no 4010, *CPC* 887)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

DE: attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, apstrādi un pārvadāšanu un kodolenerģijas ražošanu vai sadali.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

AT un FI: attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu vai pārvadāšanu un uz kodolenerģijas ražošanu vai sadali.

BE: attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, apstrādi un pārvadāšanu un kodolenerģijas ražošanu vai sadali.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības:

HU un SE: attiecībā uz kodoldegvielas apstrādi un elektroenerģijas ražošanu atomelektrostacijās.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

BG: attiecībā uz skaldmateriālu un kodolsintēzes materiālu vai materiālu, no kuriem tie iegūti, apstrādi, kā arī attiecībā uz to tirdzniecību, kodolenerģijas ražošanas iekārtu aprīkojuma un sistēmu apkopi un remontu, šādu materiālu un to apstrādes gaitā radušos atkritumu pārvadāšanu, jonizējošā starojuma izmantošanu un visiem pārējiem pakalpojumiem, kas ir saistīti ar kodolenerģijas izmantošanu mierīgiem mērķiem (tai skaitā inženiertehniskajiem un konsultāciju pakalpojumiem, ar programmatūru saistītiem pakalpojumiem u. c.).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

FR: veicot kodolmateriālu izgatavošanu, ražošanu, apstrādi, ieguvi, izplatīšanu vai pārvadāšanu, ir jāievēro *Euratom* nolīgumā noteiktās saistības.

Spēkā esošie pasākumi:

AT: *Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich* (Konstitucionālais likums par kodolbrīvu Austriju) BGBl. I Nr. 149/1999.

BG: Kodolenerģijas drošas izmantošanas likums.

FI: *Ydinenergialaki* (Kodolenerģijas likums) (990/1987).

HU: 1996. gada Likums CXVI par kodolenerģiju; un valdības Dekrēts Nr. 72/2000 par kodolenerģiju.

SE: Zviedrijas Vides kodekss (1998:808) un Likums par darbībām kodoltehnoloģiju jomā (1984:3).

22. atruna. Pārējie pakalpojumi, kas nav iekļauti citur

Nozare:	Pārējie citur neiekļautie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 9703, daļa no 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 85990
Atrunas veids:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Snieguma prasības Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumu liberalizācija un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Apbedīšanas, kremācijas un apbedīšanas biroju pakalpojumi (*CPC* 9703)

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

FI: sniegt kremācijas pakalpojumus un nodarboties ar kapsētu pārvaldību/uzturēšanu drīkst vienīgi valsts, pašvaldības, pagasti, reliģiskas kopienas vai bezpeļņas fondi vai biedrības.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

DE: kapsētu var pārvaldīt tikai atbilstīgi publiskajiem tiesību aktiem iedibinātas juridiskās personas. Kapsētu izveide un pārvaldība un ar bērēm saistīti pakalpojumi.

PT: lai sniegtu apbedīšanas un apbedīšanas biroju pakalpojumus, ir vajadzīga komerciāla klātbūtne. Lai kļūtu par tehnisko vadītāju struktūrās, kas sniedz apbedīšanas un apbedīšanas biroju pakalpojumus, ir jābūt EEZ valstspiederīgajam.

SE: Zviedrijas Baznīcai vai vietējai pašvaldības iestādei ir monopols kremēšanas un apbedīšanas pakalpojumu jomā.

CY, SI: bēru rīkošanas, kremēšanas un apbedīšanas pakalpojumi.

Spēkā esošie pasākumi:

FI: Hautaustoimilaki (Likums par apbedīšanas pakalpojumiem) (457/2003).

PT: 16. janvāra Dekrētlikums Nr. 10/2015, *alterada p/Lei 15/2018, 27 março*.

SE: *Begravningslag* (1990:1144) (Apbedīšanas likums); un *Begravningsförordningen* (1990:1147) (Rīkojums par apbedīšanu).

b) Jauni pakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes, snieguma prasības un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienībā: attiecībā uz tādu jaunu pakalpojumu sniegšanu, kas nav klasificēti CPC.

10-B-2. papildinājums

ČĪLES SARAKSTS

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (Ieguldījumi) Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi)
Apraksts:	Ieguldījumi Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar zemes īpašumtiesībām vai kontroli piecu kilometru attālumā no krasta līnijas, ko izmanto lauksaimniecības darbībām. Šādā pasākumā varētu būt ietverta prasība, ka lielākajai daļai ikvienas Čīles juridiskas personas, kas vēlas iegūt īpašumā vai kontrolēt šādu zemi, katras akciju grupas jāpieder personām Čīlē vai personām, kas Čīlē dzīvo 183 dienas gadā vai ilgāk.
Spēkā esošie pasākumi:	Dekrētlikums Nr. 1.939, Oficiālais Vēstnesis, 1977. gada 10. novembris, Noteikumi par valstij piederošu aktīvu iegādi, pārvaldību un atsavināšanu, I sadaļa (*Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, del administración de,enesi disposición, Titulo I*)

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (Ieguldījumi) Augstākā vadība un direktoru padomes (Ieguldījumi)
Apraksts:	Ieguldījumi Attiecībā uz esoša valsts vai valdības uzņēmuma akciju vai aktīvu jebkādas daļas pārņemšanu vai pārdošanu Čīle patur aizlieguma tiesības vai tiesības noteikt ierobežojumus attiecībā uz minētās daļas vai aktīvu īpašumtiesībām, kā arī attiecībā uz ārvalstu ieguldītāju vai to ieguldījumu tiesībām kontrolēt jebkuru šādi izveidotu sabiedrību vai šādi izveidotas sabiedrības ieguldījumus. Saistībā ar jebkādu šādu pārņemšanu vai pārdošanu Čīle var noteikt vai uzturēt spēkā pasākumus, kas attiecas uz augstākās vadības un valdes locekļu valstspiederību. "Valsts uzņēmums" ([1]) ir jebkura sabiedrība, kas pieder Čīlei vai kuru kontrolē Čīle ar līdzdalību sabiedrības īpašumtiesībās, un tā ir jebkura sabiedrība, kas radīta pēc šā līguma stāšanās spēkā ar vienīgo mērķi pārdot vai realizēt tās līdzdalības daļu esošā valsts vai valdības uzņēmuma kapitālā vai aktīvos.

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*)

([1]) Čīlē esošo valsts uzņēmumu saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē http://www.dipres.gob.cl.

Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības noteikt vai uzturēt spēkā pasākumus, kuri paredz atšķirīga režīma piemērošanu valstīm saskaņā ar divpusēju vai daudzpusēju starptautisku nolīgumu, kas bija spēkā vai tika parakstīts līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai. Čīle patur tiesības noteikt vai uzturēt spēkā pasākumus, kuri paredz atšķirīga režīma piemērošanu valstīm saskaņā ar starptautisku nolīgumu, kas bija spēkā vai tika parakstīts pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, šādās jomās: a) aviācija; b) zvejniecība; vai c) jūrlietas, ieskaitot glābšanu.
Spēkā esošie pasākumi:	

Nozare:	Komunikācijas
Apakšnozare:	Digitālu telesakaru pakalpojumu satelītu apraide
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar digitālu telesakaru pakalpojumu vienvirziena satelītu apraidi.
Spēkā esošie pasākumi:	Likums Nr. 18.168, Oficiālais Vēstnesis, 1982. gada 2. okobris, Vispārīgais telesakaru likums, I, II, III, V un VI sadaļa (*Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI*)

Nozare:	Komunikācijas
Apakšnozare:	Digitālu telesakaru pakalpojumu satelītu apraide
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (Ieguldījumi) Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi) Veiktspējas prasības (Ieguldījumi) Augstākā vadība un direktoru padomes (Ieguldījumi)
Apraksts:	Ieguldījumi Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar otras Puses ieguldītājiem vai to ieguldījumiem digitālu telesakaru pakalpojumu vienvirziena satelītu apraidē.
Spēkā esošie pasākumi:	Likums Nr. 18.168, Oficiālais Vēstnesis, 1982. gada 2. okobris, Vispārīgais telesakaru likums, I, II, III, V un VI sadaļa (*Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI*)

Nozare:	Ar minoritātēm saistīti jautājumi
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Veiktspējas prasības (Ieguldījumi) Augstākā vadība un direktoru padomes (Ieguldījumi) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus, ar ko piešķir tiesības vai privilēģijas minoritātēm, kam ir sociāli vai ekonomiski nelabvēlīga situācija.
Spēkā esošie pasākumi:	

Nozare:	Ar pirmiedzīvotāju tautām saistīti jautājumi
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Veiktspējas prasības (Ieguldījumi) Augstākā vadība un direktoru padomes (Ieguldījumi) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus, ar ko piešķir tiesības vai privilēģijas pirmiedzīvotāju tautām.
Spēkā esošie pasākumi:	

Nozare:	Izglītība
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Veiktspējas prasības (Ieguldījumi) Augstākā vadība un direktoru padomes (Ieguldījumi) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)

Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar: a) otras Puses ieguldītājiem un ieguldījumiem izglītībā; un b) fiziskām personām, kuras Čīlē sniedz izglītības pakalpojumus. B) apakšpunktā ir ietverti skolotāji un palīgpersonāls, kas sniedz izglītības pakalpojumus pirmsskolā, bērnudārzā, speciālās izglītības, pamatizglītības, vidējās izglītības vai augstākās izglītības, profesionālās vai tehniskās izglītības iestādēs vai universitātēs, un visas citas personas, kas sniedz ar izglītību saistītus pakalpojumus, tostarp jebkura veida izglītības iestādes, skolas, liceji, akadēmijas, mācību centri, profesionālie un tehniskie institūti vai universitātes. Šī atruna neattiecas uz ieguldītājiem un otras Puses ieguldītāju ieguldījumiem bērnudārza, pirmsskolas, pamatskolas vai vidējās privātās izglītības iestādēs, kuras nesaņem valsts līdzekļus, kā arī uz pakalpojumu sniegšanu, kas saistīti ar otrās valodas apguvi, korporatīvo, uzņēmējdarbības un rūpniecisko apmācību un prasmju uzlabošanu, kas ietver konsultāciju pakalpojumus saistībā ar tehnisko atbalstu, konsultācijām, mācību programmu un programmu izstrādi izglītības jomā.
Spēkā esošie pasākumi:	
Nozare:	Valdības finanses
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (Ieguldījumi)
Apraksts:	Ieguldījumi Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus, kas saistīti ar otras Puses valstspiederīgo veikto obligāciju, valsts vērtspapīru vai cita veida parāda instrumentu, ko emitējusi Čīles Centrālā banka (*Banco Central de Chile*) vai Čīles valdība iegādi, pārdošanu vai atsavināšanu. Šī atruna nav paredzēta, lai ietekmētu Čīlē reģistrēto otras Puses finanšu iestāžu (banku) tiesības iegādāties, pārdot vai atsavināt šādus instrumentus, ja tas ir nepieciešams pašu kapitāla vajadzībām.
Spēkā esošie pasākumi:	
Nozare:	Zvejniecība
Apakšnozare:	Ar zveju saistītas darbības
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*)

Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības kontrolēt ārvalstu zvejas darbības, tostarp zivju izkraušanu, jūrā apstrādāto zivju pirmo izkraušanu un piekļuvi Čīles ostām (ostas privilēģijas). Čīle patur tiesības kontrolēt pludmaļu, pludmalēm piegulošās zemes (*terrenos de playas*), ūdens kolonnu (*porciones de agua*) un jūras gultnes (*fondos marinos*) izmantošanu, lai izsniegtu jūrniecības koncesijas. Lai nodrošinātu lielāku noteiktību, "jūrniecības koncesijas" neattiecas uz akvakultūru.
Spēkā esošie pasākumi:	Dekrētlikums Nr. 2.222, Oficiālais Vēstnesis, 1978. gada 31. maijs, Navigācijas likums, I, II, III, IV un V sadaļa (*Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, Mayo 31, 1978, Ley de Navegación Títulos I, II, III, IV y V*) *D.F.L.* 340, Oficiālais Vēstnesis, 1960. gada 6. aprīlis, par jūrniecības koncesijām (*D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas*) Augstākais dekrēts Nr. 660, Oficiālais Vēstnesis, 1988. gada 28. novembris, Jūrniecības koncesiju likums (*Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas*) Ekonomikas, attīstības un rekonstrukcijas ministrijas, Augstākais dekrēts Nr. 123, zvejniecības ministra vietnieks,Oficiālais Vēstnesis, 2004. gada 23. augusts, par ostu izmantošanu (*Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Di , Augusts 23, 2004, Sobre Uso de Puertos*)
Nozare:	Māksla un kultūras nozares
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*)
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus, kuri paredz atšķirīga režīma piemērošanu valstīm saskaņā ar esošu vai turpmāku divpusēju nolīgumu par mākslas un kultūras nozarēm, piemēram, sadarbības nolīgumiem audiovizuālajā jomā. Lielākai noteiktībai – šajā nolīgumā paredzētie ierobežojumi vai saistības neattiecas uz valdības atbalstītajām subsīdiju programmām kultūras pasākumu veicināšanai. Šīs atrunas vajadzībām "māksla un kultūras nozares" ietver: a) grāmatas, žurnālus, periodiskus izdevumus, laikrakstus drukātā vai elektroniskā formā, izņemot to drukāšanu un iespiešanu; b) filmu un videomateriālu ierakstus; c) mūzikas ierakstus audio un video formātā; d) drukātas vai mehāniski lasāmas mūzikas partitūras; e) vizuālo mākslu, mākslinieciskо fotogrāfiju un jaunos medijus;

f) skatuves mākslu, tostarp teātri, deju un cirka mākslu; un

g) mediju pakalpojumus vai multimedijus.

Spēkā esošie pasākumi:

Nozare: Izklaides un apraides pakalpojumi

Apakšnozare:

Attiecīgās saistības: Valsts režīms (Ieguldījumi un *CBTS*)

Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*)

Veiktspējas prasības (Ieguldījumi)

Apraksts: Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar:

a) koncertu un muzikālu priekšnesumu organizēšanu un prezentēšanu Čīlē; vai

b) radio raidījumiem, kas paredzēti sabiedrībai kopumā, kā arī visām ar radio, televīziju un kabeļtelevīziju saistītām darbībām, satelītprogrammu pakalpojumiem un apraides tīkliem.

Neatkarīgi no iepriekš minētā Čīle piemēro otras Puses personām un ieguldītājiem, un viņu ieguldījumiem režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs kā šī Puse piešķir Čīles personām un ieguldītājiem, un viņu ieguldījumiem.

Spēkā esošie pasākumi:

Nozare: Sociālie pakalpojumi

Apakšnozare:

Attiecīgās saistības: Valsts režīms (Ieguldījumi un *CBTS*)

Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*)

Veiktspējas prasības (Ieguldījumi)

Augstākā vadība un direktoru padomes (Ieguldījumi)

Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)

Apraksts: Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumu attiecībā uz publiskās tiesībaizsardzības un labošanas iestāžu pakalpojumiem un turpmāk minētajiem pakalpojumiem, ciktāl tie ir sociālās palīdzības pakalpojumi, kas ir izveidoti vai tiek uzturēti publiskos nolūkos: ienākumu nodrošinājums vai apdrošināšana, sociālais nodrošinājums vai apdrošināšana, sociālā labklājība, izglītība, valsts apmācība, veselības aprūpe un bērnu aprūpe.

Spēkā esošie pasākumi:

Nozare:	Vides pakalpojumi
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (*CBTS*) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus, ar ko paredz prasību, ka dzeramā ūdens ražošanu un sadali, notekūdeņu savākšanu un novadīšanu un sanitārijas pakalpojumus, piemēram, kanalizācijas sistēmas, atkritumu apglabāšanu un notekūdeņu attīrīšanu, nodrošina tikai juridiskas personas, kas inkorporētas saskaņā ar Čīles tiesību aktiem vai izveidotas saskaņā ar Čīles tiesību aktos noteiktajām prasībām. Šis ieraksts neattiecas uz konsultāciju pakalpojumiem, ko nodrošina šādas juridiskas personas.
Spēkā esošie pasākumi:	

Nozare:	Būvniecības pakalpojumi
Apakšnozare:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus attiecībā uz būvniecības pakalpojumu sniegšanu, ko veic ārvalstu juridiskas vai juridiskas personas. Šādi pasākumi var ietvert tādas prasības kā dzīvesvieta, reģistrācija vai jebkāda cita veida klātbūtne uz vietas.
Spēkā esošie pasākumi:	

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Starptautiskais autotransports
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Lielākās labvēlības režīms (Ieguldījumi un *CBTS*) Klātbūtne uz vietas (*CBTS*)

Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar kravu vai pasažieru starptautiskajiem autotransporta pārvadājumiem pierobežas zonās. Turklāt Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā šādus ierobežojumus attiecībā uz starptautiskajiem autotransporta pārvadājumiem no Čīles: a) pakalpojuma sniedzējam ir jābūt Čīles fiziskai vai juridiskai personai; b) pakalpojumu sniedzējam jābūt reālam un faktiskai dzīvesvietai Čīlē; un c) juridisku personu gadījumā pakalpojumu sniedzējam ir jābūt juridiski reģistrētam Čīlē, un vairāk nekā 50 % no tā pamatkapitāla ir jāpieder Čīles pilsoņiem, un Čīles pilsoņiem tā ir faktiski jākontrolē.
Spēkā esošie pasākumi:	
Nozare:	Pārvadājumu pakalpojumi
Apakšnozare:	Autotransporta pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (*CBTS*)
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus, ar ko Čīles fiziskām vai juridiskām personām atļauj nodrošināt personu vai preču autotransporta pārvadājumus Čīles teritorijā (kabotāža). Šim nolūkam uzņēmumi izmanto Čīlē reģistrētus transportlīdzekļus.

10.-C PIELIKUMS

SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ PIEKĻUVI TIRGUM

Ievadpiezīmes

1. 10-C-1. un 10-C-2. papildinājumā iekļautajos Pušu sarakstos saskaņā ar 10.5. vai 11.7. pantu ir uzskaitītas saistības attiecībā uz piekļuvi tirgum un atrunas, ko šīs Puses pieņēmušas attiecībā uz spēkā esošiem, ierobežojošākiem vai jauniem pasākumiem, kas neatbilst 10.11. vai 11.8. pantā paredzētajiem pienākumiem:

2. Šajā pielikumā "*ISIC*" ir Starptautiskā standartizētā visu ekonomiskās darbības veidu klasifikācija, ko izstrādājusi Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas nodaļa, Statistikas dokumenti, M sērija, Nr. 4, *ISIC* 3.1. red., 2002. gads.

3. 1. punktā minētās saistības attiecībā uz piekļuvi tirgum neattiecas uz saimnieciskajām darbībām nozarēs vai apakšnozarēs, uz kurām attiecas 10. un 11 nodaļa un kuras nav iekļautas sarakstā.

4. Pušu saraksts neskar Pušu tiesības un pienākumus, ko paredz *GATS*.

5. Katram saraksta ierakstam ir šādas daļas:

a) "nozare" ir vispārējā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

b) "apakšnozare" ir kāda konkrēta nozare vai darbība, kurā ir attiecīgā gadījumā ir uzņemtas saistības saskaņā ar *CPC* vai *ISIC*; un

c) "ierobežojumi piekļuvei tirgum" ir piemērojamie ierobežojumi, tostarp iespēja uzturēt spēkā esošos pasākumus, ja tas tā ir norādīts, vai pieņemt jaunus vai stingrākus pasākumus, ja piekļuve tirgum ir nesaistoša, un kas neatbilst 10.5. vai 11.7. pantā noteiktajām saistībām.

6. Atruna, kas pieņemta Eiropas Savienības līmenī, attiecas uz Eiropas Savienības pasākumu, uz dalībvalsts pasākumu centrālajā līmenī vai uz dalībvalsts valdības pasākumu, ja vien dalībvalsts nav izslēgta no atrunas darbības jomas. Saistības vai atruna, ko pieņēmusi dalībvalsts, attiecas uz minētās dalībvalsts centrālā, reģionālā vai vietējā līmeņa valdības iestādes pasākumu. Attiecībā uz Beļģijā piemērojamām atrunām centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras. Attiecībā uz Eiropas Savienības un tās dalībvalstu atrunām Ālandu Salas Somijā ir reģionālais valdības līmenis. Čīles līmenī pieņemta atruna attiecas uz centrālās valdības vai vietējās valdības pasākumu.

7. Pušu sarakstos ir iekļauti vienīgi nediskriminējoši ierobežojumi piekļuvei tirgum. Diskriminējoši pasākumi un prasības ir noteiktas 10-A un 10-B pielikumā.

8. Lielākai noteiktībai – nediskriminējošus pasākumus neuzskata par tādiem, kas ierobežo piekļuvi tirgum 10.5. vai 11.7. panta nozīmē, attiecībā uz pasākumiem:

a) kam nepieciešama infrastruktūras īpašumtiesību atdalīšana no to preču vai pakalpojumu īpašumtiesībām, kurus sniedz, izmantojot minēto infrastruktūru, lai nodrošinātu godīgu konkurenci, piemēram, enerģētikas, transporta un telesakaru jomā;

b) kas ierobežo īpašumtiesību koncentrāciju, lai nodrošinātu godīgu konkurenci;

c) ar ko vēlas saglabāt un aizsargāt dabas resursus un vidi, tajā skaitā ierobežojot piešķirto koncesiju pieejamību, skaitu un tvērumu un nosakot moratoriju vai aizliegumu;

d) ar ko ierobežo piešķirto atļauju skaitu, pamatojoties uz tehniskiem vai fiziskiem ierobežojumiem, piemēram, telesakaru spektriem un frekvencēm; vai

e) kas nosaka, ka konkrētai procentuālai daļai uzņēmuma kapitāldaļu īpašnieku, īpašnieku, partneru vai direktoru jābūt ieguvušiem kvalifikāciju vai jādarbojas konkrētā profesijā, piemēram, jurista vai grāmatveža profesijā.

9. Turpmāk sniegtajā sarakstā nav iekļauti pasākumi, kas saistīti ar kvalifikācijas prasībām un procedūrām, tehniskajiem standartiem un licencēšanas prasībām un procedūrām, ja tie neveido ierobežojumu 10.5. vai 11.7. panta izpratnē. Minētie pasākumi var ietvert galvenokārt nepieciešamību saņemt licenci, izpildīt universālā pakalpojuma saistības, saņemt atzītu kvalifikāciju regulētās nozarēs, nokārtot konkrētus pārbaudījumus, ieskaitot valodas prasmju pārbaudi, izpildīt dalības prasību konkrētā profesijā, piemēram, piederība pie profesionālās organizācijas, vajadzību pēc vietējā pārstāvja pakalpojuma sniegšanai vai vietējās adreses, vai jebkuras citas nediskriminējošas prasības, ka konkrētas darbības nedrīkst veikt aizsargājamās zonās vai teritorijās. Lai gan šādi pasākumi šajā pielikumā nav uzskaitīti, tos piemēro arī turpmāk.

10. Režīms, ko piešķir juridiskām personām, kuras iedibinājuši Puses investori saskaņā ar Puses tiesībām (kā arī Eiropas Savienības gadījumā – saskaņā ar dalībvalsts tiesībām) un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas minētajā otrajā Pusē, saskaņā ar 10. nodaļu neskar nosacījumus vai saistības, kas var būt bijuši noteikti šādai juridiskai personai, kad tā tika izveidota minētajā otrajā Pusē, un kas arī turpmāk ir piemērojami.

11. Pušu saraksti attiecas tikai uz Pušu teritorijām saskaņā ar šā nolīguma 33.8. pantu, un tie skar tikai tirdzniecības attiecības starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm un Čīli. Tie neskar dalībvalstu tiesības un pienākumus, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem.

12. Eiropas Savienības sarakstā lietoti šādi saīsinājumi:

Eiropas Savienība Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis

AT	Austrija
BE	Beļģija
BG	Bulgārija
CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EL	Grieķija
ES	Spānija
FI	Somija
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija
LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija
PT	Portugāle
RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija

SK	Slovākija
EEZ	Eiropas Ekonomikas zona

10-C-1. papildinājums

EIROPAS SAVIENĪBAS SARAKSTS

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
III-EU-1 Visas nozares	
a) Komerciāla klātbūtne	
	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā: uz pakalpojumiem, kurus uzskata par sabiedriskajiem pakalpojumiem valsts vai pašvaldību līmenī, var attiecināt valsts monopolus vai ekskluzīvas tiesības, ko piešķir privātiem uzņēmumiem. Sabiedriskie pakalpojumi pastāv tādās nozarēs kā saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi, pētniecības un izstrādes pakalpojumi sociālajās un humanitārajās zinātnēs, tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi, vides pakalpojumi, veselības aprūpes pakalpojumi, pārvadājumu pakalpojumi un visu veidu pārvadājumu palīgpakalpojumi. Ekskluzīvas tiesības sniegt šādus pakalpojumus bieži piešķir privātiem uzņēmumiem, piemēram, uzņēmumiem, kuriem ir publisku iestāžu koncesijas, ievērojot īpašas pakalpojumu sniegšanas saistības. Tā kā sabiedriskie pakalpojumi bieži pastāv arī līmenī, kas zemāks par centrālo līmeni, nav lietderīgi detalizētu un izsmeļošu sarakstu veidot katrai nozarei atsevišķi. Šī atruna neattiecas uz telesakariem, datorpakalpojumiem un ar datoriem saistītiem pakalpojumiem. HU: iedibinājumam jābūt sabiedrības ar ierobežotu atbildību, akciju sabiedrības vai pārstāvniecības formā. Nav atļauts sākt darbību ar filiāles starpniecību, taču tas neattiecas uz finanšu pakalpojumiem. IT: nav saistību attiecībā uz tādu uzņēmumu akciju iegādi, kas darbojas aizsardzības un valsts drošības jomā. Lai iegādātos stratēģiskus aktīvus pārvadājumu pakalpojumu, telesakaru un enerģētikas jomā, var būt jāsaņem Ministru padomes biroja prezidentūras apstiprinājums. LT: nav saistību attiecībā uz valsts drošībai stratēģiski nozīmīgiem uzņēmumiem, nozarēm, teritorijām, mantai un būvēm.
b) Nekustamā īpašuma iegāde	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā, izņemot HU: nav. HU: nav saistību attiecībā uz valsts īpašumā esoša īpašuma ieguvi.
c) Ieroči, munīcija un militārais aprīkojums	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz ieroču, munīcijas un militārā aprīkojuma ražošanu, izplatīšanu vai tirdzniecību. Militārais aprīkojums ir jebkurš produkts, kurš ir paredzēts un izgatavots izmantošanai tikai militāriem mērķiem, kas saistīti ar kara darbību vai aizsardzības darbībām.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
III-EU-2 – Profesionālie pakalpojumi (izņemot ar veselību saistītos pakalpojumus)	
a) Juridiskie pakalpojumi (daļa no *CPC* 861), tostarp patentpilnvarnieku pakalpojumi Lielākai noteiktībai – saskaņā ar ievadpiezīmēm, jo īpaši 9. punktu, prasības, kas jāizpilda, lai varētu reģistrēties advokātu kolēģijā, var ietvert prasību būt ieguvušam grādu tiesību zinātnēs vai tā ekvivalentu piederības jurisdikcijā, būt pabeigušam mācības licencēta advokāta uzraudzībā vai prasību par to, ka iesniegt pieteikumu, lai kļūtu par advokātu kolēģijas locekli, var tad, ja personai ir birojs vai pasta adrese attiecīgās advokātu kolēģijas jurisdikcijā. Dažas dalībvalstis var noteikt prasību, ka fiziskajām personām, kas ieņem noteiktus amatus advokātu birojā, sabiedrībā vai uzņēmumā, vai kapitāldaļu turētājiem ir jābūt tiesībām praktizēt piederības jurisdikcijas tiesības.	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot SE: nav saistību attiecībā uz juridisko konsultāciju un juridisko pilnvarojumu, dokumentēšanas un apliecināšanas pakalpojumu sniegšanu, ko veic juridiskās jomas speciālisti, kam ir uzticēta publisko pakalpojumu nodrošināšana, piemēram, notāri, *huissiers de justice* vai citi *officiers publics et ministériels*, un attiecībā uz pakalpojumiem, ko sniedz tiesu izpildītāji, kurus ieceļ ar oficiālu valdības aktu (daļa no *CPC* 861, daļa no 87902). SE: nav. Eiropas Savienībā: katrā dalībvalstī piemēro konkrētas, nediskriminējošas prasības attiecībā uz juridisko formu. BE: kvotas attiecas uz pārstāvību kasācijas tiesā (*Cour de cassation*) visās lietās, izņemot kriminālllietas. FR: pārstāvībai *Cour de Cassation* un *Conseil d'Etat* piemēro kvotas. Visām advokātu sabiedrībām jābūt kādā no šīm juridiskajām formām, kas, ievērojot nediskriminēšanas principu, atļautas saskaņā ar Francijas tiesību aktiem: *SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral), SEP (société en participation), SARL (société à responsabilité limitée), SAS (société par actions simplifiée), SA (société anonyme), SPE (société pluriprofessionnelle d'exercice)* un "*association*", ievērojot konkrētus nosacījumus. Juridiskajā birojā, kas sniedz pakalpojumus saistībā ar Francijas vai Eiropas Savienības tiesībām, uz kapitāldaļu turēšanas tiesībām un balsstiesībām var attiekties kvantitatīvi ierobežojumi, kas saistīti ar partneru profesionālo darbību. SI: Slovēnijas Advokātu asociācijas ieceltu advokātu komerciāla klātbūtne ir atļauta tikai šādās formās: viena dalībnieka sabiedrība, juridiskais birojs ar ierobežotu atbildību (personālsabiedrība) vai juridiskais birojs ar neierobežotu atbildību (personālsabiedrība). Advokātu biroja darbības ietver tikai darbību tiesību jomā. Tikai advokāti var būt partneri advokātu birojā.
b) Patentpilnvarnieki, rūpnieciskā īpašuma aģenti, intelektuālā īpašuma juristi (daļa no *CPC* 879, 861, 8613)	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā, izņemot FR: nav. FR: pakalpojumus drīkst sniegt, vienīgi izmantojot *SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral)*, vai, ievērojot konkrētus nosacījumus, var izmantot arī citu juridisko formu.
c) Grāmatvedības un uzskaites pakalpojumi (*CPC* 8621, izņemot revīzijas pakalpojumus, 86213, 86219, 86220)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot FR un HU: nav.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FR: pakalpojumu sniegšanai var izmantot jebkādas formas sabiedrību, izņemot *SNC* (*Société en nom collectif*) un *SCS* (*Société en commandite simple*). Īpaši nosacījumi attiecas uz *SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité)* un *SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice)*. (*CPC* 86213, 86219, 86220).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: HU: nav saistību attiecībā uz grāmatvedības un uzskaites pārrobežu darbībām.
d) Revīzijas pakalpojumi (*CPC* 86211, 86212, izņemot grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot DE, EE, BG, FR, HU, PL un PT: nav. EE: piemēro nediskriminējošas prasības attiecībā uz juridisko formu. Attiecībā uz ieguldījumiem: BG: piemēro nediskriminējošas prasības attiecībā uz juridisko formu. FR: pakalpojumu sniegšanai var izmantot jebkādas formas sabiedrību, izņemot tās, kurās partneri tiek uzskatīti par komersantiem (*commerçants*), piemēram, *SNC* (*Société en nom collectif*) un *SCS* (*Société en commandite simple*). PL: piemēro prasības attiecībā uz juridisko formu.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: DE: revīzijas uzņēmumi (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) drīkst darboties vienīgi kādā no juridiskajām formām, ko ir atļauts izmantot EEZ. Pilnsabiedrības un komerciālas komandītsabiedrības var atzīt par *Wirtschaftsprüfungsgesellschaften* tikai tad, ja tās ir iekļautas komercreģistrā kā tirdzniecības partnerības, pamatojoties uz to fiduciārajām darbībām. HU un PT: nav saistību attiecībā uz revīzijas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.
e) Nodokļu konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 863, neietver juridiskās konsultācijas un juridisko pārstāvību nodokļu jautājumos, kas ir ietvertas juridiskajos pakalpojumos)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot DE, FR un PL: nav. DE, PL: piemēro prasības attiecībā uz juridisko formu.
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FR: pakalpojumu sniegšanai var izmantot jebkādas formas sabiedrību, izņemot *SNC* (*Société en nom collectif*) un *SCS* (*Société en commandite simple*). Īpaši nosacījumi attiecas uz *SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité)* un *SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice)*.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
f) Arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot FR un HR: nav. Attiecībā uz ieguldījumiem: FR: lai sniegtu arhitektūras pakalpojumus, arhitekts var iedibināties Francijā, izmantojot tikai šādas juridiskās formas (bez diskriminācijas): *SA et SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée), EURL (Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée), SCP (en commandite par actions), SCOP (Société coopérative et participative), SELARL (société d'exercice libéral à responsabilité limitée), SELAFA (société d'exercice libéral à forme anonyme), SELAS (société d'exercice libéral)* vai *SAS (Société par actions simplifiée)*, vai arī kā privātpersona vai kā partneris arhitektu birojā (*CPC* 8671).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: HR: nav saistību attiecībā uz pilsētplānošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.
III-EU-3 – Profesionālie pakalpojumi – ar veselību saistītie pakalpojumi un zāļu mazumtirdzniecība	
a) Medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi; un vecmāšu, māsu, fizioterapeitu, psihologu un vidējā medicīnas personāla pakalpojumi (*CPC* 85201, 9312, 9319)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot AT, BE, BG, CZ, DE, FI un MT: nav. CZ un MT: nav saistību attiecībā uz visu ar veselības aprūpi saistīto, publiski vai privāti finansēto profesionālo pakalpojumu sniegšana, tajā skaitā pakalpojumi, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, kā arī citi saistītie pakalpojumi (*CPC* 9312, daļa no 9319). FI: nav saistību attiecībā uz visu ar veselību saistīto, publiski vai privāti finansēto profesionālo pakalpojumu sniegšana, tajā skaitā medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi, pakalpojumi, ko sniedz vecmātes, fizioterapeiti un vidējais medicīnas personāls, un psihologu pakalpojumi, izņemot pakalpojumus, ko sniedz māsas (*CPC* 9312, 93191). BG: nav saistību attiecībā uz visu ar veselību saistīto, publiski vai privāti finansēto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, ieskaitot medicīnas un zobārstniecības pakalpojumus, pakalpojumus, ko sniedz māsas, vecmātes, fizioterapeiti un vidējais medicīnas personāls, un psihologu pakalpojumus (*CPC* 9312, daļa no 9319).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Attiecībā uz ieguldījumiem: AT: var piemērot konkrētas nediskriminējošas prasības attiecībā uz juridisko formu (*CPC* 9312, daļa no 9319). Ārstu sadarbībai sabiedrības veselības ambulatorajā aprūpē, t. s. koppraksei, jāizmanto tikai šādas juridiskās formas – *Offene Gesellschaft/OG* vai *Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH*. Šādā koppraksē partneri var būt vienīgi ārsti. Tiem ir jāiegūst tiesības uz neatkarīgu ārstu praksi, ko reģistrē Austrijas Ārstu savienībā, un praksē aktīvi jādarbojas ārsta profesijā. Citas fiziskas vai juridiskas personas nevar būt partneri koppraksē un nevar piedalīties tās ienākumu vai peļņas sadalē (daļa no *CPC* 9312). DE: profesionālās darbības reģistrācijai var piemērot ģeogrāfiskus ierobežojumus, kas vienādi piemērojami gan valstspiederīgajiem, gan personām, kas nav valstspiederīgie. Var pastāvēt nediskriminējoši ierobežojumi attiecībā uz juridisko formu šo pakalpojumu sniegšanai (*SGB V* § 95). Ārstu (tostarp psihologu un psihoterapeitu) reģistrācijai var piemērot kvantitatīvus ierobežojumus, pamatojoties uz ārstu sadalījumu reģionālā līmenī. Reģistrācija ir vajadzīga tikai ārstiem, kuri piedalās publiskajā veselības aprūpes sistēmā.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BE: nav saistību attiecībā uz visu tādu ar veselības aprūpi saistīto profesionālo pakalpojumu pārrobežu sniegšanu, kas ir publiski vai privāti finansēti, ieskaitot medicīnas, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumus, kā arī māsu, fizioterapeitu, psihologu un vidējā medicīniskā personāla pakalpojumus (daļa no *CPC* 85201, 9312, daļa no 93191).
b) Veterinārie pakalpojumi (*CPC* 932)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BE, BG, DE, DK, ES, FR, IE, HU, LV, NL un SK: nav. DE: Telemedicīnas pakalpojumus var sniegt tikai primārās ārstēšanas kontekstā ar iepriekšēju veterinārārsta fizisku klātbūtni. DE, DK, ES, LV, NL un SK: veterinārus pakalpojumus drīkst sniegt tikai fiziskas personas. IE: veterinārus pakalpojumus drīkst sniegt tikai fiziskas personas vai personālsabiedrības. HU: Lai saņemtu atļauju, piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: darba tirgus apstākļi attiecīgajā nozarē.
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FR: Veterinārmedicīniskos pakalpojumus var sniegt vienīgi sabiedrības, kam ir šādas juridiskās formas: *SCP (société civile professionnelle)* un *SEL (société d'exercice liberal)*.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BE, BG un LV: nav saistību attiecībā uz veterināro pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
c) Zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi (*CPC* 63211)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BG, LT: zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecība sabiedrībai drīkst notikt tikai aptiekās. Zāļu, izņemot bezrecepšu zāļu, tirdzniecība pa pastu ir aizliegta. EE: zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecība sabiedrībai drīkst notikt tikai aptiekās. Zāļu tirdzniecība pa pastu, kā arī internetā pasūtītu zāļu piegāde pa pastu vai ar kurjerpastu ir aizliegta. Lai saņemtu atļauju iedibināties, ir jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: iedzīvotāju blīvums teritorijā. EL: tikai fiziskām personām, kas ir licencēti farmaceiti, un licencētu farmaceitu dibinātām sabiedrībām ir atļauts sniegt zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecības pakalpojumus sabiedrībai. ES: tikai fiziskām personām, kas ir licencēti farmaceiti, ir atļauts sniegt zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecības pakalpojumus sabiedrībai. Katrs farmaceits var saņemt tikai vienu licenci. Zāļu tirdzniecība pa pastu ir aizliegta. FI: nav saistību attiecībā uz zāļu mazumtirdzniecību un medicīnas un ortopēdisko preču mazumtirdzniecību. IE: Zāļu, izņemot bezrecepšu zāļu, tirdzniecība pa pastu ir aizliegta. IT: praktizēt šajā profesijā drīkst tikai reģistrā iekļautas fiziskās personas, kā arī juridiskas personas, kas nodibinātas kā personālsabiedrības, turklāt katram sabiedrības partnerim jābūt reģistrētam farmaceitam. Lai saņemtu atļauju iedibināties, ir jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: iedzīvotāju skaits un blīvums teritorijā. LU: tikai fiziskām personām ir atļauts sniegt zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecības pakalpojumus sabiedrībai. NL: nav saistību attiecībā uz zāļu tirdzniecību pa pastu. PL: praktizēt šajā profesijā drīkst tikai reģistrā iekļautas fiziskās personas, kā arī juridiskas personas, kas nodibinātas kā personālsabiedrības, turklāt katram sabiedrības partnerim jābūt reģistrētam farmaceitam. SE: nav saistību attiecībā uz zāļu mazumtirdzniecību un zāļu piegādi plašai sabiedrībai.
	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā, izņemot EL, IE, LU, LT un NL: to pakalpojumu sniedzēju skaitu, kam ir tiesības sniegt konkrētu pakalpojumu konkrētā vietējā zonā vai teritorijā, var ierobežot nediskriminējošā veidā. Šajā nolūkā var veikt ekonomisko vajadzību pārbaudi, ņemot vērā tādus faktorus kā esošo uzņēmumu skaits un ietekme uz tiem, transporta infrastruktūra, iedzīvotāju blīvums vai ģeogrāfiskā izkliede.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	BG: aptieku vadītājiem jābūt kvalificētiem farmaceitiem, un viņi drīkst vadīt tikai vienu aptieku, kurā viņi paši strādā. Attiecībā uz aptieku skaitu, kas var piederēt vienai personai Bulgārijā, ir noteikta kvota (ne vairāk par 4 aptiekām). DE: aptieku drīkst vadīt tikai fiziskas personas (farmaceiti). kopējais aptieku skaits uz vienu personu ir ierobežots līdz vienai aptiekai un trim aptieku filiālēm. DK: tikai fiziskām personām, kam Dānijas Veselības un zāļu pārvalde ir piešķīrusi farmaceita licenci, ir atļauts sniegt zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecības pakalpojumus sabiedrībai. FR: Komerciāla klātbūtne, tajā skaitā zāļu tālpārdošanai sabiedrībai, izmantojot informācijas sabiedrības pakalpojumus, jāizveido vienā no juridiskajām formām, kas ir atļautas saskaņā ar valsts tiesību aktiem un bez diskriminācijas, proti: *société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle* vai *pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC)*, vai *société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle* vai *pluripersonnelle*. ES, HR, HU un PT: Lai saņemtu atļauju iedibināties, ir jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: iedzīvotāju skaits un blīvums teritorijā. MT: aptieku licenču izsniegšanai piemēro īpašus ierobežojumus. Viena persona savā vārdā drīkst iegūt tikai vienu licenci katrā pilsētā vai ciematā (Aptieku licencēšanas noteikumu (LN279/07) 5. noteikuma 1. punkts), izņemot gadījumus, kad neviens cits nav iesniedzis pieteikumu, lai saņemtu licenci konkrētajā pilsētā vai ciematā (Aptieku licencēšanas noteikumu (LN279/07) 5. noteikuma 2. punkts). PT: komercsabiedrībās ar akciju kapitālu akcijas ir vārda akcijas. Vienai personai vienlaicīgi tieši vai netieši drīkst piederēt ne vairāk kā četras aptiekas, un šāds aptieku skaita ierobežojums attiecas arī uz aptieku vadītājiem vai pārvaldniekiem. SI: aptieku tīkls SI sastāv no publiskajām aptiekām, kas pieder pašvaldībām, un privātiem farmaceitiem ar koncesiju, kurā vairākuma kapitāldaļu īpašniekam jābūt profesionālam farmaceitam. recepšu zāļu tirdzniecība pa pastu ir aizliegta. Bezrecepšu zāļu tirdzniecībai pa pastu ir vajadzīga speciāla valsts atļauja.
III-EU-4 – Uzņēmējdarbības pakalpojumi – pētniecības un izstrādes pakalpojumi (*CPC* 851, 852, 853)	
	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot RO: nav. Attiecībā vienīgi uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: RO: nav saistību attiecībā uz pētniecības un izstrādes pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
III-EU-5 – Uzņēmējdarbības pakalpojumi – pakalpojumi nekustamā īpašuma jomā (*CPC* 821, 822)	
	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot CZ un HU: nav. Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CZ un HU: nav saistību attiecībā uz pakalpojumu, kas saistīti ar nekustamo īpašumu, pārrobežu sniegšanu.
III-EU-6 – Uzņēmējdarbības pakalpojumi – nomas un izpirkumnomas pakalpojumi	
a) Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi bez operatoriem (*CPC* 831)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: Nav saistību attiecībā uz gaisa kuģa nomu ar izpirkumu bez apkalpes. Uz gaisa kuģi, ko izmanto Eiropas Savienības gaisa pārvadātājs, attiecas piemērojamās gaisa kuģu reģistrācijas prasības. Ja līgumu par nomāšanu ar izpirkumu bez apkalpes slēdz ar Eiropas Savienības pārvadātāju, jāievēro prasības, kas ir noteiktas Eiropas Savienības vai valsts tiesību aktos par aviācijas drošību, piemēram, par iepriekšēja apstiprinājuma saņemšanu, un citi nosacījumi, ko piemēro trešās valstīs reģistrētu gaisa kuģu izmantošanai (*CPC* 83104).
b) Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi bez operatora attiecībā uz individuālās lietošanas priekšmetiem un mājsaimniecības piederumiem (*CPC* 832)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BE un FR: nav. Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BE un FR: nav saistību attiecībā uz izpirkumnomas un nomas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu bez operatora attiecībā uz individuālās lietošanas priekšmetiem un mājsaimniecības piederumiem.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
III-EU-7– Uzņēmējdarbības pakalpojumi	
a) Datori un ar tiem saistītie pakalpojumi (*CPC* 84) ([1])	nav.
b) Tirgus izpētes un sabiedriskās domas izpētes pakalpojumi (*CPC* 864)	nav.
c) Vadības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 865) un ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi (*CPC* 866)	nav.
d) Saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 8675)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot FR: nav. Attiecībā uz ieguldījumiem: FR: mērniecības pakalpojumus drīkst sniegt, izmantojot vienīgi šādas juridiskās formas – *SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP (Société civile professionnelle), SA* un *SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée)*. .
e) Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot FR un PT: nav. Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: FR: biologa profesijā drīkst strādāt vienīgi fiziskas personas. PT: biologa, ķīmijas analītiķa un agronoma profesijās drīkst strādāt tikai fiziskas personas.
f) Reklāmas pakalpojumi (*CPC* 871)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav.
g) Darbā iekārtošanas pakalpojumi (*CPC* 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība, izņemot HU un SE: nav saistību attiecībā uz mājsaimniecību, tirdzniecības vai ražošanas, aprūpes un cita personāla nodrošināšanas pakalpojumiem. HU un SE: saistību nav (*CPC* 87204, 87205, 87206, 87209).

([1]) ES pievienojas paziņojumam "Izpratne par datorpakalpojumu darbības jomu – *CPC* 84".

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Eiropas Savienībā vadošo darbinieku meklēšanas pakalpojumi (*CPC* 87201): nav, izņemot BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI un SK, kur: nav saistību. Eiropas Savienībā attiecībā uz biroja palīgpersonāla un citu darbinieku iekārtošanu darbā (*CPC* 87202): nav, izņemot AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI un SK, kur: nav saistību. Eiropas Savienībā biroja palīgpersonāla nodrošināšanas pakalpojumi (*CPC* 87203): nav, izņemot , BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI un SK, kur: nav saistību. DE: ierobežojumi attiecībā uz darbā iekārtošanas pakalpojumu sniedzēju skaitu. ES: ierobežojumi attiecībā uz vadošo darbinieku meklēšanas un darbā iekārtošanas pakalpojumu sniedzēju skaitu (*CPC* 87201, 87202). FR: šajā pakalpojumu jomā var būt valsts monopols (*CPC* 87202). IT: ierobežojumi attiecībā uz biroja darbnieku darbā iekārtošanas pakalpojumu sniedzēju skaitu (*CPC* 87203).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BE, HU un SE: nav saistību attiecībā uz biroja palīgpersonāla un citu darbinieku darbā iekārtošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 87202). BE: nav. IE: nav saistību attiecībā uz vadošo darbinieku meklēšanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 87201). FR, IE, IT un NL: nav saistību attiecībā uz biroja palīgpersonāla darbā iekārtošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 87203).
h) Drošības pakalpojumi (*CPC* 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BG, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI un SK: nav. BG, CY, CZ, EE, ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI un SK: nav saistību. DK, HR un HU: nav saistību pakalpojumu sniegšanai šādās apakšnozarēs: HR un HU – apsardzes pakalpojumi (87305), HR – drošības konsultāciju pakalpojumi (87302), DK – lidostas apsardzes pakalpojumi (daļa no 87305) un HU – bruņotu transportlīdzekļu pakalpojumi (87304).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FI: nav saistību attiecībā uz drošības pakalpojumu sniegšanas licencēm.
i) Izmeklēšanas pakalpojumi (*CPC* 87301)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība, izņemot AT un SE: nav saistību. AT un SE: nav.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
j) Ēku tīrīšanas un uzkopšanas pakalpojumi (*CPC* 874)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav.
k) Fotopakalpojumi (*CPC* 875)	nav.
l) Iepakošanas pakalpojumi (*CPC* 876)	nav.
m) Kredītinformācijas pakalpojumi, iekasēšanas aģentūru pakalpojumi (*CPC* 87901, 87902)	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot ES, LV un SE: nav saistību attiecībā uz iekasēšanas aģentūru pakalpojumu un kredītinformācijas pakalpojumu sniegšanu. ES, LV un SE: nav.
n) Automātiskā atbildētāja pakalpojumi (*CPC* 87903)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav.
o) Pavairošanas pakalpojumi (*CPC* 87904)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot HU: nav. Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: HU: nav saistību attiecībā uz pavairošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.
p) Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot HU un PL: nav. HU: oficiālus tulkojumus, oficiālus tulkojumu apliecinājumus un apliecinātas oficiālu tulkojumu kopijas svešvalodās drīkst nodrošināt tikai Ungārijas Tulkojumu un apliecinājumu birojs (OFFI). PL: tikai fiziskas personas drīkst būt zvērināti tulkotāji.
q) Adresātu sarakstu sastādīšanas un pasta pakalpojumi (*CPC* 87906)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav.
r) Specializēta dizaina pakalpojumi (*CPC* 87907)	nav.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
s) Citi uzņēmējdarbības pakalpojumi, citur neklasificēti (*CPC* 87909)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot SE: nav. SE: būvsabiedrības uzņēmējdarbības plāns jāapliecina divām personām. Šīm personām jābūt EEZ iestāžu publiski apstiprinātām. SE: lombardiem jābūt nodibinātiem sabiedrības ar ierobežotu atbildību vai filiāles formā.
t) Ar gaisa pārvadājumiem saistīti uzņēmējdarbības pakalpojumi: — pārdošana un tirdzniecība; — datorizēto rezervācijas sistēmu (*CRS*) pakalpojumi;	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav.
u) Remonta pakalpojumi, kas saistīti ar metālizstrādājumiem, iekārtām un aprīkojumu (*CPC* 886, izņemot 8868)	nav.
	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot HU: nav. HU: nav saistību attiecībā uz ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumiem un ar ražošanu saistītu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu, izņemot ar šīm nozarēm saistītus padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus.
v) Kuģu, dzelzceļa transporta aprīkojuma un gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts (daļa no *CPC* 86764, 86769, 8868)	nav.
x) Citi uzņēmējdarbības pakalpojumi un dārgmetāla izstrādājumu zīmogošanas pakalpojumi (daļa no *CPC* 893)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot CZ, LT un NL: nav. LT: nav saistību. NL: Pašlaik dārgmetāla izstrādājumus zīmogot drīkst vienīgi divi Nīderlandes valsts monopoluzņēmumi.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
y) Iepakošana (daļa no *CPC* 88493, *ISIC* 37)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CZ: iepakojuma uzņēmumam, kas sniedz pakalpojumus saistībā ar iepakojuma atpakaļnodošanu un atkalizmantošanu, jābūt akciju sabiedrībai (*CPC* 88493, *ISIC* 37).
III-EU-8 – Komunikāciju pakalpojumi	
a) Pasta un kurjeru pakalpojumi (daļa no *CPC* 71235, daļa no 73210, daļa no 751)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: valsts tiesību aktos var būt paredzēti ierobežojumi attiecībā uz pastkastīšu izvietošanas organizēšanu uz publiskiem ceļiem, pastmarku izdošanu un tādu ierakstīto sūtījumu pasta pakalpojumu sniegšanu, ko izmanto tiesas vai administratīvajās procedūrās. Licencēšanas sistēmas var ieviest tiem pakalpojumiem, attiecībā uz kuriem pastāv vispārīgas universālā pakalpojuma saistības. Minētās licences var piešķirt attiecībā uz konkrētām universālā pakalpojuma saistībām vai par finansiālu ieguldījumu kompensāciju fondā.
b) Telesakari (*CPC* 752, 753, 754)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BE: nav. BE: nav saistību attiecībā uz satelīta pārraides pakalpojumiem.
III-EU-9– Būvniecība (*CPC* 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav.
III-EU-10 – Sadales pakalpojumi	
a) Izplatīšanas pakalpojumi (*CPC* 3546, 631, 632 (izņemot 63211, 63297), 62276, daļa no 621)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot PT: nav. Attiecībā uz ieguldījumiem: PT: pastāv īpaša atļauju piešķiršanas sistēma attiecībā uz konkrētu mazumtirdzniecības vietu un tirdzniecības centru ierīkošanu. Tas attiecas uz tirdzniecības centriem ar kopējo iznomājamo platību vismaz 8000 m2 un mazumtirdzniecības vietām ar iznomājamo tirdzniecības platību vismaz 2000 m2, ja tās atrodas ārpus tirdzniecības centriem. Galvenie kritēriji: ieguldījums komercpiedāvājumu daudzveidībā; patērētājiem sniegto pakalpojumu novērtējums; nodarbinātības un korporatīvās sociālās atbildības kvalitāte; integrācija pilsētvidē; un ieguldījums ekoefektivitātē (*CPC* 631, 632 (izņemot 63211, 63297)).
b) Zāļu izplatīšana (*CPC* 62117, 62251, 8929)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot FI: nav. FI: nav saistību attiecībā uz zāļu izplatīšanu.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
c) Alkoholisko dzērienu izplatīšana (daļa no *CPC* 62112, 62226, 63107, 8929)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība, izņemot FI un SE: nav. FI: nav saistību attiecībā uz alkoholisko dzērienu izplatīšanu. SE: monopola noteikšana alkoholisko dzērienu, vīna un alus (izņemot bezalkoholisko alu) mazumtirdzniecībā. Patlaban šāda veida valsts monopols alkoholisko dzērienu, vīna un alus (izņemot bezalkoholisko alu) mazumtirdzniecībā pieder *Systembolaget AB*. Alkoholiskie dzērieni ir dzērieni, kuros spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 2,25 %. Alum šī spirta tilpumkoncentrācijas robežvērtība ir 3,5 % (daļa no *CPC* 631).
d) Tabakas izplatīšana (daļa no *CPC* 6222, 62228, daļa no 6310, 63108)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot AT, ES, FR un IT: nav. AT: pieteikumu tabakas izstrādājumu mazumtirgotāja atļaujas saņemšanai drīkst iesniegt vienīgi fiziskas personas (*CPC* 63108). ES: tikai fiziskas personas var būt tabakas izstrādājumu mazumtirgotāji. Katrs tabakas izstrādājumu mazumtirgotājs var saņemt tikai vienu licenci (*CPC* 63108). Valsts monopols tabakas izstrādājumu mazumtirdzniecībā. FR: valsts monopols tabakas izstrādājumu vairumtirdzniecībā un mazumtirdzniecībā (daļa no *CPC* 6222, daļa no 6310). IT: lai izplatītu un pārdotu tabaku, ir vajadzīga licence. Licenci piešķir publiskā procedūrā. Lai piešķirtu licences, piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: iedzīvotāju skaits un esošo pārdošanas punktu ģeogrāfiskais blīvums (daļa no *CPC* 6222, daļa no 6310).
III-EU-11 – Vides pakalpojumi a) Ar notekūdeņiem saistītie pakalpojumi (*CPC* 9401) b) Cieto/bīstamo atkritumu apsaimniekošana, izņemot bīstamo atkritumu pārvadājumus pāri robežām i) Notekūdeņu un atkritumu izvešanas pakalpojumi (*CPC* 9402) ii) Sanitārijas un līdzīgi pakalpojumi (*CPC* 9403) c) Apkārtējā gaisa un klimata aizsardzība (*CPC* 9404)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot DE: nav. Attiecībā vienīgi uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: DE: nav saistību attiecībā uz atkritumu apsaimniekošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu, izņemot padomdevēju pakalpojumus, un uz pakalpojumiem, kas skar augsnes aizsardzību un piesārņotas augsnes apsaimniekošanu, izņemot padomdevēju pakalpojumus (*CPC* 9401, 9402, 9403, 94060)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
d) Grunts un gruntsūdeņu sanācijas un attīrīšanas pakalpojumi i) Piesārņotās grunts un piesārņoto gruntsūdeņu pārstrādāšana, sanācija (daļa no *CPC* 9406)	
e) Trokšņu un vibrācijas samazināšana (*CPC* 9405) f) Biodaudzveidības un ainavu aizsardzība g) Dabas un ainavu aizsardzības pakalpojumi (daļa no *CPC* 9406) h) Citi pakalpojumi un papildpakalpojumi vides jomā (*CPC* 9409)	
III-EU-12 – Izglītības pakalpojumi (*CPC* 92) (Tikai privāti finansēti pakalpojumi)	
	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz izglītības pakalpojumiem, kas saņem publisko finansējumu vai jebkāda veida valsts atbalstu. Ja ārvalstu pakalpojumu sniedzējam ir atļauts sniegt privāti finansētus izglītības pakalpojumus, privātuzņēmumu līdzdalībai izglītības sistēmā var būt jāsaņem koncesija, ko piešķir nediskriminējošā veidā. Eiropas Savienībā, izņemot CZ, NL, SE un SK: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu citu veidu izglītības pakalpojumu sniegšanu, proti, tādu pakalpojumu, kuri nav klasificēti kā pamatizglītības, vidējās izglītības, augstākās izglītības un tālākizglītības pakalpojumi (*CPC* 929). CY, FI, MT un RO: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu pamatizglītības, vidējās izglītības un tālākizglītības pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 921, 922, 924). AT, BG, CY, FI, MT un RO: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu augstākās izglītības pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 923). SE: nav saistību attiecībā uz izglītības pakalpojumu sniedzējiem, ko publiskās iestādes ir apstiprinājušas izglītības nodrošināšanai. Šī atruna attiecas uz privāti finansētu izglītības pakalpojumu sniedzējiem, kuri saņem kāda veida valsts atbalstu, arī uz valsts atzītiem izglītības pakalpojumu sniedzējiem, valsts uzraudzītiem izglītības pakalpojumu sniedzējiem un izglītību, kas nodrošina tiesības uz studiju atbalstu (*CPC* 92). SK: visiem privāti finansētiem izglītības pakalpojumiem, izņemot pēcvidusskolas līmeņa tehniskās un profesionālās izglītības pakalpojumiem. Var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude, un vietējās iestādes var ierobežot izveidojamo skolu skaitu (*CPC* 921, 922, 923, izņemot 92310, 924).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā, izņemot ES un IT: lai varētu izveidot privāti finansētu universitāti, kas izdod atzītus diplomus vai piešķir atzītus zinātniskos grādus, jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: iedzīvotāju skaits un esošo iedibinājumu blīvums. ES: procedūra ietver Parlamenta ieteikuma saņemšanu. IT: jāparedz trīs gadus ilga programma, un atļauju izdot valsts atzītus diplomus var saņemt vienīgi Itālijas juridiskās personas (*CPC* 923).
III-EU-13 – Veselības aprūpes pakalpojumi un sociālie pakalpojumi (Tikai privāti finansēti pakalpojumi)	
a) Veselības pakalpojumi – slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumi un iedzīvotāju veselības pakalpojumi (*CPC* 93, 931, izņemot 9312, daļa no 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz visiem veselības aprūpes pakalpojumiem, kas saņem publisko finansējumu vai valsts atbalstu. Nav saistību attiecībā uz visiem privāti finansētiem veselības aprūpes pakalpojumiem, izņemot privāti finansētus slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības un stacionāro ārstniecības iestāžu (kas nav slimnīcas) nodrošinātus veselības aprūpes pakalpojumus. lai privāti uzņēmumi varētu darboties privāti finansētā veselības aprūpes tīklā, tiem varētu būt jāsaņem nediskriminējoši piešķirta koncesija. Var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, transporta infrastruktūra, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība un jaunu darbvietu radīšana. Šī atruna neattiecas uz visu ar veselību saistīto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, tajā skaitā uz pakalpojumiem, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, jo uz tiem attiecas citas atrunas (*CPC* 931, izņemot 9312 un daļu no 93191). AT, PL un SI: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu neatliekamās palīdzības pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 93192). BE: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu neatliekamās medicīniskās palīdzības un stacionāro ārstniecības iestāžu (kas nav slimnīcas) nodrošinātu veselības aprūpes pakalpojumu iedibināšanu (*CPC* 93192, 93193). BG, CY, CZ, FI, MT un SK: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības un stacionāro ārstniecības iestāžu (kas nav slimnīcas) nodrošinātu veselības aprūpes pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 9311, 93192, 93193). DE: nav saistību attiecībā uz Vācijas sociālā nodrošinājuma sistēmas darbības nodrošināšanu, jo pakalpojumus šīs sistēmas ietvaros var sniegt dažādi uzņēmumi vai struktūras, pastāvot konkurences elementiem, tādējādi tos nevar uzskatīt par "darbībām, ko veic, vienīgi īstenojot valdības pilnvaras" (*CPC* 93).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	DE: nav saistību attiecībā uz īpašumtiesībām uz privāti finansētām slimnīcām, ko vada Vācijas bruņotie spēki. FI: nav saistību attiecībā uz citu cilvēku veselības pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 93199). FR: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu laboratoriskās analīzes un testēšanas pakalpojumu sniegšanu. DE: (arī attiecībā uz valdības reģionālo līmeni): glābšanas pakalpojumus un "kvalificētas neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumus" organizē un reglamentē federālās zemes. Lielākā daļa federālo zemju glābšanas pakalpojumu jomā kompetences deleģē pašvaldībām. Pašvaldībām ir atļauts dot priekšroku bezpeļņas organizācijām. Minētais attiecas gan uz ārvalstu, gan iekšzemes pakalpojumu sniedzējiem (*CPC* 931, 933). Neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumiem piemēro plānošanas, atļaujas saņemšanas un akreditācijas prasību. Attiecībā uz telemedicīnu IKT (informācijas un komunikācijas tehnoloģiju) pakalpojumu sniedzēju skaitu var ierobežot, lai garantētu sadarbspēju, saderību un nepieciešamo drošības standartu ievērošanu. Šo ierobežojumu piemēro nediskriminējošā veidā. SI: ir paredzēts valsts monopols šādiem pakalpojumiem: asins, asins pagatavojumu nodrošināšana, cilvēka orgānu izņemšana un konservācija transplantācijai, sociālie un medicīnas, higiēnas, epidemioloģiskie un veselības un ekoloģiskie pakalpojumi, patologanatomijas pakalpojumi un biomedicīniski asistēta apaugļošana (*CPC* 931). FR: slimnīcu un neatliekamās medicīniskās palīdzība pakalpojumiem, stacionārajām ārstniecības iestādēm (kas nav slimnīcas): sabiedrības var dibināt jebkurā juridiskā formā, izņemot tās formas, kuras ir paredzētas vienīgi brīvajām profesijām.
b) Veselības un sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot HU: nav saistību attiecībā uz veselības aprūpes pakalpojumu, sociālo pakalpojumu un valsts pensiju plānā vai sociālā nodrošinājuma obligātajā sistēmā ietilpstošu darbību vai pakalpojumu pārrobežu sniegšanu. Šī atruna neattiecas uz visu ar veselību saistīto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, tajā skaitā uz pakalpojumiem, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, jo uz tiem attiecas citas atrunas (*CPC* 931, izņemot 9312 un daļu no 93191). HU: nav saistību attiecībā uz visu publiski finansēto slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības un iedzīvotāju veselības pakalpojumu, kas nav slimnīcu pakalpojumi, pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas (*CPC* 9311, 93192, 93193).
c) Sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz visu to sociālo pakalpojumu sniegšana, kuriem piešķir publisko finansējumu vai jebkādu valsts atbalstu, kā arī darbības vai pakalpojumi, kas ietilpst valsts pensiju plānā vai sociālā nodrošinājuma obligātajā sistēmā. Lai privāti uzņēmumi varētu darboties privāti finansētā sociālā tīklā, tiem varētu būt jāsaņem nediskriminējoši piešķirta koncesija. Var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, transporta infrastruktūra, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība un jaunu darbvietu radīšana.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK un SI: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu sociālo pakalpojumu sniegšanu. BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT un PT: nav saistību attiecībā uz tādu privāti finansētu sociālo pakalpojumu sniegšanu, kuru sniedzēji nav rehabilitācijas iestādes, atpūtas nami un veco ļaužu pansionāti. DE: nav saistību attiecībā uz Vācijas sociālā nodrošinājuma sistēmu, ja pakalpojumus sniedz dažādi uzņēmumi vai struktūras, kuru darbība ietver konkurences elementus un tādējādi varētu nebūt uzskatāma par "darbībām, ko veic, tikai īstenojot valdības pilnvaras".
	Tikai attiecībā uz ieguldījumiem: HR: dažu privāti finansētu sociālās aprūpes iestāžu izveidei var tikt veiktas ekonomisko vajadzību pārbaudes konkrētās ģeogrāfiskās teritorijās (*CPC* 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 Tūrisma pakalpojumi un ar ceļojumiem saistīti pakalpojumi a) Viesnīcas, restorāni un ēdināšana (*CPC* 641, 642, 643), izņemot ēdināšanu gaisa pārvadājumu pakalpojumos, kas ietilpst pakalpojumos lidlaukā b) Ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi (ieskaitot ceļojumu vadītājus) (*CPC* 7471) c) Tūrisma gidu pakalpojumi (*CPC* 7472)	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā, izņemot BG: nav. BG: nepieciešama inkorporācija (bez filiālēm) (*CPC* 7471, 7472).
III-EU-15 – Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi (kas nav audiovizuālie pakalpojumi)	
a) Bibliotēkas, arhīvi, muzeji un citi kultūras pakalpojumi (*CPC* 963)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot AT un attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – LT: nav saistību attiecībā uz bibliotēku, arhīvu, muzeju un citu kultūras pakalpojumu sniegšanu. AT un LT: iedibinājumam var būt nepieciešama licence vai koncesija.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
b) Izklaides pakalpojumi, teātra, dzīvās mūzikas un cirka pakalpojumi (*CPC* 9619, 964, izņemot 96492)	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā: nav, izņemot CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI un SK: nav saistību attiecībā uz izklaides pakalpojumu (tostarp teātra, dzīvās mūzikas, cirka un diskotēku pakalpojumu) sniegšanu. BG: nav saistītu attiecībā uz šādu izklaides pakalpojumu sniegšanu: cirki, atrakciju parki un tamlīdzīgi atrakcijas pakalpojumi, sarīkojumu deju, diskotēku un deju skolotāju pakalpojumi un citi izklaides pakalpojumi. EE: nav saistību attiecībā uz citu izklaides pakalpojumu sniegšanu, izņemot kinoteātru pakalpojumus. LT un LV: nav saistību attiecībā uz visu izklaides pakalpojumu sniegšanu, izņemot kinoteātru darbības pakalpojumus.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība, izņemot AT un SE: nav saistību attiecībā uz izklaides pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (tostarp teātra, dzīvās mūzikas, cirka un diskotēku pakalpojumiem). AT un SE: nav.
c) Ziņu aģentūru pakalpojumi (*CPC* 962)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot HU: nav. HU: nav saistību.
d) Sporta un citi atpūtas pakalpojumi (*CPC* 964)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav.
e) Azartspēļu un derību pakalpojumi (*CPC* 96492)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz tādu azartspēļu pakalpojumu nodrošināšanu, kuri ietver naudā izsakāmu likmju pieņemšanu nejaušības spēlēs, tajā skaitā jo īpaši loterijas, loterijas ar nokasāmām biļešu, kazino, spēļu zālēs vai licencētās telpās piedāvāti azartspēļu pakalpojumi, derību pakalpojumi, bingo pakalpojumi un azartspēļu pakalpojumi, ko sniedz labdarības vai bezpeļņas organizācijas vai šādu organizāciju labā.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
III-EU-16 – Transporta pakalpojumi un transporta palīgpakalpojumi	
a) Jūras pārvadājumi. i) Starptautiskie pasažieru pārvadājumi (*CPC* 7211, izņemot valsts kabotāžas transportu) ii) Starptautiskie kravu pārvadājumi (*CPC* 7212, izņemot valsts kabotāžas transportu)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot LV un MT: nav saistību attiecībā uz kuģa reģistrēšanu un flotes ekspluatēšanu ar uzņēmējdarbības veikšanas valsts karogu (visa jūras komercdarbība, ko veic no jūras kuģa, tostarp zvejniecība, akvakultūra un ar zvejniecību saistītie pakalpojumi; starptautiski pasažieru un kravu pārvadājumi (*CPC* 721); un jūras transporta palīgpakalpojumi). Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz palīgdienestu pakalpojumiem un Eiropas Savienības kuģniecības uzņēmumu īpašumā esošo vai nomāto konteineru pārvietošanu, negūstot ieņēmumus, attiecībā uz šo pakalpojumu daļu, uz ko neattiecas valsts jūras kabotāžas svītrošana. MT: pastāv ekskluzīvas tiesības attiecībā uz savienojumu ar kontinentālo Eiropu pāri jūrai starp IT un MT (*CPC* 7213, 7214, daļa no 742, 745, daļa no 749). LV: nav.
b) Jūras transporta un iekšējo ūdensceļu pārvadājumu palīgpakalpojumi	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz zāļu loču un pietauvošanas pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 7452). Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz iekšzemes ūdensceļu transporta palīgpakalpojumiem. Eiropas Savienībā: attiecībā uz ostas pakalpojumiem ostas pārvaldes iestāde vai kompetentā iestāde var ierobežot to ostas pakalpojumu sniedzēju skaitu, kuri sniedz konkrētu ostas pakalpojumu. Eiropas Savienībā, izņemot LT un LV: nav saistību attiecībā uz stumšanas un vilkšanas pakalpojumiem (*CPC* 7214). LT un LV: nav. BG: pakalpojumu sniedzēju skaitu ostās var ierobežot atkarībā no ostas objektīvās jaudas, ko nosaka satiksmes, informācijas tehnoloģiju un sakaru ministra izveidota ekspertu komisija (*ISIC* 0501, 0502, *CPC* 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882). BG: Attiecībā uz atbalsta pakalpojumiem sabiedriskajam transportam Bulgārijas ostās tiesības veikt atbalsta darbības valsts nozīmes ostās piešķir ar koncesijas līgumu. Reģionālas nozīmes ostās šādas tiesības piešķir ar līgumu, ko noslēdz ar ostas īpašnieku (*CPC* 74520, 74540 un 74590). Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā, izņemot EL un IT: nav. EL: kravu apstrādes pakalpojumi ostu teritorijās ir valsts monopols (*CPC* 741). IT: attiecībā uz jūras kravu apstrādes pakalpojumiem veic ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība un jaunu darbvietu radīšana (*CPC* 741).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
c) Dzelzceļa transports un dzelzceļa transporta palīgpakalpojumi	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz pasažieru un kravu pārvadājumiem pa dzelzceļu (*CPC* 711). LT: ekskluzīvas tiesības sniegt tranzīta pakalpojumus ir piešķirtas dzelzceļa uzņēmumiem, kuru īpašnieks ir valsts vai kuru kapitāldaļas 100 % apmērā pieder valstij (*CPC* 711). Eiropas Savienībā, izņemot LT un attiecībā uz dzelzceļa pārvadājumu palīgpakalpojumiem – SE: nav. LT: uz dzelzceļa transporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumiem attiecas valsts monopols (*CPC* 86764, 86769, daļa no 8868). SE: attiecībā uz dzelzceļa transporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi, ja ieguldītājs vēlas izveidot savas stacijas/autoostas infrastruktūras iekārtas. Galvenie kritēriji: ar vietu un jaudu saistīti ierobežojumi (*CPC* 86764, 86769, daļa no 8868).
d) Autotransports (pasažieru pārvadājumi, kravu pārvadājumi, starptautiskie autopārvadājumu pakalpojumi) un autotransporta palīgpakalpojumi	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz autotransportu (pasažieru pārvadājumi, kravas pārvadājumi, starptautiskie kravas autotransporta pakalpojumi). Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz kabotāžu, ko dalībvalstī veic ārvalstu ieguldītāji, kuri iedibināti citā dalībvalstī (*CPC* 712). Eiropas Savienībā: taksometru pakalpojumiem Eiropas Savienībā var piemērot ekonomisko vajadzību pārbaudi, nosakot pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumu. Galvenais kritērijs: vietējais pieprasījums, kā noteikts piemērojamos tiesību aktos (*CPC* 71221). BE: maksimālais licenču skaits var būt noteikts tiesību aktos (*CPC* 71221). AT, BG un DE: ekskluzīvas tiesības vai atļaujas attiecībā uz pasažieru un kravu pārvadājumu pakalpojumiem var piešķirt tikai Eiropas Savienības fiziskajām personām un Eiropas Savienības juridiskajām personām, kuru galvenie biroji atrodas Eiropas Savienībā (*CPC* 712). CZ: vajadzīga reģistrācija Čehijā (bez filiālēm). ES: pasažieru pārvadājumu jomā tiek piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude attiecībā uz *CPC* 7122 pakalpojumu sniegšanu. Galvenais kritērijs: vietējais pieprasījums. Attiecībā uz starppilsētu autobusu pakalpojumiem tiek piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība, ietekme uz transporta apstākļiem un jaunu darbvietu radīšana. FR: nav saistību attiecībā uz starppilsētu autobusu pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 712). IE: ekonomisko vajadzību pārbaude attiecībā uz starppilsētu autobusu pārvadājumu pakalpojumiem. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība, ietekme uz satiksmes apstākļiem un jaunu darbvietu radīšana (*CPC* 7121, 7122).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	IT: attiecībā uz limuzīnu pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība, ietekme uz transporta apstākļiem un jaunu darbvietu radīšana. Attiecībā uz starppilsētu autobusu pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība, ietekme uz transporta apstākļiem un jaunu darbvietu radīšana. Attiecībā uz kravas pārvadājumu pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: vietējais pieprasījums (*CPC* 712). MT: attiecībā uz sabiedrisko autobusu pakalpojumiem: visam tīklam piemēro prasību par koncesiju, kas ietver sabiedrisko pakalpojumu saistību līgumu par pakalpojumu sniegšanu konkrētām sabiedrības grupām (piemēram, studentiem un senioriem) (*CPC* 712). MT: attiecībā uz taksometriem piemēro licenču skaita ierobežojumus. Attiecībā uz *karozzini* (zirgu pajūgiem) piemēro licenču skaita ierobežojumus (*CPC* 712). PT: pasažieru pārvadājumu jomā piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi attiecībā uz limuzīnu pakalpojumu sniegšanu. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izkliede, ietekme uz satiksmes situāciju un jaunu darbvietu radīšana (*CPC* 71222). SE: attiecībā uz autotransporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi, ja ieguldītājs vēlas izveidot savas stacijas/autoostas infrastruktūras iekārtas. Galvenie kritēriji: ar vietu un jaudu saistīti ierobežojumi (*CPC* 6112, 6122, 86764, 86769, daļa no 8867). SE: autopārvadājumu operatoram nepieciešama Zviedrijas licence. Viens no kritērijiem taksometra licences saņemšanai – sabiedrība ir iecēlusi par pārvadājumu vadītāju fizisku personu (*de facto* prasība par rezidenta statusu, sk. Zviedrijas atrunu par iedibinājuma veidiem) (*CPC* 712). SK: attiecībā uz kravu pārvadājumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: vietējais pieprasījums (*CPC* 712).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BG, autopārvadājumu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 744): nav. BG: nav saistību.
e) Gaisa pārvadājumu palīgpakalpojumi (*CPC* 7461, 7469, 83104)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu atvērtības līmenis ir atkarīgs no lidostas lieluma. Pakalpojumu sniedzēju skaits katrā lidostā var būt ierobežots. Lielās lidostās šis ierobežojums nedrīkst būt mazāks par diviem piegādātājiem. Attiecībā uz ieguldījumiem: PL: Saldētu vai atdzesētu preču uzglabāšanā iespēja sniegt konkrētu kategoriju pakalpojumus ir atkarīga no lidostas lieluma. Pakalpojumu sniedzēju skaits vienā lidostā var būt ierobežots, ja pieejamā platība nav pietiekama, un lidostā jāatļauj darboties vismaz diviem pakalpojumu sniedzējiem (daļa no *CPC* 742).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
f) Kosmosa transports un kosmosa kuģu noma	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība: nav saistību attiecībā uz transportēšanas pakalpojumiem kosmosā un kosmosa kuģu nomu (*CPC* 733, daļa no 734).
III-EU17 – Lauksaimniecība, zivsaimniecība, ūdenssaimniecība, ražošana	
a) Lauksaimniecība, medniecība, mežsaimniecība un pakalpojumi, kas saistīti ar lauksaimniecību, medniecību un mežsaimniecību (*ISIC* 01, 02, *CPC* 881)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot HR, HU, PT un SE: nav. HR: nav saistību attiecībā uz lauksaimniecības un medniecības darbībām. HU: nav saistību attiecībā uz lauksaimniecības darbībām (*ISIC* 011, 012, 013, 014, 015, *CPC* 8811, 8812, 8813, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus). PT: biologa, ķīmijas analītiķa un agronoma profesijās drīkst strādāt tikai fiziskas personas (*CPC* 881). SE: nav saistību attiecībā uz ziemeļbriežu audzēšanu (*ISIC* 014).
b) Zvejniecība, akvakultūra un ar zvejniecību saistītie pakalpojumi (*ISIC* 05, *CPC* 882)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz zvejniecību, akvakultūru un ar zvejniecību saistītiem pakalpojumiem. Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz jūras vai iekšzemes akvakultūras objektu izveidošanu. FR: nav saistību attiecībā uz dalību zivju, gliemju un aļģu zvejā Francijas valsts jūras īpašumos. BG: nav saistību attiecībā uz jūras un upju dzīvo resursu zveju, ko ar kuģiem veic Bulgārijas iekšējos jūras ūdeņos un teritoriālajā jūrā.
c) Ūdens savākšana, attīrīšana un sadale (*ISIC* 41)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz darbībām, kas ietver pakalpojumus saistībā ar ūdens savākšanu, attīrīšanu un sadali mājsaimniecībām, rūpnieciskajiem un komerciālajiem vai citiem lietotājiem, ieskaitot dzeramā ūdens piegādi, un ūdens resursu apsaimniekošanu.
d) Ražošana (*ISIC* 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav.
e) Izdevējdarbība, poligrāfija un ierakstu reproducēšana (*ISIC* 22, *CPC* 88442)	nav.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
f) Ražošana (*ISIC* 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 ,31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	nav.
III-EU-18 – Derīgo izrakteņu ieguve un ar enerģētiku saistītas darbības	
a) Derīgo izrakteņu ieguve un karjeru izstrāde (*ISIC* 10, 11, 12: enerģētiskā kurināmā ieguve, *ISIC* 13, 14: metāla rūdu un citu derīgo izrakteņu ieguve; *CPC* 5115, 7131, 8675, 883)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BE, FI, IT un NL: nav. IT: (saistībā ar izpēti attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): uz valstij piederošām atradnēm attiecas īpaši izpētes un ieguves noteikumi. Pirms ikvienas izpētes darbības veikšanas ir jāsaņem izpētes atļauja (“*permesso di ricerca*”, karaļa Dekrēts Nr. 1447/1927, 4. pants). Atļauju izdod uz noteiktu termiņu, un tajā ir precīzi norādītas tās zemes robežas, kurā veic izpēti, un par vienu un to pašu teritoriju dažādām personām vai sabiedrībām var izdot vairāk nekā vienu izpētes atļauju (šā veida licence var nebūt ekskluzīva). Minerālresursu ieguvei un izmantošanai ir jāsaņem atļauja (“*concessione*”, 14. pants) no reģionālās iestādes (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14, *CPC* 8675, 883).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: BE: minerālresursu un citu nedzīvo resursu izpētei un izmantošanai teritoriālajos ūdeņos un kontinentālajā šelfā ir jāsaņem koncesija. Koncesionāram ir jābūt kontaktadresei Beļģijā (*ISIC* 14). FI: Lai saņemtu kodolmateriāla ieguves atļauju, var būt jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: vispārīgi ekonomiskie un sociālie ieguvumi (*ISIC* 3.1. red. 120). NL: ogļūdeņražu izpēti un izmantošanu NL vienmēr veic privāta sabiedrība kopā ar ekonomikas ministra izraudzītu publisku sabiedrību (ar ierobežotu atbildību). Derīgo izrakteņu ieguves likuma 81. un 82. pants paredz, ka visām kapitāldaļām šādā izraudzītajā sabiedrībā jābūt Nīderlandes valsts tiešā vai netiešā turējumā (*ISIC* 3.1. red. 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).
b) Energopakalpojumi – Vispārīgi noteikumi (ISIC 40, *CPC* 613, 7131, 7139, 742, 7422, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BE, BG, FR un LT: nav. FR: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas un gāzes pārvades sistēmām un naftas un gāzes cauruļvadu sistēmām (*CPC* 7131). BE: nav saistību attiecībā uz enerģijas sadales pakalpojumiem un ar enerģijas sadali saistītiem pakalpojumiem (*CPC* 887, izņemot konsultāciju pakalpojumus). BE: nav saistību attiecībā uz enerģijas pārvades pakalpojumiem saistībā ar juridisko vienību veidiem un režīmu, ko piemēro publiskiem vai privātiem operatoriem, kam Beļģija ir piešķīrusi ekskluzīvas tiesības (*ISIC* 4010, *CPC* 71310).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	BG: nav saistību attiecībā uz pakalpojumiem, kas ir saistīti ar enerģijas sadali (daļa no *CPC* 88). Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: LT: nav saistību attiecībā uz degvielas vai kurināmā transportēšanu pa cauruļvadiem un palīgpakalpojumiem saistībā ar preču, kas nav degviela vai kurināmais, transportēšanu pa cauruļvadiem.
c) Elektroenerģija (*ISIC* 40, 4010; *CPC* 62279, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot AT, BG, CZ, FI, FR, LT, MT, NL un SK: nav. AT, BG: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas ražošanu, enerģijas sadales pakalpojumiem un ar enerģijas sadali saistītiem pakalpojumiem (*ISIC* 4010, *CPC* 887, izņemot konsultāciju pakalpojumus). CZ: Attiecībā uz elektroenerģijas un gāzes pārvades un tirdzniecības licencēm pastāv ekskluzīvas tiesības (*ISIC* 40, *CPC* 7131, 63297, 742, 887). FI: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas importu. Nav saistību attiecībā uz pārrobežu tirdzniecību, kas saistīta ar elektroenerģijas vairumtirdzniecību un mazumtirdzniecību. Nav saistību attiecībā uzelektroenerģijas pārvades un sadales tīkliem un sistēmām (*ISIC* 4010, *CPC* 62279, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus). FR: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas ražošanu (*ISIC* 4010). FR: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas pārvadi un sadali (*ISIC* 4010, *CPC* 887). LT: nav saistību attiecībā uz no nedrošiem kodolresursiem ražotas elektroenerģijas vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības pakalpojumiem un tirdzniecību. SK: lai varētu sniegt tādus pakalpojumus kā elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale, vairumtirdzniecība un mazumtirdzniecība un ar enerģijas sadali saistītus pakalpojumus, tajā skaitā energoefektivitātes, energotaupības un energoaudita jomā. Jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude, un pieteikumu drīkst noraidīt tikai tad, ja tirgus ir piesātināts (*ISIC* 4010, *CPC* 62279, 887).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: MT: *EneMalta plc* pieder elektroapgādes monopols (*ISIC* 4010; *CPC* 887). NL: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas tīkla īpašumtiesībām, kas ir ekskluzīvi piešķirtas Nīderlandes valdībai (pārvades sistēmas) un citām publiskām iestādēm (sadales sistēmas) (*ISIC* 4010, *CPC* 887).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
d) Kurināmie, gāze, jēlnafta vai naftas produkti (*ISIC* 232, 4020; *CPC* 62271, 63297, 713, 742, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot AT, BG, CZ, DK, FI, FR, HU, NL un SK: nav. AT: nav saistību attiecībā uz gāzes un preču, kas nav gāze, transportēšanu (*CPC* 713). BG: nav saistību attiecībā uz naftas un dabasgāzes transportēšanu pa cauruļvadiem, uzglabāšanu noliktavā vai citādi, arī transportēšanu tranzītā (*ISIC* 4020, *CPC* 7131, daļa no *CPC* 742). CZ: nav saistību attiecībā uz gāzes ražošanu, pārvadi, sadali, uzglabāšanu un tirdzniecību (*ISIC* 2320, 4020, *CPC* 7131, 63297, 742, 887). DK: īpašniekam vai lietotājam, kurš plāno ierīkot cauruļvadu jēlnaftas vai naftas pārstrādes produktu un naftas produktu un dabasgāzes transportēšanai, pirms darba sākšanas jāsaņem atļauja no vietējās iestādes. Izsniegto atļauju skaits var tikt ierobežots (*CPC* 7131). FI: nav saistību attiecībā uz gāzes pārvades un sadales tīkliem un sistēmām. Kvantitatīvi ierobežojumi monopolu vai ekskluzīvu tiesību veidā attiecībā uz dabasgāzes importēšanu (*ISIC* 4020, *CPC* 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus). FR: valsts energoapgādes drošības apsvērumu dēļ par gāzes pārvades vai sadales sistēmu īpašniekiem vai operatoriem var kļūt tikai tādi uzņēmumi, kuros 100 % kapitāla pieder Francijas valstij, citai publiskā sektora organizācijai vai *ENGIE* (*ISIC* 4020, *CPC* 887). HU: nav saistību attiecībā uz transportēšanas pa cauruļvadiem pakalpojumiem. Nepieciešams iedibinājums. Pakalpojumus var sniegt, pamatojoties uz koncesijas līgumu, ko piešķir valsts vai vietējā iestāde. Šā pakalpojuma sniegšanu reglamentē Koncesiju likums (*CPC* 7131). NL: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas tīkla un gāzes cauruļvadu tīkla īpašumtiesības ir ekskluzīvi piešķirtas Nīderlandes valdībai (pārvades sistēmas) un citām publiskām iestādēm (sadales sistēmas) (*ISIC* 040, *CPC* 71310). SK: gāzes ražošanai, gāzveida degvielas vai kurināmā sadalei un degvielas transportēšanai pa cauruļvadiem ir vajadzīga atļauja. Piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi un pieteikumu drīkst noraidīt tikai tad, ja tirgus ir piesātināts. (*ISIC* 4020, *CPC* 62271, 63297, 7131, 742 un 887).
e) Kodolenerģētika (*ISIC* 12, 2330, daļa no 4010, *CPC* 887)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot AT, BE, BG, DE, FI, FR, HU un SE: nav. AT un FI: nav saistību attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu vai pārvadāšanu un uz kodolenerģijas ražošanu vai sadali. DE: nav saistību attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, apstrādi un pārvadāšanu un uz kodolenerģijas ražošanu vai sadali. BE: nav saistību attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, apstrādi un pārvadāšanu un uz kodolenerģijas ražošanu vai sadali.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Attiecībā uz ieguldījumiem: BG: nav saistību attiecībā uz skaldmateriālu un kodolsintēzes materiālu vai materiālu, no kuriem tie iegūti, apstrādi, kā arī attiecībā uz to tirdzniecību, kodolenerģijas ražošanas iekārtu aprīkojuma un sistēmu apkopi un remontu, šādu materiālu un to apstrādes gaitā radušos atkritumu pārvadāšanu, jonizējošā starojuma izmantošanu un visiem pārējiem pakalpojumiem, kas ir saistīti ar kodolenerģijas izmantošanu mierīgiem mērķiem (tai skaitā inženiertehniskajiem un konsultāciju pakalpojumiem, ar programmatūru saistītiem pakalpojumiem u. c.). FR: nav saistību attiecībā uz kodolmateriālu izgatavošanu, ražošanu, apstrādi, ieguvi, izplatīšanu vai pārvadāšanu saskaņā ar *Euratom* nolīgumā noteiktajām saistībām. HU un SE: nav saistību attiecībā uz kodoldegvielas apstrādi un elektroenerģijas ražošanu atomelektrostacijās. (*ISIC* 2330, daļa no 4010).
f) Tvaika un karstā ūdens apgāde (*ISIC* 4030, *CPC* 62271, 887)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BG, FI un SK: nav. BG: nav saistību attiecībā uz siltumenerģijas ražošanu un sadali (*ISIC* 4030, *CPC* 887). SK: tvaika un karstā ūdens ražošanai un sadalei, tvaika un karstā ūdens vairumtirdzniecībai un mazumtirdzniecībai un ar enerģijas sadali saistītu pakalpojumu sniegšanai ir vajadzīga atļauja. Piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi un pieteikumu drīkst noraidīt tikai tad, ja tirgus ir piesātināts.
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FI: Kvantitatīvi ierobežojumi monopolu vai ekskluzīvu tiesību veidā attiecībā uz tvaika un karstā ūdens ražošanu un sadali (*ISIC* 40, *CPC* 7131). FI: Nav saistību attiecībā karstā ūdens un tvaika pārvades un sadales tīkliem un sistēmām (*ISIC* 4030, *CPC* 7131, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).
III-EU-19 – Pārējie citur neiekļautie pakalpojumi	
a) Bēru rīkošanas, kremācijas un apbedīšanas biroju pakalpojumi *CPC* 9703	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot CY, DE, FI, PT, SE un SI: nav. CY, DE, FI, PT, SE un SI: nav saistību attiecībā bēru rīkošanas, kremācijas un apbedīšanas pakalpojumiem.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
b) Citi ar uzņēmējdarbību saistīti pakalpojumi (daļa no *CPC* 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 85990)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot CZ, LT un FI, citi ar uzņēmējdarbību saistīti pakalpojumi (daļa no *CPC* 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 85990): nav. Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CZ: nav saistību attiecībā uz izsoļu pakalpojumiem (daļa no *CPC* 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 85990). LT: nav saistību attiecībā uz struktūru, kurai valdība piešķīrusi ekskluzīvas tiesības šādu pakalpojumu veikšanai: datu nosūtīšana, izmantojot drošus valsts datu nosūtīšanas tīklus. FI: nav saistību attiecībā uz elektroniskās identifikācijas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.
c) Jauni pakalpojumi	Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz tādu jaunu pakalpojumu sniegšanu, kas nav klasificēti *CPC*.

10-C-2. papildinājums

ČĪLES SARAKSTS

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
1. atruna. Visas nozares	
a) Valsts uzņēmums	Attiecībā uz esoša valsts vai valdības uzņēmuma akciju vai aktīvu jebkādas daļas pārņemšanu vai pārdošanu Čīle patur aizlieguma tiesības vai tiesības noteikt ierobežojumus attiecībā uz minētās daļas vai aktīvu īpašumtiesībām, kā arī attiecībā uz ieguldītāju vai to ieguldījumu tiesībām kontrolēt jebkuru šādi izveidotu sabiedrību vai šādi izveidotas sabiedrības ieguldījumus. "Valsts uzņēmums" ir jebkura sabiedrība, kas pieder Čīlei vai kuru kontrolē Čīle ar līdzdalību sabiedrības īpašumtiesībās, un tā ir jebkura sabiedrība, kas radīta pēc šā līguma stāšanās spēkā ar vienīgo mērķi pārdot vai realizēt tās līdzdalības daļu esošā valsts vai valdības uzņēmuma kapitālā vai aktīvos.
b) Sabiedriskie pakalpojumi	Sabiedriskie pakalpojumi pastāv tādās nozarēs kā saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi, pētniecības un izstrādes pakalpojumi sociālajās un humanitārajās zinātnēs, tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi, ar ūdeni un notekūdeņu attīrīšanu saistīti pakalpojumi, vides pakalpojumi, veselības aprūpes pakalpojumi, pārvadājumu pakalpojumi un visu veidu pārvadājumu palīgpakalpojumi. Ekskluzīvas tiesības sniegt šādus pakalpojumus bieži piešķir privātiem uzņēmumiem, piemēram, uzņēmumiem, kuriem ir publisku iestāžu koncesijas, ievērojot īpašas pakalpojumu sniegšanas saistības. Šī atruna neattiecas uz telesakariem, datorpakalpojumiem un ar datoriem saistītiem pakalpojumiem.
c) Nekustamā īpašuma iegāde	Čīlē nav saistību attiecībā uz tādas "valsts zemes", "pierobežas zemes" un jebkuras citas zemes iegādi 5 km attālumā no krasta līnijas, ko izmanto lauksaimniecības darbībām, kā norādīts 10-A un 10-B pielikumā. Visas Čīles fiziskās personas vai personas, kas rezidē Čīlē, vai Čīles juridiskās personas var iegādāties un kontrolēt zemi, kuru izmanto lauksaimniecības darbībām. Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar šādas zemes īpašumtiesībām vai kontroli.
d) Komerciāla klātbūtne	Šis saraksts neattiecas uz pārstāvniecībām.
e) Pirmiedzīvotāju tautas	Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar pirmiedzīvotāju tautām.
f) Minoritātes, kam ir nelabvēlīga situācija	Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus, ar ko piešķir tiesības vai privilēģijas minoritātēm, kam ir sociāli vai ekonomiski nelabvēlīga situācija.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
2. Ražošana	
Ražošana, izņemot pakalpojumus (ISIC 3.1. red. 15, 17, 18, 19, 20, 21, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, izņemot 16, 22, 24, 25, 29, 37)	nav.
Ražošana (*ISIC* 3.1. red. 16. nodaļa: Tabakas izstrādājumu ražošana)	nav saistību.
Ražošana (*ISIC* 3.1. red. 22. nodaļa: izdevējdarbība, poligrāfija un ierakstu reproducēšana)	nav, izņemot: 222 – Poligrāfija un ar to saistītas palīgdarbības: nav saistību attiecībā uz ar poligrāfiju saistītām palīgdarbībām.
Ražošana (*ISIC* 3.1. red. 24. nodaļa: Ķīmisku vielu un ķīmisko produktu ražošana)	Lai veiktu saimniecisko darbību, īpašas juridiskas personas var pieteikties: 241 – Ķīmisko pamatvielu ražošana; un 242 – Pārējo ķīmisko vielu ražošana.
Ražošana (*ISIC* 3.1. red. 25. nodaļa: Gumijas un plastmasas izstrādājumu ražošana)	Lai veiktu saimniecisko darbību, īpašas juridiskas personas var pieteikties: 251 – Gumijas izstrādājumu ražošana; un 252 – Plastmasas izstrādājumu ražošana.
Ražošana (*ISIC* 3.1. red. 29. nodaļa: Citur neklasificētu iekārtu, mehānismu un darba mašīnu ražošana)	nav, izņemot: 2927 – Ieroču un munīcijas ražošana: nav saistību.
Ražošana (*ISIC* 3.1. red. 31. nodaļa: Citur neklasificētu elektrisko iekārtu un aparatūras ražošana)	Lai veiktu saimniecisko darbību, īpašas juridiskas personas var pieteikties: 311 – Elektromotoru, ģeneratoru un transformatoru ražošana; un 314 – Akumulatoru, galvanisko elementu un galvanisko bateriju ražošana.
Ražošana (*ISIC* 3.1. red. 37. nodaļa: Otrreizējā pārstrāde)	Lai veiktu saimniecisko darbību, īpašas juridiskas personas var pieteikties: 371 – Metāla atkritumu un lūžņu pārstrāde; un 372 – Nemetāla atkritumu un lūžņu pārstrāde.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
3. Derīgo izrakteņu ieguve un karjeru izstrāde	
Derīgo izrakteņu ieguve un karjeru izstrāde, izņemot pakalpojumus (*ISIC* 3.1. red. 10, 11, 12, 13, 14)	Nav saistību attiecībā uz: 11. sadaļa. Jēlnaftas un dabasgāzes ieguve; pakalpojumi, kas saistīti ar naftas un gāzes ieguvi; un 12. sadaļa. Urāna un torija rūdu ieguve. Litija, šķidro vai gāzveida ogļūdeņražu, visu veidu iegulu okeāna ūdeņos, kas ir valsts jurisdikcijā, un atradņu, kuras pilnīgi vai daļēji atrodas noteiktos valsts drošībai svarīgos apgabalos saistībā ar ieguvi, kuru klasifikāciju nosaka vienīgi likumā noteiktajā kārtībā, izpētei, ieguvei un pārstrādei (*beneficio*) var piemērot administratīvas koncesijas vai īpašus darījumu līgumus atbilstīgi prasībām un nosacījumiem, ko katrā atsevišķā gadījumā var noteikt ar augstāko rīkojumu. Turklāt tikai Čīles Kodolenerģijas komisija (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*) vai šīs komisijas pilnvarotas personas var izpildīt vai noslēgt tiesību aktus attiecībā uz iegūtajiem dabīgajiem atommateriāliem un litiju, kā arī to koncentrātiem, blakusproduktiem un savienojumiem.
4. Lauksaimniecība	
Lauksaimniecība un medniecība, izņemot pakalpojumus (*ISIC* 3.1. red. A 01)	nav.
Mežsaimniecība, izņemot pakalpojumus (*ISIC* 3.1. red. A 02)	nav. Lielākai noteiktībai – ir nepieciešams Mežsaimniecības komisijas (*Corporación Nacional Forestal*) apstiprināts apsaimniekošanas plāns.
5. Enerģija	
Elektroenerģijas ražošana un sadale, izņemot pakalpojumus (*ISIC* 3.1. red. E 40, 401, 4010)	a) nav, izņemot elektroenerģijas ražošanu, pārvadi un sadali Valsts elektrosistēmas (*Sistema Eléctrico Nacional*) vajadzībām. Piemēro turpmāk minētos ierobežojumus. Tikai īpašas publiskas korporācijas, atvērtas vai slēgtas (*sociedad anónima abierta o cerrada*), kas reģistrētas Čīlē, ir tiesīgas izmantot koncesijas enerģijas sadales jomā. Šādas korporācijas ekskluzīvam uzņēmējdarbības virzienam ir jābūt enerģijas sadalei. Tikai īpašas publiskas korporācijas, atvērtas vai slēgtas (*sociedad anónima abierta o cerrada*), kas reģistrētas Čīlē, ir tiesīgas izmantot koncesijas enerģijas pārvades jomā Valsts pārvades sistēmas (*Sistema Interconectado Central*) vajadzībām. Šādas korporācijas ekskluzīvam uzņēmējdarbības virzienam ir jābūt enerģijas pārvadei. Hidroelektroenerģijas ražošanu var izmantot, slēdzot koncesijas. Tikai juridiskas personas, kas iedibinātas saskaņā ar Čīles tiesību aktiem, var pieteikties šādām koncesijām un publiskiem konkursiem šādu koncesiju iegūšanai. Lai veiktu ģeotermālās enerģijas izpēti vai ieguvi, ir jāsaņem koncesijas. Tikai juridiskas personas, kas iedibinātas saskaņā ar Čīles tiesību aktiem, var pieteikties šādām koncesijām un publiskiem konkursiem šādu koncesiju iegūšanai.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Kodolenerģijas ražošanu miermīlīgiem nolūkiem veic tikai Čīles Kodolenerģijas komisija vai ar tās atļauju sadarbībā ar trešām personām. Ja Komisija uzskata, ka ir ieteicams piešķirt šādu atļauju, tā paredz arī darbības noteikumus un nosacījumus. b) Nav saistību attiecībā uz to elektroenerģijas brokeru vai aģentu darbībām, kas organizē elektroenerģijas pārdošanu, izmantojot citu pārvaldītās elektroenerģijas sadales sistēmas.
6. Zveja	
Zveja, zivju audzētavu un saimniecību darbība, izņemot pakalpojumus (*ISIC* 3.1. red. B 05)	nav saistību.
7. Pakalpojumi	
Juridiskie pakalpojumi (daļa no *CPC* 861)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: 1) un 3): nav, izņemot: administratorus bankrotu lietās (*síndicos de quiebra*) attiecīgi pilnvaro tieslietu ministrs (*Ministerio de Justicia*), un viņi var strādāt tikai vietā, kur ir viņu pastāvīgā dzīvesvieta. 2): nav.
Grāmatvedības, revīzijas un uzskaitvedības pakalpojumi (*CPC* 86211);	1) un 3): nav, izņemot: finanšu iestāžu ārējie revidenti jāieraksta Banku un finanšu iestāžu uzraudzības (*Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras*) un *Vērtspapīru un apdrošināšanas uzraudzības* (Superintendencia de Valores y Seguros) ārējo revidentu reģistros. Reģistrēt var tikai juridiskas personas, kas likumīgi reģistrētas Čīlē kā personālsabiedrības (*sociedades de personas*) vai apvienības (*asociaciones*) un kuru galvenais uzņēmējdarbības virziens ir revīzijas pakalpojumi. 2): nav.
Nodokļu konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 863)	1), 2) un 3): nav.
Arhitektūras pakalpojumi (*CPC* 8671)	1), 2) un 3): nav.
Inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 8672)	1), 2) un 3): nav.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Integrētie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 86733)	1), 2) un 3): nav.
Pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi (*CPC* 8674);	1), 2) un 3): nav.
Veterinārie pakalpojumi (*CPC* 932)	1), 2) un 3): nav.
Vecmāšu, medicīnas māsu, fizioterapeitu un vidējā medicīnas personāla pakalpojumi (*CPC* 93191)	1), 2) un 3): nav.
Ar datoriem saistīti pakalpojumi (*CPC* 841, 842, 843, 844 un 845)	1), 2) un 3): nav.
Starpdisciplīnu pētniecības un izstrādes pakalpojumi, pētniecības un izstrādes pakalpojumi dabaszinātnēs un saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (daļa no *CPC* 851, daļa no *CPC* 853 un daļa no *CPC* 86751)	1) un 3): nav, izņemot to, ka: Valsts Robežu direktorātam (*Dirección de Fronteras y Límites del Estado*) jādod atļauja un jāuzrauga visa zinātniska vai tehniska rakstura izpēte vai ar alpīnismu (*andinismo*) saistīta izpēte, ko ārvalstī pastāvīgi dzīvojošas juridiskās vai fiziskās personas paredz veikt pierobežā. Valsts Robežu direktorāts var pieprasīt viena vai vairāku attiecīgo Čīles darbību pārstāvju pievienošanos ekspedīcijai. Šie pārstāvji piedalītos izpētē un iepazītos ar tās apjomu. 2): nav.
Pētniecības un izstrādes pakalpojumi sociālajās un humanitārajās zinātnēs (*CPC* 852)	1), 2) un 3): nav.
Pakalpojumi nekustamā īpašuma jomā: saistībā ar īpašumā esošu vai nomātu īpašumu vai pamatojoties uz honorāru vai līgumu (*CPC* 821 un 822)	1), 2) un 3): nav.
Nomas/izpirkumnomas pakalpojumi bez apkalpes/operatoriem, saistībā ar kuģiem, citu pārvadājumu aprīkojumu un saistībā ar citām iekārtām un aprīkojumu (*CPC* 8310, izņemot 83104)	1), 2) un 3): nav.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Izpirkumnomas vai nomas pakalpojumi (bez operatoriem) (*CPC* 83104)	1), 2) un 3): nav.
Reklāmas pakalpojumi (*CPC* 871)	1), 2) un 3): nav.
Tirgus izpētes un sabiedriskās domas izpētes pakalpojumi (*CPC* 864)	1), 2) un 3): nav.
Vadības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 865)	1), 2) un 3): nav.
Ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi (*CPC* 866, izņemot 86602)	1), 2) un 3): nav.
Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)	1), 2) un 3): nav.
Ar lauksaimniecību, mednieciību un mežsaimniecību saistīti pakalpojumi (*CPC* 881)	1), 2) un 3): nav.
Ar ieguvi saistīti pakalpojumi (*CPC* 883)	1), 2) un 3): nav.
Personāla darbā iekārtošanas un darba piedāvājumu pakalpojumi (*CPC* 87201, 87202, 87203)	1), 2) un 3): nav.
Izmeklēšana un drošības pakalpojumi (*CPC* 87302, 87303, 87304 un 87305)	1), 2) un 3): nav.
Aprīkojumu apkope un remonts, neieskaitot jūras kuģus, gaisa kuģus vai citus transportlīdzekļus (*CPC* 633)	1), 2) un 3): nav.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Ēku tīrīšanas un uzkopšanas pakalpojumi (*CPC* 874)	1), 2) un 3): nav.
Fotopakalpojumi (*CPC* 875)	1), 2) un 3): nav.
Iepakošanas pakalpojumi (*CPC* 876)	1), 2) un 3): nav.
Kredītinformācijas pakalpojumi, iekasēšanas aģentūru pakalpojumi (*CPC* 87901, 87902)	1), 2) un 3): nav saistību.
Automātiskā atbildētāja pakalpojumi (*CPC* 87903)	1), 2) un 3): nav.
Pavairošanas pakalpojumi (*CPC* 87904)	1), 2) un 3): nav.
Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905)	1), 2) un 3): nav; izņemot to, ka oficiālos tulkojumus, tulkojumu oficiālos apliecinājumus un oficiālu dokumentu apliecinātas kopijas svešvalodās drīkst nodrošināt tikai Čīles iestādēs reģistrēti oficiāli tulkotāji.
Adresātu sarakstu sastādīšanas un pasta pakalpojumi (*CPC* 87906)	1), 2) un 3): nav.
Specializēta dizaina pakalpojumi (*CPC* 87907)	1), 2) un 3): nav.
Citi uzņēmējdarbības pakalpojumi, citur neklasificēti (*CPC* 87909)	1), 2) un 3): nav saistību.
Poligrāfijas un izdevējdarbības pakalpojumi (*CPC* 88442)	1), 2) un 3): nav.
Pasākumu rīkošanas pakalpojumi (*CPC* 87909)	1), 2) un 3): nav.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Pasta pakalpojumi (*CPC* 7511)	1), 2) un 3): nav saistību.
Kurjera pakalpojumi (*CPC* 7512) Pakalpojumi, kas saistīti ar pasta sūtījumu ([1]) apstrādi ([2]) saskaņā ar turpmāk minēto apakšnozaru sarakstu, gan vietējiem, gan ārvalstu adresātiem: i) Darbības ar adresētiem rakstveida paziņojumiem jebkāda veida fiziskā datu vidē ([3]), tai skaitā — hibrīdpasta pakalpojumitiešais pasts; un — tiešais pasts; ii) Adresēto sīkpaku un paku apstrāde ([4]); iii) Adresēto preses izdevumu apstrāde ([5]); iv) Tādu ierakstīto vai apdrošināto sūtījumu apstrāde, kuri attiecas uz i) līdz iii) apakšnozari; v) Eksprespiegādes pakalpojumi ([6]) sūtījumiem, kuri attiecas uz iepriekšminēto i) līdz iii) apakšnozari; vi) Neadresētu sūtījumu apstrāde; un vii) Citi citviet neminēti pakalpojumi.	1), 2) un 3): nav, izņemot to, ka: saskaņā ar Iekšlietu ministrijas (“*Ministerio del Interior*”) 1960. gada 4. novembra *Decreto Supremo* Nr. 5037 un Transporta un telekomunikāciju ministrijas (“*Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones*”) vai tās pēcnieku 1982. gada 30. janvāra *Decreto con Fuerza de Ley* Nr. 10 Čīle ar *Empresa de Correos de Chile* starpniecību var realizēt pasta sūtījumu (*objetos de correspondencia*) pieņemšanas, transportēšanas un piegādes monopolu. Pasta sūtījumi ir: vēstules, vienkāršas pastkartes un pastkartes ar markām, darījumu dokumenti, periodiski biļeteni un visu veidu iespieddarbi, tai skaitā iespieddarbi neredzīgo rakstā, preču paraugi, nelieli saiņi svarā līdz 1 kg un īpašs pasta pakalpojums, ko veido audioziņojuma (*fonos postales*) ierakstīšana un piegāde.

([1]) Termins “pasta sūtījums” attiecas uz sūtījumiem, ko apstrādā jebkurš publisks vai privāts saimnieciskās darbības veicējs.
([2]) Termins “apstrāde” attiecas uz ievešanu (*admisión*), transportēšanu (*transporte*) un piegādi (*entrega*).
([3]) piemēram, vēstules un pastkartes.
([4]) Tostarp grāmatas un katalogi.
([5]) Žurnāli, laikraksti un periodiskie izdevumi.
([6]) Eksprespiegādes pakalpojumi papildus ātrākai piegādei un lielākai drošībai var ietvert tādus vērtību pievienojošus elementus kā pieņemšana/paņemšana mītnes vietā, personīga piegāde adresātam, sūtījuma gaitas uzraudzība un kontrole, iespēja mainīt piegādes vietu un adresātu, sūtījumam esot ceļā, saņemšanas apstiprinājums.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Starptautiski tālsatiksmes telesakaru pakalpojumi	1), 2) un 3): nav.
Vietējie pamata telesakaru pakalpojumi un tīkli, starpposma telesakaru pakalpojumi, papildu telesakaru pakalpojumi un ierobežoti telesakaru pakalpojumi	1), 2) un 3): nav.
Būvniecības pakalpojumi (*CPC* 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 un 518)	1), 2) un 3): nav saistību.
Komisionāru pakalpojumi (*CPC* 621)	1), 2) un 3): nav.
Vairumtirdzniecības pakalpojumi (*CPC* 622, 61111, 6113 un 6121)	1), 2) un 3): nav.
Mazuumtirdzniecības pakalpojumi (*CPC* 632, 61111, 6113 un 6121)	1), 2) un 3): nav.
Franšīzes pakalpojumi (*CPC* 8929)	1), 2) un 3): nav.
Vides pakalpojumi (*CPC* 940)	1), 2) un 3): nav saistību, izņemot attiecībā uz konsultatīvajiem pakalpojumiem.
Izglītības pakalpojumi (*CPC* 92)	1), 2) un 3): nav saistību.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Veselības pakalpojumi – slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumi un iedzīvotāju veselības pakalpojumi (*CPC* 93, 931, izņemot 9312, daļa no 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	1), 2) un 3): nav saistību.
Veselības un sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu	1), 2) un 3): nav saistību.
Sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu	1), 2) un 3): nav saistību.
Viesnīcu un restorānu pakalpojumi, ieskaitot ēdināšanas pakalpojumus (*CPC* 641, 642 un 643)	1), 2) un 3): nav.
Ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi (*CPC* 74710)	1), 2) un 3): nav.
Tūrisma gidu pakalpojumi (*CPC* 74720)	1), 2) un 3): nav.
Izklaides pakalpojumi, ieskaitot teātra, dzīvās mūzikas un cirka pakalpojumus (*CPC* 9619)	1), 2) un 3): nav.
Bibliotēkas, arhīvi, muzeji un citi kultūras pakalpojumi (*CPC* 963)	1), 2) un 3): nav.
Izklaides pakalpojumi, teātra, dzīvās mūzikas un cirka pakalpojumi (*CPC* 9619, 964, izņemot 96492)	1), 2) un 3): nav saistību.
Ziņu aģentūru pakalpojumi (*CPC* 962)	1), 2) un 3): nav saistību.
Sporta un citi atpūtas pakalpojumi (*CPC* 9641)	1), 2) un 3): nav; izņemot to, ka sporta organizācijām, kas attīsta profesionālo darbību, var būt nepieciešams noteikts juridiskas personas veids. Turklāt, pamatojoties uz valsts režīmu: a) vienā sporta sacensību kategorijā nav atļauts piedalīties ar vairākām komandām; b) var pieņemt īpašus noteikumus par īpašumtiesībām sporta uzņēmumos; un c) var noteikt minimālā kapitāla prasību.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Azartspēļu un derību pakalpojumi (*CPC* 96492)	1), 2) un 3): nav saistību.
Citi atpūtas pakalpojumi, citur neklasificēti (*CPC* 96499)	1), 2) un 3): nav.
Jūras pārvadājumi pakalpojumi (*CPC* 721) Pasažieru pārvadājumi (*CPC* 7211)	1) un 2): nav. 3): a) reģistrēta uzņēmuma iedibināšana, lai vadītu floti, kas kuģo ar Čīles valsts karogu: nav saistību. b) Citas komerciālas klātbūtnes formas starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumu sniegšanā ([1]): nav.
Kravas pārvadājumi (*CPC* 7212) Kuģu nomas/izpirkumnomas pakalpojumi ar apkalpi (*CPC* 7223) Kuģu apkope un remonts (*CPC* 8868) Stumšanas un vilkšanas pakalpojumi (*CPC* 72140) Ar jūras pārvadājumiem saistīti atbalsta pakalpojumi (*CPC* 745) Iekraušanas un izkraušanas pakalpojumi (*CPC* 741) Glabāšanas un noliktavu pakalpojumi (*CPC* 742)	

([1]) "Citas komerciālās klātbūtnes veidi, lai sniegtu starptautiskus jūras transporta pakalpojumus" ir citu pušu starptautisko jūras transporta pakalpojumu piegādātāju spēja vietējā mērogā uzņemties visus nepieciešamos pasākumus, lai saviem klientiem nodrošinātu daļēji vai pilnīgi integrētus transporta pakalpojumus, kuru sniegšanā būtiska nozīme ir jūras transportam. Šīs saistības tomēr neuzskata par tādām, kas jebkādā veidā ierobežo saistības, ko uzņemas saskaņā ar pārrobežu piegādes modeli.
Šie pasākumi ietver vismaz šādas darbības:
a) jūras transporta un saistīto pakalpojumu tirdzniecību un pārdošanu, izmantojot tiešus kontaktus ar klientu, no kotēšanas līdz rēķina iesniegšanai, ja šos pakalpojumus veic vai piedāvā pats pakalpojumu sniedzējs vai pakalpojumu sniedzēji, ar kuriem pakalpojumu pārdēvējs izveidojis pastāvīgus tirdzniecības līgumus;
b) jebkura transporta un saistīto pakalpojumu iegāde savā vai klientu vārdā (un tālākpārdošana klientiem), tostarp jebkāda veida iekšzemes transporta pakalpojumi, jo īpaši iekšzemes ūdensceļu, autotransporta un dzelzceļa pakalpojumi, kas nepieciešami, lai sniegtu integrētus pakalpojumus;
c) pārvadājuma dokumentu, muitas dokumentu un citu tādu dokumentu sagatavošana, kas saistīti ar pārvadāto preču izcelsmi un veidu;
d) darījumu informācijas sagatavošana, izmantojot visus līdzekļus, ietverot datorizētas informācijas sistēmas un elektronisku datu apmaiņu (uz ko attiecas šis nolīgums);
e) jebkādu darījumu slēgšana ar vietējo kuģniecības aģentūru (tostarp iesaistīšanās uzņēmuma kapitālā) un vietējo darbinieku iecelšanu amatā (vai – attiecībā uz ārvalstu darbiniekiem – atbilstīgi personāla pārvietošanās horizontālajām saistībām); un
f) rīkošanās uzņēmumu vārdā, vajadzības gadījumā organizējot kuģa iebraukšanu ostā vai kravu pārņemšanu.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Pārvadājumi pa iekšzemes ūdensceļiem (*CPC* 722)	1), 2) un 3): nav saistību.
Dzelzceļa transports un dzelzceļa transporta palīgpakalpojumi	1), 2) un 3): nav saistību.
Autotransporta pakalpojumi Kravas pārvadājumi (*CPC* 7123)	1), 2) un 3): nav.
Autotransporta pakalpojumi Komerciālo transportlīdzekļu ar pārvadātāju noma (*CPC* 71222 – Pasažieru automobiļu ar pārvadātāju noma)	1), 2) un 3): nav.
Autotransporta pakalpojumi Autotransporta līdzekļu tehniskā apkope un remonts (*CPC* 6112 – Mehānisko transportlīdzekļu apkope un remonts)	1), 2) un 3): nav.
Autotransporta pakalpojumi Autotransporta pakalpojumu atbalsta pakalpojumi (*CPC* 7441 – Autoostu pakalpojumi)	1), 2) un 3): nav.
Visu veidu pārvadājumu papildpakalpojumi: Kravu pārkraušanas pakalpojumi (*CPC* 741)	1), 2) un 3): nav.
Visu veidu pārvadājumu papildpakalpojumi: Glabāšanas un noliktavu pakalpojumi (*CPC* 742)	1), 2) un 3): nav.
Visu veidu pārvadājumu papildpakalpojumi: Kravu transporta aģentūru pakalpojumi (*CPC* 748)	1), 2) un 3): nav.
Cauruļvadu transports degvielas un citu preču transportēšana (*CPC* 7131)	1), 2) un 3): nav, izņemot to, ka pakalpojuma sniedzējiem jābūt saskaņā ar Čīles tiesību aktiem reģistrētām juridiskām personām un pakalpojuma sniegšanai var piemērot uz valsts režīmu pamatotu koncesiju.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Gaisa kuģu remonta un uzturēšanas pakalpojumi	1): nav saistību. 2) un 3): nav.
Gaisa pārvadājumu pakalpojumu pārdošana un tirdzniecība	1), 2) un 3): nav.
Datorizēto rezervācijas sistēmu (*CRS*) pakalpojumi	1), 2) un 3): nav.
Apkalpošanas uz zemes pakalpojumi	1), 2) un 3): nav.
Specializēti gaisa pārvadājumu pakalpojumi	1), 2) un 3): nav saistību.
Kosmosa transports un kosmosa kuģu noma	1), 2) un 3): nav saistību.

12-A PIELIKUMS

VIESDARBINIEKI IEDIBINĀJUMA NOLŪKOS, UZŅĒMUMA IETVAROS PĀRCELTI DARBINIEKI, IEGULDĪTĀJI UN ĪSTERMIŅA VIESDARBINIEKI

1. Var atstāt spēkā, turpināt, nevilcinoties atjaunot vai mainīt kādu no šajā pielikumā uzskaitītajiem neatbilstošajiem pasākumiem ar nosacījumu, ka šādas izmaiņas nemazina pasākuma atbilstību 12.3. un 12.4. pantam salīdzinājumā ar attiecīgā pasākuma atbilstību tieši pirms izmaiņu ieviešanas.

2. 12.3. un 12.4. pantu nepiemēro šajā pielikumā uzskaitītiem neatbilstošiem pasākumiem tiktāl, ciktāl tie nav atbilstīgi.

3. Papildus šajā pielikumā uzskaitītajiem neatbilstošajiem pasākumiem ikviena Puse var pieņemt vai atstāt spēkā pasākumus, kas ir saistīti ar kvalifikācijas prasībām, kvalifikācijas procedūrām, tehniskajiem standartiem, licencēšanas prasībām vai licencēšanas procedūrām un nerada ierobežojumus šā nolīguma 12.3. un 12.4. panta nozīmē. Minētie pasākumi var ietvert nepieciešamību saņemt licenci, panākt kvalifikācijas atzīšanu regulētā nozarē vai nokārtot konkrētu pārbaudījumu, piemēram, valodas prasmes eksāmenu, izpildīt konkrētai profesijai izvirzītu prasību par dalību, piemēram, par dalību profesionālā organizācijā, vai citas nediskriminējošas prasības par noteiktu darbību neveikšanu aizsargājamās zonās vai teritorijās. Lai gan šādi pasākumi šajā pielikumā nav uzskaitīti, tos piemēro arī turpmāk.

4. Šā pielikuma 7. un 8. punktā iekļautie saraksti attiecas tikai uz Eiropas Savienības un Čīles teritorijām saskaņā ar 33.8. pantu, un tie skar tikai tirdzniecības attiecības starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm un Čīli. Minētie saraksti neskar dalībvalstu tiesības un pienākumus, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem.

5. Lielākai noteiktībai – Eiropas Savienību pienākums piešķirt valsts režīmu nenozīmē prasību attiecināt uz Čīles fiziskajām vai juridiskajām personām režīmu, kas šādām personām piešķirts dalībvalstī saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību vai jebkādu pasākumu, kas pieņemts saskaņā ar minēto Līgumu, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstī:

a) fiziskām personām vai citas dalībvalsts rezidentiem; vai

b) juridiskām personām, kuras ir izveidotas vai organizētas saskaņā ar citas dalībvalsts vai Eiropas Savienības tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas Eiropas Savienībā.

6. Turpmākajos punktos ir lietoti šādi saīsinājumi:

AT	Austrija
BE	Beļģija
BG	Bulgārija
CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EL	Grieķija
ES	Spānija
Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
FI	Somija
FR	Francija

HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija
LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija
PT	Portugāle
RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija

7. Neatbilstoši Eiropas Savienības pasākumi ir šādi:

Viesdarbinieki iedibinājuma nolūkos

Visas nozares	AT, CZ: viesdarbiniekiem iedibinājuma nolūkos, jāveic darbs tāda uzņēmuma uzdevumā, kurš nav bezpeļņas organizācija, citādi: nav saistību. SK: viesdarbiniekiem iedibinājuma nolūkos, jāveic darbs tāda uzņēmuma uzdevumā, kurš nav bezpeļņas organizācija, citādi: nav saistību. jāsaņem darba atļauja, tajā skaitā jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. CY: atļautais uzturēšanās ilgums: līdz 90 dienām divpadsmit mēnešu periodā. Viesdarbiniekiem iedibinājuma nolūkos, jāveic darbs tāda uzņēmuma uzdevumā, kurš nav bezpeļņas organizācija, citādi: nav saistību.

Uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki

Visas nozares	AT, CZ, SK: uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem jābūt nodarbinātiem uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija, citādi: nav saistību. FI: augstākajam personālam jābūt nodarbinātam uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija. HU: fizisku personu, kas darbojas uzņēmumā kā partneris, neatzīst par uzņēmuma ietvaros pārceltu darbinieku. Darbinieki-stažieri AT, CZ, DE, FR, ES, HU, LT: Darbinieka-stažiera apmācībai jābūt saistītai ar iegūto universitātes grādu.

Īstermiņa viesdarbinieki

Visi īstermiņa viesdarbinieki	CY, DK, HR: jāsaņem darba atļauja, tajā skaitā jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude, ja īstermiņa viesdarbinieks sniedz pakalpojumu. LV: darba atļauja vajadzīga darbībām vai pasākumiem, kas tiks veikti, pamatojoties uz līgumu. MT: jāsaņem darba atļauja. Ekonomisko vajadzību pārbaudes nav jāveic. SI: jāsaņem vienota uzturēšanās un darba atļauja pakalpojumu sniegšanai ilgāk par 14 dienām pēc kārtas un konkrētām darbībām (pētniecība un izpēte; mācību semināri; pirkšana; komercdarījumi; rakstveida un mutvārdu tulkošana). Ekonomisko vajadzību pārbaude nav jāveic. SK: ja pakalpojumus sniedz Slovākijas teritorijā ilgāk par septiņām dienām mēnesī vai 30 dienām kalendārajā gadā, jāsaņem darba atļauja, tajā skaitā jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude.
Uzstādītāji un apkopes personāls	AT: jāsaņem darba atļauja, tajā skaitā jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. No ekonomisko vajadzību pārbaudes ir atbrīvotas fiziskas personas, kas apmāca darbiniekus pakalpojumu sniegšanā un kam ir specializētas zināšanas. CY: lai strādātu ilgāk nekā septiņas dienas mēnesī vai 30 dienas kalendārajā gadā, jāsaņem darba atļauja. CZ: darbam, kas ilgst vairāk nekā septiņas kalendāra dienas pēc kārtas vai kopumā 30 dienas kalendārajā gadā, jāsaņem darba atļauja. ES: jāsaņem darba atļauja. Uzstādītājiem, remonta un apkopes personālam jābūt pavadījušiem darba attiecībās ar juridisko personu, kura piegādā preces vai sniedz pakalpojumus, vai citu tā paša koncerna uzņēmumu vismaz trīs mēnešus līdz ieceļošanas pieteikuma iesniegšanas dienai, un attiecīgā gadījumā tiem jābūt vismaz trīs gadu atbilstošai profesionālajai pieredzei, kas iegūta pēc pilngadības sasniegšanas. FI: atkarībā no darbības var būt nepieciešama uzturēšanās atļauja. SE: jāsaņem darba atļauja, izņemot i) fiziskas personas, kas piedalās apmācībā, testēšanā, piegāžu sagatavošanā vai pabeigšanā vai līdzīgās darbībās saistībā ar darījumu; vai ii) montierus vai tehniskos instruktorus saistībā ar aprīkojuma steidzamu uzstādīšanu vai remontu ārkārtas situācijā. Ekonomisko vajadzību pārbaude nav jāveic.

Ieguldītāji

Visas nozares	AT: ekonomisko vajadzību pārbaude. CY: maksimālais uzturēšanās ilgums ir 90 dienas jebkurā sešu mēnešu periodā. CZ, SK: darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude, kas vajadzīga to ieguldītāju gadījumā, kuri tiek nodarbināti uzņēmumā. DK: maksimālais uzturēšanās ilgums ir 90 dienas jebkurā sešu mēnešu periodā. Ja ieguldītāji vēlas veikt darījumdarbību Dānijā pašnodarbinātā statusā, ir vajadzīga darba atļauja. FI: ieguldītājiem jābūt nodarbinātiem uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija, vidējā vai augstākā līmeņa vadošā amatā. HU: maksimālais uzturēšanās ilgums ir 90 dienas, ja ieguldītājs nav nodarbināts uzņēmumā, kas atrodas Ungārijā. Ja ieguldītājs ir nodarbināts uzņēmumā, kas atrodas Ungārijā, jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. IT: jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude, ja ieguldītājs nav nodarbināts uzņēmumā. LT, NL, PL: ieguldītāju kategorija netiek atzīta attiecībā uz fiziskām personām, kas pārstāv ieguldītāju. LV: attiecībā uz posmu pirms ieguldījumu veikšanas maksimālais uzturēšanās ilgums ir ierobežots līdz 90 dienām jebkurā sešu mēnešu periodā. Posmā pēc ieguldījumu veikšanas tiek piešķirts pagarinājums līdz vienam gadam, ievērojot valsts tiesību aktos paredzētos kritērijus, piemēram, veikto ieguldījumu jomu un apjomu. SE: darba atļauja ir nepieciešama, ja ieguldītāju uzskata par nodarbināto.

8. Neatbilstoši Čīles pasākumi ir šādi:

Viesdarbinieki iedibinājuma nolūkos

Visas nozares	nav.

Uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki

Visas nozares	nav.

Īstermiņa viesdarbinieki

Visas nozares	nav.

Ieguldītāji

Visas nozares	nav.

Darbības, kuras ir atļauts veikt īstermiņa viedarbiniekiem no Eiropas Savienības, ja viņu galvenā uzņēmējdarbības vieta, faktiskā atlīdzības vieta un galvenā peļņas uzkrāšanas vieta atrodas ārpus Čīles, ir šādas:

a) sanāksmju vai konferenču apmeklēšana vai konsultēšanās ar darba kolēģiem;

b) pasūtījumu pieņemšana vai līgumu slēgšana ar uzņēmumu, kas atrodas Čīlē, bet nepārdod preces vai nesniedz pakalpojumus plašai sabiedrībai;

c) uzņēmējdarbības konsultāciju sniegšana par uzņēmuma dibināšanu, paplašināšanu vai likvidāciju vai ieguldījumiem Čīlē; vai

d) aprīkojuma vai iekārtu uzstādīšana, remonts vai apkope, pakalpojumu sniegšana vai darbinieku apmācība pakalpojumu sniegšanai saskaņā ar garantiju vai citu pakalpojumu līgumu, kas saistīts ar šāda aprīkojuma vai iekārtas pārdošanu vai nomu garantijas vai pakalpojumu līguma darbības laikā.

12-B PIELIKUMS

LĪGUMPAKALPOJUMU SNIEDZĒJI UN NEATKARĪGIE SPECIĀLISTI

1. Šajā pielikumā uzskaitītajās nozarēs un ievērojot attiecīgos ierobežojumus, Puse ļauj otras Puses līgumpakalpojumu sniedzējiem vai neatkarīgajiem speciālistiem sniegt pakalpojumus savā teritorijā, izmantojot fizisku personu klātbūtni, saskaņā ar 12.5. pantu.

2. 11. un 12. punktā iekļautos sarakstus veido šādi elementi:

a) pirmā sleja norāda nozari vai apakšnozari, kurā līgumpakalpojumu sniedzēju un neatkarīgo speciālistu kategorija ir liberalizēta; un

b) otrā sleja, kurā ir aprakstīti piemērojamie ierobežojumi.

3. Papildus šajā pielikumā iekļautajam atrunu sarakstam Puse var pieņemt vai atstāt spēkā pasākumus, kas ir saistīti ar kvalifikācijas prasībām, kvalifikācijas procedūrām, tehniskajiem standartiem, licencēšanas prasībām vai licencēšanas procedūrām, kuras neveido ierobežojumu 12.5. panta nozīmē. Minētie pasākumi var ietvert nepieciešamību saņemt licenci, panākt kvalifikācijas atzīšanu regulētā nozarē vai nokārtot konkrētu pārbaudījumu, piemēram, valodas prasmes eksāmenu, izpildīt konkrētai profesijai izvirzītu prasību par dalību, piemēram, par dalību profesionālā organizācijā, vai citas nediskriminējošas prasības par noteiktu darbību neveikšanu aizsargājamās zonās vai teritorijās. Lai gan šādi pasākumi šajā pielikumā nav uzskaitīti, tos piemēro arī turpmāk.

4. Puses neuzņemas nekādas saistības attiecībā uz līgumpakalpojumu sniedzējiem un neatkarīgajiem speciālistiem šajā pielikumā neiekļautajās saimnieciskās darbības jomās.

5. Nozarēs, kurās veic ekonomisko vajadzību pārbaudi, galvenie kritēriji būs:

a) Čīlē – attiecīgā tirgus situācija Čīlē; un

b) Savienībā – attiecīgā tirgus situācija dalībvalstī vai reģionā, kurā ir plānots sniegt pakalpojumu, tajā skaitā dati par to, cik pakalpojumu sniedzēju jau sniedz šo pakalpojumu novērtējuma veikšanas brīdī, un par ietekmi uz tiem.

6. Šā pielikuma 11. un 12. punktā iekļautie saraksti attiecas tikai uz Eiropas Savienības un Čīles teritorijām saskaņā ar 33.8. pantu, un tie skar tikai tirdzniecības attiecības starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm un Čīli. Minētie saraksti neskar dalībvalstu tiesības un pienākumus, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem.

7. Lielākai noteiktībai – Eiropas Savienības pienākums piešķirt valsts režīmu nenozīmē prasību attiecināt uz Čīles fiziskajām vai juridiskajām personām režīmu, kas šādām personām piešķirts dalībvalstī saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību vai jebkādu pasākumu, kas pieņemts saskaņā ar minēto Līgumu, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstī:

a) fiziskām personām vai citas dalībvalsts rezidentiem; vai

b) juridiskām personām, kuras ir izveidotas vai organizētas saskaņā ar citas dalībvalsts vai Eiropas Savienības tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas Eiropas Savienībā.

8. Turpmākajos sarakstos ir lietoti šādi saīsinājumi:

AT	Austrija
BE	Beļģija
BG	Bulgārija
CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija

EL	Grieķija
ES	Spānija
Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
FI	Somija
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija
LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija
PT	Portugāle
RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija
LPS	Līgumpakalpojumu sniedzēji
NS	Neatkarīgie speciālisti

Līgumpakalpojumu sniedzēji

9. Ievērojot šā pielikuma 11. un 12. punktā ietvertos atrunu sarakstus, Puses uzņemas saistības saskaņā ar 12.5. pantu attiecībā uz līgumpakalpojumu sniedzēju kategoriju šādās nozarēs un apakšnozarēs:

a) juridiskie pakalpojumi, sniedzot juridiskas konsultācijas attiecībā uz starptautiskajām publiskajām tiesībām un piederības jurisdikcijas tiesībām;

b) uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi;

c) nodokļu konsultāciju pakalpojumi;

d) arhitektūras pakalpojumi un pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi;

e) inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi;

f) medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi;

g) veterinārmedicīniskie pakalpojumi;

h) vecmāšu pakalpojumi;

i) māsu, fizioterapeitu un vidējā medicīnas personāla pakalpojumi;

j) datorpakalpojumi un ar tiem saistītie pakalpojumi;

k) pētniecības un izstrādes pakalpojumi;

l) reklāmas pakalpojumi;

m) tirgus izpēte un sabiedrības aptaujas;

n) vadības konsultāciju pakalpojumi;

o) ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi;

p) tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi;

q) saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi;

r) ieguves rūpniecība;

s) kuģu apkope un remonts;

t) dzelzceļa transporta aprīkojuma apkope un remonts;

u) mehānisko transportlīdzekļu, motociklu, sniega motociklu un autopārvadājumu aprīkojuma apkope un remonts;

v) gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts;

w) metālizstrādājumu, (ar biroju nesaistītu) mehānismu, (ar pārvadājumiem un biroju) nesaistītu iekārtu un individuālās lietošanas priekšmetu un mājsaimniecības piederumu apkopes un remonta pakalpojumi;

x) rakstveida un mutvārdu tulkošanas pakalpojumi;

y) telesakaru pakalpojumi;

z) pasta un kurjera pakalpojumi;

aa) būvniecība un saistītie inženiertehniskie pakalpojumi;

bb) būvlaukuma izpētes darbs;

cc) augstākās izglītības pakalpojumi;

dd) ar lauksaimniecību, medniecību un mežsaimniecību saistītie pakalpojumi;

ee) vides pakalpojumi;

ff) padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi apdrošināšanas un ar to saistīto pakalpojumu jomā;

gg) citi finanšu pakalpojumi, padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi;

hh) citi finanšu pakalpojumi, kas uzskaitīti 18. pielikumā – tikai Čīlē;

ii) padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi pārvadājumu jomā;

jj) ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi;

kk) tūristu gidu pakalpojumi;

ll) padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi ražošanas jomā.

Neatkarīgie speciālisti

10. Ievērojot šā pielikuma 11. un 12. punktā ietvertos atrunu sarakstus, Puses uzņemas saistības saskaņā ar 12.5. pantu attiecībā uz neatkarīgo speciālistu kategoriju šādās nozarēs un apakšnozarēs:

a) juridiskie pakalpojumi, sniedzot juridiskas konsultācijas attiecībā uz starptautiskajām publiskajām tiesībām un piederības jurisdikcijas tiesībām;

b) arhitektūras pakalpojumi un pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi;

c) inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi;

d) datorpakalpojumi un ar tiem saistītie pakalpojumi;

e) pētniecības un izstrādes pakalpojumi;

f) tirgus izpēte un sabiedrības aptaujas;

g) vadības konsultāciju pakalpojumi;

h) ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi;

i) ieguves rūpniecība;

j) rakstveida un mutvārdu tulkošanas pakalpojumi;

k) telesakaru pakalpojumi;

l) pasta un kurjera pakalpojumi;

m) augstākās izglītības pakalpojumi;

n) ar apdrošināšanu saistītie pakalpojumi, padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi;

o) citi finanšu pakalpojumi, padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi;

p) citi finanšu pakalpojumi, kas uzskaitīti 18. pielikumā – tikai Čīlē;

q) padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi pārvadājumu jomā;

r) padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi ražošanas jomā.

11. Eiropas Savienības atrunas ir šādas:

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Visas nozares	LPS: Eiropas Savienība: pakalpojumu līguma aptverto personu skaits nepārsniedz skaitu, kāds ir nepieciešams līguma izpildei un var būt noteikts tās Puses normatīvajos aktos, kurā pakalpojums tiek sniegts.
Juridiskie pakalpojumi, sniedzot juridiskas konsultācijas attiecībā uz starptautiskajām publiskajām tiesībām un piederības jurisdikcijas tiesībām (daļa no *CPC* 861)	LPS: AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: nav. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: nav. BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: ekonomisko vajadzību pārbaudes.
Uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi (*CPC* 86212, izņemot "revīzijas pakalpojumus", 86213, 86219 un 86220)	LPS: AT, BE, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: nav. BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.
Nodokļu konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 863) ([1])	LPS: AT, BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: nav. BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. PT: nav saistību. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.

([1]) Neietver juridiskās konsultācijas un juridisko pārstāvību nodokļu jautājumos, kas ietilpst juridiskajos pakalpojumos saistībā ar starptautiskajām publiskajām tiesībām un piederības jurisdikcijas tiesībām.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Arhitektūras pakalpojumi un pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi (*CPC* 8671 un 8674)	LPS: BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. FI: nav, izņemot to, ka: fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi speciālas zināšanas, kas ir būtiskas konkrētā pakalpojuma sniegšanai. BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. AT: tikai plānošanas pakalpojumiem, uz kuriem attiecas: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. FI: nav, izņemot to, ka: fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi speciālas zināšanas, kas ir būtiskas konkrētā pakalpojuma sniegšanai. BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. AT: tikai plānošanas pakalpojumiem, uz kuriem attiecas: ekonomisko vajadzību pārbaude.
Inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 8672 un 8673)	LPS: BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. FI: nav, izņemot to, ka: fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi zināšanas, kas ir būtiskas konkrētā pakalpojuma sniegšanai. BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. AT: tikai plānošanas pakalpojumiem, uz kuriem attiecas: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. FI: nav, izņemot to, ka: fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi zināšanas, kas ir būtiskas konkrētā pakalpojuma sniegšanai. BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. AT: tikai plānošanas pakalpojumiem, uz kuriem attiecas: ekonomisko vajadzību pārbaude.
Medicīnas (tostarp psihologu) un zobārstniecības pakalpojumi (*CPC* 9312 un daļa no 85201)	LPS: SE: nav. CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: ekonomisko vajadzību pārbaude. FR: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz psihologu pakalpojumiem, kur: nav saistību. AT: saistību nav, izņemot attiecībā uz psihologu un zobārstniecības pakalpojumiem, uz kuriem attiecas: ekonomisko vajadzību pārbaude. BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: nav saistību. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Veterinārie pakalpojumi (*CPC* 932)	LPS: SE: nav. CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: ekonomisko vajadzību pārbaude. AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: nav saistību. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.
Vecmāšu pakalpojumi (daļa no *CPC* 93191)	LPS: IE, SE: nav. AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: ekonomisko vajadzību pārbaude. BE, BG, FI, HR, HU, SK: nav saistību. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.
Māsu, fizioterapeitu un vidējā medicīnas personāla pakalpojumi (daļa no *CPC* 93191)	LPS: IE, SE: nav. AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: ekonomisko vajadzību pārbaude. BE, BG, FI, HR, HU, SK: nav saistību. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.
Datori un ar tiem saistītie pakalpojumi (*CPC* 84)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. FI: nav, izņemot to, ka: fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi speciālas zināšanas, kas ir būtiskas konkrētā pakalpojuma sniegšanai. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. NS: DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. FI: nav, izņemot to, ka: fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi speciālas zināšanas, kas ir būtiskas konkrētā pakalpojuma sniegšanai. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. HR: nav saistību.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Pētniecības un izstrādes pakalpojumi (*CPC* 851, 852, izņemot psihologu pakalpojumus ([1]), un 853)	LPS: Eiropas Savienība, izņemot NL, SE: jānoslēdz uzņemšanas līgums ar apstiprinātu pētniecības organizāciju ([2]). Eiropas Savienība, izņemot CZ, DK, SK: nav. CZ, DK, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība, izņemot NL, SE: jānoslēdz uzņemšanas līgums ar apstiprinātu pētniecības organizāciju ([3]). Eiropas Savienība, izņemot BE, CZ, DK, IT, SK: nav. BE, CZ, DK, IT, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.
Reklāmas pakalpojumi (*CPC* 871)	LPS: BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot NL. NL: nav.
Tirgus izpētes un sabiedriskās domas izpētes pakalpojumi (*CPC* 864)	LPS: BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. PT: nav, izņemot attiecībā uz sabiedriskās domas izpētes pakalpojumiem (*CPC* 86402), kur: nav saistību. HU, LT: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz sabiedriskās domas izpētes pakalpojumiem (*CPC* 86402), kur: nav saistību. NS: DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. PT: nav, izņemot attiecībā uz sabiedriskās domas izpētes pakalpojumiem (*CPC* 86402), kur: nav saistību. HU, LT: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz sabiedriskās domas izpētes pakalpojumiem (*CPC* 86402), kur: nav saistību.

([1]) Daļa no *CPC* 85201, kas ietilpst medicīnas un zobārstniecības pakalpojumos.

([2]) Visām Savienības dalībvalstīm, izņemot DK, pētniecības organizācijas apstiprināšanā un uzņemšanas līguma noslēgšanā jāievēro atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai (ES) 2016/801 (2016. gada 11. maijs) par nosacījumiem attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgo ieceļošanu un uzturēšanos pētniecības, studiju, stažēšanās, brīvprātīga darba, skolēnu apmaiņas programmu vai izglītības projektu un viesaukles darba nolūkā (OV L 132, 21.5.2016., 21. lpp.) noteiktie nosacījumi.

([3]) Visām Savienības dalībvalstīm, izņemot DK, pētniecības organizācijas apstiprināšanā un uzņemšanas līguma noslēgšanā jāievēro atbilstīgi Direktīvai (ES) 2016/801 noteiktie nosacījumi.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Vadības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 865)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. NS: CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.
Ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi (*CPC* 866)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. HU: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot arbitrāžas un samierināšanas pakalpojumus (*CPC* 86602), kur: nav saistību. NS: CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. HU: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot arbitrāžas un samierināšanas pakalpojumus (*CPC* 86602), kur: nav saistību.
Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. NS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot NL. NL: nav.
Saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 8675)	LPS: BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: nav. AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DE: nav, izņemot attiecībā uz valsts ieceltiem mērniekiem, kur: nav saistību. FR: nav, izņemot attiecībā uz "mērniecības darbībām", kas ir saistītas ar īpašumtiesību nostiprināšanu un zemes tiesībām, kur: nav saistību. BG: nav saistību. NS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot NL. NL: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Derīgo izrakteņu ieguve (*CPC* 883, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. NS: DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.
Kuģu apkope un remonts (daļa no *CPC* 8868)	LPS: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot NL. NL: nav.
Dzelzceļa pārvadājumu aprīkojuma apkope un remonts (daļa no *CPC* 8868)	LPS: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot NL. NL: nav.
Mehānisko transportlīdzekļu, motociklu, sniega motociklu un autopārvadājumu aprīkojuma apkope un remonts (*CPC* 6112, 6122, daļa no 8867 un daļa no 8868)	LPS: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot NL. NL: nav.
Gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts (daļa no *CPC* 8868)	LPS: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot NL. NL: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Metālizstrādājumu, (ar biroju nesaistītu) mehānismu, (ar pārvadājumiem un biroju) nesaistītu iekārtu un individuālās lietošanas priekšmetu un mājsaimniecības piederumu ([1]) apkope un remonts (*CPC* 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 un 8866)	LPS: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. FI: saistību nav, izņemot saistībā ar pēcpārdošanas vai pēciznomāšanas līgumu; attiecībā uz individuālās lietošanas priekšmetu un mājsaimniecības piederumu apkopi un remontu (*CPC* 633): ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot NL. NL: nav.
Rakstveida un mutvārdu tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905, izņemot oficiālas vai sertificētas darbības)	LPS: BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. HR: nav saistību.
Telesakaru pakalpojumi (*CPC* 7544, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. NS: DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.
Pasta un kurjeru pakalpojumi (*CPC* 751, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. NS: DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.

([1]) Biroja tehnikas un iekārtu, arī datoru, apkopes un remonta pakalpojumi (*CPC* 845) ietilpst datorpakalpojumos.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Būvniecība un saistītie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 un 518) BG: *CPC* 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 un 517)	LPS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot BE, CZ, DK, ES, FR, NL un SE. BE, DK, ES, NL, SE: nav. CZ: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība: saistību nav, izņemot NL. NL: nav.
Būvlaukuma izpētes darbs (*CPC* 5111)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.
Augstākās izglītības pakalpojumi (*CPC* 923)	LPS: Eiropas Savienība, izņemot LU, SE: nav saistību. LU: saistību nav, izņemot attiecībā uz universitātes profesoriem, kur: nav. SE: nav, izņemot attiecībā uz publiski finansētu un privāti finansētu izglītības pakalpojumu sniedzējiem, kuri saņem kāda veida valsts atbalstu: nav saistību. NS: Eiropas Savienība (izņemot SE): nav saistību. SE: nav, izņemot attiecībā uz publiski finansētu un privāti finansētu izglītības pakalpojumu sniedzējiem, kuri saņem kāda veida valsts atbalstu: nav saistību.
Ar lauksaimniecību, medniecību un mežsaimniecību saistītie pakalpojumi (*CPC* 881, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	LPS: Eiropas Savienība, izņemot BE, DE, DK, ES, FI, HR un SE: nav saistību. BE, DE, ES, HR, SE: nav. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude. FI: saistību nav, izņemot attiecībā uz padomdevēju un konsultāciju pakalpojumiem saistībā ar mežsaimniecību, kur: nav. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.
Vides pakalpojumi (*CPC* 9401, 9402, 9403, 9404, daļa no 94060, 9405, daļa no 9406 un 9409)	LPS: BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi (tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ,CY, FI, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. HU: nav saistību. NS: DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. HU: nav saistību.
Citi finanšu pakalpojumi (tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	LPS: BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. HU: nav saistību. NS: DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. HU: nav saistību.
Pārvadājumi (*CPC* 71, 72, 73 un 74, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	LPS: DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. BE: nav saistību. NS: CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. PL: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz gaisa pārvadājumiem, kur: nav. BE: nav saistību.
Ceļojumu aģentūru un ceļojumu rīkotāju pakalpojumi (ietverot ceļojumu vadītājus ([1])) (*CPC* 7471).	LPS: AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: nav. BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. BE, IE: saistību nav, izņemot attiecībā uz ceļojumu vadītājiem, kur: nav. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.

([1]) Pakalpojumu sniedzēji, kuru pienākums ir konkrētās vietās pavadīt vismaz 10 fizisku personu (tūristu) grupu, neveicot gida pienākumus.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Tūrisma gidu pakalpojumi (*CPC* 7472)	LPS: NL, PT, SE: nav. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: ekonomisko vajadzību pārbaude. ES, HR, LT, PL: nav saistību. NS: Eiropas Savienība: nav saistību.
Ražošana (*CPC* 884 un 885, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	LPS: BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: nav. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. NS: DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: nav. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.

12. Čīles atrunas ir šādas:

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Juridiskie pakalpojumi, sniedzot juridiskas konsultācijas attiecībā uz starptautiskajām publiskajām tiesībām un piederības jurisdikcijas tiesībām (daļa no *CPC* 861)	nav.
Uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi (*CPC* 86212, izņemot "revīzijas pakalpojumus", 86213, 86219 un 86220)	nav.
Nodokļu konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 863) ([1])	nav.
Arhitektūras pakalpojumi un pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi (*CPC* 8671 un 8674)	nav.
Inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 8672 un 8673)	nav.

([1]) Neietver juridiskās konsultācijas un juridisko pārstāvību nodokļu jautājumos, kas ietilpst juridiskajos pakalpojumos saistībā ar starptautiskajām publiskajām tiesībām un piederības jurisdikcijas tiesībām.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Medicīnas (tostarp psihologu) un zobārstniecības pakalpojumi (*CPC* 9312 un daļa no 85201)	nav.
Veterinārie pakalpojumi (*CPC* 932)	nav.
Vecmāšu pakalpojumi (daļa no *CPC* 93191)	nav.
Māsu, fizioterapeitu un vidējā medicīnas personāla pakalpojumi (daļa no *CPC* 93191)	nav.
Datori un ar tiem saistītie pakalpojumi (*CPC* 84)	nav.
Pētniecības un izstrādes pakalpojumi (*CPC* 851, 852, izņemot psihologu pakalpojumus ([1]), un 853)	nav.
Reklāmas pakalpojumi (*CPC* 871)	nav.
Tirgus izpētes un sabiedriskās domas izpētes pakalpojumi (*CPC* 864)	nav.
Vadības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 865)	nav.
Ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi (*CPC* 866)	nav.
Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)	nav.
Saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 8675)	nav.
Derīgo izrakteņu ieguve (*CPC* 883, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	nav.
Kuģu apkope un remonts (daļa no *CPC* 8868)	nav.

([1]) Daļa no *CPC* 85201, kas ietilpst medicīnas un zobārstniecības pakalpojumos.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Dzelzceļa pārvadājumu aprīkojuma apkope un remonts (daļa no *CPC* 8868)	nav.
Mehānisko transportlīdzekļu, motociklu, sniega motociklu un autopārvadājumu aprīkojuma apkope un remonts (*CPC* 6112, 6122, daļa no 8867 un daļa no 8868)	nav.
Gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts (daļa no *CPC* 8868)	nav.
Metālizstrādājumu, (ar biroju nesaistītu) mehānismu, (ar pārvadājumiem un biroju) nesaistītu iekārtu un individuālās lietošanas priekšmetu un mājsaimniecības piederumu ([1]) apkope un remonts (*CPC* 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 un 8866)	nav.
Rakstveida un mutvārdu tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905, izņemot oficiālas vai sertificētas darbības)	nav.
Telesakaru pakalpojumi (*CPC* 7544, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	nav.
Pasta un kurjeru pakalpojumi (*CPC* 751, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	nav.
Būvniecība un saistītie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 un 518) BG: *CPC* 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 un 517)	nav.
Būvlaukuma izpētes darbs (*CPC* 5111)	nav.
Augstākās izglītības pakalpojumi (*CPC* 923)	nav.

([1]) Biroja tehnikas un iekārtu, arī datoru, apkopes un remonta pakalpojumi (*CPC* 845) ietilpst datorpakalpojumos.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Lauksaimniecība, medniecība un mežsaimniecība (*CPC* 881, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	nav.
Vides pakalpojumi (*CPC* 9401, 9402, 9403, 9404, daļa no 94060, 9405, daļa no 9406 un 9409)	nav.
Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi (tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	nav.
Citi finanšu pakalpojumi (tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	nav.
Citi finanšu pakalpojumi (uzskaitīti 18-2. pielikuma B daļā	nav.
Pārvadājumi (*CPC* 71, 72, 73 un 74, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	nav.
Ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi (ieskaitot ceļojumu vadītājus ([1])) (*CPC* 7471)	nav.
Tūrisma gidu pakalpojumi (*CPC* 7472)	nav.
Ražošana (*CPC* 884 un 885, tikai padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi)	nav.

([1]) Pakalpojumu sniedzēji, kuru pienākums ir konkrētās vietās pavadīt vismaz 10 fizisku personu (tūristu) grupu, neveicot gida pienākumus.

12-C PIELIKUMS

FIZISKU PERSONU PĀRVIETOŠANĀS UZŅĒMĒJDARBĪBAS NOLŪKOS

Ar ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos saistītās procesuālās saistības

1. Puses nodrošina, ka pieteikumu par ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos izskatīšanā atbilstoši to attiecīgajām šajā nolīgumā noteiktajām saistībām ievēro labu administratīvo praksi. Šajā nolūkā:

a) katra Puse nodrošina, ka maksas, ko kompetentās iestādes iekasē par ieceļošanas un pagaidu uzturēšanās pieteikumu izskatīšanu, nepamatoti netraucē vai nekavē pakalpojumu tirdzniecību saskaņā ar šo nolīgumu;

b) ievērojot kompetento iestāžu rīcības brīvību, dokumentiem, ko pieprasa no pieteikuma iesniedzēja pieteikumā ieceļošanas vai pagaidu uzturēšanās atļaujas piešķiršanai personām, kuras īstermiņā ieceļo uzņēmējdarbības nolūkos, vajadzētu būt samērīgiem ar to iegūšanas mērķi;

c) pilnīgus pieteikumus ieceļošanas vai pagaidu uzturēšanās atļaujas saņemšanai izskata iespējami drīz;

d) pēc pieteikuma iesniedzēja jebkura pamatota pieprasījuma Puses kompetentās iestādes cenšas bez nepamatotas kavēšanās sniegt informāciju par ieceļošanas vai pagaidu uzturēšanās atļaujas pieteikuma statusu;

e) ja Puses kompetentajām iestādēm ieceļošanas vai pagaidu uzturēšanās atļaujas pieteikuma izskatīšanai ir jāsaņem no pieteikuma iesniedzēja papildu informācija, tās cenšas bez liekas kavēšanās informēt par to pieteikuma iesniedzēju;

f) Puses kompetentās iestādes informē pieteikuma iesniedzēju par ieceļošanas vai pagaidu uzturēšanās atļaujas pieteikuma iznākumu nekavējoties pēc lēmuma pieņemšanas;

g) ja ieceļošanas vai pagaidu uzturēšanās atļaujas pieteikums tiek apstiprināts, Puses kompetentās iestādes paziņo pieteikuma iesniedzējam uzturēšanās ilgumu un citus svarīgus noteikumus un nosacījumus;

h) ja ieceļošanas vai pagaidu uzturēšanās atļaujas pieteikums tiek noraidīts, Puses kompetentās iestādes pēc pieprasījuma vai pēc pašu iniciatīvas dara pieteikuma iesniedzējam pieejamu informāciju par iespējamām pārskatīšanas vai pārsūdzības procedūrām;

i) katra Puse cenšas pieņemt un izskatīt pieteikumus elektroniskā formā.

2. Papildu procesuālas saistības attiecībā uz uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem un to ģimenes locekļiem ([1]):

a) Puses kompetentās iestādes pieņem lēmumu par uzņēmuma ietvaros pārcelta darbinieka pieteikumu par ieceļošanu vai pagaidu uzturēšanos vai tā atjaunošanu un lēmumu paziņo pieteikuma iesniedzējam saskaņā ar paziņošanas procedūrām, ko paredz attiecīgie normatīvie akti, cik vien drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 90 dienas pēc pilnīga pieteikuma iesniegšanas datuma.

b) Ja pieteikuma par ieceļošanu vai pagaidu uzturēšanos vai tā atjaunošanu pamatojumam iesniegtā informācija vai dokumentācija nav pilnīga, Puses kompetentās iestādes cenšas samērīgā laikposmā paziņot pieteikuma iesniedzējam par nepieciešamo papildu informāciju un noteikt samērīgu laikposmu tās iesniegšanai. Laikposmu līdz nepieciešamās papildu informācijas iesniegšanai kompetentajām iestādēm neieskaita šā panta a) apakšpunktā minētajā laikposmā.

c) Eiropas Savienība uz uzņēmuma ietvaros uz Eiropas Savienību pārceltu Čīles fizisko personu ģimenes locekļiem attiecina ieceļošanas un pagaidu uzturēšanās tiesības, kas uzņēmuma ietvaros pārcelta darbinieka ģimenes locekļiem ir piešķirtas saskaņā ar direktīvas par Direktīvas pārcelšanu uzņēmuma ietvaros 19. pantu.

d) Čīle piešķir Eiropas Savienības fizisku personu, kas ir viesdarbinieki iedibinājuma nolūkos, ģimenes locekļiem, ieguldītājiem, uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem, līgumpakalpojumu sniedzējiem un neatkarīgiem speciālistiem, apgādājamas personas vīzu, kas neļauj šiem ģimenes locekļiem veikt apmaksātas darbības Čīlē; tomēr apgādājamam ģimenes loceklim var atļaut veikt apmaksātu darbību Čīlē pēc atsevišķa neapgādājamas personas vīzas pieteikuma iesniegšanas saskaņā ar šo nolīgumu vai vispārējiem imigrācijas noteikumiem; šādu pieteikumu var iesniegt un izskatīt Čīlē.

([1]) A), b) un c) apakšpunktu nepiemēro dalībvalstīm, kurās nepiemēro Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/66/ES (2014. gada 15. maijs) par ieceļošanas un uzturēšanās nosacījumiem trešo valstu valstspiederīgajiem saistībā ar pārcelšanu uzņēmuma ietvaros (Direktīva par pārcelšanu uzņēmuma ietvaros).

Sadarbība atgriešanās un atpakaļuzņemšanas jomā

3. Puses atzīst, ka no 1. un 2. punkta izrietošas fizisko personu pārvietošanās uzlabošanai nepieciešama pilnīga sadarbība attiecībā uz tādu fizisko personu atgriešanos un atpakaļuzņemšanu, kuras neatbilst vai vairs neatbilst nosacījumiem par ieceļošanu, uzturēšanos vai dzīvošanu otras Puses teritorijā.

4. 3. punkta nolūkā Puse var apturēt 1. un 2. punkta noteikumu piemērošanu, ja tā uzskata, ka otra Puse neievēro starptautisko tiesību aktos noteikto pienākumu bez nosacījumiem uzņemt atpakaļ savus valstspiederīgos. Puses vēlreiz apstiprina savu izpratni, ka šāds novērtējums nav jāpārskata saskaņā ar 31. nodaļu.

14-A PIELIKUMS

VADLĪNIJAS PAR PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU ATZĪŠANAS KĀRTĪBU

A IEDAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. Šajā pielikumā ir ietvertas vadlīnijas par profesionālo kvalifikāciju atzīšanas nosacījumiem ("kārtība"), kā noteikts 14. panta 1. punktā.

2. Saskaņā ar minēto pantu šīs vadlīnijas ņem vērā, izstrādājot Pušu profesionālo organizāciju vai iestāžu kopīgos ieteikumus ("kopīgi ieteikumi").

3. Šīs vadlīnijas nav saistošas, nav izsmeļošas un nemaina un neietekmē šajā nolīgumā paredzētās Pušu tiesības un pienākumus. Tajās ir izklāstīts tipisks vienošanās saturs un sniegtas vispārīgas norādes par vienošanās ekonomisko vērtību un attiecīgo profesionālās kvalifikācijas režīmu saderību.

4. Ne visi šo vadlīniju elementi var būt būtiski visos gadījumos, un profesionālās organizācijas un iestādes var brīvi iekļaut savos kopīgajos ieteikumos jebkuru citu elementu, ko tās uzskata par būtisku vienošanās par attiecīgo profesiju un profesionālajām darbībām elementu saskaņā ar šo nolīgumu.

5. Tirdzniecības padomei būtu jāņem vērā vadlīnijas, lemjot par to, vai izstrādāt un pieņemt vienošanās. Tās neskar Tirdzniecības padomes pārskatu par kopīgo ieteikumu atbilstību šim nolīgumam un tās rīcības brīvību ņemt vērā elementus, ko tā uzskata par būtiskiem, tostarp tos, kas ietverti kopīgajos ieteikumos.

B IEDAĻA

VIENOŠANĀS FORMA UN SATURS

6. Šajā iedaļā ir izklāstīts tipisks vienošanās saturs, kas daļēji nav to profesionālo organizāciju vai iestāžu kompetencē, kuras sagatavo kopīgos ieteikumus. Tomēr minētie aspekti ir noderīga informācija, kas jāņem vērā, sagatavojot kopīgos ieteikumus, lai tie būtu labāk pielāgoti iespējamajai vienošanās darbības jomai.

7. Jautājumi, kas atsevišķi aplūkoti šajā nolīgumā un attiecas uz vienošanos, piemēram, vienošanās ģeogrāfiskā darbības joma, tās mijiedarbība ar plānotiem neatbilstošiem pasākumiem, strīdu izšķiršanas sistēma, vai pārraudzības un pārskatīšanas mehānismi, nebūtu jāietver kopīgos ieteikumos.

8. Vienošanās var paredzēt dažādus mehānismus profesionālo kvalifikāciju atzīšanai Pusē. To var arī ierobežot, nosakot vienošanās darbības jomu, procesuālos noteikumus, atzīšanas sekas un papildu prasības, kā arī administratīvās vienošanās.

9. Tirdzniecības padomes pieņemtajā vienošanās būtu jāatspoguļo rīcības brīvības pakāpe, ko paredzēts saglabāt kompetentajām iestādēm, kuras lemj par atzīšanu.

Vienošanās darbības joma

10. Vienošanās būtu jānorāda:

a) konkrētā(-ās) reglamentētā(-ās) profesija(-as), attiecīgais(-ie) profesionālais(-ie) nosaukums(-i) un darbība vai darbību kopums, uz ko attiecas reglamentētās profesijas praktizēšanas joma abās Pusēs ("praktizēšanas joma"); un

b) vai tā attiecas uz profesionālās kvalifikācijas atzīšanu, lai varētu saņemt pielaidi profesionālajai darbībai uz noteiktu laiku vai uz nenoteiktu laiku.

Atzīšanas nosacījumi

11. Vienošanās jo īpaši var precizēt:

a) profesionālās kvalifikācijas, kas nepieciešamas atzīšanai saskaņā ar vienošanos, piemēram, kvalifikāciju apliecinoši dokumenti, profesionālā pieredze vai cits kompetences apliecinājums;

b) cik liela ir atzīšanas iestāžu rīcības brīvība, izvērtējot pieprasījumus par attiecīgo kvalifikāciju atzīšanu; un

c) procedūras, kas paredzētas tam, lai novērstu novirzes un neatbilstības starp profesionālajām kvalifikācijām un līdzekļi šo atšķirību novēršanai, tostarp iespēja piemērot kompensācijas pasākumus vai jebkādus citus attiecīgus nosacījumus un ierobežojumus.

Procedūras noteikumi

12. Vienošanās var norādīt:

a) vajadzīgos dokumentus un formu, kādā tie būtu jāiesniedz, piemēram, elektroniski vai citā veidā, vai nepieciešams pievienot tulkojumus vai autentiskuma apliecinājumus utt.;

b) atzīšanas procesa posmus un procedūras, tostarp tos, kas attiecas uz iespējamiem kompensācijas pasākumiem, attiecīgajiem pienākumiem un termiņiem; un

c) tādas informācijas pieejamību, kas attiecas uz visiem atzīšanas procesu un prasību aspektiem.

Atzīšanas sekas un papildu prasības

13. Vienošanās var paredzēt noteikumus par atzīšanas sekām un attiecīgā gadījumā arī attiecībā uz dažādiem nodrošināšanas veidiem.

14. Vienošanās var aprakstīt jebkādas papildu prasības attiecībā uz efektīvu reglamentētās profesijas praktizēšanu uzņēmējā Pusē. Šādās prasībās varētu iekļaut:

a) reģistrācijas prasības vietējās iestādēs;

b) atbilstošas valodu prasmes;

c) pierādījumus par labām rakstura īpašībām;

d) atbilstību uzņēmējas Puses prasībām attiecībā uz komercnosaukumu vai firmas nosaukumu izmantošanu;

e) atbilstību uzņēmējas Puses ētikas, neatkarības un profesionālās ētikas prasībām;

f) nepieciešamību iegūt profesionālās darbības civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu;

g) noteikumus par disciplināratbildību, finansiālo atbildību un profesionālo atbildību; un

h) prasības nepārtrauktai profesionālajai izaugsmei.

Vienošanās pārvaldība

15. Ar vienošanos būtu jāparedz noteikumi, saskaņā ar kuriem to var pārskatīt vai atsaukt, un jebkuras pārskatīšanas vai atsaukšanas sekas. Var apsvērt arī tādu noteikumu iekļaušanu, kas attiecas uz jebkuras iepriekš piešķirtas atzīšanas sekām.

C IEDAĻA

PAREDZĒTĀS VIENOŠANĀS EKONOMISKĀ VĒRTĪBA

16. Saskaņā ar 14.1. panta 2. punkta a) apakšpunktu kopīgajiem ieteikumiem pievieno pierādījumus par paredzētās vienošanās ekonomisko vērtību. Šāds izvērtējums var ietvert novērtējumu par ekonomiskajiem ieguvumiem, ko vienošanās varētu sniegt abu Pušu ekonomikai un var palīdzēt Tirdzniecības padomei izstrādāt un pieņemt vienošanos.

17. 16. punktā minētās novērtēšanas vajadzībām noderīgi elementi būtu tādi aspekti kā pašreizējais tirgus atvērtības līmenis, nozares vajadzības, tirgus tendences un norises, klientu vēlmes un prasības, kā arī darījumdarbības iespējas.

18. Novērtējumā nav jāietver pilnīga un detalizēta ekonomiska analīze, bet tajā būtu jāsniedz paskaidrojums par interesi, ko rada konkrētā profesija, un paredzamajiem ieguvumiem, ko Puses gūs no vienošanās pieņemšanas.

D IEDAĻA

ATTIECĪGO PROFESIONĀLĀS KVALIFIKĀCIJAS REŽĪMU SADERĪBA

19. Saskaņā ar 14.1. panta 2. punkta b) apakšpunktu kopīgos ieteikumus pamato ar pierādījumiem par attiecīgo profesionālās kvalifikācijas režīmu saderību. Šāds novērtējums var palīdzēt Tirdzniecības padomei izstrādāt un pieņemt vienošanos.

20. Šā procesa mērķis ir palīdzēt profesionālajām organizācijām un iestādēm novērtēt attiecīgo profesionālo kvalifikāciju un darbību saderību ar nolūku vienkāršot un atvieglot profesionālo kvalifikāciju atzīšanu.

Pirmais posms: novērtējums par praktizēšanas jomu un profesionālajām kvalifikācijām, kas vajadzīgas, lai strādātu reglamentētajā profesijā katrā Pusē.

21. Novērtējums par praktizēšanas jomu un profesionālajām kvalifikācijām, kas vajadzīgas, lai strādātu reglamentētajā profesijā katrā Pusē, būtu jābalsta uz visu attiecīgo informāciju.

22. Būtu jānorāda šādi elementi:

a) darbības vai darbību kopumi, uz ko attiecas reglamentētās profesijas praktizēšanas tiesību tvērums; un

b) profesionālās kvalifikācijas, kas katrā Pusē vajadzīgas, lai praktizētu reglamentētajā profesijā, un kas var ietvert jebkuru no šādiem elementiem:

   i) obligātās izglītības prasības, piemēram, iestāšanās prasības, izglītības līmenis, studiju ilgums un mācību saturs;

   ii) minimālā nepieciešamā profesionālā pieredze, piemēram, praktiskās mācības vai pārraudzītas profesionālās prakses vieta, ilgums un nosacījumi pirms reģistrācijas, licencēšanas vai līdzvērtīgas darbības;

   iii) nokārtotas pārbaudes, jo īpaši profesionālās kompetences pārbaudes; un

   iv) apliecības vai līdzvērtīga dokumenta iegūšana, kas cita starpā apliecina, ka ir izpildītas profesionālās kvalifikācijas prasības, kas vajadzīgas, lai strādātu profesijā.

Otrais posms: novērtē atšķirības starp reglamentētās profesijas praktizēšanas jomu vai profesionālajām kvalifikācijām, kas vajadzīgas, lai praktizētu reglamentēto profesiju katrā Pusē.

23. Novērtējot atšķirības reglamentētās profesijas praktizēšanas jomā vai profesionālajā kvalifikācijā, kas vajadzīga, lai praktizētu reglamentēto profesiju katrā Pusē, jo īpaši būtu jānosaka būtiskas atšķirības.

24. Praktizēšanas darbības jomā var būt būtiskas atšķirības, ja ir izpildīti visi turpmāk minētie nosacījumi:

a) viena vai vairākas darbības, uz kurām uzņēmējā Pusē attiecas reglamentēta profesija, izcelsmes Pusē neietilpst attiecīgajā profesijā;

b) uz šādām darbībām uzņēmējā Pusē attiecas īpašas mācības; un

c) mācības šādām darbībām uzņēmējā Pusē aptver jautājumus, kas būtiski atšķiras no tiem, uz kuriem attiecas pretendenta kvalifikācija.

25. Profesionālās kvalifikācijas, kas vajadzīgas, lai praktizētu reglamentētajā profesijā, var būtiski atšķirties, ja Pušu prasības atšķiras attiecībā uz tās apmācības līmeni, ilgumu vai saturu, kas vajadzīga, lai veiktu darbības, ko aptver reglamentētā profesija.

Trešais posms: atzīšanas mehānismi

26. Atkarībā no apstākļiem profesionālās kvalifikācijas atzīšanai var būt dažādi mehānismi. Pusē var būt dažādi mehānismi.

27. Ja praktizēšanas joma un profesionālās kvalifikācijas, kas vajadzīgas, lai praktizētu reglamentētajā profesijā, būtiski neatšķiras, vienošanās var paredzēt vienkāršāku un racionalizētāku atzīšanas procesu nekā tad, ja pastāv būtiskas atšķirības.

28. Ja pastāv būtiskas atšķirības, vienošanās var paredzēt kompensācijas prasības, kas ir pietiekamas, lai novērstu šādas atšķirības.

29. Ja būtisku atšķirību mazināšanai izmanto kompensācijas prasības, tad tām vajadzētu būt samērīgām ar atšķirību, ko ar tām cenšas novērst. Lai novērtētu nepieciešamo kompensācijas prasību apmēru, varētu ņemt vērā jebkādu praktisku profesionālo pieredzi vai oficiāli apstiprinātas mācības.

30. Neatkarīgi no tā, vai atšķirība ir būtiska, vienošanās var ņemt vērā rīcības brīvības pakāpi, ko paredzēts saglabāt kompetentajām iestādēm, kuras lemj par atzīšanas pieprasījumiem.

31. Kompensācijas prasībām var būt dažādi veidi, tostarp:

a) uzraudzītas praktizēšanas periods reglamentētā profesijā uzņēmējā Pusē, ko, iespējams, papildina papildu mācības, par ko atbild kvalificēta persona un uz ko attiecas reglamentēts novērtējums;

b) tests, ko veikušas vai atzinušas uzņēmējas Puses attiecīgās iestādes, lai novērtētu pretendenta spēju praktizēt reglamentētā profesijā minētajā Pusē; un

c) praktizēšanas jomas pagaidu ierobežojumi.

32. Vienošanās varētu paredzēt, ka pretendentiem tiek dota iespēja izvēlēties starp dažādām kompensācijas prasībām, ja tas varētu ierobežot pretendentu administratīvo slogu un ja šādas prasības ir līdzvērtīgas.

14-B PIELIKUMS

PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU SAVSTARPĒJA ATZĪŠANA

Saskaņā ar 14.1. panta 3. punktu un 33.1. panta 6. punkta a) apakšpunktu Tirdzniecības padome var pieņemt lēmumu, lai noteiktu vai grozītu šajā pielikumā izklāstītos savstarpējās atzīšanas pasākumus.

18. PIELIKUMS

FINANŠU PAKALPOJUMI

Ievadpiezīmes

1. 18-1. un 18-2. papildinājumā iekļautajos Pušu sarakstos saskaņā ar 18.10. pantu ir noteikts turpmāk minētais:

a) A iedaļā ir noteiktas konkrētas nozares, apakšnozares vai darbības, uz kurām attiecas 18.7. pantā minētie pienākumi;

b) B iedaļā ir noteiktas konkrētas apakšnozares vai darbības, kurās attiecīgā Puse uzņemas saistības saskaņā ar 18.6. pantu;

c) C iedaļā ir noteiktas konkrētas nozares, apakšnozares vai darbības, kurās attiecīgā Puse patur spēkā esošu pasākumu, uz kuru neattiecas daži vai visi pienākumi, kas uzlikti ar

i) 18.3. pantu;

ii) 18.5. pantu;

iii) 18.7. pantu;

iv) 18.8. pantu; un

v) 18.9. panta

d) D iedaļā ir noteiktas konkrētas nozares, apakšnozares vai darbības, kurās attiecīgā Puse var paturēt spēkā esošus, pieņemt jaunus vai stingrākus pasākumus, kuri neatbilst dažiem vai visiem pienākumiem, kas minēti a) līdz c) apakšpunktos.

2. Visās iedaļās Eiropas Savienības konkrētās apakšnozares vai darbības ir noteiktas saskaņā ar definīcijām, kas izklāstītas 18.2. pantā. B iedaļā Čīles saistības ir klasificētas saskaņā ar *CPC*.

3. Atruna, kas pieņemta attiecībā uz pienākumiem, kas 18. nodaļā iekļauti ar 18.7. pantu, ir iekļauta sarakstā, norādot šo pantu nosaukumus un konkrēto iekļauto pienākumu.

4. B iedaļā ir ietverti tikai nediskriminējoši ierobežojumi attiecībā uz piekļuvi tirgum. Diskriminējoši ierobežojumi ir paredzēti C vai D iedaļā.

5. Lielākai noteiktībai – Puses atrunas neskar Pušu tiesības un pienākumus, ko paredz *GATS*.

6. C un D iedaļā katrā atrunā ir norādīti šādi elementi:

a) "apakšnozare" – konkrētā nozare, uz kuru attiecas atruna;

b) "atrunas veids" vai "attiecīgais pienākums" – precizēti 1. punktā minētais pienākums, uz kuru attiecas atruna;

c) "valdības līmenis" – norādīts valdības līmenis, kurā tiek paturēts spēkā pasākums, uz kuru attiecas atruna;

d) C iedaļā "pasākumi" – norādīti tiesību akti vai citi pasākumi, kuri attiecīgā gadījumā ietverti daļā "Apraksts" un attiecībā uz kuriem ir noteikta atruna. Daļā "Pasākumi" minētais "pasākums":

i) ir pasākums, kas grozīts, turpināts vai atjaunots, sākot no dienas, kad stājies spēkā šis nolīgums,

ii) ietver visus pakārtotos pasākumus, kas pieņemti vai atstāti spēkā atbilstoši pasākumā noteiktajām pilnvarām un saskanīgi ar pasākumu, un

iii) ietver attiecībā uz Eiropas Savienības Puses sarakstu visus tiesību aktus, noteikumus vai citus pasākumus, ar kuriem Eiropas Savienības direktīvu īsteno dalībvalsts līmenī,

e) D iedaļā "spēkā esošie pasākumi"– pārredzamības nolūkā tiek uzskaitīti spēkā esošie pasākumi, ko piemēro apakšnozarei vai darbībām, uz ko attiecas atruna; un

f) "apraksts" – izklāstīti tie pasākuma aspekti, kuri ir neatbilstoši un uz kuriem attiecas atruna.

7. Lielākai noteiktībai – attiecībā uz C iedaļu, ja Puse pieņem jaunu pasākumu valdības līmenī, kas atšķiras no tā, uz kuru sākotnēji atruna attiecās, un ar minēto jauno pasākumu teritorijā, uz kuru tas attiecas, tiek aizstāts sākotnējā pasākuma neatbilstošais aspekts, kas minēts daļā "pasākumi", jauno pasākumu uzskata par sākotnējā pasākuma "grozījumu" 18.10. panta 1. punkta c) apakšpunkta nozīmē.

8. Interpretējot atrunu, ņem vērā visas tās daļas. Atrunu interpretē, ņemot vērā attiecīgos pienākumus, uz kuriem attiecas atruna. C iedaļā daļa "Pasākumi" un B un D iedaļā daļa "Apraksts" ir noteicoša attiecībā pret visām citām daļām.

9. Atruna, kas pieņemta Eiropas Savienības līmenī, attiecas uz Eiropas Savienības pasākumu, uz dalībvalsts pasākumu centrālajā līmenī vai uz dalībvalsts valdības pasākumu, ja vien dalībvalsts nav izslēgta no atrunas darbības jomas. Atruna, ko pieņēmusi dalībvalsts, attiecas uz minētās dalībvalsts centrālā, reģionālā vai vietējā līmeņa valdības iestādes pasākumu. Attiecībā uz Beļģijā piemērojamām atrunām centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras. Attiecībā uz Eiropas Savienības un tās dalībvalstu atrunām Ālandu Salas Somijā ir reģionālais valdības līmenis. Čīles līmenī pieņemta atruna attiecas uz centrālās valdības vai vietējās valdības pasākumu.

10. Puses sarakstā nav iekļauti pasākumi, kas saistīti ar kvalifikācijas prasībām un procedūrām, kuras fiziskai vai juridiskai personai ir jāievēro, lai iegūtu, grozītu vai atjaunotu licenci, t. i., tehniskajiem standartiem un licencēšanas prasībām un procedūrām, ja tie attiecībā uz piekļuvi tirgum vai valsts režīmu neveido ierobežojumu 18.3., 18.6. vai 18.7. panta nozīmē. Minētie pasākumi var ietvert nepieciešamību saņemt licenci, reģistrēties, izpildīt universālā pakalpojuma saistības, saņemt atzītu kvalifikāciju regulētās nozarēs, nokārtot konkrētu pārbaudījumu, tajā skaitā valodas prasmju pārbaudi, izpildīt dalības prasību konkrētā profesijā, piemēram, dalību profesionālā organizācijā, iecelt vietējo pārstāvi vai izveidot vietējo adresi oficiālai saziņai vai citas nediskriminējošas prasības par to, ka konkrētas darbības nedrīkst veikt aizsargājamās zonās vai teritorijās. Lai gan šādi pasākumi sarakstā nav iekļauti, tie ir piemērojami arī turpmāk.

11. Lielākai noteiktībai – Eiropas Savienību pienākums piešķirt valsts režīmu nenozīmē prasību attiecināt uz Čīles fiziskajām vai juridiskajām personām režīmu, kas piešķirts dalībvalstī šādām personām, ievērojot Līgumu par Eiropas Savienības darbību vai jebkuru pasākumu, kas pieņemts, ievērojot minēto Līgumu, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstī:

a) fiziskām personām vai citas dalībvalsts rezidentiem; vai

b) juridiskām personām, kuras ir izveidotas vai organizētas saskaņā ar citas dalībvalsts vai Eiropas Savienības tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas Eiropas Savienībā.

12. Režīms, ko piešķir juridiskām personām, kuras iedibinājuši Puses investori saskaņā ar Puses tiesībām (kā arī Eiropas Savienības gadījumā – saskaņā ar dalībvalsts tiesībām) un kuru juridiskā adrese, galvenā vadība vai galvenā uzņēmējdarbības vieta atrodas minētajā otrajā Pusē, saskaņā ar 10. nodaļu neskar nosacījumus vai saistības, kas var būt bijuši noteikti šādai juridiskai personai, kad tā tika izveidota minētajā otrajā Pusē, un kas arī turpmāk ir piemērojami.

13. Atšķirībā no ārvalstu meitasuzņēmumiem, filiālēm, ko tieši dalībvalstī izveidojusi ārpussavienības finanšu iestāde, ar dažiem retiem izņēmumiem nepiemēro Eiropas Savienības mērogā saskaņotos prudenciālos pasākumus, tā ļaujot šādiem meitasuzņēmumiem gūt labumu, izmantojot atvieglojumus jaunu uzņēmumu iedibināšanai un pārrobežu pakalpojumu sniegšanai visā Eiropas Savienībā. Tādējādi šādas filiāles saņem atļauju darboties dalībvalsts teritorijā ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus piemēro attiecīgās dalībvalsts pašmāju finanšu iestādēm, un tām var noteikt pienākumu izpildīt vairākas konkrētas prudenciālas prasības, piemēram, banku un vērtspapīru gadījumā – atsevišķu kapitalizāciju un citas maksātspējas prasības, un prasības attiecībā uz pārskatu iesniegšanu vai publicēšanu, vai – apdrošināšanas gadījumā – īpašas prasības par garantijām un noguldījumiem, atsevišķu kapitalizāciju un prasību turēt attiecīgajā dalībvalstī aktīvus, kas veido tehniskās rezerves un vismaz vienu trešdaļu no maksātspējas normas.

14. Čīlē *Comisión para el Mercado Financiero* (Finanšu tirgus komisija) un citas publiskas struktūras var regulēt, uzraudzīt un pilnvarot juridiskas un fiziskas personas, kas piedalās Čīles finanšu tirgū. Vietējām un ārvalstu juridiskām un fiziskām personām ir jāievēro finanšu sektora regulējuma nediskriminējošās prasības un pienākumi, un tām var tikt prasīts izpildīt vairākas īpašas uzraudzības prasības, piemēram, atsevišķa kapitalizācija, juridiskās prasības attiecībā uz mantojumu, maksātspējas prasības, prasības attiecībā uz pārskatu iesniegšanu un publicēšanu, izveides procedūra, īpašas prasības par garantijām un noguldījumiem.

15. Pušu saraksti attiecas tikai uz Čīles un Eiropas Savienības teritorijām saskaņā ar 33.8. pantu, un tie skar tikai tirdzniecības attiecības starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm un Čīli. Tie neskar dalībvalstu tiesības un pienākumus, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem.

16. Lielākai noteiktībai – Puses patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus attiecībā uz pārrobežu sniegšanu visās finanšu pakalpojumu nozarēs, apakšnozarēs un darbībās, kas nav norādītas A iedaļā.

17. Pušu sarakstos lietoti šādi saīsinājumi:

Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
AT	Austrija
BE	Beļģija
BG	Bulgārija
CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EL	Grieķija
ES	Spānija
FI	Somija
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija
LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija
PT	Portugāle
RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija

EEZ	Eiropas Ekonomikas zona
CMF	*Comisión para el Mercado Financiero* (Finanšu tirgus komisija)

18-1. papildinājums

EIROPAS SAVIENĪBA: ATRUNAS UN SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ PIEKĻUVI TIRGUM

A IEDAĻA

SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ FINANŠU PAKALPOJUMU PĀRROBEŽU TIRDZNIECĪBU

Uz šādām nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām attiecas 18.7. pantā noteiktie pienākumi:

Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi

Eiropas Savienībā, izņemot CY, EE, LV, LT, MT un PL:

1. Tādu risku apdrošināšana, kas ir saistīti ar:

a) jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, arī pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, ja šī apdrošināšana attiecas uz precēm pārvadāšanas procesā, transportlīdzekli, kurš pārvadā preces, vai ar to saistīto atbildību; un

b) precēm starptautiskajā tranzītā;

2. Pārapdrošināšana un retrocesija;

3. Apdrošināšanas palīgpakalpojumi, kas minēti 18.2. panta d) punkta i) apakšpunkta D) punktā; un

4. Apdrošināšanas starpniecība, piemēram, brokeru un aģentu pakalpojumi, attiecībā uz apdrošināšanas riskiem, kas saistīti ar 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajiem pakalpojumiem.

CY:

1. Tiešās apdrošināšanas (arī kopapdrošināšanas) pakalpojumi tādu risku apdrošināšanai, kuri ir saistīti ar:

a) jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, arī pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, ja šī apdrošināšana attiecas uz precēm pārvadāšanas procesā, transportlīdzekli, kurš pārvadā preces, vai ar to saistīto atbildību; un

b) precēm starptautiskajā tranzītā;

2. Apdrošināšanas starpniecības pakalpojumi;

3. Pārapdrošināšana un retrocesija; un

4. Apdrošināšanas palīgpakalpojumi, kas minēti 18.2. panta d) punkta i) apakšpunkta D) punktā.

EE:

1. Tiešā apdrošināšana (arī kopapdrošināšana);

2. Pārapdrošināšana un retrocesija;

3. Apdrošināšanas starpniecības pakalpojumi; un

4. Apdrošināšanas palīgpakalpojumi, kas minēti 18.2. panta d) punkta i) apakšpunkta D) punktā.

LV un LT:

1. Tādu risku apdrošināšana, kas ir saistīti ar:

a) jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, arī pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, ja šī apdrošināšana attiecas uz precēm pārvadāšanas procesā, transportlīdzekli, kurš pārvadā preces, vai ar to saistīto atbildību; un

b) precēm starptautiskajā tranzītā;

2. Pārapdrošināšana un retrocesija; un

3. Apdrošināšanas palīgpakalpojumi, kas minēti 18.2. panta d) punkta i) apakšpunkta D) punktā.

MT:

1. Tādu risku apdrošināšana, kas ir saistīti ar:

a) jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, arī pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, ja šī apdrošināšana attiecas uz precēm pārvadāšanas procesā, transportlīdzekli, kurš pārvadā preces, vai ar to saistīto atbildību; un

b) precēm starptautiskajā tranzītā;

2. Pārapdrošināšana un retrocesija; un

3. Apdrošināšanas palīgpakalpojumi, kas minēti 18.2. panta d) punkta i) apakšpunkta D) punktā.

PL:

1. Tādu risku apdrošināšana, kas ir saistīti ar precēm starptautiskajā tranzītā;

2. Ar preču starptautisko tirdzniecību saistītu risku pārapdrošināšana un retrocesija; un

3. Banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu un ar to saistītos pakalpojumus)

Eiropas Savienībā (izņemot BE, CY, EE, LV, LT, MT, SI un RO):

1. Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, kā minēts 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta K) punktā; un

2. Padomdevēju pakalpojumi un citi finanšu palīgpakalpojumi, kas ir saistīti ar banku pakalpojumiem un citiem finanšu pakalpojumiem, kā tie aprakstīti 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, bet ne starpniecība, kā tā ir aprakstīta minētajā punktā.

BE:

Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, kā minēts 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta K) punktā.

CY:

1. Pārvedamo vērtspapīru tirdzniecība savā vārdā vai klientu vārdā biržā vai ārpusbiržas tirgū, vai citādi, kā minēts 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta F) punkta 5. apakšpunktā.

2. Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, kā minēts 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta K) punktā; un

3. Padomdevēju pakalpojumi un citi finanšu palīgpakalpojumi, kas ir saistīti ar banku pakalpojumiem un citiem finanšu pakalpojumiem, kā tie aprakstīti 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, bet ne starpniecība, kā tā ir aprakstīta minētajā punktā.

EE un LT:

1. Noguldījumu pieņemšana;

2. Visu veidu kreditēšana;

3. Finanšu noma;

4. Visi maksājumu un naudas pārsūtīšanas pakalpojumi;

5. Garantijas un saistības;

6. Tirdzniecība savā vārdā vai klientu vārdā biržā vai ārpusbiržas tirgū;

7. Dalība visu veidu vērtspapīru emisijā, tai skaitā riska parakstīšana un izvietošana, darbojoties kā aģentam (publiski vai privāti), un pakalpojumu sniegšana saistībā ar šādu emisiju;

8. Starpniecība naudas darījumos;

9. Aktīvu pārvaldība, piemēram, naudas vai vērtspapīru portfeļa pārvaldība, un visu veidu kolektīvo ieguldījumu pārvaldība;

10. Pārvaldība, turētājbankas, depozitārija un trasta pakalpojumi;

11. Finanšu aktīvu mijieskaits un starpbanku norēķini, tai skaitā vērtspapīri, atvasinātie instrumenti un citi tirgojami vērtspapīri;

12. Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, kā minēts 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta K) punktā; un

13. Padomdevēju pakalpojumi un citi finanšu palīgpakalpojumi, kas ir saistīti ar banku pakalpojumiem un citiem finanšu pakalpojumiem, kā tie aprakstīti 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, bet ne starpniecība, kā tā ir aprakstīta minētajā punktā.

LV:

1. Dalība visu veidu vērtspapīru emisijā, tai skaitā riska parakstīšana un izvietošana, darbojoties kā aģentam (publiski vai privāti), un pakalpojumu sniegšana saistībā ar šādu emisiju;

2. Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, kā minēts 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta K) punktā; un

3. Padomdevēju pakalpojumi un citi finanšu palīgpakalpojumi, kas ir saistīti ar banku pakalpojumiem un citiem finanšu pakalpojumiem, kā tie aprakstīti 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, bet ne starpniecība, kā tā ir aprakstīta minētajā punktā.

MT:

1. Noguldījumu pieņemšana;

2. Visu veidu kreditēšana;

3. Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, kā minēts 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta K) punktā; un

4. Padomdevēju pakalpojumi un citi finanšu palīgpakalpojumi, kas ir saistīti ar banku pakalpojumiem un citiem finanšu pakalpojumiem, kā tie aprakstīti 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, bet ne starpniecība, kā tā ir aprakstīta minētajā punktā.

RO:

1. Noguldījumu pieņemšana;

2. Visu veidu kreditēšana;

3. Garantijas un saistības;

4. Starpniecība naudas darījumos;

5. Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, kā minēts 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta K) punktā; un

6. Padomdevēju pakalpojumi un citi finanšu palīgpakalpojumi, kas ir saistīti ar banku pakalpojumiem un citiem finanšu pakalpojumiem, kā tie aprakstīti 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, bet ne starpniecība, kā tā ir aprakstīta minētajā punktā.

SI:

1. Visu veidu kreditēšana;

2. Garantiju un saistību pieņemšana no ārvalstu kredītiestādēm, ko veic vietējās juridiskās personas un viena īpašnieka uzņēmumi;

3. Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, kā minēts 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta K) punktā; un

4. Padomdevēju pakalpojumi un citi finanšu palīgpakalpojumi, kas ir saistīti ar banku pakalpojumiem un citiem finanšu pakalpojumiem, kā tie aprakstīti 18.2. panta d) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, bet ne starpniecība, kā tā ir aprakstīta minētajā punktā.

B IEDAĻA

TIRGUS PIEKĻUVES SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ IEGULDĪJUMU LIBERALIZĀCIJU

1. Saistības attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju ir uzņemtas šādās apakšnozarēs un darbībās:

Eiropas Savienībā: Visi finanšu pakalpojumi.

2. Uz ieguldījumu liberalizāciju attiecas šādi nediskriminējoši ierobežojumi – piekļuve tirgum:

Visi finanšu pakalpojumi

Eiropas Savienībā: tiesības nediskriminējoši pieprasīt finanšu pakalpojuma sniedzējam, kas nav filiāle, izveides brīdī dalībvalstī izvēlēties konkrētu juridisko formu.

Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi

AT: lai ārvalstu apdrošinātāji saņemtu licenci filiāles atvēršanai, to juridiskajai formai jāatbilst vai jābūt pielīdzināmai akciju sabiedrībai vai savstarpējās apdrošināšanas asociācijai to piederības valstī.

Banku un citi finanšu pakalpojumi

RO: tirgus dalībnieki ir juridiskas personas, kas ir nodibinātas kā akciju sabiedrības saskaņā ar Uzņēmējsabiedrību likuma noteikumiem. Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/65/ES ([1]) (*FITD II* direktīva) alternatīvas tirdzniecības sistēmas (daudzpusēju tirdzniecības sistēmu, DTS) drīkst pārvaldīt sistēmas operators, kas ir izveidots, ievērojot iepriekš aprakstītos nosacījumus, vai ieguldījumu sabiedrība, kas ir saņēmusi atļauju no *ASF* (*Autoritatea de Supraveghere Financiară* – Finanšu uzraudzības iestāde).

SI: pensiju plāna pakalpojumus var nodrošināt kopieguldījumu pensiju fonds (kas nav juridiska persona un ko tāpēc pārvalda apdrošināšanas sabiedrība, banka vai pensiju fondu pārvaldības sabiedrība), pensiju fondu pārvaldības sabiedrība vai apdrošināšanas sabiedrība. Turklāt pensiju plānu var piedāvāt arī pensiju plāna pakalpojumu sniedzēji, kuri saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem ir iedibināti kādā no dalībvalstīm.

SK: ieguldījumu pakalpojumus var sniegt tikai pārvaldības uzņēmumi, kuru juridiskā forma ir akciju sabiedrība un kuru pašu kapitāls atbilst tiesību aktos noteiktajām prasībām.

SE: krājbankas dibinātājs ir fiziska persona.

C IEDAĻA

SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

1. atruna: Apakšnozare: Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi

Atrunas veids:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Klātbūtne uz vietas
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība/dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/65/ES (2014. gada 15. maijs) par finanšu instrumentu tirgiem un ar ko groza Direktīvu 2002/92/ES un Direktīvu 2011/61/ES (OV L 173, 12.6.2014., 349. lpp.).

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un lielākās labvēlības režīms:

IT: strādāt aktuāra profesijā drīkst vienīgi fiziskas personas. Fiziskām personām ir atļauts veidot profesionālas apvienības (nereģistrējot tās kā uzņēmumus). Lai varētu praktizēt aktuāra profesijā, ir nepieciešama Eiropas Savienības valstspiederība, izņemot ārvalstu speciālistus, kuriem var atļaut praktizēt, pamatojoties uz savstarpību.

Pasākumi:

IT: Privātās apdrošināšanas kodeksa 29. pants (2005. gada 7. septembra Likumdošanas dekrēts Nr. 209) un Likums Nr. 194/1942, 4. pants, Likums Nr. 4/1999 par reģistru.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: pensiju apdrošināšanu veic sabiedrības ar ierobežotu atbildību, kas licencētas saskaņā ar Sociālās apdrošināšanas kodeksu un reģistrētas atbilstoši Komerclikumam vai citas dalībvalsts tiesību aktiem (filiāles nav atļautas).

BG, ES, PL un PT: apdrošināšanas starpnieki nedrīkst atvērt tiešās filiāles, tās drīkst atvērt vienīgi sabiedrības, kas ir izveidotas saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem (ir nepieciešama uzņēmuma reģistrācija attiecīgajā dalībvalstī). PL: apdrošināšanas starpniekiem ir noteikta prasība par dzīvesvietu.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

PL: Attiecībā uz pensiju fondiem. Apdrošināšanas starpnieki nedrīkst atvērt tiešās filiāles, tās drīkst atvērt vienīgi sabiedrības, kas ir izveidotas saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem (ir nepieciešama uzņēmuma reģistrācija attiecīgajā dalībvalstī).

Pasākumi:

BG: Apdrošināšanas kodeksa 12., 56.–63., 65., 66. pants un 80. panta 4. punkts, Sociālās apdrošināšanas kodeksa 120.a–162. pants, 209.–253. pants un 260.–310. pants.

ES: *Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras* (RD 1060/2015, *de 20 de noviembre de 2015*), 36. pants.

PL: 2015. gada 11. septembra Likums par apdrošināšanas un pārapdrošināšanas darbību (2020. gada likumu krājums, 895. un 1180. publikācija); 2017. gada 15. decembra Likums par apdrošināšanas izplatīšanu (2019. gada likumu krājums, 1881. publikācija); 1997. gada 28. augusta Likums par pensiju fondu izveidi un darbību (2020. gada likumu krājums, 105. publikācija); 2018. gada 6. marta Likums par noteikumiem attiecībā uz ārvalstu uzņēmēju un citu ārvalstu personu saimniecisko darbību Polijas teritorijā.

PT: Dekrētlikums Nr. 94-B/98, 7. pants, kas atcelts ar 2009. gada 5. janvāra Dekrētlikumu Nr. 2/2009; Dekrētlikuma Nr. 94-B/98 I nodaļas VI iedaļas 34. panta 6. un 7. punkts un Dekrētlikuma Nr. 144/2006 7. pants, kas atcelts ar 2019. gada 16. janvāra Likumu Nr. 7/2019. 8. pants tiesiskajā regulējumā par apdrošināšanas un pārapdrošināšanas izplatīšanu, kas apstiprināts ar 2019. gada 16. janvāra Likumu Nr. 7/2019.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

AT: Filiāles biroja vadībā jābūt vismaz divām fiziskām personām, kuru dzīvesvieta ir AT.

BG: (Pār)apdrošināšanas uzņēmumu vadības un uzraudzības struktūras locekļiem un ikvienai personai, kas ir pilnvarota pārvaldīt vai pārstāvēt (pār)apdrošināšanas uzņēmumu, jābūt rezidentiem.

Ir nepieciešams, lai pensijas apdrošināšanas sabiedrību valdes priekšsēdētāja, direktoru padomes priekšsēdētāja, izpilddirektora un vadības pārstāvja pastāvīgās dzīvesvietas adrese būtu Bulgārijā vai lai viņiem būtu atļauja ilgstoši uzturēties Bulgārijā.

Pasākumi:

AT: 2016. gada Apdrošināšanas uzraudzības likuma 14. panta 1. punkta 3. apakšpunkts, federālo tiesību aktu izdevums I Nr. 34/2015 (*Versicherungsaufsichtsgesetz* 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, *BGBl. I* Nr. 34/2015).

BG: Apdrošināšanas kodeksa 12., 56–63., 65., 66. pants un 80. panta 4. punkts, Sociālās apdrošināšanas kodeksa 120.a–162. pants, 209.–253. pants un 260.–310. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

BG: pirms filiāles vai pārstāvniecības dibināšanas apdrošināšanas pakalpojumu sniegšanai ārvalstu apdrošinātājam vai pārapdrošinātājam jābūt saņēmušam atļauju darboties savā izcelsmes valstī tajās pašās apdrošināšanas kategorijās, kurās tas vēlas sniegt pakalpojumus Bulgārijā.

Ienākumus, ko gūst brīvprātīgie papildu pensiju fondi, un līdzīgus ienākumus, kas ir tieši saistīti ar brīvprātīgu pensiju apdrošināšanu, kuru nodrošina personas, kas ir reģistrētas atbilstoši citas dalībvalsts tiesību aktiem un kas saskaņā ar attiecīgajiem tiesību aktiem drīkst veikt brīvprātīgo pensiju apdrošināšanu, neapliek ar nodokļiem saskaņā ar Uzņēmumu ienākuma nodokļa likumā paredzēto procedūru.

ES: ārvalstu apdrošinātājs drīkst iedibināt filiāli vai pārstāvniecību Spānijā nolūkā sniegt konkrētu kategoriju apdrošināšanas pakalpojumus tad, ja vismaz pēdējos piecus gadus tam ir bijis atļauts sniegt to pašu kategoriju apdrošināšanas pakalpojumus savā izcelsmes valstī.

PT: ārvalstu apdrošināšanas sabiedrības drīkst iedibināt filiāli vai pārstāvniecību, ja saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem tam vismaz pēdējos piecus gadus ir bijis atļauts sniegt apdrošināšanas vai pārapdrošināšanas pakalpojumus.

Pasākumi:

BG: Apdrošināšanas kodeksa 12., 56–63., 65., 66. pants un 80. panta 4. punkts, Sociālās apdrošināšanas kodeksa 120.a–162. pants, 209.–253. pants un 260.–310. pants.

ES: *Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras* (RD 1060/2015, *de 20 de noviembre de 2015*), 36. pants.

PT: Dekrētlikuma Nr. 94-B/98 7. pants un Dekrētlikuma Nr. 94-B/98 I nodaļas VI iedaļa, 34. panta 6. un 7. punkts, un Dekrētlikuma Nr. 144/2006 7. pants. 215. pants tiesiskajā regulējumā par uzņēmējdarbības uzsākšanu un veikšanu apdrošināšanas un pārapdrošināšanas jomā, kas apstiprināts ar 2005. gada 9. septembra Likumu Nr. 147/2005.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

AT: ir aizliegts reklamēt un sniegt starpniecības pakalpojumus tāda meitasuzņēmuma vārdā, kurš nav iedibināts Eiropas Savienībā, vai tādas filiāles vārdā, kura nav iedibināta Austrijā (izņemot pārapdrošināšanu un retrocesiju).

Attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

DK: neviena fiziska persona vai sabiedrība (arī apdrošināšanas sabiedrības) nedrīkst darījumu nolūkos piedalīties tiešas apdrošināšanas pakalpojumu sniegšanā personām, kas ir Dānijas rezidenti, Dānijas kuģiem vai īpašumam Dānijā, izņemot apdrošināšanas sabiedrības, kuras ir licencētas saskaņā ar Dānijas tiesību aktiem vai kuras ir licencējušas Dānijas kompetentās iestādes.

DE, HU un LT: lai apdrošināšanas sabiedrības, kas ir inkorporētas ārpus Eiropas Savienības, varētu sniegt tiešās apdrošināšanas pakalpojumus, tām jāizveido filiāle un jāsaņem attiecīga atļauja.

Attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

EL: apdrošināšanas un pārapdrošināšanas uzņēmumi, kuru galvenais birojs atrodas kādā trešā valstī, var darboties Grieķijā, nodibinot tur meitasuzņēmumu vai filiāli. Šajā gadījumā "filiālei" nav prasība izmantot konkrētu juridisko formu, jo ar to saprot pastāvīgu struktūru, ko uzņēmums, kura galvenais birojs atrodas ārpus Eiropas Savienības, uztur dalībvalsts (Grieķijas) teritorijā, un kas ir saņēmusi atļauju veikt darbību attiecīgajā dalībvalstī (Grieķijā) un darbojas apdrošināšanas jomā.

SE: ārvalstu apdrošinātājs tiešo apdrošināšanu var veikt tikai ar tāda apdrošināšanas pakalpojumu sniedzēja starpniecību, kuram ir atļauts darboties Zviedrijā, ar nosacījumu, ka ārvalstu apdrošinātājs un Zviedrijas apdrošināšanas sabiedrība ietilpst vienā koncernā vai starp tiem ir noslēgts sadarbības līgums. Lai ārpus EEZ inkorporēti uzņēmumi varētu sniegt apdrošināšanas starpniecības pakalpojumus, tiem ir jāiedibina komerciāla klātbūtne (prasība par klātbūtni uz vietas).

SK: gaisa un jūras pārvadājumu apdrošināšanu, kas aptver gaisa kuģus vai kuģus un atbildību, drīkst veikt tikai Eiropas Savienībā iedibinātas apdrošināšanas sabiedrības vai ārpus Eiropas Savienības iedibinātu apdrošināšanas sabiedrību filiāles, kas ir saņēmušas atļauju sniegt šādus pakalpojumus Slovākijā.

Pasākumi

AT: 2016. gada Apdrošināšanas uzraudzības likums, 13. panta 1. un 2. punkts, federālo tiesību aktu izdevums I Nr. 34/2015 (*Versicherungsaufsichtsgesetz* 2016, § 13 Abs. 1 und 2, BGBl. I Nr. 34/2015).

DE: *Versicherungsaufsichtsgesetz* (*VAG*) attiecībā uz visiem apdrošināšanas pakalpojumiem; kopā ar *Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung* (*LuftVZO*), kas attiecas tikai uz gaisa pārvadātāju civiltiesiskās atbildības obligāto apdrošināšanu.

DK: *Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015*.

EL: Likuma 4364/2016 130. pants (Oficiālais vēstnesis 13/ A/ 05.02.2016).

HU: 2003. gada Likums LX.

LT: 2003. gada 18. septembra Apdrošināšanas likums Nr. IX-1737, kurā jaunākie grozījumi Nr. XIII-2232 veikti 2019. gada 13. jūnijā.

SE: *Lag om försäkringsförmedling* (Apdrošināšanas izplatīšanas starpniecības likums) (3. nodaļas 3. pants, 2018:1219) un Likums par ārvalstu apdrošinātāju uzņēmējdarbību Zviedrijā (4. nodaļas 1. un 10. pants, 1998:293).

SK: Likums Nr. 39/2015 par apdrošināšanu.

2. atruna: Apakšnozare: Banku un citi finanšu pakalpojumi

Atrunas veids:	Valsts režīms
	Klātbūtne uz vietas
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība/dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: lai izsniegtu aizdevumus, izmantojot līdzekļus, kas nav piesaistīti, pieņemot noguldījumus vai citus atmaksājamus līdzekļus, lai iegūtu līdzdalību kredītiestādē vai citā finanšu iestādē, sniegtu finanšu nomas pakalpojumus, izsniegtu garantijas darījumiem, pārpirktu kredītprasības un piedāvātu citu veida finansēšanas pakalpojumus (piemēram, faktorings, forfeitings), nebanku finanšu iestādēm ir jāreģistrējas Bulgārijas Nacionālajā bankā. finanšu iestādes galvenā darījumdarbības vieta atrodas BG teritorijā.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: lai varētu sniegt banku pakalpojumus Bulgārijā, bankām no valstīm ārpus EEZ ir vispirms jāsaņem no Bulgārijas Nacionālās bankas licence uzņēmējdarbības sākšanai un īstenošanai Bulgārijā ar filiāles starpniecību.

IT: lai saņemtu atļauju pārvaldīt vērtspapīru norēķinu sistēmu vai nodrošināt centrālā vērtspapīru depozitārija pakalpojumus, šim nolūkam izmantojot iedibinājumu Itālijā, ir jāinkorporē uzņēmums Itālijā (filiāles nav atļautas).

Lai piedāvātu kolektīvo ieguldījumu pakalpojumus, nevis izmantojot pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmumus ("PVKIU"), kuru darbības noteikumi ir saskaņoti Eiropas Savienības tiesību aktos, bet gan kādā citā veidā, turētājbankai vai depozitārijam ir jābūt iedibinātam Itālijā vai citā dalībvalstī, bet ar filiāli Itālijā.

Arī ieguldījumu fondu pārvaldības uzņēmumiem, kuru darbības noteikumi nav saskaņoti Eiropas Savienības tiesību aktos, jābūt inkorporētiem Itālijā (filiāles nav atļautas).

Tikai bankas, apdrošināšanas sabiedrības, ieguldījumu sabiedrības un uzņēmumi, kas pārvalda PVKIU, kuru darbības noteikumi ir saskaņoti Eiropas Savienības tiesību aktos un kuru galvenā biroja juridiskā adrese atrodas Eiropas Savienībā, kā arī PVKIU, kuri ir inkorporēti Itālijā, drīkst nodarboties ar pensiju fondu līdzekļu pārvaldību.

Veicot tiešo pārdošanu, starpniekiem jāizmanto pilnvaroti finanšu pārdevēji, kuru mītnesvieta ir kāda dalībvalsts.

Starpnieki no valstīm ārpus Eiropas Savienības nedrīkst izmantot pārstāvniecības, lai veiktu darbības, kuru mērķis ir sniegt ieguldījumu pakalpojumus, tajā skaitā veikt tirdzniecību savā vārdā vai klientu vārdā, finanšu instrumentu izvietošanu un izplatīšanu (ir jāizveido filiāle).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

PT: pensiju fondu pārvaldības pakalpojumus var sniegt tikai specializētas sabiedrības, kas šim nolūkam inkorporētas Portugālē, un apdrošināšanas sabiedrības, kuras ir iedibinātas Portugālē un kurām ir atļauts veikt dzīvības apdrošināšanas darījumdarbību, vai subjekti, kam atļauts veikt pensiju fondu pārvaldību citās dalībvalstīs. Tieša filiāļu atvēršana no valstīm ārpus Eiropas Savienības nav atļauta.

Pasākumi:

BG: Kredītiestāžu likums, 2. panta 5. punkts, 3.a pants un 17. pants; Sociālās apdrošināšanas kodekss, 121., 121.b un 121. f pants, Valūtas likums, 3. pants.

IT: Likumdošanas dekrēts Nr. 58/1998, 1., 19., 28., 30.–33., 38., 69. un 80. pants; Itālijas Bankas un *Consob* 1998. gada 22. februāra Kopīgie noteikumi, 3. un 41. pants; Itālijas Bankas 2005. gada 25. janvāra noteikumi; *Consob* 2007. gada 29. oktobra Noteikumi 16190, V sadaļas VII nodaļas II iedaļas 17.–21., 78.–81., 91.–111. pants un saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 909/2014 ([2]).

PT: Dekrētlikums Nr. 12/2006, kas grozīts ar Dekrētlikumu Nr. 180/2007; Dekrētlikums Nr. 357-A/2007; Noteikumi Nr. 7/2007-R, kas grozīti ar Noteikumiem Nr. 2/2008-R; Noteikumi Nr. 19/2008-R un Noteikumi Nr. 8/2009, un 2020. gada 23. jūlija Likumu Nr. 27/2020 apstiprinātais tiesiskais regulējums, kas reglamentē pensiju fondu un to pārvaldības struktūru izveidi un darbību, 3. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

HU: filiāles, ko ir izveidojušas ieguldījumu fondu pārvaldības sabiedrības no valstīm ārpus EEZ, nedrīkst iesaistīties Eiropas Savienības ieguldījumu fondu pārvaldīšanā un sniegt privāto pensiju fondu līdzekļu pārvaldības pakalpojumus.

Pasākumi:

HU: 2013. gada Likums CCXXXVII par kredītiestādēm un finanšu uzņēmumiem; 2013. gada Likums CCXXXVII par kredītiestādēm un finanšu uzņēmumiem un 2001. gada Likums Nr. CXX par kapitāla tirgu.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

BG: banku kopīgi vada un pārstāv vismaz divas personas. Personas, kas vada un pārstāv banku, personīgi atrodas tās administratīvajās telpās. Par bankas valdes vai direktoru padomes locekļiem nedrīkst ievēlēt juridiskas personas.

Pasākumi:

BG: Kredītiestāžu likums, 10. pants; Sociālās apdrošināšanas kodekss, 121.e pants; Valūtas likums, 3. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

HU: starp kredītiestādes direktoru padomes locekļiem jābūt vismaz divām personām, kuras saskaņā ar ārvalstu valūtas noteikumiem ir atzītas par rezidentiem un ir iepriekš pastāvīgi dzīvojušas Ungārijā vismaz vienu gadu.

Pasākumi:

HU: 2013. gada Likums CCXXXVII par kredītiestādēm un finanšu uzņēmumiem; 2013. gada Likums CCXXXVII par kredītiestādēm un finanšu uzņēmumiem un 2001. gada Likums Nr. CXX par kapitāla tirgu.

Attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 909/2014 (2014. gada 23. jūlijs) par vērtspapīru norēķinu uzlabošanu Eiropas Savienībā, centrālajiem vērtspapīru depozitārijiem un grozījumiem Direktīvās 98/26/EK un 2014/65/ES un Regulā (ES) Nr. 236/2012 (OV L 257, 28.8.2014., 1. lpp.).

HU: sabiedrības, kas ir no valstīm ārpus EEZ, var sniegt finanšu pakalpojumus vai iesaistīties finanšu pakalpojumus papildinošās darbībās, izmantojot vienīgi filiāli HU.

Pasākumi:

HU: 2013. gada Likums CCXXXVII par kredītiestādēm un finanšu uzņēmumiem; 2013. gada Likums CCXXXVII par kredītiestādēm un finanšu uzņēmumiem un 2001. gada Likums Nr. CXX par kapitāla tirgu.

D IEDAĻA

TURPMĀKIE PASĀKUMI

1. atruna: Apakšnozare: Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi

Atrunas veids:	Valsts režīms
	Klātbūtne uz vietas
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība/dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

Attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: ārvalstu apdrošināšanas sabiedrības nedrīkst tieši sniegt noteikta veida apdrošināšanas pakalpojumus, proti, pārvadājumu apdrošināšanu, kas ietver preces, pašu transportlīdzekļu apdrošināšanu un atbildības apdrošināšanu pret riskiem Bulgārijā.

DE: ārvalstu apdrošināšanas sabiedrība, kas ir iedibinājusi filiāli Vācijā, drīkst slēgt Vācijā apdrošināšanas līgumus attiecībā uz starptautiskajiem pārvadājumiem vienīgi ar Vācijā iedibinātās filiāles starpniecību.

Spēkā esošie pasākumi:

DE: *Luftverkehrsgesetz (LuftVG)*; un *Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO)*.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

ES: lai sniegtu aktuāra pakalpojumus, attiecīgajai personai jābūt rezidenta statusam vai divu gadu pieredzei šajā profesijā.

FI: lai sniegtu apdrošināšanas brokera pakalpojumus, ir jābūt pastāvīgai uzņēmējdarbības vietai Eiropas Savienībā.

Tiešās apdrošināšanas pakalpojumus drīkst sniegt vienīgi apdrošinātāji, kam ir galvenais birojs Eiropas Savienībā vai filiāle Somijā.

Spēkā esošie pasākumi:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (Likums par ārvalstu apdrošināšanas sabiedrībām) (398/1995);

Vakuutusyhtiölaki (Apdrošināšanas sabiedrību likums) (521/2008);

Laki vakuutusedustuksesta (Likums par apdrošināšanas izplatīšanu) (234/2018).

Attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

FR: ar autopārvadājumiem saistīta riska apdrošināšanu drīkst veikt tikai Eiropas Savienībā iedibinātas apdrošināšanas sabiedrības.

Spēkā esošie pasākumi:

FR: *Code des assurances*.

HU: tiešās apdrošināšanas pakalpojumus drīkst sniegt tikai Eiropas Savienības juridiskās personas un Ungārijā reģistrētas filiāles.

Spēkā esošie pasākumi:

HU: 2003. gada Likums LX.

IT: pakalpojumus attiecībā uz pārvadājamo preču, transportlīdzekļu un atbildības apdrošināšanu pret riskiem Itālijā drīkst sniegt vienīgi Eiropas Savienībā iedibinātas apdrošināšanas sabiedrības, taču tas neattiecas uz starptautiskajiem pārvadājumiem preču importam Itālijā.

Aktuāra pakalpojumu pārrobežu sniegšana nav atļauta.

Spēkā esošie pasākumi:

IT: Privātās apdrošināšanas kodeksa 29. pants (2005. gada 7. septembra Likumdošanas dekrēts Nr. 209).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

PT: pakalpojumus attiecībā uz gaisa un jūras pārvadājumu apdrošināšanu, kas aptver preces, gaisa kuģi, kuģa korpusu un atbildību, drīkst sniegt vienīgi Eiropas Savienības uzņēmumi, kas ir juridiskas personas. Šādi apdrošināšanas uzņēmumi drīkst izmantot apdrošināšanas starpniecībai Portugālē vienīgi Eiropas Savienības fiziskas personas vai Eiropas Savienībā iedibinātus uzņēmumus.

Spēkā esošie pasākumi:

PT: Likuma 147/2015 3. pants, Likuma 7/2019 8. pants.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

SK: ārvalstnieki drīkst izveidot apdrošināšanas sabiedrību akciju sabiedrības formā, vai arī apdrošināšanas pakalpojumu sniegšanai izmantot filiāles, kuru juridiskā adrese ir Slovākijas Republikā. Atļauju abos gadījumos piešķir pēc uzraudzības iestādes veikta novērtējuma.

Spēkā esošie pasākumi:

SK: Likums Nr. 39/2015 par apdrošināšanu.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

FI: Ja apdrošināšanas sabiedrība veic tiesību aktos noteikto pensiju apdrošināšanu, vismaz pusei tās direktoru padomes un uzraudzības padomes locekļu, kā arī izpilddirektoram jābūt rezidentiem EEZ dalībvalstī, ja vien kompetentās iestādes nav piemērojušas izņēmumu. Ārvalstu apdrošinātāji nevar saņemt licenci FI, lai ar filiāles starpniecību veiktu tiesību aktos noteikto pensiju apdrošināšanu. Vismaz viena revidenta pastāvīgā dzīvesvieta ir EEZ.

Attiecībā uz citām apdrošināšanas sabiedrībām ir noteikts, ka vismaz vienam direktoru padomes un uzraudzības padomes loceklim, kā arī izpilddirektoram ir jābūt EEZ dalībvalsts rezidentam. Vismaz viena revidenta pastāvīgā dzīvesvieta ir EEZ. Čīles apdrošināšanas sabiedrības ģenerālaģentam jābūt Somijas rezidentam, ja vien sabiedrības galvenais birojs atrodas Eiropas Savienībā.

Spēkā esošie pasākumi:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (Likums par ārvalstu apdrošināšanas sabiedrībām) (398/1995); *Vakuutusyhtiölaki* (Apdrošināšanas sabiedrību likums) (521/2008);

Laki vakuutusedustuksesta (Likums par apdrošināšanas starpniecību) (570/2005);

Laki vakuutusedustuksesta (Likums par apdrošināšanas izplatīšanu) (234/2018); un

Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (Likums par sabiedrībām, kas veic obligāto pensijas apdrošināšanu) (354/1997).

2. atruna: Apakšnozare: Banku un citi finanšu pakalpojumi

Atrunas veids:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padomes
	Klātbūtne uz vietas
Valdības līmenis:	Eiropas Savienība/dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto:

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms un attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienībā: vienīgi tādas juridiskas personas, kuru juridiskā adrese ir Eiropas Savienībā, drīkst darboties kā ieguldījumu fondu aktīvu depozitāriji. Lai varētu veikt kopfondu, tajā skaitā kopieguldījumu fondu, un, ja to atļauj valsts tiesību akti, arī ieguldījumu sabiedrību pārvaldības darbības, ir jāizveido specializēts pārvaldības uzņēmums, kura galvenais birojs un juridiskā adrese ir vienā dalībvalstī.

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/65/EK ([3]); un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/61/EK ([4]).

Attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

EE: lai varētu pieņemt noguldījumus, jāsaņem atļauja no Igaunijas Finanšu uzraudzības iestādes un saskaņā ar Igaunijas tiesību aktiem jāreģistrē akciju sabiedrība, meitasuzņēmums vai filiāle.

Spēkā esošie pasākumi:

EE: *Krediidiasutuste seadus* (Kredītiestāžu likums), § 206 un § 21.

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

FI: Vismaz viena kredītiestādes dibinātāja un vismaz viena tās valdes locekļa, kā arī tās rīkotājdirektora pastāvīgā dzīvesvieta ir EEZ vai, ja dibinātājs ir juridiska persona, tā juridiskā adrese ir EEZ, ja vien Finanšu uzraudzības iestāde nepiešķir atbrīvojumu no šīs prasības. Atbrīvojumu var piešķirt, ja tas neapdraud efektīvu kredītiestādes uzraudzību un kredītiestādes pārvaldību saskaņā ar pareiziem un piesardzīgiem uzņēmējdarbības principiem. Vismaz viena revidenta pastāvīgā dzīvesvieta ir EEZ.

Attiecībā uz maksājumu pakalpojumiem var tikt piemērota prasība par rezidenta statusu vai domicilu Somijā.

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista* (Likums par komercbankām un citām kredītiestādēm, kas ir sabiedrības ar ierobežotu atbildību) (1501/2001); *Säästöpankkilaki* (1502/2001) (Krājbanku likums); *Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista* (423/2013) (Likums par kooperatīvajām bankām un citām kredītiestādēm kooperatīvas bankas formā); *Laki hypoteekkiyhdistyksistä* (936/1978) (Likums par hipotēku sabiedrībām); *Maksulaitoslaki* (297/2010) (Likums par maksājumu iestādēm); *Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa* (298/2010) (Likums par ārvalstu maksājumu iestāžu darbību Somijā) un *Laki luottolaitostoiminnasta* (Likums par kredītiestādēm) (610/2014).

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/65/EK (2009. gada 13. jūlijs) par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem (PVKIU) (ES OV L 302, 17.11.2009., 32. lpp.).

([4]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/61/ES (2011. gada 8. jūnijs) par alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldniekiem un par grozījumiem Direktīvā 2003/41/EK, Direktīvā 2009/65/EK, Regulā (EK) Nr. 1060/2009 un Regulā (ES) Nr. 1095/2010 (ES OV L 174, 1.7.2011., 1. lpp.).

Attiecībā uz ieguldījumu liberalizāciju – valsts režīms:

IT: *consulenti finanziari* (finanšu konsultanta) sniegti pakalpojumi. Veicot tiešo pārdošanu, starpnieki izmanto pilnvarotus finanšu pārdevējus, kuru mītnesvieta ir kāda dalībvalsts.

Spēkā esošie pasākumi:

IT: 91.–111. pants *Consob* noteikumos par starpniekiem (Nr. 16190, 2007. gada 29. oktobris).

Attiecībā uz finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

LT: vienīgi bankas, kuru juridiskā adrese vai filiāle ir Lietuvā un kuras ir tiesīgas sniegt ieguldījumu pakalpojumus EEZ, drīkst darboties kā pensiju fondu aktīvu turētājs. Vismaz vienam no bankas vadītājiem jāprot lietuviešu valoda.

Spēkā esošie pasākumi:

LT: Lietuvas Republikas 2004. gada 30. marta Likums Nr. IX-2085 par bankām, kas grozīts ar 2017. gada 16. novembra Likumu Nr. XIII-729; Lietuvas Republikas 2003. gada 4. jūlija Likums Nr. IX-1709 par kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem, kas grozīts ar 2018. gada 20. decembra Likumu Nr. XIII-1872; Lietuvas Republikas 1999. gada 3. jūnija Likums Nr. VIII-1212 par brīvprātīgu papildu pensijas uzkrāšanu (pārskatīts ar 2012. gada 20. decembra Likumu Nr. XII-70); Lietuvas Republikas 2003. gada 5. jūnija Likums Nr. IX-1596 par maksājumiem, jaunākie grozījumi Nr. XIII-2488 veikti 2019. gada 17. oktobrī; un Lietuvas Republikas 2009. gada 10. decembra Maksājumu iestāžu likums Nr. XI-549 (jaunā redakcija: 2018. gada 17. aprīļa Nr. XIII-1093).

18-2. papildinājums

ČĪLE: ATRUNAS UN SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ PIEKĻUVI TIRGUM

A IEDAĻA

SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ FINANŠU PAKALPOJUMU PĀRROBEŽU TIRDZNIECĪBU

Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar 18.7. pantu, izņemot attiecībā uz turpmāk norādītajām apakšnozarēm un finanšu pakalpojumiem, kas definēti saskaņā ar attiecīgajiem Čīles normatīvajiem aktiem un ievērojot turpmāk izklāstītos noteikumus, ierobežojumus un nosacījumus.

Lielākai noteiktībai – Puses saistības attiecībā uz pārrobežu konsultāciju pakalpojumiem ieguldījumu jomā katru atsevišķi un kopā neinterpretē kā tādas, kas liek Pusei atļaut saviem pārrobežu pakalpojumu sniedzējiem, kuri sniedz vai cenšas sniegt šādus konsultāciju pakalpojumus ieguldījumu jomā, publiski piedāvāt savā teritorijā vērtspapīrus (kā definēts attiecīgajos normatīvajos aktos). Puse var piemērot pārrobežu pakalpojumu sniedzēja pakalpojumiem reglamentējošas un reģistrācijas prasības, tostarp prasību sniegt tādas pašas kategorijas pakalpojumus izcelsmes valstī un tikt uzraudzītam savā izcelsmes valstī.

Nozare	Apakšnozare
Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi	Apdrošināšanas realizācija attiecībā uz starptautiskiem jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu (arī pavadoņu), nogādāšanu kosmosā, kā arī precēm starptautiskajā tranzītā (arī precēm pārvadāšanas procesā). Neattiecas uz iekšzemes pārvadājumiem (kabotāžu).
	Apdrošināšanas brokeru pakalpojumi attiecībā uz starptautiskiem jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu (arī pavadoņu), nogādāšanu kosmosā, kā arī precēm starptautiskajā tranzītā, tostarp precēm pārvadāšanas procesā, transportlīdzekli, kurš pārvadā preces, un ar to saistīto civiltiesisko atbildību). Neattiecas uz iekšzemes pārvadājumiem (kabotāžu).
	Pārapdrošināšana un retrocesija; pārapdrošināšanas starpniecība un konsultācijas, aktuāra pakalpojumi, riska novērtēšana pakalpojumi
Banku pakalpojumi un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu)	Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, ko nodrošina citu finanšu pakalpojumu sniedzēji.
	Konsultatīvi un citi finanšu palīgpakalpojumi, izņemot starpniecību, kredītu datubāzi un analīzi, kas ir saistīti ar banku pakalpojumiem un citiem finanšu pakalpojumiem.

B IEDAĻA

TIRGUS PIEKĻUVES SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ IEGULDĪJUMU LIBERALIZĀCIJU

Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus saistībā ar 18.6. pantu, izņemot attiecībā uz turpmāk norādītajām apakšnozarēm un finanšu pakalpojumiem, kas definēti saskaņā ar attiecīgajiem Čīles normatīvajiem aktiem un ievērojot turpmāk izklāstītos noteikumus, ierobežojumus un nosacījumus.

1. Čīles finanšu pakalpojumu nozare ir daļēji sadalīta kategorijās, t. i., vietējās un ārvalstu institūcijas, kurām atļauts darboties kā bankām, nevar tieši piedalīties uzņēmējdarbībā, kas saistīta ar apdrošināšanu un vērtspapīriem, un otrādi.

2. Čīle patur tiesības pieņemt pasākumus, lai regulētu finanšu konglomerātus, tostarp struktūras, kas ir šādu konglomerātu daļa.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Visi finanšu pakalpojumi	Čīle var nediskriminējošā veidā ierobežot vai pieprasīt noteikta veida juridiskas personas, tostarp korporācijas, ārvalstu filiāles, pārstāvniecības vai jebkāda cita veida komerciālu klātbūtni, ar kuras starpniecību struktūras, kas darbojas visās finanšu pakalpojumu apakšnozarēs, var sniegt finanšu pakalpojumus. Čīle var nediskriminējošā veidā ierobežot vai pieprasīt noteikta veida korporāciju.
Visi apdrošināšanas un ar apdrošināšanu saistītie pakalpojumi	Čīlē apdrošināšanas darbība daļas divās grupās: pirmajā grupā ietilpst sabiedrības, kas apdrošina preces vai īpašumu (*patrimonio*) pret zaudējumu vai kaitējumu risku, bet otrajā grupā ietilpst sabiedrības, kuras apdrošina pret personas apdraudējumu, vai, noteiktā termiņā vai tam beidzoties, garantē kapitāla summu, apmaksātu polisi vai ienākumus apdrošinātajai personai vai apdrošināšanas trešajai personai. Viena un tā pati apdrošināšanas sabiedrība nevar segt abu kategoriju riskus. Kredīta apdrošināšanas sabiedrībām jābūt reģistrētām kā juridiskām personām ar vienīgo darbības mērķi nodrošināt minētā tipa risku segumu, piemēram, zaudējumus vai kaitējumu apdrošinātās personas patrimonijam naudas parāda vai aizdevuma nemaksāšanas rezultātā, un tām ir atļauta arī garantijas un uzticības riska apdrošināšana. Apdrošināšanas korporācijas var juridiski izveidot tikai saskaņā ar Korporāciju likuma (*ley sobre sociedades anónimas*) normām. Ārvalstu uzņēmumu filiāles, kas var darboties Čīles apdrošināšanas nozarē, būtu jāiedibina Čīlē kā "ārvalstu korporāciju aģentūra" (*agencia de sociedad anónima extranjera*), kas ir pilnvarota šādam nolūkam. Apdrošināšanu var veikt tieši vai ar apdrošināšanas brokeru starpniecību, kuriem, lai viņi varētu iesaistīties šajā darbībā, jābūt reģistrētiem reģistrā.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum	
Tiešā apdrošināšana	Tiešās dzīvības apdrošināšanas realizācija (neattiecas uz apdrošināšanu saistībā ar sociālā nodrošinājuma shēmu) (*CPC* 81211)	Apdrošināšanas pakalpojumus var sniegt vienīgi Čīlē reģistrētas apdrošināšanas korporācijas (*sociedades anónimas*) vai ārvalstu korporāciju filiāles, kuru vienīgais mērķis ir attīstīt šo uzņēmējdarbības virzienu.
	Tiešās vispārējās apdrošināšanas realizācija (*CPC* 8129, izņemot *CPC* 81299), izņemot sociālās nodrošināšanas veselības aprūpes iestādes (*Instituciones de Salud Previsional, ISAPRES*), t. i., juridiskas personas, kas izveidotas, lai nodrošinātu veselības aprūpi fiziskām personām, kuras izvēlas kļūt par šādu struktūru loceklēm, un ko finansē ar obligātām apliekamo ienākumu procentuālās daļas attiecīgi likumā noteiktām vai augstākām iemaksām. Tā neattiecas arī uz Nacionālo veselības fondu (*Fondo Nacional de Salud, FONASA*), valsts aģentūru, kas saņem finansējumu no valdības un ar obligātām apliekamo ienākumu procentuālās daļas likumā noteiktām iemaksām un kura ir atbildīga par veselības aprūpi fiziskām personām, kuras nav *ISAPRE* locekles. Šeit neietilpst apdrošināšanas realizācija attiecībā uz starptautisko jūras transportu, starptautisko komerciālo aviāciju un starptautiskā tranzītā esošām precēm.	Apdrošināšanas pakalpojumus var sniegt vienīgi Čīlē reģistrētas apdrošināšanas korporācijas (*sociedades anónimas*) vai ārvalstu koporāciju filiāles, kuru vienīgais mērķis ir attīstīt šo uzņēmējdarbības virzienu, proti, tiešo dzīvības apdrošināšanu vai tiešo vispārējo apdrošināšanu. Attiecībā uz vispārējo kredītapdrošināšanu (*CPC* 81296) attiecīgajām struktūrām jābūt reģistrētām kā Čīlē iedibinātām apdrošināšanas korporācijām, kuru vienīgais mērķis ir minētā riska apdrošināšana.
	Apdrošināšanas realizācija attiecībā uz starptautiskiem jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu (arī pavadoņu), nogādāšanu kosmosā, kā arī precēm starptautiskajā tranzītā (arī precēm pārvadāšanas procesā). Neattiecas uz iekšzemes pārvadājumiem (kabotāžu).	Apdrošināšanas realizāciju attiecībā uz starptautiskiem jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu (arī pavadoņu), nogādāšanu kosmosā, kā arī precēm starptautiskajā tranzītā (arī precēm pārvadāšanas procesā) var piedāvāt Čīlē dibinātas apdrošināšanas korporācijas, kuru vienīgais mērķis ir attīstīt tiešo vispārējo apdrošināšanu.
Pārapdrošināšana un retrocesija	Pārapdrošināšana un retrocesija (iekļauj arī pārapdrošināšanas brokerus)	Pārapdrošināšanas pakalpojumus sniedz tikai Čīlē reģistrētas un *SVS* pilnvarotas pārapdrošināšanas korporācijas. Apdrošināšanas korporācijas arī var sniegt pārapdrošināšanas pakalpojumus kā papildinājumu savai apdrošināšanas uzņēmējdarbībai, ja to pieļauj šo korporāciju statūti. Pārapdrošināšanas un retrocesijas pakalpojumus var sniegt arī ārvalstu pārapdrošinātāji un ārvalstu pārapdrošināšanas brokeri, kas reģistrēti *SVS* reģistrā ("reģistrs").

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum	
Apdrošināšanas starpniecības pakalpojumi	Apdrošināšanas brokeru pakalpojumi (šeit neietilpst apdrošināšana attiecībā uz starptautiskiem jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, arī pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, kā arī precēm starptautiskajā tranzītā).	Apdrošināšanas brokeru pakalpojumus var sniegt vienīgi juridiskas personas, kas izveidotas Čīlē šim konkrētajam mērķim.
	Apdrošināšanas brokeru pakalpojumi attiecībā uz starptautiskiem jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu (arī pavadoņu), nogādāšanu kosmosā, kā arī precēm starptautiskajā tranzītā, tostarp precēm pārvadāšanas procesā, transportlīdzekli, kurš pārvadā preces, un ar to saistīto civiltiesisko atbildību). Neattiecas uz iekšzemes pārvadājumiem (kabotāžu).	Brokeriem, kas realizē apdrošināšanu attiecībā uz starptautiskiem jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu (arī pavadoņu), nogādāšanu kosmosā, kā arī precēm starptautiskajā tranzītā, jābūt reģistrētiem reģistrā un jāatbilst *SVS* noteiktajām prasībām. Šo pakalpojumu var sniegt vienīgi juridiskas personas, kas izveidotas Čīlē šim konkrētajam mērķim.
Apdrošināšanas palīgpakalpojumi, piemēram, konsultācijas, aktuāra pakalpojumi, riska novērtēšana un pretenziju izskatīšanas pakalpojumi	Pretenziju izskatīšanas pakalpojumi	Pretenziju izskatīšanas pakalpojumus var tieši piedāvāt Čīlē reģistrētas apdrošināšanas sabiedrības vai Čīlē izveidotas juridiskās personas.
	Apdrošināšanas palīgpakalpojumi (tikai konsultatīvie pakalpojumi, aktuāra pakalpojumi un riska novērtēšanas pakalpojumi)	Apdrošināšanas palīgpakalpojumus var sniegt vienīgi Čīlē izveidotas juridiskās personas.
	Brīvprātīgo pensiju uzkrājumu plānu pārvaldīšana (*Planes de ahorro previsional voluntario*), izmantojot dzīvības apdrošināšanu.	Nav saistību attiecībā uz 18.6. panta 1. punkta e) apakšpunktu. Brīvprātīgos uzkrājuma plānus var piedāvāt vienīgi dzīvības apdrošināšanas korporācijas, kas reģistrēti Čīlē saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem. Šādiem plāniem nepieciešama *SVS* iepriekšēja atļauja.
Banku pakalpojumi	Ārvalstu banku iestādēm jābūt banku sabiedrībām (*sociedades bancarias*), kas likumīgi izveidotas to izcelsmes valstī, un tām jālaiž apgrozībā Čīles tiesību aktos noteiktais kapitāls. Ārvalstu banku iestādes var veikt darbību vienīgi: a) ar akciju daļu starpniecību tādās Čīles bankās, kas Čīlē reģistrētas kā korporācijas (*sociedades anónimas*); b) reģistrējoties Čīlē kā korporācijas; vai c) kā ārvalstu korporāciju filiāles, kas reģistrētas Čīlē kā ārvalstu korporāciju aģentūras (*agencia de sociedad anónima extranjera*), un šādā gadījumā izcelsmes valstī ir atzīts tās juridiskās personas statuss. Ārvalstu bankas filiāles operāciju vajadzībām Čīlē ņem vērā nevis galvenā biroja kapitālu, bet gan Čīlē fakstiski ieguldīto kapitālu. Kapitāla vai rezervju palielinājumam, kas nav radies no citu rezervju kapitalizācijas, tiks piemērots tāds pats režīms kā sākuma kapitālam un rezervēm. Darījumos starp filiāli un tās galveno biroju ārvalstīs abi tiks uzskatītai par neatkarīgām struktūrām.	

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum	
	Neviena valstspiederīga un ārvalstu fiziska vai juridiska persona bez *SVS* iepriekšējas atļaujas nevar iegādāties tieši vai ar trešo personu starpniecību akcijas bankā, ja šādas akcijas vienas pašas vai kopā ar akcijām, kas attiecīgajai personai jau pieder, veido vairāk nekā 10 % no bankas kapitāla. Bez tam finanšu iestādes partneri vai akcionāri bez *SVS* iepriekšējas atļaujas nevar tālāknodot vairāk par 10 % no savas sabiedrības balsstiesībām vai akcijām. Ārvalstu banku iestādēm jābūt banku sabiedrībām (*sociedades bancarias*) vai filiālēm, kas izveidotas saskaņā ar Čīles normatīvajiem aktiem, Vispārīgo banku likumu (*DFL N°3*), kā arī *Sociedades Anónimas Law* (*Ley N°18.046*) par ārvalstu korporācijas aģentūras iedibināšanu. Kapitāls un rezerves, ko ārvalstu bankas piešķir savām filiālēm, ir pienācīgi pārskaita un konvertē vietējā valūtā saskaņā ar kādu no sistēmām, ko atļauj tiesību akti vai *Banco Central de Chile*. Kapitāla vai rezervju palielinājumam, kas nav radies no citu rezervju kapitalizācijas, tiks piemērots tāds pats režīms kā sākuma kapitālam un rezervēm. Darījumos starp filiāli un tās galveno biroju ārvalstīs abi tiks uzskatītai par neatkarīgām struktūrām. Neviena ārvalstu banka nevarēs atsaukties uz tiesībām, kas izriet no tās valstspiederības attiecībā uz darījumiem, ko tās filiāle var veikt Čīlē. Tādu finanšu pakalpojumu sniegšanu, kas papildina bankas pamatpakalpojumus, ar *SVS* iepriekšēju atļauju var veikt minētās iestādes tieši vai ar *SVS* noteiktu meitasuzņēmumu starpniecību.	
Noguldījumu un citu atmaksājamu līdzekļu pieņemšana no sabiedrības	Noguldījumu pieņemšana (ietver tikai banku norēķinu kontus (*cuentas corrientes bancarias*), pieprasījuma noguldījumus, termiņnoguldījumus, krājkontus, repo darījuma finanšu instrumentus un garantiju noguldījumus vai drošības naudu.) Publiski piedāvātu vērtspapīru pirkšana (ietver tikai obligāciju pirkšanu, akreditīvu pirkšanu, akciju, obligāciju un akreditīvu parakstīšanas un izvietošanas starpniecību) Vērtspapīru glabāšana	Tikai Čīlē dibinātas bankas saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum	
Visu veidu kreditēšana, tai skaitā patēriņa kredīti, hipotekārie kredīti, faktorings un komercdarījumu finansēšana	Kredītu piešķiršana (tikai parastie aizdevumi, patēriņa kredīts, aizdevumi ar akreditīviem, hipotekārie aizdevumi, hipotekārie aizdevumi ar akreditīviem, finanšu instrumentu pirkumi ar atpakaļpārdevuma līgumu, kredītu bankas garantijas obligāciju emisijai vai citiem finansējuma veidiem, akreditīvu izsniegšana un apgrozība attiecībā uz importu un eksportu, rezerves akreditīvu izsniegšana un apstiprināšana.)	Tikai Čīlē dibinātas bankas saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem.
	Faktorings.	Nav saistību attiecībā uz 18.6. panta 1. punkta e) apakšpunktu. Faktoringa pakalpojumus uzskata par banku papildpakalpojumiem, un tāpēc ir jāsaņem *SVS* atļauja. *SVS* var piemērot stingrākas nediskriminējošas prasības.
	Vērtspapīrošana.	Vērtspapīrošanas pakalpojumus uzskata par banku papildpakalpojumiem.
Finanšu izpirkumnoma	Finanšu izpirkumnoma (*CPC* 81120) (šīs sabiedrības var piedāvāt izpirkumnomas līgumus par precēm, kas iegādātas pēc klienta lūguma, t. i., tās nevar iegādāties preces, lai uzkrātu tās un piedāvātu izpirkumnomai)	Finanšu izpirkumnomas pakalpojumus uzskata par banku papildpakalpojumiem, un ar iepriekšēju atļauju tos var sniegt bankas vai ar reģistrētu meitasuzņēmumu starpniecību. *SVS* var piemērot stingrākas nediskriminējošas prasības.
Visi maksājumu un naudas pārskaitījumu pakalpojumi, ieskaitot kredītkartes, maksājumu kartes un debetkartes, ceļotāju čekus un bankas pārvedu vekseļus	Kredītkaršu un debetkaršu izsniegšana un operāciju izpilde ar tām (*CPC* 81133) (tikai Čīlē izsniegtas kredītkartes) Ceļojumčeki. Naudas līdzekļu pārskaitījums (bankas čeki). Vekseļu un parādzīmju diskontēšana un iegāde.	Tikai Čīlē dibinātas bankas saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem.
Garantijas un saistības	Trešo personu saistību indosaments un garantija Čīles valūtā un ārvalstu valūtā.	Tikai Čīlē dibinātas bankas saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem.
Tirdzniecība savā vārdā vai klientu vārdā biržā vai ārpusbiržas tirgū	Starpniecības pakalpojumi attiecībā uz publiski piedāvātiem vērtspapīriem (*CPC* 81321).	Starpniecības pakalpojumus attiecībā uz publiski piedāvātiem vērtspapīriem uzskata par banku papildpakalpojumiem, un bankas tos var sniegt ar tieši pilnvarotu Čīlē reģistrētu meitasuzņēmumu, vērtspapīru aģentu vai biržas mākleru starpniecību.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum	
Citi finanšu pakalpojumi	Konsultatīvie un citi finanšu palīgpakalpojumi (*CPC* 8133) (vienīgi pakalpojumi, kas norādīti banku apakšnozarē šajā iedaļā.).	nav.
Citi finanšu pakalpojumi	Brīvprātīgi pensiju uzkrāšanas plāni (*Planes de Ahorro Previsional Voluntario*).	Nesaistoši attiecībā uz 18.6. panta 1. punkta e) apakšpunktu. Brīvprātīgos uzkrāšanas plānus var piedāvāt vienīgi bankas, kas iedibinātas Čīlē saskaņā ar kādu no iepriekš minētajiem nosacījumiem.
	Transtu pārvaldības darbības (*administración de fideicomisos*).	Tikai Čīlē dibinātas bankas saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem.
	Finanšu informācijas sniegšana un nodošana, finanšu datu apstrāde un saistītā programmatūra, ko nodrošina citu finanšu pakalpojumu sniedzēji.	nav.
	Valūtas tirgus operācijas, ko veic saskaņā ar Čīles Centrālās bankas izdotiem vai plānotiem noteikumiem.	Oficiālajā valūtas tirgū var darboties tikai bankas, juridiskas personas, biržas mākleri un vērtspapīru aģenti, un tiem ir jābūt iedibinātiem Čīlē kā juridiskām personām. Juridiskām personām, biržas mākleriem un vērtspapīru aģentiem ir jāsaņem Čīles Centrālās bankas (*Banco Central de Chile*) iepriekšēja atļauja darboties oficiālajā valūtas tirgū.

<table>
<tr><th>Nozare vai apakšnozare</th><th>Ierobežojumi piekļuvei tirgum</th></tr>
<tr><td>Citi finanšu pakalpojumi / vērtspapīru pakalpojumi</td><td>1. Publiski piedāvātus vērtspapīrus var tirgot juridiskās personas, kuru darbības vienīgais mērķis ir starpniecība vērtspapīru darījumos kā biržas dalībniekiem (biržas mākleriem) vai ārpus biržas (vērtspapīru aģentiem), un šādām iestādēm jābūt reģistrētām SVS. Biržā tirgot akcijas vai to atvasinājumus (parakstīšanās iespējas) tomēr var tikai biržas mākleri. Vērtspapīrus, kas nav saistīti ar akcijām, var tirgot reģistrēti biržas mākleri vai vērtspapīru aģenti.
2. Publiski piedāvātu vērtspapīru riska novērtējuma pakalpojumus sniedz vērtējumaģentūras, kas izveidotas vienīgi publiski piedāvātu vērtspapīru vērtēšanai, un tām jābūt reģistrētām SVS kārtotajā Registro de Entidades Clasificadoras de Riesgo (Riska vērtējumaģentūru reģistrā). Tās pārbauda un kontrolē SVS. No otras puses, vērtējumaģentūru pārbaude attiecībā uz banku un finanšu iestāžu emitētu vērtspapīru vērtējumu ir SVS pienākums
3. Oficiālajā valūtas tirgū var darboties tikai bankas, juridiskas personas, biržas mākleri un vērtspapīru aģenti, un tiem ir jābūt iedibinātiem Čīlē kā juridiskām personām. Juridiskām personām, biržas mākleriem un vērtspapīru aģentiem ir jāsaņem Čīles Centrālās bankas (Banco Central de Chile) iepriekšēja atļauja darboties oficiālajā valūtas tirgū.
4. Lai tirgotos biržā, starpniekiem (biržas mākleriem) jābūt Čīles juridiskām personām. Viņiem jāiegūst daļa attiecīgajā biržā un jābūt apstiprinātiem kā minētās biržas locekļiem.
<table>
<tr><th>Apakšnozare</th><th>Ierobežojumi piekļuvei tirgum</th></tr>
<tr><td>Starpniecības pakalpojumi attiecībā uz publiski piedāvātiem vērtspapīriem, izņemot akcijas (CPC 81321).
Parakstīšanas un izvietošanas starpniecība (sākotnējā parakste).</td><td>Starpniecības pakalpojumi sniedzami ar Čīlē reģistrētas juridiskās personas starpniecību. SVS var piemērot stingrākas nediskriminējošas prasības.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum	
	Starpniecības pakalpojumi attiecībā uz publiski piedāvātām korporāciju akcijām (*CPC* 81321) (ietver parakstīšanas un izvietošanas starpniecību, sākotnējo paraksti).	Lai tirgotos biržā, starpniekiem (biržas mākleriem) jābūt Čīles juridiskām personām. Viņiem jāiegūst daļa attiecīgajā biržā un jābūt apstiprinātiem kā minētās biržas locekļiem. *SVS* var piemērot stingrākas nediskriminējošas prasības.
	SVS atļautas operācijas ar biržas instrumentu atvasinājumiem (tikai dolāru un regulētā tirgū tirgotu procentu likmes nākotnes līgumi un akciju iespēju līgumi. Akcijām jāatbilst attiecīgās norēķinu palātas, *Cámara de Compensación* noteiktajām prasībām).	Lai tirgotos biržā, starpniekiem (biržas mākleriem) jābūt Čīles juridiskām personām. Viņiem jāiegūst daļa attiecīgajā biržā un jābūt apstiprinātiem kā minētās biržas locekļiem. *SVS* var piemērot stingrākas nediskriminējošas prasības.
	Metālu tirdzniecība biržā (tikai uz zelts un sudrabs).	Tirdzniecību ar zeltu un sudrabu var veikt biržas mākleri uz sava rēķina un trešo personu uzdevumā biržā saskaņā ar biržas noteikumiem. Lai tirgotos biržā, starpniekiem (biržas mākleriem) jābūt Čīles juridiskām personām. Viņiem jāiegūst daļa attiecīgajā biržā un jābūt apstiprinātiem kā minētās biržas locekļiem. *SVS* var piemērot stingrākas nediskriminējošas prasības.
	Vērtspapīru riska aplēse (attiecas vienīgi uz publiski piedāvātu vērtspapīru vērtējumu vai atzinuma sniegšanu par tiem).	Uzņēmumiem jābūt reģistrētiem Čīlē kā personālsabiedrībām (*sociedad de personas*). Viena no konkrētajām prasībām ir tāda, ka ne mazāk par 60 % sabiedrības kapitāla turētāju jābūt galvenajiem partneriem (fiziskām vai juridiskām personām šajā uzņemējdarbības nozarē, kam pieder ne mazāk par 5 % balsstiesību vērtējumaģentūrā).
	Vērtspapīru glabāšana, ko uzņēmušies vērtspapīru starpnieki (*CPC* 81319) (neattiecas uz pakalpojumiem, ko piedāvā pakalpojumu sniedzēji, kuri apvieno glabāšanu, vērtspapīru izpārdošanu un norēķinus (vērtspapīru depozitāriji, *depósitos de valores*))	Attiecībā uz vērtspapīru glabāšanu starpniekiem (biržas mākleriem un vērtspapīru aģentiem) jābūt Čīles juridiskajām personām. Vērtspapīru glabāšanu var uzņemties vērtspapīru starpnieki (biržas mākleri un vērtspapīru aģenti) kā papildu pakalpojumu savā galvenajā darbībā, kas ir vērtspapīru starpniecības pakalpojumi. To var uzņemties arī depozītu un uzkrājumu uzraudzības iestādes, kam jābūt veidotām kā īpašām korporācijām, kuru darbības vienīgais mērķis ir publiski piedāvātu vērtspapīru pieņemšana depozītā no likumā apstiprinātām iestādēm un šādu vērtspapīru transferta operāciju veicināšana (centralizēti vērtspapīru depozitāriji, *depósitos centralizados de valores*).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum	
	Glabāšana, ko uzņēmušās vērtspapīru depozītu un glabāšanas iestādes.	Vērtspapīru depozītu un glabāšanas iestādēm jābūt dibinātām Čīlē kā korporācijām, kas izveidotas vienīgi minētajam darbības mērķim.
	Finanšu portfeļa pārvaldības pakalpojumi, ko realizē vērtspapīru starpnieki (šis pakalpojums nekādos apstākļos neiekļauj šādas darbības: fondu vispārīgu pārvaldību (*Administradora General de Fondos*), kopfondu, ārvalstu kapitāla ieguldījumu fondu, ieguldījumu fondu un pensiju fondu pārvaldību).	Finanšu portfeļa pārvaldības pakalpojumus sniedz vērtspapīru starpnieki, kuri reģistrēti kā Čīles juridiskās personas. *SVS* var piemērot stingrākas nediskriminējošas prasības.
	Finanšu konsultatīvie pakalpojumi, ko sniedz vērtspapīru starpnieki (*CPC* 81332) (finanšu pakalpojums attiecas tikai uz vērtspapīru pakalpojumiem, par kuriem uzņemtas tirgus piekļuves saistības).	Finanšu konsultatīvos pakalpojumus sniedz vērtspapīru starpnieki, kuri reģistrēti kā Čīles juridiskās personas. *SVS* var piemērot stingrākas nediskriminējošas prasības. Finanšu konsultatīvos pakalpojumus, kuros ietilpst finanšu konsultācijas par finansēšanas alternatīvām, ieguldījumu novērtēšanu, ieguldījumu iespējām un parāda atmaksas grafiku pārskatīšanas stratēģijām, var uzņemties vērtspapīru starpnieki (biržas mākleri un vērtspapīru aģenti) kā papildu pakalpojumu savā galvenajā darbībā.
	Trešo personu līdzekļu pārvaldība, ko veic: (Šis pakalpojums nekādos apstākļos neietver pensiju fondu un brīvprātīgo pensiju uzkrājumu plānu (*planes de ahorro previsional voluntario*) pārvaldību) — kopfondu pārvaldības sabiedrības; — ieguldījumu fondu pārvaldības sabiedrības; — ārvalstu kapitālieguldījumu fondu pārvaldes sabiedrības.	Fondu pārvaldīšanas pakalpojumus var veikt Čīlē dibinātas korporācijas, kas izveidotas vienīgi minētajam mērķim un kuras saņēmušas *SVS* atļauju. Ārvalstu kapitālieguldījumu fondus var pārvaldīt arī ieguldījumu fondu pārvaldes sabiedrības.
	Brīvprātīgi pensiju uzkrāšanas plānu pārvaldīšana (*planes de ahorro previsional voluntario*).	Nesaistoši attiecībā uz 18.6. panta 1. punkta e) apakšpunktu. Brīvprātīgos uzkrājuma plānus var piedāvāt vienīgi kopfondu un ieguldījumu fondu pārvaldītāji, kas reģistrēti Čīlē saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem. Šādiem plāniem nepieciešama *SVS* iepriekšēja atļauja.
	Atvasināto finanšu instrumentu (standartizētu nākotnes līgumu un vērtspapīru iespēju līgumu) norēķinu palātas pakalpojumi.	Nākotnes līgumu un vērtspapīru iespēju līgumu norēķinu palātām jābūt dibinātām Čīlē kā korporācijām, kas izveidotas vienīgi minētajam mērķim, un tām jāsaņem *SVS* atļauja. Tikai biržas un to mākleri var dibināt šādas palātas.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum	
	Vispārējo depozītu krātuves (varanti) (Atbilst preču glabāšanas pakalpojumiem ar noguldījuma sertifikāta un kustamā īpašuma hipotēkas kvīts (*vale de prenda*) izsniegšanu.)	Tikai Čīlē noteiktajā kārtībā dibinātas juridiskās personas, kuru darbības vienīgais mērķis ir varantu pakalpojumu sniegšana.
	Vērtspapīru emisijas un reģistrācijas pakalpojumi (*CPC* 81332) (neietver vērtspapīru noguldīšanas un glabāšanas pakalpojumus).	nav.
	Liellopu un lauksaimniecības preču birža. Liellopu un lauksaimniecības preču nākotnes līgumu un iespēju līgumu norēķinu palātu pakalpojumi.	Uzņēmumiem ir jābūt dibinātām kā īpašam nolūkam dibinātām sabiedrībām (*sociedades anónimas especiales*) saskaņā ar Čīles tiesību aktiem.
	Liellopu un lauksaimniecības preču starpniecības pakalpojumi.	Liellopu un lauksaimniecības preču starpniecības pakalpojumi jāsniedz juridiskām personām, kas dibinātas saskaņā ar Čīles tiesību aktiem.
	Biržas.	Biržām ir jābūt dibinātām kā īpašam nolūkam dibinātām sabiedrībām (*sociedades anónimas especiales*) saskaņā ar Čīles tiesību aktiem.
Citi finanšu pakalpojumi	Hipotekāro kredītu pārvaldība, kā noteikts *Decreto con Fuerza de Ley Nr. 251, Ley de Seguros*, V sadaļa.	Hipotekāro kredītu pārvaldības aģentūrām jābūt dibinātām kā korporācijām (*sociedades anónimas*).
Citi ar finanšu pakalpojumiem saistīti pakalpojumi	Ārvalstu banku pārstāvniecības kā darījumu aģenti (šīs pārstāvniecības nekādā gadījumā nedrīkst veikt darbības, kas atbilst banku darbībām).	*SVS* var atļaut ārvalstu bankām uzturēt pārstāvniecības, kas darbojas kā darījumu aģenti to galvenajos birojos, un attiecībā uz bankām izmanto tās pašas pārbaudes pilnvaras, kas *SVS* piešķirtas saskaņā ar Vispārējo banku likumu (*Ley General de Bancos*). Pārstāvniecībām piešķirtās *SVS* pilnvaras var tikt atsauktas, ja to uzturēšana tiek atzīta par neērtu, kā noteikts Vispārējā banku likumā (*Ley General de Bancos*).

Ievadpiezīmes par C un D iedaļu

1. Saistības finanšu pakalpojumu nozarē saskaņā ar 18. nodaļu tiek uzņemtas, ievērojot ierobežojumus un nosacījumus, kas noteikti šajās ievadpiezīmēs un turpmāk sniegtajā sarakstā.

2. Juridiskām personām, kas sniedz finanšu pakalpojumus un kuras izveidotas saskaņā ar Čīles normatīvajiem aktiem, piemēro nediskriminējošus ierobežojumus attiecībā uz to juridisko formu. Piemēram, personālsabiedrība (*sociedades de personas*) parasti nav pieņemama finanšu iestādes juridiska forma Čīlē. Šī ievadpiezīme pati par sevi nav paredzēta, lai ietekmētu vai citādi ierobežotu Eiropas Savienības finanšu iestādes filiāļu un meitasuzņēmumu izvēli, ja vien to neparedz Čīles normatīvie akti.

C IEDAĻA

SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	*Ley Nº 18.045*, Oficiālais Vēstnesis, 1981. gada 22. oktobris, *Ley de Mercado de Valores*, VI un VII sadaļa, 24., 26. un 27. pants.
Apraksts:	Juridisku vai fizisku personu, kas veic biržas mākslera un vērtspapīru aģenta darbības, direktoriem, administratoriem, vadītājiem vai juridiskajiem pārstāvjiem jābūt čīliešiem vai ārzemniekiem ar pastāvīgās uzturēšanās atļauju.

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	*Decreto con Fuerza de Ley Nº 251*, Oficiālais Vēstnesis, 1931. gada 22. maijs, *Ley de Seguros*, I sadaļa, 16. pants
Apraksts:	Pārapdrošināšanas pakalpojumus var sniegt ārvalstu pārapdrošināšanas brokeri. Šie brokeri ir juridiskas personas, pierāda, ka struktūra ir likumīgi organizēta savā izcelsmes valstī un ir pilnvarota uzņemties starpposma riskus, kas cedēti no ārvalstīm, un norāda šādas atļaujas piešķiršanas datumu. Šādas struktūras ieceļ pārstāvi Čīlē, kas tās pārstāv ar plašām pilnvarām. Pārstāvim var izsniegt pavēstis, un viņam ir jābūt dzīvesvietai Čīlē.

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākums	*Decreto con Fuerza de Ley 251*, 1931. gada 22. maija Oficiālais Vēstnesis, *Ley de Seguros*, III sadaļa, 58. un 62. pants, *Decreto Supremo Nº 863 de 1989 del Ministerio de Hacienda*, Oficiālais Vēstnesis, 1990. gada 5. aprīlis, *Reglamento de del los Auxiliares Comercio de Seguros*, I sadaļas 2. panta c) apakšpunkts.
Apraksts:	Juridisku vai fizisku personu, kas veic pretenziju izskatīšanas un apdrošināšanas brokeru darbības, direktoriem, administratoriem un juridiskajiem pārstāvjiem jābūt čīliešiem vai ārzemniekiem ar pastāvīgās uzturēšanās atļauju.

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	*Decreto con Fuerza de Ley Nº 251*, Oficiālais Vēstnesis, 1931. gada 22. maijs, *Ley de Seguros*, I sadaļa, 20. pants
Apraksts:	Apdrošināšanas veidos, uz ko attiecas *Decreto Ley 3.500* un kas ietver pārapdrošināšanas cesiju ārvalstu pārapdrošinātājiem, atskaitījums par pārapdrošināšanu nedrīkst pārsniegt 40 % no kopējām tehniskajām rezervēm, kas saistītas ar šiem apdrošināšanas veidiem, vai lielāku procentuālo daļu, ja to noteikusi Finanšu tirgus komisija (*Comisión para el Mercado Financiero*).

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	*Decreto con Fuerza de Ley Nº 251*, *Diario Oficial*, 1931. gada 22. maijs, *Ley de Seguros*, I sadaļa.
Apraksts:	Pārapdrošināšanu var veikt ārvalstu uzņēmumi, kurus Finanšu tirgus komisijas (*Comisión para el Mercado Financiero*) norādītās starptautiski atzītās riska vērtējumaģentūras ir klasificējušas vismaz riska kategorijā BBB vai citā tai līdzvērtīgā kategorijā. Šādām struktūrām ir pārstāvis Čīlē, kas tās pārstāv ar plašām pilnvarām. Pārstāvim var izsniegt pavēstis. Neatkarīgi no iepriekšminētā nav nepieciešamības iecelt pārstāvi, ja pārapdrošināšanu veic *CMF* reģistrēts pārapdrošināšanas brokeris. Visos nolūkos, īpaši saistībā ar pārapdrošināšanas līguma piemērošanu un izpildi valstī, šis brokeris ir uzskatāms par pārapdrošinātāju likumīgo pārstāvi.

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Pasākumi:	*Ley Nº 18.045*, Oficiālais Vēstnesis, 1981. gada 22. oktobris, *Ley de Mercado de Valores*, VI un VII sadaļa., 24. un 26. pants.
Apraksts:	Fiziskām personām, kas veic biržas brokera un vērtspapīru aģenta darbību Čīlē, jābūt čīliešiem vai ārvalstniekiem ar uzturēšanās atļauju.

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visas

Attiecīgās saistības:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes Snieguma prasības
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	*D.F.L.* 1, Darba un sociālās labklājības ministrija, Oficiālais Vēstnesis, 1994. gada 24. janvāris, Darba kodekss, ievadsadaļa, I grāmata, III nodaļa (*D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III*).
Apraksts:	Vismaz 85 % darbinieku, kas strādā pie viena un tā paša darba devēja, ir Čīles fiziskas personas vai ārzemnieki, kas Čīlē dzīvo vairāk nekā piecus gadus. Šis noteikums attiecas uz darba devējiem ar vairāk nekā 25 darbiniekiem, kas nodarbināti uz darba līguma pamata (*contrato de trabajo* ([1])). Šis noteikums neattiecas uz tehniskajiem ekspertiem, kā to noteicis Darba direktorāts (*Dirección del Trabajo*). Ar darbinieku saprot ikvienu fizisku personu, kas uz darba līguma pamata atkarībā vai pakļautībā sniedz intelektuālus vai materiālus pakalpojumus.

D IEDAĻA

TURPMĀKIE PASĀKUMI

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visas
Attiecīgās saistības:	Finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšana
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Uz finanšu pakalpojumu iegādi, ko veic personas, kas atrodas Čīles teritorijā, un tās pilsoņi neatkarīgi no atrašanās vietas, no Eiropas Savienības finanšu pakalpojumu sniedzējiem attiecas ārvalstu valūtas maiņas noteikumi, ko pieņēmusi vai uztur *Banco Central de Chile* saskaņā ar tās pamatlikumu (*Ley 18.840*).
Spēkā esošie pasākumi:	*Ley 18.840, Official Gazette of 10 October 1989, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile,* III sadaļa

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Čīle var pieņemt vai paturēt spēkā pasākumus, lai piešķirtu *Banco del Estado de Chile* – Čīles valstij piederošai bankai – pilnvaras pildīt ar valsts finanšu pārvaldību saistītās funkcijas, kas ir vai varētu tikt noteiktas saskaņā ar Čīles likumiem un noteikumiem. Šie pasākumi ietver Čīles valdības finanšu resursu pārvaldību, kas tiek veikta, izmantojot noguldījumus *Cuenta Única Fiscal* un tā meitasuzņēmuma kontos, kas jāglabā *Banco del Estado de Chile*.

([1]) Lielākai noteiktībai – darba līgums (*contrato de trabajo*) nav obligāts pakalpojumu pārrobežu tirdzniecībā.

Spēkā esošie pasākumi:	Decreto Ley Nº 2.079, Oficiālais Vēstnesis, 1978. gada 18. janvāris, *Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile Decreto Ley Nr. 1.263*, Oficiālais Vēstnesis, 1975. gada 28. novembris, *Decreto Ley Orgánico de Administración Financiera del Estado*, 6. pants.
Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšana
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Līgumus par visu veidu apdrošināšanu ([1]), kas ar Čīles tiesību aktiem ir noteikti vai var tikt noteikti par obligātiem, un par visu ar sociālo nodrošinājumu saistīto apdrošināšanu nevar noslēgt ārpus Čīles. Šī atruna neattiecas uz gadījumiem, kad ar Čīles tiesību aktiem ir noteikta par obligātu apdrošināšana attiecībā uz starptautiskiem jūras pārvadājumiem un komerciālajiem gaisa pārvadājumiem, kosmosa kuģu palaišanu un kravu (arī pavadoņu), nogādāšanu kosmosā, kā arī precēm starptautiskajā tranzītā (tostarp precēm pārvadāšanas procesā). Šis izņēmums neattiecas kabotāžas un ar to saistīto darbību apdrošināšanu.
Spēkā esošie pasākumi:	*Decreto con Fuerza de Ley Nº 251*, Oficiālais Vēstnesis, 1931. gada 22. maijs, *Ley de Seguros*, I sadaļa, 4. pants
Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Sociālie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum Finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšana Snieguma prasības
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Čīle patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus attiecībā uz publiskās tiesībaizsardzības un labošanas iestāžu pakalpojumiem un turpmāk minētajiem pakalpojumiem, ciktāl tie ir sociālās palīdzības pakalpojumi, kas ir izveidoti vai tiek uzturēti publiskos nolūkos: ienākumu nodrošinājums vai apdrošināšana, sociālais nodrošinājums vai apdrošināšana, sociālā labklājība, valsts izglītība, valsts apmācība, veselības aprūpe un bērnu aprūpe.
Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visas
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms Augstākā vadība un direktoru padomes

([1]) Lai nodrošinātu lielāku noteiktību, šī atruna neattiecas uz pārapdrošināšanas pakalpojumiem.

Apraksts:	Attiecībā uz esoša valsts vai valdības uzņēmuma akciju vai aktīvu jebkādas daļas pārņemšanu vai pārdošanu Čīle patur aizlieguma tiesības vai tiesības noteikt ierobežojumus attiecībā uz minētās daļas vai aktīvu īpašumtiesībām, kā arī attiecībā uz ārvalstu ieguldītāju vai to ieguldījumu tiesībām kontrolēt jebkuru šādi izveidotu sabiedrību vai šādi izveidotas sabiedrības ieguldījumus. Saistībā ar jebkādu šādu pārņemšanu vai pārdošanu Čīle var noteikt vai uzturēt spēkā pasākumus, kas attiecas uz augstākās vadības un valdes locekļu valstspiederību. Valsts uzņēmums ir jebkura sabiedrība, kas pieder Čīlei vai kuru kontrolē Čīle ar līdzdalību sabiedrības īpašumtiesībās, un tā ir jebkura sabiedrība, kas radīta pēc šā līguma stāšanās spēkā ar vienīgo mērķi pārdot vai realizēt tās līdzdalības daļu esošā valsts vai valdības uzņēmuma kapitālā vai aktīvos.

20. PIELIKUMS

PĀRVEDUMI – ČĪLE

1. Neatkarīgi no 20. nodaļas Čīle patur tiesības Čīles Centrālajai bankai (*Banco Central de Chile*) saglabāt vai pieņemt pasākumus saskaņā ar likumu nr. 18.840, Čīles Centrālās Bankas Konstitutīvo likumu (*Ley 18.840, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile*), 1997. gada dekrētlikumu nr. 3, Vispārējo banku darbības likumu (*Decreto con Fuerza de Ley Nº3 de 1997, Ley General de Bancos*) un likumu nr. 18.45, Vērtspapīru tirgus likumu (*Ley Nº18.045, Ley de Mercado de Valores*), lai nodrošinātu valūtas stabilitāti un iekšzemes un ārvalstu maksājumu normālu norisi. Šādi pasākumi cita starpā ietver ierobežojumu ieviešanu attiecībā uz kārtējiem maksājumiem un pārvedumiem (kapitāla plūsmu) uz Čīli un no Čīles, kā arī ar tiem saistītiem darījumiem, kā, piemēram, pieprasot, lai uz noguldījumiem, ieguldījumiem vai kredītiem no ārvalstīm vai uz ārvalstīm attiecinātu minimālo rezervju prasību (*encaje*).

2. Neatkarīgi no 1. punkta minimālo rezervju prasība, ko Čīles Centrālā Banka var piemērot saskaņā ar likuma nr. 18.840 49. panta 2. punktu, nepārsniedz 30 % no pārvestās summas un to nenosaka laika posmam, kurš pārsniedz divus gadus.

21.-A PIELIKUMS

EIROPAS SAVIENĪBAS

PUBLISKAIS IEPIRKUMS

A IEDAĻA

CENTRĀLĀS PĀRVALDES STRUKTŪRAS

Piegādes
Norādīts D iedaļā
Robežvērtības 130 000 SDR

Pakalpojumi
Norādīts E iedaļā
Robežvērtības 130 000 SDR

Darbi
Norādīts F iedaļā
Robežvērtības 5 000 000 SDR

1. Eiropas Savienības struktūras:

a) Eiropas Savienības Padome;

b) Eiropas Komisija un

c) Eiropas Ārējās darbības dienests (EĀDD).

2. Eiropas Savienības dalībvalstu centrālās pārvaldes līgumslēdzējas iestādes

BEĻĢIJA

1. *Services publics fédéraux:*	1. *Federale Overheidsdiensten:*
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	*FOD Kanselarij van de Eerste Minister;*
SPF Personnel et Organisation;	*FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;*
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	*FOD Budget en Beheerscontrole;*
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	*FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);*
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	*FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;*
SPF Intérieur;	*FOD Binnenlandse Zaken;*
SPF Finances;	*FOD Financiën;*
SPF Mobilité et Transports;	*FOD Mobiliteit en Vervoer;*
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	*FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;*
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	*FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;*
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	*FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;*
SPF Justice;	*FOD Justitie;*

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	*FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;*
Ministère de la Défense;	*Ministerie van Landsverdediging;*
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;	*Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;*
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	*Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;*
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	*Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;*
2. *Régie des Bâtiments:*	2. *Regie der Gebouwen:*
Office national de Sécurité sociale;	*Rijksdienst voor sociale Zekerheid;*
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;	*Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;*
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	*Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;*
Office national des Pensions;	*Rijksdienst voor Pensioenen;*
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	*Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;*
Fond des Maladies professionnelles;	*Fonds voor Beroepsziekten;*
Office national de l'Emploi;	*Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening*
La Poste (*)	*De Post* (*)

(*) Pasta darbības atbilstīgi 1993. gada 24. decembra likumam.

BULGĀRIJA

Администрация на Народното събрание (Nacionālās Asamblejas administrācija)

Администрация на Президента (Prezidenta administrācija)

Администрация на Министерския съвет (Ministru padomes administrācija)

Конституционен съд (Konstitucionālā tiesa)

Българска народна банка (Bulgārijas Nacionālā banka);

Министерство на външните работи (Ārlietu ministrija);

Министерство на вътрешните работи (Iekšlietu ministrija);

Министерство на извънредните ситуации (Ārkārtas situāciju ministrija);

Министерство на държавната администрация и административната реформа (Valsts pārvaldes un administratīvās reformas ministrija);

Министерство на земеделието и храните (Lauksaimniecības un pārtikas ministrija);

Министерство на здравеопазването (Veselības ministrija);

Министерство на икономиката и енергетиката (Ekonomikas un enerģētikas ministrija);

Министерство на културата (Kultūras ministrija);

Министерство на образованието и науката (Izglītības un zinātnes ministrija);

Министерство на околната среда и водите (Vides un ūdens ministrija);

Министерство на отбраната (Aizsardzības ministrija);

Министерство на правосъдието (Tieslietu ministrija);

Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Reģionālās attīstības un labiekārtošanas ministrija);

Министерство на транспорта (Transporta ministrija);

Министерство на труда и социалната политика (Darba un sociālās politikas ministrija);

Министерство на финансите (Finanšu ministrija);

държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (valsts aģentūras, valsts komisijas, izpildaģentūras un citas valsts iestādes, kas dibinātas saskaņā ar likumu vai Ministru Padomes dekrētu un kā funkcijas ir saistītas ar izpildvaras īstenošanu):

Агенция за ядрено регулиране (Atomenerģētikas aģentūra);

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Enerģijas un ūdens valsts regulatīvā komisija);

Държавна комисия по сигурността на информацията (Informācijas drošības valsts komisija);

Комисия за защита на конкуренцията (Konkurences aizsardzības komisija);

Комисия за защита на личните данни (Persondatu aizsardzības komisija);

Комисия за защита от дискриминация (Komisija aizsardzībai pret diskrimināciju);

Комисия за регулиране на съобщенията (Komunikāciju regulatīvā komisija);

Комисия за финансов надзор (Finanšu uzraudzības komisija);

Патентно ведомство на Република България (Bulgārijas Republikas Patentu birojs);

Сметна палата на Република България (Bulgārijas Republikas Valsts revīzijas birojs);

Агенция за приватизация (Privatizācijas aģentūra);

Агенция за следприватизационен контрол (Pēcprivatizācijas lietu kontrole);

Български институт по метрология (Bulgārijas Metroloģijas institūts);

Държавна агенция "Архиви" (Valsts aģentūra "Arhīvs");

Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (Valsts aģentūra "Valsts rezerves un uzkrājumi kara gadījumam");

Държавна агенция за бежанците (Valsts bēgļu aģentūra);

Държавна агенция за българите в чужбина (Valsts aģentūra ārzemēs dzīvojošo bulgāru lietās);

Държавна агенция за закрила на детето (Valsts bērnu aizsardzības aģentūra);

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Informācijas tehnoloģiju un komunikāciju valsts aģentūra);

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Metroloģijas un tehniskās uzraudzības valsts aģentūra);

Държавна агенция за младежта и спорта (Jaunatnes un sporta valsts aģentūra);

Държавна агенция по туризма (Valsts tūrisma aģentūra);

Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Biržu un tirgu valsts komisija);

Институт по публична администрация и европейска интеграция (Valsts pārvaldes un Eiropas integrācijas institūts);

Национален статистически институт (Valsts statistikas institūts);

Агенция "Митници" (Muitas aģentūra);

Агенция за държавна и финансова инспекция (Valsts finanšu inspekcijas aģentūra);

Агенция за държавни вземания (Valsts nodokļu un nodevu iekasēšanas aģentūra);

Агенция за социално подпомагане (Sociālās palīdzības aģentūra);

Държавна агенция "Национална сигурност" (Valsts aģentūra "Nacionālā drošība");

Агенция за хората с увреждания (Invalīdu lietu aģentūra);

Агенция по вписванията (Reģistra aģentūra);

Агенция по енергийна ефективност (Energoefektivitātes aģentūra);

Агенция по заетостта (Nodarbinātības aģentūra);

Агенция по геодезия, картография и кадастър (Ģeodēzijas, kartogrāfijas un kadastra aģentūra);

Агенция по обществени поръчки (Valsts līgumu aģentūra);

Българска агенция за инвестиции (Bulgārijas Investīciju aģentūra);

Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (Ģenerāldirektorāts "Civilās aviācijas pārvalde");

Дирекция за национален строителен контрол (Valsts būvniecības uzraudzības direktorāts);

Държавна комисия по хазарта (Valsts azartspēļu komisija);

Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация" (Izpildaģentūra "Automobiļu pārvalde");

Изпълнителна агенция "Борба с градушките" (Izpildaģentūra "Krusas radīto bojājumu novēršana");

Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" (Izpildaģentūra "Bulgārijas akreditācijas dienests");

Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда" (Izpildaģentūra "Galvenā darba inspekcija");

Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Izpildaģentūra "Dzelzceļa pārvalde");

Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Izpildaģentūra "Jūras lietu pārvalde");

Изпълнителна агенция "Национален филмов център" (Izpildaģentūra "Valsts filmu centrs");

Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация" (Izpildaģentūra "Ostu pārvalde");

Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Izpildaģentūra "Donavas izpēte un uzturēšana");

Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (Valsts infrastruktūras fonds);

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Ekonomisko analīžu un prognožu izpildaģentūra);

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Izpildaģentūra mazo un vidējo uzņēmumu darbības veicināšanai);

Изпълнителна агенция по лекарствата (Zāļu izpildaģentūra);

Изпълнителна агенция по лозата и виното (Vīnogulāju un vīna izpildaģentūra);

Изпълнителна агенция по околна среда (Vides izpildaģentūra);

Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Augsnes resursu izpildaģentūra);

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Zivsaimniecības un akvakultūras izpildaģentūras);

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Lopkopības selekcijas un reprodukcijas izpildaģentūra);

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Augu šķirņu, aprobācijas un sēklu kontroles izpildaģentūra);

Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantācijas izpildaģentūra);

Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Hidromeliorācijas izpildaģentūra);

Колисията за защита на потребителите (Patērētāju aizsardzības komisija);

Контролно-техническата инспекция (Tehniskās kontroles inspekcija);

Национална агенция за приходите (Valsts ieņēmumu aģentūra);

Национална ветеринарномедицинска служба (Valsts veterinārais dienests);

Национална служба за растителна защита (Valsts augu aizsardzības dienests);

Национална служба по зърното и фуражите (Valsts graudu un lopbarības dienests);

Държавна агенция по горите (Valsts mežsaimniecības aģentūra);

ČEHIJA

1. *Ministerstvo dopravy* (Satiksmes ministrija)
2. *Ministerstvo financí* (Finanšu ministrija)
3. *Ministerstvo kultury* (Kultūras ministrija)
4. *Ministerstvo obrany* (Aizsardzības ministrija)
5. *Ministerstvo pro místní rozvoj* (Reģionālās attīstības ministrija)
6. *Ministerstvo práce a sociálních věcí* (Darba un sociālo lietu ministrija)
7. *Ministerstvo průmyslu a obchodu* (Rūpniecības un tirdzniecības ministrija)
8. *Ministerstvo spravedlnosti* (Tieslietu ministrija)
9. *Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy* (Izglītības, jaunatnes un sporta lietu ministrija)
10. *Ministerstvo vnitra* (Iekšlietu ministrija)
11. *Ministerstvo zahraničních věcí* (Ārlietu ministrija)
12. *Ministerstvo zdravotnictví* (Veselības ministrija)
13. *Ministerstvo zemědělství* (Lauksaimniecības ministrija)
14. *Ministerstvo životního prostředí* (Vides aizsardzības ministrija)
15. *Poslanecká sněmovna PČR* (Čehijas Republikas Parlamenta pārstāvju palāta)
16. *Senát PČR* (Čehijas Republikas Parlamenta Senāts)
17. *Kancelář prezidenta* (Prezidenta Kanceleja)
18. *Český statistický úřad* (Čehijas Statistikas pārvalde)

19. *Český úřad zeměměřičský a katastrální* (Čehijas Kartogrāfijas un kadastra uzraudzības pārvalde)

20. *Úřad průmyslového vlastnictví* (Rūpnieciskā īpašuma pārvalde)

21. *Úřad pro ochranu osobních údajů* (Persondatu aizsardzības pārvalde)

22. *Bezpečnostní informační služba* (Drošības informācijas dienests)

23. *Národní bezpečnostní úřad* (Valsts drošības pārvalde)

24. *Česká akademie věd* (Čehijas Republikas Zinātņu akadēmija)

25. *Vězeňská služba* (Ieslodzījuma vietu pārvalde)

26. *Český báňský úřad* (Čehijas Republikas kalnrūpniecības pārvalde)

27. *Úřad pro ochranu hospodářské soutěže* (Konkurences aizsardzības birojs)

28. *Správa státních hmotných rezerv* (Valsts materiālo rezervju pārvalde)

29. *Státní úřad pro jadernou bezpečnost* (Valsts kodoldrošības birojs)

30. *Energetický regulační úřad* (Energoregulatora birojs)

31. *Úřad vlády České republiky* (Čehijas Republikas valdības birojs)

32. *Ústavní soud* (Konstitucionālā tiesa)

33. *Nejvyšší soud* (Augstākā tiesa)

34. *Nejvyšší správní soud* (Augstākā administratīvā tiesa)

35. *Nejvyšší státní zastupitelství* (Augstākā prokuratūra)

36. *Nejvyšší kontrolní úřad* (Augstākais revīzijas birojs)

37. *Kancelář Veřejného ochránce práv* (Ombuda birojs)

38. *Grantová agentura České republiky* (Čehijas Republikas Zinātnes fonds)

39. *Státní úřad inspekce práce* (Valsts darba inspekcija) un

40. *Český telekomunikační úřad* (Čehijas Republikas Telesakaru birojs)

DĀNIJA

1. *Folketinget* (Dānijas parlaments)

2. *Rigsrevisionen* (Valsts revīzijas birojs)

3. *Statsministeriet* (Premjerministra birojs)

4. *Udenrigsministeriet* (Ārlietu ministrija)

5. *Beskæftigelsesministeriet* – 5 styrelser og institutioner (Nodarbinātības lietu ministrija – 5 aģentūras un institūcijas);

6. *Domstolsstyrelsen* (Tiesas administrācija);

7. *Finansministeriet* – 5 *styrelser og institutioner* (Finanšu ministrija – 5 aģentūras un iestādes);

8. *Forsvarsministeriet* – 5 *styrelser og institutioner* (Aizsardzības ministrija – 5 aģentūras un institūcijas);

9. *Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut* (Iekšlietu un veselības ministrija – vairākas aģentūras un institūcijas, tostarp *Statens Serum Institut*);

10. *Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser* (Tieslietu ministrija – Policijas komisārs, 1 direktorāts un vairākas aģentūras);

11. *Kirkeministeriet* – 10 *stiftsøvrigheder* (Baznīcas lietu ministrija – 10 diocēžu iestādes);

12. *Kulturministeriet* – 4 *styrelser samt et antal statsinstitutioner* (Kultūras ministrija – 4 aģentūras un virkne institūciju);

13. *Miljøministeriet* – 5 *styrelser* (Vides ministrija – 5 aģentūras);

14. *Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration – 1 styrelse* (Bēgļu, imigrācijas un integrācijas lietu ministrijs – 1 aģentūra);

15. *Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri* – 4 *direktorater og institutioner* (Pārtikas, lauksaimniecības un zivsaimniecības ministrija – 4 direktorāti un institūcijas);

16. *Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger* (Zinātnes, tehnoloģiju un inovācijas ministrija – virkne aģentūru un institūciju, tostarp Risoe Valsts laboratorija un Dānijas Nacionālās pētniecības un izglītības ēkas);

17. *Skatteministeriet* – 1 *styrelse og institutioner* (Nodokļu ministrija – 1 aģentūra un vairākas institūcijas);

18. *Velfærdsministeriet* – 3 *styrelser og institutioner* (Labklājības ministrija – 3 aģentūras un vairākas institūcijas);

19. Transportministeriet – 7 *styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet* (Transporta ministrija – 7 aģentūras un institūcijas, tostarp *Øresundsbrokonsortiet*);

20. *Undervisningsministeriet* – 3 *styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner* (Izglītības ministrija – 3 aģentūras, 4 izglītības iestādes, 5 citas institūcijas);

21. *Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner* (Ekonomikas un uzņēmējdarbības lietu ministrija – vairākas aģentūras un institūcijas);

22. *Klima- og Energiministeriet* – 3 *styrelser og institutioner* (Klimata un enerģētikas lietu ministrija – 3 aģentūras un institūcijas).

VĀCIJA

1.	Federālā Ārlietu ministrija;	*Auswärtiges Amt*
2.	Federālā kanceleja;	*Bundeskanzleramt*
3.	Federālā Darba un sociālo lietu ministrija;	*Bundesministerium für Arbeit und Soziales*
4.	Federālā izglītības un pētniecības ministrija;	*Bundesministerium für Bildung und Forschung*
5.	Federālā Pārtikas, lauksaimniecības un patērētāju aizsardzības ministrija;	*Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*
6.	Federālā Finanšu ministrija;	*Bundesministerium der Finanzen*
7.	Federālā Iekšlietu ministrija (tikai civilās preces);	*Bundesministerium des Innern*
8.	Federālā Veselības ministrija;	*Bundesministerium für Gesundheit*
9.	Federālā Ģimenes lietu, pensionāru, sieviešu un jaunatnes ministrija;	*Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend*
10.	Federālā tieslietu ministrija;	*Bundesministerium der Justiz*;
11.	Federālā Transporta, būvniecības un pilsētu attīstības ministrija;	*Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung*
12.	Federālā Ekonomikas un tehnoloģijas ministrija;	*Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*

13.	Federālā Ekonomiskās sadarbības un attīstības ministrija;	*Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung*
14.	Federālā Aizsardzības ministrija;	*Bundesministerium der Verteidigung*
15.	Federālā Vides, dabas aizsardzības un reaktoru drošības ministrija;	*Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit*

IGAUNIJA

1. *Vabariigi Presidendi Kantselei* (Igaunijas Republikas Prezidenta kanceleja)
2. *Eesti Vabariigi Riigikogu* (Igaunijas Republikas Parlaments)
3. *Eesti Vabariigi Riigikohus* (Igaunijas Republikas Augstākā tiesa)
4. *Riigikontroll* (Igaunijas Republikas Valsts kontroles birojs)
5. *Õiguskantsler* (Tieslietu padomnieks)
6. *Riigikantselei* (Valsts kanceleja)
7. *Rahvusarhiiv* (Igaunijas Valsts arhīvs)
8. *Haridus- ja Teadusministeerium* (Izglītības un pētniecības ministrija)
9. *Justiitsministeerium* (Tieslietu ministrija)
10. *Kaitseministeerium* (Aizsardzības ministrija)
11. *Keskkonnaministeerium* (Vides ministrija)
12. *Kultuuriministeerium* (Kultūras ministrija)
13. *Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium* (Ekonomikas un komunikāciju ministrija)
14. *Põllumajandusministeerium* (Lauksaimniecības ministrija)
15. *Rahandusministeerium* (Finanšu ministrija)
16. *Siseministeerium* (Iekšlietu ministrija)
17. *Sotsiaalministeerium* (Sociālo lietu ministrija)
18. *Välisministeerium* (Ārlietu ministrija)
19. *Keeleinspektsioon* (Valodas inspekcija)
20. *Riigiprokuratuur* (Prokuratūra)
21. *Teabeamet* (Informācijas pārvalde)
22. *Maa-amet* (Igaunijas Zemes dienests)
23. *Keskkonnainspektsioon* (Vides inspekcija)
24. *Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus* (Mežu aizsardzības un mežkopības centrs)
25. *Muinsuskaitseamet* (Pieminekļu aizsardzības pārvalde)
26. *Patendiamet* (Patentu valde)
27. *Tehnilise Järelevalve Amet* (Igaunijas Tehniskās uzraudzības birojs)
28. *Tarbijakaitseamet* (Patērētāju tiesību aizsardzības pārvalde)

29. *Riigihangete Amet* (Valsts iepirkumu birojs)
30. *Taimetoodangu Inspektsioon* (Augkopības inspekcija)
31. *Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet* (Lauksaimniecības reģistru un informācijas pārvalde)
32. *Veterinaar- ja Toiduamet* (Veterinārā un pārtikas pārvalde)
33. *Konkurentsiamet* (Igaunijas Konkurences birojs)
34. *Maksu- ja Tolliamet* (Nodokļu un muitas pārvalde)
35. *Statistikaamet* (Igaunijas Statistikas birojs)
36. *Kaitsepolitseiamet* (Drošības policija)
37. *Kodakondsus- ja Migratsiooniamet* (Pilsonības un migrācijas pārvalde)
38. *Piirivalveamet* (Valsts robežsardze)
39. *Politseiamet* (Valsts policija)
40. *Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut* (Tiesu medicīnas centrs)
41. *Keskkriminaalpolitsei* (Galvenā kriminālpolicijas pārvalde)
42. *Päästeamet* (Glābšanas dienests)
43. *Andmekaitse Inspektsioon* (Igaunijas Datu aizsardzības inspekcija)
44. *Ravimiamet* (Valsts zāļu aģentūra)
45. *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde)
46. *Tööturuamet* (Darba tirgus pārvalde)
47. *Tervishoiuamet* (Veselības aprūpes pārvalde)
48. *Tervisekaitseinspektsioon* (Veselības aizsardzības inspekcija)
49. *Tööinspektsioon* (Darba inspekcija)
50. *Lennuamet* (Igaunijas Civilās aviācijas pārvalde)
51. *Maanteeamet* (Igaunijas Ceļu pārvalde)
52. *Veeteede Amet* (Jūras pārvalde)
53. *Julgestuspolitsei* (Apsardzes policija)
54. *Kaitseressursside Amet* (Aizsardzības resursu aģentūra)
55. *Kaitseväe Logistikakeskus* (Aizsardzības spēku loģistikas centrs)

ĪRIJA

1. *President's Establishment* (Prezidenta dienests)
2. *Houses of the Oireachtas (Parliament)* (Parlaments)
3. *Department of the Taoiseach (Prime Minister)* (Ministru prezidents)
4. *Central Statistics Office* (Centrālais statistikas birojs)
5. *Department of Finance* (Finanšu ministrija)

6. *Office of the Comptroller and Auditor General* (Valsts kontroliera un revidenta birojs)
7. *Office of the Revenue Commissioners* (Ieņēmumu komisāru birojs)
8. *Office of Public Works* (Publisko būvdarbu birojs)
9. *State Laboratory* (Valsts laboratorija)
10. *Office of the Attorney General* (Ģenerālprokurora birojs)
11. *Office of the Director of Public Prosecutions* (Valsts prokuratūras direktora birojs)
12. *Valuation Office* (Vērtēšanas birojs)
13. *Commission for Public Service Appointments* (Valsts civildienesta ierēdņu iecelšanas komisija)
14. *Office of the Ombudsman* (Ombuda birojs)
15. *Chief State Solicitor's Office* (Valsts galvenā advokāta birojs)
16. *Department of Justice, Equality and Law Reform* (Tieslietu, līdztiesības un tiesu reformas ministrija)
17. *Courts Service* (Tiesu dienests)
18. *Prisons Service* (Ieslodzījuma vietu dienests)
19. *Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests* (Labdarīgu dāvinājumu un novēlējumu dienests)
20. *Department of the Environment, Heritage and Local Government* (Vides, kultūras mantojuma un pašvaldību lietu ministrija)
21. *Department of Education and Science* (Izglītības un zinātnes ministrija)
22. *Department of Communications, Energy and Natural Resources* (Komunikāciju, enerģētikas un dabas resursu ministrija)
23. *Department of Agriculture, Fisheries and Food* (Lauksaimniecības, zivsaimniecības un pārtikas ministrija)
24. *Department of Transport* (Satiksmes ministrija)
25. *Department of Health and Children* (Veselības un bērnu lietu ministrija)
26. *Department of Enterprise, Trade and Employment* (Uzņēmējdarbības, tirdzniecības un nodarbinātības lietu ministrija)
27. *Department of Arts, Sports and Tourism* (Mākslas, sporta un tūrisma ministrija)
28. *Department of Defence* (Aizsardzības ministrija)
29. *Department of Foreign Affairs* (Ārlietu ministrija)
30. *Department of Social and Family Affairs* (Sociālo un ģimenes lietu ministrija)
31. *Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic-speaking regions) Affairs* (Kopienu, lauku attīstības un reģionu, kuros runā gēlu valodā, lietu ministrija)
32. *Arts Council* (Mākslas padome)
33. *National Gallery* (Nacionālā galerija)

GRIEĶIJA

1. *Υπουργείο Εσωτερικών* (Iekšlietu ministrija)
2. *Υπουργείο Εξωτερικών* (Ārlietu ministrija)
3. *Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών* (Ekonomikas un finanšu ministrija)
4. *Υπουργείο Ανάπτυξης* (Attīstības ministrija)

5. *Υπουργείο Δικαιοσύνης* (Tieslietu ministrija)

6. *Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων* (Izglītības un reliģijas lietu ministrija)

7. *Υπουργείο Πολιτισμού* (Kultūras ministrija)

8. *Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης* (Veselības un sociālās solidaritātes ministrija)

9. *Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων* (Vides, teritoriālās plānošanas un valsts būvdarbu ministrija)

10. *Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας* (Nodarbinātības un sociālās aizsardzības ministrija)

11. *Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών* (Transporta un komunikāciju ministrija)

12. *Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων* (Lauku attīstības un pārtikas ministrija)

13. *Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής* (Tirdzniecības flotes, Egejas jūras un salu politikas ministrija)

14. *Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης* (Maķedonijas un Trāķijas lietu ministrija)

15. *Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας* (Komunikāciju ģenerālsekretariāts)

16. *Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης* (Informācijas ģenerālsekretariāts)

17. *Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς* (Jaunatnes lietu ģenerālsekretariāts)

18. *Γενική Γραμματεία Ισότητας* (Vienlīdzības ģenerālsekretariāts)

19. *Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (Sociālā nodrošinājuma ģenerālsekretariāts)

20. *Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού* (Ģenerālsekretariāts ārzemēs dzīvojošo grieķu lietās)

21. *Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας* (Rūpniecības ģenerālsekretariāts)

22. *Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας* (Pētniecības un tehnoloģijas ģenerālsekretariāts)

23. *Γενική Γραμματεία Αθλητισμού* (Sporta ģenerālsekretariāts)

24. *Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων* (Valsts būvdarbu ģenerālsekretariāts)

25. *Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος* (Nacionālais statistikas dienests)

26. *Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας* (Nacionālā labklājības padome)

27. *Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας* (Darbinieku mājokļu organizācija)

28. *Εθνικό Τυπογραφείο* (Nacionālais publikāciju birojs)

29. *Γενικό Χημείο του Κράτους* (Vispārējā valsts laboratorija)

30. *Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας* (Grieķijas autoceļu fonds)

31. *Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών* (Atēnu universitāte)

32. *Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης* (Saloniku universitāte)

33. *Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης* (Trāķijas universitāte)

34. *Πανεπιστήμιο Αιγαίου* (Egejas universitāte)

35. *Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων* (Joanninas universitāte)

36. *Πανεπιστήμιο Πατρών* (Patras universitāte)

37. *Πανεπιστήμιο Μακεδονίας* (Maķedonijas universitāte)

38. *Πολυτεχνείο Κρήτης* (Krētas politehnikums)

39. *Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων* (Sivitanida tehniskā skola)

40. *Αιγινήτειο Νοσοκομείο* (Eginītiju slimnīca)

41. *Αρεταίειο Νοσοκομείο* (Areteio slimnīca)

42. *Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης* (Valsts publiskās administrācijas centrs)

43. *Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού* (Publisko materiālu pārvaldības organizācija)

44. *Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων* (Lauksaimnieku apdrošināšanas organizācija)

45. *Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων* (Skolu ēku organizācija)

46. *Γενικό Επιτελείο Στρατού* (Sauszemes spēku ģenerālštābs)

47. *Γενικό Επιτελείο Ναυτικού* (Jūras spēku ģenerālštābs)

48. *Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας* (Gaisa spēku ģenerālštābs)

49. *Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας* (Grieķijas Atomenerģijas komisija)

50. *Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων* (Tālākizglītības ģenerālsekretariāts)

51. *Γενική Γραμματεία Εμπορίου* (Tirdzniecības ģenerālsekretariāts)

52. *Ελληνικά Ταχυδρομεία* (Grieķijas pasts)

SPĀNIJA

1. *Presidencia de Gobierno*

2. *Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación*

3. *Ministerio de Justicia*

4. *Ministerio de Defensa*

5. *Ministerio de Economía y Hacienda*

6. *Ministerio del Interior*

7. *Ministerio de Fomento*

8. *Ministerio de Educación y Ciencia*

9. *Ministerio de Industria, Turismo y Comercio*

10. *Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales*

11. *Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación*

12. *Ministerio de la Presidencia*

13. *Ministerio de Administraciones Públicas*

14. *Ministerio de Cultura*

15. *Ministerio de Sanidad y Consumo*

16. *Ministerio de Medio Ambiente*

17. *Ministerio de Vivienda*

FRANCIJA

Ministrijas

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'État aux transports

Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'État à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'État aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'État d'aux affaires européennes

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'État à la politique de la ville

Secrétariat d'État à la solidarité

Secrétariat d'État en charge de l'emploi

Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence Nationale de l'Accueil des Étrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des Chances

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national de la cinématographie

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Centre National d'Études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

École nationale supérieure de Sécurité Sociale

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

Conservatoire national supérieur d'art dramatique

École centrale de Lille

École centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

École nationale de la magistrature

Écoles nationales de la marine marchande

École nationale de la santé publique (ENSP)

École nationale de ski et d'alpinisme

École nationale supérieure des arts décoratifs

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

École nationale supérieure des beaux-arts

École nationale supérieure de céramique industrielle

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

Écoles nationales vétérinaires

École nationale de voile

Écoles normales supérieures

École polytechnique

École de viticulture Avize (Marne)

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon

Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

Fondation Carnegie

Fondation Singer-Polignac

Haras nationaux

Hôpital national de Saint-Maurice

Institut français d'archéologie orientale du Caire

Institut géographique national

Institut National des Appellations d'origine

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D)

Institut National d'Horticulture

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

Institut national des jeunes aveugles – Paris

Institut national des jeunes sourds – Bordeaux

Institut national des jeunes sourds – Chambéry

Institut national des jeunes sourds – Metz

Institut national des jeunes sourds – Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

Institut national de la propriété industrielle

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

Institut National des Sciences de l'Univers

Institut National des Sports et de l'Éducation Physique

Instituts nationaux polytechniques

Instituts nationaux des sciences appliquées

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

Institut de Recherche pour le Développement

Instituts régionaux d'administration

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

Institut supérieur de mécanique de Paris

Institut Universitaires de Formation des Maîtres

Musée de l'armée

Musée Gustave-Moreau

Musée national de la marine

Musée national J.-J.-Henner

Musée national de la Légion d'honneur

Musée de la Poste

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

Office national de la chasse et de la faune sauvage

Office National de l'eau et des milieux aquatiques

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

Palais de la découverte

Parcs nationaux

Universités

Citas valsts publiskā sektora struktūras

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

HORVĀTIJA

1. Horvātijas parlaments
2. Horvātijas Republikas prezidents
3. Horvātijas Republikas prezidenta kanceleja
4. Horvātijas Republikas prezidenta kanceleja pēc pilnvaru termiņa beigām
5. Horvātijas Republikas valdība
6. Horvātijas Republikas valdības biroji
7. Ekonomikas ministrija
8. Reģionālās attīstības un ES līdzekļu ministrija
9. Finanšu ministrija
10. Aizsardzības ministrija
11. Ārlietu un Eiropas lietu ministrija
12. Iekšlietu ministrija
13. Tieslietu ministrija
14. Valsts pārvaldes ministrija
15. Uzņēmējdarbības un amatniecības ministrija
16. Darba un pensiju sistēmas ministrija
17. Jūrlietu, transporta un infrastruktūras ministrija
18. Zemkopības ministrija
19. Tūrisma ministrija
20. Vides un dabas aizsardzības ministrija
21. Būvniecības un plānošanas ministrija
22. Veterānu lietu ministrija
23. Sociālās politikas un jaunatnes lietu ministrija
24. Veselības ministrija
25. Zinātnes, izglītības un sporta ministrija
26. Kultūras ministrija
27. Valsts administratīvās organizācijas
28. Apgabalu administratīvie biroji
29. Horvātijas Republikas Konstitucionālā tiesa
30. Horvātijas Republikas Augstākā tiesa
31. Tiesas
32. Valsts tieslietu kolēģija
33. Valsts prokuratūras biroji

34. Valsts prokuratūras padome

35. Ombuda biroji

36. Valsts komisija publiskā iepirkuma procedūru uzraudzībai

37. Horvātijas Valsts banka

38. Valsts aģentūras un biroji

39. Valsts revīzijas iestāde

ITĀLIJA

Iepirkuma veicēji:

1. *Presidenza del Consiglio dei Ministri* (Ministru padomes priekšsēdētājs)

2. *Ministero degli Affari Esteri* (Ārlietu ministrija)

3. *Ministero dell'Interno* (Iekšlietu ministrija)

4. *Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari - esclusi i giudici di pace* (Tieslietu ministrija un tiesnešu biroji (izņemot *giudici di pace*))

5. *Ministero della Difesa* (Aizsardzības ministrija)

6. *Ministero dell'Economia e delle Finanze* (Ekonomikas un finanšu ministrija)

7. *Ministero dello Sviluppo Economico* (Ekonomiskās attīstības ministrija)

8. *Ministero del Commercio internazionale* (Starptautiskās tirdzniecības ministrija)

9. *Ministero delle Comunicazioni* (Komunikāciju ministrija)

10. *Ministero delle Politiche Agricole e Forestali* (Lauksaimniecības un mežu politikas ministrija)

11. *Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare* (Vides, zemes un jūras lietu ministrija)

12. *Ministero delle Infrastrutture* (Infrastruktūras ministrija)

13. *Ministero dei Trasporti* (Transporta ministrija)

14. *Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale* (Nodarbinātības, sociālā politikas un sociālā nodrošinājuma ministrija)

15. *Ministero della Solidarietà sociale* (Sociālās solidaritātes ministrija)

16. *Ministero della Salute* (Veselības ministrija)

17. *Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca* (Izglītības, universitāšu un pētniecības ministrija)

18. *Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche* (Vēstures mantojuma un kultūras ministrija, tostarp tai pakļautās struktūras)

II. Citas valsts sabiedriskās struktūras

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([1])

KIPRA

1. *Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο* (prezidentūra un prezidenta pils)

([1]) Darbojas kā centrālais iepirkuma veicējs visai Itālijas valsts pārvaldei.

2. *Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης* (Saskaņošanas koordinatora birojs)
3. *Υπουργικό Συμβούλιο* (Ministru kabinets)
4. *Βουλή των Αντιπροσώπων* (Pārstāvju palāta)
5. *Δικαστική Υπηρεσία* (Tieslietu dienests)
6. *Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας* (Republikas Prokuratūra)
7. *Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας* (Republikas Valsts kontrole)
8. *Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας* (Valsts dienesta komisija)
9. *Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας* (Izglītības dienesta komisija)
10. *Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως* (Pārvaldes komisāra (ombuda) birojs)
11. *Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού* (Konkurences aizsardzības komisija)
12. *Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου* (Iekšējās revīzijas dienests)
13. *Γραφείο Προγραμματισμού* (Plānošanas birojs)
14. *Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας* (Republikas Kase)
15. *Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα* (Persondatu aizsardzības komisāra birojs)
16. *Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων* (Valsts atbalsta kontroles komisāra birojs)
17. *Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών* (Konkursu izskatīšanas birojs)
18. *Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών* (Kooperatīvo sabiedrību uzraudzības un attīstības iestāde)
19. *Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων* (Bēgļu lietu izskatīšanas struktūra)
20. *Υπουργείο Άμυνας* (Aizsardzības ministrija)
21. *Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος* (Lauksaimniecības, dabas resursu un vides ministrija):
    1. *Τμήμα Γεωργίας* (Lauksaimniecības departaments)
    2. *Κτηνιατρικές Υπηρεσίες* (Veterinārie pakalpojumi)
    3. *Τμήμα Δασών* (Mežsaimniecības departaments)
    4. *Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων* (Ūdens resursu attīstības departaments)
    5. *Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης* (Ģeoloģiskās uzraudzības departaments)
    6. *Μετεωρολογική Υπηρεσία* (Meteoroloģijas dienests)
    7. *Τμήμα Αναδασμού* (Zemes konsolidācijas dienests)
    8. *Υπηρεσία Μεταλλείων* (Kalnrūpniecības dienests)
    9. *Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών* (Lauksaimniecības pētniecības institūts)
    10. *Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών* (Zvejas un jūrniecības izpētes departaments)
22. *Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως* (Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija):
    1. *Αστυνομία* (Police)

2. *Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου* (Kipras Ugunsdzēsības dienests)

3. *Τμήμα Φυλακών* (Ieslodzījuma vietu departaments)

23. *Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού* (Tirdzniecības, rūpniecības un tūrisma ministrija):

1. *Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη* (Uzņēmumu reģistratora departaments)

24. *Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrija):

1. *Τμήμα Εργασίας* (Darba departaments)

2. *Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (Sociālās apdrošināšanas departaments)

3. *Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας* (Sociālās labklājības dienesta departaments)

4. *Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου* (Kipras produktivitātes centrs)

5. *Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου* (Augstākais Kipras viesnīcu institūts)

6. *Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο* (Augstākais tehniskais institūts)

7. *Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας* (Darba inspekcijas departaments)

8. *Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων* (Darba attiecību departaments)

25. *Υπουργείο Εσωτερικών* (Iekšlietu ministrija):

1. *Επαρχιακές Διοικήσεις* (Rajonu administrācijas)

2. *Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως* (Pilsētplānošanas un mājokļu departaments)

3. *Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως* (Civilstāvokļa reģistrācijas un migrācijas lietu departaments)

4. *Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας* (Zemes un uzmērīšanas departaments)

5. *Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών* (Preses un informācijas birojs)

6. *Πολιτική Άμυνα* (Civilā aizsardzība)

7. *Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων* (Pārvietoto personu aprūpes un rehabilitācijas dienests)

8. *Υπηρεσία Ασύλου* (Patvēruma dienests)

26. *Υπουργείο Εξωτερικών* (Ārlietu ministrija)

27. *Υπουργείο Οικονομικών* (Finanšu ministrija):

1. *Τελωνεία* (Muita un akcīze)

2. *Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων* (Valsts ieņēmumu departaments)

3. *Στατιστική Υπηρεσία* (Statistikas dienests)

4. *Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών* (Valsts iepirkumu un piegāžu departaments)

5. *Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού* (Valsts pārvaldes un personāla departaments)

6. *Κυβερνητικό Τυπογραφείο* (Valdības publikāciju birojs)

7. *Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής* (Informācijas tehnoloģiju pakalpojumu birojs)

28. *Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού* (Izglītības un kultūras ministrija)

29. *Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων* (Sakaru un būvniecības ministrija):

1. *Τμήμα Δημοσίων Έργων* (Būvniecības departaments)

2. *Τμήμα Αρχαιοτήτων* (Senlietu departaments)

3. *Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας* (Civilās aviācijas departaments)

4. *Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας* (Tirdzniecības flotes departaments)

5. *Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών* (Pasta pakalpojumu departaments)

6. *Τμήμα Οδικών Μεταφορών* (Autotransporta departaments)

7. *Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών* (Elektroenerģētikas un mehānikas pakalpojumu departaments)

8. *Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών* (Elektronisko komunikāciju departaments)

30. *Υπουργείο Υγείας* (Veselības ministrija):

1. *Φαρμακευτικές Υπηρεσίες* (Farmācijas dienesti)

2. *Γενικό Χημείο* (Galvenā laboratorija)

3. *Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας* (Medicīnas un sabiedrības veselības dienests)

4. *Οδοντιατρικές Υπηρεσίες* (Zobārstniecības dienesti) un

5. *Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας* (Garīgās veselības dienesti)

LATVIJA

A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes:

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes

7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

14. Īpašo uzdevumu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes

B. Citas valsts iestādes:

1. Augstākā tiesa
2. Centrālā vēlēšanu komisija
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija
4. Latvijas Banka
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes
7. Satversmes tiesa
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes
9. Valsts kontrole
10. Valsts prezidenta kanceleja
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā

— Tiesībsarga birojs

— Nacionālā radio un televīzijas padome

LIETUVA

1. *Prezidentūros kanceliarija* (Prezidenta kanceleja)
2. *Seimo kanceliarija* (*Seimas* kanceleja)

Seimui atskaitingos institucijos: (iestādes, kas ir *Seimas* padotībā):

1. *Lietuvos mokslo taryba* (Zinātnes padome)
2. *Seimo kontrolierių įstaiga* (Seima Ombuda birojs)
3. *Valstybės kontrolė* (Valsts kontrole)
4. *Specialiųjų tyrimų tarnyba* (Īpašās izmeklēšanas dienests)
5. *Valstybės saugumo departamentas* (Valsts drošības departaments)
6. *Konkurencijos taryba* (Konkurences padome)
7. *Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras* (Lietuvas Genocīda un pretošanās pētījumu centrs)
8. *Vertybinių popierių komisija* (Vērtspapīru komisija)
9. *Ryšių reguliavimo tarnyba* (Komunikāciju pārraudzības pārvalde)
10. *Nacionalinė sveikatos taryba* (Valsts Veselības padome)
11. *Etninės kultūros globos taryba* (Etniskās kultūras aizsardzības padome)
12. *Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba* (Vienlīdzīgu iespēju ombuda birojs)
13. *Valstybinė kultūros paveldo komisija* (Valsts kultūras mantojuma komisija)
14. *Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga* (Bērnu tiesību ombuda birojs)

15. *Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija* (Valsts energoresursu cenu kontroles komisija)

16. *Valstybinė lietuvių kalbos komisija* (Lietuviešu valodas valsts komisija)

17. *Vyriausioji rinkimų komisija* (Centrālā vēlēšanu komisija)

18. *Vyriausioji tarnybinės etikos komisija* (Amatpersonu ētikas centrālā komisija) un

19. *Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba* (Žurnālistu ētikas inspektora padome)

3. *Vyriausybės kanceliarija* (Valdības kanceleja)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (iestādes, kas ir valdības padotībā):

1. *Ginklų fondas* (Ieroču fonds)

2. *Informacinės visuomenės plėtros komitetas* (Informācijas sabiedrības attīstības komiteja)

3. *Kūno kultūros ir sporto departamentas* (Fiziskās kultūras un sporta departaments)

4. *Lietuvos archyvų departamentas* (Lietuvas Arhīvu departaments)

5. *Mokestinių ginčų komisija* (Nodokļu strīdu komisija)

6. *Statistikos departamentas* (Statistikas departaments)

7. *Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas* (Nacionālo minoritāšu un ārvalstīs dzīvojošo lietuviešu departaments)

8. *Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba* (Valsts Tabakas un alkohola kontroles dienests)

9. *Viešųjų pirkimų tarnyba* (Valsts iepirkumu birojs)

10. *Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija* (Valsts Kodolenerģētikas drošības inspekcija)

11. *Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija* (Valsts Datu aizsardzības inspekcija)

12. *Valstybinė lošimų priežiūros komisija* (Valsts Azartspēļu uzraudzības komisija)

13. *Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba* (Valsts Pārtikas un veterinārais dienests)

14. *Vyriausioji administracinių ginčų komisija* (Administratīvo strīdu galvenā komisija)

15. *Draudimo priežiūros komisija* (Apdrošināšanas uzraudzības komisija)

16. *Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas* (Lietuvas Valsts zinātnes un mācību fonds)

17. *Konstitucinis Teismas* (Konstitucionālā tiesa)

18. *Lietuvos bankas* (Lietuvas Banka)

4. *Aplinkos Ministerija* (Vides ministrija)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Vides ministrijas pakļautībā esošas iestādes):

1. *Generalinė miškų urėdija* (Valsts mežu ģenerāldirektorāts)

2. *Lietuvos geologijos tarnyba* (Lietuvas Ģeoloģiskās izpētes dienests)

3. *Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba* (Lietuvas Hidrometereoģijas dienests)

4. *Lietuvos standartizacijos departamentas* (Lietuvas Standartu departaments)

5. *Nacionalinis akreditacijos biuras* (Lietuvas Valsts akreditācijas birojs)

6. *Valstybinė metrologijos tarnyba* (Valsts metroloģijas dienests)

7. *Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba* (Valsts aizsargājamo teritoriju dienests)

8. *Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija* (Valsts teritoriālās plānošanas un būvniecības inspekcija)

5. *Finansų ministerija* (Finanšu ministrija)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Finanšu ministrijas pakļautībā esošas iestādes)

1. *Muitinės departamentas* (Muitas departaments)

2. *Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba* (Valsts dokumentu tehnoloģiskās drošības dienests)

3. *Valstybinė mokesčių inspekcija* (Valsts nodokļu inspekcija)

4. *Finansų ministerijos mokymo centras* (Finanšu ministrijas mācību centrs)

6. *Krašto apsaugos ministerija* (Valsts aizsardzības ministrija)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Valsts aizsardzības ministrijas pakļautībā esošas iestādes)

1. *Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas* (Otrreizējās izmeklēšanas departaments)

2. *Centralizuota finansų ir turto tarnyba* (Centralizētais finanšu un īpašuma dienests)

3. *Karo prievolės administravimo tarnyba* (Iesaukšanas pārvalde)

4. *Krašto apsaugos archyvas* (Valsts aizsardzības arhīvu dienests)

5. *Krizių valdymo centras* (Krīžu vadības centrs)

6. *Mobilizacijos departamentas* (Mobilizācijas departaments)

7. *Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba* (Komunikāciju un informācijas sistēmu dienests)

8. *Infrastruktūros plėtros departamentas* (Infrastruktūras attīstības departaments)

9. *Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras* (Civilās pretošanās centrs)

10. *Lietuvos kariuomenė* (Lietuvas Bruņotie spēki)

11. *Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos* (Valsts aizsardzības sistēmas militārās vienības un dienesti)

7. *Kultūros ministerija* (Kultūras ministrija)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Kultūras ministrijas pakļauībā esošas iestādes):

1. *Kultūros paveldo departamentas* (Kultūras mantojuma departaments)

2. *Valstybinė kalbos inspekcija* (Valsts valodas inspekcija)

8. *Socialinės apsaugos ir darbo ministerija* (Sociālās nodrošināšanas un darba lietu ministrija)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Iestādes, kas ir Sociālās nodrošināšanas un darba ministrijas pakļautībā):

1. *Garantinio fondo administracija* (Garantiju fonda administrācija)

2. *Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba* (Valsts bērnu tiesību aizsardzības un adopcijas dienests)

3. *Lietuvos darbo birža* (Lietuvas darba birža)

4. *Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba* (Lietuvas Darba tirgus apmācības dienests)

5. *Trišalės tarybos sekretoriatas* (Trīspusējās padomes sekretariāts)

6. *Socialinių paslaugų priežiūros departamentas* (Sociālo pakalpojumu uzraudzības departaments)

7. *Darbo inspekcija* (Darba inspekcija)

8. *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda valde)

9. *Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba* (Invaliditātes un darbspējas noteikšanas dienests)

10. *Ginčų komisija* (Strīdu atrisināšanas komisija)

11. *Techninės pagalbos neįgaliesiems centras* (Invaliditātes tehnisko palīglīdzekļu centrs)

12. *Neįgaliųjų reikalų departamentas* (Invalīdu lietu departaments)

9. *Susisiekimo ministerija* (Transporta un sakaru ministrija)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Transporta un sakaru ministrijas pakļautībā esošas iestādes):

1. *Lietuvos automobilių kelių direkcija* (Lietuvas Autoceļu direkcija)

2. *Valstybinė geležinkelio inspekcija* (Valsts dzelzceļu inspekcija)

3. *Valstybinė kelių transporto inspekcija* (Valsts ceļu transporta inspekcija)

4. *Pasienio kontrolės punktų direkcija* (Robežkontroles punktu direktorāts)

10. *Sveikatos apsaugos ministerija* (Veselības ministrija)

Įstaigos prie Sveikatos ministerijos (Veselības ministrijas pakļautībā esošas iestādes):

1. *Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba* (Valsts veselības aprūpes akreditācijas aģentūra)

2. *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts slimokase)

3. *Valstybinė medicininio audito inspekcija* (Valsts medicīnas revīziju inspekcija)

4. *Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba* (Valsts zāļu kontroles aģentūra)

5. *Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba* (Lietuvas Tiesu psihiatrijas un narkoloģijas dienests)

6. *Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba* (Valsts sabiedrības veselības dienests)

7. *Farmacijos departamentas* (Farmācijas departaments)

8. *Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras* (Veselības ministrijas Veselības ārkārtas situāciju centrs)

9. *Lietuvos bioetikos komitetas* (Lietuvas Bioētikas komiteja)

10. *Radiacinės saugos centras* (Radiācijas drošības centrs)

11. *Švietimo ir mokslo ministerija* (Izglītības un zinātnes ministrija)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Izglītības un zinātnes ministrijas pakļautībā esošas iestādes):

1. *Nacionalinis egzaminų centras* (Valsts eksaminācijas centrs)

2. *Studijų kokybės vertinimo centras* (Augstākās izglītības kvalitātes novērtēšanas centrs)

12. *Teisingumo ministerija* (Tieslietu ministrija)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Tieslietu ministrijas pakļautībā esošas iestādes):

1. *Kalėjimų departamentas* (Ieslodzījuma vietu departaments)
2. *Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba* (Valsts patērētāju tiesību aizsardzības padome)
3. *Europos teisės departamentas* (Eiropas tiesību departaments)

13. *Ūkio ministerija* (Ekonomikas ministrija)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Ekonomikas ministrijas pakļautībā esošas iestādes):

1. *Įmonių bankroto valdymo departamentas* (Uzņēmumu bankrota pārvaldības departaments)
2. *Valstybinė energetikos inspekcija* (Valsts enerģētikas inspekcija)
3. *Valstybinė ne maisto produktų inspekcija* (Valsts nepārtikas produktu inspekcija)
4. *Valstybinis turizmo departamentas* (Valsts tūrisma departaments)

14. *Užsienio reikalų ministerija* (Ārlietu ministrija):

1. *Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų* (Diplomātiskās misijas un konsulāti, kā arī pārstāvniecības starptautiskās organizācijās)

15. *Vidaus reikalų ministerija* (Iekšlietu ministrija):

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Iekšlietu ministrijas pakļautībā esošas iestādes):

1. *Asmens dokumentų išrašymo centras* (Identitātes dokumentu personalizācijas centrs)
2. *Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba* (Finanšu noziegumu izmeklēšanas dienests)
3. *Gyventojų registro tarnyba* (Iedzīvotāju reģistrs)
4. *Policijos departamentas* (Policijas pārvalde)
5. *Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas* (Ugunsdzēsības un glābšanas dienests)
6. *Turto valdymo ir ūkio departamentas* (Nekustamā īpašuma pārvaldības un ekonomikas departaments)
7. *Vadovybės apsaugos departamentas* (*VIP* aizsardzības departaments)
8. *Valstybės sienos apsaugos tarnyba* (Valsts robežsardzes departaments)
9. *Valstybės tarnybos departamentas* (Civildienesta departaments)
10. *Informatikos ir ryšių departamentas* (IT un komunikāciju departaments)
11. *Migracijos departamentas* (Migrācijas departaments)
12. *Sveikatos priežiūros tarnyba* (Veselības aprūpes departaments)
13. *Bendrasis pagalbos centras* (Ārkārtas reaģēšanas centrs)

16. *Žemės ūkio ministerija* (Lauksaimniecības ministrija)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Lauksaimniecības ministrijas pakļautībā esošas iestādes):

1. *Nacionalinė mokėjimo agentūra* (Nacionālā maksājumu aģentūra)
2. *Nacionalinė žemės tarnyba* (Nacionālais zemes dienests)
3. *Valstybinė augalų apsaugos tarnyba* (Valsts augu aizsardzības dienests)
4. *Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba* (Valsts dzīvnieku audzēšanas uzraudzības dienests)

5. *Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba* (Valsts sēklu un graudu dienests)

6. *Žuvininkystės departamentas* (Zivsaimniecības departaments)

17. *Teismai* (tiesas):

1. *Lietuvos Aukščiausiasis Teismas* (Lietuvas Augstākā tiesa)

2. *Lietuvos apeliacinis teismas* (Lietuvas Apelācijas tiesa)

3. *Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas* (Lietuvas Augstākā administratīvā tiesa)

4. *Apygardų teismai* (rajonu tiesas)

5. *Apygardų administraciniai teismai* (rajonu administratīvās tiesas)

6. *Apylinkių teismai* (apriņķu tiesas)

7. *Nacionalinė teismų administracija* (Valsts tiesu administrācija) *Generalinė prokuratūra* (Ģenerālprokuratūra).

LUKSEMBURGA

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: *Direction de la Défense (Armée)*

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: *Administration des Services Techniques de l'Agriculture*

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: *Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique*

4. Ministère de l'Environnement: *Administration de l'Environnement*

5. *Ministère de la Famille et de l'Intégration*: Maisons de retraite.

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: *Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État*.

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: *Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police*.

8. Ministère de la Justice: *Établissements Pénitentiaires*

9. Ministère de la Santé: *Centre hospitalier neuropsychiatrique*

10. Ministère des Travaux publics: *Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées*

UNGĀRIJA

1. *Nemzeti Erőforrás Minisztérium* (Valsts resursu ministrija)

2. *Vidékfejlesztési Minisztérium* (Lauku attīstības ministrija)

3. *Nemzeti Fejlesztési Minisztérium* (Valsts attīstības ministrija)

4. *Honvédelmi Minisztérium* (Aizsardzības ministrija)

5. *Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium* (Valsts pārvaldes un tieslietu ministrija)

6. *Nemzetgazdasági Minisztérium* (Valsts ekonomikas ministrija)

7. *Külügyminisztérium* (Ārlietu ministrija)

8. *Miniszterelnöki Hivatal* (Premjerministra birojs)

9. *Belügyminisztérium* (Iekšlietu ministrija)

10. *Központi Szolgáltatási Főigazgatóság* (Centrālo dienestu direktorāts)

MALTA

1. *Uffiċċju tal-Prim Ministru* (Premjerministra birojs)
2. *Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali* (Ģimenes un sociālās solidaritātes lietu ministrija)
3. *Ministeru ta' l-Edukazzjoni Żgħażagħ u Impjieg* (Izglītības, jaunatnes un nodarbinātības ministrija)
4. *Ministeru tal-Finanzi* (Finanšu ministrija)
5. *Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura* (Resursu un infrastruktūras ministrija)
6. *Ministeru tat-Turiżmu u Kultura* (Tūrisma un kultūras ministrija)
7. *Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern* (Tieslietu un iekšlietu ministrija)
8. *Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent* (Lauku lietu un vides ministrija)
9. *Ministeru għal Għawdex* (Gozo ministrija)
10. *Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita'* (Veselības aprūpes, vecāku cilvēku un sociālās aprūpes ministrija)
11. *Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin* (Ārlietu ministrija)
12. *Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni* (Investīciju, rūpniecības un informācijas tehnoloģiju ministrija)
13. *Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni* (Konkurences un sakaru ministrija)
14. *Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq* (Pilsētu attīstības un ceļu ministrija)
15. *L-Uffiċċju tal-President* (Prezidenta birojs)
16. *Uffiċċju ta 'l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati* (Pārstāvju palātas sekretāra birojs)

NĪDERLANDE

1. *Ministerie van Algemene Zaken* (Vispārējo lietu ministrija):

   -*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

   -*Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid* (Konsultatīvā padome valdības politikas jautājumos)

   -*Rijksvoorlichtingsdienst* (Valdības informācijas dienests)

2. *Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties* (Iekšlietu ministrija):

   -*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

   -*Centrale Archiefselectiedienst (CAS)* (Centrālais arhīva datu atlases dienests)

   -*Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD)* (Vispārējais izlūkošanas un drošības dienests)

   -*Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR)* (Personas datu un ceļošanas dokumentu aģentūra)

   -*Agentschap Korps Landelijke Politiediensten* (Valsts policijas dienestu aģentūra)

3. *Ministerie van Buitenlandse Zaken* (Ārlietu ministrija):

   -*Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC)* (Reģionālās politikas un konsulāro lietu ģenerāldirektorāts)

-*Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ)* (Politisko lietu ģenerāldirektorāts)

-*Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS)* (Starptautiskās sadarbības ģenerāldirektorāts)

-*Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES)* (Eiropas līmeņa sadarbības ģenerāldirektorāts)

-*Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI)* (Jaunattīstības valstīs ražotu preču importa veicināšanas centrs)

-*Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS* (atbalsta dienesti, kas pakļauti ģenerālsekretāram un ģenerālsekretāra vietniekam)

-*Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk)* (dažādas ārvalstu pārstāvniecības)

4. *Ministerie van Defensie* (Aizsardzības ministrija);

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Commando Diensten Centra (CDC)* (Atbalsta pavēlniecība);

-*Defensie Telematica Organisatie (DTO)* (Aizsardzības telemātikas organizācija);

-*Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst* (Aizsardzības nozares nekustamā īpašuma dienests, centrālais direktorāts);

-*De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst* (Aizsardzības nozares nekustamā īpašuma dienests, reģionālie direktorāti);

-*Defensie Materieel Organisatie (DMO)* (Aizsardzības materiālu organizācija);

-*Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie* (Aizsardzības materiālu organizācijas Nacionālā piegādes aģentūra);

-*Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie* (Aizsardzības materiālu organizācijas Loģistikas centrs);

-*Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie* (Aizsardzības materiālu organizācijas Apkopes vienība);

-*Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO)* (Aizsardzības naftas vadu organizācija).

5. *Ministerie van Economische Zaken* (Ekonomikas lietu ministrija):

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Centraal Planbureau (CPB)* (Ekonomikas politikas analīzes birojs);

-*Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE*) (Rūpnieciskā īpašuma birojs);

-*SenterNovem* (*SenterNovem* – ilgtspējīgu inovāciju aģentūra);

-*Staatstoezicht op de Mijnen (SodM)* (Raktuvju valsts uzraudzības iestāde);

-*Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa)* (Nīderlandes Konkurences pārvalde);

-*Economische Voorlichtingsdienst (EVD*) (Ārējās tirdzniecības dienests);

-*Agentschap Telecom* (Telesakaru aģentūra);

-*Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo)* (Profesionāls un inovatīvs iepirkums, iepirkuma veicēju tīkls);

-*Octrooicentrum Nederland* (Nīderlandes Patentu birojs).

6. *Ministerie van Financiën* (Finanšu ministrija):

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Belastingdienst Automatiseringscentrum* (Nodokļu un muitas datoru un lietojumprogrammu centrs);

-*Belastingdienst* (Nodokļu un muitas pārvalde);

-*de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen* (dažādas Nodokļu un muitas pārvaldes nodaļas visā Nīderlandē);

-*Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD)* (Fiskālās informācijas un izmeklēšanas dienests, tostarp Ekonomikas izmeklēšanas dienests);

-*Belastingdienst Opleidingen* (Nodokļu un muitas pārvaldes mācību centrs);

-*Dienst der Domeinen* (Valsts īpašumu dienests).

7. *Ministerie van Justitie* (Tieslietu ministrija):

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Dienst Justitiële Inrichtingen* (Labošanas iestāžu aģentūra);

-*Raad voor de Kinderbescherming* (Bērnu aprūpes un aizsardzības aģentūra);

-*Centraal Justitie Incasso Bureau* (Centrālā sodanaudu iekasēšanas aģentūra);

-*Openbaar Ministerie* (Valsts prokuratūra);

-*Immigratie en Naturalisatiedienst* (Imigrācijas un naturalizācijas dienests);

-*Nederlands Forensisch Instituut* (Nīderlandes Tiesu medicīnas institūts).

8. *Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit* (Lauksaimniecības, dabas un pārtikas kvalitātes ministrija):

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Dienst Regelingen (DR)* (Noteikumu īstenošanas valsts dienests (aģentūra));

-*Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD)* (Augu aizsardzības dienests (aģentūra));

-*Algemene Inspectiedienst (AID)* (Vispārīgā inspekcija);

-*Dienst Landelijk Gebied (DLG*) (Pastāvīgas lauku apvidu attīstības valsts dienests);

-*Voedsel en Waren Autoriteit (VWA*) (Pārtikas un patēriņa preču drošuma iestāde).

9. *Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap* (Izglītības, kultūras un zinātnes ministrija):

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Inspectie van het Onderwijs* (Izglītības inspekcija);

-*Erfgoedinspectie* (Vēstures un kultūras mantojuma inspekcija);

-*Centrale Financiën Instellingen* (Iestāžu centralizētā finansējuma aģentūra);

-*Nationaal Archief* (Valsts arhīvi);

-*Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid* (Zinātnes un tehnoloģiju politikas konsultatīvā padome);

-*Onderwijsraad* (Izglītības padome);

-*Raad voor Cultuur* (Kultūras padome).

10. *Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid* (Sociālo lietu un nodarbinātības ministrija):

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Inspectie Werk en Inkomen* (Darba un ieņēmumu inspekcija);

-*Agentschap SZW* (SZW aģentūra).

11. *Ministerie van Verkeer en Waterstaat* (Satiksmes, valsts pasūtījuma un ūdenssaimniecības ministrija):

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart* (Transporta un civilās aviācijas ģenerāldirektorāts);

-*Directoraat-generaal Personenvervoer* (Pasažieru pārvadājumu ģenerāldirektorāts);

-*Directoraat-generaal Water* (Ūdenssaimniecības lietu ģenerāldirektorāts);

-*Centrale diensten* (centrālie dienesti);

-*Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat* (kopīgu pakalpojumu organizācija Transports un ūdenssaimniecība) (jauna organizācija);

-*Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI* (Nīderlandes Karaliskais meteoroloģijas institūts);

-*Rijkswaterstaat, Bestuur* (Valsts būvdarbi un ūdenssaimniecība, padome);

-*De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat* (katrs atsevišķais Būvdarbu un ūdens resursu apsaimniekošanas ģenerāldirektorāta reģionālais dienests);

-*De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat* (katrs atsevišķais Būvdarbu un ūdens resursu apsaimniekošanas ģenerāldirektorāta specializētais dienests);

-*Adviesdienst Geo-Informatie en ICT* (Ģeoinformācijas un IKT konsultatīvā padome);

-*Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV)* (Satiksmes un transporta konsultatīvā padome);

-*Bouwdienst* (Būvniecības dienests);

-*Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ)* (Valsts piekrastes un jūras apsaimniekošanas institūts);

-*Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA)* (Valsts saldūdens apsaimniekošanas un ūdens attīrīšanas institūts);

-*Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht* (Vadības vienība "Gaiss");

-*Toezichthouder Beheer Eenheid Water* (Vadības vienība "Ūdens");

-*Toezichthouder Beheer Eenheid Land* (Vadības vienība "Zeme").

12. *Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer* (Mājokļu, telpiskās plānošanas un vides ministrija):

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie* (Mājokļu, kopienu un integrācijas ģenerāldirektorāts);

-*Directoraat-generaal Ruimte* (Telpiskās plānošanas politikas ģenerāldirektorāts);

-*Directoraat-general Milieubeheer* (Vides aizsardzības ģenerāldirektorāts);

-*Rijksgebouwendienst* (Valdības ēku aģentūra);

-*VROM Inspectie* (Inspektorāts).

13. *Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport* (Veselības aizsardzības, labklājības un sporta ministrija):

-*Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti);

-*Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken* (Veselības aizsardzības un veterinārās veselības aizsardzības inspekcija);

-*Inspectie Gezondheidszorg* (Veselības aprūpes inspekcija);

-*Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming* (Jaunatnes atbalsta un jaunatnes aizsardzības inspekcija);

-*Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM)* (Valsts veselības aizsardzības un vides institūts);

-*Sociaal en Cultureel Planbureau* (Sociālo un kultūras lietu plānošanas birojs);

-*Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen* (Zāļu novērtēšanas padomes aģentūra);

14. *Tweede Kamer der Staten-Generaal* (Parlamenta Otrā palāta);

15. *Eerste Kamer der Staten-Generaal* (Parlamenta Pirmā palāta);

16. *Raad van State* (Valsts padome);

17. *Algemene Rekenkamer* (Revīzijas palāta);

18. *Nationale Ombudsman* (Valsts ombuds);

19. *Kanselarij der Nederlandse Orden* (Nīderlandes Ordeņa kanceleja);

20. *Kabinet der Koningin* (Karalienes birojs);

21. *Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken* (Tiesiskās pārvaldības un tiesu konsultatīvā padome).

AUSTRIJA

A/ Pašreizējās struktūras:

1. *Bundeskanzleramt* (Federālā kanceleja);

2. *Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten* (Federālā Eiropas un starptautisko lietu ministrija);

3. *Bundesministerium für Finanzen* (Federālā Finanšu ministrija);

4. *Bundesministerium für Gesundheit* (Federālā Veselības ministrija);

5. *Bundesministerium für Inneres* (Federālā Iekšlietu ministrija);

6. *Bundesministerium für Justiz* (Federālā Tieslietu ministrija);

7. *Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport* (Federālā Aizsardzības un sporta ministrija);

8. *Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft* (Federālā Lauksaimniecības un mežsaimniecības, vides un ūdensresursu apsaimniekošanas ministrija);

9. *Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz* (Federālā Nodarbinātības, sociālo lietu un patērētāju aizsardzības ministrija);

10. *Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur* (Federālā Izglītības, mākslas un kultūras ministrija);

11. *Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie* (Federālā transporta, inovāciju un tehnoloģiju ministrija);

12. *Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend* (Federālā Ekonomikas, ģimenes un jaunatnes lietu ministrija);

13. *Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung* (Federālā Zinātnes un pētniecības ministrija);

14. *Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen* (Federālais Kalibrēšanas un mērījumu birojs);

15. *Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H* (Austrijas Pētniecības un testēšanas centrs Arsenal, SIA);

16. *Bundesanstalt für Verkehr* (Federālais Satiksmes institūts);

17. *Bundesbeschaffung G.m.b.H* (Federālais Iepirkumu birojs, SIA);

18. *Bundesrechenzentrum G.m.b.H* (Federālais Datu apstrādes centrs, SIA);

B/ Visas citas centrālā līmeņa publiskā sektora iestādes, tostarp to reģionālās un vietējās apakšnodaļas, ar noteikumu, ka tās nenodarbojas ar rūpniecisku vai komerciālu darbību.

POLIJA

1. *Kancelaria Prezydenta RP* (Polijas Republikas Prezidenta kanceleja);

2. *Kancelaria Sejmu RP* (Polijas Republikas Sejma kanceleja);

3. *Kancelaria Senatu RP* (Polijas Republikas Senāta kanceleja);

4. *Kancelaria Prezesa Rady Ministrów* (Premjerministra kanceleja);

5. *Sąd Najwyższy* (Augstākā tiesa);

6. *Naczelny Sąd Administracyjny* (Augstākā administratīvā tiesa);

7. *Trybunał Konstytucyjny* (Konstitucionālā tiesa);

8. *Najwyższa Izba Kontroli* (Augstākā revīzijas palāta);

9. *Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich* (Cilvēktiesību komisāra birojs);

10. *Biuro Rzecznika Praw Dziecka* (Bērnu tiesību ombuda birojs);

11. *Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej* (Darba un sociālo lietu ministrija);

12. *Ministerstwo Finansów* (Finanšu ministrija);

13. *Ministerstwo Gospodarki* (Ekonomikas ministrija);

14. *Ministerstwo Rozwoju Regionalnego* (Reģionālās attīstības ministrija);

15. *Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego* (Kultūras un nacionālā mantojuma ministrija);

16. *Ministerstwo Edukacji Narodowej* (Izglītības ministrija);

17. *Ministerstwo Obrony Narodowej* (Nacionālās aizsardzības ministrija);

18. *Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi* (Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrija);

19. *Ministerstwo Skarbu Państwa* (Valsts kases ministrija);

20. *Ministerstwo Sprawiedliwości* (Tieslietu ministrija);

21. *Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej* (Transporta, būvniecības un jūrlietu ekonomikas ministrija);

22. *Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego* (Zinātnes un augstākās izglītības ministrija);

23. *Ministerstwo Środowiska* (Vides ministrija);

24. *Ministerstwo Spraw Wewnętrznych* (Iekšlietu ministrija);

25. *Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji* (Pārvaldības un digitalizācijas ministrija);

26. *Ministerstwo Spraw Zagranicznych* (Ārlietu ministrija);

27. *Ministerstwo Zdrowia* (Veselības ministrija);

28. *Ministerstwo Sportu i Turystyki* (Sporta un tūrisma ministrija);

29. *Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej* (Polijas Republikas Patentu birojs);

30. *Urząd Regulacji Energetyki* (Enerģētikas regulators);

31. *Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych* (Kara veterānu un represiju upuru lietu birojs);

32. *Urząd Transportu Kolejowego* (Dzelzceļa transporta birojs);

33. *Urząd do Spraw Cudzoziemców* (Ārvalstnieku lietu birojs);

34. *Urząd Zamówień Publicznych* (Publiskā iepirkuma birojs);

35. *Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów* (Konkurences un patērētāju tiesību aizsardzības birojs);

36. *Urząd Lotnictwa Cywilnego* (Civilās aviācijas birojs);

37. *Urząd Komunikacji Elektronicznej* (Elektronisko komunikāciju birojs);

38. *Wyższy Urząd Górniczy* (Valsts kalnrūpniecības pārvalde);

39. *Główny Urząd Miar* (Galvenais metroloģijas birojs);

40. *Główny Urząd Geodezji i Kartografii* (Galvenais ģeodēzijas un kartogrāfijas birojs);

41. *Główny Urząd Nadzoru Budowlanego* (Būvniecības kontroles lietu birojs);

42. *Główny Urząd Statystyczny* (Centrālais statistikas birojs);

43. *Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji* (Nacionālā radio un televīzijas padome);

44. *Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych* (Persondatu aizsardzības ģenerālinspektors);

45. *Państwowa Komisja Wyborcza* (Valsts vēlēšanu komisija);

46. *Państwowa Inspekcja Pracy* (Valsts darba inspekcija);

47. *Rządowe Centrum Legislacji* (Valdības Likumdošanas izstrādes centrs);

48. *Narodowy Fundusz Zdrowia* (Nacionālais veselības fonds);

49. *Polska Akademia Nauk* (Polijas Zinātņu akadēmija);

50. *Polskie Centrum Akredytacji* (Polijas Akreditācijas centrs);

51. *Polskie Centrum Badań i Certyfikacji* (Polijas Testēšanas un sertifikācijas centrs);

52. *Polski Komitet Normalizacyjny* (Polijas Standartizācijas komiteja);

53. *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas iestāde);

54. *Komisja Nadzoru Finansowego* (Finanšu uzraudzības iestāde);

55. *Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych* (Valsts arhīvu galvenais birojs);

56. *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības sociālās apdrošināšanas fonds);

57. *Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad* (Valsts ceļu un lielceļu ģenerāldirektorāts);

58. *Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa* (Augu un sēklu aizsardzības inspekcijas galvenais inspektorāts);

59. *Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej* (Valsts ugunsdzēsības štābs);

60. *Komenda Główna Policji* (Polijas valsts policija);

61. *Komenda Główna Straży Granicxnej* (Robežsardzes štābs);

62. *Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych* (Tirgojamo lauksaimniecības pārtikas produktu kvalitātes galvenais inspektorāts)

63. *Główny Inspektorat Ochrony Środowiska* (Vides aizsardzības galvenais inspektorāts);

64. *Główny Inspektorat Transportu Drogowego* (Ceļu transporta galvenais inspektorāts);

65. *Główny Inspektorat Farmaceutyczny* (Zāļu galvenais inspektorāts);

66. *Główny Inspektorat Sanitarny* (Sanitāro jautājumu galvenais inspektorāts);

67. *Główny Inspektorat Weterynarii* (Veterinārijas galvenais inspektorāts);

68. *Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego* (Iekšējās drošības aģentūra);

69. *Agencja Wywiadu* (Ārējās izlūkošanas aģentūra);

70. *Agencja Mienia Wojskowego* (Militārā īpašuma aģentūra);

71. *Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa* (Lauksaimniecības restrukturizācijas un modernizācijas aģentūra);

72. *Agencja Rynku Rolnego* (Lauksaimniecības preču tirgus aģentūra);

73. *Agencja Nieruchomości Rolnych* (Lauksaimnieciskā īpašuma aģentūra);

74. *Państwowa Agencja Atomistyki* (Nacionālā atomenerģijas aģentūra);

75. *Narodowy Bank Polski* (Polijas Nacionālā banka);

76. *Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej* (Vides aizsardzības un ūdens apsaimniekošanas valsts fonds);

77. *Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych* (Invalīdu rehabilitācijas valsts fonds);

78. *Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu* (Nacionālais atceres institūts – Komisija saukšanai pie atbildības par noziegumiem pret Polijas tautu).

PORTUGĀLE

1. *Presidência do Conselho de Ministros* (Ministru Padomes priekšsēdētājs);

2. *Ministério das Finanças* (Finanšu ministrija);

3. *Ministério da Defesa Nacional* (Aizsardzības ministrija);

4. *Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas* (Ārlietu un portugāļu kopienu ministrija);

5. *Ministério da Administração Interna* (Iekšlietu ministrija);

6. *Ministério da Justiça* (Tieslietu ministrija);

7. *Ministério da Economia* (Ekonomikas ministrija);

8. *Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas* (Lauksaimniecības, lauku attīstības un zivsaimniecības ministrija);

9. *Ministério da Educação* (Izglītības ministrija);

10. *Ministério da Ciência e do Ensino Superior* (Zinātnes un augstākās izglītības ministrija);

11. *Ministério da Cultura* (Kultūras ministrija);

12. *Ministério da Saúde* (Veselības ministrija);

13. *Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social* (Darba un sociālās solidaritātes ministrija);

14. *Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação* (Publisko būvdarbu, transporta un mājokļu ministrija);

15. *Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente* (Pilsētu, teritoriālās plānošanas un vides ministrija);

16. *Ministério para a Qualificação e o Emprego* (Kvalifikāciju un nodarbinātības ministrija);

17. *Presidência da República* (Republikas prezidenta birojs);

18. *Tribunal Constitucional* (Konstitucionālā tiesa);

19. *Tribunal de Contas* (Revīzijas palāta);

20. *Provedoria de Justiça* (Ombuds).

RUMĀNIJA

1. *Administrația Prezidențială* (Prezidenta administrācija);

2. *Senatul României* (Rumānijas Senāts);

3. *Camera Deputaților* (Deputātu palāta);

4. *Înalta Curte de Casație și Justiție* (Augstākā tiesa);

5. *Curtea Constituțională* (Konstitucionālā tiesa);

6. *Consiliul Legislativ* (Likumdošanas padome);

7. *Curtea de Conturi* (Revīzijas palāta);

8. *Consiliul Superior al Magistraturii* (Maģistratūras augstākā padome);

9. *Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție* (Augstākās tiesas prokuratūra);

10. *Secretariatul General al Guvernului* (Valdības ģenerālsekretariāts);

11. *Cancelaria primului ministru* (Premjerministra kanceleja);

12. *Ministerul Afacerilor Externe* (Ārlietu ministrija);

13. *Ministerul Economiei și Finanțelor* (Ekonomikas un finanšu ministrija);

14. *Ministerul Justiției* (Tieslietu ministrija);

15. *Ministerul Apărării* (Aizsardzības ministrija);

16. *Ministerul Internelor și Reformei Administrative* (Iekšlietu un pārvaldes reformas ministrija);

17. *Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse* (Nodarbinātības un līdztiesības ministrija);

18. *Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale* (Mazo un vidējo uzņēmumu, tirdzniecības, tūrisma un brīvo profesiju ministrija);

19. *Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale* (Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrija);

20. *Ministerul Transporturilor* (Transporta ministrija);

21. *Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței* (Attīstības, valsts būvniecības un mājokļu ministrija);

22. *Ministerul Educației Cercetării și Tineretului* (Izglītības, pētniecības un jaunatnes lietu ministrija);

23. *Ministerul Sănătății Publice* (Veselības ministrija);

24. *Ministerul Culturii și Cultelor* (Kultūras un reliģijas lietu ministrija);

25. *Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației* (Komunikāciju un informācijas tehnoloģijas ministrija);

26. *Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile* (Vides un ilgtspējīgas attīstības ministrija);

27. *Serviciul Român de Informații* (Rumānijas informācijas dienests);

28. *Serviciul Român de Informați Externe* (Rumānijas ārvalstu informācijas dienests);

29. *Serviciul de Protecție și Pază* (Aizsardzības un drošības dienests);

30. *Serviciul de Telecomunicații Speciale* (Īpašo telesakaru dienests);

31. *Consiliul Național al Audiovizualului* (Valsts audiovizuālā padome);

32. *Direcția Națională Anticorupție* (Korupcijas apkarošanas valsts departaments);

33. *Inspectoratul General de Poliție* (Galvenā policijas inspekcija);

34. *Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice* (Publiskā iepirkuma regulēšanas un uzraudzības iestāde);

35. *Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC)* (Pašvaldību sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas regulators);

36. *Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor* (Valsts sanitārās veterinārijas un pārtikas drošības iestāde);

37. *Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor* (Patērētāju aizsardzības valsts iestāde);

38. *Autoritatea Navală Română* (Rumānijas Jūras lietu iestāde);

39. *Autoritatea Feroviară Română* (Rumānijas Dzelzceļa iestāde);

40. *Autoritatea Rutieră Română* (Rumānijas ceļu iestāde);

41. *Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție* (Valsts bērnu tiesību aizsardzības un adopcijas iestāde);

42. *Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap* (Invaliditātes lietu valsts iestāde);

43. *Autoritatea Națională pentru Tineret* (Jaunatnes lietu valsts iestāde);

44. *Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică* (Valsts zinātniskās pētniecības iestāde);

45. *Autoritatea Națională pentru Comunicații* (Valsts komunikācijas iestāde);

46. *Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale* (Valsts informācijas sabiedrības pakalpojumu iestāde);

47. *Autoritatea Electorală Permanentă* (Pastāvīgā vēlēšanu iestāde);

48. *Agenția pentru Strategii Guvernamentale* (Valdības stratēģiju aģentūra);

49. *Agenția Națională a Medicamentului* (Valsts zāļu aģentūra);

50. *Agenția Națională pentru Sport* (Valsts sporta aģentūra);

51. *Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă* (Valsts nodarbinātības aģentūra);

52. *Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei* (Valsts elektroenerģijas regulators);

53. *Agenția Română pentru Conservarea Energiei* (Rumānijas energoresursu saglabāšanas aģentūra);

54. *Agenția Națională pentru Resurse Minerale* (Valsts minerālresursu aģentūra);

55. *Agenția Română pentru Investiții Străine* (Rumānijas aģentūra ārvalstu investīciju lietās);

56. *Agenția Națională a Funcționarilor Publici* (Valsts civildienesta ierēdņu aģentūra);

57. *Agenția Națională de Administrare Fiscală* (Valsts fiskālās administrācijas aģentūra).

SLOVĒNIJA

1. *Predsednik Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Prezidents);

2. *Državni zbor* (Nacionālā Asambleja);

3. *Državni svet* (Valsts Padome);

4. *Varuh človekovih pravic* (Ombuds);

5. *Ustavno sodišče* (Konstitucionālā tiesa);

6. *Računsko sodišče* (Revīzijas palāta);

7. *Državna revizijska komisja* (Valsts revīzijas komisija);

8. *Slovenska akademija znanosti in umetnosti* (Slovēnijas Zinātņu un mākslas akadēmija);

9. *Vladne službe* (valdības dienesti);

10. *Ministrstvo za finance* (Finanšu ministrija);

11. *Ministrstvo za notranje zadeve* (Iekšlietu ministrija);

12. *Ministrstvo za zunanje zadeve* (Ārlietu ministrija);

13. *Ministrstvo za obrambo* (Aizsardzības ministrija);

14. *Ministrstvo za pravosodje* (Tieslietu ministrija);

15. *Ministrstvo za gospodarstvo* (Ekonomikas ministrija);

16. *Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano* (Lauksaimniecības, mežsaimniecības un pārtikas ministrija);

17. *Ministrstvo za promet* (Transporta ministrija);

18. *Ministrstvo za okolje, prostor in energijo* (Vides, pilsētplānošanas un enerģētikas ministrija);

19. *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija);

20. *Ministrstvo za zdravje* (Veselības ministrija);

21. *Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo* (Augstākās izglītības, zinātnes un tehnoloģijas ministrija);

22. *Ministrstvo za kulturo* (Kultūras ministrija);

23. *Ministerstvo za javno upravo* (Valsts pārvaldes ministrija);

24. *Vrhovno sodišče Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Augstākā tiesa);

25. *Višja sodišča* (augstās tiesas);

26. *Okrožna sodišča* (rajonu tiesas);

27. *Okrajna sodišča* (pirmās instances tiesas);

28. *Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Ģenerālprokuratūra);

29. *Okrožna državna tožilstva* (rajonu prokurori);

30. *Družbeni pravobranilec Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Tautas advokatūra);

31. *Državno pravobranilstvo Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Tautas advokatūra);

32. *Upravno sodišče Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Administratīvā tiesa);

33. *Senat za prekrške Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Nelielo pārkāpumu senāts);

34. *Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani* (Darba un sociālo lietu augstākā tiesa Ļubļanā);

35. *Delovna in sodišča* (darba lietu tiesas);

36. *Upravne note* (vietējās pārvaldes vienības).

SLOVĀKIJA

Ministrijas un citas centrālās pārvaldes iestādes, kas minētas Likumā Nr. 575/2001 Krāj. par valdības un centrālo valsts pārvaldes iestāžu darbības struktūru, ievērojot vēlākos grozījumus:

1. *Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Ekonomikas ministrija);

2. *Ministerstvo financií Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Finanšu ministrija);

3. *Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas transporta, būvniecības un reģionālās attīstības ministrija);

4. *Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrija);

5. *Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrija);

6. *Ministerstvo obrany Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Aizsardzības ministrija);

7. *Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Tieslietu ministrija);

8. *Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Ārlietu ministrija);

9. *Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Darba, sociālo lietu un ģimenes lietu ministrija);

10. *Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Vides ministrija);

11. *Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Izglītības, zinātnes, pētniecības un sporta ministrija);

12. *Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Kultūras ministrija);

13. *Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Veselības ministrija);

14. *Úrad vlády Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas valdības birojs);

15. *Protimonopolný úrad Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Pretmonopolu birojs);

16. *Štatistický úrad Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Statistikas birojs);

17. *Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Mērniecības, kartogrāfijas un kadastra birojs);

18. *Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky* (Slovākijas Standartu, metroloģijas un testēšanas birojs);

19. *Úrad pre verejné obstarávanie* (Publiskā iepirkuma birojs);

20. *Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Rūpnieciskā īpašuma birojs);

21. *Národný bezpečnostný úrad* (Valsts drošības iestāde);

22. *Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Prezidenta kanceleja);

23. *Národná rada Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Nacionālā Padome);

24. *Ústavný súd Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Konstitucionālā tiesa);

25. *Najvyšší súd Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Augstākā tiesa);

26. *Generálna prokuratúra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Ģenerālprokuratūra);

27. *Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Augstākā revīzijas palāta);

28. *Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas telesakaru birojs);

29. *Poštový úrad* (Pasta regulators);

30. *Úrad na ochranu osobných údajov* (Persondatu aizsardzības birojs);

31. *Kancelária verejného ochrancu práv* (Ombuda birojs);

32. *Úrad pre finančný trh* (Finanšu tirgus birojs).

SOMIJA

1. *Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet* (Tieslietu kanclera birojs);

2. *Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet* (Transporta un sakaru ministrija):

    1. *Viestintävirasto – Kommunikationsverket* (Sakaru nozares regulators);

3. *Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet* (Lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrija):

    1. *Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket* (Pārtikas drošuma iestāde);

    2. *Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket* (Valsts zemes dienests);

4. *Oikeusministeriö – Justitieministeriet* (Tieslietu ministrija):

    1. *Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå* (Datu aizsardzības ombuda birojs);

    2. *Tuomioistuimet – Domstolar* (tiesas);

    3. *Korkein oikeus – Högsta domstolen* (Augstākā tiesa);

    4. *Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen* (Augstākā administratīvā tiesa);

    5. *Hovioikeudet – hovrätter* (apelācijas tiesas);

    6. *Käräjäoikeudet – tingsrätter* (rajonu tiesas);

    7. *Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar* (administratīvās tiesas);

    8. *Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen* (Komerctiesa);

    9. *Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen* (Darba lietu tiesa);

    10. *Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen* (Apdrošināšanas lietu tiesa);

    11. *Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden* (Patērētāju sūdzību tiesa);

    12. *Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet* (Ieslodzījuma vietu dienests);

5. *Opetusministeriö – Undervisningsministeriet* (Izglītības ministrija):

    1. *Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen* (Valsts izglītības padome);

2. *Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå* (Somijas Filmu klasifikācijas padome).

6. *Puolustusministeriö – Försvarsministeriet* (Aizsardzības ministrija);

1. *Puolustusvoimat – Försvarsmakten* (Somijas aizsardzības spēki);

7. *Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet* (Iekšlietu ministrija):

1. *Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen* (Galvenā kriminālpolicija);

2. *Liikkuva poliisi – Rörliga polisen* (Valsts ceļu policija);

3. *Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet* (Robežsardze);

4. *Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande* (Patvēruma meklētāju uzņemšanas centri).

8. *Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet* (Sociālo lietu un veselības ministrija):

1. *Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden* (Bezdarbnieku apelācijas padome);

2. *Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet* (Apelāciju tribunāls);

3. *Lääkelaitos – Läkemedelsverket* (Valsts zāļu aģentūra);

4. *Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården* (Valsts medicīnas tieslietu iestāde);

5. *Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen* (Somijas Radiācijas un kodoldrošības centrs).

9. *Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet* (Nodarbinātības un ekonomikas ministrija):

1. *Kuluttajavirasto – Konsumentverket* (Somijas Patērētāju lietu aģentūra);

2. *Kilpailuvirasto – Konkurrensverket* (Somijas Konkurences iestāde);

3. *Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen* (Valsts patentu un reģistrācijas padome);

4. *Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå* (Valsts mediatora birojs);

5. *Työneuvosto – Arbetsrådet* (Nodarbinātības padome).

10. *Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet* (Ārlietu ministrija);

11. *Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli* (Premjerministra birojs);

12. *Valtiovarainministeriö – finansministeriet* (Finanšu ministrija):

1. *Valtiokonttori – Statskontoret* (Valsts kase);

2. *Verohallinto – Skatteförvaltningen* (Nodokļu administrācija);

3. *Tullilaitos – Tullverket* (Muita);

4. *Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen* (Iedzīvotāju reģistra centrs).

13. *Ympäristöministeriö – Miljöministeriet* (Vides ministrija):

1. *Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral* (Finnish Environment Institute).

14. *Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk* (Valsts revīzijas birojs).

ZVIEDRIJA

Akademien för de fria konsterna (Karaliskā mākslas akadēmija);

Allmänna reklamationsnämnden (Valsts patērētāju sūdzību padome);

Arbetsdomstolen (Darba lietu tiesa);

Arbetsförmedlingen (Zviedrijas Nodarbinātības dienests);

Arbetsgivarverk, statens (Valsts darba devēju aģentūra);

Arbetslivsinstitutet (Darba dzīves valsts institūts);

Arbetmiljöverket (Zviedrijas Darba vides iestāde);

Arkitekturmuseet (Arhitektūras muzejs);

Ljud och bildarkiv, statens (Valsts skaņu ierakstu un filmu arhīvs);

Barnombudsmannen (Bērnu ombuda birojs);

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Zviedrijas Veselības aprūpes tehnoloģiju novērtēšanas padome);

Kungliga Biblioteket (Karaliskā bibliotēka);

Biografbyrå, statens (Valsts kino cenzoru padome);

Biografiskt lexikon, svenskt (Zviedrijas biogrāfiju vārdnīca);

Bokföringsnämnden (Zviedrijas Grāmatvedības standartu padome);

Bolagsverket (Zviedrijas Uzņēmumu reģistrs);

Bostadskreditnämnd, Statens (BKN) (Nacionālā mājokļu kredītu garantiju padome);

Boverket (Valsts mājokļu padome);

Brottsförebyggande rådet (Noziedzības novēršanas valsts padome);

Brottsoffermyndigheten (Kompensācijas un atbalsta iestāde noziegumos cietušajiem);

Centrala studiestödsnämnden (Valsts studentu atbalsta padome);

Datainspektionen (Datu inspekcijas padome);

Departementen (Ministrijas (valsts pārvaldes departamenti));

Domstolsverket (Valsts tiesu administrācija);

Elsäkerhetsverket (Valsts elektrodrošības pārvalde);

Exportkreditnämnden (Eksporta kredītu garantiju padome);

Finansinspektionen (Finanšu uzraudzības iestāde);

Fiskeriverket (Valsts zivsaimniecības padome);

Folkhälsoinstitut, statens (Sabiedrības veselības valsts institūts);

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Zviedrijas Vides pētniecības padome);

Fortifikationsverket (Valsts fortifikācijas administrācija);

Medlingsinstitutet (Valsts mediatora birojs);

Försvarets materielverk (Aizsardzības materiālu administrācija);

Försvarets radioanstalt (Valsts militārais radiosakaru centrs);

Försvarshistoriska museer, statens (Zviedrijas Militārās vēstures muzeji);

Försvarshögskolan (Valsts Aizsardzības koledža);

Försvarsmakten (Zviedrijas Bruņotie spēki);

Försäkringskassan (Sociālās apdrošināšanas birojs);

Geologiska undersökning, Sveriges (Zviedrijas Ģeoloģiskās izpētes iestāde);

Geotekniska institut, statens (Ģeotehniskais institūts);

Glesbygdsverket (Valsts lauku attīstības aģentūra);

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Grafikas institūts un sabiedrisko attiecību un reklāmas pēcdiploma mācību iestāde);

Granskningsnämnden för Radio och TV (Zviedrijas Raidorganizāciju komisija);

Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Zviedrijas Valdības jūrnieku lietu dienests);

Handikappombudsmannen (Invalīdu ombuds);

Haverikommission, statens (Negadījumu izmeklēšanas padome);

Hovrätterna (Apelācijas tiesas) (6);

Hyres- och ärendenämnder (Reģionālie īres un izīrēšanas lietu tribunāli) (12);

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Medicīniskās atbildības komiteja);

Högskoleverket (Augstākās izglītības valsts aģentūra);

Högsta domstolen (Augstākā tiesa);

Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Psihosociālo faktoru un veselības valsts institūts);

Institut för tillväxtpolitiska studier (Valsts reģionālo pētījumu institūts);

Institutet för rymdfysik (Zviedrijas Kosmiskās fizikas institūts);

Migrationsverket (Zviedrijas Migrācijas padome);

Jordbruksverk, statens (Zviedrijas Lauksaimniecības padome);

Justitiekanslern (Tieslietu kanclera birojs);

Jämställdhetsombudsmannen (Vienlīdzīgu iespēju ombuda birojs);

Kammarkollegiet (Publiskās zemes un līdzekļu nacionālā tieslietu padome);

Kammarrätterna (Administratīvās apelācijas tiesas) (4);

Kemikalieinspektionen (Valsts ķimikāliju inspektorāts);

Kommerskollegium (Valsts tirdzniecības padome);

Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Zviedrijas Inovācijas sistēmu aģentūra);

Konjunkturinstitutet (Ekonomiskās izpētes valsts institūts);

Konkurrensverket (Zviedru Konkurences iestāde);

Konstfack (Mākslas, amatniecības un dizaina koledža);

Konsthögskolan (Tēlotājmākslas augstskola);

Nationalmuseum (Valsts mākslas muzejs);

Konstnärsnämnden (Mākslas dotāciju komiteja);

Konstråd, statens (Valsts mākslas padome);

Konsumentverket (Valsts patērētāju politikas padome);

Kriminaltekniska laboratorium, statens (Valsts kriminālistikas laboratorija);

Kriminalvården (Cietumu un probācijas dienests);

Kriminalvårdsnämnden (Nosacītas atbrīvošanas valsts padome);

Kronofogdemyndigheten (Zviedrijas Izpildes iestāde);

Kulturråd, statens (Valsts kultūras lietu padome);

Kustbevakningen (Zviedrijas Krasta apsardze);

Lantmäteriverket (Valsts zemes apsekojuma padome);

Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet (Karaliskais arsenāls);

Livsmedelsverk, statens (Valsts pārtikas administrācija);

Lotteriinspektionen (Valsts azartspēļu padome);

Läkemedelsverket (Zāļu aģentūra);

Länsrätterna (Reģionālās administratīvās tiesas);

Länsstyrelserna (Reģionālās administratīvās padomes);

Pensionsverk, statens (Nacionālā valsts ierēdņu un pensiju padome);

Marknadsdomstolen (Komerctiesa);

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Zviedrijas Meteoroloģijas un hidroloģijas institūts);

Moderna museet (Modernais muzejs);

Musiksamlingar, statens (Zviedrijas nacionālā mūzikas kolekcija);

Naturhistoriska riksmuseet (Dabas vēstures muzejs);

Naturvårdsverket (Valsts vides aizsardzības aģentūra);

Nordiska Afrikainstitutet (Skandināvijas Āfrikas pētījumu institūts);

Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Sabiedrības veselības Ziemeļvalstu augstskola);

Notarienämnden (Notāru komiteja);

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Zviedrijas Iekšzemes adopciju valsts padome);

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Zviedrijas Ekonomiskās un reģionālās izaugsmes aģentūra);

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Etniskās diskriminācijas ombuda birojs);

Patentbesvärsrätten (Patentu apelācijas tiesa);

Patent- och registreringsverket (Patentu un reģistrācijas birojs);

Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Zviedrijas iedzīvotāju adrešu reģistrācijas padome);

Polarforskningssekretariatet (Zviedrijas Polārās izpētes sekretariāts);

Presstödsnämnden (Preses izdevumu subsīdiju padome);

Radio- och TV-verket (Zviedrijas Radio un televīzijas padome);

Regeringskansliet (Valdības biroji);

Regeringsrätten (Augstākā administratīvā tiesa);

Riksantikvarieämbetet (Valsts nozīmes senlietu centrālā padome);

Riksarkivet (Valsts arhīvi);

Riksbanken (Zviedrijas banka);

Riksdagsförvaltningen (Parlamenta administrācijas birojs);

Riksdagens ombudsmän, JO (Parlamenta ombudi);

Riksdagens revisorer (Parlamenta revidenti);

Riksgäldskontoret (Valsts parāda birojs);

Rikspolisstyrelsen (Valsts policijas padome);

Riksrevisionen (Valsts revīzijas birojs);

Riksutställningar, Stiftelsen (Ceļojošo izstāžu dienests);

Rymdstyrelsen (Valsts kosmosa padome);

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Zviedrijas Darba dzīves un sociālās pētniecības padome);

Räddningsverk, statens (Valsts glābšanas dienestu padome);

Rättshjälpsmyndigheten (Reģionālā juridiskās palīdzības iestāde);

Rättsmedicinalverket (Valsts tiesu medicīnas padome);

Sameskolstyrelsen och sameskolor (Sāmu (lapu) skolu padome, sāmu (lapu) skolas);

Sjöfartsverket (Valsts jūrniecības administrācija);

Maritima museer, statens (Valsts jūrniecības muzeji);

Skatteverket (Zviedrijas Nodokļu aģentūra);

Skogsstyrelsen (Valsts mežsaimniecības padome);

Skolverk, statens (Izglītības valsts aģentūra);

Smittskyddsinstitutet (Zviedrijas Infekcijas slimību kontroles institūts);

Socialstyrelsen (Valsts veselības un labklājības padome);

Sprängämnesinspektionen (Valsts sprāgstvielu un uzliesmojošu vielu inspekcija);

Statistiska centralbyrån (Zviedrijas Statistikas birojs);

Statskontoret (Administratīvās attīstības aģentūra);

Strålsäkerhetsmyndigheten (Zviedrijas Radiācijas drošības iestāde);

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Zviedrijas Starptautiskās sadarbības iestāde attīstības jomā);

Styrelsen för psykologiskt försvar (Psiholoģiskās aizstāvības un atbilstības novērtēšanas valsts padome);

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Zviedrijas Akreditācijas padome);

Svenska Institutet, stiftelsen (Zviedrijas Institūts);

Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Audiogrāmatu un Braila rakstā publicētu grāmatu bibliotēka);

Tingsrätterna (Rajonu un pilsētu tiesas) (97);

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Tiesnešu iecelšanas priekšlikumu komiteja);

Totalförsvarets pliktverk (Bruņoto spēku iesaukšanas padome);

Totalförsvarets forskningsinstitut (Zviedrijas Aizsardzības pētniecības aģentūra);

Tullverket (Zviedrijas Muitas padome);

Turistdelegationen (Zviedrijas Tūrisma pārvalde);

Ungdomsstyrelsen (Valsts jaunatnes lietu padome);

Universitet och högskolor (Universitātes un profesionālās augstskolas);

Utlänningsnämnden (Ārzemnieku apelācijas padome);

Utsädeskontroll, statens (Sēklu testēšanas un sertificēšanas valsts institūts);

Vatten- och avloppsnämnd, statens (Valsts tiesa lietās par ūdensapgādi un kanalizāciju);

Verket för högskoleservice (VHS) (Augstākās izglītības valsts aģentūra);

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Zviedrijas Ekonomiskās un reģionālās attīstības aģentūra);

Vetenskapsrådet (Zviedrijas Zinātnes padome);

Veterinärmedicinska anstalt, statens (Valsts veterinārijas institūts);

Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Zviedrijas Valsts ceļu un transporta pētniecības institūts);

Växtsortnämnd, statens (Valsts augu šķirņu dažādības birojs);

Åklagarmyndigheten (Zviedrijas Prokuratūra);

Krisberedskapsmyndigheten (Zviedrijas Ārkārtas situāciju vadības aģentūra).

Piezīmes par A iedaļu

1. Apzīmējums "Eiropas Savienības dalībvalstu līgumslēdzējas iestādes" attiecas arī uz jebkurām struktūrām, kas pakļautas kādas Eiropas Savienības dalībvalsts līgumslēdzējai iestādei, ja tās nav atsevišķi tiesību subjekti.

2. Saistībā ar iepirkumu, ko veic aizsardzības un drošības jomas struktūras, ir aptverti tikai tādi materiāli, kuri nav paaugstināta riska un karadarbībai paredzēti materiāli un kuri ir ietverti D iedaļai pievienotajā sarakstā.

B IEDAĻA

TERITORIĀLĀ PĀRVALDES LĪMEŅA STRUKTŪRAS

Piegādes
Norādīts D iedaļā
Robežvērtības 200 000 SDR

Pakalpojumi
Norādīts E iedaļā
Robežvērtības 200 000 SDR

Darbi
Norādīts F iedaļā
Robežvērtības 5 000 000 SDR

Iepirkuma veicēji

1. Visas reģionālās vai vietējās līgumslēdzējas iestādes

Visas administratīvo vienību, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1059/2003 ("*NUTS* regula") ([2]), līgumslēdzējas iestādes.

21. nodaļā "reģionālās līgumslēdzējas iestādes" ir administratīvo vienību, kuras ietilpst *NUTS* 1. un 2. līmenī un kā minēts *NUTS* regulā, līgumslēdzējas iestādes.

21. nodaļā "vietējās līgumslēdzējas iestādes" ir administratīvo vienību, kuras ietilpst *NUTS* 3. līmenī un mazāku administratīvo vienību, kā minēts *NUTS* regulā, līgumslēdzējas iestādes.

2. Visas līgumslēdzējas iestādes, kas ir publisko tiesību subjekti, kā definēts Eiropas Savienības iepirkumu direktīvās.

"Publisko tiesību subjekts" ir jebkura vienība:

a) kas nodibināta konkrētam mērķim – apmierināt vispārējas vajadzības – un kas neveic rūpnieciskas vai komerciālas darbības;

b) kam ir juridiskas personas statuss; un

c) ko galvenokārt finansē valsts, reģionālās vai vietējās pārvaldes iestādes vai citi publisko tiesību subjekti, vai kā vadību pārrauga minētās vienības, vai kam ir administratīvā valde vai vadības vai uzraudzības padome, kurā vairāk nekā pusi locekļu ieceļ valsts, reģionālās vai vietējās pārvaldes iestādes vai citi publisko tiesību subjekti.

C IEDAĻA

IESTĀDES, KAS VEIC IEPIRKUMU ATBILSTOŠI 21. NODAĻAS NOTEIKUMIEM

Piegādes
Norādīts D iedaļā
Robežvērtības 400 000 SDR

Pakalpojumi
Norādīts E iedaļā
Robežvērtības 400 000 SDR

Darbi
Norādīts F iedaļā
Robežvērtības 5 000 000 SDR

Visas līgumslēdzējas iestādes, uz kuru iepirkumu attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/25/ES ([3]) un kuras ir līgumslēdzējas iestādes (piemēram, A un B iedaļā minētās) vai publiski uzņēmumi ([4]) un kuras darbojas vienā vai vairākās no šādām jomām:

a) aviopārvadātāju nodrošināšana ar lidostu vai cita veida termināļu objektu pakalpojumiem;

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 26. maija Regula (EK) Nr. 1059/2003 par kopējas statistiski teritoriālo vienību klasifikācijas (*NUTS*) izveidi, ES OV L 154, 21.6.2003., 1. lpp.).

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/25/ES (2014. gada 26. februāris) par iepirkumu, ko īsteno subjekti, kuri darbojas ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un pasta pakalpojumu nozarēs, un ar ko atceļ Direktīvu 2004/17/EK (ES OV L 94, 28.3.2014., 243. lpp.).

([4]) Saskaņā ar Direktīvu 2014/25/ES publisks uzņēmums ir jebkurš uzņēmums, kurā līgumslēdzējām iestādēm var būt tieša vai netieša dominējoša ietekme atbilstoši to īpašuma tiesībām uz minēto uzņēmumu, finansiālajai līdzdalībai minētajā uzņēmumā vai noteikumiem, kas piemērojami minētajam uzņēmumam.
Uzskata, ka kādā no turpmākajiem gadījumiem līgumslēdzējai iestādei ir dominējoša ietekme, ja minētā iestāde tieši vai netieši:
— ir īpašniece lielākajai daļai šā uzņēmuma parakstītā kapitāla vai
— kontrolē balsu vairākumu, kas saistīts ar uzņēmuma emitētajām kapitāla daļām, vai
— var iecelt vairāk nekā pusi konkrētā uzņēmuma vadības, pārvaldes vai uzraudzības struktūras locekļu.

b) jūras ostu vai iekšējo ostu vai cita veida terminālu objektu pakalpojumu nodrošināšana pārvadātājiem pa jūras vai iekšējiem ūdensceļiem;

Piezīmes par C iedaļu

1. 21. nodaļa neattiecas uz līgumiem, kurus piešķir kādu iepriekš minēto darbību veikšanai, ja to skar konkurence attiecīgajā tirgū.

2. 21. nodaļa neattiecas uz līgumu slēgšanas tiesībām, ko šīs iedaļas aptvertie iepirkuma veicēji piešķir šādos nolūkos:

— mērķiem, kas nav saistīti ar šajā iedaļā uzskaitīto darbību veikšanu, vai šādu darbību veikšanai valstī, kura nav EEZ dalībvalsts;

— atkārtota pārdošana vai iznomāšana trešām personām, ja iepirkuma veicējam nav īpašu vai ekskluzīvu tiesību pārdot vai iznomāt šādu līgumu priekšmetu un ja citas struktūras to var pārdot vai iznomāt ar tādiem pašiem nosacījumiem kā iepirkuma veicējs.

3. Ja ir ievēroti šā punkta otrajā daļā paredzētie nosacījumi, 21. nodaļa neattiecas uz līgumu slēgšanas tiesībām šādos gadījumos:

i) iepirkuma veicējs tās piešķir saistītam uzņēmumam ([5]); vai

ii) ja kopuzņēmums, kuru veido vienīgi vairāki iepirkuma veicēji, lai veiktu darbības šīs iedaļas a) un b) punkta nozīmē, tās piešķir uzņēmumam, kas ir saistīts ar kādu no šiem iepirkuma veicējiem.

Uz pakalpojumu vai piegāžu līgumiem šā panta pirmā daļa attiecas, ja vismaz 80 % no saistītā uzņēmuma vidējā apgrozījuma par pakalpojumiem vai piegādēm iepriekšējos trīs gados ir radušies attiecīgi no šādiem pakalpojumiem vai piegādēm uzņēmumiem, ar kuriem tas ir saistīts ([6]).

4. 21. nodaļa neattiecas uz līgumu slēgšanas tiesībām šādos gadījumos:

i) ja kopuzņēmums, kuru veido vienīgi vairāki iepirkuma veicēji, lai veiktu darbības šīs iedaļas a) un b) punkta nozīmē, tās piešķir vienam no šiem iepirkuma veicējiem vai

ii) ja iepirkuma veicējs tās piešķir šādam kopuzņēmumam, kura daļa tas ir,

ar nosacījumu, ka kopuzņēmums ir izveidots attiecīgās darbības veikšanai vismaz trīs gadu laikposmā un ka kopuzņēmuma dibināšanas dokumentā ir paredzēts noteikums, ka to veidojošie iepirkuma veicēji būs kopuzņēmuma daļa vismaz tikpat ilgu laika posmu.

D IEDAĻA

PRECES

1. 21. nodaļa aptver visu to preču iepirkumu, ko veic A iedaļā uzskaitītās struktūras, ja vien 21. nodaļā nav noteikts citādi.

2. 21. nodaļa attiecas vienīgi uz precēm, kuras ir iekļautas turpmāk norādītajās kombinētās nomenklatūras (KN) nodaļās un kuras iepērk Austrijas, Beļģijas, Bulgārijas, Čehijas Republikas, Dānijas, Francijas, Grieķijas, Horvātijas, Igaunijas, Itālijas, Īrijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Luksemburgas, Maltas, Nīderlandes, Polijas, Portugāles, Rumānijas, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas, Spānijas, Ungārijas, Vācijas un Zviedrijas Aizsardzības ministrijas un aizsardzības un drošības jomas aģentūras.

([5]) "Saistīts uzņēmums" ir uzņēmums, kura gada pārskatus konsolidē ar iepirkuma veicēja gada pārskatiem saskaņā ar prasībām, kas noteiktas Padomes 1983. gada 13. jūnija Direktīvā 83/349/EEK, balstoties uz Līguma 54. panta 3. punkta g) apakšpunktu, par konsolidētajiem pārskatiem (ES OV L 193, 18.7.1983., 1. lpp.), vai – ja uz struktūrām neattiecas minētā direktīva – jebkurš uzņēmums, kurā iepirkuma veicējs tieši vai netieši var īstenot dominējošu ietekmi, vai uzņēmums, kurš var īstenot dominējošu ietekmi attiecībā uz iepirkuma veicēju vai kurā kopā ar iepirkuma veicēju ir cita uzņēmuma dominējoša ietekme, pamatojoties uz īpašuma tiesībām, finansiālu līdzdalību vai noteikumiem, kas to reglamentē.

([6]) Ja apgrozījums par iepriekšējiem trīs gadiem nav pieejams saistītā uzņēmuma izveides vai darbības uzsākšanas dienas dēļ, ir pietiekami, ja minētais uzņēmums pierāda, ka šajā punktā minētais apgrozījums ir ticams, jo īpaši, izmantojot darījumdarbības prognozes.

25. nodaļa.	Sāls; sērs; zemes un akmens; apmešanas materiāli, kaļķi un cements
26. nodaļa.	Rūdas, sārņi un pelni
27. nodaļa.	Minerālais kurināmais, minerāleļļas un to pārtvaices produkti; bitumenvielas; minerālvaski, izņemot: *ex* 27.10: īpašas dzinēju degvielas
28. nodaļa.	Neorganiskās ķīmijas produkti; dārgmetālu, retzemju metālu, radioaktīvo elementu vai izotopu organiskie un neorganiskie savienojumi, izņemot: *ex* 2808: sprāgstvielas *ex* 2813: sprāgstvielas *ex* 2814: asaru gāzi *ex* 2825: sprāgstvielas *ex* 2829: sprāgstvielas *ex* 2834: sprāgstvielas *ex* 2844: toksiskus produktus *ex* 2845: toksiskus produktus *ex* 2847: sprāgstvielas *ex* 2852: toksiskus produktus *ex* 2853: toksiskus produktus
29. nodaļa.	Organiskie ķīmiskie savienojumi, izņemot: *ex* 2904: sprāgstvielas *ex* 2905: sprāgstvielas *ex* 2908: sprāgstvielas *ex* 2909: sprāgstvielas *ex* 2912: sprāgstvielas *ex* 2913: sprāgstvielas *ex* 2914: toksiskus produktus *ex* 2915: toksiskus produktus *ex* 2916: toksiskus produktus *ex* 2920: toksiskus produktus

	ex 2921: toksiskus produktus *ex* 2922: toksiskus produktus *ex* 2933: sprāgstvielas *ex* 2926: toksiskus produktus *ex* 2928: sprāgstvielas
30. nodaļa.	Farmaceitiskie produkti
31. nodaļa.	Mēslošanas līdzekļi
32. nodaļa.	Miecvielu vai krāsu ekstrakti; miecvielas un to atvasinājumi; pigmenti un citas krāsvielas; krāsas un lakas, špakteļtepes, tepes un citas mastikas; tintes
33. nodaļa.	Ēteriskās eļļas un rezinoīdi; parfimērijas, kosmētikas un ķermeņa kopšanas līdzekļi
34. nodaļa.	Ziepes, organiskās virsmaktīvās vielas, mazgāšanas līdzekļi, eļļošanas līdzekļi, mākslīgie vaski, gatavi vaski, spodrināšanas un tīrīšanas līdzekļi, sveces un tamlīdzīgi izstrādājumi, veidošanas pastas, zobtehnikas vaski un izstrādājumi zobārstniecībai uz ģipša bāzes
35. nodaļa.	Olbaltumvielas; modificētas cietes; līmes; fermenti
37. nodaļa.	Foto un kino preces
38. nodaļa.	Jaukti ķīmiskie produkti, izņemot: *ex* 3824: toksiskus produktus
39. nodaļa.	Plastmasas un to izstrādājumi, izņemot: *ex* 3912: sprāgstvielas
40. nodaļa.	Kaučuks un tā izstrādājumi, izņemot: *ex* 4011: ložu necaurlaidīgas riepas
41. nodaļa.	Jēlādas (izņemot kažokādas) un āda
42. nodaļa.	Ādas izstrādājumi; zirglietas un iejūgs; ceļojuma piederumi, somas un tamlīdzīgas preces; izstrādājumi no dzīvnieku zarnām (izņemot zīdtārpiņa pavedienu)
43. nodaļa.	Kažokādas un mākslīgās kažokādas; to izstrādājumi

44. nodaļa.	Koks un koka izstrādājumi; kokogle
45. nodaļa.	Korķis un korķa izstrādājumi
46. nodaļa.	Izstrādājumi no salmiem, esparto vai citiem pinamiem materiāliem; pīti trauki un pinumi
47. nodaļa.	Papīra masa no koksnes vai cita celulozes šķiedrmateriāla; pārstrādāts (atkritumu un makulatūras) papīrs vai kartons
48. nodaļa.	Papīrs un kartons; papīra masas, papīra vai kartona izstrādājumi
49. nodaļa.	Iespiestas grāmatas, laikraksti, attēli un citi poligrāfijas rūpniecības izstrādājumi; rokraksti, mašīnraksti un plāni
65. nodaļa.	Galvassegas un to daļas
66. nodaļa.	Lietussargi, saulessargi, spieķi, spieķsēdekļi, pātagas, pletnes un to daļas
67. nodaļa.	Apstrādātas spalvas un dūnas un izstrādājumi no spalvām vai dūnām; mākslīgie ziedi; izstrādājumi no cilvēku matiem
68. nodaļa.	Akmens, ģipša, cementa, azbesta, vizlas un tamlīdzīgu materiālu izstrādājumi
69. nodaļa.	Keramikas izstrādājumi
70. nodaļa.	Stikls un stikla izstrādājumi
71. nodaļa.	Dabiskas vai kultivētas pērles, dārgakmeņi un pusdārgakmeņi, dārgmetāli, ar dārgmetālu plaķēti metāli un to izstrādājumi; bižutērija; monētas
73. nodaļa.	Dzelzs vai tērauda izstrādājumi
74. nodaļa.	Varš un tā izstrādājumi
75. nodaļa.	Niķelis un tā izstrādājumi
76. nodaļa.	Alumīnijs un tā izstrādājumi
78. nodaļa.	Svins un tā izstrādājumi
79. nodaļa.	Cinks un tā izstrādājumi
80. nodaļa.	Alva un tās izstrādājumi
81. nodaļa.	Pārējie parastie metāli; metālkeramika; to izstrādājumi

82. nodaļa.	Parasto metālu instrumenti, darbarīki, griešanas rīki, karotes un dakšiņas; to daļas no parastajiem metāliem, izņemot: *ex* 8207: instrumentus no parastajiem metāliem *ex* 8209: instrumentus un daļas no parastajiem metāliem
83. nodaļa.	Dažādi parasto metālu izstrādājumi
84. nodaļa.	Kodolreaktori, katli, mehānismi un mehāniskas ierīces; to daļas, izņemot: 8407: dzinējus 8408: dzinējus *ex* 8411: citādus dzinējus *ex* 8412: citādus dzinējus *ex* 8458: mašīnas *ex* 8486: mašīnas *ex* 8471: datu automātiskās apstrādes iekārtas *ex* 8473: to mašīnu daļas, kas minētas pozīcijā 8471 *ex* 8401: kodolreaktorus
85. nodaļa.	Elektroierīces un elektroiekārtas un to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūra, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi, izņemot: *ex* 8517: telesakaru iekārtas *ex* 8525: raidaparatūru *ex* 8527: raidaparatūru
86. nodaļa.	Dzelzceļa vai tramvaju lokomotīves, ritošais sastāvs un to daļas; dzelzceļa vai tramvaju ceļa aprīkojums un tā daļas; visu veidu mehāniskās (ieskaitot elektromehāniskās) satiksmes signalizācijas iekārtas, izņemot: *ex* 8601: elektriskās bruņulokomotīves *ex* 8603: citādas bruņulokomotīves *ex* 8605: vagonus *ex* 8604: remonta vagonus

87. nodaļa.	Transportlīdzekļi, izņemot dzelzceļa vai tramvaju ritošo sastāvu, un to daļas un piederumi, izņemot: 8710: tankus un citādus bruņutransporta līdzekļus 8701: traktorus *ex* 8702: militāros transportlīdzekļus *ex* 8705: tehniskās palīdzības automašīnas *ex* 8711: motociklus *ex* 8716: piekabes
89. nodaļa.	Kuģi, laivas un citi peldlīdzekļi, izņemot: *ex* 8906: karakuģus
90. nodaļa.	Optiskās ierīces un aparatūra, foto un kino ierīces un aparatūra, mērierīces un kontrolierīces un aparatūra, precīzijas instrumenti un iekārtas, medicīnas un ķirurģiski instrumenti un aparatūra; to daļas, izņemot: *ex* 9005: binokļus *ex* 9013: dažādus instrumentus, lāzerus *ex* 9014: telemetrus *ex* 9028: elektriskos un elektroniskos mērinstrumentus *ex* 9030: elektriskos un elektroniskos mērinstrumentus *ex* 9031: elektriskos un elektroniskos mērinstrumentus *ex* 9012: mikroskopus *ex* 9018: medicīnas instrumentus *ex* 9019: mehanoterapijas ierīces *ex* 9021: ortopēdiskos piederumus *ex* 9022: rentgena aparātus
91. nodaļa.	Pulksteņi un to daļas
92. nodaļa.	Mūzikas instrumenti; to daļas un piederumi
94. nodaļa.	Mēbeles; gultas piederumi, matrači, matraču pamati, polsterējumi un tamlīdzīgi pildīti mājas aprīkojuma izstrādājumi; lampas un apgaismes piederumi, kas citur nav minēti un iekļauti; apgaismes zīmes, tablo un līdzīgi izstrādājumi; saliekamās būvkonstrukcijas, izņemot: *ex* 9401: lidaparātu sēdekļus

96. nodaļa.	Dažādi izstrādājumi

E IEDAĻA

PAKALPOJUMI

Tiek ietverti šādi dokumentā MTN.GNS/W/120 ietvertajā Universālajā pakalpojumu sarakstā uzskaitītie pakalpojumi* .

Priekšmets	*CPC* atsauces nr.
Apkopes un remonta pakalpojumi	6112, 6122, 633, 886
Sauszemes transporta pakalpojumi, tostarp bruņutransporta pakalpojumi, un kurjeru pakalpojumi, izņemot pasta pārvadājumus	712 (izņemot 71235), 7512, 87304
Pasažieru un kravas aviopārvadājumu pakalpojumi, izņemot pasta pārvadājumus	73 (izņemot 7321)
Sauszemes pasta transports, izņemot dzelzceļu, un gaisa pasta transports	71235, 7321
Telesakaru pakalpojumi	752
Datorpakalpojumi un ar tiem saistītie pakalpojumi	84
Grāmatvedības, revīzijas un uzskaites pakalpojumi	862
Tirgus un sabiedriskās domas izpētes pakalpojumi	864
Vadības konsultāciju pakalpojumi un saistīti pakalpojumi	865, 866**
Arhitektu pakalpojumi; inženierijas pakalpojumi un integrētie inženierijas pakalpojumi, pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi; saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi; tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi	867
Reklāmas pakalpojumi	871
Ēku tīrīšana un īpašumu pārvaldīšana	874, 82201 līdz 82206
Izdevniecības un iespiešanas pakalpojumi par atlīdzību vai uz līguma pamata	88442
Notekūdeņu un atkritumu apsaimniekošana, kanalizācijas, asenizācijas un tamlīdzīgi pakalpojumi	94

Papildus iepriekš uzskaitītajiem pakalpojumiem tiek iekļauta šādu pakalpojumu (kas identificēti saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Centrālo preču klasifikāciju (*CPC Prov* ([7]).) iepirkšana attiecībā uz A, B un C iedaļas aptvertajām struktūrām:

([7]) http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1

— viesnīcu un restorānu pakalpojumi (*CPC* 641)***,

— ēdienu pasniegšanas pakalpojumi (*CPC* 642)***,

— dzērienu pasniegšanas pakalpojumi (*CPC* 643)***,

— ar telesakariem saistīti pakalpojumi (*CPC* 754),

— ar nekustamo īpašumu saistīti pakalpojumi par atlīdzību vai uz līguma pamata (*CPC* 8220),

— citi komercdarbības pakalpojumi (*CPC* 87901, 87903, 87905–87907),

— izglītības pakalpojumi (*CPC* 92).

Piezīmes par E iedaļu

1. Iepirkums, ko veic A, B vai C iedaļas aptvertie iepirkuma veicēji attiecībā uz jebkuru no šīs nodaļas aptvertajiem pakalpojumiem, saistībā ar Čīles pakalpojumu sniedzēju ir aptverts iepirkums tikai tiktāl, ciktāl Čīle minēto pakalpojumu ir ietvērusi 21.-B pielikuma E iedaļā.

2. * Izņemot pakalpojumus, kas struktūrām jāiepērk no citas struktūras atbilstīgi ekskluzīvām tiesībām, kuras noteiktas ar publicētu normatīvu vai administratīvu aktu.

3. * Izņemot šķīrējtiesas un samierināšanas pakalpojumus.

4. *** Viesnīcu un restorānu pakalpojumu (*CPC* 641), ēdienu pasniegšanas pakalpojumu (*CPC* 642), dzērienu pasniegšanas pakalpojumu (*CPC* 643) un izglītības pakalpojumu (*CPC* 92) līgumi ir iekļauti Čīles "valsts režīma" attieksmē pret piegādātājiem, tostarp pakalpojumu sniedzējiem, ja to vērtība ir vienāda ar vai pārsniedz 750 000 EUR, ja to slēgšanas tiesības piešķir iepirkuma veicēji, ko aptver šā pielikuma A vai B iedaļa, vai ja to vērtība ir vienāda ar vai pārsniedz 1 000 000 EUR, ja to slēgšanas tiesības piešķir iepirkuma veicēji, ko aptver šā pielikuma C iedaļa.

F IEDAĻA

BŪVNIECĪBAS PAKALPOJUMI

Definīcija

Šajā iedaļā "būvniecības pakalpojumu līgums" ir līgums, kura mērķis ir inženiertehnisko būvdarbu vai būvdarbu Centrālās preču klasifikācijas 51. nodaļas ("*CPC* 51. nodaļa") nozīmē izpilde ar jebkādiem līdzekļiem.

CPC 51. nodaļas saraksts

Visi 51. nodaļā uzskaitītie pakalpojumi.

CPC 51. nodaļas saraksts

Grupa	Klase	Apakšklase	Nosaukums	Atbilstošais *ISCI*
5. IEDAĻA			BŪVDARBI UN KONSTRUKCIJAS; ZEME	
51. NODAĻA			BŪVDARBI	
511			Būvlaukuma sagatavošanas darbi	
	5111	51110	Būvlaukuma izpētes darbs	4510
	5112	51120	Demontāžas darbi	4510

Grupa	Klase	Apakšklase	Nosaukums	Atbilstošais *ISCI*
	5113	51130	Būvlaukuma sagatavošanas un atbrīvošanas darbs	4510
	5114	51140	Rakšanas un zemes pārvietošanas darbi	4510
	5115	51150	Būvlaukuma sagatavošana izrakumiem	4510
	5116	51160	Sastatņu montāžas darbi	4520
512			Ēku būvniecība	
	5121	51210	Viendzīvokļa un divdzīvokļu ēkas	4520
	5122	51220	Daudzdzīvokļu ēkas	4520
	5123	51230	Noliktavas un ražošanas ēkas	4520
	5124	51240	Tirdzniecības ēkas	4520
	5125	51250	Sabiedrisko sarīkojumu ēkas	4520
	5126	51260	Viesnīcu, restorānu un tamlīdzīgas ēkas	4520
	5127	51270	Izglītības iestāžu ēkas	4520
	5128	51280	Veselības aprūpes ēkas	4520
	5129	51290	Citas ēkas	4520
513			Inženiertehniskā būvniecība	
	5131	51310	Automaģistrāles (izņemot estakāžu automaģistrāles), ielas, ceļi, dzelzceļi un lidlauku ieskrējiena celiņi	4520
	5132	51320	Tilti, estakāžu automaģistrāles, tuneļi un pārejas	4520
	5133	51330	Ūdensceļi, ostas, dambji un citas hidrotehniskās ierīces	4520
	5134	51340	Tālsatiksmes cauruļvadi, sakaru līnijas un elektrolīnijas (kabeļi)	4520

Grupa	Klase	Apakšklase	Nosaukums	Atbilstošais *ISCI*
	5135	51350	Vietējie cauruļvadi un kabeļi; palīgdarbi	4520
	5136	51360	Izrakteņu ieguves un ražošanas celtnes	4520
	5137		Sporta un atpūtas celtnes	
		51371	Stadioni un sporta laukumi	4520
		51372	Citas sporta un atpūtas instalācijas (piemēram, peldbaseini, tenisa korti, golfa laukumi)	4520
	5139	51390	Citur nekvalificēti būvdarbi	4520
514	5140	51400	Saliekamo konstrukciju montāža un uzstādīšana	4520
515			Speciālie komerciālās būvniecības darbi	
	5151	51510	Pamatu izbūve, tostarp pāļu dzīšana	4520
	5152	51520	Ūdens aku urbšana	4520
	5153	51530	Jumta darbi un hidroizolācija	4520
	5154	51540	Betonēšanas darbi	4520
	5155	51550	Tērauda liekšana un uzstādīšana (tostarp metināšana)	4520
	5156	51560	Mūrnieku darbi	4520
	5159	51590	Citi speciālie komerciālās būvniecības darbi	4520
516			Aprīkošanas darbi	
	5161	51610	Apkures, ventilācijas un gaisa kondicionēšanas iekārtu darbi	4530
	5162	51620	Ūdensvada un kanalizācijas ierīkošanas darbi	4530
	5163	51630	Gāzes pievadu izbūve	4530
	5164		Elektrības pievades darbi	

Grupa	Klase	Apakšklase	Nosaukums	Atbilstošais *ISCI*
		51641	Elektrības vadu ievilkšanas un elektroinstalācijas darbi	4530
		51642	Ugunsdzēsības signalizācijas uzstādīšana	4530
		51643	Pretielaušanās signalizācijas sistēmu uzstādīšana	4530
		51644	Dzīvojamo māju antenu uzstādīšana	4530
		51649	Citi elektroinstalācijas darbi	4530
	5165	51650	Izolācijas darbi (elektroinstalācijas, hidroizolācija, siltumizolācija, skaņas izolācija)	4530
	5166	51660	Žogu un margu uzstādīšanas darbi	4530
	5169		Citi aprīkošanas darbi	
		51691	Liftu un eskalatoru uzstādīšana	4530
		51699	Citur nekvalificēti aprīkošanas darbi	4530
517			Ēku pabeigšanas un apdares darbi	
	5171	51710	Stiklošanas darbi un logu iestiklošanas darbi	4540
	5172	51720	Apmešanas darbi	4540
	5173	51730	Krāsošanas darbi	4540
	5174	51740	Grīdas un sienu flīzēšanas darbi	4540
	5175	51750	Citi grīdas seguma, sienu apdares un tapešu darbi	4540
	5176	51760	Koka un metāla galdniecības un namdaru darbi	4540
	5177	51770	Iekšdarbi	4540
	5178	51780	Dekoratīvo elementu uzstādīšana	4540
	5179	51790	Citi ēku pabeigšanas un apdares darbi	4540
518	5180	51800	Ēku vai inženiertehnisku konstrukciju būvniecības vai nojaukšanas iekārtu nomas pakalpojumi (ar operatoru)	4550

G IEDAĻA

BŪVDARBU KONCESIJAS

Definīcija

"Būvdarbu koncesija" ir finansiālās interesēs rakstiski noslēgts līgums, ar kuru iepirkuma veicēji uzdod veikt būvdarbus vienam vai vairākiem ekonomikas dalībniekiem un kurā atlīdzība par to ir vai nu tikai tiesības ekspluatēt būves, kas ir līguma priekšmets, vai arī minētās tiesības kopā ar samaksu.

Būvdarbu koncesijas piešķiršana nozīmē, ka ekonomikas dalībniekiem tiek nodots operacionālais risks, kas saistīts ar šo būvju ekspluatāciju, ietverot pieprasījuma vai piedāvājuma risku vai abus. Nevajadzētu garantēt, ka tiek atgūtas veiktās investīcijas vai būvju ekspluatācijas izmaksas.

Darbības joma

Būvdarbu koncesijas līgumi, ja tos piešķir A vai B iedaļas aptvertās struktūras un ja to vērtība ir vienāda ar vai pārsniedz 5 000 000 SDR. Piemēro šādus noteikumus: 21.1. pantu, 21.2. pantu (izņemot 7. un 8. punktu), 21,3. pantu, 21.4. pantu (izņemot 5. punktu), 21.5. pantu, 21.6. pantu (izņemot 2. punkta c) un e) apakšpunktu un 4. un 5. punktu), 21.7. pantu, 21.9. pantu, 21.10. pantu, 21.11. pantu, 21.12. panta 1. punktu, 21.14. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktu, 21.16. pantu, 21.17. pantu, 21.18. pantu, 21.19. pantu, 21.20. pantu un 21.21. pantu.

Piezīmes.

Šīm saistībām piemēro izņēmumus, kas izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2014/23/ES ([8]) 11. un 12. pantā.

H IEDAĻA

VISPĀRĪGAS PIEZĪMES UN ATKĀPES

1. 21. nodaļa neattiecas uz turpmāk minēto:

a) lauksaimniecības produktu iepirkums, ko veic, lai sekmētu lauksaimniecības atbalsta programmas un iedzīvotāju pārtikas apgādes programmas (piemēram, pārtikas palīdzība, ieskaitot neatliekamu palīdzību);

b) raidorganizāciju veikts iepirkums programmu materiāla iegādei, attīstībai, ražošanai vai kopražošanai, kā arī raidlaika līgumiem; vai

c) iepirkumam, ko veic A vai B iedaļas aptvertie iepirkuma veicēji saistībā ar darbībām dzeramā ūdens, enerģētikas, transporta un pasta jomā, šo nodaļu nepiemēro, ja vien uz šādu iepirkumu neattiecas C iedaļa un ievērojot tur norādītos vērtības ierobežojumus.

2. Attiecībā uz Olandes Salām (*Ahvenanmaa*) piemēro Protokola Nr. 2 par Olandes salām, kas pievienots Aktam par Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanos Eiropas Savienībai, īpašos nosacījumus.

I IEDAĻA

PLAŠSAZIŅAS LĪDZEKĻI, KUROS PUBLICĒ INFORMĀCIJU PAR IEPIRKUMU

1. Elektroniskie vai drukātie plašsaziņas līdzekļi, kurus Eiropas Savienība izmanto, lai publicētu normatīvos aktus, tiesas nolēmumus, vispārpiemērojamus administratīvus nolēmumus, standarta līgumu klauzulas un procedūras attiecībā uz publisko iepirkumu, uz ko attiecas 21.5. pants

1.1. Eiropas Savienība

Informācija par Eiropas Savienības publiskā iepirkuma sistēmu:

— http://simap.ted.europa.eu/index_en.html

— *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*

([8]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/23/ES (2014. gada 26. februāris) par koncesijas līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu (ES OV L 94, 28.3.2014., 1. lpp.).

1.2. Dalībvalstis

1.2.1. Beļģija

1. Likumi, karaliskie noteikumi, ministriju noteikumi, ministriju cirkulāri:

— *le Moniteur Belge*.

2. Tiesu prakse:

— *Pasicrisie*.

1.2.2. Bulgārija

1. Normatīvie akti:

— *Държавен вестник* (Oficiālais vēstnesis).

2. Tiesu nolēmumi:

— http://www.sac.government.bg.

3. Vispārēji piemērojami administratīvie nolēmumi un procedūras:

— http://www.aop.bg;

— http://www.cpc.bg.

1.2.3. Čehija

1. Normatīvie akti:

— Čehijas Republikas Likumu krājums.

2. Konkurences aizsardzības biroja nolēmumi:

— Konkurences aizsardzības biroja nolēmumu krājums.

1.2.4. Dānija

1. Normatīvie akti:

— *Lovtidende*.

2. Tiesu nolēmumi:

— *Ugeskrift for Retsvæsen*.

3. Administratīvie nolēmumi un procedūras:

— *Ministerialtidende*.

4. Dānijas Publiskā iepirkuma apelācijas padomes lēmumi:

— *Kendelser fra Klagenævnet for Udbud*.

1.2.5. Vācija

1. Normatīvie akti:

— *Bundesgesetzblatt;*

— *Bundesanzeiger.*

2. Tiesu nolēmumi:

— *Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts, Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte*.

1.2.6. Igaunija

1. Normatīvie akti un vispārēji piemērojami administratīvie nolēmumi:

— *Riigi Teataja* - http://www.riigiteataja.ee.

2. Procedūras attiecībā uz publisko iepirkumu:

— https://riigihanked.riik.ee.

1.2.7. Īrija

1. Normatīvie akti:

— *Iris Oifigiuil* (Īrijas valdības Oficiālais vēstnesis).

1.2.8. Grieķija

1. *Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn* (Grieķijas valdības oficiālais vēstnesis).

1.2.9. Spānija

1. Tiesību akti:

— *Boletin Oficial del Estado*.

2. Tiesu nolēmumi:

— Tiesas dokumentācijas centrs *(Centro de Documentación Judicial (Cendoj)) https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp*;

— Spānijas Konstitucionālā tiesa *(Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional), http://hj.tribunalconstitucional.es/es*;

— Ar līgumiem saistītu apelāciju centrālais administratīvais tribunāls *(Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales) https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx*.

1.2.10. Francija

1. Tiesību akti:

— *Journal Officiel de la République française*.

2. Tiesu prakse:

— *Recueil des arrêts du Conseil d'État*.

— *Revue des marchés publics*.

1.2.11. Horvātija

1. *Narodne novine* – http://www.nn.hr.

1.2.12. Itālija

1. Tiesību akti:

— *Gazzetta Ufficiale*.

2. Tiesu prakse:

— oficiāli nepublicē.

1.2.13. Kipra

1. Tiesību akti:

— *Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας* (Republikas Oficiālais vēstnesis).

1. Tiesu nolēmumi:

— *Αποφάσεις ανωτάτου δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας* (Augstākās tiesas nolēmumi – Tipogrāfija).

1.2.14. Latvija

1. Tiesību akti:

— Latvijas Vēstnesis.

1.2.15. Lietuva

1. Normatīvie un administratīvie akti:

— *Teisės aktų registras* (Tiesību aktu reģistrs).

2. Tiesu nolēmumi, tiesu prakse:

— Lietuvas Augstākās tiesas biļetens "*Teismų praktika*";

— Lietuvas Augstākās Administratīvās tiesas biļetens "*Administracinių teismų praktika*".

1.2.16. Luksemburga:

1. Tiesību akti:

— *Memorial*.

2. Tiesu prakse:

— *Pasicrisie*.

1.2.17. Ungārija

1. Tiesību akti:

— *Magyar Közlöny* (Ungārijas Republikas oficiālais vēstnesis).

2. Tiesu prakse:

— *Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja* (Publiskā iepirkuma biļetens – Publiskā iepirkuma padomes oficiālais vēstnesis).

1.2.18. Malta

1. Tiesību akti:

— *Government Gazette*.

1.2.19. Nīderlande

1. Tiesību akti:

— *Nederlandse Staatscourant* un/vai *Staatsblad*.

2. Tiesu prakse:

— oficiāli nepublicē.

1.2.20. Austrija

1. Tiesību akti:

— *Österreichisches Bundesgesetzblatt;*

— *Amtsblatt zur Wiener Zeitung*.

2. Tiesu nolēmumi:

— *Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte* – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/.

1.2.21. Polija

1. Tiesību akti:

— *Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej* (Polijas Republikas Likumu žurnāls).

2. Tiesu nolēmumi, tiesu prakse:

— "*Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie*" (Šķīrējtiesu un Varšavas reģionālās tiesas spriedumu izlase).

1.2.22. Portugāle

1. Tiesību akti:

— *Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série*.

2. Tiesu sistēmas publikācijas:

— *Boletim do Ministério da Justiça;*

— *Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;*

— *Colectânea de Jurisprudencia Das Relações*.

1.2.23. Rumānija

1. Normatīvie akti:

— *Monitorul Oficial al României* (Rumānijas Oficiālais vēstnesis)

2. Tiesu nolēmumi, vispārēji piemērojami administratīvie nolēmumi un procedūras: http://www.anrmap.ro.

1.2.24. Slovēnija

1. Tiesību akti:

— Slovēnijas Republikas Oficiālais vēstnesis.

2. Tiesu nolēmumi:

— oficiāli nepublicē.

1.2.25. Slovākija

1. Tiesību akti:

— *Zbierka zákonov* (Likumu krājums).

2. Tiesu nolēmumi:

— oficiāli nepublicē.

1.2.26. Somija

1. *Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling* (Somijas likumu krājums);

2. *Ålands Författningssamling* (Olandes salu statūti).

1.2.27. Zviedrija

Svensk Författningssamling (Zviedrijas likumu krājums).

2. Elektroniskie vai drukātie plašsaziņas līdzekļi, kurus Eiropas Savienība izmanto, lai publicētu paziņojumus, kā noteikts 21.6. pantā, 21.8. panta 7. punktā un 21.17. panta 2. punktā atbilstīgi 21.5. pantam

2.1. Eiropas Savienība

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša papildinājums un tā elektroniskā versija:

TED (tenders electronically daily) http://ted.europa.eu (piekļuve arī no portāla

http://simap.ted.europa.eu/index_en.html).

2.2. Dalībvalstis

2.2.1. Beļģija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Le Bulletin des Adjudications;*

3. Citas publikācijas specializētajos preses izdevumos.

2.2.2. Bulgārija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Държавен вестник* (Valsts Oficiālais vēstnesis) – http://dv.parliament.bg;

3. Publiskā iepirkuma reģistrs –http://www.aop.bg.

2.2.3. Čehija

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis.

2.2.4. Dānija

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis.

2.2.5. Vācija

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis.

2.2.6. Igaunija

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis.

2.2.7. Īrija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *eTenders* (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8. Grieķija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*.

2. Publikācija dienas, finanšu, reģionālajos un specializētajos preses izdevumos.

2.2.9. Spānija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. Spānijas Publiskā iepirkuma platforma *(Plataforma de Contratación del Sector Público), https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma;*

3. Spānijas valdības oficiālais vēstnesis *(Boletín Oficial del Estado) https://www.boe.es*.

2.2.10. Francija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Bulletin officiel des annonces des marchés publics*.

2.2.11. Horvātija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske* (Horvātijas Republikas elektroniskie publiskā iepirkuma sludinājumi).

2.2.12. Itālija

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis.

2.2.13. Kipra

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. Republikas Oficiālais vēstnesis;

3. Vietējā dienas prese.

2.2.14. Latvija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. Latvijas Vēstnesis.

2.2.15. Lietuva

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema* (Publiskā iepirkuma centrālais portāls);

3. Informatīvs pielikums "*Informaciniai pranešimai*" Lietuvas Republikas Oficiālajam vēstnesim ("*Valstybės žinios*").

2.2.16. Luksemburga:

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. Dienas laikraksti.

2.2.17. Ungārija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja* (Publiskā iepirkuma biļetens – Publiskā iepirkuma padomes oficiālais vēstnesis).

2.2.18. Malta

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Government Gazette*.

2.2.19. Nīderlande

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis.

2.2.20. Austrija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Amtsblatt zur Wiener Zeitung*.

2.2.21. Polija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Biuletyn Zamówień Publicznych* (Publiskā iepirkuma biļetens).

2.2.22. Portugāle

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis.

2.2.23. Rumānija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Monitorul Oficial al României* (Rumānijas Oficiālais vēstnesis);

3. Publiskā iepirkuma elektroniskā sistēma – http://www.e-licitatie.ro.

2.2.24. Slovēnija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Portal javnih naročil* - http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

2.2.25. Slovākija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Vestník verejného obstarávania* (publiskā iepirkuma žurnāls).

2.2.26. Somija

1. *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis;*

2. *Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite* (Publiskais iepirkums Somijā un EEZ teritorijā, Somijas Oficiālā vēstneša pielikums).

2.2.27. Zviedrija

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis.

21.-B PIELIKUMS

ČĪLES

PUBLISKAIS IEPIRKUMS

A IEDAĻA

CENTRĀLĀS PĀRVALDES STRUKTŪRAS

1. 21. nodaļu šajā iedaļā uzskaitīto centrālo pārvaldes struktūru iepirkumam piemēro, ja aplēstā iepirkuma vērtība saskaņā ar J iedaļu ir vienāda ar vai lielāka par šādu attiecīgo robežvērtību.

Preces
Norādīts D iedaļā
Robežvērtības 95 000 SDR

Pakalpojumi
Norādīts E iedaļā
Robežvērtības 95 000 SDR

Būvniecības pakalpojumi
Norādīts F iedaļā
Robežvērtības 5 000 000 SDR

2. Monetārās robežvērtības, kas minētas 1. punktā, tiek pielāgotas saskaņā ar J iedaļu.

Struktūru saraksts

Ja vien šajā iedaļā nav noteikts citādi, 21. nodaļa attiecas uz visām struktūrām, kuras pakļautas uzskaitītajām struktūrām, tostarp turpmāk minētajām.

1. *Presidência da República* (Republikas prezidenta birojs).

2. *Ministerio del Interior y Seguridad Pública* (Iekšlietu un sabiedriskās drošības ministrija):

Subsecretaría del Interior;

Subsecretaría de Desarrollo Regional;

Subsecretaría de Prevención del Delito;

Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI);

Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA);

Fondo Nacional de Seguridad Pública;

Departamento de Extranjería.

3. *Ministerio de Relaciones Exteriores* (Ārlietu ministrija):

Subsecretaría de Relaciones Exteriores;

Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales;

Instituto Antártico Chileno (INACH);

Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL);

Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

4. *Ministerio de Defensa Nacional* (Aizsardzības ministrija):

Subsecretaría de Defensa;

Subsecretaría para las Fuerzas Armadas;

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional;

Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC);

Dirección General de Movilización Nacional (DGMN);

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE);

Defensa Civil de Chile.

5. *Ministerio de Hacienda* (Finanšu ministrija):

Subsecretaría de Hacienda;

Dirección de Presupuestos (DIPRES);

Servicio de Impuestos Internos (SII);

Tesorería General de la República (TGR);

Servicio Nacional de Aduanas (SNA);

Chilecompra;

Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

6. *Ministerio Secretaría General de la Presidencia* (Prezidenta ģenerālsekretariāta ministrija):

Subsecretaría General de la Presidencia.

7. *Ministerio Secretaría General de Gobierno* (Valdības ģenerālsekretariāta ministrija):

Subsecretaría General de Gobierno;

Instituto Nacional del Deporte (IND);

División de Organizaciones Sociales (DOS);

Secretaría de Comunicaciones.

8. *Ministerio de Economía, Fomento y Turismo* (Ekonomikas, attīstības un tūrisma ministrija):

Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño;

Subsecretaría de Pesca y Acuicultura;

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR);

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC);

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA);

Corporación de Fomento de la Producción (CORFO);

Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC);

Fiscalía Nacional Económica (FNE);

Invest Chile;

Instituto Nacional de Estadísticas (INE);

Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI);

Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONDEF);

Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento;

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA);

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. *Ministerio de Minería* (Kalnrūpniecības ministrija):

Subsecretaría de Minería;

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO);

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. *Ministerio de Energía* (Enerģētikas ministrija):

Subsecretaría de Energía;

Comisión Nacional de Energía;

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN);

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. *Ministerio de Desarrollo Social y Familia* (Sociālās attīstības un ģimenes lietu ministrija):

Subsecretaría de Evaluación Social;

Subsecretaría de Servicios Sociales;

Subsecretaría de la Niñez;

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI);

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS);

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS);

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV);

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

12. *Ministerio de Educación* (Izglītības ministrija):

Subsecretaría de Educación;

Subsecretaría de Educación Parvularia;

Subsecretaría de Educación Superior;

Superintendencia de Educación;

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT);

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB);

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI);

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. *Ministerio de Justicia y Derechos Humanos* (Tieslietu un cilvēktiesību ministrija):

Subsecretaría de Justicia;

Subsecretaría de Derechos Humanos;

Servicio Nacional de Menores (SENAME);

Servicio Médico Legal;

Gendarmería de Chile;

Servicio Registro Civil e Identificación;

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. *Ministerio del Trabajo y Previsión Social* (Nodarbinātības un sociālās drošības ministrija):

Subsecretaría del Trabajo;

Subsecretaría de Previsión Social;

Dirección del Trabajo;

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE);

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales (CHILEVALORA);

Dirección General del Crédito Prendario;

Superintendencia de Pensiones;

Superintendencia de Seguridad Social;

Instituto de Previsión Social (IPS);

Instituto de Seguridad Laboral (ISL);

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. *Ministerio de Obras Públicas* (Publisko būvdarbu ministrija):

Subsecretaría de Obras Públicas;

Dirección General de Obras Públicas;

Dirección General de Concesiones;

Dirección General de Aguas;

Administración y ejecución de Obras Públicas;

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos;

Dirección de Aeropuertos;

Dirección de Arquitectura;

Dirección de Obras Portuarias;

Dirección de Planeamiento;

Dirección de Obras Hidráulicas;

Dirección de Vialidad;

Dirección de Contabilidad y Finanzas;

Instituto Nacional de Hidráulica;

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. *Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones* (Transporta un telesakaru ministrija):

Subsecretaría de Transportes;

Subsecretaría de Telecomunicaciones;

Junta de Aeronáutica Civil;

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV);

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET);

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. *Ministerio de Salud* (Veselības ministrija):

Subsecretaría de Salud Pública;

Subsecretaría de Redes Asistenciales;

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST);

Fondo Nacional de Salud (FONASA);

Instituto de Salud Pública (ISP);

Instituto Nacional del Tórax;

Superintendencia de Salud;

Servicio de Salud Arica y Parinacota;

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá;

Servicio de Salud Antofagasta;

Servicio de Salud Atacama;

Servicio de Salud Coquimbo;

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio;

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota;

Servicio de Salud O'Higgins;

Servicio de Salud Maule;

Servicio de Salud Ñuble;

Servicio de Salud Concepción;

Servicio de Salud Talcahuano;

Servicio de Salud Bío-Bío;

Servicio de Salud Arauco;

Servicio de Salud Araucanía Norte;

Servicio de Salud Araucanía Sur;

Servicio de Salud Valdivia;

Servicio de Salud Osorno;

Servicio de Salud Chiloé;

Servicio de Salud Aysén;

Servicio de Salud Magallanes;

Servicio de Salud Metropolitano Norte;

Servicio de Salud Metropolitano Occidente;

Servicio de Salud Central;

Servicio de Salud Oriente;

Servicio de Salud Metropolitano Sur;

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. *Ministerio de Vivienda y Urbanismo* (Mājokļu un pilsētplānošanas ministrija):

Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo;

Parque Metropolitano;

Servicios de Vivienda y Urbanismo.

19. *Ministerio de Bienes Nacionales* (Valsts aktīvu ministrija):

Subsecretaría de Bienes Nacionales.

20. *Ministerio de Agricultura* (Lauksaimniecības ministrija):

Subsecretaría de Agricultura;

Comisión Nacional de Riego (CNR);

Corporación Nacional Forestal (CONAF);

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP);

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA);

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG);

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA);

AgroSeguros;

Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. *Ministerio del Medio Ambiente* (Vides ministrija):

Servicio de Evaluación Ambiental;

Superintendencia de Medio Ambiente.

22. *Ministerio del Deporte* (Sporta ministrija):

Subsecretaría del Deporte.

23. *Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio* (Kultūras, mākslas un kultūras mantojuma ministrija):

Subsecretaría de las Culturas y las Artes;

Subsecretaría del Patrimonio Cultural;

Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio;

Consejo Nacional del Libro y la Lectura;

Consejo de Fomento de la Música Nacional;

Servicio Nacional del Patrimonio Cultural;

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. *Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género* (Sieviešu lietu un dzimumu līdztiesības ministrija):

Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.

25. *Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación* (Zinātnes, tehnoloģiju, zināšanu un inovācijas ministrija):

Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. *Contraloría General de la República* (Čīles Ģenerālkontrole)

Visas reģionālās valdības (ieskaitot pašreizējās un jaunizveidotas funkcijas, piemēram, "*Intendencias*" / "*Gobernadores regionales*")

Visas pašvaldības (*Gobernaciones*, ieskaitot pašreizējos "*Gobernador*" un jaunizveidotas funkcijas, piemēram, "*Delegado presidencial provincial*")

Piezīme:

visas citas centrālās publiskā sektora struktūras, tostarp to reģionālās un apakšreģionālās apakšnodaļas, ar noteikumu, ka tās nenodarbojas ar rūpniecisku vai komerciālu darbību.

B IEDAĻA

TERITORIĀLĀ PĀRVALDES LĪMEŅA STRUKTŪRAS

1. 21. nodaļu šajā iedaļā uzskaitīto teritoriālā pārvaldes līmeņa struktūru iepirkumam piemēro, ja aplēstā iepirkuma vērtība saskaņā ar 21.-B pielikuma J iedaļu ir vienāda ar vai lielāka par šādu attiecīgo robežvērtību.

Preces
Norādīts D iedaļā
Robežvērtības 200 000 SDR

Pakalpojumi
Norādīts E iedaļā
Robežvērtības 200 000 SDR

Būvniecības pakalpojumi
Norādīts F iedaļā
Robežvērtības 5 000 000 SDR

2. Monetārās robežvērtības, kas minētas 1. punktā, tiek pielāgotas saskaņā ar J iedaļu.

Struktūru saraksts

Visas municipalitātes (*Municipalidades*)

Piezīme:

Visas citas teritoriālā pārvaldes līmeņa struktūras, tai skaitā to apakšnodaļas, un visas pārējās struktūras, kas darbojas vispārējās interesēs un kā faktisko vadības vai finanšu kontroli veic valsts struktūras, ar noteikumu, ka tās neveic rūpniecisku un komerciālu darbību.

C IEDAĻA

CITAS APTVERTĀS STRUKTŪRAS

1. 21. nodaļu šajā iedaļā uzskaitīto citu struktūru iepirkumam piemēro, ja aplēstā iepirkuma vērtība saskaņā ar J iedaļu ir vienāda ar vai lielāka par šādu attiecīgo robežvērtību.

Preces

Norādīts D iedaļā
Robežvērtības 220 000 SDR

Pakalpojumi
Norādīts E iedaļā
Robežvērtības 220 000 SDR

Būvniecības pakalpojumi
Norādīts F iedaļā
Robežvērtības 5 000 000 SDR

2. Monetārās robežvērtības, kas minētas 1. punktā, tiek pielāgotas saskaņā ar J iedaļu.

Struktūru saraksts

1. *Empresa Portuaria Arica* (*Arica* ostas uzņēmums);

2. *Empresa Portuaria Iquique* (*Iquique* ostas uzņēmums);

3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (*Antofagasta* ostas uzņēmums);

4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (*Coquimbo* ostas uzņēmums);

5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (*Valparaíso* ostas uzņēmums);

6. *Empresa Portuaria San Antonio* (*San Antonio* ostas uzņēmums);

7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (*Talcahuano San Vicente* ostas uzņēmums);

8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (*Puerto Montt* ostas uzņēmums);

9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (*Chacabuco* ostas uzņēmums);

10. *Empresa Portuaria Austral* (*Austral* ostas uzņēmums);

11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (*DGAC*) (Valstij piederošas lidostas, kas pakļautas Civilās aeronautikas ģenerāldirektorātam).

Piezīmes.

Visi citi publiski uzņēmumi, kuru viena no darbības jomām ir kāda no turpmāk minētajām vai jebkura to kombinācija:

a) aviopārvadātāju nodrošināšana ar lidostu vai cita veida termināļu objektu pakalpojumiem; un

b) jūras ostu vai iekšējo ostu vai citādu termināļu pakalpojumu sniegšana pārvadātājiem pa jūras vai iekšējiem ūdensceļiem.

D IEDAĻA

PRECES

21. nodaļu piemēro visu to preču iepirkumam, ko veic šā pielikuma A, B vai C iedaļā uzskaitītās struktūras, ja vien 21. nodaļā nav noteikts citādi.

E IEDAĻA

PAKALPOJUMI

21. nodaļa aptveru piemēro visu to pakalpojumu iepirkumam, ko veic šā pielikuma A, B vai C iedaļā uzskaitītās struktūras, ja vien 21. nodaļā nav noteikts citādi.

F IEDAĻA

BŪVNIECĪBAS PAKALPOJUMI

21. nodaļu piemēro visu to būvniecības pakalpojumu iepirkumam, ko veic šā pielikuma A, B vai C iedaļā uzskaitītās struktūras, ieskaitot publisko būvdarbu koncesiju līgumus, ja vien 21. nodaļā nav noteikts citādi.

21. nodaļu nepiemēro būvniecības pakalpojumiem, kas paredzēti Lieldienu salai (*Isla de Pascua*).

Piezīmes

a) Attiecībā uz būvniecības pakalpojumiem 21.1. panta q) apakšpunkta tehnisko specifikāciju definīcija ietver konstrukcijas metodes un konstrukcijas dizainu;

b) Ierobežota konkursa kontekstā, kā minēts 21.14. panta 1. punktā, atsauci uz ārkārtēju steidzamību minētā punkta d) apakšpunktā, saprot kā ārkārtas situāciju un katastrofu.

G IEDAĻA

PUBLISKO BŪVDARBU KONCESIJA

Šajā iedaļā "publisko būvdarbu koncesijas līgums" ir līgumiska vienošanās, ar kuru privātpersona uzņemas veikt, remontēt vai uzturēt publiskus darbus apmaiņā pret to pagaidu izmantošanu, kas ietver tiesības kontrolēt un ekspluatēt darbus un saņemt no tiem ienākumus un/vai maksājumu no valsts.

Definīcija "publisko būvdarbu koncesijas līgums" ietver visu veidu līgumus, uz kuriem attiecas Publisko būvdarbu koncesijas noteikumi (1996. gada Publisko būvdarbu ministrijas Dekrēts Nr. 900, ar ko nosaka konsolidētu, koordinētu un sistematizētu tekstu Publisko būvdarbu ministrijas 1991. gada Likumdekrētam Nr. 164 un Publisko būvdarbu ministrijas, kura publicē Publisko būvdarbu koncesiju likuma noteikumus, 1997. gada Augstākajam dekrētam Nr. 956).

Piemērošanas joma

1. Publisko būvdarbu koncesijas līgumiem, ja tos piešķir A vai B iedaļas aptvertās struktūras un ja to vērtība ir vienāda ar vai pārsniedz 5 000 000 SDR, piemēro šādus pantus: 21.1. pantu, 21.2. pantu (izņemot 7. un 8. punktu), 21.3. pantu, 21.4. pantu**, 21.5. pantu, 21.6. pantu (izņemot 2. punkta c) un e) apakšpunktu un 4. un 5. punktu), 21.7. pantu, 21.9. pantu, 21.10. pantu, 21.11. pantu, 21.12. panta 1. punktu, 21.16. pantu, 21.17. pantu, 21.18. pantu, 21.19. pantu, 21.20. pantu un 21.21. pantu.

** Saistībā ar 21.4. panta 4. punktu publisko būvdarbu koncesiju gadījumā piedāvājumu saņemšana notiek, izmantojot elektroniskos līdzekļus, ciktāl iespējams.

2. Papildus 1. punktā minētajiem noteikumiem piemēro Pušu attiecīgos iekšzemes tiesību aktus par koncesijām.

Piezīmes:

Attiecībā uz publisko būvdarbu koncesiju 21. panta 1. punkta q) apakšpunkta tehnisko specifikāciju definīcija ietver konstrukcijas metodes un konstrukcijas dizainu.

H IEDAĻA

VISPĀRĪGAS PIEZĪMES UN ATKĀPES

21. nodaļa neattiecas uz preču vai pakalpojumu iepirkumu ārpus Čīles teritorijas patēriņam ārpus Čīles teritorijas.

I IEDAĻA

PUBLIKĀCIJAS

Paziņojumu publicēšanai izmantotie elektroniskie plašsaziņas līdzekļi

www.mercadopublico.cl vai *www.chilecompra.cl*

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Normatīvie akti

www.diariooficial.cl

Tiesu nolēmumi

http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/

Administratīvie noteikumi

https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos

J IEDAĻA

ROBEŽVĒRTĪBAS

1. Čīle aprēķina un konvertē robežvērtības savas valsts valūtā, izmantojot valūtas dienas vērtību maiņas kursus speciālo aizņēmuma tiesību izteiksmē, ko Starptautiskais Valūtas fonds katru mēnesi publicē "Starptautiskajā finanšu statistikā", divu gadu laikposmā pirms 1. oktobra gadā pirms robežvērtību stāšanās spēkā, kas ir no nākamā gada 1. janvāra.

2. Čīle paziņo Eiropas Savienībai tās valūtā aprēķinātās jaunās robežvērtības ne vēlāk kā vienu mēnesi pirms minēto robežvērtību stāšanās spēkā. Robežvērtības, kas izteiktas Čīles valsts valūtā, nosaka divu kalendāro gadu laikposmam.

22. PIELIKUMS

ČĪLES SARAKSTS

1. Attiecīgās saistības:	22.4. panta 1. punkta a) apakšpunkts 22.4. panta 1. punkta b) apakšpunkts 22.4. panta 1. punkta c) apakšpunkta i) punkts
Struktūra:	*Empresa Nacional de Petróleo (ENAP)* vai tās tiesību pārņēmējs, meitasuzņēmumi un saistītie uzņēmumi.
Neatbilstošo darbību tvērums:	attiecībā uz 22.4. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu struktūra, iepērkot energoproduktus, piemēram, ogļūdeņradi vai elektroenerģiju no jebkura ražošanas avota, var piešķirt preferenciālu režīmu tālākpārdošanai Čīles attālos vai nepietiekami apkalpotos apgabalos. Attiecībā uz 22.4. panta 1. punkta a) apakšpunktu un c) apakšpunkta i) punktu struktūra, pārdodot energoproduktus, piemēram, ogļūdeņradi vai elektroenerģiju no jebkura ražošanas avota, var piešķirt preferenciālu režīmu patērētājiem Čīles attālos vai nepietiekami apkalpotos apgabalos.
2. Attiecīgās saistības:	22.4. panta 1. punkta a) apakšpunkts 22.4. panta 1. punkta b) apakšpunkts
Struktūra:	*Corporación Nacional del Cobre (CODELCO)* vai tās tiesību pārņēmējs, meitasuzņēmumi un saistītie uzņēmumi.
Neatbilstošo darbību tvērums:	attiecībā uz 22.4. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu struktūra var piešķirt preferenciālu režīmu uzņēmumiem Čīles teritorijā līdz 10 % apmērā no ikgadējo preču un pakalpojumu iepirkuma kopējās vērtības.
3. Attiecīgās saistības:	22.4. panta 1. punkta a) apakšpunkts 22.4. panta 1. punkta b) apakšpunkts 22.4. panta 1. punkta c) apakšpunkta i) punkts
Struktūra:	*Empresa Nacional de Minería (ENAMI)* vai tās tiesību pārņēmējs, meitasuzņēmumi un saistītie uzņēmumi.
Neatbilstošo darbību tvērums:	Attiecībā uz 22.4. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu struktūra saskaņā ar normatīvajiem aktiem var piešķirt preferenciālu režīmu, iepērkot izrakteņus no maziem un vidējiem minerālu ražotājiem, kas ir Čīles ieguldītāju veikti ieguldījumi. Attiecībā uz 22.4. panta 1. punkta a) apakšpunktu un c) apakšpunkta i) punktu struktūra var sniegt tehnisko atbalstu un finanšu pakalpojumus ar preferenciāliem noteikumiem maziem un vidējiem minerālu ražotājiem, kas ir Čīles ieguldītāju veikti ieguldījumi.
4. Attiecīgās saistības:	22.4. panta 1. punkta a) apakšpunkts 22.4. panta 1. punkta b) apakšpunkts
Struktūra:	*Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A. (METRO)* vai tās tiesību pārņēmējs, meitasuzņēmumi un saistītie uzņēmumi.
Neatbilstošo darbību tvērums:	attiecībā uz 22.4. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu struktūra var piešķirt preferenciālu režīmu uzņēmumiem Čīles teritorijā līdz 10 % apmērā no ikgadējo preču un pakalpojumu iepirkuma kopējās vērtības.

5. Attiecīgās saistības:	22.4. panta 1. punkta a) apakšpunkts 22.4. panta 1. punkta b) apakšpunkts
Struktūra:	*Televisión Nacional de Chile (TVN)* vai tās tiesību pārņēmējs, meitasuzņēmumi un saistītie uzņēmumi.
Neatbilstošo darbību tvērums:	Attiecībā uz 22.4. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu struktūra, iepērkot programmas saturu, saskaņā ar normatīvajiem aktiem var piešķirt preferenciālu režīmu Čīles saturam un ražojumiem.
6. Attiecīgās saistības:	22.4. panta 1. punkta a) apakšpunkts attiecībā uz finanšu pakalpojumiem 22.4. panta 1. punkta c) apakšpunkta i) punkts attiecībā uz finanšu pakalpojumiem
Struktūra:	*Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO)* vai tās tiesību pārņēmējs, meitasuzņēmumi un saistītie uzņēmumi.
Neatbilstošo darbību tvērums:	Attiecībā uz 22.4. panta 1. punkta a) apakšpunktu un c) apakšpunkta i) punktu struktūra saskaņā ar normatīvajiem aktiem var piešķirt preferenciālu režīmu finanšu pakalpojumu sniegšanā nepietiekami apkalpotiem Čīles iedzīvotāju segmentiem, ar noteikumu, ka šādi finanšu pakalpojumi nav paredzēti, lai pārvietotu privātu uzņēmumu sniegtus finanšu pakalpojumus no konkrētā tirgus vai kavētu to sniegšanu.
7. Attiecīgās saistības:	22.4. panta 1. punkta a) apakšpunkts 22.4. panta 1. punkta b) apakšpunkts
Struktūra:	Visi esošie un turpmākie valsts uzņēmumi.
Neatbilstošo darbību tvērums:	Attiecībā uz 22.4. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu esošie un turpmākie valsts uzņēmumi, iepērkot preces un pakalpojumus, var piešķirt preferenciālu režīmu pirmiedzīvotājiem un viņu kopienām. Šajā nolūkā pirmiedzīvotāji un viņu kopienas ir tās, kas atzītas Sociālās attīstības un ģimenes lietu ministrijas vai tā tiesību pārņēmējas Likumā Nr. 19.523.

25.-A PIELIKUMS

PUŠU TIESĪBU AKTI

1. EIROPAS SAVIENĪBA

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1151/2012 ([1]) un tās īstenošanas akti;

2. ČĪLE

a) Likums Nr. 19.039, ar ko nosaka rūpniecisko privilēģiju noteikumus un rūpnieciskā īpašuma tiesību aizsardzības noteikumus, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Likumu Nr. 21.355, ar ko groza Likumu Nr. 19.039 par rūpniecisko īpašumu, un Likumu Nr. 20.254, ar ko izveido Valsts rūpnieciskā īpašuma institūtu.

b) Ekonomikas, attīstības un rekonstrukcijas ministrijas 2005. gada 25. augusta Augstākais dekrēts Nr. 236, ar ko apstiprina Likuma Nr. 19.039 par rūpniecisko īpašumu noteikumus.

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes regula (ES) Nr. 1151/2012 (2012. gada 21. novembris) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām (OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.).

25.-B PIELIKUMS

IEBILDUMU PROCEDŪRAS KRITĒRIJI, KĀ MINĒTS 25.34. PANTĀ

1. Nosaukumu saraksts ar attiecīgo transkripciju latīņu alfabēta burtiem.

2. Ražojuma veids.

3. Uzaicinājums jebkurai no turpmāk minētajām personām, kam ir likumīgas intereses, iesniegt iebildumus pret nosaukuma aizsardzību, iesniedzot pienācīgi pamatotu iebildumu paziņojumu:

a) Eiropas Savienības gadījumā – jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, izņemot tās, kas ir iedibinātas Čīlē vai ir Čīles rezidenti;

b) Čīles gadījumā – jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, izņemot tās, kas ir iedibinātas kādā dalībvalstī vai ir kādas dalībvalsts rezidenti.

4. Iebildumu paziņojumi jāsaņem Eiropas Komisijai vai Čīles valdībai divu mēnešu laikā no pasākuma publicēšanas dienas.

5. Iebildumu paziņojumi par ir pieņemami tikai tad, ja tie:

a) ir saņemti 4. punktā noteiktajā termiņā un norāda, ka:

   i) nosaukums konfliktē ar augu, tostarp vīna vīnogu, vai dzīvnieku šķirnes nosaukumu un tāpēc tā aizsardzība var maldināt patērētāju attiecībā uz produkta patieso izcelsmi;

   ii) nosaukums ir tāds, kas maldina patērētāju, liekot domāt, ka produktu izcelsme ir citur;

   iii) nosaukums, ņemot vērā preču zīmes reputāciju, atpazīstamību un lietošanas ilgumu, var maldināt patērētāju par produkta patieso identitāti;

   iv) nosaukums skar pilnīgi vai daļēji identiska nosaukuma esību vai preču zīmes pastāvēšanu vai atšķirīgumu, vai ietekmē produktus, kas labticīgi laisti tirgū pirms pasākuma publicēšanas dienas; vai

b) var sniegt sīkāku informāciju, norādot, ka nosaukums, kura aizsardzība un reģistrācija tiek apsvērta, ir sugas vārds.

6. Šajā pielikumā izklāstītos kritērijus izvērtē saistībā ar Eiropas Savienības teritoriju, kas intelektuālā īpašuma tiesību nolūkos attiecas tikai uz teritoriju vai teritorijām, kurās šīs tiesības ir aizsargātas, un Čīles teritoriju.

25.-C PIELIKUMS

A DAĻA

EIROPAS SAVIENĪBAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES, KĀ MINĒTS 25.33. PANTĀ

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
BEĻĢIJA	*Beurre d'Ardenne*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
BEĻĢIJA	*Fromage de Herve*	Siers
BEĻĢIJA	*Jambon d'Ardenne*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
BEĻĢIJA	*Pâté gaumais*	Cepts mīklas izstrādājums ar gaļu
BEĻĢIJA	*Plate de Florenville*	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
BULGĀRIJA	*Българско розово масло* (*Bulgarsko rozovo maslo*)	Ēteriskā eļļa
ČEHIJA	*Budějovické pivo*[i]	Alus
ČEHIJA	*Budějovický měšťanský var*[ii]	Alus
ČEHIJA	*České pivo*	Alus
ČEHIJA	*Českobudějovické pivo*[iii]	Alus
ČEHIJA	*Žatecký chmel*[iv]	Apiņi
DĀNIJA	*Danablu*	Siers
DĀNIJA	*Esrom*	Siers
VĀCIJA	*Aachener Printen*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
VĀCIJA	*Allgäuer Bergkäse*	Siers
VĀCIJA	*Allgäuer Emmentaler*	Siers
VĀCIJA	*Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
VĀCIJA	*Bayerisches Bier*	Alus

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
VĀCIJA	*Bremer Bier*	Alus
VĀCIJA	*Dortmunder Bier*	Alus
VĀCIJA	*Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
VĀCIJA	*Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
VĀCIJA	*Hopfen aus der Hallertau*[v]	Apiņi
VĀCIJA	*Kölsch*	Alus
VĀCIJA	*Kulmbacher Bier*	Alus
VĀCIJA	*Lübecker Marzipan*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
VĀCIJA	*Münchener Bier*	Alus
VĀCIJA	*Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
VĀCIJA	*Nürnberger Lebkuchen*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
VĀCIJA	*Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle*	Makaronu izstrādājumi
VĀCIJA	*Schwarzwälder Schinken*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
VĀCIJA	*Tettnanger Hopfen*	Apiņi
VĀCIJA	*Thüringer Rostbratwurst*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ĪRIJA	*Clare Island Salmon*	Svaigas zivis, gliemji un vēžveidīgie un to izstrādājumi
ĪRIJA	*Imokilly Regato*	Siers
GRIEĶIJA	*Γραβιέρα Κρήτης* (*Graviera Kritis*)	Siers

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
GRIEĶIJA	*Γραβιέρα Νάξου* (*Graviera Naxou*)	Siers
GRIEĶIJA	*Ελιά Καλαμάτας* (*Elia Kalamatas*)	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
GRIEĶIJA	*Καλαμάτα* (*Kalamata*)[vi]	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
GRIEĶIJA	*Κασέρι* (*Kasseri*)	Siers
GRIEĶIJA	*Κεφαλογραβιέρα* (*Kefalograviera*)	Siers
GRIEĶIJA	*Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης* (*Kolymvari Chanion Kritis*)	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
GRIEĶIJA	*Κονσερβολιά Ροβίων* (*Konservolia Rovion*)[vii]	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
GRIEĶIJA	*Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα* (*Korinthiaki Stafida Vostitsa*)[viii]	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
GRIEĶIJA	*Κρόκος Κοζάνης* (*Krokos Kozanis*)	Garšvielas
GRIEĶIJA	*Λακωνία* (*Lakonia*)	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
GRIEĶIJA	*Λυγουριό Ασκληπιείου* (*Lygourio Asklipiiou*)	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
GRIEĶIJA	*Μανούρι* (*Manouri*)	Siers
GRIEĶIJA	*Μαστίχα Χίου* (*Masticha Chiou*)	Dabīgie sveķi
GRIEĶIJA	*Πεζά Ηρακλείου Κρήτης* (*Peza Irakliou Kritis*)	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
GRIEĶIJA	*Σητεία Λασιθίου Κρήτης* (*Sitia Lasithiou Kritis*)	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
GRIEĶIJA	*Φέτα* (*Feta*)[ix]	Siers
GRIEĶIJA	*Χανιά Κρήτης* (*Chania Kritis*)	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Aceite de la Rioja*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Aceite de Terra Alta*; *Oli de Terra Alta*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Aceite del Baix Ebre-Montsià*; *Oli del Baix Ebre-Montsià*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
SPĀNIJA	*Aceite del Bajo Aragón*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Alfajor de Medina Sidonia*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
SPĀNIJA	*Antequera*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Azafrán de la Mancha*	Garšvielas
SPĀNIJA	*Baena*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela*	Svaiga gaļa (un subprodukti)
SPĀNIJA	*Cecina de León*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Chorizo Riojano*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Cítricos Valencianos*; *Cítrics Valencians*[x]	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
SPĀNIJA	*Dehesa de Extremadura*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Estepa*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Guijuelo*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Idiazabal*	Siers
SPĀNIJA	*Jabugo*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Jamón de Trevélez*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Jamón de Teruel / Paleta de Teruel*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Jijona*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
SPĀNIJA	*Les Garrigues*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Los Pedroches*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Mahón-Menorca*	Siers
SPĀNIJA	*Pimentón de la Vera*	Garšvielas
SPĀNIJA	*Pimentón de Murcia*	Garšvielas
SPĀNIJA	*Polvorones de Estepa*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
SPĀNIJA	*Priego de Córdoba*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Queso Manchego*	Siers
SPĀNIJA	*Queso Tetilla / Queixo Tetilla*	Siers
SPĀNIJA	*Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies*	Sidrs
SPĀNIJA	*Sierra de Cádiz*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Sierra de Cazorla*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Sierra de Segura*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Sierra Mágina*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Siurana*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
SPĀNIJA	*Sobrasada de Mallorca*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SPĀNIJA	*Ternera Asturiana*	Svaiga gaļa (un subprodukti)

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
SPĀNIJA	*Ternera de Navarra*; *Nafarroako Aratxea*	Svaiga gaļa (un subprodukti)
SPĀNIJA	*Ternera Gallega*	Svaiga gaļa (un subprodukti)
SPĀNIJA	*Torta del Casar*	Siers
SPĀNIJA	*Turrón de Alicante*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
SPĀNIJA	*Vinagre de Jerez*	Etiķis
FRANCIJA	*Abondance*	Siers
FRANCIJA	*Banon*	Siers
FRANCIJA	*Beaufort*	Siers
FRANCIJA	*Bleu d'Auvergne*	Siers
FRANCIJA	*Bœuf de Charolles*[xi]	Svaiga gaļa (un subprodukti)
FRANCIJA	*Brie de Meaux*	Siers
FRANCIJA	*Brillat-Savarin*	Siers
FRANCIJA	*Camembert de Normandie*	Siers
FRANCIJA	*Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
FRANCIJA	*Cantal*; *Fourme de Cantal*	Siers
FRANCIJA	*Chabichou du Poitou*[xii]	Siers
FRANCIJA	*Chaource*	Siers
FRANCIJA	*Comté*	Siers
FRANCIJA	*Crottin de Chavignol*; *Chavignol*[xiii]	Siers
FRANCIJA	*Emmental de Savoie*	Siers

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
FRANCIJA	*Époisses*	Siers
FRANCIJA	*Fourme d'Ambert*	Siers
FRANCIJA	*Génisse Fleur d'Aubrac*[xiv]	Svaiga gaļa (un subprodukti)
FRANCIJA	*Gruyère*[xv]	Siers
FRANCIJA	*Huile d'olive de Haute-Provence*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
FRANCIJA	*Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence*	Ēteriskā eļļa
FRANCIJA	*Huîtres Marennes Oléron*	Svaigas zivis, gliemji un vēžveidīgie un to izstrādājumi
FRANCIJA	*Jambon de Bayonne*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
FRANCIJA	*Lentille verte du Puy*	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
FRANCIJA	*Maroilles / Marolles*	Siers
FRANCIJA	*Morbier*	Siers
FRANCIJA	*Munster; Munster-Géromé*	Siers
FRANCIJA	*Neufchâtel*	Siers
FRANCIJA	*Noix de Grenoble*	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
FRANCIJA	*Pont-l'Évêque*	Siers
FRANCIJA	*Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits*[xvi]	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
FRANCIJA	*Reblochon; Reblochon de Savoie*	Siers
FRANCIJA	*Roquefort*	Siers
FRANCIJA	*Sainte-Maure de Touraine*[xvii]	Siers

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
FRANCIJA	*Saint-Marcellin*	Siers
FRANCIJA	*Saint-Nectaire*	Siers
FRANCIJA	*Tomme de Savoie*	Siers
FRANCIJA	*Tomme des Pyrénées*	Siers
FRANCIJA	*Veau d'Aveyron et du Ségala*	Svaiga gaļa (un subprodukti)
FRANCIJA	*Veau du Limousin*[xviii]	Svaiga gaļa (un subprodukti)
FRANCIJA	*Volailles de Loué*	Svaiga gaļa (un subprodukti)
HORVĀTIJA	*Baranjski kulen*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
HORVĀTIJA	*Dalmatinski pršut*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
HORVĀTIJA / SLOVĒNIJA	*Istarski pršut / Istrski pršut*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
HORVĀTIJA	*Krčki pršut*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Aceto Balsamico di Modena*	Etiķis
ITĀLIJA	*Aceto balsamico tradizionale di Modena*	Etiķis
ITĀLIJA	*Aprutino Pescarese*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
ITĀLIJA	*Asiago*	Siers
ITĀLIJA	*Bresaola della Valtellina*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani*	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
ITĀLIJA	*Coppa Piacentina*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
ITĀLIJA	*Cotechino Modena*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Culatello di Zibello*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Fontina*	Siers
ITĀLIJA	*Garda*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
ITĀLIJA	*Gorgonzola*	Siers
ITĀLIJA	*Grana Padano*	Siers
ITĀLIJA	*Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel*	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
ITĀLIJA	*Mela Val di Non*	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
ITĀLIJA	*Montasio*	Siers
ITĀLIJA	*Mortadella Bologna*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Mozzarella di Bufala Campana*	Siers
ITĀLIJA	*Pancetta Piacentina*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Parmigiano Reggiano*[xix]	Siers
ITĀLIJA	*Pasta di Gragnano*	Makaronu izstrādājumi
ITĀLIJA	*Pecorino Romano*	Siers
ITĀLIJA	*Pecorino Toscano*	Siers
ITĀLIJA	*Pomodoro SAN Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino*[xx]	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
ITĀLIJA	*Prosciutto di Modena*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Prosciutto di Norcia*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
ITĀLIJA	*Prosciutto di Parma*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Prosciutto di San Daniele*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Prosciutto Toscano*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Provolone Valpadana*	Siers
ITĀLIJA	*Ragusano*	Siers
ITĀLIJA	*Salamini italiani alla cacciatora*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
ITĀLIJA	*Taleggio*	Siers
ITĀLIJA	*Terra di Bari*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
ITĀLIJA	*Toscano*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
ITĀLIJA	*Veneto Valpolicella*; *Veneto Euganei e Berici*; *Veneto del Grappa*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
ITĀLIJA	*Vitellone bianco dell'Appennino Centrale*	Svaiga gaļa (un subprodukti)
ITĀLIJA	*Zampone Modena*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
KIPRA	*Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού* (*Glyko Triantafyllo Agrou*)	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
KIPRA	*Λουκούμι Γεροσκήπου* (*Loukoumi Geroskipou*)	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi
UNGĀRIJA	*Csabai kolbász*/*Csabai vastagkolbász*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
UNGĀRIJA	*Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
UNGĀRIJA	*Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény*	Garšvielas
UNGĀRIJA	*Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika*	Garšvielas
UNGĀRIJA	*Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
NĪDERLANDE	*Edam Holland*	Siers
NĪDERLANDE	*Gouda Holland*	Siers
AUSTRIJA	*Steirischer Kren*	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
AUSTRIJA	*Steirisches Kürbiskernöl*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
AUSTRIJA	*Tiroler Bergkäse*	Siers
AUSTRIJA	*Tiroler Graukäse*	Siers
AUSTRIJA	*Tiroler Speck*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
AUSTRIJA	*Vorarlberger Bergkäse*	Siers
POLIJA	*jabłko grójeckie*	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
PORTUGĀLE	*Azeite de Moura*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
PORTUGĀLE	*Azeite do Alentejo Interior*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
PORTUGĀLE	*Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
PORTUGĀLE	*Azeite de Trás-os-Montes*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
PORTUGĀLE	*Azeites do Norte Alentejano*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)
PORTUGĀLE	*Azeites do Ribatejo*	Eļļa un tauki (sviests, margarīns, u. c.)

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
PORTUGĀLE	*Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
PORTUGĀLE	*Chouriço de Portalegre*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
PORTUGĀLE	*Pêra Rocha do Oeste*[xxi]	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
PORTUGĀLE	*Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
PORTUGĀLE	*Queijo S. Jorge*[xxii]	Siers
PORTUGĀLE	*Queijo Serra da Estrela*	Siers
PORTUGĀLE	*Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)*	Siers
RUMĀNIJA	*Magiun de prune Topoloveni*	Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība
RUMĀNIJA	*Salam de Sibiu*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
RUMĀNIJA	*Telemea de Ibăneşti*	Siers
SLOVĒNIJA	*Kranjska klobasa*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SLOVĒNIJA	*Kraška panceta*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SLOVĒNIJA	*Kraški pršut*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)
SLOVĒNIJA	*Kraški zašink*	Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)

B DAĻA

ČĪLES ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES, KĀ MINĒTS 25.33. PANTĀ

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
ČĪLE	*SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA*	Sāls

Valsts	Nosaukums	Produkta veids
ČĪLE	*PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE*	Vītināts šķiņķis
ČĪLE	*LIMÓN DE PICA*	Citroni
ČĪLE	*LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ*	Omāri
ČĪLE	*ATÚN DE ISLA DE PASCUA*	Tunzivis – zivis/zivju filejas/dzīvas zivis
ČĪLE	*CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ*	Krabji – dzīvi/nedzīvi
ČĪLE	*CORDERO CHILOTE*	Jēra gaļa
ČĪLE	*DULCES DE LA LIGUA*	Mīklas izstrādājumi
ČĪLE	*MAÍZ LLUTEÑO*	Kukurūza
ČĪLE	*SANDÍA DE PAINE*	Arbūzi
ČĪLE	*ACEITUNAS DE AZAPA*	Konservētas/svaigas olīvas
ČĪLE	*ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE*	Garšvielas
ČĪLE	*TOMATE ANGOLINO*	Tomāti
ČĪLE	*DULCES DE CURACAVÍ*	Mīklas izstrādājumi
ČĪLE	*ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO*	Olīveļļa
ČĪLE	*PUERRO AZUL DE MAQUEHUE*	Puravi
ČĪLE	*SIDRA DE PUNUCAPA*	Sidrs
ČĪLE	*CHICHA DE CURACAVÍ*	Raudzēts dzēriens

Paskaidrojumi

[i] Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Budějovické pivo" aizsardzība tiek lūgta tikai čehu valodā.

[ii] Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Budějovický měšťanský var" aizsardzība tiek lūgta tikai čehu valodā.

[iii] Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Českobudějovické pivo" aizsardzība tiek lūgta tikai čehu valodā.

[iv] Šķirnes nosaukumu "Saaz" var turpināt izmantot līdzīgiem ražojumiem ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju un ar noteikumu, ka patērētājs netiek maldināts attiecībā uz šāda jēdziena būtību vai ražojuma precīzu izcelsmi un ka minētā jēdziena lietošana nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[v] Šķirnes nosaukumu "Hallertau" var turpināt izmantot līdzīgiem ražojumiem ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju un ar noteikumu, ka patērētājs netiek maldināts par šāda jēdziena būtību vai ražojuma precīzu izcelsmi un ka minētā jēdziena lietošana nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[vi] Šķirnes nosaukumu "kalamon" var turpināt izmantot līdzīgiem ražojumiem ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju un ar noteikumu, ka patērētājs netiek maldināts par šā jēdziena būtību vai ražojuma precīzu izcelsmi un ka minētā jēdziena lietošana nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[vii] Šķirnes nosaukumu "konservolia" var turpināt izmantot līdzīgiem ražojumiem ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju un ar noteikumu, ka patērētājs netiek maldināts par šāda jēdziena būtību vai ražojuma precīzu izcelsmi un ka minētā jēdziena lietošana nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[viii] Šķirnes nosaukumu "pasa de corinto" var turpināt izmantot līdzīgiem ražojumiem ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju un ar noteikumu, ka patērētājs netiek maldināts par šāda jēdziena būtību vai ražojuma precīzu izcelsmi un ka minētā jēdziena lietošana nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[ix] Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Φέτα (Feta)" aizsardzība neliedz personām, tostarp to tiesību pārņēmējiem un cesionāriem, turpināt līdzīgi lietot apzīmējumu "Feta" ilgākais seši gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā dienas, ja šā nolīguma stāšanās spēkā dienā tās ir pastāvīgi lietojušas minēto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi attiecībā uz tām pašām vai līdzīgām precēm Čīles teritorijā. Minētajā laikposmā apzīmējuma "Feta" lietošana jāpapildina ar salasāmu un redzamu norādi par attiecīgā ražojuma ģeogrāfisko izcelsmi.

[x] Šķirnes nosaukumu "Valencia" var turpināt izmantot līdzīgiem ražojumiem ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju un ar noteikumu, ka patērētājs netiek maldināts par šāda jēdziena būtību vai ražojuma precīzu izcelsmi un ka minētā jēdziena lietošana nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[xi] Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Bœuf de Charolles" aizsardzība neliedz apzīmējuma "Charolesa", kas norāda no šīs dzīvnieku šķirnes iegūtu ražojumu, lietotājiem turpināt izmantot minēto apzīmējumu Čīles teritorijā ar noteikumu, ka šos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju, un ar noteikumu, ka dzīvnieku šķirnes nosaukuma izmantošana nemaldina patērētājus vai nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[xii] Aizsardzība tiek lūgta tikai saliktajam apzīmējumam.

[xiii] Aizsardzība tiek lūgta tikai saliktajam apzīmējumam.

[xiv] Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Génisse Fleur d'Aubrac" aizsardzība neliedz apzīmējuma "Aubrac", kas norāda no šīs dzīvnieku šķirnes iegūtu ražojumu, lietotājiem Čīles teritorijā turpināt izmantot minētos apzīmējumu ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli, karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju, un ar noteikumu, ka dzīvnieku šķirnes nosaukuma izmantošana nemaldina patērētājus vai nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[xv] Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Gruyère" aizsardzība neliedz iepriekšējiem nosaukuma "Gruyère/Gruyere" lietotājiem Čīles teritorijā, kuri uzskaitīti 32-C-2. papildinājumā un kuri minēto apzīmējumu lietojuši labticīgi un ar atkārtotu klātbūtni tirgū 12 mēnešu laikā pirms sarunu par šo nolīgumu noslēgšanas 2022. gada 9. decembrī,

turpināt lietot šo apzīmējumu ar noteikumu, ka minēto ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz "Gruyère" patieso izcelsmi un no "Gruyère" atšķiras viennozīmīgi attiecībā uz izcelsmi un ar noteikumu, ka apzīmējums ir attēlots tādiem burtiem, kas, lai gan ir salasāmi, ir ievērojami mazāki nekā zīmolvārds un no tā atšķiras viennozīmīgi attiecībā uz ražojuma izcelsmi. Apzīmējums "Gruyère" Eiropas Savienības teritorijā attiecas uz divām homonīmām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm saistībā ar attiecīgi Šveices un Francijas sieru. ES Puse neiebilst pret iespējamu pieteikumu, kura mērķis ir aizsargāt minēto Šveices homonīmo ģeogrāfiskās izcelsmes norādi Čīlē.

[xvi] Nosaukumu "d'Agen" var turpināt izmantot kā šķirnes nosaukumu svaigām plūmēm (augļiem) un plūmēm (kokiem) ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (piemēram, grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju un ar noteikumu, ka patērētājs netiek maldināts par šā jēdziena būtību vai ražojuma precīzu izcelsmi un ka minētā jēdziena lietošana nerada negodīgu konkurenciattiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[xvii] Aizsardzība tiek pieprasīta tikai daudzkomponentu apzīmējumam.

[xviii] Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Veau du Limousin" aizsardzība neliedz apzīmējuma "Limousinc", kas norāda no šīs dzīvnieku šķirnes iegūtu ražojumu, lietotājiem Čīles teritorijā turpināt izmantot minēto apzīmējumu ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju, un ar noteikumu, ka dzīvnieku šķirnes izmantošana nemaldina patērētājus vai nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[xix] Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Parmigiano Reggiano" aizsardzība neliedz iepriekšējiem nosaukuma "Parmesano" lietotājiem Čīles teritorijā, kuri uzskaitīti 25-C-2. papildinājumā un kuri šo apzīmējumu lietojuši labticīgi un ar atkārtotu klātbūtni tirgū 12 mēnešu laikā pirms sarunu par šo nolīgumu noslēgšanas 2022. gada 9. decembrī, turpināt lietot šo apzīmējumu ar noteikumu, ka minētos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz "Parmigiano Reggiano" patieso izcelsmi un no "Parmigiano Reggiano" atšķiras viennozīmīgi attiecībā uz izcelsmi un ar noteikumu, ka apzīmējums ir attēlots tādiem burtiem, kas, lai gan ir salasāmi, ir ievērojami mazāki nekā zīmolvārds un no tā atšķiras viennozīmīgi attiecībā uz ražojuma izcelsmi.

[xx] Šķirnes nosaukumu "San Marzano" var turpināt izmantot kā šķirnes nosaukumu svaigiem tomātiem un tomātu stādiem ar noteikumu, ka šos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju un ar noteikumu, ka patērētājs netiek maldināts par šā jēdziena būtību vai ražojuma precīzu izcelsmi un ka minētā jēdziena lietošana nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[xxi] Šķirnes nosaukumu "Pêra Rocha" var turpināt izmantot līdzīgiem ražojumiem ar noteikumu, ka šos ražojumus netirgo, izmantojot atsauces (grafikas, nosaukumi, attēli vai karodziņi) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes patieso izcelsmi vai izmantojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputāciju un ar noteikumu, ka patērētājs netiek maldināts par šā jēdziena būtību vai ražojuma precīzu izcelsmi un ka minētā jēdziena lietošana nerada negodīgu konkurenci attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

[xxii] Apzīmējuma "Queijo S. Jorge" aizsardzība neierobežo apzīmējuma "San Jorge" izmantošanu Čīlē kā esošu reģistrētu preču zīmi ar noteikumu, ka šāda izmantošana nemaldina patērētāju par ražojuma izcelsmi. Apzīmējums "Queijo S. Jorge" būtu jāizmanto tikai kā daudzkomponentu termins un kopā ar izcelsmes norādi un zīmolvārdu.

25-C-1. papildinājums

ATSEVIŠĶO KOMPONENTU SARAKSTS, KĀ MINĒTS 25.35. PANTA 9. PUNKTĀ

Turpmākais attiecas uz uzskaitītajām Eiropas Savienības ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.

Attiecībā uz Eiropas Savienības ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstu, kas iekļauts 25.-C pielikuma A daļā, aizsardzība, kas paredzēta saskaņā ar šā nolīguma 25.35. pantu, netiek prasīta attiecībā uz šādiem atsevišķiem apzīmējumiem, kuri ir komponenti daudzkomponentu apzīmējumā, kas ir aizsargāts kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes:

“aceite”, “Aceto balsamico”, “tradizionale”, “aceto”, “alfajor”; “alla cacciatora”, “amarelo” “Apfel” “azafran”, “azeite”, “azeites”, “Bayrische”, “Bergkäse”, “beurre”, “Bier”, “bleu”, “boeuf”, “Bratwürste”, “Bresaola”, “Breze”, “Brezn”, “Brez’n”, “Brezel”, “brie”, “camembert”, “Canard à foie gras”, “cantucci” “cantuccini”, “carne”, “carne de vacuno” “cecina”, “chmel”, “chorizo”, “chouriça de carne”, “chouriço”, “Christstollen”, “citricos”, “citrics”, “coppa”, “cotechino”, “culatello”, “dehesa”, “edam”, “emmental”, “Emmentaler”, “Ελιά (Elia)”, “Essence de lavande”, “fromage”, “fűszerpaprika-őrlemén”, “génisse”, “Γλυκό Τριαντάφυλλο” (Glyko Triantafyllo), “gouda”, “Graukäse”, “graviera”, “Hopfen”, “huile d’olive”, “huile essentielle de lavande”, “huîtres”, “island”, “jabłko”, “jambon”, “Katenrauchschinken”, “Katenschinken”, “klobasa”, “Knochenschinken”, “Knöpfle”, “kolbász”, “Kren”, “Κρόκος” (Krokos), “kulen”, “Kürbiskernöl”, “Lebkuchen”, “lentille”, “lentille verte”, “linguiça”, “llonganissa”, “Λουκούμι” (Loukoumi), “magiun de prune” “Markenspeck”, “Marzipan”, “mela”, “mortadella”, “mozzarella”, “mozzarella di bufala”, “noix”, “oli”, “paleta”, “panceta”, “pancetta”, “paprika”, “pároskolbász”, “pasta”, “paté”, “pecorino”, “pêra”, “pimentòn”, “picante”, “pivo”, “plate”, “polvorones”, “pomodoro”, “presunto”, “prosciutto”, “provolone”, “pruneaux mi-cuits”, “pruneaux”, “priego”, “Printen”, “pršut”, “prune”, “queijo”, “queijos”, “queixo”, “queso”, “розово масло” (rozovo maslo), “Rostbratwurst”, “salam”, “salamini”, “salchichón”, “salmon”, “Schinken”, “sidra”, “sierra”, “sobrasada”, “Spätzle”, “Speck”, “Σταφίδα” (Stafida), “Stollen”, “szalámi”, “telemea”, “Téliszalám”, “ternera”, “terra”, “tomme”, “torta”, “turrón”, “vastagkolbász”, “var”, “veau”, “vinagre”, “vitellone bianco” “volailles” “Weihnachtsstollen”, “zampone”, “zašink”.

Turpmākais attiecas uz uzskaitītajām Čīles ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.

Attiecībā uz Čīless ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstu, kas iekļauts 25.-C pielikuma B daļā, aizsardzība, kas paredzēta saskaņā ar nolīguma 25.35. pantu, netiek prasīta attiecībā uz šādiem atsevišķiem apzīmējumiem, kuri ir komponenti daudzkomponentu apzīmējumā, kas ir aizsargāts kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes:

“aceite”, “aceitunas”, “atún”, “cangrejo”, “chicha”, “cordero”, “dulces”, “isla”, “langosta”, “limón”, “maíz”, “oregano”, “prosciutto”, “puerro”, “sal”, “sandía”, “sidra”, “tomate”.

25-C-2. papildinājums

IEPRIEKŠĒJO LIETOTĀJU SARAKSTS

Parmesano

— *AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.*
— *AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA*
— *ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.*
— *ALTAS CUMBRES GROUP SPA*
— *ARTHUR SCHUMAN INC.*
— *BODEGA GOURMET SPA*
— *CASO Y CIA SAC*
— *CENCOSUD S.A.*
— *COMERCIAL DE CAMPO S.A.*
— *CONAPROLE*
— *COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.*
— *ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA*
— *HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.*
— *LACTEOS KUMEY SPA*
— *PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.*
— *QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA*
— *REMOTTI S.A.*
— *RENDIC HERMANOS S.A.*
— *SCHREIBER FOODS*
— *SOPROLE INVERSIONES S.A.*
— *SUPER 10 S.A.*
— *VIVAFOODS SPA*
— *WALMART CHILE S.A.*

Gruyere/Gruyère

— *AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.*
— *BODEGA GOURMET SPA*
— *COMERCIAL DE CAMPO S.A.*
— *QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA*
— *QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA*
— *SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.*

31.-A PIELIKUMS

REGLAMENTS

I. Definīcijas

1. Šajā pielikumā:

a) "administratīvie darbinieki" attiecībā uz šķīrējtiesnesi ir personas, kas strādā šķīrējtiesneša vadībā un pakļautībā, izņemot palīgus;

b) "konsultants" ir persona, kuru viena no pusēm ir piesaistījusi, lai tā šo pusi konsultētu vai tai palīdzētu saistībā ar šķīrējtiesas procesu;

c) "palīgs" ir persona, kas saskaņā ar iecelšanas noteikumiem šķīrējtiesneša vadībā un pakļautībā veic izpēti vai palīdz minētajam šķīrējtiesnesim; un

d) "puses pārstāvis" ir puses valsts pārvaldes iestādes, aģentūras vai cita publisko tiesību subjekta nodarbināta vai iecelta persona, kas šo pusi pārstāv strīdā atbilstīgi 31. nodaļai.

II. Paziņojumi

2. Ikvienu pieprasījumu, paziņojumu, rakstveida izklāstu vai citu dokumentu:

a) ja to sūta šķīrējtiesa, nosūta abām pusēm vienlaikus;

b) ja viena puse sūta to šķīrējtiesai, vienlaikus tā kopiju nosūta arī otrai pusei; un

c) ja viena puse sūta to otrai pusei, attiecīgā gadījumā tā kopiju vienlaikus nosūta arī šķīrējtiesai.

3. Visus 2. punktā minētos paziņojumus nosūta pa elektronisko pastu vai – attiecīgā gadījumā – ar citiem telesakaru līdzekļiem, kas ļauj reģistrēt nosūtīšanu. Ja vien netiek pierādīts citādi, šādu paziņojumu uzskata par piegādātu tā nosūtīšanas dienā.

4. Visus paziņojumus adresē attiecīgi Eiropas Savienības Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam un Čīles Starptautisko ekonomisko attiecību apakšsekretariātam vai to tiesību pārņēmējiem.

5. Sīkas pārrakstīšanās kļūdas pieprasījumos, paziņojumos, rakstveida izklāstos vai citos dokumentos, kuri attiecas uz šķīrējtiesas procesu, var izlabot, iesniedzot jaunu dokumentu, kurā ir skaidri norādītas izmaiņas.

6. Ja dokumenta iesniegšanas pēdējā diena ir Eiropas Komisijas vai Čīles brīvdiena, dokumenta iesniegšanas termiņš beidzas nākamajā darbdienā.

III. Šķīrējtiesnešu iecelšana

7. Ja atbilstīgi 31.6 pantam šķīrējtiesnesi vai priekšsēdētāju izraugās ar izlozes palīdzību, tad Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājs, kurš pārstāv prasītāju pusi, nevilcinoties informē atbildētāju pusi pārstāvošo līdzpriekšsēdētāju par izlozes datumu, laiku un vietu. Ja atbildētāja puse vēlas, tā var apmeklēt izlozi. Katrā ziņā izloze norisinās, klātesot tai pusei vai pusēm, kuras ir ieradušās.

8. Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājs no prasītājas puses rakstveidā informē katru personu, kas izraudzīta darbam par šķīrējtiesnesi, par viņas iecelšanu. Katra persona pusēm apstiprina savu pieejamību piecu dienu laikā pēc dienas, kad tā informēta par savu iecelšanu.

9. Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājs no prasītājas puses izlozē šķīrējtiesnesi vai priekšsēdētāju piecu dienu laikā pēc 31.6. panta 2. punktā paredzētā termiņa beigām, ja kāds no 31.8. panta 1. punktā minētajiem apakšsarakstiem:

a) nav izveidots – no personām, kuras viena vai abas puses ir oficiāli ierosinājušas iekļaušanai konkrētajā sarakstā; vai

b) vairs neietver vismaz piecas personas – no tām personām, kuras palikušas konkrētajā apakšsarakstā.

10. Puses cenšas nodrošināt, lai ne vēlāk kā līdz brīdim, kad visi šķīrējtiesneši ir paziņojuši pusēm par piekrišanu savai iecelšanai saskaņā ar 31.6. panta 5. punktu, tās vienojušās par šķīrējtiesnešu un palīgu atalgojumu un izdevumu kompensēšanu un sagatavojušas nepieciešamos līgumus par iecelšanu, lai tos varētu nevilcinoties parakstīt. Šķīrējtiesnešu atalgojums un izdevumi atbilst PTO standartiem. Šķīrējtiesneša viena vai vairāku palīgu atalgojums un izdevumi nepārsniedz 50 % no tā šķīrējtiesneša atalgojuma, kuram viņi palīdz.

IV. Organizatoriskā sanāksme

11. Ja vien puses nevienojas citādi, tās tiekas ar šķīrējtiesu septiņu dienu laikā no šķīrējtiesas izveides dienas, lai vienotos par jautājumiem, kuru apspriešanu puses vai šķīrējtiesa uzskata par lietderīgu, tostarp, lai vienotos par šķīrējtiesas procesa grafiku. Šķīrējtiesneši un pušu pārstāvji var piedalīties šajā sanāksmē ar jebkādiem līdzekļiem, ieskaitot pa tālruni vai videokonferencē.

V. Rakstiski izklāsti

12. Prasītāja puse iesniedz rakstisko izklāstu ne vēlāk kā 20 dienu laikā pēc šķīrējtiesas izveidošanas dienas. Atbildētāja puse savu rakstisko izklāstu iesniedz ne vēlāk kā 20 dienu laikā pēc dienas, kurā savu rakstisko izklāstu iesniegusi prasītāja puse.

VI. Šķīrējtiesas darbība

13. Visas šķīrējtiesas sanāksmes vada šķīrējtiesas priekšsēdētājs. Ievērojot 17. un 18. punktu, šķīrējtiesa var deleģēt savam priekšsēdētājam pilnvaras pieņemt administratīvus vai procesuālus lēmumus.

14. Ja 31. nodaļā vai šajā pielikumā nav paredzēts citādi, šķīrējtiesa var īstenot savu darbību jebkādā veidā, arī izmantojot tālruni, videokonferenci vai citus elektroniskus sakaru līdzekļus.

15. Šķīrējtiesas apspriedēs piedalās vienīgi šķīrējtiesneši, tomēr šķīrējtiesa var atļaut šādās apspriedēs piedalīties arī viņu palīgiem.

16. Visus lēmumus un ziņojumus sagatavo vienīgi pati šķīrējtiesa, un tā šo pienākumu nedeleģē.

17. Ja rodas kāds procesuāls jautājums, ko neaptver 31. nodaļa vai 31.-B pielikums, šķīrējtiesa pēc apspriešanās ar pusēm var rīkoties saskaņā ar jebkādu piemērotu procedūru, kura ir saderīga ar 31. nodaļas, šī pielikuma vai 31.-B pielikuma noteikumiem.

18. Ja šķīrējtiesa uzskata, ka ir nepieciešams mainīt kādu procesuālo termiņu, izņemot šā nolīguma 31. nodaļā noteiktos termiņus, vai ka ir nepieciešams veikt kādus citus procesuālus vai administratīvus pielāgojumus, tā rakstveidā informē puses par termiņa maiņu vai citu nepieciešamu procesuālu vai administratīvu pielāgojumu un par šo izmaiņu ieviešanas iemesliem. Šķīrējtiesa var pieņemt šīs izmaiņas vai pielāgojumus pēc apspriešanās ar pusēm.

VII. Aizstāšana

19. Ja viena puse uzskata, ka šķīrējtiesnesis neatbilst 31.-B pielikuma prasībām un minētāiemesla dēļ būtu aizstājams, šī puse 15 dienu laikā pēc tam, kad tā ir ieguvusi pietiekamus pierādījumus, kas apliecina šķīrējtiesneša neatbilstību 31.-B pielikuma prasībām, informē par to otru pusi.

20. Puses apspriežas 15 dienu laikā pēc 19. punktā minētā paziņojuma. Tās informē šo šķīrējtiesnesi par tā iespējamo neatbilstību un var pieprasīt šķīrējtiesnesim veikt pasākumus neatbilstības novēršanai. Puses var arī vienoties par šķīrējtiesneša atcelšanu un jauna šķīrējtiesneša iecelšanu saskaņā ar 31.6. pantu.

21. Ja, ievērojot 20. punktu, puses nespēj vienoties par to, ka kāds no šķīrējtiesnešiem, izņemot šķīrējtiesas priekšsēdētāju, ir jāaizstāj, jebkura puse var nodot šo jautājumu izskatīšanai šķīrējtiesas priekšsēdētājam, kura lēmums ir galīgs. Ja šķīrējtiesas priekšsēdētājs konstatē, ka šķīrējtiesnesis neatbilst 31.-B pielikuma prasībām, šķīrējtiesnesi atceļ no amata un aizstāj ar jaunu šķīrējtiesnesi, kas izraudzīts saskaņā ar 31.6. pantu.

22. Ja, ievērojot 20. punktu, puses nevienojas par šķīrējtiesas priekšsēdētāja aizstāšanas nepieciešamību, jebkura puse var pieprasīt, lai jautājums tiktu nodots izskatīšanai vienai no personām, kuras atlikušas priekšsēdētāju apakšsarakstā, kas minēts 31.8. panta 1. punkta c) apakšpunktā. Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētājs prasītājas puses vai šā līdzpriekšsēdētāja pārstāvis izlozē minēto personu. Šīs izvēlētās personas lēmums par vajadzību aizstāt priekšsēdētāju ir galīgs. Ja šī izvēlētā persona konstatē, ka priekšsēdētājs neatbilst 31.-B pielikuma prasībām, saskaņā ar 31.6. pantu izraugās jaunu priekšsēdētāju.

VIII. Sēdes

23. Pamatojoties uz saskaņā ar 11. punktu noteikto grafiku, šķīrējtiesas priekšsēdētājs pēc apspriešanās ar pusēm un pārējiem šķīrējtiesnešiem informē puses par sēdes datumu, laiku un vietu. Puse, kuras teritorijā notiek šķīrējtiesas sēde, minēto informāciju publisko, ja vien šķīrējtiesas sēde nav slēgta.

24. Ja vien puses nevienojas citādi, sēde notiek Briselē, ja prasītāja puse ir Čīle, un Santjago, ja prasītāja puse ir Eiropas Savienība. Atbildētāja puse sedz izdevumus, kas saistīti ar sēdes loģistiku. Pienācīgi pamatotos apstākļos un pēc vienas puses lūguma šķīrējtiesnesa var nolemt sarīkot virtuālu sēdi vai hibrīdsēdi un veikt atbilstošus pasākumus, iepriekš apspriežoties ar pusēm, ņemot vērā tiesības uz taisnīgu tiesu un nepieciešamību nodrošināt pārredzamību.

25. Šķīrējtiesa var rīkot papildu tiesas sēdes, ja puses tam piekrīt.

26. Visi šķīrējtiesneši ir klāt sēdē visu tās laiku.

27. Ja vien puses nevienojas citādi, neatkarīgi no tā, vai sēde ir atklāta vai slēgta, tajā var piedalīties šādas personas:

a) puses pārstāvji;

b) konsultanti;

c) palīgi un administratīvais personāls;

d) šķīrējtiesas tulki, tulkotāji un stenografētāji; un

e) eksperti saskaņā ar šķīrējtiesas lēmumu atbilstīgi 31.22. panta 2. punktam.

28. Katra puse ne vēlāk kā piecas dienas pirms šķīrējtiesas sēdes iesniedz šķīrējtiesai un otrai pusei sarakstu ar to personu vārdiem un uzvārdiem, kuras attiecīgās puses uzdevumā šķīrējtiesas sēdē mutvārdos sniegs argumentus vai cita veida izklāstu, un sarakstu ar citiem pārstāvjiem un konsultantiem, kuri piedalīsies sēdē.

29. Šķīrējtiesas sēdes norise, kurā prasītājai pusei un atbildētājai pusei nodrošina vienādu laiku gan izklāsta, gan atspēkojuma sadaļā, ir šāda.

a) Izklāsts:

i) prasītājas puses argumentu izklāsts;

ii) atbildētājas puses argumentu izklāsts.

b) Atspēkojoši argumenti:

i) prasītājas puses atspēkojums;

ii) atbildētājas puses atbildes atspēkojums.

30. Sēdē šķīrējtiesa var jebkurā laikā uzdot jautājumus jebkurai no pusēm.

31. Šķīrējtiesa organizē sēdes protokolēšanu un protokola nodošanu pusēm iespējami īsā laikā pēc sēdes.

32. Katra puse 10 dienu laikā pēc sēdes dienas var iesniegt papildu rakstveida izklāstu par jebkuru jautājumu, kas tika aplūkots sēdē.

IX. Rakstveida jautājumi

33. Šķīrējtiesa jebkurā procesa posmā drīkst rakstveidā iesniegt jautājumus vienai vai abām pusēm. Visu vienai pusei iesniegto jautājumu kopiju iesniedz arī otrai pusei.

34. Katra puse iesniedz otrai pusei savu uz šķīrējtiesas jautājumiem sniegto atbilžu kopiju. Otrai pusei ir iespēja piecu dienu laikā pēc šādas kopijas piegādes rakstveidā sniegt piezīmes par minētajām puses atbildēm.

X. Konfidencialitāte

35. Katra puse un šķīrējtiesa ievēro konfidencialitāti attiecībā uz informāciju, ko otra puse iesniegusi šķīrējtiesai un noteikusi kā konfidenciālu. Ja kāda puse šķīrējtiesas kolēģijai iesniedz rakstisku izklāstu, kas ietver konfidenciālu informāciju, tā 15 dienu laikā iesniedz arī izklāstu bez šīs konfidenciālās informācijas, kurš tiek publiskots.

36. Nekas šajā pielikumā neliedz pusei publiskot paziņojumus par savu nostāju, ciktāl, tajos atsaucoties uz otras puses sniegto informāciju, tā neizpauž nekādu informāciju, ko otra puse noteikusi par konfidenciālu.

37. Šķīrējtiesa organizē slēgtu sēdi, ja kādas puses iesniegtais izklāsts vai argumenti ietver konfidenciālu informāciju. Ja šķīrējtiesas sēde ir slēgta, puses ievēro sēdes konfidencialitāti.

XI. *Ex parte* saziņa

38. Šķīrējtiesa netiekas un nesazinās ar vienu pusi, neesot klāt otrai pusei.

39. Neviens šķīrējtiesnesis neapspriež procesa priekšmetu ar vienu vai abām pusēm, neesot klāt pārējiem šķīrējtiesnešiem.

XII. *Amicus curiae* izklāsti

40. Ja vien puses piecu dienu laikā pēc šķīrējtiesas izveides nevienojas citādi, šķīrējtiesa var pieņemt brīvprātīgus rakstveida izklāstus no kādas puses fiziskām personām vai kādas puses teritorijā iedibinātām juridiskām personām, kas ir neatkarīgas no pušu valdībām, ja:

a) šķīrējtiesa tos saņem 10 dienu laikā no šķīrējtiesas izveides dienas;

b) tie ir kodolīgi un, ieskaitot pielikumus, nekādā gadījumā nav garāki par 15 lappusēm drukāta teksta ar dubulto atstatumu starp rindiņām;

c) tie ir tieši nozīmīgi šķīrējtiesas izskatāmajiem faktu vai tiesību jautājumiem;

d) tie ietver aprakstu par personu, kas iesniedz šo izklāstu, tai skaitā attiecībā uz fizisku personu – valstspiederību, bet attiecībā uz juridisku personu – iedibinājuma vietu, darbības raksturu, juridisko statusu, vispārīgos mērķus un finansējuma avotus;

e) tajos ir konkretizēts, kādas ir attiecīgās personas intereses saistībā ar šķīrējtiesas procesu; un

f) tie ir sagatavoti valodās, ko puses izvēlējušās saskaņā ar 44. un 45. punktu.

41. Izklāstus šķīrējtiesa nosūta pusēm, lai tās varētu iesniegt piezīmes. Puses var iesniegt šķīrējtiesai piezīmes 10 dienu laikā no paziņojuma piegādes dienas.

42. Šķīrējtiesa savā ziņojumā uzskaita visus izklāstus, ko tā saņēmusi saskaņā ar 40. punktu. Šķīrējtiesai savā ziņojumā nav pienākuma pievērsties šajos izklāstos sniegtajai argumentācijai. Tomēr, ja tā tai pievēršas, tā ņem vērā arī visas piezīmes, ko puses sniegušas saskaņā ar 41. punktu.

XIII. Steidzami gadījumi

43. Ja lieta attiecas uz steidzamu jautājumu, kā minēts 31.12. pantā, šķīrējtiesa pēc apspriešanās ar pusēm attiecīgi pielāgo šajā pielikumā minētos termiņus. Šķīrējtiesa šos pielāgojumus paziņo pusēm.

XIV. Darba valoda un tulkojumi

44. Šā nolīguma 31.4. pantā minētajās apspriešanās reizēs un ne vēlāk kā šā pielikuma 11. punktā minētās organizatoriskās tikšanās laikā puses cenšas vienoties par kopīgu darba valodu izmantošanai šķīrējtiesas procesā.

45. Ja puses nespēj vienoties par kopīgu darba valodu, katra puse iesniedz savus rakstiskos izklāstus tās izvēlētajā valodā. Vienlaikus attiecīgā puse nodrošina tulkojumu otras puses izvēlētajā valodā, ja vien tās rakstiskie izklāsti nav kādā no PTO darba valodām. Atbildētāja puse organizē mutvārdu izklāstu mutvārdu tulkošanu pušu izvēlētajās valodās.

46. Šķīrējtiesas ziņojumus un lēmumus sagatavo pušu izvēlētajās valodās. Ja puses nav vienojušās par kopīgu darba valodu, šķīrējtiesas starpposma ziņojumu un galīgo ziņojumu sagatavo vienā no PTO darba valodām.

47. Puse var iesniegt piezīmes par saskaņā ar šo pielikumu sagatavota dokumenta tulkojuma kvalitāti.

48. Katra puse sedz izmaksas par tās rakstisko izklāstu tulkošanu. Izmaksas saistībā ar šķīrējtiesas ziņojumu un lēmumu rakstveida tulkošanu puses sedz vienādās daļās.

XV. Īpaši laikposmi

49. Šajā pielikumā noteiktos laikposmus pielāgo atbilstīgi īpašajiem laikposmiem, kas paredzēti 31.15. līdz 31.18. pantā šķīrējtiesas ziņojuma vai lēmuma pieņemšanai procesā saskaņā ar minētajiem pantiem.

31.-B PIELIKUMS

ŠĶĪRĒJTIESNEŠU UN MEDIATORU RĪCĪBAS KODEKSS

I. Definīcijas

1. Šajā pielikumā:

a) "administratīvie darbinieki" attiecībā uz šķīrējtiesnesi ir personas, kas strādā šķīrējtiesneša vadībā un pakļautībā, izņemot palīgus;

b) "palīgs" ir persona, kas saskaņā ar iecelšanas noteikumiem šķīrējtiesneša vadībā un pakļautībā veic izpēti vai palīdz minētajam šķīrējtiesnesim; un

c) "kandidāts" ir persona, kuras vārds un uzvārds iekļauts 31.8. pantā minētajā šķīrējtiesnešu sarakstā un kuras kandidatūra tiek izskatīta iecelšanai par šķīrējtiesnesi saskaņā ar 31.6. pantu.

II. Piemērojamie principi

2. Lai ievērotu strīdu izšķiršanas mehānisma integritāti un objektivitāti, ikviens kandidāts un šķīrējtiesnesis:

a) iepazīstas ar šo rīcības kodeksu;

b) ir neatkarīgs un objektīvs;

c) izvairās no tiešiem vai netiešiem interešu konfliktiem;

d) nepieļauj nepiedienīgu uzvedību un nerada nepiedienīguma vai neobjektivitātes iespaidu;

e) rīkojas atbilstoši augstiem uzvedības normu standartiem; un

f) savtīgas intereses, ārējs spiediens, politiski apsvērumi, sabiedrības sašutums, lojalitāte pret kādu pusi vai bailes no kritikas neietekmē viņu rīcību.

3. Šķīrējtiesnesis nedz tieši, nedz netieši neuzņemas saistības un nepieņem priekšrocības, kas jebkādā veidā varētu ietekmēt viņa pienākumu pienācīgu izpildi vai radīt iespaidu par šādu ietekmi.

4. Šķīrējtiesnesis neizmanto savu amatu šķīrējtiesā, lai īstenotu personiskas vai privātas intereses. Šķīrējtiesnesis atturas no darbībām, kas varētu radīt iespaidu, ka kāds viņu varētu ietekmēt.

5. Šķīrējtiesnesis neļauj agrākām vai esošām finanšu, darījumdarbības, profesionālajām, personiskajām vai sociālajām attiecībām vai pienākumiem iespaidot viņa rīcību vai spriedumus.

6. Šķīrējtiesnesis atturas no stāšanās tādās attiecībās vai finansiālas ieinteresētības iegūšanas, kas varētu iespaidot viņa objektivitāti vai kas pamatoti varētu radīt nepiedienīguma vai neobjektivitātes iespaidu.

III. Izpaušanas pienākumi

7. Pirms akceptēt savu iecelšanu par šķīrējtiesnesi saskaņā ar 31.6. pantu kandidāts sniedz informāciju par visām interesēm, attiecībām vai jautājumiem, kuri varētu ietekmēt viņa neatkarību vai objektivitāti vai kuri pamatoti varētu radīt iespaidu par nepiedienīgumu vai neobjektivitāti procedūrā. Minētajā nolūkā kandidāts dara visu iespējamo, lai uzzinātu par šādām interesēm, attiecībām vai jautājumiem, tostarp finanšu, profesionālām, nodarbinātības vai ģimenes interesēm.

8. 7. punktā minētais informācijas izpaušanas pienākums ir pastāvīgs pienākums, kas paredz, ka šķīrējtiesnesis informē par šādām interesēm, attiecībām un jautājumiem, kas varētu rasties jebkurā procesa posmā.

9. Uzzinot par faktiskiem vai iespējamiem šā pielikuma pārkāpumiem, kandidāts vai šķīrējtiesnesis nekavējoties paziņo par tiem Tirdzniecības komitejai, lai puses varētu izskatīt šo informāciju.

IV. Šķīrējtiesnešu pienākumi

10. Pēc piekrišanas savai iecelšanai šķīrējtiesnesis ir pieejams savu pienākumu veikšanai un visa procesa gaitā veic tos rūpīgi, godprātīgi, taisnīgi un uzcītīgi.

11. Šķīrējtiesnesis izskata vienīgi tos jautājumus, kas izvirzīti procesa gaitā un kas nepieciešami lēmuma pieņemšanai, un neuztic šo pienākumu nevienai citai personai.

12. Šķīrējtiesnesis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka viņa palīgi un administratīvais personāls ir informēti par šā pielikuma II, III, IV un VI daļā izklāstītajiem šķīrējtiesnešu pienākumiem un tos pilda.

V. Bijušo šķīrējtiesnešu pienākumi

13. Bijušais šķīrējtiesnesis atturas veikt tādas darbības, kas varētu radīt iespaidu, ka viņš savu pienākumu veikšanā ir rīkojies neobjektīvi vai ir guvis labumu no šķīrējtiesas lēmuma.

14. Bijušais šķīrējtiesnesis ievēro šā pielikuma VI daļā noteiktos pienākumus.

VI. Konfidencialitāte

15. Šķīrējtiesnesis nekad neizpauž publiski nepieejamu informāciju, kas attiecas uz procesu vai kas tikusi iegūta procesā, kura izskatīšanai tas iecelts. Šķīrējtiesnesis nekādā gadījumā neizpauž un neizmanto šādu informāciju, lai gūtu personīgu labumu sev vai citām personām vai lai kaitētu citu personu interesēm.

16. Šķīrējtiesnesis neizpauž šķīrējtiesas lēmumu vai tā daļas pirms to publicēšanas saskaņā ar 31. nodaļu.

17. Šķīrējtiesnesis nekādā gadījumā neizpauž informāciju par šķīrējtiesas apspriedēm vai kāda šķīrējtiesneša viedokli, nedz arī sniedz paziņojumus par procesu, kuram viņš iecelts, vai par procesa strīda priekšmetu.

VII. Izdevumi

18. Katrs šķīrējtiesnesis reģistrē un sniedz noslēgumpārskatu par procesam veltīto laiku un par saviem izdevumiem, un par savu palīgu un administratīvo darbinieku patērēto laiku un izdevumiem.

VIII. Mediatori

19. Šis pielikums *mutatis mutandis* attiecas uz mediatoriem.

PAGAIDU TIRDZNIECĪBAS NOLĪGUMA STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN ČĪLES REPUBLIKU PROTOKOLS PAR SAVSTARPĒJO ADMINISTRATĪVO PALĪDZĪBU MUITAS LIETĀS

1. PANTS

Definīcijas

Šajā protokolā:

a) "pieprasījuma iesniedzēja iestāde" ir kompetenta pārvaldes iestāde, kuru minētajam mērķim izraudzījusies Puse un kura pieprasa palīdzību, pamatojoties uz šo protokolu;

b) "tiesību akti muitas jomā" ir jebkuri tiesību akti vai reglamentējoši noteikumi, kas piemērojami kādas Puses teritorijā un kas reglamentē preču importu, eksportu, tranzītu un jebkura cita muitas režīma vai procedūras piemērošanu precēm, ietverot aizlieguma, ierobežojuma un kontroles pasākumus;

c) "informācija" ir jebkuri dati, dokumenti, attēli, ziņojumi, paziņojumi vai autentificētas kopijas jebkādā formātā, tostarp elektroniskā formātā, kas ir vai nav apstrādāti vai analizēti;

d) "darbība, ar kuru pārkāpj tiesību aktus muitas jomā" ir jebkurš muitas jomas tiesību aktu pārkāpums vai šāda pārkāpuma mēģinājums; un

e) "pieprasījuma saņēmēja iestāde" ir kompetenta pārvaldes iestāde, kuru minētajam mērķim izraudzījusies Puse un kura saņem palīdzības pieprasījumu, pamatojoties uz šo protokolu.

2. PANTS

Piemērošanas joma

1. Puses savas kompetences jomās palīdz viena otrai tādā veidā un atbilstoši tādiem nosacījumiem, kā izklāstīts šajā protokolā, nodrošinot muitas jomas tiesību aktu pareizu piemērošanu, jo īpaši, novēršot, izmeklējot un apkarojot darbības, ar kurām pārkāpj minētos tiesību aktus.

2. Šajā protokolā paredzēto palīdzību muitas lietās piemēro visām Pušu administratīvajām iestādēm, kuru kompetencē ir šā protokola piemērošana. Minētā palīdzība neskar noteikumus, kas reglamentē savstarpējo palīdzību krimināllietās, un neattiecas uz informāciju, kura iegūta, izmantojot pēc tiesu iestādes pieprasījuma piešķirtās pilnvaras, izņemot gadījumus, kad minētā iestāde ir atļāvusi šādas informācijas paziņošanu.

3. Šis protokols neattiecas uz palīdzību nodokļu, maksājumu vai soda naudas atgūšanai.

3. PANTS

Palīdzība pēc pieprasījuma

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes pieprasījuma sniedz tai visu attiecīgo informāciju, kas nodrošinātu muitas jomas tiesību aktu pareizu piemērošanu, tostarp informāciju par konstatētajām vai plānotajām darbībām, kuras ir vai varētu būt darbības, ar ko pārkāpj tiesību aktus muitas jomā.

2. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūguma sniedz informāciju par to, vai:

a) preces, kas eksportētas no vienas Puses teritorijas, ir pienācīgi importētas otras Puses teritorijā, vajadzības gadījumā norādot precēm piemēroto muitas procedūru;

b) preces, kas importētas vienas Puses teritorijā, ir pienācīgi eksportētas no otras Puses teritorijas, vajadzības gadījumā norādot precēm piemēroto muitas procedūru.

3. Pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūguma pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu īpašu uzraudzību pār:

a) fiziskām vai juridiskām personām, par kurām ir pamats uzskatīt, ka tās ir vai ir bijušas iesaistītas darbībās, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā;

b) precēm, kuras tiek vai var tikt transportētas tādā veidā, ka ir pamats uzskatīt, ka šīs preces paredzēts izmantot darbībās, ar ko pārkāpj tiesību aktus muitas jomā;

c) vietām, kur ir izveidoti vai var tikt izveidoti preču krājumi tādā veidā, ka ir pamats uzskatīt, ka šīs preces paredzēts izmantot darbībās, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā; un

d) transportlīdzekļiem, kas tiek vai var tikt izmantoti tādā veidā, ka tas ļauj pamatoti uzskatīt, ka tos paredzēts izmantot darbībās, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā.

4. PANTS

Neplānota palīdzība

Puses viena otrai palīdz pēc savas ierosmes un saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem, ja tās to uzskata par nepieciešamu, lai pareizi piemērotu tiesību aktus muitas jomā, sniedzot iegūtu informāciju par pabeigtām, plānotām vai notiekošām darbībām, kas ir vai šķiet esam darbības, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā un par kurām otrai Pusei varētu būt interese. Informācija jo īpaši attiecas uz:

a) personām, precēm un transportēšanas līdzekļiem; un

b) jauniem līdzekļiem vai metodēm, ko izmanto darbībās, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā.

5. PANTS

Palīdzības pieprasījumu veids un saturs

1. Pieprasījumus saskaņā ar šo protokolu sagatavo rakstveidā – elektroniski vai papīra formātā. Tiem pievieno dokumentus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu atbilstību pieprasījumam. Steidzamības gadījumā pieprasījuma saņēmēja iestāde var pieņemt mutiskus pieprasījumus, kurus pieprasījuma iesniedzēja iestāde nekavējoties apstiprina rakstiski.

2. Šā panta 1. punktā minētajos pieprasījumos iekļauj šādu informāciju:

a) pieprasījuma iesniedzēja iestāde un amatpersona, kas iesniedz pieprasījumu;

b) pieprasītā informācija un palīdzības veids;

c) pieprasījuma priekšmets un pamatojums;

d) attiecīgie normatīvie akti un citi saistītie juridiskie elementi;

e) iespējami precīzas un izsmeļošas norādes par fiziskajām un juridiskajām personām, kuras ir izmeklēšanas mērķis;

f) kopsavilkums par attiecīgajiem faktiem un jau veikto izmeklēšanu; un

g) jebkāda pieejama papildu informācija, kas pieprasījuma saņēmējai iestādei ļauj izpildīt pieprasījumu.

3. Pieprasījumus iesniedz pieprasījuma saņēmējas iestādes oficiālajā valodā vai šai iestādei pieņemamā valodā, un angļu valoda vienmēr ir pieņemama valoda. Šī prasība neattiecas uz dokumentiem, kurus pievieno pieprasījumam saskaņā ar 1. punktu.

4. Ja pieprasījums neatbilst 1., 2. un 3. punktā minētajām formālajām prasībām, tad pieprasījuma saņēmēja iestāde var lūgt, lai pieprasījumu izlabo vai papildina; šajā laikā var noteikt piesardzības pasākumus.

6. PANTS

Pieprasījumu izpilde

1. Lai izpildītu palīdzības pieprasījumu, pieprasījuma saņēmēja iestāde savas kompetences un pieejamo resursu robežās tā, it kā tā rīkotos pēc savas iniciatīvas vai pēc citas tās pašas Puses iestādes pieprasījuma, sniedz tās rīcībā jau esošo informāciju, veic pienācīgu izmeklēšanu vai nodrošina, ka tā tiek veikta. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde pārsūta pieprasījumu citai iestādei, jo tā nevar rīkoties viena pati, šis punkts attiecas arī uz šo citu iestādi.

2. Palīdzības pieprasījumus izpilda saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas puses tiesību aktiem.

3. Pieprasījuma saņēmēja iestāde nosūta atbildi uz palīdzības pieprasījumu divu mēnešu laikā pēc tā saņemšanas. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde nav spējīga izpildīt palīdzības pieprasījumu minētajā laikposmā, tā informē pieteikuma iesniedzēju iestādi, norādot, kad tā paredz pabeigt pieprasījuma izpildi.

7. PANTS

Informācijas paziņošanas veids

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pieprasījuma iesniedzējai iestādei rakstiski paziņo izmeklēšanu rezultātus kopā ar attiecīgiem dokumentiem, apliecinātām kopijām vai citiem elementiem. Minēto informāciju var sniegt elektroniskā formā.

2. Dokumentu oriģinālus nosūta tikai pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes pieprasījuma tajos gadījumos, kad apliecinātas kopijas nebūtu pietiekamas, un atbilstīgi katras Puses juridiskajiem ierobežojumiem. Pieprasījuma iesniedzēja iestāde pēc iespējas ātrāk minētos dokumentu oriģinālus nosūta atpakaļ.

3. Ja piemēro 2. punktu, pieprasījuma saņēmēja iestāde sniedz pieprasījuma iesniedzējai iestādei visu informāciju saistībā ar tādu dokumentu autentiskumu, kurus ir izsniegušas vai apstiprinājušas oficiālās iestādes tās teritorijā.

8. PANTS

Puses amatpersonu klātbūtne otras Puses teritorijā

1. Puses pienācīgi pilnvaroti ierēdņi ar otras Puses piekrišanu un saskaņā ar tās izstrādātiem nosacījumiem var atrasties pieprasījuma saņēmējas Puses vai citas 6. panta 1. punktā minētas iesaistītas iestādes birojos, lai iegūtu informāciju, kas pieprasījuma iesniedzējai iestādei vajadzīga šā protokola mērķu sasniegšanai, saistībā ar darbībām, kuras ir vai varētu būt darbības, ar ko pārkāpj tiesību aktus muitas jomā.

2. Puses pienācīgi pilnvarotas amatpersonas ar otras Puses piekrišanu, ievērojot tās izstrādātus nosacījumus, var piedalīties šīs otras Puses teritorijā veiktās izmeklēšanās.

3. Puses pienācīgi pilnvarotu amatpersonu klātbūtne otras Puses teritorijā ir vienīgi padomdevēja statusā, un šajā laikā minētās pienācīgi pilnvarotās amatpersonas:

a) vienmēr spēj pierādīt savu oficiālo statusu;

b) nenēsā formastērpus un nenēsā ieročus; un

c) bauda tādu pašu aizsardzību kā otras Puses amatpersonas saskaņā ar šīs otras Puses normatīvajiem aktiem.

9. PANTS

Piegādāšana un paziņošana

1. Saņēmusi pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūgumu, pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar tai piemērojamajiem normatīvajiem aktiem veic visus nepieciešamos pasākumus, lai piegādātu pieprasījuma iesniedzējas iestādes dokumentus vai paziņotu pieprasījuma iesniedzējas iestādes lēmumus, kas ietilpst šā protokola darbības jomā, adresātam, kurš uzturas vai ir iedibināts pieprasījuma saņēmējas iestādes teritorijā.

2. Pieprasījumi veikt dokumentu uzrādīšanu vai lēmumu paziņošanu ir jānoformē rakstiski pieprasījuma saņēmējas iestādes oficiālajā valodā vai attiecīgajai iestādei pieņemamā valodā.

10. PANTS

Automātiska informācijas apmaiņa

1. Puses, savstarpēji vienojoties saskaņā ar 15. pantu, var:

a) automātiski apmainīties ar informāciju, uz kuru attiecas šis protokols; un

b) apmainīties ar konkrētu informāciju pirms sūtījumu saņemšanas otras Puses teritorijā.

2. Lai veiktu 1. punkta a) un b) apakšpunktā aprakstīto informācijas apmaiņu, Puses paredz nosacījumus par to, ar kāda veida informāciju tās vēlas apmainīties, kā arī par informācijas nosūtīšanas veidu un biežumu.

11. PANTS

Izņēmumi attiecībā uz pienākumu sniegt palīdzību

1. Palīdzību var atteikt vai var sniegt tikai tad, ja ir izpildīti konkrēti nosacījumi vai prasības, gadījumos, kad kāda Puse uzskata, ka palīdzība saskaņā ar šo protokolu:

a) varētu ierobežot Čīles vai kādas dalībvalsts, kas lūgta sniegt palīdzību saskaņā ar šo protokolu, suverenitāti;

b) varētu apdraudēt sabiedrisko kārtību, drošību vai citas būtiskas intereses, īpaši 12. panta 5. punktā minētajos gadījumos; vai

c) liktu izpaust rūpniecisku, komerciālu vai dienesta noslēpumu.

2. Pieprasījuma saņēmēja iestāde var atlikt palīdzības sniegšanu uz vēlāku laiku, pamatojot atlikšanu ar to, ka šāda palīdzības sniegšana traucēs notiekošai izmeklēšanai, saukšanai pie atbildības vai tiesvedībai. Šādā gadījumā pieprasījuma saņēmēja iestāde apspriežas ar pieprasījuma iesniedzēju iestādi, lai noteiktu, vai palīdzību var sniegt saskaņā ar noteikumiem vai nosacījumiem, kādus var izvirzīt pieprasījuma saņēmēja iestāde.

3. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde lūdz palīdzību, kuru tā pati nespētu sniegt, ja šāda palīdzība tai tiktu lūgta, tā savā pieprasījumā vērš uzmanību uz šo faktu. Saņemot šādu pieprasījumu, lēmumu par palīdzības sniegšanu pieprasījuma saņēmēja iestāde pieņem pēc saviem ieskatiem.

4. Šā panta 1. un 2. punktā minētajos gadījumos pieprasījuma saņēmēja iestāde savu lēmumu un tā pamatojumu nekavējoties paziņo pieprasījuma iesniedzējai iestādei.

12. PANTS

Informācijas apmaiņa un konfidencialitāte

1. Saskaņā ar šo protokolu saņemtu informāciju izmanto vienīgi šā protokola mērķiem.

2. Saskaņā ar šo protokolu iegūtas informācijas izmantošanu administratīvos vai tiesas procesos attiecībā uz darbībām, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā, uzskata par izmantošanu šā protokola mērķiem. Tādēļ Puses savos pierādījumu dokumentos, ziņojumos un liecībās, kā arī procesos un tiesā celtajās apsūdzībās pierādīšanai drīkst par pierādījumu izmantot informāciju, kas iegūta saskaņā ar šā protokola noteikumiem, un dokumentus, kuru saturs ir noskaidrots saskaņā ar šā protokola noteikumiem. Pieprasījuma saņēmēja iestāde var prasīt, ka informācijas sniegšana vai piekļuves dokumentiem piešķiršana iespējama ar nosacījumu, ka tai tiek paziņots par izmantošanu šādos nolūkos.

3. Ja viena no Pusēm vēlas izmantot šādu informāciju citiem mērķiem, tā informācijas sniedzējai iestādei lūdz iepriekšēju rakstisku piekrišanu. Uz šo izmantojumu tad attiecina jebkādus minētās iestādes noteiktus ierobežojumus.

4. Jebkura informācija, kas jebkurā veidā ir sniegta saskaņā ar šo protokolu, ir konfidenciāla vai ierobežota saskaņā ar katras Puses normatīvajiem aktiem. Uz šo informāciju attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumu un aizsardzība, kas piešķirta līdzīgai informācijai saskaņā ar saņēmējas Puses attiecīgajiem normatīvajiem aktiem. Puses nodod viena otrai informāciju par to piemērojamajiem normatīvajiem aktiem.

5. Persondatus var nosūtīt tikai saskaņā ar tās Puses datu aizsardzības noteikumiem, kura sniegusi datus. Katra Puse informē otru Pusi par saviem attiecīgajiem datu aizsardzības noteikumiem un vajadzības gadījumā dara visu iespējamo, lai vienotos par papildu aizsardzību.

13. PANTS

Eksperti un liecinieki

Pieprasījuma saņēmēja iestāde var pilnvarot tās ierēdņus tiem piešķirto pilnvaru robežās būt par ekspertiem vai lieciniekiem tiesvedībā vai administratīvā procedūrā, kas attiecas uz šajā protokolā ietvertajiem jautājumiem, un iesniegt attiecīgus priekšmetus, dokumentus vai to apliecinātas kopijas, kas varētu būt vajadzīgas attiecīgajā procesā. Aicinājumā ierasties konkrēti jānorāda, uz kuru tiesas vai administratīvo iestādi ierēdnis tiek aicināts, kādos jautājumos un sakarā ar kādu ieņemamo amatu vai kvalifikāciju ierēdnis tiks iztaujāts.

14. PANTS

Palīdzības izdevumi

1. Puses atsakās no jebkādām savstarpējām prasībām atlīdzināt izdevumus, kas radušies, izpildot šo protokolu.

2. Izdevumus, kā arī ekspertiem, lieciniekiem, tulkiem un tulkotājiem, kas nav sabiedriskā sektora darbinieki, izmaksātās atlīdzības attiecīgi sedz pieprasījuma iesniedzēja Puse.

3. Ja pieprasījuma izpildei ir vajadzīgi ārkārtas izdevumi, Puses nosaka pieprasījuma izpildes nosacījumus, kā arī veidu, kādā šādi izdevumi tiek segti.

15. PANTS

Īstenošana

1. Šā protokola īstenošanu uztic, no vienas puses, Čīles muitas iestādēm un, no otras puses, attiecīgi Eiropas Komisijas kompetentajiem dienestiem un dalībvalstu muitas iestādēm. Minētās iestādes un dienesti lemj par visiem šā protokola īstenošanai vajadzīgajiem praktiskajiem pasākumiem un kārtību, ņemot vērā to attiecīgos piemērojamos normatīvos aktus, jo īpaši datu aizsardzības jomā.

2. Puses viena otru detalizēti informē par izpildes pasākumiem, kurus katra Puse pieņēmusi saskaņā ar šā protokola noteikumiem, jo īpaši saistībā ar pienācīgi pilnvarotiem dienestiem un ierēdņiem, kas ir norādīti kā kompetenti izsūtīt un saņemt šajā protokolā paredzētos ziņojumus.

3. Eiropas Savienībā šā protokola noteikumi neietekmē jebkādas informācijas, kas izklāstīta saskaņā ar šo protokolu, paziņošanu starp Eiropas Komisijas kompetentajiem dienestiem un dalībvalstu muitas dienestiem.

16. PANTS

Citi nolīgumi

Šā protokola noteikumi ir prioritāri attiecībā pret visiem divpusējiem nolīgumiem par savstarpēju administratīvo palīdzību muitas lietās, kuri ir vai var tikt noslēgti starp atsevišķām dalībvalstīm un Čīli, ciktāl šādu nolīgumu noteikumi ir nesaderīgi ar šo protokolu.

17. PANTS

Apspriešanās

Attiecībā uz šā protokola interpretāciju un īstenošanu Puses savstarpēji apspriežas, lai jebkuru jautājumu šajā sakarā atrisinātu Muitas, tirdzniecības veicināšanas un izcelsmes noteikumu apakškomitejā, kas izveidota saskaņā ar šā nolīguma 33.4. panta 1. punktu.

KOPĪGS PAZIŅOJUMS PAR TIRDZNIECĪBAS UN ILGTSPĒJĪGAS ATTĪSTĪBAS NOTEIKUMIEM, KURI IETVERTI PAGAIDU TIRDZNIECĪBAS NOLĪGUMĀ STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN ČĪLES REPUBLIKU

Puses,

ATGĀDINOT to kopīgās vērtības un spēcīgās kultūras, politiskās, ekonomiskās un sadarbības saites, kas tās vieno,

ATGĀDINOT savu apņemšanos modernizēt un aizstāt Nolīgumu, ar ko izveido Eiropas Kopienas un tās dalībvalstu, no vienas puses, un Čīles Republikas, no otras puses, asociāciju, kas tika parakstīts Briselē 2002. gada 18. novembrī,, lai atspoguļotu jauno politisko un ekonomisko realitāti,

ATKĀRTOTI APSTIPRINOT savu apņemšanos stiprināt sadarbību abpusēji svarīgos divpusējos, reģionālos un globālos jautājumos,

BŪDAMAS PĀRLIECINĀTAS, ka Uzlabotais pamatnolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses ("Uzlabotais pamatnolīgums") un Pagaidu tirdzniecības nolīgums starp Eiropas Savienību un Čīles Republiku ("Pagaidu tirdzniecības nolīgums"), dos labumu abām Pusēm, veicinot ekonomikas atveseļošanos no Covid-19 krīzes, radot izaugsmi ģeopolitiskajā kontekstā, ko raksturo paaugstināta nestabilitāte, un vēl vairāk stiprinot to saites,

APŅEMOTIES nodrošināt, ka Pagaidu tirdzniecības nolīgums veicina ilgtspēju, lai ekonomikas izaugsme būtu saistīta ar pienācīgas kvalitātes nodarbinātības, klimata un vides aizsardzību, pilnībā ievērojot Pušu kopīgās vērtības un prioritātes, tostarp atbalstu zaļajai pārejai un atbildīgu un ilgtspējīgu vērtības ķēžu veicināšanu, un

ATZĪSTOT, ka pilsoniskās sabiedrības iekļaujošai iesaistei Pagaidu tirdzniecības nolīguma īstenošanā ir būtiska nozīme, lai laikus apzinātu problēmas, iespējas un prioritātes un uzraudzītu attiecīgās saskaņotās darbības, pauž kopīgu nodomu ātri noslēgt Pagaidu tirdzniecības nolīgumu un pēc tam sadarboties tā ilgtspējas aspektu īstenošanā, pamatojoties uz šādiem apsvērumiem:

1. Attiecībā uz kopīgo mērķi veicināt augstu darba aizsardzības līmeni un pienācīgas kvalitātes nodarbinātību visiem Puses uzsver savu apņemšanos ievērot, veicināt un efektīvi īstenot starptautiski atzītus darba pamatstandartus, kā noteikts Starptautiskās Darba organizācijas (SDO) pamatkonvencijās. Minētajā sakarā Puses atzinīgi vērtē SDO lēmumu iekļaut "drošas un veselīgas darba vides" principu starp pamatprincipiem un tiesībām darbā un attiecīgi paaugstināt attiecīgās SDO konvencijas, kuras tās pēc vajadzības centīsies ratificēt.

2. Attiecībā uz kopīgo mērķi novērst steidzamos klimata pārmaiņu draudus Puses uzsver savu apņemšanos efektīvi īstenot Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējo konvenciju par klimata pārmaiņām un saistībā ar to pieņemto Parīzes nolīgumu, tostarp savas saistības attiecībā uz savu attiecīgo nacionāli noteikto devumu.

3. Attiecībā uz kopīgo mērķi aizsargāt un saglabāt vidi un ilgtspējīgi apsaimniekot savus dabas resursus Puses uzsver savu apņemšanos efektīvi īstenot daudzpusējos vides nolīgumus un protokolus, kuriem tās attiecīgi ir pievienojušās, tostarp Konvenciju par bioloģisko daudzveidību.

Puses norāda, ka to kopīgais mērķis veicināt pilsoniskās sabiedrības iekļaujošu līdzdalību un regulāri apmainīties viedokļiem ar to attiecīgajām vietējām konsultatīvajām grupām, tostarp par attiecīgiem tehniskās palīdzības projektiem, ietver pagaidu tirdzniecības nolīguma tirdzniecības un ilgtspējas aspektus. Puses uzsver savu apņemšanos veicināt un atvieglot mijiedarbību starp to attiecīgajām vietējām konsultatīvajām grupām, izmantojot līdzekļus, ko tās uzskata par piemērotiem, tostarp periodiskas sanāksmes. Puses pauž nodomu atbalstīt vietējās konsultatīvās grupas saskaņā ar to iekšzemes tiesību aktiem un politiku.

Attiecībā uz Pagaidu tirdzniecības nolīguma 33. nodaļas "Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstība" ("Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības nodaļa") īstenošanu Puses centīsies koncentrēties uz kopīgi noteiktajām ilgtspējas prioritātēm. Puses lūgs pilsoniskās sabiedrības viedokļus un līdzdalību jautājumos, kas saistīti ar nodaļas īstenošanu, tostarp par turpmākajiem pasākumiem saistībā ar Pušu uzņemtajām saistībām.

Puses, stājoties spēkā Pagaidu tirdzniecības nolīgumam, sāks tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības aspektu oficiālu pārskatīšanas procesu saskaņā ar minētā nolīguma 26.23. pantu, lai vajadzības gadījumā apsvērtu tādu papildu noteikumu iekļaušanu, kurus kāda no Pusēm tobrīd varētu uzskatīt par būtiskiem, tostarp saistībā ar to attiecīgajām iekšpolitikas norisēm un savu neseno praksi saistībā ar starptautiskiem nolīgumiem, kā Puses to uzskata par piemērotu. Šādi papildu noteikumi jo īpaši var būt saistīti ar Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības nodaļas izpildes mehānisma turpmāku uzlabošanu, tostarp iespēju piemērot atbilstības posmu un attiecīgos pretpasākumus kā galējo līdzekli.

Neskarot pārskatīšanas rezultātus, Puses apsvērs arī iespēju starp būtiskajiem Pagaidu tirdzniecības nolīguma elementiem iekļaut Parīzes nolīgumu.

Puses centīsies pabeigt pārskatīšanas procesu 12 mēnešu laikā un iekļaut pārskatīšanas procesa rezultātus, par kuriem panākta vienošanās, grozot Pagaidu tirdzniecības nolīgumu saskaņā ar tā 33.9. pantu.